



ПРАВИЛА  
СВЯТЫХЪ АПОСТОЛЪ  
И СВЯТЫХЪ  
ОТЕЦЪ  
С ТОЛКОВАНИЯМИ

Сибирская Благовонница  
Москва  
2011

*Рекомендовано к публикации  
Издательским Советом  
Русской Православной Церкви  
ИС 11–107–0686*

**П 55** **Правила святых апостол и святых отец с толкованиями.** – М.: «Сибирская Благовонница», 2011. – 816 с.

ISBN 978-5-91362-496-3

Монументальный труд – издание собрания древних источников канонического права «Правила Святых Апостол, Святых Соборов Вселенских и Поместных и святых отец с толкованиями», изданный до революции и единожды переиздававшийся, содержит, помимо церковнославянского перевода, оригинальный греческий текст «Правил» и русскоязычный перевод их толкований, принадлежащих трем выдающимся византийским канонистам XII века: Алексею Аристину, Иоанну Зонаре и Феодору Вальсамону. Эти «Правила», вкуче с изъяснениями трех названных комментаторов, составляют сердцевину православного церковного права, нормы и правила которого регулируют как внутреннюю, так и внешнюю жизнь земной Церкви. По словам прп. Иустина Поповича, «святые каноны – это святые догматы веры, применяемые в деятельной жизни христианина, они побуждают членов Церкви к воплощению в повседневной жизни святых догматов – солнцезрачных небесных истин, присутствующих в земном мире благодаря Богочеловеческому телу Церкви Христовой». Данный – 1-й том собрания содержит «Правила святых апостол и святых отец» – одно из самых древних канонических собраний церковных правил, уходящее своими корнями в апостольские времена, а также постановления великих отцов и учителей Церкви I – IX веков.

УДК 262  
ББК 86.2

ISBN 978-5-91362-496-3

© Издательство Сибирская  
Благовонница, оформление, 2011

**ПРАВИЛА**  
**СВЯТЫХЪ АПОСТОЛЪ,**

**СВЯТЫХЪ СОВОРОВЪ,**

**ВСЕЛЕНСКИХЪ И ПОМЪСТНЫХЪ,**

**И**

**СВЯТЫХЪ ОТЕЦЪ СЪ ТОЛКОВАНИЯМИ.**

---

---

**Изданіе Московскаго Общества любителей духовнаго просвѣщенія.**

---

**МОСКВА.**

Типографія Современныхъ Извѣстій, Воганьковскій пер., Александровское подворье.  
**1876.**

Дозволено цензурою. Москва, 3 октября, 1881 года.  
Цензоръ архимандритъ Амфилохій

---

Изъ журнала „Чтеній въ Общ. люб. дух. просвѣщенія“, за 1881 г.

Въ концѣ 1874 года въ Московскомъ Обществѣ любителей духовнаго просвѣщенія возникла мысль объ изданіи въ журналѣ Общества *Чтенія* правилъ св. апостолъ, св. соборовъ вселенскихъ и помѣстныхъ и св. отецъ съ толкованіями. Въ февральской книжкѣ *Чтеній* за 1875 годъ начато печатаніе *Правилъ* съ толкованіями, которое и продолжается безпрерывно.

Нынѣ Общество, не ожидая окончанія всего труда, признало полезнымъ для ознакомленія съ этимъ трудомъ и тѣхъ лицъ, которыя не имѣютъ журнала *Чтенія*, издать особо „Правила святыхъ апостолъ“ съ толкованіями.

При семъ „Общество“ поставляетъ себѣ въ обязанность принести глубокую благодарность лицамъ, почтившимъ редакцію этого труда сообщеніемъ своихъ указаній и замѣчаній о лучшемъ веденіи дѣла, именно: высокопросвященнѣйшему Платону архіепископу костромскому и галичскому, кафедральному протоіерею московскаго Архангельскаго собора, доктору богословія, Михаилу Измайловичу Богословскому и профессору каноническаго права въ Московскомъ университетѣ, доктору каноническаго права, Алексѣю Степановичу Павлову. Общество позволяетъ себѣ надѣяться, что любящіе православную церковь и ея уставы и впредь не оставятъ сообщать свои замѣчанія о погрѣшностяхъ въ переводѣ, или указанія лучшихъ способовъ веденія этого дѣла.

Здѣсь же Общество считаетъ себя обязаннымъ съ глубокою благодарностію засвидѣтельствовать о томъ горячемъ сочувствіи къ этому предпріятію общества и содѣйствіи, какія оказалъ въ Бозѣ почившій, приснопамятный почетный членъ

Общества, отецъ ректоръ Московской духовной академіи, протоіерей Александръ Васильевичъ Горскій. Великій радѣтель всякаго полезнаго для церкви святой дѣла, Александръ Васильевичъ, предъ начатиемъ этого дѣла общалъ редакціи свое содѣйствіе во всѣхъ затруднительныхъ случаяхъ. Когда затѣмъ явились первые листы перевода, онъ, уже въ болѣзненномъ состояніи, прочелъ переводъ, по своему всегдашнему обычаю сличилъ съ подлинникомъ, сдѣлалъ нѣкоторыя глубоко-меткія замѣчанія на книгѣ, и имѣлъ по этому случаю не кратковременную бесѣду съ редакторомъ. Не довольствуясь и этимъ, на другой день онъ прислалъ редактору письмо, въ которомъ изложилъ цѣлый ученый экскурсъ о значеніи греческаго слова: *στυμιονισμῶν* въ Вальсамоновомъ толкованіи на 14 правило св. апостолъ. Сѣявыи о благословеніи, о благословеніи да пожнетъ въ вѣцѣ грядущемъ!

---

## ПРЕДИСЛОВІЕ

Приступая къ изданію толкованій на правила св. апостоль, св. соборовъ вселенскихъ и помѣстныхъ и св. отецъ, необходимо изъяснить: I) побужденіе и цѣли сего изданія; II) составъ толкованій, имѣющихъ получить мѣсто въ изданіи, и III) самый способъ изданія.

### I.

Кодексъ правилъ древней церкви, получившихъ начало не въ одно время, а въ теченіи девяти первыхъ вѣковъ христіанства, не въ одномъ мѣстѣ, а въ различныхъ церквахъ востока и, отчасти, запада, уже этимъ самымъ, т. е. разновременнымъ и разномѣстнымъ своимъ происхожденіемъ, вызываетъ необходимость толкованія и изъясненія сихъ правилъ. Одинъ духъ чистаго и святаго православія одушевлялъ святыхъ отцовъ въ разныя времена и въ разныхъ мѣстахъ, заключавшихъ изначальное апостольское преданіе въ писанныя правила. Но не однѣ и тѣже формы языка, не одни и тѣже техническіе термины для обозначенія нѣкоторыхъ каноническихъ понятій были употребляемы во всѣ времена. Однѣ и тѣже существенныя и основныя правила для всѣхъ православныхъ церквей общеобязательныя излагаются всѣми святыми соборами и отцами. Но не всѣ изложенныя соборами и отцами правила имѣютъ общеобязательный характеръ (слич. напр. Неокес. соб. пр. 15 и VI Вселен. 16, или Кароар. соб. пр. 81 и VI Вселен. 12 и 13). Общее и существенное соблюдалось повсюду въ православной церкви; но были нѣкоторыя частныя и мѣстныя особенности въ от-

положенныя въ кормчей книгѣ, нѣкоторыя толкованія и примѣчанія положенныя въ книгѣ правилъ, изданной Св. Синодомъ и въ недавнее время явившіяся толкованія покойнаго Смоленскаго епископа Іоанна и толкованія на правила трехъ первыхъ Вселенскихъ соборовъ преосвященнаго Іоанна, епископа Алеутскаго. На Западѣ существуютъ толкованія правилъ восточной церкви, составленныя ученымъ римско-католическимъ епископомъ Гефеле и англиканцемъ Беверегемъ. Очевидно, что и невозможно и излишне было бы предпринять изданіе всѣхъ существующихъ толкованій. Но чѣмъ руководиться въ выборѣ толкованій, и на какомъ основаніи отдать предпочтеніе одному толкованію передъ другимъ?

Есть для рѣшенія этого вопроса безопасныя основанія.

Должно получить предпочтеніе то толкованіе, которое имѣетъ одобреніе отъ высшей церковной власти, которое или отъ нея исходитъ, или было употребляемо ею въ рѣшеніи дѣлъ, или рекомендовано ею, какъ толкованіе, заслуживающее преимущественнаго довѣрія.

Если приложить это начало къ указаннымъ выше толкованіямъ, то окажется, что:

1) Толкованія и замѣчанія Св. Синода, положенныя подъ нѣкоторыми правилами въ книгѣ Правилъ, должны занять первое мѣсто между всѣми толкованіями, какъ исходящія отъ высшей церковной власти въ Россійской церкви и ею предлагаемыя.

2. Толкованія, помѣщенныя въ печатной Славянской Кормчей книгѣ, должны также получить мѣсто въ ряду толкованій: ибо и эти толкованія авторизованы высшею церковною властію въ Россіи. Толкованія печатной Кормчей книги заимствованы изъ Аристена и отчасти изъ Зонары. Съ греческаго на славянскій языкъ переведены они св. Саввою, первымъ архіепископомъ Сербскимъ; въ Россіи, чрезъ Болгарію, явились въ 1262 году, и съ того времени имѣли въ нашей церковной практикѣ постоянное употребленіе: употреблялись всероссійскими митрополитами и соборами, иногда



даже въ качествѣ и вмѣсто правилъ (см. Павлова первоначальный славяно-русскій Номоканонъ стр. 62—73); приняты въ печатную славянскую кормчую, печатаніе которой начато по благословенію святѣйшаго патріарха Іосифа въ 1649 году; Святѣйшимъ Синодомъ были употребляемы такъ же, какъ и въ древнее время, т. е. иногда вмѣсто и въ качествѣ самыхъ правилъ (см. напр. Синод. Проток. 1725, іюл. 2; 1732, окт. 4; 1734, ноябр. 6; 1735, окт. 27; 1780, сент. 25 и др.).

3) Изъ остальныхъ толкованій указанный нами признакъ прилагается только къ толкованіямъ трехъ знаменитыхъ греческихъ канонистовъ—Зонары, Вальсамона и Аристена. Но должно дать нѣкоторые свѣдѣнія и о самихъ толкователяхъ и объ отличительныхъ свойствахъ ихъ толкованій.

Іоаннъ Зонара, знаменитѣйшій византійскій историкъ и канонистъ, жилъ въ первой половинѣ XII вѣка и первоначально занималъ важныя придворныя должности въ Константинополѣ, но потомъ принялъ монашество и предался ученымъ занятіямъ. Плодомъ этихъ занятій было между прочимъ *„Изясненіе священныхъ и божественныхъ правилъ святыхъ и славныхъ апостоловъ, священныхъ соборовъ вселенскихъ и помѣстныхъ, или чистныхъ и прочихъ св. отецъ“*. Зонара первый отступилъ отъ употреблявшагося до того времени порядка соборовъ, принятаго во 2 правилѣ VI Вселенскаго собора и поставилъ прежде всего правила соборовъ вселенскихъ, за ними помѣстныхъ и послѣ св. отецъ. Порядокъ—принятый Пидаліономъ и нашею книгою Правилъ. Въ самомъ толкованіи Зонара строго держится прямого, буквального смысла правилъ, изясняетъ техническіе, искусственные термины правилъ, и ихъ непосредственный смыслъ и рѣдко обращается къ свѣтскимъ законамъ. Но эти изясненія его, въ предѣлахъ его задачи, большею частію не оставляютъ желать ничего лучшаго, представляя существо и смыслъ правила въ совершенно ясномъ и удобопонятномъ видѣ. Поэтому-то Вальсамонъ во многихъ случаяхъ слѣдуетъ Зонарѣ

и почти буквально воспроизводитъ его, особенно въ толкованіи тѣхъ правилъ, при объясненіи которыхъ не представляется нужды обращаться къ свѣтскимъ законамъ. Зонару Вальсамонъ называетъ превосходнѣйшимъ и нѣкоторыя его толкованія такими, лучше которыхъ и быть не можетъ (Аван. Велик. къ Аммуно), а одинъ неизвѣстный грекъ замѣчаетъ, что дивный Зонара истолковалъ церковныя правила самымъ яснымъ и благочестивымъ образомъ (*σαφέστα καὶ ευλαβέστα*). Толкованій Зонары на правила св. Григорія Нисскаго, Тимофея, Теофила и Кирилла Александрійскихъ не сохранилось; а можетъ быть и совсѣмъ не было.

Другой толкователь церковныхъ правилъ, жившій послѣ Зонары Алексій Аристенъ—номофлаксъ и экономъ великой Константинопольской церкви, въ томъ же XII вѣкѣ писалъ толкованія на сокращенныя правила. Самое сокращеніе сдѣлано прежде Аристена, и имъ не вездѣ одобряется (напр. Ап. 75, Анк. 19). Сокращенный текстъ правилъ изъясняетъ Аристенъ; сообразно съ симъ и толкованія его большею частію кратки. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ они содержатъ только опущенныя въ сокращеніи части полнаго правила (напр. VI Всел. 53 и др.). Ясныя правила оставлены безъ толкованій съ прибавленіемъ: ясно, или: „*это правило ясно*“, или и безъ прибавленія.

Послѣдней половинойъ того же XII вѣка принадлежитъ знаменитѣйшій изъ греческихъ канонистовъ Теодоръ Вальсамонъ. Уроженецъ Константинополя, Вальсамонъ былъ первоначально діакономъ патриаршей церкви въ Константинополѣ, номофлаксомъ и хартофлаксомъ патриаршимъ, и игуменомъ Влахернскимъ. Важнѣйшею изъ этихъ должностей была должность хартофлакса, который считался устами и окомъ патриарха и его правою рукою. Въ царствованіе Исаака Ангела Вальсамонъ возведенъ на Антиохійскій патриаршій престолъ. Но Вальсамонъ не могъ занять своего престола въ Антиохіи, находившейся въ то время во власти латинскихъ крестоносцевъ и былъ вынужденъ исполнять обязанности патриарха

Антіохійскаго, перебуваю в Константинополѣ.—Изъ многихъ каноническихъ сочиненій Вальсамона важнѣйшее есть — *«Изъясненіе священныхъ и божественныхъ правилъ Святыхъ и Всецѣльныхъ Апостолъ и священныхъ соборовъ Вселенскихъ и помѣстныхъ или частныхъ и прочихъ святыхъ отецъ, и при семъ указаніе законовъ, дѣйствующихъ и недѣйствующихъ, содержащихся въ четырнадцати титулахъ, помѣщенныхъ предъ правилами, составленное по повелѣнію царскому и патріаршему»*. Царское повелѣніе, о которомъ здѣсь говорится, дано было Вальсамону императоромъ Мапуиломъ Комниномъ, а патріаршее Константинопольскимъ патріархомъ Михаиломъ Анхіаломъ. Сущность этого повелѣнія состояла въ томъ, чтобы разсмотрѣть священные каноны, изъяснить и истолковать неясное въ нихъ и кажущееся несогласнымъ съ законами. Порученіе выполнено Вальсамономъ уже при патріархѣ Георгіѣ Ксифилинѣ (1191—), которому онъ и посвящаетъ свой трудъ.—Первая часть Вальсамонова труда, предшествующая толкованію канонѣвъ, есть толкованіе на Номоканонъ патріарха Фотія, посвященное болѣе согласованію различныхъ свѣтскихъ законовъ, чѣмъ церковнымъ правиламъ. Толкованіе собственно церковныхъ правилъ составляетъ вторую часть этого великаго труда. Тонкость юридическаго анализа, богатство каноническихъ, юридическихъ и историческихъ свѣдѣній—вотъ отличительныя черты Вальсамоновыхъ толкованій. Вальсамонъ владѣетъ громаднымъ каноническимъ и юридическимъ матеріаломъ и съ необычайнымъ искусствомъ употребляетъ его для всесторонняго изъясненія правилъ. Личное и непосредственное участіе его въ церковноуправительственныхъ дѣлахъ въ качествѣ начальника патріаршей канцеляріи предоставило въ его распоряженіе такія средства, какими не могъ владѣть никто нимѣвший въ сихъ дѣлахъ участія. Отсюда толкованія его обогащены примѣрами изъ церковной практики, разрѣшеніемъ разныхъ вопросовъ, какіе представлялись или могутъ представиться въ приложеніи того или другаго правила, указаніями неправильностей, вкравшихся въ практику вопреки канонамъ, ссылками на свѣтскіе законы.

Для науки Вальсамоновъ комментарий драгоцѣненъ и тѣмъ, что только въ немъ сохранились многія патриаршія и синодальныя рѣшенія, а равно и императорскіе законы.—Вальсамона считаютъ самымъ многосвѣдущимъ какъ въ законахъ, такъ и въ правилахъ и мудрѣйшимъ (*ὁ ἐν νόμοις τε καὶ κανόσι μάλιχα πολυμαθέστατος καὶ σοφώτατος*), Патриархъ Филоеѣй (Συντ. τ. θεείων κανόνων v, 128), Маркъ Ефесскій и Патриархъ Геннадій Схоларнъ (*Τόμος ἀγαπῆς* 583, 264). Но издатели Пидалиона не благосклонны къ Вальсамону и ставятъ его гораздо ниже Зонары.

Толкованія названныхъ нами трехъ толкователей въ православной церкви греческой и русской всегда пользовались авторитетомъ. И это не только ради ихъ внутренняго достоинства, но и вслѣдствіе одобренія ихъ высшею церковною властію. Вальсамонъ и предпринялъ свои толкованія по повелѣнію вселенскаго Константинопольскаго патриарха (Михаила Анхіала) и за тѣмъ, когда окончилъ, представилъ вселенскому же патриарху (Георгію Ксифилину). Въ послѣдующее время Константинопольскіе патриархи ссылались на Вальсамоновы толкованія для основанія практическихъ рѣшеній. Такъ Константинопольскій патриархъ Филоеѣй (1362) ссылается на авторитетъ Вальсамонова толкованія въ предисловіи къ Гангрскимъ правиламъ о необязательности одного синодальнаго рѣшенія, состоявшагося при патриархѣ Алексіи. Когда предпринято было въ концѣ прошедшаго столѣтія изданіе греческой кормчей книги (Пидалионъ), — издатели ея составили свое толкованіе держась въ точности и прежде всего толкованій Зонары, Вальсамона и Аристена. „Подъ подлиннымъ текстомъ правилъ, пишутъ издатели, мы положили на простомъ (новогреческомъ) нарѣчій истинныя греческія толкованія православныхъ и церковію свидѣтельствованныхъ толкователей божественныхъ и священныхъ канонѣвъ (*τὰς ἀληθεῖς καὶ ἐλληνικάς ἐρμηνείας τῶν γνησίων, καὶ παρὰ τῆς ἐκκλησίας ἐγκρινόμενων ἐξηγήσεων τῶν θεείων καὶ ἱερῶν κανόνων*), прежде всего и большею частію и почти вездѣ имѣющаго

первоемѣсто дивнаго и славнаго Іоанна Зонары, потомъ Теодора Вальсамона, и изрѣдка Алексія Аристена“. Какъ изданіе греческой Кормчей и помѣщенныхъ въ ней толкованій предпринято и печатаніе совершенно по опредѣленію и повелѣнію святѣйшаго вселенскаго патріарха и Святаго Синода (Ψήφισμα αἰεὶ μὲν καὶ προτροπῆ, καὶ ἐπιταγῇ τοῦ πατριάρχου καὶ οἰκουμένης πατριάρχου καὶ τῆς ἁγίας Συνόδου); то въ этомъ самомъ выразилось уже одобреніе толкованій Зонары, Аристена и Вальсамона высшею церковною властію православной греческой церкви. Затѣмъ такое же одобреніе высшей церковной власти греческой церкви толкованіямъ названныхъ толкователей вновь выражено при изданіи церковныхъ правилъ съ толкованіями сихъ толкователей въ Афинахъ въ 1852—1854 гг., совершенномъ также „съ разрѣшенія святой и великой Христовой церкви (Константинопольской) и Священнаго Синода церкви Еллинской“.

Въ русской церкви толкованія Аристена и тѣ толкованія Зонары, которыя вошли въ составъ переведенной св. Саввою Сербскимъ Кормчей употребляемы были и высшею церковною властію съ 1262 года. Въ XVII вѣкѣ совершонъ переводъ толкованій всѣхъ трехъ толкователей Зонары, Аристена и Вальсамона Епифаніемъ Словеницкимъ, и дополненъ въ томъ же вѣкѣ іеромонахомъ Евѣиміемъ (Синод. Библ. рус. №№ 223, 224, 225, 226, 464, 465, 475 прежн. катол.), но остается неизданнымъ, хотя и имѣеть одобреніе патріарха Адріана. Св. Синодъ въ 1734 году положилъ книгу Беверегія „*Пандекты*“, въ которой изданы подъ правилами подлинныя толкованія Вальсамона, Зонары и Аристена, переводить съ латинскаго на русскій языкъ какъ скоро возможно безъ продолженія времени (1734, ноября 23, сн. проток. л. 235, 236). Переводъ дѣйствительно сдѣланъ; но неизданъ.

При изданіи „книги правилъ“ Св. Синодъ свои толкованія и примѣчанія въ ней положенныя заимствуетъ изъ Зонары (напр. на 5-е Апост.) и Вальсамона (напр. VI Всел.

71, Лаодик. 15, 18 и др.) иногда именуя ихъ, иногда же не именуя.

Выразивъ такимъ образомъ общее одобреніе толкованіямъ трехъ названныхъ греческихъ толкователей, Св. Синодъ обращается и въ частныхъ случаяхъ къ ихъ толкованіямъ для обоснованія своихъ рѣшеній. Такъ въ 1765 г. (Авг. 17, проток. № 47) Св. Синодъ ссылаясь на Вальсамона по вопросу о нерасторженіи брака въ томъ случаѣ, когда свекоръ по насилію учинилъ кровосмѣшеніе съ своею невѣсткою, женою сына. А въ 1864 г. Св. Синодъ разрѣшаетъ въ положительномъ смыслѣ вопросъ о дозволенности второбрачными оставаться въ низшихъ церковно-служительскихъ должностяхъ на основаніи Вальсамонова толкованія на 18 правило Апостольское (февр. 17, проток. № 221).

Итакъ представленное показываетъ, что толкованія трехъ знаменитыхъ греческихъ толкователей—признакъ, который долженъ быть почитаемъ за существенный, именно одобреніе высшей церковной власти въ качествѣ руководящихъ толкованій, имѣютъ, и слѣдовательно должны получить мѣсто въ изданіи толкованій.

Имѣютъ этотъ признакъ и толкованія Пидалиона, изданныя съ одобренія Константинопольскаго патріарха. Но какъ они сами по себѣ не составляютъ особаго толкованія, а суть только повторенія толкованій Зонары, Вальсамона и отчасти Аристена; то воспроизводить сіи толкованія представляется излишнимъ.—Прочія существующія толкованія правилъ восточной церкви—и наши русскія и западныя—сказаннаго признака не имѣютъ, и потому не должны быть приняты въ изданіе.

### III.

Вопросъ о самомъ способѣ изданія можетъ быть разрѣшаемъ различно. Можно издать одно сводное толкованіе, извлекиши его изъ всѣхъ отдѣльныхъ толкованій и опустивъ то, что повторяется въ каждомъ отдѣльномъ толкованіи.

Такъ поступили издатели Пидаліона. — Но такое толкованіе имѣло бы уже видъ сочиненія, видъ новаго толкованія, составленнаго по отдѣльнымъ толкованіямъ. При этомъ можетъ быть пріобрѣталась бы та выгода, что изданіе имѣло бы меньшій объемъ. Но вѣстѣ это имѣло бы и ту невыгодную сторону, что у толкованій одобренныхъ и авторизованныхъ высшею церковною властію отнимало бы ихъ подлинный видъ, замѣняло бы ихъ новою композиціею, всегда оставляющею мѣсто вопросу: вполнѣ ли согласно съ подлинниками она сдѣлана? Беверегій и аѳинскіе издатели поступили иначе и представили подъ каждымъ правиломъ толкованія канонистовъ Зонары, Аристана и Вальсамона въ ихъ полномъ и отдѣльномъ видѣ. Этотъ способъ представляется предпочтительнѣйшимъ и при изданіи толкованій на русскомъ языкѣ. Толкованія знаменитыхъ греческихъ канонистовъ, которыми руководилась и доселѣ руководится вся православная восточная церковь, переданы будутъ по русски въ томъ видѣ, какъ они вышли изъ подъ пера каждаго толкователя на греческомъ языкѣ.

Редакція проситъ всѣхъ знающихъ дѣло православныхъ читателей удостоить сообщеніемъ своихъ замѣчаній и указаній; всякое замѣчаніе направленное къ усовершенію изданія будетъ принято съ благодарностію.

Общій видъ изданія будетъ слѣдующій: подъ каждымъ правиломъ, приведеннымъ по тексту книги правилъ и притомъ на обоихъ языкахъ—на греческомъ и славяно-русскомъ, будутъ помѣщены толкованія 1) Зонары, 2) Аристана, 3) Вальсамона, 4) Славянской печатной кормчей и 5) книги Правилъ. Такая послѣдовательность нѣсколько отстаетъ отъ принятой Беверегіемъ и Аѳинскими издателями. У Беверегія на первомъ мѣстѣ Вальсамонъ, за нимъ слѣдуютъ Зонара и Аристенъ. Аѳинскіе издатели признали болѣе правильнымъ отступить отъ этого порядка и точнѣе соблюсти хронологію; почему и поставили на первомъ мѣстѣ древнѣйшаго изъ толкователей Зонару. Но и они не вполнѣ выдержали свое на-

чало, поставивъ послѣ Зонары не Аристена, какъ требовала точная хронологія, а Вальсамона. Указанный выше порядокъ, при которомъ за Зонарою слѣдуетъ Аристенъ, и послѣ Аристена Вальсамонъ,—точно выдерживаетъ хронологическую послѣдовательность.

Въ тѣхъ случаяхъ когда толкованіе котораго либо изъ толкователей представляетъ какую нибудь неточность, или же не вполне удовлетворительно передаетъ мысль правила, редакціею будутъ сдѣланы примѣчанія, заимствованныя изъ другихъ достовѣрнѣйшихъ источниковъ—опредѣленій патріарховъ и Синодовъ Греческой церкви, Святѣйшаго Синода русской церкви и др. Это будетъ сдѣлано или при самыхъ толкованіяхъ, или въ концѣ тома.

Переводъ греческихъ толкованій дѣлается съ лучшаго въ настоящее время изданія — Аѳинскаго, совершеннаго въ 1852—1854 годахъ съ дозволенія святой и великой Христовой церкви (Константинопольской) и священнаго Синода церкви королевства Эллинскаго. Полное заглавіе этого изданія слѣдующіе: *Σύνταγμα τῶν θείων καὶ ἱερῶν κανόνων τῶν τε ἁγίων καὶ πανευθύμων Ἀποστόλων, καὶ τῶν ἱερῶν οἰκουμενικῶν καὶ τοπικῶν, Συνόδων, καὶ τῶν κατὰ μέρος, ἁγίων, ἐκδοθέν σὺν πλείσταις ἄλλαις τῆν ἐκκλησιαστικὴν κατάστασιν διουπούσαις διατάξεσι, μετὰ τῶν ἀρχαίων ἐξηγητῶν, καὶ διαφόρων ἀναγνωσμάτων ὑπὸ Γ. Α. Ράλλη καὶ Μ. Πότλη, ἐγκρίσει τῆς Ἁγίας καὶ Μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας καὶ ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος. Ἀθήνησιν 1852—1854. Τ. 2—4.*—При переводѣ предположено соблюдать всевозможную точность и вѣрность подлиннику.

Толкованія славянской печатной Кормчей печатаются съ перваго изданія кормчей, сдѣланнаго при святѣйшемъ патріархѣ Іосифѣ.

Толкованія и примѣчанія книги правилъ печатаются съ послѣдняго изданія сей книги.



**ПРАВИЛА**  
**СВЯТЫХЪ АПОСТОЛЪ**

**СЪ ТОЛКОВАНІЯМИ.**

---

Изданіе московскаго общества любителей духовнаго просвѣщенія.

МОСКВА.

—  
1876.

**Дозволено цензурою. Москва, 14 іюля 1877 г.  
Цензоръ Архимандритъ Амфілохій.**

## О ПРАВИЛАХЪ СВЯТЫХЪ АПОСТОЛЪ.

Во всѣхъ собраніяхъ правилъ православной восточной церкви первое мѣсто занимаютъ *правила святыхъ апостолъ*.

Изъ наименованія сихъ правилъ можно заключать, что они приписываются святымъ апостоламъ. Но мы не имѣемъ свидѣтельствъ, чтобы эти правила въ томъ самомъ видѣ и составѣ, въ какомъ они находятся въ собраніяхъ, изложены были кѣмъ либо изъ апостоловъ въ письмени подобно апостольскимъ посланіямъ. Равнымъ образомъ и въ кодексѣ писаній апостольскихъ правила апостольскія не полагались.

Но дѣятельность святыхъ апостоловъ въ насажденіи христіанства и въ устроеніи Христовой церкви не ограничивалась только писанными ихъ наставленіями и учрежденіями. Гораздо болѣе, чѣмъ сколько содержится въ апостольскихъ посланіяхъ, предано ими устно церквамъ ими основаннымъ и наипаче предстоятелямъ сихъ церквей—епископамъ, ученикамъ и преемникамъ апостольскимъ, которые въ свою очередь должны были преподавать слышанное отъ апостоловъ своимъ преемникамъ (2 Тим. 1, 2). Изъ сихъ-то неписанныхъ, но устно преданныхъ апостолами заповѣдей и наставленій собраны и записаны и правила святыхъ апостолъ, занимающія первое мѣсто въ собраніяхъ правилъ православной церкви.

Къ подтвержденію сего ведетъ прежде всего: 1) *сomasie апостольскихъ правилъ по содержанію и суцности съ ученіемъ о тѣхъ же предметахъ, изложеннымъ въ Новомъ Заветѣ*. Многія апостольскія правила представляютъ самое

близкое сходство съ ученіемъ евангелія и съ апостольскими посланіями не только по духу и сущности, но и по самому выраженію; только въ евангеліи и посланіяхъ заповѣди предлагаются въ связномъ изложеніи, а въ правилахъ въ видѣ особыхъ отдѣльныхъ опредѣленій, подобныхъ опредѣленіямъ законовъ. Такъ Спаситель говоритъ: *иже аще пуститъ жену свою, разомъ словесе прилюбоудѣйна, творитъ ю прелюбоудѣйствовати, и иже пущеницу пойметъ, прелюбоудѣйствуетъ* (Матѣ. 5, 32; 19, 17). Апостольское правило 48 опредѣляетъ дальнѣйшія послѣдствія сего: аще который мірянинъ, изгнавъ свою жену, пойметъ иную, или инымъ отринутую: да будетъ отлучень, и т. д. Такъ въ посланіяхъ апостола Павла къ Тимооею (1 Тим. 3, 2—13) и къ Титу (1, 5—9), въ посланіяхъ апостола Петра (1 Петр. 5, 1—4) и въ посланіяхъ апостола Іоанна (3 Іоан. 1—10) излагаются условія, которымъ должны удовлетворять вступающіе въ клиръ, обязанности клириковъ нравственныя, семейныя и служебныя. Тѣже требованія и предписанія содержатся въ апостольскихъ правилахъ 17, 25, 42, 43, 44, 61, 80, въ которыхъ или запрещается принимать въ клиръ тѣхъ, которые не имѣютъ качествъ, указанныхъ въ посланіяхъ апостольскихъ, или предписывается низлагать, если въ комъ усмотрѣно будетъ отсутствіе требуемыхъ качествъ по рукоположеніи. Въ книгѣ Дѣяній апостольскихъ (8, 18—25) повѣствуется о Симонѣ волхвѣ, осужденномъ апостоломъ Петромъ за намѣреніе приобрѣсти даръ Св. Духа деньгами. Правило апостольское 29 подвергаетъ изверженію и конечному отлученію священно-служителя, получившаго сіе достоинство деньгами, съ указаніемъ прямо на Симона волхва. Апостольскій Павелъ въ 1 посланіи къ Тимооею (5, 19—21) даетъ сему епископу Ефесской церкви наставленіе о судѣ надъ пресвитеромъ. 32 апостольское правило говоритъ о послѣдствіяхъ отлученія пресвитера и діакона ихъ епископомъ. Въ посланіи полагается основаніе, а въ правилѣ указывается дальнѣйшее его слѣдствіе.

2) *Къ тому же заключенію приводитъ согласіе правилъ апостольскихъ съ церковною практикою первыхъ вѣковъ христіанства.* Если разсматривать апостольскія правила въ сравненіи съ церковною практикою первыхъ вѣковъ; то нельзя не видѣть, что въ сей послѣдней исполнялось и дѣйствовало многое, что предписано въ апостольскихъ правилахъ. Въ правилахъ апостольскихъ повсюду проходитъ различіе трехъ главныхъ степеней іерархіи—епископской, пресвитерской и діаконской. Св. Климентъ Римскій, Игнатій Богоносецъ, Тертуліанъ, Ириней свидѣтельствуютъ, что въ церкви въ ихъ время, т. е. въ первомъ и второмъ вѣкѣ, существовало такое раздѣленіе іерархіи. Въ правилахъ апостольскихъ предписывается не допускать въ клиръ двоеженцевъ и впадшихъ въ тяжкіе грѣхи, православнымъ не сообщаться съ еретиками и отлученными отъ церкви, не повторять истиннаго крещенія и рукоположенія, совершать крещеніе чрезъ троекратное погруженіе во имя Отца и Сына и Святаго Духа и не признавать крещенія еретиковъ, соблюдать постъ въ среду и пятокъ, а также и во святую четыредесятницу, но разрѣшать въ дни воскресные и въ праздники, не гнущаться брака и вкушенія мяса и вина. На всѣ эти учрежденія и постановленія, какъ на дѣйствовавшія въ церкви, указываютъ писатели трехъ первыхъ вѣковъ.

3) *Св. отцы, соборы помѣстные и вселенскіе даютъ свидѣтельства объ апостольскомъ происхожденіи и апостольскомъ авторитетѣ правилъ, извѣстныхъ подъ именемъ апостольскихъ.* Отцы и соборы *указываютъ на сіи правила, какъ на апостольскія, полагаютъ ихъ въ основаніе своихъ рѣшеній, отвергаютъ вкрашіеся въ церковную практику обычаи, противные имъ.* Такъ св. Василій Великій (пр. 3, 12), помѣстные соборы Антіохійскій (3, 9, 21, 23), Гангрскій (21), Константинопольскій (394 г.), Кареагенскій (60) въ своихъ правилахъ иногда называютъ апостольскія правила—церковными постановленіями, правилами древле принятыми отъ св. отцевъ, апостольскими преданіями, древнимъ чиномъ, прави-

лами и прямо апостольскими правилами (*καθώς και οἱ Ἀποστολικοὶ κανόνες διωρίσαντο*), иногда не называя именно апостольскихъ правилъ, слѣдуютъ въ своихъ рѣшеніяхъ опредѣленіямъ, выраженнымъ въ правилахъ апостольскихъ. Вселенскіе соборы I, II, III, IV, VI и VII не только даютъ многочисленныя свидѣтельства объ апостольскихъ правилахъ, но и заповѣдуютъ всѣмъ православнымъ принимать сіи правила, какъ апостольскія. Такъ *первый* Вселенскій соборъ опредѣляетъ прекратить обычай *вопреки апостольскому правилу* обрѣтшійся, дабы изъ града въ градъ не переходилъ ни епископъ, ни пресвитеръ, ни діаконъ (I Всел. 15, сн. Ап. 14, 15). Въ опредѣленіяхъ своихъ о скопцахъ, о новообращенныхъ, объ отлученныхъ, о произведенныхъ въ клиръ безъ испытанія и потомъ обличенныхъ въ тяжкихъ грѣхахъ, объ отпадшихъ отъ вѣры (I Всел. 1, 2, 5, 9, 10) Никейскій соборъ держится неотмѣнно *правилъ прежде установленныхъ*; а такія правила въ отношеніи къ указаннымъ опредѣленіямъ суть правила апостольскія 21, 80, 32, 25, 61. *Второй* Вселенскій соборъ, не дозволяя епископамъ самовольно переходить изъ своихъ епархій въ другія, указываетъ, кромѣ Никейскихъ правилъ, и на другія; но древнѣе Никейскихъ извѣстны только апостольскія правила о семъ предметѣ. *Третій* Вселенскій соборъ (пр. 8) подтверждая неприкосновенность правъ и преимуществъ каждой церкви, прямо указываетъ на *правила святыхъ апостолъ*. *Четвертый* Вселенскій соборъ, свое опредѣленіе о неприкосновенности имущества, остающагося по смерти епископа, (22) основываетъ на древнихъ правилахъ. Но древнѣе 40 апостольскаго неизвѣстно никакихъ правилъ о семъ предметѣ. *Шестой* Вселенскій соборъ, кромѣ изясненія и подтвержденія нѣкоторыхъ апостольскихъ правилъ (сравн. VI Всел. 2, 3, 6, 30, 55, апост. 85, 17, 18, 26, 5, 64), во второмъ своемъ правилѣ предписываетъ всѣмъ соблюдать ненарушимо правила св. апостоловъ, а нарушителямъ угрожаетъ наказаніемъ въ слѣдующихъ словахъ: „прекраснымъ и крайняго тщанія до-

стойнымъ призвалъ сей святой соборъ и то, чтобы отнынѣ, ко исцѣленію душъ и ко врачеванію страстей, тверды и нерушимы пребывали пріятія и утвержденныя бывшими прежде насъ святыми и блаженными отцами, а также и намъ преданныя именемъ святыхъ и славныхъ апостоловъ осмьдесятъ пять правилъ.... Никому да не будетъ позволено вышеозначенныя правила измѣнять, или отмѣнять. Ащеже кто обличенъ будетъ, яко нѣкое правило изъ вышереченныхъ покусился измѣнить, или превратити: таковой да будетъ повиненъ противъ того правила понести епитимію, каковую оно опредѣляетъ, и чрезъ оное врачуемъ будетъ отъ того, въ чемъ преткнулся“. *Седьмой Вселенскій соборъ въ частности подтвердивъ нѣкоторыя апостольскія правила (сравн. VII Всел. 3, 5, 11, Ап. 30, 29, 38), свидѣтельствуемъ и вообще о соблюденіи всѣхъ апостольскихъ правилъ въ слѣдующихъ словахъ: „Божественныя правила со услажденіемъ приедемъ, и всецѣлое и не поколеблемое содержимъ постановленіе сихъ правилъ, изложенныхъ отъ всехвальныхъ апостолъ, святыхъ трубъ Духа, и отъ шести святыхъ Вселенскихъ соборовъ, и помѣстно собиравшихся для изданія таковыхъ заповѣдей, и отъ святыхъ отецъ нашихъ. Ибо всѣ они, отъ единого и того же Духа бывъ просвѣщены, полезное узаконили. И кого они передаютъ аваемъ, тѣхъ и мы аваематствуемъ: а кого изверженію, тѣхъ и мы извергаемъ, и кого отлучевію, тѣхъ и мы отлучаемъ: кого же подвергаютъ епитиміи, тѣхъ и мы также подвергаемъ“.*

Такимъ образомъ согласіе апостольскихъ правилъ по существу, а иногда и по буквѣ съ Новозавѣтнымъ ученіемъ, соблюденіе и дѣйствіе ихъ въ практикѣ первыхъ вѣковъ, призваніе ихъ апостольскаго происхожденія и апостольскій авторитетъ ихъ, ясно высказанныя св. отцами и соборами помѣстными и вселенскими,—не оставляютъ мѣста сомнѣнію въ томъ, что правила, извѣстныя намъ нынѣ подъ именемъ апостольскихъ, суть дѣйствительно апостольскія.

*Въ какомъ видѣ первоначально явились апостольскія правила?*

Апостольскія правила, какъ заповѣди и учрежденія, преданные святыми апостолами разнымъ церквамъ, не всѣ въ настоящемъ своемъ составѣ изначала были во всѣхъ церквахъ. Доказательствомъ тому, что апостольскія правила въ первые два вѣка не всѣ были дѣйствующими во всѣхъ церквахъ христіанскихъ, служатъ указанія церковной практики этихъ вѣковъ, изъ которой видно, что въ нѣкоторыхъ церквахъ существовали обычаи не вполне согласные съ нѣкоторыми апостольскими правилами; и трудно было бы эти разности согласить съ мыслию о существованіи и въ первые два вѣка христіанства полного собранія апостольскихъ правилъ и употребленіи ихъ во всѣхъ церквахъ. Слѣдовательно въ цѣломъ своемъ составѣ апостольскія правила не должны быть представляемы какъ бы сводъ законовъ, въ одно время и во всей ихъ совокупности вдругъ изданныхъ апостолами. Напротивъ, это суть правила, св. апостолами устно данныя различнымъ церквамъ ими основаннымъ, или преемникамъ ихъ епископамъ.

*Но когда и къмъ собраны сіи правила и приведены въ настоящій свой видъ?*

Къ разрѣшенію сего вопроса могутъ приводить слѣдующія историческія данныя и основанныя на нихъ соображенія: *въ началѣ VI вѣка* мы имѣемъ уже два собранія апостольскихъ правилъ: Діовисія Малаго на западѣ и Іоанна Схоластика—на востокѣ. *Въ первой половинѣ V вѣка* также было извѣстно собраніе апостольскихъ правилъ. Ссылки соборовъ Халкидонскаго (451), Константинопольскаго (448) и Ефесскаго (431) подтверждаютъ несомнѣнность этого. Въ дѣявіяхъ и въ правилахъ сихъ соборовъ есть несомнѣнныя свидѣтельства о существованіи собранія апостольскихъ правилъ въ то время. Три правила Халкидонскаго собора представляютъ сходство съ апостольскими правилами (Халкид. 7, 2, 3; Апост. 83, 30, 81), и несомнѣнно, что при составленіи Халкидонскихъ правилъ имѣлись въ виду апостольскія, а равно не можетъ подлежать сомнѣнію и то, что выраженія



Халкидонскаго собора: „божественныя правила, послѣдованіе правилъ, святыя правила“, именно указываютъ на апостольскія правила. Такой же характеръ и значеніе имѣютъ и ссылки Ефесскаго собора на церковное послѣдованіе, па правило, на церковныя чиноположенія, равно какъ и ссылки Константинопольскаго собора 448 года на Божественныя правила. Во всѣхъ этихъ случаяхъ имѣются въ виду апостольскія правила, и притомъ, безъ сомнѣнія, полное собраніе ихъ изъ 85 правилъ, такъ какъ ссылки одинаково относятся и къ послѣднимъ, какъ и къ первымъ правиламъ. Было собраніе апостольскихъ правилъ и *въ концѣ IV вѣка*, какъ это видно изъ ссылки Константинопольскаго собора 394 года, выраженной слѣдующими словами: „какъ и апостольскими правилами постановлено“. Было собраніе апостольскихъ правилъ и *въ первой половинѣ IV вѣка*. Ибо соборы этого времени ссылаются на многія апостольскія правила. Антиохійскій соборъ, на примѣръ, въ своихъ правилахъ повторяетъ содержаніе двадцати апостольскихъ правилъ. Никейскій 1 Вселенскій соборъ въ своихъ правилахъ также повторяетъ нѣкоторыя апостольскія правила и при томъ изъ разныхъ мѣстъ собранія. Вообще несомнѣнно, что собраніе апостольскихъ правилъ было прежде правилъ всѣхъ соборовъ: соборы ссылаются на древнія правила прежде нихъ бывшія; въ апостольскихъ правилахъ не находимъ ссылокъ ни на какія правила прежде нихъ бывшія, кромѣ свящ. писанія. Но при отсутствіи прямыхъ указаній о времени составленія собранія апостольскихъ правилъ, самымъ вѣроятнымъ заключеніемъ оказывается только то, что это собраніе сдѣлано въ концѣ II, или въ началѣ III вѣка.

Кѣмъ сдѣлано собраніе апостольскихъ правилъ? — этотъ вопросъ не можетъ быть разрѣшенъ даже съ приблизительною степенью вѣроятности. Мнѣніе Беверегія о Климентѣ Александрійскомъ, какъ собирателѣ апостольскихъ правилъ, не можетъ быть подтверждено твердыми доказательствами.

Что касается числа апостольскихъ правилъ, то западная церковь, слѣдуя латинскому переводу Діонисія Малаго, принимаетъ ихъ только 50, а православная восточная церковь принимаетъ 85 апостольскихъ правилъ. Эта разность первоначально произошла отъ того, что та греческая рукопись, съ которой сдѣлалъ свой переводъ Діонисій Малый, имѣла только 50 правилъ. Между тѣмъ на востокѣ почти въ тоже время были кодексы съ полнымъ собраніемъ апостольскихъ правилъ въ числѣ 85, какъ свидѣтельствуетъ объ этомъ Іоаннъ Схоластикъ. Въ близкомъ къ этому числѣ, именно въ числѣ 82, 83 апостольскія правила находятся въ сирскихъ, арабскихъ и эііопскихъ кодексахъ правилъ. Шестой Вселенскій соборъ (пр. 2) предписалъ именно, чтобы „тверды и ненарушны пребывали предапныя именемъ святыхъ и славныхъ апостоловъ *осмьдесятъ пять правилъ*“.

Апостольскія правила содержатъ предписанія главнѣйшимъ образомъ относящіяся къ клиру. Изъ 85 правилъ 76 относятся къ духовнымъ лицамъ, и изъ нихъ только 4 выѣтъ и къ мірянамъ.

---

# ПРАВИЛА СВЯТЫХЪ АПОСТОЛЪ.

## KANONES TON AGION APOSTOLON.

Κανὼν α΄.

Правило ѧ.

Ἐπίσκοπος χειροτονείσθω | ἐπίσκοπα да поставлѣ-  
ὑπὸ Ἐπισκόπων δύο, ἢ τριῶν. | ютъз двѣ или три епископа.

### ТОЛКОВАНІЯ:

Иоаннъ Зонара. Нынѣ хиротонією называется совершение молитвъ посвященія надъ избраннымъ во священство и призываніе на него Святаго Духа, потому что архіерей, благословляющій рукополагаемаго, простираетъ руку (τείνει τὴν χεῖρα). А въ древности и самое избраніе называлось хиротонією. Ибо, когда городскому народу дозволялось избирать архіереевъ, народъ сходился, и одни желали одного, другіе другаго. Итакъ, дабы голосъ большаго числа получилъ перевѣсъ, производившіе избраніе, говорятъ, протягивали руки и по нимъ считали избирающихъ cadaго. Желаемый большимъ числомъ почитаемъ былъ избраннымъ на архіерейство. Отсюда и взято наименованіе хиротоніи; это наименованіе въ томъ же смыслѣ употребляли и отцы соборовъ, называя и избраніе хиротонією. Ибо лаодикійскій соборъ въ пятомъ правилѣ говоритъ: хиротоніи не должны быть въ присутствіи слушающихъ: а хиротоніями соборъ названъ избраніа; такъ какъ на посвященіе архіерея болѣе обычно сходится многимъ, а при избраніи, по причинѣ предъявленія какихъ либо обвиненій противъ избираемыхъ

мужей, запрещено нѣкоторымъ присутствовать и слушать сіи (обвиненія).—Посвящать епископа сіе правило дозволяетъ и двумъ епископамъ; а избирать епископа четвертое правило перваго собора опредѣляетъ всѣмъ епископамъ той епархіи, или по крайней мѣрѣ тремъ, когда и прочіе письменно изъявятъ согласіе на сіе.

**Алексій Аристенъ.** Два или три епископа рукополагаютъ епископа.

А избирать епископа непременно должны три, а не менѣе того, если затруднительно всѣмъ епархіальнымъ епископамъ собраться для этого. Ищи еще правило 4-е никейскаго собора, 13-е карагенскаго и 19-е антиохійскаго.

**Феодоръ Вальсамонъ.** Это апостольское правило говоритъ о хиротоніи, совершаемой архіересемъ въ церкви, какъ и великій Павелъ говоритъ: *руки скоро не возлагай ни на кого же, ниже приобщайся чужимъ грѣхомъ* (1 Тим. 5, 22), а не объ избраніи, чрезъ простертіе рукъ бывшемъ тогда, когда избранія архіереевъ совершались городскимъ народомъ, какъ говорили нѣкоторые, послѣдовавъ неписаннымъ сказаніямъ. Ибо хотя лаодикійскій соборъ въ пятомъ правилѣ говоритъ, что хиротоніи не должны быть въ присутствіи слушающихъ, и хотя изъ этого нѣкоторые заключали, что и правило это говоритъ объ избраніи; но, мнѣ кажется, не хорошо они говорятъ, потому что и въ церкви совершаемая хиротонія совершается чрезъ таинственныя молитвы, хотя и бываетъ предъ глазами многихъ. И сверхъ того, когда четвертое правило святаго никейскаго перваго собора опредѣляетъ, что избраніе епископа совершается всѣми епископами епархіи, или по крайней мѣрѣ тремя, при изъявленіи согласія и прочими чрезъ писанія; то я недоумѣваю, какъ нѣкоторые говорили, что сіе правило, говорящее о рукоположеніи епископа двумя, или тремя епископами, заключаетъ въ себѣ мысль объ избраніи архіерей.

**Славянская кормчая.** Два или три епископы поставляютъ епископа.

Толкованіе. Три убо епископи безъ всякого извѣта должны суть поставляти епископа, и да не будетъ изверженъ, аще нѣсть мощно всѣмъ сущимъ во области епископомъ совокупитися во едино: И о семъ ищи правила четвертаго, иже въ Никей перваго собора.

Κανὼν β'.

Правило б̄.

Πρεσβύτερος ὑπὸ ἐνὸς Ἐπισκόπου χειροτονεῖσθω, καὶ διάκονος, καὶ οἱ λοιποὶ κληρικοί.

Пресвѣтера ѿ діакона ѿ прочихъ причетниковъ да поставлѣетъ ѣдинъ епископъ.

Зонара. И избраніе, и хиротонію пресвитеровъ и діаконъ сие правило предоставляетъ епископу, которому имѣють бытъ подчинены рукополагаемые.

Аристенъ. Одинъ епископъ рукополагаетъ пресвитера и діакона. Ясно.

Вальсамонъ. И это правило, послѣдовательно давая предписаніе о хиротоніи, побуждаетъ отослать и предшествующее ему правило къ хиротоніи епископовъ, а не къ избранію ихъ. Ибо мы не имѣемъ предписанія пресвитера, или діакона, или другаго клирика прежде подвергать избранію и такимъ образомъ рукополагать его.

Славянская вормчая. Единъ епископъ поставляетъ пресвитера, и діакона, и прочія причетники. *Се разумно.*

Κανὼν γ'.

Правило г̄.

Εἴ τις Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, παρὰ τὴν τοῦ Κυρίου διάταξιν τὴν ἐπὶ τῇ θυσίᾳ, προσενέγκῃ ἕτερα ἢ ἐπὶ τὸ

ἄλλο κτὸ, ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, вопреки оучрежденію Господню ѡ жертвѣ, принесетъ къ Олтарю иныя

θυσιαστήριον, ἢ μέλι, ἢ γάλα, ἢ ἀντὶ οἴνου, σίκερα ἐπιτηδευτά, ἢ ὄρνεις, ἢ ζῶά τινα, ἢ ὄσπρια, παρὰ τὴν διάταξιν, καθαιρείσθω· πλήν νέων χιδρῶν, ἢ σταφυλῆς, τῷ καιρῷ τῷ δέοντι. Μὴ ἐξόν δὲ ἔστω προσάγεσθαι τι ἕτερον πρὸς τὸ θυσιαστήριον, ἢ ἔλαιον εἰς τὴν λυχνίαν, καὶ θυμίαμα, τῷ καιρῷ τῆς ἀγίας προσφορᾶς.

нѣкотωрыя вѣщи, или мѣдъ, или млеко, или влѣ-  
стѣ вина, пригото́вленный  
нѣзъ чегѡ лико дрѡгѡ на-  
питокъ, или птѣицы, или  
нѣкотωрыя живѡтныя,  
или ѡвоци, вопреки еѹч-  
режденію, кромѣкъ новыхъ  
класокъ, или винограда въ  
надлежащее время: да въ-  
детъ нѣзверженъ ѡскащен-  
нагѡ чина. Да не въдетъ же  
позволено приносѣти къ  
олтарю что лико иное,  
развѣ елей для лампы и  
лѹміямъ, во время сва-  
тѡгѡ приношеніа.

**Зонара.** Господь, предавъ Своимъ ученикамъ совершеніе безкровной жертвы, заповѣдалъ совершать оную на хлѣбѣ и винѣ. Посему и апостолы не дозволили приносить ничего другаго для жертвы и запретили вмѣсто вина употреблять другой видъ питія, напримѣръ сикеру. А сикерою называется все, что производит опьяненіе безъ вина; каковы искусственно производимыя людьми питія, напримѣръ, такъ называемый медъ, и другія подобнымъ образомъ приготовляемыя. Но они дозволили приносить виноградъ, сдѣлавшійся уже зрѣлымъ и новые, то есть, только что появившіеся колосья и овощи, сдѣлавшіеся уже годными для употребленія въ пищу (ибо это обозначается выраженіемъ: *въ надлежащее время*); впрочемъ дозволили приносить это не какъ жертву,

а какъ начатки созрѣвшихъ плодовъ. Дозволено приносить и елей, дабы имъ возжигать свѣтъ Истинному Свѣту, и еміамъ во время святаго приношенія. Читай трулльскаго собора правила 28, 32, 57.

**Аристотель.** Священникъ, приносящій въ олтарь молоко, или медъ, или сикеру, или животныхъ, или овощи—кромѣ новыхъ колосевъ, винограда, елея и еміама, да будетъ изверженъ.

Приносить въ олтарь исчисленное запрещено, иное потому, что это есть обычай эллинскій, а иное потому, что это обычай іудейскій. А приносить во время земледѣлія начатки новыхъ плодовъ, или овощей и винограда, какъ благодареніе дающему Богу, дозволено.

**Вальсамонъ.** Божественные апостолы, запретивъ жертвы, по ветхому закону совершаемыя въ храмъ съ кровію и закаланіемъ животныхъ, заповѣдали совершать преданную Господомъ безкровную жертву и опредѣлили извергать священника, творящаго не по сей заповѣди. А сикерою называется все, что производитъ опьянѣніе безъ вина. Когда слышишь слова правила: *кромѣ новыхъ* класовъ, или овощей, не подумай, что дозволена жертва изъ нихъ, ибо и это запрещено; но говори, что это приносится священнику, какъ начатки ежегодныхъ плодовъ, и для того чтобы мы, пріемля оныя изъ рукъ священника съ благословіемъ, возсылали благодареніе Богу, подающему потребное для поддержанія жизни и для служенія намъ. Посему и патриарху обыкновенно приносятъ виноградъ въ олтарь божественнаго храма Влахернскаго, по совершеніи богослуженія въ праздникъ Успенія Пресвятыя Богородицы. Я зналъ одного настоятеля честнаго монастыря въ странѣ, который былъ изверженъ и лишенъ игуменства за то, что внесъ въ олтарь сыръ и мясо по совѣту злаго челоуѣка, который обманулъ его и сказалъ, что отъ этого бывало исцѣленіе многихъ болѣзней. Еміамъ и елей приносятся не для жертвы, но для освѣщенія храма и для благодаренія Истинному Свѣту и Богу. Читай 6 собора правила 28 и 32.

**Славянская жоричая.** Олтарю не потребная да не-  
приносятся.

Аще который презвитерь млеко и медъ, или въ вина мѣсто оловину, или медовину, или животно нѣкое, или сочиво ко олтаревн принесеть, кромѣ токмо младыхъ сочивъ, и гроздіа и масла и ениіана, да извержется.

Толкованіе. Еже есть приносити ко олтаревн, млеко и медъ, или оловину, или медовину, или животное нѣкое, или сочиво, таковая убо еллинска и жидовска суть, того ради и отречена быша. Начатки же новыхъ плодовъ, сирѣчь младая и зеленая сочива, и гроздіе, подобаетъ приносить во время созрѣнія ихъ, на благодареніе даровавшему Богу, тако повелѣно бысть.

Κανὼν δ'.

Правѣло Д.

Ἡ ἄλλη πᾶσα ὀπόρα εἰς οἶ-  
κον ἀποστελλέσθω, ἀπαρχὴ τῷ  
Ἐπισκόπῳ καὶ τοῖς πρεσβυτέ-  
ροις, ἀλλὰ μὴ πρὸς τὸ θυσια-  
στήριον. Δῆλον δὲ, ὡς ὁ Ἐπί-  
σκοπος καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἐπι-  
μερίσουσι τοῖς διακόνοις, καὶ  
τοῖς λοιποῖς κληρικοῖς.

Всѣкаго ѿнаго плода  
начатки да посылаются въ  
домъ епископъ ѿ пресвѣте-  
рамъ, но не ко олтарю.  
Раздѣлѣтся же, ѿкоу епи-  
скопъ ѿ пресвѣтеры раздѣ-  
лѣтъ съ діаконами ѿ про-  
чними причѣтниками.

**Зонара.** Созрѣвшіе плоды должно приносить не въ ол-  
тарь, но желающій принести начатки отъ нихъ въ благода-  
реніе Богу, долженъ приносить ихъ епископу и пресвите-  
рамъ; а они, принявши оныя, должны обращать не на свое  
только употребленіе, а раздѣлять и всему клиру.

**Аристотель.** Созрѣвшіе плоды да посылаются на домъ;  
предстоятели дѣлятъ ихъ съ подчиненными.

Начатки прочихъ, созрѣвшихъ плодовъ, кромѣ винограда,  
не въ олтарь должно приносить, а посылать на домъ епи-



скопу и пресвитерамъ, которые дѣлятъ ихъ съ діаконами и прочими клириками. А виноградъ долженъ быть принесенъ въ церковь по превосходству его сравнительно съ прочими плодами и потому, что изъ него получается вино для совершенія безкровной жертвы.

**Вальсамонъ.** Замять и изъ этого правила, что въ храмъ приносятся епископу одни овощи и виноградъ какъ начатки; а созрѣвшіе плоды и прочее отсылается епископу, дабы чрезъ него воздано было достойное благодареніе Богу. А какимъ образомъ приносится въ жертвенникъ приносимое въ памяти святыхъ и усопшихъ и называсмое канунъ или кутья, украшаемая различными плодами, объ этомъ узнаешь изъ слова Аванасія Великаго на усопшихъ. Ты же скажи, что настоящимъ правиломъ епископы побуждаются доставлять своимъ клирикамъ удовлетвореніе изъ церковныхъ доходовъ.

**Славянская жормчая.** *Овоцейъ въ церковь не вносити, тоцію гроздіе едино въ церковь да вносится.*

Всяко овощіе въ дома да посылается, ихъ же пріимающе первіи, сущимъ по нимъ да раздѣляютъ.

**Толкованіе.** Кромѣ одинаго гроздіа, иного овощіа начатки, неподобаетъ къ церкви первѣе приносить, но вся та послати епископомъ и пресвитеромъ, да вкусивше отъ нихъ сами, діаконъ и прочимъ причетникомъ да раздѣлятъ. Гроздіе бо (виноградъ) въ церковь паче всякаго иного овощіа, изряднѣе да приносится, понеже отъ того бываетъ вино, и на совершеніе службы безскверныя жертвы пріемлется.

Κανὼν ε΄.

Правило ѳ̄.

<p>Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, ἢ διάκονος, τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα μὴ ἐκβάλλετω πρῶτασι ἐυ- λαβείας. Ἐὰν δὲ ἐκβάλλῃ,</p>	<p>ἐπίσκοпъ, ἢ ли пресвѣ- теръ, ἢ ли діаконъ, да не изгонитъ жены своей подъ видомъ благоговѣнія. ꙗже</p>
---	---

<p>ἀφορίζεσθω· ἐπιμένων δὲ, καθαρείσθω.</p>	<p>же ѿзгонитѣ, да вѣдетѣ ѡбдѣненъ ѡ ѡбщѣніа церков- наго: а ѡставааь непре- клоннымъ, да вѣдетѣ ѿзвер- женъ ѡ склѣннаго чина.</p>
---	--

**Зонара.** Въ древности позволялось разводиться сожителъствующимъ (супругамъ) и безъ вины, когда бы ни захотѣли; но Господь, какъ написано въ евангеліяхъ, отвергнулъ сіе. И такъ по заповѣди Господа и апостолы запрещаютъ сіе, и теперь пока говорятъ о посвященныхъ, предписывая, что посвященный долженъ подпасть отлученію, если подъ предлогомъ благочестія отошлетъ свою жену, доколѣ, конечно, не будетъ убѣжденъ принять ее. Если же не приметъ ее, то и изверженъ будетъ: ибо въ этомъ обыкновенно бываетъ укоризна браку, какъ будто брачное сожитіе производить нечистоту; между тѣмъ какъ Писаніе называетъ бракъ честнымъ и ложе не сквернымъ. Правило упоминаетъ я объ епископахъ, имѣющихъ женъ, потому что тогда епископы безпрепятственно жили въ законномъ супружествѣ съ женами. Соборъ трулъскій, называемый шестой, запретилъ это въ двѣнадцатомъ своемъ правилѣ. И гражданскій законъ запретилъ безпричинные разводы, а установилъ опредѣленныя причины, по которымъ должны законно совершаться разводы.

**Аристенъ.** Священникъ, если изгонитъ помощницу, да будетъ отлученъ; а если и послѣ сего не приметъ, да будетъ изверженъ.

Если какой либо пресвитеръ, или діаконъ изгонитъ помощницу свою подъ предлогомъ благочестія безъ благословной вины, да будетъ отлученъ. Если же и послѣ отлученія остается не исправившимся, да будетъ изверженъ. Ищи еще бывшаго въ Труллѣ шестаго собора правила 12 и 13, въ которыхъ разсуждается о томъ же.

**Вальсамонъ.** До шестаго собора, бывшаго въ Труллѣ

царскихъ палатъ, епископамъ дозволено было имѣть женъ и послѣ (принятія) епископскаго сана, какъ имѣютъ ихъ рукополагаемые послѣ брака священники, или діаконъ. Итакъ, поелику до 117 Юстиніановой новеллы, помѣщенной въ 7-мъ титулѣ 28 книги Василікъ, желающій имѣлъ власть по всякой причинѣ посылать своей женѣ разводъ, то настоящее правило говорить, что епископъ, или пресвитеръ, или діаконъ, не имѣетъ власти изгонять свою жену подъ предлогомъ благочестія. Предписанія сего правила въ отношеніи къ пресвитерамъ и діаконамъ (ибо епископы, какъ сказано, не могутъ имѣть женъ послѣ возведенія на епископство) утратили свою силу, потому что нынѣ всякій, чей бы онъ ни былъ, бракъ расторгается не иначе какъ только по причинамъ, исчисленнымъ въ сказанной новеллѣ, которыя суть слѣдующія: 1) заговоръ котораго либо изъ супруговъ противъ царя; 2) прелюбодѣяніе жены; 3) покушеніе одного изъ супруговъ на жизнь другаго; 4) если жена, безъ воли мужа, пиршествовала или мылась въ банѣ съ посторонними муштинами; 5) если жена оставалась внѣ дома своего мужа и притомъ не у своихъ родителей; 6) если жена безъ вѣдома мужа ходила на конскія ристалища; 7) если одинъ изъ супруговъ захочетъ избрать монашескую жизнь, и нѣкоторыя другія причины, изложенныя въ указанной новеллѣ, которую и читай.

**Славянская вормчая.** Презвитеръ, или діаконъ, аще помощницу свою изженеть, да отлучиться. Аще же не введетъ паки, да извержется.

**Толкованіе.** Еже аще презвитеръ, или діаконъ жену свою изженеть, извѣтомъ благоговѣнія кромѣ подобныя вины, да отлучиться. Аще же и по отлученіи не послушаетъ, но неисправленъ пребудеть, ни введетъ паки къ себѣ жены своея, да извержется отъ сана своего. И о семъ яци правила 12 и 13 шестаго собора иже въ Трулѣ полатѣмъ, и то бо сицева я же ти хочеть рещи.

**Книга правилъ.** Толкованіе. Изгнаніе жены запре-

щается священнымъ лицамъ потому, какъ изъясняетъ Зонаръ, что сіе казалось бы оужденіемъ супружества. Впрочемъ воздержаніе епископовъ отъ супружества есть древнее преданіе, отъ котораго отступленіе шестый вселенскій соборъ замѣтилъ только въ нѣкоторыхъ африканскихъ церквахъ, и тотчасъ запретилъ своимъ правиломъ 12.

Κανὼν ζ' .

Правило 5.

Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος,  
ἢ διάκονος, κοσμικὰς φροντί-  
δας μὴ ἀναλαμβάνετω. Ἐὰν δὲ  
μὴ, καθαιρεῖσθω.

Епископъ, или пресвѣтеръ,  
или діаконъ, да не пріем-  
летъ на себя мірскихъ по-  
печеній. Иначе да вѣдетъ  
изверженъ ѿ священнаго  
чина.

**Зонара.** Исчисленнымъ въ правилѣ лицамъ запрещено вдаваться въ мірскія дѣла; ибо правило хочетъ, чтобы они свободно занимались божественнымъ служеніемъ, и не дозволяли себѣ вмѣшательства въ мірскія дѣла и народныя смятенія; а если не исполняютъ сего, повелѣваетъ извергать ихъ. Тоже заповѣдуютъ и различныя правила соборовъ. И гражданскіе законы запрещаютъ посвященнымъ вдаваться въ (мірскія) дѣла и дозволяютъ заниматься только управленіемъ дѣтей сиротъ, если они призываются къ сему по закону.

**Аристонъ.** Священникъ, принимающій на себя мірскія попеченія, лишается священства.

Не дозволено епископу, или пресвитеру, или діакону принимать на себя мірскія попеченія для пріобрѣтенія постыдной прибыли себѣ, исключая того, если кто законами призывается къ управленію дѣлами несовершеннолѣтнихъ, или инымъ какимъ образомъ вызывается принять на себя попеченіе о вдовцахъ, сиротахъ и больныхъ. Если же получивъ напоминаніе оставитъ мірскія дѣла, не слушаетъ, а продолжаетъ заниматься ими, извергается.

**Вальсамонъ.** О священнослужителяхъ, занимающихся мирскими службами, мы довольно писали въ 13 главѣ 8-го титула настоящаго собранія <sup>1)</sup>. Но какъ это апостольское правило говорить, что клирикъ, поступающій такимъ образомъ, извергается, а 81 апостольское правило и другія правила говорятъ: или да престанеть, или да извержется, то иной можетъ спросить: чему мнѣ должны слѣдовать? И я думаю тому, что болѣе человеколюбиво; потому что святой синодъ и пречестнаго онаго великаго эконома Аристана въ теченіи тридцати дней чрезъ троекратное напоминаніе приглашалъ удержаться отъ свѣтской, судейской должности.

**Славянская жормчая.** *Священникомъ и діакономъ мирскихъ попеченій на ся не примати.*

Мирская попеченія, приемля на ся святитель, не священъ.

**Толкованіе.** Епископу, или презвитеру, или діакону, нѣсть прощено, да возмутъ на себѣ мирскихъ вещей попеченія, злаго ради приобрѣтенія своего, аще гдѣ не закономъ позвани будутъ, младыхъ и несовершенныхъ возрастомъ дѣтей, оставльшееся имъ отъ родители имѣніе управлять, или инако како повелѣни будутъ, заступити вдовицъ и сиротъ, и немощныя управлять, и не дати въ рудѣ обидящимъ стяжанія ихъ; аще же и инныя мирскія вещи имать, и возбраненъ бывъ отступити отъ нихъ, и не покорится, но пребываетъ во управленіи ихъ, да изверженъ будетъ отъ сана своего.

Καὐὸν ζ.

Правило 3.

Εἰ τις Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύ- τερος, ἢ διάκονος τὴν ἁγίαν τοῦ Πάσχα ἡμέραν πρὸ τῆς	ἤτις κτὸ, ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, ἢ δίακονος ἁγίου ἡμερᾶς Πάσχα πρὶν
--	--

<sup>1)</sup> Разумѣется толкованіе Вальсамона на Номоканонъ патріарха Фотія.

ἐαρινῆς ἰσημερίας μετὰ Ἰου-  
δαίων ἐπιτελέσει· καθαιρεί-  
σθω.

КЕСЕННАГО РАВНОДЕНСТВІА СЪ  
ІУДЕАМИ ПРАЗДНОВАТИ ВЪ-  
ДЕТЪ: ДА ВЪДЕТЪ НЪЗВѢР-  
ЖЕНЪ ѿ СВЯЩЕННАГО ЧИНА.

**Зонара.** Нѣкоторые весеннимъ равноденствіемъ считаютъ 25 марта, а другіе 25 апрѣля. А я думаю, что правило не говорить ни того, ни другаго. Ибо чаще пасха празднуется прежде 25 апрѣля, а бываетъ, когда празднуется и прежде 25 марта, такъ что (если такимъ образомъ понимать весеннее равноденствіе) будетъ случаться, что пасха празднуется не согласно съ этимъ правиломъ. Итакъ кажется, что досточтимые апостолы называютъ весеннимъ равноденствіемъ нѣчто иное. А вся заповѣдь сего правила заключается въ слѣдующемъ: христіанамъ праздновать пасху не съ іудеями, т. е. не въ одинъ и тотъ же съ ними день; ибо ихъ не праздничный праздникъ долженъ предшествовать, а потомъ должна совершаться наша пасха. Не исполняющій сего священнослужитель долженъ быть изверженъ. Тоже опредѣлялъ и антиохійскій соборъ въ первомъ правилѣ, говоря, что опредѣленіе о празднованіи пасхи есть опредѣленіе перваго никейскаго собора, хотя въ правилахъ никейскаго собора и не находится такого правила.

**Аристенъ.** Совершающій пасху съ іудеями извергается. Ясно.

**Вальсамонъ.** Божественные апостолы не хотятъ, чтобы мы праздновали вмѣстѣ съ іудеями, и посему опредѣляютъ, чтобы пасха Господня совершалась у насъ послѣ совершенія іудеями законной пасхи. И поелику они празднуютъ пасху прежде весенняго равноденствія, то мы должны праздновать послѣ весенняго равноденствія. Весеннее же равноденствіе бываетъ не 25 марта мѣсяца, какъ нѣкоторые говорятъ, или 20, или въ другой какой опредѣленный день, но когда случится. Ибо отъ круговаго вычисленія солнеч-

наго и луннаго теченія такъ и иначе бываетъ весеннее равноденствіе. Моисей законоположвлъ, чтобы іудеи ежегодно совершали пасху, или прехожденіе отъ бѣдствій, въ воспоминавіе избавленія отъ работы египетской, и сіе не иначе какъ, но прежде весенняго равноденствія, когда луна въ первомъ мѣсяцѣ, т. е. въ мартѣ имѣетъ четырнадцать дней. Празднуемъ и мы пасху Господню, или освобожденіе наше отъ работы діаволу, которое Христось и Богъ нашъ даровалъ намъ Своимъ страданіемъ. Но мы празднуемъ пасху не тогда, когда совершается пасха іудейская, а послѣ нея, т. е. послѣ того, какъ бываетъ весеннее равноденствіе и послѣ 14-го дня перваго мѣсяца или первой луны марта мѣсяца въ эту именно седмицу, потому что тогда были и страданіе и воскресеніе Христа. Ищи и 8-е слово иже во святыхъ отца нашего Іоанна Златоустаго, которое онъ написалъ на пасху. Ищи еще 73 правило кареагенскаго собора и что написано въ немъ нами о пасхѣ.

*Славянская жормчая. Со иудеи не праздновати. Аще который епископъ, или презвитеръ, или діаконъ святыи день пасхи, прежде времени со иудеи празднуеть, да извержетъся. Се разумно естъ.*

Κανὼν ἡ.

Εἰ τις Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, ἢ διάκονος, ἢ ἐκ τοῦ καταλόγου τοῦ ἱερατικοῦ, προσφορᾶς γενομένης, μὴ μεταλάβοι τὴν αἰτίαν ἐπάτω, καὶ ἐὰν ἢ εὐλογος, συγγνώμης τυγχανέτω. Ἐἰ δὲ μὴ λέγοι ἀφοριζέσθω, ὡς αἰτιος βλάβης γενομένου τῷ λαῷ, καὶ

Правило ѱ.

ѱще епископъ, ѱли пресвѣтеръ, ѱли діаконъ, ѱли кто либо ѱзъ свлценнаго списка, при совершеніи приношенія, не причаститца: да предствитъ причинѣ, ѱще естъ благословна, да вѣдетъ ѱзвиненія. ѱще же не предствитъ: да вѣдетъ

ὀνόματι ἐμποίησας κατὰ τοῦ  
προσενέχματος, ὡς μὴ ὑγιῶς  
ἀνεδέχματος.

Отлученъ ѿ Общенія Церков-  
наго, ꙗко содѣлавшійся  
винною вѣда народъ, ꙗ на  
совершавшаго приношеніе  
накѣдшій подозрѣніе, ꙗки-  
вы неправильно совершалъ.

**Зонара.** Правило хочетъ, чтобы всегда всѣ были готовы и достойны причащенія святыни и особенно священнослужачіе. Почему и говоритъ, что если кто либо изъ нихъ не причастится при совершеніи приношенія (то есть проскомидіи, *προσκομιδῆς δὲ λείπει*); то или пусть скажетъ причину и, если будетъ она благословна, получитъ снисхожденіе, если же не скажетъ, подвергнется отлученію. Ибо симъ противъ священника, совершавшаго безкровную жертву, возбуждаетъ въ народъ недоброе подозрѣніе, будто не хотѣлъ отъ него причаститься, зная что нибудь препятствующее священнослуженію его.

**Аристонъ.** Священникъ, непричащающійся, пусть скажетъ причину; а если не скажетъ, да будетъ отлученъ; ибо навелъ подозрѣніе на приносящаго жертву.

Священникъ или другой кто либо изъ священнаго чина, если не причащается и не объявляетъ причины, по которой такъ дѣлаетъ, да подлежитъ отлученію, ибо вводитъ подозрѣніе противъ совершающаго безкровную жертву.

**Вальсамонъ.** Никто не знаетъ, чтобы епископъ или пресвитерь входилъ въ алтарь, совершалъ священнодѣйствіе и однакоже не причащался божественныя святыни. А если бы кто либо изъ нихъ оказался сдѣлавшимъ что нибудь такое, тотъ не только долженъ быть отлученъ, но и строго наказанъ, если не объявитъ самой благословной и очевидной причины, препятствующей божественному причащенію, дабы не произошло отъ этого какого либо соблазна. Но изъ діаконовъ мы видимъ очень многихъ,



которые входят въ алтарь, а не причащаются и даже не прикасаются къ святыни. Если же кто либо изъ нихъ коснется рукою и не причастится, то подвергается отлученію по настоящему правилу. Нѣкоторые такъ толковали это правило; а другіе говорятъ, что симъ правиломъ отлучается всякій священнослужитель, не причащающійся, хотя бы онъ стоялъ внѣ алтаря: что весьма тяжко.

Другое толкованіе. Содержаніе 8 и 9 правилъ одни толковали такъ, а мы иначе. Почему, совокупляя сказанное о сихъ правилахъ, мы говоримъ, что причисляемые къ священному чину и служащіе при святыхъ таинствахъ, но при совершеніи приношенія не приобщающіеся, подлежатъ отлученію, если не укажутъ благословной причины. А священнослужители не касающіеся святыни въ алтарѣ и всѣ вѣрные міряне, не пребывающіе, или не остающіеся (въ храмѣ) до конца, пока совершится святое причащеніе достойныхъ, подлежатъ отлученію, какъ безчинные. Ибо говорить, что всѣ мы, вѣрные міряне, и священнослужители не совершающіе сами святыни всякій разъ должны причащаться святыхъ таинъ, или въ противномъ случаѣ подлежатъ отлученію, и съ правиломъ не согласно и невозможно. Посему и въ 9 правилѣ опредѣлено подвергать наказанію вѣрныхъ не пребывающихъ до конца, но не прибавлено: не причащающихся. Такъ изясняя сіи правила на основаніи втораго правила антиохійскаго собора.

**Славянская жормчая.** Презвитеръ не причащайся, да глаголетъ вину. Аще ли не глаголетъ, да отлучится. Зазорна бо сотвори принесшаго жертву.

Толкованіе. Презвитеръ, или діаконъ, или инъ кто священническа чина, аще не причастится во время Божественныя литургіи, да глаголетъ вину, еже ради не причастися. Повѣдавъ же вину подобну, помилованъ будетъ. Аще ли не повѣдаетъ, да отлучится, вдалъ бо естъ помышленіе не добро на принесшаго безкровную жертву презвитера, не восхотѣвъ

причаститися отъ него, яко отъ недостойна суща Божественныя службы.

Κανὼν θ'.

Правило ѿ.

Πάντας τοὺς ἐν Ἐκκλησίᾳ  
ἰσιόντας πιστοὺς, καὶ τῶν  
γραφῶν ἀκούοντας, μὴ παρα-  
μένοντας δὲ τῇ προσευχῇ καὶ  
τῇ ἀγία μεταλήφει, ὡς ἀταξίαν  
ἐμποιοῦντας τῇ Ἐκκλησίᾳ,  
ἀφορίζεσθαι χρή.

Исѣхъ вѣрныхъ входя-  
щихъ въ цѣрковь, и писъ-  
нѣмъ слышающихъ, но не  
превыкающихъ на молитвѣ  
и святомъ причащеніи до  
конца, яко безчиніе въ церк-  
ви производящихъ, ѿлъ-  
чати подобаетъ ѿ ὀбщѣ-  
нїа Церковнаго.

**Зонара.** Настоящее правило требуетъ, чтобы во время совершенія святыя жертвы, всѣ пребывали до конца на молитвѣ и святомъ приобщеніи. Ибо тогда и отъ мірянъ требовалось, чтобы постоянно причащались. Есть правило собора сардинійскаго и другое трузльскаго, и еще правило собора антиохійскаго, предписывающія, чтобы подлежалъ отлученію тотъ, кто, присутствуя при богослуженіи въ три воскресные дня, не причастится. Посему и настоящее правило подвергаетъ отлученію не пребывающихъ на молитвѣ и святомъ причащеніи, какъ нарушающихъ порядокъ. И второе правило антиохійскаго собора говорятъ объ этомъ.

**Аристенъ.** Отлучай не пребывающаго на молитвѣ и причащеніи.

Должно подвергать отлученію того, кто не пребываетъ въ церкви до конца, но еще во время совершенія святой литургіи выходитъ изъ церкви; ибо такой производитъ въ церкви безчиніе.

**Вальсамонъ.** Опредѣленіе настоящаго правила весьма строго. Ибо отлучаетъ бывающихъ въ церкви, но не остающихся до конца и не причащающихся. И другія правила подобнымъ образомъ опредѣляютъ, чтобы всѣ были готовы и достойны причащенія, и подвергаютъ отлученію не причащающихся въ три воскресные дня.

**Славянская вормчая.** *Пребывати въ церкви молящимся до послѣднія молитвы.*

Да отлучени будутъ не пребывающіи въ церкви до послѣднія молитвы, ни причащающіися.

**Толкованіе.** Иже не пребываютъ во святѣй церкви до послѣднія молитвы, но еще святѣй службѣ поемѣй и совершаемѣй, исходятъ изъ церкви, таковіи яко бесчиніе творяще во святѣй церкви, да отлучатся.

Καὼν ι.

Правило г.

Εἰ τις ἀκοινωνήσῃ, καὶ ἐν οἴκῳ συνεύξηται· οὗτος ἀφορίζεσθω.

Ище кто съ шлѣченнымъ шъ общеніа Церковнаго помолитца, хотѣа бы то было въ домѣ: таковыи да вѣдетъ шлѣченъ.

**Зонара.** Отлучаемые, конечно, за грѣхи отлучаются. Посему никто не долженъ имѣть общенія съ ними. Ибо общеніе показывало бы презрѣніе къ отлучившему, или лучше обвиненіе, будто неправильно отлучилъ. Итакъ если кто съ лишеннымъ общенія, т. е. съ отлученнымъ, будетъ вмѣстѣ молиться, хотя бы не въ церкви, а въ домѣ; то и оиъ подвергнется отлученію. Тоже говоритъ и 9 правило кареагенскаго собора.

**Аристенъ.** Молящійся съ лишеннымъ общенія подлежитъ такому же осужденію.

Молящійся вмѣстѣ съ еретиками въ церкви, или въ домѣ да будетъ такъ же лишень общенія, какъ и они.

**Вальсамонъ.** Выраженіе *лишение общенія* значитъ—отлученіе. Итакъ кто молился съ отлученнымъ, гдѣ бы и когда бы ни было, долженъ быть отлученъ, хотя бы это былъ епископъ, хотя бы ирривинъ. Это написано для тѣхъ, которые говорятъ, что отлученный изверженъ изъ церкви и что, слѣдовательно, если кто либо вмѣстѣ съ нимъ будетъ пѣть въ домѣ, или на полѣ, то не будетъ виновенъ. Ибо въ церкви ли молиться вмѣстѣ съ отлученнымъ, или внѣ ея, все равно. Но разговаривать съ отлученнымъ не воспрещается. Читай и 9 правило карфагенскаго собора.

**Славянская нормчая.** Моляйся со отлученными, самъ также да отлученъ будетъ.

**Толкованіе.** Аще кто молится съ еретики въ церкви, или въ дому со отлученными отъ церкви, самъ также да отлученъ будетъ.

Κανὼν ια΄.

Правило ѿ.

Εἰ τις καθηρημένω, κληρικός ὢν, κληρικῶ συνέυξηται· καθαιρείσθω καὶ αὐτός.

Ище кто, принадлежа кз клѣръ, съ иъверженнымъ ѿ клѣра молѣтиса бѣдетъ: да бѣдетъ иъверженъ и самъ.

**Зонара.** Нѣкоторымъ изверженнымъ запрещается только священнодѣйствіе. Но не запрещается общеніе съ ними или присутствіе вмѣстѣ съ ними въ церкви; а другіе вмѣстѣ съ изверженіемъ лишаются и общенія и подлежатъ отлученію. Итакъ это правило или должно быть изъясняемо объ изверженномъ и вмѣстѣ отлученномъ, и кто молился вмѣстѣ съ такимъ, тотъ долженъ подлежать изверженію. Или выра-

женіе: „молиться вмѣстѣ“ должно принять вмѣсто выраженія: „священнодѣйствовать вмѣстѣ“. Ибо хотя бы изверженный и не былъ отлученъ, но если кто священнодѣйствовалъ съ нимъ вмѣстѣ, долженъ подлежать изверженію.

**Аристень.** Молящійся вмѣстѣ съ изверженнымъ подлежитъ тому же осужденію.

Молящійся или служащій вмѣстѣ съ изверженнымъ да будетъ изверженъ и самъ.

**Вальсамонъ.** Нѣкоторые употребленное здѣсь выраженіе: „молиться вмѣстѣ“ принимали вмѣсто выраженія: „священнодѣйствовать вмѣстѣ“. Но я не такъ думаю. Ибо правило дано о всякомъ клирикѣ, а не объ одномъ священникѣ. А другіе говорили, что здѣсь изверженный подлежитъ и отлученію, и что посему запрещена молитва съ нимъ. А мнѣ думается, что цѣль правила здѣсь та, чтобы подвергаемъ былъ наказанію всякій клирикъ, молившійся вмѣстѣ, когда бы ни было, съ какимъ бы ни было клирикомъ, изверженнымъ и послѣ изверженія совершавшимъ что либо священнослужебное. Посему и изверженію онъ подвергается; между тѣмъ какъ тотъ, кто молился вмѣстѣ съ какимъ либо отлученнымъ, подвергается не изверженію, а отлученію, какъ повелѣваетъ 10 правило.

**Славянская зормчая.** Моляйся со изверженными, самъ такожде осужденъ будетъ.

**Толкованіе.** Аще кто молится, рекше аще служитъ презвитеръ въ церкви съ презвитеромъ, егоже епископъ изверже отъ сана, да изверженъ будетъ и самъ.

Κανὼν ιβ΄.

Правило ѿ.

Εἰ τις κληρικὸς, ἢ λαϊκὸς, ἀφορισμένος, ἤτοι ἀδεχτός, ἀπελθὼν, ἐν ἑτέρᾳ πόλει δεχθῆ ἀνευ γραμμάτων συσ-	ἤτε κτὸ ἡζ κλήρα, ἢ λή μίρα μινὴ τῶ λθέννη τῶ ὀβ- ρένια Цѣркѣ κнагѣ, ἢ лѣ недостѣнный прѣлѣтѣа вх
---	---



Если бы кто подвергнуть былъ какимъ нибудь епископомъ испытанію о томъ, достоинъ ли онъ принятія во святую церковь Божию, и въ то время, какъ испытаніе о немъ производилось, удалился оттуда и, обратившись къ другому епископу, былъ принятъ имъ безъ представительныхъ грамотъ, свидѣтельствующихъ о безукоризненности его вѣры и жизни, то долженъ быть подвергнуть отлученію и онъ, и принявшій его.

**Славянская кормчая.** Пріимый индѣ непріятнаго, самъ непріятенъ.

**Толкованіе.** Аще нѣкин причетникъ отъ епископа истязанъ, есть ли достоинъ поставитися презвитеромъ во святѣй Божіи церкви; Онъ же свѣдми своя согрѣшенія, и не терпя испытанія, оттуду отшедь, и пришедь къ другому епископу, пріять будетъ отъ него бесписаній ставилныхъ, являющихъ его непорочную вѣру и житіе, да отлучена будета оба, и той и пріемны его епископъ.

Κανὼν γ'.

Правило г'.

Εἰ δὲ ἀφορισμένος εἴη ἐπιτεινέσθω αὐτῷ ὁ ἀφορισμός, ὡς φευσάμενος καὶ ἀπατήσαντι τὴν Ἐκκλησίαν τοῦ Θεοῦ.

Ище же вѣдетъ ѡлученный: да продолжитца емѡ ѡлученіе, ѣкѡ солгавшемѡ и ѡкманѡвшемѡ церковь Божию.

**Зонара.** Предшествующее правило говоритъ о недостойномъ принятія и еще не рукоположенномъ и не отлученномъ; а настоящее правило даетъ опредѣленіе о рукоположенномъ и отлученномъ, который, послѣ отлученія, вознегодовавъ, пришелъ къ другому архіерею и принятъ имъ, по невѣденію объ отлученіи. Правило повелѣваетъ продолжить отлученіе таковаго.

**Аристотель.** Утаившій свое отлученіе весьма недостойнъ принятія.

Если кто будетъ отлученъ собственнымъ епископомъ и отшедши къ другому епископу, скроетъ отлученіе и будетъ имъ принятъ, то отлученіе ему должно быть продолжено, ибо онъ солгалъ предъ церковію Божіею и обманулъ ее.

**Вальсамонъ.** Иное — отлученный, и иное — недостойный принятія, то есть, непринимаемый епископомъ на какую либо должность. Ибо отлученному возбраняются церковныя собранія; а недостойный принятія не принимается по многимъ причинамъ. Ибо слово: „или“ (ἢτοι) стоитъ здѣсь вмѣсто раздѣлительнаго: „или“, какъ сіе подтверждается послѣдующимъ (13) правиломъ, которое говоритъ: аще же будетъ отлученный и такъ далѣе. Итакъ настоящія (12 и 13) правила говорятъ, что тотъ, кто однажды признаннаго недостойнымъ принятія въ какую либо церковную должность завѣдомо принялъ безъ представительныхъ писемъ его собственнаго епископа, долженъ быть отлученъ. Вмѣстѣ съ нимъ долженъ быть отлученъ и самъ принятый. Если же будетъ принятъ не недостойный принятія, а отлученный, то и принявшій такового долженъ подлежать отлученію, а отлученному должно быть продолжено отлученіе. Ищи еще 11 правило 4 собора, 6 правило антиохійскаго, и 13 правило халкидонскаго.

**Славянская кормчая.** Иже о отлученіи солжетъ, не пріятенъ есть (Никонъ 63).

**Толкованіе.** Аще кто отъ своего епископа отлученъ бывъ, и отшедъ ко иному епископу, утаивъ отлученіе, и пріять будетъ отъ него, болыми да продолжится отлученіе его, яко солга, и соблазни церковъ Божію.

Καὐτὸν ἰδ'.

Правило дѣ.

Ἐπίσκοπον μὴ ἐξεῖναι κα- ταλεῖψαντα τὴν ἑαυτοῦ πα-	Не позволительно епископѣ оставляти свою
---	---



ροικίαν, ἑτέρα ἐπιπηδᾶν, καὶ ὑπὸ πλείονων ἀναγκάζονται, εἰ μὴ τις ἔυλογος αἰτία ἦ, ἢ τοῦτο βιαζομένη αὐτὸν ποιεῖν, ὡς πλέον τι κέρδος δυναμένῃ αὐτοῦ τοῖς ἐκεῖσε λόγῳ ἑυσεβείας συμβάλλεσθαι. Καὶ τοῦτο δὲ, οὐκ ἀφ' ἑαυτοῦ, ἀλλὰ κρίσει πολλῶν Ἐπισκόπων καὶ παρακλήσει μεγίστη.

Ἐπίσκοπον ἢ ἐκ ἑτέρου παρερχόμενον, ἢ ἴσως ἐκ πολλῶν ἀναγκάζονται, εἰ μὴ τις ἔυλογος αἰτία ἦ, ἢ τοῦτο βιαζομένη αὐτὸν ποιεῖν, ὡς πλέον τι κέρδος δυναμένῃ αὐτοῦ τοῖς ἐκεῖσε λόγῳ ἑυσεβείας συμβάλλεσθαι. Καὶ τοῦτο δὲ, οὐκ ἀφ' ἑαυτοῦ, ἀλλὰ κρίσει πολλῶν Ἐπισκόπων καὶ παρακλήσει μεγίστη.

**Зонара.** Различныя соборныя правила запрещаютъ епископамъ отъ своихъ церквей переходить къ другимъ, и предписываютъ каждому пребывать въ той церкви, которая приняла его, дабы не возникало между ними раздоръ. Не должно думать, что каноны даютъ противорѣчивыя предписанія. Но тѣ правила законополагаютъ, чтобы епископы не перемѣняли церквей и запрещаютъ перемѣнять; а настоящее правило разсуждаетъ объ отшествіи епископа въ другую церковь, въ случаѣ настоятельной нужды, для наученія. Можетъ быть епископъ какой либо церкви будетъ не вполне искусенъ въ учительствѣ, а призываемый, можетъ быть, краснорѣчивѣе и искуснѣе въ собесѣдованіи, почему (можетъ случиться) и оказалось бы необходимымъ ему придти въ этотъ городъ. Но правило хочетъ, чтобы и тогда онъ не самъ по себѣ уходилъ, а если приываютъ, или лучше, если онъ побуждается къ сему судомъ многихъ епископовъ. Итакъ

правила соборовъ запрещаютъ епископу совѣмъ переходить изъ своей области (*парохія*) въ другую область и восхищать церковное управленіе оною, хотя бы та церковь вдовствовала безъ епископа, по 16 правилу антиохійскаго собора. А настоящее правило святыхъ апостолъ не запрещаетъ епископу на время отходить въ другую область ради наученія и собесѣдованія для пользы тамошняго народа, но и тогда не самому по себѣ, но если будетъ призываемъ и удостоенъ.

**Аристенъ.** Не переходи съ престола на престолъ, если не можешь считать себя болѣе полезнымъ для тамошнихъ христіанъ, какъ болѣе учительнаго, и то по разсужденію и по убѣжденію многихъ епископовъ.

Не должно епископу оставлять свою область и переходить на другой престолъ, если онъ не будетъ испытанъ и признанъ болѣе полезнымъ для тамошнихъ христіанъ, какъ болѣе учительный. И то по разсужденію и убѣжденію многихъ епископовъ. Но это правило утратило силу. Ибо 16 правило антиохійскаго собора допускаетъ, чтобы епископъ, не имѣющій своей церкви, былъ поставляемъ въ церковь неизмѣющую епископа, только съ утвержденіемъ совершеннаго собора, въ присутствіи и епископа митрополи. Но епископу имѣющему свою церковь переходить въ другой городъ никакимъ образомъ не дозволяютъ ни 21 правило антиохійскаго собора, ни 15-е никейскаго собора, ни 1-е сардикійскаго.

**Вальсамонъ.** Настоящее 14 правило опредѣляетъ, что епископъ не имѣетъ власти изъ своей области переходить въ другую, хотя бы дѣлалъ это для пользы народа, хотя бы понуждаемъ былъ къ сему народомъ другой области, исключая того случая, если дѣлаетъ сіе по соборному порученію. А 16-е правило Антиохійскаго собора говоритъ, что подлежитъ изверженію тотъ, кто восхитилъ праздную церковь безъ вѣдома собора. А ты знай, что хотя настоящее 14 апостольское правило не наказываетъ того, кто учитъ не въ своемъ предѣлѣ, но другія, различныя правила подвергаютъ изверженію тѣхъ,

которые совершали что либо епископское виѣ своего предѣла. Но дѣлать распоряженія <sup>1)</sup> виѣ своего предѣла по царскому повелѣнію дозволено. Впрочемъ, когда одинъ митрополитъ, учившій въ разныхъ своихъ епископіяхъ безъ вѣдома епископовъ, подвергся за сіе обвиненію и оправдывался, указывая что въ этомъ не должно видѣть никакой неправильности, потому что эти епископіи находятся подъ его властію, потому, что настоящимъ правиломъ не полагается такому наказанія и потому что учить и дѣлать распоряженія можетъ быть не есть исключительно епископское служеніе; то это не было одобрено великимъ соборомъ. Итакъ замѣтъ написанное въ настоящемъ 14 правилѣ и присемъ сверхъ того толкованіе на 20-е правило трулльскаго собора о епископѣ, учившемъ въ чужомъ предѣлѣ и согласи оба правила.

Другое толкованіе. Изъ настоящаго 14 правила усматривается, что осуждается злонамѣренный переходъ епископа изъ епархіи въ епархію; но дозволяется перемѣщеніе, бывающее съ добрымъ намѣреніемъ, ради благословной великой вины и утвержденія благочестія съ величайшимъ убѣжденіемъ многихъ епископовъ. А какъ нѣкоторые говорятъ, что настоящимъ правиломъ дозволяется не перемѣщеніе епископа, но изъ него только видно временное призваніе епископа для ученія; то пусть выслушаютъ: изъ чего они это заключаютъ, когда правило не говоритъ ничего такого? Затѣмъ, какая будетъ и польза народу вдовствующей церкви отъ ученія епископа, который преподастъ въ ней ученіе однажды, или дважды, или и цѣлый годъ, если онъ не будетъ совершать въ оной никакого другаго архіерейскаго дѣйствія, хотя бы такое призваніе епископа и было съ великимъ убѣжденіемъ многихъ епископовъ? Если призванный не будетъ учить по праву архіерейскому, то не требуется и убѣжденія отъ многихъ епископовъ; ибо и одинъ

---

<sup>1)</sup> Сравн. Вальсамон. Толк. на 35 прав. кареаг. собора.

можетъ проповѣдывать благочестіе. Кто утверждаетъ противное, тотъ обвиняетъ великаго Григорія Богослова, и святаго Прокла, и другихъ многихъ святѣйшихъ патріарховъ, перемѣщенныхъ съ другихъ престоловъ на константинопольскій, или на другіе патріаршіе престолы, какъ недостойно священнодѣйствующихъ послѣ перемѣщенія, чего нельзя допустить.

**Славянская кормчая.** *Съ престола на престолъ безпозванія епископу не преходити.*

Отъ престола на престолъ не приходи, аще не тамо сущимъ лучшій и учительнѣйшій мнѣи будеши, но и тако многихъ епископовъ разсужденіемъ и умоленіемъ.

Толкованіе. Нѣсть достойно епископу свою епископію оставльшу, иную восхитити, аще прежде не испытано будетъ о немъ, и явится прежде сущимъ во градъ томъ на пользу, и яко учительный премудръ, но и тако многихъ епископовъ разсужденіемъ и избраніемъ и умоленіемъ. Сіеже правило сокровенно есть. Ибо шестое надесять правило, собора иже во Антіохіи, празднаго убѣ епископа не имуща церкви, и въ праздную церковь неимѣющую епископа, вводити не повелѣваетъ, но со искушеніемъ и судомъ совершеннаго собора, сирѣчь всѣхъ сущихъ во области епископъ, ту суцу и митрополиту. Не праздному же епископу имущему свою церковь, никакоже не повелѣваетъ во инъ градъ преходити. Также и пятое надесять правило, иже въ Никей перваго собора и 1-е и 2-е, иже въ Средцѣ собора, и 21-е, иже во Антіохіи собора, также не повелѣваетъ.

Κανὼν ιε΄.

Правило ѿ.

Εἰ τις πρεσβύτερος, ἢ διάκονος, ἢ ὄλως τῆ καταλόγου τῶν κληρικῶν, ἀπολείψας	ἢ τις κτὸ πρεσβύτερος, ἢ διάκονος, ἢ ὄλως τῆ καταλόγου τῶν κληρικῶν, ἀπολείψας
---	--

τὴν ἑαυτῆ παροικίαν, εἰς ἑτέραν ἀπέλθῃ, καὶ παντελῶς μεταστάς, διατρίβει ἕν ἄλλῃ παροικίᾳ· παρὰ γνώμην τῆ ἰδίας Ἐπισκόπῃ· τοῦτον κελεύομεν μηκέτι λειτουργεῖν, εἰ μάλιστα προσκαλυμένῃ αὐτὸν τῆ Ἐπισκόπῃ αὐτῆ, ἐπανελθεῖν ἢ ἂν ὑπῆχουσεν. Ἐπιμένων τῇ ἀταξίᾳ· ὡς λαϊκὸς μέντοι ἔχεισε κοινω-  
 νείτω.

ὡς τὰ νῆσθ σου προεβλῆς,  
 во ἡνῆν ᾤδετῆ, ἢ сов-  
 сѣмъ премѣстѣса, вѣ дрѣ-  
 гомъ жнѣтн вѣдетῆ вѣз  
 κόλι ἐπίσκοπα σουεῶ: τᾶ-  
 κοβόμδ повелѣваемъ не  
 сλѣжити κόλѣ, ἢ напᾶ-  
 че, ἄще σουεῶ ἐπίσκοπα,  
 призывающаго ἐγὼ κз  
 козвращеннῆ, не послѣшалῆ.  
 ἄще же ὡς τᾶнетῆ вѣ сѣмъ  
 безчннн: τᾶμω, ἕκω мн-  
 ранинῆ, вѣ ὀбщенн да  
 детῆ.

**Зонара.** Шестое правило халкидонскаго собора предъ-  
 сываетъ не рукополагать никого безъ назначенія, но въ спи-  
 скопію, или въ какую нибудь церковь, или въ монастырь. Слѣ-  
 довательно рукоположенному такимъ образомъ, если оста-  
 вить церковь, клирикомъ которой наименованъ и уйде въ  
 другую, это правило запрещаетъ священнослуженіе и осо-  
 бенно если будучи призываемъ, не возвратится. Но приоб-  
 щаться ему, какъ мірянину позволено. И 16-е правило пер-  
 ваго собора и 5-е четвертаго говорятъ то же.

**Аристенъ.** Всякій клирикъ, ушедшій изъ своей области и  
 живущій въ чужой, если будетъ убѣждаемъ отъ епископа  
 по не возвратится, долженъ быть лишенъ общенія.

Если ктобы то ни было изъ клира, оставивъ свою область,  
 ушелъ въ другую и не возвращается и притомъ даже призы-  
 ваемый своимъ епископомъ, таковой не долженъ служить. А  
 если продолжаетъ упорствовать въ такомъ безчннн, долженъ  
 быть изверженъ. Впрочемъ онъ долженъ имѣть тамъ общеніе

какъ мірянинъ. Ищи еще третье правило антиохійскаго собора.

**Вальсамонъ.** Шестое правило халкидонскаго собора предписываетъ рукополагать клириковъ не безъ назначенія, но въ епископію, или къ церкви, или въ монастырь. И безъ вѣдома начальствующаго надъ ними не могутъ они уходить въ другую епархію и исполнять тамъ свои обязанности въ качествѣ клириковъ. Того, кто дѣлаетъ что нибудь такое, правило подвергаетъ отлученію; а особенно если призываютъ, а онъ не хочетъ возвратиться въ прежнюю его область. Впрочемъ жить такому въ другомъ городѣ, какъ мірянину, правило не запрещаетъ. Ищи еще 16-е правило 1-го собора и 5-е правило 4-го. Итакъ замѣть, что для клирика, желающаго жить въ другомъ предѣлѣ и дѣйствовать въ качествѣ клирика необходимо не только представительное письмо, но и увольнительное письмо отъ епископа, которымъ онъ причтенъ къ клиру. Если же онъ не представитъ такового письма, то ему должно быть запрещено служеніе. Ищи еще 17 правило трулльскаго собора.

**Славянская вормчая.** *Причетникомъ своему епископу повинуватися.*

Всякъ причетникъ оставь свою землю, и на чюжей живый, и отъ своего епископа молимъ, не возвратится, непричастенъ.

**Толкованіе.** Аще который презвитеръ, или діаконъ, или инъ кто священническаго чипа, оставь свою землю, и на иную страну отидеть, и не восхоцетъ возвратитися, и начнетъ звати его свой епископъ, и той аще не послушаетъ его, да не служитъ. Аще же не возвратится покаявся, но пребываетъ въ такомъ безчишии, да извержется отъ сана, и тако пребывая яко простой человекъ да причащается. И о семъ ищи правила 15 и 16, иже въ Никей перваго собора, и пятого правила, иже въ Халкидонѣ собора, и третяго правила, иже во Антиохіи собора.

Κανὼν ιζ΄.

Правило 51.

Εἰ δὲ ὁ Ἐπίσκοπος, παρ' ᾧ τυγχάνωσιν, παρ' ἠδὲν λογισάμενος τὴν κατ' αὐτῶν ὀρισθεῖσαν ἀργίαν, δέξεται αὐτὸς, ὡς κληρικούς· ἀφορίζεσθω, ὡς διδάσχαλος ἀταξίας.

Ище же епископъ, оу котораго такъ оумъ быти служителъ, кз ничто влѣннѣз ѡпредѣленное имъ запрещеніе служеніа, прїиметъ ихъ яко членовъ клира: да бѣдетъ ѡслуженъ, яко оучитель безчиніа.

**Зонара.** Предшествующее правило не допускаетъ до служенія тѣхъ, которые оставили область, гдѣ были рукоположены. А настоящее подвергаетъ отлученію епископа, къ которому они пришли, еслибы онъ принялъ ихъ, какъ клириковъ, зная о запрещеніи, ибо онъ производитъ безчиніе и нестроеніе.

**Аристенъ.** Завѣдомо прїемлющій такового такому же подлежитъ осужденію.

Епископъ, знающій о запрещеніи, которое опредѣлено такому клирику, и прїемлющій его, какъ клирика, отлучается, какъ учитель безчинія.

**Вальсамонъ.** Смотри: настоящее правило подвергаетъ отлученію епископа, причислившаго къ своему клиру клирика изъ другаго предѣла безъ увольнительнаго письма отъ его собственнаго епископа. Одинъ карагенскій епископъ можетъ причислять къ своему клиру клириковъ изъ другихъ предѣловъ и безъ увольнительнаго письма рукоположившихъ ихъ. Объ этомъ найдешь въ правилахъ карагенскаго собора. Но и константинопольскій архіепископъ имѣетъ власть поступать подобнымъ образомъ. Ибо 3 новелла царя Юстиніана, или 2 гл. 2 тит. 3 книги Василикъ говоритъ именно слѣдующее: если въ благочестивыхъ монастыряхъ мы запре-

щаемъ переходить изъ одного монастыря въ другой; то тѣмъ паче не дозволимъ сего благоговѣйнѣйшимъ клирикамъ, ибо считаемъ таковое пожеланіе доказательствомъ корыстолюбія и торговли. Если же когда нибудь твое блаженство <sup>1)</sup>, или иногда царская власть того времени признаетъ за нужное сдѣлать какое либо таковое перемѣщеніе, то не иначе должно дѣлать это, какъ согласно съ опредѣленнымъ нами для сего числомъ. Эта новелла написана къ тогдашнему константинопольскому патріарху. Замѣть, что и царю дано право дѣлать перемѣщенія клириковъ.

Славянская жормчая. Иже такового вѣдя и держа, самъ себе осудилъ есть.

Толкованіе. Аще епископъ свѣдый сердечное запрещеніе на каковаго причетника отъ своего ему епископа, и начнетъ его держати, яко причетника, и повелитъ ему служить, да отлучится, яко учитель безъчинія.

Κανὼν ιζ'.

Правило 31.

Ὁ δὺοὶ γάμοις συμπλαχεῖς  
μετὰ τὸ βάπτισμα, ἢ παλλα-  
κὴν κτησάμενος, ἢ δύναται  
εἶναι Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύ-  
τερος, ἢ διάκονος, ἢ ὅλως  
τοῦ καταλόγου τοῦ ἱερατικοῦ.

Кто по святѣмъ кре-  
щеніи двѣмъ вѣнками ѡбл-  
занъ былъ, или наложни-  
цѣ имѣлъ, тотъ не мо-  
жетъ быти епископъ, ни  
пресвѣтеръ, ни діаконъ,  
ниже кообщѣ въ спискѣ  
свѣщеннаго чина.

<sup>1)</sup> Разумѣется константинопольскій патріархъ.



**Зонара.** Мы вѣруемъ, что божественная баня святаго крещенія омываетъ всякую скверну, которою крещенные были осквернены прежде крещенія, и никакой грѣхъ содѣланный кѣмъ либо прежде крещенія не препятствуетъ крещенному быть произведеннымъ во священство. Но кто послѣ крещенія совершитъ блудъ, или вступитъ въ два брака, тотъ признается недостойнымъ никакой степени священства.

**Аристенъ.** Не священъ всякій двоебрачный, или содержащій наложницу.

Ни одинъ двоебрачный не принимается во священство, а тѣмъ паче содержащій наложницу.

**Вальсамонъ.** Кто по святомъ крещеніи вступилъ въ два брака или впалъ въ блудъ, тому правило запрещаетъ быть епископомъ, или совершать что либо священническое, оставляя безъ вниманія всякіе грѣхи, содѣланные до святаго крещенія, потому что оно есть начало обновленія и дѣло одной благодати Святаго Духа. Читай еще 20 правило святаго Василія. Но не знаю, какимъ образомъ многіе чтецы, бывшіе въ двухъ бракахъ, оставались на своихъ мѣстахъ и архіерейскими указами возведены на высшія степени. Читай еще 137 новеллу Юстиніана, помѣщенную въ 1 титулѣ 3-й книги Василікъ, въ которой на ряду со многими другими церковными вопросами опредѣляется, какъ должно поступать съ двубрачными клириками. Читай также и 23 главу перваго титула настоящаго собранія и то, что тамъ содержится <sup>1)</sup>).

Другое толкованіе. Въ настоящемъ толкованіи 17 правила мы написали, что не знаемъ, какимъ образомъ двубрачные чтецы не извергаются, но еще возводятся на высшія степени архіерейскими указами. А теперь обстоятельнѣе разсмотрѣвъ содержаніе законовъ и правилъ, мы пришли къ заключенію, что

---

<sup>1)</sup> Разумѣется толкованіе Вальсамона на Номокаконъ Фотія.

настоящее 17 правило и 18 разсуждаютъ объ архіереяхъ, священникахъ, діаконѣхъ и иподіаконѣхъ, а не о чтецахъ. Ибо тѣ, если вступятъ два раза въ бракъ, прежде ли рукоположенія, или послѣ рукоположенія, подлежатъ изверженію, а чтецы, вступившіе въ два брака прежде поставленія извергаются, а послѣ поставленія удостоиваются прощенія, но не допускаются къ восхожденію на другую, высшую церковную степень. Ибо 137 новелла Юстиніана или 31 и 32 глава 1 тит. 3 книги Василікъ говоритъ именно слѣдующее: если пресвитеръ, или діаконъ, или иподіаконъ послѣ рукоположенія приведетъ себѣ супругу, долженъ быть изгнанъ изъ клира и съ своимъ имуществомъ долженъ быть отданъ сословію того города, въ которомъ былъ клирикомъ. А если чтець приведетъ вторую жену или и первую, но вдову, или разведенную съ мужемъ, или такую, съ которою законами и священными правилами клирику запрещено вступать въ бракъ, то уже не долженъ восходить на другую, церковную степень; если же какимъ нибудь образомъ и былъ бы возведенъ на высшую степень, долженъ быть низведенъ съ сей и возстановленъ въ прежней. Если хочешь относить это правило и къ чтецамъ, то говори, что не можетъ быть или сдѣлаться чтецомъ, кто состоялъ въ двухъ бракахъ до поставленія, но, по дознаніи о семъ, извергается. Но послѣ поставленія вступившему во второй бракъ чтецу оказывается снисхожденіе, хотя онъ не можетъ быть возведенъ на высшую степень. Необходимо сказать еще о томъ, что архіерейскими указами двубрачные чтецы опредѣляются въ должности domestikовъ <sup>1)</sup> и другія церковныя должности. Итакъ мы говоримъ, что церковныя начальства и должности не въ собственномъ смыслѣ называются степенями. Ибо въ собственномъ смыслѣ степень есть степень священниковъ, діаконѣхъ, иподіаконѣхъ и чтецовъ, а должности и начальства суть почести и средства къ достаточному содержанію.

---

<sup>1)</sup> Регентъ хора, первый пѣвецъ.

Почему и бывший съ-измѣла чтецомъ, если бы и два раза вступилъ въ бракъ, безпрепятственно можетъ быть по указу опредѣленъ клирикомъ, церковникомъ, domestикомъ и собирателемъ народа, но не можетъ быть діакономъ, или иподіакономъ. А дерзнувшій на сіе подлежитъ изверженію.

**Славянскія кормчая.** Не священъ всякъ двоеженецъ, или наложницу питѣя.

Толкованіе. Всякъ оживившійся второе, во священническій чинъ непріятенъ, болыи же того паче, иже наложницу имать, въ чинъ не придетъ.

Κανὼν ιη.

Правило ѿи.

Ὁ χήραν λαβὼν, ἢ ἐκβεβλημένην, ἢ ἑταῖραν, ἢ οἰκέτιν, ἢ τῶν ἐπὶ σκηνῆς, εὐδύνатаι εἶναι Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, ἢ διάκονος, ἢ ὅλως τοῦ καταλόγου τοῦ ἱερατικοῦ.

Взѣмшій къ сврѣжество вдовоу, или ѿверженную ѿ сврѣжества, или влѣдницу, или равнину, или позорницю, не можетъ быти епископъ, ни пресвѣтеръ, ни діаконъ, ниже вообще къ списку священнаго чина.

**Зонара.** И у іудеевъ ветхимъ закономъ запрещено было священникамъ ихъ вступать въ бракъ съ блудницами, или съ плѣнными, или съ рабами и съ такими женщинами, которыя приобрѣтаютъ средства къ жизни содержаніемъ корчемницъ или постоялыхъ домовъ, а равно и съ разведенными отъ мужей. Если же для нихъ такъ было постановлено закономъ, то тѣмъ болѣе для имѣющихъ священнодѣйствовать по евангелію. Ибо вотъ, говоритъ, *церкве болъ есть адъ* (Мѡ. 12, 7). Посему и настоящее правило не дозволяетъ посвящаемымъ вступать въ бракъ ни со вдовою, ни съ отверженною своимъ мужемъ, ни съ блудницею, ни съ рабою, и

ни съ какою изъ участвующихъ въ представленіи зрѣлищъ (на сценѣ). Ибо нельзя повѣрить, чтобы оставались цѣломудренными таковыя, которыя живутъ—какъ попало и безъ стыда ведутъ бесѣды со всякимъ встрѣчнымъ. Итакъ правило не дозволяетъ, чтобы взявшій одну изъ исчисленныхъ былъ возводимъ въ какую бы ни было степень священства.

**Аристотель.** Священникъ, взявшій въ супружество отпущенную, или вдову, или служанку, или неистовую не священъ.

И тотъ, кто взялъ въ супружество нескромную жену и не дѣву, но отвергнутую другимъ, или вдову, или служанку, или неистовую, не долженъ быть допущенъ до священства.

**Вальсамонъ.** Замятъ настоящее правило: оно хочетъ, чтобы не только посвящаемый велъ жизнь цѣломудренную, но и сожительница его. Поэтому оно запретило посвящаемымъ сочетаваться съ женщинами, въ немъ указанными, потому что сомнительно ихъ цѣломудріе по причинѣ худыхъ обстоятельствъ ихъ жизни. Итакъ если кто сочетался съ таковою женою, то онъ не долженъ быть удостоенъ священства. А если послѣ полученія священства жена его впала въ прелюбодѣяніе и онъ ее удерживаетъ при себѣ,—долженъ подлежать изверженію. Читай еще 29 главу 9 тит. настоящаго собранія, 10 правило анкирскаго собора и то, что написано тамъ въ объясненіе настоящихъ двухъ правилъ.

*Славянская кормчая. Пущеницу и вдовицу, и рабу, и плясицу поемый, іерей не можетъ быти.*

Пущеницу или рабу, или вдовицу, или плясицу поимъ, не священникъ есть.

Толкованіе. Аще кто не пойметъ жены беспорока и дѣвицу, но оженится таковою, юже свой мужъ пустилъ, или вдовицу поиметъ, или рабу, или кощунницу, или плясицу, таковый во священнической чинъ не можетъ пріять быти.

Κανὼν ιθ'.

Правило 11.

Ὁ δύο ἀδελφὰς ἀγαθόμε-  
νος, ἢ ἀδελφίδην, οὐ δύνα-  
ται εἶναι κληρικὸς.

Имѣвшій въ сродствен-  
ствѣ двѣхъ сестръ, или пле-  
мянницѣ, не можетъ быти  
въ клирѣ.

**Зонара.** Бракъ, не дозволенный закономъ, не только пре-  
пятствуетъ быть въ клирѣ, но и подвергаетъ епитиміямъ. И  
свѣтскій законъ подвергаетъ наказанію вступившихъ въ не-  
законный бракъ, съ уничтоженіемъ и незаконнаго брака.

**Аристонъ.** Не можетъ быть принятъ въ клиръ женатый  
на двухъ сестрахъ или на племянницѣ.

Таковой не только не можетъ быть клирикомъ, но вмѣстѣ  
съ симъ подлежитъ и очень тяжкимъ епитиміямъ, съ уничто-  
женіемъ при семъ и беззаконнаго брака.

**Вальсамонъ.** Племянницею называется дочь брата, или  
сестры. Итакъ вступившему въ бракъ съ двумя сестрами,  
или съ теткою и племянницею правило не дозволяетъ быть  
въ клирѣ, съ совершеннымъ уничтоженіемъ и брака. Ты  
же знай, что не только учившій чтò либо такое, но и всту-  
пившій въ другой бракъ, запрещенный по причинѣ кровнаго  
родства или свойства, не долженъ быть принятъ въ клиръ,  
но долженъ еще подвергнуться и епитиміи. А какія епитиміи  
впавшимъ въ кровосмѣшеніе, это узнаешь изъ различныхъ  
правилъ Василія Великаго.

**Славянская кормчая.** Не придетъ въ причетъ, иже двѣ  
сестреницѣ, или сестричю поимъ.

**Толкованіе.** Аще кто ожепится первою, и та умереть,  
и пойметъ сестру ея, или кто сестричню пойметъ свою, та-  
ковин не токмо священническаго чина недостойни суть, но  
и тяжкимъ запрещеніемъ повинни, и градскими законамъ му-  
чими бываютъ, разрушасму прежде и беззаконному браку.

**Книга Правилъ.** Сіе апостольское правило постановлено

для тѣхъ, которые въ таковое супружество вступивъ еще въ язычествѣ, оставались въ семъ незаконномъ сожитіи нѣкоторое время и послѣ крещенія. А которые по крещеніи не оставались болѣе въ такомъ супружескомъ сожитіи: тѣ по 5 правилу св. Теофила александрійскаго могутъ быть терпимы въ клирѣ; потому что грѣхъ языческаго житія очищенъ святымъ крещеніемъ.

Κανὼν χ'.

Правило к'.

Κληρικὸς ἐγγύας διδοῦς,  
καθαίρεισθω.

Кто изъ клира дастъ  
себѣ порѣкомъ за кого либо:  
да вѣдетъ изверженъ.

**Зонара.** Поручительство даютъ или за себя, или за другаго. Кто даетъ поручительство за другаго, тотъ дѣлаетъ это или изъ-за прибыли, или изъ любви, по которой намъ заповѣдано и души наши полагать за братій нашихъ. Итакъ запрещено вмѣсто другаго поставить себя, или сдѣлать себя повиннымъ, на примѣръ, за мытаря. Быть мытаремъ—древнее зло; а мытарями называются тѣ, которые берутъ на откупъ собраніе народныхъ податей. Если они не имѣютъ наличнаго имущества; то отъ нихъ требуютъ поручительства и они приводятъ кого нибудь, кто закладываетъ за нихъ свое имущество. Итакъ это и подобное этому запрещено клирикамъ, дабы они не вдавались въ безпокойныя дѣла, избѣгали придирокъ и судебныхъ кляузъ: ибо въ такомъ случаѣ они даютъ подозрѣніе будто принимаютъ это на себя изъ-за корысти; а корыстолюбивыми клирикамъ быть не должно. Посему таковыя и подвергаются изверженію. Но если клирикъ, кѣмъ либо привлекаемый къ суду, будетъ просить за себя поручительства въ томъ, что онъ явится въ судъ къ судебному засѣданію, въ такомъ случаѣ давшій поручительство не будетъ самъ подлежать епитиміи; поелику и божественные отцы, собравшіеся на четвертомъ вселенскомъ соборѣ и

бывшіе съ ними царскіе совѣтники требовали отъ египетскихъ епископовъ поручительства въ томъ, что они явятся на судъ или, если такового кто изъ нихъ не имѣетъ и проситъ дать отсрочку, приказывали дать клятву. Но если клирикъ встрѣтитъ человѣка, котораго влекутъ къ суду и который проситъ поручительства въ томъ, что онъ явится,—или о чемъ либо другомъ, или человѣка котораго сажаютъ въ тюрьму за то, что не можетъ представить поручительства, и, умилосердившись надъ страждущимъ, себя самого предложить порукою за него, бывъ преклоненъ несчастіемъ страждущаго; въ такомъ случаѣ, не думаю, что онъ будетъ извергнуть, но будетъ принятъ отъ Бога и благомыслящихъ людей, какъ исполнившій евангельскую заповѣдь. И свѣтскій законъ повелѣваетъ, чтобы клирики, подлежащіе суду, давали за себя поручительство.

**Аристонъ.** Клирикъ не даетъ поручительства; если же дастъ, извергается.

Не должно клирику брать на себя дѣла и хлопоты въ судахъ изъ-за какой либо постыдной корысти. Ибо если, напримеръ, Павелъ заключаетъ договоръ съ казною или съ частнымъ лицомъ, и если ему не вѣрятъ, а требуютъ отъ него поручительства, и поручится за него клирикъ: таковой окажется виновнымъ и долженъ подлежать изверженію, потому что сдѣлался презрителемъ сего запрещенія изъ-за какой либо корысти. Если же клирикъ встрѣтитъ человѣка въ бѣдѣ, содержимаго подъ стражею, который оттуда можетъ выдти не иначе, какъ если дастъ какого либо поручителя въ томъ, что онъ не убѣжитъ, и если клирикъ изъ состраданія и человѣколюбія возметъ такового и поручится, что онъ явится въ судъ, когда его потребуютъ,—въ такомъ случаѣ не только не будетъ подлежать изверженію, но и будетъ признанъ достойнымъ похвалы, какъ положившій душу свою за ближняго. А когда отъ клириковъ, подлежащихъ суду, требуется поручительство въ томъ, что они явятся; это не дѣлаетъ ихъ подлежащими изверженію,

потому что и въ четвертомъ дѣяніи халкидонскихъ актовъ святыи соборъ и засѣдавшіе на немъ славнѣйшіе сановники требовали, чтобы египетскіе епископы представили поручительство въ томъ, что они останутся, а отъ тѣхъ изъ нихъ, которые не могли представить поручительства, требовали клятвеннаго удостовѣренія.

**Вальсамонъ.** Давать поручительство, по словамъ однихъ, значить поручаться клирику за другаго, а по словамъ иныхъ, клирику ставить другаго поручителемъ за себя. Итакъ, говорить, что подлежитъ изверженію тотъ клирикъ, который не допускается до суда или до веденія дѣла по бѣдности или по другой какой благословной причинѣ, и посему употребляетъ поручителей, чтобы освободить себя отъ хлопотъ, — весьма жестоко и недостойно апостольскаго человѣколюбія. Но поручительство клирика за другаго иногда, можетъ быть, и должно подлежать наказанію. Ибо если клирикъ поручится за кого либо изъ-за корысти, онъ долженъ подлежать изверженію, такъ какъ подобное поручительство постыдно. Но онъ не будетъ подлежать изверженію, если поручится за какогонибудь бѣднаго изъ состраданія и поставитъ себя за другаго по какойнибудь благочестивой причинѣ. И на 4 вселенскомъ соборѣ были многіе епископы и клирики, которые требовали, или отъ которыхъ было требовано поручительство, и никто изъ нихъ не потерпѣлъ вреда. Такъ изъясняй относящееся до поручительства. Читай еще и 123 новеллу Юстиніана, находящуюся въ 3 книгѣ Василікъ въ 1-мъ титулѣ или 13 главу сего титула, въ котрой говорится, между прочимъ, слѣдующее: пресвитерамъ, діаконамъ и иподіаконамъ, которые исключительно по одному праву родства призываются къ опекаю или попечительству, принимать на себя такую службу допускаемъ. И немного послѣ еще: но ни сборщикомъ народныхъ податей, ни пріемщикомъ ихъ, ни откупщикомъ пошлинъ или чужихъ имѣній, ни управителемъ дома, ни ходатаемъ въ судѣ, ни поручителемъ во всѣхъ сихъ дѣлахъ не дозволяемъ быть епископу, или эконому, или другому кли-



рику какой бы то ни было степени, или монаху отъ собственнаго имени или отъ имени церкви или монастыря, дабы подъ симъ предлогомъ не было вреда святымъ домамъ, и дабы не было препятствія божественнымъ служеніямъ. Такимъ образомъ и изъ сихъ словъ новеллы, въ которыхъ говорится, что никто изъ посвященныхъ не бываетъ поручителемъ въ сихъ дѣлахъ, то есть, исчисленныхъ, хорошо видно, что клирикъ можетъ быть поручителемъ въ другихъ благочестивыхъ дѣлахъ, равно какъ и самъ заниматься сими дѣлами. Ищи еще 9 тит. настоящаго собранія гл. 34 и 27 и что написано тамъ, и 30 правило халкидонскаго собора.

**Славянская вормчая.** *Причетникомъ въ мірскія поруки и вещи себе не владати.*

Причетникъ порученія да не даетъ. Поручивъ же ся, да извержется (1 Никон. 14).

Толкованіе. Не подобаетъ причетнику въ мірскія вещи себе владати, ни на судища ходити, ни молвы творити, нѣкоего ради скареднаго прибытка. Якоже Павелъ глаголетъ, аще между двѣма нѣкими будетъ потязаніе за нѣкое имѣніе, или за злато, и невѣровати начнетъ одинъ другому, и воспроситъ на немъ поручника. Причетникъ же поручится понь, и поставитъ себе повинна, таковой яко нерадивъ о своемъ запрещеніи бывъ, нѣкоего ради прибытка, да извержется. Аще ли причетникъ обрящетъ нѣкоего человѣка обидима, или мучима, и въ темницѣ держима, или инако како оттуду немогуща излѣсти, аще никого не дастъ за себе поручника, да не побѣгнетъ, и милосердія ради и человѣколюбія восприметъ на ся таковаго, и представить его поручится, дондеже взысканъ будетъ, таковыи не токмо не извержется отъ сана, но и похваленъ наречется, яко свою душу за друга положивъ. А еже причетникомъ потязаемымъ, просити порученія да не побѣгнутъ, но предстанутъ на судищи во время подобно, таковое порученіе аще даетъ поручникъ, нѣсть повиненъ изверженія. Понеже обрѣтается въ четвертомъ соборѣ въ Халкидонѣ, яко божественніи отцы, и сѣдѣщи съ ними

преславнии бояре, понудиха египетскія епископы, вдати имъ на себе порученіе, яко да не изыдутъ до времени урочна отъ Константина града. Аще же не обрящутъ поручника, да клятвою увѣрятся; сеже есть халкидонскаго собора правило 30. Также и градскій законъ повелѣваетъ, потязаему причетнику даяти порученіе.

Καὸν κά.

Правило ꙗ.

Ἐυνοῦχος, εἰ μὲν ἐξ ἐπι-  
ρείας ἀνθρώπων ἐγένετό τις,  
ἢ ἐν διωγμῶ ἀφῆρέθη τὰ  
τῶν ἀνδρῶν, ἢ οὕτως ἔφυ,  
καὶ ἔστιν ἀξίος, Ἐπίσκοπος  
γινέσθω.

Оскопѣцъ, ꙗще ѿ челоуѣ-  
ческаго насиліа таковымих  
содѣланъ, или въ гонѣніи  
мужескихъ членовъ лишѣнъ,  
или чакъ рожденъ, и ꙗще  
достѣинъ, да вѣдетъ епи-  
скопъ.

**Вальсамонъ.** Эти четыре правила, то есть настоящее и слѣдующія за нимъ, оказываютъ происхожденіе тѣмъ, которые прежде вступленія въ клиръ оскотлены по причинѣ болѣзни или въ нашествіе враговъ, и причисляютъ таковыхъ къ клиру, если, конечно, оказываются достойными. Но оскотившихъ себя послѣ полученія священства, хотя бы вынуждены были къ тому болѣзнію, равно какъ и тѣхъ, которые прежде полученія священства не по причинѣ болѣзни лишили себя дѣтородныхъ частей, подвергаютъ наказанію, именно: первыхъ извергаютъ, а вторыхъ не допускаютъ въ клиръ. А мірянъ, оскотившихъ себя не по болѣзни или насилю, подвергаютъ отлученію на три года. Поэтому люди болѣе разсудительные, предъ тѣмъ какъ подвергнуть своихъ дѣтей, по причинѣ болѣзни ихъ, оскотленію, большею частію являются предъ святѣйшею церковью и объявляютъ о болѣзни своихъ дѣтей, равно и объ отнятіи у нихъ дѣтородныхъ членовъ. И гражданскіе законы строго наказываютъ тѣхъ, ко-

торые подвергаютъ оскотленію своихъ дѣтей, или рабовъ, или другаго кого, если они не одержимы болѣзнію. Читай еще 14 главу перваго титула настоящаго собранія, также 60 новеллу императора Льва Мудраго. Скопцовъ бываетъ три рода, именно: 1) *θλίβιαι*, это—въ дѣтствѣ лишившіеся дѣтородныхъ частей, которыя могли быть повреждены родителями и сдѣлались не годными,—2) *σπάδωνες*—тѣ, которые отъ рожденія не имѣютъ дѣтородныхъ частей и наконецъ 3) *κάνκρατοι*—оскотленные съ помощію желѣза, ибо у Римлянъ желѣзо называется *κάνκρον*. Скопцы двухъ первыхъ родовъ, т. е. *θλίβιαι* и *σπάδωνες* невозбранно должны быть допущены до священства, ибо ни въ какомъ зломъ дѣйстви въ отношеніи къ себѣ не были виновны. А *κάνκρατοι*, согласно вышензложенному предписанію, иногда должны быть допускаемы до священства, а иногда не допускаются.

**Славянская кормчая.** Скопецъ священникомъ да не бываетъ, аще не самъ ся скопитъ.

Иже по нужди чловѣчестѣй, или отъ рожденія скопецъ бысть, достоинъ же сый, да будетъ священникъ. Самъ же себе скопивъ, никакоже.

Толкованіе. Аще кто не поволи скопленъ бысть, сему правилу неповинется. Но аще есть достоинъ священъ быти, скопечства ради невозбранится ему. Аще же кто своею волею здравъ сый самъ себе скопитъ, никакоже въ причетъ да не приидеть. Но аще и причетникъ сый скопитъся, да извержепъ будетъ, яко злодѣй своему животу, и Божию созданію врагъ.

Κανὼν κβ'.

Правило кѣ.

Ὁ ἀκρωτηρίασας ἑαυτὸν,  
μη γινέσθω κληρικός. Ἀυτο-  
φονεύτης γάρ ἐστιν ἑαυτοῦ,  
καὶ τῆς τοῦ Θεοῦ δημιουργίας  
ἐχθρός.

О́мъ себѣ скопѣвшій да не  
вѣдетъ принѣтъ къ клѣрѣ.  
Самоубійца во е́сть ѿ врагѣ  
Божіа созданія.

Κανὼν χγ'.

Правило кѣ.

<p>Εἴ τις κληρικὸς ὢν, ἐαυ- τὸν ἀκρωτηριάσει· καθαιρεῖσθω. Φονεὺς γάρ ἐστιν ἑαυτοῦ.</p>	<p>Ище ктѡ ѿ клира скопичѣ себѣ самаго: да вѣдетѣ из- вѣрженѣ. Иво оувѣица ѣсть самагѡ себѣ.</p>
---	--

Κανὼν χδ'.

Правило кѣ.

<p>Λαικὸς ἑαυτὸν ἀκρωτηρι- άσας, ἀφοριζέσθω ἔτη τρία. Επίβουλος γάρ ἐστι τῆς ἑαυ- τοῦ ζωῆς.</p>	<p>Диранинѣ, себѣ, самаго скопичиѣ, на три года ѿбд- ченѣ да вѣдетѣ ѿ ч'аниствѣ. Иво на вѣтнникѣ ѣсть своѣ жизни.</p>
---	---

**Зонара.** Оскоплять, кромѣ случая болѣзни, поразившей дѣтородныя части, воспрещено гражданскими законами и притомъ такъ, что оскопленныхъ рабовъ они повелѣваютъ отпускать на свободу, а тѣхъ, которые оскопили ихъ, подвергать тому же самому увѣчью, отобранію въ казну имущества и ссылкѣ. И священными правилами это запрещено. Впрочемъ оскопленный не лишается права на священство, если онъ не самъ предалъ себя на оскопленіе, ибо тотъ, кого оскопили другіе, какъ потерпѣвшій насиліе, болѣе достойнъ сожалѣнія, а не ненависти. Посему таковой можетъ быть удостоенъ священства, если по своей жизни будетъ признанъ достойнымъ священства. Равно и тотъ, кто отъ природы лишень дѣтородныхъ частей (каковыхъ въ Евангеліи Господь назвалъ скопцами отъ рожденія), невозбранно можетъ быть причисленъ къ клиру. Но кто самъ рѣшился на оскопленіе себя, тотъ не только не можетъ быть причисленъ къ клиру но и, если ранѣе успѣлъ сдѣлаться клирикомъ, долженъ быть изгнанъ изъ клира. А если

предастъ себя на оскотленіе мірянинъ, то долженъ быть подвергнутъ отлученію на три года; такъ какъ таковыя, по причинѣ опасности сего дѣла, представляются злоумышляющими противъ самихъ себя и противниками Божія творенія. Ибо Богъ создалъ ихъ съ естествомъ мужа, а они сами себя перемѣняютъ въ другое, странное естество, такъ что становятся не мужи, ибо не могутъ совершать свойственное мужамъ и не могутъ производить челоуѣка,—и не жены, ибо не могутъ по своей природѣ рождать.

Тоже самое предписываетъ и первое правило перваго собора.

**Аристенъ. Правило 21.** Сдѣлавшійся скопцомъ отъ насилія людей, или скопецъ отъ природы, получаетъ священство, если достоинъ, а оскотившій самъ себя, нѣтъ.

**Правило 22.** Мірянинъ, оскотившій себя, отлучается и клирикомъ не бываетъ.

**Правило 23.** Оскотившій себя послѣ вступленія въ клиръ извергается.

**Правило 24.** Мірянинъ, оскотившій себя, долженъ быть отлученъ на три года, какъ злоумышлявшій противъ самого себя.

Оскотенный не по своей волѣ не подлежитъ настоящему правилу, и это не служитъ ему препятствіемъ къ посвященію, если сего достоинъ. Но если кто добровольно оскотилъ себя, то никакимъ образомъ не принимается въ клиръ, а если уже былъ въ клирѣ, извергается изъ него, какъ злоумышленникъ противъ собственной жизни и врагъ Божія созданія.

**Вальсамонъ.** Толкованіе сихъ главъ написано выше. Читай еще слово Святаго Василія Великаго о дѣвствѣ, слово Святаго Елифанія и изъ Номоканона Пустника объ оскотенныхъ.

**Славянская вормчая. Правило 22.** Мірскій челоуѣкъ еще отрѣжетъ себѣ дѣтородный удѣ, да отлучится и причетникъ да nebudeтъ.

**Правило 23.** Причетникъ дѣтородный удъ отрѣзавый извержется. Аще который причетникъ отрѣжетъ себѣ дѣтородный удъ, да извержется, убійца бо есть самъ себѣ.

**Правило 24.** Мірскій человекъ аще отрѣжетъ дѣтородный удъ, да отлученъ будетъ за три лѣта, яко злодѣй своему животу.

Κανὼν χέ.

Правило ке.

Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, ἢ διάκονος, ἐπὶ πορνείᾳ, ἢ ἐπιουρίᾳ, ἢ ἐπὶ κλοπῇ ἄλλοις, καθαιρεῖσθω, καὶ μὴ ἀφορίζεσθω. Λέγει γὰρ ἡ γραφή· οὐκ ἐχθιήσεις δις ἐπὶ τὸ αὐτό. Ὁσαύτως καὶ οἱ λοιποὶ κληρικοί.

Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, ἢ διάκονος, κη βλαδодѣланіи, ἢ κη κлятвoпрестѣпленіи, ἢ κη татѣбѣ ѡбличенный, да вѣдетъ изверженъ ѡ священнаго чина, но да не вѣдетъ ѡ блченъ ѡ ѡщеніа Церковнаго. Ибо Писаніе глаголетъ: не ѡмстѣши дважды за еди-но 1). Такожде и прочіи причетники.

**Зонара.** Впадшіе въ указанная преступленія извергаются, впрочемъ не подвергаются въ тоже время и отлученію, ибо изверженіе признано достаточнымъ наказаніемъ за таковыя преступленія, и дважды подвергать ихъ наказанію не должно. Но есть другія преступленія, избличенные въ которыхъ и извергаются и отлучаются, напимѣръ, тѣ—которые удостоены архіерейства за деньги, или по ходатайству властей.

**Аристенъ.** Священникъ, избличенный въ блудодѣяніи, или въ клятвoпреступленіи, или въ татѣбѣ извергается, но не отлучается; ибо Писаніе говоритъ: не воздавай дважды за одно и тоже.

1) Наум. 3, 9.

Для священника, избличеннаго въ любодѣяніи, или въ клятвopреступленіи, или въ татьбѣ, достаточно наказанія изверженіемъ, и не должно его подвергать еще и отлученію, чтобы не подпалъ такимъ образомъ двойному наказанію, что совершенно противно челоуѣколюбію.

**Вальсамонъ.** Не говори, что слова: *не отмстиши дважды за едино*—относятся къ каждому извергаемому за что бы то ни было. Ибо удостоиваемые священства по ходатайству властей, или за деньги—и извергаются, и отлучаются, какъ говорятъ 29-е и 30-е Апостольскія правила. Но говори, что слова сіи относятся только къ извергаемымъ за преступленія, указанная въ настоящемъ правилѣ, и за другія подобныя. Ищи еще Св. Василія правила: 3, 32 и 51-е. И такъ замѣть, что епископы и клирики, такимъ образомъ извергаемые изъ клира, не отлучаются отъ общенія съ вѣрными. Прочти такъ же 32-е правило св. Василія.

**Славянская кормчая.** Въ блудѣ бывъ святитель, или въ клятвѣ, или въ татьбѣ, да извержется, а не отлучится въ купѣ.

**Толкованіе.** Епископъ, или презвитеръ, или діаконъ, или которыми причетникъ, аще ятъ будетъ въ блудѣ, или въ клятвѣ, или въ татьбѣ, довольно есть ему осужденіе, еже извержену быти отъ сана, и неподобаеть таковаго отлучити, да не дващи муку претерпитъ, еже есть отнюдь не челоуѣколюбное.

Κανὼν κς´.

Правило кс.

Τῶν εἰς κλῆρον προσελθόντων ἀγάμων, κελύομεν βουλομένους γαμεῖν, ἀγαγώστας καὶ φάλας μόνους.

Повелѣваемъ, да нѣ вступившихъ въ клиръ безвѣрными, желѡующіи вступлютъ въ бракъ ѡдни токмо чтецы и певцы.

**Зонара.** Пресвитеровъ, діаконовъ, и иподіаконовъ предъ рукоположеніемъ спрашиваютъ, желаютъ ли они вести жизнь цѣломудренную и, если обѣщаютъ это, ихъ рукополагаютъ; если же нѣтъ, то имъ дается дозволеніе прежде рукоположенія вступить въ бракъ, и послѣ вступленія въ бракъ ихъ рукополагаютъ. Но если указанная лица послѣ рукоположенія берутъ женъ, извергаются. Только чтецамъ и пѣвцамъ, и послѣ причтенія къ клиру, дозволяется сочетаться бракомъ и оставаться опять въ своемъ состояніи. Но и имъ сочетаться бракомъ съ иновѣрною женою возбраняетъ 14-е правило четвертаго вселенскаго собора.

**Аристенъ.** Имѣющій быть причтеннымъ къ священному чину, если желаетъ, пусть вступаетъ въ бракъ, а изъ причтенныхъ въ священный чинъ можетъ вступить въ бракъ только чтецъ и пѣвецъ.

Никому послѣ принятія священства не возможно вступать въ бракъ и оставаться въ семъ санѣ. Однимъ чтецамъ и пѣвцамъ это дозволяется.

**Зальсамонъ.** Прежде рукоположенія всѣмъ дозволяется сочетаваться бракомъ съ женами, и такимъ образомъ рукополагать таковыхъ во пресвитеры, діаконы и иподіаконы; а послѣ рукоположенія дозволено вступать въ бракъ однимъ чтецамъ и пѣвцамъ.

**Славянская вѣрмая.** Въ причетъ преже брака пришедшимъ, велимъ четцемъ и пѣвцемъ, аще хотять, да женятся.

**Толкованіе.** Нѣсть достойно пресвитеру, или діакону по поставленіи жениться, но прежде священія къ браку приходити, и потомъ пріяти таковой санъ. Токможе единѣмъ четцемъ и пѣвцемъ, преже освященнымъ бывшимъ, сирѣчь, поставленнымъ въ той чинъ, и потомъ жениться подобаеть.

Καὶ οὐ χεῖ.

Правило 13.

Ἐπίσκοπον, ἢ πρεσβύτερον,	Ποικιλῶμεν ἐπίσκοπον, ἢ ἢ πρεσβύτερον, ἢ ἢ διάκονον, εἴτε
ἢ διάκονον, τύπτοντα π-	



στοὺς ἀμαρτάνοντας, ἢ ἀπί-  
στης ἀδικήσαντας, καὶ διὰ  
τῶν τοιούτων φοβεῖν ἐθέ-  
λοντα, καθαιρεῖσθαι προστά-  
τομεν. Οὐδαμοῦ γὰρ ὁ Κύ-  
ριος τοῦτο ἡμᾶς ἐδίδαξε·  
τουναντίον δὲ, Ἄυτός τυπ-  
τόμενος, οὐκ ἀντέτυπτε,  
λοιδορούμενος, οὐκ ἀντε-  
λοιδορεῖ, πάσχων, οὐκ ἠπαί-  
λει.

цаго вѣрныхъ согрѣшлю-  
щихъ, или невѣрныхъ ѡбви-  
дѣвшихъ, и чрезъ сѣе ѡстра-  
шати хотѣщаго, и зверга-  
ти ѡ свлченнаго чина.  
Ибо Господь ѡниудь насъ се-  
мѣ не ѡчилахъ: на противъ то-  
го самъ бывъ, ѡударяемъ,  
не наносилъ ѡударовъ, ѡуко-  
ряемъ, не ѡукоралъ взамѣ-  
нъ, страдаю, не ѡужокалъ.

**Зонара.** Господь и Богъ нашъ, преподавая своимъ ученикамъ заповѣди, сказалъ: *яже вамъ глаголю, есмь глаголю* (Марк. 13, 37). Между божественными заповѣдами Его есть и такія, которыя повелѣваютъ: ударившему въ правую щеку подставить и лѣвую, и: тому кто отнимаетъ верхнюю одежду отдавать и рубашку (Мѡ. 5, 39, 40). Если же это заповѣдано всѣмъ, то гораздо болѣе должны соблюдать это священныя лица, дабы быть примѣромъ и для другихъ.

Посему и настоящее правило возбраняетъ епископамъ и прочимъ бить согрѣшившихъ противъ нихъ, будутъ ли это вѣрные, или невѣрные. Ибо они обязаны обличать другихъ, оказывающихъ несправедливость и защищать обижаемыхъ, какъ и Тимоѳею великій Павелъ заповѣдуетъ согрѣшающихъ обличать, *да и прочіи страхъ и мутъ* (1 Тим. 5, 20), а за себя мстить имъ возбраняется. Они должны быть подражателями Господа, который Его Самого поносившимъ хотя и могъ воздать, однакоже не воздалъ, но и молился за нихъ. А занимавшихся торговлею въ храмѣ, какъ грѣшившихъ противъ божественнаго, изгналъ оттуда ударами бича, и въ обличеніе сказалъ: *не творите дому Отца Моего дому куплен-*

наю (Иоан. 2, 16). И великій Павелъ, заповѣдуя—каковъ долженъ быть епископъ, между прочимъ говоритъ, что онъ долженъ быть *не бійца* (1 Тимое. 3, 3). Должно читать также 9-е правило такъ называемаго перво-второго собора, бывшаго во храмѣ св. Апостоловъ.

**Аристонъ.** Священникъ, бывший вѣрнаго или невѣрнаго, извергается. Священникъ, который бьетъ вѣрнаго или невѣрнаго, согрѣшившаго противъ него, и чрезъ страхъ, внушаемый такимъ образомъ, хочетъ достигнуть, чтобы другіе не совершали по отношенію къ нему подобныхъ проступковъ, поелику дѣлаетъ противное закону, который повелѣваетъ подставлять и другую щеку, если кто ударить въ одну,—подлежитъ изверженію, потому что наноситъ ударъ по причинѣ надменности и необузданнаго гнѣва. Но не подлежитъ изверженію тотъ, кто благоразумно наказываетъ бичемъ погрѣшающаго противъ священныхъ предметовъ, какъ и Господь бичемъ, сдѣланнымъ изъ вервія, изгналъ торгующихъ изъ храма подзаконнаго. Для этого избираются церковные номофилаксы и экдики, какъ лица, издревле отцами назначенныя карать подобныя преступленія.

**Вальсамонъ.** Служители алтаря не должны быть побѣждаемы гнѣвомъ и бить согрѣшившихъ противъ нихъ, то есть вѣрныхъ или и невѣрныхъ, и такимъ образомъ какъ бы отмщать за себя и устрашать прочихъ. Тѣ, которые дѣлаютъ что нибудь такое вопреки ученію Господа, коимъ опредѣляется: ударившему по правой щекѣ подставить и лѣвую, извергаются. А гражданскій законъ опредѣляетъ противное, когда говоритъ: позволительно отражать силу силою и оружіе оружіемъ. Конечно, сказанное въ этомъ законѣ должно имѣть силу по отношенію къ мірянамъ, хотя заповѣдь Господа, какъ общая, изречена для всѣхъ. Впрочемъ умѣренно наказывать своихъ учениковъ и тѣхъ, которые согрѣшаютъ и послѣ вразумленія не исправляются, посвященнымъ дозволено; потому что и Господь ударами бича изгналъ изъ храма тор-

гующихъ, которые такимъ образомъ грѣшили противъ божественнаго. Прочти еще 9 правило собора, бывшаго въ храмѣ св. Апостоловъ и называемаго перво—второго.

**Славянская кормчая.** Святитель вѣрнаго, или невѣрнаго бивъ, да извержется. (Никонъ 15).

Епископъ, или пресвитерь, или діаконъ, аще біеть досадившаго ему вѣрнаго, или невѣрнаго, и того ради боязнь влагая другимъ, да и ти подобно тому не согрѣшаютъ къ тому, такови, яко противно творять Евангельскому закону повелѣвающему, аще ты кто ударить за ланиту, обрати ему и другую, да извержется, понеже отъ гордости и неудержанія ярости, нанесе рану на искренняго. Аще же кто цѣломудренъ смыслъ имый, беззаконно и что творящаго въ церкви святѣй, или во святыхъ мѣстѣхъ біеть, таковый не извержется. Понеже и Господь нашъ Исусъ Христось, продающыя и купующыя въ законнѣй церкви, сотворивъ бичъ отъ вервий и бия, таковыя отгуду изгна. Церковнии бо хранители, отмѣстници нарицаются, яко отъ отецъ превыше поставлени суть таковыя казнити.

Κανὼν κη.

Правило кн.

Εἰ τις Ἐπίσκοπος, ἢ  
πρεσβύτερος, ἢ διάκονος κα-  
θαιρεθεὶς δικαίως ἐπὶ ἐγκλή-  
μασι φανεροῖς, τολμήσειεν  
ἄφασθαι τῆς ποτέ ἐγγει-  
ρισθείσης αὐτῷ λειτουργίας·  
οὗτος παντάπασιν ἐκκοπτέσθω  
τῆς Ἐκκλησίας.

Ище кто, епископъ, или  
пресвѣтеръ, или діаконъ,  
праведно за явныя вины  
изверженный, дерзнетъ ко-  
индѣти сдѣженіа, и когдѣ  
ѣмъ порѣченнаго: таковый  
совѣмъ да ѡсѣчется ѡ  
Церкви.

**Зонара.** Указанныя лица, согрѣшая послѣ правильнаго ихъ изверженія и не оставляя своей прежней чести (говору

о священнослуженіи), по справедливости извергаются изъ церкви за крайнее свое безстыдство и потому еще, что иначе уже и не могутъ быть наказаны по правиламъ. Прежде они были извержены, а теперь отсѣкаются и отъ церкви.

**Аристенъ.** Низложенный законнымъ образомъ, если опять прикоснется къ божественнымъ таинствамъ, совсѣмъ долженъ быть отлученъ.

Кто послѣ изверженія, послѣдовавшаго по достаточнымъ причинамъ за явныя преступленія, опять прикоснется къ божественному служенію, тотъ, какъ гнилой членъ, совершенно отсѣкается отъ церкви.

**Вальсамонъ.** За явное преступленіе изверженный по законамъ, и поэтому не могущій имѣть помощи и отъ апелляціи, если дерзнетъ коснуться прежняго служенія, отсѣкается и отъ церкви, какъ безстыднѣйшій. Но если кто можетъ еще имѣть надежду получить помощь отъ апелляціи и постановленное противъ него судебное рѣшеніе подлежитъ еще сомнѣнію, тотъ не будетъ осужденъ, если и служить. А гражданскій законъ въ 3 книгѣ Василікъ, титул. 1, гл. 1, говоритъ слѣдующее: епископъ, изверженный соборомъ и произведшій возмущеніе, чтобы снова занять свою епископію, долженъ быть водворенъ за 100 миль отъ города, изъ котораго изгнанъ, и не долженъ обращаться къ царю. Если онъ обратится письменно, то и это пусть будетъ бесполезно для него. Кто будетъ защищать его, и тотъ да будетъ въ немилости. Ищи еще 4, 12 и 15 правила Антиохійскаго собора.

**Славянская вормчая.** Иже епископъ, или попъ, или діаконъ, изверженъ праведнѣ о согрѣшеніи явленнѣ, дерзнетъ прикоснуться прежде вѣрученныя ему службы, сей отнюдь отсѣченъ будетъ отъ церкви. (Никон. 63).

**Толкованіе.** Епископъ, или пресвитеръ, или діаконъ, изверженъ бывъ отъ своего сана по праведнѣй винѣ, о явленныхъ прегрѣшеніихъ, и по изверженіи Божественныя служ-

бы прикоснется, рекше служити начнет паки, таковъ яко гниль удъ, отъ церкви отнюдъ да отсѣчется.

Κανὼν χθ'.

Правило жъ.

Εἰ τις Ἐπίσκοπος, διὰ χρημάτων τῆς ἀξίας ταύτης ἐγκρατῆς γένηται, ἢ πρεσβύτερος, ἢ διάκονος· καθαιρείσθω, καὶ αὐτός, καὶ ὁ χειροτονήσας, καὶ ἐκκοπτέσθω καὶ τῆς κοινωνίας παντάπασιν, ὡς Σίμων ὁ μάγος ὑπὲρ ἐμοῦ Πέτρος.

ѿще кто, ѿпѣскопъ, ѿлѣ пресвѣтеръ, ѿлѣ дѣаконъ, дѣнгами ꙗко достѣнство полдчитъ: да вѣдетъ ѿзверженъ ѿ ѿнъ, ѿ постѣвншій, ѿ ѿ ѿбщениа совѣмъ да ѿсѣчется, ꙗко оимъ вѣлхъ мнѣ Петромъ.

Κανὼν χ'.

Правило жъ.

Εἰ τις Ἐπίσκοπος κοσμοκοίτῃ ἀρχεὺς χρησάμενος, διὰ αὐτῶν ἐγκρατῆς Ἐκκλησίας γένηται· καθαιρείσθω καὶ ἀφορίζεσθω, καὶ οἱ κοινωνοῦντες αὐτῷ ἅπαντες.

ѿще которъ ѿпѣскопъ, мѣрскѣхъ Начальникѣхъ ѿ потребиъ, чрезъ нѣхъ полдчитъ ѿпѣскопскѣю въ Церквѣ влѣсть: да вѣдетъ ѿзверженъ ѿ ѿлденъ, ѿ всѣ совѣщующиесъ нѣмъ.

**Зонара.** Въ двадцать пятомъ правилѣ сказано, что не должно дважды наказывать за одно и то же; а здѣсь, въ обѣихъ сихъ правилахъ, налагается двойное наказаніе, по причинѣ чрезмѣрности зла и тяжести грѣховъ. Потому что нѣтъ ничего хуже того, кто божественную благодать, какъ вещь продажную, добываетъ за деньги или чрезъ мѣрскихъ вла-

стей, равно какъ и того, кто продаетъ ее. Ибо при семъ продается даръ Св. Духа, какъ нѣчто служебное. По свидѣтельству соборнаго посланія, писаннаго Тарасіемъ, святѣйшинъ патріархомъ константинопольскимъ, къ папѣ древняго Рима Адріану, гораздо извинительнѣе Македоній и прочіе духоборцы. „Ибо сіи пустословятъ, акибы Святый Духъ есть твореніе и рабъ Бога и Отца, а тѣ, какъ мнится, дѣлають Его своимъ рабомъ“. Продающій же что нибудь продаетъ какъ господинъ продаемаго, а покупающій, желая быть господиномъ покупаемаго, цѣною серебра прибрѣтаетъ оное. Столь нетерпимы сіи грѣхи! И посему-то получившіе священство черезъ деньги или чрезъ власть мірскихъ начальниковъ, а равно и преподавшіе оное такимъ образомъ, вмѣстѣ съ изверженіемъ изъ клира, совѣмъ изгоняются и изъ церкви. А окружное посланіе Геннадія, святѣйшаго патріарха новаго Рима, предаеть таковыхъ анаемѣ, когда говоритъ слѣдующее: „и такъ да будетъ и есть отверженъ, и всякаго священнаго достоинства и служенія чуждъ, и подверженъ проклятію анаемы“ и приемлющій продаемую благодать Духа, и преподающій—клирикъ ли то будетъ, или мірянинъ.

**Аристенъ.** Правило 29-е. Священникъ, поставленный за деньги, вмѣстѣ съ рукоположившимъ его извергается и долженъ, по примѣру Симона, навсегда оставаться безъ общенія.

Вотъ здѣсь двѣ епитиміи, ибо таковой извергается и на всегда остается безъ общенія, по важности преступленія.

**Аристенъ.** Правило 30-е. Сдѣлавшійся епископомъ чрезъ свѣтскихъ начальниковъ по изверженіи да будетъ отлученъ.

И этотъ, какъ содѣлавшій великій грѣхъ, и извергается и отлучается. Ибо имѣющій принять хиритонію во епископа долженъ быть поставленъ всѣми епископами, находящимися въ епархіи; или, если неудобно всѣмъ собраться вмѣстѣ, непременно хотя тремя епископами съ согласія и отсутствующихъ.

**Вальсамонъ.** Два настоящія правила 29 и 30 не только извергають, но и отъ общенія отсѣкають, то есть, отлучають тѣхъ, которые сдѣлались епископами, или пресвитерами, или діаконами за деньги, а равно и тѣхъ, которые сдѣлались епископами при посредствѣ свѣтскихъ начальниковъ. Ибо благодать Всесвятаго Духа, какъ сказано, не продается. И посланіе св. Тарасія, патріарха константинопольскаго, къ папѣ Адріану говоритъ, что еретикъ Македоній, богохульствовавшій, якобы Духъ Святой занимаетъ служебное положеніе, извинительнѣе того, кто продаетъ или покупаетъ за деньги дарованіе Всесвятаго Духа, потому что продающій продаетъ какъ господинъ, а покупающій отдаетъ свои деньги, чтобы сдѣлаться господиномъ. А окружное посланіе святѣйшаго патріарха Геннадія подвергаетъ таковыхъ и анаемѣ въ слѣдующихъ словахъ: и такъ да будетъ и есть отверженъ, и всякаго священнаго достоинства и служенія чуждъ, и подверженъ проклятію анаемы и дающій, — и приемиющій продаемую благодать Духа, будетъ ли то клирикъ или мірянинъ. И это такъ. Но можетъ быть кто спроситъ: поелику 30 правило упоминаетъ объ одномъ епископѣ, а равно и 29 не упоминаетъ объ иподіаконахъ и чтецахъ; то какъ поступить, если кто сдѣлается по ходатайству свѣтскаго начальника пресвитеромъ, или діаконемъ, или иподіаконемъ, или чтецомъ, или давши деньги сдѣлается иподіаконемъ, или чтецомъ? Рѣшеніе: и они должны подлежать изверженію и отлученію на основаніи послѣднихъ словъ настоящаго 30 правила, гдѣ говорится, что не одни главные виновники зла извергаются и отлучаются, но и сообщники ихъ. И посланіе Геннадія, какъ сказано, не однихъ только посвященныхъ подвергаетъ анаемѣ, но и мірянъ, сдѣлавшихъ тоже зло. Прочти и второе правило халкидонскаго собора, и пятую главу перваго титула настоящаго собранія, и что въ ней сказано.

**Славянская Ёормчая.** Правило 29. *По мздѣ поставльшему и поставленному горе.*

Иже епископъ, или попъ, или діаконъ, имѣніемъ пріялъ чюдеть санъ, да извержется самъ и святивый его (Никон. 35).

Толкованіе. Здѣ вкупѣ два запрещенія даетъ, поставленному по издѣ, и поставльшему его, обою бо измещетъ отъ сана. Ктому же и еще всегда непричастнома быти повелѣваетъ, и отъ церкви отлученома за таковое великое прегрѣшеніе.

Правило 30. Аще кій епископъ мирскихъ князь, или людей помощію приметъ церковь, да извержется и отлучится.

Толкованіе. Аще кій епископъ мирскими властели избранъ бывъ, и тѣхъ силою приметъ церковь Божию; рекше епископъ будетъ въ ней, таковой, яко веліе прегрѣшеніе согрѣшилъ, да будетъ изверженъ, и да отлучится; подобаетъ бо хотящему поставитися епископомъ, отъ всѣхъ епископъ сущихъ во области поставлену быти. Ащели нѣсть мощно купно всѣмъ собратися, поне безъ всякаго извѣта, отъ трею епископъ да поставленъ будетъ, сложившемся писаніемъ грамотъ купно, и всѣмъ не пришедшимъ епископомъ.

Κανὼν λδ.

Правило лд.

Εἰ τις πρεσβύτερος, καταφρονήσας τοῦ ἰδίου Ἐπισκόπου, χωρὶς συναγάγῃ, καὶ δυοιαστήριον ἕτερον πῆξῃ, μηδὲν κατεγνώκως τοῦ Ἐπισκόπου ἐν εὐσεβείᾳ καὶ δικαιοσύνῃ καθαιρεῖσθω, ὡς φίλαρχος. Τύρανός γάρ ἐστιν. Ὁσαύτως δὲ καὶ οἱ λοιποὶ κληρικοὶ, καὶ ὅσοι ἂν αὐτῷ προσδῶνται. Οἱ δὲ λαϊκοὶ ἀφοριζέσθωσαν. Ταῦτα δὲ μετὰ μίαν καὶ δευτέραν καὶ τρίτην πα-

ище который превъ-теръ, презрѣвъ совѣтвеннаго епископа, ѿдѣльнѡ собраніа творити вѣдетъ, и ѡлтѣрь иныи водрѣзитъ, не ѡбличѣхъ едомъ епископа ни въ чемъ противномъ благочестію и правдѣ: да вѣдетъ и зверженъ, яко любоначальный. Иво естъ похититель власти. Такожде и звержены да вѣдѣтъ и прочіе и зъ кліра, кз немѡ



ράλλησι τοῦ Ἐπισκόπου  
γινέσθω.

приложившійся. Мір'аме же  
да вѣдѣтъ владченіѣ в ѡбщѣ-  
ніѣ Церковнаго. И сіѣ да  
вѣдѣтъ по єдиномъ, и вто-  
ромъ, и третіемъ оувѣща-  
ніи в епископа.

**Зонара.** Порядокъ поддерживаетъ небесное и земное. Итакъ повсюду должно быть сохраняемо благочиніе и особенно у церковныхъ; и какъ пресвитеры, такъ и прочіе клирики должны быть въ подчиненіи у епископа. Если же какой пресвитеръ, не обличивъ судомъ собственнаго своего архіерея ни въ чемъ,—ни въ томъ, будто онъ погрѣшаетъ противъ благочестія, ни въ томъ, будто онъ дѣлаетъ другое что нибудь противъ долга и правды, но по собственному любоначалию составить противозаконное сборище, отдѣльно устроить церковь, создать олтарь и на немъ будетъ священнодѣйствовать, такового правило повелѣваетъ извергнуть,—и его и вмѣстѣ съ нимъ собирающихся клириковъ, а мірянъ отлучить. Но правило хочетъ, чтобы и епископы не были скоры на наказаніе, почему и не тотчасъ повелѣваетъ подвергать осужденію, но трижды убѣждать составляющихъ таковыя незаконныя собранія оставить ихъ безчинное предпріятіе, и осуждать тогда, когда они упорно пребываютъ въ семъ. А гангрскаго собора 6 правило тѣхъ, которые, безъ вѣдома своего епископа, не въ каолической церкви, а особо устрояютъ собранія, подвергаетъ и анаемѣ. Подобно и 10 правило карагенскаго собора.

**Аристотель.** Отдѣлившійся отъ епископа безъ вины и устроившій другой олтарь, будетъ лишенъ сана вмѣстѣ съ принявшими его.

Если кто осудилъ собственнаго епископа безъ вины,—то есть, когда тотъ не погрѣшилъ ни противъ благочестія, ни

противъ справедливости, —отдѣльно устроилъ собраніе народа и соорудилъ другой олтарь, таковой долженъ быть изверженъ, и самъ—какъ любоначальный, и тѣ клирики, которые послѣдовали за нимъ. Впрочемъ это должно послѣдовать, если онъ не обращается послѣ того, какъ дважды и трижды увѣщавалъ его епископъ.

**Вальсамонъ.** Въ каждомъ городѣ клирики и міряне должны подчиняться мѣстному епископу, съ нимъ собираться и участвовать въ церковныхъ молитвахъ, если не обличать его судомъ какъ нечестиваго, или несправедливаго. Ибо тогда, если и отдѣлятся отъ него, не будутъ осуждены. Но кто поступитъ вопреки сему, безъ достаточнаго основанія отдѣлится отъ своего епископа и устроитъ особое церковное собраніе, тотъ, если это клирикъ, долженъ быть изверженъ какъ любоначальный, а если мірянинъ, долженъ быть отлученъ. Впрочемъ, по опредѣленію сего правила, это должно послѣдовать послѣ перваго, втораго и третьаго увѣщанія. Прочти также 6 правило гангрскаго собора и 10 кареагенскаго. Опираясь на это правило и на другія, подобныя по содержанію, мѣстные митрополиты и епископы негодуютъ противъ тѣхъ, которые домогаются учрежденія патріаршихъ ставропигій въ ихъ предѣлахъ. Посему нѣкоторые изъ нихъ и притомъ многократно обращались къ царямъ и патріархамъ съ просьбами отмѣнить дарованіе патріаршихъ ставропигій, указывая на то, что ищущіе ставропигій и подающіе о томъ просьбу вселенскому патріарху, ихъ самихъ не удостоиваютъ и слова. Но таковыя просители не были удовлетворены. А когда просящіе отмѣны ставропигій просили принести имъ правила, позволяющія выдачу такихъ ставропигій, то со стороны святѣйшей великой церкви прямо отражено было нападеніе ихъ (т. е. митрополитовъ и епископовъ) указаніемъ на долговременный церковный, неписанный обычай, который съ незапамятныхъ временъ и понынѣ имѣетъ въ церкви силу правилъ.

Замѣть, что настоящее апостольское правило опредѣляетъ,

что клирики безъ опасности могутъ отдѣляться отъ своихъ епископовъ, если обличать ихъ судомъ какъ нечестивыхъ, или несправедливыхъ. Обвиненіе въ несправедливости есть новое. Другимъ же способомъ, хотя бы худшій изъ всѣхъ былъ епископъ или священникъ, никто не долженъ отдѣляться отъ нихъ, а болѣе долженъ вѣрить, что и чрезъ самаго грѣшнаго священника или епископа подается освященіе, ибо не всѣхъ Богъ рукополагаетъ, говоритъ Златоустъ, но чрезъ всѣхъ дѣйствуетъ. Прочти также толкованіе Златоуста на второе посланіе къ Тимофею, и 13 правило собора во храмѣ святыхъ Апостоловъ.

Другое толкованіе. Послѣ написанія толкованія на настоящее правило я имѣлъ разговоръ съ нѣкоторыми изъ архіереевъ, негодующихъ на патріаршія ставропигіи и утверждающихъ, якобы онѣ посылаются въ ихъ предѣлы въ противность правиламъ, и пришелъ къ мысли, что это дѣлается справедливо и съ правилами согласно, и что напрасно мѣстные епископы порицаютъ устройство ставропигій; ибо Божественными правилами область дана не митрополиту, не архіепископу и не епископу, но всѣ области четырехъ странъ вселенныя раздѣлены между пятью патріархами; почему въ сихъ областяхъ и имена ихъ возносятся всѣми епископами ихъ. И это ясно изъ 6 и 7 правилъ перваго собора, также изъ 2 и 3 правилъ втораго собора, которыми опредѣляется, что патріархъ александрійскій имѣетъ свою областію весь Египетъ, Ливію и Пентаполь; антиохійскій—Сирію, Месопотамію и Киликію, а прочіе патріархи—другіе округи (діоцезы). Посему, по силѣ указанныхъ правилъ, имѣя право рукоположеній въ опредѣленныхъ для нихъ округахъ, имѣя право суда надъ архіереями, управляющими въ сихъ округахъ и подвергая ихъ наказаніямъ по правиламъ, патріархи по праву могутъ и ставропигіи давать въ ихъ города и области, а такъ же невозбранно брать себѣ ихъ клириковъ, сколько захотятъ. Но при всемъ томъ никому изъ патріарховъ не дозволяется посылать свои ставропигіи въ область

другаго патріарха, ни присвоять себѣ его клирика, дабы не происходило смѣшенія правъ въ церквахъ.

**Славянская вормчая.** Безъ вины отторгнувся епископа, и ню поставитъ церковь, и съ приѣмшими его да извержется.

**Толкованіе.** Аще который пресвитерь безъ вины Епископа своего оставитъ, не познавъ того согрѣшивша что въ правовѣрїи, или что въ которой правдѣ, и отшедь и соборъ людей о себѣ собравъ, и церковь другую сотворитъ, да извержется яко властолюбець, самъ же и послѣдовавшїи ему причетницы. Простїи же людіе да отлучатся. Таковый же союзъ долженъ есть прияти, аще не обратится, дващи и трищи помолшу его епископу его.

Κανὼν λβ'.

Правило лѣ.

Εἰ τις πρεσβύτερος, ἢ διάκονος ὑπὸ Ἐπισκόπου γένηται ἐν ἀφορισμῷ· τοῦτον μὴ ἐξεῖναι παρ' ἐτέρω δεχθῆναι, ἀλλ' ἢ παρὰ τοῦ ἀφορίσαντος αὐτὸν· εἰ μὴ ἂν κατὰ συγχυρίαν τελευτήσῃ ὁ ἀφορίσας αὐτὸν Ἐπίσκοπος.

Аще который пресвѣтеръ, или дїаконъ ѿ епископа во ѿлчѣнїи вѣдетъ: не подовлетъ емѣ въ ѿвщенїе прїа-тъ вѣти инымы, но то чїю ѿлчївшимъ его: развѣ когда случитъ слоумрѣти епископѣ ѿлчїкшемѣ его.

**Зонара.** О томъ, чтобы отлученныхъ ихъ собственными епископами не принимать или не разрѣшать отъ епитимїи другимъ епископамъ, и выше сказано, и настоящее правило опять предписываетъ тоже самое. Но какъ можетъ случиться, что отлучившїй епископъ умереть или скоропостижно, или во время отлучки изъ своей епархїи, а отлученный остается подъ епитимїею, то правило присовокупляетъ: *развѣ когда случится умереть епископу, отлучившему его,*

или: развѣ скоро и непредвидѣнно скончается отлучившій его. Это правило, повидимому, допускаетъ, чтобы, въ случаѣ смерти отлучившаго, отлученный былъ принимаемъ и другимъ. Но выраженіе: „другимъ“ (παρ ἄλλου) употреблено здѣсь въ такомъ смыслѣ: то есть, преемникомъ архіерейскаго достоинства скончавшагося; ибо епископу иной области не дано права разрѣшать связаннаго епитиміею отъ другаго, исключая того случая, если будетъ соборное изслѣдованіе и окажется, что епископъ отлучившій поступилъ несправедливо. Это дозволено и въ томъ случаѣ, если отлучившіе еще живы.

**Аристенъ.** Отлученный однимъ епископомъ, при жизни его, не можетъ быть принятъ другимъ.

Пресвитеръ или діаконъ, отлученный собственнымъ епископомъ, при жизни отлучившаго его епископа, не долженъ быть принятъ и другимъ.

**Вальсамонъ.** Нѣкоторыя части настоящаго правила изъяснены прежде въ другихъ правилахъ. А какимъ образомъ отлученный разрѣшается отъ отлученія послѣ смерти отлучившаго его епископа, объ этомъ узнай теперь и скажи: если отлучившій окончилъ жизнь, то разрѣшаетъ отъ отлученія или сдѣлавшійся епископомъ послѣ него, или произведшій скончавшагося архіерея первый, то есть, патриархъ или митрополитъ, впрочемъ послѣ изслѣдованія. А епископу другой области разрѣшать отлученнаго послѣ смерти отлучившаго не дозволено.

**Славянская кормчая.** Непріятенъ отъ него, иже отъ другаго отлученъ бывъ, и тому и еще живу сушу.

**Толкованіе.** Аще который пресвитеръ, или діаконъ, отлученъ бывъ отъ своего епископа, и живу сушу и еще отлучившему его епископу, аще приидеть къ другому, нѣсть достоинъ пріять быти отъ него.

Κανὼν λγ΄.

Правило лг.

Μηδένα τῶν ξένων Ἐπισκόπων, ἢ πρεσβυτέρων, ἢ διακόνων, ἀνευ συστατικῶν προσδέχεσθαι, καὶ ἐπιφερομένων αὐτῶν, ἀνακρίνεσθωσαν καὶ εἰ μὲν ὡς κήρυκες τῆς εὐσεβείας, προσδέχεσθωσαν. Εἰ δὲ μὴ γε, τὰ πρὸς χρεῖαν αὐτοῖς ἐπιχορηγήσαντες, εἰς κοινωνίαν αὐτοῦς μὴ προσδέξησθε. Πολλὰ γὰρ κατὰ συναρπαγὴν γίνεται.

Не принима́ти никогдѣ и́з чужихъ епископовъ, или пресвѣтеровъ, или діаконовъ безъ представительныхъ грамоты: и когда онаа предъложена вѣдетъ, да разсѣдлетъ ѡ нихъ: и аще вѣдетъ проповѣдники благочестїа, да прїемлютца: аще ли нѣ, подайте имъ, что нужно, а въ ѡбщениѣ не прїемлите ихъ. Ибо многое бываетъ подлогомъ.

**Зонара.** Это правило не дозволяетъ принимать безъ представительныхъ грамотъ чужихъ клириковъ, уходящихъ въ другую страну. Но еслибы и принесли съ собою представительныя грамоты,—и тогда правило не дозволяетъ принимать ихъ безъ изслѣдованїа, а предписываетъ испытывать, православны ли они (ибо можетъ случиться, что давшїй представительную грамоту не зналъ, что они погрѣшаютъ въ вѣрѣ) и если оказываются таковы, принимать и вступать съ ними въ общенїе. А если окажутся сомнительными въ отношенїи къ правымъ догматамъ, правило повелѣваетъ удаляться отъ сожительства съ ними и, подавши необходимое для нихъ, такимъ образомъ отсылать. Ибо пренебrecь ими, когда они нуждаются въ необходимыхъ средствахъ для жизни и такимъ образомъ отпускать, Апостолы признають дѣломъ не

человѣколюбивымъ и вмѣстѣ обличающимъ скупость тѣхъ, которые не принимаютъ таковыхъ къ себѣ.

**Аристенъ.** Чужой священникъ безъ представительныхъ грамотъ не принимается; а когда придетъ, подвергается испытанію и, если оказывается православнымъ, принимается; если же нѣтъ, отсылается, по снабдѣніи необходимымъ на путь.

Безъ представительныхъ грамотъ не должно принимать чужаго священника; но если и принесетъ представительныя грамоты, должно и въ этомъ случаѣ подвергать его испытанію. И если будетъ найденъ несумнительно благочестивымъ, принимать его, въ случаѣ же сомнѣнія доставить ему нужное для жизни и отослать.

**Вальсамонъ.** Что безъ представительныхъ грамотъ не должно принимать чужихъ епископовъ, или пресвитеровъ, или діаконовъ, это мы узнали уже прежде. А теперь правило опредѣляетъ таковыхъ, если и представительныя грамоты имѣютъ, подвергать испытанію въ вѣрѣ, и если православны, принимать ихъ въ общеніе, или же отказывать въ этомъ, если сомнительны. Пропитанія же, опредѣлено, не лишать ихъ. Таково содержаніе настоящаго правила. А изъ другихъ правилъ узнаешь, что нѣкоторые хотя бы и имѣли представительныя грамоты и хотя бы не было сомнѣнія относительно ихъ православія, но и при семъ должны еще предъявить отпускныя грамоты своихъ епископовъ; въ противномъ случаѣ имъ не будетъ дозволено священнослуженіе. Ибо въ представительныхъ грамотахъ обозначается только то, что они посвящены; о дозволеніи же имъ священнодѣйствовать въ чужой области показывается не въ этихъ, а въ отпускныхъ грамотахъ. Посему-то, какъ кажется, и настоящее правило упомянуло объ одномъ общеніи, а не упомянуло вмѣстѣ и о священнослуженіи, такъ какъ тѣмъ, которые приносятъ съ собою однѣ представительныя грамоты, не возбраняется принимать участіе въ церковныхъ собраніяхъ въ чужой области.

**Славянская жормчая.** Чюждъ пресвитеръ безъ ставиль-

наго писанія не пріятенъ. Аще же и имать, да испытается аще правовѣренъ есть. Ащели ни, потребная на путь вземъ да отпустится.

**Толкованіе.** Безъ ставильнаго писанія не подобаеть чюждаго пресвитера приимати. Ставилное же писаніе сицево есть, котораго града епископъ, и како имя ему, и како имя пресвитеру, и по святымъ ли правиломъ поставилъ его, и съ миромъ ли отпустилъ. Аще же и таковое писаніе носитъ, то и тако подобаеть вопрошати и испытати его, и аще безъ всякого извѣта правовѣренъ обращется, пріяти того достойно. Аще ли нѣкая противная правовѣрїю глаголетъ и творить, подобаеть таковому потребная на путь вдати, и отпустити его.

Κανὼν λδ΄.

Правило лд.

Τοὺς Ἐπισκόπους ἑκάστου ἔθνους εἰδέναι χρή τὸν ἐν αὐτοῖς πρῶτον, καὶ ἡγεῖσθαι αὐτὸν ὡς κεφαλὴν, καὶ μηδὲν τι πράττειν περιττόν ἀνευ τῆς ἐκείνου γνώμης· ἐκεῖνα δὲ μόνα πράττειν ἕκαστον, ὅσα τῇ αὐτοῦ παροικίᾳ ἐπιβάλλει, καὶ ταῖς ὑπὸ αὐτὴν χώραις. Ἄλλα μὴδὲ ἐκεῖνος ἀνευ τῆς πάντων γνώμης ποιεῖτω τι. Οὕτω γὰρ ὁμόνοια ἔσται, καὶ δοξασθήσεται ὁ Θεὸς διὰ Κυρίου ἐν Ἁγίῳ Πνεύματι, ὁ Πατὴρ καὶ ὁ

ἐπισкопамъ всакагѡ народа подобаетъ знати перваго въ нѣхъ, ѡ признавати его ꙗко главо, ѡ ничегѡ превышающагѡ нѣхъ влаетъ не творити безъ его разсуденїа: творити же каждомъ только то, что касаетца до его вѣрхѡн, ѡ до мѣстѡхъ къ нѣмъ принадлежащихъ. Но ѡ первый ничегѡ да не творитъ безъ разсуденїа вѣхъ. Ибо такѡ вѣдетъ единомыслие, ѡ прославитца Богъ ѡ Гос-



Ἦιός και τó Πνεῦμα τó | подѣ во ОВАТѢМЪ ДУХѢ,  
 Ἁγίον. | ОУТѢЦЪ И ОУМЪ И ОВАТЪИ  
 ДУХЪ.

**Зонара.** Какъ тѣла движутся неправильно, или даже и совсѣмъ дѣлаются бесполезными, если голова не сохраняетъ своей дѣятельности въ здоровомъ состояніи; такъ и тѣло церкви будетъ двигаться беспорядочно и неправильно, если первенствующій въ немъ членъ, занимающій мѣсто головы, не будетъ пользоваться подобающею ему честью. Посему настоящае правило повелѣваетъ, чтобы первенствующихъ епископовъ въ каждой епархіи, то есть, архіереевъ митрополій, прочіе епископы той же епархіи почитали главою и безъ нихъ не дѣлали ничего такого, что имѣетъ отношеніе къ общему состоянію церкви, каковы, на примѣръ, догматическія изслѣдованія, мѣропріятія по поводу общихъ заблужденій, поставленія архіереевъ и тому подобное; но предписываетъ, чтобы о сихъ предметахъ, собравшись у него, вмѣстѣ разсуждали и принимали мнѣніе, всѣми признаваемое за лучшее; а дѣла собственной церкви и подвѣдомыхъ ей мѣстъ дѣлалъ отдѣльно каждый самъ по себѣ. Впрочемъ и первенствующему епископу правило не позволяетъ, по злоупотребленію честью, превращать оную въ преобладаніе, дѣйствовать самовластно и безъ общаго согласія своихъ сослужителей дѣлать что либо указанное выше, или подобное тому. Ибо правило хочетъ, чтобы архіереи были единомысленны, связуемы союзомъ любви, и какъ для подчиненнаго имъ клира, такъ и для народа были примѣромъ любви и единомыслія, дабы такимъ образомъ прославился Богъ, согласно словамъ Евангельскаго ученія: *да просвѣтитсѣ свѣтъ вашъ предъ челоуѣки, яко да видѣтъ ваша добрая дѣла и прославятъ Отца вашего, иже на небесахъ.* (Мѣ. 5, 16). Прославится же Богъ чрезъ Господа, Который явилъ людямъ имя Его и установилъ законъ любви; прославится и во Свя-

томъ Духъ, ибо Имъ были умудрены Апостолы и научили языки.

**Аристонъ.** Безъ своего первенствующаго епископы не дѣлають ничего, кромѣ дѣлъ собственной области каждаго, и первенствующій безъ нихъ—ничего, ради подобающаго единомыслія.

Ни епископы, ни митрополиты, безъ согласія своего первенствующаго, не должны дѣлать ничего превышающаго ихъ власть, напримѣръ, избирать епископовъ, производить изслѣдованія о новыхъ догматахъ, или дѣлать отчужденіе какого нибудь церковнаго имущества; но должны дѣлать только относящееся къ области каждаго и мѣстамъ, подчиненнымъ ему; но и первенствующій безъ вѣдома ихъ не можетъ дѣлать ничего подобнаго; а такимъ образомъ соблюдется и опредѣленіе о единомысліи.

**Вальсамонъ.** Порядокъ поддерживаетъ все—и небесное и земное. Посему и настоящее правило опредѣляетъ, чтобы рукоположенные воздавали честь рукоположившимъ. Ибо сии суть первенствующіе (πρώτοι) и главы ихъ. Посему-то и опредѣлено по общему мнѣнію, чтобы все выходящее изъ круга дѣлъ, принадлежащихъ къ каждой епархіи, относящееся къ общему церковному устройству и почитаемое превышающимъ власть отдѣльнаго епископа, не производилось безъ вѣдома первенствующихъ. Впрочемъ и самому первенствующему не дано права дѣлать что либо таковое безъ вѣдома его епископовъ; ибо такимъ образомъ, говорить, будетъ соблюдаться среди ихъ единомысліе и любовь къ Богу. Такъ изъясняется это правило. Для объясненія выраженія: *превышающее власть* (τὰ περὶ τὰ) скажи, что многіе города, остающіеся безъ епископовъ вслѣдствіе нашествія язычниковъ, по благоусмотрѣнію поручаются другимъ епископамъ. Итакъ первенствующій епископъ, подъ вѣдѣніемъ коего состоятъ эти города, подвергнется обвиненію, если сдѣлаетъ распредѣленіе ихъ безъ вѣдома своихъ сослужителей. Таковы дѣйствія превышающія власть, и объ нихъ даетъ опредѣленія правило. Но скажи, что вос-

прещеніе первенствующему епископу дѣлать что нибудь безъ вѣдома его епископовъ разумѣется не обо всемъ, что онъ имѣетъ дѣлать, а только объ одномъ превышающемъ власть (τὰ περὶ τὰ). Ибо если скажешь это, то рукополагающій будетъ поставленъ ниже рукополагаемаго, такъ какъ ему возбранено будетъ совершенно дѣлать что либо безъ вѣдома своихъ подчиненныхъ, а для нихъ необходимо присутствіе первенствующаго только въ дѣлахъ превышающихъ ихъ власть, что неумѣстно.

*Славянская жормчая. Безъ воли всѣхъ епископовъ и старѣйшій епископъ да не творитъ ничтоже.*

Безъ своего старѣйшаго ничтоже да творять епископи: но токмо во своемъ предѣлѣ кождо. И старѣйшій же безъ онѣхъ ничтоже творитъ, полезнаго ради всѣмъ соединенія.

Толкованіе. Не подобаетъ епископомъ, кромѣ воли своего старѣйшаго, рекше безъ воли своего митрополита, или архіепископа, творити излише ничтоже, ни епископа поставить, ни о повелѣніихъ, ни о правилѣхъ новыхъ стязатися, ни продати, ни отдати церковныхъ нѣкихъ вещей. Но токмо достойная комуждо въ своихъ предѣлѣхъ правити и въ сущихъ подъ ними странахъ и въ селѣхъ. Но ни старѣйшій же, рекше, митрополитъ, или архіепископъ, безъ воли всѣхъ епископовъ не можетъ ничтоже таковаго творити. Сиде бо творяще вси, соединенія и любве заповѣдь соблюдутъ.

Κανὼν λε.

Правило лѣ.

<p>Ἐπίσκοπον μὴ τολμᾶν ἔξω τῶν ἑαυτοῦ ὄρων χειροτονίας ποιῆσθαι, εἰς τὰς μὴ ὑποκειμένας αὐτῷ πόλεις καὶ χώρας. Εἰ δὲ ἐλεγχθεῖη τοῦτο πεποιηώς, παρὰ τὴν</p>	<p>ἐπίσκοпъ да не дерзаетъ внѣ предѣловъ своихъ вѣрчить творити рѣкоположенія во градѣхъ и въ селѣхъ, ѣмѣ не подчиненныхъ. ꙗже ѡбличенъ вѣдетъ, ꙗко</p>
---	---

τῶν κατεχόντων τὰς πόλεις σὺν τῶν αἰεὶ ἐκείνων  
 ἐκείνας ἢ τὰς χώρας γνώ- ἡμ' ἔνιοι καὶ ἐκ  
 μὴν καθαιρεῖσθαι αὐτοῦ, γράδαι ὄναι ἢ ἐλά: δα  
 καὶ οὕτως ἐχειροτόνησεν. ἐδῆται ἡ ἐξέρεση ἢ ὄνη,  
 ἢ ποστ' ἀκλεινῆν τῷ νεγῶ.

**Зонара.** И это правило изложено для охранения едино-  
 мыслия и добраго порядка. Оно никому не позволяет ух-  
 одить въ предѣлъ другаго и рукополагать безъ вѣдома и доз-  
 воленія архіерея того мѣста. Ибо и самому митрополиту  
 области не дозволяется приходить въ предѣлъ кого либо изъ  
 подчиненныхъ ему епископовъ и совершать какое либо архі-  
 ерею одному свойственное дѣйствіе: правило предписываетъ  
 извергать и рукоположившаго такимъ образомъ, и самого ру-  
 коположеннаго. Тоже и такъ же предписалъ и антиохійскій  
 соборъ въ 13-мъ правилѣ и въ 22-мъ, и 2-й вселенскій со-  
 боръ во второмъ правилѣ.

**Аристенъ.** Не рукополагать внѣ предѣла. А кто совер-  
 шаетъ рукоположеніе безъ согласія мѣстныхъ архіереевъ, да  
 будетъ лишенъ архіерейства, а рукоположенный имъ—свя-  
 щенства.

Никто изъ епископовъ не долженъ никого рукополагать  
 внѣ своихъ предѣловъ. А тотъ, кто это дѣлаетъ безъ согла-  
 сія мѣстнаго епископа, извергается и самъ,—и рукоположен-  
 ный имъ.

**Вальсамонъ.** Рукополагать внѣ своего предѣла запре-  
 щено; а дѣлающаго что нибудь таковое безъ вѣдома мѣстна-  
 го епископа правило извергаетъ вмѣстѣ съ поставленнымъ.  
 Тоже должно послѣдовать и съ первенствующими епископа-  
 ми, которые совершили литургію въ предѣлѣ своихъ еписко-  
 повъ безъ вѣдома ихъ. Прочти еще антиохійскаго собора  
 правило 13 и 22, и 2-го собора 2 правило. Это—о хиротоніяхъ  
 и прочихъ священнодѣйствіяхъ, совершаемыхъ внутри олта-  
 ря. А если кто внѣ своего предѣла сдѣлаетъ распоряженіе

или совершить что нибудь другое не изъ дѣйствию, совершаемыхъ внутри олтаря, таковаго, по мнѣнiю нѣкоторыхъ, должно наказывать какъ нибудь иначе, по рѣшенiю собора. Ищи еще 16 правило св. Апостоловъ.

**Славянская нормчая.** Непоставляти отъ чуждаго предѣла, ни въ предѣлѣ. Аще же безъ воли того мѣста епископа, се сотворить, съ поставленнымъ отъ него, и самъ непоставленъ.

**Толкованiе.** Не подобаеть никомуже отъ епископъ въ своихъ предѣлѣ поставляти, ни отъ чуждыхъ предѣлѣ входящихъ поставляти кого, презвитера, или діакона. Аще же таковое что сотворить кто безъ воли страны тоя епископа, да извержется и самъ, и поставленный отъ него.

Κανὼν λζ΄.

Правило лз.

Εἰ τις χειροτονηθεὶς Ἐπίσκοπος, μὴ καταδέχοιτο τὴν λειτουργίαν καὶ τὴν φροντίδα τοῦ λαοῦ τὴν ἐχειροθεῖσαν αὐτῷ· τοῦτον ἀφωρισμένον τυγχάνειν, ἕως ἂν καταδέξηται. Ὁσαύτως καὶ πρεσβύτερος καὶ διάκονος. Εἰ δὲ ἀπελθὼν, μὴ δεχθῆ, οὐ παρὰ τὴν ἑαυτοῦ γνώμην, ἀλλὰ παρὰ τὴν τοῦ λαοῦ μοχθηρίαν· αὐτὸς μενέτω Ἐπίσκοπος, ὁ δὲ κληρὸς τῆς πόλεως ἀφορίζεσθω, ὅτι τοιοῦτος λαοῦ

ѣще ктѡ, вѣкз рѣкоположенъ во вѣпiскопа, не прiиметъ служенiа ѣ попеченiа ѡ народѣ, емѡ порѡченнаго: да вѡдетъ ѡлѡченъ, доколѣк не прiиметъ ѡнаго. Такожде ѣ превѣчтеръ ѣ дiаконъ. ѣще же поѡдетъ тѡдѡ, ѣ не вѡдетъ принаѣтъ, не по своѣй волѣ, но по слѡвѣ народа: ѡнъ да превыветъ вѣпiскопъ, клиръ же гѡда тогѡ да вѡдетъ ѡлѡченъ за

ἀνοποτάχτη παιδευταὶ οὐκ | τὸ, что такова́го непо-  
 ἐγένοντο. | корнѣваго народа не оучили.

**Зонара.** *Повинуйтесь наставникомъ вашимъ и покарѣйтесь*, говорить божественный Апостоль (Евр. 13, 17). То же самое предписываетъ и настоящее правило, ибо повелѣваетъ, чтобы призываемый къ управленію народа не сопротивлялся сему, но принималъ сіе божественное служеніе и управленіе народа, или подвергся отлученію, если противится и не идетъ на мѣсто служенія. То же самое и о пресвитерахъ и діаконахъ. Но если епископъ пойдетъ въ назначенную ему область, а народъ той области не приметъ его, по своей собственной непокорности и безстыдству, а не по какой нибудь предосудительной причинѣ со стороны епископа, то епископъ остается въ своемъ состояніи, то есть въ санѣ, а клиръ той области будетъ подлежать изверженію за то, что не училъ этого непокориваго народа. Итакъ смотри, каковы по правилу должны быть клирики, не ученые только, но и учительные, могущіе и другихъ наставлять и исправлять. Прочти 17 и 18 правило антиохійскаго собора и анкирскаго 18. Ищи еще 58 правило (апостольское).

**Аристонъ.** Новопроизведенный, если не приметъ порученнаго ему служенія, отлучается доколѣ не приметъ, а если народомъ не будетъ принятъ, отлучается клиръ за то, что не научилъ народъ, а онъ самъ остается епископомъ.

Вновь рукоположенный епископъ, если не соглашается принять на себя врученное ему попеченіе о народѣ, долженъ быть отлученъ, доколѣ не приметъ. Если же онъ пойдетъ, но народомъ не будетъ принятъ не за свое паденіе, но по злобѣ ихъ; то онъ пусть пребудетъ епископомъ, а клиръ отлучается за то, что не училъ непокориваго народа.

**Вальсамонъ.** Нѣкоторые рукоположеніе (χειροτονία) принимали здѣсь вмѣсто избранія (ψῆφος) и говорили: удивительно, какимъ образомъ нынѣ избранные въ извѣстныхъ

церкви могутъ отказываться. А знаменитый Зонара въ толкованіи этого правила хиротонію (*χειροτονία*) принималъ и за рукоположеніе и за избраніе. Мнѣ же кажется вѣрнымъ то мнѣніе, что правило хиротоніею здѣсь называется рукоположеніе; ибо упоминаетъ о пресвитерахъ и діаконахъ, посылаемыхъ, по древнему обычаю, въ другія страны для наученія народа. Что діаконы рукополагаются, то есть запечатлѣваются (*σφραγίζονται*), это мы знаемъ, но никогда не слышали, чтобы они были избираемы, какъ избираются епископы, а по древнему обычаю—и священники, какъ говоритъ о семъ 13 правило лаодикійскаго собора. Итакъ настоящее правило опредѣляетъ: если какой епископъ, или пресвитеръ, или діаконъ приметъ рукоположеніе учительства и не выполняетъ своего служенія; то онъ долженъ быть отлученъ, пока не согласится пойти куда опредѣленъ. А если и пойдетъ, но не будетъ принятъ по злобѣ народа той страны; то клиръ, хотя бы и не былъ виновенъ въ семъ зломъ дѣйстви, долженъ быть подвергнутъ отлученію за то, что не училъ непокориваго народа, а епископъ сохраняетъ свое состояніе. Итакъ замѣтъ, какъ наказывается клиръ за невѣжество простаго народа. Прочті также анкирскаго собора правило 18, антиохійскаго—правило 17 и 18, посланіе св. Кирилла къ Домну, перво-втораго собора, бывшаго въ храмѣ святыхъ Апостоловъ,—правило 17, 7-го собора правило 2 и халкидонскаго собора правило 29.

**Славянская кормчая.** *Епископъ и пресвитеръ неучай люди, изверженію подлежатъ.*

Новопоставленъ епископъ, аще лѣностію неучить, да отлучится дондеже исправится. Аще же не пріять будетъ отъ людей, причетницы да отлучатся, яко не наказаша народа. Епископъ же да пребываетъ (Никон. 63).

**Толкованіе.** Аще новопоставленъ бывъ епископъ или пресвитеръ не повинется порученнаго ему попеченія воспріятія, и не восхоцетъ пастыити Христова стада, ни учити сущихъ подъ нимъ людей, да будетъ отлученъ, дондеже испра-

вится, и начнетъ прилѣжно учить стадо свое. Аще пришедь не пріять будетъ града того людьми, не за свое согрѣшеніе, но злобою людей, Епископъ убо да пребываетъ. Презвитери же и діакони всего града того и прочіи причетницы, да отлучатся, понеже не научиша непокоривыхъ людей.

Κανὼν λζ'.

Правило лз.

Δεύτερον τοῦ ἐτὸς Σύνοδος γινέσθω τῶν Ἐπισκόπων, καὶ ἀνακρινέτωσαν ἀλλήλους τὰ δόγματα τῆς εὐσεβείας, καὶ τὰς ἐπιπτώσας Ἐκκλησιαστικὰς ἀντιλογίας διαλύετωσαν. Ἄπαξ μὲν τῇ τετάρτῃ ἑβδομάδι τῆς πεντηχοστῆς, δεύτερον δὲ, ὑπερβερταίν δωδεκάτῃ.

Дважды въ годѣ да выѣдутъ соборъ епископовъ, ѣ да разрешаютъ онѣ догматы съ догмомъ ѡ догматахъ благочестія, ѣ да разрешаютъ случившіяся Церковныя прекословія. Въ первый разъ, въ четвертѣю недѣлю Пятидесятницы: а во второй, Октаврѣю во второйнадесять дѣнь.

Зонара. Для разрешенія случающихся сомнѣній о догматахъ и по другимъ церковнымъ дѣламъ, а также и ради подвергаемыхъ отъ епископовъ отлученіямъ, если жалуются на отлучившихъ, священныя Апостолы судили за необходимое, чтобы епископы каждой епархіи дважды въ годъ собирались въ одномъ мѣстѣ, сообщали другъ другу бывающія сомнѣнія и разрешали ихъ. Временемъ этихъ двукратныхъ ежегодныхъ соборовъ настоящее правило и 20 правило антиохійскаго собора опредѣляютъ четвертую седмицу по пасхѣ и осеннюю пору, то есть октябрь, ибо это и есть Уперверетей. А пятое правило перваго никейскаго собора пред-



писываетъ, чтобы одинъ соборъ былъ предъ *четыредесятницею*, а остальной около осевняго времени. Можно бы подумать, что *четыредесятница* при переписываніяхъ правилъ по забвенію написана вмѣсто *пятидесятницы*. Но такъ думать никому не позволяетъ причина, которую приводитъ правило никейскаго собора, когда говорить: „*единъ предъ четыредесятницею, да по прекращеніи всякаго неудовольствія чистый даръ приносится Богу*“. Итакъ время различно опредѣляютъ приведенныя правила; но двумъ помѣстнымъ собраніямъ каждый годъ быть опредѣляютъ согласно. А шестой вселенскій соборъ и никейскій второй, по причинѣ затруднительности и издержекъ путешествія, предписываютъ однажды въ годъ собираться епископамъ. Въ настоящее время сіи соборы совсѣмъ не собираются.

**Аристонъ.** Дважды каждый годъ епископы должны сходиться для разсужденія о дѣлахъ и догматахъ: въ первый разъ—въ четвертую седмицу *пятидесятницы*, а во второй—въ двѣнадцатый день *Уперверетя*.

Настоящее правило подверглось ограниченію, ибо осмое правило шестаго собора и шестое—*никейскаго втораго* предписываютъ быть соборамъ епископовъ въ каждой епархіи однажды въ годъ между пасхою и мѣсяцемъ октябремъ.

**Вальсамонъ.** Для церковныхъ вопросовъ, какіе могутъ встрѣтиться въ разныхъ странахъ, признано необходимымъ, чтобы епископы каждаго предѣла собирались у своего первенствующаго епископа, причемъ разрѣшали бы сомнѣнія. И настоящее правило, и 20-е *антіохійскаго* собора, и 5-е *никейскаго*—говорятъ, что дважды въ году должны быть эти соборы епископовъ. А 6 соборъ и *никейскій второй* положили, чтобы однажды въ годъ собирались епископы. Точно также 20 и 21 гл. 1 титула 3 книги *Василия*, которая заимствована изъ *юстиніановой* новеллы, предписываютъ однажды въ годъ быть соборамъ. *Уперверетей* есть октябрь мѣсяць. Ищи еще *настоящаго* собранія титулъ 8, главу 8.

**Славянская кормчая.** Дващи въ лѣтъ епископы да со-

бираются церковных ради вещей, и Божественных повелѣній. Первое убо въ четвертую недѣлю по пасцѣ. Второе же перворетія (октября) во вторый надесять день.

Толкованіе. *Единою въ лѣтъ собираются епископомъ.* Сіе убо правило преславныхъ Апостолъ повелѣваетъ дващи въ лѣтъ собору быти; но обаче се оставлено бысть. Ибо осмое правило шестаго собора иже въ Труллѣ Полатнѣмъ. И шестое иже въ Никен втораго собора, единою въ лѣтъ повелѣвають въ коейждо области отъ всѣхъ епископъ собору быти, о церковныхъ вещехъ, и о божественныхъ повелѣній стязаніи, и о разрѣшеніи недоумѣнныхъ и неразумныхъ винъ, и аще который епископъ нѣкіа, или епитеміями тяжкими, сирѣчь запрещеніи, или отлученіемъ связалъ, да и о таковыхъ вещехъ разсудятъ вси епископи. Время же едино собору уставивша, между пасхою, и между мѣсецемъ октябремъ. Перворетій бо, по еллински, и римски, октябрь сказается.

Книга правилъ. Послѣ по особымъ причинамъ назначаемы были другія времена для соборовъ. См. пер. Всел. Соб. пр. 5, шест. Всел. Соб. пр. 8.

### Κανὼν λη.

### Правило ли.

Πάντων τῶν Ἐκκλησιαστικῶν πραγμάτων ὁ Ἐπίσκοπος ἐχέτω τὴν φροντίδα, καὶ διοικεῖτω αὐτὰ, ὡς τοῦ Θεοῦ ἐφορῶντος. Μὴ ἐξεῖναι δὲ αὐτῷ σφετερίζεσθαι τι ἐξ αὐτῶν, ἢ συγγενέσιν ἰδίαις τὰ τοῦ Θεοῦ χαρίζεσθαι. Εἰ δὲ πένητες εἶεν, ἐπιχορηγεῖ-

ѵпископъ да ѿмѣетъ попеченіе ѿ всѣхъ Церковныхъ вещей, и ѿными да распорядяетъ, ѿкоу богу назирѣющу. Но не позконтельно емѹ присконтать что лико и з ѿныхъ, или родникамъ коимъ даритъ принадлежащии богу. аще

<p>τω, ὡς πένησιν· ἀλλὰ μὴ προφάσει τούτων τὰ τῆς Ἐκ- κλησίας ἀπεπωλείτω.</p>	<p>же сѣтъ немѣщїе, да по- даётъ имъ, ѿкъ немѣ- щымъ: но подъ симъ пред- логомъ да не продаётъ принадлежащаго Церкви.</p>
---	---

**Зонара.** Это правило опредѣляетъ, что епископы не даютъ отчета въ управленіи церковными вещами; ибо неумѣстно не имѣть довѣрія въ управленіи деньгами къ тѣмъ, кому ввѣрено попеченіе о душахъ. Но правило присовокупляетъ, что они по данной имъ власти не могутъ ничего изъ церковныхъ вещей обращать въ свою собственность (ибо это значить: *присвоивать* σφετερίζεσθαι), и принадлежащее бѣднымъ не могутъ употреблять какъ собственное, или давать это въ даръ своимъ родственникамъ. А если они имѣютъ родственниковъ бѣдныхъ, то дозволяется давать необходимое и имъ, какъ бѣднымъ. Но для раздачи бѣднымъ продавать церковныя вещи имъ запрещается, ибо не должно отчуждать отданнаго Богу, а раздачи дѣлать изъ доходовъ.

**Аристенъ.** Да управляетъ епископъ со властію церковными вещами; но пусть ничего изъ нихъ не даритъ родственнику, если онъ не бѣдный.

Не должно отъ епископа требовать отчета въ управленіи церковными вещами; ибо ему дозволяется распоряжаться оными со властію, даже и родственникамъ его бѣднымъ подавать необходимое.

**Вальсамонъ.** Неумѣстнымъ признано требовать отчета объ имуществѣ епископіи отъ тѣхъ, кому благодатію Всесвятаго Духа ввѣрено попеченіе о душахъ. Но пусть распоряжаются имъ, говоритъ правило, *яко Богу назирающу*, по своему усмотрѣнію. Но еслибы кто сказалъ, что, при такомъ полномочіи, епископъ будетъ продавать церковныя вещи и расточать оныя на своихъ родственниковъ, правило прибавляетъ, что епископъ не имѣетъ власти раздавать сіи вещи

въ даръ своимъ родственникамъ или продавать. Но ему дозволено изъ доходовъ церкви брать потребное и необходимое для него, и родственникамъ, если они бѣдны, давать необходимое для жизни. Впрочемъ 120-я новелла Юстиніана, то есть статья 3-я 15-й главы 2-го титула 5-й книги Василікъ говоритъ объ этомъ буквально слѣдующее: „экономамъ, управителямъ и хартуларіямъ благочестивыхъ домовъ, гдѣ бы они ни были, также родителямъ ихъ и дѣтямъ и другимъ лицамъ, близкимъ къ нимъ по родству или по брачному праву, производить наемъ, или арендованіе, или покупку, или залогъ недвижимыхъ имуществъ, принадлежащихъ симъ благочестивымъ домамъ, какъ самимъ лично, такъ и чрезъ подставное лицо, воспрещаемъ подъ страхомъ тѣхъ же наказаній, какъ и находящимся въ семъ царствующемъ градѣ“. А если хочешь узнать, какія эти наказанія, ищи 5-ю главу того же титула и книги, гдѣ излагается то же самое и прибавляется буквально слѣдующее: „пусть они знаютъ, что если случится что либо подобное, то сдѣланное будетъ не дѣйствительно, и мы повелѣваемъ, чтобы все имущество ихъ самихъ, и тѣхъ, кто принимаетъ, и экономовъ, хартуларіевъ и управителей, съ которыми состоятъ въ указанныхъ (родственныхъ) отношеніяхъ, переходило послѣ ихъ смерти въ тотъ благочестивый домъ, изъ котораго они берутъ это имущество“. Итакъ собери все и скажи, что по сему правилу и по новеллѣ, не только въ даръ, но и никакимъ другимъ способомъ ни епископъ, ни экономъ, ни другое изъ исчисленныхъ выше лицъ не имѣетъ права передавать своимъ родственникамъ имущество церковей или недвижимую собственность священныхъ домовъ.

*Славянская ворочая. Церковнаго имѣнія епископи сродникомъ да недаютъ.*

Да управляетъ епископъ властельски церковное имѣніе, и ничтоже отъ него сродникомъ своимъ да не дастъ, аще токмо не суть убози.

Толкованіе. Не подобаетъ епископа разсуждати о прав-

леніи церковнаго имѣнія, достойно бо ему есть властію таковое правити, яко предъ лицемъ самого Бога. Недостойтъ же ему отъ таковыхъ что свое особно сотворити, ни ближнимъ своимъ Божія дому раздавати. Аще же суть убози, да подаеть имъ потребная, яко и прочимъ нищимъ. Извѣтомъ же тѣхъ церковнаго имѣнія, ничтоже да не продасть.

Κανὼν λδ'.

Правило лд.

Οἱ πρεσβύτεροι καὶ διάκονοι, ἀνευ γνώμης τοῦ Ἐπισκόπου μηδὲν ἐπιτελείτωσαν. Ἄυτός γάρ ἐστιν ὁ πεπιστευμένος τὸν λαὸν τοῦ Κυρίου, καὶ τὸν ὑπὲρ τῶν φυχῶν αὐτῶν λόγον ἀπαιτηθήσόμενος.

Пресвѣтеры и діаконы безъ воли епископа ничегѡ да не совершають. Ибо ѡмѡ вѣрены людіе Господни, и ѡнъ воздаеть ѡбѣтъ ѡ душахъ ихъ.

**Зонара.** Пресвитерамъ и діаконамъ, состоящимъ подъ властію мѣстнаго епископа, не позволено дѣлать что либо самимъ по себѣ, напримѣръ, подвергать епитиміи и отлучать, кого и когда хотять, или разрѣшать отлученіе, или уменьшать или продолжать; ибо это принадлежитъ архіерейской власти. И если не получать дозволенія отъ епископа, ничего подобнаго дѣлать имъ не дозволяется. Объ этомъ должно читать еще 41-е правило карфагенскаго собора.

**Аристенъ.** Безъ епископа пресвитерь и діаконъ не дѣлають ничего, ибо ему вѣрены люди.

Не позволяется пресвитеру, или діакону безъ воли своего епископа ни отлучать людей, ни увеличивать или уменьшать епитиміи, ни дѣлать что либо другое таковое, такъ какъ епископу вѣрены люди и отъ него имѣеть быть потребовано слово о душахъ ихъ.

**Вальсамонъ.** Слова: пресвитерамъ и діаконамъ безъ воли

*епископа ничего не совершатъ*—принимай не въ общемъ смыслѣ, но скажи, что они не имѣютъ права совершать что либо принадлежащее епископу безъ воли его, наприѣръ, отдавать въ аренду недвижимое имущество церкви, получать съ него доходы, слѣдующіе церкви, налагать епитиміи и другое таковое. Ибо управленіе епископскими вещами, говоритъ правило, и души людей ввѣрены епископу. Прочти 12-е правило втораго никейскаго собора.

**Славянская жоричая.** Безъ воли епископа своего, презвитери, или діакони, да не творять ничтоже, тому бо суть поручени людіе Господни.

**Толкованіе.** Нѣсть достойно презвитеру, или діакону безъ повелѣнія епископа своего, ни людей связовати, еже есть отлучати, или умножити, или умалити епитемію, сирѣчь запрещеніе, или ино что таковое творити, аще nebudeтъ цано имъ отъ епископа о томъ писаніе, сирѣчь принмати въ покаяніе, и вязати и разрѣшати, кромѣ того не могутъ ничтоже творити. Яко епископу суть поручени Господни людіе, и той хочеть воздати слово о душахъ ихъ.

Κανὼν μ'.

Правило м̄.

Ἐστω φανερά τὰ ἴδια τοῦ  
Επισκόπου πράγματα, (εἰ τε  
ἴδια ἔχει) καὶ φανερά τὰ Κυ-  
ριακά· Ἰν' ἐξουσίαν ἔχη τὰ  
ἴδια τελευτῶν ὁ Ἐπίσκοπος,  
οἷς βούλεται, καὶ ὡς βούλε-  
ται, καταλείψαι, καὶ μὴ προ-  
φάσει τῶν Ἐκκλησιαστικῶν  
πραγμάτων διαπίπτειν τὰ τοῦ  
Ἐπισκόπου, ἐσθ' ὅτε γυναῖκα

Именю ѡзвѣстно да вѣ-  
детъ совѣтвенное ѡмѣнїе  
впїскопа, [ѣстьли ѡнъ  
ѡмѣтетъ совѣтвенное] ѡ  
Именю ѡзвѣстно Господне:  
дабы впїскопъ, ѡумираѡ,  
ѡмѣлаз власть ѡтгавитъ  
совѣтвенное, комѡ хочетъ,  
ѡ какъ хочетъ, дабы подъ  
вїдомъ Церковнаго не вѣ-

καὶ παῖδας κλητημένους, ἢ συγγενεῖς, ἢ οἰκέτας. Δίκαιον γάρ παρὰ Θεοῦ καὶ ἀνθρώποις, τὸ μήτε τὴν Ἐκκλησίαν ζημίαν τινὰ ὑπομένειν, ἀγνοίᾳ τῶν τοῦ Ἐπισκόπου πραγμάτων, μήτε τὸν Ἐπίσκοπον, ἢ τοὺς αὐτοῦ συγγενεῖς, προφάσει τῆς Ἐκκλησίας, δημεύεσθαι, ἢ καὶ εἰς πράγματα ἐμπίπτειν τοὺς αὐτῶ διαφέροντας, καὶ τὸν αὐτοῦ θάνατον δυσφημίαις περιβάλλεσθαι.

ло растрачено имѣніе вѣскопа, имѣющаго иногда женѣ или дѣтей, или родникова, или рабѣвъ. Ибо праведно сіе предъ Богомъ и человекомъ, дабы и Церковь не претерпѣла некоего ущерба, по неизвѣстности имѣніа вѣскопскаго: и вѣскопъ, или егѡ родственникъ, не подверглись штобранію имѣніа за Церковь, или же дабы близкіе къ немѣ не впади въ тѣжбу, и кончина егѡ не была сопровождаема безславіемъ

**Зонара.** Это правило повелѣваетъ епископамъ, имѣющимъ собственное имущество, объявлять о немъ, дабы не смѣшалось оно съ церковнымъ, но чтобы явно было какъ принадлежавшее имъ до епископства, такъ и то, что могло перейти къ нимъ послѣ епископства отъ родственниковъ, то есть по наследству, или по завѣщанію, или другимъ подобнымъ образомъ. Ибо собственное имущество они могутъ оставлять, кому захотятъ, впрочемъ только православнымъ христіанамъ, а церковнымъ должны управлять со страхомъ Божиимъ и раздавать изъ него бѣднымъ. Если же будетъ смѣшано церковное съ епископскимъ; то можетъ случиться, что, по смерти епископа, церковь или его наследники будутъ имѣть тяжбы. Ибо могутъ открыться долги на епископѣ, и законодавцы на покрытіе долговъ будутъ объявлять притязанія на церков-

ное имущество, или опять—если окажутся долги на церкви, къ уплатѣ ихъ привлечены будутъ наслѣдники епископа, и если недостаточно будетъ епископскаго имущества, они могутъ потерпѣть ущербъ и въ собственномъ имуществѣ, и такимъ образомъ память епископа подвергнется укоризнѣ или отъ наслѣдниковъ, или отъ членовъ церкви.

**Аристенъ.** Имущество церкви и имущество епископа должны быть извѣстны, дабы и епископъ могъ располагать своимъ, и церковь не терпѣла ущерба.

Епископъ, при рукоположеніи на епископію, долженъ составить опись собственному имуществу и объявить ее; точно также— и имуществу церкви, дабы собственнымъ имуществомъ и при жизни, и по смерти могъ располагать, какъ ему угодно, а церковь сохранила свое.

**Вальсамонъ.** Божественные Апостолы, всему предпочитая справедливость, опредѣлили, чтобы раздѣльно, а не смѣшано было имущество, лично принадлежащее епископу и принадлежащее церкви. При семъ епископъ имѣетъ власть распорядиться собственнымъ имуществомъ по своей волѣ, какъ при жизни, такъ и въ завѣщаніяхъ на случай кончины. При семъ ни церковь не потерпитъ ущерба въ случаѣ могущихъ открыться долговъ епископа, ни его послѣдняя воля, или изъясненная еще при жизни не останется неисполненною. Такимъ образомъ открывается, что если епископъ не сдѣлаетъ извѣстнымъ свое имущество, какое имѣлъ до рукоположенія, а равно и перешедшее къ нему законнымъ образомъ послѣ рукоположенія, которое не было церковнымъ, то все его имущество удержать и сдѣлаютъ собственностію преемствующій ему епископъ и епископская церковь. Конечно, при семъ, они будутъ обязаны уплатить и долги епископа, если не составятъ описи его имуществу. Въ послѣднемъ случаѣ, мнѣ кажется, должно быть исполнено опредѣленное закономъ въ 35 книгѣ, 14 титулѣ, главѣ 117. Ищи еще и настоящаго собранія титулъ 10, гл. 5 и 2.

**Славянская юрмичая.** *Новопоставленный епископъ, свое имѣніе объявля предъ всеми да запишетъ.*



Церковное имѣніе, и особное епископѣ да предлежить явѣ, да епископъ завѣщаваеъ о своемъ, якоже хоцетъ, и церковное да пребываетъ безъ пакости.

Толкованіе. Подобаеъ епископу, внигда хотять его поставити епископомъ, да явѣ покажетъ все имѣніе свое, и препишетъ предъ всѣми такожде и церковное, да и въ животѣ и по смерти дасть и оставитъ отъ своего, емуже хоцетъ. Церковь же свое да имать не вредно.

Κανὼν μᾶ.

Προστάσομεν τὸν Ἐπίσκοπον ἐξουσίαν ἔχειν τῶν τῆς Ἐκκλησίας πραγμάτων. Εἰ γὰρ τὰς τιμὰς τῶν ἀνθρώπων ψυχὰς αὐτῷ πιστευτόν· πολλῶ ἂν δεοί περὶ τῶν χρημάτων ἐντέλλεσθαι, ὥστε κατὰ τὴν ἑαυτοῦ ἐξουσίαν πάντα διοικεῖσθαι, καὶ τοῖς δεομένοις διὰ τῶν πρεσβυτέρων καὶ διακόνων ἐπιχορηγεῖσθαι μετὰ φόβῳ Θεοῦ, καὶ πάσης εὐλαζείας· μεταλαμβάνειν δὲ καὶ αὐτὸν τῶν δεόντων (εἴγε δεοίτο) εἰς τὰς ἀναγκαίαις αὐτοῦ χρείαις καὶ τῶν ἐπιξενυμένων ἀδελφῶν, ὡς κατὰ μηδένα τρόπον αὐτοὺς ὑστερεῖσθαι. Ὁ γὰρ νό-

Правилѣ ма.

Повелѣваемъ епископѣ имѣти власть надъ Церковнымъ имѣніемъ. Якоже во драгоцѣнныа человекскіа души емѣ вѣрны вѣтъ должны: то кольми паче ѡ денгахъ заповѣдать должно, что вы ѡнъ вѣмъ распоряжалъ по своей власти, и требующимъ чрезъ пресвѣтерыхъ и діаконехъ подавалъ со страхомъ Божіимъ, и со ксакимъ благоговѣніемъ: такожде [якоже погребено] и самъ заимствовавъ на невоходимыа нѣжды свои и страннопріемлемыхъ братіи, да не терпятъ недостѣтка ни

<p>μος τοῦ Θεοῦ διατάξατο, τοὺς τῷ θυσιαστηρίῳ προσεδρεύοντας ἐκ τοῦ θυσιαστηρίου τρέφονται· ἐπεὶ περ οὐδὲ στρατιώτης ποτὲ ἰδίοις ὀφωνίοις ὄπλα κατὰ πολεμίων ἐπιφέρεται.</p>	<p>кз како́мъ ѿноше́нїи. Ибо зако́нъ Божїи постанови́лъ, да слѣжа́щїи ѿлтарю́, ѿ ѿлтаря́ пита́ются: ѿкоже ѿ ко́ннъ нико́гда не поде́млетъ ѿрѣжіа на врага́ на сво́емъ пропитанїи.</p>
---	---

**Зонара.** И это правило всю власть надъ церковнымъ имѣніемъ возлагаетъ на епископа, а раздачу бѣднымъ повелѣваетъ производить чрезъ пресвитеровъ и діаконовъ, дабы епископъ могъ соблюсти себя вѣ всякаго подозрѣнія. Ибо должно *добран промышлять предъ Богомъ и предъ челоутки*, какъ говоритъ божественный Павелъ (2 Кор. 8, 21). И самому епископу правило дозволяетъ пользоваться имуществомъ церкви, только на необходимыя нужды; не на что нибудь излишнее, не на предметы роскоши и изнѣженности онъ можетъ брать оттуда, но только на то, чѣмъ поддерживается жизнь, каковы, по слову великаго Апостола, суть *пища и одѣяніе*, и симъ довольствоваться (1 Тимоѳ. 6, 8), дабы такимъ образомъ и самъ могъ питаться, и ни въ чемъ не терпѣли недостатка призраваемые у него странныя братія. Итакъ видишь, что епископу подобаетъ быть и страннолюбиву, какъ заповѣдалъ Апостолъ въ посланїяхъ къ Тимоѳею и къ Титу. То же самое предписываетъ и 25-е правило собора антїохїйскаго и великій Кириллъ въ посланїи къ Домну.

**Арист. нѣ.** Да обладаетъ епископъ церковнымъ имуществомъ какъ и душами, и да управляетъ какъ Богу угодно. Ясно.

**Вальсамонъ.** Настоящее правило изъяснено въ толкованїи 38-го правила, въ которомъ говорится о томъ же. Здѣсь же правило присовокупляетъ, что архїерей долженъ быть

нищелюбивъ, и что раздаяніе бѣднымъ должно совершаться чрезъ пресвитеровъ и діаконѡвъ его, если онъ хочетъ соблюсти себя выше всякаго подозрѣнія. Прочти 24-е правило антиохійскаго собора и посланіе св. Кирилла къ Дому.

**Славянская жормчая.** Правило 41. Повелѣваетъ же епископомъ, обладати церковнымъ имѣніемъ. Ащебо честныя человѣческія души поручены суть имъ, болши паче имѣніе поручити имъ подобаетъ, яко да по сихъ власти всѣ управляютъ, и убогимъ требованіе подають, рукама честныхъ пресвитеръ, и діаконъ, со страхомъ Божиимъ я благоговѣніемъ. Подобаетъ же и тому самому, аще требуетъ взимати себѣ на нужную потребу, еже хочетъ и приходящую странную братію гостити и кормити, и ничтоже потребнаго не лишити ихъ. Ибо и законъ Божій повелѣваетъ служащимъ олтаревы, отъ олтаря кормитися, понеже ни воинникъ не можетъ о своемъ имѣніи оружія нанести на противнаго (5 Моис. 18, 1 Кор. 142).

**Толкованіе.** Аще и во области даются епископомъ церковная имѣнія, но не о себѣ самому сія управлять, по свѣдѣніемъ, и по совѣту пресвитеръ и діаконъ своихъ таковая строити повелѣвають Божественная правила. И яко нужная потребности токмо подобно есть себѣ взимати епископомъ отъ церковнаго имѣнія.

Κατὰ μβ̄.

Правило мв̄.

Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, ἢ διάκονος, κύριος σχολᾶς, καὶ μέθαις, ἢ παυσάσθω, ἢ χαθαίρεισθω.

Епископъ, или пресвитеръ, или діаконъ, игръ ѿ пѣнствѣ преданный, или да престанетъ, или да вѣдетъ изверженъ.

Κανὼν μγ.

Правило мг.

Ἐποδιάκονος, ἢ ἀναγνώ-  
στης, ἢ φάλτης, τὰ ὅμοια  
ποιῶν, ἢ παυσάσθω, ἢ ἀφο-  
ριζέσθω. Ὁσαύτως καὶ λαϊ-  
κοί.

Ἐποдіаконы, или чтецы,  
или пѣвцы, подобное твое-  
рлщій, или да престанетъ,  
или да бѣдетъ блвченъ.  
Такожде и миряне.

**Зонара.** Епископы и всѣ члены клира должны всѣхъ убѣждать къ добродѣтели, быть первымъ образцомъ ея, и возбуждать къ добрымъ дѣламъ. Но какъ и изъ нихъ нѣкоторые могутъ уклоняться отъ добра, предаваться игрѣ или упиваться, то правило предписываетъ таковымъ или отстать, или епископовъ, пресвитеровъ и діаконѡвъ подвергать изверженію, а иподіаконовъ, чтецовъ и пѣвцовъ, если не отстадутъ, подвергать отлученію, а равно и мирянъ, предающихся игрѣ и пьянству. Ибо писаніе заповѣдуетъ не пить вино до пьянства (Второз. 28, 39; Притч. 23, 20), и еще: *не упивайтесь виномъ, въ немже есть блудъ* (Еф. 5, 18). Клирику, по девятому правилу трульскаго собора, не дозволено даже содержать питейное заведеніе.

**Аристенъ.** Правило 42-е. Священникъ — игрокъ, или пьяница, если не престаеъ, долженъ быть изверженъ.

Если пресвитеръ, или діаконъ, предающійся игрѣ или пьянству, и не престающій подвергается изверженію, то тѣмъ болѣе достигшіе высшаго священнаго сана должны быть подвергнуты изверженію, если предаются игрѣ, или упиваются.

Правило 43-е. Клирикъ и мирянинъ, если дѣлаеъ подобное, долженъ подвергнуться отлученію.

**Вальсамонъ.** Иначе наказываются епископы, пресвитеры и діаконы, предающіеся игрѣ и пьянству, и иначе—иподіаконы, пѣвцы, чтецы и миряне. Ибо однихъ два настоящія правила повелѣваютъ извергать, если не престанутъ, а дру-

гихъ отлучать. Ищи еще 9-е правило трульскаго собора и 9-й титулъ настоящаго собранія гл. 27 и 35, и 13 тит. гл. 29.

**Славянская жормчая.** Правило 42. Игрецъ и пияница святитель, аще не останется, тогда да извержется.

**Толкованіе.** Аще который епископъ, или пресвитерь, или діяконъ играетъ и глумится, и люди глумить, и упивается, аще не останется того, да извержется.

**Правило 43.** Иподдіяконъ, или пѣвецъ, или чтець, или мирскій человекъ таковая же и подобная тѣмъ твора, аще не останется того, да отлучится.

Καὼν μδ'.

Правило ѿд.

Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος,  
ἢ διάκονος, τόχης ἀπειτῶν  
τοῦς δατειζομένους, ἢ παυ-  
σάσθω, ἢ καθαιρείσθω.

Ѳпскопъ, ѿли пресвѣтеръ,  
ѿли діаконъ, лихкы требѣю-  
щій ѿ должникѣвъ, ѿли да  
престѣнетъ, ѿли да бѣдетъ  
ѿзверженъ.

**Зонара.** Это правило епископамъ, и пресвитерамъ, и діаконамъ предписываетъ не требовать лихвы. А 5-е правило карагенскаго собора всякому клирику запрещаетъ взимать лихву. Ибо если это запрещено ветхимъ закономъ въ словахъ: *да не даси брату твоему въ лихву сребра* (Втор. 23, 19.), то тѣмъ болѣе должно быть возбранено взимать лихву тѣмъ, которые дали обѣтъ жить по Евангелію. Поэтому правило предписываетъ и извергать дающихъ въ долгъ съ лихвою, если не престануть. И 17-е правило перваго собора, и 10-е трульскаго воспрещаютъ это.

**Аристотель.** Священникъ, требующій роста за долгъ, если не престанетъ, извергается.

Тотъ, отъ кого требуется состраданіе къ другимъ, — когда самъ отнимаетъ и чужое черезъ ростъ, — подлежитъ изверженію, если не престаесть этого дѣлать.

**Вальсамонтъ.** Ветхий законъ говоритъ: *да не даси брату твоему въ лихву сребра* (Втор. 23, 19.). Итакъ, слѣдую сему, и настоящее правило говоритъ, что извергается всякій епископъ, пресвитеръ и діаконъ, берущій лихву, если не престанетъ. А 5-е правило карфагенскаго собора, 17-е перваго и 10-е трулльскаго говорятъ, что извергается всякій клирикъ, если не престанетъ брать лихву. Ищи еще 9-й титулъ настоящаго собранія гл. 27.

**Славянская вормчая.** *Епископа и пресвитера и діакона лихву вземлющаю правило сіе отъ сама извергаетъ.*

Лихву взявша отъ должника святитель, аще не останется того, да извержется.

Толкованіе. Господу глаголющу, *продадите имъніе ваше и дадите нищимъ* (Лук. 67). И пакы, *блаженн милостивіи, яко тии помиловани будутъ* (Матѳ. 10). И наводитъ, *милости хошу, а не жертвъ* (Іосіа 6). Аще же который епископъ, или пресвитеръ, или діаконъ не токмо не милуетъ не дая отъ своего имѣнія, но кому еще и чужая восхищаетъ лихву взявша отъ должникъ, да аще не останется таковое твора, да извержется.

Κανὼν μὲ.

Правило ꙗко.

Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, ἢ διάκονος, αἰρετικοῖς συνευξάμενος μόνον, ἀφορίζεσθω. Εἰ δὲ καὶ ἐπέτρεψεν αὐτοῖς, ὡς κληρικοῖς, ἐνεργῆσαι τι χαθαρισθῶ.

Ѡпѣскопъ, Ѡли пресвѣтеръ, Ѡли діаконъ, съ ѳретѣками моликишии съ токмо, да вѣдетъ Ѡлѣченъ. ꙗще же по зкѣлигънѣмъ дѣйствовать чгѣ либо, ѳко слѣжителѣмъ Цѣркви: да вѣдетъ Ѡзвѣженъ.

**Зонара.** Объ этомъ сказано въ прежденаписанныхъ правилахъ. Ищи еще также 64-е правило и 70-е.

**Аристонъ.** Молящійся вмѣстѣ съ еретиками отлучается; а кто клириками ихъ признаетъ, извергается.

Пресвитеръ или діаконъ, только молившійся вмѣстѣ съ еретиками, отлучается; а если позволилъ имъ совершить что либо, какъ лицамъ посвященнымъ и клирикамъ, извергается.

**Вальсамонъ.** Можетъ быть, кто нибудь спроситъ: почему молившіеся вмѣстѣ съ еретиками епископы, пресвитеры и діаконы не извергаются, а только отлучаются, какъ и молившійся съ кѣмъ либо изъ отлученныхъ, по 10 апостольскому правилу? *Ръшеніе.* Можешь сказать, что здѣсь разумѣется не то, чтобы епископъ и прочіе клирики въ храмѣ молились вмѣстѣ съ еретиками, ибо таковыя, по 46-му правилу, должны подлежать изверженію, равно какъ и дозволившій имъ совершить что либо въ качествѣ клириковъ. Но выраженіе „*молиться вмѣстѣ*“ принимай вмѣсто „*имѣть обыкновенное общеніе*“ и „*быть снисходительнѣе расположену къ молитвѣ еретика*“, ибо таковыхъ, какъ достойныхъ отвращенія, слѣдуетъ гнушаться, а не общеніе имѣть съ ними. Посему и достаточнымъ показалось наказаніе отлученія.

**Славянская вормчая.** Моляйся съ еретика, да отлучится. Аще же яко причетники приметъ я, да извержется.

**Толкованіе.** Епископъ или пресвитеръ или діаконъ, аще помолится токмо съ еретика, или въ дому, или въ церкви, да отлучится. Аще же и повелитъ имъ служить въ церкви, яко пресвитеромъ, или ино что отъ священныхъ содѣвати, яко причетникомъ, таковой да извержется.

Καὐὸν μζ΄.

Правило мз.

Ἐπίσκοπον, ἢ πρεσβύτερον, αἰρετικῶν δεξαμένους βάπτισμα ἢ θυσίαν, χαδαρεῖσ-	Ἐπίσκοπα, ἢ πρεσβύτερα, προῤῥωσμένων κρείσσει ἢ κέρτκω ἑρετικῶν, ἰζвер-
---	---

<p>δαὶ προσάσσομεν. Τίς γάρ          συμφώνησις Χριστῷ πρὸς βε-          λίαρ; ἢ τίς μερίς πιστῶ μετὰ          ἀπίστων;</p>	<p>гѣтчи повелѣваемъ. Кое во          согласіи Христѣви съ велиа-          ромъ; или кѣмъ часть вѣр-          номѣ съ невѣрнымъ; *)</p>
---	---

**Зонара.** Еретиковъ и ихъ служеній православные долж- ны удаляться, а епископы и пресвитеры должны болѣе обли- чать и вразумлять ихъ,—не сознаютъ ли своихъ заблужде- ній и не обратятся ли. Если же какой епископъ, или пресви- теръ приметъ крещеннаго еретиками, или возьметъ отъ нихъ какое либо приношеніе, приносимое въ жертву; то долженъ быть изверженъ, ибо даетъ подозрѣніе, что—или мудрствуетъ подобно имъ, или же дотолѣ не спѣшилъ исправить ихъ зло- мысліе. Ибо соизволяющій ихъ служеніямъ какъ могъ бы по- рицать ихъ, и совѣтовать еретикамъ оставить ихъ?

**Аристенъ.** Священникъ, принявшій крещеніе и жертву еретиковъ, лишается священства.

Тотъ епископъ, или пресвитеръ, который не хулить кре- щеніе, совершаемое еретиками, но признаетъ оное или при- нимаетъ отъ нихъ приношенія для жертвы, извергается, по- тому что не можетъ быть согласія у Христа съ велиаромъ, и никакой части у вѣрнаго съ невѣрнымъ.

**Вальсамонъ.** Настоящее правило опредѣляетъ подвер- гать изверженію тѣхъ епископовъ и священниковъ, которые принимаютъ крещенія и жертвы еретиковъ. А великій кон- стантинопольскій соборъ совершенно законно наказалъ извер- женіемъ нѣкоторыхъ изъ священныхъ лицъ, которыя видѣли только сочиненія еретика Ириника, но не поругались надъ ними и не оплевали ихъ.

**Славянская кормчая.** *Епископъ или пресвитеръ аще не- похулитъ еретическаго крещенія и на жертву что отъ нихъ возьметъ, да извержется.*

Крещеніе и жертву еретическую приеъмъ, святитель не священъ.

\*) 2 Кор. гл. 6, ст. 15.



Толкованіе. Епископъ, или пресвитеръ, или діаконъ, аще не похуляетъ ни ругается еретическому крещенію, но приѣмлетъ крещеннаго отъ сихъ, или приносимая отъ нихъ на жертву; сирѣчь на службу приѣмлетъ, таковой да извержется отъ сана. Коебо сочетаніе Христови къ диаволу; или кая часть вѣрному съ невѣрными? (1 Кор. 182).

Книга правилъ. Сіе Апостольское правило относится къ еретикамъ, каковыя были въ Апостольскія времена, поурждающимъ главные догматы о Богѣ Отцѣ и Сынѣ и Святомъ Духѣ, и о воплощеніи Сына Божія. О другихъ родахъ еретиковъ дальнѣйшія постановленія представляютъ слѣдующія правила: Перв. Вселен. Соб. пр. 19., Лаодик. 7, 8, Шест. Вселен. 95., Вас. Вел. 47.

Κανὼν μζ΄.

Правило мз.

Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, τὸν κατὰ ἀλήθειαν ἔχοντα βάπτισμα, ἐὰν ἀνωθεν βαπτίσῃ, ἢ τὸν μεμολυσμένον παρὰ τῶν ἀσεβῶν ἐὰν μὴ βαπτίσῃ καθαρείσθω, ὡς γελῶν τὸν Σταυρὸν τοῦ Κυρίου, καὶ τὸν θάνατον, καὶ μὴ διακρίνων ἱερέας ψευδιερέων.

Епископъ или пресвитеръ, аще по истинѣ имѣющаго крещеніе кновѣ ѡкреститъ, или аще ѡ нечестивыхъ ѡскверненнаго не ѡкреститъ: да сѣдетъ и зверженъ, ѡко послѣдующій сѣ Крестѣ и смѣрти Господней, и не различающій священниковъ ѡ лже священниковъ.

Зонара. Едино крещеніе предано христіанамъ. Итакъ того, кто имѣетъ крещеніе по заповѣди Господа и по преданію божественныхъ Апостоловъ и Отцевъ (ибо это значитъ выраженіе: *по истинѣ*) вновь перекрещивать, то есть сначала и сполна, какъ крестятъ еще некрещенныхъ,—нечес-

тивно. Равно и не перекрещивать крещенныхъ, которыхъ правило назвало оскверненными, потому что еретическое крещеніе нечисто, и подвергаетъ большой отвѣтственности. Почему правило и повелѣло подвергать таковыхъ изверженію— одного за то, что, вопреки церковному преданію, совершилъ два крещенія, другаго за то, что не омылъ божественною банею человѣка, оскверненнаго незаконнымъ крещеніемъ, и поглумился надъ смертію Господа, которую Онъ претерпѣлъ на крестѣ. Ибо, по слову великаго Апостола, во Христа крещаемые въ смерть Его крещаются (Римл. 6, 3). Равно и самый крестъ, по Златоусту, называется крещеніемъ, ибо *крещеніемъ, имъ же Азъ крещаяся, имате креститися*, говоритъ Господь (Мѡ. 20, 23); и еще: *крещеніемъ имамъ креститися*, котораго вы не знаете (Лук. 12, 50). Они считаются достойными изверженія и потому еще, что не представляютъ различія между благочестивыми священниками и лжесвященниками, какъ зараженными ересями. Итакъ совершенно крестить уже крещенныхъ запрещено вовсе; а вмрѡмъ помазывать ихъ, если они подверглись оскверненію, дозволяется, хотя и это есть часть божественнаго крещенія.

**Аристенъ.** Кто снова крестить дѣйствительно крещеннаго, и кто снова не крестить оскверненнаго нечестивыми лишается священства.

Не дозволено никого крестить дважды, и тотъ, кто крещеннаго крестить снова, то есть сначала и вполнѣ, извергается. Но вмрѡмъ освящаются нѣкоторые по примѣру истинно крещенныхъ. Извергается и тотъ, кто не крестить получившаго крещеніе отъ нечестивыхъ, а принимаетъ его, какъ вѣрнаго.

**Вальсамонъ.** По истинѣ крещается тотъ, кто по гласу Господа единожды крещенъ во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Итакъ если какой епископъ, или пресвитеръ крещеннаго такимъ образомъ необдуманно опять окрестить какъ сначала: то подлежитъ изверженію; равнымъ образомъ долженъ быть

изверженъ и тотъ, кто не окрестилъ снова крещенныхъ еретиками. Сущность дѣла вотъ въ чемъ: положимъ, кто нибудь взятъ въ плѣнъ Персами и принужденъ былъ слушать ихъ гнусное ученіе и оскверниться ихъ пищею. По возвращеніи изъ плѣна, онъ разсказалъ случившееся съ нимъ, но мѣстный епископъ или пресвитеръ къ общенію допустилъ его не иначе какъ уже по принятіи крещенія. Того, кто поступилъ такъ и вновь крестилъ этого человѣка, правило подвергаетъ изверженію. А о дальнѣйшемъ опредѣленіи сего правила скажи слѣдующее: кто нибудь крещенъ былъ отъ нечестиваго (ибо это значить: *быть оскверненнымъ*) и, желая снова быть крещеннымъ и вступить въ общеніе съ (православными) христіанами, не былъ принятъ епископомъ или пресвитеромъ, утверждавшимъ, что не слѣдуетъ опять крестить того, кто однажды крещенъ. На этотъ случай правило говорить, что подлежитъ изверженію епископъ или пресвитеръ, не крестящій вновь такового, но принимающій его съ нечистымъ крещеніемъ.

**Славянская кормчая.** Второе крещаяй крещеннаго истиннымъ крещеніемъ, и не покрещаваяй оскверненнаго отъ зловѣрныхъ, таковой святитель не освященъ.

**Толкованіе.** Нѣсть достойно дващи крестити человѣка. Аще же который епископъ, или презвитеръ креститъ кого второе совершеннымъ крещеніемъ, да извержется отъ сана. Суть же нѣщцы, иже по прилучаю благовѣрно крещени бывше, мвромъ токмо помазуеми освящаются, и иже не креститъ совершенно второе, первое крещеніе приѣмшаго отъ еретикъ, но приѣметъ его яко вѣрна, да извержется отъ сана.

Κανὼν μτ΄.

Прѣвило ѿн.

Εἰ τις λαϊκὸς τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα ἐχβαλὼν, ἑτέραν λά-	ἴσχε κотѳорый мѣрланнѣз, нзгнѣкз своѣ женѣ, поѣн-
---	--

<p>βοι, ἢ παρὰ ἄλλης ἀπολελυ- μένην ἀφορίζεσθω.</p>	<p>метъ инѣю, или инѣмъ ѡринѣтѣю: да вѣдетъ ѡлѣ- ченъ.</p>
---	--

**Зонара.** Тотъ, кто не изгналъ свою жену, но имѣя ее при себѣ совокупится съ другою, въ строгомъ смыслѣ совершаетъ прелюбодѣянiе; точно также и жена, если живя вмѣстѣ съ мужемъ, совокупится съ другимъ. А по гражданскому закону таковой судится какъ блудодѣйствующий. Слѣдую гражданскому закону, Василий Великий говоритъ: если мужъ, сожителствуя съ женою, пребудетъ съ другою, такового почитаемъ блудникомъ и надолго оставляемъ его подъ епитимією. Впрочемъ не имѣемъ правила подвергати его винѣ прелюбодѣянiя, аще грѣхъ содѣянъ съ свободною отъ брака. И жена должна принять мужа своего, обращающагося отъ блуда; но мужъ оскверненную жену изгоняетъ изъ своего дома. Причину сему дати не легко, но тако принято въ обычай (Вас. В. пр. 21). Но тотъ, кто припаялъ къ себѣ въ домъ отпущенную мужемъ безъ вины, явно есть прелюбодѣй по изреченію Господа, въ которомъ говорится: *женайся пущеницею прелюбы дѣтъ.* (Мѡ. 19, 9.).

**Аристонъ.** Мірянинъ, изгнавшій свою жену и приведшій другую, или отпущенную, долженъ быть отлученъ.

Если кто изгонитъ свою жену безъ какой либо узаконенной причины, и приведетъ другую, подвергается отлученію.

**Вальсамонъ.** Изгнавшій свою жену безъ причины не можетъ взять другую, иначе подвергнется отлученію. Равнымъ образомъ отлученію же подвергается и тотъ, кто взялъ жену не свободную (отъ брака), но отпущенную (а отпущенная есть та, которая разведена съ мужемъ не по закону), и осуждается какъ прелюбодѣй по слову Господа, Который говоритъ: *женайся пущеницею прелюбы дѣтъ* (Мѡ. 19, 9.) Такимъ образомъ, по правиламъ, какъ говорятъ нѣкоторые, и прелюбодѣю, и блуднику церковное наказаніе есть отлученіе; но мнѣ

это не кажется правильнымъ. Прочти правила святаго Василія, въ которыхъ вводится различіе между блудникомъ и прелюбодѣемъ. Знай, что мужъ, при существованіи еще брака, совокупляющійся съ другою женою свободою, грѣшитъ блудомъ, а не прелюбодѣянїемъ; но если съ замужнею, тогда наказывается какъ прелюбодѣй. А жена, при существованіи брака, совокупившаяся съ другимъ кѣмъ бы то ни было, наказывается какъ прелюбодѣйца. И это такъ. А Юстиніанова новелла, помѣщенная въ 28-й книгѣ титул. 7 Василикъ говоритъ, что если прежде и могъ тотъ и другой изъ супруговъ, какимъ хотѣлъ образомъ, посылать разводъ, ибо мужъ говорилъ: жена, дѣлай, что хочешь (γύναι κράττε τὰ σά), а жена: мужъ, дѣлай, что хочешь (ἀνερ κράττε τὰ σά), но въ послѣдствіи разводъ бывасть по опредѣленнымъ причинамъ. Въ новеллѣ указаны и самыя причины. Впрочемъ и въ древности разводъ совершался не самочинно, а послѣ судебного разбирательства, и тотъ, кто женился на отпущенной не такимъ образомъ, считался прелюбодѣемъ.

**Славянская вормчая.** Мирскій человекъ жену свою пустить, и другую поимъ, или пущеницею оженився, да отлученъ будетъ.

**Толкованіе.** Аще который мирскій человекъ кромѣ закономъ положенныхъ винъ, свою жену пустить, и иную поиметь, или пущеною отъ своего мужа оженится, да будетъ отлученъ.

Κανὼν μδ'.

Правило м.д.

Εἰ τις Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, κατὰ τὴν τοῦ Κυρίου διάταξιν, μὴ βαπτίσῃ εἰς Πατέρα καὶ Υἱὸν καὶ Ἅγιον Πνεῦμα, ἀλλὰ εἰς τρεῖς

ище кто,   
 ище кто, епископъ, или пресвѣтеръ, креститъ не по Господню учрежденію, ко Отца и Сына и Святаго Духа, но въ трѣхъ взна-

<p>ἀναρχος, ἢ τρεῖς υἱοὺς, ἢ          τρεῖς παρακλήτους· χαδαίρεισ-          θω.</p>	<p>чальныхъ, или въ трехъ          сыновъ, или въ трехъ утѣ-          шителей: да будетъ          изверженъ.</p>
--	--

**Зонара.** Господь, посылая учениковъ на проповѣдь, ска- залъ: *шедше научите вся языки, крестяще ихъ во имя Отца и Сына и Святаго Духа* (Мѡ. 28, 19.). Итакъ каж- даго православнаго должно крестить согласно съ сею запо- вѣдію, а не въ трехъ безначальныхъ, или въ трехъ сыновъ, или въ трехъ утѣшителей; такъ такъ это противно церковному преданію и обычаю. Ибо церковь научилась чтить единаго безначальнаго Отца по безвиновности, и единаго Сына—по неизреченному рожденію, и единаго утѣшителя, Духа Свя- таго—по исхожденію.

**Аристонъ.** Кто не крестить во Отца и Сына и Святаго Духа, но отступаетъ отъ сего, лишается священства.

**Вальсамонъ.** Это правило говорить, что извергается тотъ епископъ, или пресвитеръ, который крестить не согласно съ заповѣдію Господа: во имя Отца и Сына и Святаго Духа, но въ трехъ безначальныхъ, или въ трехъ сыновъ, или въ трехъ утѣшителей. Ибо были нѣкоторые еретики, допуславшіе такую хулу и такимъ образомъ крестившіе. Мы же, вѣруя въ едино Божество въ трехъ впостасяхъ, крещаемся единымъ крещеніемъ чрезъ призываніе Отца, Сына и Святаго Духа. А только объ епископахъ и пресвитерахъ упомянуло правило потому, что никому другому не дозволено крестить.

**Славянская кормчая.** Аще который епископъ, или през- витеръ по Господню завѣщанію не крестить во имя Отца и Сына и Святаго Духа, но въ три безначальны, или въ три сыны, или въ три утѣшители крещаетъ, да будетъ изверженъ.

**Толкованіе.** Господь на проповѣдь посылая ученики своя, шедше научите рече вся страны, крещающе ихъ во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Всякому убо правовѣрному по сему

повелѣнію подобаеѣтъ крещати въ три составы единого безначальнаго Бога, а не въ три безначальны, ни въ три сыны, ни въ три утѣшители; себо церковнаго предавіа и обычая кромѣ есть; единого бо безначальна Бога чести церковь приала есть; Отца, зане вина. И единого Сына отъ Отца неизреченно рождшася. И единого утѣшителя Пресвятаго Духа.

Κανὼν γ'.

Правило ѿ.

Εἰ τις Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, μὴ τρία βαπτίσματα μιᾶς μυστηρίου ἐπιτελέσῃ, ἀλλὰ ἐν βαπτίσματι εἰς τὸν θάνατον τοῦ Κυρίου διδόμενον καθαιρεῖσθω. Οὐ γὰρ εἶπεν ὁ Κύριος, εἰς τὸν θάνατόν μου βαπτίσατε, ἀλλὰ, πορευθέντες μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη, βαπτίζοντες αὐτοὺς εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος.

Ище кѣто, ѿпѣскопъ, илѣ прескѣвѣтеръ, совершѣтъ не три погрѣженїа единого тайнодѣйствиа, но единое погрѣженїе, даемое въ смерть Господню: да вѣдетъ иъверженъ. Ибо не рекъ Господь: въ смерть мою крестѣте, но: шедше научѣте вса ѣзыки, крестѣте иъхъ во имя Отца и Сына и Свѣтаго Духа \*).

**Зонара.** Три погруженїа здѣсь правило называетъ тремя крещенїями въ единомъ тайнодѣствїи, то есть, въ единомъ крещенїи. Такимъ образомъ крестящїй при каждомъ погруженїи произноситъ едино имя Святыя Троицы. А погружать крещаемаго въ святую купель единожды, и это единое погруженїе совершать въ смерть Господню, нечестиво; и совершающїй крещенїе такимъ образомъ, будетъ подлежать иъверженїю.

\*) Мате. гл. 28, ст. 19.

**Аристотель.** Кто совершаетъ таинство не тремя погруженіями, но однимъ въ смерть Господа (чего Господь не заповѣдалъ), тотъ лишается священства.

Господь заповѣдалъ крестить во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Посему, если какой епископъ, или пресвитерь воспротивится Господней за повѣди и будетъ крестить въ одно погруженіе, на томъ основаніи, что крещеніе возвѣщаетъ смерть Господню, то будетъ изверженъ.

**Вальсамонъ.** И это правило той же силы. Ибо опредѣляетъ совершать таинство святаго крещенія чрезъ три погруженія, то есть во имя Отца, Сына и Святаго Духа, а крестить однажды, по причинѣ единства Божества и тринности впостасей, или ради смерти Христа на крестѣ и тридневнаго Его воскресенія. Ибо и Апостоль говоритъ: *въ смерть Его крестихомся* (Римл. 6, 3). А слово: „крещеніи“ здѣсь, по моему, должно принимать вмѣсто погруженій. Итакъ правило говоритъ, что извергается тотъ, кто крестить однимъ погруженіемъ въ смерть Господа, ибо дѣлаетъ такъ вопреки ученію Господа и явно нечестиво.

**Славянская коричая.** *Правило 50. Во святомъ крещеніи крестящихся погружати, а не обливати.*

Аще который епископъ, или пресвитерь не крещаетъ въ три погруженія единѣмъ глашеніемъ, но во едино погруженіе въ смерть Господню даемо, да извержется таковой. Не рече бо Господь въ смерть мою крестите: но шедше научите вся языки, крестяще ихъ во имя Отца и Сына и Святаго Духа (Матѣ. 116).

Толкованіе. Повелѣваетъ правило, въ три погруженія крещати, единѣмъ глашеніемъ, рекше единѣмъ крещеніемъ. Якоже крещающему на коемъждо погруженіи приглашати имя единого отъ Святыя Троицы. Иже бо во едино погруженіе крещати во священнѣй купели, и въ смерть Господню едино приглашати погруженіе, зловѣрно есть, и тако крещаяй да изверженъ будетъ.



Κανὼν γά.

Εἴ τις Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, ἢ διάκονος, ἢ ὄλως τοῦ καταλόγου τοῦ ἱερατικοῦ, γάμου καὶ κρεῶν καὶ οἴνου, οὐ δι' ἀσκησιν, ἀλλὰ διὰ βδελυρίαν ἀπέχεται, ἐπιλαθόμενος, ὅτι πάντα κατὰ λίαν, καὶ ὅτι ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν ὁ Θεὸς τὸν ἀνθρώπον, ἀλλὰ βλασφημῶν διαβάλλοι τὴν δημιουργίαν ἢ διορθοῦσθω, ἢ καθαιρεῖσθω, καὶ τῆς Ἐκκλησίας ἀποβαλλέσθω. Ὁσαύτως καὶ λαϊκός.

Правило ꙗа.

Иже кѣто, ѿпѣкопъ, илѣ прескѣтеръ, илѣ дѣаконъ, илѣ кооуцѣ и ѡзъ свашеннагѡ чина, оудаллетсѧ ѿ брака и мѧсх и вина, не ради подвига воздержанїа, но по причинѣ гнѡшенїа, завывъ, что всѧ дшера стѣлѡ, и что бѡгъ, созидѧ челѡвѣка, мѡжа и женѡ сотвориѧз и хъ, и такимъ образомъ хѡлѧ клевететъ на созданїе: илѣ да исправитсѧ, илѣ да вѡдетъ и зверженъ и ѡ свашеннагѡ чина, и ѡверженъ ѿ Цѣркве. Такжеже и мїрънинъ.

**Зонара.** Ради воздержанїа не вступать въ бракъ, удаляться отъ вкушенїа мяса и питїа вина не запрещается. Но гнушаться симъ и удаляться сего, какъ вреднаго для души, беззукоризненно. Ибо ни въ чемъ созданномъ отъ Бога нѣтъ зла; но вредно злоупотребленїе. Если бы жена, вино и прочее были причиною зла, то не были бы созданы Богомъ. Такимъ образомъ клеветущїй на творенїа Божїи хулить Его зиждительную силу. Посему таковїй имѣеть нужду въ исправленїи; если же не исправляется, будетъ изверженъ и отлученъ отъ церкви. Ибо не только достоинъ из-

верженія, но и не долженъ быть принимаемъ въ церковь, какъ еретикъ.

**Архистенъ.** Всякій клирикъ, гнушающійся виномъ, мясомъ и бракомъ не ради подвига, если не исправится, долженъ быть изгнанъ изъ церкви.

То есть: таковой извергается и изъ церкви изгоняется.

**Вальсамонъ.** Законнаго брака церковь не отвергаетъ; ибо для сего и Богъ создалъ мужчину и женщину. Не гнушается церковь и тѣми, которые ѣдятъ мясо и употребляютъ вино, если все дѣлаютъ благовременно и такъ, какъ предаетъ священное ученіе. Ибо, говорить, ничто изъ созданнаго Богомъ не есть зло; но все добро во время свое. Но опять и воздерживающихся отъ сего ради подвига воздержанія не наказываетъ. Посему надлежитъ обращать вниманіе: по какимъ побужденіямъ кто воздерживается отъ сего. И если воздерживается, почитая нечистымъ, какъ безбожнѣйшіе богомилы,—и изъ за того, что бракъ, мясо и вино бываютъ причиною зла для тѣхъ, которые худо пользуются ими; то долженъ быть изверженъ, когда и послѣ увѣщанія не исправляется; и даже болѣе—долженъ быть отлученъ всенародно отъ церкви, какъ хулящій Божіе созданія. Если же воздерживается ради подвига и по благочестію, не долженъ быть осуждаемъ. Посему и многіе монахи, ради воздержанія довольное время не вкушавшіе ни сыра, ни яицъ, ни вина, въ нѣкоторыя времена вкушали ихъ и, такимъ образомъ, уничтожали всякое подозрѣніе и соблазнъ, какъ напр. блаженный пустынножитель, прозванный желѣзнымъ, и бывшій епископомъ Елен монахъ Теодулъ, на соборѣ, для устранения соблазновъ и пустословія нѣкоторыхъ злыхъ людей; вкусили сыру и яйца.

**Славянская жоричая.** *Презвитеръ или діаконъ гнушайся мясъ, или бракъ хулитъ, отринувенъ отъ церкви.*

Всякъ причетникъ и мирскій человекъ вина, или мясъ, или брака гнушайся, аще токмо не воздержанія ради, аще не исправится, отверженъ.

Толкованіе. Епископъ, или пресвитеръ, или діаконъ, или всякъ священническаго чина, вина, или мясъ, или бра-ка гнушася, не воздержанія ради, но ненавистию мерзка творя я и на вредъ душа, забывъ писанія глаголющаго, яко вся добра зѣло (Быт. 2). Ничтоже бо отъ сотворенныхъ Богомъ зло; и паки, яко мужа и жену сотворилъ есть Богъ человѣка. Но аще хуля оклеветаетъ тварь Божию, да исправится укаяя и похуляя себе. Ащелиже ни, да изверженъ будетъ, и до конца отринувенъ отъ церкви: такоже и мирскіи человѣкъ.

Κανὼν υβ'.

Правило нв.

Εἴ τις Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, τὸν ἐπιστρέφοντα ἀπὸ ἀμαρτίας οὐ προσδέχεται, ἀλλ' ἀποβάλλεται· καθαιρείσθω. Ὅτι λυπεῖ τὸν Χριστὸν, τὸν εἰπόντα· χαρὰ γίνεται ἐν οὐρανῷ ἐπὶ ἐνὶ ἀμαρτωλῷ μετανοοῦντι.

Иже кто, епископъ, или пресвѣтеръ, ѡбращающаго-са ѡ грѣхѣ не пріемлетъ, но ѡверглетъ: да вѣдетъ изверженъ изъ священнаго чина. ѡпечаливлетъ бо Христѣ речнаго: радость вылетъ на небесѣ ѡ единомъ грѣшницѣ кающемся \*).

Зонара. Господь нашъ, ради согрѣшившихъ, преклонилъ небеса и низшелъ. Ибо Онъ сказалъ: *не придохъ призвати праведники, но грѣшники на покаяніе* (Мате. 9, 13). И такъ кто не пріемлетъ обращающагося отъ грѣха, тотъ противодѣйствуетъ Христу Богу нашему; а противодѣйствующій и не повинующійся Ему не есть Его ученикъ; а не будучи Его ученикомъ не достоинъ священнодѣйствовать. Ибо какимъ образомъ можетъ быть принятъ Христомъ тотъ, кто дѣлаетъ себя антихристомъ, противясь волѣ Его?

\*) Луки гл. 15, ст. 7.

**Аристенъ.** Не приѣмлющій кающихся, самъ тѣмъ паче не долженъ быть приѣмлемъ.

И таковой, если будетъ клирикъ, извергается; ибо противится Господу, рекшему: *радость бываетъ на небеси о единьмъ грѣшницѣ, кающемся* (Лук. 15, 7).

**Вальсамонъ.** Нѣтъ грѣха, побѣждающаго челоувѣколюбіе Божіе. Посемуъ Господь и приѣмлетъ всѣхъ кающихся и обращающихся отъ зла къ добру. Ибо для спасенія грѣшниковъ Онъ ниспелъ съ неба, и сказалъ: *не приидохъ призвати праведники, но грѣшники на покаяніе* (Матѣ. 9, 13). И такъ епископъ, или пресвитеръ, неприѣмлющій обращающихся такимъ образомъ, но подобно Навату, гнушающійся ими, долженъ быть изверженъ, ибо противится волѣ Бога, рекшаго: *радость бываетъ на небеси о единьмъ грѣшницѣ, кающемся* (Лук. 15, 7). Замѣтъ изъ настоящаго правила, что не однимъ епископамъ и монашествующимъ іереямъ дано право принимать исповѣданія людей, и разрѣшать грѣхи; но и пресвитеры съ дозволенія епископа принимаютъ помышленія людей. Ищи еще 6-е правило карагенскаго собора и что въ немъ написано.

**Другое толкованіе.** Изъ того, что настоящее 52-е Апостольское правило подвергаетъ наказанію епископовъ и пресвитеровъ, неприѣмлющихъ тѣхъ, кои обращаются отъ грѣховъ, и изъ того, что 6-е, 7-е и 52-е правила карагенскаго собора не дозволяютъ священникамъ безъ вѣдома епископовъ принимать помышленія и разрѣшать согрѣшенія, открывається, что право разрѣшать грѣхи дано не однимъ монахамъ—священникамъ, но вообще всѣмъ священникамъ. Это для меня вполне ясно и изъ того, что божественнымъ и святымъ Апостоламъ неизвѣстенъ даже былъ образъ монашеской жизни. Ибо монахами тогда признавались и назывались жившіе въ пустыняхъ, какъ, на примѣръ, пророкъ Ілія, святыи Предтеча, великій Антоній, святыи Павелъ Оивейскій и другіе. А нынѣ существующій образъ монашеской жизни открытъ святому Пахомію ангеломъ послѣ перваго собора, предъ концомъ жизни святаго Константина. Такимъ обра-

зомъ не знаю, почему ни патріархи, ни епископы не дозволяютъ священникамъ—не монахамъ принимать помыслы людей. Думаю,—болѣе всего изъ опасенія разглашенія. Но я многимъ священнослужащимъ въ великой Антиохіи клирикамъ сего святѣйшаго престола безпрепятственно позволялъ принимать помышленія людей и разрѣшать грѣхи.

**Славянская кормчая.** Святитель, рекше епископъ, или презвитеръ обращающагося отъ грѣха неприемлетъ, но отрѣя, да извержется, яко оскорбляетъ Христа рекшаго, *радость бываетъ* на небесѣхъ о единомъ грѣшницѣ кающемся (Лук. 78).

**Толкованіе.** Господь нашъ Ісусъ Христосъ грѣшныхъ ради преклони небеса и сниде. Самъ бо рече, не придохъ призвати праведники, но грѣшники въ покаяніе (Матѹ. 30). Да аще кто отъ грѣха кающагося не приемлетъ, противная творить Христу Богу нашему. Противная же творя и противяся заповѣдемъ его, нѣсть его ученикъ. Аще же нѣсть его ученикъ, нѣсть достоинъ служити ему. Како бо можетъ служити, яко антихриста себе сотворивъ, и противяся хотѣнію Христову, да извержется.

Κανὼν γγ'.

Правѣло ѿг.

Εἰ τις Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, ἢ διάκονος, ἐν ταῖς ἡμέραις τῶν ἑορτῶν οὐ μεταλαμβάνει χρεῶν καὶ οἴνου, βδελυσσόμενος, καὶ οὐ διὰ σκῆσιν καθαιρείσθω, ὡς κεκαυτηριασμένος τὴν ἰδίαν συνείδησιν, καὶ αἴτιος σκανδάλης πολλοῖς γινόμενος.

Аще кто, епископъ, или пресквѣтеръ, или діаконъ, во дни празникѣхъ не вкдшлетъ мѣсѣхъ ѿ вина, гндшлмсл, а не ради подвига воздержанія: да вѣдетъ ѿзверженъ, яко сожженный въ собственнѣй совѣсти, ѿ вывѣщій вѣннѣи совлѣзна мнѣгымъ.

**Зонара.** Постановлено правиломъ не поститься въ субботы, кромѣ одной великой субботы, а также въ воскресные и праздничные дни. Но нѣкоторые святые отцы, случалось, вкушали пищу чрезъ десять, или двадцать дней и болѣе, а нѣкоторые продолжали постъ даже до сорока дней. Но какъ они, соблюдая постъ въ субботы, не были почитаемы нарушителями каноновъ; такъ не будетъ почитаемъ нарушителемъ каноновъ и всякій другой, кто захочетъ воздерживаться опредѣленное число дней, и не вкушать въ продолженіе сихъ дней пищи, хотя бы случилась въ числѣ сихъ дней и суббота, или другой какой праздничный день. Если же кто по однимъ субботамъ постится, воздерживается отъ мяса и вина и не вкушаетъ ихъ даже въ праздники, потому что гнушается ими, таковой не только не будетъ почитаться за воздержника; но будетъ сочтенъ достойнымъ изверженія, ибо подаетъ мысль будто вредны творенія Божіи, которыя, напротивъ, всѣ добры и не должны быть отвергаемы. И четырнадцатое правило анкирскаго собора постановляетъ, чтобы клирики, воздерживающіеся отъ мяса, касались ихъ, то есть отвѣдывали, и такимъ образомъ снова воздерживались; если же не дѣлаютъ такъ,—предписываетъ извергать ихъ.

**Аристонъ.** Священникъ не вкушающій вина и мяса не ради подвига воздержанія извергается.

**Вальсамонъ.** Всякій день воскресный и всякій праздникъ мы не постимся, потому что празднуемъ. Но и во всѣ субботы, кромѣ одной субботы, то есть великой, разрѣшаемъ постъ, дабы не показаться субботствующими по—іудейски. И такъ постящійся въ сін дни епископъ, или пресвитеръ, или діаконъ подлежитъ изверженію, если присемъ гнушается тѣмъ, что дано намъ въ пищу отъ Бога и симъ соблазняетъ народъ. Если же ради подвига воздерживается отъ сего, получить снисхожденіе. Прочти еще толкованіе на 51-е правило (Апостольское) и 14-е правило анкирскаго собора. Мірянинъ, соблюдающій таковы! не добрый постъ и плачущій съ еретиками маркіанистами, отлучается на основаніи послѣднихъ словъ 51-го правила.

**Славянская норма.** Аще который епископъ, или пресвитерь, или діаконъ во дни господскихъ праздникъ не вкушаетъ мясъ, или вина гнушаяся, и мерзка творя сія, а не воздержанія ради, да извержется, яко сожженъ своею совѣстію, и повиненъ соблазну многихъ бывъ (Никон. 62).

**Толкованіе.** Управлено есть Святими Апостоли и преподабными отцы, во вся суботы, кромѣ единыя великія суботы, и во вся недѣли, и во дни Господьскихъ праздниковъ не поститися никакоже. Но мнози отъ святыхъ отецъ прилучаю за десять дній, или за двадесять, или болѣ того пощахуся. Нѣции же отъ нихъ и за чотыредесять дней постъ продолжаху, якоже они разсудиша, яко нѣсть преступленіе правиломъ, еже въ таковыя суботы и недѣли поститися. Тако же аще кто хоцетъ во уреченныхъ днехъ воздержатися, и за толикоже поститися исполу, якоже и они, то аще субота, или недѣля, въ тѣхъ днехъ прилучится, или инъ господскій праздникъ, таковыи яко преступникъ правиломъ не осудитъся. Ащеже нѣкто токмо въ суботу, или въ недѣлю поститися, а по вся дни ясть, или яко гнушаяся мясъ, или вина сихъ удаляется, ни поне въ господскія праздники, не хотя вкусити отъ нихъ, таковыи не наречетъся воздержникъ, или постникъ, но изверженія достоинъ и осудитъся, яко многимъ помысли въложивъ, вредна творити Богомъ сотвореная, отъ нихъже ничтоже есть зло ни отъѣтно. О семъ и еще ищи правило 14-е, иже во Анкирѣ собора.

Κανὼν νδ΄.

Правило нд.

Εἴ τις κληρικὸς ἐν κατη-  
λειῶ φωραίῃ ἐσθίων ἀφο-  
ριεσθῶ, πᾶρεξ τοῦ ἐν παν-  
δοχείῳ ἐν ὁδῷ δι' ἀνάγκην  
καταλύσαντος.

Ище, ище ктѣ нѣз кнѣра въ  
корчѣмницѣ ѡдѣщій ѡуслѣ-  
трениъ вѣдетъ: да ѡлѣчѣт-  
ся, кромѣ слѣчалъ, когда  
на пѣтѣ по нѣждѣ въ го-  
стѣнницѣ ѡдыхѣтъ.

**Зонара.** Призванные быть жребіемъ Божиимъ должны быть и для мірянъ образцемъ скромной жизни и во всемъ безукоризненными, дабы изъ-за нихъ не хулилось имя Божіе. А посѣщеніе корчемницъ показываетъ, что дѣлающіе это ведутъ жизнь нескромную, и что нравы ихъ испорчены не только въ отношеніи къ пищѣ и питію; но и въ отношеніи ко всему прочему поведенію. Ибо въ корчемницахъ собираются нескромные мужчины и женщины, и потому находящійся въ обществѣ съ нами не останется не причастнымъ ихъ порочности. Ибо *тлѣтъ обычаи благаи бестѣды зми* (1 Кор. 15, 33). Посему правило повелѣваетъ отлучать таковыхъ клириковъ. Но если клирикъ, находясь въ пути и не находя гдѣ остановиться, то есть, имѣть ночлегъ и отдохновеніе, по необходимости войдетъ въ гостинницу; — таковой не будетъ подлежать винѣ и наказанію. То же самое говоритъ и 24-е правило лаодикійскаго собора и 49-е карагенскаго.

**Аристенъ.** Клирикъ, ядуцій въ корчемницѣ безъ прилучившейся въ пути необходимости, подлежитъ отлученію.

Если клирикъ во время пути по необходимости остановится въ гостинницѣ, — ему оказывается снисхожденіе. А ядуцій въ корчемницѣ безъ крайности подлежитъ отлученію.

**Вальсамонъ.** Божественные и святые Апостолы, желая, чтобы клирики были безукоризненной жизни и не соблазняли другихъ, но скорѣе побуждали къ добру, опредѣляютъ, чтобы они воздерживались не только отъ всякой предосудительной торговли, какъ сказано въ другомъ правилѣ, но чтобы и не входили въ корчемницу для принятія пищи, или питья. Ибо онѣ — для нескромныхъ людей и достойны великаго осужденія. Посему правило опредѣляетъ отлучать клирика, дѣлающаго что либо таковое; но остановившагося въ гостинницѣ на пути по необходимости, правило не подвергаетъ наказанію, потому что дѣлается это въ крайности. Итакъ худо говорятъ тѣ, которые утверждаютъ, что клирикъ можетъ торговать виномъ, или снимать бани для торговли или заниматься другою предосудительною торговлею. Ибо если за-



прещено клирику просто входить въ корчемницу; то еще большому подвергнется наказанію, если самъ будетъ заниматься этою постыдною торговлею непосредственно, или чрезъ подставное лице. Прочти еще 24-е правило лаодикійскаго собора и 49-е кареагенскаго. Но поелику 42-е Апостольское правило епископа, пресвитера и діакона, преданныхъ игрѣ или пьянству, повелѣваетъ извергать въ томъ случаѣ, если не престанутъ; а иподіакона и всѣхъ прочихъ клириковъ, дѣлающихъ что либо таковое, а равно и мірянъ подвергаетъ отлученію, если не исправятся послѣ увѣщанія; то думаю, что и здѣсь клирикъ, посѣщающій корчемницу и не удаляющійся отъ сего зла, долженъ подпасть изверженію послѣ перваго и втораго вразумленія. Это подтверждается и словами правила: „аще кто изъ клира въ корчемницѣ ядущій усмотрѣнъ будетъ“, то есть—если многократно дѣлалъ это зло.

**Славянская жормчая.** *Причетникомъ церковнымъ въ корчемницѣхъ не ясти, ни пити.*

Иже кромѣ всякія нужди причетникъ обращается въ корчемницѣ ядѣи, да отлучится.

**Толкованіе.** Не подобаетъ причетникомъ кромѣ нѣкія нужди въ корчемницѣ ясти и пити, или обитовати. Аще же по прилучаю долгъ путь шествующе, и не могше града достигнути, и по нужди обѣтають въ гостинницѣ, таковѣн помиловани будутъ. Аще же кто кромѣ нѣкія нужди ясть и шіеть въ корчемницѣ, да отлучиться.

Καὼν γέ.

Правило ѿ.

Εἴ τις κληρικὸς ὄβρισει  
τὸν Ἐπίσκοπον χαθαρείσθω.  
Ἄρχοντα γάρ τοῦ λαοῦ οὐ  
οὐκ ἐρεῖς κακῶς.

ѿще кто ѿзъ клира до-  
сидѣтъ вѣпѣнокѣ: да вѣдетъ  
ѿзверженъ. Кнѣзю во лю-  
дѣи тѣкоуѣхъ да не речеши  
зла \*).

\*) Дѣян. гл. 23, ст. 5

Κανὼν γς'.

Правило ѿс.

Εἰ τις κληρικὸς ὑβρίσει  
πρεσβύτερον, ἢ διάκονον ἀφο-  
ριζέσθω.

Ище кто ѿз причта до-  
садитъ пресвѣтерѣ, или діа-  
конѣ: да вѣдетъ ѿлчѣнъ  
ѿ ѿбщѣнія Церковнаго.

**Зонара.** Архіереи, будучи образомъ Господа нашего Иису-са Христа и почитаемые главою тѣла церкви, большей досто-инны и чести. Посему причинившій имъ обиду извергается. А пресвитеры и діаконы, имѣющіе образъ рукъ, такъ какъ чрезъ нихъ епископъ производитъ управление церкви, хотя и достойны чести, но не такой какъ епископъ. Ибо не оди-наковаго попеченія заслуживаютъ голова и руки. Посему и причинившій имъ обиду менѣе наказывается, ибо только отлу-чается.

**Аристонъ.** *Правило 55.* Клирикъ, причиняющій обиду епи-скопу, извергается.

*Правило 56.* Причиняющій обиду пресвитеру или діакону, отлучается.

**Вальсамонъ.** Эти два правила 55-е и 56-е опредѣляютъ наказаніе клирикамъ, причиняющимъ обиду; но 55-е говоритъ, что клирикъ, причинившій обиду епископу, извергается; а 56-е опредѣляетъ, чтобы клирикъ, причинившій обиду пресвитеру или діакону, былъ отлученъ; конечно потому, что епископъ имѣетъ большую честь. Каноны такъ различаютъ наказаніе клирикамъ, причинившимъ обиду; а гражданскій законъ опре-дѣляетъ каждаго обидчика подвергать безчестію и имѣетъ възыскивать денежную пеню. Думаю, что безчестіе сопровож-дается и изверженіемъ.

**Славянская бормоча.** *Правило 55.* Аще который при-четникъ досадитъ епископу, да извержется, писано бо есть, князю людей своихъ, да неречеши зла.

**Толкованіе.** Епископи убо по образцу суще Господа на-

шего Ісуса Христа, и глава церковнаго тѣлесе именуемъ, и большія чести достойни суть: тѣмъже аще кто досадитъ имъ, да измещеться. Презвитери же и діакони по образу суще рукъ, яко тѣми церковное правленіе содѣваетъ епископъ: чести убо и тѣи достойни суть, но не тако якоже епископи, глава бо рукъ честнѣйши есть: тѣмъже аще кто симъ досадитъ, меньши мучится, токмо бо отлучиться.

*Правило 56.* Аще который причетникъ досадитъ презвитеру, или діакону, да отлучиться. Аще не престанетъ да извержется.

Κανὼν 56.

Правило 56.

Εἰ τις κληρικὸς χωλὸν, ἢ κωφὸν, ἢ τυφλὸν, ἢ τὰς βάρσεις πεπληγμένον χλευάσει· ἀφορίζεσθω. Ὁσαύτως καὶ λαϊκός.

Иже кто ѿз клира хро-  
момъ, или глѣхѡмъ, или  
слѣпѡмъ, или ногами во-  
лѣзненномъ посмѣется: да  
вѣдетъ ѡлученъ. Такожде  
и миранинъ.

Зонара. Къ тѣмъ, кои имѣють нѣкоторые члени тѣла поврежденные, надлежитъ имѣть состраданіе, сколько возможно, защищать ихъ и руководить, а не смѣяться надъ ними. Таковъ смыслъ выраженія „τὸ χλευάζειν“. И если миряны, поступающихъ такъ, правило подвергаетъ отлученію; то, что подумать о клирикахъ, которые, какъ многократно сказано, должны быть для народа образцомъ всякой добродѣтели и побужденіемъ къ честности?

Аристенъ. Смѣющийся надъ слѣпымъ, и глухимъ, и хромымъ отлучается.

Смѣющийся надъ слѣпымъ и глухимъ, или хромымъ, или имѣющимъ иное поврежденіе въ тѣлѣ отлучается, какъ хулящій Создавшаго ихъ.

**Вальсамонъ.** И клириковъ и мирянъ, не оказывающихъ состраданія къ кому бы то ни было, имѣющему тѣлесный недостатокъ, но смѣющихся надъ ними, правило подвергаетъ отлученію. А очень многіе находятъ въ этомъ предлогъ для смѣха, и тѣмъ противятся судьбамъ Божиимъ.

**Славянская кормчая.** Слѣпому и глухому и хрому посмѣхаяся, да отлучится.

**Толкованіе.** Аще который причетникъ глумится и посмѣхается, слѣпому и глухому и хрому, или иными уды тѣлесными болящему, таковыи да отлучится, яко укоръ творя создавшему того Богу.

Κανὼν γή.

Правило ѿн.

Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος ἀμελῶν τοῦ κλήρου, ἢ τοῦ λαοῦ, καὶ μὴ παιδεύων αὐτοὺς τὴν εὐσεβείαν, ἀφοριεῖσθω. Ἐπιμένων δὲ τῇ ἀμελείᾳ καὶ ῥαθυμίᾳ, χαθαιρείσθω.

Вѣскопъ, или пресвѣтеръ, нерадѣщій ѿ причтѣнїи ѿ людехъ, ѿ не оучѣщій ихъ благочестїю, да вѣдѣтъ шлѣченъ. ѿще же ѿстанѣтъ вх сѣмъ нерадѣнїи ѿ лѣности: да вѣдѣтъ ѿзвѣженъ.

**Зонара.** На всякомъ епископѣ лежитъ непремѣнный долгъ подчиненный ему народъ учить догматамъ благочестїя и приводить къ правой вѣрѣ и честной жизни; ибо Богъ чрезъ пророка говоритъ предстоятелямъ народовъ: если не воззвѣстѣши, ни соглаголеши, незаконникъ твой ѿ незаконїи своемъ умретъ, крове же его отъ руки твоея възыщѣ (Иезек. 3, 18). Итакъ епископъ, нерадѣщій объ ученїи отлучается. Если же и послѣ того не престаѣтъ ѿ нерадѣнїя; то и извергается. Подобно сему и пресвитеры; ибо правило требуетъ, чтобы и они были учительны. И великій Павелъ

заповѣдуетъ епископу быть учительнымъ и трезвеннымъ (то есть: трезвящимся и бодрствующимъ), а не лѣнливымъ и небрежнымъ. И самое имя епископа побуждаетъ его къ бдительности; ибо онъ названъ надзирателемъ (*σχοπός*), а надзирателю должно бодрствовать, а не предаваться безпечности. Для сего епископамъ и каеэдра въ олтарѣ поставяется на возвышеніи. Это показываетъ, каковъ онъ долженъ быть, и то, что онъ долженъ съ высоты обнимать взоромъ народъ ему подчиненный и тщательно надзирать (*ἐπισκοπεῖν*) за нимъ. И пресвитерамъ установлено стоять тамъ и сидѣть вмѣстѣ съ епископомъ, дабы и они съ возвышеннаго мѣста могли надзирать за народомъ и благоустраивать его, какъ сотрудники данные епископу. И 19-е правило трудльскаго собора говорить: „предстоятели должны по вся дни, наипаче же во дни Воскресные поучати весь клиръ и народъ“.

**Аристенъ.** Епископъ, не научающій благочестію, отлучается, а пребывающій невразумленнымъ и послѣ того извергается.

Епископъ долженъ учить благочестію клиръ и народъ. Если не радить о семъ наученіи, отлучается; а если и по отлученіи не исполняетъ сего, то подлежитъ и изверженію.

**Вальсамонъ.** Епископское достоинство есть учительное; и всякій епископъ долженъ учить народъ догматамъ благочестія и правиламъ жизни православной. Ибо онъ поставяется надзирателемъ для надзиранія (*ἐπισκοπεῖν*) за народомъ своимъ; отчего и названъ епископомъ. И пресвитеры должны быть таковыми же потому, что и они сидятъ близъ епископовъ на высокихъ каеэдрахъ. Итакъ епископъ и священникъ, не дѣлающій такъ, но небрежущій о семъ, отлучается; а пребывающій въ нерадѣніи и извергается. Пресвитеры учатъ съ дозволенія епископа, а не самовольно.

**Славянская вормчая.** *Епископомъ и пресвитеромъ учити люди всегди, якоже и 19-е правило глаголетъ 6-ю собора вселенскаго.*

Епископъ или пресвитеръ не брегій о причетницѣхъ и о людѣхъ своихъ, и не наказая ихъ на благовѣріе, да отлучиться. Пребывая же въ таковѣй лѣности, да извержется.

Толкованіе. Безъ всякого извѣта должны суть епископи учить люди сущія подъ ними, благовѣрнымъ повелѣніемъ, и на правовѣріе, и на чистое житіе наставляти. Рече бо Богъ пророкомъ (Іезек. 33) къ людей сихъ владыкамъ, аще не научиши ни возглаголеши, умреть незаконный въ законѣ своемъ, и кровь его отъ руку твоею възыщу. Того ради и епископъ небрежій людей своихъ учить, да отлучится. Аще же ни тако отъ небреженія не отступитъ, да извержется. Также и презвитери, учительнымъ бо быти и тѣмъ повелѣваетъ правило. И великій же Павелъ (1 Тим. 283) учительну и трезву епископу быти заповѣдаетъ, сирѣчь трезвующуся и бдящу, а не ослаблену и лѣнниву. Ибо и имя епископское на трезвѣніе того воздвизаетъ. Епископъ бо холмъ высокъ нарицается, на немъже стража бываетъ. И аще кто на немъ верху стоя стрезеть, и смотритъ сѣмо и овамо, епископъ сей нарицается, еже скажется стражъ, или смотритель: да стражеви убо, и смотрителю бдѣти подобаетъ, а не лѣнитися. Того ради епископомъ внутрь олтаря престоль высоцѣ водруженъ есть. И сія бо вещь являетъ, яко подобаетъ имъ на сущія люди зрѣти съ высоты, и смотрити я, и стрещи испытнѣе. И презвитери же стояти тамо съ епископомъ и сѣдѣти повелѣни быша, да и тѣи высокаго ради сѣданія, возводятся на смотрѣніе людей, и на строеніе ихъ, яко помощницы вдани суще отъ Бога епископу. Се же и девятое надесять правило повелѣваетъ иже въ Труллѣхъ полатнѣмъ святаго собора.

Κανὼν ὑδ'.

Правило ѿл.

Εἰ τις Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, ἢ διάκονος, τινὸς τῶν κληρικῶν ἐνδεοῦς ὄντος, μὴ ἐπιχορηγεῖ τὰ δεόντα

ѿще кто, вѣскопъ, или пресвѣтеръ, или діаконъ, некоемѣ ѿ клира нѣждающему не подаѣтъ по-

αφορίζεσθω. Ἐπιμένων δὲ, χαθ-  
αρείσθω, ὡς φονεύσας τὸν  
ἀδελφὸν αὐτοῦ.

тРЕБНАГО: да вѢДЕТЪ ШЛѢ-  
ЧЕНЪ. ЗаконѢ вѢА же вѢ  
тѢМЪ, да вѢДЕТЪ ѢЗВѢР-  
ЖЕНЪ, ѢКѢ ОУБИВЫИ БРАТѢ  
СВОЕГО.

**Зонара.** Церковное имущество писаніе называетъ имуществомъ бѣдныхъ. И должно раздавать оное бѣднымъ. Если же предстоятели церквей должны удовлетворять другихъ нуждающихся, сколько возможно; то сколько болѣе должны удовлетворять подчиненныхъ имъ клириковъ, находящихся въ бѣдности? Неисполняющій сего отлучается; а и послѣ того остающійся неисправимымъ, извергается; потому что чрезъ это сдѣлался убійцею брата. Ибо если кто умретъ въ слѣдствіе того, что не имѣетъ необходимаго для жизни; то имѣющій, но не заботившійся о немъ, конечно есть убійца, и даже въ томъ случаѣ, если нуждавшійся не умеръ, потому что Божественный Промыслъ подалъ ему необходимое для жизни изъ другаго какого нибудь мѣста.

**Аристенъ.** Священникъ, не оказывающій благотворенія нуждающемуся клирику, отлучается. А остающійся не милостивымъ и послѣ сего извергается. Ясно.

**Вальсамонъ.** Мы знаемъ, что епископъ остающееся изъ доходовъ церковныхъ излишнимъ за удовлетвореніемъ его справедливыхъ расходовъ и церковныхъ, и обычной экономіи клириковъ, долженъ раздавать бѣднымъ; ибо это остающееся называется принадлежащимъ бѣднымъ. А теперь это правило опредѣляетъ, чтобы епископы и пресвитеры заботились о доставленіи потребнаго немущимъ клирикамъ, и не исполняющихъ сего отлучаетъ, а продолжающихъ и послѣ того быть таковыми извергаетъ, какъ сдѣлавшихся виновными въ смерти братій. Не говори, что правило наказываетъ пресвитеровъ не раздѣляющихъ своего

собственнаго имущества нуждающимися клирикамъ. А предположи, что пресвитеръ, можетъ быть имѣвшій должность хор-епископа, или протопопа управляя церковнымъ имуществомъ и отъ этого приобрѣлъ состояніе, обязанъ подавать нуждающимся и тѣмъ паче бѣднымъ клирикамъ. Если же этого не скажешь; то я не пойму, какимъ образомъ подвергнется отлученію или изверженію пресвитеръ, не дающій изъ своего собственнаго имущества своему товарищу-со-клирику нуждающемуся. А „убить брата“ значитъ не только то, когда это исполнено самымъ дѣломъ; ибо хотя бы и не умеръ, но въ намѣреніи епископа, или пресвитера это уже совершилось.

*Славянская кормчая. Епископъ не милостивъ убійца есть.*

Аще который епископъ, или пресвитеръ нѣкому причетнику убогу сущу не подаетъ потребныхъ, да отлучится. Пребывая же не милостивъ, да извержется, яко убійца есть своему брату.

*Толкованіе. Церковное богатство нищихъ богатство.* Церковное богатство, убогихъ богатство, Святое Писаніе именуетъ, и подобаетъ раздавати е убогимъ. Аще бо инѣмъ требующимъ раздавати церковніи власти должны суть, якоже пишетъ, колыми паче сущія подъ ними причетники миловати и даати имъ потребная должны суть, якоже пишетъ, колыми паче сущія подъ ними причетники миловати и даати имъ потребная должны суть. Сегоже не творящии, да отлучаться. Пребывающии же не исправлени, да извергуться, понеже сами быша братоубійцы. Ибо не имѣяй потребныхъ на составленіе живота умираетъ: аще убо и не умре онъ, отъ инуду Божественному промышленію, даровавшему ему потребная животу.



Κανὼν ε΄.

Правило ж.

Εἰ τις τὰ ψευδεπιγραφα  
τῶν ἀσεβῶν βιβλία, ὡς ἀγία,  
ἐπὶ τῆς Ἐκκλησίας δημοσι-  
εύει, ἐπὶ λόμῃ τοῦ λαοῦ καὶ  
τοῦ κλήρου καθαιρείσθω.

Ище кто подложныя  
книги нечестивыхъ, яки  
святѣя, въ Церкви ѿгла-  
шаетъ, ко вреду народа и  
клеру: да будеть ѿзверженъ.

**Зонара.** Многія книги повреждены нечестивыми ко вреду простѣйшихъ, какъ напримѣръ и Апостольскія Постановленія, писанныя святымъ Климентомъ епископомъ, которыя посему и были отвергнуты соборно. А нѣкоторыя и совѣмъ составлены ими, и имѣють ложныя надписанія, какъ будто бы были сочинены святыми отцами. Онѣ называются и апокрифами. Эти—то книги правило повелѣваетъ отвергать и не предлагать для чтенія. Если же кто будетъ открыто приносить ихъ и покусится читать въ церквахъ, того, если онъ имѣеть священный санъ, правило подвергаетъ изверженію. Книги же Ветхаго и Новаго Писанія, которыя должно читать, перечислены точно прежде въ послѣднемъ правилѣ сихъ Апостольскихъ заповѣдей, потомъ и у великаго Аѳанасія, и у великаго и мудрѣйшаго отца Григорія Богослова, и у святаго Амфилохія (у обоихъ сихъ въ видѣ стиховъ), и въ правилахъ собора карагенскаго. А такъ называемый шестой соборъ, трулльскій, въ шестьдесятъ третьемъ своемъ правилѣ говоритъ и слѣдующее: „повѣсти о мученикахъ врагами истины лживо составленныя, дабы обезславити Христовыхъ мучениковъ и слышавшихъ привести къ невѣрію не обнародовати, но предавати огню. Приемлющихъ же оныя, или внимающихъ онымъ, какъ будто истиннымъ, анаематствуемъ“.

**Аристенъ.** Читающій въ церкви книгу нечестиваго извергается.

Читающій въ церкви книги нечестивыхъ, какъ святые, долженъ подлежать изверженію.

**Вальсамонъ.** Слѣдуя настоящему Апостольскому правилу и другія правила опредѣляютъ, чтобы не были читаемы книги нечестивыхъ, но предаваемы огню. Ищи еще 12 титулъ настоящаго собранія, главу 3-ю и что написано въ ней. А поелику нѣкоторые повреждали благочестивыя писанія или на сочиненіи не православномъ выставляли имена православныхъ, какъ сдѣлалъ еретикъ Памфилъ, наименовавшій еретическія бредни Хрисомалла золотыми богословскими сказаніями; то правило опредѣляетъ, чтобы священнослужитель, совершившій что либо таковое на погибель народа, былъ извергаемъ. Ищи еще послѣднее Апостольское правило, геронческіе стихи святаго Григорія Богослова и 63-е правило трулльскаго собора и узнаешь, какія книги должно читать православнымъ.

**Славянская вормчая.** *Ложныхъ книгъ не почитати.*

Аще кто лживое писаніе нечестивыхъ еретикъ книги, яко святы въ церкви предъ всѣми почитаетъ, на пагубу людемъ и церковному причту, да извержется.

**Толкованіе.** Многи книги отъ еретикъ искажены быша на вредъ простѣйшимъ человѣкомъ, сирѣчь невѣжднымъ: якоже и отъ святаго Климента, написанныя епископомъ апостольскія заповѣди, яже того ради соборомъ и отвержены быша. Нѣкая же и вся отнюдь отъ еретикъ сложена быша, и ложно надписаніе имуща, якоже се отъ святыхъ отецъ списаны, еже и потаенны нарицають: таковымъ убо книгамъ отверженнымъ быти повелѣваетъ правило, и на почитаніе не предлагати ихъ. Аще же который предъ людей сія изнесетъ, и въ церкви чести покусится, аще есть епископъ, или пресвитеръ, или діаконъ, да извержется, книги же да сожгутся. Книги же яже подобаетъ почитати, ветхаго и новаго завѣта изочтены суть извѣстно: первое убо въ послѣднѣмъ правилѣ сихъ Апостольскихъ заповѣдей: и потомъ великимъ Аѳанасіемъ: и великимъ и премудрымъ отцемъ Григоріемъ Богословцемъ: и святымъ Амфилохіемъ: и отъ всѣхъ сихъ по числу написаны суть.

Κανὼν ξά.

Εἰ τις κατηγορία γένηται κατὰ πιστοῦ, πορνείας, ἢ μοιχείας, ἢ ἄλλης τινὸς ἀπηγορευμένης πράξεως, καὶ ἐλεγχθῆσθαι· εἰς κλῆρον μὴ προσάγεσθω.

Правило 84.

Ище вѣрный ѡбвинѣемъ бѣдетъ въ любодѣйствѣ, или въ прелюбодѣйствѣ, или во иномъ какомъ запрещенномъ дѣлѣ, и ѡбличенъ бѣдетъ: да не вводитца къ клирѣ.

**Зонара.** Изобличенный въ прелюбодѣянiи, или въ любодѣйствѣ, или въ другомъ какомъ безстыдномъ поступкѣ не только не допускается до священства, но и совсѣмъ не принимается въ клиръ. А къ обвиненiю епископовъ и клириковъ не должны быть допускаемы ни еретики, кто бы они ни были, ни раскольники, имѣющiе свои особыя собранiя, ни отверженные отъ церкви за преступленiя, или находящiеся внѣ общенiя, если не очистятъ прежде возникшiя противъ нихъ обвиненiя, будутъ ли это клирики или миряне; не допускаются также находящiеся подъ судомъ, доколѣ не окажутся непричастными преступленiямъ по шестому правилу втораго вселенскаго собора, бывшаго въ Константинополѣ.

**Аристенъ.** Вѣрный, обличенный въ прелюбодѣянiи, или въ любодѣйствѣ, или въ другихъ преступленiяхъ не можетъ быть въ клирѣ.

Вѣрный, обвиненный въ прелюбодѣянiи, или въ любодѣйствѣ, или въ какомъ другомъ запрещенномъ дѣянiи и обличенный въ томъ, не принимается въ клиръ. Но если кто, будучи еще невѣрнымъ, впалъ въ какой либо изъ исчисленныхъ грѣховъ, потомъ крестился, и по крещенiи проводилъ свою жизнь безукоризненно, таковой безпрепятственно допускается въ клиръ.

**Вальсамонъ.** Въ любодѣйствѣ, или въ прелюбодѣянiи, или въ другомъ какомъ запрещенномъ дѣйствии обвиненный

и обличенный; или осужденный не бывает клирикомъ. За-  
мѣть это въ отношеніи къ тѣмъ, которые говорятъ, что не  
можетъ быть допущена хиротонія подвергшихся обвиненію  
потому только, что они подверглись обвиненію. Ибо настоя-  
щее правило говорить, что въ клиръ не должны быть допу-  
щены избличенные, а не подвергшіеся только обвиненію.

*Славянская жормчая. Блудъ сотворшему недостойтъ въ причетъ ѡмити.*

Вѣрны обличенъ бывъ въ любодѣяніи, или въ блудѣ,  
или во иныхъ грѣсѣхъ, не будетъ причетникъ.

Толкованіе. Аще нѣкое оклсватаніе будетъ на вѣрнаго  
о любодѣяніи, или о блудѣ, или о инѣхъ отреченныхъ грѣсѣхъ,  
и обличенъ будетъ, таковыми въ причетъ неприятеиъ есть.  
Аще же кто невѣренъ сын, и согрѣшитъ нѣчто отреченныхъ  
грѣховъ, и потомъ крестится, и по крещеніи соблюдеть  
житіе свое непорочно, таковыми невозбранно въ причетъ да  
ввидеть.

Κανὼν εἝʹ.

Правило 35.

Εἰ τις κληρικὸς διὰ φόβον  
ἀνθρώπινον Ἰουδαίων, ἢ Ἑλ-  
ληνός, ἢ αἰρετικοῦ, ἀρνήση-  
ται, εἰ μὲν τὸ ὄνομα τοῦ  
Χριστοῦ ἀποβαλέσθω. Εἰ  
δὲ τὸ ὄνομα τοῦ κληρικοῦ  
καθαιρείσθω. Μετανοήσας δὲ,  
ὡς λαϊκὸς δεχθήτω.

Ище, ктѣ нѣз клира, оу-  
страшася челоуѣка Юдеа,  
или ѡлима, или еретика,  
ѡречѣтсѡ ѡ имени Христоуа:  
да вѣдетсѡ ѡвѣрженъ ѡ  
Церкви. Ище же ѡречѣтсѡ  
ѡ имени слѣжитела Церкви:  
да вѣдетсѡ нѣзѣрженъ ѡ  
клира. Ище же покаѣтсѡ: да  
вѣдетсѡ принаѣтсѡ, яко ми-  
рлиннъ.

**Зонара.** Отрекшихся имени Христа изъ страха наказанія это правило подвергаетъ совершенному отверженію отъ церкви. А отрекшихся имени клирика повелѣваетъ извергать, а если покаются,—принимать въ званіи мірянъ. Анкирскій же соборъ (пр. 1) опредѣляетъ, чтобы тѣ пресвитеры и діаконы, которые по истинѣ, а не по ухищренію и лицемѣрному приготовленію убоались мученій и идоложертвовали, пользовались честію и каедрою, но не дозволяетъ имъ дѣйствовать что либо священническое.

**Аристенъ.** Отрекшійся Христа подлежитъ и отлученію; а кто отречется отъ клира, тотъ, въ случаѣ обращенія, принимается какъ мірянинъ.

Отрекшійся Христа по страху человѣческому подлежитъ отлученію. А кто, будучи клирикомъ, отречется не Христа, но имени клирика, тотъ извергается; а по раскаяніи принимается какъ мірянинъ.

**Вальсамонъ.** Хотя гражданскій законъ и допускаетъ снисхождение для того, кто страхомъ или насиліемъ вынужденъ сдѣлать что нибудь; но церковный законъ хочетъ, чтобы всѣ православные были исповѣдниками вѣры. Итакъ клирикъ, по страху наказанія отрекшійся имени Христа, не только долженъ быть изверженъ, но и долженъ быть отсѣченъ отъ добраго тѣла церкви какъ гнилой членъ. Если же отречется званія клирика, долженъ быть изверженъ. Впрочемъ въ обоихъ случаяхъ, если раскается чистосердечно, долженъ быть принятъ какъ мірянинъ. Замѣть изъ этого, что, если получившіе печать постриженія и посему поставленные въ чинъ чтецевъ свергнуть священныя одежды и будутъ жить какъ міряне, они не могутъ совершать ничего предоставленнаго чтецамъ, хотя бы и опять приняли одежду клириковъ, или даже сдѣлались монахами, но должны вести образъ жизни какъ міряне. Ибо, если по страху отрекшійся своего пребыванія въ клирѣ извергается, и по раскаяніи принимается только какъ мірянинъ, то тѣмъ паче совершившій такое отреченіе добровольно и посмѣявшійся надъ святою одеждою

не долженъ быть удостоенъ прежняго пребыванія въ клирѣ.

**Славянская кормчая.** Отмѣтникъ Христовъ отверженный, причетническаго имени отвергнися, и обратився паки, яко прости человѣкъ примется.

**Толкованіе.** Аще который причетникъ страха ради человѣча жидовска, или еллинска, или еретическа, отвержется имени Христова, весма отъ церкви да изринется. Аще же не Христова, но имени причетническаго отвержется причетникъ сын, сирѣчь убоаяся епископъ речеть, нѣсмь былъ, нишоу быти епископъ; такоже и презвитерь и діаконъ и прочіи причетникъ, аще отвержется своего имени, да извержется отъ сана своего. Обративжеса паки и каюся, яко мирскіи человѣкъ да будетъ пріятенъ.

Κανὼν εὔ.

Правило 87.

Εἰ τις Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, ἢ διάκονος, ἢ ὄλως τοῦ καταλόγου τοῦ ἱερατικοῦ, φάγη κρέα ἐν αἵματι ψυχῆς αὐτοῦ, ἢ θηριάλωτον, ἢ θησιμαῖον· καθαιρέσθω. Τοῦτο γάρ ὁ νόμος ἀπεῖπεν. Εἰ δὲ λαϊκὸς εἴη· ἀφοριζέσθω.

Ище кто епископъ, или пресвѣтеръ, или діаконъ, или вообщѣ нѣзъ священнаго чина, вѣдетъ ясти мѣсо въ кровѣ души егѡ, или звѣроубинѣ, или мертвечинѣ: да вѣдетъ нѣзверженъ. Ибо сїе законъ запретила. \*) Ище же сїе содѣлетъ миранинъ: да вѣдетъ ѡблченъ.

**Зонаръ.** Это запрещено и въ книгѣ Бытія; ибо Богъ, послѣ потопа дозволившій людямъ употреблять въ пищу все,

\*) Дѣян. гл. 15, ст. 29.

такъ же какъ овощи, присокупилъ: *точію мяса въ крови души да не снѣсте* (Быт. 9, 4), какова, напимѣръ, употребляемая нѣкоторыми въ пищу удавленна. Ибо у животныхъ кровь замѣняетъ душу. Не дозволяется также ѣсть ни звѣроядину, ни мертвечину.

**Аристенъ.** Священникъ, употребляющій въ пищу удавленну, звѣроядину, или мертвечину извергается, а мірянинъ отлучается.

**Вальсамонъ.** *Да не снѣси мяса въ крови души его*, — это узаконено въ книгѣ Бытія. Такова удавленна. Но не позволительно ѣсть и звѣроядину и мертвечину. Поступающій противъ сего, если клирикъ, долженъ быть изверженъ, а если мірянинъ, долженъ быть отлученъ. На какомъ основаніи нѣкоторые ѣдятъ изловленное и задушенное хищными птицами или собаками, или тиграми, я не знаю. Итакъ замѣть это правило относительно Латинянь, безъ разбору употребляющихъ въ пищу удавленну.

**Славянская жормчая.** Аще которы епископъ, или презвитеръ, или діаконъ и всякъ священническаго чина снѣсть мяса въ крови суци души его (1 Быт. 9), еже есть давленна. Всякого бо животна въ души мѣсто кровь внемъ есть. Да аще кто ясть давленну, или звѣроядину, или мертвечину, да изверженъ будетъ отъ сана; се бо и Моисеовъ законъ отъ реклъ есть. Аще же есть мирскіи человекъ, да отлучится.

Κανὼν εἰς.

Εἰ τις κληρικὸς εὐρεθῆ-  
την Κυριακὴν ἡμέραν νη-  
στῶων, ἢ τὸ σάββατον (πλὴν  
τοῦ ἑνὸς μόνου): καθαιρεῖσ-  
θω. Εἰ δὲ λαϊκός, ἀφοριζέσ-  
θω.

Правило 84.

Аще кто изъ клира оу-  
смотренъ вѣдетъ постъ  
цима въ день Господень,  
или въ свѣвѣтъ, кромѣ  
единна токма (великіа  
свѣвѣты): да вѣдетъ извер-  
женъ. Аще же мірянинъ, да  
вѣдетъ ѡлчѣнъ.

**Зонара.** Доброе дѣло постъ. Но доброе должно быть и совершаемо добрымъ образомъ. Если же кто постится, преступая законоположенія Апостольскія или Святыхъ Отецъ, тотъ долженъ услышать, что не добро доброе, когда не добрымъ образомъ совершается. Итакъ когда правило постановляетъ не поститься въ субботу и въ день Господень, а клирикъ постится; то онъ подлежитъ изверженію, а мірянинъ отлученію. Но если кто постится въ опредѣленные дни, можетъ быть въ продолженіи десяти или осми дней ради подвига воздержанія (какъ уже прежде сказано), въ такомъ случаѣ къ опредѣленнымъ днямъ причисляются и субботы и дни Господни. Такъ дѣлали и многіе святые отцы, когда постились и до сорока дней.

**Аристенъ.** Постящійся въ день Господень, или въ субботу, кромѣ одной, отлучается.

Извергается постящійся въ другую субботу, кромѣ великой, или въ день Господень; а если таковой—мірянинъ, отлучается.

**Вальсамонъ.** Въ субботу мы не постимся, чтобы не показаться іудействующими. День Господень празднуемъ ради всемірной радости и воскресенія Господа нашего Иисуса Христа; потому что суббота есть воспоминаніе творенія, а день Господень—воскресенія, а лучше возсозданія. А въ одну великую субботу, въ которую Господне тѣло лежало бездыханное во гробѣ, намъ заповѣдано поститься по гласу Господа, который говоритъ: *егда отъимется отъ нихъ женихъ, тогда постятся* (Марк. 2, 20; Лук. 5, 35). Итакъ поступающій вопреки сему, если клирикъ, долженъ быть извергнутъ, а если мірянинъ, долженъ быть отлученъ. Исключи мнѣ отсюда божественныхъ отцевъ, когда они постятся ради подвига воздержанія и въ эти дни; ибо они не будутъ подлежать осужденію. Ищи еще Святыхъ Апостолъ правила 51 и 53.

**Славянская кормчая.** Въ недѣлю и въ субботу постяся, кромѣ единныя, изверженъ (Никон. 57).



**Толкованіе.** Аще которы причетникъ постится въ недѣлю, или въ субботу, кромѣ единны великія субботы, да извержется. Аще же мирскіи человекъ есть, таковыи да отлучится.

**Книга правилъ.** Степень разрѣшенія поста, во дни воскресный и субботный, опредѣляется въ церковномъ уставѣ и состоитъ обыкновенно въ томъ, что разрѣшается вино, елей и принятіе пищи по литургіи, безъ продолженія неяденія до трехъ четвертей дня.

Κανὼν ξέ.

Правило 86.

Εἴ τις κληρικὸς, ἢ λαϊκὸς, εἰσέλθῃ εἰς συναγωγὴν Ἰουδαίων, ἢ αἰρετικῶν προσεύξασθαι καὶ καθαιρεῖσθω, καὶ ἀφοριζέσθω.

Ище кто ѿзъ клира, или миранинъ, въ синагогѣ иудейскѣи или еретическѣи войдетъ помолитиса: да бѣдетъ ѿ ѿ чина священнаго ѿзверженъ, ѿ ѿлченъ ѿ общенія Церковнаго.

**Зонара.** Правило почитаетъ великимъ грѣхомъ, если христианинъ для молитвы входитъ въ синагогу иудейскую или еретическую. Ибо, по слову великаго Апостола, *кое согласіе Христови съ велиаромъ? или какъ часть вѣрны съ невѣрнымъ* (2 Кор. 6, 15)? Синагога иудеевъ и ихъ самихъ не удовлетворяетъ по отношенію къ жертвѣ, ибо имъ запрещено принести жертву внѣ Іерусалима. Если же они, входя въ своя синагоги, преступаютъ законъ, тѣмъ паче христианинъ, молящійся вмѣстѣ съ убійцами Христа, долженъ быть признанъ законопреступникомъ.—Что касается собранія еретиковъ, проповѣдующихъ противное православнымъ; то и сему собранію православные не должны оказывать чести, а скорѣе отвергать оное.—Нѣкоторые говорятъ, что входящихъ въ

таковыя синагоги для молитвы, какъ тяжко согрѣшающихъ, это правило подвергаетъ двоякому наказанію, то есть изверженію и отлученію. А другіе говорятъ, что правило раздѣляетъ сіи наказанія между клириками и мірянами, и посвященнымъ присуждается изверженіе, а мірянамъ отлученіе. И Іоаннъ Златоустъ въ словахъ противъ іудеевъ сильно нападаетъ на антиохійцевъ за то, что они празднуютъ вмѣстѣ съ іудеями. А 11-е правило трульскаго собора всѣмъ запрещаетъ естѣ опрѣсноки у іудеевъ и вступать въ содружество съ ними, или призывать ихъ въ болѣзняхъ, и принимать отъ нихъ врачевства, или мыться вмѣстѣ съ ними; посвященныхъ, не соблюдающихъ сего, правило подвергаетъ изверженію, а мірянъ подвергаетъ отлученію.

**Архистенъ.** Молящійся съ іудеями отлучается.

Входящій въ синагогу іудеевъ или еретиковъ и молящійся вмѣстѣ съ ними клирикъ извергается, какъ мыслящій согласно съ іудеями; а мірянинъ отлучается. А если съ еретиками и въ домѣ только вмѣстѣ молился епископъ, или пресвитеръ, или діаконъ, отлучается по 45-му правилу.

**Вальсамонъ.** Въ 45-мъ Апостольскомъ правилѣ мы истолковали, какъ должно понимать слова: „молиться вмѣстѣ съ еретиками“. Здѣсь правило опредѣляетъ, что молящійся въ синагогѣ іудейской, или еретической, клирикъ извергается, а мірянинъ отлучается. Такъ должно раздѣлить опредѣленное наказаніе, потому что невозможно извергнуть мірянина. А если скажешь, что клирика такъ поступающаго должно и извергнуть и отлучить, не погрѣшишь противъ надлежащаго. Прочти и 11-е правило трульскаго собора, опредѣляющее, чтобы всѣ носящіе имя христіанъ, то есть посвященные и міряне удалялись отъ іудеевъ и не сообщались съ ними даже для врачеванія, или другой какой причины; въ противномъ же случаѣ—одни были подвергаемы изверженію, а другіе—отлученію.

**Славянская вормчая.** *Христіаномъ съ еретики не молится.*

Моляся съ жиды, да отлучится.

Толкованіе. Вшедемъ въ соборище иудейско, или въ церковь еретическу, или поганску, и помолвися сними, аще убо есть мирскій человекъ, да отлучится. Аще ли причетникъ, да извержется, яко иудейская мудръствуя. Аще же въ дому токмо помолится съ еретики, епископъ или презвитеръ или діаконъ, да отлучится, яко же повелѣваетъ 45 правило сихъ апостольскихъ заповѣдей.

Καὐὸν εἶς.

Правило 45.

Εἰ τις κληρικὸς, ἐν μάχῃ  
τινὰ χρούσας, ἀπὸ τοῦ ἑνὸς  
χρούσματος ἀποχτείνῃ κα-  
θαρείσθω, διὰ τὴν προπέτει-  
αν αὐτοῦ. Εἰ δὲ λαϊκὸς, ἀφο-  
ρίζεσθω.

Ище кто ѿз клира въ  
сварѣ кого оударитъ, ѿ  
ѣданнымъ оудареніемъ оу-  
виетъ: да вѣдетъ ѿзверженъ  
за прудѣрзотъ свою. Ище  
же миранинъ ѿе соткоритъ:  
да вѣдетъ ѿлученъ.

Зонара. Господь для всѣхъ даетъ заповѣдь бѣющему въ правую щеку обращать и лѣвую, а не отмщать взаимно. Посему клирикъ, ударившій кого либо въ сварѣ, если получившій ударъ умереть, хотя бы отъ одного удара, извергается, какъ безразсудный; а миранинъ, сдѣлавшій это, отлучается. Сварою же должно почитать ссору, а не войну.

Аристотель. Клирикъ-убійца извергается; миранинъ отлучается.

Вальсамонъ. Служителямъ божественной святости повелѣно обуздывать гнѣвъ, какъ это ясно и изъ 27-го Апостольскаго правила. Здѣсь правило опредѣляетъ извергать клирика, который, будучи побѣжденъ гнѣвомъ, ударомъ убилъ кого нибудь во время ссоры. А если бы кто сказалъ: не должно извергать такового, если подвергшійся бѣенію скончался отъ одного ударенія, потому что это убійство можетъ

быть было невольное; то правило присовокупляетъ, что должно извергать и того, кто убилъ и однимъ удареніемъ. Различныя правила Святаго Василия извергаютъ клирика, убившаго какимъ бы то ни было образомъ. Читай еще Василикъ кн. 60, тит. 39, гл. 1, ст. 3 и гл. 5 ст. 2, а также 26-ю главу 9-го титула настоящаго собранія: ибо тамъ приведены указанные законы. Читай также Святаго Василия правила 8, 11, 43, 54, 55, 56, 57,—и въ нихъ обрати вниманіе особенно на то, что касается души; ибо душевныя раны имѣють нужду болѣе въ церковномъ врачеваніи, чѣмъ въ гражданскомъ.

**Славянская кормчая.** Аще кто причетникъ въ сварѣ кого ударить, и отъ одинаго ударенія убіетъ, за дервостъ свою да извержется, аще же людинъ, да отлучится.

**Толкованіе.** Аще который причетникъ въ сварѣ ударить кого, и единъмъ удареніемъ убіетъ до смерти, да извержется суровства ради своего. Аще же есть мірскіи человекъ, да отлучится.

Κανὼν εξ'.

Εἰ τις παρθένου ἀμνήστου-  
τον βιασάμενος ἔχοι ἀφορι-  
ζέσθω. Μὴ ἐξεῖναι δὲ αὐτῷ  
ἐτέραν λαμβάνειν, ἀλλ' ἐχει-  
νην κατέχειν, ἣν ἡρετίσατο,  
καὶ πενιχρὰ τυγχάνη.

Правило 23.

Ище кто дѣвѣ нево-  
лчѣннѣю насилѣовахъ имѣ-  
етъ: да вѣдетъ шлѣченъ  
ш ѡбщѣнїа Церковнаго.  
Не позволати же ѣмѣ  
братъ инѣю: но долженъ  
оудержати тѣ, которѣю  
избралъ, ище бы ѡубога  
была.

**Зонара.** Кто насильно растлилъ дѣвицу, если она была обручена кому нибудь, тотъ наказывается какъ прелюбодѣй;

а если—не обрученную; то правило' опредѣляетъ, чтобы онъ держалъ ее, а не отсылалъ, хотя бы она и убога была, и можетъ быть не достойна его. А по гражданскому закону наказывается иначе.

**Аристенъ.** Учинившій насиліе дѣвицѣ отлучается и долженъ удержать ее, хотя бы она была и бѣдная.

Учинившій насиліе необрученной дѣвицѣ и растлившій ее долженъ быть отлученъ; и не должно быть ему дозволено взять иную, но онъ долженъ удержать ту, которую избралъ, хотя бы и убога была. А осьмая статья, помѣщенная въ 81-й главѣ 37-го титула 60-й книги Василикъъ предписываетъ такому носъ отсѣчь, и третью часть его имѣнія отдать насилуванной имъ и растлѣнной дѣвицѣ.

**Вальсамонъ.** Настоящее правило говорить, что отлучается учинившій насиліе дѣвицѣ необрученной никому другому, и принуждается сожителствовать съ нею, хотя бы и убога была, хотя бы не достойна была рода его, а не разлучаться съ нею и не брать другую. И это постановлено настоящимъ правиломъ; ибо учинившій насиліе обрученной наказывается какъ прелюбодѣй. Ищи еще 93-е правило VI Собора. А о томъ, чтобы учинившій насиліе имѣлъ насилуванную женою, хотя бы она и убога была,—и не сочетавался съ другою—должно сдѣлать изысканіе. Ибо зачѣмъ дозволено, чтобы учинившій насиліе, и послѣ сего имѣлъ насилуванную женою, и не бралъ въ супружество другую, и притомъ когда законъ (въ 60-й книгѣ, 37-мъ титулѣ, 81-й главѣ Василикъъ) говоритъ: насилующій дѣвицу и растлившій ее долженъ подлежать отсѣченію носа и отдать ей третью часть своего имущества? Кажется и настоящее правило разумѣють, слѣдуя третьей главѣ 37-го титула 60-й книги Василикъъ, въ которой опредѣляется, чтобы тотъ, кто имѣетъ наложницею честную женщину, былъ принуждаемъ взять ее въ общеніе брака, и за насиліе отлучаютъ учинившаго оное, а для спасенія дѣвицы принуждаютъ его законно съ нею сочетаться. Читай еще настоящаго соборанія титула 9-го,

главу 30-ю и написанное въ ней, и Василекъ кн. 60, тит. 58, главу 3-ю, въ которой говорится: пусть не вступаетъ въ бракъ похищенная съ ея похитителемъ; но если и согласится на такое сожителство родители ея, подлежатъ ссылкѣ. • И не находи здѣсь противорѣчія; ибо иначе наказывается похитившій дѣвицу, и иначе растлившій дѣвицу насиліемъ. И похищеніе за безстыдство похитившаго не извиняется; а растлѣніе, совершенное чрезъ насиліе, если допущено подвергнушая растлѣнію, извиняется. Совокупившійся съ дѣвицею по ея желанію иначе наказывается; ибо законъ въ книгѣ 60-й, титулѣ 37-мъ гл. 80-й говоритъ: „совокупляющійся съ отроковицею дѣвою съ ея согласіа, но при невѣдѣніи о семъ ея родителей, когда дѣло откроется, если хочетъ взять ее въ жену и соглашаются и родители, пусть состоится союзъ. Если же одна сторона родителей, т. е. того или другаго лица не пожелаетъ, и если состоятеленъ учинившій растлѣніе, то пусть онъ дастъ растлѣнной дѣвицѣ одну литру золота; а если не состоятеленъ, пусть дастъ половину своего имущества; если же онъ совершенно бѣдный, то, по тѣлесномъ наказаніи и остриженіи волосъ, пусть будетъ сосланъ въ ссылку.

*Славянская кормчая. Растлившему дѣвицу насиліемъ, пояти ю.*

Нужду сотворивъ дѣвицѣ, да отлучится, и да имать ю, аще и убога есть (Никон. 13).

Толкованіе. Аще кто дѣвицу не обручену понужди растлить, да отлученъ будетъ. Недостойтъ же ему инья пояти, но ту имѣти юже самъ изволивъ, аще и убога есть. Осмая же заповѣдь, въ семьдесятъ и осмой главѣ, тридцать седьмыя грани, шестьдесятныхъ книгѣ царскихъ, повелѣваетъ таковому носу урѣзати, и третію часть имѣнія его дати оскверненѣй отъ него дѣвицѣ.

Κανὼν ξή.

Правило ѿи.

Εἴ τις Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, ἢ διάκονος, δευτέραν χειροτονίαν δέξεται παρά τινος· καθαιρεῖσθω καὶ αὐτός, καὶ ὁ χειροτονήσας· εἰ μήγε ἄρα συσταῖη, ὅτι παρά αἰρετικῶν ἔχει τὴν χειροτονίαν. Τοὺς γάρ παρὰ τῶν τοιούτων βαπτισθέντας, ἢ χειροτονηθέντας, οὔτε πιστοὺς, οὔτε κληρικοὺς εἶναι δυνατόν.

Ище ктѡ ѿпскопъ, или пресвѣтеръ, или дѣаконъ, прїемлетъ ѿ когѡ лико вторѡе рѣкоположенїе: да вѣдетъ ѡзверженъ ѿ священнагѡ чїна, и ѡнъ и рѣкоположїный: рѣзѣ ище достовѣрнѡ ѡзвѣстнѡ вѣдетъ, что ѿ еретїкѡвъ ѡмѣетъ рѣкоположенїе. Иво крещеннымъ, или рѣкоположеннымъ ѿ таковыхъ, ни вѣрными, ни сдѣжителями Цѣркви быти не возмѡжно.

Зонара. О двукратномъ рукоположенїи можно различно думать. Ибо рукополагаемый второй разъ ищетъ втораго рукоположенїа, или потому что осуждаетъ рукоположившаго его въ первый разъ; или потому что отъ рукоположившаго его во второй разъ надѣется прїять нѣкую бѡльшую благодать Духа и освятиться, такъ какъ имѣетъ въ него вѣру; или можетъ быть оставивъ священство опять рукополагается какъбы сначала; или можетъ быть—и по другимъ причинамъ. Какимъ бы образомъ ни сдѣлалъ это, но и дважды рукоположенный, и рукоположившїй его подлежатъ изверженїю, исключая того случая, если первое рукоположенїе было отъ еретиковъ: ибо ни крещенїе еретиковъ не можетъ никого сдѣлать христїаниномъ, ни рукоположенїе ихъ не сдѣлаетъ

клирикомъ. И такъ рукоположенныхъ еретиками вновь рукополагать нѣтъ опасности.

**Аристотель.** Дважды рукоположенный извергается вмѣстѣ съ рукополагающимъ, если первая рука не была еретическая.

Епископъ или пресвитеръ, принявшій второе рукоположеніе, потому что показываетъ видъ, будто гнушается перваго, извергается вмѣстѣ съ рукополагающимъ, если первое было не отъ еретика.

**Вальсамонъ.** Какимъ бы то ни было образомъ двукратно рукоположенный въ одинъ и тотъ же священный санъ извергается, и не только онъ самъ, но и завѣдомо рукоположившій его. Поелику показываютъ видъ, что или осуждаютъ первое рукоположеніе, или второе совершается по оставленіи перваго, чему невозможно совершиться. Ибо однажды отвергнувшій данную ему благодать рукоположенія не можетъ уже совершать ничего священническаго. А какъ рукоположеніе и крещеніе еретиковъ ни клириками не дѣлаетъ, ни вѣрными; то опредѣлено безъ опасенія рукополагать и крестить рукоположенныхъ, или крещенныхъ еретиками; ибо бывшее у нихъ почитается за не бывшее.

**Славянская кормчая.** *Дважды не поставляются въ причетъ.*

Дважды поставлены, и съ поставльшимъ его, да извержется, аще не будетъ токмо еретическая рука первая (Никон. 63).

**Толкованіе.** Аще которые епископъ или пресвитеръ или діаконъ, второе поставленіе приметъ отъ кого, перваго возненавидѣвъ, да извержется самъ, и поставивши его, аще токмо неприлучится, яко отъ еретикъ поставленъ бѣ первіе. Ибо отъ тѣхъ крещеніи, некрещени: и поставленіи, непричетницы.



Κανὼν ξδ'.

Правило 84.

Εἴ τις Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, ἢ διάκονος, ἢ ὑποδιάκονος, ἢ ἀναγνώστης, ἢ φάلتης, τὴν ἀγίαν τεσσαρακοστὴν τοῦ Πάσχα οὐ νηστεύει, ἢ τετράδα, ἢ παρασκευὴν καθαυρεῖσθω, ἐκτός εἰ μὴ διὰσθενείαν σωματικὴν ἐμποδίζοιτο. Εἰ δὲ λαϊκὸς εἴη ἀφορίζεσθω.

Ἰ̅ψ̅це кт̅о ѳ̅п̅і̅к̅о̅п̅з̅, ἢ λ̅ι̅ π̅ρ̅ε̅с̅в̅у̅т̅е̅р̅з̅, ἢ λ̅ι̅ д̅і̅а̅к̅о̅н̅з̅, ἢ λ̅и̅ ὑ̅п̅о̅д̅і̅а̅к̅о̅н̅з̅, ἢ λ̅и̅ ч̅т̅е̅у̅з̅, ἢ λ̅и̅ п̅ѣ̅в̅е̅у̅з̅, н̅е̅ п̅о̅с̅т̅і̅т̅с̅я̅ к̅о̅ с̅в̅я̅т̅ѣ̅ю̅ ч̅е̅т̅ы̅р̅е̅д̅е̅с̅я̅т̅н̅и̅ц̅ѣ̅ п̅р̅е̅д̅ П̅а̅с̅х̅о̅ю̅, ἢ λ̅и̅ в̅з̅с̅р̅е̅д̅ѣ̅, ἢ λ̅и̅ в̅з̅п̅я̅т̅о̅к̅з̅, к̅р̅о̅м̅ѣ̅ п̅р̅е̅п̅я̅т̅с̅т̅в̅і̅я̅ ѳ̅ н̅е̅м̅о̅ц̅и̅ т̅ѣ̅л̅е̅с̅н̅ы̅я̅: д̅а̅ в̅ѣ̅д̅е̅т̅ѣ̅ ἡ̅з̅в̅е̅р̅ж̅е̅н̅з̅. Ἰ̅ψ̅це̅ ж̅е̅ м̅і̅р̅я̅н̅и̅н̅з̅: д̅а̅ в̅ѣ̅д̅е̅т̅ѣ̅ ѳ̅ λ̅ѣ̅ч̅е̅н̅з̅.

**Зонара.** Это правило непременно требует, чтобы вѣрныя проводили въ постѣ святую четыредесятницу предъ Пасхою и среду и пятокъ каждой изъ прочихъ седмицъ, кромѣ тѣхъ, кто по слабости тѣлесной не можетъ поститься. Ибо постъ придуманъ для укрощенія плоти. Если же плоть удручена болѣзнію, или другою какою немощію, то уже не необходимо это укрощеніе чрезъ постъ. Не соблюдающихъ сего правила посвященныхъ правило предписываетъ извергать, а мірянъ отлучать. Должно замѣтить, что правило и среду и пятокъ поставляетъ наравнѣ со святою четыредесятницею предъ Пасхою.

**Аристонъ.** Того, кто не постится въ четыредесятницу, или въ среду и въ пятокъ, если онъ клирикъ, подвергни изверженію, а если мірянинъ, подвергни отлученію; исключая того случая, когда препятствуетъ сему немощь. Ясно.

**Вальсамонъ.** Сорокадневный постъ предъ Пасхою прежде преданъ Господомъ, Который постился такое число дней; потомъ—и Святыми Апостолами въ настоящемъ правилѣ. Ибо

правило говорить: если какой вѣрный не постится во святую четырехдесятницу предъ Пасхою, и во всякую среду и пятокъ (ибо и въ эти дни подобно святой четырехдесятницѣ намъ опредѣлено сухоядѣніе); то, если онъ клирикъ, долженъ подлежать изверженію; а если мірянинъ, долженъ подлежать отлученію. Исключи мнѣ болящихъ. Ибо если они разрѣшать на рыбу, будутъ удостоены снисхожденія. На мясо же никто не долженъ разрѣшать ни въ какую среду и пятокъ, кромѣ пасхальныхъ и другихъ, въ которыя разрѣшается, хотя бы находился при послѣднемъ издыханіи. Исключи мнѣ среды и пятки седмицы, предшествующей седмицѣ мясопустной, седмицы сыропустной и седмицы пасхальной; ибо въ эти седмицы мы разрѣшаемъ, потому что въ седмицу, предшествующую мясопустной постятся Армяне ради невинитянъ, и въ сыропустную седмицу соблюдаютъ великій постъ еретики Тетрадиты. А пасхальная седмица считается какъ самый великій день Господень; ибо поэтому каждый день тогда читаются и утренія воскресныя евангелія. Точно также исключи мнѣ и изъ четырехдесятницы субботы и воскресныя дни; ибо подобнымъ образомъ мы разрѣшаемъ и въ эти дни по 64-му Апостольскому правилу. А когда слышишь о разрѣшеніи, не говори, что это разрѣшеніе на мясо. Ибо вкушать мясо въ великую четырехдесятницу не должно быть дозволяемо никому, хотя бы находился и при послѣднемъ издыханіи. Мы знаемъ, что въ разныя времена объ этомъ были вопросы на соборахъ, но разрѣшенія не дано.

Замѣть изъ настоящаго правила, что собственно существуетъ одинъ постъ, сорокадневный, предъ Пасхою; ибо если бы были и другіе посты; то упомянуло бы правило и объ нихъ. Впрочемъ, если мы постимся и въ другіе посты, какъ то: въ постъ Святыхъ Апостоловъ, Успенія Святыя Богородицы и Рождества Христова, не подвергнемся за сіе стыду. Читай и написанное нами на третій вопросъ синодальныхъ отвѣтовъ, бывшихъ во дни патріарха господина Николая.

**Славянская вормчая.** Великий постъ, и среды и пятки во все лѣто въ постъ пребывати.

Аще который епископъ или пресвитеръ или діаконъ, или поддіаконъ, или чтецъ, или пѣвецъ, въ 40, дней, сирѣчь въ великий постъ не постится, а во все лѣто во всякія среды и пятки, да изверженъ будетъ, токмо аще непакоститъ ему тѣлесная болѣзнь. Немощному бо прощено есть по силѣ вкушати масла и вина. Аще же мирскій человекъ непостится, да отлучится (Никон. 57).

Κανὼν β.

Правило ѿ.

Εἰ τις Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, ἢ διάκονος, ἢ ὄλως τοῦ καταλόγου τῶν κληρικῶν, ἠστέυει μετὰ Ἰουδαίων, ἢ ἐορτάζει μετ' αὐτῶν, ἢ δέχεται παρ' αὐτῶν τὰ τῆς ἐορτῆς αὐτῶν ξένα, οἷον ἀζυμα, ἢ τι τοιοῦτον· καθαιρεῖσθω. Εἰ δὲ λαϊκὸς εἴη· ἀφορίζεσθω.

Ище кто, епископъ, или пресвѣтеръ, или діаконъ, или вообщѣ иъ списка клира, поститца съ іудеями, или празнуеть съ ними, или пріемлетъ ѿ нихъ дары, празничковъ ихъ, какъ что, ѿпрѣсоки, или нѣчто подобное: да вѣдетъ иъверженъ. Ище же миранинъ: да вѣдетъ ѿлученъ.

**Зонара.** Если тотъ, кто молился вмѣстѣ съ лишеннымъ общенія, или съ изверженнымъ, по прежде писаннымъ правиламъ, состоитъ подъ епитимією; то празднующій съ іудеями, или постящійся съ ними, или принимающій отъ нихъ какія нибудь части праздниковъ ихъ (людей не отлученныхъ и не общенія лишенныхъ, но христуобійць и удаленныхъ отъ общества вѣрующихъ, или лучше людей проклятыхъ) ка-

кимъ бы образомъ не былъ достоинъ—посвященный изверженія, а мірянинъ отлученія? Ибо таковой хотя и не единомысленъ съ ними; по многимъ подаетъ поводъ въ соблазну и подозрѣніе противъ себя, будто отдастъ честь іудейскимъ обрядамъ. А виѣсть съ тѣми думается, что онъ оскверняется сообществомъ съ тѣми, которымъ Богъ прежде христуубійства чрезъ пророка сказалъ: *поста и праздности и праздниковъ вашихъ ненавидитъ душа моя* (Исаин 1, 14). И 29-е правило лаодикійскаго собора опредѣляетъ, чтобы христіанинъ не праздновалъ въ субботу, а іудействующіе, говорить; да будутъ апаеема. И 71-е правило кареагенскаго собора запрещаетъ праздновать и пиршествовать съ еллинами.

**Вальсамонъ.** Святые Апостолы въ другихъ правилахъ опредѣливши, что должно быть съ тѣми, которые молятся виѣсть съ еретиками, или съ отлученными, теперь повелѣваютъ постящихся съ іудеями, или принимающихъ опрѣсноки праздниковъ ихъ, или другіе дары—клириковъ извергать, а мірянъ отлучать. Но не говори, что сіи іудействуютъ, какъ будто бы были единомысленны съ іудеями: ибо таковыя непременно подвергнуты будутъ не одному изверженію или отлученію, но всецѣлому лишенію общенія, какъ повелѣваетъ и 29-е правило лаодикійскаго собора. А скажи, что таковыя суть православныя, но презирающіе церковныя преданія и безопасно живущіе; а посему и наказываются они снисходительнѣе, какъ производящіе соблазнъ. Ибо поѣтому и мы, которые и вѣруемъ и дѣлаемъ несогласно съ іудеями и другими еретиками, безъ сомнѣнія разрѣшаемъ постъ, когда они постятся можетъ быть ради угрозы ниневійской, или по другимъ ихъ мнимымъ причинамъ. А изъ того, что извергаются и отлучаются приѣмлющіе отъ іудеевъ дары праздниковъ ихъ, то есть, опрѣсноки и прочее, многіе заключаютъ, что изобличаются симъ совершающіе таинственную жертву на опрѣснокяхъ: ибо, говорятъ, если одно вкушеніе опрѣсноковъ іудейскихъ праздниковъ подвергаетъ изверже-

нію и отлученію; то причащеніе ихъ, какъ тѣла Господня и совершеніе на нихъ Пасхи, подобно іудеямъ,—какому не будетъ подлежать осужденію и наказанію? Итакъ замѣть это правило и ищи 71-е правило кареагенскаго собора.

**Славянская вормчая.** Аще которымъ епископъ или пресвитерь, или діаконъ, или всякъ священническаго чина причетникъ постится съ жидами, или празднуеть сними, или приметъ отъ нихъ часть опрѣснока въ день праздника ихъ, или таковое творить, да извержется. Мирскіи же человекъ, да отлучится.

Κανὼν αά.

Правило 70.

Εἰ τις Χριστιανὸς ἔλαιον ἀπενέγκῃ εἰς ἱερὸν ἔθνων, ἢ εἰς συναγωγὴν Ἰουδαίων, ἐν ταῖς ἑορταῖς αὐτῶν, ἢ λῶνως ἀπτοῖ ἀφοριζέσθω.

Иже который Христіанинъ принесетъ елей въ кѣпище языческаго, или въ сѣнагоу Іудейскю, въ ихъ праздники, или возжетъ свѣщѣ: да вѣдетъ шлѣченъ ѿ ѿвѣщеніа Церковнаго.

**Зонара.** „Да будетъ отлученъ отъ общенія церковнаго“, ибо приношеніе елея и свѣщевозженіе дѣлаеть потому, что чтить обычаи іудеевъ, или язычниковъ. А если чтить ихъ богослуженіе; то должно думать, что и мыслить такъ же, какъ они.

**Аристенъ.** Правило 70. Мирянина іудействующаго, или мыслящаго согласно съ язычниками отлучай.

**Правило 71.** Клирика извергай.

Мыслящій согласно съ іудеями и вмѣстѣ съ ними постящійся, или празднующій, если то клирикъ, извергается, а если мирянинъ, отлучается.

**Вальсамонъ.** Въ другомъ мѣстѣ сказано, что нѣтъ никакого общенія вѣрному съ невѣрнымъ (2 Кор. 6, 14. 15). Посему и настоящее правило говорить, что подлежатъ отлученію тотъ христіанинъ, который празднуетъ вмѣстѣ съ какимъ бы то ни было невѣрнымъ, или возжигаетъ елей, или свѣтильникъ при ихъ ложномъ богослуженіи; потому что таковой почитается единомысленнымъ съ невѣрными. По настоящему правилу таковой наказывается снисходительнѣе, а по другимъ подвергается болѣе строгимъ наказаніямъ.

**Славянская кормчая.** Аще которыи христіанинъ принесетъ масло въ соборище жидовское, или въ церковь еретическу, или въ поганску въ праздникъ ихъ, или кадило, или свѣцю возжетъ, да отлучится.

Κανὼν β΄.

Правило бв.

Εἰ τις κληρικὸς, ἢ λαϊκὸς, ἀπὸ τῆς ἀγίας Ἐκκλησίας ἀφέλῃται κηρὸν, ἢ ἔλαιον· ἀφορίζεσθω, καὶ τὸ ἐπιπεμπτον προσιδέτω, μεθ' οὗ ἔλαβεν.

Илиже кто иже причта, или мѣрланнѣхъ, иже свѣтъмъ Церкви похититъ воскъ, или елей: да вѣдетъ ѿлученъ ѿ ѡбщениа Церковнаго, и патерниену да приложитъ къ томѣ что вѣлазъ.

**Аристонъ.** Похищающій воскъ, или елей церковный отлучается, съ возвращеніемъ въ пятеро противъ похищеннаго.

Полный текстъ правилъ требуетъ, чтобы возвращаемо было не въ пятеро противъ похищеннаго, а только самое похищенное и еще пятая часть онаго.

**Вальсамонъ.** Правило говорить, что всякій вѣрный, взявшій изъ церкви воскъ, или елей отлучается. Но не подумай, чтобы это взятіе означало кражу. Ибо взявшій воскъ

или елей церковный съ такимъ намѣреніемъ долженъ быть подвергнутъ наказанію, какъ святотатствующій. А скажи, что здѣсь наказывается тотъ, кто просто взялъ и обратилъ на обыкновенное употребленіе принесенное Богу, будетъ ли таковой имѣть право настоятеля въ храмъ, или будетъ лицомъ служебнымъ въ немъ.

*Славянская жормчая. Крады изъ церкви пятерицею возвратитъ.*

Да отлучится иже воскъ, или масло отъ церкви украды, и да положить пятерицею.

Толкованіе. Аще которми причетникъ, или мирскіи человекъ, отъ святаыя церкви украдетъ воскъ или масло, да возвратитъ украденое, и толикихъ же пять частей да приложить ксе́му, и потомъ да отлучится.

Κανὼν οὐ.

Правило ѿг.

Σχεῖος χρυσοῦν, ἢ ἀργυροῦν ἁγιασθῆν, ἢ ὀδοῦν, μηδεῖς ἐπι· εἰς οἰκείαν χρῆσιν σφετερίζεσθω. Παράνομον γάρ. Εἰ δέ τις φωραδείη ἐπιμάσθω ἀφορισμῶ.

Госудъ златый, или сребраный освященный, или заквѣсѣ, никто ѿуже да не приквѣнтъ на свое оупотребленіе. Беззаконно во естъ. Ище же кто въ семъ оумотренъ едетъ: да накажетъсѣ шлѣченіемъ.

Зонара. Отдѣленное Богу не должно обращать на обычное употребленіе (ибо оно освящено), будетъ ли это какой либо сосудъ, или ткань (ибо наименованіемъ завѣсы правило обозначило всякую ткань), или елей, или воскъ. Принесеніе сихъ вещей въ храмъ Божій освящаетъ оныя. И такъ изъ церкви не должно уносить ни воска, ни елей, ни какого либо сосуда, ни ткани, принесенной Богу, и не

должно обращать оныя на какое нибудь свое употребленіе. Виновные подлежатъ за сіе отлученію. Ахаръ взялъ у Бога не принесенное и не освященное, а только обѣщанное, и однако же подвергся наказанію, бывъ побить камнями со всѣмъ родомъ.

**Аристенъ.** Присвояющій для собственнаго употребленія священные сосуды отлучается.

Кто обращаетъ на собственное употребленіе священные вещи,—сосудъ или завѣсу освященные, тотъ долженъ быть подвергнутъ отлученію, какъ нарушитель закона.

**Вальсамонъ.** Настоящее правило опредѣляетъ тоже, что и 72-е, то есть, чтобы не были обращаемы на обыкновенное употребленіе приносимые Богу и посвящаемые храмамъ какіе бы то ни было сосуды и утварь. Ибо именемъ завѣсы обозначается всякая ткань. Ахаръ, присвоившій себѣ золотый языкъ изъ добычи золота обѣщаннаго Богу, но еще не освященнаго, побить камнями со всѣмъ родомъ. Читай еще 10-е правило Перваго и Втораго Собора, бывшаго во храмѣ Св. Апостоловъ.

**Славянская кормчая.** Сосудъ златъ или сребрянъ освященъ, сирѣчь въ церкви повѣшенъ, или завѣса, или поставъ златъ, или паволока, да никто же отъ таковыхъ возметъ что на свою потребу. Аще же кто обрящется таковое беззаконіе творя, да запрещеніемъ будетъ отлученъ.

**Толкованіе.** Богови отлученныхъ не подобаетъ осквернять, освящена бо суть. Аще сосудъ есть, или ино что, аще завѣса, или поставъ златъ, или паволока, или аще масло будетъ или воскъ, принесеніемъ бо ихъ въ Божию церковь, освящаются таковая. Не подобаетъ убо ни воска ни масла взяти отъ церкви, ни иного какова сосуда, ни завѣсы, ни поставы, ни паволоки, ни ризы, ни платна, вся бо та Богови возложена суть: и недостойтъ ихъ на свою потребу взимати, того бо ради и отлученію повинни суть. Ибо Ахаръ украдъ, аже еще не принесена бяху ни освящена Богу, но токмо обѣщанна, и обаче пріятъ мечь, со всѣмъ родомъ своимъ каменіемъ побіенъ бывъ (Ис. Нав. 7).



Κανὼν οδ'.

Правило Ѧд.

Ἐπίσκοπον κατηγορηθέντα ἐπὶ τινι παρὰ ἀξιόπιστων ἀνθρώπων, καλεῖσθαι αὐτὸν ἀναγκαῖον ὑπὸ τῶν Ἐπισκόπων· καὶ μὲν ἀπαντήσῃ, καὶ ὁμολήσῃ, ἢ ἐλεγχθεῖη· ὀρίζεσθω τὸ ἐπιτίμιον. Ἐὰν δὲ καλούμενος μὴ ὑπακούσῃ· καλεῖσθω καὶ δεύτερον, ἀποσελλομένων ἐπ' αὐτὸν δύο Ἐπισκόπων. Ἐὰν δὲ καὶ οὕτω μὴ ὑπακούσῃ· καλεῖσθω καὶ τρίτον, δύο πάλιν Ἐπισκόπων ἀποσελλομένων πρὸς αὐτόν. Ἐὰν δὲ καὶ οὕτω καταφρονήσας μὴ ἀπαντήσῃ· ἡ Σύνοδος ἀποφαινέσθω κατ' αὐτοῦ τὰ δοκοῦντα, ὅπως μὴ ὀδῆ κερδαίνειν φυγοδικῶν.

Ἐπίσκοπος, ѡ людѣи вѣ-  
роутиа догтоуныхъ ѡбви-  
нѧемыи въ чѣмъ либо, не-  
ѡвходимо самъ долженъ  
бытъ призванъ ѡтъ епископами:  
и ѡще предстанетъ и при-  
знаетца, или ѡбличенъ въ-  
детъ: да ѡпредѧитца ἐπι-  
τιμία. ѡще же звѧнъ бывъ,  
не послѡшаецъ: да позо-  
ветца вторицимъ чрезъ по-  
сылѧемыхъ къ немѡ двѡхъ  
ѡтъ епископовъ. ѡще же и тѧкъ  
не послѡшаецъ: да позо-  
ветца и въ третїи разъ  
чрезъ двѡхъ послѧемыхъ къ  
немѡ ѡтъ епископовъ. ѡще же  
и сего не ѡбжаѧа, не пред-  
станетъ: соворъ, по благо-  
домоутрѣнїю соемѡ, да  
пронзнесетъ ѡ немъ рѣ-  
шенїе, да не мнитца въ-  
годѡ имѣти, вѣгѧа ѡ  
сѡдѡ.

Зонара. И въ 61-мъ правилѣ сказано намъ, что не всякій можетъ обвинять епископа, а только люди безукоризненные и православные. На это указываетъ и настоящее

правило словами: „отъ людей вѣроятія достойныхъ“. Но хотя бы и таковыми людьми былъ обвиняемъ епископъ, не должно осуждать его въ его отсутствіе, а призвать его, и, когда придетъ, онъ долженъ выслушать, что противъ него говорятъ. И когда выслушаетъ, долженъ взводимыя на него обвиненія или признать справедливыми, или, если не признаетъ, долженъ быть обличенъ, и такимъ образомъ долженъ быть постановленъ приговоръ. Но если бывъ вызванъ одинъ разъ, не придетъ, то правило опредѣляетъ сдѣлать ему и второе приглашеніе чрезъ двухъ епископовъ. А если оставитъ безъ вниманія и это приглашеніе, правило повелѣваетъ призвать его къ слѣдствію и въ третій разъ также чрезъ двухъ епископовъ; и ежели и такимъ образомъ не придетъ, собору постановить противъ него приговоръ и при одной только сторонѣ (т. е. обвиняющей), дабы, при дальнѣйшей отсрочкѣ слѣдствія и приговора, безстыдное уклоненіе отъ суда не оказалось для него выгоднымъ.

**Аристотель.** Епископъ обвиняемый и вызываемый, но не слушающій долженъ быть вызванъ и дважды и трижды; а если упорствуетъ, соборъ пусть произнесетъ о немъ мнѣніе.

Епископа въ какомъ либо преступленіи обвиняемаго мужами, заслуживающими довѣріе, и вызываемаго въ судъ, но не повинующагося не тотчасъ долженъ осуждать соборъ, а вызывать и дважды и трижды, посылая къ нему съ каждымъ вызовомъ двухъ епископовъ. Если же упорствуетъ, пренебрегаетъ и не является въ судъ; тогда соборъ долженъ произвести изслѣдованіе обстоятельствъ обвиненія и при одной сторонѣ, и постановить о немъ приговоръ по своему усмотрѣнію.

**Вальсамонъ.** О томъ, кто можетъ обвинять епископовъ, или клириковъ и кто можетъ свидѣтельствовать противъ нихъ, читай настоящаго собранія титулъ 9-й, главу первую и то, что въ ней написано, также главу вторую, и что въ ней написано. А настоящее правило постановляетъ, что епископъ, обвиненный въ преступленіи, по законамъ, долженъ

быть вызываемъ епископами; ибо осудить его заочно признало не справедливымъ, и если онъ присутствуетъ и изображается непререкаемыми доказательствами, или собственнымъ сознаниемъ, налагать епитиміи по правиламъ. А если не явится, призывать его и опять чрезъ двухъ епископовъ, и даже въ третій разъ; если же и такимъ образомъ не явится, тогда соборъ и при одной сторонѣ (т. е. обвиняющей) объявляетъ свое рѣшеніе о немъ, дабы, говорить, изъ безстыднаго промедленія пренебрегающей не имѣлъ выгоды. Въ виду такого опредѣленія, содержащагося въ семь правилѣ многократно предлагаемъ былъ вопросъ: дано ли этимъ правиломъ собору право подвергать непокорнаго епископа и изверженію? И нѣкоторые говорили, что жестоко извергать епископа за непокорность; а должно подвергать его какому нибудь другому наказанію. Ибо если бы, говорятъ, Апостоламъ благоугодно было извергать за это епископа, то они упомянули бы въ этомъ правилѣ и объ изверженіи. А другіе говорили, что по недавно изданной, уважаемой новеллѣ боговѣнчаннаго, славнѣйшаго и святаго самодержца нашего, всякій обвиняемый, если будетъ вызываемъ въ судъ и послѣ трехъ извѣщеній будетъ приглашаемъ придти тремя письменными повѣстками, и однакоже не придетъ, подвергается суду и при одной только сторонѣ. Итакъ если и епископъ будетъ обвиняемъ подачею обвинительной жалобы—и съ законными письменными документами, и будетъ вызванъ къ суду сначала извѣщеніями, а потомъ и тремя письменными повѣстками и однакоже не явится на судъ; то онъ долженъ подвергнуться суду и при одной сторонѣ (т. е. обвиняющей), и можетъ подвергнуться изверженію. Вызовъ разумѣется здѣсь опредѣленный законами т. е. чрезъ повѣстки въ тридцатидневный срокъ, а не чрезъ письменныя извѣщенія въ теченіи немногихъ дней, какъ говорили нѣкоторые. Это съ разныхъ сторонъ было обсуждено на царскомъ судѣ, и особенно по дѣлу Весѣнскаго епископа, и рѣшено, что обви-

няемаго епископа должно вызыватьъ въ судъ тремя узаконенными повѣстками, и послѣ того уже осуждать за неповиновеніе.

Другое толкованіе. Не подлежитъ спору, что по повелѣнью досточтимаго царя господина Мануила Комнина, непокорный епископъ подлежитъ осужденію, ибо такъ было разсуждено, какъ сказано, и на царскомъ священномъ судѣ. А чтобы вызовъ былъ производимъ двумя архіереями, а не другимъ какимъ образомъ, какъ нѣкоторые говорили,—этого нѣтъ ни въ законѣ, ни въ мысли настоящаго правила. Ибо когда оно было писано, тогда не дѣйствовало еще постановленіе, чтобы судьи и патріаршіе нотаріи сами были облечены довѣріемъ, а потому и было опредѣлено, чтобы вызовы архіереевъ въ судъ были исполняемы двумя епископами. А нынѣ, когда судьи и патріаршіе нотаріи сами облечены довѣріемъ, и вызовы по необходимости производимы ими не должны подлежать пререканію. Итакъ, вызванный ими и неявившійся въ судъ правильно подвергнется осужденію, такъ какъ эти вызовы не могутъ быть признаны недѣйствительными потому, что сдѣланы не архіереями.

**Славянское: я вормчая.** Оклеветаемъ епископъ, и позываемъ на судъ, и не послушавъ дващи, и трищи, двѣма епископома, да позванъ будетъ. Аще же не прійдетъ, якоже хочетъ соборъ да осудитъ таковаго.

Толкованіе. Оклеветаемъ епископа о нѣкоемъ прегрѣшеніи отъ достовѣрныхъ мужей, и позываемъ соборомъ на судище, и не слушающу, не тако въскорѣ подобаетъ собору осудити таковаго, по и дващи и трищи позвати того. И да посылается понь на коемждо позваніи по два епископа. Аще же пребудеть небрегін, и не прійдетъ насудище, да испытаетъ вину по единой части соборъ, и по подобію вины достойно да осудятъ его, да не мнится избыти суда бѣганіемъ.

Κανὼν οὐ.

Правило Ѿе.

Εἰς μαρτυρίαν τὴν κατὰ Ἐπισκόπου αἰρετικὸν μὴ προσδέχεσθαι, ἀλλὰ μηδὲ πικρὸν ἓνα μόνον. Ἐπὶ σώματος γὰρ δύο, ἢ τριῶν μαρτύρων καθίσταται πᾶν ῥῆμα.

Во свидѣтельство противъ епископа не принимати еретика: но ѿ вѣрнаго единого не довольно. На оустѣхъ во двоихъ, или тріехъ свидѣтелей твердо стѣнетъ всякъ глаголю (\*).

**Зонара.** Еретикъ не только не долженъ быть допускаемъ къ обвиненію епископа, но и къ свидѣтельству. И одинъ свидѣтельствующій противъ епископа, хотя бы и вѣрный былъ, не долженъ быть принятъ. Ибо великій Павелъ въ посланіи къ Тимоѳею говоритъ такъ: *на пресвитера хулы (κατηγόριαν, обвиненія) не приемли развѣ при двою, или тріехъ свидѣтелей* (1 Тимоѳ. 5, 19). А я думаю, что нынѣ при обвиненіяхъ, въ слѣдствіе которыхъ священнослужители подлежатъ лишенію ихъ степени,—и двухъ свидѣтелей недостаточно, хотя бы они были вѣрные и безукоризненные.

**Аристенъ.** Еретикъ не обвиняетъ епископа, не обвиняетъ и вѣрный одинъ.

Сдѣлавшій сокращеніе настоящаго правила неправильно понималъ его. То, чтобы еретикъ не обвинялъ епископа, или не свидѣтельствовалъ противъ него, истинно; а то, что вѣрный одинъ не можетъ предъявить обвиненіе на епископа, ложно. Ибо не принимается свидѣтельство одного противъ кого нибудь, а обвиненіе можетъ быть предъявлено и однимъ и многими.

**Вальсамонъ.** Если хочешь знать,—въ какомъ числѣ и кто свидѣтельствуемъ противъ епископовъ, или клириковъ, то,

\*) Матѳ. гл. 18, ст. 16.

какъ я выше сказалъ, читай настоящаго собранія титулъ 9-й, главу 2-ю. А изъ настоящаго правила ты видишь, что нѣ еретикъ, ни вѣрный одинъ не принимается во свидѣтельство противъ епископа. Ибо *при двою, или тріехъ свидѣтелехъ, говоритъ, станетъ всякъ глаголъ* (Мате. 18, 16). Впрочемъ не понимай этого безъ различенія; но по точному смыслу закона скажи, что если будетъ искъ денежный и простирается до одной литры, довольно будетъ: если противъ епископа будутъ свидѣтельствовать подъ присягою два свидѣтеля вѣрные и честные; если до пятидесяти литръ,—три, если больше того,—пять. Если же будетъ не денежный искъ, а обвиненіе въ преступленіи;—то такое обвиненіе противъ епископа доказывается пятью свидѣтелями вѣрными и честными подъ присягою. Читай о семъ и 1-й титулъ 21-й книги Василіа, въ которомъ говорится много объ этомъ.

**Славянская кормчая.** Въ послушество на епископа еретикъ не пріятель: но ни вѣрныи единъ токмо, во устѣхъ бо рече двою или тріехъ послухъ станетъ всякъ глаголъ (5 Моис. 17 и 19).

**Толкованіе.** Нетокомо на оклеветаніе еретикъ, нѣсть пріятель, но ни на послушество, аще единъ послушествуетъ, аще и вѣренъ есть, нѣсть пріятель. И ктимоѳеови бо (1 Тим. 286) великій Павелъ пиша тако рече, на презвитера послушества неприемли, аще не предъ двѣма или трети послухи: мню же не на оклеветаніе, имже отпаденіе наводится, своего сана епископу, или презвитеру недовольна ни два послуха, аще и вѣрна еста и непорочна.

Κανὼν ος'.

Правило Ѡс.

<p>Ὅτι οὐ χρῆ' Ἐπίσκοπον τῷ ἀδελφῷ, ἢ τῷ υἱῷ, ἢ ἐτέρῳ</p>	<p>Пѣкш не подобаетъ вѣпи- скопѣ, нѣзъ оубожденіа бра- тѣ, или сынѣ, или иноумѣ</p>
<p>συγγενεὶ χαρίζομενον, εἰς τὸ</p>	

ἀξίωμα τῆς Ἐπισκοπῆς χειροτονεῖν, ὃν βούλεται. Κληρονόμος γάρ τῆς Ἐπισκοπῆς ποιῆσθαι οὐ δίκαιον, τὰ τοῦ Θεοῦ χαρίζομενον πάθει ἀνθρώπινῳ. Οὐ γάρ τὴν τοῦ Θεοῦ Ἐκκλησίαν ὑπὸ κληρονόμου ὀφείλει τιθέναι. Εἰ δέ τις τοῦτο ποιήσῃ· ἀχυρος μὲν ἔσω ἢ χειροτονία, αὐτὸς δὲ ἐπιτιμᾶσθω ἀφορισμῶ,

сродникѣ, поставлѣти въ догѣонство ѿ епископа, когѣ хощеть. Ибо несть прѣведнѣ творити наслѣдникѣвъ ѿ епископства, и совѣственности Божію даати въ даръ челоѣческомѣ пристрастію. Не должно во Церковь Божію подъ власть наслѣдникѣвъ поставлѣти. Ище же кто сѣ сотвори: поставленіе да вѣдетъ недѣйствительно, самъ же ѿлученіемъ наказанъ да вѣдетъ.

**Зонара.** Архіерейскую власть должно почитать даромъ благодати Святаго Духа. И такъ какимъ же образомъ будетъ кто передавать благодать Духа другому какъ наслѣдство изъ угожденія ему? Посему епископамъ не дозволено, въ церквахъ, подчиненныхъ имъ, на свое мѣсто поставлять другихъ, по ихъ желанію. Ибо тѣ, которые не имѣютъ права оставлять кому захотятъ имущество приобрѣтенное во время епископства, (кромѣ имущества, перешедшаго къ нимъ по наслѣдству отъ родственниковъ, какъ говоритъ тридцать второе (31-е) правило кароагенскаго собора), какимъ образомъ будутъ передавать самое епископство другимъ, какъ бы оставляя ихъ наслѣдниками пастьрской власти и управления имуществами бѣдныхъ, и по челоѣческой страсти, то есть по дружбѣ или родственной любви отдавая въ даръ то, что посвящено Богу? Итакъ, если кто сдѣлаеть что нибудь такое;

то, по силѣ правила, и сдѣланное не дѣйствительно и сдѣлавшій подлежитъ отлученію; ибо постановлено, что епископы поставляются соборами. И двадцать третье правило антиохійскаго собора говоритъ: „епископу не позволяется, хотя бы и при концѣ жизни былъ, поставляти другаго въ преемника себѣ“. Это запрещено и израильтянамъ, ибо Моисею ставили въ вину то, что онъ Аарона и его сыновъ произвелъ во священство; и если бы Богъ не утвердилъ за ними священство знаменіями, можетъ быть они и лишены были бы онаго.

**Аристонъ.** Епископъ, предъ кончиною своею, не поставяетъ епископа вмѣсто себя.

Правилами постановлено, чтобы тотъ, кто имѣетъ быть рукоположенъ на епископство, былъ поставляемъ епископами епархіи. А чтобы епископъ предъ кончиною поставялъ вмѣсто себя другаго — этимъ вводится наследственное право, тогда какъ церковь Божію никто не долженъ отдавать наследнику.

**Вальсамонъ.** Настоящее правило опредѣляетъ, что епископъ не имѣетъ права поставять вмѣсто себя на епископство своего родственника и передавать благодать Духа какъ какое нибудь человѣческое наследство. Хиротонію такимъ образомъ учиненную оно объявляетъ недѣйствительною, а епископа отлучаетъ. А ты скажи, что хотя бы епископъ передалъ епископство и не родственнику своему, а чужому, должно быть тоже самое; ибо установлено, чтобы епископы были поставляемы соборами. Посему-то и покойный славный митрополитъ филиппопольскій, когда отказывался отъ своей митрополіи подъ тѣмъ условіемъ, если святой соборъ митрополитомъ Филиппополя вмѣсто его поставитъ эконома его, не былъ удовлетворенъ, но получилъ такой отвѣтъ: если имущество, приобретенное епископомъ послѣ хиротоніи изъ церковныхъ доходовъ, онъ не можетъ дарить, или передать кому хочетъ; тѣмъ паче епископство. Читай карагенскаго собора правило 32-е (31-е) и антиохійскаго—23-е, въ которомъ



говорится: „епископу не позволяется, хотя бы и при концѣ жизни былъ, поставляти другаго въ преемника себѣ“.

**Славянская нормчая.** Епископъ умираяи, епископа въ себе мѣсто не можетъ поставити.

**Толкованіе.** Яко не подобаеть епископу хотящу скончати, брата или сына, или иного сродника, по любви въ епископскіи санъ поставити его же хоцеть. Нѣсть бо праведно наслѣдники творити епископѣи, и яже суть Божія даровати страстемъ человѣческимъ. Нѣсть бо польза Божію церковь подънаслѣдники полагати. Аще же кто се сотворить, праздно да будетъ поставленіе; рекше поставленный, нѣсть епископъ. Поставлен же его, да запрещенъ будетъ отлученіемъ.

Κανὼν ος'.

Правило 53.

Εἴ τις ἀνάπηρος ἢ τὸν ὀφθαλμὸν, ἢ τὸ σκέλος πεπληγμένος, ἀξίος δὲ ἐστὶν Ἐπίσκοπῆς γινέσθω. Οὐ γὰρ λώβη σώματος αὐτὸν μαιίνει, ἀλλὰ ψυχῆς μολυσμός.

Иже ктѣ лишенъ ока, или въ ногѣхъ поврежденъ, но достѣинъ быти епископъ: да вѣдетъ. Ико члвчскыи недостѣтокъ егѣ не ѡсквернѣетъ, но дшвкнаѡскверна.

Κανὼν σή.

Правило 54.

Κωφός δὲ ὢν, καὶ τυφλός, μὴ γινέσθω Ἐπίσκοπος, οὐκ ὡς μεμιασμένος, ἀλλ' ἵνα μὴ τὰ Ἐκκλησιαστικά παρεμποδίζοιτο.

Глѣхѣи же, и слѣпый да не вѣдетъ епископъ, не аки бы ѡскверненъ былъ, но да не вѣдетъ прѣпятствѣи въ дѣлѣхъ Церковныхъ.

**Зонара.** Заповѣдь, данная чрезъ Моисея израильтянамъ, требовала, чтобы священники ихъ были цѣлы тѣломъ и не имѣли никакого недостатка; и ни одинъ увѣчный въ какой либо части тѣла не былъ допускаемъ до священства. Даже если и послѣ полученія священства у кого либо изъ посвященныхъ случилось поврежденіе члена или какой нибудь малой части тѣла, таковой былъ удаляемъ отъ священства. А у насъ тѣлесное поврежденіе для желающихъ священствовать не считается препятствіемъ; ибо требуется, чтобы таковыя душу имѣли чистую, непорочную и свободную отъ скверны. А если кто кривъ, можетъ быть, или имѣть косые глаза, или хромъ, или имѣть другое какое поврежденіе, не препятствующее ему въ исполненіи архіерейскаго служенія, таковой допускается до хиротоніи, конечно если признается достойнымъ епископства. А если у кого повреждены оба глаза, или кто не слышитъ ушами, или имѣть другое какое поврежденіе, препятствующее исполненію архіерейскаго служенія, таковой не долженъ быть возводимъ на епископство. Ибо не видящій или не слыщащій, или не владѣющій правою рукою, какъ будетъ священнодѣйствовать, какъ будетъ принимать руками святыя тайны, или преподавать оныя другимъ, или совершать какое другое архіерейское служеніе?

**Аристенъ.** Правило 77. Хромой и кривой бываетъ епископомъ, если достоинъ.

Ибо тѣлесный недостатокъ не препятствуетъ возводить на епископское достоинство того, кто ведетъ жизнь безукоризненную, исключая того случая, если имѣющій быть хиротонисаннымъ глухъ, или слѣпъ; ибо таковой не допускается до архіерейства, но не потому чтобы былъ оскверненъ, а потому что не можетъ безпрепятственно совершать церковное служеніе.

Правило 78. Слепой и глухой не можетъ быть епископомъ.

**Вальсамонъ.** По ветхому закону ни одинъ поврежденный въ какой либо части тѣла не былъ возводимъ во священство, даже болѣе, если послѣ полученія священства подвергался какому нибудь поврежденію отъ болѣзни, переставалъ священнодѣйствовать. А Божественные Апостолы постановили не допускать до священства тѣхъ только, которые имѣютъ какое либо препятствіе къ совершенію священнаго служенія, а тѣхъ, которые могутъ совершать служеніе, хотя бы были кривы, или хромы, повелѣли удостоивать хиротоніи. Ибо они хотятъ, чтобы всѣ имѣли душу чистую и непорочную, а не тѣло. Итакъ если послѣ полученія священства кто дѣлается глухимъ или слѣпымъ, или получитъ другую тѣлесную болѣзнь и не можетъ совершать священническаго служенія, долженъ ли быть исключаемъ изъ священнаго чина по ветхому закону? *Рѣшеніе.* Никакимъ образомъ. Ибо не сострадательно и противно точному Апостольскому намѣренію осуждать какъ недостойнаго того, кто болѣе достоинъ состраданія за свою болѣзнь. И многіе архіереи, священники и діаконы, потерявшіе зрѣніе, или подвергшіеся какой нибудь другой ненесцѣльной болѣзни и лишившіеся возможности совершать какое либо архіерейское служеніе, до конца ихъ жизни не были исключаемы изъ священнаго чина. И законъ говоритъ въ книгѣ 8-й, титулѣ 1-мъ, главѣ 1-й, ст. 4-й: слѣпой можетъ производить судъ, не удаляется и изъ синклита. Новаго начальства ему не поручается, но какое имѣлъ до болѣзни, то сохранять.

**Славянская жормчая.** Правило 77. Аще кто единѣмъ окомъ слѣпъ, или на голени вредъ имыи, достоинъ же будетъ епископства, да будетъ: не оскверняетъ бо его тѣлесныи вредъ, но душевная скверна.

**Правило 78.** *Глухъ и слѣпъ епископъ не будетъ.*

Глухъ же сын, или слѣпъ, да nebudeтъ епископъ, не яко скверненъ, но да церковныя вещи пребываютъ безъпакости.

**Толкованіе.** Моисеомъ убо израильяномъ дана запо-

вѣдь, цѣлымъ тѣлеси, и никоего же порока имущимъ су-  
щимъ внихъ святителемъ быти повелѣваетъ, и никто же  
вреденъ которою частію въ тѣлеси въ святительство при-  
емлется: но и по пріятіи святительства вредъ удеси по-  
рочнии, или составу нѣкоему, святителеви прилучится, свя-  
тельства оставляется. Въ насъ же хотящимъ поставитися  
святителемъ, вредъ тѣлесни навозбраненіе не вѣмѣняется:  
душо бо имѣти повелѣваетъ ему чисту и невредну, и отъ  
скверны отлучену. Аще же единѣмъ окомъ слѣпъ будетъ,  
или разоцѣ имать очи, или хромъ нѣкако мало, или инакъ  
каковъ вредъ имать, непакосящъ ему во святительстѣй  
службѣ, достоинъ же явится судомъ епископъ всѣхъ, постав-  
ленъ быти епископомъ не возбранится. Аще же кому обѣ  
очи слѣпѣ, или уши глушѣ, или ина нѣкая хромота, еяже  
ради святительскія службы не можетъ сотворити, таковыи  
не можетъ быти епископъ. Ибо не видя, или не слыша, или  
десную руку имми суху, како убо можетъ служити, или  
строить святая, или члѣхъ причастити отънихъ, или иную  
сотворити службу.

Κανὼν οὐ’.

Правѣло ѿл.

Ἐάν τις δαίμονα ἔχη κλη-  
ρικός μὴ γινέσθω, ἀλλὰ μη-  
δὲ τοῖς πιροῖς συνευχέσθω.  
Καθαρθεῖς δὲ, προσδεχέσθω,  
καὶ ἐάν ἤ ἀξιος, γινέσθω.

Ище ктѣ дѣмона имѣетъ:  
да не вѣдетъ принѣтъ въ  
клѣръ, но ниже съ вѣрными  
да мѣлитса. ѿсководѣсь  
же, да принѣтъ вѣдетъ съ  
вѣрными, и ище достѣоннъ,  
чѣ и въ клѣръ.

Зонара. Вѣсноватый считается какъ нечистый, и вѣстѣ  
съ сямъ является подозрѣніе, что если бы демонъ не нашель  
этого человѣка достойнымъ себя жилищемъ за его злую

жизнь, то не вошелъ бы въ него. Итакъ какимъ же образомъ таковой будетъ допущенъ къ какому либо рукоположенію? Ибо если, по слову великаго въ богословіи Григорія, муро не ввѣряется гнилому сосуду, какъ ввѣрена будетъ благодать Святаго Духа сосуду демона? Настоящее правило повелѣваетъ вѣрнымъ и не молиться съ таковымъ. А третье правило Тимооеа патріарха александрійскаго, составляющее отвѣтъ вопросившему: „аще вѣрный одержимъ бѣсомъ, долженъ ли приобщаться святыхъ таинъ?“ говорить: „аще не нарушаетъ тайны, ниже хулить инымъ какимъ либо образомъ: то да причащается“. Итакъ по видимому это противорѣчитъ настоящему правилу? Не думаю. Должно допустить, что Апостольское правило говоритъ о постоянно бѣснотомъ и не имѣющемъ свѣтлыхъ промежутковъ: какимъ же образомъ таковой будетъ допущенъ до молитвы? А отвѣтъ Тимооеа имѣетъ въ виду страдающаго съ свѣтлыми промежутками. Ибо таковой, когда не страдаетъ, долженъ быть удостоенъ святыни. А когда освободится отъ власти демона, можетъ быть принятъ въ клиръ, если признанъ будетъ достойнымъ.

**Аристонъ.** Бѣсноватый не приемлется въ клиръ и не допускается до совмѣстной молитвы. А послѣ очищенія допускается, если достоинъ.

Бѣсноватый не бываетъ клирикомъ, доколѣ не освободится отъ демона; онъ и не молится съ вѣрными. А когда освободится отъ сей болѣзни, тогда и къ молитвѣ допускается и къ клиру причисляется, если достоинъ.

**Вальсамонъ.** Бѣсноватый лишень разума и воли; и поэтому симъ правиломъ запрещено и сопричислять его клиру, и молиться ему съ вѣрными, дабы, дѣлая что нибудь злое и неприличное и испущая демоническіе крики, онъ не привелъ въ смущеніе народъ Божій и не воспрепятствовалъ церковному славословію. Но когда придетъ въ себя, можетъ быть и клирикомъ, если будетъ найденъ достойнымъ. Хотя 3-е правило Тимооеа патріарха александрійскаго и говоритъ:

„аще вѣрный одержимъ бѣсомъ, долженъ приобщатися свя-  
тыхъ Таинъ“; но оно не заключаетъ противорѣчія настоя-  
щему правилу: ибо оно относится къ бѣсноватому съ свѣт-  
лыми промежутками, который во время здравомыслія разу-  
мѣетъ таинство божественныхъ освященій; а настоящее  
правило говоритъ о бѣснующемся непрерывно. А если ска-  
жешь, что это правило говоритъ и о бѣснующемся съ свѣт-  
лыми промежутками; то и въ этомъ случаѣ не будетъ тебѣ  
никакого препятствія. Ибо и бѣсноватаго съ свѣтлыми про-  
межутками не должно допускать въ клиръ, дабы во время  
бѣснованія его не было поругано священство и не произне-  
сено было хулы на Бога.

*Славянская вормчая. Бѣсна въ причетъ не приимати.*

Бѣсныи не будетъ причетникъ, ни помолится съ вѣрны-  
ми. По очищеніи же, аще есть достоинъ, да будетъ.

Толкованіе. Бѣса имми неможесть быти причетникъ,  
дондеже избавленъ будетъ отъ бѣса: по ни съ вѣрными  
нѣсть достоинъ помолитися. Аще же свободатся отъ стра-  
сти, и на молитву да будетъ пріять, и въ причетъ аще  
есть достоинъ, да внидетъ.

Κανὼν π'.

Правило п̄.

Τὸν ἐξ ἔθνικοῦ ζῆς προσ-  
ελθόντα καὶ βαπτισθέντα, ἢ  
ἐκ φαύλης διαγωγῆς, οὐ δι-  
καιὸν ἐς παρατὰ προχει-  
ρίζεσθαι Ἐπίσκοπον. Ἄδικον  
γάρ, τὸν μηδέπω πεῖραν ἐπι-  
δειξάμενον, ἑτέρων εἶναι δι-  
δάσκαλον· εἰ μήτις κατὰ Θεεί-  
αν χρεῖν τοῦτο γένηται.

Ѡ изыческаго житіа  
пришедшаго ѱ крещеннаго,  
или Ѡ порочнаго образа  
жизни ѡвратившагося,  
нѣсть праведно вдрѣгъ  
производити во епископа.  
Ибо неправедливо еше не  
испытанномъ быти оучи-  
телемъ дрѣгнхъ: развѣ  
только по благодати Бо-  
жій сие оустроится.

**Зонара.** Только что пришедшій къ вѣрѣ и удостоенный божественнаго крещенія, не тотчасъ долженъ быть хиротонисанъ во епископа. Ибо прежде должно дать о себѣ доказательство, что и вѣру имѣеть здравую и по образу жизни безукоризненъ; а это требуетъ времени: ибо въ короткое время невозможно этого узнать. Поставлять же учителемъ другихъ того, кто самъ еще не былъ испытанъ,— и несправедливо, и ненадежно. И второе правило перваго вселенскаго собора запрещаетъ это и повелѣваетъ подвергать изверженію того, кто такъ поступаетъ. И великій Павелъ въ посланіи къ Тимоею, изображая словомъ имѣющаго быть возведеннымъ на епископство, говоритъ: *не новокрещенну, да не разгордѣлся отъ судѣ впадетъ діаволь* (1 Тим. 3, 6). А слова правила: „развѣ только по благодати Божіей сіе устроится“ должно разумѣть такъ: развѣ будетъ откровеніе о немъ, что должно возвести его на епископство, какъ на примѣръ Ананіи было открыто о Павлѣ, когда Господь въ видѣніи сказалъ ему: *яко сосудъ избранъ Ми есть сей, пронести имя Мое предъ языки и царьми и сынами Израилевыми* (Дѣян. 9, 15).

**Аристенъ.** Не епископствуетъ ни новокрещенный, ни оставившій недавно порочный образъ жизни.

Того, кто недавно обратился и крещенъ, или того, кто недавно велъ порочную жизнь, на примѣръ, участвовалъ въ представленіи зрѣлищъ или былъ слугою, не должно тотчасъ рукополагать во епископа, но прежде подвергнуть его испытанію, и такимъ образомъ послѣ того какъ безпреткновенно пройдетъ всѣ степени священства, рукополагать и во епископство.

**Вальсамонъ.** Изъ 10-го правила сардикійскаго собора и изъ 17-го правила собора, бывшаго во храмѣ Святыхъ Апостоловъ, именуемаго Перваго и Второго ты долженъ знать, что и вѣрный мірянинъ производится въ епископское достоинство не иначе какъ если исполнить узаконенные сроки въ другихъ степеняхъ. А если вѣрный мірянинъ не иначе

бываетъ епископомъ; то тѣмъ болѣе не долженъ быть рукоположенъ во епископа новопросвѣщенный, или участвовавшій въ представленіи зрѣлищъ, если не проведетъ достаточнаго времени въ узаконенныхъ степеняхъ, и не долженъ быть допущенъ къ преподаванію ученія (Христова) еще не наученный таинству (вѣры). Итакъ должно въ теченіи достаточнаго времени испытывать его, и, если окажется достойнымъ, рукополагать. Ищи еще 2-е правило 1-го собора, которымъ опредѣляется извергать того, кто поступаетъ вопреки сему. И великій Павелъ запрещаетъ поставять не юнаго, но недавно крещеннаго. Слова: „развѣ только по благодати Божіей сіе устроится“ почитай сказанными объ откровеніи. Ибо Апостолу Ананіи было открыто о великомъ Павлѣ, яко сосудъ избранъ *Ми естъ* (Дѣян. 9, 15).

**Славянская заповѣдь.** *Новопришедшаго отъ зла житія, въскорь не поставляти въ епископы* (Никон. 63).

Отъ языческаго житія пришедшаго и крещьшася, или отъ зла пребыванія, неправедно есть абіе поставляти епископа.

Толкованіе. Новоприступльшаго къ соборнѣй церкви, и крестившагося, или отъ злаго житія скоро пришедшаго напокаяніе, игреца или глумца бывшаго, или чиновника нѣкоего, неподобаетъ въ борзѣ поставляти епископа: но первое искусити и увѣдѣти о житіи его, и тако ввсегда преидеть вся священническія чины беспретыканія, сирѣчь поставленъ будетъ чтець и пѣвецъ, иподіаконъ и діаконъ, и презвитерь, и потомъ епископомъ подобаетъ поставяти.

Καὐὸν πα.

Правѣло па.

Εἰπομεν, ὅτι οὐ χρὴ Ἐπί- σκοπον, ἢ πρεσβύτερον καθ- ἕναι ἑαυτὸν εἰς δημοσίας		Рекли мы, ѿко не подо- — терѣтъ въ епископѣ, или пресквѣ- терѣ вдавѣтиса въ народѣ-
--	--	---



διοικήσεις, ἀλλὰ προσευχαί-  
ρειν ταῖς Ἐκκλησιαστικαῖς χρεῖ-  
αις. Ἡ πειθέσθω οὖν τοῦτο  
μη ποιεῖν, ἢ καθαιρεῖσθω.  
Οὐδεὶς γὰρ δύναται δυοὶ κυρι-  
οὺς διαλέειν, κατὰ τὴν Κυ-  
ριακὴν παραχέλευσιν.

ныя оуправленія, но не-  
звѣстительнѣо быти при  
дѣлахъ Церковныхъ. Или  
оубо да вѣдетъ оубѣжденъ  
сегѡ не творити, или да  
вѣдетъ изверженъ. Ибо ни-  
ктоже можетъ двѣмъ гос-  
подѣмъ работати, по Гос-  
подней заповѣди \*).

**Зонара.** Шестое правило настоящаго собранія повелѣ-  
ваетъ извергать священнослужителе:1, принимающихъ на себя  
мірскія попеченія, а это правило представляетъ къ нему объ-  
ясненіе. Ибо такъ должно понимать и то (6-е) правило, что,  
если не захочетъ послушаться и не оставить мірскихъ дѣлъ,  
тогда долженъ подвергнуться изверженію. Но если удержи-  
вается отъ сихъ дѣлъ и болѣе не виѣшивается въ дѣла  
народнаго управленія, то за прежнее получить прощеніе.  
Поэтому настоящее правило упоминаетъ и о предшествую-  
щемъ. Должно искать еще и 16-е (19-е) правило кареагенскаго  
собора и 3-е четвертаго собора.

**Аристенъ.** Епископъ, участвующій въ публичныхъ на-  
родныхъ дѣлахъ, не есть епископъ.

Пресвитеръ, или діаконъ, или епископъ, вдавѣшійся въ на-  
родныя управленія, или долженъ оставить оныя, или, если  
не слушаетъ, долженъ подлежать изверженію.

**Вальсамонъ.** Шестое Апостольское правило безразлично  
повелѣваетъ извергать священнослужителей, принимающихъ  
на себя мірскія попеченія. А настоящее правило наказы-  
ваетъ ихъ снисходительнѣе, ибо говорить: „или да преста-

\*) Мате. гл. 6, ст. 24.

нуть, или да будутъ извержены“. Итакъ соедини оба правила въ одну мысль для болѣе человѣколюбиваго изъясненія и скажи, что и 6-е правило должно понимать согласно съ настоящимъ. Ищи еще 16-е (19-е) правило карагенскаго собора и 3-е четвертаго.

**Славянская нормчая.** *Освященнымъ въ людская строенія не властися.*

Епископъ, не епископъ въ людскихъ вещей строеніе себе влагая.

Толкованіе. Людскихъ вещей исправленію придерживаясь, и не предавая себе на церковныя потребности, или епископъ или пресвитеръ, или діаконъ, или престанеть сія творя, или непокоривъся, да извержется.

Κανὼν πβ΄.

Правило пв.

Οἰκέτας εἰς κλήρον προχειρίζεσθαι, ἀνευ τῆς τῶν δεσποτῶν συγγνώμης, οὐκ ἐπιτρέπομεν, ἐπὶ λύπῃ τῶν κερτημένων. Οἰκῶν γὰρ ἀνατροπὴν τὸ τοιοῦτον ἐργάζεται. Εἰ δέ ποτε καὶ δέσιος φανείη ὁ οἰκέτης πρὸς χειροτονίαν βαθμοῦ, οἷος καὶ ὁ ἡμέτερος Ὀνήσιμος ἐφάνη, καὶ συγχωρήσωσιν οἱ δεσπότες, καὶ ἐλευθερώσωσι, καὶ τοῦ οἴκου ἐξαποσειλώσι γινέσθω.

Не позволимъ въ клиръ производити равоуъ, безъ согласіа господъ, кз ѡгорченію владѣтелей нхъ. Ибо ꙗко сегѡ произходитъ разстроитство въ домѣхъ. ꙗже же когда равъ ѡ достѡннхъ ѡвнѣтъ поставленіа въ степенъ Церковнѡю, какоуимъ ѡвнѣлъ, ѡ нѡшз Ѡннѡимъ, ѡ господѡе созволатъ, ѡ ѡсвободѣтъ, ѡ нѡзъ домѡ ѡпѡстѣтъ: да вѡдетъ произведенъ.

**Зонара.** Вѣрные должны избѣгать того, что производить въ комъ нибудь соблазнъ. Но принимать въ клиръ чужаго раба безъ воли господина значить производить соблазнъ и огорченіе. Посему правило и запрещаетъ это, ибо такимъ образомъ разстроиваются цѣлыя дома. Если, на примѣръ, рабъ былъ правителемъ дома господина своего, или начальникомъ мастерской господина, или если ему ввѣрены были деньги для торговли; — рукоположеніе его поѣтому будетъ причиною огорченія для господина его. Но если рабъ будетъ признанъ достойнымъ степени священства, то епископъ долженъ сообщить о семъ господину его, и если и онъ соизволить, тогда можетъ быть рукоположенъ. Ибо и великій Павелъ Онисима, раба Филимонова, котораго онъ почиталъ благопотребнымъ на служеніе себѣ, не рѣшился удержать безъ согласія господина, но отослалъ его къ Филимону. А гражданскій законъ говоритъ, что для освобожденія раба съ тѣмъ, чтобы причислить его къ клиру довольно, если знаетъ о семъ господинъ его, и не противорѣчитьъ.

**Аристенъ.** Рабъ не принимается въ клиръ иначе какъ съ согласія господина: достойный производится по освобожденіи.

Безъ согласія господина не должно принимать раба въ клиръ; а по освобожденіи принимается, если окажется достойнымъ причисленія къ клиру.

**Вальсамонъ.** О рабахъ, приемлемыхъ въ клиръ, читай и 36-ю главу 1-го титула настоящаго собранія. Здѣсь правило, не желая, чтобы мы причиняли соблазнъ братіямъ нашимъ, не дозволяетъ производить въ клиръ чужаго раба, хотя бы онъ былъ разумнѣйшій и достойный, если при этомъ не согласится господинъ и не дастъ ему прежде свободу. Для примѣра написано и бывшее съ Онисимомъ; ибо написано, что сего Онисима, раба Филимонова, великій Павелъ возвратилъ къ Филимону, хотя онъ и казался ему полезнѣйшимъ для служенія, сказавъ, что безъ соизволенія Филимона несправедливо ему служить проповѣданію вѣры. Такимъ обра-

зомъ ни свобода, ни священство, ни другое что не исторгаютъ раба изъ подъ власти господина, если онъ о семъ не зналъ. Постановленіе закона, которымъ опредѣляется, что по освобожденіи нѣтъ возвращенія въ прежнее состояніе, относится не къ этимъ, а къ рабу, освобожденному по волѣ не полнаго господина.

**Славянская вормчая.** Правило 92 (Никон. 5). Рабъ въ причетъ непріятенъ, кромѣ воли господи своихъ. Достойныи же иже свободенъ бывъ, да будетъ причетникъ.

**Толкованіе.** Приводити рабы въ причетъ кромѣ воли господи своихъ неповелѣваемъ, на оскорбленіе стяжавшимъ ихъ, ибо на развращеніе домовъ таковое дѣло сотворяется. Аще же гдѣ и достойнъ явится рабъ, напоставленіе священническаго чина и степене, якоже и нашъ Онисимъ явися, и простятъ его господіе его, и свободятъ и отъ дому ихъ отпустить его, таковыи да будетъ причетникъ.

Κανὼν πγ'.

Правило пг.

Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, ἢ διάκονος, στρατεία σχολάζων, καὶ βυλόμενος ἀμφότερα κατέχειν, Ρωμαϊκὴν ἀρχὴν καὶ ἱερατικὴν διοίκησιν, καθαιρεῖσθω. Τὰ γὰρ Καίσαρος, Καίσαρι· καὶ τὰ τοῦ Θεοῦ, τῷ Θεῷ.

Ѣпископъ, илѣ пресвѣтеръ, илѣ діаконъ, въ воинскомъ дѣлѣ оупражнѣишійсѣ и хотѣишій оудержати обоѣ, то ѣсть, Римское начальство и священническѣи должностъ: да вѣдетъ и зъвѣрженъ и зъ священнаго чина. Иво Кесарева Кесареви, и Божіа Богови \*).

\*) Матт. гл. 22, ст. 21.

**Зонара.** Думаю, что здѣсь воинскимъ дѣломъ правило называетъ не ношеніе и дѣйствованіе оружіемъ, или начальство надъ воинами; но распоряженіе воинскимъ имуществомъ, напримѣръ, раздачу воинскаго жалованья, или выдачу опредѣленнаго воинамъ провіанта, или наборъ въ войска, или другія какія нибудь должности, которыя и въ гражданскихъ законахъ называются воинскими. Итакъ посвященные лица, занимающіяся сими дѣлами, по правилу, подвергаются изверженію, конечно, если не оставятъ сего. Ибо не должно смѣшивать не смѣшиваемое, то есть, Кесарево и Божіе. А седмое правило халкидонскаго собора опредѣляетъ таковыхъ предавать и анаемѣ, если не раскаются.

**Аристенъ.** Священникъ, начальствующій въ воинскомъ дѣлѣ, не есть священникъ; ибо Кесарево Кесарю, а Божіе Богу.

Желающій удержать и римское воинское дѣло и священническое служеніе, долженъ быть изверженъ, ибо Кесарево Кесарю, а Божіе Богу.

**Вальсамонъ.** Различныя Апостольскія правила возбрали посвященнымъ лицамъ заниматься общенародными дѣлами. А настоящее правило постановляетъ, чтобы упражняющіеся въ воинскомъ дѣлѣ, то есть завѣдывающіе воинскимъ жалованьемъ, имуществомъ и наборами въ войска были извергаемы. Ибо, по моему предположенію, такое воинское дѣло должно разумѣть здѣсь, а не съ употребленіемъ оружія, такъ какъ послѣднее совершенно запрещено. Читай и 7-е правило халкидонскаго собора, которымъ предаются анаемѣ таковыя, если не раскаются. Но можетъ быть кто спросить: не будетъ ли имѣть мѣста и здѣсь условіе: „или да престанетъ“, „или да извержется“, какъ мы видѣли это въ 81-мъ правилѣ? Или и прежде вразумленій упражняющійся въ воинскомъ дѣлѣ посвященный за это долженъ быть извергнутъ? *Рѣшеніе.* Думаю, что и здѣсь занимающійся воинскимъ дѣломъ долженъ подлежать изверженію, если послѣ вразумленія не престанетъ; ибо всѣ мірскія дѣла имѣютъ одну и

ту же причину. Читай и 32-ю главу 9-го титула настоящего собрания, и что въ ней написано.

**Славянская кормчая.** Святитель воинъ, несвященъ: ибо Кесарева Кесареви, и Божія Богови.

**Толкованіе.** Епископъ или презвитеръ, или диаконъ прилѣжа воинъствѣ строеніи, и хотя обое держати воеводскую власть, и святительское правленіе, таковыми да извержется. Яже бо суть Кесарева Кесареви, а Божія Богови.

Κανὼν πδ΄.

Правило пд.

Εἰ τις ὀβρίσοι Βασιλέα, ἢ ἀρχοντα παρὰ τὸ δίκαιον τιμωρίαν τινύτω. Καὶ εἰ μὲν κληρικὸς χαδαυρεῖσθω. εἰ δὲ λαϊκὸς ἀφοριζέσθω.

Ище кто досадитъ Царю, или Князю, не по правдѣ: да понесетъ наказаніе. И аще таковый вѣдетъ изъ клира, да вѣдетъ изверженъ ѿ священнаго чина: аще же миранинъ, да вѣдетъ ѿбщченъ ѿ ѿщеніа Церковнаго.

**Зонара.** Моисеевъ законъ говорить: *князю людей твоихъ да не речеши зла* (Исх. 22, 28). И верховный изъ Апостоловъ Петръ говорить: *царя чтите* (1 Петр. 2, 17). И великій Павелъ повелѣваетъ молиться за царей *и за всѣхъ иже во власти суть* (1 Тим. 2, 2), и это за невѣрныхъ. Итакъ запрещено досаждать всѣмъ—и царямъ и начальникамъ. Но обличать, когда дѣлаютъ что-либо неподобающее, не запрещено, хотя слова обличеній иногда, можетъ быть, очень рѣзкія и считаются за обиду обличаемымъ. Не по правдѣ досаждать правило не дозволяетъ, а на оборотъ должно думать, что въ правомъ дѣлѣ (δικαίως) упрекающій и царей и вельможъ, не подвергается наказанію. А 36-й титулъ 60-й книги Василікъ въ главѣ 13-й говорить слѣ-

дующее: когда кто будетъ худо говорить о царѣ, не подлежитъ наказанію, но должно донести о немъ царю, ибо если это произошло по легкомыслію, онъ достоинъ презрѣнія, а если въ помѣшательствѣ—достоинъ сожалѣнія, а если потому, что обиженъ, достоинъ снисхожденія.

**Аристенъ.** Князю и царю не по правдѣ досаждающій клирикъ подлежитъ изверженію, мірянинъ—отлученію.

Досаждающій царю или князю, живущимъ благочестиво, если клирикъ, да будетъ изверженъ; если мірянинъ, да будетъ отлученъ.

**Вальсамонъ.** Моисеевъ законъ говорить: *князю людей твоихъ да не речеши зла* (Исх. 22, 28). Итакъ слѣдуя сему и настоящее правило опредѣляетъ, что досаждающій царю, или князю клирикъ извергается, а мірянинъ отлучается. И это такъ по церковному преданію; а гражданскіе законы иначе наказываютъ за оскорбленіе, причиненное царю. Читай 36-ю главу 9-го титула настоящаго собранія. Нѣкоторые, изъясняя слова: „аще кто досадитъ царю или князю не по правдѣ“, говорили, что часто и справедливое обличеніе принимается за обиду. А я думаю, что это объясняется въ 13-й главѣ 36-го титула 60-й книги Василікъ, которая помѣщена въ 36-й главѣ 9-го титула настоящаго собранія.

**Славянская нормчая.** Правило 84 (Никон. 10). Аще кто досадитъ цареви, или князю безсправды, аще есть причетникъ, да извержется. Аще же мірскіи человекъ, да отлучится.

**Толкованіе.** Моисеевъ законъ рече, князю людей своихъ не речеши зла. И верховный апостолъ Петръ, царя чтити повелѣваетъ. И великій Павелъ молится за царя повелѣваетъ, и за вся сущія въ величествѣ, рекше во власти, паче и еще тогда и не вѣрни бяху (Дѣян. 47. 1 Петр. 58. Тим. 1, 282). Досаждати убо цареви, или князю, всѣмъ возбранено есть, обличати же по достоянію нѣсть возбранено, аще и обличенію словеса люта суща зѣло, на досажденіе обличаемымъ вѣмѣняются. Безсправды убо досаждати не оставляетъ правило, якоже отъ различія разумѣти: по

правдѣ же кто обличаетъ царя, или князя, нѣсть достоинъ муки. Тридесять же шестая грань шестидесятныхъ книгъ царскихъ, въ 13-й главѣ сице рече: аще кто зло речеть на царя, повиненъ есть муцѣ: но подобаетъ онемъ возвѣстити цареви. И аще будетъ скудостію ума изрекль, нерадя о немъ, или отъ неистовства, да помилованъ будетъ. Ащели же и пообидѣнъ бывъ, да простится.

Κανὼν πέ.

Правило пѣ.

Ἐξω ὑμῖν πᾶσι κληρικοῖς καὶ λαϊκοῖς βιβλία σεβάσμα καὶ ἀγία, τῆς μὲν Παλαιᾶς Διαθήκης· Μωυσεῶς πέντε· Γένεσις, Ἐξοδος, Λευιτικόν· Ἀριθμοί, Δευτερονόμιον. Ἰησοῦ υἱοῦ Ναυῆ ἓν. Κριτῶν ἓν. Ρουθ ἓν. Βασιλειῶν τέσσαρα. Παραλειπομένων τῆς βίβλων τῶν ἡμερῶν δύο. Ἐσδρα δύο. Ἐσθῆρ ἓν. Μακκαβαίων τρία. Ἰωβ ἓν. Ψαλτηρίον ἓν. Σολομῶντος τρία· Παροιμίαι, Ἐκκλησιαστής, Ἄσμα ἁσματων. Προφητῶν δεκαδύο· Ησαΐα ἓν. Ἰερημῆς ἓν. Ἰεζεκιηλ ἓν. Ἐν Δανιήλ. Ἐξωθεν δὲ ὑμῖν προσισορευέσθω μανθάνειν ὑμῶν τοῦς νέους

Дла всѣхъ вѣсхъ, принадлежанихъ къ клирѣ и миряныи, чтимыи и свѣтымъ ми да бѣдѣтъ книги, вѣтъ хитъ Забѣта: Мωυсеовыхъ пѣтъ: Бытїа, Исходъ, Левитъ, Числа, Второзаконїе. Иисуса сына Навина еди́на. Руѣъ еди́на. Царствъ четыре. Παραλειπομένων, (тѣ естъ ωστ'ἀτκωβъ τὴ κнїги днѣй), двѣ. Ἐσдρα двѣ. Ἐσθῆρъ еди́на. Μακκαβαϊκнхъ три. Ἰωβъ еди́на. Ψαλτῆρъ еди́на. Σολομῶνωνхъ три: Πρῖτчи, Ἐκκλнσїαστъ, Πѣснъ пѣснѣй. Προφῶκωβъ двана́δεκατъ: Ἰσαїа еди́на. Ἰερημῆ



τὴν σοφίαν τοῦ πολυμαθοῦς  
 Σιράχ. Ἡμέτερα δὲ, τοῦτ' ἐστὶ,  
 τῆς Καινῆς Διαθήκης· Εὐαγ-  
 γέλια τέσσαρα· Ματθαίω,  
 Μάρκω, Λυκά, Ἰωάννῃ. Παύ-  
 λω ἐπιστολαὶ δεκατέσσαρες.  
 Πέτρῳ ἐπιστολαὶ δύο. Ἰωάννῃ  
 τρεῖς. Ἰακώβω μία. Ἰούδα μία.  
 Κλήμεντος ἐπιστολαὶ δύο. Καὶ  
 αἱ διαταγαὶ ὑμῖν τοῖς Ἐπι-  
 σκόποις δι' ἐμοῦ Κλήμεντος  
 ἐν ὀκτώ βιβλίοις προσπεφω-  
 νημέναι, (ὅς οὐ χρεὶ δημο-  
 σιεῦειν ἐπὶ πάντων, διὰ τὰ  
 ἐν αὐταῖς μυσιχά.) καὶ αἱ  
 Πράξεις ἡμῶν τῶν Ἀποστόλων.

ἑδένηα. Ἰεζεκίηα ἑδένηα.  
 ἑδένηα Δανίηα. Оверхъ же  
 сего вѣмъ да приковокъ-  
 питца въ замѣчаніе, что-  
 въ ѿны вѣши ѿзрѣчани пре-  
 мѣдростъ многочѣнаго  
 Сираха. Наши же, что есть,  
 новаго Завета: ѿвѣнгеліа  
 четыре: Матѣа, Марка,  
 Лукѣ, Іωанна. Павловыхъ  
 посланій четыренѣсатъ.  
 Петра посланіа два. Іωанна  
 три. Іакова едино. Іуды  
 едино. Клімента посланіа  
 два. И постановленіа вѣмъ  
 ѿ епископамъ мною Клімен-  
 томъ ѿзреченныа въ ѿмнѣ  
 книгахъ, (которыа не по-  
 доветъ ѿвѣнородовати предъ  
 всѣми ради того, что въ  
 нихъ тайнственна), и дѣла-  
 ніа наши апостольскіа.

**Зонара.** Святые Апостолы, давъ постановленія, какъ должно жить вѣрнымъ, присоединили наконецъ и то, какія книги они должны читать, и оныя исчислили. Перечисленія книгъ, назначаемыхъ для чтенія, встрѣчаются и у различныхъ Святыхъ Отцевъ, какъ сказано гдѣ-то выше. А это они сдѣлали потому, что были или и находятся еще различныя подложныя сочиненія и съ ложными надписаніями, а вѣо-

торыя и поврежденныя, каковы и Постановленія, обнародованныя Климентомъ; ибо и они были повреждены и испорчены какими-то зломыслящими людьми. Посему-то вопліть чѣтать оныя и запретилъ Шестой Вселенскій Соборъ во второй главѣ изложенныхъ имъ правилъ. Нѣкоторыя другія перечисленія, вмѣстѣ съ исчисленными здѣсь, дозволяютъ чѣтать и Премудрость Соломона, и Товію, и Іудиею, и Апокалипсисъ Богослова.

Итакъ вотъ 85-ть правилъ Всехвальныхъ Апостоловъ. Въ нѣкоторыхъ книгахъ, содержащихъ правила, находятся и другія правила, написанныя именемъ каждаго изъ Всехвальныхъ Апостоловъ. Но соборъ 227-ми Святыхъ Отцевъ, собравшійся въ Трулль въ царствованіе самодержавнаго Юстиніана Ринотмита, называемый Шестымъ, сдѣлавшій исчисленіе священныхъ правилъ, говорить такъ: „призналъ сей святой соборъ, чтобы тверды и ненарушима пребывали пріятныя и утвержденныя бывшими прежде насъ святыми и блаженными отцами и также и намъ преданныя именемъ святыхъ и славныхъ Апостоловъ осмьдесятъ пять правилъ“. Потомъ сказавъ о Постановленіяхъ, написанныхъ святымъ Климентомъ, что не должно ихъ чѣтать, и отвергнувъ ихъ, потому что еретики примѣшали къ нимъ нѣчто подложное и чуждое благочестія ко вреду церкви, упоминаетъ о соборныхъ правилахъ—какъ вселенскихъ соборовъ, такъ и помѣстныхъ и о правилахъ, составленныхъ божественными отцами кромѣ соборовъ, и къ сему присовокупляетъ: „никому да не будетъ позволено вышеозначенныя правила измѣнять, или отмѣнять или, кромѣ предложенныхъ правилъ, пріимати другія, съ подложными надписаніями составленныя нѣкими людьми, дерзнувшими корчемствовати истиною“. Когда второе правило Шестаго Собора дѣлаетъ такое постановленіе и нигдѣ не сдѣлало упоминанія о другихъ Апостольскихъ Правилахъ, кромѣ 85; то другихъ правилъ именуемыхъ Апостольскими не должно принимать, но таковыя скорѣе должно порицать, изобличать и отвергать, какъ имѣющія ложныя надписанія,

какъ поврежденные и находящіяся вѣ исчисленныхъ одобренныхъ божественными и священными отцами.

**Аристенъ.** Досточтимо только шестидесяти книжіе.

У всѣхъ клириковъ и мірянъ чтимыми и святыми книгами должны быть почитаемы одиѣ, именно слѣдующія: Ветхаго Завѣта, пять: Бытіе, Исходъ, Левать, Числа, Второзаконіе; Исуса сына Навина—одна; Судей и Руѣ—одна; Царствъ—четыре; Паралипоменонъ (книги дней)—двѣ; Ездра—двѣ; Есеирь—одна; Маккавейскія—три; Іовъ—одна; Псалтирь—одна; Соломона—три: Притчи, Екклесіастъ, Пѣснь Пѣсней; Пророковъ—двѣнадцать. Сверхъ же сихъ и Премудрость многоученаго Сираха. А Новаго Завѣта: четыре Евангелія: Матѳея, Марка, Луки, Іоанна; Павла—четырнадцать посланій; Петра—два посланія; Іоанна—три; Іакова—одно; Іуды—одно; Климента—два посланія; и Дѣянія Апостоловъ; и Постановленія, изреченныя Климентомъ епископомъ въ осми книгахъ, которыя не должно обнародывать предъ всѣми ради того, что въ нихъ таинственно. А второе правило шестаго собора, бывшаго въ Труллѣ, совсѣмъ отвергаетъ сіи Постановленія, потому что въ нихъ иномыслящими прибавлено глѣчто подложное и чуждое благочестія.

**Вальсамонъ.** Изъ 60-го правила мы узнали, что не должно читать имѣющія подложныя надписанія книги нечестивыхъ, какъ святыхъ. А теперъ узнаемъ, какія книги должны читать изъ Ветхаго Завѣта и изъ Новаго. А ты знай, что хотя и написано здѣсь, чтобы мы читали Постановленія Климента, не обнародывая однакоже ихъ; но второе правило шестаго собора воспретило чтеніе ихъ, потому что въ нихъ совершенно поврежденіе. Читай и самое 2-е правило, которымъ опредѣляется, чтобы съ нѣкоторыми другими писаніями мы читали только 85-тъ правилъ Святыхъ Апостоловъ, и не обращались ни къ какому другому правилу, хотя бы оно и называлось правиломъ Святыхъ Апостоловъ. А написанное святыми отцами и исповѣдниками и читать, и принимать мы должны, какъ приводящее насъ къ истинной и православной вѣрѣ.

Славянская кормчая. Да будетъ же вамъ всѣмъ, причетникомъ же, и мирскимъ людямъ, книги честны и святы; Ветхаго убо Завѣта Моисеовы книги пятеры: Бытіе: Исходъ: Левитикъ: Числа: Вторыи Законъ. Исуса Навина едина. Судей едина. Руфина едина. Четверы Царства. Паралипомены двои. Ездры двои. Есеѣрина едина. Маккавейскія трои. Іовля едина. Псалтырьска едина. Соломони четверы. Притчи. Еккліасіастъ. Пѣсни пѣсней. Премудрости. Пророческихъ, двѣнадцать. Ктому же Исая едина. Іереміина едина. Іезекійлева едина. Данилова едина. Кромѣ же сихъ вамъ приписано будетъ нами, поучати вамъ юныя дѣти, книги премудрости многоученаго Сираха. Наши же книги, сирѣчь Новаго Завѣта: Евангелисты четыре: Матееово, Марково, Лукино, Іоанново. Павлова посланія четырнадцать. Петрова посланія два. Іоаннова посланія три. Іаковле посланіе едино. Іюдино едино. Климентова посланія два и заповѣди вамъ епископомъ мною Климентомъ, во осмерыхъ книгахъ преданы; ихъ же не подобаетъ предъ всѣми почитати, сущихъ ради внихъ таинъ, и дѣянія насъ Апостоль.

Толкованіе. Заповѣдавшѣ въ правилѣхъ честнии Апостоли, како подобаетъ вѣрнымъ жити: конечное наведоша, и котормы како подобаетъ имъ почитати книги, и таковыя изочтоша, якоже и выше нѣгдѣ речено бысть, и различныхъ Святыхъ Отець, расчетенія почитаемыхъ книгъ обрѣтаются; сеже сотвориша яко различнаго, чуждая списанія, и лженадъписана бѣша, или и нынѣ суть. Другая же и развращена, якоже и Климентомъ изглашенныя и преданныя заповѣди, и тѣи бо отъ зловѣрныхъ нѣкихъ, развращены и искажены быша: тѣмъ почитати ихъ отнюдь отърече Вселенскіи шестыи Соборъ во второмъ правилѣ, предложеныхъ отъ него правилъ. Нѣцыи же отъ другихъ разчитаніи къ почтеннымъ въ сіемъ правилѣ книгамъ, повелѣвають чести, и Премудрости Соломони; и Іюдыфъ, и Товію; и Откровеніе Іоанна Богословца.

**Книга правилъ. Огносительно постановленій Апостольскихъ, написанныхъ Климентомъ, время и провидѣніе Божіе открыли нужду въ новомъ правилѣ, которое есть 2-ое шестаго Вселепскаго Собора.**

**Указаніе священныхъ и для церковнаго чтенія назначенныхъ книгъ содержать еще слѣдующія правила: Лаодиц. Соб. 60-е; Каро. 33-е. Также Св. Аѳанасія празд. посл. 39-е и стихи св. Григорія Богосл. и св. Амфилохія.**

**ПРАВИЛА**  
**СВЯТЫХЪ ОТЕЦЪ**  
**СЪ ТОЛКОВАНІЯМИ.**

**Изданіе Московскаго Общества Любителей Духовнаго  
Просвѣщенія.**



**Москва, 1884 г.**

---

**Типографія Л. О. Снегирева. Остоженка, Савеловскій п., д. Снегиревой.**

## ОГЛАВЛЕНИЕ.

	Стр.
Посланіе каноническое иже во святыхъ отца нашего Діонисія, Архієпископа Александрійскаго и исповѣдника, къ Епископу Василіу . . . . .	197
Правила св. Петра, Архієпископа Александрійскаго и мученика изъ слова его о покаяніи . . . . .	219
Правила св. Григорія Неокесарійскаго . . . . .	268
Посланіе св. Аванасія Великаго Александрійскаго къ Антуну монаху. . . . .	300
Посланіе св. Аванасія, Архієпископа Александрійскаго къ Руфинуану. . . . .	319
Св. Аванасія, Архієпископа Александрійскаго изъ 39 посланій о праздникахъ. . . . .	329
Первое каноническое посланіе святаго отца нашего Василія, Архієпископа Бесарія Капподокійскаго, къ Амфилохію Епископу Иконійскому. . . . .	338
Второе каноническое посланіе того же къ тому же. . . . .	412
Третіе каноническое посланіе того же къ тому же. . . . .	504
Изъ другаго каноническаго посланія къ тому же. . . . .	573
Посланіе къ Діодору, Епископу Тарскому. . . . .	575
Того же посланіе къ Григорію пресвитеру. . . . .	594
Того же къ хорениконамъ каноническое посланіе. . . . .	603
Того же къ подчиненнымъ ему епископамъ. . . . .	608
Святаго Василія изъ 27 главы книги о Святомъ Духѣ къ блаженному Амфилохію. . . . .	617
Того же, изъ 29 главы того же сочиненія. . . . .	631
Каноническое посланіе Святаго Григорія, Епископа Нисскаго, къ Латоію, Епископу Мелитивскому. . . . .	635

Святаго Григорія Богослова о томъ, какія подобасть читати книги Ветхаго и Новаго Завета. . . . .	694
Святаго Амфилохія Епископа къ Селевкю о томъ, какія книги приемятся. . . . .	698
Каноническіе отвѣты святѣйшаго Тимофея, Епископа Александрійскаго, единаго отъ ста пятидесяти отцовъ, бывшихъ на Константинопольскомъ соборѣ. . . . .	705
Правила Феофила, Архіепископа Александрійскаго. Провозглашеніе, при наступленіи святыхъ Богоявленій въ подѣлю. Его же наставленіе, данное Амвону. . . . .	727
Его же къ Афингію, Епископу о техъ называемыхъ Чистыхъ. . . . .	729
Его же Агафону Епископу. . . . .	744
Его же Минѣ Епископу. . . . .	746
Правила яже во святыхъ отца нашего Кирилла, Архіепископа Александрійскаго. Каноническое посланіе къ Домну, Патріарху Антиохійскому . . . . .	749
Его же къ Епископамъ, сущимъ въ Ливіи и Пентаполѣ. . . . .	751
Окружное посланіе Гемадія, Патріарха Константинопольскаго, и съ нимъ святаго собора, но весть пресвященнѣйшихъ митрополитамъ, и къ папѣ римскому. . . . .	762
Посланіе Тарасія святѣйшаго Патріарха Константинополя, новаго Рима, къ Адріану, папѣ древняго Рима. . . . .	767
Посланіе святѣйшаго Патріарха Константинопольскаго Тарасія . . . . .	781
	803



Ποσανιє κανονιχеское иже во святыхъ отца  
 нашего, Διονισια Αρχιεπισκοπα Αλεξανδριησкаго  
 и исповδника, къ Епископу Василаду.

Κανών α΄.

Επέσειλάς μοι, πισότατε και  
 λογιώτατε υιέ μου, πυνθανό-  
 μενος, καθ' ην ωραν απονη-  
 ρίσεσθαι δεи την του Πάσχα  
 ημεραν. Τινας μεν γαρ των  
 αδελφων λεγειν, φης, οτι χρη  
 τουτο ποιειν προς την αλεχ-  
 τωροφωνιαν· τινας δε, οτι αφ'  
 εσπερας χρη. Οι μεν γαρ εν  
 Ρωμη αδελφοι, ως φασι, πε-  
 ριμενησι τον αλεκτορα· περι  
 δε των ενταυθα ελεγεσ, οτι  
 ταχιον. Ακριβη δε ωρον τιθε-  
 ναι επιζητεις, και ωραν πανυ  
 μεμετρημενην, δωπερ και δυσ-  
 κολον και σφαλερον εси. Το  
 μεν γαρ οτι μετα τον της  
 ανακασσεως του Κυριυ ημων  
 καιρον χρη της εορτης και  
 της ευφροσυνης εναρχεσθαι,  
 μεχρις εκεινησ τας φυχας ταис  
 νησειαισ ταπεινουοντας, υπο  
 παντων ομοιωσ ομολογηθησε-

Πράβηλο δ΄.

Въ посланіи ко мнѣ,  
 вѣрнѣйшій ѡ просвѣщен-  
 нѣйшій сынъ мой, ты  
 вопрошалъ меня: въ ко-  
 торый часъ должно пре-  
 кращати постъ предъ  
 днѣмъ Пасхи; Ибо нѣ-  
 которыя братія оутверж-  
 даютъ, какъ сказаша,  
 что должно дѣлати сѣ  
 въ пѣтелеглашеніе: а  
 другіе, что должно съ  
 вечера. Находѣища въ  
 Римѣ братія, какъ гово-  
 рятъ, ѡжидаютъ пѣте-  
 ла: а ѡ находѣища  
 заѣсь ты сказаша, что  
 ѡни ранѣе прекращаютъ  
 постъ. Ты възыкдешъ  
 положи ти точное время,  
 ѡ совершеннѣе ѡпредѣ-  
 ленный часъ: но сѣ ѡ не  
 оудѣбно, ѡ не възопѣсно.

ται. Κατεσκευάσας δὲ δι' ὧν ἔγραφας μοι πάνυ ὀγιῶς, καὶ των θείων Εὐαγγελίων ἡσθημένος, ὅτι μηδὲν ἀπηκριβωμένον ἐν αὐτοῖς περὶ τῆς ὄρας καθ' ἣν ἀνέστη, φαίνεται. Διαφόρως μὲν γὰρ οἱ Εὐαγγελισαὶ τοὺς ἐπὶ τὸ μνημεῖον ἔλθοντας ἀνέγραφαν κατὰ καιροὺς ἐνηλλαγμένους, καὶ πάντες ἀνεστηκότα ἤδη τὸν Κύριον ἔβρασαν εὐρηχένας. Καὶ ὀφὲ σαββάτων, ὡς ὁ Ματθαῖος εἶπε· καὶ πρῶτὸ ἐτι σκοτίας οὐσῆς, ὡς ὁ Ἰωάννης γράφει· καὶ ὀρθρῃ βαθέος ὡς ὁ Λυκάς· καὶ λίαν πρῶτὸ ἀνατείλαντος τοῦ ἡλίου, καὶ ὁ Μάρκος. Καὶ πότε μὲν ἀνέστη, σαφῶς οὐδεὶς, ἀπεφήνατο. Ὅτι δὲ ὀφὲ σαββάτων, τῇ ἐπιφωσχοῦσῃ μιᾷ σαββάτων οἱ ἐπὶ τὸ μνημεῖον παραγενόμενοι, οὐκέτι χεῖμενον αὐτον ἐν αὐτῷ κατέλαβον, τοῦτο ἀνωμολόγηται. Καὶ μηδὲ διαφωνεῖν, μηδὲ ἐναντιοῦσθαι τοὺς Εὐαγγελισὰς πρὸς ἀλλήλους ὑπολάβωμεν. Ἄλλ' εἰ καὶ μικρολογία τις εἶναι δόξει περὶ τὸ ζητού-

Ἦβο, ἅτῳ πόσλ'κ βρέμενι  
 ΒΟΚΡΕΣΕΝΙΑ ΓΔΑ ΝΑΨΕΓΩ  
 ΝΑΔΛΕΨΗΤΨ ΝΑΧΗΝΑΤΗ  
 ΠΡΑΨΔΝΕΣΤΒΟ ἢ ΚΕΣΕΛΙΕ, Ἀ  
 ΔΟ ΤΟΓΩΨ ΠΟΨΕΝΙΑΜΗ  
 ΣΜΗΡΑΤΗ ΔΨΨΥ, ΣΙΕ ΒΣΨ  
 ΣΟΓΛΑΣΗΨ ΠΡΗΨΝΑΨΤΨ. ΝΟ  
 ΒΨ ΠΟΣΛΑΝΙΗΝ ΤΒΟΕΜΨ ΚΟ  
 ΠΗΨ ΤΨ ΔΟΚΑΨΑΛΨ ΚΕΨ-  
 ΜΑ ΨΔΡΑΨΒΨ, ἢ ΣΟΓΛΑΣΗΨ  
 ΣΨ ΡΑΨΔΜΨΒΨΗΕΜΨ, ΒΨΨΕ-  
 ΣΤΒΕΝΝΗΨΨ ΨΥΑΝΓΕΛΙΨ,  
 ἅτῳ ΒΨ ΝΗΨΨ ΝΕ ΨΚΑ-  
 ΨΥΒΑΕΤΨΑ ΝΗΨΕΓΩ ΨΠΡΕ-  
 ΔΨΒΛΕΝΝΑΓΩ Ψ ΧΑΨΨΨ ΒΟΚΡΕ-  
 ΣΕΝΙΑ. ἮΒΟ ΨΥΑΝΓΕΛΙΨΤΨ  
 ΡΑΨΔΛΗΨΨΨ ΨΠΗΨΑΛΗ ΠΡΗ-  
 ΧΟΔΗΨΨΗΨΨ ΚΟ ΓΡΨΒΨ ΒΨ  
 ΡΑΨΨΨΨ ΨΡΕΜΕΝΑ, ἢ ΡΕΚΛΗ,  
 ἅτῳ ΒΣΨ ὀΝΗ ΨΒΡΨΚΗ  
 ΓΔΑ ΟΨΨΕ ΒΟΚΡΕΨΨΗΜΨ.  
 ΠΨΔΨΚ ΚΨ ΣΨΒΨΨΨΨ,  
 ΚΑΨΚΨ ΡΕΚΨ ΜΑΤΨΑΕΨ (\*):  
 ΨΑΨΨΤΡΑ, ἔΨΜΕ ΣΨΨΙΕΨ ΤΜΨΨ,  
 ΚΑΨΚΨ ΠΗΨΕΨΤΨ Ἰωάννης (\*\*) :  
 ΣΨΒΛΨ ΡΑΨΨ, ΚΑΨΚΨ ΛΨΚΑ  
 (\*\*\*) : ἢ ΣΨΒΛΨ ΨΑΨΨΤΡΑ,

(\*) Γλ. 28, στ. 1.

(\*\*) Γλ. 20, στ. 1

(\*\*\*) Γλ. 24, στ. 1.

μενον, ει συμφωνοῦντες πάντες ἐν ἐκείνῃ τῇ νυκτί τὸ τοῦ κόσμου φῶς τὸν Κύριον ἡμῶν ἀνατεταλκέναи, περὶ τὴν ὄραν διαφέρονται· ἀλλ' ἡμεῖς εὐγνωμόνως τὰ λεχθέντα καὶ πιζῶς ἀρμόσαι προθυμηθῶμεν. Τὸ μὲν ὑπὸ τοῦ Ματθαίου λεχθὲν, οὕτως ἔχει· ὁφὲ δὲ σαββάτων τῇ ἐπιφωσκούσῃ εἰς μίαν σαββάτων, ἦλθε Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ ἡ ἄλλη Μαρία θεωρησαι τὸν τάφον. Καὶ ἰδοὺ σεισμός ἐγένετο μέγας. Ἄγγελος γάρ Κυρίου καταβάς ἐξ οὐρανοῦ προσελθὼν, ἀπεκύλισε τὸν λίθον, καὶ ἐκάθητο ἐπάνω αὐτοῦ· ἦν δὲ τὴν ἰδέα αὐτοῦ, ὡς ἀσραπὴ, καὶ τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ λευκόν, ὡσεὶ χιῶν. Ἀπὸ δὲ τοῦ φόβου αὐτοῦ, ἐσειόθησαν οἱ τηροῦντες, καὶ ἐγένοντο, ὡσεὶ νεκροί. Ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἄγγελος εἶπε ταῖς γυναῖξι· μὴ φοβεῖσθε ὑμεῖς· οἶδα γάρ, ὅτι Ἰησοῦν τὸν ἐσαυρωμένον ζητεῖτε, οὐκ ἔστιν ὧδε· ἠγέρθη γάρ, καθὼς εἶπε. Τοῦτο δὲ τὸ λεχθὲν, ὁφὲ, οἱ μὲν τινες οἰήσονται,

ВОЗРАДОВАШО СЪОУЩЕ, КΑΚΕ  
 ΓΛΑΓΟΛΕΤΕ ΜΑΡΚΕ (✠).  
 Но когда воскресъ, сего  
 ѣсновъ нѣ когѣорыи не  
 показале. Несомнѣнно  
 же то, что въ вѣчеръ  
 сдвѣвѣтъ свѣтѣици днѣ,  
 пѣрвомѣ ѡ сдвѣвѣтъ, на  
 грѣвѣ прѣшѣдшиѣ, оужѣ не  
 ѡврѣблѣ Гдѣ лежѣиши  
 въ нѣмѣ. И да не пред-  
 ставлѣемъ ѡуангелѣсѣтъ  
 нѣ разногласныи, ниже  
 прѣтиворѣчащѣи ѡ днѣ  
 дрѣгѣомѣ. Но ѣще ѣ  
 возмнѣтъ вѣтъи нѣкоѣ  
 разнослѣвѣ ѡ вопрошѣ-  
 емомѣ: ѣще согласѣлъ  
 вѣтъ, ѣкѡ въ тѣи ноци  
 возшѣлъ свѣтъ мѣра,  
 Гдѣ нѣшъ, разлѣчнѣ  
 глаголетѣ ѡ часѣ: то  
 мѣ да тѣишиѣ влѣго-  
 раздѣиши ѣ вѣрнѣ  
 согласѣи ти реченноѣ.  
 Реченноѣ  
 Матѣемѣ чѣтѣетѣ  
 тѣкѣ: пѣздѣ же въ  
 сдвѣвѣтъ, свѣтѣици во

(\*) Γλ. 16, στ. 2.

κατὰ τὴν κοινότητα τοῦ ῥήματος, τὴν ἐσπέραν δηλοῦν τοῦ σαββάτου· οἱ δὲ σοφώτερον ἐξακοῦοντες, οὐ τοῦτο, ἀλλὰ νόκτα βαθειαν ἐροῦσιν εἶναι, βραδύτητα καὶ μακρὸν χρόνον τοῦ ὀφέ δηλοῦντος. Καὶ οὗτι νόκτα λέγει, καὶ οὐχ ἐσπέραν, ἐπήγαγε· τῇ ἐπιφωσκούσῃ εἰς μίαν σαββάτων. Καὶ ἤκον, οὐπω, ὡς οἱ λοιποὶ φασι, τὰ ἀρώματα φέρουσαι, ἀλλὰ θεωρῆσαι τὸν τάφον, καὶ εὑρον τὸν σεισμόν γεγονότα· καὶ καθήμενον τὸν Ἄγγελον ἐπὶ τοῦ λίθου, καὶ ἀκηχόασι παρ' αὐτοῦ· οὐχ ἔσιν ὡδε, ἠγέρθη. Ὅμοίως ὁ Ἰωάννης, ἐν μιᾷ τῶν σαββάτων, φησί, Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ ἦλθε πρωὶ σκοτίας ἐτι οὔσης εἰς τὸ μνημεῖον, καὶ βλέπει τὸν λίθον ἠρμένον ἀπὸ τοῦ μνημεῖου· πλήν παρὰ τούτῳ, σκοτίας ἐτι οὔσης εἰς τὸ μνημεῖον προσηλύθει. Ὁ δὲ Λευκάς φησί· τὸ μὲν σάββατον ἡσυχασαν κατὰ τὴν ἐντολήν· τῇ δὲ μιᾷ τῶν σαββάτων, ὄρθρου βαθείος ἐπὶ τὸ μνήμα ἦλθον,

ἐΔΙΝΘ ὦ εὐεκόττ, πρίνδε Μαρία Μαγδαλίνα, ἡ ἀργγάλ Μαρία κῆδ'εττι γρόνκ. Ἥ ἐε τ'ρόσζ βύστυ βελίη. Ἅγγελκ βο Γδ'ενη σῆεδζ σζ νεβεε, πρετ'όπλ ὦ βαλὴ κάμενη, ἡ ε'εδ'άσε να νέμζ, β'ε же зράκζ ἐγώ, ἕκω μόλνια, ἡ ὠδ'ε'άνιε ἐγώ β'ε'λό, ἕκω σн'ε'гз. Ὡ ε'τ'ράχα же ἐγώ со'т'ра'с'о'ш'а'с'а ε'т'рег'д'ц'и'и, ἡ β'ы'ш'а ἕκω м'ε'рт'в'и'и. Ὡ β'ε'ц'п'а'в'к' же Ἅγγελκ, рече же'н'а'м'з: не β'о'йт'е'с'а б'ы: в'е'м'з во, ἕκω Ἰ'η'с'а р'ас'п'ά'т'а'г'о ἡ'ц'е'т'е: н'е'с'т'ь з'д'ѣ, во'с'т'а' во, ἕκω же рече (\*). Н'е'к'о'т'о'р'ыε возм'я'т'з, ἕκω рече'н'и'е, πό'з'д'ѣ, по ὀ'в'е'ц'е'м'у οὐ'п'ο'т'ре'в'ε'л'е'н'и'ю σ'λό'β'а, ὠ'з'н'а'ч'а'е'т'з β'е'ч'е'р'к' εὐ'ε'κ'ό'т'ы: но р'аз'ε'д'а'н'т'ель'н'ѣε κ'н'н'м'я'и'ц'и'е р'ек'ѣ'т'з, ἕκω не с'и'е, но г'л'в'о'к'д'и'ю н'о'щ'ь: ἡ'во' πό'з'д'ѣ з'н'а'м'е'н'д'е'т'з οὐ'μ'ε'д'л'е'н'и'е ἡ δ'о'л'г'о'е β'р'е-

(\*) Γλ. 28, στ. 1, 2, 3, 4, 5, 6.

φέρουσαι α ἠτοιμάσαν ἀρώματα· εὗρον δὲ τὸν λίθον ἀποκεκλιμένον ἀπὸ τοῦ μνημείου. Ο βαθὺς ὄρθρος ἴσως προποφαινομένην αὐγὴν ἐωθινὴν ἐμφανίζει τῆς μίας τῶν σαββάτων, διὰ τὸ παρωχηκέναι ἤδη τελείως σὺν τῇ μετ' αὐτὸ νυκτὶ πάσῃ τὸ σάββατον, καὶ ἐτέραν ἀρχεσθαι ἡμέραν, ὅτε ἦλθον τὰ ἀρώματα καὶ τὰ μύρα φέρουσαι. "Οθεν δῆλον, ὡς ἀνεισιχέει πρὸ πολλοῦ. Τούτῳ κατακολληθεὶ καὶ ὁ Μάρκος λέγων ἠγόρασαν ἀρώματα, ἵνα ἐλθοῦσαι ἀλείψωσιν αὐτόν, καὶ λίαν πρωὶ τῆς μίας σαββάτων, ἔρχονται ἐπὶ τὸ μνημεῖον, ἀνατείλαντος τοῦ ἡλίου. Λίαν μὲν γὰρ πρωὶ καὶ οὗτος εἶπεν, ὅπερ ταυτόν ἐστι τῷ βαθέος ὄρθρου, καὶ ἐπήγαγεν· ἀνατείλαντος τοῦ ἡλίου. Ἡ μὲν ὁρμὴ καὶ ἡ ὁδὸς αὐτῶν, δῆλον ὡς ὄρθρου βαθέος καὶ λίαν πρωὶ κατήρχθη, παρέτειναν δὲ κατὰ τε τὴν πορείαν καὶ περὶ τὸ μνημεῖον διατρίβουσαι μέχρι ἀνατολῆς ἡλίου. Καὶ λέγει καὶ τότε ταύ-

мл. Ἡ ἐκ ὠζначеніе, ἄκω ὠ νόση γλαголетъ, ἄ не ὠ ἐчерѣ, приковокъпилъ: свѣтаиши во ἐднѣ ѿ сѣвѣотъ. Ἡ пришли, ѣще не ароматы носѣ, какъ рекли дрѣгѣ ѿангелісты, но видѣти грѣбъ, ἦ ѿврѣли проузѣдше землетрасеніе, ἦ ἄнгела сѣдѣшаго на камени, ἦ оуслышали ѿ негѣ: нѣсть заѣ, воста. Подѣнхо іωάνнъ глаголетъ: во ἐднѣ ѿ сѣвѣотъ Маріа Магдаліна прѣнде заѣтра, ѣще сѣиѣ тѣмѣ, ко грѣбѣ: ἦ видѣ камень взѣтъ ѿ грѣба (\*): ἦ такъ, по семѣ ѿангелістѣ, ѣще тѣмѣ сѣиѣ, она вѣшла ко грѣбѣ. Дѣка же глаголетъ: въ сѣвѣотѣ оуѣво оумолчѣша по заповѣди: во ἐднѣ же ѿ сѣвѣотъ, сѣлѣ рѣнхо прѣндѣша на грѣбъ, носѣше ѣже оуго-

(\*) Γλ. 20, στ. 1.

ταις ὁ νεανίσκος ὁ λευχείμων· ἠγέρθη, οὐκ ἔσιν ὧδε. Τοῦτων οὕτως ἔχόντων, τοῦτο τοῖς ἀκριβολογημένοις ἀποφαινόμεθα κατὰ ποῖαν ὄραν, ἢ καὶ ποῖον ἡμῶριον, ἢ ὄρας τέταρτον ἀρχεσθαι προσῆχε τῆς ἐπὶ τῇ τοῦ Κυρίου ἡμῶν ἐκ νεκρῶν ἀναστάσει χαρᾶς. Τοὺς μὲν λίαν ἐπιταχύναντας καὶ ἔμπρὸς νυκτός ἐγγὺς ἡδῆ μεσοῦσης ἀνιέντας, ὡς ὀλιγώρως καὶ ἀκρατεῖς, μεμφομένα, ὡς παρ' ὀλίγον ἔπροκαταλύοντας τὸν δρόμον, λέγοντος ἀνδρός σοφοῦ· οὐ μικρὸν ἐν βίῳ τὸ παρά μικρόν· Τοὺς δὲ ὑπερσερίζοντας καὶ διαρκοῦντας ἐπὶ πλείον, καὶ μέχρι τέταρτης φυλακῆς διεγχαρτεροῦντας, καθ' ἣν καὶ τοῖς πλείουσι ὁ Σωτὴρ ἡμῶν περιπατῶν ἐπὶ τῆς θαλάσσης ἐπεφάνη, ὡς γενναίως καὶ φιλοπόνως ἀποδεχόμεθα. Τοῖς δὲ μεταξὺ, ὡς ἐκινήθησαν, ἢ ὡς ἠδυνήθησαν, ἀναπαυσαμένοις, μὴ πάνυ διοχλοῶμεν· ἐπεὶ μηδὲ τὰς ἐξ τῶν νησειῶν ἡμέρας ἴσως μηδὲ ὁμοίως πάντες

ТѢКЛША ἈΡΜΑΤΥ: ὠβρѣ-  
тѡша же камень ѡвалѣнъ  
ѡ грѡба (\*). Глѡвокое оὔ-  
тѡρο знамѣндѣтѡ мѡжетѡ  
быть начинѡищѡса свѣ-  
тѡтѡ оὔтѡреннѡа зарѡ пѣрваго  
днѡ седмѡицы. Иво оὔже со-  
вершенно прошлѡ свѣѡтъа,  
со вѣю по нѣи нѡищѡ,  
нѡ начинѡлѡса дрѡгѡи дѣнъ,  
когда пришлѡ носѡщѡа  
ἈΡΜΑΤΥ нѡ мѡра. Ὡκѡда  
ἄвѡтѡвѣтѡтѡ, ѡкѡ Глѡ  
вокрѣсѡ задѡлѡгѡ прѣд  
сѡмѡ. Семѡ послѡвѡдѣтѡ  
нѡ Мѡркѡ, глаголѡ: кѡ-  
пѡша ἈΡΜΑΤΥ, да при-  
шѣдѡше помѡждѡтѡ бѡгѡ, нѡ  
сѡвлѡ задѡтѡра во ѣднѡѡ  
ѡ свѣѡтъѡ прѡндѡша на  
грѡбѡ, козѡлѡвшѡ солн-  
цѡ (αα). И сѣи рекѡ: сѡ-  
влѡ задѡтѡра, что ѣдино-  
знаменѡтѡльно сѡ выра-  
жѡнѡиѡмѡ, вѡ глѡвокое  
оὔтѡро, нѡ прѡсовокѡпѡлѡ:  
козѡлѡвшѡ солнцѡ. Ивѡно,  
ѡкѡ нѡзшѡвѡтѡвѡиѡ нѡ пѡтъ

(\*) Γλ. 23, στ. 56; γλ. 24, στ. 1, 2.

(\*\*) Γλ. 16, στ. 1, 2.

διαμένουσιν· ἀλλ' οἱ μὲν καὶ πάσας ὑπερτιθέασιν ἄσῃτοι διατελοῦντες, οἱ δὲ δύο, οἱ δὲ τρεῖς, οἱ δὲ τέσσαρας, οἱ δὲ οὐδεμίαν. Καὶ τοῖς μὲν πάνυ διαπονηθεῖσιν ἐν ταῖς ὑπερτιθέσειν, εἶτα ἀποχαμοῦσι καὶ μονοῦ ἐκλείψαι, συγγνώμη τῆς ταχυτέρας γεύσεως. Εἰ δὲ τινες οὐχ ὅπως οὐχ ὑπερτιθέμενοι, ἀλλὰ μηδὲ νηστεύσαντες, ἢ καὶ τρυφήσαντες τὰς προαγούσας τέσσαρας, εἶτα ἐλθόντες ἐπὶ τὰς τελευταίας δύο, καὶ μόνας ἡμέρας αὐτὰς ὑπερτιθέντες, τὴν τε παρασκευὴν καὶ τὸ σάββατον, μέγα τι καὶ λαμπρὸν ποιεῖν νομίζουσιν, ἂν μέχρι τῆς ἕω διαμεινωσιν· οὐχ οἶμαι τὴν ἴσην ἀθλήσιν αὐτοὺς πεποιθῆσθαι, τοῖς τὰς πλείονας ἡμέρας προησχηκόσι. Ταῦτα μὲν, ὡς φρονῶ, συμβουλεύω περὶ τούτων ἔγραφα.

ἮΧΖ НАЧАЛСА ВЪ ГЛ҃ВѢОКОЕ  
 О҃УТРО, ἢ ЗѢЛѢЮ Р҃АНО: ВЪ  
 ШЕѢТВІИ ЖЕ ἢ ЗАМЕДЛѢНІИ  
 О҃У ГРѢБА ПРОДЛѢЛИ ὍНИ  
 ВРѢМѢ ДО ВОСХОЖДѢНІА  
 СОЛНЦА. ἢ ТОГДА ἢНОША  
 ВЪ ВѢЛЫХЪ Р҃ИЗАХЪ Р҃ЕКЪ  
 ἢМЪ: КОСТА, ἢВСТЪ  
 ЗДѢ (\*). Положѣвъ сѣ  
 ТѢКѢ ВЪТН, ТРѢВДЮЩЫМЪ  
 ТОЧНАГѢ РАЗРѢШЕНІА, ВЪ  
 КОТОРЫИ ЧАСЪ, ἢЛН ВЪ  
 КОТОРѢЮ ПОЛОВІНѢ ЧАСА,  
 ἢЛН ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА ПОДО-  
 ВѢТЪ НАЧИНАТИ ВЕСЕЛІЕ ѿ  
 ВОСКРЕСЕНІИ ГДА НАШЕГѢ  
 ἢЗ МЕРТВЫХЪ, МЫ ѿВѢТ-  
 СТВѢМЪ. Чрезмѣрнѣю по-  
 спѣшajúщыхъ ἢ прѣжде  
 ПОЛНОЧН ХОТѢ НЕ ЗА-  
 ДОЛГѢ ПРЕТЛЮЩИХЪ ѿ  
 ПОСТА НЕ ѿДОВРѢМЪ, ἢКѢ  
 МАЛОДѢШНЫХЪ ἢ НЕ ВОЗ-  
 ДѢРЖНЫХЪ, ἢКѢ ПРЕКРА-  
 ЦІАЮЩИХЪ ТЧЕНІЕ НЕ МНО-  
 ГѢ НЕ ДОКОНЧАННОЕ. ἢКО,  
 КѢКЪ ГЛАГОЛЕТЪ МДРЫИ  
 МДЖЪ, НЕ МАЛОВАЖНО ВЪ

(\*) Мар. гл. 16, ст. 6.

жизни и то, еще недоста-  
 стаетъ не многаго. И  
 хотѣвшихъ быти послѣд-  
 ними въ разрѣшеніи  
 поста, простирѣвшихъ  
 до дальнѣйшаго предѣла,  
 и терпѣвшихъ до четвер-  
 тыхъ стражи, въ кото-  
 рю Опаситель нашъ, хо-  
 дя по морю, явился  
 плѣвающимъ, ѿдоверѣ-  
 емъ, яко мѣстесвен-  
 ныхъ и трудолюбивыхъ.  
 Не стѣжамъ же много  
 и тѣмъ, которые, по  
 ѿкровенному своему по-  
 вѣденію, или по своей  
 возможности, между  
 тѣмъ и другіимъ време-  
 немъ, ѿспокоиваются ѿ  
 поста. Ибо и шесть по-  
 стныхъ дней не всѣ рав-  
 ны и единообразно про-  
 вождѣются: но ѿдни пре-  
 вышѣ всѣхъ пищи, про-  
 пѣскаютъ всѣ ѿны, другіе  
 же два, иныя три,  
 иныя четыре, а иныя и  
 ни ѿногоу. Потрудив-  
 шимся совершенно въ



пропѣшіи цѣлыхъ дней  
 безъ пищи, потомъ усто-  
 мившымся, и едва не  
 лишайшымся всѣхъ силъ,  
 простиительно скорѣе вкѣ-  
 сати. Ище же нѣкоторые,  
 не только не пропѣкав-  
 шіе дней безъ пищи, но  
 ниже постившіеся, или  
 даже роскошествовавшіе  
 въ четыре предыдшіе  
 дня, потомъ же до-  
 шедши до послѣднихъ  
 двухъ дней, и снѣ токмо  
 два дни, платокъ и съв-  
 вѣтъ, проведши безъ пи-  
 щи, нѣчто великое и  
 свѣтлостворити мнѣтъ,  
 когда превѣдѣтъ въ  
 постѣ до зари: не дѣ-  
 маю, чтовы такыя со-  
 вершили подвижъ равный  
 тѣмъ, которыя больше  
 число дней подвижались  
 въ пощеніи. Оіе, по мо-  
 емъ раздѣнію, напи-  
 салъ мѣ, подавалъ совѣтъ.

**Зонара.** Отвѣчая на этотъ вопросъ, (св. отецъ) говоритъ:  
 ты взыскаешь положить точное время, и опредѣленный

часть воскресенія Господа, — что и не удобно и не безопасно. Ибо (всѣмъ) признано, что празднество Воскресенія должно начинаться послѣ того, какъ Господь возсталъ, пребывая до-тогда въ постѣ и такимъ образомъ смиряя свои души<sup>а</sup> (ибо смиреніе тѣла постомъ совершается для смиренія души, такъ что если душа постящагося остается несокрушенною, постъ напрасенъ). Къ сему прибавляетъ, что всѣ, приходившіе ко гробу, обрѣя Господа уже воскресшимъ. И мы не должны думать, говорить (св. отецъ), что евангелисты разногласятъ и противорѣчатъ другъ другу, потому что, согласно повѣствуя о воскресеніи, что Господь возсталъ въ эту именно ночь, не говорятъ ясно о часѣ, въ какой Онъ воскресъ. Потомъ приводятъ и самыя слова, или лучше, мѣста Писанія, гдѣ каждый изъ евангелистовъ говоритъ о воскресеніи Господа, и соглашается кажущееся разногласіе ихъ; при этомъ говоритъ, что прекращающихъ постъ прежде полуночи мы не одобряемъ, какъ малодушныхъ и невоздержныхъ, потому что они пресѣкаютъ теченіе поста, не пождавъ немного времени; а тѣхъ, которые терпятъ до четвертой стражи, то есть до утра, одобряемъ; если кто и (вскорѣ) послѣ полуночи успокоился, то есть прекратилъ изнуреніе себя постомъ, докуда смогъ, не стужаемъ таковымъ, т. е. не винимъ ихъ за то, что не потерпѣли до утра: ибо и шесть дней седмицы страстей Господнихъ не всѣ одинаково проводятъ; одни постятся всѣ (эти дни), другіе—два или три, иные больше, а другіе и ни одного. Итакъ постившимся и трудившимся большее число дней должно быть дано снисхожденіе, если они раньше вкусятъ пищи. Если же кто не только не постился въ теченіе какихъ либо дней, но и роскошествовалъ въ предыдущіе четыре дни седмицы, а воздержался отъ пищи только въ пятницу и субботу, и думаетъ, что сдѣлаетъ что-либо великое, если пребудетъ безъ пищи до утра воскреснаго дня, тотъ совершаетъ не одинаковый подвигъ, то есть неодинаково поступаетъ съ тѣми, которые подвизались въ теченіе ббльшаго числа дней. И 89-е 6-го собора говоритъ, что постъ должно прекращать въ средніе часы ночи по великой субботѣ, проводя прочіе дни страстной седмицы въ постѣ, сѣтованіи и молитвѣ.

**Вальсамонъ.** Когда нѣкоторый епископъ спросилъ сего великаго архіерея, въ какой часъ воскресъ Христосъ, дабы въ предшествующій часъ прекращать постъ, архіерей прежде всего отвѣчалъ, что праздникъ Пасхи начинается послѣ того, какъ воскресъ Господь: дотолѣ мы и должны поститься, а за тѣмъ, но не прежде Воскресенія,—прекращать постъ. А такъ какъ невозможно было сказать, въ который часъ воскресъ Господь, то на основаніи различныхъ изреченій евангелистовъ, онъ отвѣчалъ, что хотя невозможно узнать изъ нихъ часъ, въ который должно переставать поститься, но мы не одобряемъ прекращающихъ постъ прежде полуночи, какъ малодушныхъ и невоздержныхъ, а тѣхъ, которые терпятъ до четвертой стражи, то есть до утра, одобряемъ; тѣхъ же, которые успокоиваются отъ поста въ промежуточное время, не обвиняемъ: ибо и шесть дней седмицы страстей Господнихъ не всѣ одинаково проводятъ: одни постятся всѣ (эти дни), другіе — два, иные — три, другіе больше, а иные и ни одного. Итакъ тѣмъ, кои постились и трудились бѣльшее число дней, должно быть дано снисхожденіе, если они вкусятъ пищу раньше; а кто не постился въ теченіе четырехъ дней, но и роскошествовалъ, и только въ пятницу и субботу держалъ постъ, тотъ не долженъ думать, что совершить нѣчто великое, если пребудетъ безъ пищи до утра воскреснаго дня: ибо неодинаковый совершаетъ подвигъ. Таковъ отвѣтъ отца. А ты прочти 89-е правило Трульскаго собора, которое опредѣляетъ прекращать постъ около полуночи великой субботы, а прочіе дни спасительной страсти проводить въ постѣ, молитвѣ и сѣтованіи. А поелику внѣ этого правила, на основаніи разныхъ мѣстъ Писанія, часъ воскресенія Господня опредѣляется, по крайней мѣрѣ, приблизительно (ибо истину знаетъ единъ Богъ воскресшій): то мы должны сказать, что до шестаго часа и самой субботней полуночи мы обязаны поститься; а съ седмаго часа, когда начинается воскресный день, въ каковой и воскресъ Христосъ, воскресеніе, очевидно, совершилось или въ седмомъ или въ восьмомъ часу, мы не должны поститься, но прекращать постъ, дабы не показалось, что мы поступаемъ вопреки правиламъ, которыя заповѣдуютъ намъ не поститься въ воскресные дни: ибо хотя воскресный день считается

третьимъ днемъ, но только въ томъ отношеніи, что тридневное воскресеніе коснулось его, на самомъ же дѣлѣ онъ есть первый. И слѣдуя 89-му правилу Трульскаго собора, говори, что мы должны прекращать постъ предъ седьмыми часами субботней ночи, въ какой бы часъ изъ первыхъ шести часовъ кто ни пожелалъ, конечно, по своимъ силамъ и прозволению.

**Синописъ.** Святые евангелисты ничего не сказали о времени воскресенія Господа, но указали только на разновременныя прибытія приходившихъ ко гробу. „Поздѣ въ субботу“ (что означаетъ: глубокою ночью), говоритъ Матей; „заутра, еще сущей тмѣ“—Иоаннъ; „зѣло рано“—Лука; и „зѣло заутра, воссіявшу солнцу“—Маркъ. И всѣ сказали, что Господь воскресъ уже прежде. И такъ на вопросъ: въ какой часъ должно начинать радость о возстаніи Господа? отвѣчай, что оставляющихъ (постъ) до наступленія ночи мы обвиняемъ, какъ малодушныхъ и невоздержныхъ; тѣхъ, кто выдерживаетъ до четвертой стражи, похвалимъ; а разрѣшающихъ постъ среди этого времени не укоряемъ.

**Славянская нормчая.** Святіи евангелисты о времени убо воскресенія Господа, нашего Иисуса Христа. не рѣша ничто же: различноже пришедшихъ на гробъ женъ пришествіе възвѣсташа. Матей убо рече поздѣ въ субботу, еже являетъ глубокое ноци. Иоаннъ же рано и еще сущи тмѣ рече. Лука же рече, зѣло рано. Марко же рече, зѣло рано, воссіявшу солнцу. И вси прежде пришествія женъ воскресша Господа рѣша. вопрошающимъ же насъ, въ которой часъ начати подобаетъ о, воскресеніи Господни радость; рекше въ кій часъ вечеряти въ великую субботу; отвѣщаенъ имъ, якоже и зѣсвѣта и прежде ноци вечеряють, якоже малодушнии и невоздержливи, повинуемъ: до четвертыя же стражи ноци претерпѣвающимъ похвалиемъ. Среди же сего времени вечерявшихъ не стужаемъ.

*Далѣе въ греческомъ Синописѣ и славянской Нормчѣй прибавлено слѣдующее правило, заимствованное изъ другаго каноническаго посланія св. Діонисія александрійскаго (къ Конону) и не находящееся ни въ древнихъ греческихъ сборникахъ, въ которыхъ содержится полный (а не сокращенный) текстъ каноновъ, ни въ нашей Книгѣ Правилъ:*

Τοῦ αὐτοῦ περὶ τῶν ἀκοινωνήτων μερόντων, φόβῳ δὲ θανάτου κοινωροῦντων, εἶτα ἐπιβιούτων.

Τοὺς προσδοχίᾳ θανάτου λυθέντας τῆς ἀκοινωνησίας, ἀλογον, ἀν ἐπιβίῳεν, αὐθις δέομεν, μηδὲν ἐν τῷ μεταξὺ ἐργασμένους. Εἰ μέντοι μετὰ τὸ ράϊσαι φαίνοιτό τις πλείονως δέομενος ἐπιστροφῆς, καὶ νοθετούμενος ταπεινοῦν καὶ κακοῦν καὶ συστέλλειν ἑαυτὸν μὴ πείθοιτο, ἀλλ' ἀντιλέγει, τοῦτο αὐτῷ ἐγκλημα πρὸς δεῦτερον ἀφορισμόν.

Τογὸ же ѿ соῦщихъ безъ ѡбщениа, страха же ради смертнаго прѣвщашихся, ѡ по томъ оустравашихся.

Иже свѣзанъ бывъ, и ѡлѣченъ ѡбщениа, разволѣвшеся, страха ради смертнаго разрѣшиенъ будеть, ѡ причаститца. И аще оустравитца, не подобаетъ его пакн свѣзати, ничтоже средн тогѡ времени не согрѣшша. Ище же оустравитца ѡ заравъ бывъ, ивѣтца волши тревѣа, ѡвращениа: ѡ наказүемѡ смирѣтца ѡ ѡзловѣтца пощеніемъ ѡ соблюдати себе. Ище же не послушаетъ, ѡ въпреки глаголетъ, се емү согрѣшеніе на вторѡе ѡлѣченіе будеть.

## Κανὼν β΄.

Περὶ δὲ τῶν ἐν ἀφῆδρω γυναικῶν, αἱ προσῆκεν αὐτὰς οὕτω διαχειμένας εἰς τὸν οἶχον εἰσιέναι τοῦ Θεοῦ, περιττὸν καὶ τὸ πυνθάνεσθαι νομίζω. Οὐδὲ γὰρ αὐτὰς, οἶμαι, πικρὰς οὐσας καὶ εὐλαβεῖς, τολμήσειν οὕτως διαχειμένας, ἢ τῇ τραπεζῇ τῇ ἀγίᾳ προσελθεῖν, ἢ τοῦ σώματος καὶ τοῦ αἵματος τοῦ Χριστοῦ προσάψασθαι. Οὐδὲ γὰρ ἢ τὴν δωδεκαετῇ ῥύσιν ἔχουσα πρὸς τὴν ἰασιν ἐδιγεγυ Αὐτοῦ, ἀλλὰ μόνον τοῦ κρασπέδου. Προσεύχεσθαι μὲν γὰρ, ὅπως ἂν ἔχη τις, καὶ ὡς ἂν διάκηται, μεμνησθαι τοῦ Δεσπότη, καὶ δεῖσθαι βοηθείας τοῦ χειν, ἀνεπίφθονον. Εἰς δὲ τὰ Ἅγια τῶν ἀγίων, ὁ μὴ πάντῃ καθαρὸς καὶ φυγῇ καὶ σώματι, προσιέναι κωλυθήσεται.

## Πράκιλο β΄.

Ὁ γενάρχης, ναχοδάψιχη-  
 сѧ въ ѡчищенїи, позво-  
 лительнѡ ли ѡмъ въ  
 тѧкомъ состоѧнїи въ-  
 дѧти въ домъ Бжїи,  
 ѡзлѧшнимъ почитѧю  
 ѡ вопрошати. Ибо не  
 домаю, что въ онѣ,  
 аще сѡтъ вѣрныѧ ѡ  
 благочестїемъ, нахо-  
 дѧсь въ тѧкомъ состоѧ-  
 нїи, дерзнѡли ѡли при-  
 стѡпѧти къ свѧтой тра-  
 пѧзѣ, ѡли коснѡтисѧ  
 тѣла ѡ кровї Хрїстовъ.  
 Ибо ѡ жена ѡмѣвшѧѧ  
 двѧдѧсѧтилѣтнее кро-  
 котеченїе, радѡ ѡсѣ-  
 лѧнїѧ, прикоснѡласѧ не  
 ѡмъ, но тѡкомъ воскрѧ-  
 лїю. Молитисѧ, въ ка-  
 комъ вы кѡни вылѧ состоѧ-  
 нїи, ѡ какъ вы ни вылѧ  
 расположенъ, поминѧти  
 Гдѧ, ѡ просѧти помѡщи,  
 не возврѧнно ѣсть. Но  
 пристѡпѧти къ томѡ, ѣже  
 ѣсть свѧтѧѧ свѧтыѧхъ,  
 да запрѧтїтсѧ не со-

всѣмъ чистомъ душю  
и тѣломъ.

**Зонара.** Еврейскія женщины, во время теченія мѣсячныхъ кровей, сидятъ въ уединенномъ мѣстѣ и не прикасаются ни къ кому, пока не пройдетъ семь дней; отсюда взялось выраженіе: ἐν ἀφῆδρω, указывающее на то, что онѣ отдѣляются отъ сидѣнія (ѣдра) съ прочими, какъ нечистыя. А сей отецъ, бывъ спрошенъ относительно вѣрныхъ женщинъ: должно ли имъ, когда ихъ беспокоитъ теченіе мѣсячныхъ кровей, входить въ церковь? отвѣтилъ, что не должно, и привелъ въ примѣръ кровоточивую въ Евангелии, которая не дерзнула прикоснуться къ Господу, но только къ краю ризы Его; молиться же и призывать Господа, говоритъ (отецъ), не должно быть возбраняемо ниъ и въ такое время; а входить въ храмъ Божій, или причащаться Таинъ, онѣ не должны.

**Вальсамонъ.** Еврейскія женщины, во время теченія мѣсячныхъ кровей, безмолвствуютъ, сидя въ уединенномъ мѣстѣ, пока не пройдутъ семь дней и не прекратится мѣсячное теченіе. Отсюда взялось выраженіе: ἐν ἀφῆδρω, означающее, что онѣ отдѣляются отъ сидѣнія съ прочими, какъ нечистыя. Итакъ святой отецъ, бывъ спрошенъ относительно вѣрныхъ женщинъ, можно ли имъ, въ состояніи мѣсячнаго очищенія, входить въ церковь, отвѣтилъ, что этого не должно быть, и привелъ въ примѣръ кровоточивую въ Евангелии, которая не дерзнула прикоснуться къ Господу, но только къ краю ризы Его; молиться же и призывать Господа, говоритъ, не должно быть воспрещено имъ и въ такое время; а входить въ храмъ Божій или причащаться Таинъ, онѣ не должны. Не смотря на такое опредѣленіе великаго архіерея, мы видимъ нынѣ, что въ женскихъ отдѣленіяхъ церквей (γυναιχεῖα), и особенно въ монастыряхъ, таковыя жены безстрашно стоятъ въ предхраміяхъ, украшенныхъ различными святыми изображеніями и назначенныхъ для славословія Бога; и когда спрашиваемъ: какимъ образомъ это бываетъ? намъ отвѣчаютъ, что онѣ не въ церковномъ собраніи занимаютъ мѣсто. Мнѣ кажется это не такъ; ибо предхрамія не суть обычно

венныя мѣста, каковы ходы предъ церквами, но часть ихъ, назначенная для тѣхъ женъ, которымъ не возбраняется присутствовать въ церковномъ собраніи: каковое предхраміе есть второе мѣсто покаянія, для такъ называемыхъ *слушающихъ*; въ немъ не дозволяется стоять и мущинамъ, если имъ назначена епитимія—не участвовать въ церковныхъ собраніяхъ, но плакать виѣ его. И такъ нужно, чтобы подобныя предхрамія, въ которыхъ должны стоять нечистыя женщины, не составляли такой части церквей, гдѣ бы священники проходили съ божественными дарами во время херувимской пѣсни, кадрили, можетъ быть, находящимся тутъ гробамъ и святымъ, и совершали какія либо молитвословія; или пусть съ епископскаго дозволенія назначены будутъ такія мѣста, гдѣ бы неочищенныя женщины стояли безъ предосужденія. А и видѣлъ, что такая женщина, стоя въ предхраміи, принимала даже отъ архіерея молитву обрученія, и—подивился тому. Впрочемъ въ старину женщины, повидимому, входили въ алтарь и причащались со святой трапезы, почему правило и упоминаетъ объ алтарѣ. Прочти еще 44-е правило лаодикійскаго собора и 69-е 6-го собора; также—17-ю новеллу императора господина Льва философа, въ которой между прочимъ говорится слѣдующее: „относительно родившихъ женъ и всѣхъ тѣхъ, которыя находятся въ состояніи естественнаго очищенія, опредѣляемъ, чтобы тѣ изъ нихъ, которыя не подвержены другому какому либо страданію, угрожающему ихъ жизни, оставались безъ участія некрещенныя—въ просвѣщеніи, а просвѣщенныя въ причащеніи пречистыхъ Таинъ, до исполненія сорока дней; а когда достигнетъ ихъ какая нибудь болѣзнь, угрожающая пресѣченіемъ жизни, тогда во всякомъ случаѣ онѣ должны причащаться Таинъ“. И спустя нѣсколько опять таже новелла предписываетъ относительно новорожденныхъ, чтобы они, если не угрожаетъ болѣзнь, были крестимы въ осьмой день; а когда предстоитъ смерть, то чтобы были крестимы и до осьми дней. А поелнку я слышалъ, какъ нѣкто говорилъ, будто отлученные міряне не должны ни слушать божественнаго псалмопѣнія, стоя виѣ предхрамія, ни даже пѣть, то отвѣчаю ему отъ себя: человекъ, написанное въ этомъ правилѣ заграждаетъ тебѣ уста, если ты говоришь подобное; ибо какъ женамъ, которымъ не до-



воляется присутствовать въ церковномъ собраніи, не возбраняется молиться; такъ и отлученнымъ не должно быть запрещаемо молиться самимъ по себѣ и, стоя внѣ церковнаго притвора, слушать божественныя псалмопѣнія; ибо это служитъ къ большому сокрушенію ихъ.

**Синодсмь.** Женщины, находящіяся въ очищеніи, пусть удаляются и божественныхъ храмовъ, и священныхъ Таинствъ.

**Славянская нормчая.** Жены суще въ теченіи крове, въ божественую церковь да не внидутъ, и святыхъ таинъ да не причастятся.

### Κανὼν γ.

Αὐτάρχεις δὲ καὶ οἱ γεγαμηχότες, ἑαυτῶν ὀφείλωσιν εἶναι χριταί. "Ὅτι γὰρ ἀπέχεσθαι ἀλλήλων προσήχον ἐκ συμφώνου, πρὸς καιρὸν, ἵνα σχολάσωμε τῇ προσευχῇ, καὶ πάλιν ἐπὶ τὸ αὐτὸ ὄσιν, ἀκηχόασι Παῦλος γράφωντος.

### ПРАВИЛО Г.

ВСТУПИВШИЕ ЖЕ ВЪ БРАКЪ САМИ СЕБѢ ДОЛЖНЫ БЫТИ ДОКЛѢЩИМИ СЪДѢЛМИ. ИБО ОНИ СЛЫШАЛИ ПАВЛА ПИШУЩАГО, ИЖЕ ПОДОВАЕТЪ ВОЗДЕРЖИВАТИСЯ ДРОГЪ ѿ ДРОГА, ПО СОГЛАСІЮ, ДО ВРЕМЕНИ, ДАБЫ ОУПРАЖНѢТИСЯ ВЪ МОЛНТВѢ, И ПОТОМЪ ПАКИ КЪПНУ БЫТИ (✠).

(\*) 1 Кор. гл. 7, ст. 5.

**Зонара.** На вопросъ живущихъ въ законномъ бракѣ: должны ли они воздерживаться другъ отъ друга, (св. отецъ) отвѣчалъ, что таковыя сами должны быть своими судьями, и иногда воздерживаться другъ отъ друга по согласію, то есть по общему желанію; ибо ни мужъ не владѣетъ своимъ тѣломъ, ни жена, по великому Апостолу (1 Кор. 7, 4). Итакъ они должны соглашаться другъ съ другомъ относительно воздержанія, дабы прилежать молитвѣ и посту; ибо

если воздержаніе будетъ не по согласію, то, конечно, сторона, не желающая совокупленія, дѣлаетъ лишеніе той, которая ищетъ сего; а если такъ, то какимъ образомъ сторона желающая совокупленія и не удовлетворяемая, казалась бы владѣющею тѣломъ стороны неудовлетворяющей? Случается и то, что воздержаніе одной которой либо стороны можетъ послужить во вредъ другой сторонѣ; ибо если побѣждается пожеланіемъ и не получаетъ удовлетворенія, то можетъ впасть въ незаконное смѣшеніе. Апостоль опредѣляетъ и время (воздержанія), говоря, что это есть время поста и молитвы. Можетъ быть, кто скажетъ, что такъ какъ Апостоль говоритъ: *непрестанно молитесь*, то и сожительствующіе должны всегда воздерживаться другъ отъ друга, если требуется, чтобы они воздерживались другъ отъ друга, когда молятся. Но Апостоль здѣсь говоритъ не о всякой молитвѣ, а только о молитвѣ усерднѣйшей, каковая должна быть въ слезахъ и стenanіяхъ; ибо не всегда конечно они будутъ такъ молиться; а говоря о постѣ, разумѣетъ тотъ, который бываетъ въ опредѣленные времена, или когда кто изъ супруговъ намѣренъ причаститься таинъ. И Иудеямъ, когда они имѣли услышать божественный гласъ на горѣ, предписано было воздерживаться отъ женъ (Исх. 19, 15). И пророкъ Іоиль, сказавъ: *освятите постъ, присовокупилъ: да изыдетъ женихъ отъ ложа своего, и не вѣста отъ чертога своего* (Іоиль. 2, 16); ибо тѣ, кто постятся, должны воздерживаться отъ всякаго чувственнаго удовольствія, потому что отъ наслажденія такими удовольствіями происходитъ помраченіе души и смущеніе помысловъ.

**Вальсамонъ.** Какъ кажется, святой былъ спрошенъ, требуется ли, чтобы супруги, состарѣвшись, воздерживались отъ совокупленія въ тѣ времена, когда должны молиться? И отвѣчаетъ, что таковые должны быть сами себѣ судьями, и иногда должны воздерживаться другъ отъ друга по согласію, то есть по общему желанію, именно въ тѣ времена, когда заповѣдано имъ молиться, должны вести себя со всякимъ цѣломудріемъ, и *наки быти купно*, потому что сіе заповѣдалъ и великій Павелъ (1 Кор. 7, 5); а правило хотя говоритъ о состарѣвшихся, но должно быть относимо и ко всѣмъ супругамъ. И хорошо въ немъ сказано: „по

согласію<sup>а</sup>; ибо ни мужъ не владѣеть своимъ тѣломъ, ни жена, по великому Апостолу. И такъ поэтому они должны быть согласны другъ съ другомъ относительно воздержанія, дабы прилежать молитвѣ и посту; ибо если воздержаніе будетъ не по согласію, то не желающая совокупленія сторона дѣлаетъ, конечно, лишеніе той, которая ищетъ сего; а если такъ, то какимъ образомъ сторона, ищущая совокупленія и не получающая удовлетворенія, казалась бы владѣющею тѣломъ стороны не удовлетворяющей? Случается и то, что воздержаніе одной которой либо стороны можетъ кончиться вредомъ для другой; ибо если она побѣждается пожеланіемъ и не получаетъ удовлетворенія, то можетъ впасть въ незаконное совокупленіе. Но скажетъ кто нибудь: если правило говорить, что супруги должны удалаться другъ отъ друга, дабы прилежать молитвѣ, Апостолъ же предписываетъ, что мы должны непрестанно молиться, то неужели сожителствующіе всегда должны воздерживаться другъ отъ друга? Но не о всякой молитвѣ слово, а объ особеннѣйшей, то есть о молитвѣ св. постовъ; потому что и Богъ чрезъ Моисея заповѣдалъ іудеямъ, имѣвшимъ услышать божественный гласъ на горѣ, воздерживаться отъ своихъ женъ (Исх. 19, 15). И прорѣкъ Іоня говоритъ: *освятите постъ, и да изыдетъ женщина отъ ложа своего и невеста отъ чертога своего* (2, 16). А когда это такъ, не вижу, какимъ епитіміямъ должны быть подвергаемы тѣ, которые не соблюдаютъ сего; думаю, впрочемъ, что врачеваніе должно совершаться по разсужденію принимающаго исповѣдъ и во вниманіе къ лицамъ и потребностямъ природы. Прочти также 102-е правило трульскаго собора.

**Синексисъ.** Состоящіе въ бракѣ, пусть воздерживаются другъ отъ друга, по согласію, дабы упражняться въ молитвѣ, и потомъ пусть сходятся.

**Славянская нормчая.** Законно совокупився мужъ съ женою по совѣщанію, да не прикасаются на время другъ ко другу, и да упражняются на молитву, и паки, въкупѣ да пребываютъ.

## Κανὼν δ'.

Οἱ δ' ἐν ἀπροαιρέτῳ νυκτερινῇ ῥύσει γενόμενοι, καὶ οὗτοι τῷ ἰδίῳ συνειδότι κατακολυθεύωσαν, καὶ ἑαυτοὺς, εἴτε διακρίνονται περὶ τοῦτο, εἴτε μὴ, σκοπεύωσαν· ὡς καὶ ἐπὶ τῶν βρωμάτων, ὁ διακρινόμενος, φησὶν ἐὰν φάγη, κατακρίεται. Καὶ ἐν τοῦτοις εὐσυνειδήτους ἔσω καὶ εὐπαρρησιαστος κατὰ τὸ ἴδιον ἐνδύμιον, πᾶς ὁ προσίων τῷ Θεῷ.

Ταῦτα, σὺ μὲν, τιμῶν ἡμᾶς (οὐ γὰρ ἀγνοῶν, ἀγαπητέ) τὰ πύσματα ἡμῖν προσήγαγες, ὁμόφρονας ἡμᾶς, ὡς περ οὖν ἔσμεν, καὶ ὁμοφύλους σεαυτῷ παρασχευάζων. Ἐγὼ δὲ, οὐχ ὡς διδάσκαλος, ἀλλ' ὡς, μετὰ πάσης ἀπλότητος, προσήκων, ἡμᾶς ἀλλήλοις διαλέγεσθαι, εἰς κοινὸν τὴν διάνοιαν ἑμαυτοῦ ἐξέθηκα· ἦν ἐπικρίνας καὶ σὺ, συνετώτατέ μου υἱέ,

## Πράκτικο δ'.

ТѢ, котѡрымъ приключилось не произвольное ночное истечение, также да послѣдуютъ своей совѣсти, и да испытуютъ самихъ себя, нахѡдятся ли въ сего въ сомнѣнїи, или нѣтъ: подобно какъ и ѡ питїи глаголетъ апостолъ: яже естъ сомнѣнїа, ѡсуждается (\*). И въ сѣмъ случаѣ всѣкъ прїстѡпникъ къ Бгѡ да имѣетъ благоудержноевїе, по совѣстивномѡ помышленїи.

Οἷον ἐρωτήματα τῶν, ἐπιθυμιῶν, ἡμῶν πομπῶν καὶ ἡμῶν (ἢ οὐ, ἐξ ἐπιθυμιῶν καὶ ἡμῶν καὶ ἐπιθυμιῶν,) προσήγαγες ἡμῶν, ὡς περ οὖν ἔσμεν, καὶ ὁμοφύλους σεαυτῷ παρασχευάζων. Ἐγὼ δὲ, οὐχ ὡς διδάσκαλος, ἀλλ' ὡς, μετὰ πάσης ἀπλότητος, προσήκων, ἡμῶς ἀλλήλοις διαλέγεσθαι, εἰς κοινὸν τὴν διάνοιαν ἑμαυτοῦ ἐξέθηκα· ἦν ἐπικρίνας καὶ σὺ, συνετώτατέ μου υἱέ,

(\*) Рим. 14, ст. 23.

ὅτι ἂν σοι φανῆ δικαίον καὶ  
βέλτιον, ἢ καὶ οὕτως ἔχει  
δοκιμάζης, περὶ αὐτῶν ἀντι-  
γράφεις. Ἐρρωσθαί σε, ἀγα-  
πητὲ υἱέ μου, ἐν εἰρήνῃ λειτουρ-  
γοῦντα τῷ Κυρίῳ εὐχομαι.

ТАКЪ КАКЪ ПРИЛІЧНО НАМЪ  
СОВЕГЪДОВАТИ ДРЪГЪ ДРЪ-  
ГЪ, СО ВЛѢКОЮ ПРОСТО-  
ТІЮ, МОЕ МНѢНІЕ НА СРЕ-  
ДѢ ПРЕДЛОЖИЛЪ. РАЗСЪДН  
ѠБЪ ѠНОМЪ, БЛАГОРАЗ-  
СЪДНІТЕЛЬНѢЙШІЙ СЫНЕ  
МОЙ, И НАПИШИ МНѢ,  
ЯЩЕ ЧТО ПРЕДСТАВИТСА  
ТЕБѢ СПРАВЕДЛИВѢЙШЕЕ И  
ЛЪЧШЕЕ, ИЛИ ЖЕ, ЯЩЕ ОУ-  
СМОТРИШЪ ТАКЪ ВЪТИ.  
ЖЕЛАЮ ТЕБѢ, ВОЗЛЮБЛЕН-  
НЫЙ СЫНЕ МОЙ, ЗДРАВ-  
СТВОВАТИ И ВЪ МІРѢ  
СЛЪЖИТИ ГДѢ.

**Зонара.** И это—отвѣтъ, данный отцемъ на (предложен-  
ный вопросъ). Ибо бывъ спрошенъ, должны ли тѣ, у кото-  
рыхъ случилось произвольное истечение сѣмени, прича-  
щаться Таинъ, сказалъ, что потерпѣвшіе сіе должны по-  
слѣдовать своей совѣсти; то есть должны имѣть судьей  
этого дѣла совѣсть, или собственное размышленіе, такъ что  
если истечение сѣмени случилось произвольно, безъ пред-  
шествовавшаго какого либо страстнаго возбужденія, если  
природа выдѣлила его, какъ излишекъ, или оно произошло  
не въ слѣдствіе пьянства и объяденія: то потерпѣвшему сіе  
не должно быть воспрещено приступитъ къ святому жерт-  
веннику; а если предшествовалъ какой либо страстный во-  
мисель, который, утвердившись въ воображеніи, произвелъ  
пачное видѣніе, и за сямъ послѣдовало изверженіе сѣмени,  
или если оно случилось отъ невоздержанія въ пищѣ и питъѣ,  
такой нечистъ,—не по причинѣ изверженія сѣмени (сѣмя  
не есть не чисто, какъ и плоть, которой оно есть изли-

шекъ), но по причинѣ дурнаго пожеланія, которое осквернило мысль; такой (человѣкъ) не можетъ имѣть чистой совѣсти и, значить, благаго дерзновенія по причинѣ своего похотѣнія: какимъ же образомъ онъ приступитъ къ Богу, если сомнѣвается? Приводитъ и мѣсто изъ великаго Павла, написавшаго объ идоложертвенномъ: *аще ястъ сомняйся, осуждается* (Рим. 14, 23). Объ изверженіи сѣмени иностранно написалъ и великій Аѳанасій къ монаху Аммиуну.

**Вальсамонъ.** Бывъ спрошенъ: должны ли причащаться Таинъ тѣхъ, у которыхъ случилось непроизвольное изверженіе сѣмени, отецъ отвѣчалъ, что потерпѣвшіе сіе должны имѣть судью собственную совѣсть, такъ что если это случилось у нихъ безъ предшествовавшаго какого либо страстнаго возбужденія, когда природа сама по себѣ произвела изверженіе сѣмени, какъ излишка, имъ не должно быть возбранено причаститься Таинъ; а если у кого предшествовало, въ слѣдствіе страстнаго помысла, вожделѣніе и за симъ послѣдовало изверженіе, или если оно произошло отъ невоздержанія въ пищѣ и питіи, таковыя—нечисты,—не по причинѣ изверженія сѣмени (сѣмя не есть нечисто, какъ и плоть, которой оно есть избытокъ), но по причинѣ дурнаго помысла, который осквернилъ мысль. Итакъ таковой не имѣетъ благой совѣсти и, значить, благаго дерзновенія приступитъ къ Богу. Приводитъ и мѣсто изъ великаго Павла, написавшаго объ идоложертвенномъ; *аще ястъ сомняйся, осуждается* (Рим. 14, 23). Объ истеченіи сѣмени ницѣ и великаго Аѳанасія посланіе къ монаху Аммиуну.

**Синописисъ.** Непроизвольно подвергшіеся ночному истеченію, пусть слѣдуютъ своей совѣсти и рассматриваютъ себя, достойны ли они осужденія, или нѣтъ. Ибо какъ по отношенію къ яствамъ, если кто вкушаетъ вопреки своей совѣсти, осуждается, такъ точно и здѣсь.

**Славянская нормчая.** Иже по неизволенію истеченіе въ ноци подѣмше, своей совѣсти да послѣдуютъ, и сами себе да смотрятъ, аще зазрятъ себе въ томъ, или ни. Яко же бо о брашнѣхъ, тако и о семъ. Зазря бо себе аще ястъ, осужденъ будетъ.



## Правила св. Петра, Архиепископа Александрийскаго и мученика изъ слова его о покаяніи.

### Κανὼν δ.

Ἐπεὶ τοίνον τέταρτον ἦδη Πάσχα ἐπικατείληφε τὸν διωγμὸν· αὐτάρκως ἔχει τοῖς μὲν προσενεχθεῖσι, καὶ φυλαχισθεῖσι, βασάνους τε ἀνηκέστους ὑπόμεινθηκοσι καὶ ἀφορήτους μείζοντας, καὶ πολλὰς ἑτέρας ἀνάγκας θεινάς, ὕσπερον δὲ προδιδομένοις ὑπὸ τῆς ἀσθενείας τῆς σαρκός. Εἰ καὶ μὴ ἐξ ἀρχῆς παρεδέχθησαν, διὰ τὴν παρακολυθησασαν μεγίστην πτώσιν· ὅμως διὰ τὸ πολλὰ αὐτοὺς ἠθληχένοι καὶ ἐπὶ πολὺ ἀντιμάχεσθαι· οὐ γὰρ κατὰ προαίρεσιν ἐν τούτῳ ἐληλύθασιν, ἀλλὰ καταπροδοθέντες ὑπὸ τῆς ἀσθενείας τῆς σαρκός· ἐπειδὴ καὶ εἴγματα τοῦ Ἰησοῦ ἐνδείκνυνται ἐν τοῖς

### Правило ѿ.

Ποελίκῳ привлижѣтсѧ оὔжѣ четвѣртѧ Пάσχα πόслѣ гонѣнія: τὸ δὸβлѣтѣтсѧ врѣмѧ ѡлѡченіѧ дла тѣхъ, котѡрыѧ подвѣрглихъ доносѣ, заключены вѣли вѧ темницѣ, претерпѣли жестѡкіѧ мѡченіѧ ἢ нескѡсныѧ рѧны, ἢ мнѡгіѧ ἡныѧ тѧжкіѧ оὔгнѣтѣніѧ, ἢ котѡрымъ напослѣдокъ ἡзмѣніла нѣмошь плѡти. Хотѧ ὄнѧ вначѧлѣ не вѣли пріѧты вѧ Црѣковь, по причініѣ послѣдовавшѧго тѧгчѧйшаго падѣніѧ: но поелікѣ ὄнѧ мнѡгѡ подвижѧлись ἢ дѡлгѡ прѡтнвоборѣтѡ-

σώμασιν αὐτῶν, καὶ ἤδη τι-  
 τες τρίτον ἔτος ἔχουσι καταπεν-  
 θοῦντες· προσεπιτιμηθῆναι  
 αὐτοῖς ἀπὸ τῆς προσελεύσεως  
 καθ' ὑπόμνησιν, ἄλλας τεσσα-  
 ράκοντα ἡμέρας, ἃς καίπερ  
 νησεύσας ὁ Κύριος καὶ Σωτῆρ  
 ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστός, μετὰ  
 τὸ βαπτισθῆναι, ἐπειράσθη  
 ὑπὸ τοῦ διαβόλου· εἰς ἃς καὶ  
 αὐτοὶ κατὰ τὸ περισσόν δια-  
 γυμνασθέντες, ἐντονώτερόν τε  
 νήσαντες, γρηγορήσουσιν εἰς  
 προσευχὰς τοῦ λοιποῦ, κατα-  
 μελετῶντες τὸ λεγόμενον ὑπὸ  
 τοῦ Κυρίου πρὸς τὸν πειρά-  
 ζοντα αὐτόν, ἵνα προσκυνήσῃ  
 αὐτῷ· ὅπαγε ὀπίσω μὲ σα-  
 τανᾶ, γέγραπται γάρ· Κύριον  
 τὸν Θεόν σου προσκυνήσεις,  
 καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις.

вали, (поеликъ ὄνῃ до-  
 шлѣ до престѣпленїа, не  
 по произвѣдѣнїю, а по томѣ,  
 что ѡзмѣнила ѡмъ не-  
 мощь плѣти, ѡво ѡ ѡзвы  
 Іисовы показѡнты на  
 тѣблѣхъ своѣхъ, ѡ неѡко-  
 торыѣ превѣкаютъ въ  
 плачѣ ѡужѣ третїи годъ:)  
 что къ сеѣ епїтїмїи, да  
 призовокѣпатца ѡмъ ещѣ  
 четъредесать днѣй, по  
 припаматованїю, когда  
 ὄнῃ пристѣпїли къ Цр-  
 кви. Таковѣе число днѣй  
 Гдѣ ѡ ѡпсїтель нашъ  
 Іисъ Хртѡсъ, по креще-  
 нїи, постившїсь, ѡскѡ-  
 шавѣмъ вѣлѣ ѡ дїаволѣ:  
 таковѣе же число днѣй ѡ  
 ὄнῃ приимѡщественнѡ да  
 подвижѡнты ѡ ѡсѣрднѣ  
 да постѣтца, ѡ прѣтѡмъ  
 да водрѣтѣвѡнты въ мо-  
 лѣтѣвахъ, непрѣстѡннѡ  
 размышлѣа ѡ речѣннѡмъ  
 ѡ Гдѣ ѡскѡсїтелю, трѣ-  
 вовавшемъ ѡ негѡ покло-  
 ненїа себѣ: ѡдѣ за мнѡ  
 сатанѡ, писано во есть:



ГДѢ БГѢ ТВОЕМО ПОКЛО-  
НИШИСЯ, И ТОМУ ЕДИНОМУ  
ПОСЛУЖИШИ (✠).

(\*) Мат. 4, ст. 10.

**Зонара.** Св. отецъ дѣлаетъ здѣсь различіе между отречшимися во время гоненій отъ вѣры, и говоритъ, что для тѣхъ, которые приведены были къ мучителямъ и заключены въ тѣнищу, претерпѣли жестокия (ἀνυχέστους) мученія, несносныя раны, почти неизлѣчныя и нецѣлыя (ибо ἄχος значитъ врачеваніе, ἀνυχέστου—то, что неизлѣчимо), и другія муки, и послѣ того преклонились и принесли жертву вслѣдствіе того, что имъ измѣнила немощь плоти, не могшей вытерпѣть страданій до конца, достаточно вѣннть въ епитимию—прошедшее время; ибо, говоритъ, четвертая уже Пасха приближается съ тѣхъ поръ, какъ они подверглись тягчайшему паденію. И хотя въ началѣ, когда пришли съ разсказаніемъ, они, можетъ быть, не были приняты, но поелку они приступили къ жертвѣ не по произволенію, напротивъ—долго противоборствовали и имѣютъ язви Іисусовы, то есть знаки ранъ, которыя приняли за Христа, и уже прошло три года, какъ они скорбятъ по причинѣ паденія: то (св. отецъ) опредѣлялъ присокупить къ епитиміи (κροσεκτισιζήναι, вмѣсто: ἐπί πλέου ἐποσιζήναι) другіе сорокъ дней, считая съ того времени, какъ они пришли съ просьбою о принятіи. Въ эти дни, показывая болѣе подвига въ покаяніи и посты усердіе, т. е. тщательнѣе внимая самимъ себѣ, они должны бодрствовать въ молитвахъ, содержа въ умѣ (καταμελετώμετες), т. е. имѣя непрестанно въ помыслѣхъ и говоря то, что Господь сказалъ искусителю: *иди за мною сатано, писано бо есть: Господу Богу твоему поклонишися, и Тому единому послужиши* (Мт. 4. 20).

**Вальсамонъ.** Настоящія правила разсуждаютъ объ отречшихся во время гоненій отъ своей вѣры и расказавшихся. И прежде всего первое правило предписываетъ, чтобы для тѣхъ, кои принесли жертву послѣ многихъ мученій, которыхъ не могли вытерпѣть по немощи, и провели три года

въ показаніи, были присвокуплены къ епитиміи еще сорокъ дней, и чтобы таѣмъ образомъ они были приняты. Замѣть настоящія правила, потому что въ нихъ опредѣляется нѣчто особое и нужное объ отрекшихся отъ Бога и ищущихъ покаянія, а равно—о тѣхъ, которые добровольно выступили на мученичество, но пали и снова исповѣдали вѣру, и о нѣкоторыхъ другихъ подобныхъ. Нужно тебѣ вскзть и бѣльшую часть правилъ анкирскаго собора.

**Синописиъ.** По прошествіи уже четырехъ лѣтъ послѣ гоненія, постановляемъ, дабы много пострадавшіе, потомъ побѣжденные муками и отрeksiеся Христа, и снова раскаявшіеся и уже три года послѣ обращенія плачущіе, подверглись епитиміи еще на сорокъ дней.

**Славянская коричая.** Четыремъ убо лѣтомъ мимошедшимъ по гоненіи повегѣваетъ много пострадавшемъ, и потомъ на долгъ мукъ не могущемъ терпѣти я Христа отвергъшимся, и пакъ показавшемся, и плачущемся, три лѣта, и по покаяніи другихъ, 40, днѣй, да примуть запрещеніе.

### Κανὼν β΄.

Τοῦς δὲ μετὰ τὸ φυλακισθῆναι μόνον, καὶ ὑπομενηχέναι τὰς ἐν τῷ δεσμοτηρίῳ, ὡς ἂν ἐν πολιορκίᾳ, θλίψεις τε καὶ δυσωδίας, ὑσερον δὲ χωρὶς πολέμου βασάνων γενομένοις αιχμαλώτοις, κατὰ πολλὴν πτωχοίαν δυναμειος καὶ κατὰ τινα τυφλότητα τεθραυσμένοις, ἐπαρχέσει ἐνιαυτός πρὸς τῷ ἑτέρῳ χρόνῳ· ἐπεὶ ὁλως καὶ αὐτοὶ ἐπίδεδωκασιν ἑαυτοὺς ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος τοῦ Χριστοῦ θλιβῆναι,

### Правило б̄.

Тѣмъ, которые по взятіи токмо ихъ под стражд̄, и по претерпѣніи скорвей и смрада въ темнищѣ, какъ вы въ шадѣ, въ послѣдствіи безсраженіа съ мученіями содѣлались паѣнниками, вывъ сокрѣшенъ, по крайней сѣдѣости силъ и по нѣкоей слѣпотѣ, долѣетъ приложити лѣто къ предшествовакшемъ времени: побаникѣ и ѿни

εἰ καὶ ἀπήλασαν ἐν τῷ δεσ-  
 μωτηρίῳ τῆς παρὰ τῶν ἀδελ-  
 φῶν πολλῆς ἀναπαύσεως.  
 Ἄπερ πολλαπλασίονα ἀποδώ-  
 σαι, ποθοῦντες λυτρωθῆναι  
 ἀπὸ τῆς πικροτάτης αἰχμαλω-  
 σίας τοῦ διαβόλου, μεμνημέ-  
 νοι μάστιγα τοῦ λέγοντος· Πνεῦ-  
 μα τοῦ Κυρίου ἐπ' Ἐμὲ, οὐ  
 ἔνεκεν ἔχρισέ Με· εὐαγγελί-  
 σασθαι πτωχοῖς ἀπέσκαλέ Με,  
 κηρύξαι αἰχμαλώτοις ἀφροσιν,  
 καὶ τυφλοῖς ἀνάβλεψιν, ἀπο-  
 σείλαι τετρασμένους ἐν ἀφροσιν,  
 κηρύξαι ἐναυτὸν Κυρίου δεχ-  
 τὸν καὶ ἡμέραν ἀνταποδό-  
 σεως.

СОВѢМЪ ПРѢДАЛИ СЕБѢ  
 СТРАДАНИМЪ ЗА ИМЯ  
 ХРІТОВО, ХОТЯ И ПОЛѢ-  
 ЧАЛИ ВЪ ТЕМНИЦѢ ВЕЛИ-  
 КОЕ ОУТѢШЕНІЕ ѿ БРАТІЙ.  
 ЗА СІЕ ДА ВОЗДАДОУТЪ ѾНѢ  
 СО МНОГОМУ ЛѢХУЮ, ЖЕ-  
 ЛЛА ѿСВОДИТИСЯ ѿ  
 ГОРЧАЙШАГО ПЛѢНА ДІА-  
 ВОЛЬСКАГО, ВОСПОМИНА  
 НАИПАЧЕ ГЛАГОЛУЩАГО:  
 ДУХЪ ГДЕНЬ НА МНѢ, ЕГЖЕ  
 РАДИ ПОМАЗА МЯ: ВЛАГО-  
 ВѢСТИТИ НИШЫМЪ ПОСЛА  
 МЯ, ПРОПОВѢДАТИ ПЛѢ-  
 ННЫМЪ ѿЩЩЕНІЕ, И СЛѢ-  
 ПЫМЪ ПРОЗРѢНІЕ, ѿПѢСТИ-  
 ТИ СОКРѢШЕННЫЯ ВО ѿРА-  
 ДО, ПРОПОВѢДАТИ ЛѢТО  
 ГДНЕ ПРІАТНО И ДЕНЬ ВОЗ-  
 ДАНІЯ (\*).

(\*) Исаіи 61, ст. 1, 2. Луки 4, ст. 18, 19.

**Зонара.** Во второмъ чинѣ (св. отецъ) полагаетъ тѣхъ, которые были только взяты подъ стражу и потерпѣли разныя лишенія въ темницѣ, и пали безъ мученій: таковымъ положилъ въ епитимію лѣто послѣ прошедшаго времени, т. е. трехлѣтія, о которомъ сказалъ выше; потому что и они, говоритъ, пострадали за имя Христово, хотя, можетъ быть, и получали въ темницѣ утѣшеніе отъ братій (ибо

вѣрныя, которые не были взяты, вѣроятно, доставляли заключеннымъ потребное для содержанія и успокоивали ихъ), за что они должны воздать со многою лихвою, то есть за тѣ утѣшенія, какія получали въ темницѣ, они, неся покаяніе, должны подвергать себя гораздо большимъ огорченіямъ и лишениамъ, если хотятъ освободиться отъ плѣненія діавола, сдѣлавшись плѣнниками и рабами ему вслѣдствіе отреченія отъ Христа. Потомъ приводитъ пророческія изреченія, которыя взяты изъ Исаіи, говоря, что они должны помнить ихъ.

**Вальсамонъ.** Правило это говорить, что тѣ, которые только потерпѣли бѣдствія подъ стражею и пали безъ мученій, должны быть подвергаемы епитиміи, сверхъ трехлѣтняго времени, еще на годъ. Ибо, говорить, хотя, можетъ быть, они пользовались утѣшеніемъ, такъ какъ нѣкоторые вѣрныя доставляли имъ потребное для содержанія, но и они должны быть удостоиваемы прощенья, какъ пострадавшіе за вѣру.

**Синопсесъ.** Тѣмъ, которые только свергнуты были въ темницу, и пали, достаточно прибавить къ протекшему времени (епитиміи) еще одинъ годъ.

**Славянская нормчая.** Иже въ темницу токмо ввержени бывше, и отвергъшеся Христа, и показавшеся, къ мимошедшимъ тремъ лѣтомъ, и еще едино лѣто да покаются.

### Κανὼν γ.

Τοῖς δὲ μὴδ' ὄλωσ μὴδὲν τι τοιοῦτον πεπονθόσι, μὴδὲ ἐνδειξαμένοις καρπὸν πίστεως, ἀλλ' αὐτομολήσασι πρὸς τὴν κακίαν, προδεδομένοις ὑπὸ δειλίας καὶ φόβου, νῦν δὲ εἰς μετάνοιαν ἔρχομένοις, ἀναγκαῖόν ἐστι καὶ ἀρμόζον τὴν τῆς ἀχάρτη συχῆς παραβολὴν παραθέσθαι, ὡς ὁ Κύριος λέγει· συχῆν εἶχέ τις πεφυτευμένην

### Правило г.

и ничегѡ таковагѡ не пострадавшимъ, и не показавшимъ плода вѣры, но доволѡльнѡ ѡбѣжавшимъ на странѣ злѡбы, коѣй предадо ихъ малодѡшіе и страхъ, нынѣ же въ покаяніе приходѡщымъ, нѣжно и прилично приложити притчѣ ѡ безплодной смоков-

ἐν τῷ ἀμπελῶνι αὐτοῦ, καὶ ἦλθε ζητῶν καρπὸν ἐν αὐτῇ, καὶ οὐχ εὔρεν. Εἶπε δε πρὸς τὸν ἀμπελουργόν, ἰδοὺ τρία ἔτη ἀφ' οὗ ἔρχομαι ζητῶν καρπὸν ἐν τῇ συκῇ ταύτῃ καὶ οὐχ εὗρίσκω, ἔκχοφον αὐτήν· ἵνα τί καὶ τὴν καταργεῖ; Ὁ δὲ ἀποκριθεὶς λέγει αὐτῷ, κύριε, ἀφες αὐτήν καὶ τοῦτο τὸ, ἔτος ἕως οὗτε σκάψω τὰ περὶ αὐτήν, καὶ βάλω κόπρια· κἄν μὲν ποιήσῃ καρπὸν· εἰ δὲ μήγε, εἰς τὸ μέλλον ἐκχόφεις αὐτήν. Ἦν πρὸ ὀφθαλμῶν λαβόντες, ἐνδειξάμενοι τε καρπὸν ἄξιον τῆς μετανοίας, ἐν τῷ διαστήματι τοῦ τοσοῦτου χρόνου μᾶλλον ὠφελῆθησονται.

ниціѣ, ꙗкоже гдѣ глаголетъ: смоковницѣ ѿмаше нѣкїи въ кїноградѣ своемъ всаждени, ѿ прїи де ѿца плода на нѣи, ѿ не ѡвръѣте. Рече же къ кїнарени: се третїе лѣто, ѡнелже приждѣ, ѿца плода на смоковницѣ сїи, ѿ не ѡвръѣтан: посѣцы ѿ ѡубо, вксю ѿ землю ѡупражнелетъ; ѡнъ же ѡвѣщавъ, рече ѡмѣ: гдѣи, ѡстѣви ѿ ѿ се лѣто, дождеже ѡкопаю ѡкрестъ еѣ, ѿ ѡсыпану гноемъ: ѿ ѡце ѡубо сотворитъ плодъ: ѡце ли же нѣи, во градѣце посѣчешн ѿ (\*). Положивъ сїю причтѣ предѣ, ѡчи севѣ, ѿ показавъ плодъ достѡиный покланїа, въ продолженїи толкаго же, тѣ естъ, четырёхлѣтнлгв времени, полдчатъ тѣмъ вольшѣю пользѣ.

(\*) Лукк 13, ст. 6, 7, 8, 9.

**Зонара.** А которые, говорить, не подвергшись никакому страданію, и только изъ страха и малодушія отбѣжали (ἠότομολησαν), т. е. сами добровольно перешли на сторону зла, потомъ обратились къ покаянію, къ таковымъ должна быть примѣнена Евангельская притча о смоковницѣ. Положивъ ее предъ очи и давъ въ теченіе столькаго же времени, т. е. четырехъ лѣтъ, плодъ достойный покаянія, они должны получить пользу; ибо Господь сказалъ: *три лѣта прихожу къ ней, ища плода, и не обрѣтаю; а виноарь сказалъ: остави ю, Господи, и се лѣто* (Лук. 13, 6—9).

**Вальсамонъ.** А тѣхъ, которые только по причинѣ страха и малодушія добровольно отбѣжали, потомъ обратились къ покаянію, правило наказываетъ трехлѣтіемъ, по евангельской притчѣ о смоковницѣ. Ибо Господь сказалъ: *три лѣта прихожу къ ней, ища плода, и не обрѣтаю; а виноарь сказалъ: остави ю, Господи, и се лѣто* (Лук. 13, 6—9).

**Синописисъ.** Тѣхъ, которые не потерпѣли совершенно ничего, но сами перешли къ нечестію, теперь же каются, опредѣляемъ четыре года (епитиміи), по образу евангельской смоковницы, три года остававшейся безплодною и уже назначенной къ посѣченію, но оставленной еще на годъ.

**Славянская нормчая.** Иже ничтоже пострадавшие, но своею волею приступивше къ погибели, нынѣ же каются, даемъ имъ, 4 лѣта на покаяніе, по евангельствѣ притчи, иже о смоковницѣ, яже три лѣта плода не сотвори, и хотящи носѣчена быти, и прощена бысть за едно лѣто.

## Κανὼν δ'.

Τοῖς γὰρ παντάπασι ἀπευ-  
νωσμένοις, ἀμετανοήτοις, ἐέρ-  
μὰ τε Αἰθίοπος ἀμετάβλητον  
κεχτημένοις, καὶ ποικίλματα  
παρδάλεως, λεχθήσεται τὸ τῆς  
ἐτέρας συκῆς· μηκέτι ἐκ σοῦ  
χαρκὸς γένηται εἰς τὸν αἰῶνα·  
διὸ καὶ παραχρῆμα ἐτραίνεται.

## ПРА́ВИЛО Д'.

И́ соверше́ннѡ ѡчлѣв-  
шымса, и́ не расклѣан-  
нымъ, и́ стажа́в-  
шымъ непремѣнѣемѣю  
кождѣ вѣтѣопланина и́  
пестротѣ рыси, да и́з-  
речется приговоръ ѡ дрѣ-  
во́и смоковницѣ: да

Αποπλ ηροῦται γοῦν ἐπ' αὐτοῖς  
καὶ τὸ ὑπὸ τοῦ Ἐκκλησιαστοῦ  
εἰρημένον· διεσραμμένον οὐ  
δύναται ἐπικοσμηθῆναι, καὶ  
ὕεργημα οὐ δυνήσεται ἀριθμη-  
θῆναι. Εἰ μὴ γὰρ πρότερον  
τὸ διεσραμμένον διορθωθῆ,  
ἀδύνατόν ἐστιν αὐτὸ ἐπικοσμη-  
θῆναι, καὶ εἰ μὴ πρότερον τὸ  
ὕεργημα ἀναπληρωθῆ, ἀδύνα-  
τόν ἐστιν αὐτὸ ἀριθμηθῆναι.  
Οθεν καὶ ἐπὶ τέλους συμβή-  
σεται αὐτοῖς τὸ λεγόμενον  
ὑπὸ τοῦ Προφήτου Ἰσαΐου· καὶ  
ὀφονταί γάρ· φησι, τὰ κῶλα  
τῶν ἀνθρώπων τῶν παραβε-  
θηκότων ἐν Ἐμοί. Ὁ γὰρ σχώ-  
ληξ αὐτῶν οὐ τελευτήσεται, καὶ  
τὸ πῦρ αὐτῶν οὐ σβεσθήσεται·  
καὶ ἔσονται εἰς δρασίην πάσῃ  
σαρκί. Ἐπεὶ καὶ ὡς προλέ-  
λεχται ὑπ' αὐτοῦ· οἱ δὲ ἀδικοὶ  
οὕτω κλυδωνισθήσονται, καὶ  
ἀναπάσασθαι οὐ μὴ δυνή-  
σονται. Οὐχ ἔτι χαίρειν τοῖς  
ἀσεβέσιν, εἶπεν ὁ Θεός.

НИКОΛΗЖЕ Ꙗ ТЕВѢ ПЛОДА  
ВѢДѢТЪ ВО ВѢККИ (α):  
ПОЧЕМУ́ ОНА ТОТЧАСЪ Н  
ЗАЮХЛА. ИСПОЛНЯЕТСЯ  
НА НИХЪ Н РЕЧЕННОЕ ВК-  
КЛІАСТОМЪ: РАЗВРАЩЕН-  
НОЕ НЕ МОЖЕТЪ ОУКРАСИ-  
ТИСЯ, Н ЛИШЕНІЕ НЕ МО-  
ЖЕТЪ ИЗЧИСЛИТИСЯ (αα).  
ИВО НЕ ВОЗМОЖНО РАЗ-  
ВРАЩЕННОМУ́ ОУКРАСИТИСЯ,  
АЩЕ НЕ ВѢДѢТЪ ОНО ПРѢЖДЕ  
ИСПРАВЛЕНО, Н НЕ ВОЗМОЖ-  
НО ИЗЧИСЛИТИ ЛИШЕНІА,  
АЩЕ НЕ ВѢДѢТЪ ОНО ПРѢЖ-  
ДЕ ВОСПОЛНЕНО. ПОЧЕМУ́ Н  
НАКОНЕЦЪ, СЛѢДИТСЯ ИЗ  
НИМИ РЕЧЕННОЕ ПРРОКОМЪ  
ИСАІЕУ: Н ОУЗРАТЪ ТРОПЫ  
ЧЕЛОВѢКОВЪ ПРѢСѢПНѢ-  
ШИХЪ ЛНѢ. ЧЕРВЬ ВО ИХЪ  
НЕ СΚΟΝЧАЕТСЯ, Н ОГНЬ  
ИХЪ НЕ ОУГАСНЕТЪ: Н  
ВѢДѢТЪ ВЪ ПОЗОРЪ  
ВСЯКОЙ ПЛОТИ (ααα).  
ИВО, КАКЪ Н ЕЩЕ Ꙗ НЕГѢ  
ПРЕДРЕЧЕНО: НЕПРАВЕДНИИ

(\*) Матѳ. 21, ст. 19.

(\*\*) Еккл. 1, ст. 15.

(\*\*\*) Исаіи 66, ст. 24.

же такъ возколнѣются,  
и почти не возмоудѣтъ.  
Нѣсть радоватися не-  
честивымъ, рече Бгъ (\*).

(\*) Исаи 57, ст. 20, 21.

**Зонара.** Что сказано выше, было сказано о падшихъ и раскаявающихся. А противъ нераскаянныхъ отъ отчаянія, или злаго расположенія, и удерживающихъ черноту, происшедшую отъ грѣха, неизмѣнною и неомытою, какъ есіопы сохраняютъ неизмѣннымъ черный цвѣтъ кожи, и рысь — пестроту, приводитъ проклятіе другой смоковницы, къ которой по причинѣ ея безплодія Господь сказалъ *да николи же отъ тебе плода будетъ во стѣки* (Мѡ. 21, 19). И исполняются, говорятъ, на нихъ слова Еккліазіаста, который говоритъ: *разращенное не можетъ украситися и лишеніе не можетъ исчислитися* (Еккл. 1, 15); затѣмъ, изъяснивши это изреченіе, присовокупляетъ и слова Исаи.

**Вальсамонъ.** Что сказано выше, сказано о падшихъ и раскаявающихся. А противъ нераскаянныхъ приводитъ проклятіе другой смоковницы, къ которой Господь сказалъ, по причинѣ ея безплодія: *да николиже отъ тебе плода будетъ во стѣки* (Мѡ. 21, 19).

**Синописисъ.** Если и послѣ паденія остаются нераскаянными, да будутъ, какъ язычники.

**Славянская Коричая.** Аще и отвергшеса, и потомъ беспокаяніа пребываютъ, да будутъ яко варвари поганіа.

Καὼν ε΄.

Τοῖς δὲ καθοποκρινάμε-  
νοις, κατὰ τὸν ἐπιληπτουσα-  
μένον Δαβὶδ, ἵνα μὴ ἀποθάνῃ,  
οὐκ ὄντα ἐπιληπτον, καὶ μὴ  
γυμνῶς ἀπογραφεμένοις τὰ

Правило ѳ.

Нѣкоторые притвор-  
ствовали, подобно Да-  
вѣдъ, іродствовавшемъ  
для спасенія ѳ смерти,  
хотя онъ не былъ



πρὸς ἄρκριν, ἀλλὰ διαπαίξασι  
κατὰ πολλὴν σενοχωρίαν, ὡς  
ἀν παιδία βουλευτικὰ ἔμφρονα  
ἐν παιδίοις ἄφροσι, τὰς τῶν  
ἐχθρῶν ἐπιβυλάς, ἦτοι ὡς  
διελθόντες βωμοὺς, ἦτοι ὡς  
χειρογράφησαντες, ἦτοι ὡς  
ἀνθ' ἑαυτῶν βαλόντες ἐθνι-  
κοὺς, εἰ καὶ τισιν αὐτῶν  
συνεχώρησάν τινες τῶν ὁμο-  
λογησάντων, ὡς ἤκουσα, ἐπεὶ  
μάλισα κατὰ πολλὴν εὐλάβειαν  
ἐξέφυγον αὐτόχειρες γενέσθαι  
τοῦ πυρός, καὶ τῆς ἀναθυ-  
μιάσεως τῶν ἀκαθάρτων δαι-  
μόνων ἐπεὶ τοῖσιν ἐλάθεν αὐ-  
τοὺς ἀνοία τοῦτο πράξαντας,  
ὁμοίως ἐξάμνητος αὐτοῖς ἐπιτε-  
θήσεται τῆς ἐν μετανοίᾳ ἐπι-  
στροφῆς. Οὕτω γὰρ μακρόν καὶ  
αὐτοὶ ἀφελθήσονται, κατα-  
μελετώντες τὸ Προφητικὸν  
ῥητὸν, καὶ λέγοντες· παιδίον  
ἐγεννήθη ἡμῖν, υἱὸς καὶ ἐδόθη  
ἡμῖν, οὗ ἡ ἀρχὴ ἐπὶ τοῦ ὄμου  
αὐτοῦ, καὶ καλεῖται τὸ ὄνομα  
αὐτοῦ, μεγάλης βουλῆς Ἄγγε-  
λος. Ὅσπερ, ὡς ἴδε, ἐν τῷ  
ἕκτῳ μηνὶ τῆς συλλήψεως

ВЪЗДЪМЕНЯ. Ὡνὴ не напн-  
сали прѣмнѣмъ ѡреченїа ѡ  
вѣры, но въ весьмѣ чѣс-  
ныхъ ѡвстоупельствѣхъ,  
порѣгалиа оу хичрнїа мѣ  
вратѣхъ, подѣвнѣмъ кѣкѣ  
дѣти смысленные. Ѣ  
раздѣльные смѣіотса на дѣ-  
дѣтлн нѣраздѣльными  
кѣкѣ тѣ, Ѣлн прошлн  
мнѣмъ іудальскнхъ жѣр-  
твеннѣхъ, Ѣлн дѣлн  
рѣкопнсанїе, Ѣлн Ѣзыч-  
ннѣхъ поствнлн в мѣ-  
стѣхъ себѣ. Хотѣ нѣко-  
тѣрнмъ Ѣзъ таковѣхъ,  
кѣкѣ Ѣ слышалѣ, Ѣ Ѣвн-  
лн сннхѣждѣнїе нѣкїе Ѣзъ  
Ѣспокѣдннѣхъ, по томѣ,  
чтѣ Ὡнѣ сѣ велнкнмъ  
тѣлнїе мѣ Ѣзѣ кѣгалн воз-  
жнѣнїа своїмн рѣкѣмн  
Ὡгнѣ Ѣ кѣждѣнїа нечн-  
стѣмъ дѣлншнмъ, Ѣ хотѣ  
Ὡнѣ, не прнлѣтнѣхъ,  
сѣдѣлалн Ὡное по нѣра-  
здѣмїю: Ὡднѣкѣ да полѣ-  
жнѣтса Ѣмъ шѣстѣ мѣ-  
сѣцѣхъ на ѡвращѣнїе кѣ

τοῦ ἑτέρου παιδὶν τοῦ προκη-  
 ρύξαντος πρὸ προσώπων τῆς  
 εἰσοῦδα αὐτοῦ μετάνοιαν εἰς  
 ἄρεσιν ἁμαρτιῶν, συνελήφθη  
 καὶ αὐτὸς κηρύξει μετάνοιαν.  
 Καὶ γὰρ καὶ τῶν ἀμφοτέρων  
 ἀκούομεν ἐν πρώτοις κηρυτ-  
 τόντων οὐ μόνον περὶ μετα-  
 νοίας, ἀλλὰ καὶ περὶ βασιλείας  
 οὐρανῶν, ἥτις, καθὼς μεμα-  
 θήκαμεν, ἐντὸς ἡμῶν ἐστὶ, τῷ  
 ἔργῳ ἡμῶν εἶναι τὸ ῥῆμα, ὃ  
 πιστεύομεν, ἐν τῷ σώματι ἑαυ-  
 τῶν καὶ ἐν τῇ καρδίᾳ ἑαυτῶν,  
 περὶ τῆς καὶ αὐτοὶ ὑπομνη-  
 σθέντες μαθήσονται ὁμολογεῖν  
 ἐν τῷ σώματι αὐτῶν, ὅτι Κύ-  
 ριος Ἰησοῦς Χριστός, πιστεύον-  
 τες ἐν τῇ καρδίᾳ ἑαυτῶν, ὅτι  
 ὁ Θεὸς Αὐτὸν ἤγειρεν ἐκ νε-  
 κρῶν, ἅτε δὲ ἀκούοντες, ὅτι  
 καρδίᾳ μὲν πιστεύεται εἰς δι-  
 καιοσύνην, σώματι δὲ ὁμολο-  
 γεῖται εἰς σωτηρίαν.

БГ҃Ѹ ВЪ ПОКАЉНІИ. И҃ВО  
 ТАКІМЪ О҃БРАЗОМЪ И҃ СІИ  
 БОЛѢЕ ПОЛЮЧАТЪ ПОЛЪЗУ,  
 РАЗМЫШЛѢА Ѡ И҃ЗРЕЧЕНІИ  
 ПРѢРОЧЕСКОМЪ: О҃ТРОЧА РО-  
 ДИСѢ НАМЪ, СЫНЪ, И҃ ДА-  
 ДѢСѢ НАМЪ, Е҃ГѠЖЕ НАЧА-  
 ЛЬСТВО ВЪСѢТЬ НА РАМѢ  
 Е҃ГѠ И҃ НАРИЦАЕТСѢ И҃МА:  
 Е҃ГѠ, ВЕЛІКА СОВѢТА  
 И҃Г҃ГЛЪ (\*). О҃ГЕ О҃ТРОЧА,  
 КАКЪ ВЪ ВѢДАТЕ, ВЪ  
 ШЕСТІИ МѢСѢЦѢ ПОСЛАѢ  
 ЗАЧАТІА ДРѢВѢГѠ О҃ТРО-  
 ЧАТІИ, ПРОПОВѢДАШАГѠ,  
 ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ ВХѠДА Е҃ГѠ,  
 ПОКАЉНІЕ КО ѠПѢЩЕНІЕ  
 ГРѢХѠВЪ, ЗАЧАТО ТАКО-  
 ЖДЕ, ДАВЫ ПРОПОВѢДАТИ  
 ПОКАЉНІЕ. И҃ВО СЛЫШИМЪ  
 О҃ВОНѢХЪ ПРОПОВѢДѢЮЩИХЪ,  
 КО ПЕРВЫХЪ НЕ ТѢКѢ Ѡ  
 ПОКАЉНІИ, НО И҃ Ѡ ЦѢР-  
 КТВѢИ НЕВѢСНОМЪ, КОТОРОЕ  
 КАКЪ МЫ НАУЧЕНЫ, ВНѢ ГРѢ  
 НАСЪ Е҃СТЬ (\*\*), ПО-  
 ЕЛІКѢ ВЛІЗЪ Е҃СТЬ ГЛА-

(\*) Исѡв. гл. 9, ст. 6.

(\*\*) Лукк. гл. 17, ст. 21.

ГОЛЪ, ЕМѢЖЕ ВЪРЪЕМЪ,  
 ВО ОУСТѢХЪ НАШИХЪ И  
 ВЪ СЕРДЦАХЪ НАШИХЪ: ѿ  
 КОТОРОМЪ ЦАРСТВІИ ПРИ-  
 ЛЪВЪ НАПОМИНАНІЕ, И ѾНИ  
 НАБЪЧАТСА ИСПОВѢДЫВАТИ  
 ОУСТАМИ СВОИМИ, ИЖЕ  
 ГДѢ ЕСТЬ ІІСЪ ХРІТОСЪ,  
 ВЪРЪА ВЪ СЕРДЦѢ СВОЕМЪ,  
 ИЖЕ БГЪ ВОСКРЕСІ ѿ  
 МЕРТВЫХЪ. ИЖЕ СЛЫШИМЪ,  
 ИЖЕ СЕРДЦЕМЪ ВЪРЪЕТСА  
 ВО СПАСЕНІЕ (☆).

(\*) Рим. гл. 10, ст. 8, 9, 10.

**Зонара.** Если же нѣкоторые притворно показали, что приступили къ жертвенникамъ, или написали, что отрекаются отъ вѣры, но написали отречение не „обнаженно“ (γυμνῶς), т. е. не прямо, не открыто, а посредствомъ какого-либо ухищренія поругались надъ принуждавшими ихъ, подобно Давиду, который, убѣгая отъ Саула и удалившись къ иноплеменикамъ, показывалъ себя юродствующимъ и такимъ образомъ избѣжалъ смерти; или, говорятъ, поругались ухищреніемъ враговъ, какъ дѣти смысленные и разумные смѣются надъ дѣтьми неразумными (дѣтамъ разумнымъ уподобляется тѣхъ, которые обманули нечестивыхъ и показали видъ, что приносятъ жертву, хотя не приносили, разумнымъ — потому что они уклонились до нѣкоторой степени отъ жертвы, а дѣтамъ — потому, что не показали совершенной и мужеской стойкости и не противустали мужественно идолопоклонникамъ, но совершенно согласились принести жертву), или если нѣкоторые подставили за себя язычниковъ, т. е. невѣрныхъ, и когда тѣ принесли жертву,

были признаны принесшими жертву сами: таковымъ, говорить (св. отецъ), должно быть достаточно для покаянія шестимѣсячнаго времени. Ибо хотя они сами не принесли жертвы, но поелику согласились принести, или подставили другихъ и подали видъ, что принесли сами, они признаны нуждающимися въ покаяніи, хотя нѣкоторымъ изъ нихъ и явили свисхождевіе исповѣдники, (ибо нѣкоторые изъ свидѣтельствовавшихъ и пострадавшихъ за вѣру прощали тѣхъ, которые, какъ сказано, не принесли жертвы посредствомъ ухищреній, и принимали ихъ вмѣстѣ съ вѣрными за то, что они всякими способами избѣгали жертвоприношенія демонамъ). А по поводу шестимѣсячнаго опредѣленія упомянулъ и о бывшемъ чрезъ Гавріила откровеніи въ шестой мѣсяцъ зачатіи Предтечи, когда зачатъ былъ Господь. Приводитъ также и апостольскія изреченія.

**Вальсамонъ.** Если же нѣкоторые притворно показали, что приступаютъ къ жертвенникамъ, или написали, что отрекаются отъ вѣры, но сдѣлали это не прямо и открыто, а посредствомъ какого-либо ухищренія поругались надъ принуждавшими ихъ, подобно Давиду, который, убѣгая отъ Саула и удалившись къ иноплеменникамъ притворился юродствующимъ и такимъ образомъ избѣжалъ смерти; или поругались ухищреніямъ враговъ, какъ смысленные, разумные дѣти смѣются надъ неразумными дѣтьми; ибо они обманули нечестивыхъ, потому что тѣмъ показалось, что привозятъ жертву, между тѣмъ какъ они не приносили, а, можетъ быть, подставили за себя язычниковъ, или невѣрныхъ, такъ что чрезъ нихъ, повидимому, принесли жертву: таковымъ, говорить, должно быть достаточно для покаянія шестимѣсячное время. Ибо хотя они не принесли жертвы, но поелику согласились принести, или подставили другихъ, то были признаны имѣющими пужду въ покаяніи, хотя нѣкоторымъ изъ нихъ нѣкоторые изъ потерпѣвшихъ мучевіе за вѣру явили свисхожденіе. А дѣтямъ уподобляетъ ихъ потому, что они не противостояли идолопоклонникамъ мужественно, разумнымъ же—потому, что хитро уклонились отъ жертвоприношенія.

**Синописецъ.** Тѣмъ, которые, притворившись, посягнули на наслаующимъ и такимъ образомъ избѣжали жертвоприно-

шенія демонамъ, да поставится въ епитимію шесть мѣсець въ пребывавія въ покаянія.

Славянская Нормчая. Иже лицемѣриемъ а не истинною общавшеся пожрети и прелазнявше мунителей, и тако набѣгше пожрети иголомъ, шесть мѣсець запрещеніе да примуть въ покаявіи обращенія.

## Κανὼν ζ΄.

Τοῖς δὲ δούλους Χριστιανούς ἀνθ' ἑαυτῶν ὑποβεβληχόσιν, οἱ μὲν δούλοι, ὡς ἂν ὑποχειριοὶ ὄντες, καὶ τρόπον τινὰ καὶ αὐτοὶ φυλαχισθέντες ὑπὸ τῶν δεσποτῶν, καταπειληθέντες ὑπ' αὐτῶν, καὶ διὰ τὸν φόβον αὐτῶν, εἰς τοῦτο ἑλληλυθότες καὶ ὀλισθήσαντες, ἐν ἐναντιῷ τὰ τῆς μετανοίας ἔργα δείξουσι, μαθάνοντες τοῦ λοιποῦ, ὡς δούλοι Χριστοῦ, ποιεῖν τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ καὶ φοβεῖσθαι Αὐτόν· ἀκούοντες μάλιχα, ὅτι ἕκαστος ἐάν τι ποιήσῃ ἀγαθόν, τοῦτο κομίζεται παρὰ Κυρίου, εἴτε δούλος, εἴτε ἐλεύθερος ἐστί.

## ПРАВИЛО З.

Нѣкіе рабовъ Хрїстіанъ погѣбили влѣствѣ [свѣдѣнїа, рабы же, ѣкѡ подрѣчныє н нѣкоторымъ образомъ н самн въ заключенїи оу своихъ господѣхъ находѣшіеся, вѣдѣчи оугрожаемы ꙗ ннхъ н устрашѣны ѣхъ, доведены до ідоложертвованїа н пали. Таковыє рабы, въ продолженїе годѣ, да покажѣтѣ дѣла покаянїа, подѣлаєса впрѣдѣ, ѣкѡ рабы Хрїтовы, творїти волю Бжїю, н болтисѣ бгѡ: н нанпаче слыша, ѣкѡ вѣлѣхъ, ѣже ѣще соткорїтѣ влѣгѡе, еїе прїиметѣ ꙗ Гдѣ, ѣще рабѣхъ, ѣще свободу (⊕).

(\*) Ефес. гл. 6, ст. 8.

**Зонара.** Нѣкоторые подставляли вмѣсто себя приносить жертву своихъ рабовъ-христіанъ, даже противъ воли ихъ. Итакъ св. отецъ опредѣляетъ, что рабы, хотя они принесли жертву, бывъ вынуждены приказомъ господъ, а не по собственной волѣ, должны проводить годъ въ покаяніи и узнать, что будучи вѣрными, они суть рабы Христа и должны болѣе бояться Его, и что каждый, по великому Апостолу, *егда аще сотворитъ, приметъ, аще рабъ, аще свободъ.* (Еф. 6, 8).

**Вальсамонъ.** Рабовъ, идоложертвовавшихъ по приказу и угрозѣ господъ, св. отецъ подвергаетъ епитиміи на годъ; ибо оказываетъ снисхожденіе имъ, какъ повиновавшимся господамъ, и не назначаетъ тяжкаго наказанія. Но такъ какъ они скорѣе рабы Христовы и должны болѣе бояться Его, то подвергаетъ ихъ умѣренной епитиміи. Ибо, говорить, каждый, по великому Павлу, *егда аще сотворитъ приметъ, аще рабъ, аще свободъ* (Еф. 6, 8).

**Синописисъ.** Поелнику нѣкоторые заставили своихъ рабовъ привести, вмѣсто себя, жертву (идоламъ), то принужденные пусть въ продолженіи года покажутъ дѣла покаянія, а принудившіе — въ три года.

**Славянская Нормчая.** Понеже нѣдци повудивша своя рабы пожрети внихъ мѣсто идоломъ, повужденіи убо едино лѣто покаянія дѣло да покажутъ: повудившіи же ихъ, три лѣта да покаются.

## Κανὼν ζ´.

Οἱ δὲ ἐλευθέροι, ἐν τρισίν  
ἔτεσιν, ἐξετασθήσονται ἐν με-  
τανοίᾳ, καὶ ὡς ὑποκρινάμενοι,  
καὶ ὡς καταναγκάσαντες τοὺς  
ομοδόουλος θῦσαι, ἅτε δὴ πα-  
ρακούσαντες τοῦ Ἀποστόλου τὰ  
αὐτὰ θέλοντος ποιεῖν τοὺς  
δεσπότας τοῖς δούλοις, ἀνιέν-  
τας τὴν ἀπειλήν, εἰδότας, φη-

## Правило з´.

ОБОВОДНЫЕ ЖЕ, ВЪ ПРО-  
ДОЛЖЕНІЕ ТРЕХЪ ЛѢТЪ, ДА  
ИСПЫТЮЮТСЯ ВЪ ПОКАЯНІИ,  
КАКЪ ПОТОМЪ, ЧТО ЛИ-  
ЦЕМЪЖЕРТВОВАЛИ, ТАКЪ И  
ПОТОМЪ, ЧТО ПРИНУДИЛИ  
СОРАБОВАТЬ СВОИХЪ ПРИНЕ-  
СТИ ЖЕРТВУ ИДОЛАМЪ: ИКО  
ТѢМЪ ПРЕСЛѢДОВАЛИ ОНИ

σιν, ὅτι καὶ ἡμῶν καὶ αὐτῶν ὁ Κύριός ἐστιν ἐν οὐρανοῖς, καὶ προσωπολήφια παρ' Αὐτῷ οὐκ ἐστίν. Εἰ δὲ ἓνα Κύριον ἔχωμεν οἱ πάντες ἀπροσωπόληπτον, ἐπεὶ καὶ πάντα καὶ ἐν πᾶσιν ἐστίν ὁ Χριστός, ἐν τε βαρβάροις καὶ Σκύθαις, δούλοις καὶ ἐλευθέροις· σκοπεῖν ὀφείλουσιν, ὃ κατειργάσαντο, θελήσαντες τὴν φυγὴν ἑαυτῶν σωσαί, οἱ τοὺς συνδούλους ἐλύσαντες ἐπὶ εἰδωλολατρείαν, δυναμένους καὶ αὐτοὺς ἐκφυγεῖν, εἰ τὸ δίκαιον καὶ τὴν ἰσότητά ἦσαν αὐτοῖς παρασχόντες, ὡς πάλιν ὁ Ἀπόστολος λέγει.

Ἀποστόλου, κοτόρηι χό-  
щетъ, чтовы тѣмже  
творили господіе ра-  
бѣмъ своимъ, по-  
слабляюще прещеніе,  
вѣдѣще, ѣкѡ ѡ намъ  
самѣмъ ѡ тѣмъ, Гдѣ  
ѣсть на небесѣхъ, ѡ  
ѡвниновеніи лица нѣсть  
оу Него (α). ἤще же вѣѣ  
мы ѡмѣемъ ἑдѣнаго Гда  
неллицепрїлѣтнаго: ѡво всѣ  
ѡ во вѣѣхъ ἣсть Хрїтосъ,  
вѣ вѣркарахъ ѡ Окнѣлахъ,  
вѣ рабахъ ѡ свобод-  
ныхъ (αα): τὸ вѣсхотѣ-  
вшіе спастї свою дѣшѣ  
должны смотрѣти, что  
содѣлали ѡни, вѣлѣкши  
вѣ іδωлослаждѣніе сора-  
бѣвѣхъ вѣоѣхъ, которые  
тѣкожде могли вѣ ѡз-  
вѣжѣти сего, ἤще вѣ  
прѣвдѣ ѡ οὐравненіе ѡмъ  
пѣдали, кѣкѣ глаголетъ  
пѣки Ἀποστοлѣ (ααα).

(\*) Εφεσ. γλ. 6, στ. 9.

(\*\*) Κολοσ. γλ. 3, στ. 11.

(\*\*\*) Κολοσ. γλ. 4, στ. 1.

**Зонара.** А свободныхъ, т. е. господъ тѣхъ рабовъ, которые были принуждены принести жертву, подвергаетъ епитиміи на трехлѣтіе, какъ за то, что они притворно показали, что принесли жертву и, повидимому, совершенно преклонились, такъ и за то, что принудили принести жертву своихъ сорабовъ, преслушавъ Апостола, повелѣвающаго *ослабляти рабамъ прещеніе* (Еф. 6, 9), такъ какъ и господа суть рабы Господу и сорабы своимъ слугамъ: сами они позаботились спасти свою душу, а сорабовъ вовлекли въ идолослуженіе, между тѣмъ какъ они могли избѣжать этого.

**Вальсамонъ.** А свободныхъ, т. е. господъ тѣхъ рабовъ, которые были принуждены принести жертву, подвергаетъ епитиміи на трехлѣтіе, какъ за то, что они притворно показали, что принесли жертву и, повидимому, совершенно преклонились; такъ и за то, что принудили принести жертву своихъ сорабовъ, преслушавъ Апостола, повелѣвающаго *ослабляти рабамъ прещеніе* (Еф. 6, 9), такъ какъ и господа суть рабы Господу и сорабы своимъ слугамъ: сами они позаботились спасти свою душу, а сорабовъ вовлекли въ идолослуженіе, между тѣмъ какъ они могли избѣжать этого <sup>1)</sup>.

### Κανὼν η΄.

Τοῖς δὲ προδεδωμένοις καὶ ἐκπεπτωκόσι, τοῖς τε αὐτοῖς προσεληλυθόσιν εἰς τὸν ἀγῶνα, καὶ ὁμολογοῦσιν εἶναι Χριστιανοῖς, ἐμβεβλημένοις τε ἐν τῇ φυλακῇ μετὰ βασάνων, εὐλογόν ἐς τὴν ἐγγαλλίαν καρδίας συνεπισχύειν καὶ κοινῶνεῖν ἐν πάσιν, ἐν τε ταῖς προσευχαῖς καὶ τῇ μεταλήψει

### Правило ѱ.

Тѣхъ, которые преданы были и пали, но сами пришли на подвигъ, и исповѣдали се въ Христіанами и были вкѣржены въ темницѣ и мочены, праведно есть оукрѣплати къ веселію сердца, и имѣти съ ними ѡбщєніе ко всемъ,

<sup>1)</sup> Синодскіе и Славянскія Коричаи соединяютъ 6-е и 7-е правила въ одно. Поэтому въ дальнѣйшемъ счетѣ они отстаютъ отъ Книги Правилъ на единицу.



τοῦ σώματος καὶ τοῦ αἵματος τοῦ Χριστοῦ, καὶ τῇ παρακλήσει τοῦ λόγου· ἵνα εὐτονώτερον ἀγωνισίμενοι καταξιώθωσι καὶ αὐτοὶ τοῦ βραβεῖος τῆς ἀνω κλήσεως. Καὶ γὰρ ἐπτάκις, φησί, πεσεῖται ὁ δίκαιος καὶ ἀναστήσεται. Ὅπερ εἰ καὶ πάντες οἱ ἐκπεπτωχότες πεποιήκεσαν, τελειοτάτην καὶ ὀλοχάρδιον μετάνοιαν ἐνεδείξαντο.

КАКЪ ВЪ МОЛИТВАХЪ,  
ТАКЪ И ВЪ ПРИЧАЩЕНІИ  
ГЛА И КРѢВИ ХРІТОВОЙ,  
И ВЪ ОУТѢШЕНІИ СЛОВА,  
ДАБЫ, ПОДКНЗАМСЬ ПО-  
СТОЯННѢ, СПОДОБИЛСЬ  
И СНИ ПОЧЕСТИ ВЪШНЛ-  
ГѠ ЗВАНІА. ИВО РЕЧЕНО:  
СЕДМІЖДЫ ПАДЕТЪ ПРА-  
ВЕДНЫЙ И ВОСТАНЕТЪ (\*).  
ИЩЕ БЫ И ВСѢ ПАДШІЕ  
ТОЖЕ ДѢЛАЛИ: ИВІЛИ БЫ  
ТѢМЪ СОВЕРШЕННОЕ И ВСЕ-  
СЕРДНОЕ ПОКАНІЕ.

(\*) Притч. гл. 24, ст. 16.

**Зонара.** А если нѣкоторые были указаны и преданы мучителямъ, или сами предались и уклонились отъ мученичества, бывъ побуждены казнями и не вынося страданій и мученій въ темницахъ; потомъ возобладали надъ паденіемъ и исповѣдали, что они — христіане, за что и были ввержены въ темницы и потерпѣли мученія: таковыхъ святой (отецъ) признаеть праведнымъ принимать съ радостію, и усиливать (ἐπισχύειν), т. е. поддерживать и ободрять ихъ къ исповѣданію, и быть въ общеніи съ ними во всемъ—какъ въ молитвахъ, такъ и въ причащеніи Таинъ, и посредствомъ слова утѣшать, т. е. возбуждать ихъ къ мученичеству, дабы они были постояннѣе въ подвигъ и удостоились небеснаго царствія. Но чтобы за то, что они пали, принеся жертву, нѣкоторые не сочли ихъ недостойными принятія, приводитъ и свидѣтельство отъ Писанія: *седмижды, т. е. много разъ, падетъ праведный и возстанетъ* (Притч. 24, 16). И если бы, говорить, это сдѣлали и всѣ уклонившіеся отъ испо-

вѣданія, т. е. возобладали надъ паденіемъ и предъ лицемъ мучителей исповѣдали себя христіанами, то явили бы тѣмъ совершеннѣйшее покаяніе.

**Вальсамонъ.** Нѣкоторые были указаны и преданы мучителямъ, или предали себя добровольно; но, бывъ побѣждены казнями, уклонились отъ мученичества; потомъ, рассказавшись и признавъ благое, исповѣдали, что они хрестіане, за что и были ввержены въ темницы и потерпѣли мученія. Таковыхъ святой (отецъ) признаетъ справедливымъ принимать съ радостію, укрѣплять въ православной вѣрѣ, имѣть общеніе съ ними какъ въ молитвахъ, такъ и въ причащеніи Тавны, и посредствомъ слова убѣждать, дабы были постояннѣ въ подвигѣ и удостоились небеснаго царствія. Но чтобы за то, что они пали, принеся жертву, кто нибудь не призналъ ихъ недостойными принятія, приводитъ и свидѣтельство отъ Писанія: *седмижды*, т. е. много разъ, *падетъ праведный, и возстанетъ* (Притч, 24, 16). И если бы, говорить, это сдѣлали и всѣ уклонившіеся отъ исповѣданія, т. е. возобладали надъ паденіемъ и предъ лицемъ мучителей исповѣдали себя христіанами, то явили бы тѣмъ совершеннѣйшее покаяніе. Итакъ различіе между тѣмъ, о чемъ говорится въ настоящемъ правилѣ, и тѣмъ, что содержится въ первомъ, состоитъ въ томъ, что тамъ уклонившіеся по причинѣ мученій не обратились предъ мучителями къ исповѣдавію вѣры; а здѣсь уклонившіеся вслѣдствіе мученій, по благому рассказію, исповѣдали Христа предъ мучителями, и потому не считаются падшими.

**Синописисъ.** Тѣхъ, которые бывъ преданы, отреклись (отъ вѣры), потомъ, возобладавъ надъ пораженіемъ, мужественно выдержали подвигъ, мы со всею радостію и веселіемъ приемлемъ въ полное общеніе, дабы они, испытавъ сію радость, сдѣлались еще болѣе ревностными.

**Славянская коричая.** *Правило седмoe.* Аще же преданы бывше, или сами приступльше къ подвигу, и отвергшеся, и потомъ пакы исповѣдавшие Христа, и доблественно подвигшеся, со всякою радостію и веселіемъ, во всемъ приобщаемся имъ, да возвеселившеся сильнѣйши будутъ.

Κανων θ .

Και τοις ως αν εξ υπου  
 εαυταις παραπηδωσιν εις τον  
 αγωνα, ωδινοντα και μελλοντα  
 ελκυσαι, εαυτοις δε πειρασμον  
 επισπασαμενοις θαλαττομα-  
 χιας και πολλης κυματωσεως,  
 μαλλον δε και τοις αδελφοις  
 προσεχκαιουσιν ανδραχα αμαρ-  
 τωλων, και αυτοις κοινωνη-  
 τεον, ατε δη εν ονοματι Χρι-  
 στου παρερχομενοις εις τουτο,  
 ει και μη προσεχουσιν Αυτου  
 τοις λογοις διδασκοντος προ-  
 σευχεσθαι μη εισελθειν εις  
 πειρασμον, και παλιν εν ευχη  
 λεγειν τω Πατρι· και μη εισε-  
 νεγκης ημας εις πειρασμον,  
 αλλα ρυσαι ημας απο του πο-  
 νηρου. Ισως δε και αγνοουσι  
 τας πολλακις γινομενας ανα-  
 χωρησεις του Οικοδεσποτου και  
 Διδασκαλου ημων απο των θε-  
 λοντων επιθυλευειν, και  
 οτι εσθ' οτε οστε παρησια  
 περιπατει δι' αυτους, και οτι,  
 και οτε ο καιροσ του παθου  
 Αυτου προσηγγισεν, ουχ' Εαυ-  
 τον παρεδωκεν, αλλ' εξεδε-

Πράβηλο λ.

Ὠβριένιε δόλζηνο ἡμῶ-  
 τι ἢ εχ τ' ἔμνη, κοτόρυε  
 κάκβε τῷ σνὰ βοσπρηνδῶε  
 να πόδβηγз, когда ὄнз  
 εἰμένε τῷ κρῖαε, ἃ τόκ-  
 му гоτόβнелα прнклеци  
 ἦхз, εἰμн себѣ навлеклн  
 ἡскдшеніе, подόбноε вρά-  
 ни вх мортѣ ἢ мнóгомѣ  
 ὠεдревάνію, напаче же  
 на вратѣи снльнѣ распа-  
 лѣлн оугль грѣшникωεх.  
 Ибо таковыε прнстѣ-  
 паютъ кх семѣ во ἡма  
 Хртѣ, хотѣ ἢ не внем-  
 лютъ словѣмз, вх ко-  
 тóрыхз ὄнз подчѣетъ  
 молѣтнел, да не внѣ-  
 демз вх ἡскдшеніе (\*),  
 ἢ пакн вх молѣтвѣ гла-  
 гóлатн ко Ὁϥδ: и не ве-  
 ди насз во ἡскдшеніе, но  
 ἡзкѣкн насз τῷ лѣка-  
 вагω (\*\*). Мóжетъ  
 вѣтъ ἢ не знѣютъ ὄнн,  
 ѣкω домѣвладѣка ἢ

(\*) Матѣ. гл. 26, ст. 41.

(\*\*) Лукк. гл. 11, ст. 4.

ξατο, ἕως ἦλθον ἐπὶ Αὐτὸν  
 μετὰ μαχαίρων καὶ ξύλων.  
 Λέγει οὖν πρὸς αὐτούς· ὡς  
 ἐπὶ λησὴν ἐξήλθετε μετὰ μα-  
 χαίρων καὶ ξύλων συλλαβεῖν  
 Με; Οἱ καὶ παρέδωκαν Αὐτὸν,  
 φησὶ, Πιλάτῳ. Καθ' ὁμοίτητα  
 γοῦν Αὐτοῦ, καὶ οἱ κατὰ σκο-  
 πὸν Αὐτοῦ βαίνοντες πεπόν-  
 θασι, μεμνημένοι τῶν θείων  
 Αὐτοῦ λόγων, δι' ὧν ἐπισηρί-  
 ζων ἡμᾶς, περὶ τῶν διωγμῶν  
 λέγει· προσέχετε ἑαυτοῖς· πα-  
 ραδώσασι γὰρ ὑμᾶς εἰς συ-  
 νέδρια, καὶ ἐν ταῖς συναγω-  
 γαῖς αὐτῶν μασιγώσουσιν ὑμᾶς.  
 Παραδώσασι δὲ, εἶπεν, ἀλλ'  
 οὐχ ἑαυτοὺς παραδώσετε· καὶ  
 ἐπὶ ἡγεμόνας δὲ καὶ βασιλεῖς  
 ἀχθήσεσθε, διὰ τὸ ὄνομά Με,  
 ἀλλ' οὐχ ἑαυτοὺς ἄξετε. Ἐπεὶ  
 καὶ μεταπηδᾶν ἡμᾶς βούλεται  
 ἀπὸ τόπου εἰς τόπον, διωχο-  
 μένης διὰ τὸ ὄνομα Αὐτοῦ,  
 ὡς πάλιν ἀκούομεν Αὐτοῦ λέ-  
 γοντος· ὅτε καὶ διώκωσιν  
 ὑμᾶς ἐκ τῆς πόλεως ταύτης,  
 φευγετε εἰς τὴν ἑτέραν· οὐ  
 γὰρ θέλει αὐτομολεῖν ἡμᾶς

οὐχίτηλε νάσιχάστῳ οὐ-  
 κλονάλα τῷ χουτῆβσηχз  
 наκῆтoвaти ѳмѣ, ἢ ἕκῳ  
 ἡνοгда ράδι ἡχз ἢ не  
 χодίлаз ἕβнѡ, ἢ когда  
 приелижалось времa cтpa-  
 да́нiа ѳгѡ, не ѳамз ceвa  
 пpeдaлз, но ѡжида́лз,  
 докoлѣк не пришли на  
 него co ѳрѡжіемз ἢ cз  
 дрекoльни, ἢ тогда  
 ре́кз ἡмз: ἕкῳ на pаз-  
 бoйника ли ἡзидoстe co  
 ѳрѡжіемз ἢ дрекoльни  
 ѳти нa (•); ѳнѣ же,  
 глаголетз ѳвангеліcтз,  
 пpeдaли ѳгo Πιλάтѡ. По  
 подoбiю ѳгѡ поcтpада́ли  
 ἢ тeкoщiе кз ѳгѡ мeтѣк,  
 пaмaтѡвa бжeтвeнныа  
 cлoвa ѳгѡ, вз кoтoрычз  
 ѳнз, подкoтплaлa нaсз,  
 глаголетз ѡ гoнeнiачз:  
 внeмaйтe ceбѣ, пpeдa-  
 дaтз co вѣ на cѡнмз,  
 ἢ на coбoрницaчз ἡчз  
 кiѡтѣ. вaсз. Пpeдaдaтз,  
 глаголетз, a не cамн

(•) Марк. гл. 14, ст. 48.

πρὸς τοὺς τοῦ διαβόλου ὑπα-  
 σπίζας καὶ δορυφόρους, ὅπως  
 μὴ καὶ πλειόνων θανάτων  
 αἰτιοὶ αὐτοῖς γινώμεθα, ὡς  
 ἂν καταναγκάζοντες αὐτοὺς  
 μᾶλλον κατατραχύνεσθαι καὶ  
 τελειουργεῖν τὰ θανατηφόρα  
 ἔργα· ἀλλ' ἐκδέχεσθαι καὶ προ-  
 σέχειν ἑαυτοῖς, γρηγορεῖν τε καὶ  
 προσεύχεσθαι, ἵνα μὴ εἰσέλ-  
 θωμεν εἰς πειρασμόν. Οὕτω  
 Στέφανος, πρῶτος κατ' ἴχνος  
 Αὐτοῦ μαρτύριον ἀναδεξάμε-  
 νος, ἐν Ἱεροσολύμοις συναρ-  
 πασθεὶς ὑπὸ τῶν παρανόμων,  
 καὶ ἀχθεὶς ἐν τῷ συνεδρίῳ,  
 λιθοβολούμενος ἐν ὀνόματι  
 Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ. ἐδοξά-  
 σθη, παρακαλῶν καὶ λέγων·  
 Κύριε, μὴ κρίσης αὐτοῖς ταύ-  
 την τὴν ἁμαρτίαν. Οὕτως Ἰά-  
 κωβος, δεῦτερος συλληφθεὶς  
 ὑπὸ Ἠρώδου, μαχαίρᾳ τὴν  
 κεφαλὴν ἀπετμήθη. Οὕτως ὁ  
 πρόκριτος τῶν Ἀποστόλων Πέ-  
 τρος πολλάκις συλληφθεὶς καὶ  
 φυλακισθεὶς καὶ ἀτιμασθεὶς,  
 υερὸν ἐν Ῥώμῃ ἐσαυρώθη.  
 Καὶ ὁ περιβόητος Παῦλος,

СЕБѢ ПРЕДАДИТЕ: И ПРѢД  
 ВЛАДѢКН ЖЕ И ЦАРИ ВЕ-  
 ДѢНИ ВЪДЕТЕ ИМЕНЕ МОЕ-  
 ГΩ РАДИ (α), А НЕ СЪМН  
 СЕБѢ ПОВЕДЕТЕ. И ВО СЪНѢ  
 ХОЩЕТЕ, ЧТОБЫ МЫ И  
 ПРЕХОДИЛИ ѿ МѢСТА; НА  
 МѢСТО, ВЪ ДРУГІИ ГОНІМЫ ЗА  
 ИМѢ ОУГΩ, И КОЖЕ И ПАКН  
 СЛЫШИМЪ ОУГΩ ГЛАГОЛУЩА-  
 ГΩ: ЕГДА ЖЕ ГОНАТЪ ВЪ КО  
 ГРАДѢ СѢМЪ, ВЪГНАЙТЕ ВЪ  
 ДРУГІИ (αα): ПОВІНН  
 СЪНѢ НЕ ХОЩЕТЕ, ЧТОБЫ  
 МЫ СЪМН ПРИСТѢПАЛИ КЪ  
 ЦИТНООЦАМЪ И КОПІЕ-  
 НОЦАМЪ ДІАВОЛА, ДА НЕ  
 СОДѢЛЕЕМЪ ДЛА НІХЪ  
 ВИНОВНИКАМИ МНОЖАЙ-  
 ШИХЪ СМЕРТІИ, АКИ ВЫ  
 ВЫНУЖДАА ИХЪ КЪ БОЛЬ-  
 ШЕМУ ОУЖЕСТОЧЕНІЮ И КЪ  
 СОВЕРШЕНІЮ СМЕРТНООС-  
 НЫХЪ ДѢЛЪ: НО ЧТОБЫ  
 МЫ ОУЖИДАЛИ И ВНИМАЛИ  
 СЕБѢ, ВЪ ДРУГІИ ВОДРЕТВОВАЛИ И  
 МОЛИЛИСЪ, ДА НЕ ВНИ-

(\*) Матѡ. гл. 10, ст. 17; 18.

(\*\*) Матѡ. гл. 10, ст. 23.

πλεονάκις παραδοθεὶς καὶ ἕως θανάτου κινδυνεύσας, πολλὰ τε ἀθλήσας καὶ καυχησάμενος ἐν πολλοῖς διωγμοῖς καὶ θλίψεσιν, ἐν τῇ αὐτῇ πόλει καὶ αὐτὸς μαχαίρα τὴν κεφαλὴν ἀπετμήθη, ὃς ἐν οἷς ἐκαυχῆσατο, κατέληξε· καὶ ὅτι ἐν Δαμασκῶ σπυρίδι ἐχαλάσθη διὰ τοῦ τείχους νυκτὸς, καὶ ἐξέφυγε τὰς χεῖρας τοῦ ζητούντος αὐτὸν πιάσαι. Τὸ γὰρ προκείμενον ἦν αὐτοῖς ἐν πρώτοις εὐαγγελίζεσθαι καὶ διδάσκειν τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, ἐν οἷς ἐπισηρίζοντες τοὺς ἀδελφοὺς ἐμμένειν ἐν τῇ πίστει, καὶ τοῦτο ἔλεγον, ὅτι διὰ πολλῶν θλίψεων δεῖ ἡμᾶς εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ· ἐζήτην γὰρ οὐ τὸ ἑαυτῶν συμφέρον, ἀλλὰ τὸ τῶν πολλῶν, ἵνα σωθῶσι. Καὶ ἦν πολλὰ λέγειν αὐτοῖς εἰς ταῦτα, πρὸς τὸ κατὰ λόγον πράσσειν, εἰ μὴ, ὡς λέγει ὁ Ἀπόστολος, ἐπιλίποι δ' ἂν ἡμᾶς διηγημένους ὁ χρόνος.

ДЕМЪ ВО НѢКѢШЕНІЕ. ТѢКѢ  
 ОУТЕФАНЪ, ПЕРВЫЙ ПО  
 СТОПАНЪ ВЪГѢ ПОДЪВЪШІЙ  
 МЪЧЕНІЕ, ВЪЗЪТЪ ВЕЗЗА-  
 КѢННЫМЪ ВО ІЕРУСАЛІМѢ,  
 ПРИВЕДЕНЪ НА СѢННИЦЕ,  
 НѢ, КѢМЕНІЕМЪ ПОВИВѢ-  
 МЫЙ ЗА НѢМА ГДА ІΗΣА  
 ХРТА, ПРОСЛАВИЛСА, МО-  
 ЛѢСА НѢ ГАЛГОЛА: ГДН, НЕ  
 ПОСТАВИ НМЪ ГРѢХА СЕ-  
 ГѢ (\*). ТѢКѢ ІАКѢВЪ  
 ВЪЗЪТЪ ВЪВЪ НРѢДОМЪ,  
 ВТОРЫЙ МЕЧЕМЪ ВО ГЛАВѢ  
 ОУСѢЧЕНЪ. ТѢКѢ НЪЗВРА-  
 ННЫЙ НЪЗ АПОСТОЛѢВЪ  
 ПЕТРЪ МНОГОКРАТНѢ ВЪКЪ  
 ВЪЗЪТЪ, ВЪЕРЖЕНЪ ВЪ ТЕМ-  
 НИЦѢ, ПОРѢГАНЪ, НАКО-  
 НЕЦЪ ВЪ РІМѢ КО КРЕ-  
 СТѢ ПРИГВОЖДЕНЪ. НѢ ПРЕ-  
 ХВАЛНЫЙ ПАНЕЛЪ, ПОСЛАѢ  
 ЧОГѢ, КѢКЪ МНОГОКРАТ-  
 НѢ ВЪВЪ ПРѢДАНЪ, ВЪД-  
 СТВОВАЛЪ ДѢЖЕ ДО СМЕР-  
 ТИ, МНОГѢ ПОДЪВІЗѢЛСА НѢ  
 ХВАЛІЛСА МНОГІМЪ ГО-

(\*) ДѢЯН. гл. 7, ст. 60.

НЕІАМИ И СКОРБѢАМИ, ВЪ  
 ТОМЪ ЖЕ ГРАДѢ МЧЕМЪ  
 ВО ГЛАВѢ ОУСѢЧЕНЯ. И  
 ОНИ, ХВАЛѢСА СТРАДА-  
 НІАМИ, ЗАКЛЮЧИЛЪ ТѢМЪ,  
 ЧТѢ ВЪ ДАМАЦѢ ВЪ  
 КОШНИЦѢ СВѢШЕНЯ БЫЛЪ  
 ПО СТѢНѢ НОЩІЮ И ИЪ-  
 БѢЖАЛЪ РОКЪ ИЩУЩАГО  
 ВЪЗЪАТИ ЕГѢ (Ⲅ). И ВО ПЕР-  
 ВЫМЪ ПРЕДМѢТОМЪ ИХЪ  
 БЫЛО, БЛАГОВѢСТВОВАТИ  
 И ОУЧИТИ СЛОВѢ БЖІЮ,  
 ЧѢМЪ ОУТВЕРЖДАА БРА-  
 ТІЮ ПРЕВЫВАТИ ВЪ ВѢРѢ,  
 ОНИ ГЛАГОЛАИ И СІЕ,  
 ИАКѢ МНОГИМИ СКОРБѢМИ  
 ПОДОВАЕТЪ НАМЪ ВНИТИ  
 ВЪ ЦАРСТВІЕ БЖІЕ (ⲄⲄ):  
 И ВО ОНИ ИСКАЛИ НЕ СВОЕА  
 ПОЛЬЗЫ, НО МНОГИХЪ, ДА  
 СПАСѢТСА. И МНОГОЕ МО-  
 ЖНО БЫЛО ВЪ РЕЦІИ Ѡ  
 СЕМЪ ДЛА ТАКОВЫХЪ ЛЮ-  
 ДЕЙ, ДА БѢДЕТЪ ПОСТѢ-  
 ПЛЕМО СЪ РАЗСУЖДЕНІЕМЪ:

(\*) 2 Кор. гл. 11, ст. 32.

(\*\*) Дьян. гл. 14, ст. 22.

ζώων πεποίηκε. Καὶ γάρ ὁ  
 πολλοὺς διωγμοὺς ἐξανύσας,  
 πολλά τε ἄθλα ἀγωνισμάτων  
 ἐνδειξάμενος ὁ μακάριος Ἀπό-  
 στολος Παῦλος, ἐγνωκώς τε,  
 ὅτι κάλλιον ἐστὶν ἀναλῦσαι καὶ  
 οὖν Χριστῷ εἶναι, ἐπιφέρει καὶ  
 λέγει· τὸ δὲ ἐπιμεῖναι τῇ σαρ-  
 χι, ἀναγκαιότερον δι' ὑμᾶς.  
 Σκοπῶν γὰρ οὐ τὸ ἑαυτοῦ συμ-  
 φέρον, ἀλλὰ τὸ τῶν πολλῶν,  
 ἵνα σωθῶσιν, ἀναγκαιότερον  
 τῆς ἑαυτοῦ ἀναπαύσεως ἔγχε-  
 σατο τὸ παραμένειν τοῖς ἀδελ-  
 φοῖς καὶ ἐπιμελεῖσθαι αὐτῶν,  
 ὅς καὶ τὸν διδάσκοντα θέλει  
 εἶναι ἐν τῇ διδασκαλίᾳ, τύπον  
 γινόμενον τῶν πιζῶν. Ὅθεν  
 οἱ ἐν τῇ εἰρηκτῇ ἐπιδιχαζόμενοι  
 τῆς λειτουργίας, ἐκπεπτωχό-  
 τεσ, καὶ ἀναπλαιίσαντες, πάνυ  
 ἀναισθητοῦσι. Πῶς γὰρ αἰτοῦ-  
 σιν, ὃ κατέλειψαν, δυνάμενοι  
 τοῖς ἀδελφοῖς εὐχρησοῖ εἶναι  
 ἐν καιρῷ τοιούτῳ; Ἔως μὲν  
 οὖν ἄπταισοι ἦσαν, συγγνώ-  
 μην εἶχον ἐπὶ τῇ παραλόγῳ  
 αὐτῶν πράξει· ὅτε δὲ ἔπται-  
 σαν, ὡς ἂν περπερευσάμενοι

не, ἢ ὠπορόχλιασμήχησε-  
 бл, чегѡ никтѡ ἢ зъ ἰπό-  
 столѡхъ не дѣлаахъ. Ἰбо  
 мнѡгѡ гоненїа прошед-  
 шїи, ἢ мнѡгѡ побѣды  
 кх πόδκιгахъ показав-  
 шїи, κλακένный ἰπό-  
 столѡхъ Πάνελз, хотѣ ἢ  
 κѣдалх, ἢκѡ лѡчше  
 есть разрѣшїтїа ἢ  
 вѣтїи со хрїтѡмъ, Ὅднѣ-  
 кѡ прїсокоκѡдплаетх ἢ  
 галгѡлетх: ἃ еже превы-  
 вѣтїи ко плѡтїи, нѡжнѣкѣ-  
 ше есть кѣсх рѣдїи (ϙ).  
 Ἰбо κζηрїа не на скоїѡ  
 пользѣ, но на пользѣ  
 мнѡгѡхъ, да спасѣтсѡ,  
 вѡлѣе собсѣткенагѡ ὠπο-  
 коенїа нѡжнѡмх прїзна-  
 вѣлз, превывѣтїи сѡ κрѣ-  
 тїею ἢ нещїсѡ ὠ нїхъ.  
 Ὡнѡ ἢ ὠчѣмелѣ побел-  
 лѣвѣлетх вѣтїи ко ὠчѣ-  
 нїи, ἢ вѣтїи ὀбразѡмх  
 κѣрнѡмх. Посемѣ чѣк,  
 когѡрѡе пѡдшїи ἢ возѡв-

(\*) Φίλιπ. γλ. 1, στ. 23, 24.



καὶ ἑαυτοὺς μωμησάμενοι, ῥυῆκετι δύνανται λειτουργεῖν. Διὸ φροντιζέτωσαν μᾶλλον ἐν ταπεινοφροσύνῃ, πῶς ἐκτελέσωσι, παυσάμενοι τῆς κενοδοξίας. Ἀρκεῖ γὰρ αὐτοῖς ἡ κοινωνία, μετ' ἐπιτάσεως καὶ ἀκριβείας πρὸς ἀμφοτέρα γινόμενῃ· καὶ ἵνα μὴ δόξωσι λυπεῖσθαι, μετὰ βίας περιδρασσόμενοι τῆς ἐντεῦθεν ἀναλύσεως, καὶ ἵνα μὴ τινες ἐκπεσόντες, προφασίζωνται, ὡς ἂν διὰ τὴν ἀφορμὴν τῆς ἐπιτιμίας ὑπεκλελυμένοι. Οἱ τινες πλεόν ἀπάντων αἰσχύνην καὶ ὄνειδος ἔξωσι, κατ' ἐκείνον τὸν τεθεικότα θεμέλιον, καὶ μὴ ἰσχύσαντα ἐκτελέσαι· ἄρξονται γάρ, φησι, πάντες οἱ παραπορευόμενοι ἐμπαίξειν αὐτὸν λέγοντες· οὗτος ὁ ἄνθρωπος θεμέλιον ἔθηκε, καὶ οὐκ ἰσχυρὸν ἐκτελέσει.

НО КІВХ ПÓДБИГХ КХ ТЕМ-  
НІЦК, НІЦІДТХ ПРІВА НА  
СВАЦІЕННОДКІСТКІЄ, НО-  
СІГДПАЮТХ СОВЕРШЕННО НЕ-  
РАЗДМНУ. ЙВО КАКХ ТРЕ-  
КВЮТХ ТОГÓ, ЧТО ÓСТА-  
ВИЛИ, КОГДА МОГЛИ БЫ  
ПОЛЕЗНЫ БЫТИ ВРАТІН ВХ  
ТАКОЕ КРЕМЛО; ДОКОЛК  
ÓНН КІЛИ НЕПРЕГКНО-  
ВЕННЫ, НМБЛИ ПРОЦІЕНІЄ  
ВХ СКОЕМХ БЕЗРАЗД-  
НОМХ ПОСГÓПКК: НО  
КОГДА ПÁЛИ, ТОГДА НЕ  
МОГУТХ ОУЖЕ СВАЦІЕННО-  
ДКІСТКОКАТИ, ЁКВ БЕЗ-  
ЧИНСТКОВАКШІЄ Н ÓПОРО-  
ЧКШІЄ СЛМНХ СЕБ. Н  
ТАКХ, ÓЛОЖИКХ ТЦЕСЛА-  
КІЄ, ВХ СМІРЕННОМÓДРІН  
ДА НЕКÓТЦА Ó ТОМХ  
НАНПЧЕ, КАКВ СКОЧА-  
ЮТХ СВОЄ ТЧЕНІЄ. ЙВО  
ДОБАБЕТХ НМХ ÓКЩЕНІЄ,  
СО ТЩАНІЕМХ Н ТОЧНО-  
СТІЮ СОВЛЮДАЕМОЄ, РАДИ  
ДВОУХ ПРИЧИНХ: Н РАДИ  
ТОГÓ, ДА НЕ ЁКАТЦА  
ÓНН ÓПЕЧАЛЕННЫМИ, Н СХ

оу̀си́ліємъ взы́щдѣтъ раз-  
рѣшеніа ѿсюдѣ, и ради  
тогоу, дакъ не вози-  
мѣли предлога нѣко-  
торые падшіе, аки бы  
ѡни, по словчаю оу̀гро-  
жающїа епїтїмїи, ѡсла-  
бѣли кх дѡхѣ. Тако-  
вѣе колѣе всѣхъ иагѣти  
вѡдѣтъ стѡдъ и поно-  
шенїе, по примѣрѡ по-  
ложившагѡ ѡснованїе, и  
не козмогшагѡ совер-  
шити: иво начнѣтъ,  
какъ речено, кси мнмо-  
ходащїи рѡгатица емѡ,  
и глаголати: сей челоуѣкъ  
начатъ здати, и не мо-  
же совершити (\*).

(\*) Луки гл. 14, ст. 29, 30.

**Зонара.** Изложивъ свои мысли о самовольно выступившихъ на подвигъ мученичества, (св. отецъ) ведетъ теперь рѣчь о такихъ же клирикахъ, и говоритъ, что если клирикъ самовольно вышелъ (на мученичество), потомъ, не вынося истязанїй, палъ, и опять придя въ себя, возобладаль надъ своимъ паденїемъ и исповѣдалъ себя христіаниномъ предъ лицомъ мучителей, таковой уже не долженъ бытъ въ священнослуженїи. Приводить и причину, которая состоитъ въ томъ, что такой клирикъ добровольно оставилъ стадо Господне, и тѣмъ, что самовольно выступилъ и не

вытерпѣлъ мученій, навлекъ на себя порицаніе; а чтобы пренебречь ученіемъ людей и предпочесть то, что полезно собѣ, этого не дѣлали и Апостолы. Ибо великій Павелъ, послѣ того какъ претерпѣлъ многія мученія, хотя понималъ, что лучше оставить жизнь, предпочелъ жить и страдать для спасенія людей; посему (св. отецъ) и называетъ таковыхъ совершенно неразумными (ἀνασθητός), если они требуютъ священнослуженія, отъ котораго добровольно удалились. Ибо какъ, говоритъ, „они требуютъ того, что оставили, когда могли бы полезны были братіи въ такое время“, то есть во время гоненія? И такъ доколѣ они были непреткновенны, можно было имѣть спусхожденіе къ ихъ безразсудному поступку, т. е. къ самовольному выступленію на подвигъ, или къ верадѣнію объ ученіи братій; но когда пали, тогда не могутъ уже священнодѣйствовать, „яко безчинствовавшіе и опорочившіе самихъ себя“. Итакъ если бы не пали, говорить (св. отецъ), то имѣли бы прощеніе въ своемъ безразсудномъ поступкѣ, т. е. не только въ томъ, что самовольно выступили, но еще болѣе въ томъ, что оставили паству Господню и не пребыли при неѣ, не утверждали братій, когда они колебались во время гоненія. А если они пали вслѣдствіе суетности (ἐκ περπερείας: такъ называется здѣсь самомнѣніе и гордость), то поелику по гордости понадѣялись на самихъ себя и, выступивъ на подвигъ, опорочили (ἐμωμύσαντο) себя, т. е. своимъ наденіемъ навлекли на себя порицаніе (μωμόν), то уже не могутъ священнодѣйствовать. Посему, говоритъ, пусть позаботятся въ смиренномудріи о томъ наипаче, какъ совершить исповѣданіе, отложивъ уже всякое тщеславіе; ибо то, что они ищутъ священнослуженія, дѣлается по тщеславію, тогда какъ долѣетъ имъ общеніе, т. е. то, что вѣрные находятся въ общеніи съ ними, молятся вмѣстѣ и причащаются божественныхъ Таинъ. И пусть это соблюдается съ вниманіемъ и точностію, какъ для того, „да не явятся они опечаленными, съ усиліемъ стремясь къ разрѣшенію отсюда“, т. е. пусть не отойдутъ отсюда опечаленными, разрѣшаясь отъ тѣла, т. е. отходя (изъ сей жизни) насильственно, вслѣдствіе тяжести (понесенныхъ имъ) мукъ и страданій въ узахъ; такъ и для того, дабы нѣкоторые не возымѣли въ наказа-

ній предлога къ тому, чтобы быть разсѣянными и вялыми въ подвигъ исповѣданія и по этому — къ паденію, каковыя должны подвергнуться большому стыду согласно съ сказаннымъ въ Евангеліяхъ: *кто начавъ здати, не могъ совершити*. Лук. 14, 30.

**Вальсамонъ.** Сказавъ о добровольно вышедшихъ на подвигъ мученичества, отецъ ведетъ теперь рѣчь о таковыхъ же клирикахъ и говоритъ, что если клирикъ добровольно вышелъ, потомъ, не вынося истязаній, палъ и опять, придя въ себя, возобладалъ надъ своимъ паденіемъ и исповѣдалъ себя христіанскомъ предъ лицемъ мучителей, таковой уже не долженъ быть въ священнослуженіи, потому что оставилъ стадо Господне; и тѣмъ, что выступилъ добровольно и не вытерпѣлъ мученій, навлекъ на себя порицаніе; а чтобы пренебречь ученіемъ людей и предпочесть полезное себѣ, этого не дѣлали и Апостолы. Ибо великій Павелъ, послѣ того какъ претерпѣлъ многія мученія, хотя понималъ, что лучше оставить жизнь, однако предпочелъ жить и страдать для спасенія и ученія людей. Итакъ неразумны тѣ, кои ищутъ священнослуженія, которое оставили добровольно. Ибо какъ они „требуютъ того, что оставили, когда могли бы полезны быти братіи въ такое время“, т. е. во время гоненія? Итакъ еслибы, говоритъ, не пали, то имѣли бы прощеніе въ своемъ безразсудномъ поступкѣ, т. е. самовольномъ выступленіи на подвигъ, или въ нерадѣніи объ ученіи и утверженіи братій; а если пали вслѣдствіе суетности (περπερα) т. е. хвастовства, (ибо это и есть—выступить дерзновенно на мученія и не вытерпѣть) и по этому дали торжество надъ собою, то уже не могутъ священнодѣйствовать. Итакъ да пекутся, говоритъ, о томъ наипаче, какъ совершить исповѣданіе въ смиренномудріи, отложивъ тщеславіе, выражающееся въ исканіи священнослуженія; ибо довлѣетъ имъ общеніе съ вѣрными, которое по нѣкоторымъ двумъ причинамъ допускается для нихъ съ полнымъ вниманіемъ и осмотрительностію (οἰχονομίας). Ибо если скажемъ, что мы не должны имѣть ихъ въ общеніи, то съ одной стороны опечалимъ ихъ, какъ бы постановляя приговоръ, что они насильно, т. е. подъ епитимією должны разрѣшиться

отсюда, т. е. умереть; съ другой стороны тѣхъ, которые, можетъ быть, пали и желаютъ обратиться къ благому, сдѣлаемъ равнодушными къ этому и нерадивыми подъ тѣмъ предлогомъ, что они не будутъ приняты въ общеніе съ иѣрными, хотя и исповѣдуютъ вѣру послѣ отпаденія; каковыя, если не обращаются, болѣе всѣхъ должны подвергнуться поношенію и стыду, подобно тому, кто положилъ основаніе, но не совершилъ дома; ибо таковому уподобляются тѣ, которые добровольно вышли на мученія за Христа, и какъ бы положили прекрасное основаніе, но не могли окончить этого прекраснаго дѣла по причинѣ надедія. Итакъ замѣть, что и исповѣданіе за Христа не возстановляетъ того, кто однажды устраненъ изъ клира вслѣдствіе паденія.

Дополнительное толкованіе, всецѣло направленное противъ Музалона <sup>1)</sup>).

Пусть обратятъ свое вниманіе на сказанное здѣсь этимъ великимъ отцемъ и священномученикомъ тѣ, которые говорятъ, что архіереи могутъ отречься отъ своихъ церквей и удерживать священство. Ибо если клирики, добровольно устремившіеся на подвигъ исповѣданія, подвергшіеся казнямъ и не вытерпѣвшіе ихъ, но уступившіе, потомъ снова возобновившіе подвигъ, не допускаются къ воспринятію священнослуженія, по правилу сего божественнаго отца, хотя бы не были обвиняемы ни въ чемъ другомъ, какъ только въ томъ, что оставили братій, когда могли бы во время опасностей быть особенно полезны имъ, утверждая ихъ (въ исповѣданіи), и если все это должно быть съ тѣми, которые удостоились мученичества и язвы Христовы носили на тѣлѣ своемъ, то какимъ образомъ архіерей и пастырь, который долженъ полагать душу свою за овцы, если оставитъ ввѣренное ему стадо, отречется отъ заботы и попеченія о немъ и, насколько это отъ него зависитъ, предастъ оное волкамъ, признанъ будетъ имѣющимъ право удерживать священно-

---

<sup>1)</sup> Разумѣется константинопольскій патриархъ Николай Музалонъ (1147—1151 г.), возведенный въ этотъ санъ послѣ того, какъ онъ добровольно оставилъ свою епископскую кафедру на островѣ Кипрѣ и въ продолженіи нѣсколькихъ лѣтъ проживалъ въ Константинополѣ.

служеніе? напротивъ, не будетъ ли опъ скорѣе сочтенъ достойнымъ тягчайшихъ епитимій за оставленіе врученнаго ему народа, въ особенности если станетъ еще требовать за это награды, или лучше самъ себѣ доставить такую-чрезъ отреченіе отъ того, что даетъ ему трудъ, т. е. отъ ученія и исправленія погрѣшностей (паствы), и чрезъ удержаніе в присвоеніе того, что доставляетъ славу и честь, и за что онъ крѣпко держится, не уступая ничего? Ибо если по отношенію къ клирикамъ названо безразсуднымъ поступкомъ—оставить свой народъ и самовольно выступить на подвигъ (личнаго) спасенія, то тѣмъ болѣе это можетъ быть признано безразсуднымъ въ епископѣ, оставляющемъ свою паству и удаляющемся не на подвигъ, но къ безпечной и покойной жизни, вдали отъ заботъ о спасеніи душъ. И 16 правило седьмаговселенскаго собора <sup>1)</sup> обвиняетъ въ великомъ безразсудствѣ тѣхъ, которые рѣшаютъ, что архіереи могутъ отречься отъ епископій, а священство удерживать; ибо если, по указанному правилу, епископъ, пробывшій въ отлучкѣ отъ своей епископій свыше шести мѣсяцевъ не по какой либо изъ перечисленныхъ тамъ причинъ, лишается и епископій и архіерейства и дѣлается чуждъ той и другаго, то какъ можетъ остаться архіересемъ отрекшіяся отъ епископій, если онъ навсегда отказался пасти вѣренное ему стадо и въ продолженіи всей своей жизни пренебрегалъ заботою о немъ? Ибо если совершающій меньшій грѣхъ, именно оставляющій, болѣе чѣмъ на шесть мѣсяцевъ, подчиненный ему народъ безъ пастыря и безъ попеченія, подвергается лишенію и епископства и священства, то погрѣшающій во много разъ болѣе, именно совершенно оставляющій народъ, наблюденіе и смотрѣніе за которымъ возложила на него благодать божественнаго Духа, долженъ бы по всей справедливости подвергнуться тягчайшему наказанію за гибель, на сколько отъ него зависѣло, того стада, въ пастыри котораго онъ былъ рукоположенъ первымъ и великимъ Архіересемъ и Архипастыремъ. А тѣ, которые въ награду ему и въ воздаяніе за отреченіе присуж-

<sup>1)</sup> Нужно читать: константинопольскаго друкратнаго.

даютъ священство, думаю, содѣлають и себя и его по-  
випными суду Божию.

**Синописисъ.** Кто изъ клира произвольно выступилъ (на подвигъ) и былъ побѣжденъ муками, тѣ не будутъ допу-  
щены къ священнослуженію. Почему же? — Они оставили  
паству, чего не сдѣлалъ никто изъ Апостоловъ.

**Славянская нормчая.** *Правило 9-е.* Иже отъ причетникъ  
свою волю на подвигъ пришедше, и многихъ ради мукъ  
бѣжавше, отъ службы да оставутся: како бо можетъ слу-  
жити оставивши стадо, его же ни единъ апостолъ не со-  
твори.

## Κανὼν ια΄.

Οἱ γὰρ πρῶτον παραπηδή-  
σαντες ἐν τῷ βράσματι τοῦ  
διωγμοῦ, περιεσῶτες εἰς τὸ  
διχαστήριον, καὶ θεωροῦντες  
τοὺς ἁγίους μάρτυρας, σπεύ-  
δοντας ἐπὶ τὸ βραβεῖον τῆς  
ἀνω κλήσεως, ἐν καλῷ τῷ  
ζήλῳ προθυμοῦμενοι, ἐπεδί-  
δουν ἑαυτοὺς εἰς τοῦτο, πολλῇ  
τῇ παρρησίᾳ χρώμενοι, βλέ-  
ποντες μάλιστα τοὺς ὑποσυρο-  
μένους καὶ ἐκπίπτοντας· δι-  
οὺς ὑποθερμαινόμενοι ἔσωθεν  
καὶ ἐνηχούμενοι καταπολεμῆ-  
σαι τὸν ὑπεραιρόμενον καὶ  
ἀντιχείμενον, ἔσπευδον εἰς  
τοῦτο, ἵνα μὴ καὶ δοκῇ παρ'  
ἑαυτῷ φρόνιμος εἶναι, ἐφ' οἷς

## Правило ѿ.

Иѣкѣе вначалѣ сами  
себѣ побѣргли въ ки-  
плице гоненіе. Что ѡ  
ѡкрестѣ сдѣланиа, и  
взѣрал на свѣтѣхъ  
мѣченикъхъ, поспѣ-  
шавшихъ къ почети  
къшиаго зкѣніа, вѣдѣ-  
чи повѣждаемы благою  
рѣвностію, ѡни предали  
себѣ на то, со многими  
дерзновеніемъ, наипаче,  
когда видѣли многихъ  
оублеклемыхъ и ѡпадаю-  
щихъ ѡ вѣры. За сихъ  
вопламенѣась вѣдѣрен-  
но, и вѣдѣчи призыва-  
емы вѣдѣренными гла-

κατὰ πανουργίαν ἔδοξεν ἡττῆν,  
εἰ καὶ ἐλάνθανεν ἑαυτὸν νι-  
κώμενον ὑπὸ τῶν ἐγχαρτεροῦν-  
των τὰς τῶν ξυζήρων καὶ μα-  
σίγων βασάνης, τὴν τε ὀξύ-  
τητα τῆς μαχαίρας, καὶ τὰς  
καταφλόξεις τοῦ πυρός, καὶ  
τὰς τῶν ὑδάτων καταποντώ-  
σεις· καὶ τοῖς κατὰ πίσιν ὑπε-  
ξιοῦσιν εὐχὰς καὶ δεήσεις γί-  
νεσθαι, ἥτοι ὑπὲρ τῶν ἐν φυ-  
λακῇ κατατιμωρηθέντων καὶ  
προδιδομένων ὑπὸ λιμοῦ καὶ  
δίψης, ἥτοι ὑπὲρ τῶν ἐξωθεν  
τῆς φυλακῆς ἐπὶ τοῦ δικαστη-  
ρίῳ καταβασανισθέντων διὰ  
ξυζήρων καὶ μασίγων, ὑστερον  
δὲ ἡττηθέντων ὑπὸ τῆς ἀσθε-  
νεΐας τῆς σαρκός, ἀξιόν ἐστιν  
ἐπινεῦσαι. Συμπάσχειν γάρ  
καὶ συναλγεῖν τοῖς ὀδυρομέ-  
νοις καὶ ρενάζουσι ὑπὲρ τῶν  
ἐν τῷ ἀγῶνι ἡττηθέντων ὑπὸ  
τῆς πολλῆς βίας τοῦ κακο-  
μηχάνου διαβόλου, ἥτοι ὑπὲρ  
γονέων, ἢ ἀδελφῶν, ἢ τέχ-  
νων, οὐδένα οὐδὲν καταβλά-  
πτει. Ἴσμεν γάρ καὶ δι' ἐτέ-  
ρων πίσιν ἀπολαύσαντάς τινας

СОМЯ ПРОТНВЪСТАТИ ПРЕ-  
ВОЗНОСАЕМЪСА СОПРО-  
ТНВННКО, ОНН СПЪШИЛИ  
НА СІЕ, ДАКЪ ОНЪ НЕ  
ИВЛАЛСА СМЛХ ПРѢД СО-  
ВОЮ МЪДРЫМЪ, ПОТОМО,  
ЧТО МНІЛСА ПРЕДОЛѢ-  
КАТИ КОКАРСТКОМЪ, ТОГ-  
ДА КАКЪ СМЛХ НЕ ПРИ-  
ЛІКЧА, ПОКЪЖДЕМЪ  
БЫЛЪ ТЕРПАЦИЛИИ МЪ-  
ЖЕСТВЕННУ СТРОГАНІЕ Н  
ВІЕНІЕ, Н ОСТРІЕ МЕЧА, Н  
ЖЖЕНІЕ ОГНЕМЪ, Н ПОТО-  
ПЛЕНІЕ КЪ КОДАХЪ. ЗА  
ТАКОМЪХЪ, НЛИ ПОСТРА-  
ДАШНХЪ КЪ ЧЕМНІЦЪ Н  
ПОКЪЖДЕННЫХЪ ГАДОМЪ  
Н ЖАЖДОЮ, НЛИ ВНЪ ЧЕМ-  
НІЦЫ НА СДІИЛИЦЪ НЗ-  
МЪЧЕННЫХЪ, СТРОГАНІЕМЪ  
Н ВІЕНІЕМЪ, Н НАПОСЛѢ-  
ДОКЪ ПРЕДОЛѢННЫХЪ НЕ-  
МОЩІЮ ПЛОТИ, КОГДА  
НЪКОТОРЫЕ ПО КЪРЪ  
ПРѢСАТЪ ПРННОШЕНІА МО-  
ЛІТЪХЪ Н ПРОШЕНІЙ: ПРЪ-  
КЕДНО ЁСТЬ СОГЛАСІТІСА  
СЪ ІМН. ИВО СОСГРДА-



τῆς τοῦ Θεοῦ ἀγαθότητος, ἐπι-  
 τε ἀρέσει ἀμαρτιῶν, καὶ ὑγεία  
 σώματος, καὶ ἀναζάσει νε-  
 κρῶν. Μεννημένοι τοίνυν τῶν  
 πολλῶν αὐτῶν καμάτων, ὧν  
 προὔπηνεγχαν ἐν ὀνόματι τοῦ  
 Χριστοῦ, καὶ τῶν ταλαισιμῶν,  
 οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ μεταγρόντων  
 αὐτῶν καὶ ἀποδυρομένων τὸ  
 πεπραγμένον αὐτοῖς, κατὰ προ-  
 δοσίαν, ἐν ἀτονίᾳ καὶ νεκρό-  
 τητι τοῦ σώματος, ἔτι τε καὶ  
 μαρτυρημένων ἀπολιτευτῶν  
 γενομένων ἐν τῷ βίῳ αὐτῶν,  
 συνευχόμεθα καὶ συμπαρακα-  
 λούμεν ὑπὲρ ἰλασμοῦ αὐτῶν  
 μετὰ τῶν ἄλλων καθηρόντων,  
 διὰ τοῦ γενομένου ὑπὲρ ἡμῶν  
 παρακλήτου πρὸς τὸν Πατέρα  
 ἰλασκομένῃ ταῖς ἀμαρτίαις  
 ἡμῶν. Καὶ εἰάν τις γάρ, φησὶν,  
 ἀμάρτη, παράκλητον ἔχομεν  
 πρὸς τὸν Πατέρα, Ἰησοῦν Χρι-  
 στὸν δίκαιον, καὶ αὐτὸς ἰλα-  
 σμὸς ἐστὶν ὑπὲρ τῶν ἀμαρτιῶν  
 ἡμῶν.

ти и соколѣзновати  
 плѣчьмих и стѣнѣ-  
 щимх ѿ прѣдолѣн-  
 ныхъ въ подвигѣ мно-  
 гою сілюю слохи трагѣ  
 діѣкола, илѣ родитѣ-  
 лыхъ, илѣ братіѣхъ, илѣ  
 дѣтѣхъ, ни малѣ не  
 брѣдно ни дла когѣ.  
 Поелѣхъ мѣ въ длаемхъ,  
 ѣкѣ, и по кѣрѣк дрѣ-  
 гѣхъ, нѣкоторые полѣ-  
 чѣли влѣгостѣ ѣжѣю, во  
 ѿпѣченѣи грѣхѣвъ, и въ  
 здрѣкѣи тѣла, и въ ко-  
 кресѣни мѣртѣвыхъ. И  
 такѣ, поминѣлѣ ѣхъ мно-  
 гѣ трѣдѣ и вѣдѣтѣкѣ,  
 прѣжде подѣтѣлѣ за  
 ѣмѣ Хрѣтѣво, и не тѣ-  
 кмѣ сѣ, но и тѣ, ѣкѣ  
 ѿнѣ раскѣлѣнсь, и дѣкѣ-  
 нѣ, въ которымхъ ѣз-  
 мѣнѣли сѣбѣ, ѿплѣки-  
 каютѣ въ ѣзнѣрѣни и  
 ѣмерѣкленѣи тѣла, и  
 ѣкѣ ѣдѣлѣнсь ѿ мѣра,  
 и ѣмѣкѣютѣ дѣброѣ сѣи-  
 дѣтѣльствѣ ѿ житѣи

своѣмъ, кѣпнѣ съ нѣми  
мѡлима, ѿ прѡсимъ  
нѣмъ ѡчищеніа ѿ дрѣ-  
внѣхъ влѣгъ приличныхъ,  
чрезъ Того, который со-  
дѣлаема ходатаемъ ѡ  
насъ ко Отцѣ, оуми-  
лостивляющимъ за грѣ-  
хѣи наши. Ибо речено:  
ѣще кто согрѣшнѣтъ, хо-  
датаемъ ѿ мамы ко Отцѣ,  
Иса Хрѣта праведника, ѿ  
Той ѡчищеніе есть ѡ  
грѣсѣхъ нашихъ (α).

(\*) 1 Іоан. гл. 2, ст. 1, 2.

**Зонара.** Смыслъ настоящаго правила таковъ: стоявшіе въ кипящемъ гоненіи, т. е. въ крайній разгаръ его, и видѣвшіе мученія святыхъ, чтобы поспѣшить принять съ неба вѣнцы, по божественной ревности, предавали себя на мученія, устремившись на подвигъ съ большимъ дерзновеніемъ, поревновавъ святымъ въ ихъ терпѣніи и охотно предавъ себя на мученичество, и въ особенности воспламеняясь, т. е. разгораясь въ сердцѣ тѣмъ, что видѣли нѣкоторыхъ увлекаемыхъ (ὀπισθορρέουσι, т. е. похищаемыхъ, обольщаемыхъ и отрекающихся отъ благочестія), спѣшили противустать увлекающему ихъ лукавому, дабы онъ не хвалился тѣмъ, что преодолеваетъ благочестивыхъ, тогда какъ самъ не примѣчалъ того, что онъ скорѣе терпитъ пораженіе отъ многихъ, показавшихъ твердость въ вѣрѣ до смерти. Такъ, говоритъ правило, они поспѣшили на подвигъ; но, по немощи плоти, не вытерпѣвъ мученій, были побѣждены одни—страданіями въ темницахъ, другіе—пытками на судѣ. Итакъ

справедливо сострадать скорбящимъ о нихъ. А скорбять, говорить, одни за родителей, другіе—за братьевъ, иные—за падшихъ дѣтей; раздѣлять скорбь со скорбящими о падшихъ—никому не вредно, а равно и молиться съ ними, соболѣзновать молящимся о нихъ и принимать участіе во всемъ, что прилично въ этомъ дѣлѣ, т. е. что совершаютъ эти падшіе и что свойственно покаянію, какъ-то: посты, слезы, всякія лишенія, строгое соблюденіе епитимій, задача милостыни бѣднымъ, если они (падшіе) состоятельны: чрезъ все это содѣлавшійся Ходатаемъ за насъ примирить съ нами Отца. За тѣмъ (св. отецъ) пользуется изреченіемъ Писанія, которое взято изъ перваго посланія св. Апостола и Евангелиста Іоанна.

**Вальсамонъ.** Сказавъ выше, что добровольно вышедшіе на подвигъ и падшіе, но не раскаявшіеся и не загладившіе своего паденія, должны подвергнуться большому стыду, какъ не доведшіе зданія до крыши, т. е. не окончившіе прекраснаго дѣла, св. отецъ приводитъ теперь доказательство какъ этого, такъ и прочаго, говоря: стоявшіе въ князюемъ гоневіи, т. е. въ разгаръ его, и видѣвшіе мученичество святыхъ, чтобы поспѣшить принять съ неба вѣнцы, по божественной ревности, съ великимъ дерзновеніемъ предавали себя на мученія, въ особенности когда видѣли нѣкоторыхъ увлекаемыхъ (*ὀπισθορρέουους* т. е. похищаемыхъ и обольщаемыхъ диаволомъ, и надающихъ, отрекающихся отъ благочестія); воспламеняясь за нихъ внутренно, т. е. разжигаясь въ сердцѣ, какъ бы слыша призывъ къ противоборству, къ одолѣнію гордаго и сопротивнаго диавола, поснѣшили выступить на мученичество, дабы диаволь не похвалился и не явился самъ предъ собою мудрымъ, какъ побѣдившій лукавствомъ самовольно выступившихъ на подвигъ (хотя онъ и не замѣчалъ, что скорѣе самъ побѣждается подвижниками, вынесшими мученія). Итакъ съ вѣрными, молящимися за таковыхъ пострадавшихъ и побѣжденныхъ, „праведно есть согласиться“, т. е. содѣйствовать имъ, въ чемъ слѣдуетъ, потому что не приноситъ никакого вреда—сострадать и скорбѣть вмѣстѣ съ родителями, или съ другими лицами, близкими къ потерпѣвшимъ мученія и падшимъ, по ухищренію диавола. Ибо мы знаемъ, что многіе получили благодать и милость Божію

чрезъ молитву другихъ; поэтому то мы будемъ просить, чтобы намъ дано было отъ Бога прощеніе, и будемъ въ общеніи съ остальными падшими, сознававшими потомъ свое паденіе и исповѣдавшими благочестіе, помня подвиги ихъ до паденія, понесенные нами во имя Божіе, затѣмъ—благое ихъ раскаяніе, и то, что есть свидѣтельство о нихъ, что они считаютъ себя чуждыми общенія за свой грѣхъ. И не только мы должны быть въ общеніи съ ними, но и молиться объ очищеніи ихъ, принимая участіе и во всемъ прочемъ, что прилично въ семъ дѣлѣ, т. е. въ добрыхъ дѣлахъ, какія должны быть совершаемы за нихъ, именно: въ постѣ, милостынѣ и покаяніи, чрезъ что содѣлавшійся Ходатаемъ за насъ примиряетъ съ нами Отца. Затѣмъ (св. отецъ) пользуется изреченіемъ Писанія, которое взято изъ перваго соборнаго посланія св. апостола и евангелиста Іоанна.

**Синопеснь.** Съ тѣми (изъ клириковъ), которые произвольно вышли на подвигъ, потомъ раскаялись и оплакиваютъ свой поступокъ, мы участвуемъ въ молитвахъ и призываемъ на нихъ милость Божію, въ особенности если они близки въ разрѣшенію изъ сей жизни.

**Славянская Нормчая. Правило 10.** Иже своею волею пришедшихъ на подвигъ, и по многихъ мукахъ отвергшихся, и потомъ кающихся, и о сотвореномъ плачущихся, достойно есть помиловати: паче же аще убози суть житіемъ. Тѣмже молимся сними, и припадаемъ о очищеніи ихъ.

### Κανὼν β΄.

Τοῖς γὰρ ἀργύρια δεδωκόσι πρὸς τὸ ἀνενοχλήτως αὐτοῦς παντάπασι γενέσθαι ἀπὸ πάσης κακίας, οὐχ ἔστιν ἔγκλημα προσάγειν. Ζημίαν γὰρ καὶ ἀπώλειαν χρημάτων ὑπήνεγκαν, ἵνα μὴ τὴν ψυχὴν ἐαυτῶν ζημιωθῶσιν, ἢ ἀπολέσω-

### Правило вѣ.

Тѣмъ, котóрые дали серебро, дабы сокрѣмъ не вѣдги ѿмъ потребóженнымъ никакóу слóвомъ, да не поставлѣется сѣ въ винѣ. Ибо ѿнѣ потерпѣли зѣронъ ѿ оутрѣтѣ денегъ, да не ѿтщѣ-

σιν, ὅπερ ἄλλοι κατὰ αἰσχρο-  
 κέρδειαν οὐ πεποιθήκασι, καὶ  
 τοίγε τοῦ Κυρίου λέγοντος· τί  
 γὰρ ὠφελήσει ἄνθρωπος, ἐὰν  
 τὸν κόσμον ὅλον κερδήσῃ,  
 τὴν δὲ φυγὴν αὐτοῦ ζημιωθῇ,  
 ἢ ἀπολέσῃ; καὶ· ὅτι οὐ δύνα-  
 σθε Θεῷ δουλεύειν καὶ μαμ-  
 μωνᾷ. Ἐράνησαν γὰρ παρ'  
 ἐκείνοις Θεῷ δουλεύοντες, τὰ  
 ἀργύρια μισήσαντες καὶ κατα-  
 πατήσαντες, καὶ καταφρονή-  
 σαντες αὐτῶν, ἀπεπλήρωσάν  
 τε καὶ ἐν τούτῳ τὸ γεγραμ-  
 μένον· ἄτρου ἀνδρὸς φυγῆς  
 ὁ ἴδιος πλοῦτος. Ἐπεὶ καὶ ἐν  
 ταῖς πράξεσι τῶν Ἀποστόλων  
 ἀνέγνωμεν τοὺς συρέντας ἀντὶ  
 Παύλου καὶ Σίλα· ἐν Θεσσαλο-  
 νικῇ ἐπὶ τοὺς πολιτάρχας μετὰ  
 καὶ πλησμονῆς ἀπολυθέντας.  
 Μετὰ γὰρ τὸ καταβαρῆσαι αὐ-  
 τοὺς πολλὰ διὰ τὸ ὄνομα, καὶ  
 ἐκτάρᾳξαι τὸν ὄχλον καὶ τοὺς  
 πολιτάρχας, λαβόντες, φησὶ,  
 τὸ ἱκανὸν παρὰ τοῦ Ἰάσονος  
 καὶ τῶν λοιπῶν, ἀπέλυσαν  
 αὐτούς. Οἱ δὲ ἀδελφοὶ εὐθέως  
 διὰ νυκτὸς ἐξέπεμψαν τόντε

τῆς τῆς, ἢ ἢ πορὸς τῆς  
 δὲ δὲ σου, χεῖρ δὲ δὲ  
 πο κορυτολῶβίῳ νε δὲ δ-  
 λαλη, χοτᾶ ἢ γλαγόλετῆ  
 γδᾶ: κάλ πόλῃζα χελο-  
 κᾶκᾶ, ἄψε μίρῃ κέεῃ  
 πρῖωβράμετῆς, δὲ δὲ γε  
 σου ὄτῃτῃτῆτῆ (α),  
 ἢ ἢ πορὸς τῆς; τᾶκοδε:  
 νε μόχεγε ἰτᾶ ραβότα-  
 τι ἢ μαιώνῃκ (αα). ἢκο  
 πρῆδ ἰονήτελλῃ ὄνῃ  
 ἰκίλῃς κᾶδῃψῃμῃ ἰτᾶ,  
 βοζνελακῃδᾶψῃμῃ ἢ  
 ποπρᾶψῃμῃ κρεβρό, ἢ  
 πρῆδρᾶψῃμῃ ὄνοε, ἢ  
 σῃμῃ ἢπολλῃμῃ ἢπῃκᾶ-  
 νοε: ἢκᾶβλενε μᾶζα  
 δὲψῃ σουε εἰμᾶ βογατ-  
 τῆ (ααα). ἢκο ἢ κᾶ  
 δᾶκῃλῃχῃ, ἢποστολῃ-  
 κῃχῃ χῃτᾶεμῃ, ἢκᾶ κᾶ  
 κολδῃκᾶ, κᾶεκομῃε ζᾶ  
 Πᾶβλα ἢ θῃλᾶ κο γρᾶδο-  
 ἢαχᾶλῃμῃκᾶμῃ, ὄπᾶψῃμῃ  
 ζᾶ δὲβολῃμῃ πᾶκᾶμῃ.

(\*) Ματθ. γλ. 16, στ. 26.

(\*\*) Λυκ. γλ. 16, στ. 13.

(\*\*\*) Πρῆτ. γλ. 13, στ. 8.

Παῦλον καὶ τὸν Σίλαν εἰς  
Βεῤῥοίαν.

Послѣк чгогѡ, какъ мно-  
гѡ ѡслобили ѿхъ за  
ѿма Хр҃тѡво, ѿ возмѣ-  
тили народѣ ѿ градо-  
начальникѡвѣ, вземше  
докольное ѡ Іассона ѿ ѡ  
прочихъ, ѡпѣсѣнша ѿхъ.  
Прѣчѣ же двѣе вѣ ноирѣ  
ѡслаша Пасла ѿ Сіла  
вѣ Пѣрїю (⊕).

(\*) Дѣян. гл. 17, ст. 9, 10.

**Зонара.** Тѣ, говорить (св. отець), которые, давъ деньги, бѣжали мученїи и соблюли себѣ благочестїе, не должны быть обвиняемы и не подлежатъ никакой отвѣтственности за сїе; ибо они предпочли потерять деньги, а не свою душу, и явили себя болѣе работающими Богу, нежели мамонѣ, т. е. деньгамъ. Приводитъ также изреченїя изъ Писанїя и примѣръ изъ Дѣяній о блаженномъ апостолѣ Павлѣ и другихъ. А чтобы „не быти потревоженнымъ никакою злобою“, или не потерпѣть упрека въ отреченїи, это свойственно благочестїю, которое побѣждаетъ всякую злобу; или правило назвало злобою (χαχία) страданїя отъ казней.

**Вальсамонъ.** Сказавъ все о добровольно вышедшихъ на мученичество, святой говорить темерь, что не должны подвергаться обвиненїю тѣ, которые соблюли себя непотревоженными отъ казней посредствомъ дачи денегъ; ибо они предпочли потерять деньги, а не душу свою. Затѣмъ, доказывая это, приводитъ различныя мѣста изъ Писанїя и примѣръ изъ апостольскихъ Дѣяній о блаженномъ Апостолѣ Павлѣ и другихъ.

**Синописисъ.** Давшимъ деньги для избѣжанїя мукъ не представляется сїе въ вину: ибо они избрали ущербъ денежный

виѣсто душевнаго, и каждый можетъ выкупиться своимъ богатствомъ.

**Славянская нормчая.** *Правило 11.* Аще нѣци дапа злато да убѣжать отъ мукъ, нѣсть имъ грѣха, изволиша бо злато погубити, нежели душу свою. Глаголетъ бо и Писаніе, избавленіе мужеви свое ему богатство.

## Κανὼν ιγ´.

Ὅθεν οὐδὲ τοῖς καταλείψασι πάντα, διὰ τὴν τῆς φυλῆς σωτηρίαν, καὶ ἀναχωρήσασιν, ἔστιν ἐγκαλεῖν, ὡς ἀν' ἐτέρων δι' αὐτοὺς κατασχεθέντων. Καὶ γὰρ καὶ ἐν τῇ Ἐφέσῳ ἀντὶ Παύλου συνήρπασαν Γάϊον εἰς τὸ θέατρον καὶ Ἀριστάρχον συνεκδήμεις Παύλου, καὶ βυλόμενον εἰσελθεῖν εἰς τὸν δῆμον· (ἐπεὶ καὶ δι' αὐτὸν πείσαντα καὶ μεταστῆσαντα πολὺν ὄχλον ἐπὶ τὴν θεοσεβείαν, ἢ σάσις ἦν γινομένη) οὐκ εἶων αὐτὸν οἱ μαθηταί, φησὶν· οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ τινες τῶν Ἀσιαρχῶν ὄντες αὐτῷ φίλοι, πέμφαντες πρὸς αὐτὸν, παρεχάλουσι μὴ δοῦναι ἑαυτὸν εἰς τὸ θέατρον· εἰ δὲ ἐπιμένοισιν τινες ἐρεσχελοῦντες τοῖς εἰλικρινῶς προσέχουσι τῷ λέγοντι·

## Правило Гї.

Посемѡ ѡстѣвнѣшіе все, ради души, и оудалившіеся, да не бѣдѣтъ ѡбвинѣемы въ тѡмъ, что за нѣкъ взѣтъ дрѡгѣе. Ибо и ко ѡфесѣкъ взѣтъ были на позорище, вѣкъсто Пѣвла, Гѣй и дрѡстѣрхъ, сопѡтѣтвѡвашіе Пѣвлѡ, и когда ѡнъ хоуѣкъ внѣти въ нѣрѡдѡ, поелѣкъ смѣтѣніе пронзошлѡ за него, ѣкъ преклонѣвшѡго и ѡбратѣвшѡго мнѡжество нѣрѡда ко благочестію: чогда, кѣкъ речѣно, не допѣстѣли егѡ оученики: еце же нѣциѡи ѡ дрѡскнѣхъ начѣльникъ, сѡще емѡ дрѡзи, послѣше къ немѡ, молѣхѡ не бѣдѣти

γάρ, φησι, κατ' ὄναρ μὴ ἀνα-  
 κάμψαι πρὸς Ἡρώδη, δι'  
 ἄλλης ὁδοῦ ἀνεχώρησαν εἰς  
 τὴν χώραν αὐτῶν. (Ὅθεν ἰδὼν  
 ὁ αἰμοδόρος Ἡρώδης, ὅτι ἐνε-  
 παίχθη ὑπὸ τῶν μάχων, ἐθυ-  
 μώθη λίαν, καὶ ἀποσείλας,  
 φησὶν, ἀνείλε πάντας τοὺς  
 παῖδας τοὺς ἐν Βηθλεὲμ, καὶ  
 ἐν πάσι τοῖς ὄριοις αὐτῆς,  
 ἀπὸ διετοῦς καὶ κατωτέρω,  
 κατὰ τὸν χρόνον, ὃν ἤκριβωσε  
 παρὰ τῶν μάχων μετ' ὧν καὶ  
 τὸ πρὸ αὐτοῦ γεννηθὲν ἕτερον  
 παιδίον ζητήσας ἀποκτείνει,  
 καὶ μὴ εὐρίων, τὸν πατέρα  
 αὐτοῦ Ἰαχαρίαν ἐφόρευσε με-  
 ταξὺ τοῦ ναοῦ καὶ τοῦ θυσια-  
 τηρίου, ἐκρυγόντος τοῦ παιδός·  
 μετὰ τῆς μητρὸς Ἑλισάβετ.  
 Ἐφ' ὧν οὐδεμίαν μέμφιν ἔχου-  
 σιν.

βάти Ὅτца ἢ ἢν μάτερъ,  
 прѣимечъ снѣ Дамасковѣ,  
 ἢ корѣсти Самарѣискѣ  
 прѣд царѣмъ Исѣрѣй-  
 скимъ (\*). Посемѣ колх-  
 вѣ, кѣкѣ оуже плѣнен-  
 ные ἢ довычен содѣлав-  
 шѣса, покѣрнѣ ἢ по-  
 чтѣтельнѣ поклонѣются  
 Младѣнцѣ, ѿверзѣа со-  
 кровѣница своѣ, ἢ при-  
 носѣ ѿмѣ величествен-  
 нѣише ἢ приличнѣише  
 дары, златѣ ἢ либанъ ἢ  
 смѣрнѣ, ѿкѣ Царю ἢ Цѣрѣ  
 ἢ челоѣкѣ. Почему не  
 хотѣли козвратѣтисѣ  
 кѣ царю Исѣрѣйскомѣ,  
 вспомошесѣтѣемые про-  
 мысломъ. Вѣсть во, гла-  
 голетѣ ѿнѣнгелѣе, прѣем-  
 ше во снѣ, не козвратѣ-  
 тѣтисѣ ко Ирѣдѣ, ἢнѣмъ  
 пѣтѣмъ ѿнѣоша во стра-  
 нѣ своѣ. Посемѣ крово-  
 жаднѣ Ирѣдѣ видѣвѣ,  
 ѿкѣ порѣганъ бытѣ ѿ

(\*) Исaiā. гл. 8, ст. 3, 4.



КОЛУВѢВЪ, РАЗГНѢВАСЯ  
 ЗѢЛѢ, И ПОСЛАВЪ ИЗВѢ  
 ВСЯ ДѢТН СЪЩА ВЪ  
 ВИ. АЛЕЕМѢ, И ВО ВСѢХЪ  
 ПРЕДѢЛѢХЪ ЕГѢ, ТѢ ДВОЮ  
 ЛѢТѢ И НИЖАЙШЕ, ПО  
 ВРЕМЕНИ, ЕЖЕ ИЗВѢСТНШ  
 ИСПЫТА ТѢ КОЛУВѢВЪ (\*).  
 ИСКАВЪ КѢПНО СЪ НИМИ  
 ОУБѢИТИ И ИНОЕ ОТРОЧА,  
 РОЖДЕННОЕ ПРЕЖДЕ ВГѢ,  
 И НЕ НАШЕДШИ, ОУБѢИХ  
 ОНХЪ ОТЦА ЕГѢ ЗАХАРІЮ,  
 МЕЖДѢ ЦРКОВІЮ И ОЛТА  
 РЕМЪ, ТОГДА КАКЪ МЛА  
 ДЕНЕЦЪ ОУБѢЖАЛЪ СЪ МА  
 ТЕРІЮ ВЛІСАВѢТОЮ. НО ЗА  
 СІЕ НИКТО НЕ ПОРЦАЕТЪ  
 ИХЪ.

(\*). Мате. гл. 2, ст. 12. 16.

Зонара. А если нѣкоторые, говоритъ (св. отецъ), оста  
 вили свое имущество и удалились, чтобы не быть схвачен  
 ными и не подвергнуться опасности, такъ какъ они, можетъ  
 быть, не имѣли силъ устоять въ исповѣданіи до конца по  
 причинѣ жестокости мучителей, то они не должны быть  
 обвиняемы даже и въ томъ случаѣ, если вмѣсто нихъ бы  
 ли схвачены и наказаны другіе. И опять приводитъ примѣръ  
 изъ Дѣяній, говоря, что вмѣсто Павла въ Ефесѣ были схва  
 чены Гай и Аристархъ, но Павелъ не былъ обвиненъ за  
 это, ни Петръ, изведенный изъ темницы ангеломъ, когда

онъ избѣжалъ опасности, а стерегшіе его вонвы были за него наказаны. Пользуется и изъ Евангелія примѣрами— избіенныхъ Иродомъ дѣтей, за которыхъ, говоритъ, Господь не былъ обвиняемъ;—Елизаветы, убѣжавшей съ Іоанномъ и спасшей его;—хотя отецъ его Захарія, у котораго требовали сына, былъ убитъ, но Іоаннъ за это не былъ обвиняемъ.

**Вальсамонъ.** А если нѣкоторые, говоритъ, оставили свое имущество и удалились, дабы не быть схваченными и не подвергнуться опасности, не имѣя, можетъ быть, силъ устоять въ исповѣданіи до конца по причинѣ жестокости мучителей, то таковыя не должны быть обвиняемы, хотя бы вмѣсто нихъ и были схвачены и наказаны другіе. Въ подтвержденіе сего приводитъ примѣръ Гаія и Аристарха, схваченныхъ вмѣсто Павла; вонвовъ, стерегшихъ Петра; дѣтей, избіенныхъ за Христа Иродомъ, и Захарія, отца честнаго и святаго Предтечи.

**Синописисъ.** Нельзя винить и тѣхъ, кто бѣгствомъ получилъ спасеніе, хотя бы вмѣсто нихъ были схвачены другіе: ибо и эти могли убѣжать.

**Славянская нормчая.** *Правило, 12.* Аще же бѣжаніемъ спасеніе получиша, нѣсть на таковыя жалити, аще и живи внихъ мѣсто яти быша, можаху бо и тии бѣжати, аще болше хотѣли.

**Книга правилъ.** Наименованіе царя Ассирійскаго, святыи Петръ заимствуетъ изъ приведеннаго имъ выше пророчества Исаія, и прилагаетъ къ Ироду, какъ враждовавшему противъ Божественнаго отрочати Христа, но имъ побѣжденному.

Κανὼν ἰδ'.

Εἰ δὲ τινες βίαν πολλήν  
καὶ ἀνάγκην πεπόνθασι, χάνον  
λαβόντες ἐν τῷ σώματι καὶ  
δεσμοῦς, καὶ ἐπιμείναντες  
καρτερῶς τῇ διαθέσει τῆς πί-  
στεως, καὶ τὰς χεῖρας αὐτῶν

Правило 12.

Ище же нѣкоторые пре-  
терпѣли многое насиліе  
и тѣсночѣ, и желѣзо  
во оуста прїѣли и оузы,  
и пребыли непоколебимы,  
по любви къ вѣрѣ, и

καίηαι καρτερίσαντες. προ-  
 σαγομένας ἀκοντὶ τῷ ἀνιέρῳ  
 θύματι· ὡσπερ οὖν ἔγραψάν  
 μοι οἱ ἀπὸ τῆς φυλακῆς τρισ-  
 μακάριοι μάρτυρες περὶ τῶν  
 ἐν Λιβύῃ, καὶ ἕτεροι δὲ συλ-  
 λειτηργοὶ· οἱ τοιοῦτοι συμμαρ-  
 τυροῦντων αὐτοῖς μάλιςα καὶ  
 τῶν ἄλλων ἀδελφῶν, δύνανται  
 εἶναι ἐν τῇ λειτηρίᾳ, ταχ-  
 θέντες ἐν τοῖς ὁμολογηταῖς,  
 ὡς καὶ οἱ κατανεκρωθέντες  
 ἐν ταῖς πολλαῖς βασάνοις, καὶ  
 μηκέτι ἐξισχύσαντες λαλῆσαι,  
 ἢ φθέγγασθαι, ἢ κινηθῆναι  
 εἰς τὸ ἀντισηῆναι τοῖς εἰς μά-  
 την διαζομένοις· οὐδὲ γάρ  
 συγκατέθεντο τῇ βδελυρίᾳ αὐ-  
 τῶν, ὡσπερ οὖν παρὰ συλλει-  
 τηργῶν πάλιν ἤχουσα. Ταχῶ-  
 σεται ἐν τοῖς ὁμολογηταῖς καὶ  
 πᾶς, ὅς τις οὖν κατὰ Τιμόθεον  
 πολιτεύεται, πειθόμενος καὶ  
 αὐτὸς τῷ λέγοντι· διώκε δι-  
 καιοσύνην, εὐσέβειαν, πίσιν,  
 ἀγάπην, ὑπομονὴν, πραότητα·  
 ἀγωνίζε τὸν καλὸν ἀγῶνα τῆς  
 πίσεως, ἐπιλαβοῦ τῆς αἰωνίου  
 ζωῆς, εἰς ἣν ἐκλήθης, καὶ

мѣжествєннѡ прѣтерпѣли  
 жжєніє своѣхъ рѣкѣ, при-  
 ближаємыхъ прѣтѣхъ вѣ-  
 ли кѣ нечѣстѡй жєрѣвѣкѣ,  
 чѣтѡ ѡ нахѡдѣщѣхъ кѣ  
 лѣвѣнѣ писали ко мнѣ  
 ѣзъ темніцы прєклажєн-  
 ныє мѣченикѣ, тѣкожде  
 ѣ ѣныє сослѡжѣтели: та-  
 ковѣє, наипѣче, когда,  
 соевнѣтѣльствѣютъ ѣмѣ  
 ѣ прѡчѣє вѣрѣтѣ, мѡгѡтъ  
 прєвѣтѣ ко склѣпенно-  
 слѡжєніи, ѣ да вѣдѡтъ  
 вѣ числѣ ѣспѡвѣдникѡвѣ,  
 подѡбнѡ кѣкѣ ѣ ѡ мерѣ-  
 вѣвшѣє ѡ мнѡгѣхъ мѣ-  
 чєніи, ѣ оѣжѣ не мѡгѡшѣ,  
 ни слѡва, ни глѡса про-  
 изнєстѣ, ѣли подвѣгнѡ-  
 тѣса кѣ сопрѡтивлєнію  
 вѡтѣє насѣльствѣющѣмѣ.  
 ѣво ѡнѣ не согласѣлись  
 на мѣрзѡстѣ ѣхъ, кѣкѣ  
 ѣ слѡшалѣ пѣки ѡ сослѡ-  
 жѣтелиє. Да вѣдєтъ жє  
 причѣтєхъ кѣ ѣспѡвѣд-  
 никамѣ ѣ всѣкѣ живѡ-  
 щѣи, по примѣрѣ Тѣмо-

ὡμολόγησας τὴν καλὴν ὁμολογίαν ἐνώπιον πολλῶν μαρτύρων.

дѣла, ѿ покинуційїса глаголющемъ: гонѣ правды, благочестїе, вѣрѣ, любовь, терпѣніе, кротость: подвижнїса докрымъ подвигомъ вѣры, емлїса за вѣчнѣю жизнь, въ нїюже званъ былъ еси, ѿ исповѣдалъ еси доброе исповѣданїе предъ многими свидѣтели (☆).

(\*) 1 Tim. гл. 6, ст. 11, 12.

**Зонара.** Казнивше св. мучениковъ, послѣ многихъ мученій, нѣкоторымъ изъ нихъ силою вливали въ уста вино отъ возліаній, или вкладывали части отъ идоложертвенныхъ мясъ, или влагая въ руки ихъ ладонъ, привлекали къ жертвеннику и держа руки ихъ силою, сыпали ладонъ на жертвенникъ; или вмѣстѣ съ ладонемъ клали на ладони ихъ уголья, дабы они, не выноси боли отъ жара, высыпали ладонъ вмѣстѣ съ угольями на жертвенникъ (ибо держали ихъ у жертвенника). Таковыя, говоритъ (св. отецъ), могутъ пребыти въ священнослуженїи, или лучше быть и въ числѣ исповѣдниковъ; ибо они не по собственному произволенїю отвѣдали возліанїя, или бросили ладонъ на жертвенникъ, но по принужденїю, такъ какъ помыслъ ихъ не согласовался съ дѣйствїемъ. Точно также и тѣ, которые отъ жестокости мученій лишились способности владѣть тѣломъ, такъ что не могли ни двинуться, ни произнести звука и оказать сопротивленїе вливавшему насильно въ уста ихъ вино отъ возліаній, должны быть причтены къ исповѣдникамъ. Далѣе говоритъ о тѣхъ, которые совершаютъ свидѣтельство (μαρτύριον) совѣств, сопрячисля и ихъ къ исповѣдникамъ.

**Вальсамонъ.** Тѣмъ, которые, по принужденїю мучителей,

повидимому вкусили мяса отъ идольскихъ жертвъ, или пили вино отъ еллинскихъ возліаній (ибо случалось, что мучители, повергнувъ ихъ на землю и вложивъ распорки (χαίρους), или желѣзо въ уста ихъ, чтобы они были совѣмъ открыты, влівали въ ихъ горло вино и вкладывали мясо, или положивъ имъ въ руки уголья вмѣстѣ съ ладономъ, устраивали такъ, какъ бы они сами приносили жертву), если они клирики, правило опредѣляетъ опять оставаться въ своей степени, какъ причтеннымъ къ исповѣдникамъ; а мірянъ — признавать мучениками, такъ какъ они не по своему произволенію сдѣлали это и не принимали никакого участія въ семь дѣяній. Точно также должны быть причислены къ исповѣдникамъ и тѣ, которые отъ жестокости мученій лишены были способности владѣть тѣломъ и не могли противиться вливавшимъ въ ихъ уста вино отъ возліаній; затѣмъ говорить о совершающихъ свидѣтельство (μαρτύριον) совѣсти и причисляетъ къ исповѣдникамъ и ихъ.

**Синопись.** Потерпѣвшіе великое насиліе и принужденіе я, наконецъ, вынужденные принести жертву, когда мучители васильственно привлекли руки ихъ къ несвященной жертвѣ, не только остаются въ священнослуженіи, но и причисляются къ исповѣдникамъ.

**Славянская Нормчая. Правило 13.** Иже многу нужду и бѣду пострадавшіе, и конечное понужени бывше пожрети, не волею рукама ихъ распростертома, и не священнѣ жертвѣ положениѣ. Нуждею мучащихъ у требища повергоша, таковѣи не токмо въ службѣ да пребываютъ, но и во исповѣдники вочтени будутъ.

Κανὼν ιε΄.

Τοῦ αὐτοῦ, ἐκ τοῦ εἰς τὸ Πάσχα λόγου.

Οὐκ ἐγκαλέσει τις ἡμῖν παρατηρημένοις τετράδα καὶ παρασκευῆν, ἐν αἷς καὶ υψεύειν ἡμῖν κατὰ παράδοσιν εὐλόγως προσετέταχτο. Τῆν

Правило ѿ.

Ἐγὼ же, ἡζὺ λόβα на Пасхѣ.

Никтѣ да не оукорѣетъ насъ за соблюденіе среды и патка, въ котѣрыѣ дни благословену заповѣдано намъ

μὲν γὰρ τετράδα, διὰ τὸ γε-  
νόμενον συμβούλιον ὑπὸ τῶν  
Ἰουδαίων, ἐπὶ τῇ προδοσίᾳ τοῦ  
Κυρίου, τὴν δὲ παρασκευὴν,  
διὰ τὸ πεποντέναι αὐτὸν ὑπὲρ  
ἡμῶν. Τὴν δὲ Κυριακὴν χαρ-  
μοσύνης ἡμέραν ἄγομεν, διὰ  
τὸν Ἀναζάντα ἐν αὐτῇ, ἐν ᾗ  
οὐδὲ γόνατα κλίνειν παρελή-  
φαμεν.

постѣтисѣ, по преданію.  
Въ сре́дѣ, по причинѣ  
состѣвленнаго Ἰδεѣми  
сокрѣта, ѿ преданіи Гдѣ,  
ѧ кз пѣтѣокк потомѣ,  
что ѿнх пострадалъ  
за насъ. Воскресный же  
день проковдаемъ, ѣкк  
день радости, ради вос-  
кресшаго кз ѿный. Въ  
сей день ѧ колѣна пре-  
клонѣти мы не прѣали.

**Зонара.** Должно, говорить (св. отецъ), поститься въ среды и пятки каждой седмицы, и никто пусть не укоряетъ насъ за этотъ постъ. Присовокупляетъ и причины (этого обычая) и за тѣмъ говорить: „а въ воскресный день не должно поститься, такъ какъ это день радости о возстаніи Господа; и колѣна преклонять въ сей день мы не пріали“. Нужно замѣтить выраженія: „мы не пріали“, и „заповѣ- дано намъ по преданію“; ибо отсюда открывается, что съ давнихъ поръ утвердившійся обычай считается вмѣсто закона. А Василій Великій приводитъ и причины, по которымъ запрещено преклонять колѣна въ воскресный день в отъ Пасхи до Пятидесятницы. Прочти также 66 и 69-е Апостольскія правила.

**Вальсамонъ.** Слѣдуя 64-му Апостольскому правилу, которымъ опредѣляется, что мы не должны поститься въ воскресные дни и субботы, кромѣ только одной субботы, т. е. великой, и 69-му правилу, которое строго наказываетъ не постящихся въ св. четыредесятницу и всякую среду и пятокъ, дѣляетъ такое же постановленіе и настоящее правило.

**Синописисъ.** Среду и пятокъ постимся: первую, ради со- вѣта о преданіи Христа; послѣднюю — ради спасительнаго

страданія. Въ день же Госнодень, радуясь воскресенію, и колѣнь не преклоняемъ.

**Славянская Кормчая. Правило, 14.** Въ среду и пятокъ да постимся, понеже среда убо есть, того ради честь имуща, яко вню на Христова предаіе совѣтъ бысть. Въ пятокъ же спасеная страсть. Въ недѣлю же радующеса воскресеніе Христова, ни колѣну же не поклоняемъ.

## Πравила св. Григорія Неокесарійскаго.

### Κανών α'.

Οὐ τὰ βρώματα ἡμᾶς βαρεῖ, ἱερῶτατε Πάπα, εἰ ἔφαγον οἱ αἰχμάλωται ταῦτα, ἅπερ παρετίθεσαν αὐτοῖς οἱ κρατοῦντες αὐτῶν, μάλιχα ἐπειδὴ εἰς λόγος παρὰ πάντων, τοὺς καταδραμόντας τὰ ἡμέτερα μέρη βαρβάρως εἰδῶλοις μὴ τεθυκέναι. Ὁ δὲ Ἀπόστολος φησὶ τὰ βρώματα τῇ κοιλίᾳ, καὶ ἡ κοιλία τοῖς βρώμασι, ὁ δὲ Θεὸς καὶ ταύτην καὶ ταῦτα καταργήσει. Ἄλλὰ καὶ ὁ Σωτὴρ ὁ πάντα καθαρίζων τὰ βρώματα, οὐ τὸ εἰσπορευόμενον, φησὶ, εἰς τὸ σῶμα κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον, ἀλλὰ τὸ ἐκπορευόμενον.

### Πράβηλο δ'.

Не члгогчтѣ насѣ пища, свлцѣннѣишии Пѣпа, хотѣ ѿ ѿклиплѣнники предложенное ѿмѣ ꙗко ѿбладѣицихъ ѿми, ѿсѡвеннѡ, когда кѣсѡгласнѡ сказѡутьсѣ, ꙗко кѣркѡры, нашѣшиѣ на странѣи наши не приносили жѣртѣвъ ѿдоламъ. ꙗпѡстолѣ же глаголетѣ: крѣшна чрѣвѡ, ѿ чрѣво брѣшномъ: ꙗгѣ же ѿ сѣѣ ѿ сѣѣ ѡꙗпразднѣгѣ (⊕) ꙗ Спаситель, ксѣкое брѣшно ѡчициѡциѣи, рѣкѣ: не вхѡдѣще во ѡꙗстѣ сквернѣтѣ челоѡѣкѣ, но ѿсхѡдѣще (⊕⊕).

(<sup>⊕</sup>) 1 Кор. гл. 6, ст. 13.

(<sup>⊕⊕</sup>) Мате. гл. 15, ст. 11.



Κανὼν β'.

Καὶ τὸ τὰς αἰχμαλώτους γυ-  
ναίχας διαφθάρῃναι ἐξυβρίζόν-  
των τῶν βαρβάρων εἰς τὰ σῶμα-  
τα αὐτῶν. Ἄλλ' εἰ μὲν καὶ  
πρότερον κατέγνωσθαι τινος ὁ  
βίος πορευομένης ὀπίσω ὀφθαλ-  
μῶν τοῦ ἐκπορνεύοντων, κατὰ  
τὸ γεγραμμένον· δηλονότι ἡ  
πορνικὴ ἕξις ὑποπτος καὶ ἐν  
τῷ καιρῷ τῆς αἰχμαλωσίας, καὶ  
οὐ προχείρως δεῖ ταῖς τοιαύ-  
ταις κοινωνεῖν τῶν εὐχῶν.  
Εἰ μὲντοι τις ἐν ἄκρα σφρο-  
σύνῃ ζήσασα, καὶ καθαρὸν καὶ  
ἔξω πάσης ὑπονομίας ἐπιδει-  
γμένη βίον τὸν πρότερον, νῦν  
περιπέπτωκεν ἐκ βίας καὶ  
ἀνάγκης ὄβρει· ἔχομεν παρά-  
δειγμα τὸ ἐν τῷ Δευτερονομίῳ  
τὸ ἐπὶ τῇ νεανίδι, ἣν ἐν τῷ  
πεδίῳ εὔρεν ἄνθρωπος, καὶ  
βιασάμενος αὐτήν, ἐχοιμήθη  
μετ' αὐτῆς· τῇ νεανίδι οὐ ποι-  
ήσετε, φησὶν, οὐδὲν, οὐκ ἐστὶ  
τῇ νεανίδι ἁμάρτημα θανάτου·  
ὅτι ὡς εἰτις ἀναστῆ ἄνθρωπος  
ἐπὶ τὸν πλησίον αὐτοῦ, καὶ  
θανατώσει αὐτοῦ τὴν ψυχὴν,

Πράβηλο β'.

Не тѣжко ѣ тѣ, чтѣ  
плѣкнѣнныа жѣны раст-  
лѣны ѿ вѣрелоуекъ, на-  
рѣгѣвшихъ на дѣхъ тѣ-  
лѣмн. Но ꙗже ѣ прѣжде  
зѣзирѣемо вѣло житіѣ  
нѣкѣѣа ѣз нѣхъ, ꙗкѣ  
ходѣщѣа во слѣдъ оуѣсъ  
владѣдѣющихъ, по ѣз-  
речѣнію Писаніа: ꙗвно  
ѣсть, ꙗкѣ амбодѣѣное  
расположѣніѣ ѣа подоз-  
рѣтельно ѣ во вѣрѣа  
плѣкнѣніа, ѣ таковыхъ  
не вѣскѣрѣ должно до-  
пѣскаѣти къ ѡвѣнію вх  
молѣтвѣхъ. ꙗже же нѣ-  
кѣа жѣкшаа вх совер-  
шенномъ цѣломѣдріи, ѣ  
показѣшлаа прѣжнеѣ жи-  
тѣѣ чѣстѣымъ ѣ ѣзѣлѣтымъ  
ѿ всѣакаго подозрѣніа,  
нынѣ подверглась по-  
рѣгѣнію, по насѣлію ѣ  
принѣждѣнію: тѣ на сѣѣ  
слѣчай ѣмѣемъ вх кнѣ-

οὕτω τὸ πρᾶγμα τοῦτο ἐβό-  
ησεν ἡ νεανίς, καὶ ὁ βοηθῶν  
οὐκ ἦν αὐτῇ. Ταῦτα μέντοι  
τοιαῦτα.

гѣ второзаконіа при-  
мѣхъ ѿтропоуицы, ко-  
торѣю человекъхъ ѡкрѣхъ  
на полѣ, и насіловахъ  
преспалъ сѧ нѣю: ѿтропо-  
уицѣ, глаголетъ законъ,  
ничтѣже сотворите:  
нѣсть во дѣвѣ грѣхѣ  
смертнаго, ꙗкоже ꙗже  
вы ктѣ восталъ на ближ-  
наго своего, и оубилъ  
душѣ егѣ, такъ сѣ дѣ-  
ло: возопи ѿтропоуица,  
и не вѣ помогай ей (\*).  
Таковы и тѣ слѣчан.

(\*) Втор. гл. 22, ст. 26, 27.

**Зонара.** Когда варвары напали на римскія области и опу-  
стошили ихъ, плѣнные ими вкусили идоло-жертвенныхъ и  
другихъ запрещенныхъ снѣдей. Спрошенный объ этомъ, свя-  
тый (отецъ) говоритъ, что хотя плѣнники и ѣли то, что  
имъ предлагали плѣнившіе, но это „не тяготитъ“, т. е. не  
дѣлаетъ имъ тяжкаго вреда,—потому особенно, что одно  
слово у всѣхъ, то есть что всѣ говорятъ одно и тоже,  
именно—что варвары, нашедшіе на страны наши, не при-  
носили жертвъ идоламъ, такъ что плѣнники и не ѣли идоло-  
жертвеннаго. Приводитъ и мѣста изъ Апостола и изъ Еван-  
гелія: изъ Апостола—слова: *брашна чреву и чрево браш-  
номъ* и проч. (1 Кор. 6, 13); это мѣсто говоритъ, конечно,  
о пресмыщеніи и чревоугодіи; брашнами называетъ (Апостолъ)  
излишество и роскошь, а чревомъ (*κοιλία*) чревоугодіе, а не  
желудокъ (*γαστήρ*). Апостолъ выражаетъ этими словами ту  
мысль, что пресмыщеніе и роскошь принадлежать чревоуго-

дію, но не ведуть къ Богу, и что роскоши свойственна страсть чревоугодія, и одно служитъ другому; Богъ же содѣлаеть то и другое не дѣйствительнымъ и празднымъ, чтобы никто не получалъ отсюда вреда. Вѣроятно, сей святыи отецъ воспользовался здѣсь апостольскими словами, чтобы показать, что презрѣнно и достойно епитиміи то, что дѣлается по роскоши и пресыщенію, а не то, что бываетъ по необходимости и тѣлесной нуждѣ. Такимъ образомъ хотя плѣнники, находясь въ рабствѣ, и ѣли снѣди изъ числа запрещенныхъ, по причинѣ недостатка въ другой пищѣ и потому что природа требовала питанія, но это не столь тяжко, чтобы могло быть сочтено грѣхомъ. А изъ Евангелія воспользовался словами Господа, въ которыхъ говорится, что *не входящесъ сквернитъ человека* (Мѡ. 15, 11), и которыя ведутъ къ той же мысли. Затѣмъ говоритъ о плѣнныхъ женахъ, съ которыми совокупилась варвары, и высказываетъ мнѣніе, что если прежняя ихъ жизнь была зазорна, то склонность къ любодѣнію дѣлаеть ихъ подозрительными и во время плѣненія; поэтому не скоро должно допускать ихъ къ общенію въ молитвахъ, но послѣ того какъ онѣ потрулятся въ епитиміяхъ. (Слово „склонность“ (εἰς) означаетъ здѣсь застарѣлую и окрѣпшую отъ времени привычку, которая похожа на природу, такъ что другія женщины, потерпѣвшія насиліе, не согрѣшили, и не должны подвергаться епитиміи). А если прежняя жизнь ихъ была цѣломудренна и не подозрительна, и только сдѣлавшись въ плѣну рабами, онѣ насильно потеряли поруганіе отъ варваровъ, то онѣ неповинны. Въ доказательство (св. отецъ) воспользовался опредѣленіемъ книги Второзаконія относительно дѣвы, потерпѣвшей насиліе, которую изнасиловавшій растлилъ въ пустынѣ: *нѣсть дѣвъ грѣха смертнаго*, говоритъ это законоположеніе (22, 26).

**Вальсамонъ.** Бывъ спрошенъ о томъ, что должно дѣлать съ христіанами, которые были взяты въ плѣнъ варварами и ѣли предложенную имъ идоложертвенную пищу, св. отецъ отвѣтилъ, что эта пища „не тяготитъ“, то есть не причиняеть тяжкаго грѣха, потому въ особенности, что одно слово у всѣхъ, то есть что всѣ говорятъ, что варвары, нашедшіе на страны наши, не приносили жертвъ идоламъ. Приводить

и мѣста изъ Апостола и Евангелія: изъ Апостола—слова: *брашна чреву и чрево брашномъ, Богъ же и сіе и сія упразднитъ* (1 Кор. 6, 13); это апостольское мѣсто говорить, конечно, о пресыщеніи и чревоугодіи: брашнами называется (Апостоль) излишество и роскошь, а чревомъ—чревоугодіе, а не желудокъ. Апостоль выражаетъ этими словами ту мысль, что пресыщеніе и роскошь принадлежать чревоугодію, но не ведутъ къ Богу, и что роскоши свойственна страсть чревоугодія и одно служитъ другому; но Богъ сдѣлаетъ и то и другое не дѣйствительнымъ и празднымъ, чтобы никто не терпѣлъ отсюда вреда. А изъ Евангелія воспользовался словами, въ которыхъ говорится, что *не входяще сквернитъ чловѣка* (Мат. 15, 11). Затѣмъ (св. отецъ говоритъ) о плѣнныхъ женахъ, съ которыми варвары совокупились, и постановляетъ, что если прежняя жизнь ихъ была зазорна, то склонность къ любодѣянію дѣлаетъ ихъ подозрительными и во время плѣненія; поэтому не скоро должно допускать ихъ къ общенію въ молитвахъ, но послѣ того какъ онѣ потрудятся въ епитиміяхъ. (Слово „наклонность“ (ἐξίς) означаетъ здѣсь долговременную и застарѣлую привычку, которая похожа на природу, такъ что другія женщины, потерпѣвшія насиліе (въ плѣну), не согрѣшили). И для примѣра воспользовался опредѣленіемъ во Второзаконіи о дѣвѣ, потерпѣвшей расглѣніе въ пустынѣ. Таково содержаніе правила. Повидимому святой отецъ, сказавъ, что не терпятъ тяжкаго вреда ѣвшіе идоложертвенное, предложенное имъ варварами; затѣмъ упомянувъ, что всѣ удостовѣряютъ, что варвары не были идоложертвователями, и наконецъ, воспользовавшись апостольскими словами, въ которыхъ говорится о роскоши и пресыщеніи, и евангельскими, разсуждающими о томъ же самомъ, сдѣлалъ не простой отвѣтъ, но раздѣльно относящійся къ тѣмъ, которые ѣли идоложертвенное добровольно, по сластолюбію; къ тѣмъ, которые ѣли тоже самое по принужденію варваровъ; къ тѣмъ, которые сдѣлали это пищею для себя по необходимости природы, и наконецъ къ тѣмъ, кои были принуждены къ тому варварами, не приносившими жертвъ идоламъ. Мнѣ кажется, что ни одинъ изъ таковыхъ не долженъ остаться безъ епитиміи: тѣ, которые ѣли такую пищу по сластолюбію,

должны подвергнуться тягчайшимъ епитиміямъ; а которые — по нуждѣ и для питанія тѣла, такъ какъ не могли напиться чѣмъ нибудь другимъ, должны быть наказаны слабѣе; остальные же за сквернояденіе должны подвергнуться болѣе умѣреннымъ епитиміямъ, потому что и святой говоритъ: „не тяжко едѣло — поѣсть идоложертвеннаго, предложеннаго гѣми, кои не приносили жертвъ идоламъ“, но (не сказавъ, что это) совершенно безупречно. Но кто нибудь спроситъ: если 14-е правило блаженнаго Петра, архіепископа александрійскаго и мученика, говоритъ, что ѣвшіе идоложертвенное по принужденію учителей и такимъ же образомъ принесшіе жертву не подвергаются епитиміи, напротивъ оставляются и въ клирѣ, если были клириками, то какимъ образомъ настоящее посланіе опредѣляетъ, что ѣвшіе идоложертвенное не должны терпѣть тяжкаго вреда, такъ что отсюда открывается, что они терпятъ вредъ умѣренный? *Рѣшеніе.* Священномученикъ Петръ въ своемъ 14-мъ правилѣ говоритъ, что подвижники терпѣли мученіе и въ самомъ яденіи идоложертвеннаго; ибо говоритъ, что и въ уста ихъ вложено было желѣзо, и руки ихъ были сожжены, и вообще они рѣшительно отказывались ѣсть идоложертвеннаго, или принести идоламъ жертву. Настоящее же каноническое посланіе говоритъ въ началѣ, что плѣнные ѣли предложенное имъ идоложертвенное по иринуженію, но не говоритъ, чтобы они и при самомъ яденіи терпѣли насиліе, и поэтому хочетъ, чтобы они были наказаны умѣренно, какъ вполне подчинившіеся волѣ насилующаго. А я думаю, что нельзя, не подвергаясь епитиміи, пи есть идоложертвенную пищу по принужденію варваровъ, хотя бы они не приносили жертвъ идоламъ, ни потерпѣть отъ варваровъ насильственное растлѣніе (что также должно быть наказано умѣренной епитиміею). Ибо хотя гражданскій законъ и говоритъ въ 60 книгѣ, 38-мъ титулѣ, 12 главѣ, въ шестомъ положеніи: „оскверненная прелюбодѣяніемъ отъ непріятелей, и возвратившаяся, не обвиняется мужемъ по праву мужа, если потерпѣла сіе по насилію“; значитъ, потерпѣвшую насиліе (приведенный законъ) прощаетъ и не расторгаетъ брака; но церковный законъ не допускаетъ, чтобы та, которая всецѣло осквернена варварами, не очистилась посредствомъ епитиміи. Прочти

также 103-ю новеллу императора господина Льва Мудраго. въ которой на концѣ говорится слѣдующее: „опредѣляемъ, чтобы оставшійся свободнымъ отъ плѣненія никонимъ образомъ не вступалъ въ плотскую связь съ другимъ“ (лицомъ) и проч. Эта новелла отмѣняетъ 117 повеллу Юстиніанову. содержащуюся въ 28 книгѣ, 7-мъ титулѣ (Василикѣ) и говорящую: „иногда такой бракъ расторгается“. Впрочемъ новелла Льва Мудраго имѣетъ мѣсто въ томъ только случаѣ, когда плѣненная не будетъ осквернена варварами; если же случится что-либо такое, то имѣютъ мѣсто вышеприведенныя постановленія Василикѣ.

**Синопись.** Плѣненныхъ нашедшими на нашу страну варварами не отягчаетъ то, что они ѣли яства, предложенныя плѣнившими, въ особенности когда всѣ говорятъ, что варвары не приносили жертвъ идоламъ. Если женщины, потерпѣвшія отъ нихъ растлѣніе, и прежде были не безупречны въ своей жизни, то я теперь онѣ подлежатъ подозрѣнію въ склонности къ блуду, и потому не должны имѣть общенія съ нами въ молитвахъ. Если же подверглись поруганію известныя своею цѣломудренною и чистою жизнію, то иѣтъ имъ грѣха.

**Славянская Нормчая.** *Правило первое.* Плѣненнымъ отъ варваръ, нашедшихъ на нашу страну, иѣсть тяжело, аще ядоша что въданое имъ отъ варваръ, аче же понеже отъ всѣхъ глаголется, яко варвари не жрутъ идоломъ.

*Правило второе.* И жени иже растлѣни быша отъ нихъ, аще убо и прежде того житіе имѣяху блудно, зазоръ имуть тѣ и нынѣ блудныхъ обычай, и не приобщатся сними молитвъ. Аще же прежде житіе имѣяху целомудрено и чисто, поруганы же быша нынѣ, иѣсть имъ грѣха въ томъ.

Κανὼν γ'.

Δεινὴ δὲ ἡ πλεονεξία, καὶ οὐκ ἔστι δι' ἐπιστολῆς μιᾶς παραθέσθαι τὰ θεῖα γράμματα, ἐν οἷς οὐ τὸ λησεύειν μόνου, φευκτὸν καὶ φρικώδες καταγ-

Πρῶτοιο γ'.

Но члжкое д'кло естл лихонмннне, и невозмож- но кх еднномх послн- нин предложити блжтч- венныа писнннн, въ ко-

γέλλεται, ἀλλὰ καθόλου τὸ πλεονεκτεῖν καὶ ἀλλοτριῶν ἐφάπτεσθαι ἐπὶ αἰσχροκερδεῖα. Καὶ πᾶς τοιοῦτος ἐκκήρυκτος Ἐκκλησίας Θεοῦ. Τὸ δὲ ἐν καιρῷ τῆς καταδρομῆς ἐν τοσαύτῃ οἰμωγῇ καὶ τοσοῦτοις ὑπὲρ τῶν τολμησαί τινας τὸν καιρὸν τὸν τοῖς πᾶσιν ὀλεθρον φέροντα, νομίσει ἑαυτοῖς καιρὸν εἶναι κέρους, ἀνθρώπων εἶναι ἀσεβῶν καὶ θεοσυγῶν, οὐδὲ ὑπερβολὴν ἀτοπίας ἐχόντων. Ὅθεν ἔδοξε τοὺς τοιοῦτους πάντας ἐκκηρύξαι, μήποτε ἐφ' ὄλον ἐλθῆ τὸν λαὸν ἢ ὀργῇ, καὶ ἐπ' αὐτοὺς πρῶτον τοὺς προεσῶτας, τοὺς μὴ ἐπιζητοῦντας. Φοβοῦμαι γάρ, ὡς ἡ γραφὴ λέγει, μὴ συναπολέσῃ ὁ ἀσεβῆς τὸν δίκαιον. Πονεῖα γάρ, φησι, καὶ πλεονεξία, δι' ἧ ἐρχεται ἡ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας. Μὴ οὖν γίνεσθε συμμέτοχοι αὐτῶν. Ἦτε γάρ ποτε σκότος, νῦν δὲ φῶς ἐν Κυρίῳ. Ὡς τέχνα φωτὸς περιπατεῖτε, ὁ γὰρ καρπὸς τοῦ φωτὸς ἐν πάσῃ

τὸ ὄρωμα καὶ τὸ κῆμα γραβήγελιство, но ἢ κο-  
 ѡβие ѡбесѡгажание ἢ  
 прибоєниє чѡждѡгѡ, рѡди  
 гнѡсѡгѡ привѣтка, ѡгла-  
 шѡетсѡ ѡкѡ дѡло ѡкра-  
 тѣгѡельное ἢ сѡграшное,  
 ἢ ксѡкк кинѡбный кѡ  
 ѡномѡ подлежащѣѡ чѡж-  
 денію ѡ Цркѡи Бжѣей.  
 ἢ чѡтѡ, ко крѡма нлшѡ-  
 сткѡи кѡрѡрѡвѡ сѡедѡ  
 толѡкагѡ стѡкѡннѡи ἢ  
 толѡкагѡ плѡча нѡкѡи  
 дерѡнѡли, сѡ крѡма ксѡкѡ  
 ѡгѡрѡжѡющие погѡбелію,  
 почитѡти дѡ сѡвѡ крѡ-  
 менемѡ корѡсти, сѡ  
 сѡѡйстѡенно лѡдѡмѡ не-  
 честѡкѡмѡ ἢ бѡгонѡкѡн-  
 стѡнѡмѡ, дшѡдшѡмѡ до  
 крѡйнѡгѡ стѡпени гнѡс-  
 ностѡи. По сѡмѡ справѡдлѡ-  
 кѡмѡ приѡнѡетсѡ ксѡбѡх  
 таковѡх ѡлѡчѡти ѡ  
 Цркѡи, да не кѡкѡ при-  
 детѡ гнѡкѡ на бѡсь на-  
 рѡдѡ, ἢ первѡбѡна са-  
 мѡх предѡстѡителѡи не

ἀγαθὸσύνῃ καὶ δικαιοσύνῃ  
καὶ ἀληθείᾳ, δοκιμάζοντες, τί  
ἔστιν εὐάρεστος τῷ Κυρίῳ, καὶ  
μὴ συκοινωνεῖτε τοῖς ἔργοις  
τοῖς ἀχάρποις τοῦ σκότους,  
μᾶλλον δὲ καὶ ἐλέγχετε· τὰ  
γὰρ κρυφῆ γινόμενα ὑπὸ αὐ-  
τῶν, αἰσχρὸν ἐστὶ καὶ λέγειν.  
Τὰ δὲ πάντα ἐλεγχόμενα ὑπὸ  
τοῦ φωτός φανεροῦνται· τοιαῦ-  
τα μὲν ὁ Ἀπόστολος. Ἐάν δὲ  
διὰ τὴν προτέραν πλεονεξίαν  
τὴν ἐν τῇ εἰρήνῃ γενομένην  
δίκην τινόντες, ἐν αὐτῷ τῷ  
καιρῷ τῆς ὀργῆς πάλιν πρὸς  
τὴν πλεονεξίαν ἐκτραπῶσι τι-  
νές, κερδαίνοντες ἐξ αἵματος  
καὶ ὀλέθρου ἀνθρώπων, ἀνα-  
σάτων γενομένων, ἢ αἰχμαλώ-  
των πεφονευμένων· τί ἕτερον  
προσδοκᾶν χρή, ἢ ὡς ἐπαγω-  
νιζομένου τῇ πλεονεξίᾳ, ἐπι-  
σωρεῦσαι ὀργὴν καὶ ἑαυτοῖς  
καὶ παντὶ τῷ λαῷ;

взыскующихъ за сѣ. по-  
юса во, какъ глаголетъ  
Писаніе, да не кѣпно съ  
собѡю погѣбнѣтъ нечестн-  
кнѣ прѣкеднаго (α). Ико,  
глаголетъ Писаніе: влѣдѣхъ  
и лихонманіе, и хже рѣди  
градѣтъ гнѣвъ бжій на  
сыны непокорныя. Не  
выкѣйте оубо сопричаст-  
ницы сѣмх. Бѣсте во  
иногодѣ тьмѣ, нынѣ же  
скѣтъ ѡ гдѣ: икоже  
чѣда скѣтъ ходите: плѣдх  
во свѣтъ во всѣкой бла-  
гостыни и прѣдѣк и истин-  
нѣ и искѣшлюцие, что есть  
благоудѣдно гдѣ, и не  
прѣвѣщайтеса къ дѣ-  
лѣмъ неплѣднымъ тьмы,  
паче же и ѡкличѣйте. Иы-  
каема во ѡтай ѡ нѣхъ,  
срѣлино, есть и глагола-  
ти: кѣ же ѡвличѣема,  
ѡ скѣтъ ѡвлютса (αα):  
такъ глаголетъ и по-

α) Быт. гл. 18, ст. 23.

αα) Ефес. гл. 5, ст. 6, 7, 8, 9,  
10, 11, 12 13.



СТОЛЪ. ИЩЕ ЖЕ НѢКІЕ, НЕ-  
СА НАКАЗАНИЕ ЗА ПРЕЖНЕЕ  
ЛЮБОСТАЖАНІЕ, ВО ВРЕМЯ  
МИРА БЫВШЕЕ, ПАКИ КЪ  
САМОЕ ВРЕМЯ ГНѢБА ѠБ-  
РАЦІАЮТСА КЪ ЛЮБОСТА-  
ЖАНІЮ, КОРЫСТАСА Ѡ  
КРОВИ И ГИБЕЛИ ЧЕЛОВѢ-  
КОВЪ ВѢГСТВУЮЩИХЪ, ИЛИ  
ПЛѢННИКОВЪ ОУБІЕННЫХЪ:  
ЧТО ЧЕГѠ ИНАГѠ НАДЛЕ-  
ЖИТЪ ѠЖИДАТИ, РАЗВѢК  
ТОГѠ ЧТО ПОДВИЗАЮЩЕСА  
ЗА ЛЮБОСТАЖАНІЕ СОВЕРЪТЪ  
ГНѢВЪ И СЕБѢ САМИХЪ И  
ВСЕМЪ НАРОДЪ;

**Зонара.** Во время разграбленія христіанъ нѣкоторые, избѣжавъ (нападенія), вторглись въ жилища плѣнныхъ и похитили, что было оставлено варварами. Спрошенный объ этомъ, сей великій отецъ говоритъ, что всякое любостажаніе запрещено божественнымъ Писавіемъ и невозможно обнять въ одномъ посланіи всего того, что Писавіе говоритъ о любостажаніи; поэтому кратко говорятъ, что всякъ корыстолюбецъ подлежитъ отлученію (*ἐκκληροχτος*) отъ церкви, т. е. долженъ быть изверженъ и отчужденъ; ибо выраженіе: *ἀποκληρονομέω*—употребляется о сыновьяхъ, когда они за вину устраняются отъ родительскаго наслѣдства и отчуждаются отъ родства. А чтобы во время несчастія, когда люди плакали—одни потому, что были плѣнены, другіе—о своихъ близкихъ, уведенныхъ въ рабство, иные—о потерѣ имущества, дерзнулъ кто нибудь признать такое время временемъ корысти,—это свойственно людямъ нечестивымъ и боговраждеб-

нымъ и превосходитъ всякую гнусность; посему „справедливымъ признается таковыхъ отлучити“ (ἐκκληρούξαι), т. е. явно изгнать изъ церкви и отдѣлить отъ полноты вѣрныхъ. дабы изъ-за нихъ не пришелъ гнѣвъ Божій на всѣхъ, и прежде другихъ—на предстоятелей, не взыскающихъ и не изслѣдующихъ таковыхъ. Приводитъ и свидѣтельства изъ Писанія, затѣмъ прибавляетъ, что если нѣкоторые, неси (τιυούτας) наказаніе за прежнее любостыжаніе, имѣвшее мѣсто еще до нашествія варваровъ, не уцѣломудрились (слова: „неся наказаніе“ могутъ имѣть двоякій символъ: или „будучи наказуемы Богомъ, подвижникомъ варваровъ въ отищеніе за прошлыя неправды“, или „будучи наказуемы спяскопскими епитиміями за прежнее любостыжаніе“), но и во время гнѣва Божія, по причинѣ котораго напали варвары, опять обращаются къ любостыжанію, „корытуясь отъ крови и гибели челоуѣковъ бѣгствующихъ или плѣнниковъ убиенныхъ“ (въ объясненіе словъ: „корытуясь отъ крови“, прибавилъ: „расхищаютъ имущество или людей. уводимыхъ въ плѣнъ, что есть гибель, или людей умерщвленныхъ“), то чего много надлежитъ ожидать, если не того, что за корыстолюбіе они соберутъ гнѣвъ себѣ и всему народу, т. е. навлекутъ гнѣвъ Божій на себя и на народъ? Приводитъ и примѣръ изъ древней исторіи, что за грѣхъ одного были наказаны многіе.

**Вальсамонъ.** Во время нашествія варваровъ нѣкоторые изъ православныхъ похитили имущество плѣненныхъ, которое сохранилось отъ разграбленія. Спрошенный объ этихъ, святой говоритъ, что всякъ корыстолюбецъ подлежитъ отлученію отъ церкви, т. е. долженъ быть изверженъ и отчужденъ; ибо выраженце: ἀποκληρούσεται употребляется о сыновьяхъ, когда они за какія-нибудь вины отчуждаются отъ родительскаго наслѣдства. А чтобы во время такого несчастія дерзнулъ кто-либо на такое злодѣяніе и воспользовался несчастіемъ братій для своей наживы, — это свойственно людямъ нечестивымъ и боговраждебнымъ и превосходитъ всякую гнусность; посему „справедливымъ признается таковыхъ отлучити“ (ἐκκληρούξαι), т. е. явно изгнать изъ церкви и отдѣлить отъ полноты вѣрныхъ: дабы изъ-за нихъ гнѣвъ Божій не пришелъ на всѣхъ, и прежде дру-

гихъ — на предстоятелей не взысующихъ и не изслѣдующихъ таковыхъ. Потомъ приводитъ свидѣтельства изъ Писанія и въ концѣ прибавляетъ: „а если нѣкоторые, будучи наказаны за корыстолюбіе, допущенное ими во время мира, опять погрѣшили тѣмъ же самымъ и во время нашествія варваровъ, таковыя, говоритъ, не только на самихъ себя навлекутъ гнѣвъ Божій, но и на весь народъ“. Если это такъ, то замѣтъ, чо и настоящимъ послаіемъ дается епископамъ право обуздывать епитиміями захваты корыстолюбцевъ, и тѣхъ, кто похищаетъ оставшееся отъ илѣна имущество православныхъ, смирять строгими церковными наказаніями, а хищниковъ не такого разряда наказывать умѣрсиіе; такъ что на основаніи этого правила, епископы въ подобныхъ дѣлахъ властны судить и мірянъ: ибо какъ они могли бы наказывать ихъ, если предварительно не будетъ обнаружена истина? А что за корыстолюбіе слѣдуетъ отчуждать отъ общенія съ вѣрными, это великое (дѣло), и — горе корыстолюбцамъ! Впрочемъ и гражданскій законъ присуждаетъ того, кто похищаетъ что нибудь на пожарѣ, или изъ падшаго дома, къ уплатѣ въ четверо (по иску начатому), въ теченіе года; а послѣ года — къ простой уплатѣ. Прочти 1 главу 20-го титула 60 книги (Василикъ). Подобнымъ же образомъ наказываются денежнымъ штрафомъ и тѣ, кои похищаютъ изъ завоеваннаго жилища; ибо 2-е положеніе 3-й главы того-же титула говоритъ буквально слѣдующее: „хотя бы кто похитилъ что нибудь изъ завоеваннаго дома, или селенія, дается мѣсто закону“.

**Синописисъ.** Не только грабительство — дѣло отвратительное и страшное, но и любостязаніе и своекорыстное присвоеніе чужаго; по этому всякъ таковой подлежитъ отчужденію отъ церкви.

Похитившіе во время варварскаго нападенія имущество своихъ единоплеменниковъ — весьма нечестивы и богопротивны, какъ достигшіе крайней степени безстыдства. Итакъ пусть будутъ удалены (изъ церкви), да не погубить съ собою нечестивый праведнаго.

**Славянская нормчая.** *Привило 3.* Не токмо разбивати скаречно есть, и странно, но и лихомствовати чужихъ срам-

наго ради прибытка прикасатися. Всякъ убо таковыи Божія церкви отриновенъ.

*Правило 4.* Въ варварское нахождение своихъ сосѣдъ, или инѣхъ своея страны богатство восхитивше, зѣло суть нечестивы, и Богу ненавистны, и много преможество злобы имѣша, да будутъ убо отвержени: да некогда погибнеть праведныи съ нечестивымъ.

Κανὼν δ'.

Οὐκ ἰδοῦ. Ἄχαρ ὁ τοῦ Ζαρὰ πλημμελεῖα ἐπλημμέλησεν ἀπὸ τοῦ ἀναθέματος, καὶ ἐπὶ πᾶσαν συναγωγὴν Ἰσραὴλ ἐγενήθη ἡ ὀργή; καὶ εἰς μόνος οὗτος ἤμαρτε, μὴ μόνος ἀπέθανεν ἐν τῇ ἀμαρτίᾳ αὐτοῦ. Ἡμῖν δὲ πᾶν τὸ μὴ ἡμέτερον, ἀλλὰ ἀλλότριον, τῷ καιρῷ τούτῳ, κέρδος ἀνάθεμα γενομίσθαι προσήκει. Καχεῖνος μὲν γὰρ ὁ Ἄχαρ, ἐκ τῆς προνομῆς ἔλαβε· καὶ αὐτοὶ νῦν ἐκ προνομῆς· καχεῖνος μὲν τὰ τῶν πολεμίων· οἱ δὲ νῦν, τὰ τῶν ἀδελφῶν, καρδαίνοντες. Ὀλέθριον κέρδος.

Правило 4.

Не сѣ ли ѿхάρχъ тѣ сѡн-  
ма Зары (⊙) прегрѣшѣ-  
ніемъ прегрѣшилъ, кзълкъ  
тѣ заклатяго, и при-  
шелъ гнѣкъ на всѣхъ  
сѡнмъ Израилевъ; Онъ  
ѣдинъ токмо согрѣ-  
шилъ, но не ѣдинъ оу-  
меръ ко грѣхѣ скоемъ.  
И нѣмъ бх настѡлице  
крѣма подоблетъ заклат-  
тою почитати всѣкъю  
корысть, не нѣшъ, а чѣ-  
ждю. Ибо какъ ѿхάρχъ  
Онъ кзълъ и з домычи,  
тѣкъ и сн нѣнѣ верѡтъ  
и з домычи: но тѡтъ  
кзълъ вражеское, а сн  
нѣнѣ братныи корыс-  
тѡгца. Пѣгвнѣмъ ко-  
рысть.

(\*) Ис. Нав. гл. 7.

**Зонара.** Въ книгѣ Ісуса Навина написано, что сей Ісусъ, осаждая Іерихонъ, объявилъ все, находящееся въ этомъ городѣ, даромъ Богу. По взятіи города, Ахаръ, захвативъ золото и нѣкое одѣваніе, зарылъ въ своемъ шатрѣ. Вслѣдствіе гнѣва Божія за сіе, израильтяне были послѣ того побѣждены въ сраженіи, и многіе пали. Когда-же стали изслѣдывать причину гнѣва Божія, то жребій палъ на Ахара, и онъ при допросѣ сознался въ кражѣ, указавъ украденное и былъ побитъ камнями самъ, жена и дѣти его, шатеръ и животныя. Итакъ вотъ, говоритъ (святѣйшій отецъ), одинъ согрѣшилъ, а многіе израильтяне погибли въ сраженіи; и опять не онъ только умеръ, но и всѣ домашніе его. Затѣмъ святѣйшій отецъ увелѣчиваетъ виновность тогдашняго корыстолюбія и утверждаетъ, что оно, въ сравненіи съ Ахаровымъ, гораздо хуже; ибо какъ Ахаръ взялъ похищенное имъ изъ добычи, такъ и эти—тоже изъ добычи; но тотъ взялъ вражеское, а эти принадлежащее братьямъ, что дѣлаетъ зло большимъ. Потомъ, отвѣчая тѣмъ, которые говорили: „мы нашли это брошеннымъ, когда никто не объявлялъ себя хозяиномъ, и не знали, кому это принадлежало“, протинуполагаетъ имъ слова Второзаконія и Исхода.

**Вальсамонъ.** Сказать, что похитители имущества, принадлежащаго плѣннымъ и оставшагося отъ варварскаго разграбленія, должны быть отлучены отъ вѣрныхъ, и что изъ за тѣхъ, которые много разъ погрѣшали такимъ образомъ и не исправились, гнѣвъ Божій собрался на людей, св. отецъ приводитъ въ подтвержденіе сего повѣствованіе, написанное въ книгѣ Ісуса Навина объ Ахарѣ. Здѣсь разсказывается, что когда Ісусъ объявилъ, что вся добыча, какая взята будетъ въ Іерихонѣ, посвящена Богу, Ахаръ послѣ завоеванія города Іерихона, захвативъ золотую вещь и нѣкоторую одежду, зарылъ ихъ въ своей кущѣ; но вслѣдствіе гнѣва Божія на это, израильтяне были побѣждены. А такъ какъ причина гнѣва Божія была невѣстна, то брошенъ былъ жребій, и онъ палъ на Ахара. При допросѣ онъ сознался въ своей кражѣ, указавъ украденное и былъ побитъ камнями—самъ и домашніе его, и животныя и вся утварь его. Вотъ, говоритъ святѣйшій отецъ, одинъ согрѣшилъ и взялъ себѣ нѣчто изъ посвященнаго Богу, и за грѣхъ его

погибли на войнѣ многіе изъ общества израильтянъ, и казнь поразила не одного только (виновнаго), по всѣхъ принадлежавшихъ ему. Затѣмъ, какъ-бы устраняя чье-то возраженіе, что есть различіе между посвященнымъ Богу и тѣмъ, что принадлежитъ частнымъ лицамъ, отецъ доказываетъ, что настоящее похищеніе хуже того (Ахарова) любостязанія: ибо имущество братій, оставшееся во время разграбленія отъ варваровъ, считается какъ-бы посвященнымъ Богу, и потому, хотя-бы было равенство между тѣмъ, что взято было Ахаромъ, и что похищено теперь, такъ какъ и то и другое приобрѣтено изъ добычи, т. е. илѣпа, по вина послѣднихъ похитителей) больше; ибо Ахаръ присвоилъ себѣ вражеское, а показавшіе любостязательность имѣ похитили принадлежащее братьямъ, воспользовавшись ихъ несчастіемъ для своей пагубной корысти. Загнѣвъ все это для тѣхъ, кто похищаетъ имущество церквей и монастырей, и вообще кто присвоитъ себѣ посвященное Богу.

**Синопись.** Хотя одинъ Ахаръ коснулся заклатаго, однако на все сонмище пришелъ гнѣвъ (Божій). Поэтому и мы должны признавать заклатымъ все, что не наше, но принадлежитъ другимъ.

**Славянская Нормчая.** *Правило пятое* (Исусъ Мав. 7). Аще и Ахаръ еднѣ прикоснуса церковному возложенію, и украде отъ него, но на все соборнице прииде гнѣвъ Божій: И вамъ убо все еже есть не наше, но чюжде церковное возложеніе мнѣти подобаетъ.

Καὶὼν ε΄.

Μηδεὶς ἐξαπατάτω ἑαυτὸν, μήτε ὡς εὐρόν. Οὐτε γὰρ εὐρόντα καρδαίνειν ἐξεστὶ. Φησὶ γὰρ τὸ Δευτερονόμιον· μὴ ἰδὼν τὸν μόσχον τοῦ ἀδελφοῦ σου καὶ τὸ πρόβατον πλανώμενα ἐν τῇ ὁδῷ, ὑπερίδης αὐτά, ἀποτροφῇ ἀποτρέψεις

ПРА́ВИЛО ѿ.

Никто́ да не ѡболциаетъ себя чѣмъ, ꙗко нашеахъ что́ либо: ꙗко не позколѣтельно корыстковатиса ѿ найденныхъ. Вѣгородзаконїе глаголетъ: кнѣкъ чельца вѣрта чвоегѡ ѿлѣ ѡбцѣ,

αὐτὰ τῷ ἀδελφῷ σου. Ἐὰν δὲ μὴ ἐγγίζη ὁ ἀδελφός σου πρὸς σέ, μηδὲ ἐπίσασαι αὐτὸν, συναίσεις αὐτὰ, καὶ ἔσαι μετὰ σοῦ, ἕως ἂν ἐκζητήσῃ αὐτὰ ὁ ἀδελφός σε, καὶ ἀποδώσεις αὐτὰ αὐτῷ· οὕτω ποιήσεις τὴν ὄνον αὐτοῦ, καὶ οὕτω ποιήσεις τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ, καὶ οὕτω ποιήσεις κατὰ πάσαν ἀπώλειαν τοῦ ἀδελφοῦ σου, ὅσα ἂν ἀπόληται παρ' αὐτοῦ, καὶ εὐρήσῃς αὐτὰ· ταῦτα τὸ δευτερονόμιον. Ἐν δὲ τῇ Ἐξόδῳ, οὐ μόνον ἐὰν τὰ τοῦ ἀδελφοῦ τις εὕρη, ἀλλὰ καὶ ἐχθροῦ, ἀποσροφή, φησὶν, ἀποτρέψεις αὐτὰ εἰς τὸν οἶκον τοῦ κυρίου αὐτῶν· εἰ δὲ ἐν εἰρήνῃ ῥαθυμοῦντος καὶ τρυφῶντος καὶ τῶν ἰδίων ἀμελοῦντος τοῦ ἀδελφοῦ ἢ ἐχθροῦ, κερδάναι οὐκ ἔξει· πόσῳ μᾶλλον δυσχωῦντος καὶ πολεμίως φεύγοντος, καὶ κατὰ ἀνάγκην τὰ ἴδια ἐγκαταλιπόντος;

Закладывающим на пѣти, да не презриши ѧ: но возвратиши ѧ брату твоему. Иже же несть близи тебе братъ твой, ниже оубо въси его, собери ѧ кнотръ домѣ твоемъ, и да вѣдѣтъ оу тебе, дождеже взиметъ ѧхъ братъ твой, и ѡдѣши ѧхъ емо. Такожде сотвориши ѡслѣти его, и такъ да сотвориши ризѣ его, и такъ да сотвориши всемо погнѣнному брату твоему: елика ѧже погнѣдѣтъ ѡ негъ, и ѡвращеши ѧ: такъ глаголетъ и торозаконіе (\*). Вхъ книгѣ же Исхѣода, не токмо ѡ найденной кѣмъ лико събственнотѣ братѣ, но и врагѣ, речено: возвратиши ѡнѣю къ домѣ господина еѧ (\*\*). Иже

(\*) Втор. гл. 22, ст. 1. 2. 3.

(\*\*) Нех. 23, ст. 4, 5.

же не позволительно вз  
 мѣръ корыстоватиса ѿ  
 неврежнаго, и роскоше-  
 ствѣющаго, и ѿ своей  
 собственности не пекѣ-  
 щагося брата, или врага:  
 то кольми паче ѿ бѣд-  
 ствѣющаго, и збѣгающа-  
 го враговъ, и по нѣждѣ  
 ѿставляющаго собствен-  
 ность.

**Зонара.** Тѣмъ, кто говоритъ сказанное, отецъ отвѣчаетъ, что „никто да не обольщаетъ себя тѣмъ, яко нашелъ вещь брата“, можетъ быть, брошеною, и лежащею въ пренебреженіи; ибо хотя-бы и нашелъ ее такимъ образомъ, не позволительно корыстоватися ею и присвоивать себѣ чужое, хотя-бы хозяинъ вещи былъ неизвѣстенъ; нашедшій долженъ взять вещь и сберечь, пока узнаетъ о томъ хозяинъ и потребуетъ ее. Приводитъ и слова Второзаконія и Исхода, говоря, что если во время мира братъ твой, или врагъ твой, потеряетъ по безопасности свою собственность, не позволительно тебѣ, если найдешь ее, обратить въ собственную пользу; но древній законъ требуетъ, чтобы ты возвратилъ ее потерявшему; тѣмъ болѣе если во время бѣгства брата твоего, или во время плѣненія его найдешь оставленную имъ собственность, ты долженъ сохранить ее и возвратить бѣдствующему.

**Вальсамонъ.** Вѣроятно нѣкоторые говорили, что они не похитили собственности плѣненныхъ братьевъ, но нашли ее брошеною и не знали, кому она принадлежала, и потому думали, что не подлежатъ обвиненію. Святый отецъ противопоставляетъ имъ слова Второзаконія и Исхода и говоритъ, что хотя бы кто нашелъ въ такое время вещи, брошенные и оставленные въ пренебреженіи, и не зналъ хозяина



ихъ, не дозволяется ему и въ такомъ случаѣ корыстовать ся ими; напротивъ, онъ долженъ хранить ихъ, пока не узнаетъ хозяинъ и не потребуетъ ихъ. Затѣмъ присовокупляетъ, что если по Моисееву законоположенію никто не въ правѣ присвоивать себѣ имущество, принадлежащее другимъ, будутъ ли то друзья или враги, хотя бы оно было въ пренебреженіи, и притомъ во время мира, но принуждается возвращать его хозяевамъ, даже расточительнымъ и не заботящимся объ отысканіи своей собственности: то насколько болѣе обязанъ тотъ, кто нашелъ имущество брата, находящагося въ несчастіи и плѣннаго, или убѣгающаго отъ варваровъ, и въ такой нуждѣ оставившаго свою собственность безъ надзора, возвращать ее лицу, потерпѣвшему такое несчастіе? Таково предписаніе святаго отца; далѣе онъ учить, какъ должны быть наказываемы тѣ, кто похитилъ такое имущество, или не похитилъ, но нашелъ, и тѣ, кто не возвращаетъ найденнаго. А гражданскій законъ въ положеніи 5-мъ 43 главы 12-го титула 60-й книги (Василикъ) говоритъ буквально слѣдующее: „берущій брошенную чужую вещь съ цѣлію присвоенія, хотя бы и не зналъ чья она, подлежитъ обвиненію въ кражѣ, если только хозяинъ не покинулъ ее безъ попеченія; ибо въ такомъ случаѣ хотя бы кто взялъ ее и воровски, поелику она перестала быть собственностію (хозяина), не подлежитъ (упомянутому обвиненію), такъ какъ нѣтъ кражи, когда нѣтъ потерпѣвшаго кражу. А если кто съелъ оставленнымъ безъ попеченія то, что не было оставлено безъ попеченія, тотъ не есть воръ; если же вещь не была оставлена безъ попеченія и нашедшій не считалъ ее таковою, а взялъ съ тѣмъ, чтобы отдать имѣющемуся найтись хозяину, то онъ не подлежитъ обвиненію въ кражѣ, хотя бы взялъ и вознагражденіе за находку“. Точно также и 61-я глава 3 титула 50 книги, содержащая слѣдующее: „если кто овладѣлъ оставленною вещию отсутствующаго, то въ древности не подвергался ни обвиненію въ захватѣ, ни обвиненію въ насиліи или похищеніи, а только иску о возвратѣ собственности, такъ какъ хозяинъ былъ въ отсутствіи. Итакъ мы хотимъ, чтобы онъ, хотя бы и признавалъ себя добросовѣстнымъ владѣльцемъ, подлежалъ обвиненію въ насиліи вообще; ибо смѣшно говорить: „я считалъ своимъ

чужое". Итакъ, здѣсь имѣеть мѣсто тоже самое, что мы сказали относительно иска о двойномъ возмѣщеніи украденнаго, именно: кто бреть что либо безъ согласія хозяина, виновенъ въ кражѣ; но это мы утверждаемъ, если не прошло тридцатилѣтія съ тѣхъ поръ, какъ началось (такое) владѣніе". Затѣмъ написанное здѣсь относительно имущества плѣнниковъ. Прочти также 34-ю книгу 1-го титула, 17-ю главу (Василикъ). гдѣ говорится: „возвращенныя отъ непріятелей поля получаютъ обратно прежніе владѣльцы; ибо они не входятъ въ разрядъ добычи и не поступаютъ въ казну, потому что только непріятельскія поля, если будутъ захвачены, дѣлаются казенными". Итакъ замѣть, что и на основаніи каноновъ, и на основаніи законовъ, не только грабящіе и похищающіе имущество плѣнныхъ наказываются и подвергаются суду, но и тѣ, которые говорятъ, что нашли какую-нибудь находку, или оставленное недвижимое имѣніе, и не сдѣлали тотчасъ же извѣстнымъ, что сохраняютъ это во имя хозяина, по церковному закону должны быть подвергнуты епитиміи, а по гражданскому — наказаны или какъ воры, если имущество было движимое, или по обвиненію въ насилиі, если имущество было недвижимое. А когда найденное есть оставленное въ небреженіи, что въ законахъ называется *продерѣліхтов*, то овладѣвшій не подвергается такому наказанію; но если это—движимое имущество, обязывается возвратить оное, и только,—если не освоилъ его какъ добросовѣстный владѣлецъ, въ теченіе трехлѣтія; а если недвижимое, то (обязанъ возвратитъ) это самое, что было взято, какъ оставленное въ небреженіи—*продерѣліхтов*, если не сдѣлался собственникомъ его чрезъ десятилѣтнее владѣніе. А между празднымъ и оставленнымъ въ небреженіи — большая разница; ибо что праздно, тѣмъ мы владѣемъ мысленно, хотя физически и не распоряжаемся; а что оставлено, тѣмъ ни по закону, ни въ натурѣ мы не владѣемъ, и поэтому оно поступаетъ во власть того, кто добросовѣстно владѣеть имъ. Но это не имѣеть мѣста по отношенію къ имуществу плѣнныхъ, и поэтому завладѣвающіе имъ и не возвращающіе, какъ выше сказано, безразлично подвергаются и суду и наказанію.

**Синопись.** Нельзя корыстоваться имуществомъ братій и подъ предлогомъ находки. Ибо Второзаконіе говоритъ:

„Собери, и да будетъ у тебе, дондеже взыщеть братъ твой“.

Если не позволительно користоваться отъ небрежущаго своимъ достояніемъ, то тѣмъ болѣе—отъ находящагося въ бѣдѣ, убѣгающаго отъ враговъ и гонимаго изъ своего дома.

**Славянская нормчая. Правило шестое.** Ни на пути что побѣдше брата своего, не подобаетъ своего имѣти. Глаголетъ бо во второмъ законѣ (5 Моис. 22), собереши и да будетъ у тебе, дондеже взыщеть его у тебе братъ твой.

**Правило седмое.** Аще не брежущаго о своемъ имѣніи, ничтоже не взяти не подобно есть, кольми паче въ бѣдѣ сущаго, и бѣгающаго предъ враги и отгонима отъ своихъ.

Καυὼν ζ.

Ἄλλοι δὲ ἐαυτοὺς ἐξαπατῶ-  
σι, ἀντὶ τῶν ἰδίων τῶν ἀπολ-  
ομένων, ἃ εὖρον ἀλλότρια  
κατέχοντες, ἵνα, ἐπειδὴ αὐ-  
τοῖς Βοράδοι καὶ Γότθοι τὰ  
τοῦ πολέμου εἰργάσαντο, αὐτοὶ  
ἄλλοις Βοράδοι καὶ Γότθοι  
γίνονται. Ἀπερείλαμεν οὖν  
τὸν ἀδελφὸν καὶ συγγέροντα  
Εὐφρόσυνον διὰ ταῦτα πρὸς  
ὑμᾶς, ἵνα κατὰ τὸν ἐνθάδε  
τύπον, καὶ αὐτοῦ δῶῃ ὁμοίως,  
καὶ ὧν δεῖ τὰς κατηγορίας  
προσιεσθαι, καὶ οὐς δεῖ ἐκχυ-  
ρῆσαι τῶν εὐχῶν.

Правѣло љ.

Имѣе же ѡкольциютьх  
секѣ, оудержикла найден-  
нью чуждую собственностъ,  
вмѣсто своѣй оутрачен-  
ной. Такимъ образомъ,  
побѣдше Ворады и Готлы  
постѣпали съ ними кра-  
жески, то они даа дрѣ-  
гичх содѣлались Вора-  
дами и Готлами. Сего  
ради послали ли къ вамъ  
брѣга и соствѣрца Евфро-  
суна, дакъ они, по при-  
мѣрѣ записнаго образа  
дѣйствованія, и тѣмъ  
ввѣлх подобный, и ѡ ко-  
гѡ надлежитъ прїимати  
ѡбвиненїа, икогѡ долж-  
но ѡлучати ѡ молитвѣх.

**Зонара.** Нѣкоторые, говоритъ (св. отецъ), утративши свое имущество и найдя чужое, говорятъ, что они владѣютъ имъ въ замѣнъ того, что утратили, и такимъ образомъ оболяютъ себя: ибо, говоритъ, чѣмъ были для нихъ непріатели — варвары, тѣмъ дѣлаются теперь они сами для своихъ братій: варвары похитили ихъ собственность, а они — собственность братій. Поэтому, говоритъ (св. отецъ), мы послали (своего клирика), чтобы, по примѣру здѣшняго образа дѣйствования (т. е. какъ мы здѣсь сдѣлали) онъ ввелъ образъ дѣйствования и тамъ, дабы и вы дѣлали такъ: отъ кого должно принимать обвиненія на когонибудь, и кого отлучать (ἐκκληροῦσαι), т. е. кого изгонять изъ церкви и отдѣлять отъ вѣрныхъ, чтобы не молились вмѣстѣ съ ними. А кого должно допускать до обвиненія, объ этомъ учить шестая глава втораго Вселенскаго собора. Нужно прочесть, что тамъ написано.

**Вальсамонъ.** Давъ приличный отвѣтъ тѣмъ, которые говорили, что они нашли имущество плѣнныхъ брошенныхъ и оставленныхъ въ небреженіи, и потому присвоили его, святой отецъ отвѣчаетъ теперь тѣмъ, которые удерживаютъ принадлежащее плѣннымъ, вмѣсто собственнаго имущества, отнятаго прежде у нихъ непріателями. И это, говоритъ онъ, есть оболеніе и пустой предлогъ: ибо несправедливо, чтобы они, сдѣлавшись жертвою варварской войны, не перенесли этого съ твердостью, но сами сдѣлались врагами для своихъ братій и замѣнили для нихъ другихъ варваровъ. Поэтому, говоритъ, мы послали къ вамъ брата Евфросина, дабы онъ по примѣру здѣшняго образа дѣйствования, т. е. какъ мы здѣсь сдѣлали, ввелъ образъ дѣйствования и тамъ, чтобы и вы такъ дѣлали; потомъ, говоритъ, этотъ же Евфросинъ научить, отъ кого должно принимать обвиненія на кого либо, и кого отлучать отъ церкви и общенія вѣрныхъ.

**Синописисъ.** Овлаждающіе чужимъ имуществомъ вмѣсто своего утраченнаго обманываютъ сами себя: потерпѣвъ отъ Ворадовъ и Готеовъ, они для другихъ сдѣлались ворадами и готоами.

**Славянская коричая.** *Правило осмое.* И аще и сами что погубивше, и въ того мѣсто чюжда восхитивше держать, сами ся прельщаютъ: отъ Ворадъ бо и Гоеть пострадавшє Вораде, и Гоети быша другомъ своимъ.

## Κανὼν ζ΄.

Ἀπηγγέλθη δὲ τι ἡμῖν καὶ ἀπίστων, ἐν τῇ χώρᾳ ὁμῶν, γενόμενον πάντως πᾶ ὑπὸ ἀπίστων καὶ ἀσεβῶν, καὶ μὴ εἰδότεων μηδὲ ὄνομα Κυρίου, ὅτι ἄρα εἰς τοσοῦτόν τινας ὀμότητος καὶ ἀπανθρωπίας προεχώρησαν, ὥστε τινὰς τοὺς διαφυγόντας αἰχμαλώτους διακατέχειν ἀποσεΐλατε τινὰς εἰς τὴν χώραν, μὴ καὶ σχηπτοὶ πέσωσιν ἐπὶ τοὺς τὰ τοιούτα πράσσοντας.

## Правило з̄.

Возвѣщено такожде намъ нѣчто некрѣотное, случившееся въ странѣ кашей, вѣзъ сомнѣніа, ꙗко людѣи невѣрныхъ и нечестивыхъ, и не познавшихъ дѣже имени Гдѣ: аки въ нѣкіе дошли до чакѣи лютоости и безчеловѣчіа, ꙗко содержатъ оу себѣ къ неволѣ нѣкоторыхъ оубѣжавшихъ и зъ плѣна ꙗко каровъ. Пошлите кого либо во странѣ дла и зысканіа сего, да не падетъ молніа на творѣщихъ сіе.

**Зонара.** Нѣкоторые, говорить (св. отецъ), какъ мы узнали, насильно захватили въ неволю плѣнниковъ, убѣжавшихъ отъ непріятелей: таковые, безъ сомнѣнія, суть невѣрные и нечестивые, не имѣющіе и познанія о Богѣ. Итакъ святыи требуетъ отъ тѣхъ, къ кому пишетъ, послать въ ту мѣстность изслѣдователей о дѣлѣ, дабы, говорить, не палъ огонь съ неба и не попалилъ творящихъ сіе. Такъ выразился онъ, чтобы показать гнусность дѣянія.

**Вальсамонъ.** Святыи узналъ, что нѣкоторые православные плѣнники, избѣжавъ варварскихъ рукъ, содержатся въ неволѣ у нѣкоторыхъ (православныхъ) и не получаютъ позволенія возвратиться домой. Тѣмъ, кому послано было это посланіе, св. отецъ заявляетъ, что это показалось ему даже не

вѣроятнымъ, какъ дѣло, свойственное невѣрнымъ и нечестивымъ; а если это случилось, то не должно остаться безъ наказанія: пужно позаботиться о семъ дѣлѣ и послать въ ту мѣстность людей для произведенія изслѣдованія. Ибо, думаетъ онъ, можетъ пасть молнія, т. е. огонь съ неба, и погнать дѣлающихъ сіе.

**Синописисъ.** Тѣ, которые насильно завладѣли убѣжавшими изъ плѣна, невѣрны, нечестивы и не знаютъ имени Господня. Боюсь, да не падеть на нихъ молнія.

**Славянская моричая.** *Правило девятое.* Иже убѣгающыя плѣнники нуждею держаще, невѣрны и нечестивы суть, ни мене Господня вѣдуще, боюся, да не огонь съ небесе снадь пожжетъ я.

### Κανὼν η΄.

Τοὺς μὲν οὖν ἐγκαταλεχθέντας τοῖς βαρβάροις, καὶ μετ' αὐτῶν ἐν τῇ αἰχμαλωσίᾳ ἐπελθόντας, ἐπιλαθομένους, ὅτι ἦσαν Ποντικοὶ καὶ Χριστιανοί, ἐκβαρβαρωθέντας δὲ, ὡς καὶ φρονεῦειν τοὺς ὁμοφύλους ἢ ξύλω, ἢ ἀχρόνη, ὑποδεικνύουσι δὲ ἡ ὁδοῦς ἡ οἰκίας ἀγροῦσι τοῖς βαρβάροις, καὶ τῆς ἀκροάσεως ἀπειρεῖαι δεῖ, μέχρις ἀνκοινῆ περὶ αὐτῶν τι δόξη συελθοῦσι τοῖς ἀγίοις, καὶ πρὸ αὐτῶν τῷ Ἁγίῳ Πνεύματι.

### Правило Ѧ.

Иже которые сопричисланы къ варварамъ, и съ ними, во время скоего плкненія, оучастковали къ нападению, зыкъкъ, яко были Понтици и христиане, и оже сточась до того, что оубикали единноплеменныхъ своихъ или дркомъ, или оудакленіемъ, такожде оубазыкали не вѣдущимъ варварамъ пѣтти или дома: такокъмъ должно преградити входъ даже къ чинъ сѣшлющихъ, доколѣ что лико иэволатъ ѡ нихъ,

КѢННО СОМЕДНЕСА, СКА-  
ТІЕ ОУЦЫ, И ПРѢДЕ НХ  
ДХХ ОУИ.

**Зонара.** Всѣ тѣ, говоритъ (святый отецъ), которые, подвергшись нѣкогда плѣну, прикнули къ варварамъ и, принявъ варварскіе права, дѣлали нападенія вмѣстѣ съ ними и какъ бы забывъ, что и сами были христіанами изъ Понта, убивали своихъ единоплеменниковъ или указывали варварамъ пути, неизвѣстные имъ, или дома, не замѣченные ими, — всѣ таковыя не должны быть принимаемы, въ случаѣ расказанія, даже въ разрядѣ слушающихъ, то есть должны стоять совершенно внѣ церкви, на мѣстѣ плачущихъ, пока разсудятъ о нихъ святые, собравшись ради ихъ въ одно мѣсто. А святыми называетъ (отецъ) или епископовъ, или вообще вѣрныхъ, по великому апостолу Павлу. Слова же: „прежде ихъ Духъ Святый“ — присовокупилъ, чтобы показать, что все то, что при общемъ разсужденіи устроится епископами, или вообще вѣрными, внушаетъ совѣщающимся Духъ Святый.

**Вальсамонъ.** Тѣхъ которые послѣ того какъ попали въ плѣнъ, вошли въ единомысліе съ варварами и какъ бы сами сдѣлались варварами, именно — убивали единоплеменныхъ христіанъ, или показывали пути, неизвѣстные варварамъ и ведущіе къ христіанамъ, или дѣлали извѣстными врагамъ жилища ихъ, опредѣляетъ не принимать даже въ разрядъ слушающихъ Божественныя славословія; но стоять имъ совершенно внѣ церкви на мѣстѣ плачущихъ, конечно, послѣ исповѣди, или осужденія, до тѣхъ поръ, пока не разсудятъ о нихъ святые, собравшись вмѣстѣ. Святыми (отецъ) называетъ епископовъ; слова же: „прежде ихъ Духъ Святый“ присовокупилъ, чтобы показать, что все то, что устроится епископами при общемъ разсужденіи внушаетъ имъ Духъ Святый. Такъ наказываетъ церковный законъ (единомысленныхъ съ варварами); а гражданскій разсматриваетъ таковыхъ, какъ святотатцевъ. Ибо 1-я глава 36-го титула 60-й книги (Василикъ) говоритъ: „законъ о злоумышленникахъ подобенъ закону о святотатствѣ, и подлежитъ ему тотъ, кто сдѣлаетъ преступленіе противъ римскаго народа, или по-

спѣшитъ коварно, вопреки повелѣнію цари, убить заложниковъ; или если народъ въ городѣ подниметь оружіе противъ правительства, или если овладѣють какимъ мѣстомъ, или храмами; или если составится митежное сборище, или будетъ убитъ начальникъ. Равнымъ образомъ—кто пошлетъ къ не-пріятелямъ письмо или вѣстника, или подастъ имъ знакъ, или инымъ образомъ поможетъ имъ, или подстрекнетъ и возбудитъ воиновъ къ возстанію, или бунту противъ государства“. И 3-я глава того же титула и книги: „возбудившій враговъ или предавшій имъ гражданина, наказывается смертною казнію“; далѣе таже глава говоритъ о нѣкоторыхъ другихъ подобныхъ преступленіяхъ. Все это—о тѣхъ, которые были взяты въ плѣнъ и вступили въ единомысліе съ врагами, и тѣхъ, кои не были плѣнены, однакожь сдѣлались единомысленными съ врагами и стали злоумышлять противъ римской имперіи. А которые занимаются грабежемъ выѣстъ съ разбойниками на сушѣ и морѣ, тѣ, какъ мнѣ кажется, должны быть наказаны строже, потому что и преступность ихъ тяжелѣе, такъ какъ непріатели ведутъ войну явно и, что называется, —открытою головою—*ὑπομῦνι κεφαλῆ*; а разбойники незримо и тайно замышляютъ неожиданное убійство. И насколько борьба съ опасностію, предстоящею воочію, легче неожиданнаго зла, настолько намѣстивіе непріателей сноситѣ злоумышленія разбойниковъ.

**Синописисъ.** Плѣнники, сдѣлавшіеся единомысленными варварамъ, убивающіе соплеменниковъ и показывающіе варварамъ пути и жилища, не допускаются и къ слушанію, пока сошедшіеся святые (отцы) не постановятъ о нихъ что либо другое.

**Славянская нормчая.** *Правило десятое.* Мудрѣствующиіи варварская плѣнници, убивающе же однородныя своя, и пути и дома варваромъ показующе, отъ послушанія божественныхъ писаній да упривнятся, дондеже ино нѣчто промышлятъ шедшеса святія отцы.

Κανὼν θ'.

Τοὺς δὲ οἴκοις ἀλλοτρίοις  
ἐπελθεῖν τοῦ μύσους, ἐν

Правило ѧ.

дерзновшіе оучинити  
нападеніе на чужіе до-



μὲν κατηγορηθέντες ἐλεγχθῶσι, μηδὲ τῆς ἀχροάσεως ἀξιῶσαι. Ἐὰν δὲ αὐτοὺς ἐξέσωσι καὶ ἀποδώσιν ἐν τῇ τῶν ἐπισκεφόντων τάξει ὑποπίπτειν.

мы, яще по ѿбкнненіи оуличены кѡдѡтъ, да не оудостоумтъ ниже чина слѡшающихъ Писаніа. Но яще сами ѡ себѣ ѡкѡкѡтъ ѡ возвратѡтъ похищенное: то кѡ чинѣ ѡбращающихъ да припадаюгѣх.

**Зонара.** А которые учинили нападеніе на чужіе дома и похитили оттуда имущество, тѣ, говоритъ (св. отецъ), бывъ обвинены и, въ случаѣ заирательства, уличены подобно выше указаннымъ, должны бытъ устраниены и отъ слушанія и поставлены вмѣстѣ съ плачущими; а если сами объявятъ о себѣ, или прежде обвиненія исповѣдуютъ остающійся неизвѣстнымъ грѣхъ и возвратятъ, что взяли, должны быть въ числѣ обращающихся отъ грѣха, т. е. въ чинѣ принадлежащихъ, которые, входя въ храмъ, молятся вмѣстѣ съ вѣрными, но выходятъ, какъ оглашенные.

**Вальсамонъ.** Сказавъ пространно о тѣхъ, которые похитили, или нашли имущество кого либо изъ плѣнныхъ, насколько, по крайней мѣрѣ, нужно было рѣшить вопросъ объ епитиміяхъ за это, святой отецъ начинаетъ теперь говорить о видахъ покаянія, т. е. церковныхъ епитимій, — и вотъ опредѣляетъ, что похитившіе какое нибудь имущество плѣнника и не возвратившіе его, во ждавшіе обвиненія и увлкъ въ слѣдствіе своего заирательства, не должны стоять даже съ слушающими, но внѣ церкви съ плачущими. А которые сами о себѣ объявили и добровольно до суда возвратили то, что взяли, тѣмъ опредѣляетъ, послѣ раскаянія, молиться вмѣстѣ, т. е. стоять вмѣстѣ съ вѣрными, но быть ниже ихъ, потому что они обязаны выходить вмѣстѣ съ оглашенными. Такъ наказываетъ таковыхъ законъ церковный; а гражданскій законъ не принимаетъ хищниковъ, даже если они прежде суда возвратили похищенное ими, но осуждаетъ на

уплату въ четверо. Ибо 6-я глава 17-го титула 60-й книги (Василикъ) говоритъ: „хищникъ не освобождается отъ штрафа, хотя бы возвратилъ вещь прежде суда“. И положеніе 7-е 2-й главы той же книги и титула: „въ теченіи года истинная цѣна вещи учетверяется, но не плоды“ (ea). А что говоритъ здѣсь святой относительно возвращающихъ взятое прежде суда и обвиненія, это (гражданскій) законъ предписываетъ дѣлать тѣмъ, которые взяли что нибудь отъ кого нибудь страхомъ; ибо 5-е положеніе 13-й главы 2-го титула 10-й книги (Василикъ) говоритъ: „обвиненіе (въ присвоеніи чужой вещи) страхомъ свободно, и обвиняемому позволительно возвратитъ вещь до рѣшенія и не отдать вчетверо“. Есть и другое различіе между отнимающимъ имущество насильно и тѣми, которые берутъ что-нибудь у кого-либо страхомъ; ибо хищники, вмѣстѣ съ возвращеніемъ вчетверо, подвергаются еще безчестію; а тѣ, которые навели страхъ, теряютъ только въ общественномъ мнѣніи.

**Синопись.** Сдѣлавшіе нападеніе на чужіе дома, бывъ преданы суду и уличены, пусть не удостоиваются и слушанія, а тѣ, которые добровольно сознаются, да будутъ приняты на степень припадающихъ.

**Славянская нормчая.** *Правило первоенадесять.* Иже на чюдія дома нашедше, оклеветани же бывше, и обличени, ни послушанія божественныхъ писаніи да сподобятса. Своєю же волею исповѣдавшеса, съ припадающими да пребудуть.

Κανὼν ι .

Τοὺς δὲ ἐν τῷ πεδίῳ εὐρόν-  
τας τὶ ἢ ἐν ταῖς ἑαυτῶν οἰ-  
κίαις καταλειφθέν ὑπὸ τῶν  
βαρβάρων, εἰάν μὲν κατηγορη-  
θέντες ἐλεγχθῶσιν, ὁμοίως  
ἐν τοῖς ὑποκίπτουσιν. Ἐάν δὲ  
ἑαυτοὺς ἐξείπωσι καὶ ἀποδώσι,  
καὶ τῆς εὐχῆς ἀξιῶσαι.

Правѣло і .

Ѧ нашедшіе чгѡ  
лико на полѣ, или  
къ домѣхъ своихъ,  
ѡстѣвленное барбарамъ,  
ѡще по ѡбкненіи бѣдѣтъ  
ѡкличены, да бѣдѣтъ къ  
числѣ припадающихъ. ѡще  
же сами ѡ себѣ ѡбѣ-

КАТЪ, И ШАДЪТЪ НАЙ-  
ДЕННОЕ, ЧО ДА ОУДО-  
СТОАТСА И МОЛІТВЫ.

**Зонара.** Варвары. опустошая страну, похищали имущество; потомъ, встрѣчаясь съ сильнѣйшими, или не имѣя возможности нести съ собою все, что награбили, по причинѣ тяжести, одно бросали на полѣ, другое—въ домахъ нѣкоторыхъ, гдѣ, можетъ быть, находили лучшее. Всѣтѣ, говорить (св. отецъ), которые нашли что-нибудь на полѣ, или въ своихъ домахъ, если будутъ обвинены и уличены, должны быть поставляемы въ числѣ припадающихъ; а если сами объявятъ о себѣ и возвратятъ то, что нашли, должны быть удостоиваемы молитвы, т. е. могутъ стоять виѣстѣ съ вѣрными до конца молитвы, удерживаясь только отъ св. причастія. Когда же покажутъ (плоды) покаянія, должны быть удостоены и причащенія.

**Вальсамонъ.** Выше сказано о тѣхъ, которые говорятъ, что они нашли имущество плѣнныхъ оставленнымъ въ небреженіи, и присвоили его. А теперь святой опредѣляетъ, что нашедшіе имущество плѣнныхъ въ домахъ, откуда оно ве было взято варварами, или было брошено на дорогахъ, по причинѣ, можетъ быть, тяжести, если добровольно возвратятъ найденное, должны стоять въ надлежащемъ мѣстѣ виѣстѣ съ вѣрными; а если подвергнутся осужденію, то стоять виѣстѣ съ припадающими, т. е. выходить съ оглашенными. Если это такъ, то скажетъ кто-нибудь: наказывать такимъ образомъ тѣхъ, которые ожидаютъ суда для возвращенія находки, весьма справедливо, потому что они повинны даже суду за кражу, согласно съ закономъ, который говоритъ: „воръ есть тотъ, кто беретъ чужую вещь безъ вѣдома хозяина, съ сознаниемъ, что это опечалитъ его“; но чтобы тотъ, кто самъ объявитъ и добровольно возвратитъ находку, стоялъ только съ вѣрными, но не удостоивался првчащенія, — это нѣчто новое; ибо онъ скорѣе достоинъ благодарности за то, что сохранилъ имущество плѣннаго и возвратилъ его. Почему нѣкоторые и говорятъ, что за стояніемъ съ вѣрными слѣдуетъ прямо, безъ особаго упоминанія, причащеніе св. таинствъ.

**Синописисъ.** Нашедшіе на полях или въ своихъ домахъ чужое имущество, оставленное, но всей вѣроятности, варварами, если будутъ уличены, пусть принадлеаютъ; если же скажутъ сами и отдадутъ, да удостоатся молитвы (съ вѣрными).

**Славянская нормчая.** *Правило 12.* Пже на поли обрѣтше чюждая имѣнія, или въ своихъ домѣхъ, отъ варварь по прилучаю принесена, аще убо обличени будутъ, да принадлеатъ. Аще же сами исповѣдять, и отдадутъ, молитвы съ вѣрными да сподобатся.

Καυὸν ια'.

Τοὺς δὲ τὴν ἐντολὴν πληροῦντας, ἐκτὸς πάσης αἰσχροχερδείας πληροῦν δεῖ, μήτε μήνυτρα, ἢ σῶτρα, ἢ εἴρητρα. ἢ ᾧ ὀνόματι ταῦτα χαλοῦσιν, ἰπατοῦντας.

Правило 12.

Исполняюще же на-  
своащю зѣпощѣ, дол-  
жны исполнѣти оню  
кѣзъ ксѣлкгш скверности-  
жѣтельства, не трѣбѣа  
секѣ козмѣздаѣ или за  
оуказаніе кѣри, или за  
схраненіе, за ѡкрѣщеніе,  
или кѣрх км ни пѣрх-  
кѣли предѣлѣх кѣ томѣ.

**Зонара.** Святѣй заповѣдалъ относиться снисходительнѣе къ тѣмъ, которые признаются въ находкѣ чужаго. Но чтобы признающіеся не требовали награды за находку, или чего-нибудь подобнаго, какъ бы это ни называлось, присовокупилъ, что тотъ, кто по доброй волѣ возвращаетъ чужое, не долженъ требовать чего-либо, но долженъ исполнять заповѣдь безъ скверностижательства; ибо требовать чего-либо отъ того, кто потерялъ собственность во время несчастія, и не возвращать ее даромъ — есть по истинѣ скверностижательство.

**Вальсамонъ.** Похваливъ благоизволеніе тѣхъ, которые сами объявили о себѣ и добровольно возвратили свою находку, святѣй присовокупляетъ, что если они хотятъ счи-

таться исполнителями заповѣди Божіей, должны возвращать находку безъ всякой скверной прибыли. Въ частности опредѣлено (св. отцемъ), что пашедній не долженъ требовать со стороны плѣнника возмездія ни за указаніе, ни за сохраненіе, ни за находку. или чего нибудь другаго, потому что потеря произошла не отъ нерадѣнія владѣльцевъ, и не случайно, но вслѣдствіе великаго несчастія и напастей варваровъ. Ибо тѣ, которые нашли вещи, потеряныя вслѣдствіе небрежности хозяевъ, или случайно, и возвращаютъ ихъ, справедливо требуютъ награды за находку, какъ это открывается изъ выше приведенныхъ законовъ.

**Синопись.** Не должно брать платы ни за указаніе, ни за храненіе, ни за найденіе (чужой вещи), но чисто исполнять заповѣдь.

**Славянская кормчая.** *Правило 13.* Ни возвѣщенія ради, яко возвѣсти: ни соблюденія ради, яко соблюде: ни обрѣтенія ради, яко обрѣте, да не возметъ никто же ничеже, но чисто да исполняетъ заповѣдь.

### Κανὼν ιβ'.

Ἡ πρόσχλαυσις ἔξω τῆς πόλης τοῦ εὐχτηρίω ἐστίν, ἐνθα ἐσῶτα τὸν ἀμαρτάνοντα χρῆ τῶν εἰσιόντων δεῖσθαι πιστῶν, ὑπὲρ αὐτοῦ εὐχεσθαι. Ἡ ἀκρόασις, ἐνδοθι τῆς πόλης ἐν τῷ νάρθηκι, ἐνθα ἐσάναι χρῆ τὸν ἡμαρτηχότα ἕως τῶν κατηχουμένων, καὶ ἐντεῦθεν ἐξέρχεσθαι. Ἀκούων γάρ, φησι, τῶν γραφῶν καὶ τῆς διδασκαλίας, ἐκβαλλέσθω, καὶ μὴ ἀξιούσθω προσευχῆς. Ἡ δὲ ὑπόπτωσις, ἵνα ἔσῳθεν τῆς

### Правило кѣ.

Плѣчь выкалетъ кнѣкъ крѣтѣхъ молѣткенагѣхъ храмѣ, гдѣ стоѣ согрѣшникъ шій долженъ просѣти въходѣицѣхъ кѣрѣицѣхъ, да кѣ ѿнѣ помолѣнѣса за негѣ. Олѣшаніе кѣкалетъ кнѣтѣрѣ крѣтѣхъ кѣ причѣборѣкѣ, гдѣ грѣшникѣхъ долженъ стоѣти до молѣніѣ ѿ ѿглашеннѣхъ, ѣ тогда ѣсходѣти. Ико правило глаголетъ: елѣшакѣхъ писаніѣ ѣ оучѣніе,

πόλης τοῦ ναοῦ ἰστάμενος, μετὰ τῶν κατηχημένων ἐξέρχεται.

Ἡ εὐχαισις, ἵνα συνίσταται τοῖς πλοῖσις, καὶ μὴ ἐξέρχεται μετὰ τῶν κατηχημένων. Τελευταίου τῆ μέθεξις τῶν Ἀγιασμάτων.

да ѱженѣтца, ѱ да не сподобитца молитвы. Чѣнх поиппадающихъ ѣсть, когда кѣлюційца, стоавх кнѣтрѣ крѣтх храмъ, исхѣдигх кмѣсчѣсх ѡглашенными. ѱ чѣнх кѣпнху стоавцихъ ѣсть, когда кѣлюційца стоигтх кѣпнху сх кѣрными, ѱ не исхѣдигтх сх ѡглашенными. Конѣчное же ѣсть, причѣстїе склѣтхх Гѣннх.)

<sup>4)</sup> *Примѣчаніе редактора.* Правила этого иѣтъ ни въ греческомъ, т. наз. Арестиновоуъ Синописѣ, ни въ нашей печатной Коричей, представляющей переводъ того же Синописиса, но въ древнѣйшей славянскѣй рукописной Коричей (XII в.), содержащей въ себѣ полный текстъ правилъ еще безъ всяквхъ толкованій и хранящейся въ Московской Синодальной Библиотекѣ подъ № 227 (см. л. 237). Въ греческихъ рукописяхъ одинаковаго состава съ сейчасъ указанною синодальною Коричей настоящее правило или вовсе не находится, или является въ видѣ позднѣйшей схоли (ст. Rout, Reliquiae Sacrae, ed. 1846, t. III, pag. 283; Pitra, Juris ecclesiastici graec. historia et monumenta, tom. I, pag. 566). Содержание этой схоли заимствовано изъ правилъ Василія Великаго, которому она въ иѣсколько распространенной редакциѣ, дѣйствительно, и приписывается какъ въ греческомъ Синописѣ (см. Σύστημα, т. IV, стр. 405), такъ и въ нашей печатной Коричей (гл. 23). Всего ближе стоять къ схоли 56-е и 75-е правила Василія Великаго: изъ послѣдняго она приводитъ даже прямую (φησί) и дословную цитату, именно:

*Схолия:*

*75-е правило Василія Велик.*

Ἀκούων γάρ, φησι τῶν γραφῶν καὶ τῆς διδασχалиας, ἐκβαλλέσθω, καὶ μὴ ἀξιούσθω προσευχῆς.

Ἀκούων τῆς γραφῆς καὶ τῆς διδασχалиας, ἐκβαλλέσθω, καὶ μὴ καταξιούσθω προσευχῆς.

**Вальсамонъ.** Установивъ пять мѣстъ для кающихся, находящій св. отецъ не указалъ ни сроковъ нахождения на каждомъ изъ нихъ, ни грѣховъ, за какіе опредѣлено покаяніе (той или другой степени). А Василій Великій въ своихъ каноническихъ посланіяхъ предалъ все это съ точностію; впрочемъ и онъ врачеваніе посредствомъ епитимій поставилъ въ зависимость отъ епископскаго разсужденія.

---

Зонара, подобно Аристину, не зналъ еще того, что теперь принимается за послѣднее правило св. Григорія Неокесарійскаго; но Вальсамонъ написалъ уже краткое толкованіе на это правило — съ безотчетнымъ указаніемъ на его источникъ — каноническія посланія Василія Великаго.

## Πослание св. Аѳанасія Великаго нъ Аммуны монаху.

Πάντα μὲν καθὰ καὶ καθαρὰ  
 τὰ τοῦ Θεοῦ ποιήματα. Οὐδὲν  
 γὰρ ἄκρητον ἢ ἀκάθαρτον ὁ  
 τοῦ Θεοῦ πεποίηκε Λόγος.  
 Χριστοῦ γὰρ εὐωδία ἐσμέν ἐν  
 τοῖς ζωομένοις, κατὰ τὸν  
 Ἀπόστολον. Ἐπειδὴ δὲ ποικίλα  
 καὶ πολέτροπα τὰ τοῦ διαβό-  
 λου βέλη, καὶ τοὺς ἀκαθαι-  
 οτέρως τὴν γνώμην παρτοκεν-  
 αῖται ταραττεσθῆαι. κωλύει τε  
 τὴς συνήθους γυμνασίας τοὺς  
 ἀδελφοὺς, ὑποσπείρων αὐτοῖς  
 λογισμοὺς ἀκαθαρσίας καὶ μο-  
 λυσμοῦ· φέρε δὲ διὰ βραχέων καὶ  
 τὴν τοῦ πονηροῦ πλάνην ἀπε-  
 λάσομεν, τῇ τοῦ Σωτῆρος  
 ἡμῶν χάριτι, καὶ τὴν τῶν  
 ἀπλυστέρων γνώμην τηρεῖσομεν.  
 Πάντα μὲν καθαρὰ τοῖς καθα-  
 ροῖς· τῶν δὲ ἀκαθάρτων καὶ  
 ἡ συνείδησις καὶ τὰ πάντα

всѣмъ творенію бж҃іимъ до-  
 брымъ и чистымъ. Ибо ни-  
 чего непорочнаго или  
 нечистаго не сотвориша  
 бж҃іе слово. Христово ко  
 благоуханіе есмь къ спа-  
 сѣемыхъ, по апостолу (2).  
 Ποικίλῳ же разлічнῳ и  
 многоскρῆζνῳ сѣтъ сѣрк-  
 лы діάβολа, ἢ непорочно  
 мύσλαμнхъ доводитъ  
 ѿнхъ до козμωшенія, τῷ  
 κλέκлетῳ κрῆτῆι τῷ ѿκκн-  
 нокένнлгῳ οὐφραжнένіῳ,  
 κсѣκкῳ къ ннхъ помнш-  
 лένіῳ нечистотῆι ἢ ѿск-  
 кернένіῳ: τὸ, по κлаго-  
 дῆтн ѿпсῆгелῳ нῆшегῳ,  
 κрῆткнмн слокῳмн, ἢ лѣ-  
 κῳκῳгῳ ѿбольщеніе да

(\*) ? Кор. гл. 2, ст. 15.



μεμδλονται. Ἄγαμα δὲ τοῦ διαβόλου τὸ σόφισμα, ὅτι περ φθορά καὶ λύπη ὑπάρχων, λογισμοὺς ὑποβάλλει τῷ δοχεῖν μὲν, καθαρότητος. Ἔτι δὲ τὸ γινόμενον ἐνεδρα μᾶλλον, ἢ δοκιμασία. Ἰνα γάρ, ὡς προεῖπον, ἀπασχολήσῃ τοὺς ἀσκητάς τῆς ἐθίμου καὶ σωτηριώδους μελέτης, καὶ δόξῃ κρατεῖν, κατὰ τοῦτο τοιαῦτα κινεῖ βουβίχια, ἅτινα φέρει μὲν οὐδὲν τῷ βίῳ χρίσιμον, κενὰς δὲ ζητήσεις καὶ φλυαρίας, ἀς δεῖ παραιτεῖσθαι. Τί γάρ, εἰπέ μοι, ὦ ἀγαπητέ καὶ εὐλαβέζατε, ἔχει ἁμάρτημα ἢ ἀκάθαρτον, φυσικῇ τις ἐκχρῖσις, ὡς εἰ τις ἐθέλει ποιεῖσθαι ἐγκλημα, καὶ τὰς διὰ ῥινῶν ἐκπεμπομένας μύξας, καὶ τὰ διὰ τοῦ ζώματος πύσματα; Ἔτι δὲ καὶ τούτων ἔχομεν λέγειν πλείονα, τὰς διὰ γαστέρων ἐκχρῖσις, ἀπερ τῷ ζῳῷ πρὸς τὸ ζῆν ἀναγκαῖα καθέστηκεν. Ἔτι τε, εἰ τῶν τοῦ Θεοῦ χειρῶν ἔργον πιεζόμεν εἶναι τὸν ἄνθρωπον, κατὰ

Ἰωκενέλιχ, ἢ μύσλιχ про-  
счѣтѣишихъ да оутѣрдѣи х.  
Всѣ оубо чистѣ чистѣи х:  
не чистѣ х же ἢ сѡбѣсчѣ  
ѡсквернѣсѣ ἢ кѣ (α). Оу-  
днѣлѣюсѣ же оу хичрѣнѣио  
дѣлѣкол, чгѡ Ѧнх, кѡ-  
дѣчи разѣрачѣнѣе ἢ пѣ-  
гѣсѣ, кллгѣсчѣ, по кѣ-  
днѣмѡлѣ, помышлѣнѣи хис-  
чѡгѣ. Но дѣкѣсчкѣдѣмоѣ  
ἦлих ἔсчѣ пѣче нлѣкѣчѣ,  
ἦли ἦскѡшѣнѣе. ἦво, клѣх  
ἦ сказѣлѣ, дѣкѣ ѡкле-  
цѣнѣ подѣкѣжнѣкѡвѣх ѡ  
Ѧкѣчнѣгѡ ἢ снѣсчѣтѣлѣ-  
нлѣгѡ попечѣнѣи х, ἢ кѣ  
сѣмѣх, клѣх мнѣчѣсѣ ἔмѡ,  
повѣдѣчѣ ἦхѣ, дѣл сѣ-  
гѡ козѣжѣдѣсчѣ Ѧнх  
чѣкѡю молѣдѣ, кочѡрѣлѣ  
не по нѡсчѣчѣ нѣкѣкѡй  
пѡльзѣ дѣл жѣзнѣ, ἢ  
чѡкѣлѣ нѣсчѣлѣ копрѡшѣ-  
нѣи х сѣслѡдѣе, кочѡрѣхѣ  
оуκѡнѣчѣсѣ дѡлжнѡ.  
ἦво скажѣ мнѣ, козлѣ-

(\*) Tit. ca. 1. st. 5.

τάς Θείας γραφάς· πῶς ἠδύνατο ἐκ καθαρᾶς δυνάμεως ἔργον τι γενέσθαι μεμολύσμενον; καὶ εἰ γένος τοῦ Θεοῦ ὑπάρχομεν, κατὰ τὰς Θείας τῶν Αποστόλων πράξεις· οὐδὲν ἔχομεν ἐν ἑαυτοῖς ἀκάθαρτον. Τότε γάρ μόνον μεμολύσμεθα, ὅτε τὴν δυσωδεσάτην ἀμαρτίαν ἐργαζόμεθα. Ὅτε δὲ φυσική τις ἀβυλῆτως ἐκχρισίς γίνεται· τότε τῇ τῆς φύσεως ἀνάγκῃ μετὰ τῶν ἄλλων, ὡς προείπομεν, καὶ τοῦτο ὑπομένομεν. Ἄλλ' ἐπειδήπερ οἱ θέλοντες ἀντιλέγειν μόνον τοῖς ὀρθῶς λεγομένοις, μᾶλλον δὲ παρὰ Θεοῦ πεποιημένοις, παραφέρουσι καὶ ῥητὸν Εὐαγγελικόν, ὡς ὅτι οὐ τὰ εἰσερχόμενα κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον, ἀλλὰ τὰ ἐξερχόμενα· ἀναγκαίως αὐτῶν καὶ ταύτην τὴν ἀλογία (οὐ γὰρ ἂν εἴπωμεν ζήτησιν) ἐλέγξωμεν. Πρῶτον μὲν γὰρ καὶ τὰς γραφάς, κατὰ τὰς ἰδίας ἀμαθίας, ἀσῆριχτοι ὄντες, βιάζονται. Ἐχει δὲ τὸ Θεῖον οὕτω λόγιον· τινῶν γὰρ

БЛЕННИЙ ἢ БЛАГОГОЛѢИ-  
НІИШІИ, ЧТО ἢ МѢГХ  
ГРѢХѸБНАГО ἢ ЛІ НЕЧІС-  
ТАГО КАКОЕ ЛІВО ЄСТЕГ-  
ВЕННОЕ ἢ ЗВЕРЖЕНІЕ, КАКХ  
НАПРІМѢРХ, ЯЦЕ БЫ КТО  
КОСХОТѢЛХ ПОСТАКІТІ ВХ  
КІНО ἢ СХОЖДЕНІЕ МОКРОТХ  
ἢ ЗНОЗРЕЙ, ἢ ПЛІУНОКЕ-  
НІЕ ἢ ЗΟΥСТХ; МОЖЕМХ  
РЕШІ ἢ Ὡ БОЛЬШЕМХ СЕ-  
ГѸ, Ὡ ἢ ЗВЕРЖЕНІАХХ ЧРЕ-  
КОМХ, КОТѸРЫА НЕ СХ-  
ХОДІМЫ ДЛА ЖІЗНИ ЖИ-  
КОГНАГО. ВІМЕ ЖЕ, ПО  
ЛІЖЕСТКЕННОМД ПІСАНІЮ,  
ВѢРДЕМХ, ЯКХ ЧЕЛОКѢКХ  
ЄСТЬ ДѢЛО РОКХ ЛІЖІИХХ:  
ЧТО КАКХ МОГЛО Ὡ ЧІС-  
ТЫА СІЛЫ ПРОИЗВІТІ ДѢ-  
ЛО Ὡ СКБЕРНЕННОЕ; ἢ ЯЦЕ  
РОДХ ЛІЖІИ ЄСМЫ, ПО ЛІЖЕ-  
СТВЕННОМД ПІСАНІЮ ἢ ПО-  
СТОЛЬКІИХХ ДѢЛІИ (ϕ):  
ЧТО НЕ ἢ МѢЕМХ ВХ СЕВѢ  
НИЧЕГѸ НЕЧІСТАГО. ἢ ВО  
ТОГДА ЧОКМѸ МЫ Ὡ С-

(\*) Дѣи. гл. 17, ст. 28.

πάλιν τούτοις ὁμοίως, ἐνδοια-  
 ζῶς ἐχόντων περὶ βρωμάτων,  
 αὐτὸς ὁ Κύριος λύων αὐτῶν  
 τὴν ἄγνοιαν, ἤγουν τὴν ἀπά-  
 την δημοσιεύων, φησὶ, μὴ τὰ  
 εἰσερχόμενα κοινοῦν τὸν ἀν-  
 θρωπον, ἀλλὰ τὰ ἐξερχόμενα.  
 Εἶτα ἐπάγει, καὶ πόθεν ἐξερ-  
 χόμενα; τὰ ἀπὸ καρδίας. Ἐκεῖ  
 γάρ εἶναι τοὺς πονηροὺς  
 θησαυροὺς τῶν βεβήλων λογι-  
 σμῶν καὶ τῶν ἄλλων ἀμαρτη-  
 μάτων γινώσκει. Συντομώτε-  
 ρον δὲ ὁ Ἀπόστολος, αὐτὸ δεδι-  
 दाγμένος, φησὶ· βρῶμα ἡμᾶς  
 οὐ παρίσχει τῷ Θεῷ. Φαίη  
 δ' ἂν τις καὶ νῦν εὐλό-  
 γως· φυσικῆ τις ἐχκρισὶς ἡμᾶς  
 οὐ παραστήσει πρὸς τιμωρίαν.  
 Τάχα δὲ καὶ παῖδες ἰατρῶν,  
 ἵνα καὶ ἐκ τῶν ἐξωθεν δυσω-  
 πηθῶσιν, ὑπὲρ τούτου ἀπολο-  
 γήσονται, ὅτι τῷ ζῷφ δέδον-  
 ταί τινες ἀναγκαῖαι διέξοδοι  
 πρὸς τὸ τῶν ἐν ἡμῖν ἐχάσφ  
 μελῶν τρεφομένων χυμῶν τὸ  
 περιττὸν ἀποπέμπειν, οἷον κε-  
 φαλῆς περιττώματα τρίχες,  
 καὶ τὰ ἀπὸ κεφαλῆς ὕδατῶδη

κερνήμενα, κοгда грѣхъ,  
 ксѣлкаго смрада хъдшїи,  
 содѣлываемя. ѡ когда  
 пронсходитъ кѣкое либо  
 ѣстѣтвенное некѣльное  
 ѡзверженїе: тогда ѡ се-  
 мѣ сѣ прочии подкер-  
 гѣмса мѣ, кѣкѣ кѣше  
 речѣно, по неоходїмо-  
 сти ѣстѣтвенной. Но по-  
 елїкѣ хотѣшїе токѣм  
 прекослѣкїти справедлї-  
 кѣмїх словѣмѣ, пѣче же  
 сотворѣннѣмѣ ѡ кѣга, не-  
 прѣкѣ прїводѣтѣ ѡ сло-  
 во ѡнѣнгельскѣе, ѣкѣ не  
 вхѣдѣшїа сккернѣтѣ че-  
 ловѣка, но ѡхѣдѣшїа:  
 тѣ ѡжно ѡ сїю нелѣ-  
 постѣ ѡхъ (ѡко не наре-  
 кѣ сѣгѣ вопрошенїемѣ)  
 ѡблнчїти. Но перкѣхъ  
 ѡнї ѡ пїсѣнїа, по не-  
 кѣжестѣвѣ скоемѣ, ѣкѣ  
 неѣтѣвержденнѣе, прекрат-  
 нѣ ѡупотреблѣнїтѣ. Рѣ-  
 зѣмѣ же ѡжестѣннаго  
 слова ѣтѣ слѣдѣшїи:  
 когда нѣкїе, подѣвно



γινόμενας, οἷον φρονεῖν οὐκ ἔξειν· ἀλλ' ἐν πολέμῳ ἀντι-  
 ρεῖν τοῖς ἀντιπάλαις, καὶ ἐννο-  
 μον καὶ ἐπαίνου ἄξιον. Οὕτως  
 γούν καὶ τιμῶν μεγάλων οἱ  
 κατὰ πόλεμον ἀριεῖσαντες  
 ἀξιοῦνται, καὶ τῆλαι τούτων  
 ἐγείρονται, κηρύττωσι τὰ κα-  
 τορθώματα. Ὡς τὸ αὐτὸ, κατὰ  
 τι μὲν καὶ κατὰ καιρὸν, οὐκ  
 ἔξει· κατὰ τι δὲ καὶ εὐκαι-  
 ρως, ἀφίεται τῆ καὶ συγχεώ-  
 ρηται. Ὁ αὐτὸς οὖν λόγος καὶ  
 περὶ τῆς μίξεως. Μιχάριος,  
 ὅς ἐν νεότητι ζυγὸν ἔχων ἐλευ-  
 θερον, τῇ φύσει πρὸς παιδο-  
 ποιίαν χέχρηται. Ἐὶ δὲ πρὸς  
 ἀσέλγειαν· πόρνους καὶ μοι-  
 χοῦς, ἢ παρὰ τῷ Ἀποστόλῳ  
 τιμωρία ἐκδέξεται. Δύο γάρ  
 οὐσῶν ὁδῶν ἐν τῷ βίῳ περὶ  
 τούτων, μίς μὲν μετριωτέρας  
 καὶ βιωτικῆς, τοῦ γάμου λέγω·  
 τῆς δὲ ἑτέρας Ἀγγελικῆς καὶ  
 ἀνωπερβλήτης τῆς παρθενίας.  
 Ἐὶ μὲν τις τὴν κοσμικὴν, τε-  
 τέρῃ τὸν γάμον, ἔλοιτο· μέμφει  
 μὲν οὐκ ἔχει, τσαῦτα δὲ χα-  
 ρίσματα οὐ λήφεται. Λήφεται

скажѣтъ, что живот-  
 номѹ даннѹ нѣкѣе не-  
 обходимѣе исхѣды для  
 положенїа и зрѣнїа  
 клѣтъ, пчелѣиныхъ, въ  
 каждомъ оу насъ членѣ,  
 каковыя сѣтъ и зрѣнїе-  
 сѣтъ глакъи какиѹ, и клѣт-  
 коу сѣи и з глакъи ѿдѣ-  
 ляющїа сѣ и исхѣдѣе  
 и з чрѣва, такожде и  
 оныи и з вѣточкъ въ сѣ-  
 мѣнныхъ соудѣхъ. И тако  
 бгѣомъ вѣзрѣишии сѣ архѣ,  
 какою зѣкъ грѣхъ предъ  
 бгѣомъ, когда самъ соз-  
 дѣишии животное іѣдъ  
 кохѣотѣхъ и сотворїахъ,  
 чѣоки сїи члены и мѣли  
 такокуе исхѣды; Но и з ж-  
 но предъ предѣтъ прочи-  
 корѣчїа лѣкавыхъ. И во  
 мѣдѣтъ речїи: посемѹ не  
 вѣдѣтъ грѣхѣомъ и сѣмоѣ  
 оупотребленїе, когда ордѣ-  
 діа творѣмъ оустрѣены.  
 Такокухъ копрошенїемъ  
 засѣбїаи оумолкнѣти,  
 глагола на сїе: ѿ какоку

γάρ· ἐπεὶ περ φέρει καὶ αὐτὸς καρπὸν τὸν τριάκοντα. Εἰ δὲ τὴν ἀγνήν τις καὶ ὑπερχόσιον ἀσπάσσοιτο, εἰ καὶ τραχεῖα παρὰ τὴν πρώτην καὶ δυσχαιρόρθωτος ἢ ὁδός, ὅμως ἔχει χαρίσματα θαυμασιώτερα· τὸν γάρ τέλειον καρπὸν τὴν ἑκατοντάδα ἐβλάστησεν. Ὡς τε τὰ ἀκάθαρτα αὐτῶν καὶ πονηρὰ ζητήματα λύσεις ἰδίας ἔχει, καὶ παρὰ τῶν Θεῶν γραφῶν πάσαι προλυθείσας. Ὑποθήριζε τοῖνον. ὦ πάτερ, τὰς ὑπὸ σεαυτὸν ἀγέλας ἐκ τῶν Ἀποστολικῶν παρακαλῶν, ἐκ τῶν Εὐαγγελικῶν φυχαγωγῶν, ἐκ τῶν ψαλμῶν συμβουλευῶν· ζήτησόν με, λέγων, κατὰ τὸ λόγιόν Σβ. Λόγιον δὲ Αὐτοῦ τὸ ἐκ καθαρᾶς λατρεύειν Αὐτῷ καρδίας. Τοῦτο γάρ εἰδώς ὁ αὐτὸς Προφήτης, ὡς περ ἑαυτὸν μεταφράζων, λέγει· καρδίαν καθαρὰν κτίσον ἐν ἐμοὶ ὁ Θεός, ἵνα μὴ ῥυπώδεις λογισμοὶ με ταραξῶσι. Καὶ πάλιν Δαβὶδ· καὶ Πνεύματι ἡγεμονικῶ σήριξόν με, ἵνα κἄν ποτε

οὐ ποτρεβλενῖν γαλγόλενιν; ὦ ζακόννομζ λι; ὦ τομζ λι, κοτόροε ιγ̄ζ ποζκόλιαζ, γαλγόλα: ρασιτήτεσα ἠ μινόжитεσα, ἠ ναπολнайте зѣмию (ε); ὦ τομζ λι, κοτόροε ἡπόστολιζ доидετήιαζ γαλγόλα: чечтнā жєніткa, ἠ λόже нескѣрно (εε); ἠλῆ ὦ τομζ, κοτόροε кык̄аег̄ζ межд̄ люд̄ми, но проиχόдиг̄ζ т̄аин̄ω ἠ преликодӣк̄ин̄ω; ἦко ἠ к̄к̄ др̄в̄г̄н̄х̄ с̄д̄чл̄ах̄ ж̄н̄з̄ни ὡε̄рк̄г̄а̄елик̄ ραζ̄н̄ч̄ӣе, кык̄а̄ӣӯе̄е по н̄к̄ко̄тор̄ым̄ ὡε̄сто̄л̄тєлє̄с̄т̄к̄ам̄, на прил̄к̄р̄к̄: не поζκολ̄н̄тєл̄но οὐβ̄н̄к̄а̄т̄ь: но οὐβ̄н̄к̄а̄т̄ь κ̄р̄г̄ώк̄ на б̄р̄ани ἠ ζακόνно ἠ ποχ̄б̄ал̄ы до̄с̄т̄ο̄йн̄о. Т̄а̄к̄ω κєл̄н̄к̄н̄х̄ πο̄чєстє̄й сподок̄л̄а̄ют̄са до̄блє̄с̄т̄н̄ыє в̄х̄ κ̄р̄ани, ἠ возд̄в̄н̄г̄а̄ют̄са ἠлиχ̄στοл̄п̄н̄, воз-

(\*) Быт. гл. 1, ст. 28.

(\*\*) Евр. гл. 13, ст. 4.

λογισμοί με θορυβήσωσιν, ισχυρά τις δύναμις παρά Σε κηρίζη με, ὡσπερ κρηπίς τυγχάνησα. Αὐτός τοίνυν ταῦτα καί τὰ τοιαῦτα συμβηλεύων, λέγε πρὸς τοὺς βράδιον τῇ ἀληθείᾳ πειθομένους· διδάξω ἀνόμους τὰς ὁδοὺς Σε, καὶ παρρώων Κυρίῳ, ὅτι πείσεις ἰποσχέσθαι τῆς τοιαύτης κακίας, φάλλε· καὶ οἱ ἀσεβεῖς ἐπὶ Σε ἐπιτρέψουσι. Γένοιτο δὲ τοὺς μὲν κακοτήθως ζητοῦντας, παύσασθαι τῆς τοιαύτης ματαιοπονίας· τοὺς δὲ διὰ εὐήθειαν ἐνδοιασῶς ἔχοντας, ἡγεμονικῶ Πνεύματι κρατυνδῆναι. Ὅσοι δὲ βεβαίως τὴν ἀλήθειαν ἐπίσασθε, ἀρραγῆ ταύτην κατέχετε καὶ ἀσάλευτον ἐν Χρισῶ Ἰησοῦ τῷ Κυρίῳ ἡμῶν, μεθ' οὗ τῷ Πατρὶ δόξα καὶ τὸ κράτος σὺν Ἁγίῳ Πνεύματι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων, ἀμήν.

вѣщіяющіе прекохѣдныя  
нѣхъ дѣлаиѣ. Такиѣхъ  
ὄбразомъ ὀднѸ ἢ τѸже,  
смотрѣ по времени, ἢ въ  
нѣкоторыхъ ѡсегод-  
тельствѣхъ, не позко-  
лительнѸ: а въ дрѣгнѣхъ  
ѡсегодтельствѣхъ, ἢ влѣ-  
гокрѣменнѸ, допѣкается  
ἢ позколлѣется. Такожде  
разсѣждати должно ἢ ѡ  
тѣлѣномъ сокохѣплѣннѸ.  
Блаженъ, ктѸ въ ѿности,  
состѣка сокохѣднѣю четѣ,  
оупотревлѣется ѣсегоднѸ  
въ дѣтторожденіе. По ѿце  
въ люкострѣстїю: тѸ влѣ-  
дникн ἢ прѣлюводѣн под-  
кертѣются кѣзни, коз-  
вѣтвенноѸ ἢ постоломъ (\*).  
Ико два нѣгн въ жнзни  
ѿностигельнѸ сего прѣд-  
мѣга. Ѹднѣхъ Ѹвыкночен-  
ный, ἢ жннгѣнскїй, тѸ  
ѣсть вѣрнѣхъ: дрѣгнѣ же  
ἡγγѣльскїй, ἢ коерѸ нѣтѣхъ  
прекохѣднѣе, тѸ ѣсть

(\*) Евр. гл. 13, ст. 4.

дѣвство. Яще кто ѿз-  
 краах мірскій пѣть, чо  
 есть брах: чо не под-  
 лежитъ порицанію, но не  
 полѣтитъ чолѣкихъ да-  
 ровъ, хотя брочемъ  
 полѣтитъ нѣкіе, яво и  
 онъ приноситъ плодъ  
 тридесатикратный. Яще  
 же кто воспріаах чистый  
 и премірный пѣть, хотя  
 пѣть егѡ жесточе и  
 чрѣднѣе нѣваго, но та-  
 коый пріемлетъ воле  
 чѣдныа дароканіа: яво  
 принеах плодъ сокершен-  
 ный, стгоричный. Тако не-  
 чистыа и лѣкавыа ихъ во-  
 прошеніа и мѣютъ совѣст-  
 кенныа рѣшеніа, бжест-  
 кенныа писаніа ми дре-  
 вѣа предѡготѡвленныа. И  
 тако оутверждай, Отче,  
 подчиненное тебѣ стадо  
 иноотольскими оубѣща-  
 ніа ми, ѡуангельскими  
 оутѣшеніа ми, ѡгаломски-  
 ми сокѣта ми, глагола-  
 ки Гдѡ: живи ма по сло-



КЕИ ТВОЕМО (°). СЛОВО  
 же ѿГШ СОСГОИТХ КХ СЛЪ-  
 ЖЕНІИ ѿМЪ ТЪ ЧИСТАГО  
 СЕРДЦА. ИВО ЗНАА СІЕ ТОТХ  
 же ПРРОКХ, КАКХ КИ СЕКА  
 ИЪАСНАА, ГОКОРИТХ: СЕРД-  
 ЦЕ ЧИСТО СОЗІЖДИ ВО  
 МИТЪ ИЖЕ (°°), ДАКИ  
 СККЕРИНА ПОМЫШЛЕНІА НЕ  
 КОЗМЪЩАЛИ МЕНА. И ПАКИ:  
 И ДХОМХ КЛАДЫЧНИМХ ОУ-  
 ТКЕРДИ МА (°°°), ДАКИ,  
 ЕСТЬЛИ КОГДА ПОМЫШЛЕ-  
 НІА И КОЗМЪТАТХ МЕНА,  
 МОЦНАА ИЪКАА СИЛА ТЪ  
 ТЕКА ИЪХОДАЩАА, ОУКРЪК-  
 ПЛАА МЕНА, АКИ ИЪКАА  
 ТКЕРДИНА. ТАКОКЫ И ПО-  
 ДОБНЫЕ СОКЪТЫ ПРЕПО-  
 ДАВХ И ТЫ, ГЛАГОЛИ  
 ТЪКИХ, КОТОРЫЕ МЕДЛЕН-  
 НО ПОКАРАЮТСА ИСТИНЪК:  
 НАЧЪ ВЕЗЗАКОННЫА ПЪ-  
 ТЕМХ ТРОИМХ (°°°°), И ОУ-  
 ПОВАА НА ГДА, ИКХ ОУ-  
 КЪДИШХ ИХЪ ШЕСТЪПИТИ

(°) Псал. 118, ст. 25.

(°°) Псал. 50, ст. 12.

(°°°) Псал. 50, ст. 14.

(°°°°) Псал. 50, ст. 15.

ѿ такоуаго злоу, ко-  
нѣкъ: ѿ нечестивѣи кх  
Текѣ ѿкратѣтса. да пре-  
стѣндѣтх злонамѣренно  
контрѣающіе ѿ такоуаго  
сѣчнаго грѣда, ѿ сомнѣ-  
кѣющіеся по простотѣ,  
да ѿткѣрдѣтса. Дуох  
квѣдѣчнѣих: кѣ же, ко-  
торые ткѣрдо кѣдмече  
ѿстинѣ, содержѣте ѿнѣ  
ненарѣшнѣо ѿ непоколе-  
кѣнѣо, ѿ Хрѣтѣ ѿнѣк Гдѣ  
нѣшемѣ, сѣ нѣмѣ же ѿнѣ  
слѣка ѿ держѣка, ѿ  
ѿнѣмѣ Дуохѣ, ко кѣкѣ  
кѣкѣкѣ, ѿнѣнѣ.

**Зонара.** Сей великій отецъ, бывъ спрошенъ о естественномъ изверженіи сѣмси, не чисто ли оно, отвѣчалъ на этотъ вопросъ, что ничто изъ сотвореннаго Богомъ не есть нечисто. Но поелику лукавый всѣвааетъ, т. е. влагаетъ помышленія (о нечистотѣ), и возмущаетъ слабыхъ разумѣніемъ. т. е. простецовъ, то мы немногими словами съ помощію Божіею отженемъ обольщеніе лукаваго, т. е. съ надеждою на Бога дадимъ твердую опору мѣшю людей простодушныхъ. Св. отецъ начинаетъ свое слово тѣмъ, что приводитъ мѣсто изъ посланія св. Павла къ Титу, и говоритъ, что *вся чиста чистымъ, нечистымъ же и совѣсть оскверниа и всѣ* (1, 15). А это блаженный Павелъ говоритъ объ іудейской разборчивости въ пищѣ, (доказывая), что ничто изъ того.

что создано Богомъ, по природѣ своей, не есть ничисто. а для оскверненныхъ нѣтъ ничего чистаго, такъ какъ осквернены ихъ умъ и совѣсть; осквернены же грѣхомъ и тѣмъ, что мыслить не какъ должно. Начиная этими словами свое писаніе, сей великій отецъ присовокупляетъ: „удивляюсь ухищренію, т. е. обольщенію діавола, что онъ, будучи развращеніемъ и пагубою, внушаетъ помышленія, кажущіяся чистыми; но то, что дѣлается имъ, есть навѣтъ, т. е. тайный обманъ, а не доказанная истина. Ибо чтобы отвлечь подвижниковъ отъ обычнаго и спасительнаго попеченія и, какъ мнится ему, побѣдить ихъ въ этомъ, онъ возбуждаетъ такую молву, т. е. страшилища, которыя производятъ только пустое безпокойство. „Въ самомъ дѣлѣ, говоритъ (святой отецъ), что грѣховнаго, или нечистаго въ естественномъ изверженіи (сѣмени)? Это все равно, какъ если бы кто сталъ обвинять людей и за прочія отдѣленія, какъ-то за мокроты изъ ноздрей, за слюну и за все, что отдѣляется, т. е. извергается и испражняется чревомъ, выдѣленіе чего полезно для жизни“. Разсматриваетъ (вопросъ) и съ другой стороны. Если, говорить, мы вѣруемъ, что человекъ есть дѣло рукъ Божіихъ, то какимъ образомъ возможно, чтобы отъ Бога произошло что либо нечистое и оскверненное? И если мы *родъ Божій есмы*, по Дѣяніямъ божественныхъ Апостоловъ, то не имѣемъ ничего въ себѣ нечистаго. Ибо въ книгѣ Дѣяній повѣствуется, что великій Павелъ, обращая рѣчь къ афинянамъ, между прочимъ говоритъ о Богѣ: *о Немъ бо живемъ и движемся и есмы: якоже и нѣции отъ вашихъ книжниковъ рекоша: сего бо и родъ есмы* (17, 28): такъ сказано у Арата о Зевсѣ; но Апостоль отнесъ эту мысль къ истинному Богу. Итакъ великій Анастасій воспользовался этимъ для подтвержденія своего слова, о томъ, что если мы Божій родъ, какъ сказано въ Дѣяніяхъ, то ничего не имѣемъ оскверненнаго, или гнусаго; ибо мы тогда только оскверняемъ, когда грѣшимъ; а естественное изверженіе, бывающее по необходимому требованію природы, не оскверняетъ. Но такъ какъ нѣкоторые, повидимому, не соглашались съ этимъ и приводили евангельское изреченіе, въ которомъ говорится: *не входящая скверняетъ человека, но исходящая* (Мѡ. 15, 11), то святой отецъ возстаетъ противъ такого толкованія, и показываетъ.

что противная сторона неправильно понимает сіи слова. Именно онъ говоритъ, что когда нѣкоторые сомнѣвались о пищѣ, т. е. страшились, колебались, какъ будто она оскверняетъ употребляющихъ ее, то Господь, разрѣшая ихъ сомнѣніе, говоритъ, что *не входящая сквернитъ*, т. е. дѣлаетъ мерзкимъ, гнуснымъ, но *исходящая*, т. е. то, что происходитъ отъ сердца. И Апостоль также говоритъ: *брашно насъ не поставитъ предъ Богомъ* (1 Кор. 8, 8). Подкрѣпивши этимъ свое слово, великій отецъ продолжаетъ: „но благо-словно можетъ кто нибудь сказать и въ настоящемъ случаѣ: естественное нѣкое изверженіе не поведетъ насъ къ наказанію. И врачи въ защищеніе сего скажутъ, что естество выгоняетъ сѣмя, какъ излишекъ; ибо животному даны исходы (порои), дабы посредствомъ ихъ каждый членъ выдѣлялъ лишнее. Таковы, говорятъ, излишества головы — волосы и жидкости, выдѣляемыя посредствомъ ноздрей и рта; изверженія чрева, или дѣлаго тѣла; излишества сѣмянныхъ сосудовъ — сѣмя. Какой же, говоритъ, здѣсь грѣхъ, когда выдѣляется это излишество, какъ восхотѣлъ и устроилъ Богъ, сотворившій человѣка?“ Но чтобы кто не возражалъ на это, что если, какъ ты говоришь, изверженіе сѣмени не есть грѣхъ, такъ какъ оно совершается естественнымъ образомъ, то и дѣйствительное употребленіе, т. е. совокупленіе, не должно быть признаваемо за грѣхъ, потому что органы, дѣйствующіе при этомъ, устроены Богомъ. (св. отецъ) спрашиваетъ того, конечно, кто возражаетъ: „о какомъ употребленіи глаголеши, — о законномъ, или о томъ, что бываетъ тайно и прелюбодѣйно? Ибо законное Богъ дозволялъ, сказавъ: *раститесь и множитесь* (Быт. 1, 28); и великій Павелъ допустилъ, говоря: *честна женитва и ложе не скверно* (Евр. 13, 4); другое же употребленіе запрещено. Тоже, говоритъ, найдемъ и въ другихъ случаяхъ жизни. Прежде всего — убивать запрещено, но убивать враговъ на войнѣ похвально и достойно великихъ почестей. Такимъ образомъ одно и то же въ одномъ случаѣ не позволительно, а въ другомъ позволительно и зависитъ отъ различія случаевъ, лицъ и способовъ. Тоже должно сказать в о совокупленіи“. Въ доказательство сего приводитъ и мѣста изъ Писанія. Затѣмъ рассуждаетъ о бракѣ и дѣвствѣ и говоритъ, что есть два пути — бракъ и чистота.

Если кто избралъ бракъ, не подлжитъ порицанію и не будетъ за это осужденъ, но опъ не получитъ столько даровъ, сколько тотъ, кто пожилъ въ дѣвствѣ; ибо получитъ, говоритъ, и онъ,—потому что и онъ приприситъ плодъ тридесятикратный— за дѣторожденіе и воспитаніе дѣтей, совершаемое въ наказаніи и ученіи Господни, по Павлу, во Христѣ глаголющему. Ибо если *честна женитва и ложе нескверно* (Евр. 13, 4), то кто цѣломудренно провелъ жизньъ въ супружествѣ, послужилъ чрезъ дѣторожденіе повелѣнію Господа, Который сказалъ: *раститесь и множитесь* (Быт. 1, 28), и повесъ заботы и труды о рожденныхъ имъ, чтобы воспитать ихъ въ наказаніи и ученіи Господни, тотъ приноситъ тридцатикратный плодъ; почему блаженный Павелъ и говоритъ, что *жены спасутся чадородія ради* (1 Тим. 2, 15). Если же кто, говоритъ (св. отецъ), воспріялъ чистый и премірный путь, то получитъ болѣе чудныя дарованія, потому что этотъ путь жестокъ сравнительно съ первымъ и труденъ (выраженіе: сравнительно съ первымъ: *παρὰ τῆν πρόστυ-* должно разумѣть или уже объ указанномъ пути брака, или о началѣ (дѣвственной жизни): ибо избравшій дѣвство вслѣдствіе того, что плоть удобопреклонна къ наслажденіямъ и особенно — къ наслажденіямъ совокупленія, въ началѣ терпять нужду, когда природа стремится къ страсти, и тѣмъ болѣе, когда человекъ молодъ и цвѣтущъ, почему и сказано: „сравнительно съ первымъ“; а когда преклонится къ старости, то хотя не погасаетъ и тогда огонь отъ страстей, но по крайней мѣрѣ бываетъ слабѣе). Сказавъ это, присокупляетъ, что нечистыя вопрошенія ихъ ранѣе разрѣшены божественными Писаніями; убѣждаетъ вопросившаго утверждать тѣхъ, кто находятся у него подъ властію, и пользуется различными мѣстами Писанія; затѣмъ, обративши свое слово въ молитву, оканчиваетъ посланіе. Итакъ вотъ что говоритъ великій АѦанасій о естественномъ изверженіи сѣмени. А Діонисій Александрійскій въ посланіи къ Василиду говоритъ слѣдующее: „всѣ, которымъ приключилось произвольное пощное пстеченіе, да послѣдуютъ своей совѣсти и да испытуютъ самихъ себя, находятся ли отъ сего въ сомнѣніи, или нѣтъ: подобно какъ и о пищѣ глаголетъ Апостоль: *аще ястъ сомняйся осуждается* (Рим. 14, 23). И въ семь случаѣ

всякъ приступающій къ Богу да имѣеть благую совѣсть и благодерзновение по собственному помышленію“. Смысль этихъ словъ есть слѣдующій: потерпѣвшій изверженіе сѣмени долженъ испытать себя: и если предшествовало какое-нибудь страстное возбужденіе, въ слѣдствіе, можетъ быть, нечистаго пожеланія и похотливаго расположенія, и такимъ образомъ послѣдовало изверженіе сѣмени, то потерпѣвшій сіе не свободенъ отъ скверны. Если же ничто такое не предшествовало, и онъ не осуждаетъ себя за это, такъ какъ помысль у него не оскверненъ, то пусть приступаетъ къ св. тайнамъ. А нѣкоторые говорятъ, что Василій Великій потерпѣвшихъ нѣчто такое удаляетъ отъ причащенія св. Тайнъ. Пбо сей святой (отецъ), какъ написано въ его сочиненіи о подвижничествѣ, бывъ спрошенъ: когда бывасть у кого либо обычное и по естеству, должно ли дерзать допускать его къ приобщенію Тайнъ? — отвѣчалъ: „Апостоль учитъ, что спогребшійся Христу крещеніемъ (Рим. 6, 3) выше естества и обычая. Къ этому, съ одной стороны, присовокупляетъ, что *ветхий нашъ человекъ съ нимъ распялся. да упрзднится тѣло грѣховное яко къ тому не работати намъ грѣху* (6); съ другой—заповѣдуетъ: *умертвите убо уды ваша яже на земли. блудъ, нечистоту, страсть, похоть злую и лихоиманіе, еже есть идолослуженіе, иже ради грядетъ тѣло Божій на сыны противленія* (Колос. 3, 5 и 6); наконецъ даетъ общее опредѣленіе въ словахъ: *тѣ, которые принадлежатъ Исусу Христу, плоть распяша со страстьми и похотьми*. Я же узналъ, что это совершенство, по благодати Божіей, дано и мужамъ и женамъ чрезъ истинную вѣру въ Господа. Приступать же кому нибудь въ нечистотѣ къ св. Тайнамъ,—это такое дѣло, страшный судъ за которое мы узнаемъ уже изъ Ветхаго Завѣта; а если здѣсь болѣе святыни, то очевидно (и судъ) еще страшнѣе, о чемъ научаешь насъ Апостоль, говоря: *ядый и пійи недостойныи судъ себѣ ястз и нестз*“ (1 Кор. 11, 29). На основаніи этого отвѣта, нѣкоторые думаютъ, что Василій Великій изверженіе сѣмени считаетъ нечистотою. Но это не такъ; ибо онъ говоритъ не объ изверженіи безъ мечтанія. даже и не о томъ, которое случилось съ мечтаніемъ, впрочемъ безъ чувственнаго возбужденія, или которому не пред-

шествовало пожеланіе; или хотя и предшествовало, но не утвердилось, а было удалено, когда взяло верхъ лучшее помышленіе, такъ что ни услажденія похотью не произошло, ни помышленіе не было осквернено. И это для внимательнаго должно быть понятно изъ самаго писанія сего великаго отца. Ибо слова Апостола, которыми онъ воспользовался для подтвержденія своихъ словъ, упоминаютъ о грѣхѣ, нечистотѣ и зломъ пожеланіи; чѣмъ именно онъ и подтверждаетъ свою мысль, высказанную въ словахъ: „приступать же кому нибудь въ нечистотѣ къ св. Тайнамъ“ и проч. Но никто не можетъ сказать, что Василій Великій назвалъ нечистотою изверженіе сѣмени, когда оно бываетъ безстрастно: ибо это клевета на плоть; напротивъ, въ гораздо большихъ мѣстахъ своихъ сочиненій онъ любомудрствовалъ, что тѣло не есть зло и не начало зла, какъ думали нѣкоторые. Пусть также никто не подумаетъ, что онъ говоритъ противное АѦнасію Великому, слова котораго всѣ священные отцы уважаютъ по преимуществу. Василій Великій назвалъ нечистотою, конечно, не изверженіе сѣмени, а скверное пожеланіе, въ силу котораго и совершается грѣхъ въ мысли чрезъ услажденіе похотью, и такимъ образомъ бываетъ мечтательное совокупленіе во снѣ и изверженіе сѣмени. Наконецъ изъ словъ: „я узналъ, что это совершенство дано по благодати Божіей, и мужамъ и женамъ“, ясно открывается, что онъ говоритъ объ изверженіи сѣмени, бывающемъ съ мечтаніемъ, которому предшествовало страстное возбужденіе и грѣхъ въ мысли. Ибо совершенство состоитъ въ томъ, чтобы избѣгать услажденія похотью и не осквернять ею помысла, а не въ томъ, чтобы не имѣть вожделѣнія или, что тоже, не устремлять къ тому помысла: это было бы дѣломъ природы, или безчувственности. А не поддаться появившемуся вожделѣнію, не сочетаться съ нимъ помысломъ и не совершить грѣха даже въ мысли, это—добродѣтель и совершенство. И если у кого не бываетъ изверженія сѣмени, это, какъ дѣло физическое, не должно быть признаваемо за совершенство; и на оборотъ, когда бываетъ, не подлежитъ обвиненію. А я даже думаю, что никто совершенно не избѣжитъ естественнаго изверженія, развѣ только будетъ совершенно безчувственнымъ.

**Вальсамонъ.** Это посланіе, въ которомъ доказывается, что естественное изверженіе сѣмени, т. е. то, которое проис-

ходить отъ болѣзни, или отъ произвольнаго и безстрастнаго ночнаго мечтанія, не есть нечисто, такъ мудро и превосходно истолковалъ превосходительнѣйшій Зонара, что никто не могъ бы сдѣлать этого лучше; и потому мнѣ показалось излишнимъ писать здѣсь что нибудь отъ себя. Скажемъ только вкратцѣ, что естественное изверженіе сѣмени, если оно случилось вслѣдствіе произвольнаго ночнаго мечтанія и безъ предшествовавшаго страстнаго пожеланія, совершенно не предосудительно, какъ говоритъ и посланіе св. Діонисія къ Василиду, которое помѣщено выше. Если же предшествовало какое-нибудь страстное возбужденіе вслѣдствіе, можетъ быть, печистаго вожденія и услажденія похотью, оно печисто и потерпѣвшій оное долженъ воздержаться отъ св. Таинствъ и подвергнуться врачеванію, по усмотрѣнію своего духовнаго врача. Ибо такъ какъ существуютъ три способа, посредствомъ которыхъ воюетъ противъ насъ сатана, — предрасположеніе, услажденіе и совершеніе, то если ночное мечтаніе случилось вслѣдствіе только предрасположенія, мы должны подвергнуться умѣренной епитиміи; а если вмѣстѣ съ расположеніемъ было и дневное услажденіе похотью, а за тѣмъ уже послѣдовало ночное мечтаніе и случай изверженія, то должны быть наказаны сильнѣе, согласно священному изреченію, которое говоритъ: *всякъ, иже воззритъ на жену ко еже вождельти ея, уже любодѣйстви съ нею въ сердцѣ своемъ* (Мѡ. 5, 28). А если такъ наказуется изверженіе сѣмени, происходящее отъ услажденія похотью чрезъ ночное мечтаніе, то тѣмъ строжайшей епитиміи должно быть подвергнуто изверженіе посредствомъ малакіи, такъ какъ оно бываетъ не во снѣ и не отъ грезъ. Но изверженіе сѣмени, происходящее отъ болѣзни въ почкахъ, какова болѣзнь сѣмянстеченія (*γουρροία*), или болѣзнь каменная совершенно не подлежитъ обвиненію. Ибо хотя въ Моисеевомъ законѣ сѣмяточивые признаваемы были за нечистыхъ, но не съ той точки зрѣнія, съ къ какой по нашему закону (люди) признаются чистыми, такъ что и больные проказою, по древнему, закону были удаляемы какъ нечистые, а съ нами они участвуютъ въ церковныхъ собраніяхъ и молитвахъ, не встрѣчая въ болѣзни никакого къ тому препятствія, напротивъ, являясь въ церкви, какъ свои. А толкованіе Зонары



не помѣщено здѣсь — потому, что оно болѣе относится къ изъясненію изреченій Писанія, а не къ каноническому ученію. Мы же въ настоящемъ толкованіи вовсе не заботимся о риторическомъ сложеніи, или о красотѣ слога, или объ объясненіи изреченій Писанія, но имѣемъ въ виду изученіе канонѡвъ и законовъ, и устраненіе кажущихся противорѣчій между законами и канонами, оставивъ въ сторонѣ все прочее, какъ не относящееся къ настоящей задачѣ. Итакъ кто хочетъ найти толкованіе и изъясненіе апостольскихъ изреченій и прочихъ мѣстъ Писанія, тотъ пусть обращается къ Зонарѣ или къ другимъ ихъ толкователямъ.

**Синопись. 1.** Скажи мнѣ, благоговѣннѣйшій, что грѣхъовнаго или нечистаго заключаетъ въ себѣ произвольное, естественное истеченіе (сѣмени)? Развѣ захочетъ кто поставить въ вину то, что отдѣляется изъ усть, носа и чрева? Мы тогда только оскверняемъ, когда совершаемъ зловоннѣйшее дѣло — грѣхъ. А естественное истеченіе, случающееся произвольно есть дѣло природы, хотя нѣкоторые неразумно и насильственно изъясняютъ евангельское изреченіе: *исходящее сквернитъ человека*. Но къ сему изреченію прибавлено; откуда исходящее? — Отъ сердца, гдѣ (имѣютъ мѣсто) злыя и скверныя помыслы.

**2.** Блудниковъ и прелюбодѣевъ судить Богъ. Женившійся по закону не согрѣшилъ, но не получить такихъ жедаровъ (какъ пребывающій въ дѣвствѣ): получить и онъ, принося плодъ тридесятикратный. А избравшій вышесмірную жизнь въ дѣвствѣ имѣетъ чудныя дары, ибо приноситъ плодъ совершенный, плодъ сторицный.

**Славянская кормчая. 1.** Рцы ми, благоговѣнне, которые грѣхъ имать, или нечистоту, естественное нѣкое и произвольное похотѣніа истеченіе; можетъ ли жалѣти кто и скорбѣти о исходящихъ отъ поздрей и отъ усть, и отъ чрева износимыхъ. Тогда бо токмо оскверняемъ, егда смрадныи грѣхъ дѣлаемъ: истеченіе же естественное внезапно бываемое, естественное дѣло есть. Аще же нѣщии безсловесно речное во Евангеліи нудяще прилагають глаголющее всходящая оскверняютъ человекъ; се же речное наводитъ. откуда исходящая сквернать; яко отъ сердца, идѣже суть лукавини и скверни помысли.

2. Блудникомъ же, и прелюбодѣемъ судить Богъ. По закону же оженившійся, иѣсть согрѣшилъ, но обаче дозкихъ даровъ не приметъ, елико же не оженившійся Господа ради, приметъ бо в той принося плодъ, иже въ тридесать А иже чистое евангельское изволивъ житіе, еже въ дѣвствѣ пребывать, дивна имать дарованія, приносить бо совершенъ плодъ, иже восто <sup>1)</sup>).

---

<sup>1)</sup> Эта (вторая) половина сокращеннаго текста посланія св. Анастасія въ Амиуну въ славянской Коричей поставлена послѣ ниже слѣдующаго посланія къ Руфлану.

## Πослание св. Аθανасія, архієпископа Александρійскаго къ Руфиніану.

Κυρίῳ υἱῷ καὶ ποθεινοτάτῳ  
συλλειτουργῷ Ρυφινιανῷ,  
Αθανάσιος, ἐν Κυρίῳ χαίρειν.

Σὺ μὲν τὰ υἱῷ ἠγαπημένῳ  
πρέποντα πρὸς πατέρα γρά-  
φεις Ἐγγίσαντα γοῦν σὲ διὰ  
τοῦ γράμματος περιεπτουξά-  
μην, πάντων ἐμοὶ ποθεινότατε  
Ρουφινιανέ. Κἀγὼ δὲ ὡς υἱῷ  
δυναμένοσ γράφειν ἐν τε προσι-  
μίοις καὶ μέσοις καὶ τελευ-  
ταίοις, ἐπέσχον, ἵνα μὴ ἐκ  
γραμμάτων ἢ σύσεσις καὶ ἢ  
μαρτυρία γνωρίζηται. Σὺ γάρ  
ἐμοὶ ἐπιστολή· κατὰ τὸ γεγραμ-  
μένον, ἐπιγινωσχομένη καὶ  
ἀναγινωσχομένη ἐν καρδίᾳ.  
Οὕτω τοίνυν πίστευε, διαχει-  
μενος, ναὶ πίστευε, προσαγο-  
ρεῷ σε καὶ προτρέπω γράφειν.  
Οὐ γὰρ ὀλίγως, ἀλλὰ μεγά-  
λως εὐφραίνεισ τοῦτο ποιῶν.

Ὅμνῶ ἢ वोжделѣннѣй-  
шемъ сослѣжителю госпо-  
днѣмъ РѢФІНІАΝῸ, Π. Α. Α. Ν. Α. Σ. Ι. Υ.,  
ὦ Γ. Δ. Κ. ράδοваτιεσ.

Τὴν пишешя къ Ѡтцѣ,  
κάκѣ прилѣчно сѡмнѣ коз-  
лѡбленномъ. Привлѣжи-  
вшагосѣ оῦκω чрезъ писѣ-  
ніе, ὡβѣлѣя ἢ тебѣ, кож-  
делѣннѣйшій мнѣ πάче  
всѣхъ РѢФІΝІАΝΕ. Μόγѣ  
бы ἢ ἢ тебѣ, ἢкω сѡмнѣ,  
пнсѣгн ἢ въ начѣлѣ ἢ  
въ креднѣ ἢ поѡ конѣцѣ:  
но оῦдержѣлсѣ, да не по  
письмамъ познѣетсѣ  
ὡвѣнѣніе ἢ свидѣтельствѣ.  
Ἰбо тѣ моѣ послѣніе, по  
речѣнномъ въ писѣніи (\*),  
знѣемое ἢ читѣемое въ

(\*) 2 Κορ. γλ. 3, στ. 2.

Ἐπειδὴ δὲ φιλοκάλως καὶ ἐκκλησιαστικῶς (τοῦτο γὰρ πάλιν πρέπει τῇ σῇ εὐλαβίᾳ) ἠρώτησας περὶ τῶν δι' ἀνάγκην ὑποσυρέντων μὲν, μὴ ρυθαρέντων δὲ ἐν τῇ κακοπισίᾳ, καὶ ἠθέλησας, γράφαι μετὰ δοξάντα περὶ αὐτῶν ἐν ταῖς Συνόδοις καὶ πανταχοῦ γίνωσκε, κύριέ μιν ποθεινότετε, ὅτι ἐν ἀρχῇ μὲν παυσάμενης τῆς γενομένης βίας, γέγονε Σύνοδος παρόντων ἀπὸ τῶν ἔξω μερῶν Ἐπισκόπων· γέγονε δὲ καὶ παρὶ τοῖς τὴν Ἑλλάδα κατοικοῦσιν συλλειτουργοῖς, οὐδὲν δὲ ἤττον καὶ τοῖς ἐν Ἰσπανίᾳ καὶ Γαλλίᾳ· καὶ ἤρξατο περὶ ὧδε καὶ πανταχοῦ, ὥστε τοῖς μὲν καταπτώχοσι καὶ προιζαμένοις τῆς ἀσεβείας, συγγινώσκειν μὲν μετανοοῦσι, μὴ διδοῦναι δὲ αὐτοῖς τόπον κλήρω· τοῖς δὲ μὴ ἀφθεντοῦσι μὲν τῆς ἀσεβείας, παρασυρεῖσθαι δὲ δι' ἀνάγκην καὶ βίαν, ἔδοξε διδοῦσθαι μὲν συγγνώμην, ἔχειν δὲ καὶ τὸν τόπον τοῦ κλήρου, μάλιστα

ἐρδιѣк. Тѣкω кѣдѣи рѣположенѣи (кѣкѣ миѣ, ѣи кѣкѣ), пригласилю и ѡѣкѣждѣлю чѣкѣ писѣтѣи. Ико дѣкѣлѣ сѣе, не мѣлѡ, но мѣнѡгу мѣнѣ ѡѣтѣкѣиѣиш. Поелѣкѣ же вѣлѡлюбѣиѣи и ѣркѡкѣиѣи (кѣкѣ и прилѣчино чѣкѣмѣ кѣлѣгочѣсѣтѣи) кѣпрѡшѣлѣ гѣи ѡ ѡѣкѣлѣченнѣхх нѣждѡиѣ, но не рѣзѣрѣцѣеннѣхх слѡвѣкѣрѣиѣиѣ, и желѣлѣ, чѣѡкѣи ѣи на писѣлѣхх кѣтѣкѣ, чѣѡ положенѡ ѡ нѣхх на ѡкѡрѣхх и покѣѡдѣ: чѡ кѣдѣи, господѣне мѡи кѡждѣлѣкѣннѣкѣишѣи, ѣкѣвѣхх начѣлѣкѣ, по прекрѣпѣнѣи кѣкѣнѣлѣгѡ насѣлѣлѣ (\*), вѣлѣхх ѡкѡрѣхх вѣиѣскѡпѡкѣхх, сѡшѣдѣшнѣхх. ѡ кѣкѣшннѣхх сѣгрѣннѣхх: кѣлѣхх тѣкѡждѣ и ѡѣтѣлѣжѣкѣгѣлѣи, ѡкѣтѣлѣѡцихх вѣ вѣлѣдѣкѣ, рѣкѣннѣхх ѡкѣрѣзѡмѣхх и ѡѣ нахѡдѣлѣ-

(\*) Подъ именемъ бывшего паслѣи Свѣтѣи Αθανасѣи разумѣтѣ бывшее угнетѣние Правѡславнѣхх ѡтѣ Αrianѣхх.

ὅτι ἀπολογία πιδανὴν ἐπορίσαντο, καὶ ἔδοξε τοῦτό πως οἰκονομικῶς γεγενῆσθαι· διεβεβαιώσαντο γάρ μὴ μεταβεβλησθαι εἰς ἀσέβειαν· ἵνα δὲ μὴ κατασθενῆντες τινὲς ἀσεβέζατοι, διαφθείρωσι τὰς Ἐκκλησίας, εἶλοντο μᾶλλον συνδραμεῖν τῇ βίᾳ, καὶ βαράσαι τὸ βάρος, ἢ λαοὺς ἀπολέσθαι. Τοῦτο δὲ λέγοντες ἔδοξαν καὶ ἡμῖν πιθανῶς λέγειν, διὰ τὸ καὶ προφασίζεσθαι αὐτοὺς τὸν Ἄαρὼν τὸν Μωϋσέως ἀδελφόν, ἐν τῇ ἐρήμῳ συνδραμεῖν μὲν τῇ τοῦ λαοῦ παραβάσει, ἀπολογία δὲ ἐσχηκέναι, ἵνα μὴ ὁ λαὸς ὑποσρέφας εἰς Αἴγυπτον, ἐπιμεινῇ τῇ εἰδωλολατρείᾳ. Καὶ γὰρ ἦν φαινόμενον εὐλογον, ὅτι μένοντες μὲν ἐν τῇ ἐρήμῳ, δύνανται πάσασθαι τῆς ἀσεβείας, εἰσελθόντες δὲ εἰς Αἴγυπτον ἐπετρίβοντο καὶ ἠδξανον ἐν αὐτοῖς τὴν ἀσέβειαν. Τοῦτῃ τοίνυν ἔνεχα συγγνωσὸν τὸ πρὸς τὸν κληῖρον γέγονε· τοῖς δὲ ἀπατηθεῖσι καὶ βίαν παθοῦσι

μηνεσα вх Испаніи ѡ вх Галліи: ѡ постановѣно кѣкх здѣсь, чѣкх ѡ всюдѣ, чтѣкы пѣдшымх ѡ вѣвшымх предстѣтеламн нечѣстїа (\*), ѡ вклѣтн сннхсхождѣніе кѣющымса, но не давѣти ѡмз мѣстѣ вх клѣрк: ѡ не вѣвшымх самовлѣстнымн дѣлагеламн нечѣстїа, но оублечѣннымх нѣждоу ѡ насѣліємз, дакѣти прощѣніе, ѡ ѡмѣтн ѡмз мѣстѣ вх клѣрк, нлипѣче, когдѣ ѡнѣ прннеслн достѣѡнное вѣрѣ ѡправдѣніе, ѡ сіѣ оучиненѣ, ѡ повѣднмомѣ, сз нѣкнмх благодѣмотрѣніємз. ѡво чѣкобѣ оуѣткерждѣлн, чтѣ ѡнѣ не сократїалнсь вх нечѣстїѣ: но давѣ нѣ-

(\*) Подъ именемъ нечестїа здѣсь разумѣется Аріанство: подъ именемъ падшихъ тѣхъ, которые отступили къ общенію съ Аріанами: а подъ именемъ предстателей нечестїа тѣхъ, которые, обратясь въ Аріанство, и другихъ привлекали къ оному.

συγγνώμη δίδοται. Ταῦτα καὶ τῇ σῇ εὐλαβείᾳ δηλῶ, θαρρῶν, ὅτι καὶ τὰ δόξαντα ὑποδέξεται σὺ ἢ Θεοσέβεια· καὶ οὐ καταγνώσεται ἐχειρίαν τῶν στυγερῶν οὕτως. Καταξίωσον δὲ ταῦτα ἀναγνῶναι τῷ ἱερατεῖω καὶ τῷ λαῷ τῷ ὑπὸ σέ, ἵνα καὶ αὐτοὶ γινώσκοντες μὴ μέμφονται οὕτως σε διαχειμένον περὶ τοὺς τοιοῦτους.

Ἀπρεπὲς γάρ ἦν ἐμὲ γράφειν, δυναμένης τῆς σῆς εὐλαβείας καὶ τὴν ἡμῶν περὶ αὐτοὺς διάθεσιν ἀπαγγεῖλαι, καὶ πάντα τὰ λείποντα ἀποπληρῶσαι. Χάρις τῷ Κυρίῳ τῷ πληρώσαντί σε ἐν παντί λόγῳ καὶ πάσῃ γνώσει. Οἱ μὲν οὖν μετανοοῦντες, φανερώς ἀναθεματιζέτωσαν ὀνομάζοντες Εὐδοξίου καὶ Εὐζώϊου τὴν καχοπρίαν. Αὐτοὶ γάρ βλασφημοῦντες τὸν τοῦ Θεοῦ Λόγον κτίσμα, ἀπεγράψαντο τῆς Ἀρειανῆς αἰρέσεως προσάται· ὁμολογήτωσαν δὲ τὴν ἐν Νικαίᾳ παρὰ τῶν Πατέρων ὁμολογηθεῖσαν πίσιν, καὶ μηδεμίαν

ко́торые , содѣлавшисѣ нечестнѣ въ кнѣшнми, не разстроили Цркви, почлн за лѣшнее оустѣпнѣти наснлю, н понестн бремя, нежелн погвѣннти нарѡдѣ. Говорѣ сн , ѡнн , н по нашемѣ мнѣнню, гокорнли догѡнное прѣлѣтѣ: нбо кѣ нзкннѣннѣ себѣ представлѣли н ѡрѡнна Мѡнсеѣва брѣтѣ, ко́торынн оустѣпнѣлѣ кѣ пѣстрннѣк пресѣгннѡмѣ трѣкованню нарѡда, но нмѣкѣл нзкннѣннѣ кѣ намѣкреннн, дакн нарѡдѣ не козкратнлѣ кѣ ѡгнѣпѣтѣ н не ѡстѣлѣлѣ кѣ ѡдѡлоσѡдѣннн. Нбо представлѣлѡсѣ въ кро́вннмн, что прѣкѣвѣлѣ кѣ пѣстрннѣк, ѡнн мѡжетѣ прѣстѣтн ѡ нечѣстнѣ: но кошѣдншн ко ѡгнѣпѣтѣ, оустѣпнѣтѣ н козкраснѣтѣ кѣ себѣк нечѣстнѣ. Но сн прнчннѣк рзрѣкшѣно допѣкѣтн такокнѣ кѣ клнрѣ, тѣкѣ

ἄλλην Σύνοδον προκρίνειν ταύτης τῆς Συνόδου. Πρόσειπε τὴν παρὰ σοὶ ἀδελφότητα, ἣ σὺν ἡμῖν ἐν Κυρίῳ προσαγορεύει σέ.

КАКЪ прельщеннымъ и насилье претерпѣвшимъ даются прощеніе. Оіе ѡблвлю и твою благоговѣнію, и ѡпокаю, ѡко и твоѣ благочестіе прійметъ постанѡвленное, и не ѡсѡдитъ снисхожденіа согласившихъ такъ. Оудостои же прочтати сіе и предъ священствомъ, и предъ народомъ твоѣмъ подчиненнымъ, дабы и онѣ, зная сіе, не сѣговали, когда ты такъ расположенъ таковымъ. Ибо не было въ приличное мнѣ писати тогда, какъ твоѣ благоговѣніе мѡжетъ и наше къ нимъ благорасположеніе возкѣстити ѡмъ, и все недостающее воспѡлнити. Благодареніе Гдѣ, исполнившемъ тебѣ всѣмъ словомъ и всѣмъ вѣдѣніемъ. Кіющіе же, ѡвнш да предаются аналемѣ имену ѡудѡхїеко

и възвѣшево словѣрїе.  
 Ибо сїи богохубльнш ѿме-  
 нѡа слово бжїе тварїю,  
 ѡбнарѡжили себѣ зацїит-  
 никами ярїекой ереси: да  
 ѿспокѣдуютъ же кѣрѡ,  
 кх Нїкен ѿ Отцевъ ѿспо-  
 кѣданнїю, и ѿкш никакѡ-  
 гш ѿнагш совѡра не пред-  
 почитаютъ семѡ совѡрѡ.  
 Прїкѣтствѡи сѡще сѡ  
 товою братствѡ, а сѡще  
 сѡ нами ѡ гдѣк прїкѣт-  
 ствуетъ чекѡ.

**Зонара.** Этотъ вопросъ не о тѣхъ, которые принесли жертву идоламъ и пали, но о тѣхъ, которые вступили въ общенїе съ еретиками, именно съ арианами. Ибо приверженцы аріевоу ереси, овладѣвъ переспедшими на нхъ сторону императорами Констанціемъ и Валентомъ и, вслѣдствїе того, получивъ великую силу, принудили многихъ присоеди- няться къ нхъ вѣрѣ. Когда же эти послѣднїе стали потомъ раскаиваться и приходять къ православноу церкви, Руфи- шанъ (онъ былъ епископъ) спросилъ, какъ должно при- нять таковыхъ? На этотъ вопросъ великій Афанасїй отвѣ- чалъ, что на бывшихъ по сему дѣлу многихъ соборахъ, именно — помѣстныхъ, рѣшено было, что тѣмъ, которые пали и вступили въ общенїе съ еретиками и исповѣдали, что они мыслятъ одно и тоже съ еретиками, и при томъ были еще предстоятелями нечестїа, т. е. подвизались и поборали по немъ, и старались убѣждать (другихъ), что ученїе нхъ не погрѣшительво, въ случаѣ нхъ раскаянїа и обращенїа въ православноу церковь, должно давать покаянїе и про- щенїе, не предоставляя, однакоже, вмѣста въ клирѣ. II



хотя бы они были епископами или клириками, (по обращеніи) уже не могутъ быть принимаемы на мѣста посвященныхъ, но должны оставаться какъ міряне. А тѣмъ, которые не были самовластными дѣлателями нечестія, т. е. которые вступили въ общеніе съ еретиками не самовластно, не по добровольному убѣжденію, но были увлечены нуждою и насиліемъ, т. е. по неволѣ приложились къ нечестію и отвлеклись отъ благочестія (ибо какъ увлекаемый сильнымъ напоромъ воды несется не по собственному произволу, но стремится невольно, такъ и они были увлечены и преклонились потому, что были побѣждены насиліемъ еретиковъ), постановлено давать прощеніе, если раскаяваются, и предоставлять имъ мѣста и въ клирѣ. И не потому только оказывается имъ снисхожденіе, говоритъ (св. отецъ), что они уступили насилію, но и потому, что они представляютъ убѣдительное оправданіе, по которому уступка ихъ еретикамъ совершилаоь, повидимому, благоусмотрительно. Ибо они утверждали, т. е. твердо удостовѣряли, что не обратились въ нечестіе, т. е. не приняли ученія еретиковъ, но держатся правой вѣры; а только вступили въ общеніе съ еретиками, дабы по изгнаніи ихъ изъ церквей не были введены вмѣсто нихъ другіе нечестивцы и не разстроили церквей, т. е. православныхъ людей. И по этому они предпочли лучше уступить насилію и понести тяжесть епитиміи за то, что по видимому преклонились, чѣмъ — погубить людей. И такъ по моему мнѣнію, говоритъ (св. отецъ), они говорятъ это убѣдительно, пользуясь притомъ примѣромъ Аарона, который въ то время какъ Моисей замедлил на горѣ и народъ еврейскій требовалъ боговъ, уступилъ преступному требованію народа и дозволилъ имъ слить тельца; а сдѣлавъ это съ тою цѣлію, чтобы народъ, возвратясь въ Египеть, не остался въ египетскомъ идолослуженіи, между тѣмъ какъ, находясь въ пустынѣ, они могутъ отстать отъ нечестія, а прибывъ въ Египеть, впади бы въ большее нечестіе, послѣдуя обычаемъ египтянъ. По этимъ причинамъ, говоритъ св. отецъ, обращающіеся отъ еретиковъ принимаются и въ клирѣ, а прельщеннымъ и насиліе потерпѣвшимъ дается прощеніе. Все это относится къ мірянамъ, которые были обольщены еретиками, или подверглись насилію

и приложились къ ихъ мнѣніямъ, и которымъ, говоритъ, если они раскаяваются и обращаются въ церковь, дается прощенье, и они принимаются и устрояются по правиламъ св. отцевъ. А это, говоритъ, я написалъ, уповаю, что постановленное нами примешь и ты и не осудишь снисхожденія (ἐχεχευρία) согласившихся тако. Смысль же этого таковъ: ты не осудишь насъ за то, что мы собрались съ такою цѣлію, т. е. чтобы разсудить о вступившихъ въ общеніе съ еретиками, и не скажешь, что мы собрались напрасно, безъ дѣла и безцѣльно, такъ какъ, можетъ быть, вичего дѣльнаго не постановили (ибо слово ἐχεχευρία означаетъ недѣятельность и бездѣліе отъ словъ: ἐπέχευ τὰς χεῖρας, какъ бы ἐχεχευρία); затѣмъ присовокупляетъ, что должны дѣлать кающіеся, именно: пусть явно, т. е. публично въ церкви, предають анаѳемѣ то и то, и исповѣдуютъ опредѣленную въ Никеѣ вѣру и проч.

**Вальсамонъ.** О вкусившихъ идоложертвенной пищи и принесшихъ жертвы идоламъ пространнѣе разсуждаютъ гангрскій соборъ и правила св. Петра, александрійскаго архіепископа и мученика. А настоящее посланіе св. Афанасія говоритъ о тѣхъ, которые вступили въ общеніе съ еретиками, и возвращаются въ церковь. Именно въ посланіи къ вопросившему его Руфиніану святой говоритъ, что падшіе и вступившіе въ общеніе съ еретиками и бывшіе представителями и защитниками нечестія, хотя припимаются въ число кающихся, но будучи клириками, или другимъ образомъ посвященными, не удостоиваются священства. А тѣ, которые не властвовали надъ нечестіемъ, т. е. которые не самовластно и не по добровольному убѣжденію вступили въ общеніе съ еретиками, но были насильно привлечены изъ благочестія въ нечестіе, если они клирики, удостоиваются прощенія и не отчуждаются отъ клира,—потому въ особенности, что утверждаютъ, что они не совращались въ нечестіе, т. е. не принимали ученія еретиковъ, но вступили съ ними въ общеніе на томъ уважительномъ основаніи, дабы по изгнаніи ихъ изъ церквей не были введены вмѣсто нихъ другіе нечестивые и не растлили православныхъ. Итакъ по моему мнѣнію, говоритъ (св. отецъ), они говорятъ это убѣдительно, пользуясь притомъ примѣромъ Аарона, который, когда Моисей

замедлилъ на горѣ и народъ еврейскій требовалъ боговъ, уступилъ ихъ преступному требованію и позволилъ имъ слить тельца; а сдѣлалъ это съ тою цѣлію, чтобы народъ, возвратясь въ Египетъ, не остался въ египетскомъ идолослуженіи. Между тѣмъ какъ находясь въ пустынѣ, они могутъ оставить нечестіе; а прибывъ въ Египетъ впали бы въ большее нечестіе, послѣдуя обычаямъ египтянъ. И это говоритъ о посвященныхъ. А мірянамъ, прельщеннымъ и потерпѣвшимъ насиліе, дается прощеніе, и они принимаются и устроаются епископами на основаніи правилъ, при чемъ обязаны предавать проклятію ученіе еретиковъ явно, т. е. изъ церкви и исповѣдывать никейскую православную вѣру. Слово *ἐχεχειρία* означаетъ бездѣліе, недѣятельность, которая также называется *ἀνετος ἄδεια*, отъ *ἐπέχειν τὰς χεῖρας*, какъ бы *ἐχεχειρία*. Замѣть изъ настоящаго посланія, что иначе наказываются тѣ, которые по насилію только вступили въ общеніе съ еретиками, иначе—вступившіе въ единомысліе съ ними и защищавшіе нечестіе; иначе—самовольно уклонившіеся въ нечестіе, иначе—вступившіе въ общеніе съ нечестивыми и идоложертвовавшіе, иначе—тѣ, которые по насилію ѣли идоложертвенное и иначе—потерпѣвшіе насиліе и въ самомъ яденіи. Вообще такіа дѣла требуютъ тщательнаго изслѣдованія, и врачуются не легко.

**Синопись.** Объ увлеченныхъ нуждою постановлено, чтобы падшимъ и бывшимъ во главѣ нечестія, если они каются, оказывать снисхожденіе, но не давать мѣста въ клирѣ; а увлеченнымъ нуждою и насиліемъ, но не бывшимъ начальниками нечестія, давать прощеніе и имѣть мѣсто въ клирѣ, съ особенностями когда убѣдительно оправдались, сказавъ, что они не совращались въ нечестіе, но предпочли уступить насилію, дабы нѣкоторые, нечестивѣйшіе, возставъ на церковь, не разстроили ея. Ради этого они сдѣлались удобопріемлемыми въ клиръ; а прельщеннымъ и потерпѣвшимъ насиліе дается прощеніе.

**Славянская нормчая.** Годѣ бысть, иже нуждею привлечени бывше, отвергошася. Яко аще отвергшеся, и власть нѣкую приѣмше, помогаху нечестію, аще обратившеся покаются, помиловати ихъ убо, не дати же имъ мѣста внити въ причетъ. Аще же бѣдою и нуждею преступивше и не имѣша

господства никакова отъ нечестивыхъ, ни сотвориша пакости правовѣрнымъ, таковыхъ и помилованія сподобити: и аще будутъ достойни, дати имъ мѣсто вини въ причетъ: паче же аще спокореніемъ отвѣщаша, рекшимъ книмъ, не предложихомся на нечестіе, но изволихомъ приложитися нуждею, да не печестивіи нѣдци противу ставше, погубятъ церковь, сего ради убо приємлеми бывше въ причетъ, прельстившимся и нужду пострадавшимъ, помилованіе дается.

---

## Св. Αθανασία Αρχιεπισκοπα Αλεξανδρείης изъ 39 посланія о праздникахъ.

Ἄλλ' ἐπειδὴ περὶ μὲν τῶν αἰρετικῶν ἐμνήσθημεν, ὡς νεκρῶν, περὶ δὲ ἡμῶν, ὡς ἐχόντων πρὸς σωτηρίαν τὰς Θείας γραφῆς, καὶ φοβοῦμαι μήπως, ὡς ἔγραφε Κορινθίους Παῦλος, τινὲς τῶν ἀχεραίων ἀπὸ τῆς ἀπλότητος, καὶ τῆς ἀγνότητος ἀποπλανηθῶσιν ἀπὸ τῆς πανουργίας τῶν ἀνθρώπων, καὶ λοιπὸν ἐγυυχάνειν ἐτέροις ἄρξωνται, τοῖς λεγομένοις ἀποκρύφοις, ἀπατώμενοι τῇ ὁμωνυμίᾳ τῶν ἀληθινῶν βιβλίων· παρακαλῶ ἀνεχεσθαι, εἰ περὶ ὧν ἐπίστασθε, περὶ τούτων καὶ γὼ μνημονεύων γράφω, διὰ τε τὴν ἀνάγκην καὶ τὸ χρήσιμον τῶς Ἐκκλησίας. Μελλῶν δὲ τούτων μνημονεύειν, χρήσομαι πρὸς σύ-

Но поеликъ оупомянѣхъ ѿ ѱερετικѣхъ, какъ ѿ мѣртвыхъ, ѿ насъ же живыхъ, ꙗко ѿмѣющихся ко спасенію Цѣлственныхъ писаній, ѿ воиса, чѣобы, какъ писалъ къ Коринѣанамъ Павелъ (✠), мѣкторые иъ простиодѣшныхъ не были оуклонены ѿ простиоты и чистоты, хитростию челоуѣковъ, и потомъ не началъ внимати инымъ книгамъ, чѣкъ называемыхъ ἀποκρυφικησιν (✠✠), бѣдѣчи ѿблѣндыты еди-

(\*) 2 Кор. гл. 11, ст. 3.

(\*\*) Наименованіе книгъ апокрифическихъ, по переводу съ Греческаго, значить книги сокровенныя. Бретани давалъ сіе наименованіе составляемымъ имъ подложнымъ книгамъ, дабы лучше увѣрить, будто

ςασιν τῆς ἑαυτοῦ τόλμης,  
 τῷ τύπῳ τοῦ Εὐαγγελιστοῦ  
 Λυκᾶ, λέγων καὶ αὐτός· ἐπει-  
 ᾖ ἵνα τινὲς ἐπεχειρήσαν ἀνα-  
 τάξασθαι ἑαυτοῖς τὰ λεγόμενα  
 ἀπόκρυφα, καὶ ἐπιμῆσαι ταῦτα  
 τῇ Θεοπνεύσῳ γραφῇ, περὶ ἧς  
 ἐπληροφορήθημεν, καθὼς πα-  
 ρέδοσαν τοῖς Πατράσιν οἱ ἀπ' ἀρχῆς  
 αὐτόπται καὶ ὑπηρέται  
 γενόμενοι τοῦ Λόγου· ἔδοξε  
 καί μοι προτραπέντι παρὰ γνη-  
 σίων ἀδελφῶν, καὶ μαθόντι  
 ἀνωθεν ἐξῆς ἐχθέσθαι τὰ κα-  
 νονιζόμενα καὶ παραδοθέντα  
 πιευσθέντα τε Θεῖα εἶναι βί-  
 βλια· ἵνα ἕκαστος, εἰ μὲν ἠπα-  
 τήθη, καταγνώ τῶν πλανησάν-  
 των· εἰ δὲ καθαρὸς διαμείνας,  
 χαίρῃ πάλιν ὑπομνησόμε-  
 νος. Ἐστὶ τοίνυν τῆς μὲν Πα-  
 λλαιᾶς Διαθήκης τῷ ἀριθμῷ  
 τὰ πάντα βιβλία εἰκοσιδύο·  
 τοσαῦτα γὰρ, ὡς ἤκουσα, καὶ  
 τὰ σοιεῖα τὰ παρ' Ἑβραίοις  
 εἶναι παραδέδοται. Τῇ δὲ τάξει  
 καὶ τῷ ὀνόματι ἔσιν ἕκαστον,  
 οὕτω· πρῶτον Γένεσις, εἶτα  
 Ἔξοδος, εἶτα Λευιτικόν, καὶ

νοημένον· τῶ ἦχῳ δὲ  
 ἡστικννми κнѣгалн: τὸ  
 ποτερνήτε, μοιού, ἕψιε  
 ὠ ἡζκ'κ'ετνομλ κάλκ,  
 εἶμὲ ἢ ἢ воспоминаю,  
 ради нѣжды ἢ пользы  
 ѱр'ккн. Желѣа же ὠ селлх  
 воспоманд'ти, οὐποτρε-  
 κлю, дла ὠправданїа  
 моег'ω дерзнокенїа, ѿк-  
 разз словесх ѿангелїст:  
 лдкн, ἢ рек' ἢ кї: поне-  
 же н'ккїе начали слагати  
 сек'к' т'л'кх ἡменделмы  
 ἀποκρ'ν'φ'ическїа κнѣгн, ἢ  
 сн'к'шнбати ѿныа сх  
 н'г'од'д'хнокеннымл пис-  
 нїемл, ὠ кот'оромл мн  
 οὐдоство'к'рены, ѣкоже  
 предаша ѿтц'амз τ'ω на-  
 ч'ла самокїдцы ἢ сл'д'г'н  
 выкнїн словек'ε: ἡζκ'ολн-  
 са ἢ мн'к', пов'д'ден-  
 ном' ἡсτικннми бр'а-  
 т'їамн, ἢ дозн'акшел'д  
 снач'ла по р'ад' ἡзложн-  
 ти, какїа κнѣгн прїна-

оныя не вновь составлены, а токмо не  
 извѣстны были, какъ сокрываемыя.

μετὰ τοῦτο Ἀριθμοί, καὶ λοιπὸν τὸ Δευτερονόμιον· ἐξῆς δὲ τούτων ἐσὶν Ἰησοῦς ὁ τοῦ Ναυῆ, καὶ Κριταὶ, καὶ μετὰ τοῦτο ἡ Ρούθ· καὶ αὖτις ἐξῆς Βασιλειῶν βιβλία τέσσαρα, καὶ τούτων τὸ μὲν πρῶτον καὶ δευτέρον εἰς ἓν βιβλίον ἀριθμείται, τὸ δὲ τρίτον καὶ τέταρτον ὁμοίως εἰς ἓν· μετὰ δὲ ταῦτα Παραλειπομένων πρῶτον καὶ δευτέρον, ὁμοίως εἰς ἓν βιβλίον ἀριθμούμενα, εἶτα Ἑσδρας πρῶτον καὶ δευτέρον, ὁμοίως εἰς ἓν· μετὰ δὲ ταῦτα βίβλος Ψαλμῶν, καὶ ἐξῆς Παροιμίαι, εἶτα Ἑκκλησιαστής, καὶ Ἄσμα ἁσμάτων. Πρὸς τούτοις ἐσὶ καὶ Ἰώβ. καὶ λοιπὸν Προφῆται, οἱ μὲν δώδεκα εἰς ἓν βιβλίον ἀριθμούμενοι, εἶτα Ἑσαΐας, Ἰερεμίας, καὶ σὺν αὐτῷ Βαρούχ, Θρηνοὶ καὶ Ἐπισολή, καὶ μετ' αὐτῶν, Ἰεζεκιήλ καὶ Δανιήλ, ἄχρι τούτων τὰ τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης ἵστανται. Τὰ δὲ τῆς Καινῆς πάλιν οὐκ ὀκνητέον εἰπεῖν. Ἐσὶ δὲ ταῦτα· Εὐαγγέλια τέσσαρα,

ТЫ ВЪ КАНОНѢ, ЕПРДАНЫ НЪ ВЪ КРѢЮЩЕА ВЪ ТИ ПИЖЕ-СТВЕННЫМИ, ДАВЪ КАЖДЫЙ ѠБОЛЬЩЕННЫИ ѠВЕРГЪ ѠБОЛЬЩАЮЩИХЪ, НЪ КАЖДЫИ ПРЕВЫШИИ ЧИСТЫМЪ ВОЗРАДОВАЛСА Ѡ НОВОМЪ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИИ. НЪ ЧАКЪ КСѢХЪ КНИГЪ ПЕТУАГО ЗАКЪТА ЧИСЛОМЪ ДВАДЕСАТЬ ДВѢ: НВО СТОЛЬКО ЖЕ, КАКЪ НЪ СЛЫШАХЪ, НЪ ВЪКЪ КЪ ОУПОТРЕВЛЕНИИ ОУ ѠВРѢЕКЪ. ПО ПОРЪДКѢ ЖЕ НЪ ПО ИМЕНАМЪ ѠНЫА СЪТЪ СЛѢДЮЩЫА: КО ПЕРВЫХЪ ПИТИЕ, ПОТОМЪ ИСХОДЪ, ДАЛЪЕ ДЕНИТЪ, ПОСЕМЪ ЧИСЛА, НЪ НАКОНЕЦЪ ПТОРОЗАКОНІЕ: ЗА СМНИ СЛѢДЪЕТЪ ИИСКЪ НАВННЪ, ѠДАИ, НЪ ПОТОМЪ РЪАБЪ: ДАЛЪЕ ПО ПОРЪДКѢ ЧЕТЫРЕ КНИГИ ЦАРСТВЪ, НЪЗЪ КОНЪХЪ КАКЪ ПЕРВАА НЪ КТОРАА СЧИТАЮТСА ЗА ѠДНѢ КНИГѢ, ЧАКЪ РАВНѢ ТРЕТИА НЪ ЧЕТВЕРТАА ЗА ѠДНѢ: ПОСЛЕКЪ ТИХЪ ПАРА-

κατὰ Ματθαῖον, κατὰ Μάρκον, κατὰ Λυκᾶν, καὶ κατὰ Ἰωάννην. εἶτα καὶ μετὰ ταῦτα Πράξεις Ἀποστόλων, καὶ ἐπιστολαὶ καθολικαὶ καλούμεναι τῶν Ἀποστόλων ἑπτὰ, οὕτως· Ἰακώβη μία, Πέτρῳ δὲ δύο· εἶτα Ἰωάννην τρεῖς, καὶ Ἰούδα μία, πρὸς τούτοις Παῦλῳ Ἀποστόλου εἰσὶν ἐπιστολαὶ δεκατέσσαρες, τῇ τάξει γραφόμεναι οὕτως· πρώτη πρὸς Ῥωμαίους, εἶτα πρὸς Κορινθίους δύο, καὶ μετὰ ταύτας πρὸς Γαλάτας, καὶ ἕξῃς πρὸς Ἐφεσίους, εἶτα πρὸς Φιλιππησίους, καὶ πρὸς Κολοσσαεῖς, καὶ πρὸς Θεσσαλονικεῖς δύο, καὶ ἡ πρὸς Ἑβραίους, καὶ ἕξῃς πρὸς μὲν Τιμόθεον δύο, πρὸς δὲ Τίτον μία, καὶ τελευταία ἡ πρὸς Φιλήμονα μία, καὶ πάλιν Ἰωάννην Ἀποκάλυψις. Ταῦτα πηγαὶ τοῦ σωτηρίου, ὥστε τὸν διψῶντα ἐμφορεῖσθαι τῶν ἐν τούτοις λογίων. Ἐν τούτοις μόνοις τὸ τῆς εὐσεβείας διδασκαλεῖον εὐαγγελίζεται. Μηδεὶς τούτοις ἐπιβαλλέτω, μηδὲ

λίπομένων περὶ καὶ ἡ κτοράμ, τὰ κже снчтѣмьмъ за Ѡднѣ κннѣгѣ: дѣлѣе ѣздры перѣкал ἡ κτοράμ, τὰ κже за Ѡднѣ: послѣк снчх, κннѣга ψαλλмѡвх, ἡ ποгѡмх прнчтн, погѡмх ѡκκλнцнѣсгх, ἡ прѣснѣ прѣснѣн. Но снчх Ἰѡвх: наконѣцх прѣрѡкн дванадесѣтъ, снчтѣмьмъ за Ѡднѣ κннѣгѣ, погѡмх Ἰсѣѣя, Ἰερεμнѣ ἡ сз ннмх варѡхх, Ἠлѣчь ἡ послѣннѣ: ѡ по ннчх Ἰезекнѣль ἡ даннѣлх: снн сѡсѣаклѡмчх прѣтчнѣ заκѣтх. Но дѡлжно без ѡγκѡснѣннѣ речн ἡ ѡ κннѣгахх нѡκѡгѡ заκѣтѣ. Ѡнѣк сѡтъ сѣдѣщнцмь: четѣре ѡнѣγγελнѣ, ѡ ματѣѣ, ѡ Μάρκα, ѡ λδκн ἡ ѡ Ἰωάννη: по снчх дѣлннѣ ἡ πόστοлѡвх, ἡ сѣдмѣ τὰκх ἡ менѣемьмъх сѡбѡрнѡвх послѣннѣ ἡ πόστοлѡвх, κἀκх τѡ: Ἰἀκѡва ἑδнно, Петрѡ дѣл,



τούτων ἀφαιρείσθω τί. Περὶ δὲ τούτων ὁ Κύριος Σαδδουκαίους ἐδυσώπει λέγων· πλανᾶσθε μὴ εἰδότες τὰς γραφάς, μηδὲ τὰς δυνάμεις αὐτῶν. Τοῖς δὲ Ἰουδαίοις παρήγει· ἐρευνάτε τὰς γραφάς, ὅτι αὐταὶ εἰσὶν αἱ μαρτυροῦσαι περὶ Ἐμοῦ· Ἀλλ' ἕνεκά γε πλείονος ἀκριβείας προστιθῆμι καὶ τοῦτο, γράφων ἀναγκαιῶς· ὡς ἔσι καὶ ἕτερα βιβλία τούτων ἐξωθεν οὐ κανονιζόμενα μὲν, τετυπωμένα δὲ παρὰ τῶν Πατέρων ἀναγινώσκεισθαι τοῖς ἀρτιπροσερχομένοις καὶ βουλομένοις κατηχεῖσθαι τὸν τῆς εὐσεβείας λόγον· Σοφία Σολομώντος, Σοφία Σιράχ, καὶ Ἑσθήρ, καὶ Ἰουδήθ, καὶ Τωβίας, καὶ διδασχὴ καλυμένη τῶν Ἀποστόλων καὶ ὁ Ποιμὴν. Καὶ ὁμοίως, ἀγαπητοί, κἀκείνων ἀναγινώσκωμένων καὶ τούτων κανονιζωμένων, οὐδαμοῦ τῶν ἀποκρύφων μνήμη, ἀλλὰ αἰρετικῶν ἔσιν ἐπίνοια, γραφόντων μὲν ὅτε θέλωσιν αὐτὰ, χαριζόμενων δὲ καὶ προστιθέντων αὐ-

ποτόμх Ἰωάννα τρῆ, ἡ Ἰῦды ἐδῆνο: κз нῆмх четыренáдесать послáнῆй ἡπόστοла Πάλλα, котῶ-рыя πῆшдѣтъ слѣдѹ-цимх порядкомъ: пѣрвоє κз Рῆмλáнамъ, потόμх κз Корῆнáнамъ двá, по сῆхъ κз Γáлáтамъ, дáлѣ κз ѳεεέмх, потόμх κз Фῆлῆппне́емх, κз Колос́áмх, κз Солóднáнамъ двá, кобв́ре́емх, κз Тῆмоде́ю двá, ἡ κз Тῆтѣ́ ἐдῆно, ἡ послѣ́днее κз Фῆлῆмонѣ́ ἐдῆно: ἡ наконѣ́цъ ἡпоκáлῦψῆсх Ἰωáнна. Оῆн сѣтъ ἡстóч-ни ки спасѣ́нῆя, да сѣци-ми κз О́ныхъ словеса ми жáждѹщῆй оῦтолѣ́тъ жáждѹ́, κз сῆхъ гóкнѡ κлаговѣ́ствѣ́тъ оῦчѣ́нῆе благочѣ́стῆя. Никтó κз сῆмъ да не прилагѣ́тъ, ни жѣ́ да ѳѣмлетъ ѳ нῆхъ что́ либо. Ὡ сῆхъ Гáдъ поєрамáлá Оáддѹкѣ́евх глагола́лъ: прельщáетеса,

τοῖς χρόνοις, ἵνα ὡς παλαιὰ  
προφέροντες, πρόφασιν ἔχωσιν  
ἀπατᾶν ἐκ τούτων τοὺς ἀχε-  
ραῖνς.

не кѣдѹще писаній, ни  
силы нѣхъ (\*) Ἰδεέκх же  
οὐκ᾿ἐκέβαλѣ: ἵспытáйте  
писаніа, ѣкѡ тѣ сѣтъ  
свидѣтелиствѹющіа ѡ  
Мнѣ (\*\*). Рáди бѡлшїа  
же тѡчности, поелнкѣ  
пишѹ ради нѡжды, при-  
совокѣплáю ѣ сіе: ѣкѡ  
ѣтъ, кромѣк снѣхъ, ѣ дрѣ-  
гїа кнїги, не введѣнныа  
кѣ канѡнѣхъ, но назначен-  
ныа сѡтцáми длá чте-  
нїа новокстѹпанщымѣхъ,  
ѣ желáющымѣхъ ѡгласїти-  
са слѡвомѣхъ благочестїа:  
Премѹдрость Фоломѡно-  
ва, Премѹдрость Сїрáхо-  
ва, Велѣнїе, Ἰѡдїна, ѣ  
Токїа, ѣ такѣ ѣменѣмое  
оученїе Апѡстѡлшкѣхъ (\*\*\*)  
ѣ Пастырь. Ἰпрочемѣхъ,  
возлюбленные, сверѣхъ снѣхъ

(\*) Матѡ. гл. 22, ст. 29.

(\*\*) Іоан. гл. 5, ст. 39.

(\*\*\*) Подѣ наименованїемѣхъ ученїа Апѡстѡловѣхъ, свѣтый Аѡнасіѣ безѣ сомнѣнїа разумѣетѣ поставленїа Апѡстѡлскїа, упоминаемїа въ послѣднемѣхъ правилѣхъ Свѣтыхъ Апѡстѡловѣхъ.

читаемыхъ и Ѧныхъ каноническихъ, нигдѣ не упоминается ѡб апокрифическихъ: но сіе есть оумышленіе еретиковъ, которые пишутъ Ѧныя, когда хотѣтъ, назначаютъ и привлекаютъ имъ кремля, дабы предстали имъ, яки бы древнія, имѣти спосокы къ прельщенію Ѧными простодушныхъ.

**Зонара.** Здѣсь АѦанасій Великій дѣлаетъ исчисленіе книгъ Ветхаго в Новаго Писанія, чтобы нѣкоторые по заблужденію не читали и такъ называемыхъ апокрифическихъ книгъ, и не получили отсюда вреда, будучи „простодушными“, т. е. малообразованными и удобообольщаемыми. Прежде (св. АѦанасія) исчисляетъ ихъ и 85-е правило св. Апостоловъ. Но не во всемъ настоящее правило согласно съ Апостольскимъ правиломъ: ибо Апостолы исчисляли и Есѡерь и Премудрость Сираха и книги Маккавейскія, а настоящее правило опустило ихъ. Между книгами Новаго Писанія божественныя Апостолы исчислили и свои постановленія, собранныя чрезъ Климента, а настоящее правило опустило ихъ, но присовокупило Апокалипсисъ (Іоанна) Богослова. Послѣ же исчисления говорить, что есть и другія книги, кромѣ этихъ, некапоническія, но читаемыя (ἀναγινωσκόμενα), каковы: Премудрость Соломонова и Премудрость Сирахова, Есѡерь, Іудифъ, Товитъ, такъ называемое ученіе Апостоловъ и Пастырь. Ѧбъ ученіи Апостоловъ нѣкоторые говорятъ, что это постановленія Апостоловъ, собранныя Климентомъ, которыя такъ называемый Шестой соборъ не позволяетъ читать, какъ

подложныя и испорченныя еретиками. А такъ называемыя апокрвфескія книги, говоритъ (св. отецъ), не находятся ни въ числѣ исчисленныхъ книгъ, ни въ числѣ тѣхъ, которыя сверхъ этихъ назначены для чтенія, т. е. неканоническихкихъ. Канонизованными-же назвалъ святыи книги отъ слова *χαυώυ*, которое означаетъ деревянный инструментъ, употребляемый мастерами для выравниванія дерева и камня: ибо, наложивъ этотъ *канонъ* на приготавлиаемыя издѣлія, при его помощи выравнивають находящіяся на матеріалѣ кривизны, углубленія и возвышенія, и такимъ образомъ даютъ стройный видъ работѣ. Тоже самое сдѣлалъ по отношенію къ этимъ книгамъ разумъ, какъ *канонъ*, отдѣливъ ихъ отъ неправильныхъ и развращенныхъ, именно: одни изъ нихъ испыталъ, одобрилъ и предложилъ для чтенія благочестивымъ, другія—отвергнулъ и запретилъ читать. Ищи и то, что написано въ послѣднемъ правилѣ св. Апостоловъ.

**Вальсамонъ.** Послѣднее апостольское правило исчисляетъ книги Ветхаго и Новаго Завѣта, долженствующія быть чтимыми. А здѣсь св. отецъ, повидимому, узнаетъ, что нѣкоторые прельщаютъ простодушныхъ въ благочестіи, т. е. не имѣющихъ никакой задней мысли, ничего выдуманнаго и хитраго, но совершенно простыхъ, и говорятъ, что есть и нѣкоторыя другія книги, называемыя *апокрифическими*, на самомъ-же дѣлѣ—исполненныя превратныхъ догматовъ, написалъ, какія книги должны быть чтимыми. Не дивись въ виду того, что апостольское правило исчисляетъ нѣкоторыя другія книги, но прочти, что написано въ толкованіи на упомянутое апостольское правило.

**Синописисъ.** Книгъ Ветхаго Завѣта 22, сколько буквъ у евреевъ: Бытіе, Исходъ, Левитъ, Числа, Второзаконіе, Исусъ, Судьи, Руоъ, Царствъ четыре, въ двухъ книгахъ, Паралипоменонъ двѣ, въ одной книгѣ, Ездры двѣ, въ одной книгѣ, Псалмы, Притчи, 12 Пророковъ—одна книга, потомъ—Исаія, Іеремія съ Варухомъ, Плачемъ и Посланіями, Іезекіиль и Данилъ. Новаго Завѣта—слѣдующія: Евангелія четыре—Маттея, Марка, Луки, Іоанна, Дѣянія Апостоловъ, Соборныхъ апостольскихихъ посланій семь: Іакова одно, Петровы два, Іоанновы три, Іуды одно, Павловыхъ четырнадцать, Апокалиписисъ Іоанна. Книги не каноническія, но что

мыя: Премудрость Соломонова, Сирахъ, Есеирь, Іудию, Товитъ, такъ называемое ученіе Апостоловъ и Пастырь.

Славянская нормчая. Ветхаго Завѣта книги двадцатье и двои, еликоже въ іудеохъ словъ грамоты: Бытіе: Исходъ: Левитикъ: Числа: Второзаконіе: Исусъ Наввинъ: Судіи: Руоъ: Четыре, Царства: Паралипомена двои книги, въ единѣхъ книгахъ: Ездры двои въ единѣхъ книгахъ: Псалмы: Притчи: Еккліасіастъ: Пѣсни, пѣснемъ: Іовъ: Пророкъ, дванадесять, книги едины. И потомъ Ісаи, и Іереміи, съ Варухомъ, Плачь и посланіе пророческо. Езекииль, и Даніилъ. Новаго же Завѣта книги, се суть: Евангелія, четыре, Матѣево, Марково, Лукино, Іоанново: Дѣянїи Апостолъ: Посланїа соборная святыхъ апостолъ, 7: Іаковле посланіе едино. Петрова два: Іоаннова посланїа три. Иудино едино. Павлова посланїа, 14. Іоанна Богослова откровеніе. Иныя же книги аже убо не уставлены въ правилѣхъ, почитаемы же суть. Премудрость Соломони. Премудрость Сирахова. Есеирь. Іудию. Тovia. Наричаемое ученіе апостольско, и Пастырь.

## Παράβολα τοῦ ἁγίου Βασιλείου Μεγάλου.

Первое каноническое послание святого отца нашего Василия, Архиепископа Кесаріи Наппадокіи-скія, къ Амфилохію епископу Иконійскому.

### Προοίμιον.

Ἀνοήτω, ἐπερωτήσαντι σοφίαν, φησὶν, σοφία λογισθήσεται· σοφοῦ δὲ, ὡς ἔοικεν, ἐπερωτήματα καὶ τὸν ἀνόητον σοφίζει. Ὅπερ τῇ τοῦ Θεοῦ χάριτι συμβαίνει ἡμῖν, ὁσάκις ἂν σε δεξώμεθα τῆς φιλοπόνου φοχῆς τὰ γράμματα. Ἐπισκεπτικώτεροι γὰρ ἑαυτῶν καὶ ἐμφρονέστεροι γινόμεθα, ἀπ' αὐτῆς τῆς ἐρωτήσεως, πολλῶν οὐκ ἐπισκεπόμεθα, διδασκόμενοι. Καὶ γίνεται ἡμῶν διδάσκαλος ἢ περὶ τὸ ἀποκρίνασθαι μέριμνα. Ἀμέλει καὶ νῦν, οὐδέποτε λαβόντες ἐν φροντίδι τὰ ἐπερωτήματά σε, ἵνα γινώσκωμεν καὶ ἐπισκεψώ-

### Ἐπισημείωσις.

Несмысленномъ, какъ речено въ писаніи, вопросившъ ѿ мудрости, мудрость въбѣнѣтъ (☆) : ἂν вопрошеніе мудраго, кажетца, ѡумдрѣетъ ἢ несмысленнаго. Оіе, по благодѣти і҃жеіей, слѣдуетца съ нами каждыи рѣзъ, когдѣ полѣчимъ писаніа твоѣа трѣдолюбнѣвыа дѣши. Ибо і҃а становлюца свѣдѣще ἢ разсѣдѣтельнѣе самагѡ себѡ, ἢ зѣламагѡ вопроса надѣлаца многѡмъ, чегѡ прѣжде не

(\*) Притч. гл. 17, ст. 28.

σθαι ἀκριβῶς, καὶ εἰ τι ἠκούσαμεν παρὰ τῶν πρεσβυτέρων, ἀναμνησθῆναι, καὶ τὰ συγγενῆ ὧν ἐδιδάχθημεν, παρ' ἐαυτῶν ἐπιλογίσασθαι.

ЗНАЛЪ. ЗАБОТА ѿѢ ѿВѢ-  
ТѢ ДѢЛАЕТСЯ ДЛА МЕНА  
оУЧІТЕЛЕМЪ. По ИСТИНѢ  
И НИКѢ, НИКОГДА НЕОЗАКО-  
ЧЕННЫЙ ПРЕДМѢТАМИ ТВО-  
ИХЪ КОПРОСѢВЪ, И ПРИНѢЖ-  
ДЕНЪ И РАЗСМОТРЕТИ  
ОНЫЕ СЪ ТОЧНОСТІЮ, И  
ПРИВЕСТИ НА ПАМЯТЬ, АЩЕ  
ЧТО СЛЫШАЛЪ Ѣ СТАРѢЙ-  
ШИХЪ, И Ѣ СЕБѢ ПРИМѢ-  
СЛИТИ СОГЛАСНОЕ СЪ ТѢМЪ,  
ЧЕМЪ И НАУЧИЛСЯ.

**Зонара.** Вступление въ посланіе отличается великимъ смиренномудріемъ. Именно, Василій Великій говоритъ, что онъ умудряется посредствомъ вопросовъ божественнаго Амфилохія, и показываетъ, какимъ образомъ умудряется. До этихъ вопросовъ, говоритъ онъ, мы не были озабочены ими; теперь же, когда они предложены, мы завались ими внимательно и привели себя на память все то, что слышали отъ древнѣйшихъ, присовокупивъ и отъ себя сродное т. е. согласное тому, чему я научился (отъ преданія).

#### Κανὼν α΄.

Τὸ μὲν οὖν περὶ τοὺς Κα-  
δαροὺς ζήτημα, καὶ εἰρηται  
πρότερον, καὶ χαλῶς ἀπε-  
μνημόνευσας, οτι δεῖ τῷ ἔδει  
τῶν καθ' ἑκάστην χώραν ἔπε-

#### Правило ѡ.

И ТАКЪ ѿНОСИТЕЛЬНО  
КОПРОСА Ѣ КАЛ. АРАУХ (с),  
И РЕЧЕНО ПРЕЖДЕ, И ТЫ

(\*) Чистые. Смот. 2 Всел. Соб. прав. 7.

σθαι, διὰ τὸ διαφόρως ἐνεχ-  
θῆναι περὶ τοῦ βαπτίσματος  
αὐτῶν, τοὺς τότε περὶ τού-  
των διαλαβόντας. Τὸ δὲ τῶν  
Πεπυζητῶν, οὐδένα μοι λό-  
γον ἔχειν δοκεῖ· καὶ ἐθαύμα-  
σα, πῶς κανονικὸν ὄντα τὸν  
μέγαν Διονύσιον παρῆλθεν.  
Ἐκείνο γὰρ ἔχριναν οἱ πα-  
λαιοὶ δέχεσθαι βάπτισμα, τὸ  
μηδὲν τῆς πίσεως παρεχβαίνον·  
ὄθεν, τὰ μὲν, αἰρέσεις ὠνόμα-  
σαν· τὰ δὲ, σχίσματα τὰ δὲ πα-  
ραсунаγωγάς. Αἰρέσεις μὲν,  
τοὺς παντελῶς ἀπερῶρημένους,  
καὶ κατ' αὐτὴν τὴν πίσιν ἀπλη-  
λοτριωμένους· σχίσματα δὲ,  
τοὺς δι' αἰτίας τινὰς ἐκκλη-  
σιαστικὰς, καὶ ζητήματα ἰάσι-  
μα, πρὸς ἀλλήλους διενεχ-  
θέντας· παραсунаγωγὰς δὲ,  
τὰς συνάξεις τὰς παρὰ τῶν  
ἀνυποτάκτων πρεσβυτέρων, ἢ  
Ἐπισκόπων, καὶ παρὰ τῶν  
ἀπαιδευτῶν λαῶν γινομένας·  
οἷον εἰ τις ἐν πταίσματι ἐξε-  
τασθεὶς, ἐπεσχέθη τῆς λει-  
τουργίας, καὶ μὴ ὑπέκυψε τοῖς  
κανόσιν· ἀλλ' ἑαυτῷ ἐξεδίχη-

κλαγοραζέδδῆτελνῳ οὐ-  
πομλνδλх, ἦκω ποδοβά-  
ετх ποлаѣдовати Ѡбъ-  
чаю кáждыя сграны, по-  
тоμῷ чтῶ Ѡ ἦхх креще-  
ннн разлнчнῳ дѠмалн,  
разсѣждлхшнѠ Ѡ сѠмх пред-  
мѣтк кх сѠоѣ врѣмл.  
КрещѣннѠ Пепѣзлнх, по  
моемῷ мнѣнннῳ, не ἦмѣ-  
етх ннчегῶ кх сѠоѣ зл-  
цнцнѣннѠ: ἢ ἢ оуднκнлсл,  
кáкх не прнмѣтнлх сего  
келнκнѠ ДнонннѠ, вѣддчн  
нскѠсенх кх прáкнллхх. Ἰбо  
дрѣкннѠ положнлн прнмá-  
тн крещѣннѠ, нн кх чѣмх не  
ѠстѣпáннцнѠѠ Ѡ кѣры: по-  
сеаῖз ἦнѠѠ нареκнл ὠнн  
ѣреснῳ, ἦнѠѠ раскѠломз, ἢ  
ἦнѠѠ самѠчнннмх сѠорн-  
цнмх. Ѡретнκáмн нз-  
κáлн ὠнн сѠкершеннῳ  
ѠтѠргннхсл, ἢ вх сáмоѠ  
вѣрѣѠ Ѡчѣждлхшнхсл :  
раскѠльннκáмн, раздѣ-  
лнκннхсл вх мнѣннлхх Ѡ  
нѣκѠтѠрнхх предмѣтлхх  
нѣκѠκннхх, ἢ Ѡ вѠпро-



σε τὴν προεδρίαν καὶ τὴν λειτουργίαν, καὶ συναπῆλθον τούτῳ τινὲς καταλιπόντες τὴν καθολικὴν Ἐκκλησίαν, παρὰ συναγωγῇ τὸ ταιούτον. Σχίσμα δὲ, τὸ περὶ τῆς μετανοίας διαφόρως ἔχειν πρὸς τοὺς ἀπὸ τῆς Ἐκκλησίας. Αἵρέσεις δὲ, οἷον ἡ τῶν Μανιχαίων, καὶ Οὐαλεντινῶν, καὶ Μαρχιονισῶν, καὶ αὐτῶν τούτων τῶν Πεπουζηνῶν. Εὐθὺς γὰρ περὶ αὐτῆς τῆς εἰς Θεὸν πίσεως ἐστὶν ἡ διαφορά. Ἔδοξε τοίνυν τοῖς ἐξ ἀρχῆς, τὸ μὲν τῶν αἰρετικῶν παντελῶς ἀθετῆσαι· τὸ δὲ τῶν ἀποσχισθέντων, ὡς ἐτι ἐκ τῆς Ἐκκλησίας ὄντων, παραδέξασθαι· τοὺς δὲ ἐν ταῖς παρασυναγωγαῖς, μετανοία ἀξιολόγῳ καὶ ἐπιστροφῇ ζελτιωθέντας, συνάπτειν πάλιν τῇ Ἐκκλησίᾳ, ὡςε πολλάκις καὶ τοὺς ἐν βαθμῶ, συναπελθόντας τοῖς ἀνοποτάκτοις, ἐπειδὴν δὲ μεταμεληθῶσιν, εἰς τὴν αὐτὴν παραδέχεσθαι τάξιν. Οἱ τοίνυν

САХЪ, ДОПДСКАЮЩИХЪ ОУ-  
КРАЧЕКАНІЕ: ꙗ самочѣн-  
ными скорициами, собрѣ-  
ніа, составленныя не-  
покорными прескѣтерами,  
ꙗлѣ ѿпѣскопами, ꙗ ненад-  
чѣнными народами. На-  
примѣрк, ꙗще кѣго, кѣкѣ  
ѡкличѣнѣ ко грѣхѣ, оу-  
далѣнѣ ѿ сквщеннослаждѣ-  
ніа, не покорѣла прѣ-  
кнамъ: ꙗ самъ оудер-  
жалъ за собою предсто-  
ніе ꙗ сквщеннослаждѣніе,  
ꙗ съ нимъ ѡтѣпѣли нѣк-  
которыя дрѣгіе, ѡтѣкнѣхъ  
Калоліческѣю Црковъ: сіе  
ѣсть самочѣнное скорице.  
ѡ покалѣніи мыслити  
ꙗнакѣ, нежели кѣкѣ сѣ-  
щіе кѣ Цркѣ, ѣсть рас-  
колъ. ѿрещи же сѣтъ, на-  
примѣркъ: Маніхѣйскѣа,  
Валентініанскѣа, Маркі-  
онітскѣа, ꙗ снхъ самыхъ  
Пепѣзіанъ. ꙗво заѣкъ  
ѣсть ꙗвнаа рѣзностъ кѣ  
самой вѣрѣ, кѣ ꙗга. По-  
чемѣ, ѿ начала кѣкшимъ

Πεπουζηνοὶ προδήλως εἰσὶν αἰρετικοί. Εἰς γὰρ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἐβλασφήμησαν, Μοντανῶ καὶ Πρισκίλλη τὴν τοῦ Παρακλήτου προσηγορίαν ἀθεμίτως καὶ ἀναισχύντως ἐπιφημίσαντες. Εἶτε οὖν ὡς ἀνθρώπως θεοποιούντες, κατὰ χρεῖται, εἶτε ὡς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον τῇ πρὸς ἀνθρώπως συγκρίσει καθυβρίσαντες, καὶ οὕτω τῇ αἰωνίῳ καταδίκῃ ὑπεύθυνοι, διὰ τὸ ἀσυγχώρητον εἶναι τὴν εἰς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον βλασφημίαν. Τίνα οὖν λόγον ἔχει τὸ τούτων βάπτισμα ἐγκριθῆναι, τῶν βαπτιζόντων εἰς Πατέρα, καὶ Υἱόν, καὶ Μοντανὸν ἢ Πρισκίλλαν; Οὐ γὰρ ἐβαπτίσθησαν οἱ εἰς τὰ μὴ παραδεδομένα ἡμῖν βαπτισθέντες. Ὡς, εἰ καὶ τὸν μέγαν Διονύσιον τοῦτο παρέλαθεν, ἀλλ' ἡμῖν οὐ φυλαχτέον τὴν μίμησιν τοῦ σφάλματος· τὸ γὰρ ἄτοπον αὐτόθεν πρόδηλον, καὶ πᾶσιν ἐναργές, οἷς τι καὶ μικρὸν τοῦ λογί-

ᾠτцама, о҃г҃одно было крещеніе еретиковъ съскма ѿметаѣти: крещеніе раскольниковъ, ѣкѡ ещѣ не чѣждыхъ цркви, прїимати: а нахождацихъ кх самочинныхъ сборищахъ испраллѣти прїлчннхъ покланїемъ и ѡбращенїемъ, и пакн прїоеднлѣти кх цркви. Такїмъ ѡбразомъ даже нахождїиесл кх црковныхъ степенлхъ, ѡсѣдпнхъ кѡпнѡ сѡ непокорннми, когда покаѣтсѡ, нерѣдкѡ прїемлютсѡ пакн вх тотхъ же чннх. Непѡзїане же ѣкнѡ сѡтъ еретїкн. Иво ѡнї коєхдлнлн, на дѣа ѡтѣго, нечестнѡ и везстѡднѡ прїсконкх наменѡканїе о҃тѣшнтелѡ монтанѡ и прїскїллѣ. Посемѡ, ко҃отворлѣтѡ лн ѡнї челоѡкѡвх, подлежаѣтѡ за сїе ѡсѣжденїю: ѡскорѡлѡтѡ лн дѣа ѡтѣ-

ζεσθαι μετεσιν. Οἱ Καθαροὶ καὶ αὐτοὶ τῶν ἀπεσχισμένων εἰσὶ. Πλὴν ἀλλ' ἔδοξε τοῖς ἀρχαίοις, τοῖς περὶ Κυπριανόν, λέγω, καὶ Φιρμιλιανόν τὸν ἡμέτερον, τούτους πάντας μὲν φήσῃ ὑποβαλεῖν, Καθαροὺς, καὶ Ἐυχρατίτας, καὶ Ἰδροπαρασάτας, καὶ Ἀποτακτίτας. Διότι ἡ μὲν ἀρχὴ τοῦ χωρισμοῦ διὰ σχίσματος γέγονεν· οἱ δὲ τῆς Ἐκκλησίας ἀποσάντες, οὐκέτι ἔσχον τὴν χάριν τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐφ' ἑαυτοὺς. Ἐπέλιπε γάρ ἡ μετάδοσις, τῷ διακοπῆναι τὴν ἀκολουθίαν. Οἱ μὲν γάρ πρῶτοι ἀναχωρήσαντες, παρὰ τῶν Πατέρων ἔσχον τὰς χειροτονίας, καὶ διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν αὐτῶν, εἶχον τὸ χάρισμα τὸ πνευματικόν· οἱ δὲ ἀπορραγέντες, λαϊκοὶ γενόμενοι, οὔτε τοῦ βαπτίζειν, οὔτε τοῦ χειροτονεῖν εἶχον τὴν ἐξουσίαν, οὐκέτι δυναμένοι χάριν Πνεύματος Ἁγίου ἑτέροις παρέχειν, ἢ αὐτοὶ ἐχπεπτώ-

го, сра̀внивая ѿгѡ сѧ  
человѣками, ѡ вѧ сѧмѧ  
слѡчаѣ повинны вѣчно-  
мѡ ѡсѡжденію. ꙗ̀бо хѡла  
на дѧ ѡвѡтѡго не ѡпѡ-  
скаѣтсѧ. Какѧ же была  
вѧ сообрѡзностѧ приз-  
нѡти крещеніе тѣхѧ, ко-  
торыѧ крестѡтѧ во ѡѡѧ,  
ѡ ѡѡѧ, ѡ вѧ Монѡѧна  
ѡлѡ Прѡскѡлѡ; ꙗ̀бо не  
сѡтъ крещены крестѡщиѧ-  
сѧ вѧ тѡ, чѡ нѡмѧ  
не предѡно. Посемѡ хотѡ  
вѡлѡкѡ Дѡнѡсѡѡ ѡ не при-  
мѡтѡнѧ сѡгѡ, но нѡмѧ не  
дѡлжно соблидѡти под-  
ражѡніѡ неврѡвильномѡ:  
ꙗ̀бо неѡпостѧ самѡ со-  
бѡѡ ѡвѡна, ѡ ѡсѡна дѡлѡ  
вѡтѡхѧ, ѡмѡѡщиѧ хотѡ  
нѡсколькѡ разѡсѡжденіѡ.  
Кѡлѡры сѡтъ ѡзѡ числѡ  
раскѡльниковѧ. ѡдѡкѡ  
ѡгѡдно было дрѡвѡннѧ,  
какѧ тѡ Кѡпрѡѡнѡ ѡ нѡ-  
шемѡ Фѡрмѡлѡнѡ, ѡдѡно-  
мѡ ѡпредѡленію подчи-  
нѡти вѡтѡхѧ сѡхѧ: Кѡлѡ-

κασι. Διό, ὡς παρὰ λαϊκῶν βαπτίζομένους τοὺς παρ' αὐτῶν, ἐκέλευσαν ἐρχομένους ἐπὶ τὴν Ἐκκλησίαν, τῷ ἀληθινῷ βαπτίσματι τῷ τῆς Ἐκκλησίας ἀνακαθαιρεσθαι. Ἐπειδὴ δὲ ὁλως ἔδοξέ τισι τῶν κατὰ τὴν Ἀσίαν, οἰκονομίας ἕνεκα τῶν πολλῶν, δεχθῆναι αὐτῶν τὸ βάπτισμα, ἔσω δεκτόν. Τὸ δὲ τῶν Ἐγκρατιῶν κακούργημα νοῆσαι ἡμᾶς δεῖ, ὅτι, ἵνα αὐτοὺς ἀπροσδέκτους ποιήσωσι τῇ Ἐκκλησίᾳ, ἐπεχείρησαν λοιπὸν ἰδίῳ προκαταλαμβάνειν βαπτίσματι, ὅθεν καὶ τὴν συνήθειαν τὴν ἑαυτῶν παρεχάραξαν. Νομίζω τοίνυν, ὅτι ἐπειδὴ οὐδὲν ἐστὶ περὶ αὐτῶν φανερώς διηγορευμένον, ἡμᾶς προσήκειν ἀθετεῖν αὐτῶν τὸ βάπτισμα, καὶ ἂν τις ἢ παρ' αὐτῶν εἰληφώς, προσιόντα τῇ Ἐκκλησίᾳ βαπτίζειν. Ἐὰν μέντοι μέλλη τῇ καθόλου οἰκονομίᾳ ἐμπόδιον εἶσεσθαι τοῦτο, πάλιν τῷ ἔθει χρησέον, καὶ τοῖς οἰκονομήσασι τὰ

ρωβ, θηκρατίτωβ, ἕδροπαρστιάτωβ, ἢ ἡποτακτιτίτωβ. Ἦβο, хотъ начало ѿтѣплѣнія проишло чрѣз расколъ, но ѿтѣплѣншіе ѿ Цркви оубо же не ѡмѣли на себѣ благодати отъгво дха. Ἦβο ѡсѣдѣло преподаваніе благодати, потомѣ что прѣѣклось законное прѣѣмство. Ἦбо пѣрвыѣ ѿтѣплѣншіе полѣчили посклщѣніе ѿ ѿтѣвѣ, ἢ, чрѣз возложеніе рѣкз ѡхз, ѡмѣли дарованіе дховное. Но ѿтѣрженныѣ, содѣлавшысь мѣрѣнами, не ѡмѣли влѣсти, ни крестити, на рѣкополагати, ѡне могли преподати дрѣгѣмз благодать отъгво дха, ѿ котѣрой ѣли ѿпѣли. Почѣмѣ приходѣщихз ѿ нѣхз кз Цркви, ѡкв крещенныхз мѣрѣнами, дрѣнѣ повелѣвали вѣнѣ ѡчициати ѡстиннымз црковнымз крещѣніемз. Но

καθ' ἡμᾶς Πατράσιν ἀκολου-  
θητέον. Ὑφορῶμαι γάρ μή-  
ποτε, ὡς βυλόμεθα ὀχνηροῦς  
αὐτοὺς περὶ τὸ βαπτίζειν  
ποιῆσαι, ἐμποδίσωμεν τοῖς  
σωζομένοις διὰ τὸ τῆς προ-  
τίσεως αὐτηρόν. Εἰ δὲ ἐκεί-  
νοι φυλάσσουσι τὸ ἡμέτερον  
βάπτισμα, τοῦτο ἡμᾶς μὴ  
δυσωπείτω. Οὐ γὰρ ἀντιδι-  
δόναι αὐτοῖς ὑπεύθυνοι χά-  
ριν ἐσμέν, ἀλλὰ θυλεύειν  
ἀκριβεῖα κανόνων. Παντὶ δὲ  
λόγῳ τυπωθήτω, τοὺς ἀπὸ  
τῶν βαπτισμάτων ἐκείνων  
προσερχομένους χρίεσθαι ὑπὸ  
τῶν πισῶν δηλονότι, καὶ  
οὕτω προσιέναι τοῖς μωση-  
ραῖς. Οἶδα δὲ, ὅτι τοὺς ἀδελ-  
φοὺς περὶ Ζωῖν καὶ Σατο-  
νίνον, ἀπ' ἐκείνης ὄντας τῆς  
τάξεως, προσεδεξάμεθα εἰς  
τὴν καθέδραν τῶν Ἐπισκό-  
πων ὥστε τοὺς τῷ τάγματι  
ἐκείνῳ συνημμένους, οὐχέτι  
δυνάμεθα διακρίνειν ἀπὸ τῆς  
Ἐκκλησίας, οἷον κανόνα τι-  
νὰ τῆς πρὸς αὐτοὺς κοινω-  
νίας ἐχθήμενοι, διὰ τῆς τῶν  
Ἐπισκόπων παραδοχῆς.

ΠΟΕΛΙΚὸς Νῆκοτῶρυμιζ εκ  
Ἰσίи рѣшителнѣω οὐγὸδ-  
но было, , рѣди назидá-  
нiа многихъ, прiаѣти  
крещенiе и хъ: τὸ да κὸ-  
детъ ὄно прiеѣмлемо. Но-  
добаетъ же намъ оуѣмо-  
трити злодхичрешенiе ѳи-  
кратитѣωкъ. Ὅнi, да  
содѣлаютъ себѣ недѡ-  
копрiеѣмлемыми для Цр̄-  
кви, оумыслили предѡ-  
скорѣа совершати соб-  
ственное крещенiе, чрезъ  
чтὸ и собственный свой  
ὄнѣчай и змѣнiли. И  
такъ, поеликѡ ѡ нiхъ  
ничегѡ исиѡ не и зречено,  
мнiю, икакъ прилично намъ  
ѡвергати и хъ крещенiе, и  
ице въ ктὸ прiаѣлъ ѡ нiхъ  
ὄное, таковога приходѣ-  
щаго къ Цр̄кви, крестнi-  
ти. Но ице сiе и мѣетъ  
бѣти препѣтствiемъ Ѳв-  
цiемъ благосозданiю: τὸ  
пѣки подобаетъ держá-  
тисѣ ὄбѣчѣа, и слѣдо-  
вати ὄтцѣмъ, благо-  
дѣмоτрителнѣω оустроив-

шмыз дѣла наші. Ибо  
 ѿ ѿпасіюса, чтобы намъ  
 тогда, какъ хоцемъ оу-  
 держати ихъ ѿ поспѣш-  
 наго крещеніа, не вос-  
 патити спасаемыхъ стрѣ-  
 гостію ѿлагательства.  
 Ище же они сохраняютъ  
 наше крещеніе, сіе да не  
 оустыждаетъ насъ: ибо  
 мы ѿвѣзаны не воз-  
 давати имъ за то бла-  
 годѣрность, но покарѣ-  
 тиса правиламъ съ точ-  
 ностію. Всемѣрнѣе же да  
 вѣдетъ оустановлено,  
 чтобы, послѣ ихъ креще-  
 ніа, приходѣщіе къ Цр-  
 кви, были помазѣемы ѿ  
 вѣрныхъ, и тако при-  
 стѣпали къ таинствамъ.  
 Впрочемъ вѣдаю, яко  
 братіи Звіна и Оаторні-  
 на, бывшихъ въ ихъ  
 ѿществѣ, мы пріѣли на  
 калѣдрѣ ѿпископскѣмъ: по-  
 чемъ соединенныхъ съ  
 ихъ ѿществомъ оуже не  
 можемъ стрѣгимъ сѣдомъ  
 ѿчуждати ѿ Цркви, по-

СТАНОВИТЬСЯ, ПРИНЯТИЕМЪ  
ЕПИСКОПОВЪ, КАКЪ БЫ НѢ-  
КОЕ ПРАВИЛО КРЕЩЕНІА СЪ  
НИМИ.

**Зонара.** Вопросъ былъ о томъ, должно ли крестить наватіанъ, которые именовали себя каеарами (чистыми). Объ этомъ святой говоритъ тоже, что было сказано прежде; а это прежде сказанное открывается изъ словъ: „ты благо-разсудительно упомянулъ, яко подобаеть послѣдовати обычаю каждыя страны, потому что о ихъ крещеніи различно думали,“ т. е. разные лица различно говорили о томъ, какъ должно принимать ихъ, когда они обращаются. Таковъ отзывъ Василія Великаго о каеарахъ. А послѣднее правило Второго собора говоритъ, что не должно снова крестить ихъ, а только помазывать святымъ муромъ. Безъ сомнѣніи должно дѣйствовать это послѣднее правило, такъ какъ оно есть позднѣйшее и соборное, и при томъ—вселенскаго собора.

Въ своемъ отвѣтѣ Василій Великій учитъ, что есть ересь, и что расколъ, и что самочинное сборище; и говоритъ, что крещеніе еретиковъ совершенно отвергается, крещеніе раскольниковъ принимается; а находящіеся въ самочинныхъ сборищахъ присоединяются опять къ церкви, если обращаются съ приличнымъ поканіемъ и присоединяются такъ, что нерѣдко (πολλάχις), (вмѣсто: иногда) принимаются даже въ ту же стень. Относительно же пепузіанъ говоритъ, что они, если приходятъ къ католической церкви, должны быть крещены, потому что они явно еретики; ибо не крестившіеся по преданному намъ, т. е. въ Отца и Сына и въ Св. Духа, не признаются и крещенными. А какимъ бы образомъ совершилъ крещеніе, согласно съ преданіемъ католической церкви, тотъ, кто именуется утѣшителемъ Монтана и Прискиллу? Каеаровъ же, енкратитовъ и идропарастатовъ, говоритъ (св. отецъ), угодно было отцамъ, бывшимъ съ Кипріаномъ и нашимъ Фирмилианомъ (Фирмилиана называютъ своимъ, потому что онъ былъ епископомъ Кесаріи), всѣхъ снова крестить. Ибо на старшемъ изъ всѣхъ

соборовъ, состоявшемся въ Кароагенѣ, епископомъ котораго былъ Кипріанъ, постановлено было крестить всѣхъ, обращающихся къ церкви,—не только еретиковъ, но и раскольниковъ, которые хотя не погрѣшаютъ относительно догмата, но какъ отторгшіеся отъ тѣла церкви, уже не имѣютъ пребывающей въ нихъ благодати Св. Духа; а чего не имѣютъ, то какимъ образомъ могутъ передавать другимъ? Но при этомъ великій отецъ оговаривается, что поелику нѣкоторымъ угодно было по благоусмотрѣнію принимать крещеніе казаровъ, да будетъ оно приемлемо. И Второй вселенскій соборъ, какъ выше сказано, призналъ оное приемлемымъ. Относительно енкратитовъ говоритъ, что не нужно бы было принимать ихъ крещенія; во „подобаетъ, говорить, держаться обычая, и должно слѣдовать отцамъ благоразсмотрительно устроившимъ дѣла наши“, дабы по причинѣ строгости не сдѣлать ихъ болѣе медлительными въ обращеніи къ католической церкви; но то, что она сохраняютъ наше крещеніе, не должно заставлятъ насъ принимать ихнее; ибо мы не обязаны воздавать имъ за то благодарностію, но соблюдать въ точности, что (слѣдуетъ). Пусть, по крайней мѣрѣ, приходящіе отъ нихъ помазуются святымъ муромъ, и такимъ образомъ причащаются св. Таинъ. Ученіе енкратитовъ было таково: они воздерживались отъ всякой животной пищи и отрекались отъ брака, называя его (дѣломъ) сатаны; говорятъ также, что они раздѣляли и нѣкоторыя заблужденія Маркіона. А поелику, говоритъ (св. отецъ), мы уже приняли на епископскую кафедру такого-то и такого-то изъ числа енкратитовъ, то уже не можемъ осуждать и отдѣлять отъ церкви принадлежащихъ къ ихъ обществу, т. е. единомысленныхъ съ ними, ибо принявши епископовъ ихъ, мы чрезъ нихъ какъ бы положили правило и образъ—принимать и прочихъ.

**Синопсисъ.** Еретикъ—тотъ, кто чуждъ по вѣрѣ; раскольникъ—кто (заблуждается) по какому нибудь исправному вопросу, скопичники (*παρασυτάχουσι*)—тѣ, которые самочинно составляютъ беспорядочныя сборища.

Крещеніе отъ еретика не приемлемо; а отъ раскольника и устрашающаго незаконное сборище—приемлемо. Пепузіане именуютъ Монтана утѣшителемъ; почему и тѣ, которые



крестятся въ него, не крещены. Крещеніе каеаровъ, идро-парастатовъ и енкратитовъ, хотя и не преемлемо, потому что не достааетъ имъ Св. Духа, но ради благоусмотрѣнія да будетъ (пріемлемо).

**Аристинъ.** Не имѣющіе общенія съ каеолическою церковію дѣлятся на три разряда: на еретиковъ, раскольниковъ и устроющихъ незаконныя собранія. Еретики суть тѣ, которые совершенно отчуждили себя отъ вѣры въ Бога, какъ пепузіане, манихеи, валентиніане, маркіониты и многіе другіе. Ибо пепузіане именуютъ Монтана утѣшителемъ и блудно сожителемъ бывшихъ съ нимъ двухъ женъ — Прискиллу и Максимиллу признаютъ за пророчицъ; безъ разбору расторгаютъ браки; неправильно совершаютъ Пасху; три ипостаси единосущнаго Божества сливаютъ въ одно лице и держатся другихъ, столь же нечестивыхъ мнѣній. Манихеи вводятъ два противныя и равносильныя начала и думаютъ, что первое есть причина свѣта, второе — тьмы; обоготворяютъ солнце и луну; діавола называютъ начальникомъ вещества; бракъ признаютъ законоположеніемъ демона; и подаваніе нуждающимся считаютъ беззаконіемъ; учатъ также, что Господь, воплотившись, не принялъ ничего человѣческаго; унижаютъ крестъ, смерть и воскресеніе, какъ будто бы этого не было на самомъ дѣлѣ; и держатся множества другихъ нечистыхъ ученій. Валентиніане отрицаютъ воскресеніе плоти, отвергаютъ Ветхій Заветъ; читаютъ пророковъ и толкуя ихъ по своему произволу, выдумываютъ разныя баснословія и говорятъ, что Христосъ принесъ плоть съ неба и прошелъ черезъ Дѣву, какъ черезъ каналъ, и ныряютъ въ некоторыя другія хульныя пустословія въ томъ же родѣ. Маркіониты суть массалиане, называемые также Евхитами, которые имѣютъ многоглавую и многоименную ересь. Итакъ всѣ эти (еретики), если оставятъ свою ересь и обратятся къ непорочной вѣрѣ, крестятся, потому что ихъ крещеніе отвергается нами. А раскольники суть тѣ, которые отдѣлились отъ церкви, каковы донатисты и такъ называемые каеары и идропарастаты и енкратиты. Таковыя, если обратятся къ каеолической церкви и предадутъ проклятію свои мнѣнія, должны быть принимаемы какъ крещенные, и только помазуются св. мѣромъ. Устроющіе же незакон-

вни сборища (παρὰσυναγωγαί) суть тѣ епископы, или пресвитеры, которые, бывъ осуждены за какія либо погрѣшности и удалены отъ священнослуженія, не подчинились правиламъ, но самовольно присвоили себѣ предстоянiе и священнослуженiе, водрузили другой жертвенникъ и убѣдили нѣкоторыхъ присоединиться къ ихъ мнѣнiю, чтобы вмѣстѣ съ ними и оставить католическую церковь. Таковые, если раскаются и исправятся приличнымъ покаянiемъ и обращенiемъ, соединяются опять съ церковiю, какъ единое тѣло.

**Вальсамонъ.** Послѣ предисловія, въ которомъ низвелъ себя до крайняго смиренія, а св. Амфилохiа, предложившаго вопросы, превозпесъ похвалами, святой отецъ даетъ отвѣтъ, о чемъ былъ спрошенъ, и говоритъ, что относительно того, должно ли крестить новатiанъ, называющихъ себя каоарами, были различныя мнѣнiя, какъ и ты упомянулъ; и было принято слѣдовать обычаю каждой страны. Потомъ начавъ отвѣчать о пепузiанахъ, учить, что есть ересь, и что расколъ, и что самочинное сборище, и говорить, что крещенiе еретиковъ совершенно отвергается; а крещенiе тѣхъ, которые впали въ расколъ, принимается; устроющіе же незаконныя сборища опять соединяются съ церковiю, если раскаиваются достойнымъ образомъ, такъ что нерѣдко принимаются и въ прежнiя степени. Въ частности пепузiане, говоритъ св. отецъ, какъ хулящiе на Духа Святаго и усвоющіе наименованiе утѣшителя Монтану и Прискиллѣ, суть еретики; а наватiанъ, енкратитовъ и гидропарастатовъ, какъ опредѣлило и послѣднее правило Второго собора, не должно крестить снова, но помазывать св. муромъ, и такимъ образомъ причащать Таинвъ; если же они были епископами, то принимать на ихъ престолы. Енкратиты—тѣ, которые отвергаютъ бракъ, говоря, что онъ есть установленiе сатаны, и отрекаются отъ ядѣнiя всего оушевленнаго. Наватiане, называемые также каоарами, названы отъ нѣкоего Навата римлянина, который отвергалъ двоебрачныхъ и не принималъ покаянiя; а гидропарастаты—тѣ, кои вмѣсто вина въ безкровной жертвѣ приносятъ воду и бракъ называютъ блудомъ.

**Славянская кормчая.** Еретикъ есть, иже вѣроу чюждь. А иже по нѣкоему незнаему вопрошенiю. той есть рас-

колянкъ. Собирающіи же сихъ, или о инѣхъ (читай: онѣхъ) непокоривы, сіи суть подцерковники, иже отлучившеся сами отъ соборныя церкви, и иную создаше, особно собираются. А еже отъ еретика крещеніе, не пріятно: отъ расколника же и отъ подцерковника, пріятно <sup>1)</sup>). Еретицы убо глаголеміи пепузини, иже начальника ихъ Монтана утѣшителемъ именуютъ: тѣмже иже въ того крещающіися, некрещени суть. Наватіанъ же, рекше чистыхъ, и водѣ предстоящихъ, и воздержавшихся крещеніе, аще и непріятно есть, понеже оставляетъ сихъ Духъ Святый, но смотренія ради да будетъ пріятно.

Толкованіе. Не приобщающіи жеся къ соборнѣй церкви, на три части раздѣляются; на еретики, на расколники, и на подцерковники. Еретицы убо суть, иже Божія вѣры отводъ учюждившеся, якоже се: пепузини, и манихем, и валентіане, и маркіонити, и иніи мнози. Пепузини убо Монтана утѣшителя нарицають, и совокупльшіася ему блудомъ, двѣ женѣ Прискилу, и Максиму, якоже пророчицы имѣють. Браки же безразсуденіи разрушаютъ: пасху развращаютъ, три составы единосущнаго Божества, въ едино смѣшаютъ лице, и другая нѣкая нечестивая мудрствуютъ. Манихей же два начала вводятъ, противна себѣ и равнощна, и глаголють яко едино начало свѣтъ сотвори, другое же тму: и солнце, и луну боги творять, и діавола именують всѣмъ вещественнымъ властеля. И брачное законоположеніе бѣсовско нарицають. И требующимъ подаваніе, беззаконіе глаголють; и Господа нашего Ісуса Христа, ничтоже человѣческаго пріимши, егда воплотися, рекше не пріять плоти нашея отъ святыя Дѣвы глаголють. И крестъ, и смерть, и воскресеніе, яко не истинною бывше глаголють, и тмами ина нечестивая повелѣваютъ. Валентіане же, тѣлесемъ отрицають воскресеніе, и ветхѣи завѣтъ отищаютъ: пророки же почитающе, и на свою ересь тѣхъ пророчества толкующе, баснословія нѣкая слагають. И Христа съ небесъ свесша плоть глаголють, яко сквозѣ трубу прошедша свя-

<sup>1)</sup> Здѣсь славянская Коричая полагаетъ конецъ правилу, относя дальнѣйшее къ толкованію—ошибочно (см. выше Симонисъ).

тую дѣвицу; и ина нѣкая такова хулная блядутъ. Маркіонити же, месалиане, иже и молебницы сказуются, иже многоглаватую и многоименитую ересь имѣютъ. Сии убо вси отъ ереси своея обращающеса, и къ непорочнѣй вѣрѣ преступльше крещаются: понеже отвержено есть нами крещеніе ихъ. Раскольницы же суть, иже отъ церкви себе оставльше, якоже и наватіане глаголемии чистіи, и водопредстатели, и воздержницы: тии бо аще обратятся къ соборнѣй церкви, и ереси ихъ прокленуть, яко крещени пріятни бываютъ. Токмо святымъ миромъ помазуются. Подцерковницы же суть, иже осуждени бывше о нѣкихъ грѣсѣхъ, епископи, или презвитери, и отставлени бывше отъ службы, и не повинувшеса правиломъ, но себе господьски отъмыстивше, и епископи нарицаются и служатъ и церковь создавши другую, и въ своей воли быти нѣкіа (другія) указаша, и соборную оставити церковь: тии убо преложше себе, и поканіемъ достойно, и обращеніемъ удобрившеса, совокупаются паки, яко едино тѣло къ соборнѣй церкви.

## Κανὼν β.

Ἡ φθειρασα καὶ ἐπιτήδευσις, φόνος δίχην ὑπέχει. Ἀκριβολογία δὲ ἐκμεμορφωμένῃ καὶ ἀνεξεικονίσῃ παρ' ἡμῖν οὐκ ἔστι. Ἐνταῦθα γὰρ ἐκδίκεῖται οὐ μόνον τὸ γεννηθῆσόμενον, ἀλλὰ καὶ αὐτῇ ἢ ἑαυτῇ ἐπιβλήσασα διότι ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ἐναποθνήσκει ταῖς τοιαύταις ἐπιχειρήσεσιν αἱ γυναῖκες. Πρόσεστι δὲ τούτῳ καὶ ἡ φύσις τοῦ ἐμῆρου, ἕτερος φόνος κατὰ γένεσιν ἐπίνοιαν τῶν ταῦτα τολ-

## Правило в.

оумышленно погубившая зачатый во утробѣ плодъ, подлежитъ осужденію смертоубійства. Тонкаго различеніа плода, ѡбразовавшагося, или еше необразованнаго оу насъ нѣсть. Ибо за вѣсь полагається възысканіе не токмо за имѣвшееся родитиса, но и за то, что навѣтовала самои себѣ: поеліи кд жены, ѡ члковыхъ

μώντων. Δεῖ μέντοι μὴ μέχρι τῆς ἐξόδου παρατείνειν αὐτῶν τὴν ἐξομολόγησιν, ἀλλὰ δεχεσθαι μετὰ τὸ μέτρον τῶν δέκα ἐτῶν ὀρίζειν δὲ μὴ χρόνῳ, ἀλλὰ τρόπῳ τῆς μετανοίας τὴν θεραπείαν.

ПОКЪШЕНІИ, ВЕСЬМА ЧАСТ῾ ОУМНРАЮТЪ. ОХ ГНМХ СОВОКУПЛЕТЕЛН Н ПОГДВЛЕНІЕ ПЛОДА, НКА ДРДГОЕ ОУВІИСТВО, Т ДЕРЗАНУЩИХ НА СІЕ ОУМЫШЛЕНН῾. НПРОЧЕМХ, ПОДОВАЕТЪ, НЕ ДО КОНЧИННЫ ПРОСТІРАТИ ПОКАННІЕ НХ, НО ПРНМАТИ НХ, КХ ОВЩЕНІЕ, ПО НПОЛНЕНІИ ДЕСАТИ ЛТТЪ: ВРАЧЕВАНІЕ ЖЕ НЗМБРАТИ НЕ ВРЕМЕНЕМХ, Н ОВРАЗ῾МХ ПОКАННІА.

**Зонара.** Нѣкоторыя женщины, тайно совокупляясь съ мужчинами, зачинають; но изъ боязни предъ родителями, на примѣръ, или предъ господами, или другими какими-либо лицами, умышенно производять изверженіе плода посредствомъ питья нѣкоторыхъ зелей, или другими способами, и губять носимое во чревѣ; дѣлающихъ сіе, какъ дерзнувшихъ на убійство, (св. отецъ) опредѣляетъ подвергать епитиміи. А поелику извергаемый плодъ иногда еще не имѣетъ образа, а иногда образованъ и уже носить черты челоѳческаго существа (ибо сѣмя, повергаемое въ утробу, сначала обращается въ кровь, потомъ сгущается въ безформенную плоть, затѣмъ начинаетъ принимать образъ и слгаться въ члены и суставы), то мы, говоритъ (св. отецъ), не дѣлаемъ тонкаго различенія, образованный ли изверженъ зародышъ, или не образованный; ибо наказуется не его только умерщвленіе, но, и злоумышленіе противъ самой чревоносящей, такъ какъ по большей части вмѣстѣ съ зародышемъ погибають и женщины, умирая при его изверженіи. Таковая за злоумышленіе противъ себя и за умерщвленіе

плода осуждается на епитимію убійцы; но не до конца жизни должна быть под епитимією, а въ теченіе десяти лѣтъ. Впрочемъ, не временемъ должно опредѣлять покаяніе, а образомъ; такъ что если согрѣшившая относится къ покаянію съ пренебреженіемъ, то десятилѣтіе не только должно быть выполнено, но и увеличено; если же исправляетъ свой грѣхъ рачительно, то и десятилѣтіе должно быть сокращено: все это предоставляетъ разсужденію испытующаго совѣсть. А въ концѣ 8-го правила (Василій Великій) назначаетъ епитимію убійцы и тѣмъ, которыя даютъ зелья, истребляющія плодъ. Здѣсь же срокъ епитиміи такимъ жепамъ опредѣленъ, какъ за невольное убійство: ибо въ 57-мъ правилѣ говоритъ такъ: „неволею убившій десять лѣтъ да не причастится святыхъ таинъ“. Выраженіе: тонкаго различенія плода образовавшагося и не образованнаго у насъ нѣтъ, св. отецъ употребилъ въ виду того, что въ книгѣ Исхода сказано: *аще бѣются два мужа, и поразитъ жену несправдливо, и изыдетъ младенецъ ея неизобразенъ, тщетно да отщипетъ: якоже наложитъ мужъ жены тоя, подобующее да отдастъ: Аще же изобразенъ будетъ, да дастъ душу за душу* (Исх. 21, 22 и 23). Итакъ, поелику древній законъ налагалъ денежный штрафъ въ томъ случаѣ, когда плодъ извергался необразованнымъ, а когда онъ былъ образованъ, осуждалъ поразившаго жену на смерть, то, припомнивъ этотъ законъ, святой сказалъ, что мы не дѣлаемъ различенія, было ли то, что извергается, образовано, или безобразно; ибо мы не взыскиваемъ денежныхъ штрафовъ, а судимъ таковую, какъ убійцу, съ одной стороны—за истребленіе плода, съ другой—и ради самой, извергающей плодъ, потому что часто случается, что вмѣстѣ съ плодомъ погибаетъ и она.

**Синопись.** Умышленно погубившая зачатый въ утробѣ плодъ, когда бы ни погубила, убійца.

**Архимъ.** Имѣющая въ утробѣ, когда бы ни приняла зелье, чтобы извести носимый въ утробѣ плодъ, есть убійца. И мы не дѣлаемъ тонкаго различенія; былъ ли плодъ необразованный, или образовавшійся, потому что, какъ по большей части случается, вмѣстѣ съ плодомъ умираютъ и жены. Тутъ, сколько зависитъ отъ ихъ умысла, совершаются

два убійства: одно — раждающей, другое — плода. Таковыя подвергаются епитиміи на десять лѣтъ, два года проводя въ числѣ плачущихъ, три—въ числѣ слушающихъ, въ теченіе четырехъ лѣтъ припадая и въ теченіе одного стоя вмѣстѣ съ вѣрными; и такимъ образомъ послѣ десятилѣтняго срока причащаются божественныхъ таинъ.

**Вальсамонъ.** О блудницахъ, истребляющихъ въ себѣ плодъ посредствомъ зелій, или другимъ какимъ-нибудь образомъ, сказано въ десятой главѣ 13-го титула настоящаго собранія и въ 21-мъ правилѣ анкирскаго собора. А настоящее правило, опредѣляя подвергать содѣлавшихъ что-нибудь такое епитиміямъ убійцъ, присовокупляетъ, что тутъ не имѣетъ значенія различіе въ состояніи выкидыша: будетъ ли изверженное безобразно, или уже образовано и съ человѣческими чертами, епитимія остается таже самая. Прибавка эта направлена противъ тѣхъ, которые говорятъ, что поелику сѣмя, повергаемое въ утробу, не тотчасъ образуется въ человѣка, но прежде претворяется въ кровь, потомъ сгущается въ человѣческую плоть, затѣмъ образуется и разлагается на члены и части, то не бываетъ убійства въ томъ случаѣ, когда плодъ будетъ изверженъ еще не образовавшимся. Къ сему святой отецъ присовокупляетъ, что наказаніе за убійство назначается здѣсь не только за истребленіе плода, но и за посягательство на жизнь чревоносящей; ибо по большей части, вслѣдствіе изверженія (плода), погибають и матери. Но эта епитимія, говоритъ св. отецъ, должна простираться не до конца жизни самой виновницы убійства, а только десять лѣтъ, и хотя привилами и уставленъ такой срокъ, однако врачеваніе должно быть извѣряемо не временемъ, но образомъ, именно: если согрѣшившая относятся къ покаянію небрежно, то десятилѣтіе не только должно быть выполнено, но и продолжено; а если (несетъ епитимію) съ усердіемъ, то и десятилѣтіе должно быть сокращено. Таковъ смыслъ настоящаго правила. Прочти еще 91-е правило трульскаго собора и чтѣ въ немъ написано, и конецъ 8-го правила настоящаго посланія; отсюда ты узнаешь, что не только истребившая плодъ подлежитъ канонической епитиміи за убійство, но и та, которая даетъ дѣтогубительныя зелья, или имѣетъ и принимаетъ

оны, хотя бы оттого и не послѣдовало умерщвление плода. Въ виду того, что настоящее правило, согласно съ 21-мъ правиломъ анкирскаго собора, наказываетъ такую женщину десятилѣтней епитиміей, а 57-е правило св. Василія говорить буквально такъ: „неволею убившій десять лѣтъ да не причастится св. таинъ“, въкоторые говорятъ, что та, которая умышленно истребитъ носимое ею въ утробѣ, грѣшитъ невольнымъ убійствомъ. Но мнѣ кажется, что и таковая совершаетъ вольное убійство, какъ это открывается изъ конца 8-го правила, или, скорѣе, должна быть поставлена на мѣсто самоубійцы, если умереть отъ такого случая; тѣмъ не менѣе она не подвергается епитиміи за вольное убійство, потому что носимое въ утробѣ еще не существуетъ въ природѣ и рѣшимость на убійство произошла не изъ злаго умысла, а изъ чрезвычайнаго страха, наиримѣрь, предъ родителемъ, или господиномъ, или кѣмъ-либо другимъ, грозящимъ опасностію. А что есть различіе между носимымъ въ утробѣ и младенцемъ, вышедшимъ на свѣтъ, это очевидно изъ книги Исхода, которая говоритъ: *аще бьются два мужа, и поразятъ жену непрадну, и изыдетъ младенецъ ея неизобразенъ, тщетю да отщетится: якоже наложитъ мужъ жены тоя, подобающее да отдастъ: Аще же изображенъ будетъ, да дастъ душу за душу* (Исх. 21, 22, 23), и изъ 31-го и 52-го правила, которыя говорятъ, что пренебрегшая рожденнымъ судится какъ убійца; равнымъ образомъ и та, которая извергаетъ плодъ по небрежности, не должна считаться за убійцу; наконецъ, убившая свой плодъ по уважительной причинѣ (*халѳс*) не подвергается епитиміи вольныхъ убійцъ.

**Славянская нормчая.** Хитростію растливши, егда аще уморить, убійца есть.

**Толкованіе.** Жена чревата суци, егда аще приметъ пагубное зеліе, яко да уморить суцаго во чревѣ оя младенца, убійца есть, и испытуетъ, аще вообразился бѣ младенецъ, или не вообразился; понеже множицею умирають со младенцы и жены. И елико по хитрости ихъ, два убійства бывають: едино убо хотащей родити женѣ, другое же младенцу. Десять убо лѣтъ таковца запрещенія примають: два убо лѣта да плачются: три же лѣта въ послушающихъ



да сотворять: и четыре лѣта да припадаютъ: и едино лѣто да стоятъ съ вѣрными: и тако по десати лѣтъ време не божественныхъ таинъ, да причастятся.

## Κανὼν γ'.

Διάκονος μετὰ τὴν διακονίαν πορνεύσας, ἀπόβλητος μὲν τῆς διακονίας ἔσται, εἰς δὲ τὸν τῶν λαϊκῶν ἀπωσθεὶς τόπον, τῆς κοινωνίας οὐχ εἰρχθήσεται· διότι ἀρχαῖος ἐστὶ κανῶν, τοὺς ἀπὸ βαθμοῦ πεπτωκότας, τούτῳ μόνῳ τῷ τρόπῳ τῆς κολλάσεως ὑποβάλλεσθαι, ἀκολουθησάντων, ὡς οἶμαι, τῶν ἐξ ἀρχῆς, τῷ νόμῳ ἐκείνῳ τῷ οὐχ ἐκδικήσεις δις ἐπὶ τὸ αὐτό. Καὶ δι' ἑτέραν δὲ αἰτίαν, ὅτι οἱ μὲν ἐν τῷ λαϊκῷ ὄντες τάγματι, ἐκβεβλημένοι τοῦ τόπου τῶν πεισῶν, πάλιν εἰς τὸν, ἀφ' οὗ ἐξέπεσον, τόπον ἀναλαμβάνονται. Ὁ δὲ διάκονος ἅπαξ ἔχει διαρκῆ τὴν δίχην τῆς καθαιρέσεως. Ὡς οὖν οὐχ ἀποδιδομένης αὐτῷ τῆς διακονίας, ἐπὶ ταύτης ἔζησαν μόνης τῆς ἐκδικήσεως. Ταῦτα μὲν οὖν τὰ ἐκ τῶν τύπων. Καθόλη δὲ ἀληθύτερόν ἐστιν

## Πράκλιο Γ'.

Διάκονος, по прѣлѣтѣн діаконства совлѣдѣкши, хотѣа доуженъ ѡзверженъ бѣти ѿ діаконства, но, по ѡнзведеніи на мѣсто міранъ, да не ѿлучаетца ѿ прѣвщенїа: ѡбо дрѣвнее ѣсть прѣвило, ѡзвергѣмыхъ ѿ свѣщеннаго стѣпени, подвергати се мѣ токму ѡбразѣ наказанїа, въ чѣмъ, какъ мнѣ мнѣтца, дрѣвніе послѣдовали ѡномѣ законѣ: не ѿмѣтѣши двѣжды за ѣдѣно (\*). Ѣсть же ѡ дрѣгалъ се мѣ причѣна: ѡво нахѡдѣщїеца въ чѣнѣ міранъ, бѣкхъ ѡзвержены ѿ мѣста кѣрныхъ, пакѣ прїемлютца на мѣсто, съ котѡраго ѡнзпѣли. ѡ діаконъ подвергѣетца наказанїю ѡзверженїа, про-

(\*) Наум. гл. 1, ст. 9.

ιαμα ἢ τῆς ἀμαρτίας ἀναχώρησις, ὡς ὁ διὰ σαρκὸς ἡδονὴν ἀθετήσας τὴν χάριν, διὰ τοῦ συντριμμοῦ τῆς καρδίας, καὶ πάσης διπλαγωγίας τῆς κατ' ἐγκράτειαν, ἀποσᾶς τῶν ἡδονῶν, ὑφ' ὧν κατεσράφη, τέλειαν ἡμῖν παρέξει τῆς ἰατρούσεως αὐτοῦ τὴν ἀπόδειξιν. Ἀμφότερα τοίνυν εἶδέναι ἡμᾶς δεῖ, καὶ τὰ τῆς ἀκριβείας, καὶ τὰ τῆς συνηθείας· ἐπεσθαι δὲ, ἐπὶ τῶν μὴ καταδεξαμένων τὴν ἀχρότητα, τῷ παραδοθέντι τύπῳ.

ДОЛЖАЮЩЕМЪСА НАКСЕГДА.  
 И ТАКЪ ОНИ ОГРАНИЧИ-  
 ЛИСЬ СЪМЪ ЕДИНЫМЪ НАКА-  
 ЗАНІЕМЪ, ПОЕЛИКЪ НЕ ВОЗ-  
 ВРАЩАЕТСА ЕМЪ ДІАКОНСТВО  
 ТАКЪ ПО ОУСТАВАМЪ .  
 КОБЩЕ ЖЕ ИСТИННѢЙШЕЕ  
 ВРАЧЕВАНІЕ ЕСТЬ ОУДАЛЕНІЕ  
 ШЪ ГРѢХА, ТАКЪ ЧТО ШЪКЕРГ-  
 ШІЙ БЛАГОДАТЬ, РАДИ ОУДО-  
 ВОЛЬСТВІА ПЛОТИ, ПОДА-  
 ЕТЪ НАМЪ СОВЕРШЕННОЕ ДО-  
 КАЗАТЕЛЬСТВО СВОЕГѠ ИС-  
 ЦѢЛЕНІА, ЯЦЕ СЪ СОКРЩЕ-  
 НІЕМЪ СЕРДЦА, И СО ВСА-  
 КИМЪ ПОРАБОЩЕНІЕМЪ ПЛО-  
 ТИ ВОЗДЕРЖАНІЮ, ШЪСТУ-  
 ПИТЪ ШЪ ОУДОВОЛЬСТВІИ,  
 КОТѠРЫМИ СОВРАЩЕНЪ ВЪЛЪ.  
 И ТАКЪ ПОДОВАЕТЪ НАМЪ  
 И ЧѠ И ДРЪГОЕ ВЪДАТИ,  
 И ПРИНАДЛЕЖАЩЕЕ КЪ СО-  
 ВЕРШЕНСТВѠ ПОКААНІА, И  
 ПРИНАТѠЕ ВЪ ОБЫЧАИ:  
 ДЛА НЕ ДОСТИГАЮЩИХЪ ЖЕ  
 СОВЕРШЕНСТВА ПОКААНІА,  
 ПОСЛАДОВАТИ ПРЕДАННОМЪ  
 ОУСТАВЪ.

**Зонара.** Діаконы, впадшіє въ блудъ, говорятъ св. отецъ,) должны быть извергаемы изъ діаконства, но не удаляемы отъ (церковнаго) общенія; приводитъ и причины: первую ту, которая указана и въ 25-мъ апостольскомъ правилѣ: *не отмстиши дважды за едино* (Наум. 1, 9); другую— что міряне, лишаясь за грѣхи стоянія съ вѣрными, опять чрезъ покаяніе возвращаются на то мѣсто, котораго лишились; посвященные же уже не возвращаются въ священство, котораго лишились. Итакъ поелику они имѣютъ въ изверженіи достаточное наказаніе за свой грѣхъ, то и не отлучаются отъ общенія. Такъ, говоритъ, „по уставамъ“, т. е. по обычаю, издавна установившемуся (въ церкви). Вообще же врачеваніемъ паденія онъ называетъ удаленіе отъ грѣха и удрученіе плоти воздержаніемъ и подвигами. А тѣ, кому поручено врачеваніе душъ, должны знать и то и другое—и принадлежащее къ совершенству покаянія, и принятое въ обычай. И если согрѣшившіе принимаютъ то, что требуется совершенствомъ покаянія, пользоваться ихъ согласно съ этимъ; если же они вслѣдствіе крайней строгости ожесточаются, въ такомъ случаѣ слѣдовать преданному уставу, т. е. (смягчающему) обычаю.

**Синописисъ.** Діакону, если согрѣшитъ блудомъ и станетъ въ разрядъ мірянъ, не должно быть возбраняемо приобщеніе.

**Арстинъ.** Изверженіе есть достаточное наказаніе для діакона, потому что онъ не имѣетъ надежды снова занять то мѣсто, котораго лишился; поэтому не должно налагать на него еще другое наказаніе, но пусть онъ безпрепятственно сподобляется божественнаго причащенія.

**Вальсамонъ.** 25-е апостольское правило и настоящее говорятъ только о епископѣ и діаконѣ; а 32-е правило св. Василія опредѣляетъ, чтобы всякій посвященный, хотя бы согрѣшилъ грѣхомъ къ смерти, былъ только извергаемъ, но не отлучаемъ отъ общенія съ вѣрными, т. е. отъ церковнаго собранія. Въ настоящемъ правилѣ святой (отецъ) указываетъ двѣ причины такой практики, одну—(въ словахъ Писанія): *не отмстиши дважды за едино* (Наум. 1, 9) другую—ту, что міряне, лишаясь за грѣхи стоянія съ вѣрными, посредствомъ раскаянія снова возвращаются въ то мѣсто, котораго лишились; а посвященные уже не возвращаются

въ священство, котораго лишились. И такъ, имѣя достаточное наказаніе за свой грѣхъ въ изверженіи, они не удаляются отъ общенія; но это, прибавляетъ (св. отецъ), по уставамъ, т. е. по каноническимъ постановленіямъ. Истинное же врачеваніе грѣха есть удаленіе отъ него: ибо хотя бы учинившій блудъ и былъ изверженъ, но если онъ продолжаетъ оставаться во грѣхѣ и не умоливаетъ Бога самокрушеніемъ, нельзя думать, что онъ достаточно наказанъ, чтобы и отъ Бога получить прощеніе. Поэтому врачъ душевной язвы его хотя и долженъ знать точный смыслъ правилъ, по которымъ блудоѣдѣствующій клирикъ подвергается только изверженію, но не долженъ необходимо слѣдовать этому во всякомъ случаѣ и оставлять безъ эпитиміи того, кто совершаетъ блудъ послѣ изверженія, признавая его уже наказаннымъ посредствомъ изверженія, напротивъ, долженъ отлучать его, какъ поступившаго на мѣсто мирянина и подвергать другимъ эпитиміямъ, смотря по силамъ врачуемаго. Прочти еще 39 правило настоящаго посланія, которое называетъ блудника пятилѣтнею эпитиміею.

**Славянская нормчая.** Діаконъ блудъ сотворивъ, и въ мирскихъ человекъ преступивъ мѣсто, да будетъ отъ общенія не възбраненъ.

**Толкованіе.** Блудъ сотворшему діакону, довлѣетъ осужденіе, еже есть діаконства на изверженіе, якоже не надѣяться мѣста воспріяти пакы, отъ него же и спаде: и сего ради не наведется нанъ осужденіе второе, но невозбранно божественаго да сподобится общенія.

Κανὼν δ'.

Περὶ τριγάρων καὶ πολυγάρων τὸν αὐτὸν ὀρίσασμεν κανόνα, ὃν καὶ ἐπὶ τῶν διγάρων ἀναλόγως. Ἐνιαυτὸν μὲν γὰρ ἐπὶ τῶν διγάρων, ἄλλοι δὲ δύο ἔτη, τοὺς δὲ τριγάρους ἐν τρισὶ καὶ τετράσι πολλάκις

Правило д'.

Ω τριεβράχνηх ѿ многобράчньхъ, мы положили тоже правило, како ѿ ѿ второбрачньхъ, по соразмѣрности. Второбрачньхъ ѿлѣчають на годѣхъ, адрѣгіе на два,

ἔτεσιν ἀφορίζουσιν· ὀνομάζουσιν δὲ τὸ τοιοῦτον οὐκ ἔτι γάμον, ἀλλὰ πολυγαμίαν, μᾶλλον δὲ πορνείαν κεχολασμένην. Διὸ καὶ ὁ Κύριος τῇ Σαμαρείτιδι πέντε ἀνδρας διαμειψάσῃ, ὃν νῦν, φησὶν, ἔχεις, οὐκ ἔστι σου ἀνὴρ, ὡς οὐκέτι ἀξίων ὄντων τῶν ὑπερεκπεσόντων τοῦ μέτρου τῆς διγαμίας, τῷ τοῦ ἀνδρός, ἢ τῆς γυναικός, καλεῖσθαι προσήματι. Συνῆθειαν δὲ κατελάβομεν ἐπὶ τῶν τριγάμων πενταετίας ἀφορισμὸν, οὐκ ἀπὸ κανόνος, ἀλλ' ἀπὸ τῆς τῶν προειληφόντων ἀκολουθίας. Δεῖ δὲ μὴ πάντῃ αὐτοὺς ἀπείργειν τῆς Ἑκκλησίας, ἀλλ' ἀκροάσεως αὐτοὺς ἀξιοῦν ἐν δύο που ἔτεσιν ἢ τρισὶ, καὶ μετὰ ταῦτα ἐπιτρέπειν συζητεῖν μὲν, τῆς δὲ κοινωνίας τοῦ ἀγαθοῦ ἀπέχεσθαι, καὶ οὕτως, ἐπιδειξαμένως καρπὸν τινα μετανοίας, ἀποκαθιστᾶν τῷ τόπῳ τῆς κοινωνίας.

ТРОЕБРАЧНЫХЪ ЖЕ НА ТРИ, А ЧАСТУ И НА ЧЕТЫРЕ ГОДА, И НАРИЦАЮТЪ ТАКОВЫИ СОУЗЪ ОУЖЕ НЕ БРАКОМЪ, НО МНОГОЖЕНСТВОМЪ, ИЛИ ПАЧЕ НАКАЗАННЫМЪ БЛАДОМЪ. ПОСЕМЪ И ГДѢ САМАΡИТЯНИКЪ, ПРЕМѢНИВШЕИ ПЛѢТЬ МЪЖЕЙ, ГЛАГОЛЕТЪ: ЕГОЖЕ ИМѢИ ИМАШИ, И ЕСТЬ ТИ МЪЖЪ (С), ПОКАЗУА ТѢМЪ, ЕАКО ПРЕСЪПНѢШЕ ПРѢБЛАЖ КТОРОВАЧА, ОУЖЕ НЕ ДОСТОИНЫ НАРИЦАТИСЯ ИМЕНАМИ МЪЖА ИЛИ ЖЕНЫ. МЫ ЖЕ НЕ ТѢ ПРАВИЛА, НО ТѢ ПОСЛАДОВАНІА ПРЕШЕСТВЕННИКАМЪ, ПРІАЛИ ОУЧЯИ, ТРОЕБРАЧНЫХЪ ПЛѢЧАТИ, НА ПЛѢТЬ ЛѢТЪ. ВПРОЧЕМЪ НЕ ДОЛЖНО СОВѢМЪ ЗАГРАЖДАТИ ДЛАНИХЪ ВХОДЪ ВЪ ЦРКОВЬ, НО ОУДОУГОУВАТИ ИХЪ СЛЪШАНІА ПИСАНІИ ДВА ИЛИ ТРИ ГОДА,

(\*) Иоан. гл. 4, ст. 18.

а посѣмх допѣскаѣти до  
сго́лнїа, но оудѣржикати  
ѿ прїѡбщєніа скатъни,  
и глѡво, покáзывающїх  
нѣкїй пло́дъ пока́нїа,  
возстано́влѣти на мѣ-  
сто ѡбщєніа.

**Зонара.** Древніе отцы, говорятъ сей великій отецъ, называли троебрачіе не бракомъ, но многоженствомъ, или лучше, наказаннымъ блудомъ, т. е. не свободнымъ и безразличнымъ, но сдержаннымъ и ограниченнымъ одною женою. Итакъ, говорятъ св. отецъ, какое правило мы опредѣляли о второбрачныхъ, тоже самое по соразмѣрности (*ἀναλόγως*) опредѣляется и о троебрачїи (реченіе: „по соразмѣрности“ имѣеть здѣсь такой смыслъ: если за второбрачіе опредѣленъ въ епитимїю годъ, а у другихъ два года, то за троебрачіе, такъ какъ эта вина больше, и епитимїя полагается соразмѣрная, т. е. отлученіе на пять лѣтъ). Тѣхъ, говорятъ отецъ, кто преступилъ за предѣлъ второбрачїа, не должны называть своими мужьями сожительствующія имъ жены, ни мужья не должны называть такихъ женщинъ своими женами. Приводитъ и свидѣтельство объ этомъ изъ Евангелїа, когда Христосъ сказалъ Самарянкѣ: *его же нынѣ имашь, имѣеть ти мужъ; пять убо имѣла еси* (Іоан. 4, 18). И хотя прежде сказалъ святой, что троебрачныхъ отлучаютъ (нѣкоторые) на три, или на четыре года; но самъ не остановился на этомъ образцѣ, а продлилъ время епитимїи до пяти лѣтъ, прибавивъ, что таковыхъ не должно извергать изъ церкви, т. е. не ставитъ ихъ вмѣстѣ съ плачущими, но помѣщать на два, или на три года въ разрядъ слушающихъ; а послѣ сказаннаго времени дозволяютъ имъ стоять вмѣстѣ съ вѣрными, но удалять отъ причащенїа; и такимъ образомъ, если покажутъ пло́дъ покаянїа, т. е. сердечное сокрушеніе и слезы, или другое, тому подобное, принимать ихъ въ общенїе.

**Синописисъ.** Второбрачный отлучается на одинъ годъ, или на два; троебрачный на три и на четыре года, а по теперешнему обычаю—на пять.

**Аристинъ.** Василій Великій, послѣдуя не канону, а обычаю, по которому требрачные отлучались на пятилѣтіе, принимаетъ это и самъ, впрочемъ повелѣваетъ—не изгонять ихъ совершенно изъ церкви и не ставить вмѣстѣ съ плачущими; но въ теченіе двухъ или трехъ лѣтъ удостоивать ихъ слушанія божественныхъ писаній; затѣмъ позволяетъ стоять имъ вмѣстѣ съ вѣрными и участвовать съ ними только въ молитвахъ, а отъ причащенія Таинъ воздерживаться; и потомъ уже, если покажутъ нѣкоторый плодъ покаянія, возстановлять на мѣстѣ причащающихся Владычняго тѣла и крови.

**Вальсамонъ.** Сказавъ, что древніе отцы называли троебрачіе не бракомъ, а многоженствомъ, или лучше наказаннымъ блудомъ, т. е. не свободнымъ и безразличнымъ, но сдержаннымъ и ограниченнымъ одною женою, и подтвердивъ словами писанія, что троебрачіе не есть бракъ, сей великій отецъ присовокупилъ, что и троебрачіе наказывается соразмѣрно со второбрачіемъ; такъ что отсюда открываегся, что и третій бракъ, на равнѣ со вторымъ, не расторгается, но наказывается епитимією, только—не двухлѣтнею, какъ второбрачіе, а пятилѣтнею. При этомъ предписывается троебрачнымъ стоять въ теченіе трехъ лѣтъ вмѣстѣ съ слушающими, а послѣ того, до исполненія пятилѣтія, вмѣстѣ съ вѣрными; и тогда, если покажутъ плоды достойныя покаянія, возвращаться на мѣсто приобщающихся. Таково правило св. отца. А „томъ едипенія“ (τόμος ἐδιπένης), состоявшійся при Константинѣ Порфирородномъ и Романѣ, когда Константинъ царствовалъ, а тестъ его Романъ украшенъ былъ титуломъ царскаго отца, въ 6428 году индикта 8, и ежегодно читаемый съ амвона въ мѣсяцѣ юнѣ, говоритъ въ концѣ слѣдующее: „Опредѣляемъ общимъ мнѣніемъ и судомъ, чтобы съ настоящаго года, который есть 6428-й индикта 8-го, никто не дерзалъ на четвертый бракъ, который совершенно отвергается; и если кто рѣшится вступить въ такое сожительство, да будетъ лишенъ всякаго церковнаго собранія и чуждъ самаго входа въ святыи храмъ до тѣхъ поръ, пока остается въ этомъ сожительствѣ, ибо такъ угодно было и св. отцамъ, бывшимъ прежде насъ. И мы, дѣлая это рѣшеніе болѣе яснымъ, объявляемъ такового чуждымъ христіанскаго общества. Такъ—о четвертомъ бракѣ. А чтобы привести въ большее благообразіе и

другіе (повторительные) браки и дать имъ такой видъ, чтобы они не казались недостойными христіанской жизни, мы и относительно третьяго брака опредѣляемъ, что онъ не долженъ быть совершаемъ просто, и какъ случилось; ибо хотя онъ и былъ терпимъ отцами, какъ нечистота, или такое дѣло, которое тогда не совершалось еще такъ безстыдно, какъ нынѣ, и не распространилось широко, но уподоблялось сору, который лежитъ въ домѣ гдѣ нибудь въ углу, и на который никто изъ входящихъ не обращаетъ особеннаго вниманія, но нынѣ, когда эта нечистота сдѣлалась открытою и, вслѣдствіе повсюднаго распространенія, не считается уже чѣмъ либо постыднымъ и оскверняющимъ мы признали за благо устранить ее точно такъ, какъ мы никогда не оставляли грязи, если она лежитъ не въ углу а раскидана по жилищу, но очищаемъ домъ и выбрасываемъ изъ него все, неприятное для глазъ. И такъ уступая человѣческой немощи и заботясь о подобающемъ христіанской жизни благоприличіи, опредѣляемъ соблюдать относительно третьяго брака слѣдующее; если кто, доживъ до сорока лѣтъ и не стыдась природы, не имѣя попеченія о подобающемъ каждому христіанину благоустроеніи своей жизни, но движимый только страстнымъ вожделѣніемъ, ввергнетъ себя въ третій бракъ, таковой не имѣетъ участія въ причащеніи святыхъ таинъ до истеченія пятилѣтія, и это соблюдается со всею строгостію, такъ что срокъ эпитиміи ни въ какомъ случаѣ не долженъ быть сокращаемъ для него. Ибо кто послѣ сороковаго года возлюбилъ быть или считаться въ христіанской церкви нечистотою, тотъ какое представить удостовѣреніе въ томъ, что онъ печется о своей жизни и заслуживаетъ того, чтобы для него сокращено было время отлученія отъ таинъ? Но и послѣ того какъ онъ будетъ удостоенъ пречистаго првчашенія, не должно быть дозволяемо ему приступать къ причащенію въ другое время, развѣ только въ день спасительнаго воскресенія Христа и Бога нашего, когда онъ, сколько возможно, очистится воздержаніемъ въ предшествовашіе дни поста. Но это мы говоримъ о тѣхъ, которые, какъ сказано, вступаютъ въ третій бракъ послѣ сороковаго года, не имѣя дѣтей отъ прежнихъ браковъ: ибо, если будутъ дѣти, третій бракъ для нихъ



недозволителенъ, такъ какъ было бы весьма несправедливо потакать безвременному похотѣнію отца и не позаботиться о судьбѣ дѣтей отъ прежнихъ браковъ, чтобы они были обезпечены и свободны отъ невыгодъ, какими сопровождается для семьи излишнее чадородіе. А кто, будучи тридцати лѣтъ и имѣя дѣтей отъ предшествовавшихъ браковъ, соединится съ третьею женою, таковой безъ всякаго снисхожденія долженъ быть удаленъ отъ таинъ на четыре года; потому что онъ вступилъ въ этотъ бракъ, очевидно, не вслѣдствіе чего — либѹдъ другого, а по увлеченію невоздержаніемъ и потому, что онъ рабъ плотскихъ пожеланій. А по истеченіи срока епитиміи, только трижды въ годъ онъ удостоивается причащенія таинъ, въ первый разъ — въ день спасительнаго Воскресенія Христа и Бога нашего, во второй — въ Успеніе Пречистой Владычицы нашей Богородицы, и въ третій — въ день Рождества Христа и Бога нашего, потому что и этимъ днямъ предшествуетъ постъ, доставляющій пользу (немоцнымъ душамъ). А если дѣтей нѣтъ, то поелику желаніе чадорожденія не непростительно, пусть такой бракъ удостоится снисхожденія и уврачуется епитиміею, какая дѣйствовала отъ начала и до нынѣ. Все это — о третьемъ бракѣ. Но и второй, и даже первый не оставляемъ безъ всякаго вниманія, но опредѣляемъ, чтобы и они устанавлились не по какой либо дурной причинѣ, не похищеніемъ, или въ слѣдствіе предшествовавшаго тайнаго растлѣнія, но законнымъ образомъ, и были бы чисты отъ подобныхъ сквернъ и блудной нечистоты. Итакъ если кто вступить въ первое или второе брачное общеніе, пренебрегши сказанными установленіями, того церковь Христова, чистая и не имѣющая никакой скверны или порока, подвергая спасительнымъ наказаніямъ, не прежде допустить къ приобщенію св. таинъ, какъ если онъ тщательно выполнить время епитиміи, опредѣленное для блудниковъ, т. е. до истеченія семи лѣтъ, развѣ только крайняя опасность за его жизнь побудитъ (къ сокращенію этого срока). А священникъ, держающій вопреки настоящему опредѣленію удостоить кого либо изъ таковыхъ божественнаго причащенія, подвергнется опасности потерять свою степень, при чемъ, само собою понятно, удостоенный божественнаго причащенія, вопреки данному теперь уставу,

опять останется вѣ общенія до конца седьмого года. Но такъ дѣлали только прежніе дари <sup>1)</sup>, нынѣ же по благоволенію и благодати Отца и Сына и св. Духа и ходатайствомъ всесвятныя Богоматери и великаго Архистратига, тихое царствованіе нашихъ боговѣчныхъ царей Романа и Константина совокупило и соединило священниковъ и монаховъ, уже девяносто лѣтъ тому назадъ отторгнутыхъ, по указанной выше винѣ и поводу, (отъ церковнаго единства), и содѣлало церковь единою каѳолическою и апостольскою; почему исполнившіе такое боголюбезное и достославное дѣло должны быть прославляемы и возвеличиваемы“. Въ виду такого законоположенія канона и новеллы, церковь даже до нашихъ дней не дозволяетъ совершенія третьяго брака.

**Славянская норма.** Двоеженецъ лѣто едино, или два, да отлучится. Троеженецъ же три, или четыре лѣта, и пять по нынѣшнему обычаю.

**Толкованіе.** Не отъ правила, но отъ обычая примъ великіи Василіи, троеженцемъ пять лѣтъ отлучаемымъ сущимъ, приемлетъ той самъ; обаче повелѣваетъ не отнюдь сихъ изринути изъ церкви, и съ плачущимися причитати: но два лѣта или три, божественныхъ писаній послушанія сподобляти ихъ, и потомъ повелѣваетъ съ вѣрными и молитъ токмо приобщатися сними, общенія же благаго не примати, и тако плоды нѣкія покаянія показавшимъ на мѣстѣ причащающихся владычнѣмъ, тѣлесе же и крове устроить ихъ.

Κανὼν ε΄.

Τοὺς ἐπὶ τῇ ἐξόδῳ μετανοοῦντας τῶν αἰρετικῶν δέχεσθαι χρή. Δέχεσθαι δὲ, δηλονότι οὐκ ἀκρίτως, ἀλλὰ δοκίμαζοντας, εἰ ἀληθινῶν ἐπιδείκνυνται μετάνοιαν, καὶ εἰ

Правило ѳ.

ѳретікѣмъ, при кончнѣмъ кѣнцінхъ, подовѣтъ примати. ѳвно же ѳсть, ѳкѣ примати не безъ разсѣденіа, но со испытаніемъ, истинное ли по-

<sup>1)</sup> Разумѣется царь Левъ Мудрый, произведшій своими четвертыми браками великій соблазъ и продолжительный расколъ въ церкви.

<p>τοὺς καρποὺς ἔχουσι μαρτυροῦντας τῇ πρὸς τὸ σωθῆναι σπυδῆ.</p>	<p>КАЗЮТЬЯ ПОКАЯНІЕ, И ИМѢЮТЬЯ ЛИ ПЛОДЫ, СВИДѢТЕЛЬСТВЮЮЩІЕ ТЩАНІЕ Ѡ СПАСЕНІИ.</p>
---	---

**Зонара.** Нѣкоторые сомнѣвались, должно ли принимать еретиковъ, если они при концѣ жизни просятъ покаянія. На это святой отвѣчалъ, что должно принимать, по не просто, а съ испытаніемъ того, истинно ли они каются, т. е. оставляютъ ли свои ученія и показываютъ ли плоды покаянія.

**Синописисъ.** Еретикъ, кающійся при концѣ (жизни), долженъ быть принимаемъ съ разсужденіемъ.

**Аристинъ.** Еретика, обратившагося при концѣ жизни и приносящаго покаяніе, должно принимать не безъ разсужденія и истязанія, но испытывать покаяніе его, истинно ли оно и ямѣть ли плоды, доказывающіе тщаніе о спасеніи. Какіе именно?—если онъ обличаетъ свою ересь со слезами и сокрушеннымъ сердцемъ исповѣдуетъ свои грѣхи, творитъ милостыню и показываетъ другія подобныя спасительныя дѣла.

**Вальсамонъ.** Настоящее правило опредѣляетъ, чтобы еретики, приносящіе покаяніе при концѣ жизни, были принимаемы, послѣ предварительнаго испытанія, истинно ли они каются, т. е. оставляютъ ли свои ученія и показываютъ ли плоды покаянія. А другія правила повелѣваютъ принимать, по испытаніи, и тѣхъ еретиковъ, которые обращаются (къ церкви), находясь въ здоровомъ состояніи.

**Славянская коричая.** Еретикъ на копчинѣ каеся, пріять да будетъ со испытаніемъ.

**Толкованіе.** На кончину житія дошедшаго еретика, и кающася безъ разсужденія, и безъ испытанія, не подобаетъ примати, но испытати покаянія его, аще истинно есть; и аще плоды имать свидѣтельствующа ва потщаніе ко спасенію; что же суть; аще обличаютъ свою ересь, и грѣхи его со слезами и сокрушеннымъ сердцемъ исповѣдаеть, милостыню творить, и ина таковая спасеная показуеть дѣла, да будетъ пріять.

## Κανὼν ζ´.

Τῶν κανονικῶν τὰς πορ-  
 νείας εἰς γάμον μὴ καταλο-  
 γίζεσθαι, ἀλλὰ παντὶ τρόπῳ  
 διασπᾶν αὐτῶν τὴν συνάφειαν.  
 Τοῦτο γάρ καὶ τῇ Ἐκκλησίᾳ  
 πρὸς ἀσφάλειαν λυσιτελέс, καὶ  
 τοῖς αἰρετικοῖς οὐ δώσει καθ’  
 ἡμῶν λαβὴν, ὡς διὰ τὴν τοῦ  
 ἀμαρτάνειν ἄδειαν ἐπισπωμέ-  
 νων πρὸς ἑαυτοῦс.

## Правило з.

ЛЮБОДѢЛНІА ПОСВЯЩЕН-  
 НЫХЪ БГѢ ДА НЕ ѠВРАЩА-  
 ЮТСА ВЪ БРАКЪ, НО ВСА-  
 ЧЕКИ ДА РАЗТОРГѢТСА  
 НѢХЪ СОКОКѢПЛЕНІЕ. НВО СІЕ  
 Н ДЛА ѠУТВЕРЖДЕНІА ЦР-  
 КВИ ПОЛЕЗНО, Н ЕРЕТИКАМЪ  
 НЕ ДАСТЪ СЛѢЧА ѠУКОРА-  
 ТИ НАСЪ, ЯКИ ВЪ ПРИ-  
 ВЛЕКАЕМЪ КЪ СЕБѢ ПОПѢ-  
 ЩЕНІЕМЪ ГРѢХѢ.

**Зонара.** „Посвященными Богу\* (κανονικός) св. отецъ называетъ всѣхъ, вчиненныхъ въ причтъ, т. е. клириковъ, монаховъ, монахинь и дѣвъ, давшихъ обѣтъ дѣвства, согласно съ 5-мъ и 44 (53) правилами кароагенскаго собора. И такъ если кто изъ нихъ учинитъ блудъ, не должно позволять ему сожителствовать съ той, съ которой согрѣшилъ, какъ будто бы незаконное смѣшеніе послужило началомъ браку; ибо, вѣроятно, клирикъ, лишившись за свой грѣхъ священства, говорилъ, что когда я уже потерялъ достоинство, то по крайней мѣрѣ буду наслаждаться удо ольстви-емъ, и женщина, съ которой я согрѣшилъ, должна оставаться со мною въ брачномъ сожитіи. Этого-то и не дозволяетъ (св. отецъ), но предписываетъ непременно расторгать союзъ ихъ и разлучать ихъ дру зъ отъ друга, что полезно и для церкви, такъ какъ и прочіе удерживаются этииъ отъ дврзновенія на такое дѣло, разсуждая такъ: „если мы согрѣшимъ, намъ не будетъ отъ того никакой пользы, такъ какъ и послѣ лишенія чести не дозволяется жить съ тою женщиною, съ которою совокупились“. И еретики не будутъ имѣть повода говорить о насъ: „они потому позволя- ютъ согрѣшающимъ жить съ женщинами, съ которыми согрѣшили, и даютъ имъ право пользоваться ими, какъ же-

нами, чтобы пріобрѣтать, т. е. незамѣтно приводить къ себѣ, привлекать кого-либо изъ принадлежащихъ къ другой вѣрѣ, позволяя оставаться въ грѣхѣ и не расторгая незаконныхъ браковъ, которымъ предшествовалъ блудъ<sup>а</sup>.

**Синописисъ.** Посвященная Богу, если и вступить въ бракъ, разводится.

**Аристинъ.** Если та, которая дала обѣтъ дѣвства, отказалась отъ брака, и предпочла жизнь въ состояніи освященія, отвергнувъ свои обѣты, предасть себя безстыднымъ удовольствіямъ и соединится съ мужемъ, хотя бы и по закону брака, то этотъ союзъ не должно признавать бракомъ, но блудомъ, или лучше, согласно съ 18-мъ правиломъ того же Василія Великаго, прелюбодѣніемъ. Поэтому-то сокупленіе ихъ и должно быть всячески расторгаемо.

**Вальсамонъ.** Посвященными Богу (*χαρουργός*) св. отецъ называетъ всѣхъ, вчиненныхъ въ причтъ, т. е. клириковъ, монаховъ, монахинь и давшихъ обѣтъ дѣвства. И такъ если кто изъ нихъ учинитъ блудъ, не должно позволять ему грѣшнить и далѣе; ибо, вѣроятно, случалось, что согрѣшившій посвященный, потерявъ за блудъ священство, говорилъ: если я лишился достоинства, то по крайней мѣрѣ буду наслаждаться удовольствіемъ, и та женщина, съ которою я согрѣшялъ, должна остаться со мною въ брачномъ сожитіи; потому что и законъ въ 28-й книгѣ, 4-мъ титулѣ, 16-й главѣ (Василикъ) говоритъ: „кто имѣетъ обычай съ свободной, не дѣлающей себѣ дохода отъ своего тѣла, тотъ, по видимому, имѣетъ ее не наложницею, а супругою“. И такъ этого, говорятъ св. отецъ, не должно позволять, по всячески расторгать союзъ ихъ и разлучать другъ отъ друга какъ потому, что предписаніе закона имѣетъ мѣсто по отношенію къ мірянамъ, такъ и потому, что это полезно для церкви; ибо если они будутъ удержаны отъ (удовлетворенія) похоти, то и другіе не осмѣлятся на что-нибудь подобное, зная, что имъ и послѣ лишенія церковной чести не будетъ дозволено грѣшнить. Равнымъ образомъ и еретикамъ не будетъ дано повода говорить объ насъ, будто мы потому позволяемъ блудникамъ грѣшнить послѣ блуда, чтобы приманкою плотскихъ удовольствій привлечь на свою сторону и принадлежащихъ къ другимъ религіямъ. Всѣ эти положе-

нія правильны, по скольку они относятся къ клирикамъ. А что касается монахинь, дѣвъ и монаховъ непосвященныхъ, то такъ какъ они не подвергаются лишенію чести, можеть кто-нибудь сказать, что они болѣе оправдываются вышнѣ приведеннымъ закономъ, и что для отвращенія ихъ словъ нужно имѣть въ виду настоящее правило. О блудѣ монаховъ и дѣвъ, посвященныхъ Богу, прочти 6-го собора 4-е правило, св. Василія правило 18, 20, 60 и 4-й книги Василікъ титула 1-го главу 5-ю, помѣщенную въ 30-й главѣ 9-го титула настоящаго собранія, и 78 главу 37 титула 60-й книги (тѣхъ же Василікъ).

**Славянская нормчая.** Черноризница аще гдѣ сочεταιся мужевн, да распуститсѣ.

**Толкованіе.** Иже дѣвствовати обѣщавшися, и исповѣдавши, и отрехшися брака, и еже во святыни жятіе паче мирскаго возлюбльши и почетши, аще исповѣданіе свое отвергши, и сластемъ блуднымъ себе издасть, рекше, закономъ брака мужевн сочεταιся, не бракъ се наречетсѣ, но любодѣяніе, паче же рещи прелюбодѣяніе, по осмому надесять правилу, сего же великаго Василія. Сего ради убо всяческимъ образомъ, да расторгнетсѣ сочетавіе ихъ.

### Κανὼν ζ΄.

Ἀρρενοφθόροι, καὶ ζωοφθόροι, καὶ φονεῖς, καὶ φαρμακοὶ, καὶ μοιχοὶ, καὶ εἰδωλόλατραι τῆς αὐτῆς καταδίκης εἰσὶν ἤξιωμένοι. Ὡσεὶ δὲ ἔχεις ἐπὶ τῶν ἄλλων τύπον, καὶ ἐπὶ τούτων φύλαξον τοὺς δὲ ἐν τριάκοντα ἔτεσι μετανοήσαντας ἐπὶ τῇ ἀκαθαρσίᾳ, ἣν ἐν ἀγνοίᾳ ἔπραξαν, οὐδ' ἀμφιβάλλειν ἡμᾶς προσῆκεν εἰς τὸ παραδέξασθαι. Ἦτε γὰρ ἀγνοία

### Правило ѳ.

Иѣжеложники, и ско-  
толожники, и ѡвѣйцы, и  
ѡтракнители, и прелюбо-  
дѣи, и ідоолопоклѡнники,  
тогѡ же ѡсѣжденія до-  
стойны. Посемѣ правило,  
какое и мѣших ѡ про-  
чихъ, соблюдай, и ѡ снхъ  
ѡ пріѡтинъ кавшихъ  
трѣдесѣть лѣтъ въ не-  
чистотѣ, котѡрѡю со-  
дѣлали въ нечѣдѣніи, и

συγγνώμης ἀξίως αὐτοὺς ποιεῖ,  
καὶ τὸ ἐκούσιον τῆς ἐξαγορεύ-  
σεως, καὶ ἡ παράτασις ἐν το-  
σοῦτῳ χρόνῳ γενομένη· σχε-  
δὸν γὰρ ὅλην γενεάν ἀνθρώ-  
που παρεδόθησαν τῷ σατανᾷ,  
ἵνα παιδευθῶσι μὴ ἀσχημο-  
νεῖν. Ὡς κέλευσον αὐτοὺς  
ἤδη ἀνυπερθέτως δεχθῆναι,  
μάλιστα, εἰ καὶ δάκρυα ἔχουσιν  
δυσωποῦντά σε τὴν εὐσπλαγ-  
χίαν, καὶ βίον ἐπιδείκνυνται  
ἀξίον συμπαθείας.

СОМНѢКАТІСЯ НАМЪ НЕ  
НАДЛЕЖАЛО. Ибо ѡ невѣ-  
дѣніи гворитх ѡ хъ до-  
стойными снзхожденіа,  
ѡ докровольное ѡсповѣ-  
даніе, ѡ протеченіе стѡль  
долгаго времени: Ибо  
ѡнѡ ѡдкѡ не кесъ вѣкх  
челокѣческій преданы бы-  
ли сѡганѣ, да набѣгѣ  
не безчїнствокати. По-  
семѡ, по велїи ѡуже неѡ-  
ложнѡ прїѡти ѡ хъ, ѡ  
нанпаче, ѡще ѡмѣютх  
слезы, преклонѡюща  
тебѡ кз милосердію, ѡ  
ѡблѡютх житїе, достѡй-  
ное милѡканїа.

**Зонара.** Мужеложники, скотоложники и прелюбодѣи под-  
вергаются епитимїи на пятнадцать лѣтъ; а вольные убійцы  
и отравители—на двадцать. Идолопоклонниками же (св. отецъ)  
называетъ здѣсь не тѣхъ, кто приноситъ жертвы идо-  
ламъ: ибо если бывшіе прежде почитателями идоловъ  
обратятся къ вѣрїи и получать крещеніе, то они тотчасъ  
сопричисляются къ христіанамъ и причащаются св. таинъ;  
если же, будучи христіанами, принесутъ жертву идоламъ,  
то должны каяться во всю жизнь. Итакъ не объ этихъ идо-  
лопоклонникахъ, повидимому, говоритъ здѣсь святой, но  
называетъ идолопоклонниками чародѣевъ (γοητᾶς) и вообще  
всѣхъ, занимающихся подобными темными дѣлами, такъ какъ  
они, при совершенїи чаръ, призываютъ бѣсовъ, ищутъ помощи  
отъ нихъ и поэтому являютъ себя почитателями ихъ и слу-

гами. Слова: „того же осужденія достойны“, выражаютъ не ту мысль, что (всѣ исчисленные въ правилѣ грѣшники) подвергаются епитиміи одинаковой по числу лѣтъ, а что они вообще подлежатъ многолѣтней епитиміи, но каждый по особому опредѣленію. Что касается до тѣхъ, которые въ теченіе тридцати лѣтъ приносили покаяніе въ нечистотѣ, содѣланной ими въ невѣдѣніи (напримѣръ, если кто-нибудь смѣсился съ родственницею, не зная о родствѣ, или съ женщиною, не зная, что и отецъ его имѣлъ связь съ нею), то о принятіи таковыхъ, говоритъ отецъ, не слѣдовало намъ и сомнѣваться, потому что многія обстоятельства даютъ имъ право на снисхожденіе: невѣденіе, и добровольное признаніе (ибо они сами исповѣдали грѣхъ, остававшійся неизвѣстнымъ), и продолжительность времени (покаянія); ибо они едва не весь вѣкъ человѣческой были *преданы сатанѣ, да научатся не безчинствовать*. По симъ-то причинамъ и должно считать ихъ достойными пріятія.

Не неблаговременно будетъ остановиться нѣсколько на этомъ словѣ и разрѣшить возбуждаемыя имъ разныя сомнѣнія. Великій Апостолъ, пиша къ Коринтянамъ объ учинившемъ блудъ съ своею мачихою, говоритъ, *предайте его сатанѣ, да дулъ спасется* (1 Кор. 5, 5). Нѣкоторые думаютъ, что учинившій блудъ попалъ во власть демону, а другіе—что онъ преданъ бичу болѣзни. Но тѣ и другіе упускаютъ изъ виду, что сомнѣніе разрѣшается на основаніи самыхъ посланій къ Коринтянамъ, изъ коихъ явствуетъ, что быть преданнымъ сатанѣ значить—быть отлученнымъ и отдѣленнымъ отъ части вѣрныхъ. Ибо въ первомъ (посланіи), гдѣ Апостолъ и осудилъ согрѣшившаго на преданіе сатанѣ, сказано: *и вы разорвѣте, и не паче плачете, да измется отъ среды васъ содѣявый дѣло сіе* (5. 2). Слова: *да измется отъ среды васъ*—имѣютъ не иной какой смыслъ, а слѣдующій: „онъ долженъ быть отсѣченъ и отчужденъ отъ васъ“. Отсѣкается же тотъ, кто отлученъ и не принадлежитъ къ жребію вѣрныхъ. Во второмъ же посланіи пишетъ: *утвердите къ нему любовь* (2, 8). Какимъ образомъ они могли бы утвердить любовь къ тому, кто находится во власти демона, или страдаетъ проказою, или болѣетъ другимъ подобнымъ недугомъ? Пораженнаго такимъ страданіемъ



скорѣе должно жалѣть, чѣмъ ненавидѣть. Но Апостолъ конечно даетъ такое наставленіе: „кого вы отвергли за грѣхъ и отлучили отъ церкви, примите опять, чтобы онъ не погибъ отъ излишней печали“. Такъ Апостолъ самъ себя толкуетъ и уясняетъ. А если кто упорно стоитъ на своемъ, того пусть убѣдитъ сей мудрый и велькій отецъ, который воспользовался здѣсь выраженіемъ: „преданъ сатанѣ“,—именно въ смыслѣ отлученія, удаленія изъ общей оградѣ вѣрныхъ. Ибо кто отдѣленъ отъ жребія вѣрныхъ, тотъ уже не имѣетъ въ себѣ благодати св. Духа, но обнажается отъ нея; а кто лишился сей благодати, предается сатанѣ: ибо врагъ, найдя его не имѣющимъ божественной благодати, овладѣваетъ имъ, дѣлается полнымъ господиномъ его. Такъ точно и златый языкъ Іоаннъ, объясняя посланіе къ Тимоею, истолковалъ (это выраженіе).

**Синопись.** Мужеложниковъ, скотоложниковъ и прелюбодѣвъ постигаетъ, по древнему уставу, пятнадцатилѣтняя епитимія, а убійць и отравителей—двадцатилѣтняя.

**Аристинъ.** Ясно.

**Вальсамонъ.** Другія правила св. отца опредѣляютъ, какъ и на сколько лѣтъ должны быть подвергаемы епитиміямъ тѣ, о коихъ говорится въ настоящемъ правилѣ. А настоящее правило, хотя и говоритъ, что они достойны одного и того же осужденія, но не опредѣляетъ самаго вида епитимій за указанныя преступленія: ибо каждое изъ нихъ вращается особымъ способомъ, и назначеніе того или другаго наказанія, очевидно, оставляется дѣйствию прежняго устава. Выраженіе: „достойны одного и того же осужденія“—употреблено въ томъ смыслѣ, что всѣ они должны пройти четыре степени епитимій и въ этомъ отношеніи наказываются одинаково. О тѣхъ, которые въ невѣдѣніи дерзнули на кровосмѣшеніе (это и есть та нечистота, о которой говорится въ правилѣ, а не прочіе грѣхи, такъ какъ они по природѣ своей не могутъ быть грѣхами невѣдѣнія) и послѣ тридцатилѣтняго раскаянія желали быть принятыми, святой говоритъ, что они должны быть приняты тотчасъ, указывая и благословныя причины (принятія). Подъ идолоуклонниками должно здѣсь разумѣть чародѣвъ; ибо христіане, добровольно принесшіе жертву идоламъ, должны каяться всю жизнь. Пре-

данными сатанѣ (св. отецъ) признаеть тѣхъ, кто удаленъ отъ общенія вѣрныхъ. Кто, значить, отлученъ на столь продолжительное время (какъ упомянутые въ настоящемъ правилѣ), тѣ являются какъ бы преданными сатанѣ.

**Славянская коричая.** Съ мужескимъ поломъ блудъ сотворившии, или со скотиною, или со иныи чѣкиимъ животнымъ, и прелюбы сотворившии: таковии, пятнадцать лѣтъ запрещеніе да примуть. Разбойницы же, и чародѣицы, и идолослужители, двадцать лѣтъ по древнему обыгаю запрещеніе да примуть. *Се разумно правило.*

## Κανὼν η΄.

Ὁ ἀξίνῃ παρὰ τὸν θυμὸν κατὰ τῆς ἑαυτοῦ γαμετῆς χρησάμενος, φονεύς ἐστι. Καλῶς δὲ με ὑπέμνησας καὶ ἀξίως τῆς σεαυτοῦ συνέσεως, εἰπεῖν περὶ τούτων πλατύτερον· διότι πολλὰ ἐν τοῖς ἐκυσίοις καὶ ἀκυσίοις διαφοραὶ. Ἀκούσιον μὲν γάρ ἐστι παντελῶς καὶ πόρρω τοῦ κατάρξαντος, τὸ ἀχοντίζοντα λίθον ἐπὶ κύμα, ἢ δένδρον, ἀνθρώπων τυχεῖν· ἢ μὲν γάρ ὁρμῇ ἦν τὸ θυρίον ἀμύνασθαι, ἢ τὸν καρπὸν κατασεῖσαι, ὑπέβη δὲ αὐτομάτως τῇ πληγῇ κατὰ πάροδον ὁ παραπεσών· ὡς τὸ τοιοῦτον ἀκούσιον. Ἀκούσιον μέντοι, καὶ εἰ τις βυλόμενος ἐπιστρέφαι τινα, ἱμάντι ἢ ῥάβδῳ μὴ σκλη-

## Правило η΄.

во гнѣбкѣ на свою же-  
но оупотрекившій скѣкирѣ,  
ѣсть оубѣица. Оправедли-  
ку же ѿ достѣику тво-  
егѡ класораздѣмѣ воспо-  
манѣхъ тѣмъ мнѣ, да ре-  
кѡ ѡ сѣмъ просѣраннѣе:  
ѡво многѡ рѣзностей меж-  
дѡ колѣннымъ ѿ неволь-  
нымъ. Ѣще ктѡ вросивхъ  
камень на пса, ѿли на  
дѣво, попадѣтъ въ чело-  
вѣка: сѣ ѣсть дѣло со-  
вершеннѡ непроизвѡльное,  
ѿ не вѣкшнее въ намѣре-  
ннѣ дѣисткѡущагѡ: ѡво  
намѣреніе егѡ вѣло ѡра-  
зѣти скѣрѣ, ѿли сѣн-  
ти плодѣ, подвергшиисѣ  
же оубѣрѣ, сѣмъ собѡю

ρᾶ τύπτοι, ἀποθάνη δέ ὁ τυπ-  
τόμενος· ἢ γὰρ πρόθεσις ἐνταῦ-  
θα ἀχοπεῖται, ὅτι βελτιῶσαι  
ἐβούλετο τὸν ἀμαρτάνοντα,  
οὐκ ἀνελεῖν. Ἐν τοῖς ἀκυσίοις  
ἐςὶ καχεῖνο ὁμοίως, τὸ, ἀμυ-  
νόμενόν τινα ἐν μαχῇ, ξύλω  
ἢ χειρὶ ἀφειδῶς ἐπὶ τὰ καιρία  
τὴν πληγὴν ἐνεγχεῖν, ὥσε κα-  
κῶσαι αὐτὸν, οὐχ ὥσε παντε-  
λῶς ἀνελεῖν· ἀλλὰ τοῦτο ἤδη  
προσεγγίζει τῷ ἐκυσίῳ· ὁ γὰρ  
τοιούτῳ χρησάμενος ὀργάνῳ  
πρὸς ἄμυναν, ἢ ὁ μὴ πεφει-  
σμένως τὴν πληγὴν ἐπαγαγὼν,  
δῆλός ἐστι, διὰ τὸ κεκρατῆσθαι  
ὑπὸ τοῦ πάθους, ἀφειδῶν τοῦ  
ἀνθρώπου. Ὁμοίως καὶ ὁ ξύλω  
βαρεῖ, καὶ λίθῳ μείζονι τῆς  
δυνάμεως τῆς ἀνθρωπίνης  
χρησάμενος, τοῖς ἀκυσίοις  
ἐναριθμεῖται, ἄλλο μέντοι προ-  
ελόμενος, ἄλλο δὲ ποιήσας·  
ὑπὸ γὰρ τοῦ θυμοῦ τοιαύτην  
ἤνευχε τὴν πληγὴν, ὥσε ἀνε-  
λεῖν καὶ τὸν πληγέντα· καίτοι  
ἢ σπυδῇ ἦν αὐτῷ συντρίψαι  
τυχόν, οὐχὶ δὲ καὶ παντελῶς  
θανατῶσαι. Ὁ μέντοι ξίφει

НАШЕЛЪ НА НЕГО, ПРОХОДА  
МЪМЪ: ἢ ΤΑΚЪ СΙΕ ἜСТЬ  
НЕКОЛЬНОЕ. НЕКОЛЬНОЕ ΤΑ-  
ΚΟЖДЕ ἢ ΤΟ, ἄΨΕ ΚΤΟ,  
ЖЕΛАА КОГО НІПРАВІТИ,  
ΟΥΔΑΡΗΤЪ РЕМНЕМЪ, ἢ ЛІ  
ЖЕЗЛОМЪ НЕ ТЪЖЕЛЫМЪ,  
ἢ ВІЕМЫЙ ОУМЕРЕТЪ: ἢВО  
ЗДѢСЬ РАЗСМѢТРИВАЕТСЯ  
НАМЪРЕНІЕ, КЪКО ОНЪ ХО-  
ТѢЛЪ НІПРАВІТИ СОГРѢ-  
ШНВШАГО, ἢ НЕ ОУМЕРТВѢ-  
ТИ. ПОДОБНЫМЪ ОВРА-  
ЗОМЪ КЪ НЕКОЛЬНЫМЪ  
ОУВІЙСТВІАМЪ ПРИНАДЛЕ-  
ЖІТЪ ἢ ΤΟ, ἄΨΕ ΚΤΟ,  
ЗАЩИЩАА СЕБѦ ВЪ ДРѢ-  
КѢ, ДРѢКОМЪ ἢ ЛІ РѢКОЮ,  
НЕЩАДНУ НАНЕСЕТЪ ПРО-  
ТІКНИКЪ ОУДАРЫ КЪ ОПА-  
СНОЕ МѢСТО, ἢ МѢВЪ НА-  
МЪРЕНІЕ ПРИЧИНІТИ ВѢЛЬ,  
ἢ НЕ СОВѢТЪ ОУВѢТИ: НО  
СІЕ ОУЖЕ ПРИВЛИЖАЕТСЯ КЪ  
ВѢЛЬНОМЪ ОУВІЙСТВѢ: ἢВО  
ОУПОТРЕВІВШІЙ ТАКОВОЕ  
ОУРДІЕ КЪ ЗАЩИЩЕНІЮ, ἢ ЛІ  
БЕЗЩАДНУ НАНЕСІИ, ОУ-  
ДАРЫ, КЪВЕНЪ ἜСТЬ ВЪ ТОМЪ,

χρησόμενος, ἢ ᾧτιμιούν τοιούτῳ, οὐδεμίαν ἔχει παραίτησιν, καὶ μάλις ὁ τὴν ἀξίην ἀχοντίσας. Καὶ γὰρ οὐδὲ ἀπὸ χειρὸς φαίνεται πλήξας, ὡς τὸ μέτρον τῆς πληγῆς ἐπ' αὐτῷ εἶναι, ἀλλ' ἠχόντισεν, ὡς καὶ τῷ βάρει τοῦ σιδήρου, καὶ τῇ ἀκμῇ, καὶ τῇ διὰ πλείου φορᾷ, ὀλεθρίαν ἀναγκαίως τὴν πληγὴν γενέσθαι. Ἐχούσιον δὲ πάλιν παντελῶς, καὶ οὐδεμίαν ἀμφιβολίαν ἔχον, οἷόν ἐστι τὸ τῶν ληζῶν καὶ τὸ τῶν πολεμικῶν ἐφόδων· οὗτοι μὲν γὰρ διὰ χρήματα ἀναιροῦσι, τὸν ἐλεγχον ἀποφεύγοντες· οἱ τε ἐν τοῖς πολέμοις ἐπὶ φόνου ἔρχονται, οὔτε φοβῆσαι, οὔτε σωφρονίσει, ἀλλ' ἀνελεῖν τοὺς ἐναντιωμένους, ἐκ τοῦ φανεροῦ προαιρούμενοι. Καὶ μέντοι, καὶ δι' ἄλλην τινὰ αἰτίαν, περιεργον φάρμακόν τις ἐγχεράσῃ, ἀνέλῃ δὲ. ἐχούσιον τιθέμεθα τὸ τοιούτον. Οἷα ποιοῦσιν αἱ γυναῖκες πολλάκις ἐπαιδαῖς τισὶ καὶ καταδέσμοις, πρὸς τὸ εὐ-

ѣкω не пощадѣлаз чело-  
вѣка, вѣдѣчи ѡвладѣемз  
стрѣлѣю. Подѡбнѡ, оу-  
потребѣвшій вз ѡрдѣе  
тѡжелое дѣреко ѡ ка-  
мень, кѡльшій силы чело-  
вѣчеикоѡ, причислѣется  
къ некѡльнымз оубѣи-  
цамз, ѣкѡ ѡное ѡмѣвшій  
къ намѣренію, ѡ ѡное содѣ-  
лавшію: ѡбо ѡнъ во гнѣ-  
вѣ нанѣсѡ тѡкоѡ оудѡрз,  
чтѡ оумертвѣлаз поражен-  
наго, хотѡ, мѡжетз  
бѣтъ, намѣреніе егѡ вѣ-  
ло токѡв разити, ѡ не  
совѣемз оумертвѣити. Но  
ктѡ оупотребѣлаз мѣчъ,  
ѡли чтѡ либо тѡкобѡе,  
тѡтз не ѡмѣетз ника-  
кѡгѡ ѡзвнненію, ѡ ѡсо-  
веннѡ вросвшій вз ко-  
гѡ либо сѣкѣрѡ. ѡбо ѡнъ  
не ѡз рѡкѡ оудѡрѣлаз егѡ,  
тѡкз чтѡвы мѣра оудѡ-  
ра забѣсѣла ѡ негѡ, но  
вросѣлаз тѡкз, чтѡ оудѡ-  
рѡ, ѡ ѡ тѡжесѣти желѣ-  
зѡ, ѡ ѡ ѡстрѡтѣ егѡ,  
ѡ ѡ стрѣмлѣнію чресз

τῶν φίλτρον ἐπάγεσθαι τινας πειρώμεναι, καὶ προσδιδούσαι αὐτοῖς φάρμακα, σκότωσιν ἐμποιοῦντα ταῖς διανοίαις. Αἰ τοιαῦται τοίνυν ἀνελοῦσαι, εἰ καὶ ἄλλο προελόμεναι, ἄλλο ἐποίησιν· ὅμως διὰ τὸ περιεργον, καὶ ἀπηγορευμένον τῆς ἐπιτηδεύσεως, ἐν τοῖς ἐκνομίαις φονεύσαι καταλογίζονται. Καὶ αἰ τοίνυν τὰ ἀμβλωθρίδια διδοῦσαι φάρμακα, φονεύτριαί εἰσι καὶ αὐταί, καὶ αἰ δεχόμεναι τὰ ἐμβροχοτόνα δηλητήρια. Ταῦτα μὲν εἰς τοσοῦτον.

БОЛЬШОЕ ПРОСТРАНСТВО , ПО НЕУВЕХОДИМОСТИ НАДЛЕЖАЛО БЫТИ СМЕРТЕЛЬНЫМЪ . ОУВЕРШЕННУ ТЪКОЖДЕ БОЛЬНОЕ, И ВЪ СЕБЪ НИКАКОМУ СОМНѢНІЮ НЕ ПОДЛЕЖАЩЕЕ ЕСТЬ ТО, ЧТО ДѢЛАЕТСА РАЗБОЙНИКАМИ И ВЪ НЕПРІАТЕЛЬСКИХЪ НАШЕЦВІАХЪ: ИБО РАЗБОЙНИКИ ОУБЕНВАЮТЪ, РАДИ ДЕНЕГЪ, ИЗЪ КРАМЪ ОУВЛЧЕНІА ВЪ ЗЛОДѢАНІИ: А НАХОДЯЩІЕСА НА КОИИХЪ ИДѢТЪ НА ПОРАЖЕНІЕ СОПРОТІВНЫХЪ, СЪ ИВНЫМЪ НАМЪ КРЕНІЕМЪ, НЕ ОУСТРАШИТИ, НИЖЕ ВРАЗДМІТИ, НО ИСТРЕБИТИ ОНИХЪ . ОЦЕ ЖЕ, ЯЦЕ КТО НАПОИТЪ КОГО ЛИБО ТЪИНЫМЪ СОСТАВОМЪ (ХОТЪ ВЪ ТО БЫЛО ДЛА ИНЫА ИЪКІА ПРИЧІНЫ), И ОУМЕРТВІТЪ: ТАКОКАГО ПРИЗНАЕМЪ БОЛЬНОМЪ ОУБИЦЕЮ . ОІЕ ЧАСТУ ДѢЛАЮТЪ ЖЕНЫ, ПОКЪШААСА ИЪКНИМИ ОУВААНИАМИ И ЧАРОБААНИАМИ, ПРИКЛЕКАТИ

нѣбнихъ въ любовь къ се-  
бѣ, и дающа имъ вра-  
чевныя составы, произво-  
дщиіе помраченіе разума.  
Хотѣя таковыя, причи-  
нныя смерть, содѣлалъ не  
то, что имѣли въ на-  
мѣреніи: Однакожъ, за  
волшебство и занатіе  
возбраненное, причисла-  
ются къ вольнымъ оубій-  
цамъ. Посему и даю-  
щия врачество для из-  
верженія зачатаго въ  
оутробѣ, съть оубійцы,  
равны и пріемлющия  
дѣтствоу кривотвеннаго оубій-  
цы. У семъ доселѣ.

**Зонара.** Святый былъ спрошенъ о вольныхъ и неволь-  
ныхъ убійцахъ и сначала высказалъ мнѣніе, что бросившій  
сѣкиру и поразившій ею свою жену есть вольный убій-  
ца, а равно и тотъ, кто употребитъ какое либо ору-  
жіе противъ когонибудь. Потомъ дѣлаетъ различіе между  
вольными и невольными убійцами: кто броситъ камнемъ въ  
животное, или на дерево, а поразитъ человѣка, случайно тутъ  
проходившаго, или кто ударитъ кого-нибудь ремнемъ или  
легкимъ жезломъ для вразумленія, а получившій ударъ ум-  
ретъ, того называетъ несомнѣнно невольнымъ убійцею: а  
кто въ ссорѣ неосторожно ударитъ кого-нибудь тяжелымъ  
жезломъ, или рукою въ опасное мѣсто, тотъ хотя бы и не  
имѣлъ намѣренія убить пораженнаго, а только причинитъ  
боль и защититься, приближается, по словамъ отца, къ соверша-

ющему вольное убійство, если получившій ударъ умереть; а кто употребить противъ кого-нибудь тяжелое дерево или большой камень и убьеть, того признаеть невольнымъ убійцею; но употребившаго какое либо оружіе, также разбойниковъ и тѣхъ, кто дѣлаеть вооруженное нападеніе съ цѣлю грабежа имущества, считаеть вольными убійцами. Сюда же причислаеть и тѣхъ, которые дають кому-нибудь зелья, хотя бы приготовившій зелье и не имѣлъ намѣренія уморить (пьющаго), а желалъ привлечь его въ любовь къ себѣ, между тѣмъ выпитое причинило смерть тому, кто выпилъ, или разстроило его умъ, сдѣлавъ его помѣшаннымъ. Убійцами же называетъ и дающихъ зелья для истребленія плода въ утробѣ и тѣхъ, кто принимаетъ ихъ, какъ объ этомъ сказано уже во 2 мѣ правилѣ.

**Синопись.** Употребившій противъ жены сѣкиру—убійца. Кто пустивъ камнемъ въ собаку, попалъ въ человека—невольный убійца; также и наказывающій ремнемъ и лозою. А кто въ дракѣ дастъ ударъ въ опасное мѣсто деревомъ, или рукою, близокъ къ вольному убійцѣ. Кто употребить мечъ, или что-нибудь подобное, несомнѣнно вольный. Также разбойникъ, грабитель и кто съ какою бы то ни было цѣлю даетъ зелье, если умертвить, вольный; равнымъ образомъ — и дающія врачество для умерщвленія плода въ утробѣ и принимающія.

**Аристинъ.** Изъ убійствъ одни суть вольныя, другія невольныя, а третьи близки къ вольному; ибо кто бросилъ сѣкиру въ кого-нибудь и убилъ его, или кто употребилъ мечъ для умерщвленія, также разбойники и вооруженные враги, (ибо первые умерщвляютъ изъ-за денегъ, а послѣдніе нападаютъ прямо съ цѣлю истребить своихъ противниковъ) признаются вольными убійцами; точно также и дающія врачества для истребленія зачатого въ утробѣ плода и принимающія оныя, а равно и тѣ, которыя, желая привлечь кого-нибудь въ любовь къ себѣ, готовятъ питье съ зельемъ, производящее помраченію мыслей, если умертвятъ принявшаго, считаються совершившими вольное убійство. А кто броситъ камнемъ въ собаку, или въ дерево, съ цѣлью защититься отъ животнаго, или сбить плодъ, и не намѣренно убьеть человека, или кто ударитъ кого-нибудь плетью или лозой съ

цѣлю наказати его за проступокъ, и умертвити, тотъ причисляется къ невольнымъ убійцамъ. Наконецъ, кто въ дракѣ нещадно нанесетъ кому-нибудь ударъ деревомъ, или рукою въ опасное мѣсто, и умертвитъ его, тотъ близокъ къ вольному убійцѣ, ибо хотя онъ сдѣлалъ это, защищаясь отъ противника, чтобы только причинить ему боль, а не поразить его на смерть; но такъ какъ онъ очевидно былъ побѣжденъ страстію гнѣва и потому такъ нещадно нанесъ человѣку ударъ тяжелымъ деревомъ, то такое дѣяніе и не можетъ быть признано совершенно невольнымъ.

**Вальсамонъ.** Бывъ спрошенъ: убійца ли тотъ, кто бросилъ сѣкиру на свою жену и поразилъ ее на смерть, св. отецъ отвѣчалъ, что таковой есть вольный убійца. Затѣмъ устанавливаетъ различіе между вольными и невольными убійствами, и называетъ невольнымъ убійцею того, кто броситъ камнемъ въ звѣра, или дерево, а поразитъ случайно проходящаго тутъ человѣка, также кто ремнемъ или легкимъ жезломъ ударитъ когонибудь для вразумленія, если получившій ударъ умретъ. Но кто въ ссорѣ ударитъ кого-нибудь тяжелымъ жезломъ, или неосторожно поразитъ рукою, хотя бы не имѣлъ намѣренія убить получившаго ударъ, а только причинить ему боль и защититься, тотъ, говоритъ (св. отецъ), приближается къ вольному убійцѣ, если пораженный умретъ. Невольнымъ убійцею называетъ и того, кто употребитъ противъ кого-нибудь тяжелое дерево или большой камень, и убьетъ—не имѣя при этомъ намѣренія совершить убійство. Но кто употребитъ какое бы то ни было оружіе противъ неприятелей или разбойниковъ, того признаетъ вольнымъ убійцею, а равно и тѣхъ, кто даетъ зловредныя лѣкарства, или зелья, производящія изгнаніе плода. Таково правило. Но ты прочти еще 26-ю главу 9-го титула настоящаго собранія и что тамъ написано объ убійцахъ; прочти также и 2-е правило сего святаго (отца). Не мало говорится объ убійцахъ и зельяхъ и въ 39-мъ титулѣ 60-й книги (Василикъ): прочти и это. А такъ какъ 2-е положеніе того же титула и книги говоритъ буквально слѣдующее: „имѣвшій намѣреніе убить, хотя бы и не убилъ, а только равилъ, убійца; и не желавшій убить, если убьетъ, не есть убійца, намѣреніе же узнается по орудію, кото-



рымъ нанесенъ ударъ“, — то скажетъ кто-нибудь, что настоящее правило (святаго отца) противорѣчитъ этой главѣ, если опредѣляетъ, что бросившій камнемъ въ собаку, или въ дерево, и случайно умертвившій человѣка подлежитъ обвиненію въ невольномъ убійствѣ. На это мы отвѣчаемъ, что сказанный законъ, говоря о вольномъ убійцѣ, не называетъ вольнымъ убійцею того, кто убьетъ неумышленно, но признаетъ такового невольнымъ, какъ опредѣляетъ и настоящее правило. Наказаніе же такому убійцѣ назначается по предпоследнему положенію 16-й главы 51-го титула 60-й книги и по 5-й главѣ 39-го титула той же книги (Василикъ), гдѣ сказано, что и тотъ, кто совершитъ убійство вслѣдствіе нанесеннаго ему оскорбленія, подвергается пятилѣтней ссылкой. Такъ согласи главу закона и (настоящее) правило. Замѣть еще изъ правила и закона, что невольный убійца осуждается только за совершеніе, т. е. за фактъ убійства, а вольный—за одно намѣреніе; ибо онъ, хотя бы и не убилъ, наказывается какъ убійца за самый умыселъ, такъ какъ и 12-я глава указаннаго 39-го титула говоритъ, что нѣтъ никакого различія между убійствомъ и приготовленіемъ способовъ къ убійству. Что же касается до наказанія вольныхъ убійцъ, то оно опредѣляется въ предпоследнемъ положеніи 3-й главы 39-го титула (Василикъ), гдѣ сказано: „наказаніе за человѣкоубійство: знатнымъ—ссылка и конфискація всего имущества; а простымъ — преданіе мечу и зѣблямъ“. Относительно вольныхъ убійцъ издана въ мѣсяцѣ Апрѣлѣ 14-го индикта (1166 года) новелла боговѣнчаннаго, могущественнаго и святаго нашего самодержца Мануила Комнина, которую мыѣй также въ памяти; послѣ вступленія, она говоритъ слѣдующее: „Повелѣваемъ всѣмъ судьямъ въ областяхъ, воинскимъ силамъ, какія тамъ находятся, и начальникамъ ихъ, гдѣ только совершится вольное убійство и кто-бы ни дернулъ на чью либо жизнь, немедленно всѣмъ приступить къ поимкѣ убійцы и отсылать его связаннымъ предъ очи цара, или, въ случаѣ отсутствія его, къ епарху богохранимаго великаго града, чтобы заключить его въ общественную тюрьму и подвергнуть тѣлеснымъ, имущественнымъ и другимъ наказаніямъ, согласно съ законами и по силѣ предписаній

новеллѣ; прѣчемъ всѣ должны знать, что если окажется, что кто-нибудь могъ задержать убійцу, но не сдѣлалъ сего, то онъ имѣеть быть подвергнутъ такому же суду, какъ еслибы злоумышлялъ противъ царя. А если кто (виновный въ убійствѣ) успѣеть скрыться и прибѣгнуть къ святѣйшей великой Божіей церкви, то послѣ того какъ совершатся надъ нимъ церковныя епитиміи, какъ предписано въ законѣ, державный, если онъ присутствуетъ въ царствующемъ градѣ, опредѣляетъ ему ссылку въ какую-либо область, по своему усмотрѣнію, съ тѣмъ, чтобы онъ оставался тамъ на всю жизнь и не возвращался въ то мѣсто, гдѣ совершилъ злодѣяніе убійства. Если же царь будетъ въ отлучкѣ, то (убійца) долженъ быть сосланъ епархіею въ какую-либо изъ наиболѣе отдаленныхъ областей и тамъ окончить время своей жизни. Но если совершить убійство не только добровольно, но и по обдуманному плану (ἐκ μελέτης), то не долженъ быть принуждаемъ къ принятію (монашескаго) постриженія, какъ требовалось вышеупомянутою царскою новеллою. <sup>1)</sup> Ибо если и добровольно ищущій постриженія, по точному смыслу каноническихъ предписаній, не тотчасъ допускается къ этому, но въ продолженіи достаточнаго времени испытывается въ твердости или слабости своихъ мыслей и лишь послѣ того, когда окажется, что онъ неуклонно слѣдуетъ своему изначальному расположенію и дѣятельно готовится себя къ монашеской жизни и умерщвленію плоти, предоставляется ему исполненіе благаго дѣла чрезъ принятіе въ монашеское общество и состояніе: то какимъ образомъ не будетъ неразумно и не противно духовнымъ законамъ постригать кого-либо принудительно, и притомъ убійцу, котораго до такой степени оставилъ Богъ, что онъ даже осквернилъ свои руки братнею кровію? Ибо нужно опасаться, чтобы онъ, вступивъ въ ангельскую жизнь не по добровольному расположенію и принявъ ее по неволѣ, не обра-

<sup>1)</sup> Разумѣется новелла императора Константина Порфиророднаго, упомянутая въ предисловіи настоящей новеллы и дѣйствительно содержавшая въ себѣ предписаніе о томъ, чтобы волиме убійцы, если они успѣють воспользоваться правомъ приближенія къ церкви (jus asyli), были постригаемы на мѣстѣ ссылки въ монашество (см. Zachariae, Jus graeco-romanum, pars III, p. 478).—

*Примѣчаніе редактора.*

тѣхъ страшнаго образа въ предметъ посмѣянiя, такъ какъ легкомысленные люди, впадая въ состоянiе безумiя, способны бывають отважиться на самыя худыя и гнусныя дѣла. Итакъ мое царство полагаетъ законъ, чтобы тотъ, кто совершитъ вольное умышленное убійство, вмѣсто постриженiя, во все время своей жизни содержался въ темницѣ, и никогда не былъ выпускаемъ изъ нея, даже въ силу особаго царскаго распоряженiя, если-бы таковое послѣдовало по забвенiю; съ имуществомъ же ихъ должно быть поступаемо такъ, какъ повелѣлъ вышеупомянутый императоръ. А поелику убійцы по большей части совершаютъ убійство съ обдуманнмъ планомъ и предусмотрительно, потомъ, приходя къ святѣйшей Божіей церкви, дѣлають признаніе не такъ, какъ совершенно было ими убійство, но для своей пользы скрываютъ истину, то мое царство повелѣваетъ, чтобы святѣйшій патріархъ того времени съ угрозою епитиміи писалъ къ мѣстному архіерею и подчиненному ему клиру, а также и къ окружному судѣ, и постановлялъ свое рѣшеніе согласно съ тѣмъ, что узнаеть изъ отвѣта ихъ о совершеніи убійства; и если кто убивалъ съ умысломъ, то несмотря на его ложное признаніе, онъ не долженъ понести не тѣ наказанiя и епитиміи, какія слѣдуютъ совершившему преступленіе случайно и по неосмотрительности. А если кто-либо изъ убійцъ, прибѣгнувшихъ къ святѣйшей великой Божіей церкви и осужденныхъ или на вѣчное изгнаніе, или на узы и пожизненное заключеніе въ темницѣ, окажется свободно разгуливающимъ тамъ, гдѣ совершилъ убійство, то мѣстный сыщикъ (*прѣхторъ*) долженъ отослать его въ оковахъ къ моему царству, а имущество, какое тогда найдется у него, должно поступить въ пользу этого сыщика и того лица, которое откроетъ убійцу, будучи раздѣлено между ними поровну. И находящiеся въ святѣйшей великой церкви судьи по такимъ дѣламъ непременно должны заботиться наказывать преступленiя убійства съ надлежащею каноническою строгостію: сроковъ (епитиміи) не сокращать, по своему усмотрѣнiю, и не оказывать челоувѣколюбія болѣе должнаго тамъ, гдѣ не нужно. Копiя съ настоящаго постановленiя моего царства, за подписью предсѣдательствующихъ въ судахъ, должны быть разосланы и положены въ мѣстныхъ церквахъ, чтобы всѣ имѣли свѣдѣ-

ніе о томъ, что опредѣлено, и согласно съ этимъ поступали. Если впрочемъ совершившій вольное, умышенное убійство станетъ искать постриженія, то онъ долженъ быть причисляемъ къ монахамъ не безъ испытанія, но съ особенною строгостію и осмотрительностію, такъ чтобы, согласно съ каноническими постановленіями, испытаніе совершалось въ теченіе достаточнаго времени; а въ монастырѣ и противъ воли онъ долженъ оставаться во все время своей жизни, никогда не получая разрѣшенія выходить изъ него; монастырь же, конечно, долженъ находиться въ другой области, а не на той землѣ, которая бѣдственно разверзлась, чтобы принять кровь убитаго.

**Славянская Норичая.** Иже на жену сѣкиру вземъ, волныи убійца есть. Не вольнымъ же убійца, иже камень вергъ на пса, и въ человекъ улучитъ: и наказанія дѣля ременемъ. и прутомъ бивъ, и сей невольныи убійца: а иже разгнѣався, древомъ, или рукою ударитъ кого въ смертное мѣсто, и убіетъ, близъ есть вольнаго убійства. Иже мечъ вземъ, или ножъ, ударитъ кого, сей отнюдъ вольныи убійца есть. И разбойникъ убо и супостатъ, и за иную вину давъ отраву, аще уморитъ, вольныи убійца есть. И дѣтогубное зеліе дающія и взимающія жены, волныи убійцы суть.

**Толкованіе.** Убійства убо суть, ово вольная, а другая невольная, инаже близъ волныхъ. Аще убо кто вержетъ сѣчиво на кого, и убіетъ того, и иже мечъ вземъ, или ножъ вземъ убивъ кого: и разбойницы, и супостати, иже ово убо богатства ради убиваютъ, они же явѣ убити хотять, противящеса имъ, тии убо вся волныи убійцы нарицаются. понеже волею убиваютъ: тако же и жены дающія дѣтогубная зелія, яко да уморять младенцы, сущыя во чревѣ, и дающія, и вземлющія, волею убиваютъ, и яко убійцы судъ приемятъ: тако же хотянціи, да быша отъ нѣкоего мужа любимы были, и смѣсивше таковое зеліе, и то давше ему пити, и омраченіе творяще уму его, и аще умреть отъ зелія того, и се вольное убійство вмѣняется. Аще же камень на пса, или древо, хоти возбранити ему отъ себе, и погрѣшивъ пса, и ударитъ человекъ, и отъ того умреть, невольное убійство есть; или плодъ нѣкакъ хотя отъ древа урѣзати, якоже се, грушу, или яблоко, или ино что отъ таковыхъ, и по-

грѣшнѣмъ древо, ударить челоуѣка, и отъ того умереть, и сей въ невольныхъ убиѣцахъ вмѣняется. Аще же раското-  
рався и въ гнѣвъ древомъ, или рукою рану нѣкому нанесъ  
нещадно въ смертное мѣсто, и убавъ его, близъ есть вол-  
наго убійства: аще бо и не хота убити каторающагося снимъ  
и се сотвори, но яко озлобити его хота, и не отнюдь убити  
его: но убо является и страстію яростною одержимъ бывъ,  
и того ради нещадно нанесъ рану на челоуѣка древомъ таж-  
кимъ его убивъ, нѣсть се отнюдь невольное убійство, но близъ  
вольнаго.

## Κανὼν θ'.

Ἡ δὲ τοῦ Κυρίου ἀπόφασις,  
κατὰ μὲν τὴν τῆς ἐννοίας  
ἀκολυθίαν, ἐξ ἴσου καὶ ἀνδράσι  
καὶ γυναίξιν ἀρμόζει, περὶ τοῦ  
μὴ ἐξεῖναι γάμῳ ἐξίσασθαι,  
παρεχτὸς λόγῳ πορνείας· ἡ δὲ  
συνήθεια οὐχ οὕτως ἔχει.  
Ἄλλ' ἐπὶ μὲν τῶν γυναικῶν  
πολλὴν εὐρίσχομεν ἀκριβολο-  
γίαν, τοῦ μὲν Ἀποστόλου λέγον-  
τος, ὅτι ὁ κολλώμενος τῇ  
πόρνη ἐν σῶμά ἐστι. τοῦ δὲ  
Ἱερεμίου ὅτι ἐὰν γένηται γυνὴ  
ἀνδρὶ ἐτέρῳ, οὐχ ἐπιτρέφει  
πρὸς τὸν ἀνδρα αὐτῆς, ἀλλὰ  
μαινομένη μιν ἀνθήσεται. καὶ  
πάλιν ὁ ἔχων μοιχαλίδα,  
ἄφρων καὶ ἀσεβής. Ἡ δὲ συ-  
νήθεια, καὶ μοιχεύοντας ἀν-  
δρας, καὶ ἐν πορνείαις ὄντας

## Прѣкло ѿ.

ГДНЕ НЗРЕЧЕНІЕ, ЪКѢ НЕ  
ПОЗКОЛѢТЕЛЬНО РАЗРѢША-  
ТИСѢ ТѢ КРАКА, РАЗКѢК  
СЛОВЕСѢ ПРЕЛЮКОДѢЙНА (\*),  
ПО РАЗВѢДЪ ОНАГО, РАКѢНО  
ПРИЛѢЧЕСТКѢТЕХ Ѣ МЪ-  
ЖѢМЪ Ѣ ЖЕНѢМЪ. ПО НЕ  
ЧѢ КѢ ОВѢЧАКЪ. (Ѧ) ЖЕ-  
НАХЪ НАХОДѢМЪ МНОГО  
СТРОГѢХЪ НЗРЕЧЕНІЙ. АПО-  
СТОЛЪ ГЛАГОЛЕТЪ: ЪКѢ  
ПРИЛѢПАЛѢМЪ СЪКЕРНО-  
ДѢЙЦѢ, ЕДѢНО ТѢЛО  
ЕСТЪ (\*\*). Ѣ ІЕРЕМІА: ЛѢМЕ  
КѢДЕТЪ ЖЕНѢ МЪЖЪ ѢНО-  
МЪ, НЕ КОЗКРАТѢТЕСѢ КѢ  
МЪЖЪ СКОЕМЪ, НО ѦСК-  
ВЕРНѢКШИСѢ ѦСКВЕРНѢТ-

(\*) Матѡ. гл. 5, ст. 32.

(\*\*) I Кор. гл. 6, ст. 16.

κατέχεσθαι ὑπὸ γυναικῶν προ-  
στάσει. Ὡς ἡ τῷ ἀρειμένῳ  
ἀνδρὶ συνοικοῦσα, οὐκ οἶδα,  
εἰ δύναται μοιχαλῖς χρηματί-  
σαι· τὸ γὰρ ἐγκλημα ἐνταῦθα  
τῆς ἀπολυσάσης τὸν ἀνδρα  
ἄπτεται, κατὰ ποίαν αἰτίαν  
ἀπέζη τοῦ γάμου. Εἴτε γὰρ  
τυπτομένη, μὴ φέρουσα τὰς  
πληγὰς, ὑπομένειν ἐχρῆν μά-  
λλον, ἢ διαλευχθῆναι τοῦ συ-  
νοικοῦντος· εἴτε τὴν εἰς τὰ  
χρήματα ζημίαν μὴ φέρουσα,  
οὐδὲ αὐτὴ ἢ πρόφασις ἀξιό-  
λογος· εἰ δὲ διὰ τὸ ἐν πορνείᾳ  
αὐτὸν ζῆν, οὐκ ἔχομεν τοῦτο ἐν  
τῇ συνθηδεί τῇ ἐκκλησιαστικῇ  
τὸ παρατήρημα, ἀλλὰ καὶ  
ἀπίστῳ ἀνδρὸς χωρίζεσθαι οὐ  
προσετάγη γυνή, ἀλλὰ παρα-  
μένειν, διὰ τὸ ἀδηλον τῆς  
ἐκβάσεως. Τί γὰρ οἶδας γύναι,  
εἰ τὸν ἀνδρα σώσεις; Ὡς ἡ  
καταλιπούσα, μοιχαλῖς, εἰ ἐπὶ  
ἄλλον ἦλθεν ἀνδρα· ὁ δὲ κα-  
ταλειφθεὶς, σύγγνωστός ἐστι, καὶ  
ἢ συνοικοῦσα τῷ τοιοῦτῳ, οὐ  
καταχρίνεται. Εἰ μέντοι ὁ  
ἀνὴρ ἀποστὰς τῆς γυναικός,

сѧ (\*). Ἡ πάκι: держай  
прелюкодѣицѧ, безъменх  
ἢ нечесгтнѧх (\*\*). Же-  
нами же ѡкнѣчай поке-  
лѣкѣетх оудѣржикати  
мѡжеѣ скоѡчх, хотѣ ѡни  
прелюкодѣистѣвѡитх ѡкх  
кѡдѣѣ сѣтх. Посемѣ не  
знѡю, мѡжетх ли прѡмѡ  
прелюкодѣицию нарециѣса.  
живѣѣиѡ сѧ мѡжелх,  
ѡстѣвленными скоѡю  
женѡю: ѡво зѡѣсь ѡвкн-  
нѣѣе пѡдѣетх на ѡстѣ-  
кнѣѡѡ мѡжа, по кѡкѡѡ  
причѣнѣ ѡнѡ ѡстѣпнѡл  
ѡ кѣѡка. ѡво ѡѣе поѡто-  
мѡ, ѡкѡ кѣѣма кѡлѡ, ѡ  
не стѣрпѣла оудѡрѡкх:  
тѡ подѡкѡло пѡѣе пре-  
тѣрпѣтх, нѣжелх раз-  
лѡчѡтѣса сѧ сожѣгѣлемх.  
ѡѣе поѡгомѡ, ѡкѡ не  
стѣрпѣла оѡтѣратх ѡмѣ-  
нѡ: ѡ сѣѣ предлѡгх не  
доѡтѡннх оѡкѡженѡ. ѡѣе  
же ѡ поѡгомѡ, ѡкѡ мѡжх

(\*) Иерем. гл. 3, ст. 1.

(\*\*) Притч. гл. 18, ст. 23.

ἐπὶ ἄλλην ἦλθε, καὶ αὐτὸς μοιχὸς, διότι ποιεῖ αὐτὴν μοιχευθῆναι, καὶ ἡ συνοικοῦσα αὐτῷ, μοιχαλὶς· διότι ἄλλοτριον ἄνδρα πρὸς ἑαυτὴν μετέστησεν.

Ἐὰν живѣтъ въ блудѣ, на-  
 клядѣніи сего не имѣемъ  
 къ цркѣи номъ ὀβѣчаѣ:  
 но ѡ τῷ некѣрнаго мѣжа  
 не повелѣно разлучати-  
 сѧ женѣ, ἂ превывати  
 съ нимъ, по незыбѣст-  
 ности, что послѣдуетъ.  
 Что во вѣси жено, ѡще  
 мѣжа спасѣши (\*); Посе-  
 мѣ жена, ѡставивша  
 своего мѣжа, есть пре-  
 любодѣица, ѡще перешла  
 къ другому мѣжѣ: ἂ  
 мѣжъ ѡставленный, до-  
 стѣннъ снзхожденіи, ѡ  
 сожнѣтельствующа съ  
 нимъ не ѡсѣждѣтсѧ. ѡще  
 же мѣжъ, ѡстѣпнѣвъ ѡ  
 женѣ, поиметъ ѡнѣю: то  
 ѡ сѧмъ онъ есть прелю-  
 бодѣи, понѣже творитъ  
 ю прелюбѣиствовати,  
 ѡ живѣща съ нимъ есть  
 прелюбѣица: поелнѣ  
 ѡвлекла къ себѣ чужа-  
 го мѣжа.

(\*) 1 Кор гл. 7, ст. 16.

**Зонара.** Господь сказалъ, что не должно расторгать брака *развъ словесе любодѣйна* (Мѡ. 5, 32). Это изреченіе, говорить великій отецъ, равно причислуется и мужамъ и женамъ, такъ что ни мужъ не долженъ отпускать своей жены, ни жена не должна оставлять своего мужа. Но обычай не одинаково относится къ мужамъ, оставляющимъ своихъ женъ, и къ женамъ, поступающимъ такимъ же образомъ. Ибо жена, если оставитъ мужа и совокупится съ другимъ, признается прелюбодѣйцею и не принимается мужемъ, если онъ того не пожелаетъ; а мужа, хотя бы онъ любодѣйствовалъ и прелюбодѣйствовалъ, жена оставить не можетъ. Слѣдовательно, говорить св. отецъ, если оставленный будетъ жить съ другою, совокупившаяся съ нимъ не должна быть признаваема за прелюбодѣйцу; ибо грѣхъ принадлежитъ той, которая оставила своего мужа и которой не позволяется отступать отъ него; напротивъ она, должна терпѣть, хотя бы онъ сурово обращался съ нею, или наносилъ ей имущественный ущербъ, расточая ея приданое; должна сносить и не разлучаться отъ мужа, хотя бы терзалась ревностію въ виду того, что мужъ ея совокупляется съ другою. Ибо если и въ томъ случаѣ, когда одинъ изъ супруговъ не христіанинъ, блаженный Апостолъ запрещаетъ другому отдѣляться отъ него противъ его воли, то какимъ образомъ будетъ невиновенъ тотъ, кто расторгнетъ супружество по другой причинѣ? И такъ, если жена, оставивъ мужа, вступить въ сожителство съ другимъ, признается прелюбодѣйцею; а соединившаяся законнымъ образомъ съ оставленнымъ мужемъ не осуждается ни какъ прелюбодѣйца, ни какъ блудница. И мужъ, если расторгнетъ бракъ съ своей женою и будетъ жить съ другою, есть прелюбодѣй и жену дѣлаетъ прелюбодѣйцею, если она вступить въ связь съ другимъ; равнымъ образомъ и та, которая будетъ сожительствовавать съ такимъ мужемъ, зная, что онъ отпустилъ жену, которую имѣлъ, есть прелюбодѣйца, ибо привлекла къ себѣ чужаго мужа. Но это по обычаю, который имѣлъ силу во времена сего великаго отца. А на основаніи изданной послѣ того новеллы императора Юстиніана о расторженіи браковъ, помѣщенной въ 7-мъ титулѣ 28-й книги Василіикъ, кромѣ другихъ причинъ, по которымъ женамъ



дается право прекращать сожитіе (съ своими мужьями), по-  
звояется имъ расторгать браки и по причинѣ ревности въ  
томъ случаѣ, если мужъ въ одномъ и томъ же домѣ, или  
городѣ сожительствуетъ съ другою женщиной и, не смотря  
на приглашеніе со стороны жены, не оставляетъ общенія  
съ нею.

**Синописисъ.** По слову Господа равно осуждается и мужъ  
и жена, разлучающіеся не по причинѣ любодѣнія; но обы-  
чай разрѣшаетъ отъ сожительницъ и прелюбодѣя и блуд-  
ника. Если же какая вступить въ бракъ съ мужемъ, ос-  
тавленнымъ (женою), не есть по этому прелюбодѣйца; ибо  
вина лежитъ на той, которая незаконно оставила его и  
которая несомнѣнно прелюбодѣйствуетъ, если сопряжется  
съ другимъ; а оставленный пользуется снисхожденіемъ. Но  
кто оставитъ свою жену и приступить къ другой, тотъ и  
сама прелюбодѣй, и жену (оставленную) заставляетъ пре-  
любодѣйствовать, и живущая съ нимъ женщина (тоже пре-  
любодѣйца).

**Аристинъ.** Хотя Господь равно осуждаетъ и мужа, растор-  
гающаго бракъ съ своею женою (*развъ словесе прелюбо-  
дѣйнаго*), и жену, отступающую отъ своего мужа безъ  
благословной причины, по не такъ повелѣваетъ это церков-  
ный обычай: онъ предписываетъ женѣ удерживать своего  
мужа, хотя бы онъ совершалъ блудъ и прелюбодѣйствовалъ;  
а жену, если она осквернилась съ другимъ мужемъ, дозво-  
ляетъ ея мужу отпускать и болѣе не удерживать. Слѣдова-  
тельно, если жена оставитъ своего мужа подъ тѣмъ предло-  
гомъ, что онъ живетъ въ блудѣ, и тотъ возьметъ другую  
жену, вина и отвѣтственность падаетъ на жену, оставив-  
шую своего мужа, котораго она должна была удерживать, не  
смотря даже на его прелюбодѣяніе; и мужъ въ этомъ слу-  
чаѣ достоинъ снисхожденія, если обратится къ другой женѣ:  
точно также и совокупившаяся съ нимъ, если онъ остав-  
ленъ, не должна быть сочтена за прелюбодѣйцу; а оста-  
вившая, если соединится съ другимъ, есть несомнѣнно пре-  
любодѣйца. Если же на оборотъ мужъ оставитъ жену *развъ  
словесе прелюбодѣйна*, и возьметъ другую жену, то и самъ  
судится какъ прелюбодѣй, потому что заставляетъ прелюбо-  
дѣйствовать ту, которую оставилъ, если она выйдетъ за

другаго мужа, и сожительствующая съ нимъ—прелюбодѣйца, потону что приняла чужаго мужа. И это по правилу, потому что законами въ то время дозволялось сожительствующимъ разлучаться другъ отъ друга и безъ благословной причины посредствомъ установленныхъ выражений. А нынѣ ни мужъ, ни жена не могутъ расторгать супружества, развѣ есть только какая-нибудь благословная причина изъ числа тѣхъ, которыя прямо указываетъ Юстиніанова новелла.

**Вальсамонъ.** Святый, будучи сиропепъ, что должно дѣлать съ супругами, если который либо изъ нихъ вступить въ другой бракъ, или впадетъ въ блудъ, составилъ свой отвѣтъ на основаніи различныхъ мѣстъ Писанія и господствовавшего въ то время обычая. А поелику почти все, что содержится въ этомъ правилѣ, измѣнила 117-я Юстиніанова новелла, содержащаяся въ 7-мъ титулѣ 28-й книги (Василикъ), то прочти ее, точно также и III-ю новеллу, вообще все, начиная съ 1-й главы указаннаго титула до 6-й, и узнаешь, какими способами расторгаются супружества, и какъ наказываются, по крайней мѣрѣ на основаніи гражданского закона, тѣ изъ супруговъ, которые совершаютъ прелюбодѣяніе, или блудъ, а равно и тѣ, которые противузаконно оставляютъ сожитіе. Прочти также 93-е правило трульскаго собора и что написано въ (толкованіи) на него; прочти и законы, помѣщенные въ концѣ первой главы II-го титула настоящаго собранія, и тѣ, которые помѣщены внѣ 4-й главы 13-го титула настоящаго собранія; равнымъ образомъ и толкованіе 5-й главы того же титула, и узнаешь отсюда обстоятельно все, относящееся къ настоящему предмету.

**Славянская нормчая.** По Господню словеси равно осуждаются мужъ, и жена, развѣ любодѣянія распускающеса: обычай же прелюбодѣянія, любодѣй не распускается съ женою. Аще ли нѣкая пущенымъ отъ жены мужеви сочетается, нѣсть прелюбодѣйца: вина бо на оной есть, иже безъ вины остави мужа, и прелюбодѣйца есть, аще за него пойдетъ: пущеныи же мужъ прощенъ есть. Аще же мужъ жену пустивъ, и ину пойметъ, и самъ прелюбодѣй, и той прелюбы дѣяти творить, и живущая съ нимъ прелюбодѣйца есть.

**Толкованіе.** Аще и Господь, мужа распустившагося

отъ своея жены, развѣ словесе прелюбодѣйнаго, и жену кромѣ подобны вины отлучившуюся отъ своего мужа, равно осуждаетъ: но обычай убо церковный инако сему повелѣваетъ быти: мужа убо и блудъ творящаго, и прелюбодѣющаго, своея его женѣ отлучитися не повелѣваетъ. Жена же аще осквернится со инѣмъ мужемъ, пустити ю повелѣваетъ, и ктому не держати ея мужевн. Тоже аще жена своего мужа оставить, извѣтъ имущи нанѣ, понеже въ блудѣ живеть, и онъ другую жену пойметъ, вина и грѣхъ на женѣ есть, иже пусти мужа своего, его же должна баше держати, аще и прелюбы творить, мужъ бо прощенъ есть иную жену пояти: тако же и съчетавшаяся снимъ, не наречется прелюбодѣвица, пущену ему сушу отъ лервыи жены. Аще же оставльшая его идетъ за инъ мужъ, прелюбодѣвица есть безъ всякого извѣта. Аще же противно сему, мужъ свою жену пуститъ, кромѣ словесе прелюбодѣйнаго, и ину пойметъ, и самъ яко прелюбодѣй осудится, понеже пущенѣй отъ него женѣ творить прелюбы дѣяти, аще за инъ мужъ пойдетъ: и живущая снимъ жена прелюбодѣвица есть понеже чуждаго мужа поять: и таковая суть правила сего, понеже власть баше сущимъ, тогда отъ закона мужевн и женѣ, и свѣне подобны вины, законными глаголы разлучатися другъ отъ друга. Днесъ же ни мужъ ни жена разрушити сожитія не можетъ, аще не будетъ каа вина подобна: о нихъ же явѣ, Іустиніанова, новая заповѣдь повелѣваетъ.

## Κανὼν ι´.

Οἱ ὀμνύοντες μὴ καταδέχεσθαι τὴν χειροτονίαν, ἔξομνύμενοι, μὴ ἀναγκαζέσθωσαν ἐπιρροχεῖν. Εἰ γὰρ καὶ δοκεῖ τις εἶναι κανὼν ὁ συγχωρῶν τοῖς τοιοῦτοις· ἀλλὰ πείρα ἐγνώκαμεν, ὅτι οὐκ εὐοδοῦνται οἱ παρορρήσαντες. Σχο-

## Правило і´.

Кленѡщїеся не прїимлѣти рѣкоположенїа, когда произнеслѣ клѡтвѣ, да не принждѣются нарѣшлѣти ѡнѣмъ. Ико хотѣлѣ ѣ мнѣтсѣ вѣтѣи нѣкое прѣкило, снисходѣщее члѣкокѣмъ: ѡднакъ мѣ дознѣли

πειν δὲ δεῖ καὶ τὸ εἶδος τοῦ ὄρχη, καὶ τὰ ῥήματα, καὶ τὴν διάθεσιν ἀφ' ἧς ὁμωμόχασι, καὶ τὰς κατὰ λεπτον ἐν τοῖς ῥήμασι προσθήκας· ὡς ἐν μηδεμία ἢ μηδαμόθεν παραμυθία, χρῆ παντελῶς εἶν τοὺς τοιοῦτους. Τὸ μέντοι κατὰ Σεβήρον πρᾶγμα, ἦτοι τὸν ὑπὸ τοῦτῃ χειροτονηθέντα πρεσβύτερον, τοιαύτην τινά μοι δοκεῖ παραμυθίαν ἔχειν (εἰ καὶ σοι συνοδοκεῖ). Τὸν ἀγρόν ἐχεῖνον τὸν ὑποχείμενον τῇ Μισθία, ὧ ἐπεκηρύχθη ὁ ἄνθρωπος, χέλευσον Μασάδοις ὑποτελεῖν· οὕτω γὰρ χάκεινος οὐ παρορκήσει, μὴ ἀναχωρῶν τοῦ τόπων· καὶ ὁ Λογγίνος, ἔχων τὸν Κυριαχόν μεθ' ἑαυτοῦ, οὐκ ἐρημώσει τὴν Ἐκκλησίαν, οὐδὲ τὴν ἑαυτοῦ φυγὴν διὰ τῆς ἀργίας καταδικάσει· καὶ ἡμεῖς δόξομεν μὴ παρὰ κανόνας ποιεῖν τι, συμπεριφερόμενοι τῷ Κυριαχῷ, ὁμώσαντι μὲν συμπαράμεναι Μινδωνοῖς, καταδεξαμένῳ δὲ τὴν μετάθεσιν. Ἡ γὰρ ἐπάνοδος φυλαχῆ

Ὀπυτομῆ, ἣτὸ не κлагоспѣшествуетца постѣпнѣишмих протнѣвѣ κλάτкы. Должно же разсматривати ѡ образѣ κλάткы, ѡ словѣ, ѡ расположеніи, сѣх которѣишмих ѡнѣ κλαλίа, ѡ гнѣнкіа κх слокаχх приκавленіа: ѡ аще ни сѣх какоѡ сготорнѣ нѣтъ никакогѡ ѡ κлегченіа ѡ снѣм κλάткы, τὸ подоваѣтъ соκешеннѡ ѡ сѣ κλάткы чѣκкѡкѡкѡх. Дѣло же Сеκнѣра, ѡнѣ постѣ κленнагѡ ѡмх прескнѣтера, по мѡемѣ мнѣннѣю (аще ѡ гѣкоѣ сѣ моѡмх соглѣсно), подѣчѣтъ нѣκкѡторѡе разрѣшеніе κλάткы слѣдѣющнмх ѡ образѡмх. Себѣ ѡное, κх которѡе пронзведенѣ челокѣκх сѣи, подчнненнѡе до ннѣнѣ Мнѣлн, поκелѣ прнчнслнчн κх Масѣдамх: ѡбо, чѣκнмх ѡ образѡмх, ѡ ѡнѣ не бѣдетѣ κλάткѡ-

ἔται τοῦ ὄρκου. Τὸ δὲ εἶξαι αὐτόν, τῇ οἰκονομίᾳ, εἰς ἐπιорχίαν αὐτῷ οὐ λογισθῆσεται, διὰ τὸ μὴ προσκείσθαι τῷ ὄρκῳ, μηδὲ πρὸς βραχὺ ἀναχωρήσειν Μινδάνων, ἀλλὰ παραμένειν εἰς τὸ ἐφεξῆς. Σεζήρω δὲ προφασισομένῳ τὴν λήθην, ἡμεῖς συγχωρήσομεν, εἰπόντες, ὅτι ὁ τῶν κρυπτῶν Ἰγωζῆς οὐ περιόφεται τὴν εαυτοῦ Ἐκκλησίαν ὑπὸ τοιοῦτε λυμαινομένην, ποιῶντος μὲν ἀχανογίως ἐξ ἀρχῆς, ὄρκῳ δὲ καταδεσμοῦντος παρὰ τὰ Εὐαγγέλια, παρορκεῖν δὲ διδάσκοντος δι' ὧν μετετέθη, ψευδομένου δὲ νῦν δι' ὧν τὴν λήθην σχηματίζεται. Ἐπειδὴ δὲ οὐκ ἐσμέν καρδιῶν κριταί, ἀλλ' ἐξ ὧν ἀκούομεν, κρίνομεν· δῶμεν τῷ Κυρίῳ τὴν ἐκδίχασιν, αὐτοὶ δὲ ἀδιακρίτως αὐτὸν δεξώμεθα, συγγνώμην δόντες ἀνθρωπίνῳ πάθει τῇ λήθῃ.

престѣпникомъ, не пре-  
ходѣ ꙗко мѣста, ꙗко лог-  
гичъ, ꙗко мѣста съ сокѣю Кѣ-  
рїака, не оупразднѣтъ  
Цркви, ꙗко не подкѣрнегъ  
дѣшнѣ сокѣи ѡсѣждѣнію,  
за ѡпѣстѣнїе ѡнма: ꙗко  
мы не возмнѣма дѣ-  
лати нѣчто прѣтѣкъ  
прѣкнахъ, снисходѣ къ  
Кѣрїакѣ, когѣрнѣ клѣма  
прѣвкѣти къ Міндѣ-  
нахъ, но согласѣма пе-  
реведѣнъ бѣти. ꙗко воз-  
крѣцїенїе егѣ вѣдетъ со-  
клюдѣнїемъ клѣткы: ꙗко  
покорностъ распорѣнїю  
не вѣкнѣтъ вѣ клѣтво-  
прѣстѣплѣнїе: послѣкъ  
къ клѣткѣ егѣ не вѣло  
присовокѣплѣно тогѣ,  
ѣко ѡнъ ниже на крѣт-  
кое крѣма не ѡстѣкнѣтъ  
Мінданѣхъ, но во кѣ  
прѣчѣе крѣма прѣвѣдетъ  
тѣмъ. Се кѣрѣ же, ꙗко  
нѣющѣмъ забвѣнїемъ,  
мы прѣстѣнѣ, рѣкше, ѣко  
нѣдѣшнѣ тѣнѣ, не по-

пѣститѣ Цркви Своей  
 понести вредъ ѿ того,  
 кто въ началѣ постѣ-  
 палъ не по правиламъ,  
 но сказалъ себѣ клят-  
 вою вопреки ѿвѣстію:  
 кто перемѣненіемъ оу-  
 чилъ клятвопрестѣпле-  
 нію, нынѣ же лжетъ  
 пригвѣрнымъ забвені-  
 емъ. Но поелику мы не  
 судимъ сердецъ, но со-  
 димъ по томъ, что  
 слышимъ: то Гдѣ пред-  
 ставимъ ѿмщеніе, а са-  
 ми безъ сомнѣнія при-  
 мемъ его, да въ прощеніе  
 забвенію, яко немощи  
 человѣческой.

**Зонара.** Нѣкоторые, будучи ириваемы къ принятію ру-  
 коположенія, связывали себя клятвою—не принимать хпро-  
 тоян. Таковыхъ, говоритъ святой отецъ, не должно при-  
 нуждать къ нарушенію клятвы. И хотя бы казалось, что  
 сами давшіе себѣ клятву, или наложившіе на себя какой  
 нибудь обѣтъ, напримѣръ, не ѣсть мяса, или не пить вина,  
 или не дѣлать того, или этого, могутъ опять по собствен-  
 ному произволу нарушить свой обѣтъ и оставить клятву, но  
 мы, говоритъ св. отецъ, по опыту знаемъ, что поступив-  
 шимъ противъ клятвы, т. е. тѣмъ, кто сдѣлалъ что нибудь  
 вопреки клятвѣ, „не благопоспѣшествуется“, т. е. они не  
 желанны для Бога, не признаются правыми и благоугодными  
 Ему. Впрочемъ, прибавляетъ правило, въ такихъ случаяхъ

нужно разсматривать и образъ клятвы, т. е. Бога ли наименовала клянущійся, или другое—что-нибудь, и слова даваго клятву, и расположеніе, съ какимъ онъ поклялся, и тонкія прибавленія въ словахъ. Ибо принимая во вниманіе качество клятвы, слова и расположеніе (произнесшаго клятву), если на примѣръ, онъ поклялся по малодушію, а не съ твердою мыслию, удобно заключить, что пѣтъ препятствія поклявшемуся отступить отъ клятвы; если же, при разсмотрѣніи всѣхъ этихъ обстоятельствъ, нельзя найти какого либо извѣщенія для отступленія отъ клятвы, такихъ должно оставлять, чтобы не нарушали клятвы. Дѣло же Севира, (о которомъ говорится въ настоящемъ правилѣ) было таково. Нѣкто Лонгинъ имѣлъ село, называемое Миндана, подчиненное Мисейской епископіи. Севиръ, епископъ Мисадскій, рукоположилъ къ находившемуся въ этомъ селѣ храму въ пресвитера нѣкоего Киріака, даваго клятву пребывать при храмѣ, или, что тоже, находится въ подчиненіи Мисадской епископіи. Епископъ же той области, въ которой находилось село, запретилъ Киріаку, какъ рукоположенному другимъ (епископомъ), священнодѣйствовать въ принадлежащей ему церкви. Почему Киріакъ, оставивъ ее, перешелъ въ другое мѣсто, а Лонгинъ, оскорбленный этимъ, грозилъ упразднить церковь. Спрошенный по этому дѣлу, Василій Великій отвѣчалъ, что село, въ которое произведенъ т. е. наименованъ пресвитеромъ Киріакъ, должно быть подчинено Мисадской епископіи, хотя оно и принадлежало къ другой области, а Киріакъ обязанъ опять возвратиться туда; ибо такимъ образомъ ни онъ не поступитъ противъ клятвы, ни Лонгинъ не упразднитъ церкви, т. е. не оставитъ ее пустою, не уничтожитъ, и своей души не осудитъ на лишенія, т. е. не останется безъ участія въ молитвахъ и божественныхъ пѣснопѣніяхъ. Рѣшая такимъ образомъ дѣло Киріака, и позволяя ему возвратиться въ церковь, въ которой онъ поклялся пребывать, ни мы, говоритъ св. отецъ, не возмемся „дѣлать нѣчто противное правиламъ“, ни овъ не можетъ быть осужденъ за то, что нарушилъ клятву; ибо самымъ возвращеніемъ своимъ онъ показываетъ, что соблюдаетъ клятву, такъ какъ въ клятвѣ его не было присовокуплено, что онъ не оставитъ села Минданы *даже на ко-*

роткое время. И такъ смотри, какимъ образомъ святой изъ изслѣдованія и разсмотрѣнія словъ уловилъ такой смыслъ. что давшій клятву не представляется нарушителемъ ея. Таково мнѣніе (св. отца) о Кириакѣ. А Севиръ, обвиняемый въ томъ, что рукоположилъ (пресвитера) въ село, принадлежащее къ чужой области, говорилъ (въ свое оправданіе). что сдѣлалъ это по забвенію, не разузнавъ, что село подчинено другому. И такъ, говоритъ св. отецъ, поелику онъ извиняется забвеніемъ, то должно простить его и предоставить на судъ Божій; ибо такъ какъ мы не сердецѣдцы, а судимъ только по тому, что слышимъ, то предоставимъ отпущеніе Господу, а сами простимъ совершившаго проступокъ по забвенію, которое есть (общая) человѣческая немощь.

**Синопись.** Давшаго клятву не принимать рукоположенія не принуждай.

**Аристимъ.** Того, кто избранъ въ епископа и по какому-нибудь случайному неблагопріятному обстоятельству далъ клятву не принимать хиротоніи, не принуждай къ принятію хиротоніи. Впрочемъ, при этомъ нужно разсматривать образъ клятвы, ея слова, расположеніе съ какимъ онъ поклялся, и тонкія прибавки въ словахъ. И если откроется съ какой-нибудь стороны возможность облегчить клятву. (св. отецъ) прощаетъ ему кажущееся нарушеніе клятвы и позволяетъ принимать рукоположеніе; а если ни откуда не представляется никакой помощи, напротивъ принятіе хиротоніи со всѣхъ сторонъ оказывается клятвопреступленіемъ. въ такомъ случаѣ нужно совершенно оставлять давшаго клятву.

**Вальсамонъ.** Нѣкоторые, будучи призываемы къ принятію рукоположенія, связывали себя клятвою — не принимать хиротоніи. Таковыхъ, говоритъ святой отецъ, не должно принуждать къ нарушенію клятвы. И хотя бы казалось, что сами давшіе себѣ клятву, или наложившіе на себя какой-нибудь обѣтъ, напримѣръ, не ѣсть мяса, или не пить вина, или не дѣлать чего-нибудь другаго, могутъ опять по собственному произволу нарушить свой обѣтъ, но мы, говоритъ св. отецъ, по опыту знаемъ, что поступившему противъ клятвы „не благопоспѣшествуется“, и Богъ попускаетъ на нихъ за клятвопреступничество разныя испытанія. Впрочемъ,



прибавляетъ правилу, въ такихъ случаяхъ нужно разсматривать и образъ клятвы, т. е. Бога ли наименовалъ клянущійся, или другое что нибудь, и слова давшаго клятву, и расположеніе, съ которымъ поклялся, и тонкія прибавленія въ словахъ. Ибо припимая во вниманіе качество клятвы, слова и расположеніе (произнесшаго клятву), если, напри- мѣръ, онъ поклялся по малодушію, а не съ твердою мыслию, удобно заключить, что нѣтъ препятствія давшему клятву отступить отъ нея; если же при разсмотрѣніи всѣхъ этихъ обстоятельствъ невозможно найти какого либо извиненія для отступленія отъ клятвы, то должно оставлять такихъ, что- бы не нарушали клятвы. Дѣло Севира (о которомъ говоритъ въ настоящемъ правилѣ) было таково. Нѣкто Лонгинъ имѣлъ село, называемое Миндана, подчиненное Миссѣйской епископіи. Севиръ, епископъ Масадскій, рукоположилъ къ находившемуся въ этомъ селѣ храму въ пресвитера нѣ- коего Киріака, давшаго клятву пребывать при храмѣ, или, что тоже, находится въ подчиненіи Масадской епископіи. Епископъ же той области, въ которой находилось село, запретилъ Киріаку, какъ рукоположенному другимъ (еписко- помъ), священнодѣйствовать въ принадлежащей ему церкви; почему Киріакъ оставилъ ее и перешелъ въ другое мѣсто, а Лонгинъ, оскорбленный этимъ, грозилъ упразднить цер- ковь. Спрошенный по сему дѣлу, Василій Великій отвѣчалъ, что село, въ которое произведенъ Киріакъ, т. е. въ кото- рое наименованъ пресвитеромъ, должно быть подчинено Ма- садской епископіи, хотя оно и принадлежало къ другой об- ласти, а Киріакъ обязанъ опять возвратиться туда; ибо та- кимъ образомъ ни онъ не поступитъ противъ клятвы, ни Лонгинъ не упразднитъ церкви, т. е. не оставитъ ее пу- стою, не уничтожитъ, и своей души не осудитъ на лишенія, т. е. не останется безъ участія въ молитвахъ и боже- ственныхъ пѣснопѣніяхъ. Рѣшая такимъ образомъ дѣло Ки- ріака и дозволяя ему возвратиться въ церковь, въ которой онъ поклялся пребывать, ни мы, говоритъ св. отецъ, не вознимся дѣлати вѣчто противу правилъ, ни онъ не мо- жетъ быть осужденъ за то, что нарушилъ клятву; ибо са- мимъ возвращеніемъ своимъ показываетъ, что соблюдаетъ клятву, такъ какъ въ клятвѣ его не было присовокуплено,

что онъ не оставитъ Мипданы даже на короткое время. Итакъ смотри, какимъ образомъ святой изъ изслѣдованія и разсмотрѣнія словъ уловилъ такой смыслъ, что давшій клятву не представляется нарушителемъ ея. Таково мнѣніе (св. отца) о Кириакѣ. А Севирь, обвиняемый въ томъ, что рукоположилъ (пресвитера) въ село, принадлежащее къ чужой области, говорилъ (въ свое оправданіе), что сдѣлалъ это по забвенію, не разузнавъ, что село получено другому. Итакъ, говоритъ (св. отецъ), поелику онъ извиняется забвеніемъ, то должно простить его и предоставить на судъ Божій; ибо такъ какъ мы не сердецвѣдцы, а судимъ только по тому, что слышимъ, то предоставимъ отщепеніе Богу, а сами простимъ совершившаго проступокъ по забвенію, которое есть (общая) человѣческая немощь. Таково правило. Прочти еще 18-ю главу 13-го титула настоящаго собранія и что тамъ написано въ толкованіи объ изслѣдованіи клятвъ. Имѣй въ памяти и то, что опредѣлено святымъ по поводу факта. имѣвшаго мѣсто при рукоположеніи Кириака и подавшаго ему поводъ къ нарушенію клятвы, и замѣтитъ, что этимъ, по видимому, извиняются тѣ мѣстные архіереи, которые священнодѣйствуютъ въ патриаршихъ церквахъ; ибо еслибы не помогло Севиру указаніе на невѣдѣніе, то онъ былъ бы изверженъ за то, что совершилъ рукоположеніе внѣ своей области. А относительно священниковъ, давшихъ ложное свидѣтельство, прочти 76-ю новеллу царя господина Льва философа, въ которой говорится, что если священникъ сдѣлаетъ ложное свидѣтельство съ клятвою, то извергается; а если безъ клятвы, то отлучается на трехлѣтнее время въ монастырь и такимъ образомъ восстанавливается въ своемъ чинѣ.

**Другое толкованіе Вальсамона.** Въ толкованіи на 28 и 29 правила сего св. отца мы много написали о клятвахъ. Но поелику я слышалъ, какъ нѣкто говорилъ, что тотъ, кто произноситъ: „клянусь моимъ спасеніемъ, клянусь молитвами св. отцевъ, да увижу прощеніе моихъ грѣховъ“, и подобное, есть клянущійся, то говорю, что св. Василій Великій въ своихъ словахъ о подвижничествѣ прямо написалъ, что это не суть клятвы, а молитвы и подобіи клятвъ, произносимыя для уврачеванія слушающихъ, почему и невинны. Ибо, говоритъ отецъ, я Іосвфъ кляси: клянусь здравіемъ

Фараона (Быт. 42, 15, 16) и Апостолъ написалъ къ Коринѳянамъ: клянусь нашею похвалою (1. Кор. 15, 31) и опять: благословепъ Богъ, истину говорю и не лгу.

**Славянская кормчая.** Не понудиши кленшагося поставитися.

**Толкованіе.** Избрана суща на епископство, и еще же яе поставлена, и нѣкія ради приключшіяся напасти, кленшагося поставленія не пріяти, таковаго на поставленіе не принудити: обаче подобаеъ смотрити, и образъ клятвы. и глаголы и вины, о ней же клятся, и еже потонку во глаголѣхъ приложенія. И аще будетъ отгнѣкуду нѣкое утѣшеніе о клятвѣ, проститя ему мнимое заклятіе, и поставити его епископа повелѣваеъ. Аще же ни сдинаго будетъ ни откуду же прибѣжища, во отвсюду закленся обрѣтаеся. аще поставитя, прощенъ будетъ, и не подобаеъ отнюдъ оставити таковаго <sup>1)</sup>.

Κανὼν ια΄.

Правило 11

Ὁ δὲ τὸν ἀκούσιον ποιήσας φόνον, ἀρχούντως ἐξεπλήρωσε τὴν δίκην ἐν τοῖς ἑνδεκά ἔτεσι. Δῆλον γάρ, ὅτι ἐπὶ τῶν πληγόντων τὰ Μωϋσεως παρατηρήσομεν. καὶ τὸν κατακλιθέντα μὲν ὑπὸ τῶν πληγῶν, ἃς ἔλαβε, βαδίσαντα δὲ πάλιν ἐπὶ ῥυθμῷ αὐτοῦ, οὐ λογισόμεθα πεφονεῦσθαι· εἰ δὲ καὶ οὐκ ἐξάνεση μετὰ τὰς πληγὰς, ἀλλ' οὖν τῷ μὴ προελεύσθαι αὐτὸν ἀνελεῖν, ὁ τυπτήσας, φονευτῆς μὲν, ἀλλ' ἀκούσιος, διὰ τὴν πρόθεσιν.

Нѣкѣльное содѣлавшій оубѣиѣство, докѣльное понѣсх наказаніе, кѣкх ѡлѣченъ вх продолженіи единонадесати лѣтх. Ико ѡвно ѣсть, ѡкѡ ѡ полѣчѣвшихъ раны мы должны соблюдати Мωυсеевх законх (\*), и слѣшаго на одрѣ ѡ полѣченныхъ ранх, но потѣмх пакѣ ходившаго, при помощи же зла, не почитати оубѣитымх: аще же и

(\*) Исх. гл. 21, ст. 18, 19.

<sup>1)</sup> Толкованіе Славянской Кормчей принадлежитъ Арестиву; но оно переведено такъ, что правилу данъ смыслъ прямо противоположнѣй. Ср. выше новый переводъ тогоже толкованія.

НЕ КСТАЛХ ПОСАБЪ РАНИ,  
НО ПОНЕЖЕ КИШІЙ НЕ ХО-  
ТѢЛХ ОУМЕРТВІТИ ЕГО:  
ТО ОНХЪ БѢГЪ, ХОТѢ И  
ОУБІЙЦА, ОДНАКШ, ПО НА-  
МѢРЕНІЮ, НЕКОЛЬНИЙ.

**Зонара.** Нѣкто совершилъ невольное убійство и провелъ въ отлученіи одиннадцать лѣтъ. На вопросъ: должно ли разрѣшить его отъ узъ, святой отвѣчалъ, что таковой въ теченіи одиннадцати лѣтъ достаточно выполнилъ судъ, т. е. наказаніе; а объ одиннадцати лѣтахъ сказалъ не потому, что на такое именно время долженъ подвергаться епитиміи совершившій невольное убійство (по 57-му правилу того же великаго отца таковой наказывается десятилѣтнею епитиміею), но потому, что таковъ былъ фактъ. Потому говорить, что по отношенію къ тѣмъ, которые получили раны и умерли, мы должны соблюдать Моисеевъ заковъ, который опредѣлилъ, что получившій отъ кого нибудь раны и слегшій по причинѣ ихъ на одръ, если потомъ встанетъ и будетъ ходить при помощи своего жезла (т. е. хотя бы совершенно и не освободился отъ болѣзни, а только ходилъ бы опираясь на свой жезлъ, какъ имѣющій еще остатки болѣзни), затѣмъ умереть, не можетъ казаться убитымъ, и тотъ, кто навесъ ему раны, не долженъ считаться убійцею. Таковы опредѣленія Моисеева закона. Къ сему святой прибавляетъ, что хотя бы (пораженный) и не всталъ послѣ получения ударовъ, но лежа отъ нихъ скончался, поразившій его долженъ быть признанъ убійцею, но невольнымъ; ибо онъ имѣлъ цѣлю не убивать его, а побить.

**Синописисъ.** Невольный убійца долженъ подвергнуться десятилѣтней епитиміи.

**Аристинъ.** Ясно.

**Вальсамонъ.** 57-е правило сего св. отца отлучаетъ совершившихъ невольное убійство отъ причащенія божественныхъ Таинъ на десять лѣтъ; а настоящее правило говоритъ, что тотъ невольный убійца, который не причащался Таинъ не

десять, а одиннадцать, тѣмъ болѣе долженъ быть принять. Потому присовокупляетъ, что хотя бы кто нанесъ и тяжкую рану, но не съ цѣлю убійства, не долженъ быть осуждаемъ какъ убійца; но, говорить (св. отецъ), согласно съ Моисеевымъ закономъ, нужно обращать вниманіе и на получившаго рану: если онъ, послѣ того какъ слегъ отъ раны на одръ, не поправился въ здоровьѣ, но скончался, нанесшій ударъ необходимо подлежитъ обвиненію въ невольномъ убійствѣ; если же всталъ послѣ удара и ходилъ при помощи своего жезла, т. е. не совершенно освободился отъ болѣзни, потомъ умеръ, то нанесшій рану не долженъ считаться убійцею. Итакъ замѣть и отсюда, какъ мы сказали и въ толкованіи на 8 правило, что невольное убійство познается по совершенію: по сему-то мы и обращаемъ вниманіе не на рану, была ли она мала или велика, но на смерть, произшедшую отъ раны; точно такъ какъ вольный убійца осуждается за одно намѣреніе, хотя бы и не было исполненія, т. е. смерти. Замѣть также изъ настоящаго правила, что нѣкоторые, разсуждая о невольномъ убійствѣ, напрасно придаютъ особенное значеніе тому, въ какой день нанесенъ ударъ и послѣ сколькихъ дней послѣдовала смерть получившему ударъ; ибо хотя бы послѣ удара прошло и много времени, но если пораженный умеръ отъ этой причины, мы тѣмъ не менѣе говоримъ, что совершено невольное убійство. Прочти еще 8-е правило сего св. отца и толкованіе на него.

**Славянская Кормчая.** Иже не волею убійство сотворить, десять лѣтъ да покается.

Толкованіе. *Се разумно правило.*

Καὐὸν β'.

Τὸς διδάμης παντελῶς ὁ  
καὐὸν τῆς ὑπηρεσίας ἀπέ-  
κλεισε.

Правило бѣ.

Двоеженцамъ правни-  
ло (\*) совершѣннѣмъ коз-  
бранію быти служите-  
лями Цр҃кви.

(\*) Апок. 17.

**Зонара.** Здѣсь святой говорить о 17 апостольскомъ правилѣ, въ которомъ предписывается: „кто по святомъ крещеніи двумя браками обязанъ былъ, или наложницу имѣлъ: тотъ не можетъ быть епископъ, ни пресвитеръ, ни діаконъ, ни вообще въ спискѣ священнаго чина“.

**Синописисъ.** Двоеженецъ не можетъ быть въ клирѣ.

**Аристинъ.** Многія и другія правила запретили двоеженцу священство.

**Вальсамонъ.** Правиломъ здѣсь называетъ (св. отецъ) 17-е правило св. апостоловъ; а служеніемъ — состояніе въ церковномъ клирѣ. Прочти указанное правило.

**Славянская нормчая.** Двоеженецъ въ причетъ не пріять.

**Толкованіе.** И ина многа правила, двоеженцу отъ священничества возбраниша, яко не достоитъ ему быти епископу, или пресвитеру, или діакону.

### Κανὼν ιγ΄.

Τοὺς ἐν πολέμοις φόνους οἱ Πατέρες ἡμῶν ἐν τοῖς φόνοις οὐκ ἐλογίσατο, ἐμοὶ δοχεῖ, συγγνώμην δόντες τοῖς ὑπὲρ σωφροσύνης καὶ εὐσεβείας ἀμυνομένοις. Τάχα δὲ καλῶς ἔχει συμβουλευεῖν, ὡς τὰς χειρας μὴ καθαρούς, τριῶν ἐτῶν τῆς κοινωνίας μόνης ἀπέχεσθαι.

### Правило 13.

Оубѣиеніе на бранн Отцѣи нашіи (°) не кмѣнѣли за оубѣиенство, и зкниѣла, какъ мнѣтсѣ мнѣ, поборникскихъ цѣломудрїа и благочестїа. Но можетъ быть добро было бы сокѣтокати, чтобы они, какъ имѣющїе нечїстѣла рѣки, три

(°) См. посланіе Св. Аѳанасїа къ Аниму монаху. Вальсамонъ и Зонаръ согласно замѣчаютъ, что предполагаемый Св. Василїемъ со- вѣтъ вообще не былъ употребленъ въ дѣйствиіе, какъ по не- удобности, такъ и по уваженїямъ. въ началѣ сего же правила изло- женнымъ.

ЃОДА, ОУ́ДЕРЖА́ЛИСЯ ꙗ́ко прѣ-  
 шьщєні́а ч́о́кми ст́ы́хъ  
 ч́а́нихъ.

Зонара. Не въ видѣ обязательнаго предписанія, а въ видѣ совѣта предлагаетъ святой, чтобы убивающіе на войнѣ въ теченіе трехъ лѣтъ воздерживались отъ причащенія. Впрочемъ и этотъ совѣтъ представляется тяжкимъ; ибо онъ можетъ вести къ тому, что войны никогда не будутъ причащаться божественныхъ даровъ, и въ особенности лучшіе, — тѣ, которые отличаются отвагою: ибо они никогда не будутъ имѣть возможности въ теченіе трехъ лѣтъ прожить въ мирѣ. Итакъ если тѣ, которые, ведутъ войны одну за другою и умерщвляютъ непріятеля, удаляются отъ причащенія, то они во всю жизнь будутъ лишены благаго причащенія, что для христіанъ — пестерпимое наказаніе. Но зачѣмъ считать имѣющими нечистыя руки тѣхъ, которые подвизаются за государство и за братьевъ, чтобы они не были захвачены непріятелями, или чтобы освободить тѣхъ, которые падаютъ въ плѣну? Ибо если они будутъ бояться убивать варваровъ, чтобы чрезъ это не осквернить своихъ рукъ, то все погибнетъ и варвары всѣмъ овладѣютъ. Въ виду этого и древніе отцы, какъ свидѣтельствуемъ самъ Василій Великій, не причисляли къ убійцамъ тѣхъ, которые убиваютъ на войнѣ, извиняя ихъ какъ поборниковъ цѣломудрія и благочестія; ибо если будутъ господствовать варвары, то не будетъ ни благочестія, ни цѣломудрія: благочестіе они отвергнутъ, чтобы утвердить собственную религію; а въ цѣломудріи никому не будетъ дозволено подвизаться, такъ какъ всѣ будутъ принуждены жить такъ, какъ они живутъ. А великій въ божественномъ ученіи Аѳанасій въ своемъ каноническомъ посланіи къ монаху Аммуну говоритъ буквально слѣдующее: „непозволительно убивать, во убивать враговъ на брани и законно и похвалы достойно“. Итакъ я думаю, что это предложеніе Василія Великаго никогда не дѣйствовало; но по крайней мѣрѣ оно приносило иногда пользу тѣмъ, кто защищаль церковныя преданія. Такъ мы знаемъ изъ исторіи, что когда императоръ Никифоръ Фока сталъ требовать чтобы уби-

ваемше на войнѣ причислялись къ мученикамъ, и подобно имъ были чтимы и прославляемы, тогдашніе архіереи представляли съ своей стороны, что такое чествованіе было бы несправедливо, и, не бывъ выслушаны, воспользовались наконецъ словами Василія Великаго, какъ правиломъ, говоря: „какимъ образомъ мы можемъ причислить къ мученикамъ падшихъ на войнѣ, когда Василій Великій отлучилъ ихъ на трехлѣтіе отъ таинствъ, какъ имѣющихъ нечистыя руки“?

**Синописъ.** Воюющій за благочестіе, хотя и есть защитникъ (онаго), пусть три года воздерживается отъ причащенія.

**Аристинъ.** Убіиства на войнѣ не считались древними отцами за убійства, какъ пишетъ и Аѳанасій Великій къ монаху Амуну, говоря, что доблестныхъ въ брани должно сподоблять великихъ почестей и воздвигать имъ памятники, возвѣщающіе геройскія ихъ дѣянія: они убиваютъ враговъ и дѣлаютъ дѣло законное и достойное похвалы. И сей великій мужъ не отвергаетъ мѣннія (древнихъ отцевъ), имѣя въ виду, что войны защищаютъ цѣломудріе и благочестіе. Впрочемъ онъ совѣтуетъ, что хорошо было бы такому воздерживаться только отъ причащенія, потому что онъ имѣетъ нечистыя руки.

**Вальсамонъ.** Настоящимъ правиломъ святой предлагаетъ въ видѣ совѣта, чтобы совершившіе убійство на войнѣ воздерживались отъ причащенія три года, хотя (древніе) отцы дали такимъ прощеніе и не считали ихъ на ряду съ убійцами, такъ какъ они подвизались за благочестіе и цѣломудріе вѣрныхъ, которые иначе могли бы подвергнуться (варварскому) плѣненію. Хотя правило это изложено достойно святолѣпія божественнаго отца, но оно не дѣйствуетъ, потому что можетъ случиться, если оно будетъ принято, что войны, находясь постоянно на войнѣ и убивая непріятелей, никогда не будутъ причащаться, что невыносимо. А написано, что когда императоръ Фока потребовалъ, чтобы убиваемые на войнѣ причислялись къ мученикамъ, тогдашніе архіереи, воспользовавшись этимъ правиломъ, заставили царя отказаться отъ своего требованія, говоря: „какимъ образомъ мы причислимъ къ мученикамъ падшихъ на войнѣ, которыхъ Василій Великій на трехлѣтіе устранилъ отъ



танствѣ, какъ имѣющихъ нечистыя руки“? Когда же, по дарскому приказанію, предстали предъ соборомъ различные священники, а также и нѣкоторые епископы, и признались, что они участвовали въ битвѣ съ неприятелями и убили многихъ изъ нихъ, то божественный и священный соборъ, слѣдуя настоящему правилу и 43-му того же святаго и другимъ божественнымъ постановленіямъ, хотѣлъ, чтобы они болѣе не священнодѣйствовали; но большинство и особенно тѣ, которые были болѣе воинственны, настояли на томъ, что они даже достойны награды. А многіе за то, что убили людей во время игры въ палки, была причислены къ вольноневольнымъ убійцамъ, такъ какъ эта игра не принадлежитъ къ числу тѣхъ пяти игръ, которыя признаются закономъ и называются состязаніями (ἀγῶνες) отъ (ἀγών, т. е. кулачный бой, бѣгъ, прыганье, киданье диска и борьба); отчего тѣ, которые убиваютъ въ этихъ играхъ, не подвергаются предосужденію.

*Славянская кормчая. Убийства на браняхъ, не убійства: причащенія же три лѣта не примати симъ.* Воинъ на брани за благовѣріе, аще убіетъ, три лѣта да не приметь общенія.

**Толкованіе.** Иже на браняхъ бывающая убійства, не убійства вмѣнишася отъ святыхъ отецъ: яко же и великіи Аванасіи Амону мнху въ посланіи глаголетъ, честій великихъ достойни суть, иже во браняхъ храбровавши, образы подобія ихъ поставляти, лѣпо есть проповѣдати храбрость ихъ, яко убиваютъ противныя, и дѣло творятъ законно, и похвалы достойно: Се же и великіи сей мужъ тѣхъ суда не отместетъ, понеже за цѣломудріе, и за благовѣріе храборъ на брани убиваетъ: обаче совѣщаваецъ, добро есть глаголя таковому, три лѣта причащенія токмо не примати, понеже не чистѣ имать руцѣ.

Κανὼν ἰδ'.

Ὁ τὸς τις λαμβάνων, ἐὰν καταδέξηται τὸ ἀδίκον κέρδος εἰς πτωχοῦς ἀναλωσαι καὶ

Правило 43.

взѣмлющій лихвѣ, аще восхочетъ неправеднѣю корысть истощити на

τοῦ λοιποῦ, τοῦ νοσήματος τῆς φιλοχρηματίας ἀπαλλαγῆ- ναι, δεχτός ἐσιν εἰς ἱερωσύ- νην.	НИЩИХЪ, И ВПРЕДЬ ꙋ НЕ- ДОГЛА ЛЮБОСТАЖАНІА СВО- КЪ ДЕНХЪ БЫТИ, МОЖЕЧЪХ ПРИНАТЪХЪ БЫТИ КЪ СЛА- ЦІЕНСТВУ.
--	--

**Зонара.** 17-е правило перваго никейскаго собора повелѣваетъ извергать посвященныхъ, дающихъ въ долгъ съ лихвою; а сей великій отецъ говорить: „если корысть отъ лихвы истощитъ на нищихъ и впредь будетъ воздерживаться отъ взиманія лихвы, можетъ быть принять во священство“. Ктонибудь усмотритъ, пожалуй, противорѣчіе между правиломъ никейскихъ отцевъ и настоящимъ; но этого нѣтъ. Ибо первое дѣлаетъ постановленіе о посвященныхъ лицахъ, взимающихъ ростъ, а это—о мірянахъ, и говоритъ, что мірянинъ, который воздержится отъ взиманія роста и раздастъ нищимъ ту прибыль, какую получилъ чрезъ это, не можетъ быть устранимъ отъ производства во священство.

**Синописисъ.** Взимающій лихву принимается во священство, если исправится.

**Аристинъ.** А исправленіе состоятъ въ томъ, если истощитъ на нищихъ собранную отъ роста неправедную корысть и дастъ обѣщаніе, что уже никогда не впадетъ въ такой недугъ любостажанія.

**Вальсамонъ.** 44-е правило св. Апостоловъ опредѣляетъ, что епископы, или пресвитеры, или діаконы, взимающіе ростъ, должны или перестать, или подвергнуться изверженію; а 17-е правило 1-го собора повелѣваетъ извергать всѣхъ, причтенныхъ къ клиру, если занимаются ростовщичествомъ. Прочти толкованія на эти правила. А поелику гражданскій законъ не наказываетъ мірянъ, взимающихъ лихву, напротивъ позволяетъ давать въ займы съ ростомъ, и нѣкоторые изъ лицъ, занимавшихся этимъ промысломъ, повидимому, хотѣли удостоиться священнической степени, но не были принимаемы по причинѣ постыдности лихоимства, то святые и говорятъ, что должно и таковыхъ допускать къ священству, если они собранное лихвою истощатъ на нищихъ и общаются болѣе не заниматься этимъ дѣломъ.

Славянская кормчая. Иже лихву вземзеть, ащежеса исправитъ, да будетъ приять во священничество.

Толкованіе. Исправленіе же его се есть, еже раздати нищимъ собраное отъ лихвы неправедное богатство, и общатися къ тому въ таковыи сребролюбія недугъ не власти.

## Κανὼν ιε΄.

Θαυμάζω δὲ σου, τὴν γραμματικὴν ἀκρίβειαν ἐπὶ τῆς Γραφῆς ἀπαιτοῦντος, καὶ λογιζομένου, ὅτι ἠναγκασμένη ἐστὶν ἡ λέξις, τῆς ἐρμηνείας τὸ ἑαυτῆς εὐσημον ἐκδιδοῦσης, οὐ τὸ κορίως ὑπὸ τῆς Ἑβραϊκῆς φωνῆς σημαίνομενον μεταθεθείσης. Ἐπεὶ δὲ δεῖ μὴ ἀργῶς παρελθεῖν τὸ ὑπὸ ἀνδρός ζητητικοῦ κινήθην πρόβλημα. Τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ καὶ οἱ ἰχθύες τῆς θαλάσσης, καὶ ἐν τῇ κοσμοποιῷ τὴν αὐτὴν ἔλαχον γενέσιν· ἐκ τῶν ὑδάτων γὰρ ἐξῆχθη ἀμφοτέρω τὰ γένη· τὸ δὲ αἴτιον, ὅτι ταυτὸν ἐστὶν ἑατέροις ἰδίωμα. Τὰ μὲν γὰρ διανήχεται τὸ ὕδωρ, τὰ δὲ ἐπινήχεται τῷ ἀέρι. Διὰ τοῦτο μὲν οὖν κοινῇ αὐτῶν ἐπεμνήσθη. Τὸ δὲ σχῆμα τοῦ λόγου,

## Правило ѳи.

Дивлюся же, ѳакѡ τῷ τρέβдени ѡ Πισάνιᾳ κδικαλνυα τῷчности, ἢ δῶμαеши, ѳакѡ реченіе перекѡда ѳсть принждѣнно, когда ѳнз хорѡшѡ выржаецѡ ѡзначаемый ѳмѡ предметѡ, но не прелагѡецѡ совѡтвеннѡ значеніѡ слѡва ѳврѣйскагѡ. Впрѡчемѡ не дѡлжно безвниманіѡ прейтѡи вопрошеніѡ, предложенное мѡжемѡ люкознѡтельными. Птнїцы невѣсныѡ ἢ рѡкы морскїѡ, ἢ при соѡкорѣнїи мїра, ѳмѡли ѳднѡковѡе проиχοждѣнїе: полїкѡ ѳѡѡ сїи рѡды живѡтнѡх ѳзкѣденѡ ἢз коды: причїна же семѡтѡ, ѳакѡ ѳѡѡ ѳмѡкѡгѡ ѳднѡ ἢ τѡже скѡйствѡ.

ὡς μὲν πρὸς τοὺς ἰχθύας, ἀκαταλλήλως ἀπεδόθη, ὡς δὲ πρὸς πάντα τὰ ἐν ὕδασι διατώμενα, καὶ πάνυ οἰκείως. Τὰ γὰρ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ ὑποτέταχται τῷ ἀνθρώπῳ, καὶ οἱ ἰχθύες τῆς θαλάσσης, καὶ οὐχ αὐτοὶ μόνον, ἀλλὰ καὶ πάντα τὰ διαπορευόμενα τριβυς θαλασσῶν. Οὐ γὰρ εἶ τι ἐνυδρον, τοῦτο καὶ ἰχθύς ἐστίν, ὡς τὰ κητώδη, βάλαιναί, καὶ ζύγεναί, καὶ δελφίνες, καὶ φῶκαι, καὶ προσέτι ἵπποι, καὶ κύνες, καὶ πρίονες, καὶ ξιφίαι, καὶ οἱ θαλάσσιοι βόες· εἰ δὲ βούλει, καὶ ἀκάληφαι, καὶ χτένες, καὶ τὰ ὄστρακόρινα πάντα, ὧν οὐδὲν ἐστίν ἰχθύς, καὶ πάντα, ἃ διαπορεύεται τριβυς θαλασσῶν, ὡς εἶναι τρία τῷ γένει, πετεινὰ οὐρανοῦ, ἰχθύας θαλάσσης, καὶ ὅσα τῶν ἐνὸνδρων τοῖς ἰχθύσιν ἀντιδιασελλόμενα διαπορεύονται καὶ αὐτὰ τὰς τριβυς τῶν θαλασσῶν.

Ἰβο ὄνηκ πλάκωυτх кх  
 кодѣ, ἃ дрѣгία πλάκωυтх  
 по кодѣдѣ. Посемѣ ѡ  
 ѡупоманѣто ѡ нѣхх со-  
 кокѣдѣнѡ. Соггѣкх же  
 слѡвх ψαλλῃ (\*\*) не тѡч-  
 нѡ соукраженх кх ѡно-  
 шѣнѣн кх рыкѣнх, но кх  
 ѡношѣнѣн ко кѣкѣнх тѣ-  
 ракѣнх, жнѣдѣннѣнх кх ко-  
 дахх, сокершѣннѡ прѣкѣ-  
 ленх. Ἰβο чѣловѣкѣдѣ по-  
 корны птѣнѣы некѣсныѣ  
 ѡ рыкы морскѣѣ, ѡ не  
 сѣн тѡкѣнѡ, но ѡ вѣтѣ  
 тѣкѣнѣн, прѣходѣннѡ стѣ-  
 зѣн морскѣѣ. Ἰбо не вѣ  
 жнѣдѣѣе кх кодѣѣ ѣсть  
 рыба, кѣкѣх тѡ: кнѣгоокра-  
 знѣѣ жнѣвтнѣѣѣ, кнѣтѣ,  
 зѣгѣнѣѣ, дѣлѣфѣннѣѣ, тѣю-  
 лнѣѣ, ѣѣѣ же коннѣ, пѣѣ,  
 пнѣѣѣ, ѡ мѣчнѣрыкы, ѡ морскѣѣѣ

(\*) Sie относится къ Греческимъ словамъ псалма 50, стиха 9: τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ τοὺς ἰχθύας τῆς θαλάσσης, τὰ διαπορευόμενα τριβυς θαλασσῶν, въ которыхъ видѣ несообразности грамматической подавъ повѣдь Св. Аѣфлогѣѣю къ вопросу, и Св. Василѣю къ настоящему изъясненѣю.

кра́вы: и ѣстьли оугодно,  
 кропѣвы, и грѣбни, и всѣ  
 черепокѣжныа, и зъ конѣхъ  
 ни единое не ѣсть рыба,  
 всѣ же сѣть преходящыа  
 стези морскіа. Такиихъ  
 образомъ три сѣть ро-  
 да: птици небесныа, ры-  
 бы морскіа, и чѣ жив-  
 вѣтныа, швитающыа къ  
 кодахъ, котѣрыа шлан-  
 чаютса въ рыки, но чѣ-  
 кожде преходятъ стези  
 морскіа.

**Зомара.** Вопросъ ясно не указанъ; но судя по отвѣту Василія Великаго, можно догадываться, что онъ былъ таковъ: „какимъ образомъ Давидъ упомянулъ вмѣстѣ о птицахъ небесныхъ и рыбахъ морскихъ, и опять сказалъ: *преходящия стези морскіа* (Пс. 8, 9)? Прибавку эту онъ сдѣлалъ, по-видимому, излишне“. Итакъ относительно того, что птицы и рыбы упомянуты совокупно, (св. отецъ) говоритъ, что и тѣ и другія изведены изъ воды и оттуда получили свое бытіе. Это очевидно изъ того, что одно и тоже свойство присуе и рыбамъ и птицамъ: ибо рыбы плаваютъ въ водахъ, а птицы плаваютъ по воздуху; первыя плаваютъ съ помощію нерьевъ, а для управленія пользуются хвостомъ; по добнымъ же образомъ и птицы летаютъ съ помощію крыльевъ-а хвостомъ пользуются для оборотовъ и для движенія въ прямомъ направленіи. Относительно же того, что Псалмопѣвецъ не къ дѣлу сказалъ о рыбахъ и о преходящихъ стези морскіа, отвѣчалъ, что не все живущее въ водѣ причисляется къ рыбамъ: ибо ни китовидныя животныя, ни черепокожныя и нѣкоторыя другія, напримѣръ сипіи, полипы

и однородныя съ ними, не называются рыбами. Такимъ образомъ существуютъ три рода (водяныхъ животныхъ): птицы, рыбы и все то, что хотя живетъ въ водѣ, но къ роду рыбъ не причисляется.

**Синописисъ.** О птицахъ небесныхъ и рыбахъ морскихъ Писаніе сказало совокупно потому, что тѣ и другія получили бытіе изъ моря; а слова: *преходящія стези морскія*— присовокупило для обозначенія китовидныхъ животныхъ и черепокожныхъ. изъ которыхъ ни одно не есть рыба.

Κανὼν ιζ΄.

Ὁ δὲ Νεεμᾶν οὐχὶ μέγας παρὰ Κυρίῳ, ἀλλὰ παρὰ τῷ κυρίῳ αὐτοῦ τῆς ἐκείνου, τῶν παραδυναστευόντων ἦν τῷ βασιλεῖ τῶν Σύρων. Πρόσευξε οὖν ἀκριδῶς τῇ Γραφῇ, καὶ αὐτόθεν εὐρήσεις τὴν λύσιν τοῦ ζητήματος.

Правило ѿ.

Нееманъ великъ не у Гда, но у господина своего: то есть, онъ былъ единственнымъ изъ великихъ у царя Сирскаго. И такъ вникни къ Писанію съ точностію, и къ немъ самому обратити разрѣшеніе вопроса.

**Зонара.** Святій былъ спрошенъ: какимъ образомъ Писаніе говоритъ, что Нееманъ былъ великъ у Господа? — и отвѣчалъ, что Нееманъ былъ великъ не у Бога, но у своего господина, т. е. былъ изъ числа приближенныхъ къ нему, имѣлъ у него большое значеніе.

**Синописисъ.** Нееманъ великъ у Господа, — не у Бога, но у своего господина.

**Аристинъ.** Этыхъ два пункта, т. е. 15-й и 16-й не могутъ быть предметомъ каноническаго толкованія, такъ какъ они содержатъ въ себѣ толкованіе мѣсть Писанія, указанныхъ Василію Великому св. Амфилохіемъ; а отвѣтъ перваго данъ примѣнительно къ вопросамъ, которые затрудняли послѣдняго.

**Вальсамонъ.** Настоящія два правила, 15-е и 16-е, не представляющія какого либо общаго каноническаго преданія,

не истолкованы нами, такъ какъ мы поставили себѣ задачей толковать не мѣста Писанія, но предписанія каноновъ и законовъ.

**Славянская нормчая.** Птицы небесныя, и рыбы морскія купно нарече божественое Писаніе, яко отъ моря есть бытіе обоого сего: приводитъ же и преходящія пути морскія, киты великія глаголетъ, яко чрепину нмущую кожою, отъ нихъ же ни една нѣсть рыба.

Пишется, яко Нееманъ сирскім великъ отъ господа, не отъ Бога же, но отъ господа своего; рекше отъ царя своего великъ и честенъ.

**Сказаніе.** Сима двѣма сказаніема, нѣсть толку, понеже си паче сказанія еста недоумѣемыхъ, иже въ Писаніи глаголь, отъ святаго Амѣлохія къ великому Василию: къ вопрошеніемъ бо недоумѣваемымъ отъ него, и отвѣты творить недоумѣваемы великіи Василии.

---

## Το γο ρε κτ το γο κανονικος ποσανιε βοροο.

### Προοιμιον.

Πάλαι πρὸς τὰς παρὰ τῆς εὐλαβείας σου προτεθείσας ἡμῖν ἐρωτήσεις ἀποκρινόμενος, οὐκ ἀπέσειλα τὸ γράμμα, τοῦτο μὲν ὑπὸ τῆς ἀρρώσειας τῆς μακρᾶς καὶ ἐπικινδύνου ἀσχοληθεὶς, τοῦτο δὲ ὑπὸ τῆς ἀπορίας τῶν διακονημένων. Ὀλίγοι γὰρ παρ' ἡμῖν, καὶ ὁδοῦ ἐμπειροὶ, καὶ παρεσκευασμένοι πρὸς τὰς τοιαύτας ὑπηρεσίας. Ὡς μαθὼν τὰς αἰτίας τῆς βραδύτητος, δὸς ἡμῖν τὴν συγγνώμην. Ἐθαυμάσαμεν δὲ σου τὴν φιλομάθειαν, ὁμοῦ καὶ τὴν ταπεινοφροσύνην· ὅτι καὶ μαθεῖν καταδέχη, τὴν τοῦ διδασχάλου ταξιν πεπιστευμένος, καὶ μανθάνειν παρ' ἡμῶν, οἷς οὐδὲν μέγα πρόσεσιν πρὸς γινῶσιν. Ἄλλ' ὅμως, ἐπειδὴ καταδέχη,

### Προοιμιον.

Давнѡ написавъ ѿ κ. κ. ты на вопрошенїа, предложенныя мнѣ ѿ твоего благочестїа, не послалъ ѿ себѣ писанїа, вѣдѣхъ оудержанхъ, частїю болѣзнью продолжительною и ѡпачею, частїю же недостаткомъ слѣжащихъ. Ибо не многоу оу насъ людей и знающихъ пѣть, и готѡвыхъ на такovyа посланїа. По семѹ оузнѣхъ причїны замедленїа, дѣи намъ прощїенїе къ ѡноумъ. Оудивилса же ѿ твоей любвѣ къ оученїю, и кѹпнхъ твоемѹ смиренномѹдрїю. Ибо ты хощешъ оучитиса, когда тебѣ вѣренхъ чїнхъ оучащаго, и прїотѹмъ оучитиса ѿ насъ,



διὰ τὸν φόβον τοῦ Θεοῦ, ποιεῖν  
πρᾶγμα, οὐ ῥαδίως παρ' ἐτέ-  
ρου γινόμενον· χρῆ καὶ ἡμᾶς  
τῇ προθυμίᾳ σὺ καὶ τῇ ἀγαθῇ  
σπουδῇ συναίρεσθαι, καὶ ὑπὲρ  
δύναμι.

Κανὼν ιζ'.

Πρώτησας ἡμᾶς περὶ Βιά-  
υρος τοῦ πρεσβυτέρου, εἰ δεκ-  
τός ἐστιν εἰς τὸν κληρὸν διὰ  
τὸν ὄρκον; Ἐγὼ δὲ ἤδη τινα  
καὶ κοινὸν ὄρον, περὶ πάντων  
ἡμῶν τῶν μετ' αὐτοῦ ὁμωμο-  
κότων, τοῖς κατ' Ἀντιόχειαν  
κληρικοῖς οἶδα ἐκτεθεικώς·  
ὡς τῶν μὲν δημοσίων αὐτοὺς  
ἀπέχεσθαι συλλόγων, ἰδίᾳ δὲ  
ἐνεργεῖν τὰ τῶν πρεσβυτέρων.  
Τὸ δὲ αὐτὸ τοῦτο καὶ πρὸς  
τὴν ἑαυτοῦ ὑπηρεσίαν ἀδειαν  
αὐτῷ παρέχει· διότι οὐκ ἐν  
Ἀντιοχείᾳ ἐστὶν ἡ ἱερωσύνη,  
ἀλλ' ἐν Ἰκονίῳ, ἣν, ὡς αὐτὸς

КОГДА ОУ НАСЪ НѢТЪ НИ-  
ЧЕГѠ ВЕΛΙΚΑΓΩ, ΚΑ ΤΩΝΟ-  
ШΕΝΙИ ΚΑ ΠΟΖΝΑΝΙИ. ὉΔ-  
ΝΑΚΩ, ΠΟΕΛΙΚῸ Τῆ, ΡΑΔΙ  
ΣΤΡΑΧΑ ΠΖΙΛ, ΝΕ ΤΡΕΝΑ-  
ΕШСΛ, ΓΚΟΡΗΤИ Δ'ΕΛΟ,  
ΚΟΤΟΡΟΕ ΝΕ ΛΕΓΚῸ СОД'К-  
ΛΑЛОСΛ ΚΥ ΤΩ ΔΡῶΓΑΓΩ:  
Τὸ ΔΟΛЖНῆ ἢ Μῆ ΓΒΟЕМῸ  
РАСПОЛОЖЕΝΙИ ἢ ВΑΛΓΟМῸ  
ΤЦΙМῆИΙΙΟ СПОСП'КШЕСТКО-  
ВАТИ, ΔΑЖЕ ΠΑЧЕ СῆΛΥ.

Πράβιλο ζι.

Вопрошала Тῆ НАСЪ ὦ  
ΠРЕСВΥΤΕΡ'Κ ΒΙΛΝΟΡ'Κ, ΜΟ-  
ЖЕТ'К ЛИ ὩΝХ ΠРῆНАТ'К  
Б'ЧТИ ΚΑ ΚΛΗΡ'Х, ПОСЛ'К  
ΔΑΝНОЙ ἢМХ ΚΑΛ'ТБЫ;  
ΠΟМНЮ, ἔΑΚΩ ΔΛΛ ἸНТ'ΙΟ-  
Χ'ЙСКАΓΩ ΚΛΗΡΑ ΟὔЖЕ ἢЗ-  
ЛОЖИЛХ ἢ Н'ККОЕ ὩЩЕ  
ὦΠРЕД'КΛЕНІЕ ὦ ВС'К'Х  
ΚΛΑВШИХСΛ ΚῶΠНΩ СХ  
НМХ, Тὸ ἔСТ'К, ДА Оὔ-  
СГРΑНАЮТ'СΛ ὩНИ ὦ ΚΕ-  
НАРОДНЫХ' СΟΚР'НІИ, ЧА-  
СТНΩ ЖЕ ДА Д'К'ИСТ'КῶЮТ'К  
ΠРЕСВΥΤΕΡ'КИ. ΟἷМХ Сῆ-  
МῆМХ ἢ ἘМῸ ΔΑЕТ'СΛ ΡΑΖ-

ἐπέσειλας ἡμῖν, τῆς Ἀντιο-  
χειας εἰς οἴκησιν ἀντηλλάξατο.  
Ἔστιν οὖν δεκτὸς ἐκεῖνος ἀνὴρ,  
ἀπαιτούμενος παρὰ τῆς εὐλα-  
βείας σε μεταμέλεισθαι ἐπὶ τῇ  
εὐκολίᾳ τοῦ ὄρκου, ὃν ἐπὶ τοῦ  
ἀπίστου ἀνδρὸς ἐξωμόσατο, βα-  
ρύνουσα τὴν ἐνόχλησιν τοῦ μικροῦ  
ἐκεῖνου κινδύνῳ μὴ δυνηθεῖς.

рѣшѣніе для ἐγώ, сдѣ-  
ніа: по чѣмѹ что сѣ-  
щенство ἐγώ не кх ѡн-  
тіохій, но ко іконіи,  
ко торѹю, какъ тѣи пи-  
сана, ѡнх ѡзбрана для  
жѣтелиства, вѣстѣ  
ѡнтіохій. И такъ мѡжетъ  
прінаѣтъ кѣти ѡный  
мѡжъ: то кѣмъ чѣоѣ кѣ-  
го чѣстїе да ко стрѣвѣтъ  
ѡ негѡ раскѣніа кх по-  
ползновѣнности кх кѣ-  
тѣтѣ, ко торѹю ѡнх дѣла  
чело кѣкѣ некѣрномѡ, не  
ко змогши понестїи без-  
покойства ѡ ѡнагѡ ма-  
лагѡ вѣдствїа.

**Зонара.** Отвѣтъ неясенъ вслѣдствіе неясности самаго во-  
проса. Говорятъ, будто какой-то невѣрный угрозами заста-  
вилъ нѣкоторыхъ изъ антиохійскихъ пресвитеровъ дать клятву  
не совершать дѣйствій, свойственныхъ священникамъ. Одинъ  
изъ нихъ переселился въ Иконію: о немъ-то св. Амфилохій  
и сдѣлалъ вопросъ, на который Василій Великій отвѣчаетъ:  
„я изложилъ общее опредѣленіе, т. е. правило, предписа-  
ніе, о всѣхъ тѣхъ, которые дали клятву въ Антиохіи, что-  
бы они устранились отъ общихъ собраній, но частнымъ  
образомъ дозволено имъ совершать дѣйствія пресвитеровъ“. У-  
страняться отъ (общихъ) собраній св. отецъ предписалъ  
имъ для того, чтобы они не сдѣлались виновниками соблазна  
для многихъ, которые могли знать, что они поклялись не  
священнодѣйствовать, а между тѣмъ видѣли бы ихъ совер-

шающими литургію всенародно. На томъ же основаніи и Віанору дается право служенія, т. е. совершенія литургіи, и тѣмъ болѣе, что онъ и не намѣренъ священнодѣйствовать въ Антиохіи, гдѣ далъ клятву, а въ Иконіи, куда переселился. Но, прибавляетъ св. отецъ, нужно потребовать отъ него, чтобы онъ принесъ раскаяніе въ поспѣшности своей клятвы, т. е. въ томъ, что далъ клятву легко и необдуманно, уступивъ страху предъ малою бѣдою.

**Синописисъ.** Пресвитеръ Віаноръ, давшій клятву и раскаявшійся въ поспѣшности этой клятвы, можетъ быть принятъ.

**Аристинъ.** Этотъ пресвитеръ, подвергаясь отъ кого-то угрозамъ и не имѣя силъ противиться его настояніямъ, поклялся по малодушію, что никогда не будетъ служить; потомъ раскаявшись пожелалъ священнодѣйствовать. Василій Великій, спрошенный о томъ, должно ли принять его, повелѣваетъ, что если онъ раскаивается въ поспѣшности своей клятвы, то принять его, но съ тѣмъ, чтобы онъ не священнодѣйствовалъ во всенародныхъ собраніяхъ, дабы не произвести соблазна для многихъ, а дѣйствовалъ пресвитерски частнымъ образомъ.

**Вальсамонъ.** Повидимому, нѣкоторые изъ антиохійскихъ священниковъ, и въ томъ числѣ Віаноръ, вслѣдствіе угрозы какого-то невѣрнаго, поклялись недозволенною клятвою и тѣмъ привели въ соблазнъ православныхъ, какъ не вынесшіе притѣсненія отъ невѣрнаго. И такъ когда Віаноръ переселился изъ Антиохіи въ Иконію и св. Амфилохій, архіерействовавшій въ Иконіи, спросилъ святаго, должно ли принять въ клиръ этого самаго Віанора, святой отвѣчалъ, что я изложилъ общее опредѣленіе, т. е. правило относительно священниковъ, клявшихся въ Антиохіи, что они должны устраняться отъ всенародныхъ, т. е. общихъ, собраній, а частно могутъ дѣйствовать пресвитерски. Тоже дѣлать имѣетъ право и Віаноръ, и тѣмъ болѣе, что онъ намѣренъ священнодѣйствовать не въ Антиохіи, гдѣ онъ могъ бы соблазнять тѣхъ, кто видѣлъ бы его священнодѣйствующимъ послѣ клятвы, но въ Иконіи, куда переселился, и гдѣ можетъ и не производить соблазна, такъ какъ народъ не знаетъ о данной имъ клятвѣ. Впрочемъ, прибавляетъ св. отецъ, хотя онъ и можетъ быть допущенъ къ священнодѣйствію,

но отъ него нужно потребовать, чтобы онъ принесъ раскаяніе въ послѣдності своей клятвы, т. е. въ томъ, что поклялся легко и скоро, уступивъ страху предъ маюю бѣдою.

**Славянская нормчая.** Превзвтеръ Віаноръ кленся, и раскаявся, за ускореніе таковыя клятвы.

**Толкованіе.** Сей превзвтеръ Віаноръ, отъ нѣкоего притуждаемъ, я немогін того стуженія терпѣти, и отъ смущенія клятея къ тому не служити, и потомъ раскаявся служити восхотѣ: и вопрошенъ бывъ о семъ великѣи Василии, аще пріятель есть; и повелѣваетъ, аще кается о ускореніи клятвы, пріяти его: обаче не въ соборныхъ церквахъ служити ему, да не будетъ соблазнъ многимъ: но особно превзвтерская дѣйствовати, рекше служити.

## Κανὼν ιη΄.

Περὶ τῶν ἐκπεσοῦσῶν παρθένων, τῶν καθολογησαμένων τὸν ἀν σεμνότητι ζῶν τῷ Κυρίῳ, εἶτα διὰ τὸ ὑποπεσεῖν τοῖς πάθεσι τῆς σαρκὸς ἀθετησῶν τὰς ἑαυτῶν συνθήκας, οἱ μὲν Πατέρες ἡμῶν ἀπλῶς καὶ πρῶως συμπεριφερόμενοι ταῖς ἀσθενείαις τῶν κατολισθαίνοντων ἐνομοθέτησαν, δεκτὰς εἶναι μετὰ τὸν ἑναυτὸν, καθ' ὁμοιότητα τῶν διγάρμων, διαταξάμενοι. Ἐμοὶ δὲ δοκεῖ, ἐπειδὴ τῇ τοῦ Χριστοῦ χάριτι, προϊούσα ἡ Ἐκκλησία κραταιότερα γίνεται, καὶ πληθύνεται νῦν τὸ τάγμα

## Правило ѱ.

О падшихъ дѣвахъ, ѡбѣщавшихъ гдѣи кх чистотѣ живѣти, но потомъ кпадшихъ кх плотскіа страти и ѡбѣтъи скои нарѣшившихъ, ѡтцѣи наши, прѣстѣи и крѣткѣи снисходѣи кх немошамъ поплзньвшихъ, законноложниа: прѣмѣти ихъ по прошѣткѣи годѣи, ѡчредѣи сѣе по прѣмѣтѣи дкоекрачннхъ. По поеанкѣи, клагодѣтѣиу хрѣгокою, црѣкокѣи сѣи теченіемъ крѣмении станѣнѣтѣи крѣпчайшею, и чннхъ дѣкѣи

τῶν παρθένων, προσέχειν ἀκριβῶς τῷ κατ' ἐννοίαν φαινομένῳ πράγματι, καὶ τῇ τῆς Γραφῆς διανοίᾳ, ἣν δυνατόν ἐξευρεῖν ἀπὸ τοῦ ἀκολούθου. Χρειαία γὰρ παρθευείας ἐλάττων. Οὐκοῦν καὶ τὸ τῶν χηρῶν ἀμάρτημα πολλῶ δευτερον ἐστὶ τοῦ τῶν παρθένων ἰδωμεν τοίνυν, τί γέγραπται Τιμοθέῳ παρὰ τοῦ Παύλου· νεωτέρας δὲ χῆρας παραιτοῦ, ὅταν γὰρ καταστρηνιάσωσι τοῦ Χριστοῦ, γαμεῖν θέλωσιν, ἔχουσαι χρῆμα, ὅτι τὴν πρώτην πῖσιν ἠθέτησαν. Εἰ τοίνυν χῆρα κρήματι ὑπόκειται βαρυτάτῳ, ὡς τὴν εἰς Χριστὸν ἀθετήσασα πῖσιν· τί χρῆ λογίζεσθαι ἡμᾶς περὶ τῆς παρθένου, ἥτις νόμφη ἐστὶ τοῦ Χριστοῦ καὶ σκευὸς ἱερόν ἀνατεθὲν τῷ Δεσπότῃ; Μεγα μὲν ἀμάρτημα, καὶ δούλην λαθραίοις γάμοις ἑαυτὴν ἐπιδοῦσαν φθορᾶς ἀναπλήσαι τὸν οἶκον, καὶ καθυβρίζειν διὰ τοῦ πονηροῦ βίου τὸν κεκτημένον· πολλῶ δὲ δήπευ χαλε-

νήμηκ ὁμνηοζάετσα: τὸ μνήτσα μνήε, ἔκω ποδοβλέτκ εκ τὸχνοστῆιο βνικᾶτι εκ δ'έλο, πο κάμομδ ὠ νέμη πονᾶτῆιο Ὀчекідное, ἢ εκ ρᾶζδ'μη Πисάνια, κοτόρμη можно ὠκρ'ετῆ по заклученію. Ἦко вдокуткво ннже д'εкуткв: ποεμδ ἢ γρ'εχ'κ докнцх мнѳω легче γρ'εχ'λ д'εвх. Ποεμότηримх, ч'тѳ пнсанѳ Пнвломх кк Тнмолею: ѳнмхх же в докнцх ѳрнцннса: ἔγδλ ко ραζкнр'εп'εкутк протнкδ χр'т'λ, ποεμᾶтн χот'λ'т'х, ἢ мѳцмх γρ'εч'х, ἔκω пѳркмх к'ѳрм ѳквргѳшасл (\*). Ἦ т'ак'к ἔст'ь лн в докнца подлєжн'т'х т'лгч'ншемδ ὠсѳд'енію, к'ак'к вѳ ѳк'εргшл в'ѳрδ во χр'т'λ: τὸ ч'тѳ дѳлжно н'л'мх заклуч'ч'тн ὠ д'εк'к, коτόрлᾶ ἔст'ь нек'εт'л χр'т'ѳка, ἢ сосѳд'х св'л'тнн, ποεμ'ц'енннн

(\*) 1 Тим. гл. 5, ст. 11, 12.

πώτερον, τὴν νόμφην, μοιχαλίδα γενέσθαι, καὶ τὴν πρὸς τὸν νομφίον ἐνωσιν ἀτιμάσασαν ἡδοναῖς ἀκολάζοις ἑαυτὴν ἐπιδοῦναι. Οὐχοῦν, ἡ μὲν χήρα, ὡς δούλη διεφθαρμένη, καταδικάζεται. ἡ δὲ παρθένος τῷ κριματι τῆς μοιχαλίδος ὑπόκειται. Ὡσπερ οὖν τὸν ἀλλοτρίᾳ γυναικὶ συνιόντα μοιχὸν ὀνομάζομεν, οὐ πρότερον καταδεξάμενοι εἰς κοινωvίαν, πρὶν ἢ παύσασθαι τῆς ἀμαρτίας· οὕτω δηλονότι καὶ ἐπὶ τοῦ τὴν παρθένον ἔχοντος διατεθησόμεθα. Ἐκεῖνο δὲ νῦν προσδιομολογεῖσθαι ἡμῖν ἀναγκαῖον, ὅτι παρθένος ὀνομάζεται ἡ ἐκυσίως ἑαυτὴν προσαγαοῦσα τῷ Κυρίῳ, καὶ ἀποταξαμένη τῷ γάμῳ, καὶ τὸν ἐν ἀγιασμῷ βίον προτιμήσασα. Τὰς δὲ ὁμολογίας τότε ἐγκρίνομεν, ἀφ' οὐπερ ἂν ἡ ἡλικία τὴν τοῦ λόγου συμπληρωσιν ἔχη· οὐ γὰρ τὰς παιδικὰς φωνὰς πάντως κυρίας ἐπὶ τῶν τοιούτων ἡγεῖσθαι προσήκει. Ἀλλὰ τὴν ὑπὲρ τὰ δεκαεξ-

ΓΔδ; Велікѣ грѣхѣ, когдѣ ѡ раба, предавъ себѣ тѣмнѡмѣ бракъ, напѡлнитѣ дѡмѣ развѣратѡмѣ, ѡ хѡдымѣ житіемѣ ѡсѡкорѡлетѣ стажавшѡго бѣ; но гораздѡ тагчѣто, когдѣ невѣста содѣлаетѣя прѡлюводѣицею, ѡ, ѡбезчѣстнѣхѣ союзу съ женихѡмѣ, предастѣ себѣ нехѡздѣанномѣ сладострастію. ѡ тѣмѣ вдовнѣца ѡсѡждаетѣя, кѣкѣ рѡстѣлѣннаѣ раба, ѡ дѣва подлежатѣя ѡсѡждѣнію прѡлюводѣицы. Кѣкѣ совокѡплѡнѡщѡгоѣ съ чѡжѣю женѡю называемѣя прѡлюводѣемѣ, ѡ не прѣжде пріемлемѣ съ ѡбщѣніе, рѣзвѣ когдѣ прѡсѣганетѣ ѡ грѣхѣ: такѡвѣмѣ же ѡбразѡмѣ да постѡплѡемѣ ѡ съ поѣмшнѣмѣ дѣвѣ. Потрѣбно же намѣ тепѣрь ѡзѡвѣтитѡ, чѣтѡ дѣвою ѡменѣтѣя добровѡлнѡ посѡлѣтѣ-

ἡ δεκαεπτὰ γενομένην ἔτη, κυρίαν οὖσαν τῶν λογισμῶν, ἀνακριθεῖσαν ἐπὶ πλεῖον, εἶτα παραμείνασαν καὶ λιπαροῦσαν διὰ ἰκτσιῶν πρὸς τὸ παραδεχθῆναι, τότε ἐγκαταλέγεσθαι χρήταις παρθένοις, καὶ τὴν ὁμολογίαν τῆς τοιαύτης κυροῦν, καὶ τὴν ἀθέτησιν αὐτῆς ἀπαραιτήτως κολάζειν. Πολλὰς γὰρ γονεῖς προσάγῃσι, καὶ ἀδελφοί, καὶ τῶν προσηκόντων τινὲς πρὸ τῆς ἡλικίας, οὐκ οἴκοθεν ὀρμηθεῖσας πρὸς ἀγαμίαν, ἀλλὰ τι βιωτικὸν ἑαυτοῖς διοικούμενοι, ἃς οὐ ραδίως προσδέχεσθαι δεῖ, ἕως ἂν φανερώς τὴν ἰδίαν αὐτῶν ἐρευνήσωμεν γνώμην.

ШАΛ СЕВЛ Г'ДЪ, ѿрѣкшала  
 ца ѿ брака ѡ предпоче-  
 тала жѣти во ѡсващенїи.  
 Ѿвѣты же тогда при-  
 наѣмъ дѣйсгвѣтельны-  
 ми, когда вѣзрастѣ до-  
 стїгъ совершеннаго ра-  
 зума: ꙗко дѣтскїа слова  
 въ семъ дѣлѣ не подо-  
 баютъ почтѣти совер-  
 шенноу твердыни. Но  
 ѡмѣющю волѣе шестї-  
 надесятїи ѡлїи седми-  
 надесятїи лѣтъ вѣзраста,  
 ѡмѣющю власть на д-  
 скоѡми помышленїа ми,  
 долго ѡспытѣемю ѡ пре-  
 бывшю твердоу въ на-  
 мѣренїи, ѡ сѣ моленїемъ  
 просащю ѡ соемъ при-  
 нлчїи, подобаетъ нако-  
 нецъ прїимати въ чїнъ  
 дѣвъ, ѡ ѡвѣтъ такоуа  
 оутверждати, ѡ за нарѣ-  
 шенїе на казываетъ не-  
 ѡмѣнноу. ꙗко многїхъ  
 родїтели, ѡ братїа, ѡ  
 нѣкїе ѡз родствени-  
 ковъ, прѣжде совершен-

НАГШ ВѢЗРАСТА, ПРИВѢ-  
ДАТЪ, НЕ ПО СОБСТВЕННОМУ  
ИХЪ СТРЕМЛЕНІЮ КЪ ВЕЗ-  
ВРАЧІЮ, НО ПРОМЫШЛѢ  
ЧРЕЗЪ, ТО ДЛА СЕБѢ НѢЧТО  
ЖИТЕЙСКОЕ: ТАКОКЪ ИХЪ НЕ  
ДОЛЖНО ЛЕГКѢ ПРИМАТИ,  
ДОКОЛѢ НЕ ОУЗНАЕМЪ ИХЪ  
СѢВСТВЕННАГШ ИХЪ РАСПО-  
ЛОЖЕНІА.

**Зонара.** Тѣхъ, которыя дали обѣтъ дѣвства, потомъ пали и нарушили свои обѣщанія, древнѣйшіе отцы, расположенные, какъ выражается сей св. отецъ, къ большому снисхожденію, постановили отлучать на годъ и потомъ принимать, какъ второбрачныхъ. Но Василій Великій подвергаетъ ихъ епитиміи прелюбодѣянія, и подтверждаетъ свое опредѣленіе тѣмъ, что вдовство ниже дѣвства (вдовами называетъ онъ тѣхъ, которыя дали обѣтъ хранить цѣломудріе и были причислены въ церкви къ чину вдовицъ). И такъ если вдовство ниже дѣвства и грѣхъ такой вдовы легче грѣха дѣвы, тѣмъ не менѣе апостоль Павелъ въ посланіи къ Тимошею высказалъ о вдовахъ не сохранившихъ цѣломудрія, что онѣ имѣють грѣхъ: то дѣва, которая считается невѣстою Христа и приношеніемъ Богу, какъ священный сосудъ, повинна большому грѣху, чѣмъ вдова, подлежащая осужденію за то, что „отвергла вѣру во Христа“. И такъ сей святой отецъ признаетъ падшую вдовицу за отвергшую вѣру во Христа; а другіе истолковали выраженіе „первую вѣру“ въ смыслѣ обѣщанія чистоты. Раба, продолжатъ святой, учинивъ блудъ, оскорбляетъ домъ своего господина и его самого; а если согрѣшитъ невѣста господина этой рабы, то она есть прелюбодѣйца и наноситъ тягчайшее оскорбленіе тому, кто имѣетъ ее невѣстою. Предложивъ этотъ примѣръ, св. отецъ сравниваетъ съ рабою согрѣшившую вдову, а съ невѣстою — падшую дѣву; и первую наказываетъ какъ растлѣвную, т. е.



учинившую прелюбодѣяніе. Какъ совокупляющагося съ чужою женою, говоритъ онъ, мы признаемъ прелюбодѣемъ, и, пока не оставятъ прелюбодѣяніа, не принимаемъ его въ число кающихся: такъ точно поступаемъ и съ тѣмъ, кто согрѣшитъ съ дѣвою, посвященною Богу. Назначивъ столь тяжкое наказаніе падшимъ дѣвамъ, св. отецъ опредѣляетъ, какія именно дѣвы должны быть признаваемы посвятившими себя Богу. Это—тѣ, которыя добровольно предали себя Господу, отреклись отъ брака и обѣщали безбрачіе, и сдѣлали такое обѣщаніе въ 16 или въ 17 лѣтъ отъ роду; а обѣтовъ, данныхъ прежде такого возраста, св. отецъ не совѣтуетъ принимать легко, пока онѣ ясно не покажутъ собственнаго расположенія къ тому, чтобы избирать жизнь въ чистотѣ, и пока не будутъ достаточно испытаны въ особенностяхъ въ то время, когда дѣлаются госпожами своихъ намѣреній. Ибо, говоритъ, многихъ противъ воли приводятъ родители, или родственники „промышляя чрезъ то для себя нѣчто житейское“; напримѣръ, не имѣя возможности дать за ними приданое, или по какимъ нибудь другимъ побужденіямъ, принуждаютъ ихъ, противъ воли, дать обѣтъ чистоты и безбрачіа: таковыхъ-то не должно принимать легко.

**Смиопись.** Дѣвъ, падшихъ послѣ обѣта, отцы принимали черезъ годъ; но поеліку церковь сдѣлалась крѣпчайшею, то мы называемъ обѣщавшую дѣвство, въ случаѣ паденія, прелюбодѣйцею и владѣющаго таковою прелюбодѣемъ. А обѣщаетъ дѣвство та, которой около семнадцати лѣтъ, и которая выдерживаетъ испытаніе и умоляетъ о принятіи.

**Арининъ.** Такъ какъ (св. отецъ) называетъ прелюбодѣйцею ту, которая, посвятивъ себя Господу, отрекшись отъ брака и избравъ жизнь въ чистотѣ, преступитъ потомъ свои обѣты и обезчеститъ единеніе съ женихомъ-Христомъ, предавшись безстыднымъ удовольствіямъ, то таковая не иначе должна быть принимаема въ церковь, какъ если престанетъ отъ грѣха и расторгнетъ незаконное сожитіе. Расторгнувъ же и раскаявшись, должна выполнить время (епитиміи), опредѣленное за грѣхъ прелюбодѣяніа, именно въ теченіе пятнадцати лѣтъ должна оставаться безъ приобщенія Таинъ: четыре года изъ этихъ пятнадцати проводя на степени плачущихъ, пять—стоя вмѣстѣ съ слушающими божественное пи-

саніе, четыре приадаая и въ теченіи двухъ стоя вмѣстѣ съ вѣрными и имѣя общеніе съ ними въ молитвахъ; и послѣ пятнадцатаго года должна достигать копца (покаянія) и удостоиться божественнаго причащенія. Хотя это правило требуетъ, чтобы просящая о принятіи въ чинъ дѣвъ была выше шестнадцати или семнадцати лѣтъ, дабы, какъ имѣющая въ этомъ возрастѣ власть надъ своими помышленіями и совершенный разумъ, безспорно подлежала ответственности въ случаѣ, если нарушитъ обѣты; но 40-е правило трульскаго шестаго собора принимаетъ и десятилѣтнюю, если она хочетъ вступить въ монашескую жизнь, потому что церковь сдѣлалась крѣпчайшею и общество вѣрныхъ благодатію Божіею стало болѣе твердо и благонадежно въ соблюденіи заповѣдей.

**Вальсамонъ.** Во многихъ мѣстахъ мы говорили, что женщины — дѣвы и вдовицы, являясь въ церковь въ мірскомъ одѣянн, однѣ давали обѣтъ дѣвства, а другія — цѣломудрія, и какъ посвященныя Богу получали отъ епископовъ все свое содержаніе. Въ настоящемъ случаѣ св. отецъ, будучи спрошенъ, что должно дѣлать съ дѣвами, совершающими блудъ, отвѣчалъ: „отцы опредѣляютъ наказывать таковыхъ, какъ второбрачныхъ, и чрезъ годъ удостоявать ихъ святаго причащенія; а я, видя, что церковь преуспѣваетъ во благое и священныя дѣвы умножаются, говорю, что скорѣе должно наказывать ихъ какъ прелюбодѣицъ“. Это положеніе (св. отецъ) доказываетъ тѣмъ, что вдовство ниже дѣвства: если, по Апостолу, имѣютъ грѣхъ, т. е. подлежатъ осужденію, и вдовы, нарушившія свой обѣтъ, то гораздо строже должны быть судимы дѣвы. Кромѣ того, приравниваетъ вдову рабѣ, а дѣву — невѣстѣ какого либо домовладыки, и такимъ образомъ изъ всего выводитъ то заключеніе, что падшія дѣвы справедливо (καλῶς) должны подлежать обвиненію въ прелюбодѣанн. За тѣмъ прибавляетъ, что рѣчь идетъ о тѣхъ дѣвахъ, которыя добровольно посвятили себя Господу и отреклись отъ брака въ шестнадцати — или семнадцатилѣтнемъ возрастѣ, а обѣтовъ дѣлаемыхъ въ меньшемъ возрастѣ, онъ не принимаетъ, ибо многихъ говорятъ, приводятъ родители, противъ ихъ желанія, по бѣдности, или по другой какой причинѣ. Въ виду такихъ опредѣленій правила, не скажи, что оно относится къ монахинямъ, или

подвижникамъ; ибо хотя бы онѣ въ гораздо меньшемъ возрастѣ отложили мірскіе волосы, обѣтъ ихъ, какъ мнѣ кажется, долженъ быть твердъ и на послѣдующее время.

**Славянская нормчая.** Дѣвцы согрѣпившыя по обѣтованіи, или черноризицы, святія отци по единомъ лѣтѣ примаху покаяніе ихъ, понеже вынѣ сильнѣйши есть церкви, и въ лѣпоту любодѣицу именуемъ дѣву, яже по обѣщавіи согрѣшнѣтъ, и любодѣя имѣющаго ю нарицаемъ: исповѣдается дѣвствовати, семнадцать лѣтъ сущи, и аще истязана пребывати молятся.

**Толкованіе.** Понеже любодѣицу именуеть, пришедшую Господеви, и отрекшуюся брака, и во святини возлюбленную житіе: аще преступитъ обѣты къ жениху Христу, сѣтѣвіе бесчестуетъ, сластемъ блуднымъ себе издавши, не принята будетъ инако въ церковь, аще не останется грѣха, и разрушитъ беззаконное сожитіе: се бо расторгнувши, и покаившыся, время прелюбодѣйнаго грѣха исполнить: якоже пять надесять лѣтъ быти ей безъ общенія святыхъ даровъ. За четыре убо лѣта отъ тѣхъ пятнадцатыхъ плачущи-ся: пять лѣтъ послушающи божественныхъ писаній: и четыре лѣта припадающи: и два лѣта съ вѣрными стоящи, и мольтвъ токмо приобщающи-ся: и по пяти надесять лѣтѣхъ, совершеніе получить, и божественаго причащенія сподобит-ся, аще и правило се, вѣщше, шестнадцать лѣтъ, или седмвхъ надесьте повелѣваетъ быти иже молтѣся врі-ята быти въ чинъ дѣвическіи. Да яко въ таковое время, госпожа сущи помысломъ, и слову совершеніе имущи, аще отвержетъ обѣты, неизбѣжно мучима будетъ; Но четыредес-ятое правило шестаго вселенскаго собора, иже въ Констан-тинѣ градѣ въ Трулѣ полатнѣмъ, десати лѣтъ суща хотяща пріяти мнѣшескіи яремъ пріемлетъ: понеже церковь Божія крѣпчайши есть, и вѣрныхъ сонмъ къ соблюденію заповѣдей благодати Божія, твердъ и непоколебаемъ есть.

Κανὼν 10'.

Ἀνδρῶν δὲ ὁμολογίαν οὐκ ἔγνωμεν, πλην εἰ μὴ τινες ἑαυτοὺς τῷ τάγματι τῶυ μο-

Правило 10.

Свѣтѣтокъ мѣжей не знаѣмъ инынѣхъ, какъ рѣз-кѣ, которые прич-

ναζόντων ἐγκατηρίθμησαν, οἱ  
κατὰ τὸ σωπώμενον δοκοῦσι,  
παραδέχεσθαι τὴν ἀγαμίαν.  
Πλὴν καὶ ἐπ' ἐχείνων, ἐχείνο  
ἡγοῦμαι προηγεῖσθαι προσή-  
κειν, ἐρωτᾶσθαι αὐτοὺς καὶ  
λαμβάνεσθαι τὴν παρ' αὐτῶν  
ὁμολογίαν ἐναργῆ· ὥσε ἐπει-  
δὴν μετατίθενται πρὸς τὸν  
φιλόσαρκον καὶ ἡδονικὸν βίον,  
ὕπαγειν αὐτοὺς τῷ τῶν πορ-  
νεύόντων ἐπιτιμῷ.

СЛНН СЕКЪ КЪ ЧИНѸ ΜΟΝΑ-  
ШЕСТВѸЮЩИХЪ, КОТѸРЫЕ  
ΜΟΛΧΑΝΙΕΜХ ПОКАЗѸЮТХ,  
ѸКѸ ПРИЕМЛЮТХ БЕЗБРА-  
ЧІЕ. НО Н ДЛА СНХ ПРИ-  
ЛЧНЫМХ БЫТИ МНЮ ПРѸД-  
КАРІТЕЛНШ, ДА КОПРО-  
ШАЮТСА, Н ДА ПРИЕМЛЕТ-  
СА Ѹ ННХЪ ИЕННІЙ ѸБѸТХ  
ДѸКВСТВА: Н ЛЦЕ СОВРА-  
ТЛТСА КЪ ПЛОТѸѸГѸДНО-  
МѸ Н СЛАДОСТРАСТНОМѸ  
ЖИТІЮ: ДА ПОДПАДѸТХ  
ѸПІТІМІН, ПОЛОЖѸННОЙ  
ДЛА ЛЮКОДѸИСТВѸЮЩИХЪ.

**Зонара.** Изъ этого правила открывается, что постановленіе Василія Великаго о дѣвахъ относится не къ монашествующимъ дѣвамъ, а къ тѣмъ, которыя посвящаютъ себя Господу и даютъ обѣдъ жить въ дѣвствѣ; ибо таковыя были въ древности, какъ показываетъ кареагенскій соборъ въ правилѣ 6 я 44 (53), и это не были діакоиссы, но изъ нихъ дѣлались діакоиссы. Итакъ нужно прочесть 126 (140) правило названнаго собора и что написано въ немъ; Слова: „обѣтовъ мужей не знаемъ нимъ, развѣ только кто причислитъ себя къ чину монашествующихъ“, показываютъ, что сказанное (въ предыдущемъ правилѣ) сказано не о монашествующихъ дѣвахъ, а о тѣхъ, которыя посвящали себя Богу по дѣйствовавшему въ древности обычаю. Впрочемъ, можетъ быть кто нибудь отнесетъ это и къ монахинямъ. Монахи, говоритъ святой отецъ, и молча даютъ согласіе жить въ чистотѣ; впрочемъ и они должны быть спрашиваемы и обязаны ясно обѣщать безбрачіе, дабы, если окажутся лжецами въ своемъ обѣтѣ, могли быть подвергнуты епитиміи, какъ учившіе

блудъ. Но молчалиный обѣтъ принимается не отъ монашествующихъ только, но и отъ діаконовъ и иподіаконовъ. Ибо если имѣющіе быть рукоположенными предварительно не скажутъ, что они не могутъ жить въ дѣвствіѣ, и не возмутъ себѣ женъ иржеде рукоположенія, то уже не могутъ вступить въ бракъ послѣ рукоположенія; ибо своимъ молчаніемъ они показываютъ, что исполняютъ и общають безбрачіе. Ищя апостольское правило 26-е; акирскаго собора 10-е и такъ называе магошстаго собора, бывшаго въ Трулль, 6-е.

**Синописисъ.** И тотъ, кто отрекается (отъ брака), долженъ быть спрашиваемъ относительно безбрачія и давать ясный обѣтъ, дабы въ случаѣ перемѣны мысли былъ подвергаемъ епитиміи.

**Аристинъ.** Если мужчины отрекаются отъ брака и избирають дѣвственную жизнь, мѣстный епископъ долженъ спрашивать ихъ, истинно ли они предпочитаютъ такую жизнь, и брать съ нихъ ясный обѣтъ, дабы въ случаѣ, если они впадутъ потомъ въ сладострастную и плотоугодную жизнь, подлежали епитиміи блудниковъ.

**Вальсамонъ.** Замѣтъ изъ настоящаго правила, въ которомъ говорится: „обѣтовъ мужей не знаемъ иныхъ, развѣ кто причислитъ себя къ чвну монашествующихъ“, — что въ 18-мъ правилѣ св. отецъ говорилъ не о монашествующихъ, но о дѣвахъ, посвящающихъ себя Богу въ мірскомъ одѣянніи. Прочти кареагенскаго собора правила 6,44 (53) и 126 (140). А о монахахъ говорятъ, что хотя они молчаливо показываютъ, что соглашаются вести жизнь въ чвстотѣ, однако и они должны быть спрашиваемы и давать обѣтъ безбрачія, дабы, если окажутся лжецами, подверглись епитиміи, какъ учинившіе блудъ. А если это такъ, не скажи, что тѣ монахи, которые не дали такого обѣта, должны быть признаны неповинными; ибо хотя бы кто и не былъ постриженъ, монаденетъ расу, не можетъ уже снять (монашескаго) образа и вступить въ бракъ, но долженъ быть и противъ воли возвращенъ въ монашескую жизнь, какъ объ этомъ мы много разъ говорили. Тоже самое должно быть и съ (дѣйствительными) монахами, а равно и со всѣми клириками, служащими нъ алтарѣ; ибо и они молчаніемъ показываютъ, что даютъ обѣтъ не вступать въ бракъ послѣ рукоположенія и, въ случаѣ нарушенія этого правила, извер-

гаются. Ищи св. Апостоловъ правило 26-е, анкирскаго собора 10-е и трулльскаго 6-е.

Славянская нормчая. Отрицаиися мира, вопрошенъ да будетъ, аще можетъ безъ жены терѣти, и явѣ да исповѣсть: да егда отвержется, запрещеніе прииметь.

Толкованіе Мужей отрицающихся брака, и дѣвствовати изволившихъ, подобно есть вопрошати ихъ тоя страши епископу, аще воистинну таковое житіе любятъ, и исповѣданіе ихъ явѣ приимати. Да аще приступать оттолѣ къ сластному, и плотолюбивому житію, блудъ творящихъ, запрещеніе да приимуть.

### Κανὼν κ΄.

Ὅσαι γυναῖκες ἐν αἰρέσει οὔσαι παρθενίαν ὡμολόγησαν, εἶτα μετὰ ταῦτα γάμον ἀνθελοντο, οὐχ ἡγοῦμαι χρῆναι καταδικάζεσθαι ταύτας· ὅσα γὰρ ὁ νόμος λαλεῖ, τοῖς ἐν τῷ νόμῳ λαλεῖ. Αἱ δὲ μήπω ὑπελθοῦσαι τὸν ζυγὸν τοῦ Χριστοῦ, οἷδὲ τὴν νομοθεσίαν ἐπιγινώσκουσι τοῦ Δεσπότη. Ὅσε δεχταὶ εἰσι τῇ Ἐκκλησίᾳ μετὰ πάντων, καὶ τὴν ἐπὶ τούτοις ἀφῆσιν ἔχουσιν ἐκ τῆς πίστεως τῆς εἰς Χριστὸν, καὶ καθόλου τὰ ἐν τῷ κατηχομένῳ βίῳ γενόμενα εἰς εὐθύναν οὐκ ἀγεται. Τούτους δὲ δῆλον ὅτι ἀνευ βαπτίσματος ἡ Ἐκκλησία οὐ παραδέχεται, ὥσε

### Правило κ΄.

Ище котѣрыя иже женскаго пола, бывши въ ереси, дали обѣтъ дѣвства, но погѣми иже вѣрали краки: ѡ таковыхъ мнѣ, еко не подобаетъ ѡтсѣдѣти ихъ: елика бо законъ глаголетъ, сѣшымъ въ законѣ глаголетъ (\*). Но гѣ, котѣрыя еше не взяли на себѣ иже хрѣтока, не знають иже законоположеніа гдѣна. По семѣ онѣ могѣтъ со кѣми приемлемы кѣти въ црковѣ, и полдѣють въ семъ сдѣчк проценіе, чрезъ принатіе кѣры во

(\*) Рим. гл. 3, ст. 19.

ἀναυχαίωτάτου ἐπὶ τοῦτοις τὰ  
πρεσβεία τῆς γενέσεως.

Хрѣта, ѿ коорѣне вѣе, со-  
дѣланное въ житїи огла-  
шенныхъ, не подвер-  
гается ѿстазанїю. Иѣно  
же естъ, ѣкѡ Црѣковь не  
прїемлетъ таковыхъ безъ  
крещенїа: посемѡ неохот-  
дїмъ кїшю дла нїхъ по-  
трѣбность составлѣютъ  
пренїмѣчества возрож-  
денїа.

**Зонара.** Еретическія женщины обѣщались хранить дѣвство, потомъ выходили замужъ: о таковыхъ, если онѣ обращаются въ католическую церковь, святой даетъ мнѣніе, что не должно осуждать ихъ за то, что измѣнили обѣщанїю; ибо *елика*, говоритъ, *законъ младецъ, сущимъ въ законъ младецъ* (Рим. 3, 19); но тѣ, которыя не приняли и҃га Христова, не знаютъ и заповѣди его, и слѣдовательно могутъ быть приняты въ церковь, получая отъ вѣры во Христа оставленїе и этого грѣха. Затѣмъ вообще даетъ правило, что все, что сдѣлано въ житїи оглашенныхъ, не подвергается и҃тазанїю, т. е. не наказывается; впрочемъ, говоритъ, церковь ве принимаетъ ихъ безъ крещенїа. Итакъ поелику они крещаются, то получаютъ прощенїе всѣхъ грѣховъ, содѣланныхъ до крещенїа; таковъ смыслъ прибавки: *необходимѣйшую для нихъ потребность составляютъ преимущества возрожденїа* т. е. когда они принимаютъ крещенїе, необходимо за тѣмъ слѣдуютъ имъ преимущества возрожденїа, именно главнѣйшее изъ нихъ—прощенїе прежнихъ грѣховъ. А водъ еретиками должно разумѣть или тѣхъ, которые принимаются не иначе, какъ чрезъ крещенїе, или певѣрныхъ; ибо есть нѣкоторые еретики, которые могутъ быть принимаемы и безъ крещенїа, а только чрезъ помазанїе св. муромъ, какъ повелѣваетъ 7-е правило Второго собора. Но, можетъ быть.

кто нибудь скажетъ, что Василій Великій настоящимъ правиломъ противорѣчитъ 5-му правилу неокесарійскаго собора, въ которомъ говорится слѣдующее: „оглашенный, входящій въ церковь, и стоящій въ чинѣ оглашенныхъ, обличенъ бывъ въ грѣхѣ, аще сопричисленъ былъ къ преклоняющимъ колѣна, да низведется въ разрядъ слушающихъ писанія, преставъ отъ грѣха. Аще же и пребывая слушающимъ согрѣшитъ: да изгонится изъ церкви“. Но противорѣчія нѣтъ; ибо соборное правило говоритъ о согрѣшающихъ, а Василій Великій — о согрѣшавшихъ и уже переставшихъ грѣшить; и онъ не говоритъ того, что таковыя совершенно не должны быть подвергаемы епитиміи за это, но что не должны подвергаться истязаніямъ. Ибо крещаемому отпускаются всѣ грѣха, содѣланные до св. крещенія, значить — и тѣ, какіе онъ совершилъ, будучи оглашеннымъ: и за нихъ онъ не долженъ подлежать суду. Прочти еще 17-е апостольское правило.

**Синописи.** Дѣва, бывшая въ ереси, потомъ кающаяся и приѣмлющая (православіе), не подвергается истязанію; *елика бо законъ младець, суцимъ въ законъ младець* (Рим. 3, 19).

**Арстинъ.** Вѣрныя жены, если дадутъ обѣтъ дѣвства и нарушать своя обѣщанія, подлежатъ епитиміи ирелюбодѣнія; а тѣ, которыя были въ ереси и обѣщались хранить дѣвство, если послѣ того вступятъ въ бракъ, и обратятся къ церкви, не осуждаются, но принимая прощеніе, остаются невиновными; ибо тѣ, которыя еще не носили ига Христова, не знаютъ и законоположенія Его.

**Вальсамонъ.** Какъ кажется, еретическія женщины давали обѣтъ дѣвства, потомъ выходили за мужъ; а когда обращались къ церкви, были подвергаемы епитиміи, какъ допустившія ложь. Итакъ святой говоритъ, что не должно осуждать ихъ за то, въ чемъ онѣ солгали, прежде чѣмъ увѣровали. Затѣмъ вообще даетъ правило — не наказывать увѣровавшихъ и крестившихся за то, въ чемъ они погрѣшили до крещенія. А подъ еретиками разумѣй тѣхъ, которые принимаются не иначе, какъ чрезъ крещеніе; ибо есть нѣкоторые еретники, которые могутъ быть приняты и безъ крещенія, а только чрезъ помазаніе св. муромъ. Прочти 7-е правило Второго собора и 7-е правило св. Апостоловъ.

**Славянская кормчая.** Въ ереси суци дѣвица, и потомъ



покаявѣшися, и замужь шедши, неповинна есть. Ибо еликоже законъ глаголетъ, сущимъ въ законѣ глаголетъ.

Толкованіе. Вѣрныя жены дѣвствовать обѣщавшеся, аще обѣты своя отвергнутъ, прелюбодѣзія запрещенію повинны суть: сущія же въ ереси обѣщавшися дѣвствовать, и потомъ посягоша замужь, и приступиша къ соборнѣй церкви, не осудятся, но крещающеся не повинны суть: иже бо и ещє ярьма Христова не понесше, ни закона его знаютъ.

## Κανὼν κα'.

Ἐάν ἀνὴρ γυναίχῃ συνοικῶν, ἐπειτα μὴ ἀρκεσθεὶς τῷ γάμῳ εἰς πορνείαν ἐμπέσῃ· πόρνον κρίνομεν τὸν τοιοῦτον, καὶ πλείον αὐτὸν παρατείνομεν ἐν τοῖς ἐπιτιμίαις. Οὐ μέντοι ἔχομεν χάριονα τῷ τῆς μοιχείας αὐτὸν ὑπαγαγεῖν ἐγκλήματι, ἐάν εἰς ἐλευθέραν γάμου ἢ ἀμαστία γένηται. Διότι ἡ μοιχαλὶς μὲν μαινομένη, φησὶ, μανθῆσεται, καὶ οὐκ ἀνασρέφει πρὸς τὸν ἀνδρα αὐτῆς· καὶ, ὁ κατέχων μοιχαλίδα ἀφρων καὶ ἀσβῆς. Ὁ μὲντοι πορνεύσας οὐκ ἀποκλεισθήσεται τῆς πρὸς τὴν γυναίκα αὐτοῦ συνοικησεως· ὡς ἡ μὲν γυνὴ ἐπαυόντα ἀπὸ πορνίας τὸν ἀνδρα αὐτῆς παραδέξεται· ὁ δὲ ἀνὴρ

## Правило ка.

ѡще мѡжь, сожителъ сткѡл женѣ, ѡ потѡмъ не доволѣтъѡлсѡ бракомъ, кпадѣтъ кз влѡдъ: такоуаго почитаемъ влѡднѣкомъ, ѡ надѡлгѡ, ѡстѡвлѡемъ ѡго поѡ эпѡтѡмѡю. Ипрѡчемъ не ѡмѣемъ правна подѡбергѡти ѡго вѡнѣ прѡлюбѡдѣлнѡ, ѡще грѣхъ содѣланъ сѡ свободнѡю ѡ брака. Ибо речѡно: прѡлюбѡдѣлнѡ сквернѡщнѡ ѡсквернѡтъ сѡ, ѡ кз мѡждѡ своемѡ не возвратѡтъ сѡ (\*): тѡкожде, держѡщѡ прѡлюбѡдѣлнѡцѡ безѡменъ ѡ нечѡстѡнъ (\*\*). Но соблѡдѡвшѡй

(\*) Іерек. гл. 3, ст. 1.

(\*\*) Притч. гл. 18, ст. 23.

τὴν μανθείσαν τῶν οἰχῶν  
 ἑαυτοῦ ἀποπέμφει. Καὶ τού-  
 των δὲ ὁ λόγος οὐ ῥάδιος· ἡ  
 δὲ συνήθεια οὕτω κηράτηκε.

НЕ ШЛѢЧЕТСЯ Ш СОЖИТЕЛЬ-  
 СЧ ВА СЯ ЖЕНОУ СВОЕЮ, И ЖЕ-  
 НА ДОЛЖНА ПРИНЯТИ МУЖА  
 СВОЕГО, ШБРАЩАЮЩАГОСЯ  
 Ш ВЛѢДА: НО МУЖИ ШК-  
 ВЕРНЕННЮ ЖЕНѢ ИЗГО-  
 НАЕТЯ ИЗ СВОЕГО ДОМА.  
 ПРИЧИНѢ СЕЛѢ ДАТИ НЕ  
 ЛЕГКО, НО ТАКШ ПРИНАГО  
 КЪ ОБЫЧАЙ.

**Зонара.** Если, говоритъ св. отецъ, мужъ, имѣя жену, согрѣшитъ съ другой, не имѣющей мужа, онъ есть блудникъ, а не прелюбодѣй; но онъ надолго оставляется подь спитимією, т. е. наказывается строже, чѣмъ тотъ, кто не имѣетъ жены и впадетъ въ блудъ; ибо этому, говоритъ, дается нѣкоторое снисхожденіе по вниманію къ нудящему требованію природы; а имѣющій жену не заслуживаетъ такого снисхожденія, потому что для удовлетворенія естественной потребности имѣетъ законную супругу, и, слѣдовательно, грѣшитъ по причинѣ невоздержности и похотливости; почему и наказывается строже и на болѣе продолжительное время; но тѣмъ не менѣе жена не должна отказываться отъ него. А жена, имѣющая мужа и смѣсившаяся съ другимъ, есть прелюбодѣйца, которую мужъ изгоняетъ и не обязанъ принять опять, если не захочетъ. Такъ, говоритъ, принято судить въ силу утвердившагося обычая; а разумное основаніе и причину такого установленія понять не легко.

**Синописисъ.** Мужа, совершившаго блудъ, жена его должна принять; а мужъ отсылаетъ осквернившуюся жену; ибо кто, будучи женатымъ, падетъ со свободою, есть блудникъ; а не прелюбодѣй.

**Аристинъ.** Кто сожителствуетъ съ женою и согрѣшитъ съ другою, свободою отъ брака, долженъ бытъ судимъ не какъ прелюбодѣй, но какъ блудникъ; и по этому не можетъ бытъ подвергаемъ епитиміямъ за прелюбодѣяніе; но долженъ

быть наказанъ строже, чѣмъ блудникъ. Это—въ силу утвердившагося обычая, который постановляетъ, что жена, осквернившаяся съ другимъ мужчиной, должна быть изгоняема своимъ мужемъ; а женѣ повелѣваетъ не отрѣшаться отъ мужа, если онъ впадетъ въ блудъ, но принимать его.

**Вальсамонъ.** () блудъ и прелюбодѣянiи читай 5-ю главу 13-го титула настоящаго собранiя и указанныя въ ней правила и законы. Здѣсь же святой называетъ блудникомъ, а не прелюбодѣемъ, того, кто имѣетъ жену и вступить въ связь съ другою свободною женщиной; а замужною женщину, если она смѣется съ какимъ бы ни было другимъ мужчиной, называетъ прелюбодѣйцею, присовокупляя, что мужъ не долженъ быть принуждаемъ противъ воли принять ее въ свой домъ, а можетъ тотчасъ же развестись съ нею; но мужа, учинившаго блудъ, блудъ не отдѣляетъ отъ законной его жены. По какой причинѣ такъ установлено, этого, говорятъ, понять не легко. Замѣтъ изъ настоящаго правила, что блудъ не однообразенъ и вращается не одними и тѣми же епитимiями; ибо имѣющій жену и согрѣшившій блудомъ долженъ быть подвергнутъ большей епитимiи, чѣмъ тотъ, кто не имѣетъ жены и впадетъ въ блудъ; а это большее въ епитимiи предоставлено на усмотрѣнiе духовнаго врача.

**Славянская кормчая.** Мужа блудъ сотворша, своя жена прiяметъ. Осквернившаяся жена отъ иного мужа, мужъ отпустить. Блудникъ бо, а не любодѣй, иже со свободною падся отъ жены.

**Толкованiе.** Не яко любодѣй мужъ осудится, аще живи съ женою, и со иною свободною брака согрѣшитъ, но яко блудникъ вѣмнится, и сего ради ни любодѣйнаго запрещенiя прiиметь: болѣ же блудника запрещенiю повиненъ есть, содержащаго ради обычая. Жену же убо со нѣмъ мужемъ осквернившуюся, мужеви ея повелѣваетъ отгнати: мужа же блудъ творящаго, женѣ не повелѣваетъ оставляти, но прiямати того: и о сихъ убо слово не удобно, обычай же сице удержа.

Καὶὼν χρ'.

Правѣло ꙗв.

Τοὺς ἐξ ἀρπαγῆς ἔχοντας | Имѣющихъ жѣнъ, по-

γυναίκας, εἰ μὲν ἄλλοις προμηνησευμένους εἶεν ἀφηρημένοι, οὐ πρότερον χρὴ παραδέχεσθαι, πρὶν ἢ ἀφελέσθαι αὐτῶν, καὶ ἐπ' ἐξουσία τῶν ἐξαρχῆς μεμνησευμένων ποιῆσαι, εἴτε βούλονται λαβεῖν αὐτάς, εἴτε ἀποσῆναι. Εἰ δὲ σχολάζουσιν τις λάβῃ ἀφαιρῆσθαι μὲν δεῖ, καὶ τοῖς οἰκείοις ἀποκαθίσῃ, ἐπιτρέπειν δὲ τῇ γνώμῃ τῶν οἰκείων, εἴτε γονεῖς εἶεν, εἴτε ἀδελφοί, εἴτε οἵτινες οὖν προεσώτες τῆς κόρης· καὶ μὲν ἔλονται αὐτῷ παραδοῦναι, ἴσασθαι τὸ συνοικέσιον, ἐὰν δὲ ἀνανεύσῃ, μὴ βιάζεσθαι. Τὸν μόντοι ἐκ διαφθορᾶς εἴτε λαθραίας, εἴτε βιαιοτέρας γυναῖκα ἔχοντα, ἀνάγκη τὰ τῆς πορνείας ἐπιγνώναι ἐπιτίμια. Ἐσὶ δὲ ἐν τέσσαρσιν ἔτεσιν ὠρισμένα τοῖς πορνεύουσιν ἐπιτίμια. Χρὴ δὲ τῷ πρώτῳ ἐκβάλλεσθαι τῶν προσευχῶν, καὶ προσκλαῖειν αὐτοὺς τῇ θύρᾳ τῆς Ἐκκλησίας. Τῷ δευτέρῳ δεχθῆναι εἰς ἀκρόασι. Τῷ τρίτῳ εἰς μετάνοιαν. Τῷ τε-

сродствомъ похищеніи, ѡце ѡвродченныя дръгнмъ ѡт ѡрган, не прѣжде подоклѣтъ прѣимати на покланіе, рѣзвѣ когда ѡнѣ взѣтъ вѣдѣтъ ѡ нѣхъ, нѣ прѣжде ѡвродченшымыа съ ними предоставлена вѣдетъ влѣстъ, нѣн взѣти нѣхъ, ѡце вочотѣтъ, нѣн ѡпѣстѣти. ѡце же ктѡ похититъ неовродченныю: тѡ надлежитъ ѡлѣти ѣе, козвратѣти рѡдственикамъ, нѣ предѣти волѣкъ скѡтственникѡвъ, кѣдѣтъ ли тѡ родителю, братѣю, нѣн ннѣе попечителю ѡ дѣкнѣцѣ: нѣ ѡце созволятъ ѡдѣти ѣмѡ, тѡ твѣрдо да вѣдетъ сожитіе: ѡце же не согласѣтъ, тѡ да не принождаютъ. нѣзѣвшій женѡ, по растлѣніи ѣа, нѣн тѣнномъ, нѣн насѣльственикомъ, непремѣннѡ долженъ прѣлѣти цѣкѡб.

τάρτω, εἰς οὐρανὸν μετὰ τοῦ  
λαοῦ, ἀπεχομένους τῆς προσφο-  
ρᾶς. Εἶτα αὐτοῖς ἐπιτρέπεσθαι  
τὴν κοινωνίαν τοῦ Ἀγαθοῦ.

НОЕ НАКАЗАНИЕ КЛѢДА. На-  
казаніе же блѣдникамъ  
ѡпредѣлено на четыре  
года. Въ первый надлежитъ  
оудалити ихъ ѡ молитвъ,  
и плакатн имъ оу дверей  
црковныхъ. Во второй  
пріимати ихъ къ слобла-  
нію писаній. Въ третій  
къ покаянію. Въ четвер-  
тый къ столнію съ на-  
родомъ, но оудерживати  
ѡ причастіа. Потомъ  
допскаати ихъ до при-  
чащенія святыхъ Таинъ.

**Зонара.** Похитившіе женъ, говорятъ св. отецъ, и имѣющіе ихъ; если онѣ уже были обручены съ другими, не иначе могутъ быть приняты въ число кающихся, какъ если у нихъ предварительно взяты будутъ похищенные, для передачи ихъ во власть тѣхъ, съ кѣмъ онѣ были обручены преже, если послѣдніе пожелаютъ принять ихъ. Если же похищенная не была еще обручена ни съ кѣмъ, то и въ такомъ случаѣ правило повелѣваетъ отнимать ее отъ похитителя и передавать родителямъ, или другимъ близкимъ (οἰχείοις), т. е. родственникамъ или инымъ, на комъ лежитъ попеченіе о ней, дабы, если они пожелаютъ отдать ее похитителю въ жену, состоялся бракъ, конечно, и съ ея собственнаго согласія. Это согласіе необходимо при другихъ лицахъ, но не при отцѣ, который имѣетъ ее подъ своею властію; ибо она не можетъ противорѣчить отцу, развѣ только онъ обручитъ ее съ человѣкомъ дурной нравственности и недостойнымъ: такъ опредѣляютъ гражданскіе законы. А если женщина не желаетъ (брака), то хотя бы и желали близкіе ей, бракъ

не можетъ состояться; но если и женщина и родственники ея пожелаютъ, чтобы состоялось ея супружество съ тѣмъ, кто растлилъ ее или тайно, или насильно, то растлитель долженъ подвергнуться епитиміи блудниковъ, которую правило опредѣляетъ на четыре года, и далѣе указываетъ, какимъ образомъ согрѣшившій долженъ проходить епитимію въ теченіе четырехлѣтія. Таково правило. А гражданскій законъ, гораздо строже наказывая похитившаго женщину, именно — не позволяетъ ему вступать въ бракъ съ похищенной, хотя бы родственники ея и желали того. Ибо 60-й книги 58 титула 4-я глава (Василикъ) говоритъ: „похищенная да не вступаетъ въ бракъ съ похитителемъ своимъ; но если бы и родители ея изъявляли согласіе на такой бракъ, они ограничиваются“.

**Синописисъ.** Похищающій обрученную долженъ возвратитъ ее обручившемуся съ ней; а необрученную — передать родственникамъ, и по ихъ волѣ должно состояться супружество, если только они пожелаютъ; а похититель долженъ понести епитимію за блудъ.

**Арстинъ.** Настоящее правило требуетъ, чтобы женщина, еще не обрученная и кѣмъ либо похищенная, была возвращаема родственникамъ ея, будутъ ли то родители, или братья, или пекущіеся объ ней по причинѣ ея сиротства. Правило даетъ имъ право, если пожелаютъ, сочетать ее бракомъ съ похитителемъ. А 58-й титулъ 17-й книги Василикъ не позволяетъ дѣлать этого, хотя бы похищенная и ея родители и хотѣли такого брака; напротивъ, повелѣваетъ даже ограничивать родителей, которые соглашались на такой бракъ. А 92-е правило трульскаго собора подвергаетъ анаѳемѣ мірянина, если онъ похищаетъ женщину подъ видомъ супружества. И то правило должно понимать по силѣ настоящаго правила: ибо и это правило повелѣваетъ не прежде принимать въ церковь того, кто имѣетъ жену чрезъ похищеніе, какъ если онъ возвратитъ ее жениху, если она была уже обручена, а не обрученную — ея родителямъ, или братьямъ, или инымъ попечителямъ: ибо послѣ того какъ возвратитъ ее, анаѳематствованіе не будетъ имѣть мѣста. А кто прежде брака тайно, или насильно растлитъ женщину, потомъ вступить съ ней въ законный бракъ, непременно долженъ

понести епитимію за блудъ въ теченіе четырёхлѣтія: въ первый годъ состоя плачущимъ въ церковныхъ дверяхъ, во второй — въ числѣ слушающихъ, въ третій съ припадающими, въ четвертый вмѣстѣ съ вѣрными, имѣя общеніе съ ними въ молитвахъ, и такимъ образомъ послѣ четырёхлѣтія удостоиваясь благаго причащенія.

**Вальсамонъ.** 27-е правило халкидонскаго собора, которое безъ измѣненія есть и 92-е правило 6-го собора, опредѣляетъ, что должно быть съ тѣми, которые похищаютъ женъ подъ видомъ супружества. А настоящее правило повелѣваетъ похищающихъ женъ, которыя были обручены другимъ, не иначе допускать къ покаянію, какъ если они предварительно отдадутъ похищенныхъ, чтобы взяли ихъ женихи, если захотятъ; а если нѣтъ, то чтобы онѣ пребывали у своихъ родственниковъ. И въ случаѣ похищенія свободной женщины, она не должна оставаться у похитителя, а передается родителямъ или другимъ близкимъ къ ней лицамъ, дабы, если они пожелаютъ, она могла вступить въ бракъ съ похитителемъ съ ея согласія; если же имъ не угодно, не должно быть этого. Но какъ бы дѣло ни было, т. е. хотя бы похититель вступилъ изъ бракъ съ похищенною, хотя бы не вступилъ, онъ долженъ подвергнуться епитиміи блудниковъ; и такое наказаніе долженъ понести не только похититель, но и тотъ, кто тайно совокупится съ дѣвою; епитимію же блудниковъ опредѣляютъ на четыре года. Таково правило. А гражданскій законъ иначе наказываетъ похитителей и ни въ какомъ случаѣ не позволяетъ имъ вступать въ бракъ съ похищенною. Прочти указанное 27-е правило халкидонскаго собора, 92-е 6-го собора, 67-е апостольское и 30-ю главу 9-го титула настоящаго собранія и что написано въ ихъ толкованіи. А когда ты слышишь слова правила, что дѣвица отдается въ бракъ похитителю съ согласія ея родителей, или родственниковъ, не скажи, что достаточно одного согласія родителей; ибо каждый разъ, какъ совершается законный бракъ, необходимо согласіе и тѣхъ, которые намѣреваются вступить въ бракъ, хотя бы они были подвластны, или уже свободны отъ родительской власти. Ибо вторая глава 4-го титула 28-й книги (Василикъ) говоритъ буквально слѣдующее; „бракъ не бываетъ, если

не согласятся сочетавающіеся и тѣ, которые имѣють ихъ подъ своею властію\*. А если, по этому закону, при бракѣ нужно согласіе и подвластныхъ, то тѣмъ болѣе не можетъ состояться бракъ самовластныхъ, безъ ихъ собственнаго согласія.

**Славянская нормчая.** Обрученную восхищая, да поставитъ ю у обручника. Аще же не обручена есть, у своихъ ей да поставитъ ю, и по тѣхъ воли да сотворится сожителство, аще хотять: и прже брака втайнѣ, или пуждею растливъ, и сочетався, блудника заурещеніе да приметь.

**Толкованіе.** Се убо правило истазаетъ, пе обручену жену восхищену отъ нѣкого, къ своимъ ю представити, аще родители ея будутъ, или братія, или сиротства ея дѣли нѣщія приставивцы: дасть же имъ власть оттолѣ, аще хотять восхитившимъ ю бракъ сотворити. Пятдесятная же, и осмая грань, 60-выхъ, царскихъ книгъ, не прощаетъ тому быти, аще и восхищенная восхоцетъ жена, аще и родители ея восхитившему ю сочетати хотять на бракъ; но повелѣваетъ заточити во ишу страну родителя, таковыми бракъ хотяща сотворити. 94-е же правило 6-го вселенскаго собора, иже въ Константиѣ градѣ, въ Трулѣ илатиѣмъ, проклятію повинна творитъ, мирскаго челоуѣка восхищающаго жену на сочетаніе брака. И подобаетъ разумѣти правило то по силѣ сего правила: повелѣваетъ бо и се правило, отъ восхищенія жену ижущаго, не прже пріяти въ церковь, но егда сія аще есть обручена, у своего обручника поставитъ. Аще же не обручена у своихъ родитель, или у братіи, или у приставникъ сиротства ея. Аще бо сице устронть о ней, клятва мѣста не имать. Аще же кто прже брака втайнѣ, или нуждею растлитъ жену, и потомъ закономъ брака сочетается сною, нужда есть таковому блудника познати заурещеніе, за, 4, лѣта: едию убо при дверѣхъ церковныхъ да плачется. Второе же лѣто, съ послушающими божественныхъ писаніи, пріять будетъ: и въ третіе же съ припадающими вчиненъ: и въ четвертое стоя съ вѣрными, молитвъ токмо сними причащаяся, и тако по четырехъ лѣтсхъ благаго общенія сподобится.



Κηϋόν χγ'.

Прѣкило ѿг.

Περὶ τῶν δύο ἀδελφᾶς γαμοῦντων, ἣ ἀδελφοῖς δυοῖ γαμμένων, ἐπιστολίδιον ἡμῖν ἐκπεφώνηται, οὗ τὸ ἀντίγραφον ἀπεσεῖλαμένον σὺ τῇ εὐλαθείᾳ. Ὁ δὲ ἀδελφοῦ ἰδίῃ γυναίκα λαβὼν, οὗ πρότερον δεχθήσεται, πρὶν ἀποστῆναι αὐτῆς.

Ἡ ποѣмлюцихъ вѣхъ сѣп-  
рѣжество дѣоухъ сѣстрѣхъ,  
нлн сочетакѣицихъ сѣхъ  
дѣмѣлѣ крѣтѣлнн, дано  
ѿ насъ посланіе (\*), ко-  
егѡ спнсокхъ мѣмъ послали  
кѣ тѣкоемѣо благочестію.  
н кѣзѣкннн жєнѣ сѣкоегѡ  
крѣтѣ не прѣжде прѣімет-  
сѣ, рѣзѣкѣ когдѣ ѡстѣл-  
бнтѣхъ ѣѣ.

(\*) Къ Діодору Тарскому. Смт. ниже прав. 27.

**Зонара.** Посланіе, о которомъ говоритъ святой, было послано къ Діодору; въ немъ доказывалась невозможность того, чтобы кто-либо по смерти своей жены брадъ себѣ въ общеніе брака сестру ея. Это положеніе подтверждается многими возвышенными размышленіями, что будетъ изъяснено въ своемъ мѣстѣ. А кто взялъ жену брата, конечно послѣ его смерти, не долженъ быть принятъ на показаніе, если не отошлетъ ее и не расторгнетъ незаконнаго брака.

**Синописисъ.** Брату имѣть жену брата не возможно.

**Аристинъ.** Ясно.

**Вальсамонъ.** И грѣхъ кровосмѣшенія, подобно другимъ грѣхамъ, врачуется церковными средствами только послѣ оставленія зла. Итакъ святой, будучи спрошенъ, что должно дѣлать съ тѣми, которые совокупились съ двумя сестрами, и наоборотъ, отвѣчалъ, что о такихъ онъ написалъ (особое) посланіе. А это есть посланіе къ Діодору, гдѣ и показывается, что должно дѣлать (въ такомъ случаѣ); во всякомъ случаѣ тѣ, которые сочетались такимъ незаконнымъ

бракомъ, должны оставить зло и такимъ образомъ просить о врачеваніи. Итакъ прочти посланіе къ Діодору и что въ немъ написано, также 2-го главу 13-го титула настоящаго собранія.

Славянская кормчая. Брата приспаго жену поимъ, первіе не пріять будетъ, аще не прежде отпустить ея.

## Κανὼν χδ'.

Χήραν τὴν καταλείψαις  
εἰς τὸν ἀριθμὸν τῶν χηρῶν,  
τιτέσι, τὴν διακουμένην ὑπὸ  
τῆς Ἐκκλησίας ἔχρινεν ὁ  
Ἀπόστολος γαμυμένην παρορᾶ-  
σθαι. Ἀνδρὶ δὲ χηρέυσαντι  
οὐδεὶς ἐπίκειται νόμος, ἀλλ'  
ἰκανὸν τῷ τοιοῦτῳ τὸ τῶν  
διγάμων ἐπιτίμιον. Ἦ μέντοι  
χήρα ἐξήκονταετῆς γεγενοῖα,  
εἰάν ἔληται πάλιν ἀνδρὶ συνοι-  
κεῖν, οὐκ ἀξιοθήσεται τῆς  
τοῦ Ἀγαθοῦ κοινωνίας, ἕως  
ἂν τοῦ πάθους τῆς ἀκαθαρσίας  
παύσῃται. Ἐάν μέντοι πρὸ  
ἐξήκοντα ἐτῶν ἀριθμήσωμεν  
αὐτὴν, ἡμέτερον τὸ ἐγκλημα,  
οὐ τοῦ γυναῖος.

## Правило КД.

Вдовѣ, причтеннѣю къ  
числѣ вдовицъ, что есть,  
тѣмъ Правиломъ свѣдѣннѣю,  
апоустолхъ повелѣваетъ  
всѣмъ вѣрнѣмъ безъ попененія,  
аще послѣдетъ за мужа.  
А дла мужа ѡвдовѣк-  
шаму не положено ника-  
когоу закона: доклѣетъ  
дла негѣмъ епитиміа двое-  
кратныхъ. Вдова шестиде-  
сатилѣтнѣа, аще пакы  
кохчѣетъ сожителъ-  
ствовати мужѣ, да не  
оудостѣнитса прѣвѣненіа  
святныи, доколѣкъ не пре-  
станетъ тѣмъ стрѣстныа  
нечистоты. Аще же, преж-  
де шестидесяти лѣтъ,  
причтенъ еѣ къ числѣ  
вдовицъ, что наша кнѣа,  
а не жены сѣа.

**Зонара.** Великій Павелъ въ посланіи къ Тимоѳею говорить: *вдовицы чти сущія истинныя вдовицы* (1 Тим. 5, 3); и спустя немного: *а сущая истинная вдовица и уединена, уповаеъ на Бога, и пребываетъ въ молитвахъ и моленіихъ* (5); и опять спустя немного: *аще кто въренъ, или върна, иматъ вдовицы, да довлитъ ихъ, и да не тяготится церковь, да сущихъ истинныхъ вдовицъ удоволитъ* (16); и опять: *юныхъ же вдовицъ отрицайся* (11). Итакъ по заповѣди Апостола истинныя вдовицы устроались въ церквахъ и отъ нихъ питались; поѣтому-то Василій Великій говорить, что если вдовьяца, принадлежащая къ числу вдовицъ снабждаемыхъ, т. е. питаемыхъ и живущихъ на счетъ церкви, уклонится въ бракъ, должна быть оставлена безъ попеченія, и лишается права получать потребное для жизни отъ церкви. А для мужей овдовѣвшихъ не положено никакого закона, т. е. никакой духовный законъ не наказываетъ мужей за вступленіе во второй бракъ; ибо для нихъ достаточно епитиміи второбрачныхъ, которая состоитъ въ отлученіи на одинъ годъ. Если же вдова, достигши шестидесяти лѣтъ и причисленная къ церковнымъ вдовицамъ, изберетъ бракъ, то она должна быть отлучена отъ св. причастія до тѣхъ поръ, пока не оставитъ мужа; ибо смѣшеніе въ старости святыи отецъ называетъ нечистотою. Если же, говоритъ, мы причислимъ ее къ церковнымъ вдовицамъ ранѣе шестидесяти лѣтъ и она падетъ, смѣсившись съ мужемъ, то наша вина, а не жены; ибо насъ, говоритъ, справедливо обвинять въ томъ, что мы нарушили заповѣдь Апостола, который говоритъ: *вдовица да причитается не менши лѣтъ шестидесятихъ* (Тим. 5. 9); а она достойна прощенія, какъ еще не прошедшая въ старость.

**Синописисъ.** Если снабждаемая вдовица выходитъ замужъ, то остается безъ попеченія. Вдовствующій же, если вступить въ бракъ, долженъ только понести епитимію двоебрачныхъ. А вдова, послѣ шестидесяти лѣтъ, берущая (мужа), не имѣетъ общенія, пока не оставитъ нечистоты. Если же кто причислитъ (къ вдовицамъ) ранѣе шестидесяти лѣтъ, тотъ прикосновенъ къ ея винѣ.

**Аристинъ.** Вдовы, причисляемыя къ (церковнымъ) вдовицамъ

и получающія отъ церкви свое содержаніе, если вступятъ въ бракъ, уже не удостоиваются отъ церкви какого-либо попеченія, но оставляются безъ призрѣнія. Поэтому не должно причислять къ вдовицамъ тѣхъ, которымъ нѣтъ еще шестидесяти лѣтъ. А если шестидесятилѣтняя вдова предпочтетъ опять сожителствовать съ мужемъ, то она не должна быть удостоиваема приобщенія святыни до тѣхъ поръ, пока не престанетъ отъ страстной нечистоты.

**Вальсамонъ.** Какъ устроились въ церквахъ женщины—дѣвы въ мірскомъ одѣянн и содержались на церковные доходы, такъ точно устроились и вдовы въ томъ же одѣянн. И такъ святой говоритъ, что ап. Павсъ такую вдовицу, т. е. которая послѣ устройства въ церкви вступить во второй бракъ, присудилъ, т. е. опредѣлилъ оставлять безъ попеченія, т. е. извергать изъ церкви. И если она вступить во второй бракъ ранѣе шестидесяти лѣтъ, то должна быть подвергнута только этому наказанію; ибо она достойна снисхожденія, такъ какъ вступить во второй бракъ выпудилъ ее сравнительно молодой возрастъ, и скорѣе должны быть обвиняемы тѣ, которые устроили ее (въ чинѣ вдовицъ) до исполненія шестидесятилѣтняго возраста, какъ нарушившіе апостольскую заповѣдь, которая говоритъ: *вдовица да причитается не менше мѣтъ шестидесятихъ* (1 Т. 5, 9). А которая послѣ шестидесяти лѣтъ нарушитъ цѣломудріе и вступить во второй бракъ, должна быть отлучена отъ св. причащенія до тѣхъ поръ, пока не воздержится отъ нечистоты, происходящей отъ мужа; ибо святой называлъ бракъ въ такой старости нечистотою. Но, продолжаетъ онъ, мужа вступившаго во второй бракъ, законъ не наказываетъ какънибудь иначе, а только епитимією второбрачныхъ, которая состоитъ въ отлученн на одинъ годъ. А послику святой упомянулъ объ апостольской заповѣди, то ты долженъ знать, что великій Павелъ въ посланіи къ Тимоѳею говоритъ: *вдовицы чти сущыя истинныя вдовицы* (1 Тим. 5, 3); и спустя не много: *а сущая истинная вдовица и уединена, уповаеъ на Бога, и пребываетъ въ молитвахъ и моленіихъ* (5); и опять спустя не много: *аще кто въренъ, или върна, иматъ вдовицы, да довлитъ ихъ, и да не тлѣютъ въ церкви, да сущихъ истинныхъ вдовицъ удоволитъ* (16); и опять: *юныхъ же вдовицъ*

*отрицайся* (11). И это — относительно вдовицъ, причисленныхъ къ церкви; а другія вдовицы, когда бы ни вступали во второй бракъ, подвергаются только епитиміи второбрачныхъ наравнѣ съ мужчинами. Прочти еще 2-ю главу 13-го титула пастоящаго собранія. Но не сочти страннымъ, почему правила не опредѣлили причислять къ церквамъ, въ мірскомъ одѣянїи, и мужчинъ въ случаѣ ихъ вдовства; ибо у отцевъ было болѣе заботы о женщинахъ, чѣмъ о мужахъ; такъ какъ женщины, не имѣя способовъ къ добыванію средствъ для жизни, могутъ искать втораго брака по необходимости, желая и при этомъ хранить цѣломудріе; поэтому-то церковь и помогаетъ имъ, чтобы онѣ не вступали во второй бракъ по поводу бѣдности. А мужчины, много-различно списывая средства къ жизни, не могутъ сослаться на бѣдность для отвращенія обвиненія во второбрачїи; а по этому и не принимаются церквами и не получаютъ содержанія отъ нихъ. Но слѣдуя такому разсужденію, не скажи, что жены должны оставаться свободными отъ епитиміи, если вступаютъ во второй бракъ, какъ и говорятъ нѣкоторые; напротивъ, и онѣ должны подвергаться епитиміи второбрачныхъ; ибо изъ 14-го титула 28-й книги (Василікъ) узнаемъ, что женщины, вступающія во второй бракъ, наказываются сильнѣе, чѣмъ вступающіе во второй бракъ мужчины.

**Славянская кормчая.** Аще идетъ замужъ вдовица, вчетанная въ церковныя вдовицы, да презрима будетъ оттолѣ, и да не возметъ потребы отъ церкви. Аще же вдовецъ оженился, токмо двоеженца запрещеніе да приметъ. Аще же по, 60-тихъ лѣтѣхъ вдовица идетъ замужъ, безъ общенія да будетъ, дондеже отступитъ нечистоты. Аще же которая вдовица не имать шестидесяти лѣтъ, не подобаетъ ю въ чинѣ вдовицъ вчести. Аще же шестидесяте лѣтъ сущи вдовица, и вочтена сущи въ церковь, восхоцетъ паки ити замужъ, дондеже отъ страсти нечистыя престанетъ, благаго общенія не сподобится <sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Въ славянской Кормчей сокращенный текстъ правила слѣтъ съ толкованіемъ Аристанна.

Κανὼν χε΄.

Ὁ τὴν διεφθαρμένην ὄψ  
 ἑαυτοῦ εἰς γυναῖκα κατέχων,  
 τὸ μὲν ἐπὶ τῇ φθορᾷ ἐπιτίμιον  
 ὑποστήσεται, τὴν δὲ γυναῖκα  
 ἔχειν συγχωρηθήσεται.

Правило ѿе.

Имѣющій женою расч-  
 лѣннѣю ѿ негѡ, за расч-  
 лѣннѣ да подвергается  
 епитиміи, но да кѣдѣтъх  
 ѣмѣ позкѡлено имѣти  
 ѣе женою.

**Зонара.** Если кто растлитъ дѣву необрученную и послѣ растлѣнія продолжаетъ жить съ нею, какъ съ супругою, то хотя и долженъ подвергнуться епитиміи за растлѣніе, но не лишается жены, если конечно родители ея, которымъ она подвластна, согласятся на его сожителство съ нею; ибо въ случаѣ ихъ несогласія, онъ подлежитъ наказанію по гражд. данскимъ законамъ, если потерпѣвшая растлѣніе была дѣва.

**Синописисъ.** Кто имѣетъ (женою) ту, которую растлилъ, при дозволеніи имѣть долженъ понести епитимію.

**Аристинъ.** Кто желаетъ имѣть женою ту, которую растлилъ до брака, долженъ имѣть дозволеніе владѣть ею; но за растлѣніе подлежитъ епитиміи въ теченіе четырехъ лѣтъ, какъ написано въ 22-мъ правилѣ.

**Вальсамонъ.** Растлѣніемъ (φθορά) въ собственномъ смыслѣ называется половое совокупленіе съ дѣвою, и при томъ—не-совершеннолѣтнею. Итакъ святой говоритъ, что растлившій дѣву, еще не врученную ему въ законный бракъ, хотя бы и пожелалъ послѣ растлѣнія имѣть ее женою, не воспользуется заявленіемъ этого желанія для того, чтобы избѣжать епитиміи за растлѣніе; ибо онъ долженъ былъ предвари-тельно законнымъ образомъ обручиться съ нею, и потомъ уже вступить въ связь; а если онъ поступилъ иначе, то долженъ подвергнуться епитиміи за растлѣніе; по ему дозволяется имѣть ее законною женою, если согласятся на то ея родители.

Епитимія же за растлѣніе трехлѣтняя: ей одинаково подвергаются и растлѣвающій и потерпѣвшая растлѣніе. Прочти 38-е правило сего же святаго. Но это имѣетъ мѣсто по отношенію къ подвластнымъ. А самовластные, хотя под-

лежать епитимиі, но, по законамъ, вступаютъ въ бракъ, если согласны. Если же мужчина не хочетъ взять себѣ въ жену ту, которая потеряла отъ него растлѣніе, то должно поступать по 3-й главѣ 37-го титула 60-й книги (Василикъ), гдѣ говорится такъ: „кто имѣетъ наложницею знатную и благородную женщину и не даетъ уличить себя въ томъ свидѣтелями, или имѣетъ ее женою, или отрекается отъ этого, чинить постыдное дѣло, но — не прелюбодѣніе, если, т. е., не дѣлаетъ изъ своего тѣла прибыли. Ищи также 28-й книги титула 4-ю главу 12-й 13-й и 60-й, книги 37-го титула главу 47-ю (Василикъ).

**Славянская кормчая.** Аще кто имать юже самъ растли, прощень бивъ имѣти ю, запрещеніе же да познаеть.

**Толкованіе.** Аще кто хоцетъ жену имѣти, юже преже брака растлилъ, да простится ему имѣти ю. За растлѣвіе же, запрещеніе да пріиметь на четыре лѣта, якоже въ 22-мъ правилѣ наисахомъ.

### Κανὼν κς'.

Ἡ πορνεία γὰρ οὐκ ἔστιν, ἀλλ' οὐδὲ γὰρ ἀρχή. Ὡς, εἴαν ἢ δυνατόν, τοὺς κατὰ πορνείαν συναπτομένους χωρίζεσθαι, τοῦτο κράτιστον. Εἴαν δὲ σέργωσιν ἐκ παντὸς τρόπου τὸ συνοικέσιον, τὸ μὲν τῆς πορνείας ἐπιτίμιον γυναιρίζεσθαι, ἀφιέσθαι δὲ, ἵνα μὴ χειρόν τι γένηται.

### Правило кс.

Блѣдох не ѣсть бракъ, и даже не начало брака. Посемѣ совокѹпникшисѣ, посрѣдствомъ клѣдѣ, лѣчше ѣсть разлѣчѣти, аще возмѣжно. аще же всемѣрнѣ держатсѣ сожитіѣ, то да пріимѣтсѣ ѣпитиміѣ клѣдѣ: но да ѡстѣкѣтсѣ въ сожитіѣ брачнѣмъ, да не горше что бѣдетсѣ.

**Зонара.** Тайное совокупленіе когонибудь съ женщиною не можетъ быть признапо ни за бракъ, ни за поводъ къ браку, такъ чтобы ктонибудь могъ сказать: такъ какъ я

совокупился съ этою женщиной, то она должна быть моею женою. Лучше разлучать ихъ, потому что такой бракъ въ самомъ основаніи своемъ пороченъ и нетерпимъ законами. Если же оба упорно держатся сожитія другъ съ другомъ, не желая разлучиться, то пусть подвергнутся епитиміи, какъ учившіе блудъ, но да будетъ имъ дозволено сожительствовать, чтобы не случилось чего нибудь худшаго, именно— чтобы и послѣ развода не стали опять тайно совокупляться и грѣшить блудомъ, или женщина, выйдя за другаго, но любя того, кто растлилъ ее, не увлеклась бы въ прелюбодѣііе, или оба, любя другъ друга и встрѣчая препятствіе къ сожитію, не умертвили бы себя по причинѣ горячности любви и (не вынося) разлученія другъ съ другомъ.

**Синописисъ.** Если вступившій въ половую связь посредствомъ блуда расторгнетъ эту связь, лучше; если же сочетался неразрѣшимо, пусть получить дозволеніе на это, съ пріятіемъ епитиміи.

**Аристинъ.** Бракъ въ томъ имѣетъ свое достоинство и честь, что чистъ отъ всякаго блуда; поэтому блудъ не есть ни бракъ, ни пачало брака, но грѣхъ и преступленіе божественнаго закона. Такимъ образомъ если кто совокупится съ женою посредствомъ блуда, то всего лучше, чтобы онъ оставилъ ее, если возможно; если же они всемѣрно будутъ настаивать на неразрывности своего союза и пожелають жить съ тѣхъ поръ на условіяхъ брака, то должны принять епитимію за блудъ, но оставлены въ такомъ положеніи, дабы не было чего нибудь худшаго.

**Вальсамонъ.** Сказавъ прежде о томъ, какъ должно поступать съ растлившимъ дѣву, св. отецъ дѣлаетъ теперь постановленіе и о тѣхъ, которые сходятся блуднымъ образомъ, и говоритъ, что блудъ не считается ни бракомъ, ни поводомъ къ браку, такъ чтобы обѣ стороны уже принуждены были соединиться между собою брачнымъ образомъ; по лучше разлучать ихъ, т. е. не допускать между ними брачнаго сочетанія, потому что основаніе такого брака прогнвузаконно и достойно осужденія. Если же и та и другая сторона неотступно держится сожитія, не желая разлучаться другъ съ другомъ, то пусть подвергнутся епитиміи, какъ учившіе блудъ, и затѣмъ получать дозволеніе сожитель-



ствовать, дабы не было чего нибудь худшаго, напимѣрь, чтобы они по разлученіи опять не стали тайно грѣшить блудомъ, то сеть, соединишь съ другими лицами, не нарушили законнаго брака, и не совершили прелюбодѣянія, или чтобы, въ случаѣ пренятствія (ихъ союзу), не наложили на себѣ руки вслѣдствіе горячности своей любви. Такія постановленія, какъ мнѣ кажется, имѣли мѣсто тогда, когда бракъ составлялся по одному соглашенію, по никакъ и не имѣлъ, когда бракъ совершается чрезъ молитвословіе и божественное причащеніе тѣла и крови Христовой. Ибо какимъ образомъ соединятся другъ съ другомъ брачнымъ союзомъ тѣ, которые подверглись епитиміи за блудъ и не причащаются тайнъ? Если же скажешь, что они, послѣ наложенія на нихъ трехлѣтней епитиміи за блудъ, не совершили блуда, то не встрѣтишь пренятствія къ тому, чтобы позволить имъ сочетаться законнымъ образомъ послѣ трехлѣтія. Но кто-нибудь спроситъ, почему святой опредѣляетъ, что дѣва послѣ растлѣнія должна сочетаваться съ растлелемъ законнымъ образомъ, а учинившимъ блудъ не прямо дозволяетъ совокупляться бракомъ, по съ ограниченіемъ? *Рѣшеніе.* Дѣву послѣ растлѣнія, можетъ быть, никто не рѣшится взять въ бракъ, и если не будетъ дозволено жениться на ней ея растлелю, то она можетъ остаться безчестною и достойною жалости; а блудница не потеритъ такой невыгоды, если не выйдетъ за мужъ за того, кто совершалъ съ пей блудъ, ибо она лишена была дѣвства другимъ. Итакъ если не предстоитъ какого нибудь большаго зла отъ разлученія сожительствовавшихъ блудно и они не отъ всей души желаютъ брака, то нужно предпочесть разлученіе и такимъ образомъ прекратить зло. Еще кто-нибудь спроситъ: если 3-я глава 37-го титула 60-й книги (Василикъ) опредѣляетъ, что имѣющей наложницею цѣломудренную женщину принуждается взять ее въ бракъ, то какимъ образомъ настоящее правило опредѣляетъ разлучать совершившихъ блудъ? *Рѣшеніе.* Есть различіе между наложницею и блудницею; ибо одна, т. е. наложница, грѣша только съ тѣмъ, кто имѣетъ ее наложницею, признается и закономъ; а другая, такъ какъ грѣшитъ блудомъ съ разными лицами, не прощается закономъ, напротивъ изгоняется изъ дома блудника, какъ говорить и

щенническое; но, довольствуясь честию священнослужительскаго мѣста, пусть, говорить, илчется предъ другими и предъ Господомъ: предъ Господомъ, какъ могущимъ отнискать грѣхи; предъ другими, дабы и они молили за него Господа, да простится ему нарушение закона, учиненное неправильнымъ бракомъ. Но это въ томъ случаѣ, если онъ оставитъ такой бракъ. А подъ неправильнымъ бракомъ должно разумѣть союзъ или съ родственницею, или съ монахинею, отрекшеюся отъ своего образа (судѣи), если вступившій съ нею въ сожителство не зналъ объ этомъ, и другія подобныя (сопряженія).

**Синопись.** Пресвитеръ, обязавшійся неправильнымъ бракомъ, долженъ пользоваться священнослужительскимъ мѣстомъ, лишаясь дѣйствования.

**Аристинъ.** Если кто прежде священства взялъ жену, не зная, что она вдова, или развратная, или позорищная, или иная изъ числа тѣхъ, супружество съ которыми запрещено для посвященныхъ лицъ, и если, по вступленіи его на степень священства, сдѣлается извѣстною неправильность его брака, то онъ долженъ пользоваться только честию и сѣдалищемъ священниковъ, а отъ служенія устраниваться совершенно; ибо для него достаточно того, что принято во вниманіе его невѣдѣніе. А благословлять другихъ тому, кто обязанъ заботиться о собственныхъ язвахъ, не подобаетъ: ибо благословеніе есть преподаваніе освященія, а кто не имѣетъ его вслѣдствіе наденія по невѣдѣнію, какимъ образомъ будетъ преподавать оное другимъ?

**Вальсамонъ.** Запрещенные браки дѣлятся на три разряда: на *непристойный* (υεράριος), иначе называемый противузаконнымъ (παράνομος), на примѣръ, если кто возьметъ въ бракъ состоящую у него, или у отца его, подъ озакою (ἐπιτροπευθεῖσαν) или мнечительскою властію (ὀπὸ τῆς πραкторικῆς ἐξουσίης); на *осужденный* (δαυάτος т. е. хата́хритос), каковъ бракъ съ монахинею, или другою посвященною Богу; и на *кровосмѣсный* (τύχιστος), называемый также незаконнымъ (ἀθέμιτος); это—бракъ, заключенный съ воспрещеннымъ родственнымъ лицомъ. Итакъ когда одинъ священникъ вступилъ по невѣдѣнію въ незаконный (ἀθέμιτου) бракъ и поэтому былъ разведенъ и под-

вергся изверженію, нѣкто спросилъ святаго, долженъ ли такой священникъ послѣ изверженія совершать что либо священническое? Нѣкоторые говорили, что такъ какъ священникъ налъ по невѣдѣнію, то онъ не долженъ подвергаться изверженію; а если будетъ изверженъ, то ему должны быть запрещены только дѣйствія внутри алтаря, а отъ внѣшнихъ дѣйствій его не слѣдуетъ устранять. Но святой говоритъ, что онъ долженъ подвергнуться изверженію, и послѣ изверженія пользоваться только честію, т. е. сидѣть вмѣстѣ съ пресвитерами, а отъ прочихъ священническихъ дѣйствій воздерживаться, т. е. не говорить молитвы ни всенародно — въ церкви, ни особо — внѣ церкви, такъ же не касаться таинъ и другимъ не преподавать ихъ, не совершать ничего священническаго, но довольствоваться только честію священнослужительскаго мѣста, оставленнаго ему по вниманію къ тому, что онъ согрѣшилъ невѣдѣніемъ. А благословлять другихъ такому не должно; ибо благословеніе есть преподаваніе освященія; но кто не имѣетъ освященія, тотъ хотя бы изверженъ былъ и за (грѣхъ) невѣдѣнія, какимъ образомъ преподастъ оное другимъ? Снисхожденіе же дается ему не въ томъ только отношеніи, что онъ садится вмѣстѣ съ священниками, но и въ томъ, что не наказывается другимъ образомъ; ибо если бы онъ завѣдомо взялъ въ жену посвященную Богу, или свою родственницу, то былъ бы наказанъ и иначе, именно понесъ бы имущественный и личный ущербъ, чему онъ не подвергается по вниманію къ его невѣдѣнію. Прочти 16-й титулъ 28 книги (Василикъ). Запретивъ такому всякое священнодѣйствіе, святой говоритъ: да плачется предъ другими и предъ Господомъ; предъ Господомъ, какъ могущимъ отпустить грѣхи; предъ другими, дабы и они молились за него Господу, чтобы былъ прощенъ ему грѣхъ, учиненный незаконнымъ бракомъ (*ἐκ τῆς ἀθέτου γάμου*). Но кто явбудь спросить: если запрещенные браки наказываются тремя (различными) способами, то будетъ ли изверженъ и тотъ, кто вступить въ противузаконный (*παράνομος*) бракъ, т. е. съ бывшею нѣкогда подъ опекою его, или отца его? *Рѣшеніе.* Поелику и такой бракъ, какъ противузаконный, расторгается, то послѣ расторженія и онъ по необходимо-

сти долженъ подвергнуться изверженію, какъ учинившій блудъ; и если та, которая противузаконно соединилась съ нимъ, прежде была подъ его опекою, то онъ не долженъ быть удостоиваемъ в сѣдалища, потому что не можетъ сослаться на свое невѣдѣніе; если же подъ опекою его отца, тогда можетъ быть, ему и поможетъ указаніе на невѣдѣніе, такъ что онъ долженъ быть прощенъ и удостоенъ сѣдалища по настоящему правилу. Прочти еще 27-ю главу 1-го титула настоящаго собранія, 9-е правило неокесарійскаго собора и что въ немъ написано, и 21 и 26-е правило трульскаго собора. А поелику въ нвхъ представляется кажущееся противорѣчіе, ибо одни изъ этихъ правилъ говорятъ, что изверженные изгоняются на мѣсто мирянъ, а другія, что они совершаютъ только то, что совершается внѣ алтаря, третьи—что они пользуются только сѣдалищемъ, то различи (случаи) и скажи, что иначе наказуются согрѣшающіе въ вѣдѣніи, которые послѣ обличенія извергаются; и ваче тѣ, которые хотя согрѣшаютъ нъ вѣдѣніи, во добровольво оставляютъ зло, и ваче — преткнувшіеся (ὀλισθησαντες) по невѣдѣнію и исповѣдавшіеся, и ипаче тѣ, которые не знали о грѣхѣ, но не оставляютъ его, и потому осуждаются. Но имѣй въ виду и различіе между грѣхами и лицами, и скажи, что по епископскому разсужденію извергаемые иногда прощаются, а иногда не прощаются, и такимъ образомъ разрѣшастся кажущееся нъ этихъ правилахъ противорѣчіе.

**Славянская кормчая.** Въ незаконенъ бракъ впадѣ презвитерь, токмо сѣданіе да имать, службы же лишентъ бывъ.

**Толкованіе.** Аще кто преже презвитерства жену поятъ, невѣднн яко вдовица есть, или плясница, или отъ глумиць нѣкая, или ипа отъ возбраненныхъ священникомъ, и потомъ нъ презвитерскіи впадетъ степень, и познанъ будетъ незаконнымъ бракъ, честь убо и сѣдавие съ презвитеры да имать, отъ службы же отнюдъ да упразднится: довѣетъ бо ему прощеніе невѣденія ради. А ежѣ ннѣхъ благословляти, неподобно есть; должну сущу о своихъ струпѣхъ промыслъ имѣти. Благословеніе бо даръ есть святини. Не имни же того грѣха ради, иже вневѣдннн, како ннѣмъ то дастъ; рекше, не имни благословеніе, како ннѣхъ благословить.

## Κανὼν κη΄.

Ἐχεῖνο γε μὴν γελοῖόν μοι κατεφάνη, τὸ εὔξασθαι τινα υἰείων ἀπέχεσθαι κρεῶν. Ὡς καταξίωσον διδάσκειν αὐτοὺς, τῶν ἀπαιδευτῶν προσευχῶν καὶ ἐπαγγελιῶν ἀπέχεσθαι, τὴν μέντοι χρῆσιν ἀδιάφορον εἶναι συγχώρησον. Οὐδὲν γὰρ χτίσμα Θεοῦ ἀπόβλητον, μετ' εὐχαριστίας λαμβανόμενον. Ὡς ἡ εὐχὴ καταγέλαστος, οὐχ ἡ ἀποχὴ ἀναγκαία.

## Правило кн.

Οἱ ἔже достόйннмз смѣха мнѣ предстѣвилося, ꙗко нѣкто ѡвѣщѣла воздерживатисѣ ѡ свннѣмз мѣса. Посемѡ благоколн побѣтн члковнхз, чтокъ воздерживалисѣ ѡ неразднтельныхз зарѡккз ꙗ ѡвѣтккз, ꙗ допѣтн ѡупотрекленіе кещей неразднственнхз: ꙗво ннкѡе же создѣніе бжїе ѡметно, со благодареніемз прїемлемо (\*). Посемѡ, какъ ѡвѣтз достѡннз смѣха, то ꙗ воздержаніе не нѡжно.

(\*) 1 Тим. гл. 4, ст. 4.

**Зонара.** Нѣкто обѣщался (ηῤῥατο) не ѣсть свиного мяса (εὔξασθαι значить не только *молитесь*, но и *дать обѣщаніе*, зарокъ, какъ въ словахъ: *помолитесь* (εὔξαοθε), т. е. дайте обѣтъ, и *воздадите*. Пс. 75. 12). И вотъ святой былъ спрошенъ, позволительно ли нарушить такой обѣтъ тому, кто далъ его, и отвѣтилъ, что это дѣло ему кажется достѡйнымъ смѣха: посему, говорить, употреблять, т. е. ѣсть свиное мясо, позволъ тому, кто обѣщался воздерживаться отъ него, но научи его воздерживаться отъ неразумныхъ зарокѡвъ, т. е. отъ неразумныхъ обѣщаній, и не быть по-

спѣшнымъ на подобныя обѣты; ибо *никое созданіе Божіе отменно, съ благодареніемъ приемлемо* (1 Тим. 4. 4). И когда, говорятъ, это такъ, обѣтъ достоинъ смѣха; а если таковъ обѣтъ, то воздержаніе отъ свиного мяса не обязательно.

**Синописисъ.** Давшій обѣтъ воздержанія отъ свиного мяса смѣшенъ; но долженъ быть принять, если вкусить.

**Аристинъ.** Нѣкто обѣщався воздерживаться отъ свиного мяса: онъ смѣшенъ, потому что дѣлаетъ зарокъ и обѣщаніе неразумно, ибо *никое созданіе Божіе отменно, со благодареніемъ приемлемо* (1 Тим. 4. 4). И такъ должно простить ему употребленіе мяса, отъ котораго онъ обѣщався воздерживаться, но съ тѣмъ вмѣстѣ научить его не дѣлать неразумныхъ обѣтовъ Богу.

**Славянская кормчая.** *О свиныхъ мясахъ.* Иже свиныхъ мясъ не ясти обѣщався, посмѣшенъ есть: пріять же будетъ, аще начнетъ ясти.

**Толкованіе.** Аще кто обѣщается свиныхъ мясъ не ясти, посмѣшенъ есть таковыи, яко безумно моляси и обѣщаваяся: ни една бо тварь Божія не отменна, со благодареніемъ ядущимъ: подобаетъ убо его простити, да ясть мяса, ихъ же обѣщався не ясти, и научити его, да не безумно къ Богу обѣщаніе творить.

### Κανὼν χθ'.

Ἄρχοντας, μέντοι ὁμνύειν ἐπὶ τῷ κακοποιεῖν τοὺς ἀρχομένους, καὶ πάνυ θεραπεύεσθαι προσήκει. Θεραπεία δὲ τούτων δευτῆ· μία μὲν, μὴ ὁμνύειν αὐτοὺς διδάσκεισθαι προχειρώς, ἕτερα δὲ, μὴ ἐπιμένειν ἐν ταῖς πονηραῖς κρίσεσιν. Ὡς ἔρχω πρόληψθεις τις εἰς κακοποιῶσαν ἕτεραν, τὴν μὲν ἐπὶ τῇ προπετεῖα τοῦ ὄρχου μετάνοιαν ἐπι-

### Правило ꙗа.

Начальниковъ, кленѡщисѧ зло сотвориѡти подчиненнымъ, весьма нѡжно крѡчевѡти. Врачеваніе же ѡнѡхъ двоѡкое: ѡдно, оучити ѡнѡхъ, да не кленѡтсѧ поспѣшнѡ, дрѡгѡе же, да не ѡстаютсѧ при злѡнѡхъ налѣченїѡнѡхъ. Посемѡ аще кто ѡуловленъ клѡтвомъ кѡ

δειχνύσθω, μὴ μέντοι προσή-  
ματι εὐλαβείας τὴν πονηρίαν  
ἑαυτοῦ βεβαιούτω. Οὐδὲ γὰρ  
Ἠρώδης συνήνεγκεν εὐορχή-  
σαντι, ὅς, ἵνα μὴ ἐπιορχήσῃ  
δῆθεν, φονεύς ἐγένετο τοῦ  
Προφήτου. Ἄπαξ μὲν ὁ ὄρκος  
ἀπηγόρευται· πολλῶ δὲ που  
εἰκὸς τὸν ἐπὶ κακῶ γινόμενον  
κατακέχρισθαι. Ὡς μεταπρο-  
νεῖν χρῆ τὸν ὀμνύοντα, οὐχὶ  
σπουδάσειν βεβαιοῦν αὐτοῦ τὸ  
ἀνόσιον. Ἐξέτασον γὰρ πλα-  
τότερον τὴν ἀτοπίαν. Εἴ τις  
ὁμώσειν ἐξορύξειν τοὺς ὀφθαλ-  
μοὺς τοῦ ἀδελφοῦ, εἰ καλὸν  
τὸ τοιοῦτον εἰς ἔργον ἀγαγεῖν  
αὐτῶ; Εἴ τις φονεύσειν, εἰ  
τις ὅλως δι' ὄρκου ἐντολὴν  
τινὰ παραβήσεται; Ὡμοσα  
γὰρ καὶ ἔσησα οὐχὶ τὴν ἀμαρ-  
τίαν, ἀλλὰ τοῦ φυλάξασθαι  
τὰ κρίματα τῆς δικαιοσύνης  
Σοῦ. Ὡσπερ δὲ τὴν ἐντολὴν  
ἀμεταθέτοις κρίμασι προσῆκε  
βεβαιοῦσθαι· οὕτω τὴν ἀμαρ-  
τίαν παντοίως καθήκει ἀκυροῦ-  
σθαι καὶ ἀφανίζεσθαι.

СОДѢЛАНІЮ СЛА ДРЪГОМУ:  
ТѢ ДА ПРИНЕСЕТЪ ПОКА-  
НІЕ ВЪ ДЕРЗОСТИ КЛѢТВЫ,  
НО ПРЕДЛОГОМЪ БЛАГОГО-  
ВѢНІА КЪ КЛѢТВѢ ДА НЕ  
ОУТВЕРЖДАЕТЪ СЕБѢ ВЪ  
СЛОВѢ. СОВАЮДЕНІЕ КЛѢТ-  
ВЫ НЕ БЫЛО ПОЛЕЗНО  
ИРЪДѢ, КОТОРЫИ, ДА НЕ  
НАРЪШИТЪ КЛѢТВЫ, СО-  
ДѢЛАНІА ОУБІЙЦЮ ПРОРО-  
КА. КЛѢТВА И ВООБЩЕ  
ВОЗВРАЩЕНА: КОЛЬМН ПѢЧЕ  
ДАВАЕМЪ НА СЛО ПОДО-  
ВѢЕТЪ ОУСЪЖДАТИ. ПОСЕМЪ  
ПОКАЛВШІЙСЯ ДОЛЖЕНЪ ИС-  
ПРѢВНТИ СВОИ МЫСЛИ, А  
НЕ ТЦІАТНІСЯ ОУТВЕРДИТИ  
СВОЕ БЕЗЗАКОНІЕ. ИЗСАТѢ-  
ДЪ ПОДРЪВНѢ СІЮ НЕЛѢ-  
ПОСТЬ. ИЩЕ КТО ПОКАЛСА  
ВЫКОЛОТЬ ГЛАЗА СВОЕМЪ  
ВРАТЪ: ДОВО ЛИ БЫЛО ВЪ  
ТАКОВОМЪ ПРИКЕСТИ СІЕ ВЪ  
ИСПОЛНЕНІЕ; ИЩЕ КТО ПО-  
КАЛСА ОУБІЙТИ, ИЛИ ВО-  
ОБЩЕ ПРЕТЪПНТИ КАКЪЮ  
ЛИБО ЗАПОВѢДЪ; ИЛИ  
КЛѢСА И ПОСТАВНХЪ, НЕ

грѣхъ содѣлати, но сохрани́ти судьбы́ правды Твоея́ (\*). Какъ заповѣдь подобаетъ оутвержда́ти непреложностию намѣреній: та́ко грѣхъ вса́чески должно низпроверга́ти и́ истрекла́ти.

(\*) Псал. 48, ст. 46.

**Зонара.** Если, говорить, начальникъ поклянется сдѣлать зло находящимся подъ его властію, такового должно прежде всего учить не быть поспѣшнымъ на клятвы; а если легкомысленно поклянется, (учить) не соблюдать клятвы, данной на злотореніе другимъ, но каяться въ безразсудности своей клятвы; а не извинять себя и не прикрываться тѣмъ предлогомъ, что благоговѣть предъ клятвою, т. е. боится клятвопреступничества, и не настаивать на своемъ злѣ, т. е. не наказывать другихъ по упрямству, чтобы не показаться нарушающимъ клятву. При этомъ приводитъ въ примѣръ Ирода четверовластника, говоря, что Ироду было полезно не дорожить клятвою (μη̄ εὐδοκῆσαι), т. е. не держаться ея, не соблюдать, и не убивать Крестителя. И всякая клятва, прибавляетъ св. отецъ, вообще (καθάπαξ), т. е. безусловно, совершенно возбранена; тѣмъ болѣе должна быть возбранена и осуждена та, которая дается на зло. Посему поклявшійся такою клятвою долженъ „исправить свои мысли“, т. е. переменить ихъ, мыслить иначе, раскаяться. Напримѣръ, кто вѣдучь поклялся убить: онъ долженъ оставить эту мысль, не совершать убійства и ни въ какомъ случаѣ не приводить въ исполненіе своей незаконной клятвы. То же говоритъ и св. отецъ: если кто поклялся выколоть глаза своему брату, тотъ пусть разсмотритъ, что лучше — оставить ли клятву безъ вниманія, или привести



зло въ исполненіе. И если кто поклялся преступить заповѣдь, то—что лучше — преступить клятву, или заповѣдь? *Кляхся, говоритъ Давидъ, и поставихъ не грѣхъ содѣлати, но сохранити судьбы правды Твоея* (Пс. 118, 106).

**Синописисъ.** Если возбранено клясться, то тѣмъ болѣе съ цѣлію причинить зло; посему ты долженъ возбранять не только исполненіе, но и самую клятву, какая изрыгается. А врачеваніе сего двоякое: вразумленіе не давать клятвы и запрещеніе, того, что имѣеть видъ клятвы. Исполнять жето, на что дана клятва, нелѣпо.

**Арстинъ.** Начальники не должны находить въ клятвѣ повода причинять зло своимъ подчиненнымъ. Что это? Нѣкто поклялся сдѣлать зло одному изъ своихъ подчиненныхъ и подъ предлогомъ уваженія (къ клятвѣ) желаетъ исполнить свое злое намѣреніе. Итакъ ты долженъ уврачевать такового двоякимъ образомъ: съ одной стороны научить, чтобы не клялся поспѣшно; съ другой—чтобы не соблюдалъ клятвъ, данныхъ на зло; потому что и Ироду не было полезно то, что онъ соблюлъ клятву; ибо изъ за того, чтобы не нарушить клятвы, онъ сдѣлался убійцею Пророка. Только ту клятву каждый долженъ хранить неизмѣнною, которую далъ, чтобы сохранить суды правды Божіей; а клятву, которая ведетъ къ грѣху и вреду для кого-либо, должно непременно оставлять безъ исполненія и отвергать.

**Вальсамонъ.** Настоящіа два правила повелѣвають отвергать тѣ клятвы, которыя даются нѣкоторыми съ цѣлію сдѣлать что-нибудь злое, или достойное смѣха. Именно, св. отецъ говоритъ, что поклявшійся не ѣсть свиного мяса, или сдѣлать зло своимъ подчиненнымъ долженъ быть вразумляемъ воздерживаться отъ такихъ неразумныхъ и неразумительныхъ клятвъ, и что вообще клясться запрещено; напротивъ, должно разрѣшать ѣсть свиное мясо и преступать клятву, (данную на зло), а не дѣлать зла подъ тѣмъ предлогомъ, чтобы не нарушить клятвы. При этомъ (св. отецъ) воспользовался примѣромъ Ирода, который поклялся умертвить Крестителя и, чтобы не нарушить клятвы, совершилъ убійство. Ибо, говоритъ, ему должно было переимѣнить мысли, то есть раскаяться, и пренебречь неправедною клятвою, а не приводить своей незаконной мысли въ исполненіе. Прочти 18-ю

главу 13-го титула настоящаго собранія и что въ ней написано. Если же 10-е, 64 и 82-е правила св. Василия подвергаютъ клятвеннопреступниковъ наказанію, а другія правила, содержащіяся въ указанной 18-й главѣ, опредѣляютъ, что нарушившіе клятву не должны быть наказываемы, какъ это предписываютъ и подлежащія правила, то скажетъ кто нибудь, что эти правила противорѣчатъ одно другому. Но мнѣ кажется не такъ, а именно: когда кто нарушитъ безъ всякой нужды законную клятву, или клянется ложно, долженъ быть наказанъ сильнѣе; а когда сдѣлаетъ это по принужденію, долженъ быть наказанъ легче, по 82-му правилу сего св. отца. Если же клятва незаконна и дана съ тою цѣлію, чтобы случилось что-нибудь недоброе, или чтобы не совершилось чего-нибудь добраго, или кто либо поклялся такимъ предметомъ, который не достойно имеповать въ клятвѣ, тогда нарушеніе ея ненаказуемо. Впрочемъ слыша, какъ святій говоритъ, что и таковыхъ должно вразумлять не быть поспѣшными на клятвы, и что вообще клясться запрещено, и говорю, что я тѣ, которые даютъ такіа клятвы, хотя бы и нарушали ихъ безопасно, не должны оставаться совершенно безъ наказанія, но должны быть подвергаемы умѣренной епитиміи, по усмотренію епископа. А поелюку изъ того, что правила опредѣляютъ наказывать клятвеннопреступниковъ, открывається, что тѣ, которые не нарушаютъ ихъ, не наказываются, и съ тѣмъ вмѣстѣ явствуетъ, что исполненіе законныхъ клятвъ дозволяется, то не скажи, что это опредѣлено въ противность евангельской заповѣди, которая говоритъ, что мы не должны клясться ни небомъ, ни землею, потому что *небо есть престолъ Божій и земля подножіе ногама Его*, и что нашею клятвою должно быть: *ей, ей и ми, ми* (Мѡ. 5, 34, 36); ибо первое свойственно только самымъ совершеннымъ; а второе и не отвергается, какъ законное. Такова и другая евангельская заповѣдь: *еся слика и маши, продаждь, и раздай нищимъ... и еряди до смлдь Мене* (Лук. 18, 22); ибо если бы всѣ обязаны были сдѣлать это, то кто же бы сталъ покупать продаваемыя имущества? Съ другой стороны, еслибы всякая клятва запрещалась, то пророкъ не сказалъ бы: *кляхся и поставихъ сохранити заповѣди Твои* (Ис. 118, 106), и право-

славные цари, составители законовъ, не издали бы законовъ, предписывающихъ совершеніе клятвъ. Итакъ не всякая клятва законная и незаконная запрещена, по незаконная и неразумительная. А когда одинъ благородный человекъ въ третій день одной седмицы \*) сказалъ (о себѣ) державному и святому нашему императору, что не станетъ ѣсть мяса, не смотря даже на то, что праздновалось въ этотъ день Рождество Христа и Бога нашего, такъ какъ онъ поклялся въ третій дни всѣхъ седмиць года поститься въ честь честнаго Предтечи, то богоублаженный нашъ самодержецъ повелѣлъ предложить на разрѣшеніе синода, согласно ли съ канонами соблюдать эту клятву и оставлять безъ торжественнаго празднованія даже пасхальный вторникъ? И когда вопросъ былъ предложенъ, святѣйшій оный патріархъ куръ Лука съ большимъ въ то время синодомъ сказалъ, что хорошее дѣло поститься и во всякое время, но присовокупилъ къ сему, что такой клятвы не должно предпочитать Господу и Богу нашему. Ибо если апостольскія правила наказываютъ того, кто преклоняетъ колѣна, или постится въ какую либо субботу, или въ воскресный день\*\*), то гораздо болѣе долженъ быть наказанъ постящійся въ пасхальный праздникъ Христа по той причинѣ, чтобы не была нарушена его самовольная клятва. И синодъ разрѣшилъ благородному ѣсть мясо. Да я самъ патріархъ внука Циту, который далъ клятву сходить на поклоненіе св. мѣстамъ въ Іерусалимѣ и не пошелъ, потому что переимѣнилъ свое намѣреніе, соборно разрѣшилъ отъ клятвы, уврачевавъ его умѣренною епитимією. Однакожъ изъ словъ правила: *никогдѣ созданіе Божіе отменно, со благодареніемъ приемлемо* (1 Тим. 4, 4), не выводи такого заключенія, что намъ предоставлено ѣсть всѣхъ животныхъ, но скажи, что правило говорить о тѣхъ, которыя употребляются православными въ пищу на основаніи обычая и церковнаго преданія.

**Славянская нормча.** Аще отречено есть еже клятися, еже озлобити кого, паче еже не токмо дѣло возбраниши, но и саму клятву уже отрицаеть: врачеваніе же образомъ клятвы творити зло, о немъ же клатся.

\*) Т. е. во вторникъ.

\*\*) Разумѣется 64-е апостольское правило.

Толкованіе. Властели да не обращутся кленящеса, и тѣмъ извѣтомъ зло творяще, обладаемымъ отъ нихъ. Что бо зло клятея нѣкто озлобити нѣкого сущихъ подъ рукою его, и образомъ благочестіа лукавство свое хощеть утвердити; уврачюй убо такового дващи. Первое убо научи его не клятиса наборзѣ. Второе же, не пребывати держаща клятвы, еуже клятея на зло: понеже ив Ироду бысть полза совершившу клятву, понеже бо не восхотѣ преступити клятвы, убища бысть пророку: онъ убо клятву долженъ есть непреложно хранити, еуже клятея сохранити судьбы оправданіи Божиихъ. А еже на грѣхъ исходящую, и на озлобленіе кому, всячески разоряти подобаетъ и погублати.

## Κανὼν κ.

Περὶ τῶν ἀρπαζόντων, κανὼνα μὲν παλαιὸν οὐκ ἔχομεν, ἰδίαν δὲ γνώμην ἐποιήσαμεθα τρία ἔτη καὶ αὐτοὺς καὶ τοὺς συναρπάζοντας αὐτοῖς ἐξω τῶν εὐχαῶν γίνεσθαι. Τὸ δὲ μὴ βιαίως γινόμενον ἀνεύθυνόν ἐστι, ὅταν μὴ φθορὰ ᾖ, μηδὲ κλοπὴ ἡγυμένη τοῦ πράγματος. Αὐτεξουσία δὲ ἢ χήρα, καὶ ἐπὶ αὐτῇ τὸ ἀκολυθῆσαι. Ὅσα τῶν σχημάτων ἡμῖν οὐ φροντισέον.

## Правило ѿ.

Ἐπιποινισαίνουσινъ жѣнъ, мы не имѣемъ древнѣго правила, но составили собственное мнѣніе: и ѿны, и содѣйствовавшіе имъ, да бѣдетъ ѿлучены ѿ ѿбщныхъ молитвъ на три года. Безъ насилія же бывающее не подлежитъ наказанію, аще не содѣйствоватъ семѣ ни расгубленіе, ниже татѣба. Вдова же властна сама себѣ, и ѿ нея зависитъ: послѣдовати похищающему. Намъ не должно пениси ѿ показаемыхъ видахъ.

**Зонара.** Похищающихъ женъ и тѣхъ, которые содѣйствуютъ имъ, сватый отецъ опредѣлялъ отлучать отъ общихъ молитвъ на три года, т. е. стоять имъ въ предхрамїи вмѣстѣ съ слушающими. А если жена предасть себя добровольно, и если этому не предшествовали ни растлѣніе, ни татьба, т. е. тайное смѣшеніе, то взявшій ее не подлежитъ наказанію, такъ какъ тутъ не было насилія, и это — въ томъ случаѣ, если жена была полновластна; ибо если она была подвластна, то отдавшись мужу безъ согласія того, кто имѣетъ ее подъ своею властію, она не считается вступившею въ бракъ, и тотъ, кто имѣетъ ее подъ своею властію, можетъ, если захочетъ, расторгнуть сожителство, какъ говорятъ 38-е, 41-е и 42-е правила (сего св. отца). Отсюда онъ выводитъ, что такъ какъ вдова властна сама въ себѣ и отъ нея зависитъ, т. е. состоитъ въ ея волѣ, послѣдовать мужу, то взявшій ее не подвергается наказанію. Слова: „намъ не должно пещися о показуемыхъ видахъ“ даютъ такую мысль, что въ то время вдова имѣла, какъ кажется, какой-то особенный видъ одежды, напримѣръ, траурный, или другой какой-нибудь, отличный отъ одежды замужнихъ. Но кто нибудь можетъ сказать и иначе, именно: какъ нынѣ вступающіе въ монашескую жизнь не тотчасъ постригаются, но предварительно перемѣняютъ одежду, и такимъ образомъ спустя нѣкоторое время постригаются, такъ и тогда дѣлалось по отношенію къ вдовамъ, имѣвшимъ быть зачисленными въ чинъ вдовиць, снабждаемыхъ отъ церкви: онѣ прежде перемѣняли одежду и такимъ образомъ по времени сопрічислялись къ чину (церковныхъ вдовиць). Итакъ если вдова, перемѣнившая одежду, но еще не причисленная къ церковнымъ вдовицамъ, возьметъ мужа, то о внѣшнемъ видѣ, говоритъ св. отецъ, мы не заботимся, и она не должна подвергнуться епитиміи за внѣшній видъ, что дѣлается нынѣ и съ монахами. Ибо хотя бы кто и перемѣнилъ одѣяніе, но еще не былъ постриженъ, и не далъ обѣтовъ предъ Богомъ, а поколебался бы въ виду тягостей монашеской жизни и отступилъ, не подвергается епитиміи. Такъ точно Василій Великій въ своихъ постановленіяхъ о подвижничествѣ, выражая мнѣніе относительно дѣтей, принимаемыхъ въ братство, повелѣваетъ воспитывать ихъ, обучать искус-

вамъ и упражнять во всякой добродѣтели; но когда придетъ у нихъ разума и разовьется способность разсужденія, тогда, вмѣстѣ съ усовершеніемъ разума, допускать ихъ къ обѣту дѣвства; а кто не принимаетъ жизни въ дѣвствѣ, тотъ, какъ не способный къ совершенію подвиговъ, благоудныхъ Господу, пусть будетъ отпускаемъ при свидѣтеляхъ. Но я думаю, что слова: „не должно пещися о показуемыхъ видахъ“ лучше понимать такъ, что если жена, стыдась, можетъ быть, отдаться любящему, или любимому человѣку, потому, что онъ низкаго происхожденія (*χαερπλῆς*), показала видъ, что она похищена, а въ дѣйствительности добровольно послѣдовала за нимъ, то мы ее заботимся о томъ, что притворно показывается, но обращаемъ вниманіе на истину. Должно прочесть также 53-е правило сего святаго.

**Синописецъ.** Похищающій долженъ подвергнуться трехлѣтней епитиміи; а если вдова послѣдуетъ за нимъ, зло не подлежитъ наказанію.

**Аристинъ.** Чему повиненъ тотъ, кто похищаетъ жену, было написано въ 22-мъ правилѣ настоящаго посланія и въ 92-мъ правилѣ трульскаго шестаго собора. А настоящее правило прибавляетъ, что какъ похитившій, такъ и содѣйствовавшіе ему въ похищеніи должны быть отлучены отъ общихъ молитвъ на три года и занимать мѣсто на ряду съ припадающими. И эту епитимію должны будутъ понести, конечно, послѣ того, какъ возвратятъ похищенную ей роднымъ; иначе они не могутъ быть приняты въ церковь. Все это—о похищенной (дѣвѣ). Если же вдова послѣдуетъ за мужемъ, безъ растлѣнія, или насилія: то случившееся оставляется безъ наказанія.

**Вальсамонъ.** Въ толкованіяхъ на правила: 67-е апостольское, 27-е халкидонскаго, 92-е трульскаго собора и 22-е сего святаго отца мы уже писали, съ различныхъ сторонъ, о похищающихъ женщинъ и о тѣхъ, кто содѣйствуетъ имъ. Прочти эти толкованія, а также 30-ю главу 9-го титула настоящаго собранія. А настоящее правило опредѣляетъ, что похитители и содѣйствующіе имъ должны быть на три года отлучаемы отъ общихъ молитвъ, т. е. должны стоять вмѣстѣ съ слушающими; а если, говорить,

жена предать себя добровольно, то если не предшествовало растлѣніе, ни татьба, т. е. тайное смѣшеніе, взявшій ее не подлежитъ наказанію; точно такъ же не подлежитъ наказанію и тотъ, кто возметъ такимъ образомъ полновластную вдову. Слова: „намъ не должно пещися о показуемыхъ видахъ“ значать слѣдующее: если жена стыдась, можетъ быть, отдаться любящему, или любимому человѣку, потому что онъ низкаго происхожденія (*χαίερτης*), показала видъ, что она похищена, а на самомъ дѣлѣ добровольно послѣдовала за нимъ, то мы не заботимся о томъ, что притворно показывается, но обращаемъ вниманіе на истину. Прочти 53-е правило, подтверждающее такое толкованіе. А то, что похитившій женщину, по желанію ея, не подлежитъ наказанію, понимай такъ, что онъ не подвергается (церковной) епитиміи; ибо кто совершитъ похищеніе жены полновластной, или подвластной, съ ея ли согласія, или только по собственному желанію, повиненъ закону о похищеніи, имѣющему цѣлю обуздывать безчинство толпы и устрашать прочихъ, какъ говоритъ объ этомъ 1-я глава 58-го титула 60-й книга (Василикъ), выражаясь въ концѣ такъ: „всѣ наказанія настоящаго постановленія должны быть обращены противъ самихъ похитившихъ и ихъ пособниковъ при похищеніи; именпо, сказанному наказанію должны подвергнуться и всѣ тѣ, кто соумышлялъ съ похитителями, оказывалъ имъ услугу, принималъ (ихъ или похищенную), или доставлялъ имъ какую бы то ни было помощь, совершилось ли похищеніе по желанію самихъ женщинъ, или безъ желанія“. Такимъ же образомъ было рѣшено и въ царскомъ судилищѣ по дѣлу Сноа, похитившаго дочь одного повопросвѣщеннаго. Если же хочешь сказать, что на самомъ дѣлѣ женщина не потеряла похищенія, а только по видимости, то, какъ мы сказали выше, ни епитиміи не должны имѣть мѣста, ни законы, показывающіе похитителей, а только подлежатъ иску объ оскорбленіи со стороны отцовъ тѣхъ, кто взяли подвластныхъ, такъ что и бракъ, заключенный между ними безъ согласія тѣхъ, которые имѣютъ такихъ женщинъ подъ своею властью, долженъ быть расторгнутъ. Прочти еще 38, 41 и 42-е правило сего святаго. А хорошо упомянулъ онъ о растлѣніи и татьбѣ;

ибо растлѣніе собственно бываетъ съ дѣвою, а татѣбный бракъ (хлеψυαία) съ свободною — не дѣвою; упомянулъ же объ этихъ двухъ обстоятельствахъ потому, что растлитель и блудникъ подвергаются епитиміи, хотя бы и не были виновны въ похищеніи.

**Славянская нормчая.** Восхищая, три лѣта да припадаетъ. Аще же вдова послѣдуетъ, безвинно зло.

**Толкованіе.** Таковымъ убо повиисѣсть есть, восхищая жену: писано есть въ 22-мъ, правилѣ сего посланія: и въ 94-мъ, правилѣ шестаго вселенскаго собора, иже въ Константиѣ градѣ въ Труллѣ полатѣмъ; се же правило наводитъ и се еже восхитившему и, и помогшимъ ему на восхищеніе, три лѣта внѣ молитвъ быти, и съ припадающими сочетанымъ. Обаче же се запрещеніе дасться имъ потомъ, егда дѣвицу поставятъ у своихъ, инако бо не будутъ пріаты въ церковь, и сицева убо о восхищенѣи жеѣ. Аще же вдовица послѣдуетъ мужеву, преже того не смѣсившися снимъ ни волею, ни по нужди, безвини есть се бывшее.

### Κανὼν λ'.

Ἡ ἀναχωρήσαντος τοῦ ἀνδρός καὶ ἀφανοῦς οὗτος, πρὸ τοῦ πεισθῆναι περὶ τοῦ θανάτου αὐτοῦ ἑτέρῳ συνοικήσασα, μοιχάται.

### Правило л'.

Жена мужа ѿлучившаго ѿ прѣвѣщающаго кх безвѣстности, прѣжде оудостоѣннѣннѣ ѿ смертнѣннѣ встѣпнѣннѣ бх сожитіе сх дрѣгннѣ, прелюкодѣннѣннѣннѣ.

**Зонара.** Если мужъ, отлучившись, будетъ находиться въ безвѣстности, т. е. долго не возвратится, а никто не знаетъ, живъ ли онъ, или умеръ, и жена его, прежде чѣмъ твердо удостовѣрится о смерти мужа, вступить въ сожитіе съ другимъ мужемъ, то она признается прелюбодѣицею; таковую строго наказываютъ и гражданскіе законы.

**Синописи.** Вышедшая замужъ за другаго прежде чѣмъ удостовѣрится въ смерти мужа, прелюбодѣиствуетъ.



**Аристинъ.** Ясно.

**Вальсамонъ.** Настоящее правило буквально изложено въ 93-мъ правилѣ трульскаго собора, а такъ какъ оно нами истолковано, то прочти, что тамъ написано.

**Славянская нормчая.** Жена еще отъидеть мужъ ся и безвѣсти будетъ, и не испытавши ни увѣдѣвши добръ яко умре, за нпъ мужъ идеть, прелюбы творить. *Разумно се.*

Κανὼν λβ'.

Οἱ τῆν πρὸς θάνατον ἀμαρ-  
τιαν ἀμαρτάνοντες κληρικοί,  
τοῦ βραδμοῦ μὲν κατὰγονται,  
τῆς κοινωνίας δὲ τῶν λαϊκῶν  
οὐκ ἐξείργονται. Οὐ γὰρ ἐχδι-  
κῆσεις δις ἐπὶ τὸ αὐτό.

Правило лв.

Тѣхъ нзъ кліра, котѣ-  
ры согрѣшнли грѣхѣмъ  
смѣртнымъ, со степенн  
скоегѡ ннзвѣдатеа, но  
не лишютеа причастіа  
кѣпнѡ съ мїра́нами. Ибо  
не ѡмстнши за ѣдино  
дѣа́жды (☆).

(\*) Наум. гл. 1, ст. 9.

**Зонара.** Великій апостолъ и евангелистъ Іоаннъ въ первомъ изъ своихъ соборныхъ посланій говоритъ: *есть грѣхъ къ смерти, и есть грѣхъ не къ смерти* (1 Іоан. 5, 16 и 17). Грѣхъ къ смерти, говорятъ, есть тотъ, который простерся до исполненія; а простершійся до пожеланія и намѣренія — не къ смерти, т. е. духовной: ибо не можетъ быть признанъ блудникомъ тотъ, кто намѣренъ былъ учинить блудъ, но удержался отъ исполненія. Такъ говоритъ четвертое правило неокесарійскаго собора: „аще кто, возделѣвъ жены, рѣшится преспати съ нею, по его намѣреніе не приведется въ дѣйствіе: видимо есть, яко благодатію избавленъ“. И хотя намѣреніе не оставляется безъ епитиміи, но имѣвшій намѣреніе не можетъ быть признанъ достойнымъ изверженія. Такъ тотъ, кто замыслилъ убить когонибудь и до вѣкоторой поры оставался при своемъ замыслѣ, потомъ оставилъ сго и не привелъ въ исполненіе, не можетъ быть признанъ убійцею. И да убѣдитъ насъ въ этомъ

великій въ богословіи Григорій, который говоритъ: „если осуждаешь въ убійствѣ того, кто только, желалъ“ (убить) и проч. И Василій Великій, выражая высказанную выше мысль, говоритъ: „тѣхъ изъ клира, которые согрѣшили грѣхомъ къ смерти, должно низводить со степени священства, но не лишать причастія купно съ мірянами“, т. е. общей съ ними молитвы; ибо они не должны стоять ни на мѣстѣ слушающихъ, ни на мѣстѣ принадлежащихъ, потому что *не отмстиши за едино дважды* (Наум. 1, 9).

**Синописмь.** Клирикъ, если согрѣшитъ грѣхомъ къ смерти, причащается вмѣстѣ съ мірянами, лишаясь степеней; ибо *не отмстиши за едино дважды* (Наум. 1, 9).

**Аристинъ.** Грѣхъ, приводящій къ смерти, есть плотское наслажденіе. Итакъ, если какой клирикъ учипитъ блудъ, то онъ низводится со степени священства, но не лишается божественнаго причащенія, а приобщается съ мірянами.

**Вальсамонъ.** Клириковъ, согрѣшающихъ грѣхомъ къ смерти, святой опредѣляетъ извергать, но не лишаетъ причащенія вмѣстѣ съ мірянами, т. е. не отлучаетъ; ибо *не отмстиши*, говоритъ (пророкъ), *за едино дважды* (Наум. 1, 9). А грѣхомъ къ смерти нѣкоторые называютъ дѣйствіе, въ отличіе отъ пожеланія и намѣренія, которое, говорятъ, не есть грѣхъ. По моему же мнѣнію, грѣхъ къ смерти есть всякій грѣхъ, подвергающій того, кто согрѣшитъ, уголовному наказанію, т. е. смерти, и святой опредѣляетъ, что если клирикъ будетъ осужденъ за какое бы то ни было преступленіе, то хотя бы онъ и подвергался за это не легкому наказанію, но крайнему до смерти, называемому уголовнымъ (χεφαλήχη), (такъ какъ оно причиняетъ смерть, или что нибудь другое, равное смерти), долженъ быть только изверженъ, но не подвергается болѣе никакому наказанію со стороны церкви. Ибо нѣкоторые, повидимому, говорили, что за блудъ, или татьбу, или за какіе нибудь подобные легкіе грѣхи, клирикъ долженъ быть только изверженъ; а за убійство и за другой столь же тяжкій грѣхъ подлежитъ не только изверженію, но и отлученію, чего святой не принялъ, и опредѣлялъ — не отлучать изверженнаго, хотя бы онъ былъ осужденъ и за крайній грѣхъ, т. е. за грѣхъ къ смерти:

ибо изверженіе есть достаточное (для клирика) наказаніе. А что пѣкоторые наказываются крайнимъ наказаніемъ и за одно пожеланіе и намѣреніе, это видно изъ 36-го титула 60-й книги (Василикъ), гдѣ излагается ученіе о злоумышленникахъ и опредѣляется, что злоумышленники противъ царя, или города, или начальника, подлежатъ закону объ оскорбленіи величества (καδοσιώσεως), хотя бы и не совершили преступленія. Но находя пѣкоторые правила, именно 28, 29, 30 и 65 апостольскія, которыя за одно и тоже (преступленіе) извергаютъ и отлучаютъ, а иногда отсѣкаютъ и отъ причащенія и отъ церкви, не скажи, что настоящее правило противорѣчить имъ: то правила особенныя, а особенное не берется въ приѣръ; но скажи, что они должны дѣйствовать въ тѣхъ случаяхъ, на которые изречены, а въ другихъ должно имѣть силу настоящее правило. Искаючи имѣть тѣхъ, которые осуждаются по догматическимъ причинамъ; ибо съ ними должно поступать такъ, какъ будетъ опредѣлено соборомъ; и это — потому, что нелѣпости ересей не подходятъ ни къ грѣху, ни къ преступленію, по достойны бѣльшаго наказанія.

**Славянская нормчая.** Ксмерти согрѣшивъ причетникъ, и отъ степене сведенъ бывъ, смирскими людьми да причащается; не отмъстиши бо рече дващи за единаго.

**Толкованіе.** Въ смерти есть сводящій грѣхъ, плотская сласть. Аще убо которыя причетникъ блудъ сотворить, отъ степене убо священническаго сведенъ будетъ, отъ божественаго же причащенія не возбранится ему, но съ мирскими человекѣи да причащается.

Κανὼν λγ´.

Ἡ γυνὴ ἢ διὰ τῆς ὁδοῦ  
κυήσασα, καὶ ἀμελήσασα τοῦ  
κυήματος, τῷ τῷ φόνῳ ἐυχλή-  
ματι ὑποχέισθη.

Правило лг.

Жена родившая на пу-  
ти, и пренебрегшая ро-  
жденное, да подлежитъ  
книж. оубкииства.

**Зонара.** Если беременная женщина, находясь въ дорогѣ, будетъ застигнута болями (рожденія) и родить на пути, имѣя возможность родить живымъ и сохранить рожденное.

пренебрежетъ имъ, и оставитъ безъ попеченія, судится какъ убійца, хотя бы и случилось, что кто нибудь другой, найдя дитя, взялъ его къ себѣ и, приложивъ попеченіе, сохранилъ ему жизнь. Если же невозможно сдѣлать этого, на примѣръ въ случаѣ, если женщина была ведома въ плѣнъ и родила на пути, или убѣжала отъ непріятелей и разрѣшилась отъ бремени во время бѣгства, и не могла спасти ни себя ни рожденнаго, такъ какъ скрываясь, опасалась, чтобы не быть выданною плачемъ ребенка, то должна получить прощеніе.

**Синописисъ.** Родившая на пути и пренебрежная рожденнымъ, убійца.

**Арстиниъ.** Ясно.

**Вальсамонъ.** Беременная женщина, находясь въ дорогѣ, родила на пути, и хотя имѣла возможность сохранить рожденное живымъ, пренебрегла имъ. О таковой святой говорить, что она, конечно, подлежитъ обвиненію въ убійствѣ, хотя бы младенецъ и не умеръ, а былъ сохраненъ въ живыхъ другимъ; ибо, въ случаѣ смерти младенца, виновность ея, какъ убійцы, не подлежитъ никакому сомнѣнію и прерѣканію. А если бы она не имѣла возможности сохранить ребенка живымъ, потому на примѣръ, что была влекома какъ плѣнница, то никакъ не должна подвергаться наказанію. И прочти 52-е правило сего святаго, гдѣ изъясняется и настоящее правило. А о томъ, наказывать, или нѣтъ, тѣхъ женщинъ, которыя повергаютъ своихъ младенцевъ при входахъ въ божественныя храмы, нѣсколько разъ возбуждаемъ былъ вопросъ въ собраніяхъ синода, и было рѣшено, чтобы таковыя подвергались наказанію, какъ убійцы, хотя бы младенцы и были кѣмъ-либо сохранены въ живыхъ. Прочти также 4-ю главу 6-го титула. 31-й книги (Василикъ), гдѣ говорится такъ: „убиваетъ рожденное не тотъ только, кто душитъ, но и кто бросаетъ, кто не кормитъ и кто повергаетъ въ публичныхъ мѣстахъ, рассчитывая на милосердіе, котораго не имѣетъ самъ“. Прочти еще весь 2-й титулъ 33-й книги, опредѣляющій, что повергаемые, хотя бы были рабы, немедленно дѣлаются свободными. А нести наказаніе должна такая женщина за великую небрежность, близкую къ злему умыслу, что у законовѣдовъ называется *lata culpa*; ибо, можетъ быть,

въ слѣдствіе излишней рачительности въ домашнихъ дѣлахъ она съ пренебреженіемъ отнеслась къ сохраненію ребенка; а если бы таковая была нерачительна въ домашнихъ дѣлахъ, или потому что она благородная, и не имѣла опыта въ уходѣ за новорожденными дѣтьми, или потому, что была неспособна къ тому отъ природы, и случилось, что, при такихъ обстоятельствахъ, ребенокъ не остался въ живыхъ, то она, какъ я думаю, не подлежитъ наказанію.

Славянская нормчая. Жена аще на пути родить, и о рождшемся отrotchати не брегущи оставитъ е, убійства грѣху повинна есть. *Се разумно.*

Κανὼν λδ'.

Τὰς μοιχευθείσας γυναῖκας, καὶ ἐξαγορευούσας δι' εὐλάβειαν, ἢ ὀπωσοῦν ἐλεγχόμενας, δημοσιεύειν μὲν ἐχώλουσαν οἱ Πατέρες ἡμῶν, ἵνα μὴ θανάτου αἰτίαν παράσχωμεν ἐλεγχθείσαις· ἴσασθαι δὲ αὐτὰς ἄνευ κοινωνίας προσέταξαν, μέχρι τοῦ συμπληροῦσθαι τὸν χρόνον τῆς μετανοίας.

Пракило лд.

Жѣнх прелюбодѣйствовавшихъ и исповѣдавшихся въ томъ, по благочестію, или какимъ бы то ни было образомъ ѡбличившихъ, Отцы наши запретили ѣвными творити, да не подадимъ причины къ смѣрти ѡбличенныхъ: но повелѣли стоати ѣмъ съ вѣрными, безъ прѣшвеніа, доколѣ не исполнитца время поканіа.

Зонара. Если, говоритъ св. отецъ, совершитъ прелюбодѣяніе и исповѣдуется въ грѣхѣ по благочестію, т. е. страшась будущаго суда, или будетъ обличена инымъ образомъ, наримѣръ, беременностію, или рожденіемъ, случившимся и во время долговременнаго отсутствія ея мужа, не должно дѣлать ее явною, т. е. не ставить ее на мѣстѣ епитимій.

назначенномъ для плачущаго, или для слушающаго, или для припадающаго: ибо это значило бы обнародывать ея грѣхъ, такъ какъ каждый, кто увидаль бы ее внѣ (внутренней) церковной ограды, или въ предхрамїи, или выходящею вмѣстѣ съ оглашенными, конечно, узналъ бы, что она согрѣшила; и прежде другихъ грѣховъ ей приписали бы грѣхъ прелюбодѣянїя, и такимъ образомъ епитимїя сдѣлалась бы для нея причиною смерти. Ибо если узнаеть объ этомъ ся мужъ, то легко можетъ убить ее, такъ какъ *исполнена ревности ярость мужа ея*, по Соломону (Притч. 6, 34). Поэтому дозволяется ей стоять и молиться вмѣстѣ съ вѣрными, но причащенїе таинъ запрещается, пока не исполнится время покапанїя.

**Синописисъ.** Мы знаемъ, что прелюбодѣйствовавшихъ и обличаемыхъ не должно дѣлать явными; но ставимъ ихъ внѣ общенїя, пока не исполнятъ епитимїи.

**Аристинъ.** Если жена совершить прелюбодѣянїе и исповѣдуетъ свой грѣхъ по благочестїю, или какимъ нибудь другимъ образомъ обличится предъ духовнымъ ея отцемъ, то не должно объявлять ее и давать знать ея мужу, что она прелюбодѣйца, дабы это не сдѣлалось для нея причиною смерти. По отцы постановляютъ, что она должна быть внѣ общенїя, запиная мѣсто вмѣстѣ съ вѣрными женами до исполненїя числа лѣтъ, назначенныхъ для согрѣшившаго прелюбодѣянїемъ; ибо если она будетъ поставлена съ плачущими и слушающими, то будетъ заподозрѣна своимъ мужемъ и, пожалуй, убита.

**Вальсамонъ.** Прелюбодѣи, по 58-му правилу (сего отца), четыре года стоятъ вмѣстѣ съ плачущими, пять—съ слушающими, четыре—съ припадающими и два—съ состоящими вмѣстѣ (съ вѣрными), безъ причащенїя. Итакъ святой говоритъ: если какая жена, совершивъ прелюбодѣянїе, исповѣдается въ грѣхѣ, или будетъ обличена другимъ какимъ нибудь образомъ, не должно дѣлать ее явною, т. е. ставить на мѣсто выше указанныхъ епитимїй; ибо каждый, кто увидитъ ее стоящею внѣ божественной ограды церкви, или выходящею вмѣстѣ съ оглашенными, пойметъ, конечно, съ перваго раза, что она подвергнута епитимїи за вину прелюбодѣянїя, и такимъ образомъ наказанїе сдѣлается (для нея)

причиною смерти; потому что и мужъ ея, если ему случится возвратиться, пойметъ дѣло такимъ же образомъ. Итакъ ей дозволяется стоять и молиться вмѣстѣ съ вѣрными, а причащеніе таинъ запрещается, пока не исполнится время покаянія. Но такое челоуѣколюбіе, въ силу приведеннаго соображенія, святой опредѣлилъ оказывать только женамъ; ибо мужья, исповѣдающіеся въ прелюбодѣянїи, безъ состраданія подвергаются указаннымъ епитиміямъ, потому что для нихъ нѣтъ такого страха, о какомъ сказано по отношенію къ женамъ, такъ какъ о мужьяхъ возможно предположеніе, что они виновны и въ другихъ преступленіяхъ, за которыя и подверглись достойной епитиміи. А слова правила о женахъ, *какимъ бы то ни было образомъ обличасмыхъ*, ты не долженъ понимать въ смыслѣ улики, всѣмъ извѣстной, но въ смыслѣ обличенія совѣсти жены, т. е. по собственному ли только произволенію жена исповѣдуется, или потому, что полуждается къ этому опасностію родить, или признается, осуждая себя какимъ нибудь инымъ тайнымъ, во не всѣмъ извѣстнымъ, образомъ. Ибо если допустишь, что обличеніе сдѣлалось гласнымъ и прелюбодѣянїе общезвѣстнымъ (*δσαμβεουδῆται*), то по справедливости должны обрушиться на нее всѣ (вышеуказанныя) епитиміи: ибо въ такомъ случаѣ по отношенію къ ней уже не могутъ имѣть мѣста опредѣленія настоящаго правила, такъ какъ дѣло сдѣлалось уже общезвѣстнымъ и нѣтъ болѣе мѣста опасенію, что назначеніе епитимій можетъ повести ее къ смерти въ случаѣ возвращенія мужа. А на основаніи того, что святой говоритъ: „да не подадимъ причины къ смерти обличенныхъ“, т. е. торжественно обнаруженныхъ посредствомъ епитимій, не скажи, что мужьямъ дано право убивать прелюбодѣйствующихъ женъ: ибо мужъ только въ собственномъ домѣ можетъ убить прелюбодѣя застигнутаго въ самомъ актѣ преступленія (*ἐπ' αὐτοφώρῳ*), и притомъ если это будетъ служащій на сценѣ, или другой, не имѣющій чести. Прочти 26-ю главу 37-го титула 60-й книги (Василикъ), также 27, 49-ю и другія главы. А выраженіе святаго пойми такъ, что епитиміи не должны быть причиною великаго соблазна между мужемъ и женой, отчего можетъ произойти и несправедливое умерщвленіе ея.

**Славянская нормчая.** Втайнѣ убо прелюбодѣянїе сотворшая, и обличаему увѣдѣхомъ, безъ общенїа сію поставляемъ, дондеже запрещенїе скончается.

**Толкованіе.** Жена прелюбы сотворши втайнѣ, и не обличена сущи, грѣхъ свой исповѣсть съ говѣніемъ, или инако како отъ духовнаго отца своего обличена бывши, не подобаеть предъ всѣми обличити ея, и яко любодѣицы отъ своего мужа познанѣ бывши (ти), да не будетъ ей се вина смертнаа. Безъ общенїа же сей повѣлѣвають пребыти отци, и съ вѣрными женами стояти до скончанїа лѣтъ; еже о прелюбодѣянїи согрѣшенїа. Аще бо съ плачущимися и съ послушающими поставлена будетъ, заворна будетъ своему мужеви, и единаче убиеть ю.

### Κανὼν λ΄.

Ἐπὶ τοῦ καταλειφθέντος ἀνδρὸς ὑπὸ τῆς γυναίκος, τὴν αἰτίαν χρῆ σκοπεῖν τῆς ἀκαταλείψεως· καὶ φανῆ ἀλόγως ἀναχωρήσασα, ὁ μὲν συγγνώμης ἐστὶν ἄξιος, ἢ δὲ ἐπιτιμίου. Ἡ δὲ συγγνώμη τούτῳ πρὸς τὸ κοινωνεῖν τῇ Ἐκκλησίᾳ δοθήσεται.

### Правило лѣ.

Яще мѣжъ ѡставленхъ женѡю, то подобаетъхъ смотрѣти кинѣ ѡставленїа: ѡ яще ѡбвѣта ѡна ѡставленшею безъ причины: то ѡнъ достѡннхъ снисхожденїа, а ѡна ѡпитїмїи. Снисхожденїе же ѡкажетъа емѡ къ томъ, да кѡдетъхъ къ ѡбщенїи съ Цр҃ковїю.

**Зонара.** Оставившая своего мужа, если удалилась безъ благословной причины, подвергается епитимїи; а мужъ прощается, не такъ—чтобы пользоваться другою, но чтобы не быть отлученнымъ отъ церкви. А въ 9-мъ правилѣ святыи отецъ не призналъ для жены законными причинами къ отступленїю отъ брака ни побосѣ отъ мужа, ни ущербъ въ нмуществѣ, ни блуда, которому можетъ быть, мужъ предается, ни даже того, если онъ невѣрнїи (т. е. не христіанинъ).



**Синописисъ.** Если жена удалилась безъ причины, она не виновна.

**Аристинъ.** Та, которая оставила своего мужа и безъ причины удалилась отъ него, должна быть подъ епитиміями, и тѣмъ болѣе, если выйдетъ за другаго мужа; ибо тогда она осуждается, какъ прелюбодѣйца, согласно съ 9-мъ правиломъ (сего св. отца). А мужъ, оставленный ею, достоинъ снисхожденія и по этому не подвергается и епитиміи, если возьметъ другую жену.

**Вальсамонъ.** Настоящее правило уясняется посредствомъ толкованія, написаннаго нами на 87-е правило трульскаго собора. Прочти это толкованіе, также 9-е и 77-е правила сего святаго отца.

**Славянская кормчая.** Аще безъ вины оставить жена мужа своего, та убо повинна есть: онъ же претерпѣвъ, не повиненъ есть.

**Толкованіе.** Оставляющая мужа своего, и безвины отшедшая отъ него, въ запрещеніи будетъ, и паче аще за нѣмъ мужъ пойдетъ, тогда бо яко прелюбодѣйца осуждена будетъ. Мужъ же оставленный отъ нея, прощенія достоинъ есть: и сего ради аще иную жену пойметъ, безъ запрещенія есть.

### Κανὼν λζ´.

Στρατιώτιδες αἱ τῶν ἀνδρῶν αὐτῶν ἀφανῶν ὄντων γαμηθεῖσαι, τῷ αὐτῷ ὑπόκεινται λόγῳ, ὥπερ καὶ αἱ, διὰ τὴν ἀποδημίαν τῶν ἀνδρῶν, μὴ ἀναμείνασαι τὴν ἐπάνοδον. Πλὴν ἔχει τινὰ συγγνώμην τὸ πρᾶγμα ἐνταῦθα, διὰ τὸ μᾶλλον πρὸς θάνατον εἶναι τὴν ὑπόνοιαν.

### Правило лз.

ЖѢНЫ ВОИНОВЪ, ПРЕВЫБІЮЩИХЪ КЪ ВЕЗИЗВѢСТНОСТИ, СОЧЕТАВШИЯСЯ СЪ ДРУГИМИ, ПОДЛЕЖАТЪ ТОМУ ЖЕ СЪЖДЕНІЮ, КАКЪ И ТѢ, КѢИ НЕ ДОЖДАЛИСЯ КОЗВРАЩЕНІА ВОСЪТРЕВЪЮЩИХЪ МЪЖЕЙ. ИПРОЧЕМЪ ЗАТѢ ДѢЛО ДОСТОЙНО ИТКОЕГШО СНИСХОЖДЕНІА, ПОЕЛИКѢ ВОЛѢ ВЪРОАТНО ЗАКЛЮЧЕНІЕ Ѡ СМЕРТИ.

**Зонара.** И жены воиновъ, если въ томъ случаѣ, когда мужа ихъ долго не являются, вступать въ союзъ съ другими, наказываются подобно прочимъ женамъ, выходящимъ замужъ за другихъ, по случаю долговременной отлучки ихъ мужей. Но жены воиновъ, прибавляетъ св. отецъ, имѣютъ нѣкоторое снисхожденіе, такъ какъ о войнахъ, жизнь которыхъ проходитъ среди битвъ, кровопролитій и опасностей, скорѣе можно предположить, что они умерли. А снисхожденіемъ было бы для нихъ сокращеніе срока снितिіи.

**Синописисъ.** Жены воиновъ, вступающія въ бракъ съ другими по причинѣ безвѣстности ихъ мужей, болѣе достойны снисхожденія, чѣмъ прочія, которыя не ожидаютъ во время отлучекъ (ихъ мужей).

**Аристинъ.** Одинаковой снितिіи съ прелюбодѣйцами подвергается какъ жена не военнаго человѣка, находящагося въ отлучкѣ, если выйдетъ замужъ за другаго, прежде чѣмъ удостовѣрится въ смерти его, такъ и жена воина, если сочетается съ другимъ, прежде чѣмъ въ точности узнаетъ о смерти своего мужа. А какимъ образомъ жены воиновъ, узнавъ, что мужа ихъ скончались, должны производить изслѣдованіе относительно смерти ихъ, объ этомъ говоритъ Юстиніана 117-я новелла, содержащаяся въ 7-мъ титулѣ 28-й книги Василікъ, сила которой изложена и въ 91-мъ правилѣ трульскаго шестаго собора. Настоящее же правило удостоиваетъ женъ воиновъ нѣкотораго снисхожденія сравнительно съ женами отсутствующихъ по другимъ причинамъ, если онѣ вступаютъ во второй бракъ, по причинѣ безвѣстнаго отсутствія ихъ мужей, такъ какъ эти послѣдніе находятся ближе къ смерти и неизвѣстность объ нихъ подаетъ сильное подозрѣніе, что они умерли, или убиты.

**Вальсамсисъ.** И это правило, буквально повторенное въ 93-мъ правилѣ трульскаго собора, тамъ истолковано.

**Славянская нормичая.** Воиновъ жены, иже мужемъ ихъ безвѣсти бывшимъ, за иныя отходяще помилованнѣиши суть отъ ихъ, иже отшедшимъ мужемъ не ожидаютъ.

**Толкованіе.** Единако прелюбодѣяннѣя заурещенію повинни суть, обоа жены: аще убо и невоиннѣяча, но купца нѣкоего жена, или иного проста человѣка, отшедшу мужеви ея на ину страну, и прежде извѣщенія о смерти его

за инаго мужа пойдетъ, тогда бо яко прелюбодѣица судит-ся: аще и та не увѣдѣвши преже извѣстно о смерти мужа своего, со нѣмъ сочетается. Также и воинническія жены, увѣдѣвши о своихъ мужехъ, яко скончашася, должны суть испытовати о смерти ихъ. Іустиніанова же, 117, новая заповѣдь повелѣваетъ, иже въ седмой грани, 28-хъ, царскихъ книгъ лежитъ, ея же сила, и въ, 91-мъ, правилѣ писана есть, шестаго вселенскаго собора, иже въ Константи-нѣ градѣ въ Труллѣ полатиѣмъ, и се правило, помилванія нѣкоего сподобляетъ, и воинническія жены паче нѣхъ, и ихже мужи отходятъ на куплю, или на ину пѣкую работу: аще и ко второму браку приндуть, мужемъ ихъ безнѣсти сущимъ: понже паче къ смерти есть, воинническое отше-ствие на брань, и велико даетъ промышленіе, аще безнѣсти будутъ, яко же или умроша, или убіени быша.

## Κανὼν λζ΄.

Μετὰ τὸ ἀφαιρεθῆναι τὴν ἄλλοτριαν ὁ γαμήσας, ἐπὶ μὲν τῇ πρώτῃ, μοιχείας ἐγκλη-θῆσεται· ἐπὶ δὲ τῇ δευτέρῃ τινεύθωνος ἔσται.

## Правило лз.

Встѣпнѣвшій въ бракъ, по шлѣтн оу негѡ чѣж-дыа жены, за пѣрвѡ да бѡдетъ ѡвкннѣнъ въ пре-любодѣкѡннѣ, а за дрѡгѡю непокннѣнъ.

**Зонара.** Если кто, взявъ обрученную съ кѣмъ либо, или жену, владѣлъ ею, потомъ былъ лишень ея и, послѣ того какъ лишился ея, вступилъ въ сожительство съ другою, то за грѣхъ съ тою долженъ быть наказанъ, какъ прелюбо-дѣй, а за вторую жену, если она была свободна отъ мужа, не долженъ быть повинень.

**Синописисъ.** Отпустившій чужую и взявшій свободную, за первую долженъ быть подвергнутъ епитиміи, а за вторую неповинень.

**Аринтинъ.** Если кто возьметъ жену, отпущенную другимъ, потомъ отпустивъ ее, законнымъ образомъ сочетается съ другою свободною, то за первую повинень епитиміи пре-любодѣванія, потому и *оженивыйся пущеницею прелюбодѣ-ствуетъ*; а за вторую неповинень.

**Вальсамонъ.** Чужою правило называетъ здѣсь состоящую въ законномъ бракѣ, или обрученную кому либо. Итакъ если кто учинитъ прелюбодѣяніе, присвоивъ себѣ чужую, по закону брака, и будетъ лишенъ ея съ законнымъ осужденіемъ, за тѣмъ вступить въ бракъ съ другою, то за прелюбодѣяніе долженъ подвергнуться епитиміи по законамъ, а за вторую жену, если она была свободная, не будетъ отвѣтственъ. Такъ было опредѣлено святымъ по поводу тѣхъ, которые говорили, что прелюбодѣи не долженъ сочетаться съ другою женою, такъ какъ онъ подлежалъ уголовному суду и не могъ вступить въ бракъ по древнему закону, дѣйствовавшему во дни св. Василия, т. е. до изданія Василікъ. Ибо хотя бы кто и подлежалъ за прелюбодѣяніе уголовному наказанію, но вступать въ бракъ ему не было запрещено, и потому онъ не долженъ былъ подвергаться епитиміи. Тѣмъ болѣе таковой не можетъ быть наказуемъ нынѣ, когда уголовное наказаніе отмѣнено, и прелюбодѣи наказываются только вырваніемъ ноздрей и лишеніемъ имущества. И прочти 82-ю главу 37-го титула 10 книги (Василікъ) и 32-ю новеллу царя господина Льва Философа. Но это, какъ мнѣ кажется, имѣло мѣсто тогда, когда бракъ заключался по одному соглашенію. Теперь же, когда браки и обрученія совершаются съ молитвословіемъ, прелюбодѣи не иначе можетъ вступить въ супружество, какъ освободившись отъ епитиміи за прелюбодѣяніе, опредѣленныхъ въ 58-мъ правилѣ сего святаго.

**Славянская нормчая.** Иже чюжду пустивъ, и пойметъ свободну, запрещеніе приметъ первыя ради: вторыя же ради неповиненъ.

**Толкованіе.** Аще кто жену пойметъ отъ инога пущену, и потомъ ту пустивъ, другую свободну сущу отъ мужа законну пойметъ, за первую убо прелюбодѣяніа запрещенію повиненъ есть, понеже иже пущеницу поимъ, прелюбы творить. За вторую же. неповиненъ есть.

Κανὼν λή.

Αἱ χόραι, αἱ παρὰ γνώμην  
τοῦ πατέρος ἀκολούθησαι,

Правило ѿн.

Сѣтроковѣицы, безъ со-  
изколѣнїа ѿца послѣ-

πορνεύσει. Διαλλαγόντων δὲ τῶν γονέων δοχεὶ θεραπεία λαμβάνειν τὸ πρᾶγμα. Οὐκ εὐθὺς δὲ εἰς τὴν κοινωνίαν ἀποκαθίστανται, ἀλλ' ἐπιτιμηθήσονται τρία ἔτη.

шыл, блудодѣйствѣють. Но примирѣніемъ съ родителами дѣло сѣ мнитца имѣти врачеваніе. Впрочемъ онѣ не тотчасъ допракѣются къ пріобщенію, но запрѣщаются на три лѣта.

**Зонара.** Тѣ отроковицы, говорить св. отецъ, которыя послѣдуютъ за своими любовниками, т. е. отдадутъ себя имъ добровольно, безъ согласія своихъ отцевъ, которымъ овѣ подвластны, блудодѣйствуютъ. А если родители ихъ примирятся съ ними, и пожелаютъ, чтобы овѣ сожительствовали съ своими любовниками и растителями, то „дѣло мнитца имѣти врачеваніе“. То, что по началу было сдѣлано худо, исправляется послѣдовавшимъ согласіемъ родителей, такъ что блудъ переходитъ въ бракъ; впрочемъ таковая (женщина) не тотчасъ должна быть допущена къ пріобщенію, но спустя три года.

**Синописисъ.** Послѣдовавшая (за кѣмъ либо) безъ созволенія отца признается блудницею. А если и родители согласятся, то случившееся, повидимому, получаетъ уврачеваніе; однако же она должна подвергнуться трехлѣтней епитиміи.

**Аристинъ.** Подвластные не могутъ заключать брака безъ созволенія тѣхъ, которые имѣютъ ихъ въ своей власти; если же и заключать, то ничего этимъ не сдѣлаютъ, такъ какъ союзъ ихъ не имѣетъ силы. Епитиміи за блудъ подлежатъ и тѣ дѣвцы, которыя послѣдуютъ за какими либо мушцами безъ согласія своихъ отцевъ. Если же послѣ того родители и допустятъ сожительство, заключенное безъ ихъ согласія, и пожелаютъ, чтобы оно оставалось пенарушимымъ, все-таки за вступленіе въ союзъ, заключенный въ началѣ не по согласію родителей, виновные не тотчасъ допускаются до причащенія, но должны быть подвергнуты епитиміи на трехлѣтіе.

**Вальсамонъ.** Отроковицами святыи отецъ называетъ здѣсь неполновластныхъ, говорить, что если какія отроковицы, безъ согласія своихъ отцовъ, предадутся своимъ любовникамъ и потерпятъ отъ нихъ растлѣніе, то хотя бы сочетались, новидимому, и брачнымъ образомъ, онѣ блудождѣствуютъ, потому что бракъ неполновластной, заключенный безъ воли ея отца, недѣйствителенъ. А если родители примирятся съ ними и пожелаютъ, чтобы онѣ сожителемъ съ любовниками, то дѣло, но видимому, получаетъ уврачеваніе; ибо то, что по началу сдѣлано было худо, новидимому, врачуется послѣдовавшимъ за тѣмъ согласіемъ родителей, такъ что блудъ переходитъ въ бракъ. Впрочемъ таковая не тотчасъ можетъ быть допущена къ причащенію, но послѣ трехъ лѣтъ (епитиміи). Но здѣсь ты не долженъ предполагать, что съ дѣвицею случилось похищеніе; ибо изъ 30-го правила и изъ другихъ ты узналъ, что когда имѣло мѣсто похищеніе—съ согласія ли жены, или безъ согласія, бракъ не можетъ состояться, хотя бы согласны были на него и тѣ, которые имѣютъ ихъ подъ своею властію; но принимай, что безъ похищенія послѣдовала за растлѣтелемъ неполновластная; ибо по этому только послѣдовавшее за тѣмъ соглашеніе и дѣлаетъ бракъ невиннымъ. А это, какъ мнѣ кажется, имѣло мѣсто тогда, когда бракъ былъ заключаемъ по одному соглашенію. Ибо нынѣ, такъ какъ онъ бываетъ съ молитвословіемъ, то хотя бы и были согласны родители, бракъ не совершится съ молитвословіемъ, пока не исполнятся три года епитиміи, или не будутъ сокращены епископомъ, по его усмотрѣнію. По случаю же несостоятельно совершеннаго благословенія надъ несовершеннолѣтнею дѣвицею, когда получившіе брачное благословеніе пожелали неразлучно оставаться въ бракѣ, возбужденъ былъ вопросъ, законны ли рождающіяся отъ нихъ дѣти? Нѣкоторые говорили, что поелику бракъ былъ недѣйствителенъ изъ начала, по причинѣ несовершеннолѣтія дѣвицы,—а что недѣйствительно изъ начала, тому, какъ говоритъ законъ, не даютъ силы нослѣдующія за тѣмъ обстоятельства,—то по необходимости нужно сказать, что пока не совершено вторичное молитвословіе, они не состоятъ въ законномъ бракѣ. Точно также, говорили, должно поступать и съ подвластною, при-

нявшею благословеніе на бракъ безъ согласія отца, именно: хотя бы послѣ того и далъ свое согласіе (на бракъ подвластной) тотъ, кто имѣеть власть надъ нею, бракъ не можетъ состояться, если не будетъ совершенно и молитвословіе. А блаженной памяти господинъ Константинъ, (митрополеть) никейскій говорилъ, что по отношенію къ подвластной не требуется, чтобы совершалось вторичное молитвословіе изъ-за пренебреженія только къ лицу, т. е. къ отцу, и что эта (причина) устраняется (послѣдующимъ его) согласіемъ; а по отношенію къ несовершеннолѣтней онъ хотѣлъ, чтобы молитвословіе повторялось по той причинѣ, что тутъ нарушенъ общій законъ, и дѣло вращается не иначе, какъ по приведеніи его въ законное состояніе, съ чѣмъ я не соглашаюсь изъ уваженія къ молитвословію.

**Славянская кормчая.** Безъ воли отца своего послѣдовавши мужевн, блудница именуется. Аще же и родители ея смирятся, и бывшее исцѣленіе имѣти мнится, обаче три лѣта повинна есть.

**Толкованіе.** Иже подъ властію сущи безъ воли имущихъ ю, съ сущими подъ властію сочтати бракъ не могутъ. Аще же и сочетаются, ничтоже сотвориша, не твердо бо есть сочетаніе: повинни суть и блудодѣянія запрещенію, яже безъ воли родитель своихъ послѣдовавши мужемъ дѣвцы. Аще же и потомъ родители, безъ воли ихъ бывшее сожитіе примуть, я восхотятъ тому пребывати не разрушиму, обаче понеже отъ начала не по воля ихъ бысть, не въскорѣ на общеніе пріяти будутъ, но три лѣта запрещеніе да примуть.

Κανὼν λθ'.

Ἦ τῷ μοιχῷ συζῶσα, μοιχαλὶς ἐστὶ πάντα τὸν χρόνον.

Прѣкило ѿ.

Живѣща съ прелюбо-  
дѣемъ есть прелюбодѣй-  
ца, во все крѣма сожн-  
тѣа.

**Зонара.** Кто не оставляетъ грѣха, тому нѣтъ вѣры въ томъ, что раскаевается, и онъ не принимается въ число кающихся; ибо покаяніе состоитъ въ томъ, что согрѣшившій раскаевается въ томъ, въ чемъ согрѣшилъ, и скорбитъ

объ этомъ; а пребывающему въ грѣхѣ нельзя вѣрить, что онъ раскаивается и скорбитъ, по услаждается грѣхомъ. Итакъ послѣдовавшая за прелюбодѣнъ и сожигательствующая съ нимъ есть прелюбодѣйца во все время сожигія, потому что совершаетъ еще зло, и не должна быть принимаема въ число кающихся.

**Синописисъ.** Живущая съ прелюбодѣмъ прелюбодѣйствуетъ во всю жизнь.

**Аристинъ.** Итакъ по этой причинѣ не можетъ быть принята и въ церковь; ибо послѣ того какъ престанетъ отъ грѣха, тогда несетъ епитимию и исправляетъ свой грѣхъ. А если остается во грѣхѣ, неисправима и неприемлема.

**Вальсамонъ.** Нѣкоторая жена, совершивъ прелюбодѣніе и живя вмѣстѣ съ прелюбодѣмъ, была подвергнута епитиміи; а когда мужъ ея скончался, хотѣла вступить въ бракъ съ прелюбодѣмъ. Святый говоритъ, что этого не должно быть; но она должна остаться подъ епитиміею до тѣхъ поръ, пока будетъ жить съ прелюбодѣмъ, хотя бы и окончились 15-ть лѣтъ епитиміи за прелюбодѣніе; ибо тѣ только дѣйствительно вышлопяютъ епитиміи, назначаемыя при показаніи, и получаютъ прощеніе, которыя оставляютъ зло; а которыя пребываютъ во злѣ, остаются подъ тою же самою епитиміею, хотя бы тысячу разъ несли ее. Такъ пойми правило и не скажи, что всякая жена, живущая съ прелюбодѣмъ, есть прелюбодѣйца; ибо законная жена прелюбодѣя невинна, когда живетъ съ нимъ, и всякая другая, кромѣ прелюбодѣйцы. Такъ опредѣляетъ законъ церковный, а гражданскій не позволяетъ прелюбодѣйцѣ какимъ бы то ни было образомъ вступать въ бракъ съ прелюбодѣмъ. Ибо 66-я глава 37-го титула 60-й книги (Василикъ) говоритъ: „та, которая однажды согрѣшила прелюбодѣніемъ, если послѣ этого сдѣлается супругою того, кто совершилъ съ нею прелюбодѣніе, не покрываетъ своей вины бракомъ, заключеннымъ послѣ прелюбодѣнія“. И 13-я глава 42-го титула: „если я, подвергнусь суду за прелюбодѣніе съ женою, женюсь на ней, то хотя бы она и не была осуждена, бракъ не имѣетъ силы; даже если я назначу ее наслѣдницею, или она меня, наслѣдство обращается въ казну. И тотъ, кто дѣлаетъ завѣщаніе на правахъ военнаго, не можетъ назначить въ наслѣдницы ту, на которой женился послѣ растлвнія и которая сдѣлалась потому



его сожительницею; но если случается что явбудь подобное, паслѣдуетъ казна, по 3-му положенію 10-й главы 5-го титула 28-й книги: „осужденный въ прелюбодѣяніи съ женою не можетъ взять ее въ (законную) жену.

Славянская нормчая. Живущая съ прелюбодѣемъ, во всемъ житіи своемъ прелюбы творить.

Толкованіе. Того ради убо и неприятна есть таковая въ церковь. Егда бо преставеть отъ грѣха, тогда будетъ въ запрещеніи, и исправится грѣхъ ея. Аще же пребываетъ въ прелюбодѣяніи, не исправлена есть, и неприятна.

### Κανὼν μ΄.

Ἦ παρὰ γυναικὴν τοῦ δε-  
πλότῃ ἀνδρὶ ἐαυτὴν ἐχδοῦσα,  
ἐπόρνευσεν· ἢ δὲ μετὰ ταῦτα  
πεπαρρησιασμένῳ γάμῳ χρη-  
σαμένῃ, ἐγήματο. Ὅτε ἐχεῖνο  
μὲν πορνεία, τοῦτο δὲ γάμος.  
Αἱ γὰρ συνθήκαι τῶν ὑπεξυ-  
σιῶν οὐδὲν ἔχουσι βέβαιον.

### Правило м̄.

Противъ коли госпо-  
дина своего, предавшая  
себѣ мужу, блудодѣйстви-  
тельствъ. Ище послѣ сего,  
по дозволѣнію, поль-  
зуется бракомъ: то при-  
знается вступившею къ  
законное супружество.  
Посемъ первое есть владѣз,  
а послѣднее бракъ. Ибо  
оусловіа находящихъ въ  
полновластїи другїихъ не  
имѣютъ ничего твер-  
даго.

Зонара. Если раба предасть себя мужу противъ воли своего господина, блудодѣйствуетъ; ибо находясь подъ властію другаго, она не можетъ совершать никакихъ догово- (συνθήκας), т. е. соглашеній; а (если совершить), то они не тверды и недѣйствительны. Если же послѣ того, т. е. послѣ вступленія въ блудную связь, получивъ свободу или дозволеніе отъ своего господина, будетъ состоять въ откры-

томъ (πεπαρρησιασμένω), т. е. явномъ (φανερῶ), бракѣ, то должна считаться законною супругою, а не блудницею.

**Синописисъ.** Раба, предавшая себя мужу, блудодѣйствуетъ; но сочетавается (бракомъ), если (то было) съ согласіемъ господина: ибо всѣ дѣйствія подвластныхъ не тверды.

**Аристинъ.** Если неполновластные дѣти не могутъ заключать брака безъ согласія своихъ родителей, то тѣмъ болѣе рабы. Поэтому раба, предавшая себя мужу безъ согласія своего господина, подвергается наказанію, какъ блудница; а если потомъ соединится съ мужемъ съ согласіемъ господина, то вступить въ законное супружество.

**Вальсамонъ.** Раба сочеталась брачнымъ образомъ (ὑπό-χωῖς) съ нѣкоторымъ свободнымъ мужемъ, противъ воли своего господина. По прошествіи нѣкотораго времени, получивъ свободу, она сдѣлала бракъ съ прежнимъ мужемъ открытымъ (πεπαρρησιασμένον), или господинъ ея согласился на этотъ бракъ, прежде бывшій недѣйствительнымъ. Святой былъ спрошенъ: остается ли совершившееся сокупленіе ненаказаннымъ? и отвѣчалъ, что посліку соглашенія подвластныхъ не тверды и несостоятельны, и слѣдовательно бракъ не былъ законнымъ во время рабства, то, хотя бы послѣ этого и послѣдовало согласіе господина, или сама раба, получивъ свободу, осталась въ прежнемъ бракѣ, совершившееся не дѣлается законнымъ съ самаго начала отъ послѣдовавшаго за тѣмъ согласія, въ силу закона, который говоритъ: „не твердое изъ начала не дѣлается твердымъ отъ того, что случается послѣ“: ибо такое послѣдствіе не имѣетъ мѣста по отношенію къ тому, что не состоятельно (въ самомъ своемъ началѣ). Поэтому-то за прежній проступокъ должна быть наложена на нихъ епитимія, какъ на блудниковъ, а дальнѣйшее сожитіе должно оставаться не наказаннымъ. И это тогда, когда не дѣйствительный бракъ рабы получить твердость или послѣ ея освобожденія, или послѣ ясно выраженаго согласія со стороны господина, послѣ чего необходимо слѣдуетъ и молчаливое освобожденіе. Чтоже? Раба, сочетавшаяся брачнымъ союзомъ съ свободнымъ, когда господинъ зналъ и не противорѣчалъ, должна ли быть признана учинившею блудъ па томъ основаніи, что господинъ не давалъ своего согласія. или нѣтъ? *Ръшеніе.* 47-я глава 4-го титула 28-й книги

(Василикъ) говоритъ буквально слѣдующее: „если кто выдалъ свою рабу, а другой, будучи свободнымъ и довѣривъ выдавшему, взялъ ее, когда, можетъ быть, заключены были и условія относительно приданого, или и не были заключены, но дѣло устроивалось по волѣ господина, то будетъ несправедливо считать такой бракъ недействительнымъ, но должно послѣдовать молчаливое освобожденіе, или для мужа, или для жены; и когда что нибудь такое сдѣлано господиномъ, опредѣляемъ — возводить такового и такую въ благородное сословіе и судить дѣло какъ о свободныхъ и благородныхъ. А если господинъ того или другаго лица самъ не устраивалъ брака, но зналъ о томъ, что дѣлается, и нарочно скрывалъ, чтобы впоследствии предъявить искъ противъ того или другаго изъ сочетавшихся лицъ, то мы наказываемъ такое злодѣйство, если оно ясно будетъ доказано, и тѣхъ, которые имѣютъ такіе худые замыслы, лишаемъ господства, и да будетъ опять в это бракомъ, точно такъ какъ еслибы владѣющій въ началѣ далъ согласіе. И онъ долженъ лишиться владычества, а рабское лице опять возводится въ благородное сословіе, совершится ли дѣло съ согласія владѣющаго, или вслѣдствіе его коварства; при чемъ, само собою разумѣется, и рожденные отъ такихъ браковъ дѣти должны быть въ силу этого нашего закона и свободными и благородными“. И поелику изъ этого открывается, что раба, вступившая, по допущенію господина, въ бракъ съ свободнымъ, возводится въ свободное состояніе, то сочетавшіеся такимъ образомъ должны быть свободны отъ всякой епитиміи; ибо согласно съ древнимъ закономъ, который опредѣляетъ, что бракъ заключается по одному согласію, и это сожителство совершенно посредствомъ молчаливаго согласія господина. А если кто скажетъ, что такъ какъ не было молитвословія, согласно съ нынѣшнимъ обычаемъ, то таковыя не должны избѣжать епитимій, хотя бы союкупились брачнымъ образомъ, на глазахъ у господина и безъ помѣхи съ его стороны, то услышнть, что въ разсужденіи епитимій болѣе имѣется въ виду расположеніе, а не точный смыслъ постановленій, содержащихся въ новеллахъ.

Славянская нормчая. Раба, вдавпая себе мужеви блудъ

творити, съчетається не по воли господій своихъ, сущихъ подъ властію, не тверда суть <sup>1)</sup>).

Толкованіе. Аще подъ властію родитель своихъ суще дѣти, безъ воли составити брака не могутъ, множае паче раби того не могутъ сотворити. Сего ради и раба въдавшая себе мужевн безъ господій своихъ, яко блудница за-прещеніе приметъ. Аще же потомъ по воли господій своихъ сочтается ему, законно посягла есть.

### Κανὼν μα'.

Ἦ ἐν τῇ χηρείῳ ἐξουσίαν ἔχουσα ἑαυτῆς, συνοικεῖν ἀνέγκλητος, εἰ μηδεὶς ἐστὶν ὁ διασπῶν τὸ συνοικέσιον, τοῦ Ἀποστόλου εἰπόντος· ἐὰν δὲ ἀποθανῇ ὁ ἀνὴρ, ἐλευθέρα ἐστὶν, ὡς θέλει, γαμηθῆναι, μόνον ἐν Κυρίῳ.

### ПРА́ВИЛО МѦ.

ИО ВДОВСТВѢ ИМѢЮЩАА ВЛАСТЬ КЪ САМОЙ СЕБѢ, МОЖЕТЪ СОЧЕТАТИСЯ НЕПОВИННУ, АЩЕ НѢТЪ НИКОГѠ, РАЗЛУЧАЮЩАГО СІЕ СОЖИТІЕ. ИВО ИПОСГОЛЪ РЕКЪ: АЩЕ ОУМРЕТЪ МУЖЪ, СВОБОДНА ЕСТЬ, ЗА НЕГОЖЕ ХОЩЕТЪ, ПОСАГНУТИ, ТОЧІЮ Ѡ ГДѢ (\*).

(\*) Римл. гл. 7, ст. 2. 1 Кор. гл. 7, ст. 39.

**Зонара.** Жена, овдовѣвшая и не подвластная родителямъ, чтобы вуждаться въ ихъ согласіи на бракъ, неповинна, если вступить во второй бракъ, „аще нѣтъ никого, различающаго сіе сожитіе“, т. е. если нѣтъ кого либо, имѣющаго надъ нею власть, т. е. отца, или дѣда, которые могутъ расторгать брачный союзъ, не согласившись на него. Святій приводитъ и свидѣтельство изъ апостольскихъ изреченій.

<sup>1)</sup> Переводъ—восторлько неправиленъ, что въ немъ не видно никакого смысла. Согласно съ подлинникомъ слѣдовало бы сказать по-славянки: „Раба, въдавшая себе мужевн, блудъ творить; съчетається, аще (будетъ сіе) по воли господина: аже бо сущихъ подъ властію (дѣла) не тверда суть“. Ср. выше новый переводъ Синодскаго, послужающаго подлинникомъ для славянской Кормчей.

**Синонсисъ.** Вдова, берущая мужа, неповинна.

**Аристинъ.** Вдова по смерти мужа полновластна; поэтому она невиновна, если возьметъ мужа *точію о Господь*, по Апостолу (1 Кор. 7, 39).

**Вальсамонъ.** Нѣкоторая жена, овдовѣвъ, желала вступить въ бракъ съ другимъ мужемъ, во не получала дозволенія; а вступивъ (безъ дозволенія), подверглась епитиміи. Святый былъ спрошенъ объ этомъ и отвѣчалъ, что вдова имѣетъ власть сочетаться съ другимъ мужемъ, если она полновластна; но это должно имѣть силу только по отношенію къ второбрачію, ибо третьяго брака святый не дозволяетъ. Такимъ образомъ овдовѣвшая жена правильно можетъ вступить во второй бракъ, и, если вступить во второй бракъ, не должна быть подвергаема епитиміи, если только она не подвластна; ибо если она подвластна, то поелику тотъ, кто имѣетъ ее подъ своею властію, можетъ расторгнуть бракъ, должна быть подвергнута епитиміи и она, какъ учинившая блудъ. Впрочемъ и жены, вступающія во второй бракъ, подлежатъ епитиміи второбрачныхъ, какъ мы много разъ сказали. А слыша, что святый говоритъ, что вдова имѣетъ право выходить за мужъ, за кого хочетъ, не скажи, что она можетъ совокупляться съ нечестивымъ, или съ кѣмъ либо другимъ недостойнымъ ея рода, но скажи, что она обязана выходить за втораго мужа согласно съ правилами и законами. Ибо 1-я глава 4-го титула 28-й книги (Василикъ) говоритъ: „бракъ есть союзъ мужа и жены и общій жребій на всю жизнь, общеніе божественнаго и человѣческаго (права)“. Равнымъ образомъ 31-е правило лаодикійскаго собора и 72-е правило трульскаго собора запрещаютъ православнымъ сочетаться съ еретиками. И 2-е положеніе 7-й главы 5-го титула 28-й книги (Василикъ) говоритъ: „недѣйствителенъ бракъ дочери, или внуки сановнаго лица съ отпущенникомъ, или актеромъ, или сыномъ актера, или актрисы“. А нашъ державный и святый императоръ расторгнулъ сожителство разныхъ благородныхъ женъ, сочетавшихся съ неблагородными мужьями, и тѣхъ, которые сочетались съ ними, наказалъ строго; подобнымъ образомъ онъ поступилъ и съ царскимъ грамматикомъ господиномъ **Теодоромъ Мессаритомъ**, взявшимъ въ

жену, безъ вѣдомъ цара, дочь достопочтеннаго Вріеннія. А прибавка къ правилу, гласящая: *точію о Господѣ* сдѣлана въ виду невѣрныхъ, ибо о Господѣ вступаетъ въ бракъ только та, которая сочетается съ православнымъ, а не съ еретикомъ.

**Славянская нормчая.** Безъ ваны есть вдовица идущи замужь.

**Толкованіе.** Самовластна есть вдовица, аще умреть мужъ ея: сего ради аще идетъ за другія мужъ, безъ грѣха есть, токмо о Господѣ по божественному апостолу.

Κανὼν μβ'.

Οἱ ἀνεὸ τῶν κρατούντων ἄρμοι πορνείαι εἰσίν. Οὐτε οὖν πατὴρὸς ζῶντος, οὐτε δεσπότῃ οἱ συνιόντες ἀνεύθυνοὶ εἰσίν, ἕως ἂν ἐπινεύσωσιν οἱ κύριοι τὴν συνοίχησιν. Τότε γὰρ λαμβάνει τὸ τοῦ ἄρμου βέβαιον.

Прѣкило ѿк.

Браки, прѣтихъ воли ѿвладѣющихъ, сѣтъ блудодѣлнѣмъ. При жизни ѿтица, илѣи господина, сококѣплѣющіеся не сѣтъ кѣзъ виннѣ, доколѣ имѣющіе клѣсѣтъ надъ нимъ не иѣзавѣтъ согласіа на нѣхъ сожѣтїе. Ико тогда сѣпрѣжество полѣчаетъ твердость.

**Зонара.** Это правило есть подтвержденіе (ἀνακεφαλαίωσις) предшествующихъ двухъ правилъ. Оно говоритъ, что если подвластная дочь, или раба вступить съ кѣмъ либо въ бракъ безъ согласія власти имущихъ надъ ними, то это считается блудомъ и тѣ, которые совокунились такимъ образомъ, не безвинны; ибо они должны быть подвергнуты епитиміи и бракъ долженъ быть расторгнутъ. Если же имѣющіе власть надъ ними согласятся, т. е. если примутъ и пожелаютъ брака, тогда оныя считаются твердымъ.

**Синописисъ и Аристинъ.** Неполновластные сынъ и рабъ, сопрягаясь безъ господъ, не безъ вины.

**Славянская нормчая.** Подъ властію отчекъ сынъ, и рабъ

подъ господскою: и аще безъ воли отца своего сынъ оженился, или рабъ безъ воли господина своего, не суть безвины, но запрещеніе да примуть. *Се разумно правило.*

Κανὼν μϛ΄.

Ὅς θανάτῳ πληγὴν τῷ πλησίον δέδωκε, φονεὺς ἐσιν, εἴτε ἤρξε τῆς πληγῆς, εἴτε ἡμύνατο.

Правило мѣг.

Нанѣсшій влѣжнемѹ смѣртный оударъ, ѣсть оубійца, онъ ли первый нанѣсх оударъ, или ѡмциалъ.

**Зонара.** Кто нанесъ ударъ въ опасное мѣсто, такъ что отъ этого удара пораженный умеръ, тотъ убійца, и не освобождаетъ его отъ виновности то, что не онъ началъ, а самъ былъ прежде пораженъ и что онъ ударилъ его, защищаясь отъ нанесеннаго удара.

**Синописъ.** Поразившій на смерть — челоѡкоубійца и въ томъ случаѣ, если начинаетъ, и въ томъ, если защищается.

**Аристинъ.** Если кто въ дракѣ нанесетъ кому нибудь опасный ударъ, угрожающій смертію, то хотя бы онъ первый нанесъ ударъ, хотя бы послѣ того, какъ получилъ ударъ отъ того, и отплатилъ опаснымъ ударомъ, защищая себя, есть убійца. А вольный, или невольный (убійца) тотъ и другой, объ этомъ должно судить по оружію нанесшаго ударъ и по прочимъ признакамъ, которые указалъ (св. отецъ) въ 8-мъ правилѣ.

**Вальсамонъ.** Нѣкто нанесъ ударъ и убилъ кого-то и, когда требовали у него дать отчетъ объ убійствѣ, говорилъ, что не я виновникъ удара, но убитый, потому что онъ сдѣлалъ начало дракѣ и ударилъ меня прежде. Спрошенный объ этомъ, святой сказалъ, что тотъ, кто какимъ бы то ни было образомъ убилъ челоѡка, есть убійца, первый ли онъ поразилъ убитаго, или нанесъ ударъ, защищаясь отъ него, какъ отъ ударившаго прежде. Таково правило. Но кто нибудь спроситъ: если законъ въ 1-й главѣ 60-й книги 39-го титула, въ послѣднемъ положеніи (Василикъ) говоритъ: „всякій безопасно убиваетъ нападающаго на него или соучастниковъ въ его злодѣяніи“; и въ 17-й главѣ той же

книги: „позволительно отражать силою силою и оружіе оружіемъ“, — какииъ образомъ правило говоритъ, что тотъ, кто по необходимости нанесъ ударъ и убилъ, наказывается какъ убійца? *Рѣшеніе.* Церковная епитимія не есть наказаніе, но очищеніе и врачеваніе; почему правило и опредѣляетъ, что тотъ, кто по Божію попущенію впалъ какииъ бы то ни было образомъ въ убійство, и самыя тѣ, которыя убиваютъ на войнѣ, должны быть врачуемы въ душѣ; хотя одинъ нуждается въ сильнѣйшемъ врачеваніи, потому что убиваетъ добровольно: а другой — въ меньшемъ, потому что убиваетъ невольно, т. е. на войнѣ. А гражданскій законъ наказываетъ, а не врачуетъ; поэтому, кто имѣетъ намѣреніе убить, того наказываетъ, какъ убійцу; а кто совершаетъ невольное убійство, того не наказываетъ, и кто убилъ нападающаго, оставляетъ безъ наказанія, такъ какъ онъ дошелъ до убійства не самъ по себѣ, но по винѣ убитаго. Но я думаю, что и совершившій убійство по праву защиты, по гражданскому закону, въ такомъ только случаѣ долженъ быть оставляемъ безъ наказанія, когда убилъ нанесшаго ему смертоносную рану, или подобное насиліе, по ни какъ не того, кто нанесъ ему легкую и излечимую рану, или умѣренное насиліе, котораго онъ могъ избѣжать и безъ убійства; ибо въ этомъ случаѣ онъ долженъ быть наказанъ какъ убійца. Ибо 14-я глава 39-го титула 60-й книги (Василикъ) говоритъ: „кто убилъ сдѣлавшаго нападеніе, при чемъ былъ въ опасности потерять жизнь, невиненъ въ томъ, что убилъ“; и 2 е положеніе той же: „разбойника, если онъ нападаетъ, можно убивать безопасно“. А я видѣлъ священника, который былъ изверженъ синодомъ за то, что другаго священника, взявшаго противъ воли его книгу изъ его церкви, схватилъ и стремительно вырвалъ у него свою книгу, отъ чего случилось то, что священникъ, у котораго была отнята книга, палъ въ обморокъ и тутъ же умеръ. Другой монахъ и священникъ изъ Стирійскаго монастыря подобныиъ же образомъ былъ изверженъ за то, что жестоко отплатилъ нѣкоторому монаху, оскорбившему его, и случилось, что тотъ, который былъ оскорбленъ какииъ образомъ, вмѣстѣ съ тѣмъ какъ выслушалъ обиду, застоналъ и испустилъ душу. Подобныиъ образомъ былъ изверженъ и архіерей за то, что



убилъ агарянина, во время войны поднявшаго на него мечъ.

Славянская нормчая. Ударивши кого до смерти, аще самъ наченъ, или браняся, убиѣца есть.

Толкованіе. Аще нѣкто раскаторався во гнѣвъ, рану нанесетъ на кого и убиетъ, аще перво началъ есть и рану вдаль: или аще отъ иного ударенъ бывъ, и мстити хотя себе, смертную рану нанесетъ ванъ, убиѣца есть. Аще же волныи, и аще невольныи, обое се познается отъ сосуда, имъ же удари; рекше мечемъ, или дровомъ, или нѣмъ чьмъ отъ прочихъ. Ихже познанія предана суть, во осмомъ правилѣ сего посланія, и тамо разсудятся.

Κανὼν μδ'.

Ἡ διάκονος ἢ τῷ Ἑλληνισμπορνεύσασα δεχτή εἰς ἐν εἰς κοινωνίαν, εἰς δὲ τὴν προσφορὰν δεχθήσεται τῷ ἐβδόμῳ εἶται, δηλονότι ἐν ἀγνεῖα ζωσα. Ὁ δὲ μετὰ τὴν πίσιν Ἑλληνὸν πάλιν τῇ ἱεροσουλῆα προσιών, ἐπὶ τὸν ἔμετον ἐπιτρέφει. Ἡμεῖς οὖν τῆς διακόνου τὸ σῶμα, ὡς καθιερωμένον, οὐκ εἶται ἐπιτρέπομεν ἐν χρῆσει εἶναι σαρκικῇ.

Правило мд.

Діаконісса, соблѣднѣ-  
шала съ язычникомъ,  
можетъ принѣта бѣти  
въ ѡбщєніе молітвѣхъ, но  
до причастіа свѣтѣхъ  
тѣинъ допѣщена бѣдетъ  
въ седмѣе лѣто, аще,  
тѣ естѣ, въ чистотѣ  
жїтї бѣдетъ. Язычникъ  
же, по прїѣтїи вѣры,  
пѣки прїстѣпѣнїи къ  
свѣтотѣтствѣ, возвра-  
щѣетсѣ чрезъ тѣ на своѣ  
блѣвѣтїнѣ. Посемъ мы  
тѣлѣ діаконіссы, какъ  
ѡсвѣщенномъ, не позво-  
лѣемъ колѣе бѣти въ  
плѣтскѣмъ ѡпотреблѣнїи.

Зонара. Если діаконисса совокушится съ язычникомъ, то, говоритъ св. отецъ, должна быть принята въ общевіе; а

подъ общеніемъ здѣсь должно разумѣть стояніе на молитвѣ вмѣстѣ съ вѣрными; но причащенія св. даровъ должна быть удостоена въ седьмое лѣто. Ибо вмѣстѣ съ лишеніемъ діаконства она не удаляется отъ молитвъ и не осуждается стоять въ мѣстахъ епитимій; но за то, что считаясь невѣстою Христовою, предала свою честь, наказывается строже. Ибо тогда какъ блудъ наказывается четырехлѣтіемъ, она оставляется подъ епитиміею до седьмаго года, и это, если оставить грѣхъ и будетъ жить въ чистотѣ. А если язычникъ, который совокупился съ нею, обратившись къ вѣрѣ, снова совершить святотатство (святотатствомъ здѣсь называется смѣшеніе съ діакониссою), то, говорить, возвращается чрезъ то на свою блевотину; ибо тѣло діакониссы освящено и потому не должно позволять, чтобы оно было въ плотскомъ употребленіи, т. е. чтобы пользовалось плотскимъ удовольствіемъ; но можетъ быть діаконисса и потому наказывается строже, что совокупились съ невѣрными.

**Синопись.** Діаконисса, если соблюдетъ съ невѣрными и раскается, должна подвергнуться седьмилѣтней епитиміи.

**Аристинъ.** Вотъ здѣсь двѣ епитиміи; ибо діаконисса низводится съ своей степени и принимаетъ епитимію на семь лѣтъ, и лишается божественныхъ Таинъ за то, что она учинила блудъ съ невѣрными.

**Вальсамонъ.** Какъ и кто дѣлается діакониссою, ты узналъ изъ различныхъ правилъ. Итакъ женщина — діаконисса, блудно совокупившись съ невѣрными, была не только извержена, но и отлучена. И невѣрный, который совокупился съ нею, сдѣлавшись вѣрнымъ, хотѣлъ взять ее въ жену, потому что посредствомъ св. крещенія онъ очистился отъ языческой нечистоты и конечно не имѣлъ препятствія законнымъ образомъ сочетаться съ нею, послѣ того какъ она сложила съ себя діаконское достоинство по причинѣ предшествовавшаго блуда и сдѣлалась какъ бы свободною. И такъ святой былъ спрошенъ о томъ и о другой и отвѣчалъ, что соблюдвшая діаконисса и за то изверженная не должна быть отлучаема такъ, чтобы не принимала участія въ церковныхъ собраніяхъ, но должна быть допускаема къ молитвѣ и стоянію съ вѣрными. Ибо въ 32-мъ его правилѣ сказано, что тѣ изъ клира, которые согрѣшили грѣхомъ къ смерти,

только извергаются, а не отлучаются, ибо *не отмстити за едино дважды* (Наум. 1, 9); поэтому и діаконисса, будучи извержена за блудъ, не должна быть отлучена отъ церковнаго собранія; ибо довольно для нея изверженія вмѣсто всякой епитиміи. А поелику блудники не причащаются св. Таинъ въ теченіе четырехлѣтія, то святой опредѣлялъ подвергнуть ее за совокупленіе съ невѣрнымъ болѣе строгой епитиміи и причастить Таинъ послѣ седьмилѣтія, если, конечно, оставитъ блудъ; а язычника, принявшаго вѣру и желающаго имѣть женою ту, которая была нѣкогда діакониссою, подвергаетъ осужденію за святотатство, если оны осквернитъ смѣшеніемъ однажды освященное тѣло діакониссы. Еще болѣе—называетъ его исомъ, возвращающимся на свою блевотину, т. е. въ прежнее невѣріе по причинѣ незаконнаго смѣшенія, и той, которая разъ была посвящена Богу, хотя бы она и была извержена, ни въ какомъ случаѣ не позволяетъ сечетаваться съ кѣмъ либо, потому что тѣло ея освящено и должно быть соблюдаемо внѣ всякаго общаго и плотскаго употребленія, въ силу общаго правила, которое говоритъ: „священное не дѣлается сквернымъ“. Замѣть это по отношенію къ клирикамъ и монахамъ, а также конечно и по отношенію къ монахинямъ и подвижницамъ, слагающимъ санъ и желающимъ сочетаваться съ законными женами, или мужьями. Думаю, что на основаніи настоящаго правила, справедливо должно быть возбраняемо вступать во второй бракъ и женамъ священниковъ, точно такъ же, какъ и лицамъ посвященнымъ, если они отрекаются отъ священства, не должно быть дозволяемо жить подобно мірянамъ и вступать во второй бракъ. Ибо жены священниковъ, сдѣлавшись единымъ тѣломъ и единою плотію священническою, чрезъ совокупленіе съ священникомъ, и слѣдовательно какъ бы посвященныя, не должны быть оскверняемы посредствомъ второбрачія; а священникамъ, такъ какъ они разъ отложили второбрачіе чрезъ то, что приняли посвященіе, и обѣщали сіе Богу, не должно быть дозволяемо изъ за плотскаго вождельнія отречься отъ священническаго достоинства, нарушать обѣтъ Богу и работать плотскому вождельнію; но хотя и отреклись отъ священства, имъ должно быть запрещено — единожды освященныя тѣла свои осквернять вторымъ бракомъ.

**Славянская нормчая.** Діакониса съ еллиномъ, рекше съ поганымъ блудъ сотвориши, и покаявшись, семь лѣтъ за-  
прещеніе да приметъ.

**Толкованіе.** Се здѣ два запрещенія даетсяя вкущѣ. Измещетбоя отъ степене своего діакониса, и за семь лѣтъ запрещеніе приемлетъ, и божественныхъ даровъ лишается: понеже съ поганымъ блудъ сотвори.

Κανὼν μὲ.

Ἐάν τις τὸ ὄνομα λαβὼν  
τοῦ Χριστιανισμοῦ, ἐνουβρίζη  
τοῦ Χριστοῦ οὐδέν ὄφελος  
αὐτῷ ἀπὸ τῆς προσήγορίας.

ПРА́ВИЛО МѢ.

Ѣще ктѣ, принѣвх  
Ѣма Хрѣстїанина, ѡскорб-  
лѣетъ Хрѣта; таковѣмъ  
нѣтъ никакіа пользы  
ѡ наименованїа.

**Зонара.** Тому, кто увѣровалъ въ Христа и назваъ хри-  
стіаниномъ, должно жить согласно съ божественными запо-  
вѣдами и такимъ образомъ прославлять Бога чрезъ себя,  
по словамъ: *да просвѣтитсѣ свѣтъ вашъ предъ человеки*  
и пр. (Мѣ. 5, 16). А если кто называется христіаниномъ,  
по преступаеъ заповѣди Божїи, оскорбляетъ Христа, имя  
Котораго носятъ на себѣ, и ему не будетъ никакой пользы  
отъ наименованїа. А это Василїй Великій говоритъ въ со-  
гласїи съ св. Іаковомъ, братомъ Господнимъ, который въ  
своемъ посланїи говоритъ: *кая польза братїе моя, аще*  
*спру млаголетъ кто имѣти, дѣлъ же не имать; еда мо-*  
*жетъ спра спасти его* (Іак. 2, 14).

**Синописи.** Христіанинъ, если оскорбляетъ Христа, не  
имѣетъ пользы отъ наименованїа.

**Аристинъ.** *Впра безъ дѣлъ мертва естъ* (Іак. 2, 26),  
ибо нѣтъ никакой пользы отъ наименованїа тому христіа-  
нину, который отвергаетъ заповѣди Христа и попи-  
раетъ божественные Его законы и дѣятельно оскорбляетъ  
Его.

**Вальсамонъ.** Нѣкоторый невѣрный, будучи крещенъ и  
удостоенъ называться христіаниномъ, хотя имѣлъ православ-  
ную вѣру въ Бога, но не совершалъ дѣлъ, свойственныхъ

христіанамъ, а уничижалъ, можетъ быть, церковныя преда-  
нія и капоническія опредѣленія, предпочитая дѣла невѣр-  
ныхъ и такимъ образомъ оскорбляя Христа. Итакъ святой  
былъ спрошенъ, не должно ли такового извергнуть за это  
изъ собранія вѣрныхъ, или лучше оставить его безъ обви-  
неній, какъ взбравшаго православную вѣру, и сказалъ, что  
если онъ чрезъ крещеніе принялъ имя христіанина, то это  
не приноситъ ему пользы, если онъ не живетъ во всѣхъ  
отношеніяхъ, какъ православный. Итакъ необходимо дол-  
женъ быть, какъ нѣкій гнилой членъ, отсѣченъ отъ цѣ-  
лости здороваго тѣла христовмешаго народа, т. е. онъ не  
долженъ ни участвовать въ церковныхъ собраніяхъ вмѣстѣ  
съ христіанами, ни причисляться къ овцамъ христіанской  
паствы. А если хочешь истолковать правило и иначе,  
именно—въ томъ смыслѣ, что не есть собственно христіанинъ  
тотъ, кто не исполняетъ заповѣдей Христовыхъ, не будетъ имѣть  
препятствія. Ибо св. Іаковъ, братъ Божій, говоритъ въ  
своемъ посланіи такъ: *кая польза братіе моя, аще въру  
мазолетъ кто имѣти, дѣлъ же не имать; еда можетъ  
въра спасти его* (Іак. 2, 14). И еще: *въра безъ дѣлъ  
мертва есть* (Іак. 2, 26).

**Славянская кормчая.** Христіанинъ не творитъ заповѣди  
Христовы, ругатель ему. Христіанъ сын ругаяся Христу,  
отъ нареченія ползы не приметъ.

**Толкованіе.** Вѣра безъ дѣлъ мертва есть. Никакая бо  
польза отъ нареченія, еже нарицатися христіанину. Хри-  
стовы же заповѣди отметаѣ, и дѣлы злыми тому ругатися.

Κανὼν μζ'.

Ἦ τῷ καταλειφέντι πρὸς  
καίρον παρὰ τῆς γυναίκος ἐν  
ἀγνοίᾳ ἡμαρμένη, εἶτα ἀφε-  
θεῖσα διὰ τὸ ἐπανελθεῖν πρὸς  
αὐτὸν τὴν προτέραν, ἐπόρ-  
ρευσέ μεν, ἐν ἀγνοίᾳ δέ. Γά-  
μψ οὖν οὐχ εἰρχθήσεται, κάλ-  
λιον δέ, ἐὰν μείνη οὕτως.

ПРА́ВИЛО МЗ.

Ох ѡстѣвленныѣ на  
время своѣю женою соче-  
тавшасѣ по невѣдѣн-  
нїю, по томъ, по при-  
чинѣ возвращенїа къ  
немѣ первыя жены, ѡпѣ-  
щеннаѣ, каждодѣйстви-  
вала чрезъ таковыѣ союзы,

кпрóчемъ по невѣдѣнію.  
 Посемѹ бракъ ей не коз-  
 вранитсѧ: но лѹчше, яще  
 прекóдетъ тѧко.

**Зонара.** Въ 9-мъ правилѣ святой, давая постановленіе о женѣ, оставившей своего мужа, говоритъ: „оставившая своего мужа есть прелюбодѣйца, аще прешла къ другому мужу: а мужъ оставленный достоинъ снисхожденію, и сожительствующая съ нимъ не осуждается“. А здѣсь говоритъ, что сочетавшаяся съ оставленнымъ на время своею женою и, по возвращеніи первой жены, отпущенная блудодѣйствовала чрезъ таковой союзъ, впрочемъ по невѣдѣнію. Какимъ же образомъ тамъ не осуждаетъ сожительствовавшую съ мужемъ, оставленнымъ женою, а здѣсь говоритъ, что она блудодѣйствовала по невѣдѣнію? Если та—блудница, то послѣдовательно было бы полагать, что блудодѣйствовалъ и тотъ мужъ, который женился на ней; какимъ же образомъ онъ достоинъ снисхожденія? Я думаю, что въ 9-мъ правилѣ Василій Великій говоритъ объ оставленномъ женою совершенно, когда она отказалась возвратиться къ нему; а поэтому и снисходить къ нему и вступившую съ нимъ въ сожительство по второму браку не осуждаетъ; а въ настоящемъ правилѣ говоритъ объ оставившей своего мужа по причинѣ какой либо скорби, потому и прибавилъ: *на время*. Итакъ если вступившая съ нимъ въ сожительство по второму браку знала о временномъ удаленіи (жены) отъ своего мужа и такимъ образомъ жила съ оставленнымъ мужемъ, то она есть прелюбодѣйца, потому что присвоила себѣ чужаго мужа, какъ говорится въ концѣ 9-го правила; а если не знала объ этомъ (ибо была, можетъ быть, изъ чужой страны, и не знала его обстоятельствъ), а послѣ нѣкотораго времени возвратилась къ мужу та, которая оставила его, и поэтому бракъ его со второю женою былъ нарушенъ, — то, говоритъ святой, эта жена блудодѣйствовала, впрочемъ по невѣдѣнію. А говоритъ, что она блудодѣйствовала потому, что прежній бракъ не былъ расторгнутъ; а когда первый не былъ расторгнутъ, то какимъ образомъ

сожитіе со второю женою могло быть принято за второй брак? Если же это не брак, то конечно должно быть блудомъ. И мужъ долженъ быть признанъ блудникомъ въ собственномъ смыслѣ, а о женѣ говорится, что она блудо-дѣйствовала, впрочемъ по невѣдѣнію; ибо она имѣла цѣлю не согрѣшить блудомъ, но вступить въ законный бракъ; но дѣло вышло такъ, что бракъ не призывается, потому что еще оставался въ силѣ первый бракъ; а если сочетаніе съ двумя не признается бракомъ, то чѣмъ можно бы было назвать это сочетаніе, какъ не блудомъ, впрочемъ совершеннымъ по невѣдѣнію? Почему правило и присовокупило: „посему бракъ ей не возбранится; ибо она не считается отпущенною мужемъ“; потому что если бы было это, и она смѣсилась съ другимъ, то была бы признана прелюбодѣею, по 9-му правилу; потому что сожитіе со второю женою и не представляется бракомъ въ собственномъ смыслѣ; поэтому женѣ не возбраняется бракъ. А такъ какъ она вообще именовалась женою мужа, то лучше бы сдѣлала, говорить святой, если бы не сочеталась съ другимъ, пока тотъ живъ, ибо не благовидно при жизни мужа—той, которая именовалась ему женою, сожительствовать съ другимъ; такъ какъ и гражданскій законъ говоритъ, что въ бракахъ паблюдаемъ не то, что дозволено, а что благоприлично.

**Синописисъ.** Нѣкоторая жена по невѣдѣнію вступила въ бракъ съ оставленнымъ мужемъ; потомъ явилась первая, а эта, будучи отпущена, считается блудницею по невѣдѣнію и, если хочетъ, вступаетъ въ бракъ; но лучше, если не вступаетъ.

**Аристинъ.** Мужъ былъ оставленъ своею женою на время и, какъ бы отпущенный ею, взялъ другую, не знавшую, что онъ былъ оставленъ на время; первая возвратилась къ нему и онъ, принявши ее, отпустилъ вторую; эта отпущенная судится, какъ блудница, впрочемъ по невѣдѣнію; и по этому, если пожелаетъ вступить въ брачное общеніе съ другимъ, это не должно быть возбранено ей; ибо она не считается отпущенницею, потому что и тотъ, кто отпустилъ ее, не былъ ея мужемъ въ собственномъ смыслѣ; но лучше, если пожелаетъ остаться въ безбрачїи и не вступать въ другой бракъ.

**Вальсямонъ.** Настоящее правило помѣщено въ текстѣ 93-го правила трульскаго собора; и послыку тамъ оно истолковано пространнѣе, то прочти это толкованіе, а также и 9-е правило сего св. отца.

**Славянская нормчая.** Иде нѣкая въ невѣдѣніи замужь, его же остави жена, и потомъ первая возвратися, сіаже пущена бысть, блудница въиѣняется по невѣдѣнію. И аще хоцетъ, да посягнетъ: добрѣ же есть, аще не посягнетъ.

**Толкованіе.** Оставленъ бысть мужъ отъ своея жены навремя, онъ же мнѣвъ, яко до конца разрѣшися отъ оная, и другую поятъ, невѣдущу яко навремя оставленъ есть отъ нея, возвратися къ нему первая, и примъ ту, вторую же отпусти, яко блудница судится сіа отпущеная: обаче въ невѣдѣніи шла бѣ занъ, и того ради аще хотѣніемъ брака сочетатися и со другимъ, не возбранится ей: не виѣняетъбоя пущеница, яко ни онъ истыпныи бѣ мужъ ей, иже ю отпусти. Аще же восхоцетъ пребывати безъ брака, и всйти за ннъ мужъ, добрѣ есть се.

### Κανὼν μζ'.

Ἐυχρατίται καὶ Σακχοφόροι,  
καὶ Ἀποταχτίται τῷ αὐτῷ  
ὀπόχεινται λόγῳ, ᾧ καὶ Ναω-  
τιανοὶ, ὅτι περὶ μὲν ἐκείνων  
κανῶν ἐξεφωνήθη, εἰ καὶ διά-  
φορος, τὰ δὲ κατὰ τούτους  
ἀποσεσιώπηται· ἡμεῖς μὲνται  
ἐνὶ λόγῳ ἀναπατίζομεν τοὺς  
τοιούτους. Εἰ δὲ παρ' ὑμῶν  
ἀπηγόρευται τοῦτο, τὸ τοῦ  
ἀναπατισμοῦ, ὡς περ οὖν καὶ  
παρὰ Ῥωμαίοις, οἰκονομίας  
τινὸς ἔνεκα· ἀλλ' ὁ ἡμέτερος  
λόγος ἰσχύον ἐχέτω, ὅτι ἐπεὶ

### Правило мз.

Ἐνκρατίται, Σακχοφό-  
ροι ἢ Ἀποτακτίται под-  
лежатъ чомѣ же сѣждѣ-  
нію, какъ ἢ Накатііне:  
нѣо ѿ нѣкогорыхъ нѣз-  
снхъ нѣздано правило,  
хотѣа ἢ не ѣдинообрѣз-  
ное, а ѿ другнхъ оумо-  
чано: мнъ же, по ѣдинѣ-  
комѣ винословію, гакѣ-  
кнхъ перекрѣциклемъ. ἢ  
хотѣа оу какъ ἢ не при-  
нѣтъ сѣ ѣбѣчай пере-  
крѣцибаніа, подѣкико



δὴ ὡσπερ Μαρχιωνισῶν ἐσὶν ἀποβλάστημα ἢ κατ' αὐτοὺς αἵρεσις βδελυσομένων τὸν γάμον, καὶ ἀποσρεφομένων τὸν οἶνον, καὶ τὴν χτίσιν τοῦ Θεοῦ μεμιασμένην εἶναι λεγόντων. Οὐ δεχόμεθα οὖν αὐτοὺς εἰς τὴν Ἐκκλησίαν, εἰ μὴ βαπτισθῶσιν εἰς τὸ ἡμέτερον βάπτισμα. Μὴ γὰρ λεγέτωσαν, ὅτι εἰς Πατέρα, καὶ Υἱὸν, καὶ Ἅγιον Πνεῦμα ἐβαπτίσθημεν, οἱ γε κακῶν ποιητὴν ὑποτιθέμενοι τὸν Θεὸν ἐφαμίλλως τῷ Μαρχίῳ, καὶ ταῖς λοιπαῖς αἵρέσεσιν. Ὅστε εἰ μὴ ἀρέσῃ τοῦτο, δεῖ πλείονας Ἐπισκόπους ἐν ταύτῳ γενέσθαι, καὶ οὕτως ἐκθέσθαι τὸν κανόνα, ἵνα καὶ τῷ ποιήσαντι τὸ ἀκίνδυνον ᾗ, καὶ ὁ ἀποκρινόμενος τὸ ἀξιόπιστον ἔχῃ ἐν τῇ περὶ τῶν τοιούτων ἀποκρίσει.

ΚΑΚῸΣ ἢ Οὐ ΡΗΜΛΑΝῶΣ, ΠΟ  
 НѢКОТОРОМѸ ВΛΑГОУСМО-  
 ТРЕНІЮ: ОДНАКѸ НАШЕ ВЕ-  
 НОСЛОВІЕ ДА НМѢТЯ СНА.   
 Ποελήκῃ ἔρесь ἢχз κάκєы  
 Отрасль ἔрєси Маркіоні-  
 тєвз, гнѡшajúщнхєл вѣ-  
 ромз, ѡвращajúщнхєл вѣ-  
 нна, ἢ созданіє вѣжїє  
 сквѣрнымз нарицájущнхз.  
 ΠοєємѸ мѣ не прїємлемз  
 ἢчз вѣ Црѣковь, ꙗцє не  
 крєстѣтєл нашнмз крє-  
 щєніємз. Ἰбо да не гла-  
 гόлютєл, ꙗкѡ крєстѣли-  
 єл во Оца ἢ Она ἢ  
 Отаго Дха, когда Они  
 подобнѡ МаркіωνѸ ἢ про-  
 чымз ἔрєтїкамз, пред-  
 стѣвляютєл г҃г҃г҃тєлємєл  
 слл. Ἰ такєл, ꙗцє сїє оу-  
 годно вѡдетєл, тѡ дол-  
 жно соврѣтїєл множай-  
 шымз ἔпїсκόпамз, ἢ тѣ-  
 ко ἢ зложїтн прлвнло,  
 дабы ἢ дѣйсѣвѡщїй  
 вѣмз кєзоплєєнєл, ἢ  
 ѡвѣтєтєвѡщїй на во-  
 прошенїє ѡ чѣковѣхз

ИМѢЛЪ ДОСТОВѢРНОЕ ОС-  
НОВАНІЕ ШВѢТГА.

**Зонара.** Здѣсь святой опредѣляетъ, что наватіанъ, входящихъ къ церкви, должно крестить, на раду съ прочими, потому, конечно, что они мыслятъ одинаково съ Маркіономъ. А 7-е правило 2-го собора, исчисляя тѣхъ, которыхъ должно принимать только помазаніемъ, присоединяетъ къ нимъ и наватіанъ. И это правило, безъ сомнѣнія, должно имѣть болѣе силы, какъ позднѣйшее и соборное; при томъ же Василій Великій изрекъ свой отвѣтъ не какъ правило, но высказавъ свое (личное) мнѣніе по вопросу, за тѣмъ прибавилъ, какъ бы и самъ не былъ твердъ относительно того, о чемъ былъ спрошенъ: „и такъ еще сіе угодно будетъ, то должно собратися множайшимъ епископамъ, и тако изложити правило, дабы чрезъ правило, изложенное болѣе числомъ епископовъ, и дѣйствующій былъ безонасепъ“, т. е. чтобы такимъ образомъ и крестившему тѣхъ, о коихъ говорится, не было опасности какъ поступившему противъ правилъ, „и отвѣтствующій вопрошающимъ о таковыхъ имѣлъ вслѣдствіе правила достовѣрное основаніе“. А объ ереси маркіонитовъ и енкратитовъ было прежде написано въ толкованіи (указаннаго соборнаго) правила.

**Синописи.** Енкратитовъ, саккофоровъ и апотактитовъ ты долженъ крестить; ибо если и говорятъ, что крестились въ Отца и Сына и Св. Духа, но поелику они, согласно съ Маркіономъ, хульно именуютъ Бога творцемъ зла, то, если ве крестятся снова, не пріислемеы.

**Аристинъ.** Въ своемъ первомъ правилѣ сей великій свѣтильникъ церкви, въ видахъ благоусмотрѣнія, принялъ крещеніе енкратитовъ и наватіанъ, или каеаровъ, и постановилъ помазывать ихъ только св. муромъ, если они обращаются къ каеолической вѣрѣ и предають анаосемъ свои ереси. А здѣсь исправляя то, что было принято тамъ по благоусмотрѣнію, опредѣляетъ — енкратитовъ и прочихъ крестить снова, потому что ихъ ересь есть отпрыскъ маркіонитовъ, такъ какъ и сами они, какъ и тѣ, гнушаются бракомъ, отвращаются отъ вина, и говорятъ, что созданіе

Божіе скверно. Впрочемъ 7-е правило лаодикійскаго собора, 7-е константинопольскаго и 95-е трульскаго шестаго собора принимаютъ тѣхъ изъ паватіанъ, каѳаровъ и четырехдесятниковъ, которые обращаются въ церковь и передаютъ апавемъ всякую ересь и свою; а помазуются они только св. мѣромъ на челѣ, глазахъ, поздрахъ, устахъ и ушахъ.

**Вальсамонъ.** Кто такіе епкратиты, саккофоры, апотактиты, паватіане и маркіопиты, и какіе виды ересей ихъ, сказано въ различныхъ правилахъ. Настоящее же правило не пуждается въ толкованіи, потому что и святымъ оно было написано не какъ опредѣленіе, но какъ мнѣніе; ибо законоположеніе оное предоставилъ соборному опредѣленію. А ты прочти 7-е правило 2-го собора и узнаешь, какіе изъ еретиковъ по принятіи крестятся и какіе не крестятся.

**Славянская кормчая.** Воздержники, и вретещники, и апотактиты, да крестивши, еще бо и глаголютъ, яко во Отца и Сына и Святаго Духа крестихомся, но понеже злу творца Бога нарицающе, хулятъ во Маркіонову ученію. Не крещени же, не пріятви.

**Толкованіе.** Въ первѣмъ убо правилѣ своемъ, по смотренію словесе воздержникъ и паватіанъ, глаголемыхъ чистыхъ, великіи сѣи свѣтилникъ церковныи, пріять крещеніе. И повелѣ токмо святымъ миромъ помазovati ихъ, егда приходятъ къ соборныи церкви вѣрѣ, и ереси своя прокливаютъ. Здѣже исправляя еже по смотренію, онамо пріять, повелѣваетъ воздержники, и прочіи крестити: понеже ересь ихъ, отрасль естъ маркіонскія ереси. Непавидягъ бо сіи, якоже они брака, и отвращаются вина, и тварь Божію скверну быти глаголютъ: обаче седмое правило, иже въ Лаодикіи собора: и седмое иже въ Константиинѣ градѣ, втораго вселенскаго собора: и девятьдесятъ пятое, шестаго вселенскаго собора, иже въ Константиинѣ градѣ, въ Труллѣ полатьѣмъ: паватіанъ, рекше чистыхъ, и четырнадцатикъ крещеніе пріемлютъ, приходяцимъ имъ къ церкви, и проклимающимъ вся ереси, и своя: мажутъ же токмо святымъ миромъ, тѣмена, очи, поздри, уста, уши.

## Κανὼν μῆ'.

Ἦ δὲ ἐγκαταλειφθεῖσα παρὰ τοῦ ἀνδρός, κατὰ τὴν ἐμὴν γνώμην, μένειν ὀφείλει. Εἰ γάρ ὁ Κύριος εἶπεν, ὅτι ἐάν τις καταλείπη γυναῖκα, ἐκτὸς λόγου πορνείας, ποιεῖ αὐτὴν μοιχᾶσθαι· ἐκ τοῦ μοιχαλίδα αὐτὴν ὀνομάσαι, ἀπέχλειςεν αὐτὴν τῆς πρὸς ἕτερον κοινω- νίας. Πῶς γάρ δύναται ὁ μὲν ἀνὴρ ὑπεύθυνος εἶναι, ὡς μοι- χείας αἴτιος, ἢ δὲ γυναῖκὴ ἀνέγ- κλητος εἶναι, ἢ μοιχαλὶς παρὰ Κυρίου διὰ τὴν πρὸς ἕτερον ἄνδρα κοινωνίαν προσχωρεῖ- θείσα;

## Πράκτικο μῆ.

Ὅσταν κληνηα μὲζεμζ, по мюемѹ мнѣнїю, дол- жнѧ превѣтн везврѧч- ною. Ἦко когда Гдѣ рекз, ꙗкѡ ꙗже кѣго ѿпѡститѣ женѹ скою, рѧзвѣк словесе любодѣйнаго, тѣкорѣтѣ ю прелюбодѣйствокл- ти (\*): тѡ назвѧкѣ ѣ прелюбодѣйцею, тѣкѣм сѧмымз воспретѧк ѣн сожитѣе сѧ ѡнымз. Ἦко кѧкѣ козможно, чтѡбы мѡжѣ вѣмз побѣненѣ, кѧкѣ кинѡкникѣ прелюко- дѣйства, ѧ женѧ непо- бѣнна, бѣкѣ ѿ Гдѧ на- речена прелюбодѣйцею за сококѹплѣнїе сѧ ѡнымз мѡжемз;

(\*) Матѣ. гл. 5, ст. 32.

**Зонара.** Отъ жены, которая отпущена мужемъ, должно требовать, говорить (св. отецъ), чтобы она оставалась без- брачною, или, если сожителъствуетъ съ другимъ, считать ее прелюбодѣйцею; и приводить изреченїе Господа, Который говорить: *отпущаяй жену свою развѣ словесе любодѣйнаго, творитъ ю прелюбодѣйствовати* (Мѡ. 5, 32); если же Господь наименовалъ ее прелюбодѣйцею, то, заключаетъ св. отецъ, сожитїе съ другимъ мужемъ ей запрещено. Ибо

если мужъ виновенъ, какъ *творяй ю прелюбодѣйствовати*, то конечно должна быть осуждена, какъ прелюбодѣйствующая, и жена, потому что и она наказана отъ Господа прелюбодѣйцею.

**Синописисъ.** Отпущенная мужемъ да пребываетъ такъ. Ибо если, по слову Господа, она прелюбодѣйствуетъ, то удаляется отъ общенія съ другимъ.

**Аристинъ.** Если поймающій *пущеницу прелюбодѣйствуетъ* (Мѡ. 5, 32), то тѣмъ болѣе прелюбодѣйца жена, которая чрезъ сообщеніе съ собою дѣлаетъ прелюбодѣемъ и мужа; поэтому отпущенная мужемъ должна оставаться въ безбрачїи.

**Вальсамонъ.** Спрошенный, повидимому, о томъ, должна ли сочетаться съ законнымъ мужемъ та, которая незаконно развелась съ своимъ мужемъ, святой отвѣчалъ: „поелику Господь сказалъ, что оставленная своимъ мужемъ, не по причинѣ любодѣянїя, есть прелюбодѣйца, конечно если вступить въ союзъ съ другимъ, то такая жена должна жить въ безмолвіи и не сочетаться съ другимъ“; и подтверждая свое слово присовокупляетъ, что хотя и не она подала поводъ къ ея оставленїю, а мужъ, однако же, если не перевесетъ незаконнаго развода съ твердостью и не призоветъ къ себѣ собственнаго супруга, а совокупится съ другимъ, должна быть осуждена, какъ прелюбодѣйца; а мужъ ея, говоритъ, повиненъ, какъ сдѣлавшійся виновникомъ прелюбодѣйства. Таково правило. А ты прочти 88-е и 93-е правило трульскаго собора и что нами написано тамъ относительно жепъ, оставившихъ своихъ мужей, и на оборотъ. Но кто нибудь спроситъ: какому же наказанїю подлежитъ мужъ жены, оставленной безъ благословной причины и вступившей въ сожитіе съ другимъ? *Рѣшенїе.* Нѣкоторые сказали, что подлежитъ винѣ прелюбодѣянїя, а мнѣ кажется не такъ, Ибо поелику состоитъ въ волѣ жены—вступить въ брачный союзъ съ другимъ и такимъ образомъ учинить прелюбодѣянїе, или терпѣть и не сдѣлать прелюбодѣянїя, то какимъ образомъ мужъ, не совершивъ прелюбодѣянїя, будетъ наказанъ какъ прелюбодѣй? И такъ я думаю, что онъ не долженъ быть наказанъ, какъ прелюбодѣй, но съ нимъ должно быть поступлено, какъ съ пославшимъ безъ закон-

ной причиною разводъ, по 10 главѣ 134-й Юстиніановой новеллы, т. е. по 4-й главѣ 7-го тит. 28 й кн. (Василикъ), гдѣ говорится: „поселѣку нѣкоторые стараются преступать нашъ законъ, въ которомъ мы точно исчислили причины, вслѣдствіе которыхъ только и можетъ быть погнѣлаемъ разводъ или мужемъ, или женою, то повелѣваемъ—никакимъ образомъ, кромѣ тѣхъ причинъ, не совершать разводовъ и не утверждать сдѣланныхъ; не расторгать браковъ по согласію и не прощать другъ другу грѣховъ (прелюбодѣянія). А если кто либо осмѣлится расторгнуть бракъ, кромѣ опредѣленныхъ нами причинъ, то повелѣваемъ,—если они имѣютъ нисходящихъ наследниковъ отъ этого, или отъ другаго брака, имущество ихъ отдавать онымъ по законному порядку, и какъ мужа, такъ и жену ввергать на все время ихъ жизни въ монастырь; и изъ имущества того и другаго изъ нихъ отдѣлять по четыре части въ монастыри, въ которые они ввергаются, при чемъ, само собою понятно, мужъ не можетъ пользоваться тою частию, которая предоставляется дѣтямъ. Если же нѣтъ у нихъ нисходящихъ, а находятся наследники по восходящей линіи, то третью часть имущества получать имъ, если только они не сочувствовали нечестному дѣлу расторженія брака, а двѣ части отдѣлять въ монастыри, въ которые каждый изъ нихъ заключается. Если же нѣтъ ни нисходящихъ, ни восходящихъ, или въ томъ случаѣ, если восходящіе сочувствовали случившемуся, то повелѣваемъ все имущество отдавать въ монастыри, въ которые они ввергнуты, дабы чрезъ эту осмотрительность и Божій судъ не подвергся пренебреженію и нашъ законъ не былъ нарушенъ. Но и тѣхъ, которые помогаютъ въ подобныхъ расторгеніяхъ браковъ, или составляютъ такія незаконныя сдѣлки, повелѣваемъ подвергать тѣлеснымъ наказаніямъ и посылать еъ ссылку. А если тѣ, которые рѣшились расторгнуть бракъ, пожелаютъ опять соединиться вмѣстѣ, прежде чѣмъ будутъ ввергнуты въ монастыри, то мы даемъ имъ право дѣлать это и освобождаемъ ихъ отъ выше указанныхъ наказаній, и дозволяемъ владѣть своими имуществами и жить другъ съ другомъ такъ, какъ будто бы никакого подобнаго проступка не случилось; а при желаніи одного лица возстановить бракъ, если не согласится другое лице,

наказаніямъ быть въ силѣ относительно не желающаго лица. Все же это повелѣваемъ соблюдать въ силѣ какъ въ семь царствующемъ градѣ, такъ и въ областяхъ, комиту нашихъ частыхъ дѣлъ (χώμητος τῶν πριζίτων) и сословію палатниковъ (придворныхъ), и въ областяхъ начальникамъ и ихъ чинамъ, которые должны знать, что если оставить безъ вниманія кого-либо, кто согрѣшаетъ подобнымъ образомъ, и не исполняетъ всего этого (закона), подвергнется ссылкѣ и лишенію имущества. Тоже самое повелѣваемъ соблюдать и преподобнѣйшимъ мѣстнымъ епископамъ, чтобы лица, которые предаются попеченію ихъ, были ввергаемы въ монастыри и монастырямъ доставляемы опредѣленныя нами части изъ ихъ имущества“.

Славянская нормчая. Иже отъ мужа пущена, да пребываетъ тако. Аще бо пойдетъ за иного, прелюбы творить, по Господню гласу.

Толкованіе. Аще пущеную пойметъ, прелюбы творить. Наче (такъ) будетъ и жена прелюбодѣйца, иже общенія ради иже кней, я мужа прелюбодѣя сотворяетъ. И сего ради пущеная отъ мужа, пребывать безъ брака должна есть, рекше за иныя мужъ нейти.

## Κανὼν μθ'.

Αὶ πρὸς ἀνάχτην γινόμενα  
φθοραὶ ἀνεύθουοι ἐξωσαν.  
Ὅτε καὶ ἡ δοῦλη, εἰ ἐβιάσθη  
παρὰ τοῦ ἰδίου δεσπότη, ἀνεύ-  
θουὸς ἐστίν.

## Прѣкило мѣ.

Растлѣнїа, кывѣлющїа  
насилїемѣх, да не подчер-  
глютсѣ ѡбвиненїю. Посе-  
мѣ ѡ рабѣ, аще насил-  
ванїа господинолїх ско-  
нїлїх, непокинїлїа.

Зонара. Растлѣнїя, насильно совершенныя надъ женщи-  
нами, не должно ставить имъ въ грѣхъ. Если, напримѣръ,  
кто изнасилуетъ свою рабу, и она невольна преклонится  
предъ волею господина, то она не должна подвергаться  
епитимїи, какъ блудница; равнымъ образомъ если бы какая  
(женщина) была противъ воли похищена кѣмъ либо и под-  
верглась растлѣнїю, и всеѣ, которыя потерпѣли растлѣнїе

подобнымъ образомъ. Ищи 2-го правило св. Григорія Чудотворца.

**Синописи.** Вынужденное растлѣніе неповипно; и раба, насилюемая господиномъ, невипна.

**Арстинъ.** Раба, которая потерпѣла насилие отъ своего господина, не подвергается епитиміи.

**Вальсамонъ.** Настоящій отвѣтъ изреченъ по поводу пѣ-которой рабы, по насилию потерпѣвшей блудъ отъ своего господина. Имепно (правило) говоритъ, что какъ всѣ другіе случаи растлѣнія, совершаемаго по нуждѣ и насилию, напримѣръ, когда плѣнныя женщины растлѣваются врагами, или подчпепныя — начальствующими лицами, такъ по необходимости и раба, которая по насилию совокушилась съ своимъ господиномъ, не должна подвергаться епитиміямъ блудниковъ. Прочти 1-е правило св. Діонисія александрійскаго архіепископа изъ слова его на Пасху. А это, какъ миѣ кажется, должно имѣть силу только по отношенію къ тому, чтобы растлѣныя не подвергались за растлѣніе епитиміи блуда; но еслибы кто по насилию или по невѣдѣнію впалъ въ дѣло, возбраняющее ему священническое служеніе, то онъ, для дальнѣйшаго пребыванія въ священническомъ чинѣ, не получитъ пользы отъ того, что учинилъ зло не по собственному изволенію, но долженъ быть изверженъ. Прочти 1-е правило акирскаго собора и 27-е правило сего св. отца. По той же причинѣ, какъ я думаю, и тѣ, которые постригаются по царскому повелѣнію, не могутъ снять образа, ссылаясь на настоящее правило св. Василія, по необходимости должны оставаться монахами, хотя и были пострижены по насилию. Равнымъ образомъ и потерпѣвшая растлѣніе, по насилию, если будетъ діаконисса, хотя не подвергнется епитиміи, по не можетъ уже совершать ничего діаконскаго, такъ какъ, по поущенію Божію, она впала въ такое зло, которое лишаетъ ее діаконскаго достоинства.

**Славянская кормчая.** Растлѣніе по насилию, не повинно; и раба нудима отъ господина, безъ вины есть.

**Толкованіе.** Дѣвица нуждею растлѣнна бывши, и жена срамоту пріемши насиліемъ пѣкогого, неповинны суть. И по пужи раба смѣсившися съ господиномъ своимъ, безъ запрещенія есть.



## Κανὼν γ'.

Τριγαμίς νόμος οὐκ ἔστιν, ὡς νόμῳ τρίτος γάμος οὐκ ἀγεται. Τὰ μέντοι τοιαῦτα ὡς ῥυπάσματα τῆς Ἐκκλησίας ὀρώμεν· δημοσίαις δὲ καταδίκαις οὐκ ὑποβάλλομεν, ὡς τῆς ἀνεξιμένης πορνείας αἰρετώτερα.

## Правило Ѧ.

На троебрачіе не ѣтъ закона: посемѣ третій бракъ не составлѣется по законѣ. На таковыя дѣла взираемъ, какъ на нечистоты въ Цркви: но всенародною ѡсѡжденію ѡныхъ не подверглемъ, какъ лучшима, нежели распутное любодѣаніе.

Зонара. И въ 4-мъ правилѣ сей святой отецъ сказалъ, что троебрачіе именуется многобрачіемъ, а не бракомъ, или, скорѣе, наказаннымъ блудомъ; а здѣсь назвалъ оное нечистою въ церкви. Впрочемъ, говорить, всенародно, т. е. явно и безъ обиняковъ, не осуждаемъ и не требуемъ, чтобы такое сожительство расторгалось; а не расторгается потому, что сравнительно съ распутнымъ любодѣаніемъ, т. е. не наказаннымъ переходомъ отъ одной жены къ другой, оно предпочтительнѣе, такъ какъ хотя и есть блудъ, но обузданный, потому что мужъ дозволяется одною женою. А слыша, что „законъ на троебрачіе не ѣтъ“, разумѣй церковный и духовный законъ; ибо на основаніи новеллы Константина Порфиророднаго дозволяется и третій бракъ, впрочемъ съ ограниченіями и эпитиміями.

Синописисъ. Троебрачный видъ закона; но подобныя дѣла оставляются безъ вниманія, какъ нечистоты въ церкви и не предаются всенародному позору, потому что признаются лучшими, нежели распутное любодѣаніе.

Аристинъ. Гражданскій законъ признаетъ третій бракъ, и дѣтей, родившихся отъ него, почитаетъ законными и призываетъ къ наслѣдству, а (церковными) правилами третій бракъ не принимается, но они смотрятъ на него, какъ на нечистоту въ церкви. А поелику онъ лучше распутнаго лю-

бодѣнія, т. е. свободнаго, то не подвергается всенародному осужденію, т. е. троеженецъ не ставится вмѣстѣ съ плачущими и не подвергается всенародному позору, какъ осужденный; а иначе несетъ епитимию въ теченіи пяти лѣтъ, именно: два или три года удостоиваясь слушанія божественныхъ писаній, стоя въ царскихъ дверяхъ, другіе два — стоя вмѣстѣ съ вѣрными и участвуя вмѣстѣ съ ними въ молитвахъ и такимъ образомъ возвращаясь въ мѣста причащающихся божественныхъ таинъ.

**Вальсамонъ.** Слыша, что святой говоритъ, что пѣтъ закона на троебрачіе, не скажи, что троебрачіе запрещается и гражданскимъ закономъ, ибо оно дозволено законами; но подѣ закономъ здѣсь разумѣй церковный; гражданскимъ же закономъ назови древній, который дѣйствовалъ прежде св. отца, а не тотъ, гораздо позднѣйшій, именно, какъ говорить Зонара, „томъ“ (τόμος) Порфиророднаго царя господина Константина, который помѣщенъ въ толкованіи на 4-е правило сего святаго, которое и прочти. А говоритъ здѣсь объ этомъ „томѣ“ неумѣстно потому, что святому и на мысль не могло прійти то, что случилось случая многія столѣтія. А что древнимъ закономъ третій бракъ дозволенъ, прочти 28-ю книгу, тит. 8, главы 13-й положеніе 6-е и тит. 14-го главу 4-ю (Василикъ). Забѣть, что и изъ настоящаго правила открывается, что третій бракъ не расторгается, какъ незаконный; ибо (правило) говоритъ, что хотя третьи браки считаются нечистотою въ церкви, такъ какъ не дозволяются церковію, если спросятъ о нихъ; но всенароднымъ осужденіямъ, т. е. открытому расторженію не подвергаются, потому что такія сожителства лучше любодѣнія; ибо жепившіеся такимъ образомъ творятъ своимъ многобрачіемъ сокращенный грѣхъ; а блудники созершаютъ грѣхъ распущенный и распространенный, такъ какъ безразлично переходятъ отъ одной жепщины къ другой.

**Славянская нормчая.** Троеженецъ, беззаконенъ, якоже скверненія церковная, таковая презрима безъ обличенія, горша суща ихъ прилѣжащихъ блудодѣнію.

**Толкованіе.** Градскіи убо законъ третиі бракъ приемлетъ, и иже отъ него рождаются дѣти, законныя имать, и въ наслѣдіе зоветь. Правила же третіаго брака не прием-

лють, но якоже скверненія церковная сего нѣють, якоже слабого и ослабленаго: блудодѣянія же лучшесть есть, яко блудъ умѣренъ. Тѣмже въ народѣ убо осужденія не налагають нашь; сеже есть съ плачущимися не учиняють троеженца, ни обличаютъ предъ челоуѣки, яко осуждена. Инако же за пять лѣтъ запрещеніе приметь. За два убо лѣта, или за три, божественныхъ писанія послушанія сподобляемъ, въ церковныхъ дверехъ стоя: другая же два лѣта съ вѣрными стоя, и приобщаяся сними молитъ, и тако поставленъ будетъ на мѣстѣ съ причащающимися божественныхъ таинъ.

## Тогоже къ томуже каноническое посланіе третіе.

Κανὼν γα΄.

Τὸ κατὰ κληρικοὺς ἀδιορίζως οἱ κανόνες ἐξέθεντο, κλεύσαντες μίαν ἐπὶ τοῖς παραπεσοῦσιν ἰρίζεσθαι τιωρίαν, τὴν ἔκπτωσιν τῆς ὑπηρεσίας, εἴτε ἐν βαθμῶ τυχεύοιεν, εἴτε καὶ ἀχειροτονήτῳ ὑπηρεσία προσχαρτεροῖεν.

Правило ѿ.

Ἐ σοστόλινιχъ вх клиръ прѣвила положены безразличнѡ. Ὡнѣ по велѣвѣютъ ѡпредѣлѣти пѣдшылхъ ἑдинѡе наказаніе, ѿзерженіе ѡ сѡуженіа, нахѡдѣтсѡ ли ὀни вх степенн сѡціенства, ѿли прохѡдѣтх сѡуженіе, не ѿмѣюще рѣкоположеніа сѡціенства.

**Зонара.** Всѣхъ клириковъ, говоритъ (св. отецъ), имѣютъ ли они рукоположеніе, или служатъ безъ рукоположенія, въ случаѣ ихъ надсїя, правила наказываютъ лишеніемъ степени или служенія; ибо не сильнѣе наказываетъ тѣхъ, которые занимаютъ высшую степень, именнѡ иресвитеровъ, диаконовъ и уподіаконовъ, имѣющихъ рукоположеніе, и не слабѣе — тѣхъ, которыхъ назвалъ не имѣющими рукоположенія, какъ поставляемыхъ только благословеніемъ (σραγίδι), а не возложеніемъ рукъ; но всѣ наказываются лишеніемъ степени и служенія.

**Синописисъ.** И клирики, въ случаѣ паденія, лишаются степеней, служатъ ли они, или рукоположены.

**Аристимъ.** Служители церкви, находятся ли они на степени пресвитеровъ, діаконовъ, пѣвцовъ и чтецовъ, если не имѣютъ рукоположенія, каковы наблюдатели (ὄμοροι), кадило-возжигатели и тѣ, которымъ ввѣрено храненіе святыхъ дверей жертвенника, если упадутъ въ любодѣаніе, имѣютъ одно наказаніе—изверженіе изъ своего служенія.

**Вальсамонъ.** Въ 32-мъ правилѣ святой опредѣлилъ, что клирики за всякій грѣхъ наказываются только изверженіемъ. А послѣднее говорили, что клирики считаются тѣ, которые имѣютъ рукоположеніе, а не тѣ, которые поставлены на церковныя степени только чрезъ благословеніе (относительно послѣднихъ хотѣли, чтобы они были наказываемы сильнѣе), то святой опредѣлилъ постояннымъ правиломъ, что всѣ клирики наказываются одинаково — посредствомъ одного изверженія, т. е. лишенія принадлежащаго имъ священнослуженія, хотя бы были рукоположены, какъ пресвитеры, діаконы и уподіаконы, хотя бы совершали церковное служеніе только въ силу благословенія, какъ чтецы, пѣвцы, наблюдатели и подобные. И это о клирикахъ, вступившихъ на церковныя степени посредствомъ рукоположенія, или посредствомъ благословенія. А если кто совершитъ преступленіе, имѣя только постриженіе отъ епископа, или отъ игумена, то инымъ-ли образомъ онъ долженъ быть наказанъ? *Рѣшеніе.* И таковой есть клирикъ и долженъ подлежать осужденію паравнѣ съ прочими клириками: ему должно быть запрещено всякое дѣйствіе изъ числа тѣхъ, какія совершаютъ имѣющіе постриженіе, именно: онъ не долженъ входить въ алтарь, ни читать съ амвона, ни быть производимымъ въ высшія священническія степени. Но я удивляюсь, какимъ образомъ нѣкоторые, будучи извержены, исполняютъ обязанности церковныхъ хартуларіевъ, каковыя исполняютъ только посвященные. Точно также удивляюсь, какимъ образомъ тѣ, которые имѣютъ только постриженіе и согрѣшаютъ, истязуются и вообще наказываются какъ міряне, что я видѣлъ не одинъ разъ. Замѣть изъ настоящаго правила, что послѣднее и начальственныя должности даются посредствомъ благословенія и, въ переносномъ смыслѣ, суть

степени, то терпять несправедливость тѣ, которые безъ суда лишаются епископами своихъ должностей или подвергаются нарушенію своихъ правъ; и епископы не имѣютъ власти дѣлать съ ними, послѣ ихъ поставленія, ничего такого, чего не могутъ дѣлать съ лицами, имѣющими діаконскія достоинства.

**Славянская кормчая.** Причетницы согрѣшающе, степене своего отпадають, аще слуги суть, аще же и поставлени.

**Толкованіе.** Слуги церковныя, аще въ степеніи суть, презвитери и діакони, иподіакони, пѣвцы и четцы. Аще же и не поставлени суть, якоже се стражеве, и капцѣла възягающіи, и имъ же храненіе поручено святыхъ дверей олтарныхъ, аще впадутъ въ блудъ, едину муку примуть, еже отпасти службы своєю.

### Κανὼν νβ'.

Ἡ τοῦ κυήματος κατὰ τὴν ὁδὸν ἀμελήσασα, εἰ μὲν δυσήμενη περισώσασθαι κατεφρόνησεν, ἢ συχαλύφειν ἐντεῦθεν τὴν ἀμαρτίαν νομίζουσα, τῆ ὁλως θηριώδει καὶ ἀπυθρώπῳ λογισμῷ χρησαμένη, ὡς ἐπὶ φόνῳ κρινεῖσθω. Εἰ δὲ οὐκ ἐδυνήθη περιεῖλαι, καὶ διὰ ἐρημίαν καὶ ἀπορίαν τῶν ἀναγκαίων διεφθάρη τὸ γεννηθὲν, συγγνωσῆ ἢ μητήρ.

### Прѣкило ѿв.

Пренекрѣшила рождѣнное на иуѣтѣ, аще пренекрѣгала, и мѣка козможности сохраниѣти, и ли дѣлама тѣмъ сокрѣти грѣхъ свой, и ли послѣ докахъ сокрѣмъ свѣкрѣномѣ и кезчелокѣчномѣ помислѣ, да сѣднѣца за смергоубѣйствѣ. аще же не могла соклюстѣти, и рождѣнное оумерло ѿ пѣстогы мѣкѣга и ѿ недостѣтка потрѣбнаго: то мѣгеръ достѣйна снисхождѣнѣа.

**Зонара.** О родившей на пути и пренебрегшей рожденнымъ святой далъ постановленіе и въ 33-мъ правилѣ. А здѣсь разъясняетъ, что если жепщина, имѣя возможность сохранить рожденное, пренебрежетъ имъ, чтобы скрыть свой грѣхъ, такъ какъ, быть можетъ, зачала отъ блуда, или прелюбодѣянiя, или пренебрежетъ рожденнымъ „безчеловѣчно и звѣрски“ (выраженiя, употребленныя вмѣсто: жестоко и свирѣбно, ибо и звѣри такъ не дѣлаютъ, но со вниманiемъ относятся къ своимъ дѣтенышамъ, ухаживаютъ за ними, кормятъ своихъ дѣтей и подвергаются за нихъ опасностямъ), — если, говорить, такъ она пренебрежетъ рожденнымъ, то должна быть судима, какъ убійца; если же хотѣла сохранить дитя, по не могла по причинѣ пустоты мѣста, или по недостатку въ необходимомъ, или, можетъ быть, по причинѣ страха, то должна получить снисхожденіе.

**Синописисъ.** Пренебрегшая ребенкомъ по причинѣ пустоты мѣста, или по недостатку потребнаго, невиновна.

**Вальсамонъ.** Въ 33-мъ правилѣ святой сдѣлалъ краткое опредѣленіе относительно родившей на пути и пренебрегшей ребенкомъ; а теперь пространнѣе устанавливаетъ виды небрежности и говоритъ, что если та, которая родила, зачавъ отъ блуда или прелюбодѣянiя, и боясь обличенiя, рѣшилась посредствомъ умерщвленiя рожденнаго скрыть свой грѣхъ, или поступила съ рожденнымъ звѣрски, т. е. безчеловѣчно, не сожалѣлась надъ нимъ подобно звѣрямъ, пожирающимъ человѣческую плоть и не дающимъ ей пощады, должна отвѣчать, какъ убійца. Если же хотѣла сохранить дитя, по не могла по причинѣ пустоты мѣста и по недостатку потребнаго, отчего оно и погибло, то должна быть удостоена снисхожденiя. А поелику въ толкованiи на 33-е правило мы сказали, что та, которая родила на пути и отвелась къ рожденному небрежно, или злоумышленно, судится какъ убійца не только въ томъ случаѣ, если рожденное погибнетъ, но и въ томъ, если оно будетъ сохранено въ живыхъ другимъ, то и опять говоримъ, что это представляется и на основанiи того, что мы тамъ написали, и не менѣе явствуетъ изъ настоящаго правила; ибо здѣсь святой укаиваетъ на небреженіе, или злой умыселъ жены, но объ умерщвленiи рожденнаго не присовокупляетъ, а го-

ворить, что мать судится за убійство, т. е. хотя бы дитя и не было умерщвлено, она все-таки осуждается за злое намѣреніе; ибо если смерть дитяти произошла отъ злаго умысла или безпечности, то мать безспорно должна подвергнуться осужденію, какъ убійца; а когда (св. отецъ) говорить, что со стороны матери не было ни злаго умысла, ни безпечности и поэтому она удостоивается списхожденія, при-совокупляетъ, что рожденное погибло отъ пустоты мѣста, или отъ недостатка потребнаго; ибо если бы оно было живо и со стороны матери не было небрежности, то какимъ бы образомъ кто нибудь сказалъ, что она подлежитъ наказанію? А то, что мать расположена звѣрски, пойми согласно съ настоящимъ толкованіемъ, а не о материнскихъ свойствахъ (μητρονομία) звѣрей, какъ говорили нѣкоторые. Ибо большая часть звѣрей тщательно ухаживаютъ за своими дѣтенышами, корятъ ихъ и подвергаютъ за вихъ опасностямъ. и сопоставлять съ ними коварныхъ и безнечныхъ матерей не слѣдуетъ. Напримѣръ, львица до такой степени заботится о своихъ дѣтяхъ, что выходя изъ логовища, замечаетъ хвостомъ слѣды своихъ ногъ и не позволяетъ охотнику выслѣдить свое логовище и истребить ея дѣтей.

Славянская кормчая. Жена небрежши о рождшемся отъ нея отрочати на пустыни, и оставльши е тако, убійца есть: Ащели скудоты ради не имѣющи потребныхъ, безъ вины есть.

## Κανὼν γυ'.

Ἡ χίτρα δοῦλη τάχα οὐ μέγα ἔπταισεν, ἐλομένη δεύτερον γάμον ἐν σχήματι ἀρπαγῆς. Ὡς οὐδὲν τοῦτοι εὐεχευ ἐχθαλεῖσθαι χρή. Οὐ γὰρ τὰ σχήματα κρίνεται, ἀλλ' ἡ προαιρεσις. Δῆλον δὲ, ὅτι τὸ τῆς διγαμίας μένει αὐτῇ ἐπιτίμιον.

## Правило ѿг.

Ракѣнна ѡбдоуѣшала мѡжетъ бытъ не многѡ согрѣшѣла, согласатъ на кторый бракъ, подъ видомъ кохуциенїа. Посемъ ѡбнїодъ не подоклетъ ѡбкнїати еѣ за сїе. Ибо не нарѡжные кнды сѡдѡгса, но намѣренїе. Икно



же ѣсть, ꙗкѡ онѣ под-  
лежитѣ епитиміи двоб-  
рачіа.

**Зонара.** Раба овдовѣвшая была кѣмъ-то похищена, а потомъ добровольно предалась похитившему и вступила съ нимъ въ законное сожитіе. О таковой великій отецъ говорятъ, что она „подъ видомъ похищенія согласилась на второй бракъ, — притворно устроила похищеніе для брака; а мы судимъ не наружныя виды, а намѣреніе. Она сошлась съ мужемъ не за тѣмъ, чтобы просто пользоваться блуднымъ снѣженіемъ, но для брака, такъ что не должно обвинять ее, какъ учинившую блудъ, но и не освобождать отъ епитиміи за второе брачїе. А поелику правило наименовало ее рабою, то должно разумѣть, что господинъ ея послѣ этого притворнаго похищенія согласился на бракъ; иначе бы случившееся было блудомъ, по 40-му правилу сего св. отца.

**Синописисъ.** Немного согрѣшаетъ вдова раба, если восхищается для втораго брака; но она должна понести епитимію за двоебрачїе.

**Аристинъ.** Поелику рабы не могутъ вступать въ бракъ безъ согласія своихъ господъ, то поэтому кажется, что не тяжко согрѣшила раба, если показала видъ, что она похищена кѣмъ-либо, между тѣмъ какъ она согласилась на бракъ съ нимъ. Слѣдовательно по отношенію къ ней не должны имѣть мѣста и постановленія о похищеніи свободныхъ женщинъ, такъ какъ она хотя повидимому и была похищена, но добровольно послѣдовала (за похитителемъ); а правила судятъ не наружныя виды, но намѣреніе. И такъ бракъ съ ней, если согласится и господинъ ея, долженъ быть твердъ; но она должна понести епитимію двоебрачныхъ.

**Вальсамонъ.** Раба, говоритъ святой, которая сдѣлалась вдовою и желала вступить во второй бракъ, — но, можетъ быть, стѣснялась сдѣлать это, опасаясь порицанія со стороны своихъ дѣтей, или родственниковъ по первому супружеству, и поэтому сдѣлала видъ, будто она похищена своимъ будущимъ супругомъ, не подлежагь обвиненію, потому что

похищеніе было не истинное, но притворно устроено съ цѣлю вступить во второй бракъ; а справедливость требуетъ осуждать кого либо не на основаніи наружнаго вида и притворства, но на основаніи расположенія и намѣренія, такъ что если бы тутъ не вмѣлся въ виду второй бракъ, но она была притворно похищена для блуда, то подверглась бы наказанію, какъ блудница. А о вдовѣ не скажи, что она раба, но что была нѣкогда рабою, а теперь свободна; ибо таковая можетъ вступать и въ первый и во второй бракъ, но не раба, не признаваемая закономъ (за лицо) и не способная къ законнымъ соглашеніямъ. А поелику нѣкоторые, появивъ правило о рабѣ, сказали, что послѣ притворнаго похищенія господинъ ея согласился на второй бракъ, и думали, что, можетъ быть, такимъ образомъ она избѣжала (вины) любодѣянія, такъ какъ бракъ былъ утвержденъ согласіемъ господина, то пусть выслушаютъ, что поелику первый бракъ былъ съ свободнымъ, и въ этомъ случаѣ по необходимости послѣдовало и согласіе господина, то излишне, или, лучше сказать, не возможно утверждать, чтобы она во время притворнаго похищенія была рабою; ибо посредствомъ перваго брака, состоявшагося съ согласіемъ господина, раба тѣмъ самымъ сдѣлалась уже свободною и не нуждалась въ согласіи на второй бракъ бывшаго нѣкогда ея господина. Но кто нибудь спросить: если законы и правила, какъ сказано въ различныхъ мѣстахъ, не дозволяютъ похитителямъ сочетаваться законнымъ образомъ съ похищенными, хотя бы похищеніе произошло по желанію похищенныхъ, то какимъ образомъ настоящее правило говорить, что второбрачію не препятствуетъ притворное похищеніе? *Рѣшеніе.* Здѣсь не было похищенія со стороны мужа, и никакого дѣйствія, составляющаго похищеніе, но жена, желая вступить во второй бракъ, притворно согласилась на похищеніе по выше указаннымъ причинамъ; ибо если бы на самомъ дѣлѣ произошло похищеніе, то не состоялся бы и бракъ между ними, они подверглись бы епитиміямъ, назначеннымъ для похищающихъ и любодѣйствующихъ.

**Славянская кормчая.** Не великъ грѣхъ, аще вдовица раба ко второму бѣаку похищена будетъ: обаче двоежеица запрещеніе имать.

**Толкованіе.** Понеже рабы безъ повелѣнія господій своихъ, составить брака не могутъ, посему убо и великіи сей не вмѣляютъ грѣха, вдовицѣ рабѣ восхищенѣ бывши отъ нѣкогого, и еже кней бракъ изволши: прочее ни восхищеніи свободныхъ женъ запрещенія на ся и мѣста не имуть. Понеже аще и мѣшася восхищена сущи, по (обаче) своею волею послѣдова: и правила не образы, но изволеніе судятъ. Да будетъ убо бракъ сю твердѣ, аще и господинѣ ея повелѣ. Обаче двосженца запрещеніе да приимуть.

Κανὼν γδ'.

Τὰς τῶν ἀκνήσιων φόνων διαφορὰς πρὸ χρόνων οἶδα, ἐπιτείλας τῇ θεοσεβείᾳ σβ, κατὰ τὸ ἡμῖν δυνατὸν, καὶ πλεον ἔχεινων οὐδὲν εἰπεῖν δύναμαι. Τῆς δὲ σῆς συνέσεώς ἐσι, κατὰ τὸ ἰδίωμα τῆς περιστάσεως, ἐπιτείνειν τὰ ἐπιτίμια, ἢ ὑφεῖναι.

Правило ꙗд.

О невольныхъ убійцахъ-  
 вахъ прѣжде, какъ на-  
 писалъ къ тво-  
 елю благочестію, по силѣ  
 моеѣ, ѡ колѣе твоѣ ни-  
 чего речѣ не могѣ. Тво-  
 елю благоразумію дѣ-  
 ломъ кѣдетъ, по ѡсѣ-  
 ненности случая, про-  
 должити наказаніе, или  
 ѡслабити.

**Зонара.** О невольныхъ убійцахъ св. отецъ подробно написалъ въ 8-мъ правилѣ и говоритъ, что болѣе того онъ не можетъ сказать; а предоставляетъ тому, кто врачуетъ согрѣшившаго невольнымъ убійствомъ, и увеличивать епитимію, и уменьшать, смотря по особенностямъ случая, т. е. по способу и причинѣ убійства, и по качеству покаянія того, кто совершилъ убійство.

**Синописъ.** Епитиміи убійцѣ, смотря по особенностямъ случая, продолжаются, или сокращаются.

**Аристинъ.** Сей великій учитель церкви положилъ опредѣленные епитиміи для вольныхъ убійцѣ и для невольныхъ;

и увеличивать или уменьшать оныя, примѣнительно къ встрѣчающейся надобности, предоставилъ на волю того, кто получилъ власть вязать и рѣшать.

**Вальсамонъ.** И опять святой былъ сиропенъ, какъ должны быть наказываемы тѣ, которые невольнымъ образомъ совершили убійство, и отвѣчалъ, что больше того, что сказалъ о невольныхъ убійцахъ въ 8-мъ правилѣ, „не можетъ рещи“; по предоставилъ тому, кто врачуетъ согрѣшившаго невольнымъ убійствомъ, или увеличивать епитимію, или уменьшать, смотря по особенностямъ случая, т. е. по способу и причинѣ убійства, по качеству лица, совершившаго убійство, и по его расположенію. А что невольные убійцы наказываются многообразно, т. е. иногда тяжело, а иногда легко, это видно и изъ тѣхъ случаевъ, какіе ежедневно встрѣчаются по отношенію къ младенцамъ, часто умирающимъ въ объятіяхъ своихъ матерей. Ибо если мать подала причину къ убійству тѣмъ, что отъ пьянства крѣпко заснула и оставила дитя безъ попеченія, то должна быть подвергнута строгой епитиміи; а если крѣпко заснула отъ трудной житейской дѣятельности и навела на свое дѣтище смертоносный сонъ, то должна быть подвергнута болѣе легкой епитиміи. А я видѣлъ, что богатая и изнѣженная жена была подвергнута тяжелой епитиміи за то, что кормя грудное дитя сама, а не посредствомъ кормилицъ, и совершая кормленіе ребенка безъ привычки и должнаго вниманія, дала ему въ питье „вмѣсто молока, смертоноснаго яду (χοῦδον).“

**Славянская нормчая.** Убійственная запрещенія, по собѣству напасти продолжаютъ, или умаляются.

**Толкованіе.** Уставлена убо запрещенія за волная убійства и за неволная, великий сей церковный учитель положи, иже таковая продолжати, или сокращати по прилучившейся нужди, на воли положилъ есть, вязати, и рѣшати примъшему власть.

Κανὼν γέ'.

Правѣло ꙗѣ.

Οἱ τοῖς λησταῖς ἀνταπεξίου-  
τες, ἔξω μὲν ὄντες τῆς Ἐκ-  
κλησίας, εἰργονται τῆς κοινω-

Разбойникоу къ взаимноу  
поражающіе, ꙗѣ не сѣтъ  
къ црковномуу служенію,

νίας τοῦ Ἀγαθοῦ κληρικοὶ δὲ ὄντες τοῦ βαθμοῦ καθαιροῦνται. Πᾶς γάρ, φησὶ, ὁ λαβὼν μάχαιραν, ἐν μάχαιρᾷ ἀποθανεῖται.

да бѣдѣтъ ѿлучены ѿ причастіа свѣтъхъ таиннхъ: ꙗ́же же клірїки, да низложатсѧ со своегѡ стѣпени. Ꙗбо речѣно: **кѡакъ прїемшій мечь, мечемъ погнѣнетъ** (\*).

(\*) Матт. гл. 26, ст. 52.

**Зонара.** И это правило такъ же тяжело, какъ и то, которое отлучаетъ отъ святаго причащенія на три года убившаго на войнѣ; ибо поражающіе взаимно разбойниковъ или противустоятъ имъ, когда они нападаютъ, чтобы не быть убитыми, и, если умертвятъ разбойниковъ, достойны снисхожденія, по крайней мѣрѣ міряне; или полагаютъ свою душу за другихъ, дабы очистить мѣсто отъ разбойниковъ и освободить отъ опасностей путешествующихъ. И таковыя не только должны быть прощены, но и награды достойны, какъ не пощадившіе себя самихъ ради спасенія другихъ. Но все это о мірянахъ.

**Синописисъ.** Взаимно поражающіе разбойниковъ, пребывая внѣ общенія, отлучаются отъ Таинъ; а клирики извергаются изъ степени.

**Аристинъ.** Поелнку, по гласу Господа, *всякъ прїемшій мечъ мечемъ погнѣнетъ* (Мѡ. 26, 52); то и тѣ, которые выступаютъ противъ разбойниковъ и убиваютъ ихъ, должны быть подвергаемы епитиміи, именно: міряне не причащаются божественныхъ Таинъ, а клирики извергаются.

**Вальсамонъ.** Въ 13-мъ правилѣ святой опредѣлилъ въ видѣ совѣта, что совершившіе убійство на войнѣ должны воздерживаться отъ прїобщенія Таинъ въ продолженіе цѣлыхъ трехъ лѣтъ. А здѣсь удаляетъ отъ святаго причастія тѣхъ, которые противустали разбойникамъ и убили ихъ, если они міряне, а клириковъ подвергаетъ изверженію, и говоритъ, что онъ опредѣлилъ это согласно съ Писаніемъ, которое говоритъ: *всякъ прїемшій мечъ мечемъ погнѣнетъ* (Мѡ. 26, 52). А

мечемъ и гибелью называетъ изверженіе и лишеніе Таинъ; ибо для благомыслящихъ это составляетъ смертоносное наказаніе. Поелику же нѣкоторые говорили, что 13-е правило, какъ изложенное въ видѣ совѣта, не обязательно, и потому можетъ быть не соблюдаемо, то мы утверждаемъ, что изъ настоящаго правила, которое безъ ограниченія наказываетъ всѣхъ, кто защищаясь убиваетъ разбойниковъ, открывается, что и то правило обязательно. Такъ наказываетъ (убивающихъ разбойниковъ) законъ церковный. А второе положеніе 14-й главы 39-го тит. 60-й книги (Василикъ) говоритъ буквально такъ: „нападающаго разбойника можно убивать безопасно“. А во дни святѣйшаго патріарха господина Константина Хліарина, когда явились въ святѣйшую великую Божию церковь нѣкоторые воины и рассказали, что они встрѣтились съ вооруженными разбойниками въ ущелии (εις τῆς χλεισούρας) св. Василия и убили ихъ, и хотѣли узнать, какъ должно быть съ ними поступлено, то въ синодѣ возникъ вопросъ: должно ли безразлично всѣхъ подвергать епитиміямъ, кто убиваетъ разбойниковъ? Нѣкоторые говорили, что если кто, имѣя возможность избѣжать злоумышленія разбойника, не сдѣлалъ этого, но намѣренно убилъ его, долженъ быть подвергнутъ епитиміи не по настоящему правилу, но понести болѣе тяжкое наказаніе, какъ убійца; ибо, говорили они, кто знаетъ, — еслибы нападавшій разбойникъ остается живъ, можетъ быть, онъ по волѣ Божіей оставилъ бы разбойничество и обратился бы къ Господу. Ссылались и на древняго толкователя, который къ тексту вышеизложеннаго закона, приписалъ: „то есть, если не могъ безопасно убѣжать, не подлежитъ обвиненію“. А если разбойникъ поднялъ свою убійственную руку на того, кто убилъ его, то должно поступать согласно съ тѣмъ, что опредѣляетъ настоящее правило, а также и указанный законъ. Если же кто убилъ разбойника, не преслѣдуя его, ни защищаясь отъ его преслѣдованія, но замыслилъ убить и убилъ ради общей пользы, призванный къ тому другими, то не долженъ быть наказанъ ни по законамъ, ни по церковнымъ правиламъ; ибо таковой, говорили (они въ синодѣ), достоинъ даже награды, такъ какъ онъ спасъ отъ смерти души многихъ и сдѣлалъ обитаемымъ такое мѣсто, которое

покрыто было разбойническими засадами, какъ терпіемъ и волчцами. Они подтверждали это и закономъ, который содержится въ 1-мъ титулѣ 8-й книги (Василикъ) и опредѣляетъ, что „не подвергается безчестію тотъ, кто ради показанія мужества вступилъ въ бой съ звѣремъ, и получилъ награду за то, что поразилъ звѣря, не прибѣгая къ травлѣ его собаками, если этотъ звѣрь наноситъ вредъ области“.

Но собору угодно было, по смыслу церковныхъ законовъ, чтобы какъ защищающіеся отъ разбойниковъ, такъ и тѣ, которые убиваютъ ихъ ради общей пользы, призываемые къ тому другими, подвергались такой же епитиміи, какой подвергаются совершившіе убійство на войнѣ; а того, кто убиваетъ разбойника, когда могъ бы избѣжать разбойническаго нападенія, подвергать болѣе строгой епитиміи, такъ что вышеуказанное различіе, принятое въ законахъ, не устранялось. И это относительно мирянъ. А клирики, какимъ бы то ни было образомъ совершившіе убійство, извергаются, такъ какъ для нихъ въ этомъ случаѣ не полагается никакого различія между непріятелями, или разбойниками, или кѣмъ либо другимъ. Прочти синодальное постановленіе, состоявшееся въ 15-й день мѣсяца мая третьяго индикта, во дни святѣйшаго патріарха господина Константина Хліарина, которое помѣщено въ концѣ настоящей книги <sup>1)</sup> и содержитъ въ себѣ все это; прочти также 23-ю главу 13-го тит. настоящаго собранія <sup>2)</sup>.

**Славянская кормчая.** Иже противу разбойникомъ изшедшимъ, въ церкви пребывающе, благаго общенія упразднятся. Причетники же суще, отъ степене да извергуться.

**Толкованіе.** Понеже по господьскому гласу, всякъ примъ ножъ, отъ ножа умереть: и на разбойники ишедше, и тѣмъ противящися, и сихъ убивающе, подъ запрещеніемъ суть: мирстїи бо чловѣды суще божественныхъ даровъ не причастятя: причетники же суще, да извергуться.

<sup>1)</sup> Разумѣется экземпляръ каноническаго кодекса, бывшій въ рукахъ у Василья самаго и содержавшій въ себѣ, въ числѣ приложеній, указанное синодальное постановленіе.

<sup>2)</sup> Т. е. номоканона патріарха Фотія.

## Κανὼν νς'.

Ὁ ἐχουσίως φονεύσας, καὶ μετὰ τοῦτο μεταμεληθεὶς, εἰκοσιν ἔτη ἀχοινώνητος ἔσαι τοῦ Ἀγιάσματος. Τὰ δὲ εἰκοσιν ἔτη οὕτως οἰκονομηθήσεται ἐπ' αὐτῷ. Ἐν τέσσαρσι ἔτεσι προσκλαίειν ὀφείλει, ἔξω τῆς θύρας ἐςὼς τοῦ εὐκτηρίου οἴκου, καὶ τῶν εισιόντων πικρῶν δεόμενος εὐχὴν ὑπὲρ αὐτοῦ ποιῆσθαι, ἐξαγορεύων τὴν ἰδίαν παρανομίαν. Μετὰ δὲ τέσσαρα ἔτη εἰς τοὺς ἀκρωμένους δεχθήσεται, ἐν πέντε ἔτεσι μετ' αὐτῶν ἐξελεύσεται. Ἐν δὲ ἑπτὰ ἔτεσι μετὰ τῶν ἐν ὑποπτώσει προσευχόμενος ἐξελεύσεται. Ἐν τέσσαρσι συστήσεται μόνον τοῖς πικροῖς, προσφοράς δὲ οὐ μεταλύφεται. Πληρωθέντων δὲ τούτων μεθέξει τῶν Ἀγιασμάτων.

## Правило ѱс.

Нѡлею оубѣвѣшій, ѡ по-  
чѡмъ покѡлѣвѣшійсѡ, двѡ-  
десѡтъ лѣтъ да вѡдетъ  
вѣзъ причѡстїѡ, сѣтъхъ  
Тѡннхъ. На сїѡ двѡдесѡтъ  
лѣтъ да сѡтъсѡ ѡмѡ сѡлѣ-  
дѡицѡе распрѡдѣленїе: че-  
тыре годѡ долженъ ѡнъ  
плакатѡ, стоѡ кнѣкѡ, две-  
рѣѡ молїткеннагѡ хрѡма,  
ѡ прѡдѡ кхѡдѡицѡхъ кх  
ѡнѡѡ кѣрнѡхъ, сотво-  
рїтѡ ѡ немѡ молїткѡ,  
ѡспокѣдѡлѡ прѡ годѡ  
своѡ прѡстѡплѣнїе. По че-  
тырѣхъ лѣтъѡхъ да кѡ-  
детъ причѡстїѡ вѡ число  
сѡдѡицѡицѡхъ Писѡнїѡ, ѡ  
сѡ нїѡнѡ да ѡсчѡдитъ кх  
прѡдѡлженїѡ пѡтѡ лѣтъѡ.  
Сѡдѡмѡ лѣтъѡ сѡ причѡдѡи-  
циѡнѡнѡ да молїтсѡ ѡ да  
ѡсчѡдитъ. Четыре лѣта  
да стоїтѡ тѡкмѡ сѡ  
кѣрнѡнѡ, но да не спѡдѡ-  
вїтсѡ причѡстїѡ. По ѡс-  
полнѣнїѡ сѡхъ да причѡ-  
стїтсѡ сѣтъхъ Тѡннхъ.



## Κανὼν νζ'.

Ὁ ἀκροῖως φονεύσας ἐν δέχα ἔτεσιν ἀκοινωνήτος ἔσται τῶν Ἁγιασμάτων. Οἰκονομηθήσεται δὲ ἐπ' αὐτῷ τὰ δέχα ἔτη οὕτω· δύο μὲν ἔτη προσκλαύσει, τρία δὲ ἔτη ἐν ἀκροωμένοις διατελέσει, ἐν τῆσσασσι ὑποπίπτων, καὶ ἐν ἐν-αυτῷ συσαθῆσεται μόνον, καὶ τῷ ἔξῃς εἰς τὰ Ἅγια δευθήσεται.

## Правило нз.

Неколею оубиившии де-сати лѣтъ да не причаститца сѣмѣхъ Таиннхъ. Распредѣленіе же десати лѣтъ да кодеиѣхъ для него сѣдѣюще: два лѣта да плачетя, три лѣта да совершнѣтъ междѣ слѣшающими, ѡ годѣхъ да стонѣтъ чѣкомъ съ кѣрными, ѡ погѣмъ приимѣтъ сѣмѣгое причастіе.

**Зонара.** Совершившаго вольное убійство, если онъ обратится къ покаянію, святой отецъ отлучаетъ на двадцать лѣтъ, а убившаго невольнымъ образомъ — на десять, и затѣмъ опредѣляетъ для тѣхъ и другихъ особенный срокъ епитиміи на каждой степени (публичнаго покаянія).

**Синописисъ.** Правило 56-е. Вольный убійца долженъ подлежать двадцатилѣтней епитиміи; невольный — десятилѣтней; прелюбодѣй — пятнадцатилѣтней; блудникъ — семилѣтней; дѣвы, падающія послѣ обѣта, — пятнадцатилѣтней.

**Аристинъ.** Кто совершилъ вольное убійство, а потомъ раскаялся, остается внѣ общенія Таинствъ въ теченіе двадцати лѣтъ; а двадцать лѣтъ должны быть распредѣлены для него такъ: въ теченіе четырехъ лѣтъ онъ долженъ плакать, стоя внѣ дверей молитвеннаго дома, прося входящихъ вѣрныхъ совершать молитву за него и исповѣдуя свое беззаконіе; послѣ этихъ четырехъ лѣтъ долженъ быть принятъ въ число слушающихъ и въ теченіе пяти лѣтъ выходить съ ними; въ теченіе семи лѣтъ долженъ выходить вмѣстѣ съ тѣми, которые молятся въ иринаданіи; четыре года долженъ только стоять съ вѣрными, а приношенія не причащаться; по исполненіи же сихъ лѣтъ причащается Таинъ.

**Синописисъ.** Правило 57-е. Неволею убившій долженъ быть внѣ общенія въ теченіе десяти лѣтъ, т. е. два года про- вода въ числѣ плачущихъ, три— слушаая, четыре— припадая, одинъ— стоя вмѣстѣ, и слѣдующій приступаая къ Тайнамъ.

**Аристинъ.** Ясно.

**Вальсамонъ.** Настоящія два правила устанавливаютъ, какимъ образомъ должны быть наказываемы совершившіе убійства вольныя и невольныя; опредѣляютъ и образъ епитимій.

**Славянская нормчая.** *Правило 56.* Иже волею убивъ, 20, лѣтъ, запрещеніе да приметъ. Неволею же убивъ, 10, лѣтъ. Прелюбодѣй, 15, лѣтъ. Блудникъ, 7, лѣтъ. И согрѣшающіи по обѣщанію двѣца, или черноризица, 15, лѣтъ, запрещеніе да примуть.

**Толкованіе.** Иже волею убивъ, и потомъ покаявся, 20 лѣтъ будетъ безъ общенія святыхъ Таинъ. 20 же лѣтъ, сице устроится о немъ: за 4 лѣта плакаться долженъ есть, внѣ дверей церковныхъ стоя, и входящимъ вѣрнымъ моляся молитву творити зане, исповѣдая свое беззаконіе. По тѣхъ же 4-хъ лѣтѣхъ, въ послушающихъ божественныхъ писаній пріять будетъ. И 5 лѣтъ сотворитъ сними: и 7 лѣтъ съ припадающими моляся да сотворитъ: и 4 лѣта стоитъ токмо съ вѣрными, общенія же не приметъ: скончавшамъ же съ свѣтѣмъ, причастится святыхъ Таинъ.

*Правило 57-е.* Не волею убивъ, 10 лѣтъ безъ общенія да будетъ; сирѣчь, два да плачется: и два да послушаетъ: 4 да припадаетъ: едино да стоитъ съ вѣрными: и потомъ да причастится святыхъ Таинъ.

Κανὼν vii.

Ὁ μοιχεύσας ἐν δεκαπέντε ἔτεσιν ἀκοινωνήτος ἔσται τῶν Ἁγιασμάτων. Οἰκονομηθήσεται δὲ τὰ δεκαπέντε ἔτη ἐπ' αὐτῷ οὕτως· ἐν τέσσαρασι μὲν ἔτεσι προσκλαίων ἔσται, ἐν πέντε δὲ ἀκροώμενος, ἐν τέσσαρασι ὑποκίπτων, ἐν δυοῖσι συ-

Прѣкило ѿн.

Прелюбодѣйствовавшій пачтьнадесять лѣтъ да не прѣвѣцѣется съ тѣхъ Таинъ. Распредѣленіе же на сѣн пачтьнадесять лѣтъ даа негѣ слѣдующице: четьре лѣта да вѣдетъ ѿнъ плачущимъ,

υεσῶς ἀνευ κοινωνίας.

Κανὼν υθ'.

Ὁ πόρνος ἐν ἑπτὰ ἔτεσιν ἀκοινωνήτος ἔσται τῶν Ἁγιασμάτων δύο προσχλαίων, καὶ δύο ἀχροώμενος, δύο ὑποπίπτων, καὶ ἐν ἐνὶ συνεσῶς μόνον, τῷ οὐδόφ δὲ δεχθήσεται εἰς τὴν κοινωνίαν.

Плѣтъ слѣшамушимъ Писаніа, четъре припадаючимъ, два да стонѣтъ съ вѣрными безъ пріовщеніа.

Правило ѿа.

Плѣдникъ седмь лѣтъ да не причастигса стѣхъ Таннъ: два лѣта да плачетъ, два да слѣшетъ, два да припадетъ, ѿ едно лѣго да стонѣтъ тѣомъ съ вѣрными, въ ѿсмоѣ допущенъ кѣдетъ до стѣгѣ причастиа.

**Зонара.** Въ 22-мъ правилѣ сей св. отецъ постановляя о растлѣвшихъ женъ чрезъ похищеніе, въ концѣ говоритъ: „наказаніе за блудъ опредѣлено на четыре года; въ первый надлежитъ удалити отъ молитвы и плакать ему у дверей церковныхъ; во второй—примати къ слушанію писаній; въ третій къ моканію; въ четвертый къ стоянію съ народомъ, но удерживати отъ причастія; потомъ допускать его до причащенія святыхъ Таинъ“. А здѣсь опредѣляетъ въ епитимію за блудъ седмилѣтіе. Итакъ, повидимому, онъ самъ себя протворѣтитъ; но я этого не думаю. Ибо о четырехлѣтін онъ упомянулъ, какъ о постановленіи прежнихъ отцевъ, что ясно изъ словъ его: „наказаніе за блудъ *опредѣлено* на четыре года, т. е. установлено бывшими прежде насъ; а седмилѣтіе ввелъ, какъ собственное мнѣніе, наказывая блудъ строже, какъ и многіе другіе грѣхи.

**Синописисъ.** Правило 58-е. Учинившій прелюбодѣваніе не долженъ причащаться пятнадцать лѣтъ: четыре—плача, пять—слушая, четыре—припадая и два стоя вмѣстѣ безъ причащенія.

**Аристинъ. Ясно.**

**Синописмъ и Аристинъ. Правило 59-е.** Блудникъ — семь лѣтъ: два плача, два слушаая, два припадаая и одинъ стоя вмѣстѣ (съ вѣрными), въ осьмый долженъ быть принять къ причащенію. — Ясно.

**Вальсамонъ.** Хотя опредѣленія, изложенныя въ настоящихъ двухъ правилахъ, весьма ясны по выраженію, но па дѣлѣ крайне неудобноисполнимы. Ибо никто не вращается согласно съ ихъ содержаніемъ; и если бы не неизреченная милость человеколюбиваго Бога, погибла бы всякая плоть. Но не счита противорѣчащимъ тебѣ 22-е правило св. отца, гдѣ онъ говоритъ, что растлѣвающіе жепъ чрезъ похищеніе наказываются четырехлѣтіемъ; ибо тамъ святой указалъ заповѣдь отцевъ, бывшихъ прежде него; а теперь высказалъ собственное мнѣніе.

**Славянская нормчая. Правило 58-е.** Прелюбы сотворивъ, 15 лѣтъ безъ общенія пребудеть. 4 да плачется: 5 лѣтъ да послушаетъ божественныхъ писаній: 4 да припадаетъ: и два лѣта да стоитъ съ вѣрными, молитвъ токмо причащаяся, и потомъ да приобщится божественныхъ Таинъ. *Се разумно правило.*

**Правило 59-е.** Блудникъ 7 лѣтъ запрещеніе да приметъ: два плачяся, и два послушя божественныхъ писаній, и два припадаая, и едино стоя съ вѣрными безъ общенія: во осмое лѣто пріять будеть на общеніе.

Κανὼν ε΄.

Ἦ παρθενίαν ὁμολογήσασα καὶ ἐκπεσοῦσα τῆς ἐπαγγελίας, τὸν χρόνον τοῦ ἐπὶ τῆς μοιχείας ἀμαρτήματος, ἐν τῇ οἰκονομίᾳ τῆς καθ' ἑαυτὴν ζωῆς πληρῶσει. Τὸ αὐτὸ καὶ ἐπὶ τῶν βίον μοναζόντων, ἐπαγγελλομένων καὶ ἐκπιπτόντων.

Правило ж.

Ὡς κ' ἠσπασμένης прелюбности въ дѣвствѣ, и ѿ ѿκ' κ' ἠσπασμένης своег' ѿпадаша, да исполнитъ крѣмъ наказаніа положенное за грѣхх прелюводѣніа изъ распредѣленіемъ, смотрѣ по еѣ жизни. Тоже и для косп'івшихъ ѿвѣтъ

жИТІА МОНАШЕСКАГО, НО  
ПІДШИХЪ.

**Зонара.** Вотъ и здѣсь сей св. отецъ строже во много разъ наказываетъ обѣщавшую пребыть въ дѣвствѣ и не исполнившую своего обѣта. Ибо тогда какъ 19-е правило анкирскаго собора буквально такъ говоритъ: „давшіе обѣтъ дѣвства и нарушившіе обѣтъ да исполняютъ епитимію двоебрачныхъ“,—Василій Великій говоритъ: „да исполнить время наказанія, положенное за грѣхъ прелюбодѣянiя“. Но епитиміи двоебрачныхъ состоятъ въ отлученіи отъ причащенія на годъ, а епитиміи за прелюбодѣянiе—на пятнадцать лѣтъ. Смотри 18-е правило.

**Синописисъ и Аристинъ.** Обѣщавшая пребыть въ дѣвствѣ и отпадшая должна исполнить время (епитиміи, назначенное для) прелюбодѣя. Тоже самое и относительно тѣхъ, которые дали обѣтъ монашества и пали.—Исно.

**Вальсамонъ.** Много разъ мы говорили, что жепцины-дѣвы посвящали себя церкви въ мірскомъ одѣянiи и были содержимы епископами, какъ давшія обѣтъ дѣвствовать и пребывать въ церквахъ. Дѣву, давшую такое обѣщаніе, если ова падеть, т. е. учинить блудъ, святой опредѣляетъ устроить, т. е. подвергать епитиміи на ряду съ прелюбодѣйцами, и не только ихъ, но подобнымъ же образомъ врачевать, послѣ обращенія, и монахинь и монаховъ. Но не съчти противорѣчуцимъ тебѣ 19-е правило анкирскаго собора, въ которомъ опредѣляется, что падшія дѣвы подлежатъ епитиміи двоебрачныхъ, ибо оно отмѣнено настоящимъ правиломъ, которое много позднѣе того. Прочти также 18-е правило сего св. отца; и замѣть, что на основаніи настоящаго правила монахи, которые любодѣйствуютъ и не извергаются, какъ не имѣющіе печати чтеца отъ игумена, или епископскаго рукоположенія, при принятіи ихъ послѣ удаленія отъ грѣха, наказываются подобно прелюбодѣямъ; точно также и подвижницы и монахини. Прочти еще 11-го титула настоящаго собранія главу 5, 8 в 9-ю.

**Славяноная нормчая.** Обѣщавшаяся дѣвствовать, или въ чернечество постригшаяся, и потомъ впадши въ блудъ,

пятнадцать лѣтъ заурещеніе да приметь: четыре лѣта да плачется: пять же да послушаетъ: и четыре лѣта да припадаетъ, и два стоитъ съ вѣрными безъ общенія, и потомъ да причастится божественныхъ таинъ.

### Κανὼν ξα΄.

Ὁ κλέφας, εἰ μὲν ἀφ' ἑαυτοῦ μεταμεληθεὶς κατηγορήσει ἑαυτοῦ, ἐνιαυτὸν κωλυθήσεται μόνῃς τῆς κοινωvίας τῶν Ἀγιασμάτων. Εἰ δὲ ἐλεγχθεῖη, ἐν δυοῖν ἔτεσιν. Μερισθήσεται δὲ αὐτῷ ὁ χρόνος εἰς ὑπόπτωσιν καὶ σύρασιν, καὶ τότε ἀξιούσθω τῆς κοινωvίας.

### Прѣкило ѳа.

Оукрѣдшій, ѡще сѣмх по себѣ раскѣлсь ѡкви нѣтъх секѣ, на годѣх да бѣдечх оудаленх ѡ причастїа чѣокмѡ сѣтъхх Гѣннх: ѡще же ѡкличенх бѣдечх, чѣ на два годѣ. Врѣмѣ же сїѣ да раздѣлїтсѣ для негѡ на припаданїе ѡ счѣланїе сѣх кѣрными, почѣмх да оудосчѣнтсѣ причлїенїѣ.

**Зонара.** Исповѣдующійся въ кражѣ, которая никому неизвѣстна, удаляется только отъ причастїа св. даровъ на годъ; а кто обличенъ, или пойманъ во время кражи, подвергается епитимїи на два года; но онъ не долженъ стоять ни въ мѣстѣ плачущаго, ни въ мѣстѣ слушающаго, но въ мѣстѣ припадающаго и стоящаго съ вѣрными, и двухлѣтіе должно быть распредѣлено на этихъ двухъ мѣстахъ; и такимъ образомъ долженъ удостоиваться причащенїа Таинъ.

**Синописецъ.** Украдшій и раскаявшійся — годъ; а кто обличенъ — и еще одинъ.

**Аристинъ.** Кто укралъ и добровольно не раскаялся и не исповѣдался въ кражѣ, какую сдѣлалъ, но былъ кѣмъ либо обличенъ, тому епитимїя двухлѣтняя, которая должна быть распредѣлена такъ: одинъ годъ стоять съ припадающими, второй съ вѣрными и вмѣстѣ съ ними участвовать въ мо-

литвахъ; и такимъ образомъ по истеченіи двухлѣтія удостоиваться причащенія.

**Вальсамонъ.** Божественныя правила умѣреннѣе наказываютъ тѣхъ, которые сознаются въ своихъ грѣхахъ; почему и Василій Великій опредѣляетъ—того, кто исповѣдуются въ кражѣ, какую сдѣлалъ, удалять только отъ причащенія Таинъ на одинъ годъ, а кто былъ уличенъ какъ воръ, или пойманъ на кражѣ, подвергать епитиміи на два года; но онъ не долженъ стоять ни въ мѣстѣ плачущаго, ни въ мѣстѣ слушающаго, по въ мѣстѣ припадающаго и стоящаго съ вѣрными, и по истеченіи двухъ лѣтъ долженъ удостоиваться причащенія Таинъ. Таково правило. А ты желай, чтобы настоящее правило не было понимаемо согласно съ (законнымъ) опредѣленіемъ вора, которое говоритъ: „воръ есть тотъ, кто безъ воли хозяина беретъ чужое, зная, что наноситъ ему ущербъ“; ибо, какъ мнѣ кажется, почти никто изъ мятущихся въ жизни сей не удостоился бы Таинъ, если это было принято; потому что и монастырскіе служители, хотя бы они были и самыя благоговѣйныя люди, безъ воли своихъ настоятелей удѣляютъ отъ своихъ службъ нѣкоторую частичку себѣ на содержаніе, или передаютъ другимъ; и дѣти утаиваютъ (многое) отъ своихъ родителей. Не буду говорить о жадности рабовъ, тайно присвоющихъ себѣ принадлежащее господамъ; ибо изъ этого вышла бы длинная нліада золъ; но понимай правило такъ, что оно изречено относительно безстыдныхъ воровъ. Прочти еще 66-ю главу 12-го тит. 60-й книги (Василикъ), гдѣ говорится: „воръ, хотя бы раскаявшись и возвратилъ вещь господину ея, не перестаетъ быть воромъ“.

**Славянская нормчая.** *О татѣхъ.* Крадъ и покался, лѣто едино, обличенъ же бывъ, и другое едино.

**Толкованіе.** Аще кради самъ о себѣ покался, и татѣбу юже сотвори исповѣсть, едино лѣто запрещеніе да приметь. Аще же обличенъ бывъ отъ нѣкихъ, покается, два лѣта запрещеніе да приметь. Такожде раздѣлится ему, яко же едино лѣто да стоитъ съ припадающими: второе же да стоитъ съ вѣрными, приобретаая молитвъ ихъ безъ общенія; и тако по скончаніи двою лѣту сподобится причащенія.

## Κανὼν εβ'.

Ὁ τὴν ἀσχημοσύνην ἐν τοῖς ἀρρέσιν ἐπιδεικνύμενος, τῷ χρόνῳ τοῦ ἐν τῇ μοιχείᾳ παρανομοῦντος οἰκονομηθήσεται.

## Κανὼν εγ'.

Ὁ ἐν ἀλόγοις τὴν ἑαυτοῦ ἀσέβειαν ἐξαγορεύων, τὸν αὐτὸν χρόνον ἐξομολογούμενος παραφυλάξεται.

## Правило ѳв.

И́нѣише мѣ неистокрство на мѣжескомъ полѣкѣ, крѣма дла пока́нїа да располѣжитца сообра́зну крѣмени беззаконнокавшаго преливодѣ́нїемъ.

## Правило ѳг.

На скогѣхъ показавшїй своѣ нечестїе, испокѣ́дакшись, толикое же вре́мя да вѣдетъ кх запреці́нїи.

**Синописисъ и Аристинъ.** Правило 62-е. Мужеложникъ, какъ прелюбодѣй. — Исно.

**Правило 63-е.** Показавшїй свое нечестїе на скотахъ — подобнымъ образомъ. — Исно.

**Вальсамонъ.** Святїй опредѣляетъ, что мужеложниковъ и скотоложниковъ должно наказывать подобно прелюбодѣямъ, конечно по оставленїи и исповѣданїи ими зла. Прочти еще о мужеложникахъ послѣднюю главу 37-го титула 60-й книги (Василикъ), гдѣ говорится: „у скотоложниковъ должно отсѣкать членъ“.

**Славянская нормичая.** *Правило 62-е.* Осквернився съ мужескимъ поломъ, рекше мужеложникъ, аще покается, пятьнадесять лѣтъ запрещенїе да приметъ, отъ нихъ же, четыре да плачется: пять же да пребудеть въ послушающихъ: четыре же лѣта да припадаетъ: и два стоятъ съ вѣрными безъ общенїа: и потомъ на причащенїе прїять будетъ. *Се разумно правило.*

*Правило 63-е.* Иже съ безсловесными скоты блудъ сотворить; рекше съ четвероногими скотинами, или со иными животными, аще покается и свое нечестїе исповѣсть, тако же запрещенїе приметъ, якоже и мужеложникъ.



## Κανὼν εἰδ'.

Ὁ ἐπίορχος ἐν δέχα ἔτεσιν ἀκοινωνήτος ἔσται· δυσὶν ἔτεσι προσχλαίων, τρισὶν ἀχρώμενος, τέσσαρσιν ὑποπίπτων, ἐνιαυτὸν συνεχῶς μόνον, καὶ τότε τῆς κοινωνίας ἀξιούμενος.

## Правило ѿд'.

Клятвкопрестѣпникъ двѣ-сѣтъ лѣтъ, да не прѣвѣщѣетсѣ: двѣ лѣта нахѣдѣтсѣ междѣ плѣщѣицими, три междѣ слѣшающѣицими Писанїѣ, четѣре междѣ припадающѣицими, ѣдино стоѣ съ вѣрными, и тогда да сподѣвѣтсѣ причѣстїѣ.

**Зонара.** Эти правила ясны и не нуждаются въ толкованїи. **Синопсисъ и Аристинъ.** Клятвопреступникъ—десятилѣтіе: два года плача, три слушаая, четыре припадая: годъ стоя вмѣстѣ съ вѣрными, и тогда удостоиваясь причащенїя.—Ясно.

**Вальсамонъ.** О клятвопреступникахъ прочта 18-ю главу 13-го тит.востоящаго собранїя, в что въ ней написано нами.

**Славянская кормчая.** Клятвенникъ, рекше клонїйся во лжю, или преступая истинную клятву, десять лѣтъ запрещенїе приметъ: два лѣта да плачетсѣ: три да послушаетъ божественныхъ писанїи: четыре же лѣта припадаетъ: и единое лѣто да стоитъ съ вѣрными, и потомъ божественаго общенїя причастїтсѣ.

## Κανὼν εἰε'.

Ὁ γοητεῖαν ἢ φαρμαχεῖαν ἐξαγορεύων, τὸν τοῦ φονέως χρόνον ἐξομολογήσεται, οὕτως οἰκονομούμενος, ὡς ἐν ἐκάσῳ τῷ ἀμαρτήματι ἑαυτὸν ἐλέγξας.

## Правило ѿе'.

Поклѣвшїйсѣ кѣ колшектвѣ, или кѣ ѡтракленїи, да проведѣтѣ кѣ поклѣнїи крѣма положѣное длѣ оубїицы, съ распредѣленїемъ сообразнымъ томѣ, какъ самъ

СЕБѢ ѠБЛИЧИЛЪ ВЪ КАЖДОМЪ ГРѢХѢ.

**Зонара.** Волшебство состоитъ въ томъ, чтобы посредствомъ заклинаній и призванія злыхъ духовъ сдѣлать что—нибудь во вредъ другимъ, напримѣръ, ослабить дѣятельность членовъ и произвести временное, или на всю жизнь, разслабленіе (*κατάχλιος*) и другое подобное; а отравленіе (*φαρμακεία*)—въ томъ, чтобы посредствомъ губительныхъ зелій лишить когонибудь способности мыслить, что производить, напримѣръ, белена (*ὄσχυρατος*) — растеніе, сѣмя котораго губельно, или вредно и въ другихъ отношеніяхъ. И справедливо такové наказываются подобно убійцамъ, потому что волшебство содержитъ въ себѣ и призваніе злыхъ духовъ, и отравленіе; оно умерщвляетъ, или лишаетъ разсудка, и дѣлаетъ смерть желанною для страждущаго, когда онъ придетъ въ себя, или, если не для него, то по крайней мѣрѣ для близкихъ къ этому человѣку. Временемъ же епитиміи (для таковыхъ) должно быть, говорить св. отецъ, время, назначенное для дерзнувшаго на вольное убійство, т. е. 20 лѣтъ.

**Синописъ.** Волшебникъ и отравитель—какъ убійцы.

**Аристинъ.** Они должны повести епитимію вольнаго убійцы.

**Вальсамонъ.** Волшебство состоитъ въ томъ, чтобы посредствомъ заклинаній и призванія злыхъ духовъ произвести какое бы то ни было дѣйствіе; а отравленіе — въ томъ, чтобы изъ губительныхъ зелій приготовить чтонибудь для ѣды, или питья, и отравить человѣка. Прочти 20-ю главу 13-го титула и 25-ю главу 9-го титула настоящаго собранія и что тамъ написано.

**Славянская нормчая.** Обавникъ, и чародѣй, яко убійца суть.

**Толкованіе.** Вольнаго убійства запрещеніе обавницъ, и чародѣи да примуть.

Καὐὸν ἔς'.

Ὁ τοιφωρούχος ἐν δέχα

Πράκιло жѣ.

Крѡкосмѣкшѣніе вратѣ

## Κανὼν ξζ'.

Ὁ τομζωρύχος ἐν δέκα ἔτεσιν ἀχοινώνητος ἔσται τῶν Ἀγισμάτων ἐν δυοῖ προσκλαίων, ἐν τρισὶν ἀκροώμενος, ἐν τέσσαρσιν ὑποπίπτων, ἐναυτὸν συζῶς, καὶ τότε δεχθήσόμενος.

## Прѣкило ѧѧ.

Раскапывающій гробы даа хичиеніа, да не причастнѣса сѣмѣхъ Ганнихъ десяти лѣтъ: двѣ да плѣчетъ, три да слѣшаетъ, четѣре да приплѣдетъ, едином лѣто да стонѣтъ съ кѣрными, ѡ тогдѣ оубо да приимѣтса.

**Зонара.** Раскапывающій гробы — тотъ, кто открываетъ гробы и похищаетъ, что кладется съ мертвыми; сюда же можетъ быть причисленъ и тотъ, кто уноситъ камни гробницъ. Ищи также 7-е правило (Григорія) Нисскаго.

**Синописисъ.** Раскапывающій гробы — десятилѣтіе, какъ клятвопреступникъ.

**Вальсамонъ.** Относительно раскапывающихъ гробы прочти 23-ю главу 13-го тит. и 27-ю главу 9-го тит. настоящаго собранія.

**Славянская нормчая.** Гробными тать, десять лѣтъ запрещеніе да прииметь; два лѣта да плачется: три, да послушаетъ божественныхъ писанія: четыре, да припадаетъ: и едино лѣто да стоитъ съ вѣрными безъ общенія, и потомъ да причастится божественныхъ таинъ.

## Κανὼν ξζ'.

Ἀδελφομιξία τὸν τοῦ φανεῶς χρόνου ἐξομολογήσεται.

## Прѣкило ѧѧ.

Крокослѣшеніе крѣта ѡ сестрѣхъ чрѣкъетъ вѣрмени покланіа, положе́ннѣю даа оубиѣны.

## Κανὼν ξη΄.

Ἦ τῆς ἀπειρημένης συγγενείας εἰς γάμον ἀνθρώπων σύσσις, εἰ φραδείη, ὡς ἐν ἀμαρτήματι ἀνθρώπων γινόμενῃ, τὰ τῶν μοιχῶν ἐπιτίμια δέξεται.

## Правило ξη.

Ококоуплѣніе бракомъ людеѣ, состоѣщихъ въ возбранѣнномъ для ѿнаго родствѣ, аще оуслѣмѣрено кѣдетъ слѣдѣюще, ꙗко грѣхъ челоуѣческій, подлежащъ епитиміи прелюкодѣкѣ.

**Зонара.** Если кто вступитъ въ бракъ съ родственникомъ лицомъ, съ которымъ запрещено вступать въ бракъ, долженъ быть наказанъ спитимією за прелюбодѣяніе, съ расторженіемъ и брака.

**Синописисъ.** *Правило 67-е.* Смысвившійся съ сестроу, какъ убійца.

**Аристинъ.** Если сестра, съ которою совокупится братъ, единопородна и единопутробна, (ἀμφιδάλῃς), т. е. родилась отъ одного съ нимъ отца и одной матери, то (виновный) долженъ быть подвергнутъ спитиміи на двадцать лѣтъ, какъ вольный убійца, но послѣ того какъ оставитъ не правомѣрное и противозаконное дѣяніе. А если сестра не съ обѣихъ сторонъ (ἐτεροδάλῃς), т. е. отъ одного только отца или отъ одной матери, то долженъ три года пребыть съ плачущими, на трехлѣтіе быть принятъ въ число слушающихъ, трехлѣтіе припадать и въ десятый годъ быть принятъ съ вѣрными и, простоявъ вмѣстѣ съ ними на молитвѣ еще два года, такимъ образомъ удостоиваться причащенія Таинъ, какъ говоритъ 75-е правило (сего св. отца).

**Синописисъ.** *Правило 68-е.* Возбраненный по родству бракъ — подобенъ прелюбодѣянію.

**Аристинъ.** Кому запрещено взять жену въ законный бракъ по причинѣ родства, тотъ, если согрѣшитъ съ нею, долженъ приять епитимію прелюбодѣевъ. А поелику епитиміи подвергающихся осужденію въ прелюбодѣянїи различны, то опредѣляетъ оныя по близости родства. Ибо на примѣръ, какъ

говорять 77-е и 78-е правила, тотъ, кто оставилъ свою законную жену и взялъ другую, или кто въ разные времена взялъ въ сожитіе двухъ сестеръ, подлежатъ винѣ прелюбодѣнія, но не подвергаются епитиміи на пятнадцать лѣтъ, какъ учинившій прелюбодѣніе съ замуженою женою, а удаляются отъ причащенія на семилѣтіе, одинъ годъ стоя съ плачущими, два слухая, три припадая, и въ седьмой стоя вмѣстѣ съ вѣрными.

**Вальсамонъ.** Прочти 29-ю главу 9-го тит. настоящаго собранія, и 2-ю главу 13-го титула, и 60-й книги, 39-го титула, 77-ю главу (Василикъ), гдѣ говорится: „сочетающіеся бракомъ, или иначе совокупающіеся тѣлесно двоюродные братья и сестры и раждающіеся отъ нихъ дѣти, или отецъ и сынъ — съ матерью и дочерью, или два брата — съ двумя сестрами, или два брата — съ матерью и дочерью, или племянникъ — съ бывшею женою дяди, или дядя — съ бывшею женою племянника, кромѣ разлученія, должны быть наказаны и тѣлесно“. И это такъ. Но поелку въ толкованіи 2-й главы 13-го титула настоящаго собранія мы указали, между прочимъ, что было царское постановленіе, запрещающее одному и тому же лицу законнымъ образомъ сочетаться съ двумя двоюродными сестрами, но оно не успѣло быть помѣщеннымъ, а церковь также запрещаетъ такой бракъ, то ты долженъ знать, что послѣ того какъ мы написали это, состоялось во дни святѣйшаго и вселенскаго патріарха куръ Θεодосіа въ 30-й день мѣсяца іюля 12 индикта синодальное постановленіе, въ которомъ содержится буквально слѣдующее: священнѣйшій митрополитъ апроскій (Ἀπρω), братъ и сослужитель нашей мѣрности Романъ Артаваздъ, представивъ синоду письменное донесеніе, дословно заключающее въ себѣ слѣдующее: „нѣкоторая отроковица, по имени Ирина, припяла молитву обрученія съ нѣкимъ Іоанномъ, будучи въ то время въ десятилѣтнемъ возрастѣ; а когда это незаконное обрученіе было подвергнуто обсужденію, то состоялось судебное опредѣленіе, которымъ дозволялось развести обручившихся, потому что обрученіе, какъ сказано, было незаконно. Итакъ теперь Ирина желаетъ вступить въ законный бракъ съ Θεодоромъ, двоюроднымъ братомъ Іоанна, и спрашиваетъ, нѣтъ ли какого препятствія“. — потребовалъ узнать отъ нашей мѣрности

и священнаго братства, не имѣеть ли какого препятствія союзъ, о которомъ было донесеніе? И онъ услышалъ отъ насъ и отъ присутствовавшаго собранія братій, что такой союзъ безпрепятственъ со всѣхъ сторонъ. Ибо поетику обрученіе, совершенное съ Іоанномъ, расторгнуто, какъ не дѣйствительное по причинѣ несовершенности Ирины, то Ирина правильно сопряжется законнымъ бракомъ съ двоюроднымъ его братомъ; ибо Осодоръ не можетъ считать Ирину родственнымъ лицомъ, и не связанъ съ нею узами и предѣлами свойства, такъ какъ стоитъ къ ней далѣе шестой степени свойства.

*Славянская кормчая. Правило 67.* Братъ съ сестрою смѣсився, яко убица повиненъ.

*Толкованіе.* Аще убо присная есть сестра, съ нею же смѣсися братъ, отъ того же отца, и отъ той же матери, рождшися снмъ, 20 лѣтъ яко вольнымъ убица запрещеніе да приметъ: но преже того да отступить сквернаго и беззаконнаго дѣла. Аще же инородна есть сестра, отъ единого отца, иныя же матери, или отъ единой матери, иного же отца, таковая, 12 лѣтъ запрещеніе да приметъ: три лѣта да плачется: и три лѣта да послушаетъ божественныхъ писаній. Три же лѣта да принадлежитъ: и въ десятое лѣто пріята будетъ съ вѣрными: стѣми же вѣрными, два лѣта стоявши и молитвъ послушавши, и тако оттолѣ благаго общенія сподобится, яко же, 75, правило сего святаго повелѣваетъ.

*Правило 68.* Отреченымъ въ средствѣ бракъ, любодѣяннѣя запрещеніе приметъ.

*Толкованіе.* Иже возбраненъ бывъ закономъ бракъ, пояти жену средства ради, и той аще согрѣшитъ сною, прелюбодѣйская запрещенія приметъ. Понеже различна суть запрещенія, повинущихся любодѣяннѣя суду, къ приближенію средства приметъ таковая. Здѣ бо якоже, 77-е, и 78-е, правило повелѣваетъ, иже законную свою жену пустивъ, и другую поимъ и двѣ сестреницѣ, въ различна времена поимъ жевѣ, прелюбодѣяннѣя повинни суть суду: но не запрещается ему, занятадесять лѣтъ якоже прелюбодѣявшему съ мужатцею: но седмъ лѣтъ отъ общенія упражняются: распустившеса едино лѣто плачущеса: два лѣта слушающе божественныхъ писаній: три лѣта принадлежаще: въ седьмое же

лѣто стояще съ вѣрными, и молитвъ токмо сними приобщающа, и потомъ святыхъ таинъ причастятся.

## Κανὼν εἰς'.

Ἀγαγνώστῃς ἐὰν τῇ ἐαυτοῦ  
μνηστῇ πρὸ τοῦ γάμου συναλ-  
λάξοιεν, ἐναυτὸν ἀργήσας,  
εἰς τὸ ἀγαγνώσκειν δεχθή-  
σεται, μένων ἀπρόκοπος. Κλε-  
φισαγῆσας δὲ ἀνευ μνηστῆρας,  
παυθήσεται. τῆς ὑπηρεσίας.  
Τὸ αὐτὸ καὶ ὑπηρέτης.

## Правило 27.

Чтець, яще прежде бра-  
ка смѣсится съ своею  
ωκρδύ... .. ρ... ..  
ннн рбчницею, по ѿлѣче-  
служеніи, прійметъ въ  
чтеца, но да прекодетъ  
къ производствѣ къ  
вѣсшіе степенн. ѿстали  
же къ ѿкрдченіи тайно  
смѣсится, да престанетъ  
служити. Такожде и ѿпо-  
діаконъ.

**Зонара.** Если чтець совокупится съ своею обручницею прежде брака и съ ея согласіи (ибо на это указываетъ слово συναλλάξει), то онъ отлучается на годъ, потомъ принимается безъ права производства на высшую степень. Если же совокупится съ какою нибудь женщиною безъ обрученія, то хотя бы и имѣлъ съ нею разговоръ о томъ, чтобы взять ее въ жену, или сочетался бы съ нею послѣ этого, лишается служенія. Тоже самое говорить и о служителѣ, т. е. иподіаконѣ. А опредѣленіе объ иподіаконѣ, именно то—что онъ лишается служенія, если тайно смѣсится, должно отнести къ одному факту, такъ какъ иподіакону не позволено послѣ рукоположенія обручаться съ женою и заключать бракъ. Ибо 26-е правило св. Апостоловъ говоритъ слѣдующее: „повелѣваемъ, да изъ вступившихъ въ клиръ безбрачными желающіе вступаютъ въ бракъ одни только чтецы и иѣвцы“. А кто, тайно смѣсившись, сдѣлался послѣ того служителемъ, долженъ быть изгнанъ со своей степени, когда будетъ узнано о грѣхѣ.

**Синописисъ.** Чтець, смѣсившійся съ обручницею прежде брака, по истеченіи года будучи принятъ, да пребываетъ чтецомъ безъ производства; а совокупившійся тайно да будетъ изгнанъ. Такимъ же образомъ и служитель.

**Аристинъ.** Чтець, обрученный съ женою и прежде брака совокупившійся съ нею, долженъ быть на годъ отлученъ отъ служенія и такимъ образомъ принятъ къ чтенію, не переходя на высшее служеніе, но оставаясь на той же самой степени. А кто тайно совокупился прежде обрученія, тотъ совершенно удаляется со своей степени. Таже самая епитимія должна имѣть мѣсто и по отношенію къ церковнымъ служителямъ, не имѣющимъ рукоположенія.

**Вальсамонъ.** По поводу того, что одинъ чтець совокупился съ своею обручницею прежде брака и по ея желанію (ибо на это указываетъ слово *συναλλάξετεν*), святой былъ сиропенъ: долженъ ли таковой быть наказанъ и послѣ брака, какъ тайно совокупившійся? Нѣкоторые говорили, что поелику обрученіе не есть полный бракъ (ибо сторона, взявшая вѣно, которымъ утверждается обрученіе, можетъ отдать его въ двойномъ количествѣ и расторгнуть обрученіе), то чтець считается смѣсившимся не съ законною супругою, а съ свободною женщиною и поэтому причисляется къ тѣмъ, которые совокупились тайнымъ образомъ. Но святой говоритъ, что этотъ чтець, тѣлесно соединившійся съ своею обручницею прежде брака, поколику смѣсился съ обрученною ему, а не съ совершенно чужою женщиною, не долженъ считаться учившимся любодѣянніе; по колику онъ не выждалъ совершенія полного брака, долженъ быть наказанъ какъ малодушный, т. е. отлученъ на одинъ годъ; потомъ снова принятъ для того, чтобы быть только чтецомъ; ибо на высшую степень онъ не долженъ быть возводимъ, т. е. не долженъ быть ни діакономъ, ни священникомъ, и тѣмъ болѣе епископомъ. Если же, говоритъ, чтець сойдется съ какою-либо женщиною, которая не была обручена съ нимъ, то хотя бы онъ и велъ переговоры съ ней о томъ, чтобы взять ее въ жену и даже, послѣ совокупленія, дѣйствительно взял ее въ жену, не только не можетъ быть произведенъ на высшую степень, но и немедленно долженъ подвергнуться изверженію, не получая пользы отъ того, что впо-



слѣдствіи взялъ ее въ законную жену. Тоже самое должно быть и по отношенію къ служителю, т. е. уподіакону; ибо и этотъ, если такимъ же образомъ совокупится тайно, долженъ быть изверженъ. А опредѣленіе относительно діакона отнеси къ одному факту, состоящему въ тайномъ совокупленіи, а не и къ тому, производится ли онъ, послѣ совокупленія съ своею обручницею, въ высшія степени, или нѣтъ; ибо иподіакону, какъ и чтецу, не позволено, послѣ рукоположенія, обручаться съ женщиной и заключать бракъ, потому что 26-е правило св. Апостоловъ говоритъ слѣдующее: „повелѣваемъ, да изъ вступившихъ въ клиръ безбрачными желающіе вступаютъ въ бракъ одни только чтецы и пѣвцы“: а если кто, тайно совокулившись, сдѣлается послѣ того служителемъ, долженъ быть изверженъ изъ своей степени, когда будетъ узвано о грѣхѣ. И это такъ. Но должно знать, что относительно настоящаго правила происходили иререканія въ синодальномъ судилищѣ. Нѣкоторые говорили, что такъ было тогда, когда обрученіе совершалось и нарушалось (простымъ) соглашеніемъ. А нынѣ, когда оно совершается и нарушается не иначе, какъ способами и по причинамъ, которыми и по которымъ заключается и нарушается и полный бракъ, все это не имѣетъ приложенія; почему и не позволено никому изъ служащихъ въ алтарѣ, когда онъ смертію или другою причиною будетъ разлученъ со своею обручницею прежде брака, сочетаваться съ другою женщиной, и того, кто сдѣлаетъ это, должно извергать, какъ вступившаго во второй бракъ; точно также и чтеца, который совершитъ что иибудь подобное, не производить въ другую степень. Они настаивали и на томъ, чтобы въ настоящее время совокулившійся съ своею обручницею оставался совершенно безъ наказанія, такъ какъ обрученіе уже иерасторжимо. А когда достопочтенный и великій друнгарій, господинъ Стефанъ Комнинъ, хотѣлъ вступить въ бракъ съ госпожею Евдокіею, дочерью достопочтеннаго и великаго доместика господина Іоанна, и встрѣтилъ препятствіе въ томъ, что родная ея сестра госпожа Ирина была обручена съ достопочтеннымъ господиномъ Алексіемъ, сыномъ перваго изъ достопочтенныхъ (протоσεβάστου) господина Іоанна, сына приснопамятнаго самодержца, бывшимъ двоюрод-

нымъ братомъ великаго друнгарія, и оказалось невозможнымъ, чтобы два двоюродныхъ брата сочетались съ двумя сестрами, то въ синодѣ, во дни святѣйшаго патріарха господина Николая Музалона, происходили разсужденія о томъ, препятствуетъ ли это браку великаго друнгарія, и было рѣшено, что не препятствуетъ, потому что обрученіе не замѣняетъ полнаго брака. И святѣйшій патріархъ господинъ Θεодосій позволилъ месопотамиту господину Михаилу, который былъ обрученъ съ нѣкою Маріей и, послѣ ея смерти, взялъ другую до (совершенія) брака, безъ предосужденія вступить въ новый бракъ послѣ смерти этой (жены), не смотря даже на то, что онъ имѣлъ и дѣтей и переступилъ за тридцатилѣтній возрастъ, каковое позволеніе патріархъ основывалъ на томъ, что послѣдній бракъ нельзя считать тросбрачіемъ, такъ какъ обрученіе не равно полному браку. Но это было допущено потому, что не было извѣстно, что между обрученными произошло и совокупленіе; ибо еслибы было совокупленіе, то не послѣдовало бы и такого (разрѣшенія на бракъ), дабы не допустить явнаго кровосмѣшенія и незаконнаго брака. Впрочемъ, хотя бы и не произошло совокупленія, но такъ какъ изъ 98-го правила трульскаго собора и изъ 2-й главы 58 титула 60 книги и изъ 3-го положенія 12-й главы 37 титула той же 60 книги (Василикъ) открывается, что женившійся на той, которая была обручена съ другимъ, подлежалъ осужденію въ прелюбодѣяніи, и въ тѣ времена, когда обрученіе расторгалось уплатою отступнаго, и не было, какъ нынѣ, равносильно браку, то я говорю, опираясь на силъ и настоящаго правила, что то, что было дозволено такимъ образомъ, не безопасно.

**Славянская нормчая.** Прежде брака чтець смѣсився со обрученицею, по единомъ лѣтѣ пріять бывать, да пребудеть чтець. Не совершенъ же и украдши бракъ, отриновень: такожде и слуга.

**Толкованіе.** Чтець еще жену обручивъ, и прежде брака растлилъ ю, за едино лѣто да уиразднится отъ степене, и тако пріять будеть паки почитати книги. На бѣльшее же совершеніе не могли взяти, но на томъ пребывая степенн. Аще же прежде обрученія въ тайнѣ смѣсився, и потомъ закона бракомъ пойметъ ю, отнюдъ степене своего лишится;

се же запрещеніе и не на поставленныхъ слугахъ церковныхъ да держится.

## Κανὼν σ´.

Διάκονος ἐν χεῖλεσι μανθεις, καὶ μέχρι τούτου ἡμαρτηχέναι ὁμολογήσας, τῆς λειτουργίας ἐπισχεθῆσεται τοῦ δὲ μετέχειν τῶν Ἁγιασμάτων μετὰ τῶν διακόνων ἀξιωθῆσεται. Τὸ αὐτὸ δὲ καὶ πρεσβύτερος. Εἰ δὲ τι πλεῖον τούτου φωραθεῖη τις ἡμαρτηχῶς ἐν οἴῳ ἂν ἢ ζαῖμοι, καθαιρεθῆσεται.

## Прѣкнло ѿ.

Діаκονό ѿсквернікше мѣса оустѣми, ѡ ѡспокѣдакшемѣ, чтѡ грѣхъ ἐγѡ діакѣ не простѣрѣа, да вѣдетъ запрещенѡ склщенинослѣженіе, но причащѣнїа сѣмѣхъ тѣмѣхъ діаконами да сподѡкнѣа. Тѣмѣхъ тѡчнѡ ѡ прескѣтерѣхъ. ѡце же чтѡ вѡлѣе сѣгѡ согрѣшнѣшнїмѣхъ кчѡ лїко оустѡгренѣхъ вѣдетъ: тѡ кх котѡромѣхъ кыни вѣлѣа, сѣтѣннї да вѣдетъ ѡзвѣренѣхъ.

**Зонара.** Настоящее правило подвергается пререканіямъ, такъ какъ однимъ понимается такъ, другимъ иначе. Одни говорятъ, что діакону, осквернившемуся устами, т. е. тому, который дошелъ до страстнаго и любовнаго поцѣлуя женшинѣ (ибо и это оскверненіе, и если ставится въ грѣхъ намѣреніе, хотя оно оскверняетъ только помыслъ, то тѣмъ болѣе будетъ нечистою, когда кто-нибудь, находясь въ страстномъ возбужденіи, дойдетъ до поцѣлуя), должно быть запрещено священнослуженіе, т. е. онъ долженъ быть на время отлученъ и устраненъ отъ діаконскаго дѣйствования, во можетъ только причащаться Таинъ вмѣстѣ съ діаконами, такъ какъ временное запрещеніе служенія составляетъ для него достаточное наказаніе. Въ подтвержденіе этого мнѣнія ссылаются на то, что правило извергаетъ того, кто

согрѣшитъ чѣмъ либо больше; отсюда, говорятъ, становится ясною мысль святаго, что онъ опредѣлилъ здѣсь временное только запрещеніе, предоставивъ мѣру времени запрещенія суду того, кто держитъ его подъ епитимією. А другіе говорятъ, что здѣсь разумѣется запрещеніе постоянное, равное изверженію; почему-де время и не опредѣлено; а удостоивается онъ приобщаться вмѣстѣ съ діаконами по причинѣ сравнительной неважности грѣха. Того же, кто простерся и далѣе, святой предписалъ извергать, назвавъ изверженіемъ совершенное испаденіе согрѣшившаго изъ его степени; ибо таковой не долженъ и причащаться вмѣстѣ съ діаконами внутри святилища, но съ мірянами. Но я присоединяюсь къ первому мнѣнію какъ потому, что оно болѣе челоуѣколюбиво, и въ виду (4-го) правила неокесарійскаго собора, которое говоритъ: „аще кто, возжелѣвъ жены, рѣшится преспати съ нею, но его намѣреніе не приведется въ дѣйствіе: видимо есть, яко благодатію избавленъ“. Итакъ если тотъ, кто возжелѣлъ преспати съ женою и дошелъ до ложа, но не палъ до дѣла, а пришелъ въ себя прежде совокупленія и воспрянулъ и удержался отъ дѣла, признается избавленнымъ благодатію: то еще болѣе должно вѣрить, что тотъ, кто осквернился только поцѣлуемъ и не простерся далѣе, избавленъ благодатію; а кого благодать избавила, какъмъ образомъ можетъ осудить кто-нибудь и притомъ такинъ тяжкимъ осужденіемъ, т. е. изверженіемъ изъ его степени?

**Синописи.** Если пресвитеръ или діаконъ исповѣдуется, что осквернился устами, то будучи запрещенъ въ священнослуженіи, Таинъ да причащается; если же будетъ усмотрѣнъ согрѣшившимъ чѣмъ либо болѣе сего, долженъ быть изверженъ.

**Аристинъ.** Выраженіе: „оскверниться устами“ толкуется различно; впрочемъ не должно передавать (всего) на письмѣ по причинѣ постыдности дѣла. А если кто изъ діаконъ, или пресвитеръ впадетъ въ такой грѣхъ, долженъ принять епитимію по настоящему правилу.

**Вальсамонъ.** Святой опредѣляетъ, чтобы діаконъ, или священникъ, осквернившійся устами и исповѣдавшій грѣхъ, подвергался запрещенію священнодѣйствія, но не отлученію

отъ причащенія Таинъ: ему дозволяется причащаться внутри св. алтаря вмѣстѣ съ равностепенными ему священниками, или діаконами; тому же, кто согрѣшитъ не до этого, а падеть еще болѣе, св. отецъ назпачаетъ изверженіе. Въ виду этихъ опредѣленій правила, много разъ спрашивали: что значить—носвященному лицу оскверниться устами? Нѣкоторые говорили, что это (оскверненіе) состоитъ въ томъ, когда кто либо согрѣшитъ до страстнаго и любовнаго поцѣлуя жевщицъ, согласно съ евангельскимъ изреченіемъ, которое говорить: *всякъ, или воззрима на жену, ко еже возжелати ея, уже любодѣяствова съ нею* (Мѡ. 5, 28). Другіе говорили, что нѣкоторые, будучи чрезмѣрно разжигаемы огнемъ Афродиты, употребляютъ жепскій членъ, какъ чашу, и (о мерзость!) пьютъ изъ него отыратительное питье и оскверняютъ уста. Иные говорятъ, что нѣкоторые, будучи одержимы бѣсовскою страстію, лобызаютъ женскій стыдъ и не стыдятся, но говорятъ: наши губы при насъ, кто назовется ихъ господиномъ? А я, читая Юлія Полидекта, нашель, что онъ во второй книгѣ своихъ словотолковательныхъ сочиненій (*τῶν ὀνομαστικῶν συγγραμμάτων*) обозначаетъ словами: *μωρτοχειλίδες, κρηφύματα, πτερυφύματα*—вѣшнія и внутреннія части и челны женскаго стыда. И мудрѣйшій Аристотель въ своей физиологій о членахъ животныхъ также называетъ ихъ словомъ *χείλη*—губами. И многіе, измышляя еротическія сочиненія, говорятъ, что эти (губы) зѣваютъ, плюютъ и чванятся ихъ лизаніемъ. Итакъ я думаю, что посвященный, осквернившійся какимъ бы то ни было образомъ посредствомъ этихъ устъ, долженъ быть отлученъ на время, какъ сдѣлавшій позорнѣйшее дѣло; но такъ какъ онъ не совершилъ полнаго грѣха посредствомъ соитія, не долженъ быть подвергнутъ изверженію. А поелику нѣкоторые говорятъ, что осквернившійся устами и исповѣдавшійся долженъ быть изверженъ, потому что святой говорить, что онъ не долженъ священнодѣйствовать, то мы утверждаемъ, что этого не было въ вѣрненіи святаго. Ибо хотя наказаніе осквернившемуся устами и представляется болѣе тяжкимъ вслѣдствіе того, что не опредѣлено срока для запрещенія священнослуженія, но ни откуда не видно, чтобы онъ подвергался изверженію; послѣднее опредѣляется только тому, кто совершитъ большій грѣхъ чрезъ соитіе.

**Славянская норма.** Исповѣдавъ пресвитеръ или діаконъ, яко во устну согрѣши, отъ службы да упразднится. Святыхъ же даровъ да причащается, Аще же что болѣ сего явится согрѣшивъ, да извержется.

**Толкованіе.** Иже устнама осквернитися различно на многа толкуется, обаче писаніемъ сего предати не подобаетъ за срамоту вещей многоразличныхъ. Аще же кто отъ діаконъ, или отъ пресвитеръ въ таковыи грѣхъ въпадеть, отъ службы на время упразднится. Святыхъ же даровъ причащается. Аще же болѣ сего согрѣшивъ явится, да извержется.

Κανὼν οα'.

Ὁ συνεγνωχὼς ἐχάσῳ τῶν προειρημένων ἀμαρτημάτων, καὶ μὴ ὁμολογήσας, ἀλλ' ἐλεγχθεὶς, τοῦ τοσοῦτου χρόνου, εἰς ὃν ὁ ἐργάτης τῶν κακῶν ἐπιτετιμῆται, καὶ αὐτὸς ἔσαι ἐν ἐπιτιμίῳ.

Правило ѿл.

Прикосновенный къ какому либо или къ кнше-реченныхъ грѣхѣхъ, и не исповѣдавшій, но ѿкличенный, да будетъ подѣлывается епитиміею сколько же времени, на сколько подѣлывается епитиміи дѣлатель ѿл.

**Зонара.** Сказавши о грѣхахъ пресвитеровъ, діаконѣвъ и прочихъ церковныхъ чиновъ, святой теперь дѣлаетъ постановленіе и о лицахъ, прикосновенныхъ къ ихъ грѣхамъ, говоря, что кто знаетъ за кѣмъ либо изъ указанныхъ лицъ грѣхи и не исповѣдуетъ, не сдѣлаетъ ихъ извѣстными епископу, но скрываетъ ихъ, и будетъ обличенъ въ томъ, что не смотря на то, что зналъ, молчалъ и скрывалъ ихъ, долженъ быть и самъ подвергнутъ епитиміи на столько же времени, на сколько и сдѣлавшій грѣхъ.

**Синописъ.** Прикосновенный къ чему либо и скрывающій подвергается равной епитиміи.

**Аристинъ.** Если кто знаетъ за кѣмъ либо какою нибудь

грѣхъ изъ указанныхъ выше грѣховъ, и не исповѣдуетъ этого, но будетъ обличенъ въ томъ, что скрываетъ грѣхъ, долженъ припать ту же самую епитимию и на столько же времени, какой и на сколько подвергается дѣлатель зла.

**Вальсамонъ.** Прикосновенныхъ къ согрѣшающимъ какими либо грѣхами, и не исповѣдующихъ оныя добровольно епископамъ, но скрывающихъ, святой опредѣляетъ наказывать, конечно послѣ законнаго обличенія, одинаковымъ образомъ съ совершившими злыя (дѣянія). А прикосновеннымъ здѣсь названъ не того, кто только имѣетъ свѣдѣніе и не можетъ воспрепятствовать, и не того, кто далъ совѣтъ безъ злаго расположенія, но кто содѣйствовалъ, или имѣлъ свѣдѣніе и могъ воспрепятствовать, но не воспрепятствовалъ. Ибо 2-е положеніе 48 тит. 60-й книги (Василикъ) говоритъ, что зпающій вора, хотя бы и не открылъ его, не есть воръ; но кто скрываетъ вора,—воръ“. И 2-е положеніе 50-й главы той же книги и титула: „воровство бываетъ съ соумышленіемъ и пособничествомъ, когда совершается по враждѣ къ тому, у кого дѣлается похищеніе; ибо какъ воровство, такъ и пособничество, не бываетъ безъ злаго умысла; а соумышляетъ тотъ, кто предлагаетъ воровство; способствуетъ—кто доставляетъ какую нибудь услугу и помощь въ воровствѣ“. И 63-я глава: „показавшій убѣжавшему дорогу не есть воръ“, и 3-я глава 6-го тит. той же книги: „кто далъ совѣтъ безъ злаго умысла не подлежитъ суду, ни тотъ, кто въ шутку“; и древній толкователь 11-й главы той же книги и титула: „ибо отъ одного совѣта не происходитъ кражи.“ И священнопѣвецъ Давидъ не наказывалъ видѣвшаго тати, или прелюбодѣи, но того, кто теклъ съ нямъ, т. е. содѣйствовалъ вору, и кто принималъ участіе, т. е. совершалъ заодно грѣхъ съ прелюбодѣемъ (Ис. 49, 18). И такъ кто имѣлъ только свѣдѣніе о злѣ и не могъ воспрепятствовать и кто далъ совѣтъ безъ злаго умысла, не должны быть подвергаемы епитиміи. А кто зналъ и могъ воспрепятствовать и не воспрепятствовалъ, и кто посовѣтовалъ съ злымъ умысломъ, и тѣмъ болѣе кто оказалъ содѣйствіе, долженъ быть наказанъ. Замѣтъ, что исповѣдъ повсюду ослабляетъ наказаніе, и обличеніе увеличиваетъ его.

**Славянская нормчая.** Съвѣдми нѣкогого согрѣшеніе, и скрываая, равно тому запрещеніе приметъ.

**Толкованіе.** Аще свѣдми нѣкто нѣкогого отъ прежде реченныхъ грѣхъ, нѣчто согрѣшиа, и не исповѣсть его, по обличенъ будетъ беззаконіе скрываая, тожде приметъ запрещеніе, и въ толико время, въ еликоже злу дѣлатель запрещеніе приметъ.

Καὐὸν οὖν.

Ὁ μάντεσις αὐτὸν ἐπιδοῦς, ἢ τισι τοιοῦτοις, τὸν χρόνον τῶν φορέων καὶ αὐτὸς ἐπιτιμηθήσεται.

Прѣдшій ѿкъ.

Прѣдшій себѣ волхво-  
кѣтелямъ, или нѣкимъ  
подѣвнымъ, да вѣдетъ  
подъ епитимією сколько же  
времени, сколько оубійца.

**Зонара.** Прорицаніями (μαντεῖαι) въ древности были предсказанія, какія давались лжеименными богами, или отвѣты на вопросы. Но хотя прорицалища прекратились по воплощеніи Господа, но предсказанія и нынѣ дѣлаются нѣкоторыми посредствомъ обаяній и демоискаго дѣйствія, хотя они и оказываются по большей части ложными; каковы суть дѣлаемые нѣкоторыми жепцинами, которыя, кладя на руки зерна ячменя, посредствомъ ихъ предсказываютъ нѣчто; а другія, нагнбаясь къ золѣ, предугадываютъ грядущее; къ нимъ должны быть причислены и тѣ, которые говорятъ, что они по звѣздамъ предузнаютъ явѣющее быть, и которые пользуются ими,—каковыхъ всѣхъ подвергаетъ епитиміи убійца.

**Синописъ.** Прѣдшій себя предсказателямъ, или нѣкимъ подобнымъ, долженъ быть подвергнутъ епитиміи на срокъ убійца.

**Аристинъ.** Прѣдшій себя волхвотателямъ, или обаятелямъ, или отравителямъ (φάρμακοῖς) съ цѣлю изучить ихъ злохудожество, долженъ быть подвергнутъ епитиміи, какъ вольный убійца. А кто вѣрнѣ волхвотателямъ и вводитъ ихъ въ свой домъ для изысканія и приготовленія врачествъ (суетвѣрныхъ) или для открытія чего нибудь неизвѣстнаго, подвергается епитиміи на шесть лѣтъ, какъ говорятъ бѣе



правило труалльскаго шестаго собора и 83-е сего, что въ рукахъ у насъ, третьяго посланія Василія Великаго.

**Вальсамонъ.** Въ 25-й главѣ 9-го титула и въ 20 главѣ 13-го титула настоящаго собранія мы изложили различныя свѣдѣнія о волхвователяхъ, магахъ и подобныхъ; и прочти какъ это, такъ и указываемые въ тѣхъ же самыхъ главахъ правила и законы, и узнаешь, какимъ образомъ они наказываются по законамъ гражданскимъ и церковнымъ. А теперь святой опредѣляетъ, что тѣ, которые предають себя какимъ либо лицамъ этого рода, должны быть подвергаемы епитиміямъ ва срокъ, назначенный убійцамъ. Но поелику нѣкоторые, толкуя настоящее правило, сказали, что такимъ образомъ должно наказывать и тѣхъ, которые приходятъ къ женщинамъ, берущимся на зернахъ ячменя открыть что-нибудь неизвѣстное, или будущее, то я говорю, что есть различіе между предвѣщателями и порожеями-старухами, которые обманываютъ простецовъ своими нашептываніями; ибо первые призываютъ демоновъ; а эти, прикрываясь скорѣе добродѣтелию и святостію, иногда съ божественными исамопѣніями, рукописують будущее и показываютъ неизвѣстное при помощи ячменныхъ зеренъ, какъ дѣлають и такъ пазываемые *хрітисіи* и монахи съ красивыми бородами и волосами, посящіе власяницы и вретница; ибо и эти, обольщая и обольщаясь, предуказываютъ будущее какъ бы по ангельскому откровенію. Поэтому то тѣ, которые не отреклись отъ Бога, но по развращенности прикрываются личною святости, должны, какъ мнѣ кажется, быть наказываемы умѣреннѣе, а не такъ, какъ отрекшіеся отъ Бога. А если скажешь, что старухи, гадающія по ячменю и дѣлающія обаянія, призываютъ демоновъ, то необходимо и онѣ должны быть подвергаемы крайней епитиміи, подобно волшебникамъ и магамъ. (Прочти еще 83-е правило настоящаго святаго и что въ немъ (написано).

**Славянская кормчая.** Иже волхвомъ, или другимъ нѣкимъ таковымъ себе въдавъ, временемъ убійцы устроенъ будетъ.

**Толкованіе.** Въдавъ убо себе волхвомъ, или обавникомъ, или чародѣемъ на оченіе злохитрства вхъ, яко волею убввыи запрещеніе да приметъ. Вѣруяиже въ волхвы, или вводя ихъ въ домъ свой, обрѣтенія ради нѣкоего и

очищенія отравленія, или откровенія ради нѣкихъ неизреченныхъ, шесть лѣтъ запрещеніе да приметъ: яко же, 61-е, правило повелѣваетъ, шестаго вселенскаго собора, иже въ Константиѣ градѣ въ Труллѣ полатнѣмъ: и, 83-е, правило въ семъ посланіи великаго Василія.

## Κανὼν οὗ’.

Ὁ τὸν Χριστὸν ἀρνησάμενος, καὶ παραβὰς τὸ τῆς σωτηρίας μυστήριον, ἐν παντὶ τῷ χρόνῳ τῆς ζωῆς αὐτοῦ προσκλαίειν ὀφείλει, καὶ ἐξομολογεῖσθαι χρεώσεται, ἐν τῷ καιρῷ, ὃ ἐκβαίνει τοῦ βίου, τῶν Ἀγασμάτων ἀξιούμενος, πίσει τῆς παρὰ Θεοῦ φιλανθρωπίας.

## Правило ѿг.

ѿрекшійсѧ ѿ Хр҃га ꙗко содѣлашійсѧ престѣпникомъ прѣгнѣхъ г҃инствѧ спасеніѧ, кѣ крѣмѧ жизни своѧ долженъ быти въ числѣкъ плачущихъ, ꙗко ѿвѣзанъ ѿпокаячнѧ: ꙗко при концѣкъ жизни оудостѣнитсѧ причастіѧ Свѧтѣннѧ, но кѣрѣкъ кхъ ѿжѣе челоукоулюкіе.

Зонара. Святій повелѣваетъ, чтобы безъ ограниченія всѣ, отрекшіеся отъ христіанства, были внѣ общенія во всю жизнь и находились въ числѣ плачущихъ. А священномученикъ Петръ, архіепископъ александрійскій, дѣлаетъ въ своихъ правилахъ много разграниченій между отрекшимися отъ вѣри и опредѣляетъ для нихъ различные сроки епитимій; на всю же жизнь не отлучаетъ отъ общенія никого. Точно также и акирскій соборъ, будучи древнѣе и священномученика св. Петра, дѣлаетъ много различеній между принесшими жертву идоламъ, и опредѣляетъ разныя для разныхъ лицъ сроки епитимій, но до смерти не опредѣлялъ отлучать отъ общенія никого. Но ктонибудь скажетъ, что отцы положили епитиміи соотвѣтственно своему времени; або одинъ былъ во времена сильныхъ гоненій, когда еще и вѣра не была

утверждена, и поэтому относились умѣреннѣе къ тѣмъ, которые падали, снисходя по причинѣ нужды гоненій; а Василій Великій, такъ какъ онъ жилъ въ такое время, когда вѣра распространялась и сдѣлалась тверже, а азычество пришло въ крайне стѣсненное положеніе, строже относился къ тѣмъ, кои отрекались отъ вѣры, такъ какъ они падали добровольно и безъ насилія, и поэтому опредѣлялъ, чтобы они оставались внѣ общенія на всю жизнь.

**Синописиъ.** Отрекшійся отъ Христа долженъ каяться во всю жизнь.

**Арестинъ.** Кто отрекся отъ Христа, долженъ быть въ числѣ плачущихъ во все время своей жизни; а при исходѣ жизни долженъ удостоиться причащенія.

**Вальсамонъ.** Правило ясно: оно опредѣляетъ, что отрекшіеся Господа нашего Іисуса Христа и не принявшіе таинства Его домостроительства во плоти, должны плакать и исповѣдываться во все время своей жизни, и только при послѣднемъ издыханіи удостоиться причащенія Таинъ. Но такъ какъ анкирскій соборъ и св. священномученикъ Петръ никого изъ таковыхъ не подвергаютъ крайней епитиміи отлученія отъ общенія и какъ будто противорѣчатъ настоящему правилу, то скажи, что святые полагали епитиміи соотвѣстными своимъ временамъ; ибо одни были во время сильныхъ гоненій, когда и вѣра не была утверждена, и поэтому умѣреннѣе относились къ тѣмъ, которые падали, снисходя по причинѣ нужды гоненій. А Василій Великій, такъ какъ онъ жилъ въ такое время, когда вѣра распространилась и сдѣлалась тверже, строже относился къ отрекающимся отъ вѣры. Или скажи, что отцы сдѣлали постановленіе о тѣхъ, которые отреклись отъ Христа по принужденію мучителей, и поэтому облегчаютъ епитимію; а настоящее правило постановляетъ объ отрекшихся отъ Христа добровольно и безъ какой-либо нужды, и поэтому подвергаетъ ихъ тягчайшему наказанію. А что они должны быть въ числѣ плачущихъ и исповѣдываться всю свою жизнь, этого, говорятъ нѣкоторые, не должно понимать такъ, что они должны и стоять на мѣстѣ плачущихъ; ибо это, говорятъ, было бы противно сострадательности святаго и Божию челоувѣколюбію, побуждающему всякій грѣхъ; почему и требуютъ, чтобы они плакали

и исповѣдывали грѣхъ чрезъ всю свою жизнь; а мѣста епитимій проходили по правиламъ анкирскаго собора, по причащеніи Таинъ не удостоивались, развѣ только при послѣднемъ издыханіи. Къ этому мнѣнію присоединяюсь и самъ я, потому что оно болѣе человеколюбиво, и потому что изъ выраженій святаго не видно, чтобы согрѣшившій такимъ образомъ долженъ былъ стоять на мѣстѣ плачущихъ.

**Славянская нормчая.** Христовъ отметникъ во всемъ житіи своемъ да кается.

**Толкованіе.** Иже отъ Христа отвержется, во все время живота своего долженъ есть плакаться: на исходѣ же житія сподобится святаго причащенія.

### Κανὼν οὐδ'.

Ἐὰν μέντοι ἔχαστος τῶν ἐν τοῖς προγεγραμμένοις ἀμαρτήμασι γενομένων, σπυδαῖος γένηται ἔξομολογούμενος· ὁ πιδοθευδεις παρὰ τῆς τοῦ Θεοῦ φιλανθρωπίας λύειν, καὶ δεσμεῖν, εἰ φιλανθρωπότερος γένοιτο, τὸ ὑπερβάλλον τῆς ἔξομολογήσεως ὁρῶν τοῦ ἡμαρτηχότος, εἰς τὸ ἐλαττωσαὶ τὸν χρόνον τῶν ἐπιτιμίων, οὐχ ἔσι καταγνώσεως ἄξιος, τῆς ἐν ταῖς Ἰραφαῖς ἰσορίας γνωριζούσης ἡμῖν, τοὺς μετὰ μείζονος πόνης ἔξομολογημένους ταχέως τὴν τοῦ Θεοῦ φιλανθρωπίαν καταλαμβάνειν.

### Правило Ѡд.

Иже ктѣо вы тѣо ни былъ и зъ падшихъ въ кышепѣсаннне грѣхѣи исповѣдавшисъ, содѣлаецса рѣвностнымъ въ исправленіи: тѣо пріѣвшій ѡ челоѣколюбіѣ и жѣи влѣсть разрѣшати и сѣзныкати, не вѣдетъ догтѣоннъ ѡсѣжденіѣ, когда вѣда крайне оусѣрдное исповѣданіе согрѣшивѣшаго, содѣлаецса мѣлостивѣе и сократѣтъ епѣтѣмію. Поелѣкѣ повѣсткованіѣ сѣщеннаго Писаніѣ показѣютъ намъ, ѣкѣ съ вѣльшимъ

ПОДВИГОМЪ ИСПОВѢДАЮ-  
ЩІЕСЯ СКОРѢ ПОЛУЧАЮТЪ  
ЛІЖІЕ МИЛОСЕРДІЕ.

**Зонара.** Исчисливъ различные сроки епитимій за различные грѣхи, Василий Великій предоставилъ, наконецъ, все дѣло архіереямъ. Ибо имъ именно ввѣрено отъ Бога связывать и разрѣшать, и если они увидятъ, — что исповѣдающіеся ревностны въ исправленіи и показываютъ горячее усердіе въ покаяніи, — и за это сократятъ опредѣленные сроки, то не будутъ достойны осужденія. Ибо, говоритъ, писаніе учитъ насъ, что тѣхъ, которые исповѣдуются съ бѣльшимъ подвигомъ, скорѣ постигаетъ милосердіе Божіе; что именно и случилось, по свидѣтельству Писанія, съ Манассіею, Езекиєю и многими другими.

**Синописисъ.** Привышій власть связывать и разрѣшать, вида великое сокрушеніе кого либо изъ согрѣшившихъ однимъ изъ указанныхъ грѣховъ, долженъ сократить время (епитиміи).

**Аристинъ.** Епитиміи положены для каждаго грѣха; и тотъ, кому ввѣрено отъ Бога связывать и разрѣшать, если, смотря по исповѣди и сокрушенію каждаго, сократитъ время епитиміи, не будетъ достоинъ осужденія.

**Вальсамонъ.** Чтобы кто не впалъ въ безпечность по причинѣ продолжительности сроковъ епитимій, святой говоритъ, что мѣстный архіерей, которому, подобно верховному изъ апостоловъ Петру, ввѣрены отъ Бога ключи царствія небеснаго, и который принялъ власть разрѣшать и связывать, если увидитъ, что кто-либо, подвергшись епитиміи за какойнибудь грѣхъ, принялъ врачеваніе епитимій съ благодареніемъ и съ горячимъ усердіемъ показываетъ покаяніе, долженъ сократить срокъ епитимій, не боясь осужденія за то, будто нарушаетъ каноническую строгость относительно сроковъ епитимій; ибо Писаніе учитъ насъ, что тѣхъ, которые исповѣдуются съ бѣльшимъ подвигомъ, скоро постигаетъ милосердіе Божіе. Таково содержаніе правила. А ты прочти 39-ю главу 9-го тит. настоящаго собранія и помѣщенные въ ней законы, и узнаешь, что есть различіе между судьями, назначающими тѣлесныя наказанія тѣмъ, кто сдѣлался ви-

повенъ въ преступленіи, и епископами, которые опредѣляютъ церковныя епитиміи исповѣдующимъ душевныя грѣхи. Ибо тѣ безъ царскаго повелѣнія не могутъ ни увеличивать, ни уменьшать опредѣленныя закономъ наказанія; а эти, принимая на себя тягость нашихъ грѣховъ, какъ имѣющіе притомъ отдать за насъ отчетъ Богу, по своему разсужденію и увеличиваютъ и уменьшаютъ епитиміи; по этому-то они имѣютъ власть не только сокращать сроки епитимій, но и замѣнять одну епитимію другою. Если, напримѣръ, опредѣлено, что согрѣшившій чѣмъ либо не долженъ въ теченіи трехъ лѣтъ ѣсть мяса, ни стоять вмѣстѣ съ вѣрными, ни причащаться божественныхъ Таинъ; то принявшій исповѣдь, смотря по качеству состоящаго подъ епитимією лица, искренности его исповѣди и усердію въ покаяніи, однѣ изъ епитимій можетъ умѣрять, а другія во много разъ увеличить; такъ что правила не должно понимать, какъ нѣкоторые говорили, только относительно сокращенія времени епитимій, но и относительно самаго вида епитимій. А когда нѣкоторый воинъ впалъ въ преступленіе вольнаго убійства и былъ однимъ архіересимъ письменно разрѣшенъ послѣ весьма непродолжительнаго времени, державный и святой нашъ императоръ, огорчившись этимъ случаемъ, повелѣлъ во дни святѣйшаго патріарха господина Луки разсмотрѣть въ синодѣ, правильно ли дано воину разрѣшеніе отъ епитимій съ такою поспѣшностію и, такъ сказать, не по состраданію (συμπάθως), а по пристрастію (προσπάθως). И когда архіерей ссылался на настоящее правило и другія, которыя повидимому оправдывали его во взводимой на него чрезмѣрной мягкости наказанія, святой синодъ, разсмотрѣвъ, по присущему ему божественному озаренію отъ всесвятаго Духа, истинный смыслъ правилъ, снова подвергнувъ воина несокрушимымъ узамъ каноническихъ епитимій, а архіерея наказавъ умѣреннымъ отлученіемъ отъ священнослуженія, сказавъ, что хотя архіереямъ и дозволяется увеличивать и уменьшать каноническія епитиміи, но связывать паутинными нитями то, что должно быть связано тройными канатами, не дано. Говорятъ, что по поводу дѣла этого воина державный и святой нашъ императоръ и издавъ повелѣнію о вольныхъ убійцахъ, помѣщенную нами выше <sup>1)</sup>, которую и прочтѣ; между прочимъ, она содержитъ

<sup>1)</sup> См. толкованіе Вальсамона на 8-е правило Василія Великаго.

слѣдующее: относительно же того, что дѣлается съ ними послѣ того какъ они прибѣгнутъ къ святѣйшей великой Божіей церкви, мое царство въ точности не знаетъ, но думаетъ, что — не хорошо<sup>1)</sup>.

**Славянская кормчая.** Взяти и разрѣшати власть приемыи недугующихъ грѣхи, велико сокрушеніе видя, едино лѣто отъ прежереченныхъ умалить время.

**Толкованіе.** Запрещенія убо положена быша о коемждо грѣсѣ: порученны же отъ Бога взяти и разрѣшати, на исповѣданіе и на сокрушеніе сердца, коегождо кающагося взирая, аще умалить запрещенію время, не будетъ вины достоинъ.

### Κανὼν ος'.

Ὁ ἀδελφῆ ἰδίᾳ ἐκ πατέρος ἢ ἐκ μητέρος συμφανθεῖς, εἰς οἶκον προσευχῆς μὴ ἐπιτρέψωσθω παρεῖναι, ἕως ἂν ἀποστῆ τῆς παρανόμου καὶ ἀθεμίτου πράξεως. Μετὰ δὲ τὸ ἐλθεῖν εἰς συναίσθησιν τῆς φοβερᾶς ἁμαρτίας, τριετίαν προσκλαιέτω, τῇ θύρᾳ τῶν εὐκτηρίων οἴκων παρεστηκώς, καὶ δεόμενος τοῦ λαοῦ εισιόντος ἐπὶ τὴν προσευχὴν, ὥστε ἕκαστον μετὰ συμπαθείας ὑπὲρ αὐτοῦ ἐκτενεῖς ποιεῖσθαι πρὸς Κύριον τὰς δεήσεις. Μετὰ δὲ τοῦτο ἄλλην τριετίαν εἰς ἀχρό-

### Правило ѿе.

Ἰσκιερнѣвшемѹса сѣ своѣю сестрѣю по ѿтцѣ или по матери, да не бѣдегѣхъ позколѣно входити въ домѣхъ молѣтвенный, доколѣ не ѿстѣпитѣ ѿ беззаконнагѡ и гнѣзнагѡ дѣйствиа. Пришеди же въ сознаніе сѣгашнагѡ грѣха, три лѣта да плачѣтѣ ѿнѣ, столюу дверей молѣтвенныхъ домѡвѣхъ, и просѣ входѣщихъ на молѣтвѣхъ. Давы каждаи сѣ состраданіемѣхъ приносѣлахъ ѡ немѣхъ

1) Слова эти приведены изъ предисловія къ новеллѣ, которое въ вышеуказанномъ толкованіи опущено.

ασιν μόνην παραδεχθήτω, καὶ ἀκούων τῆς Γραφῆς καὶ τῆς διδασκαλίας ἐκβαλλέσθω, καὶ μὴ καταξιούσθω προσευχῆς. Ἐπειτα εἶπερ μετὰ σαχυρών ἐξεζήτησεν αὐτήν, καὶ προσέπεσε τῷ Κυρίῳ μετὰ συντριμμοῦ καρδίας καὶ ταπεινώσεως ἰσχυρᾶς, διδούσθω αὐτῷ ὑπόπτωσις ἐν ἄλλοις τρισὶν ἔτεσι. Καὶ οὕτως ἐπειδὴν τοὺς καρπούς τῆς μετανοίας ἀξίως ἐπίδειξαι, τῷ δεκάτῳ ἔτει εἰς τὴν τῶν πισῶν εὐχὴν δεχθήτω, χωρὶς προσφορᾶς· καὶ δύο ἔτη συσᾶς εἰς τὴν εὐχὴν τοῖς πισοῖς, οὕτω λοιπὸν καταξιούσθω τῆς τοῦ Ἀγαθοῦ κοινωσίας.

οὐσερνѣныя молитвы ко Гдѣ. Пóслѣ сего на дрѣгѣе трѣхлѣтїе да бóдетъ допóщенъ тóкмѡ до слóшанїа Писáнїи, по слóшанїи же Писáнїи ѱ подчѣнїи, да ѱзгоняется ѱз цркви, ѱ да не оудостóнбается ошчѣнїа кх молитвѣк. Потóмъ, ѱце со слезáми бóдетъ просїти Оныя ѱ припáдати ко Гдѣ, съ сокршнѣнїемъ сѣрдца ѱ глѣбóкнмъ смирѣнїемъ, тó да дóтца ѱмѣ ѱнїе трї лѣта на припáданїе. ѱ такїмъ Образомъ, когда покажетъ плоды достóйныя поклáнїа, кх дсáтѡе лѣто да бóдетъ припáтъ кх молѣнїю съ кѣрными, безъ причащѣнїа: двá лѣта стоá во врѣмá молитвы съ бѣрными, наконецъ да оудостóнтца прїшвщѣнїа Отѣнь.



Κανὼν ας.

Ὁ αὐτὸς τύπος καὶ περὶ  
τῶν τὰς νύμφας ἑαυτῶν λαμ-  
βανόντων.

Правило ѿс.

ТѢХЪ же ѡУСТАВЪХЪ НѢ  
СОВОКУПНѢШЕМСЯ СЪ НЕ-  
ВѢСТКОЮ СВОЕЮ.

**Зонара.** Вступившій въ плотскую связь съ своею сестрою, хотя бы родство было и не по обимъ родителямъ, а по одному, совершенно изгоняется изъ церкви до тѣхъ поръ, пока не отступитъ отъ грѣха; а когда отступитъ, устроится такъ, какъ предписываетъ правило — плача, припадая, слушающая, стоя вмѣстѣ (съ вѣрными), и такимъ образомъ удостоивается причащенія Таинъ.

**Синопись.** *Правило 75-е.* Осквернившійся съ сестрою по отцу, или по матери, да не входитъ въ домъ молитвы, пока не отступитъ (отъ грѣха), затѣмъ, когда воспринетъ, трехлѣтне долженъ плакать, трехлѣтне — слушать, трехлѣтне — припадать и на десятый годъ долженъ быть принятъ безъ приношенія и, простоявъ вмѣстѣ два года на молитвѣ, наконецъ да удостоится приобщенія.

**Аристинъ.** Правило это истолковано вмѣстѣ съ 67-мъ правиломъ.

**Синопись и Аристинъ.** *Правило 76 е.* Тоже самое и о совокупившемся съ невѣсткою своею. — Ясно.

**Вальсамонъ.** Настоящія два правила опредѣляютъ, какимъ образомъ наказывается вступающій въ плотскую связь съ своею сестрою, хотя бы приходился ей и не по обимъ родителямъ, а по одному (каковая называется — *ἑτεροθαλής*), и какимъ образомъ наказывается осквернившійся съ своею невѣсткою, и говорятъ, что они изгоняются изъ церкви до тѣхъ поръ, пока не отступятъ отъ грѣха; а послѣ того какъ отступятъ, устроются въ четырехъ мѣстахъ епитимій и такимъ образомъ удостоиваются св. причастія; четыре же мѣста проходятся въ двѣнадцать лѣтъ. Прочти также 2-ю главу 13-го титула настоящаго собранія, и замѣть, что епитиміи даются оставляющимъ грѣхъ, а не тѣмъ, которые еще пребываютъ въ немъ: ибо эти послѣдніе совершенно не имѣютъ общевія въ томъ, что принадлежитъ вѣрнымъ.

**Славянская нормчая.** *Правило 75-е.* Иже съ сестрою по

отцѣ или по матери осквернився, да не внидегъ въ домъ молитвенны: рекше въ церковь, доудеже отступитъ отъ беззаконнаго дѣла. И потомъ истрезвився, три лѣта да плачется. Три лѣта да послушаетъ божественныхъ писаніи: и три лѣта да принадеетъ: и въ десятое лѣто пріять будетъ безъ общенія: и ниѣхъ два лѣта стоявъ съ вѣрными, и молитвъ ихъ приобщився, прочее сподобится святаго общенія.

*Правило 76-е.* Сей же уставъ заперщеніемъ да примутъ, иже понимаютъ снохи своя.

*Толкованіе.* Се же правило истолковано есть въ, 67-мъ правилѣ сего посланія.

### Κανὼν ος'.

Ὁ μὲντοι καταλιμπάνων τὴν νομίμως συναφθεῖσαν αὐτῷ γυναικα, καὶ ἑτέραν ἀγόμενος, κατὰ τὴν τοῦ Κυρίου ἀπόφασιν, τῷ τῆς μοιχείας ὑπόκειται χρίματι. Κεχανόνισαι δὲ παρὰ τῶν Πατέρων ἡμῶν τοὺς τοιοῦτους ἐνιαυτὸν προσκλαίειν, διετίαν ἐπακροᾶσθαι, τριετίαν ὑποπίπτειν, τῷ ἐξδόμενῳ συρίζασθαι τοῖς πειροῖς, καὶ οὕτω τῆς προσφορᾶς καταξιοῦσθαι, ἐὰν μετὰ δακρύων μετανοήσωσι.

### Правило 76.

Вступившій женѣ, законно съ нѣмъ сочетавшюся, и къ другой дрѣгѣ, по иъзреченію Гдню, подлежитъ кнѣ прелюбодѣлніа (\*). Правилами же Сщцѣвъ нашихъ положено, чѣобы чѣковѣе ѣдино лѣто плакали, два лѣта слѣшали, три припадали, седмоѣ же лѣто сгобли съ кѣрными и чѣкѣ ѡудосгоблѣса сѣгѣш причѣсгѣа, ѣще со слезами покаятѣса.

(\*) Матѣ. гл. 19, ст. 9.

**Зонара.** Гѣ, говоритъ св. отецъ, которые оставляютъ своихъ сожительницъ и вступаютъ въ бракъ съ другими, осуждаются Господомъ какъ прелюбодѣи; ибо Господь говоритъ

въ евангеліяхъ: *кто отпуститъ свою жену разнь словесе прелюбодѣйна и оженится съ иною, прелюбодѣйствуетъ* (Мѡ. 5, 32). А отцы наши, говорятъ, положили за правило - подвергать таковыхъ епитиміи на седмилѣтіе, и такимъ образомъ принимать къ причащенію приношенія, если покаются со слезами. Сказавъ же о назначенной имъ епитиміи отцами, не присокупилъ ничего, потому что счелъ достаточнымъ то, что назвалъ этотъ грѣхъ, по слову Господа, прелюбодѣянїемъ, ибо, какъ за прелюбодѣянїе, слѣдуетъ таковымъ исполнить и срокъ епитиміи, опредѣленный св. отцемъ для наказанія прелюбодѣевъ.

**Синописисъ.** Оставившій свою и берущій иную, какъ прелюбодѣй, подвергается седмилѣтней (епитиміи).

**Аристинъ.** И это правило истолковано вмѣстѣ съ 68-мъ правиломъ.

**Славянская коричая.** Иже свою жену оставль, и другую поимъ, прелюбодѣй сын: семь лѣтъ запрещеніе да приметъ: лѣто едино да плачется. Два гѣта послушая божественныхъ писаніи. Три лѣта припадая. И седьмое стоя съ вѣрными безъ общенія: и потомъ да причастатся святыхъ даровъ.

Κανὼν σή.

Ὁ αὐτὸς κρατεῖτω τὸ ποσ  
καὶ ἐπὶ τῶν δύο ἀδελφῶν λαμ-  
βανόντων εἰς συνοικέσιον, εἰ  
καὶ κατὰ διαφόρους χρόνους.

Правило Ѿн.

Тотъ же оуставъ да  
соблюдается и ѡ взавъ-  
шихъ къ сожитію двѣ  
сестры, хотѣ бы то бы-  
ло и въ разныхъ времена.

**Зонара.** А 2-е правило собора, бывшаго въ Неокесаріи, говорить: „если не разрушить брака, да будетъ отлученъ отъ церкви до смерти“.

**Синописисъ и Аристинъ.** Тотъ же уставъ да<sup>3</sup> соблюдается и о взавшихъ двухъ сестеръ, хотя бы то было и въ разныя времена.

**Славянская коричая.** Аще кто пойметъ двѣ сестреницѣ въ различная времена, рекше умереть первая, и онъ пойметъ сестру ея, семь лѣтъ запрещеніе да приметъ. Лѣто едино

пачася. Два лѣта послушая божественныхъ писаніи: три лѣта припадая. И седмое стоя съ вѣрными безъ общенія, и потомъ да причастится святыхъ тѣлъ.

Κανὼν οὖτ'.

Οἱ δὲ ταῖς μητροαῖς ἑαυ-  
τῶν ἐπιμαρνόμενοι τῷ αὐτῷ  
ὀπόχειται κανόνι, ὃ καὶ οἱ  
ταῖς ἑαυτῶν ἀδελφαῖς ἐπιμαρ-  
νόμενοι.

Прѣкило Ѡа.

Вознеіствовствовавшій  
на скою мачихѣ подле-  
житъ томъ же прѣкилу,  
какъ и неіствовствовавшій  
на скою сестрѣ.

**Аристинъ.** Вознеіствововавшій на свою мачиху (несеть епитимію), какъ неіствововавшій на сестру.

**Вальсамонъ.** Того, кто осквернился съ сестрою не по обоимъ родителямъ (ἑτεροδαής), или съ своею невѣсткою, святыи опредѣлилъ въ 75-мъ и 76-мъ правилѣ подвергать епитиміи на двѣнадцать лѣтъ. А теперь, т. е. въ 77-мъ, 78-мъ и 79-мъ правилахъ предписываетъ — оставляющихъ своихъ женъ и вступающихъ въ браки съ другими, а также и берущихъ въ сожитіе двухъ сестеръ, конечно послѣ смерти одной, и оскверняющихся съ своими мачихами, наказывать, какъ прелюбодѣвъ. Но присовокупляетъ въ 76-мъ правилѣ, что тотъ, кто оставляетъ свою жену и сочетавается съ другою, подвергается отцами епитиміи на седмилѣтіе, и такимъ образомъ, если покается со слезами, удостоивается св. причащеніемъ. Если это такъ, то кто нибудь спросить: такъ какъ 58-е правило наказываетъ прелюбодѣя цятнадцатилѣтнею епитиміею, а настоящее правило говорить, что оставляющіе своихъ женъ и сочетавающіеся съ другими подвергаются отцами епитиміи на 7-мъ лѣтъ, то чему мы должны слѣдовать? *Рѣшеніе.* Тому, что содержится въ 58-мъ правилѣ; ибо здѣсь святыи предложилъ образъ дѣйствованія отцевъ не какъ неизмѣнное правило, но какъ напоминаніе, и дабы мы знали какъ то, что прежде было опредѣлено тѣми, такъ и то, что послѣ опредѣлено имъ, и это открывается изъ словъ сватаго, что должно наказывать таковыхъ наравнѣ съ прелюбодѣями. А если кто укажетъ на общее правило, гла-

сящее: „должно имѣть силу то, что изречено, а не то, что умолчано“, тотъ услышитъ, что если бы правило, подвергающее прелюбодѣвъ пятнадцатилѣтней епитиміи, принадлежало другому святому, то, можетъ быть, имѣло бы мѣсто то, что говорятъ; а послыку оба правила — одного и того же святаго, то необходимо мы должны обращать вниманіе на то, что опредѣлено имъ позднѣе, какъ уже изреченное въ 58-мъ правилѣ. А относительно оставляющихъ своихъ женъ прочти также 18-е правило настоящаго св. отца и предпоследнее положеніе послѣдней главы 36-го титула 60-й книги (Василикъ), гдѣ говорится: „покуснвѣшійся имѣть двухъ женъ не по закону, но фактомъ произвола, по справедливости долженъ подлежать обвиненію въ прелюбодѣваніи; а та, которая вышла за него послѣ, если не знала, что онъ имѣетъ законную жену, должна быть прощена“. Прочти еще 2-е правило неокесарійскаго собора, въ которомъ говорится, что таковыя извергаются изъ церкви до смерти, и не сочти его противорѣчащимъ тебѣ, по скажи, что правило указаннаго собора положено о тѣхъ, которые держатся зла, а настоящее — объ отступившихъ и исповѣдавшихся; и поэтому тѣ осуждаются на совершенное отлученіе, а эти подвергаются епитиміи на пятнадцать лѣтъ. Замѣть изъ настоящихъ правилъ, что не только въ такихъ грѣхахъ, но и въ прочихъ даетъ мѣсто епитиміямъ только оставленіе (грѣховъ); ибо кто пребываетъ во злѣ, хотя бы несчетное число разъ подвергался епитиміи и столько же разъ совершалъ добрыя дѣла, имѣетъ язву неизцѣльную, не закрывающуюся отъ цѣлительныхъ повязокъ. Еще замѣть, что постановленія ветхозавѣтнаго закона, кромѣ тѣхъ, которые прямо приняты церковію, упразднены и кто пользуется ими, іудействуетъ. Ибо вотъ открывается, что и у св. отцевъ приняты законы, воспреещающіе браки по свойству, а ветхозавѣтный законъ, который позволялъ брату умершаго брать жену его, чтобы восстановить сѣмя брата, пересталъ дѣйствовать. И латиняне, которые безразлично заключаютъ браки въ свойствѣ, идутъ наперекоръ настоящему правилу.

**Славянская нормчая.** Аще кто съ мачехою своею осквернится, якоже осквернившися съ сестрою запрещеніе приметь. Къ сему ници правила, 67-го сего посланія.

## Κανὼν π'.

Τὴν πολυγαμίαν οἱ Πατέρες ἀπεσιώπησαν, ὡς κτηνώδη καὶ παντελῶς ἀλλοτρίαν τοῦ γένους τῶν ἀνθρώπων. Πρὶν δὲ παρίσταται πλέον τι πορνείας εἶναι τὸ ἀμάρτημα. Διὸ εὐλογον τοὺς τοιοῦτους ὑποβάλλεσθαι τοῖς χανόσι, δηλονότι ἐναυτὸν προσκλαύσαντας, καὶ ἐν τρισὶν ὑποπεσόντας, οὕτω δεκτοὺς εἶναι.

## Прѣкнло ѱ.

Ὡς многобрачїи ѿ τριῶν οὐμολογᾶται, κἀκὴ ὡς ἀκλῆς σκότσικολικῆ ἢ собершенно чуждомъ рѣдъ чело-вѣческомъ. Намъ же сеи грѣхъ представлѣется члгчайшимъ блвдѣ. По сеио калгоразсѣдно кѣдетъ подвергати тако-кыхъ епитимїи по прѣкн-ламъ, чѣ естъ, да вѣдѣтъ едїно лѣто пла-чущими, три лѣта при-падающими, ἢ потѣмъ мѣгѣтъ кѣти принаѣты.

**Зонара.** Многобрачїе, т. е. поятїе однимъ и тѣмъ же лицемъ многихъ женъ, хотя и не въ одио время, св. отецъ называетъ дѣломъ скотскимъ, а не челоувѣческимъ, точно также—я безразличное совокупленїе со многими, чѣо представляется (παρίσταται), т. е. кажется по нашему мнѣнїю и суду болѣе тяжкимъ грѣхомъ, нежели блудъ; почему справедливо подвергать таковыхъ (наказанїю по) правиламъ. За тѣмъ указываетъ число лѣтъ епитимїи, которыхъ, повидимому, четыре. Но какимъ образомъ святїй, назвавъ многобрачїе тягчайшимъ блуда, опредѣлялъ за него какъ будто одно и то же время (спитимїи), такъ какъ я блудъ наказуется по отцамъ четырехлѣтїемъ? Я думаю, что здѣсь составляется число лѣтъ больше четырехъ; ибо соблудившему опредѣлено быть годъ въ числѣ плачущихъ, во второй слушать, а въ третїй каяться, т. е. быть въ припаданїи и выходить съ оглашенными; въ четвертый стоять вмѣстѣ съ вѣрными и послѣ того удостоиваться божественныхъ да-

ровъ, по 22-му правилу. А кто согрѣшилъ многобрачіемъ, тому опредѣлено быть годъ въ числѣ плачущихъ, въ теченіе трехъ лѣтъ припадать, что значитъ стоять съ оглашенными и выходить вмѣстѣ съ ними, и такимъ образомъ быть приятымъ, т. е. только въ общее стояніе, такъ чтобы послѣ того какъ и тутъ проведетъ столько времени, сколько присудить держащій его подъ епитимією, былъ наконецъ допущенъ къ причащенію Таинъ. Ища еще 3-е правило неокесарійскаго собора.

**Синописисъ.** Многобрачные — скотообразны; но послѣ четырехлѣтія должны быть приняты.

**Аристинъ.** Таковыя, если оставятъ гнусное дѣло, и расторгнуть незаконный бракъ, должны быть подъ епитимією въ теченіе четырехъ лѣтъ, хотя грѣхъ и тяжелѣ блуда: одинъ годъ должны плакать, въ теченіе трехъ — припадать и такимъ образомъ быть приняты.

**Вальсамонъ.** Постановивъ въ 4-мъ правилѣ о троебрачныхъ и многобрачныхъ то, что прекрасно изложилъ его дсвицею Духъ святой, святой говоритъ теперь, что отцы ничего не сказали о многобрачїи, по покрыли оное ираконъ молчанія, какъ дѣло скотское и чуждое человѣческой жизни; а самому ему кажется, что оно хуже блуда. Почему и опредѣлилъ—того, кто по неразумію впадетъ въ нечистоту многобрачїа, подвергать каноническимъ епитиміямъ, именно онъ долженъ годъ стоять съ плачущими, въ продолженіе трехъ лѣтъ быть въ припаданїи и выходить съ оглашенными и такимъ образомъ быть принятъ. Но кто нибудь спроситъ: если указанное 4-е правило говоритъ, что отцы назвали троебрачїе наказаннымъ блудомъ, и уравниваетъ то и другое во всемъ, то какимъ образомъ настоящее правило говоритъ, что отцы умолчали о многобрачїи и что этотъ грѣхъ превышаетъ блудъ? *Рѣшеніе.* Троебрачїе признается законнымъ, а четвертый бракъ и далѣе не принять ни правилами, ни законами; поэтому всякій брачный союзъ, превышающій предѣлы троебрачїа, называется многобрачіемъ. И такъ, тамъ святой, полагая опредѣленіе о троебрачїи, наименовалъ наказаннымъ блудомъ не многобрачїе, а троебрачїе, потому что оно и закономъ признается и церковію не расторгается, какъ говоритъ объ этомъ 50-е правило; а здѣсь, постановляя

о многобрачїи, сказалъ, что оно хуже блуда, и — справедливо; ибо кто любодѣйствуетъ, дѣлаетъ вредъ только себѣ, какъ добровольно повергающій себя въ неисходную пропасть невоздержанія; а вступающій въ четвертый или пятый бракъ выходитъ изъ подчиненія божественнымъ правиламъ и законамъ, которые запретили это нечестивое дѣло, и дѣлаетъ обиду своимъ роднымъ дѣтямъ, какъ бы подсѣвая къ истиннымъ своимъ сѣменамъ плевелы поддѣльныхъ сѣмянъ. И такъ чтобы вѣрныя воздерживались отъ такихъ незаконныхъ браковъ, святой опредѣлялъ наказывать ихъ, послѣ исповѣди и оставленія зла, строже, чѣмъ совершившихъ блудъ. Еще спросить кто нибудь: если блудъ наказывается седмилѣтною епитимією, какъ это открывается изъ 59-го правила, то какимъ образомъ настоящее правило, называя многобрачїе худшимъ блуда, подвергаетъ оное епитиміи на четыре года? *Рѣшеніе.* Нѣкоторые, разрѣшая недоумѣніе, говорили, что блудники наказываются четырехлѣтіемъ, и ссмѣались при этомъ на 22-е правило св. отца. А ты прочти 9-е правило и толкованіе на него и скажи, что блудникъ подвергается епитиміи на седмилѣтіе, а многобрачный — на большее число лѣтъ. Ибо такъ какъ мѣстъ епитиміи четыре, и святой опредѣлялъ, чтобы многобрачный въ теченіе года плакалъ, и три года припадалъ, то, въ соотвѣтствіе съ симъ, онъ необходимо долженъ потрудиться и на остальныхъ мѣстахъ, т. е. на мѣстѣ слушающаго и на мѣстѣ стоящаго вмѣстѣ (съ вѣрными), и если и для этихъ мѣстъ не должно быть назначено большее количество времени, а по крайней мѣрѣ четырехлѣтіе, то всѣхъ лѣтъ епитиміи будетъ восемь. А что нѣкоторые здѣсь многобрачїемъ назвали безразличнѣйшій блудъ, то пусть услышатъ, что бракъ не въ томъ только состоитъ, чтобы совокупиться, по простонародному выраженію, но онъ есть союзъ мужа и жены, общій жребій на всю жизнь и общеніе права божественнаго и человѣческаго; и что бракъ заключается не совокупленіемъ только, но и расположеніемъ сочетавающихся. Ибо 4-я глава 4-го титула 41-й книги (Василикъ) говоритъ: „бракомъ доставляется приданое, но не приданое составляетъ бракъ, а взаимное расположеніе сожителствующихъ“. О троебрачїи прочти еще помѣщен-



ный выше актъ единенія, состоявшійся во дни царя господина Константина Порфиророднаго <sup>1)</sup>.

Славянская нормчая. Многоженъцы оскверненія отступающе, и незаконныи разрушающе бракъ, четыре лѣта запрещеніе примуть аще и болия есть грѣхъ сей <sup>2)</sup>. Едино убо лѣто плачущеся, три же припадающе, и тако сподоблени будутъ причащенія божественныхъ даровъ <sup>3)</sup>.

## Κανὼν πα΄.

Ἐπειδὴ πολλοὶ ἐν τῇ βαρβάρων καταδρομῇ παρέβησαν τὴν εἰς Θεὸν πίσιν, ὄρκως ἔθνικούς τελέσαντες, καὶ ἀδεμίτων τινῶν γευσάμενοι, τῶν ἐν τοῖς εἰδώλοις τοῖς μαγικοῖς προσερχθέντων αὐτοῖς· οὗτοι κατὰ τοὺς ἤδη παρὰ τῶν Πατέρων ἐξενηχθέντας νόμους καὶ κανόνας οἰκονομείσθωσαν. Οἱ μὲν γὰρ ἀνάγκην χαλεπὴν ἐκ βασάνων ὑπομείναντες, καὶ μὴ φέροντες τοὺς πόνας, καὶ ἐλκυσθέντες πρὸς τὴν ἀρνησιν, ἐν τρισὶν ἔτεσιν ἀδεκτοὶ ἐςωσαν, καὶ ἐν δυσὶν ἀχροάσθωσαν, καὶ ἐν τρισὶν ὑποπεσόντες, οὕτω δεκτοὶ γε-

## Правило ꙗа.

Поелнѣкѹ, во времѣа нашѣ- ствїа каркаршкѹ, многїе содѣлали престѹплѣнїа прѹтивѹ вѣрѹ вѹ бѣга, клѣвшнсь нзѹческнми клѣтвами н кнзїкѹ нѣ- которѹх ѡквернѣннѹх снѣдѣн, сѹ волѹбоканїемѹ принесѣннѹх кѹ жертвѣдїамамѹ: то сѹ такоуь- ми да вѹдетѹ постѹпѣемо, по нзданнымѹ оѹже ѡт- цѣми законамѹ н правн- ламѹ. Тѣк, которѹе пре- терпѣкѹ тѣжкоє нзнѹ- рѣнїе мѹченїа ми, н не вѹтерпѣкѹ страданїа, доведени вѣли до ѡре-

<sup>1)</sup> См. толкованіе Вальсамова на 4-е правило Василія Великаго.

<sup>2)</sup> На полѣ противъ этого замечатано: „въ новѣй 'Кесарїи 3 о томже, и 84, Василїево же“.

<sup>3)</sup> Славянская нормчая выдаетъ здѣсь Аристиново толкованїе на 80-е правило Василія Великаго за самое правило (ср. выше новїй переводъ Аристинова толкованїа).

νέσθωσαν εἰς τὴν κοινωνίαν. Οἱ δὲ ἀνευ ἀνάγκης μεγάλης προδόντες τὴν εἰς Θεὸν πίσιν, καὶ ἀφάμενοι τῆς τραπέζης τῶν δαιμονίων, καὶ ὁμόσαντες ὄρκως Ἑλληνικούς, ἐχθαλλέσθωσαν μὲν ἐν τρισὶν ἔτεσι, καὶ ἐν δυσὶν ἀχροάσθωσαν, ἐν ὑποπτώσει δὲ εὐξάμενοι ἐν τρισὶν ἔτεσι, καὶ ἐν ἄλλοις τρισὶ σαράντεσ τοῖς πρισὶσ εἰς τὴν δέησιν, οὕτω δεχτοὶ ἔσωσαν τῇ τοῦ Ἀγαθοῦ κοινωνίᾳ.

ЧЕНІА ѿ ХРѢТА, ТРИ ЛѢ-  
ТА ДА ВЪДЪТЪ НЕПРІНА-  
ТЫМИ КЪ ЦРКОВЬ, ПО  
ИСТЕЧЕНІИ КОНУХЪ, ДВА ЛѢ-  
ТА ДА СЛЪШАЮТЪ ПИСА-  
НІА, ТРИ ДА ПРИИДАЮТЪ,  
И ТОГДА МОГЪТЪ ПРИНА-  
ТЫ ВЪТТИ КЪ ѿВЦЕНІЮ.  
ІЕЗЪ ВЕЛІКІА ЖЕ НЪЖДА  
КЪРЪ КЪ ІІГЪ ПРЕДЪВШІЕ,  
И КОСНЪКШІЕСА ТРАПЕЗЫ  
ВЪКЪСЪКІА, И КЛЪВШІЕСА  
ИЗЪЧЕСКИМИ КЛЪТВАМИ,  
ТРИ ЛѢТА ДА ВЪДЪТЪ ИЗ-  
КЕРЖЕННЫМИ ИЪ ЦРКВИ,  
ДА СЛЪШАЮЩИМИ ПИСА-  
НІА, ТРИ ЛѢТА ДА МО-  
ЛАТСА ВЪ ПРИИДАНІИ,  
АРДГІА ТРИ ДА СТОАТЪ  
КО ВРЕМА МОЛІТВЫ СЪ  
КЪРНЫМИ, И ТОГДА ИЪЖЕ  
МОГЪТЪ ВЪТТИ ПРИНАТЫ  
КЪ ПРІОКЦЕНІЮ СЪГЪХ  
ТЪННА.

**Зонара.** Во время нашествія варваровъ нѣкоторые, бывъ схвачены, вкусили снѣдей оскверненыхъ, т. е. идоложертвенныхъ, и причастныхъ волшебству, т. е. принесенныхъ въ жертву съ совершеніемъ волхвованій, и поклялись языческими клятвами, наименовавъ или идоловъ, или еллинскихъ боговъ, или солнце, или звѣзды, которые тѣ чествовали,

какъ боговъ. Отцы постановили не всѣхъ таковыхъ устроить одинаково; но иначе тѣхъ, которые подверглись тяжкимъ мученіямъ и были побѣждены силою страданій, и иначе, именно по предписанію насгоящаго правила, — тѣхъ, которые предали вѣру безъ всякой нужды и прикоснулись къ идоложертвенному и поклялись запрещенными клятвами. А въ 73 мѣ правилѣ святой опредѣлялъ, что отречшійся отъ Христа и содѣлавшійся преступникомъ противъ таинства спасенія долженъ быть въ числѣ плачущихъ во всю жизнь, а при смерти удостоится причастія святыхъ таинъ. Итакъ можно сказать, что не одно и тоже — отречься отъ Христа и принести жертву демонамъ, и — вкусить идоложертвеннаго и поклясться еллинскими клятвами; ибо первое есть совершенное отступничество отъ вѣры, а второе — оскверненіе и кажущее отступничество; поэтому первое наказывается строже. Или (нужно допустить), что въ томъ правилѣ (св. отецъ) дать постановленіе о добровольно пришедшихъ къ отреченію и отвергнувшихъ вѣру безъ нужды; а въ этомъ о тѣхъ, которые побѣждены были жестокостію мученій и потерпѣвъ насиліе, хотя бы и не весьма сильное, уступили, и потоку назначилъ имъ болѣе умѣренныя епитиміи.

**Синописисъ.** Отступившіе отъ вѣры вслѣдствіе мукъ должны подлежать осьмилѣтней епитиміи; а добровольно (отступившіе) — двѣнадцатилѣтней.

**Аристинъ.** Кто во время нашествія варваровъ претерпѣлъ тяжкое изнуреніе мученіями, не вытерпѣвъ страданій, нарушилъ вѣру въ Бога, совершивъ языческія клятвы и вкусивъ какихъ нибудь оскверненныхъ въ капищахъ свѣдей, таковыя, въ случаѣ раскаянія и обращенія со слезами и сокрушеніемъ сердца, должны бѣгать въ теченіе трехъ лѣтъ съ слушающими и другихъ трехъ лѣтъ съ принадлежащими и такимъ образомъ быть принятыми въ общеніе. А которые безъ всякой нужды сдѣлались предателями вѣры въ Бога, коснувшись демонской трапезы и поклявшись еллинскими клятвами, тѣ должны три года плакать, два слушать, три года провести въ припадкахъ и другіе три стоять вмѣстѣ съ вѣрными на молитвѣ, и такимъ образомъ въ десятый годъ участвовать въ причащеніи Таинъ.

**Вальсамонъ.** Анкирскій соборъ съ точностію опредѣлялъ,

что должно быть съ тѣми, которые по насилію мучителей принесли жертву идоламъ, или вкусили оскверненныхъ снѣ-  
 дей. Слѣдуя этому (опредѣленію), и Василій Великій гово-  
 ритъ, какъ должно наказывать содѣлавшихъ что-нибудь  
 такое, т. е. или подвергшихся безвѣрнымъ мученіямъ,  
 или преданныхъ вѣру въ Бога безъ великой нужды. Но  
 поеліку въ 73 мѣ правилѣ святой опредѣлилъ, что отрек-  
 шійся отъ Христа и содѣлавшійся преступникомъ противъ  
 таинства спасенія долженъ быть въ числѣ плачущихъ во  
 всю жизнь, и повидимому правила противорѣчатъ одно  
 другому, то скажи, что не одно и тоже—отречься отъ  
 Христа и принести жертву идоламъ, или — вкусить идоло-  
 жертвеннаго и поклясться еллинскими клятвами; ибо пер-  
 вое есть совершенное отступничество отъ вѣры, а вто-  
 рое — оскверненіе и кажущееся отступничество; поэтому  
 первое наказывается строже; или (скажи), что въ томъ  
 правилѣ святой сдѣлалъ постановленіе о добровольно при-  
 шедшихъ къ отреченію и отвергшихъ вѣру безъ нужды,  
 а въ этомъ о тѣхъ, которые побѣждены были жестокостію  
 мученій и, потерпѣвъ насиліе, хотя бы и не весьма сильное,  
 уступили, почему и установилъ здѣсь болѣе умѣренныя ени-  
 тиміи. А если, можетъ быть, нѣкоторые скажутъ, что на-  
 стоящее правило потеряло силу, потому что вѣра благодатію  
 Божіею неизблемо утверждается на камени православія и  
 мучители давно уже побиты камнями терпѣнія мучениковъ,  
 мы отвѣтимъ, что и теперь многіе, попадая въ плѣнъ къ  
 безбожнымъ агарянамъ и подвергаясь мученіямъ, то съ  
 клятвою отрекаются отъ православной вѣры, то клянутся  
 безбожною религіею Магомета; а иные и добровольно по-  
 вергаютъ себя въ пропасть безвѣрія; каковыя всѣ должны  
 быть врачуемы по настоящему правилу, послѣ исповѣди и  
 надлежащаго покаянія. А о вкусившихъ оскверненныхъ снѣ-  
 дей прочтіи различныя правила анкирскаго собора, и узнаешь,  
 какимъ образомъ наказываются и они.

**Славянская и рмчая.** Преступивше вѣру мукъ ради, осмѣ-  
 лѣтъ запрещеніе да примуть. Своею же волею престу-  
 пивше, 12, лѣтъ.

**Толкованіе.** Евцы же въ варварстѣмъ находеніи, ве-  
 лику нужду отъ мукъ претерпѣша, и болѣзни не терпяще,  
 Божію вѣру преступиша, клятвы поганскія сотворше, и

неподобныхъ нѣкихъ во идольскихъ храмѣхъ вкусивше, сіи убо показавшеся, и со слезами и сокрушеніемъ сердца обратившеся, за три убо лѣта, съ плачущимися причтени будутъ, за два же съ послушающими. И за другая три лѣта съ припадающими: и тако на причащеніе пріяти будутъ. Елицы же безъ великія нужды предатели быша Божія вѣры, трапезу дѣмонскую ядше, и клятвами поганскими кленшеся, тии убо три лѣта да плачутся: и два лѣта да послушаютъ божественныхъ писаній: три же въ припаданіи да соговорятъ: и иная три лѣта стоятъ, съ вѣрными на молитвѣ. И тако, во второенадесять лѣто, благаго общенія причастатся.

## Καὶ τῶν πρῶτον.

Καὶ περὶ τῶν ἐπιπορευόντων, εἰ μὲν ἔχ βίας καὶ ἀνάγκης παρέβησαν τοὺς ὅρκους, κηφοτέρως ὑπόκεινται ἐπιτιμίαις, ὡς μετὰ ἕξ ἔτη πάντως αὐτοὺς δεχτοὺς εἶναι. Οἱ δὲ ἀνευ ἀνάγκης προδόντες τὴν ἐσφωτῶν πίστιν, ἐν δυσίαις ἔτεσι προσκλαύσαντες, καὶ ἐν δυσίαις ἀποροσάμενοι, καὶ ἐν πέμπτῳ ἐν ὑποπτώσει εὐξάμενοι, καὶ ἐν δυσίαις ἄλλοις ἀνευ προσφορῆς εἰς τὴν κοινωνίαν τῆς προσευχῆς παραδεχθέντες, οὕτω τελευταίου ἀξιόλογον δηλαδὴ μετάνοιαν ἐπιδειξάμενοι, ἀποκατασταθήσονται εἰς τὴν κοινωνίαν τοῦ Σώματος τοῦ Κυρίου.

## Прѣкило ѿб.

Чтò касаетца до престѣпнѣшихъ клятвъ, ѿце по нуждѣ и по нуждѣкъ престѣпнѣли ѿнѣю, подлежатъ мѣнке тѣжкихъ наказаній, и по шестѣи лѣтахъ мѣиѣтъ кѣти сокрушенноу причащѣны. Кезъ нужды же предѣшнѣе кѣрѣскоу, два лѣта да кѣдѣтъхъ плачущими, и два гѣшлющими, кх пѣчтѣе да мѣлѣтца ихъ причащѣющими, и еѣнеи да два лѣта да кѣдѣтъхъ причащѣты кх ѡбщенію кх молѣткѣ, кезъ причащѣнѣа, и чѣкѣ покаянѣа достѣиное покаиѣе, наконецъ

КОЗКЕДѢТСА КЪ ПРІСВІЩЕ-  
НІЮ ТѢЛА ГДНЬ.

**Зонара.** Въ 64-мъ правилѣ святой опредѣлилъ наказывать клятвопреступника епитимією оглушенія на десятилѣтіе. А здѣсь устанавливаетъ различіе между клятвопреступниками: тѣхъ, которые вынуждены были крайностію нарушить клятву, опредѣлилъ принимать послѣ шестилѣтней епитиміи; а тѣхъ, которые (сдѣлали это) безъ крайности, — отлучать на одиннадцать лѣтъ, и такимъ образомъ принимать къ причащенію тѣла Христова, если покажутъ достойное покаяніе.

**Синописисъ.** Нарушившій клятву по насилію принимается послѣ шестилѣтія; а безъ нужды — чрезъ двѣнадцать лѣтъ.

**Аристинъ.** Нѣкто поклялся, что не сдѣлаетъ того-то, напримеръ судья — что не подлиметъ представленное ему осужденію такого-то; потомъ, будучи вынужденъ высшею властію, нарушилъ свою клятву: таковой подлежитъ болѣе легкимъ епитиміямъ, какъ уступившій силѣ; именно, онъ долженъ подвергнуться шестилѣтней епитиміи. А если безъ всякаго насилія нарушилъ то, въ чемъ поклялся, то долженъ въ теченіе двухъ лѣтъ (стоять) съ слушающими, пять лѣтъ — съ призвающими, и въ два другіе долженъ быть принятъ вмѣстѣ съ вѣрными и участвовать съ ними въ молитвахъ; и эт тѣмъ уже, послѣ одиннадцатаго года, долженъ удостоиться тѣла Христова.

**Вальсамонъ.** Законы, помѣщенные въ 8-й главѣ 13 го титула настоящаго собранія, достаточны для того, чтобы показать тебѣ, какія клятвы отиѣняются, и отсюда узнаешь, кто суть клятвопреступники. А 64-е и настоящее правило сего великаго святаго учатъ не о томъ, какія клятвы отиѣняются, но какимъ образомъ наказываются нарушившіе клятву. Въ 64-мъ правилѣ святой неопредѣленно подвергнулъ клятвопреступника епитиміи отлученія на десять лѣтъ; а здѣсь устанавливаетъ различіе между клятвопреступниками: тѣхъ, которые вслѣдствіе насилія были принуждены нарушить клятву, опредѣлилъ принимать послѣ шести лѣтъ, а которые безъ насилія — послѣ двѣнадцати, если покажутъ достойное покаяніе. Таковъ смыслъ правила. А ты скажи.

что по настоящему правилу наказываются тѣ клятвopреступники, которые добровольно и посредствомъ исповѣди торжественно обнаружатъ грѣхъ и будутъ просить врачеванія, а не тѣ, которые осуждены какъ клятвopреступники, по обвиненію другими: сіи послѣдніе, кромѣ денежной пени, должны быть строже наказаны и церковію; ибо обличеніе, какъ иною разъ сказано, удваеетъ тяжесть грѣха а раскаяніе смягчаетъ строгость наказанія. Но знай, что грѣхъ клятвopреступленія многообразенъ и поэтому и псевдобврачуемъ. (бо иначе врачуетъ тотъ, кто клялся по легкомыслию, и нарушилъ клятву, иначе—кто (клялся) для предотвращения опасности, иначе кто нарушилъ клятву, сдѣланную для чего-нибудь шуточного или дурнаго, иначе — кто нарушилъ тѣлесную клятву\*), иначе — кто письменную, и вообще врачеваніе клятвopреступленія предоставляется разсужденію того, кто принялъ исповѣдь. Ибо я видѣлъ много такихъ, которые дали клятву идти въ Іерусалимъ и, нарушивъ клятву, остались ненаказанными, и другихъ, которые не письменно поклялись головою царя, и были строго наказаны; и третьихъ, которые поклялись по насилію, и вовсе не были наказаны. А сколько я видѣлъ одержимыхъ любовію страстію, которые клялись и безопасно попирали свои клятвы! Поэтому то и нужно тщательнo изслѣдывать всѣ подобныя случаи и достойнымъ образомъ врачевать (согрѣшающихъ).

**Славянская кормчая.** По нужди клянется, по шести лѣтъ, пріять будетъ. А иже безъ нужди, по дванадесятомъ.

**Толкованіе.** Клятса иѣкто сего, или иного не сотворити, якоже се судіа сии, не подписати суда навеснаго на иѣкого: и потомъ понужденъ бывъ отъ большія власти, и подписавъ преступи клятву, таковыи легчайшимъ запрещеніемъ повиненъ естъ, нужди ради: за шесть бо лѣтъ, запрещеніе пріиметь. Аще же кромѣ иѣкіа нужди преступитъ, о немже клятса, два лѣта да плачется, и два да послушае: божественыхъ писаніи, пять лѣтъ да пребудеть съ припадающими, и два лѣта пріять будетъ съ вѣрными, и молигва сними пріобичитса, и тако по первонадесятомъ лѣтъ, тѣла и крове Христовы да сподобитса.

\*) Тѣлесною клятвopреступленіемъ называется та, когда кто клянется своимъ головою, глазами, здоровьемъ и т. п.

## Κανὼν πγ΄.

Οἱ καταμαντευόμενοι, καὶ ταῖς συνηθείαις τῶν ἐθνῶν ἀκολουθοῦντες, ἢ εἰσάγοντές τινας εἰς τοὺς ἐαυτῶν οἴκους ἐπὶ ἀνευρέσει φαρμακείων καὶ καθάρσει, ὑπὸ τὸν κανόνα πιπτέτωσαν τῆς ἐξαιτίας, ἐνιαυτὸν προσκλύσαντες, καὶ ἐνιαυτὸν ἀχροσάμενοι, καὶ ἐν τρισὶν ἔτεσιν ὑποπίπτουτες, καὶ ἐνιαυτὸν συσάντες τοῖς πειροῖς, οὕτω δεχθήτωσαν.

## Прѣкило ꙗ҃г.

Волхѣдїице ꙗ҃ послѣ-  
дїюцие Ѡкѣчлалх ѡзѣ-  
ческилх, ꙗ҃лѣ ккодѣцие  
нѣкнѣх ꙗ҃х дѡмы скоѡ,  
рѣдн ѡчищенїа, да под-  
лежѣтх прѣкилѣ шестн-  
лѣчїа: лѣчо да кѣдѣтх  
плѣдїцилн, лѣчо слѡша-  
юцилн, трѣ лѣчѣ при-  
пѣдїюцилн, ꙗ҃ ѣдїно да  
счѡмѣтх сѣ кѣрнлн, ꙗ҃  
тѣкѡ да прїїмѣтсѣ.

**Зонара.** Въ 65-мъ правилѣ (святѣй отець) подвергаетъ волшебниковъ, или покаявшихся въ отравленіи епитимїи убїицъ; а тѣхъ, о которыхъ говорятъ здѣсь, отлучаетъ на шесть лѣтъ, и — не противорѣчить себѣ; ибо тамъ опъ далъ постановленіе о тѣхъ, которые сами производятъ волхвованїя и готовятъ зелья во вредъ людямъ, или о тѣхъ, которые пользуются ими для такихъ цѣлей; а здѣсь — о тѣхъ, которые вѣрятъ волхвованїямъ и пользуются волхвователями для изысканїя лѣкарствъ, или для очищенїя отъ происходящаго отъ нихъ оскверненїя, или для отвращенїя вреда отъ таковыхъ средствъ и для уврачеванїя сграданїй, происходящихъ такимъ образомъ. А 24-е правило анкирскаго собора опредѣляетъ для таковыхъ отлученіе на пятилѣтіе.

**Синописисъ и Аристинъ.** Тѣ, которые вѣрятъ волхвователямъ, или вводятъ кого-либо въ свои дома ради изысканїя какихъ либо лѣкарствъ, должны годъ плакать, годъ слушать, три припадать, и, простоявъ въ теченіе одного вмѣстѣ съ вѣрными, должны быть приняты. — Ясно.

**Вальсамонъ.** Часто нѣкоторые изъ болѣе простыхъ и менѣе разсудительныхъ, будучи тажко больны и неудачно



врачуемы, думаютъ, что они страдаютъ отъ колдовства, т. е. чародѣйства волшебниковъ; почему и обращаются къ какимъ нибудь язычникамъ, утверждающимъ, что они выведутъ наружу тайныя чары, разстраивающія тѣлесное здоровье страждущаго, и такимъ образомъ очищаютъ больного отъ заразы. Итакъ тѣхъ, которые волхвуютъ такимъ образомъ и не вѣруютъ, что чрезъ призваніе имени Господа и Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа и Богоматери и всѣхъ святыхъ, врачуется всякая болѣзнь и всякая слабость, и всякое сатанинское чародѣйство и колдовство отгонится отъ вѣрныхъ силою и предстательствомъ честнаго и животворящаго креста, поскорѣ слѣдуютъ баснословцамъ (*τερατολόγοις*), фиглярамъ (*μαυματοποιοίς*) в языческомъ обычаѣ, и вводятъ кого-нибудь изъ таковыхъ въ свои дома для очищенія конечно отъ вреда, происходящаго отъ чаръ, — должно наказывать, говорить святой, шестилѣтнею епитиміею. Но кто-нибудь скажетъ, что настоящее правило противорѣчитъ 63-му и 72-му; ибо тѣ опредѣляютъ наказывать таковыхъ какъ убійць, т. е. устроить ихъ въ теченіе двадцати лѣтъ, подобно вольнымъ убійцамъ, или въ теченіе десяти лѣтъ, какъ невольныхъ; а настоящее правило — въ теченіе шести. Но я думаю, что есть различіе между правилами; ибо 65-е правило полагаетъ опредѣленіе о самихъ дѣтеляхъ, т. е. о волшебникахъ и чародѣяхъ; точно также и 72-е о предающихъ себя волхвовательямъ, т. е. о тѣхъ, кои мыслятъ подобно имъ. А настоящее правило говоритъ о людяхъ, по обольщенію послѣдовавшихъ за тѣми, которые утверждаютъ, что исцѣляютъ и разрѣшаютъ волшебныя узы и болѣзни, но еще не отступили отъ вѣры. Такимъ образомъ есть различіе между тѣми, которые сами дѣйствовали и предали себя чародѣямъ, такъ что отреклись и отъ вѣры, и тѣми, которые не отреклись отъ православной вѣры, но пали, потому что всецѣло обратились къ коучу нибудь изъ таковыхъ; и поэтому тѣ подвергаются епитиміи на большее число лѣтъ, а эти на меньшее. Прочти также 2-е правило св. Григорія Нисскаго изъ посланія къ Литоію, гдѣ дѣлается такое же различіе. А изъ того, что правило упомянуло о людяхъ волхвующихъ, открывается, какъ я думаю, что тѣ, которые (часто) пользуются этимъ зломъ, должны подлежать епитиміи на шесть лѣтъ; а которые,

можетъ быть, однажды впали въ заблужденіе, должны быть врачуемы умѣренно. Ибо я видѣлъ это и на самомъ дѣлѣ. Когда блаженной памяти госпожа Зоя, супруга благочестивѣйшаго онаго господина Алексія Комнина, сына приснопамятнаго самодержца, впала въ тяжкую болѣзнь и врачи отказались отъ лѣченія ея, по причинѣ встрѣчи многообразныхъ недуговъ, нѣкоторые язычники, давъ обѣщаніе вылѣчить ее, какъ бы страдающую отъ волшебныхъ чародѣйствъ, достигли того, что многія и достойныя уваженія женщины, при ней бывшія, а также и мужчины, несправедливо подвергнуты были истязаніямъ. А они (волхвователи) тайно разбрасывали по угламъ восковыхъ идоловъ и сатанинскія предсказывали ихъ исчезновеніе и открытіе, и совершали множество другихъ странныхъ вещей, въ поруганіе Бога и въ напасть многимъ людямъ. И сами безбожники, не достигнувъ успѣха, исчезли. А эа благороднѣйшая женщина не только не получила никакой пользы, но и послѣ долговременнаго ургивожденія къ одру болѣзни, отошла изъ жизни, обремененная худымъ напугствіемъ — прещеніемъ противъ нея божественныхъ канонѣвъ, которое да облегчитъ ей Госнодь Богъ за другія ея добрыя дѣла. Когда же послѣ смерти ея было разсуждаемо объ этомъ (въ синодѣ) во дни святѣйшаго патріарха господина Льва Ступіота, то нѣкоторые изъ родственныхъ и подчиненныхъ ей лицъ тяжело были наказаны за то, что часто волхвовали и отъ всей души вѣрили къ непотребное сатанинское дѣло; а другіе были подвергнуты умѣренной спитиміи, потому что не часто и не отъ души слѣдовали злу. Итакъ должно внимать правилу и врачеваніе болящихъ предоставлять Богу, Который единымъ словомъ возстановляетъ разрушенныя тѣла, а не предавать себя сатанинскимъ волхвованіямъ, которыя лишаютъ не только тѣлеснаго здравія, но и душевнаго. Прочти еще 20 ю главу 13-го титула и 25-ю главу 9-го титула настоящаго собранія и 24-е правило акирскаго собора.

Другое толкованіе.—Относительно тѣхъ, которые обращаются къ магамъ, или чародѣямъ, заклинателямъ и дѣлающимъ привѣски (амулеты) и другія какія нибудь демонскія дѣла, прочти толкованіе Златоуста на посланіе къ

Колоссаамъ и 6-е слово его на Иуду, гдѣ оупъ поучаетъ, что хотя бы кто и мѣртваго воскресилъ, если не живетъ святоубивно, не должно вѣрить ему, но отвращаться отъ него.

Славянская нормчая. Иже волхвомъ вѣрующе, и въводяще иѣкія отъ нихъ въ дома своя, на обрѣтеніе иѣкихъ чародѣяніи, лѣто едино да плачутся, и другіе да послушаютъ божественныхъ писаніи, три лѣта да принадлеютъ, в едино стояще съ вѣрными, и потомъ пріяхи будутъ на причащеніе.

Κανὼν πδ'.

Πάντα δὲ ταῦτα γράφομεν, ὥστε τοὺς καρποὺς δοκιμαζεσθαι τῆς μετανοίας. Οὐ γὰρ πάντως τῷ χρόνῳ κρίνομεν τὰ τοιαῦτα, ἀλλὰ τῷ τρόπῳ τῆς μετανοίας προσέχομεν. Ἐὰν δὲ δυσαποσπάτως ἔχωσι τῶν ἰδίων ἐθῶν, καὶ ταῖς ἡδοναῖς τῆς σαρκὸς μᾶλλον θυλεύειν θελήσωσιν, ἢ τῷ Κυρίῳ, καὶ τὴν κατὰ τὸ Εὐαγγέλιον ζωὴν μὴ παραδέχωνται· οὐδεὶς ἡμῖν πρὸς αὐτοὺς κοινὸς λόγος. Ἡμεῖς γὰρ ἐν λαῷ ἀπειθεὶ καὶ ἀντιλέγοντι δεδιδάγμεθα ἀκούειν, ὅτι σῶζων σῶζε τὴν σεαυτοῦ ψυχὴν.

Прѣкило пд.

Вѣ же сіе иишемихъ рѣди тогѡ, да ииспытуются плоди покланіа. Ико мѣ не по ѡдному времени іѡднихъ ѡ іемхъ, но взиріемхъ на ѡбразъ покланіа. Ище же когѡрме не пекѡдоліемъ даржѣтца скоиѣхъ нрѣшѣхъ, и лѣчше хочѣтхъ слѣжѣтхъ оубо докольсткіамхъ плѡти, нежели гдѣ, и не пріемлютхъ житіа по бѣннгелию: то нѣтхъ оубѣ насъ сѣ нїли ни чертѡ ѡбщѣгѡ. Ико мѣ, бѣ нарѡдѣ не покоріемхъ и пререклюциемхъ, наслѣены слѣшлѣтхъ сіе: спасѣмъ спасѣнї тѡѡ дѣшѣ (ѡ).

(\*) Быт. гл. 19, ст. 17.

**Зонара.** Ковсему, что постановилъ Василій Великій, опъ присовокупляетъ, что хотя мы и опредѣили времена покаянія для грѣшниковъ, но не по времени судимъ о покаяніи, такъ чтобы по истеченіи назначеннаго для каждаго изъ согрѣшающихъ времени непременно они были принимаемы, но испытуемъ плоды покаянія и взираемъ на образъ, т. е. на расположеніе кающагося, такъ что и здѣсь должно разумѣть тоже, что (сказано) въ 74 мѣ правилѣ. т. е. что для рачительныхъ время сокращается, а для глѣхъ, которые относятся (къ покаянію) небрежно, продолжается. А если, говоритъ, нѣкоторые непреодолимо держатся своихъ привычекъ и не оставляютъ грѣховъ, съ такими у насъ нѣтъ ничего общаго: ибо мы слышимъ отъ Писанія: *спасая спасай твою душу* (Быт. 19, 17), т. е. смотри, чтобы не погубить себя, сообщаясь съ несправивыми. И далѣе дѣлаетъ увѣщаніе архіереимъ, имѣющимъ власть разрѣшать и связывать согрѣшающихъ, и говоритъ: „и такъ да не попустимъ себѣ погибнути съ таковыми, но убоившись тяжкаго суда, и имѣя предъ очами страшный день воздаянія Господня, да не восхощемъ погибнути купно съ чужими грѣхами. Ибо аще не учили насъ страшныя судьбы Господни, и толикіе удары не привели насъ въ чувство того, яко за беззаконіе наше оставилъ насъ Господь, и предаль въ руки варваровъ, и яко народъ отвелъ въ плѣны неприятели и предаль разсѣянію, понеже на таковыя дѣла держали носящіе ния Христова: аще не познаша, ниже уразумѣша, яко за сіе пришель на насъ гнѣвъ Божій: то что намъ общаго съ ними? Но и днемъ и ноцію, и всенародно и ваединѣ, мы должны засвидѣтельствовать имъ истину: но да не попустимъ себѣ увлеченнымъ быти ихъ беззаконіями, наипаче же да молимся, дабы приобрѣсти ихъ, и вылезти изъ сѣти лукаваго. Аще же сего не возможемъ: то потщимся, по крайней мѣрѣ, свои души спасти отъ вѣчнаго осужденія“ . <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> По Книгѣ Правилъ и греческому Пидалиону, приведенныя слова составляютъ 86-е правило Василія Великаго, на которое и Вальсимонъ написалъ особое толкованіе (см. ниже). Но Арстинъ, а за нимъ и старославянская Корчяла, подобно Зонарѣ, считаютъ въ трехъ каноническихъ посланіяхъ Василія Великаго къ св. Амфилохію вконійскому только 84 правила, т. е. считаютъ

**Синописисъ.** Не суди объ епитиміяхъ по времени, но по образу; а если (согрѣшающіе) пребудутъ во грѣхахъ и противорѣчатъ, ты спасай свою душу.

**Аристинъ.** Епитиміи опредѣлены, какъ написано о нихъ. Но должно смотрѣть не на время епитимій, а на образъ покаянія. И если согрѣшающіе приносятъ исповѣдь (во грѣхахъ) со слезами, сердечнымъ сокрушеніемъ и великимъ смиреніемъ, если оставляютъ зло и отъ всей души взыскуютъ Господа, то будетъ во власти того, кому вѣрено вязать и рѣшить, сократить срокъ назначенной имъ епитиміи. Если же погрѣшающіе неотступно держатся своихъ привычекъ и лучше хотятъ служить удовольствіямъ плоти, нежели Господу, и не принимаютъ жизни по Евангелію, то нѣтъ и слова объ епитиміяхъ для нихъ; ибо въ народѣ непокоривомъ и пререкающемъ мы научены слышать сіе: *спасая спасай твою душу* (Быт. 19, 17).

**Вальсамитъ.** Въ 74 въ правилѣ святой опредѣлилъ уменьшать время епитиміи для тѣхъ, которые каются рачительно; а здѣсь говоритъ, что не разрѣшаются отъ епитиміи тѣ, которые небрежны были въ исполненіи епитимій: ибо относительно ихъ предписывается — продолжать епитиміи. Тѣхъ же, которые не оставили зла послѣ исповѣди, но держатся его, повелѣвается не удостоивать и слова; ибо мы слышимъ, говоритъ, отъ Писанія сіе: *спасая спасай твою душу* (Быт. 19, 17), то есть смотри не погуби себя, общаясь съ неисправными. Итакъ замѣть двѣ прекрасныя вещи изъ настоящаго правила, что епитиміи какъ сокращаются для тѣхъ, которые усердно работаютъ въ исповѣди, такъ продолжаются для нерачительныхъ; и что тѣ подвергаются епитиміямъ, которые отступаютъ отъ зла; а п ебывающіе въ своихъ похотяхъ осуждаются на совершенное отлученіе отъ общенія.

**Славянская нормчая.** Не временемъ судити запрещенія, но образомъ. Аще же пребываютъ во грѣсѣхъ, и противу глаголютъ, ты же спасай душу свою.

---

дѣ послѣднія въ одно, такъ какъ они и на самомъ дѣлѣ составляютъ собственно заключеніе третьяго посланія. Поэтому Коричая въ дальѣйшемъ счетѣ правилъ отстаетъ отъ принятаго теперь на единицу. *Примечаніе редактора.*

Толкованіе. Запрещенія убо повелѣна быша, яко же написана суть: не подобаетъ же на время запрещеніи взрати, но на образъ покаяніа. Аще же со слезами и сокрушеніемъ сердца, и смиреніемъ крѣпкимъ, исповѣданіе творять согрѣшающихи, и отступятъ отъ зла, и отъ всеа души вачщуть Господа, во власти есть приѣмшему визати и разрѣшати, время и заурещенія ихъ умалити. Аще же неудобь отторгнути ся хотять отъ своихъ обычай согрѣшающихи, и грѣхомъ и сластемъ плотскимъ рабогати волить наче, нежели Господени, и еже по Евангелію жизни не приѣмлять, никое намъ къ таковымъ слово заурещенія: въ людехъ бо непокоривыхъ научени есми слышати, яко спасаи душу свою.

## Κανὼν πέ'.

Μὴ τοίνυν καταξέσωμεθα συναπόλλυσθαι τοῖς τοιοῦτοις, ἀλλὰ φοβηθέντες τὸ βάρυ κρίμα καὶ τὴν φοβερὴν ἡμέραν τῆς ἀνταποδόσεως τοῦ Κυρίου πρὸ ὀφθαλμῶν λαβόντες, μὴ θελήσωμεν ἁμαρτίας ἄλλοτριαις συναπόλλυσθαι. Εἰ γὰρ μὴ ἐπαίδευσεν ἡμᾶς τὰ φοβερὰ τοῦ Κυρίου, μηδὲ αἱ τραυκαῦται πληγαὶ εἰς αἰσθησιν ἡμᾶς ἤγαγον, ὅτι διὰ τὴν ἀνομίαν ἡμῶν ἐγκατέλιπεν ἡμᾶς ὁ Κύριος, καὶ παρέδωκεν εἰς χεῖρας βαρβάρων, καὶ ἀπήχθη αἰχμάλωτος εἰς τοὺς πολεμῖνος ὁ λαός, καὶ παρεδόθη τῇ διασπορῇ, διότι ταῦτα ἐτόλμων,

## Прѣкило пѣ.

И чѣкъ да не попусгилѣхъ себѣ погнѣкнѣти ехъ гѣаковѣми, но ѡубо-лѣшиискъ чѣлжкѣгѡ сѣдѣ, и ѡилѣкѣ прѣдѣ ѡчѣлн стрѣлнннѣ дѣнѣ коздалн-ннѣ. Гдѣнѣ, да не косѡ-цѣмѣхъ погнѣкнѣти кѣшишъ ехъ чѣжнѣлн грѣхѣлн. Ико-лѣчененѣлѣчнлн нѣсѣхъ стрѣлн-ннѣлѣ сѣдѣкѣ Гдѣнѣ, и толнкіе ѡудѣры не прн-белн нѣсѣхъ кѣ чѣкѣчѣко тогѡ, ико за кѣззакѡ-ннѣ нѣше ѡстѣкнлхъ нѣсѣхъ Гдѣнѣ, и прѣдѣлѣхъ кѣ рѡкн кѣркарѡкѣ, и ико нѣ-рѡдѣхъ ѡкѣдѣнѣхъ кѣ нѣлѣнѣхъ

οἱ τὸ ὄνομα τοῦ Χριστοῦ περιφέροντες· εἰ μὴ ἔγνωσαν, μηδὲ συνήχαν, ὅτι διὰ ταῦτα ἦλθεν ἐφ' ἡμᾶς ἡ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ· τίς ἡμῖν κοινὸς πρὸς τούτους λόγους; Ἄλλα διαμαρτύρασθαι αὐτοῖς καὶ νυκτὸς καὶ ἡμέρας, καὶ δημοσίᾳ καὶ ἰδίᾳ ὀφείλομεν συναπάγεσθαι δὲ αὐτῶν ταῖς πονηρίας, μὴ καταδεχόμεθα, προσερχόμενοι μάλις μὲν κερδοῦναι αὐτοὺς καὶ ἐξελεῖσθαι τῆς παγίδος τοῦ πονηροῦ. Ἐάν δὲ τοῦτο μὴ δυναθῶμεν, σπουδάσωμεν τίς γούν ἑαυτῶν ψυχὰς τῆς αἰωνίου καταχρίσεως περισώσασθαι.

непріятелами и предана  
разсѣланію, понеже на  
члѣкоу дѣла дерзлан  
носаціе и на хр҃тово  
лице не познана, ниже  
оубраза мѣша, ѣкѡ за сіе  
пришех на насъ грѣхъ  
и жиѣтъ чѣдѣо нѣмъ ѡкца  
го съ нѣмъ; Но и днѣмъ и  
нощію, и ксенроднѣ и  
наедниѣ, мѣи должнѣ за  
скадѣтельство каѣти и мѣ  
истинѣ: но да не по  
пѣстимъ себѣ оублечен  
нымъ бл҃гнѣ и хъ безза  
кѣнїамъ, наипаче же да  
мѣлимъ, дабы прѣокрѣ  
сти и хъ, и иже кѣи и зѣ  
сѣти лѣкаго. иже же  
сѣо не возмѣжемъ: то  
потцїамъ, по крайней  
мѣрѣ, скон дѣши спасѣи  
тѣ вѣчнѣго ѡсѣденїа.

**Вальсамѣъ.** Это — утѣцательныя слова къ архіереямъ и всѣмъ, имѣющимъ власть связывать и разрѣшать: (святѣй) убѣждаетъ ихъ не сочувствовать совершающему и не держать въ общенїи тѣхъ, которые преобладають въ грѣхахъ, чтобы такимъ образомъ не погибнуть вмѣстѣ съ ними, по

непрестанно вразумлять ихъ, чтобы оставили зло, и молиться о спасеніи ихъ. Если же, говорить, вы не возможете, исправитъ ихъ, то потщитесь отстранить ихъ отъ себя, и такимъ образомъ опасайтесь отъ вѣчнаго наказанія.

---



## Изъ другаго каноническаго посланія къ тому же.

### Κανὼν πς'.

Τοῖς δὲ κομποῖς Ἐγχερα-  
 τευταῖς πρὸς τὸ σεμνὸν αὐ-  
 τῶν πρόδημα, διὰ τί καὶ  
 ἡμεῖς οὐχὶ πάντα ἐσθίωμεν,  
 ἐκείνη λεγέσθω, ὅτι καὶ τὰ  
 περιττώματα ἡμῶν βδελυσσό-  
 μεθα. Κατὰ μὲν γάρ τὴν ἀξίαν  
 λάχανα χόρτου ἡμῖν ἐστὶ τὰ  
 κρέα, κατὰ δὲ τὴν τῶν συμ-  
 φερόντων διάγρ.σιν, ὡς καὶ  
 ἐν λαχάνοις τὸ βλαβερὸν τοῦ  
 καταλλήλου χωρίζομεν· οὕτω  
 καὶ ἐν τοῖς κρέασι τοῦ χρη-  
 σίμου τὸ βλαβερὸν διακρίνομεν.  
 Ἐπεὶ λάχανόν ἐστι καὶ τὸ κώ-  
 νειον, ὡσπερ κρέας ἐστὶ καὶ  
 τὸ γύπειον· ἀλλ' ὁμως οὔτε  
 ἰσοχύαμον φάγοι ἂν τις νοῦν  
 ἔχων, οὔτε κυνὸς ἀφαίτο, μὴ  
 μεγάλης ἀνάγκης κατεπειγού-

### Πρῶνιλο πς.

ИЗРЪДНЫМЪ ѠНКРЪТІ-  
 ТАМЪ (КОЗДЪРЖИНИКАМЪ)  
 НА БЪЖНОЕ НЪХЪ КОЗРАЖЕ-  
 НІЕ: ДЛА ЧЕГѠ НЪ МЪ НЕ  
 КСЪ ИДНМЪ, ДА ѠКЪТ-  
 СГЪДЕТСА СІЕ: ИКѠ НЪ НЪЗ-  
 ВЕРЖЕНІАМИ НЪШНИИ ГИД-  
 ШЛЕМСА. ИБО ПО ДОСТѠНИ-  
 СГКЪ ДЛА НАСЪ НЪ СЕ-  
 ЛІЕ ТРАКНОЕ ЁСТЬ ТѠЖЕ,  
 ЧГѠ МЪСО: А КЪ РАЗЪЖ-  
 ДЕНІИ ПОЛЪЗЪ, КЪКЪ КЪ  
 СЕЛІИ ѠДЪКЪЛЕМЪ КРЕДНОЕ  
 Ѡ ЗДРАКАГѠ, ТЪКѠ НЪ КЪ  
 МЪСКЪ РАЗАНІЕМЪ КРЕД-  
 НОЕ Ѡ ПОЛЪЗНАГѠ. ИБО  
 НЪ КОЛНГОЛОВЪ ЁСТЬ СЕЛІЕ,  
 НЪ МЪСО ИСТРЕБА ЁСТЬ МЪСО:  
 НО НКГѠ КЪ ЗДРАКОМЪ  
 ОУМЪКЪ НЕ ВЪДЕТЪ ИСТИ

σφς. Ὁτι ο φαρων ουκ ηυο-  
μηρευ.

вѣленъ, ниже прикоснет-  
ся пѣсѣмъ мѣсѣ, развѣ  
въ келікой нѣждѣ. По-  
семъ идшіи не сдѣлаз  
беззаконіа.

**Вачьсамонъ.** Еикратиты, яко бы ревнителя воздержанія, гнушались мясояденія, я слыша, что они поступаютъ неправильно, возражали православнымъ, что и вы гнушаетесь вѣкорныхъ изъ снѣдей, почему и воздерживаетесь отъ нихъ. Итакъ святой говоритъ на это, что мы гнушаемся и своихъ изверженій хотя они происходятъ изъ существа нашей плоти; а изверженія суть—моча, испражненія, потъ, жидкости, выходящія чрезъ ротъ и носъ, я все подобное. Итакъ мы какъ отвращаемся отъ этого, такъ не принимаемъ и нѣкоторыхъ изъ снѣдей. Ибо всѣ мяса для насъ тоже, что зелія травныя, по словамъ: *яко зеліе травное дазъ вамъ* (Быт. 9, 3); но различая и отдѣляя вредное, мы пользуемся тѣмъ, что не вредитъ. Къ зеліямъ принадлежатъ—и болиголовъ и бѣлена, по такъ какъ они вредны, то мы избѣгаемъ ихъ; равнымъ образомъ къ мясамъ принадлежитъ и мясо ястреба и мясо собаки, но никто не станетъ ѣсть собачьяго мяса, развѣ только сильно голоденъ; и кто вкуситъ по нуждѣ, не сдѣлаетъ беззаконія.

**Синѣписъ.** Какъ въ зеліяхъ, такъ и въ мясахъ, мы различаемъ полезное отъ вреднаго. Болиголовъ—зеліе и мясо ястреба—мясо; однако никто не будетъ ѣсть бѣлену и не прикоснется къ псиному мясу, развѣ по нуждѣ; почему тотъ, кто ѣлъ, не сдѣлалъ беззаконія.

**Слаянская кормчая** *Отъ посланія святаго Василія ко Амфилохю, правило, 85.* Яко же въ зеліяхъ, тако и въ мясахъ, отъ вреднаго погребное избираемъ. Зеліе есть чемеръ, мясо же, и гиіе, и гиіе; но обаче ни зелія гиіе не можетъ ясти, кто умъ и мзи: ни пѣсія мяса прикоснется, аще не велика нужда найдеть. Но нужди же ядъ кто, беззаконія не сотворишь есть.

## Послание къ Діодору епископу Тарскому.

Вальсамонъ. Объ этомъ посланіи святой упомянулъ въ 23-мъ своемъ правилѣ; а было оно послано къ Діодору епископу Тарскому, который, будучи кѣмъ-то спрошенъ, можетъ-ли онъ, по смерти своей жены, взять въ супружество сестру ея, отвѣтилъ письменно, что нѣтъ препятствія. А когда Василій Великій сталъ запрещать такой бракъ, то ему былъ предъявленъ письменный отвѣтъ Діодора, разрешающій сказанный бракъ; почему и написалъ ему слѣдующее.

### Προοίμιον.

Αφίχεται πρὸς ἡμᾶς γράμματα τὴν ὑπογραφὴν ἔχοντα Διοδώρου· τὰ δὲ ἐφεξῆς ἄλλωνος πρόποντα εἶναι, ἢ Διοδώρου. Δοχεῖ μοι γὰρ τις τῶν τεχνικῶν τὸ σοῦ πρόσωπον ὑποδοῦς, οὕτως εἰκότως ἐξιδίπριον ἐθέλησαι ποιῆσαι τοῖς ἀχρωμένοις· ὅς γε ἐρωτηθεὶς ὑπὸ τινων, εἰ θεμιτὸν αὐτὸν πρὸς γάμον τῆς τελευτησάσης αὐτῷ γυναῖκος τὴν ἀδελφὴν ἀγαγεῖν, οὐκ ἔφριξε τὴν ἐρωτησιν· ἀλλὰ καὶ πρῶτος ἤνευχε

### Исчѣплєніе.

Дошло до насъ писмо, имѣющее подпись Діодора, кѣ же прочее къ немъ болѣе приличествуетъ комѣ илико дрѣгомѣ, нежели Діодорѣ. Ибо мнѣ мнѣтца, ꙗко нѣкто нѣзъ хитрыхъ, принакъ на себѣ чкоѣ лице, хотѣлъ чрезъ чѣ содѣлати себѣ достѣннымъ кѣры предъ слѣшающимъ. Снхъ кѣкъ вопрошенъ ꙗко нѣкоегѣ, позволитель-

τὴν ἀκοήν. καὶ τὸ ἀσελγές ἐπιθύμημα πάνυ γενναίως αὐτῷ καὶ ἀγωνιστικῶς συγκατέπραξεν. Εἰ μὲν οὖν παρῆν μοι τὸ γράμμα, αὐτὸ ἂν ἀπέσειλα, καὶ ἐξῆρχες σαυτῷ τε ἀμύναι καὶ τῇ ἀληθείᾳ. Ἐπεὶ δὲ ὁ δείξας πάλιν ἀφείλετο, καὶ ὡσπερ τι τρόπαιον καθ' ἡμῶν περιέφερε, κερκωλυκῶτων τὸ ἐξ ἀρχῆς, ἔγγραφον λέγων ἔχειν τὴν ἐξουσίαν ἀπέσειλα νῦν σοι, ὡς διπλῆ τῇ χειρὶ ἴμας ἐλθεῖν ἐπὶ τὸν νόθον ἐκείνον λόγον, καὶ μηδεμίαν αὐτῷ ἰσχὺν καταλιπεῖν, ἵνα μὴ ἔχη βλάβειν ραδίως τοὺς ἐντυγχάνοντας.

НО ЛН КЗЛТИ КХ СДРД-  
 ЖЕЧТКО СЕЧТРД ОУМЕРНІА  
 ЖЕНН КСОЕА, НЕ ОУЖАС-  
 НДАСА СЕЧО КОПРОВА: НО Н  
 РАКНОДДШННУ ПРННЛАХСЛІ-  
 ШНМОЕ, Н КОПРОСІКШЕМІ  
 КЕСМІ ПІКАЖНУ Н ОУЧІА-  
 НУ СОДКІСЧТКОКАЛХ КХ  
 СЧДНОМІХ ЖЕЛІНІН. ПІЩЕ  
 КІЛО КХ ОУМЕНА СІЕ ПН-  
 СІНІЕ, Н ПОСІАЛХ КХ ЕГО  
 КХ ЧЕКѢ, Н ЧМ КІАЛХ  
 КХ ДОКОАКНУ ІНАЕНХ ЗА-  
 ПРНГІЧН СЕКА Н ПСГННД.  
 НО ПОСІАКД ПОКАЗЛІШІЙ  
 КЗЛХ ОКРІГНУ ОНОЕ,  
 ЛКН КХ НККІЙ ЗНІКХ ПО-  
 КѢАМ НАДО МНОЮ, ЕЩЕ  
 ПРЄЖДЕ ЗАПРНЧІКШНМХ  
 ЧКІА КРІКН, НОСІАХ ПО-  
 КІАД, ГОКОРА, ПКУ  
 НМКЕТХ ПНСМЕННОЕ ПОЗ-  
 КОЛЕНІЕ: ТО ПННД НЛІНѢ  
 КХ ЧЕКѢ, ДА СДГДКОУ  
 РДКОК КОЩРДЖІАСА ПРН-  
 ЧНКХ ОНАГУ ПОДЛОЖНА-  
 ГУ ПНСМА, Н НЕ ОУСТА-  
 КІАЛХ ЕМІ НІКАКІА СІАМ,

ДАКНѢ ОНО НЕ МОГЛО ЛЕГКО  
КѢ КРЕДИТИ ЧИТАЮЩИМЪ.

**Зонара.** Намѣреваясь опровергнуть то, что было написано Діодоромъ, святой искусно начинаетъ опроверженіе и предуготовляетъ свое слово такъ, чтобы не показалось, что онъ стыдитъ его, и чтобы такимъ образомъ сдѣлать его болѣе внимательнымъ, именно говорить, что посланіе написано твоимъ именемъ, но мнѣ кажется, что кто нибудь другой, способный къ такимъ выдумкамъ и поддѣлкамъ, желая сдѣлать свое слово достойнымъ вѣроятія, написалъ на посланіи твое имя. Спрошенный о томъ, позволительно ли, т. е. законноли, правильноли, по смерти жены, взять въ супружество ея сестру, онъ оказалъ содѣйствіе вопрошавшему въ этомъ печестивомъ вопрошеніи—тѣмъ имею, что дозволилъ это студоуѣяніе и самъ оказался общникомъ въ этомъ дѣлѣ. И такъ, говорить св. отецъ, еслибы я имѣлъ это писаніе, послалъбы его тебѣ, и ты защитилъбы себя и истину, т. е. ты помогъбы себѣ, какъ ложно обвиненный въ томъ, что сказалъ и написалъ незаконное, что касается и тебя и истины: истины, потому что ей предпочтена ложь, тебя—потому, что ты дозволилъ то, чего не должно было позволять. Но поелику показавшій (писаніе) взялъ оное обратно и носилъ повсюду какъбы нѣкій знакъ побѣды падо мною (а τρόπαιονъ есть нѣкій знакъ, даваемый на войнѣ побѣдившей сторонѣ, дабы изъ этого видно было, которая сторона обратила тыль непріятелей, откуда и произошло названіе τρόπαιονъ отъ того именно, что совершилось обращеніе—τρόπῃ—непріятелей, когда они обратили тыль противникамъ); и такъ поелику я не имѣю писанія, то пишу пишу къ тебѣ, чтобы наступить, чтобы противоборствовать сугубою рукою, т. е. моею и твоею, противъ этого подложнаго письма, страпнаго и лживаго, и не дать ему силы, дабы оно не могло легко вредить тѣмъ, которымъ случается видѣть и читать его.

Καὐτὸν πρῶτον.

Прѡтѡу мѣн оуу. Ѡ χαὶ

Прѣкило пѣз.

И такъ перкое, и при-

μέγιστον ἐπὶ τῶν τοιούτων, ἐς τὸ παρ' ἡμῖν ἔθος, ὃ ἔχομεν προβάλλειν, νόμου δύναμιν ἔχον, διὰ τὸ ὑπὸ ἀγίων ἀνδρῶν τοὺς θεσμούς ἡμῖν παραδοῦσθαι. Τοῦτο δὲ τοιούτον ἐστίν· ἐάν τις πάθει ἀκαθαρσίας ποτὲ κρατηθεῖς, ἐκπέσοι πρὸς δυοῖν ἀδελφῶν ἀθεσμον κοινωνίαν· μήτε γάμον ἡγεῖσθαι τοῦτο, μήτ' ὄλωσ εἰς ἐκκλησίας πλήρωμα παραδέχεσθαι πρότερον, ἢ διαλύσαι αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων. Ὡς εἰ καὶ μηδὲν εἰπεῖν ἦν ἕτερον, ἐξήρχει τὸ ἔθος πρὸς τὴν τοῦ κακοῦ φυλακῆν. Ἐπεὶ δὲ ὁ τὴν ἐπισκοπὴν γράφας ἐπιχειρήματι κιβδηλῶ καχὸν τοσοῦτον ἐπειράθη τῷ βίῳ ἐπαγαγεῖν· ἀνάγκη μηδὲ ἡμᾶς τῆς ἐκ τῶν λόγων βοήθειας ἀπέχεσθαι, καίτοι ἐπὶ τῶν σφόδρα ἐναργῶν μείζων ἐστὶ τοῦ λόγου· παρ' ἐκάσῳ πρόληψις. Ἐγγραπταί, φησιν, ἐν τῷ Λευιτικῷ· γυναῖκα ἐπ' ἀδελφῆ αὐτῆς οὐ λήψῃ ἀντίζηλον, ἀποκαλύψαι τὴν ἀσχημοσύνην

τὸ μὴ ἢ δὲ κλάχ κερῶ  
 ρόδα κερῶ μὴ βᾶκνοε, ἢ τὸ  
 ἡμῶ κερῶ προδοκῆτι,  
 ἔστω σοκωδῆμῶ οὐ μᾶς  
 ὄκῆχαι, ἡμῶ κερῶ σῆλῶ  
 ζακόμ, ποῖομῶ τὸ εἶν  
 ποστῆνοκλένῆμ προδᾶμ  
 ἡμῶ τῶ σκατῆχ μῶκῆ.  
 ὄκῆχαι же τῶκόμ: ἄμ  
 κτὸ, κῶδῆχ ὠδερῆμ  
 σῆρῆτῆμ μεχῆτῆμ,  
 κῶδῆτῆ κῶ κερῶ κῆ  
 σοκωδῆμῆμ εἰ δὲ μῶ  
 κερῶ μῆμ: τὸ ἢ κῶκῶ  
 εἶε με ποστῆτῆμ, ἢ κῶ  
 κῶκῶκῶ σοκῶμῆμ τῶκῶ  
 κῶε προῆμῶτῆμ με προῆδε,  
 κῶκῶ πο ραζῶκῆμῆμ δῶτῆ  
 τῶ δῶτῆ. Ποῖομῶ, ἄμ κῶ  
 ἢ με μῶκῶ κῶλο ρεμῆ  
 ἡμῶτῆ δῶτῆμ, δῶκῶμῶ  
 κῶλο κῶ ἢ κερῶ ὄκῆχαι  
 δῶμ προῆμῶμ ζαδ. Ποῖο  
 μῶκῶ κῶκῶμῶ κῶκῶ πο  
 κῶκῶμῶ, λόκῶμῶμ δῶ  
 κῶκῶμῶ, κῶκῶτῆ κῶ ὄκῶ  
 ραζῶκῶμῶ κῶκῶμῶ κῶλο  
 τὸ μῶκῶ ἢ ἡμῶ προῆ  
 τῆμ κῶ πομῶμ ραζῶκῶ

αὐτῆς ἐπ' αὐτῇ, ἐτι ζωσῆς αὐτῆς. Δῆλον οὖν ἐκ τούτου εἶναι, φησιν, ὅτι συγχωρεῖται λαμβάνειν τελευταίας. Πρὸς δὴ τοῦτο πρῶτον μὲν ἐκείνο ἐρῶ, ὅτι ὅσα ὁ νόμος λέγει, τοῖς ἐν τῷ νόμῳ λαλεῖ. Ἐπεὶ οὕτω γε, καὶ περιτομῇ, καὶ σαββάτῳ, καὶ ἀποχῇ βρωμάτων ὑποκεισόμεθα. Οὐ γάρ ὅτι, ἐάν μὲν τι εὐρωμεν συντρέχον ἡμῶν ταῖς ἡδοναῖς, τῷ ζυγῷ τῆς δουλείας τοῦ νόμου ἑαυτοὺς ὑποθήσομεν, ἐάν δέ τι φανῇ τῶν νομίμων βαρὺ, τότε πρὸς τὴν ἐν Χριστῷ ἐλευθερίαν ἀποδραμούμεθα. Ἡρωτήθημεν, εἰ γέγραπται λαμβάνειν γυναῖκα ἐπ' ἀδελφῇ; εἶπομεν, ὅπερ ἀσφαλὲς ἡμῖν καὶ ἀληθὲς, ὅτι οὐ γέγραπται· τὸ δὲ ἐκ τῆς ἀκολουθίας ἐπιφορᾶς τὸ σιωπηθὲν λογίζεσθαι, νομοθετούντος ἐσιν, οὐ τὰ τοῦ νόμου λέγοντος. Ἐπειδὴ οὕτω γε ἐξέσαι τῷ θελωμένῳ κατατολμησαι, καὶ ἐτι ζωσῆς τῆς γυναικός. λαμβάνειν τὴν ἀδελφῆν. Τὸ γὰρ αὐτὸ τοῦτοσό-

дѣніе, хотѣ въ предмѣ-  
тлахъ кесемѣ ѿснхъ ої  
кѣкагѡ силнѣе рѣсѡдѣ-  
дѣніа кыкѣетѣ предѡбѣж-  
дѣніе. Ἰκο ἡσανο, го-  
корнѣтѣ ὄнѣ, въ кннѣкѣ  
ленѣгѣтѣ: женѡ кѣ сесѣгѣ  
ѣл да не пѡймешн въ  
рекннѣкѡ соперннцѡ, тѡ-  
крнѣгн срамѡтѣ ѣл пред  
нѣю, ѣце жнѣкѣ сѡшеѣ  
ѣн (α). Сѡсѡдѣ ѣбно блѣтн  
сказѡдетѣ ὄнѣ, ѣкѡ поз-  
колнѣтѣлно вѣтн по  
смерѣтн ѣл. На сѣе прѣжде  
всегѡ тѡ рекѣ, ѣкѡ ѣлн-  
ка закѡнѣ глагѡлетѣ,  
сѡшымѣ въ закѡнѣкѣ гла-  
гѡлетѣ (αα). Ἰко ἡнѣче  
мы подлѣжнмы н ѡб-  
рѣзаннѡ, н сѡкѡтѣ, н  
оудалѣннѡ тѡ нѣкѡпѡрыхѣ  
снѣдеѣ. Ἰко не оужѣлн  
нѣмѣ, когдѣ ннѣдѣмѣ  
чтѡ лнко блнгопрѣчѣ-  
сѣтѣкѡщнѣе нѣшемѣ сладѡ-  
сѣгѣсѣтнѡ, подчннѣтн сѣ-

\*) Лев. гл. 18, ст. 18.

\*\*) Рим. гл. 3, ст. 19.





καὶ κατὰ τὰ ἐπιτηδεύματα  
 γῆς Χαναάν, εἰς ἣν Ἐγὼ εἰ-  
 σάξω ὑμᾶς ἐκεῖ, οὐ ποιήσετε,  
 καὶ ἐν τοῖς νομίμοις αὐτῶν  
 οὐ πορεύσεσθε. Ὡς τοῦτο  
 εἶχος πᾶ τὸ εἶδος τῆς ἀμαρ-  
 τίας μὴ ἐμπολιτεύεσθαι τότε  
 παρὰ τοῖς ἔθνεσι· διὸ μηδὲ  
 τῆς ἐπ' αὐτῷ φυλακῆς προσ-  
 δεηθῆναι τὸν νομοθέτην, ἀλλ'  
 ἄρχεισθῆναι τῷ ἀδιδάκτῳ ἔθει  
 πρὸς τὴν τοῦ μύθου διαβολήν.  
 Πῶς οὖν τὸ μείζον ἀπαγορεύ-  
 σασ, τὸ ἔλαττον ἀπεισιώπησεν;  
 ὅτι ἐδόκει πολλοὺς τῶν φιλο-  
 σάρχων, πρὸς τὸ ζῶσαις ἀδελ-  
 φαῖς συνοικεῖν, τὸ ὑπόδειγμα  
 βλάπτειν τοῦ Πατριάρχου. Ἡμᾶς  
 δὲ τί χρὴ ποιεῖν, τὰ γεγραμ-  
 μένα λέγειν, ἢ τὰ σιωπηθῆντα  
 περιεργάζεσθαι; Αὐτίκα τὸ μὴ  
 δεῖν μᾶ ἑταῖρα κευρησθαι πα-  
 τέρα καὶ υἱόν, ἐν μὲν τοῖς  
 νόμοις τούτοις οὐ γέγραπται·  
 παρὰ δὲ τῷ Προφήτῃ μεγίστης  
 κατηγορίας ἡξίωται. Υἱὸς γάρ,  
 φησι, καὶ πατὴρ πρὸς τὴν  
 αὐτὴν παιδίσκην εἰσεπορέ-  
 υοντο. Πόσα δὲ εἶδη ἄλλα

ющю рѣкности законъ  
 не запретилъ. Но семъ за-  
 цинѣтннкъ стрѣсти речѣтъ,  
 ѣкω сѣстрѣнѣмъ кѣтхнрѣвъ  
 нерекнѣнкѣн. И тѣкъ когда  
 нѣтъ причѣны, по ко-  
 тороу запреценѣ сожѣ-  
 тѣе Ѡкѣнкѣ: τὸ χτὸ  
 πρεῖ ἠττѣκδѣтх κзѣтн  
 сѣстрѣ; Сегѣ не напѣсано,  
 скѣжемх мѣн: но ѣ тогѣ  
 не ѡпредѣлено. Мѣсль же,  
 кѣкодѣмѣл чрѣз закѣлю-  
 чѣнѣе, дѣлетх позко-  
 лѣтѣльнѣмх ѣ τὸ ѣ дрѣ-  
 гѣе. Надлежѣло бы коз-  
 кратѣтѣнсѣ немнѣгѣ  
 кспѣтъ, кх предшѣство-  
 какшѣмх ѣзречѣнѣмх  
 законѣ, ѣ тѣкмх ѡско-  
 водѣтнсѣ ѡ загрѣднѣ-  
 нѣл. Ико примѣчѣтсѣ,  
 ѣкω законодѣтель не  
 кѣт рѣды грѣχѣкѣ ѡб-  
 ѣмлетх, но кх сѣсѣкен-  
 ностѣ ѡкѣргѣтх грѣχѣ  
 бѣнѣтѣнѣ, ѡкодѣнѣшѣлх  
 ѣзрѣнѣл, ѣ Хананѣекх, кх  
 котѣорѣмх Ѡнх прѣселѣл-

τῶν ἀκαθάρτων παθῶν τὸ μὲν τῶν διαμονίων διδασκαλεῖον ἐξεύρεν· ἡ δὲ θεία Ἰγραφή ἀπεισιώπησε, τὸ σεμνὸν ἐαυτῆς ταῖς τῶν αἰσχυρῶν ὀνομασίαις καταρρύπαινειν οὐχ αἰρωμένη, ἀλλὰ γενικοῖς ὀνόμασι τὰς ἀκαθαρσίας διέλαβεν, ὡς ὁ Ἀπόστολος Παῦλος φησὶ· πορνεία δὲ καὶ ἀκαθαρσία πάσα, μὴ ὀνομαζέσθω ἐν ὑμῖν, καθὼς πρέπει ἁγίοις, τῷ τῆς ἀκαθαρσίας ὀνόματι τὰς τῶν ἀρρένων ἀρρητοποιίας καὶ τὰς τῶν θηλειῶν περιλαμβανῶν. Ὅστε οὐ πάντως ἡ σιωπὴ ἄδειαν φέρει τοῖς φιληδόνοις. Ἐγὼ δὲ οὐδὲ σεσιωπῆσθαι τὸ μέρος τοῦτο φημί, ἀλλὰ καὶ πάνυ σφοδρῶς ἀπηγορευχέναι τὸν νομοθέτην. Τὸ γάρ, οὐκ εἰσελεύσῃ πρὸς πάντα οἰκειὸν σαρκὸς σου ἀποκαλύφαι ἀσημοσύνην αὐτῶν, ἐμπεριεχτικὸν ἐστὶ καὶ τούτου τοῦ εἶδους τῆς οἰκειότητος. Τί γάρ ἂν γένοιτο ἀνδρὶ οἰκειότερον τῆς ἐαυτοῦ γυναικὸς, μᾶλλον δὲ τῆς αὐτοῦ σαρκὸς; οὐ γάρ ἐτι εἰσὶ

св. ꙗко члкъ читаетца: по дѣломъ землѣ ѳгѣ-петскіа, кх нѣ же ѡкн-тѣсте, да не соткоритѣ, ѡ по начинаніемъ землѣ ханалнскіа, кх нѣже ꙗзх ккѣдъ кѣ члмъ, не сотворѣте, ѡ по законѡмъ ꙗзх не ходѣте (с). ꙗк-ролѣгнѡ, ꙗкѡ сѣ рѡдх грѣхѣ не кѣлх доиѡциенх тогда кх житѣн ѡзѣч-никѡвх: ѡ по томѣ ꙗ за-кодѣтель не ѡнѣлз нѡжд-дѡ ѡграждѣгнѡ ꙗ негѡ, но достѣточнѡ кѣло не-предварѣннаго ѡчѣнїемъ ѡвнчл длѡ ѡкерженїа сѣл гнѣсногнѡ. Но поче-мѣ, запрѣтнѣх вѡлшеѣ, ѡнх ѡѡмолчѣлх ѡ мѣнь-шемъ; по томѣ чгѡ мнѡ-гнѣлх ѡзѣ плѡтолюбн-кѣлх, кх ꙗношенїн кх сожнѣтїѡ сѣ сѣтрами жи-кѣлх жѣнз, казѣлсѡ вѣтнѡ врѣденх прнмѣрх Патрї-лѡрха. ꙗмъ же чгѡ подо- (\*) Лев. гл. 18, ст. 4.

δύο, ἀλλὰ σὰρξ μία· ὥστε διὰ τῆς γυναικὸς ἢ ἀδελφῆ αὐτῆς πρὸς τὴν τοῦ ἀνδρὸς οἰκειότητα μεταβαίνει. Ὡς γὰρ μητέρα γυναικὸς οὐ λήφεται, οὐδὲ θυγατέρα ταύτης, διότι μὴδὲ τὴν ἑαυτοῦ μητέρα, μὴδὲ τὴν ἑαυτοῦ θυγατέρα· οὕτως, οὐδὲ ἀδελφὴν γυναικὸς, διότι μὴδ' ἀδελφὴν αὐτοῦ. Καὶ τὸ ἀνάπαλιν, οὐδὲ γυναικὶ ἐξέσαι τοῖς οἰκείοις τοῦ ἀνδρὸς συνοικεῖν· κοινὰ γὰρ ἐπ' ἀμφοτέρων τῆς συγγενείας τὰ δίκαια· Ἐγὼ δὲ παντὶ τῷ περὶ γάμου βουλευομένῳ διαμαρτύρομαι· ὅτι παράγει τὸ σχῆμα τοῦ κόσμου τούτου, καὶ ὁ καιρὸς συνεσαλμένος ἐστίν, ἵνα καὶ οἱ ἔχοντες γυναῖκας, ὡς μὴ ἔχοντες ὦσιν. Ἐάν δὲ μοι παραγινώσχοι τὸ, αὐξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε, καταγελῶ τοῦ τῶν νομοθεσιῶν τοῦς καιροῦς μὴ διακρίνοντος. Πορνείας παραμύθειον ὁ δεῦτερος γάμος, οὐχὶ ἐφόδιον εἰς ἀσέλγειαν. Εἰ οὐκ ἐγκρατεύοντα, γαμησάτωσιν, φησὶν· οὐχὶ δὲ καὶ

βλέπει τ' ἑκκορήτη; **ΝΑΠΗΣΑΝΝΟΕ ΓΛΑΓΟΛΑΤΗ, ἢ ΛΗ ΟΥ ΜΟΛΧΑΝΝΟΕ ἢ ΖΥΣΚΗΒΑΤΗ;** **ἢ ΚΟ ΚΧ ΣΙΧΧ ΖΑΚΟΝΑΧΧ ΝΕ ΝΑΠΗΣΑΝΟ ἢ ΤΟΓΩ, ἢ ΚΩ ὍΤΕΙΧΧ ἢ ΣΙΝΧ ΝΕ ΔΟΛΖΝΥ ΚΧ ΟΔΗΤΗ ΚΧ ἘΔΙΝΟΗ ΝΑΛΟΖΗΝЦК; ΝΟ ΟΥ ΠΡΟΡΟΚΑ ΣΙΕ ΠΟΔΒΕΡΓΑΕΤСА ВЕΛИЧАЙШЕМῸ ὡΣΔΖΔΝΙῸ.** **ΘΙΝΧ ΒΟ, ΓΛΑΓΟΛΕΤΧ, ἢ ὍΤΕΙΧΧ ΚΛΑΖΑΤΑ ΚΟ ἘΔΙΝΟΗ ΡΑΒΙΝ'К (ω); ἢ ΣΚΟΛΚΩ ΔΡΩΓΙΧΧ ΒΗΔΩΚΧ ΝΕΧΙΣΤΗΧΧ ΣΤΡΑΣΤΕῖ ἢ ΖΩΚΡ'ΚΛΟ В'К'С'ΟК'К'ΟΕ ΟΥΧΙΛΗЦИЕ, ὦ ΚΟΝΧΧ ΠΙЖЕ'С' ВЕΝНОЕ ΠΙΣΑΝΙΕ ΟΥ ΜΟΛΧΑΛΟ; ΝΕ ЖЕΛА НΑΡΩШ'АТИ СКОЕА СВАЦЕННЫА ΚΑЖНОСТИ НАИМЕНОВАНИИМИ ГИДСНОСТЕῖ, ὍΝΟ ὦ ΖНАЧАЛО НЕЧИСТΩТῶ ὍΒЦИМИ НАИМЕНОВАНИИМИ, ΚΑΚΧ ΓΛΑΓΟΛΕΤΧ ἸΠΟС'Т'ΟΛХ Π'ΑΝΕΛХ: ΒΛ'ΔХ ЖЕ, ἢ В'С'АК'А НЕЧИСТ'ОТ'А НИЖЕ ДА ἢ ΜΕΝ'ΒЕ'С'А КΧ Β'ΑСХ, ἢ ΚΟЖЕ ΠΟΔ-**

(\*) **Λυοβ. γλ. 2. στ. 7.**

γαμοῦντες παρανομείωσαν. Οἱ δὲ οὐδὲ πρὸς τὴν φύσιν ἀποβλέψαι, οἱ τὴν φυχὴν λημῶντες τῷ πάθει τῆς ἀτιμίας. πάλαι διακρίνασαν τὰς τοῦ γένους προσηγορίας, ἐκ ποίας συγγενείας τοὺς γεννηθέντας προσαγορεύουσιν: ἀδελφοὺς αὐτοὺς ἀλλήλων, ἢ ἀνεψιούς προσεροῦσιν: ἀμφοτέρα γὰρ αὐτοῖς προσαρμόσει διὰ τὴν σύγχυσιν. Μὴ ποιήσης, α' ἄνθρωπε, τὴν θεϊὰν μητρικὴν τῶν νηπίων, μήτε τὴν ἐν μητρὸς τάξει περιθάλλειν ὀφείλουσιν, ταύτην ἐφοπλίσης ταῖς ἀμειλίχοις ζηλοτυπίας. Μόνον γὰρ τὸ μῖσος τῶν μητριῶν καὶ μετὰ θάνατον ἐλάμβανει τὴν ἐχθρὰν· μᾶλλον δέ, οἱ μὲν ἄλλως πολέμιοι τοῖς τεθνηκόσι σπένδονται· αἱ δὲ μητρικαὶ τοῦ μίσους μετὰ θάνατον ἀρχονται. Κεφάλαιον δὲ τῶν εἰρημένων· εἰ μὲν νόμῳ τις ὀρμάται πρὸς γάμον, ἤνοιχται πᾶσα ἡ οἰκημένη· εἰ δὲ ἐμπαθῆς αὐτῷ ἡ σπυρὴ· διὰ τοῦτο καὶ πλέον ἀποκλείσ-

κλέτῃ σκατῶμη (\*): ποδ ἡμενεμη нечистотѣи ѿнх заклучаетῃ недостѣи-мыа, назкѣнїа дѣйткїа мѣже ѡ жеңх. Такѣмх ѿбразомх оумолчание не даетῃ разрѣшенїа сла-сголюбїамх. И же ска-зѣю, мѣко ѡ не оумол-чалх законодѣтелѣ ѿ сѣмх кидѣ въззаконїа: но кесѣмѣ сїахкѣо запрѣ-тѣлх ѿнѣи. Ико слока: да не кнїдешї ко ксѣ-комѣ блїжнемѣ плѣти тѣкоелѣ ѿкрїтїи срѣмотѣи ѡхх (\*\*), заклучаетῃ кх севѣ ѡ сѣи кїдх родсѣвѣ. Ико дла мѣжа что мѣ-жетῃ кїтїи кнїже сѣк-сѣвеннѣа жеңи, ѡлї пѣ-че сѣкелѣ емѣ плѣти; Ико ѿнѣи оуже не сѣтѣ дкѣ, но плѣтѣ едїна. Такѣмх ѿбразомх, посрѣдсѣтѣкомх жеңи, севѣра елѣ перѣхѣ-дїтῃ кх родсѣтѣко мѣжа.

(\*) Εφεσ. γλ. 5, στ. 4.

(\*\*) Лев. γλ. 18, στ. 6.

θῆτω, ἵνα μάθῃ τὸ ἑαυτοῦ  
 σχεῶς κτᾶσθαι ἐν ἀγιασμῶ,  
 μὴ ἐν πάθει ἐπιθυμίας. Πλείο-  
 νά με λέγειν ὠρμημένον τὸ  
 μέτρον ἐπέχει τῆς ἐπέχει τῆς  
 ἐπισολῆς. Εὐχομαι δὲ, ἢ τὴν  
 παραινέσιν ἡμῶν ἰσχυροτέραν  
 τοῦ πάθους ἀποδειχθῆναι, ἢ  
 μὴ ἐπιδημῆσαι τῇ ἡμετέρα  
 τὸ ἄγος τοῦτο, ἀλλ' ἐν οἷς ἂν  
 ἐτολήθη τόποις ἐναπομεῖναι.

Ибо кѣкъ не мѡжетъ ѡнх  
 кзѣти мѡтеръ жены сво-  
 еѡ, ниже дщѣръ ѣѡ, по-  
 томѣ что не мѡжетъ  
 кзѣти своѡ мѡтеръ, ни-  
 же дщѣръ ѣѡ (\*): тѡкоже не  
 мѡжетъ кзѣти сестрѡ  
 женѡ своѡ, потомѣ что  
 не мѡжетъ кзѣти се-  
 стрѡ своѡ. И ѡкрѡтнѡ,  
 не позколѣтельно и же-  
 нѣ сожнѣтельствоачисх  
 сродниками мѡжа: по-  
 томѣ что правѡ род-  
 ствѡ ѡци дла ѡкоихъ.  
 И же ксѡкомѣ, просѡ-  
 щемѣ сокѣта ѡ бракѣ  
 скидѣтельствою, ѡко  
 прехѡдитъ ѡкразъ мѡра  
 сѣѡ, и крѣмѡ прекраще-  
 но ѣсть, да и и мѡциѡ  
 женѡ, ѡкоже не и мѡциѡ  
 вѡдѡтѣх (\*\*). Ище же ктѡ  
 предстѡкнѣтъ мнѣ кх вѡз-  
 раженѣ ѡное и зречѣнѣ,

(\*) Въ подлинникѣ стоятъ: μηδὲ  
 τὴν ἑαυτοῦ θυγατέρα, значить,  
 нужно перевести не ея, а свою  
 дщѣрь. *Примѣч. редактора.*

(\*\*) 1 Кор. гл. 7, ст. 29, 31.

растѣтеса и множитеса (°): то ѿ послѣ-  
юсь не различающемъ вре-  
менъ законоположеніа.  
Иторѣи бракъ есть кра-  
чекство противъ блуда,  
а не напѣсткіе сласто-  
любію. Речено: аще ли не  
оудержатса, да послѣ-  
ютъ (\*\*). Но и послѣа,  
да не кеззаконнѣютъ.  
ѿ чѣхъ, которые ѡскер-  
нѣа дошѣ страстію кез-  
честіа, не кзираютъ и  
на естество, и здрѣла  
различнѣе именованіа  
родства какнѣх именованіа  
родства назокѣтѣх рож-  
денныхъ ѿ такнѣх дѣтѣх  
сѣпрѣжестѣх; вратѣли  
ли роднѣми, или дою-  
родными; ико по причи-  
нѣ смѣшеніа, имъ при-  
личестковати вѣдетъ и  
то и другѣе наименова-  
ніе. Не дѣлай, человекѣче,  
тѣчкн дѣтей млчнѣю

(°) Быт. гл. 1, ст. 18.

(\*\*) 1 Кор. гл. 7, ст. 9.

оубѣщаніе мое ѿказалось  
 сильнѣйшими страсти,  
 или чтѡвы беззаконіе  
 шрѣжай нештолимоу рев-  
 ностію. Ибо єдина рев-  
 ность мачнхъ и за грѡбх  
 простираетх ненависть,  
 или паче, другіе, бѣкшіе  
 врагѣми, примираются  
 съ оумѣршими, а мачнхъ  
 ѿ смерти начиняютх не-  
 нависть. Главное же и ѡз-  
 вышереченнаго єсть слѣ-  
 дѡщее, аще кто желаетх  
 врака по законѡ, то ємѡ  
 ѿверста всѣ вселеннае:  
 аще же желаніе єгѡ оу-  
 правляется страстію,  
 тѣмъ паче да коспре-  
 титца ємѡ вракѣ, да  
 научитца сосѣдх своѣ со-  
 держати въ свѣтості,  
 а не въ страсти похот-  
 ти (с). Болѣе глаголати  
 стремѣщагоса мена оу-  
 держивающа мѣра пос-  
 ланіа. Желѡю, чтѡвы или  
 нхъ, и тѣ, которае въ мѣ-

(\*) 1 Сол. гл. 4, ст. 4. 5.

εἴπω οὐ μέρσις ἀ μήτηρ δολ-  
 жнѣ ласкѣти нѣхъ, не ко-  
 сѣ не поселѣлось къ нѣ-  
 шей ѡкалети, но ѡста-  
 клѣлось къ чѣхъ мѣкс-  
 тѣхъ, къ котѡрыхъ дерз-  
 нѣли на ѡное.

**Зонара.** Предуготовивъ свое слово и представивъ написавшаго (посланиіе) какъ-бы въ другомъ лицѣ, святыи отецъ переходитъ теперь къ опроверженію самаго посланія. И прежде всего ссылается на обычай, о которомъ гворить, что онъ имѣетъ силу закона, потому что постановленія (θεσμῶν), т. е. то, что узаконено (υπενομίμενα) и установлено (θεδομῆνα) (обычаемъ), преданы отъ святыхъ мужей. И гражданскій законъ повелѣваетъ, чтобы утвердившіиса обычай имѣлъ силу закона, хотя принятое въ обычай гражданами установлено и не св. мужами. Ибо 2-я книга Василия въ 1-мъ титулѣ 22-й главѣ говорить; „о чемъ нѣтъ писаннаго закона, къ томъ должно соблюдать обычай (ἔθος) и сообразную съ нимъ практику (συνήθειαν). И опять: „древній обычай соблюдается вмѣсто закона“; и еще: „древременный обычай имѣетъ силу закона, гдѣ нѣтъ писаннаго закона“. А сей св. отецъ называетъ обычаемъ то, что дѣйствуетъ въ церкви. Ибо если кто. говоритъ, безчинно смѣсится съ двумя сестрами, то не прежде принимается въ церковь, какъ когда осквернившіиса такимъ образомъ удалатся другъ отъ друга, потому что эта скверна не считается и бракомъ. И такъ если бы мы не могли сказать ничего другаго, то этого обычая было бы достаточно для отвращенія зла. Но поелику, говоритъ, тотъ, кто одобрилъ зю своимъ посланіемъ, воспользовался древнимъ закономъ, говорящимъ: *жену къ сестрѣ ея да не поймешь въ реаницію соперницу открыти срамноту ея предъ нею, еще живя съ ней* (Лев. 18, 18) и отсюда вывести заключеніе, что по смерти жены братъ сестру ея дозволяется: то святыи прежде всего говорить, что *елика законъ глаголетъ, сущимъ въ законъ глаголетъ* (Римл. 3, 19); ибо если бы не такъ.



то мы должны бы были и обрѣзываться и хранить субботы и воздерживаться отъ различныхъ снѣдей: въ самомъ дѣлѣ ставемъ-же мы держаться только того изъ древняго закона, что доставляетъ намъ удовольствіе, а отъ того, что имѣеть какую нибудь тяжесть, удаляться. и въ этомъ случаѣ прибѣгать къ дарованной намъ чрезъ Христа свободѣ. Ибо законъ Христовъ освободилъ насъ отъ тяжестей закона, т. е. отъ обрѣзанія, воздержанія отъ запрещенныхъ въ немъ снѣдей, отъ того, чтобы считать нечистымъ сѣматочиваго прикоснувшагося къ мертвецу и прокаженнаго, и отъ многого другаго. Меня спросили, говорить: есть-ли въ Цисаніи разрѣшеніе брать жену послѣ сестры ея, т. е. позволяетъ-ли кому нибудь брать сестру жены его? и я сказалъ, что нѣтъ, и это—истинно и безопасно. Аумозаключать о томъ, что умолчано, именно разсуждать такимъ образомъ: если законъ сказалъ: *жену къ сестрѣ ея да не поймешь въ ревнивою соперницу еще живъ сушей ей*, то слѣдуетъ, что послѣ смерти не запрещается брать сестру жены, такъ какъ (въ этомъ случаѣ) уже не можетъ быть ревности, это, говорить св. отецъ, значило бы закополагать и вводить собственные законы, и не передавать смыслъ закона. Ибо если мы позволимъ мужу послѣ смерти жены брать сестру умершей на томъ основаніи, что уже нѣтъ мѣста страсти ревности, то онъ можетъ взять ее и при жизни жены въ томъ случаѣ, если сестры имѣють нравъ не ревнивый другъ къ другу. Но кто нибудь скажетъ, что этого нѣтъ въ Цисаніи; но въ Цисаніи нѣтъ и того, чтобы послѣ смерти жены, мужъ ея бралъ въ жену сестру умершей. Потомъ прибавляетъ, что ты освободишься отъ затрудненій, если размотришь то, что предшествовало законоположенію; ибо законодатель не имѣлъ намѣренія обнять здѣсь всѣ виды грѣховъ, но грѣхи египтянъ, съ которыми прежде жилъ еврейскій народъ, и грѣхи хананеевъ, къ которымъ онъ переселился; и вѣроятно, что этотъ видъ грѣха—по смерти жены брать кому нибудь сестру ся, законодатель запретилъ потому, что невоздержные брали въ примѣръ патріарха Іакова, который сожительствовалъ въ одно и тоже время съ двумя сестрами—Лією и Рахилью. Въ законѣ, говорить, (св. отецъ), многое умолчано, что

однакожь запрещено; напримѣръ, о томъ, чтобы отецъ и сынъ пользовались одною наложницею, законъ не упомянулъ; а пророкъ запретилъ (это), какъ незаконное дѣяніе, сказавъ: *сынъ и отецъ влаस्ता къ единой рабынь* (Амос. 2,7). И бѣсы, говоритъ, научили многимъ видамъ нечистыхъ страстей; а божественное писаніе умолчало о нихъ, и обозначило общимъ именемъ нечистоты, дабы гнусными наименованіями не осквернить чистоты своей. И Апостоль говоритъ: *блудъ и всяка нечистота ниже да именуется въ васъ* (Ефес. 5,3), обозначивъ именемъ нечистоты великое недостойное названія дѣйствіе. Такимъ образомъ чрезъ умолчаніе никакъ не дается сластолюбцамъ разрѣшенія творить постыдное. За тѣмъ святой настаиваетъ еще сильнѣе говоря, что въ законѣ и не умолчано объ этомъ видѣ грѣха; ибо когда въ немъ написано: *да не увидеши ко всякому ближнему плоти твоея открыты срамоты ихъ*, — то запрещенъ и этотъ видъ. Ибо если жена и мужъ — одна плоть, по Писанію, то конечно каждый долженъ признать великую близость (*οἰκειότητι*) между мужемъ и сестрою его жены. И какъ никто не можетъ взять, по причинѣ близости свойства, матери своей жены, или дочери, родившейся у нея отъ другаго мужа, ни собственной матери или дочери: такъ не можетъ вступить въ бракъ съ сестрою своей жены, потому что не можетъ вступить въ бракъ съ своею сестрою. Тоже самое, говоритъ, и по отношенію къ женѣ: ибо и жена не можетъ сочетаться съ братомъ своего умершаго мужа, ни съ другими лицами, близкими къ нему по родству. Далѣе приводитъ апостольскія слова, и обращаясь къ нѣкоторымъ, ссылавшимся на слова: *раститесь и множитесь* (Быт. 1.28), говоритъ, что достойны смѣха тѣ, кто не различаетъ времени Законодательства; слова: *раститесь и множитесь* — сказалъ Богъ первосозданнымъ, когда еще не было множества людей и конечно необходимо было, чтобы дѣти Адама сочетались между собою. И такъ на этомъ основаніи и нынѣ братья и сестры могутъ сочетаться другъ съ другомъ? Къ этому присовокупляетъ: „второй бракъ есть вращество противъ блуда“, т. е. второбрачіе дозволено для того, чтобы люди не увлекались въ блудъ, не для того, что-

бы оно было поводомъ къ сластолюбію. И приводитъ великаго Павла, который дозволяетъ второй бракъ, говоря: *еще ли не удержатся, да посягаютъ* (1 Кор. 7, 9), но не присовокупилъ, что посягая пусть беззаконничаютъ. Затѣмъ доказываетъ неумѣстность этого дѣянiя и другими соображенiями говоря, что кто по смерти своей жены возьметъ сестру ея и будетъ имѣть дѣтей отъ той и другой, тотъ какое наименованіе дастъ дѣтямъ? И какъ дѣти будутъ называть другъ друга? Братъями, какъ происшедшіе отъ одного отца, или *амесiями*, т. е. двоюродными братьями, какъ родившіеся отъ двухъ сестеръ? (У древнихъ часто двоюродные братья — *ἑτεροειφιοὶ* назывались *ἀδελφοὶ* — что значитъ собственно племянники), ибо говоритъ, имъ приличествуютъ, по причинѣ смѣшенiя родства, оба названiя, т. е. и братьевъ, и племянниковъ. И еще присовокупляетъ доводъ, говоря, что взявiиъ сестру своей прежней сожительницы дѣлаетъ тетку своихъ дѣтей, рожденныхъ отъ перваго брака, мачихою ихъ, и ту, которая должна любить ихъ, какъ дѣтей сестры, вооружаетъ противъ нихъ ревностію. Ибо ревность въ мачихахъ къ дѣтямъ своихъ мужей отъ другаго брака является какъ бы какою-то естественною страстію: у враговъ ослабѣваетъ ненависть, когда умрутъ ихъ противники; а вражда мачихъ къ своимъ соперницамъ только начинается послѣ ихъ смерти.

„Главное же изъ вышесказаннаго“, говоритъ св. отецъ, т. е. сущность всего, доселѣ сказаннаго, можетъ быть вкратцѣ выражена такъ: если ищущій вступить во второй бракъ желаетъ заключить бракъ законный, то для него отверста вся вселенная; если же онъ по страсти нищетъ такой то, будучи, можетъ быть, любовно расположенъ къ своей родственницѣ, и по этому старается сочетаться съ нею, то тѣмъ паче долженъ быть отстраненъ, т. е. не допущенъ (къ такому браку), *да научится сосудъ свой...* и прочiя апостольскiя слова (Сол. 4, 4. 5). Я желалъ, говоритъ, написать и больше, но не дозволяетъ мнѣ мѣра посланiя: ибо посланiя не должны быть многословны. Желая, чтобы если это увѣщаніе оказалось сильнѣе страсти, т. е. чтобы оно было на столько сильно, чтобы могло уничтожить страсть, или чтобы беззаконіе сіе не поселилось въ нашей странѣ, чтобы эта скверна не проникла въ нашу область, но осталась тамъ, гдѣ дерзнули на нее.

**Синописисъ.** Если кто, будучи одержимъ страстію нечистоты, упадетъ въ незаконное совокупленіе съ двумя сестрами, то это не должно считаться бракомъ, и они не должны входить въ церковь прежде, чѣмъ разлучатся другъ отъ друга, ибо суетенъ тотъ, кто перетолковываетъ слова: *жену къ сестрѣ ея да не поймешь въ ревнивую соперницу* (Лев. 18, 18) и говорить, что умершая перестала быть ревнивой, и что есть возможность послѣ смерти ея брать сестру ея, потому что для насъ должно быть достаточно сихъ словъ: *да не увидиши ко всякому ближнему плоти твоея открыти срамоты изъ* (Лев. 18, 6). Ибо если сочетавающіеся суть одна плоть, то посредствомъ жены сестра ея дѣлается мужу своею. И такъ какъ не возьмешь матери или дочери жены (своей), потому что не возьмешь и своей матери или дочери, такъ и сестры, потому что и своей сестры не возьмешь.

**Вальсамонъ.** Посланіе великаго отца къ Діодору, хотя исполнено всякой мудрости и истиннаго краснорѣчія и въ немъ звучать струны всесвятаго Духа, въ настоящіе дни не приложимо на практикѣ: оно узаконяетъ, что никто не долженъ брать въ общеніе брака двухъ сестеръ, что по благодати Божіей нынѣ совсѣмъ не приходитъ на мысль чело-вѣку христіанину; поэтому оно и не суждается въ большемъ толкованіи. Но имѣй постоянно въ памяти это божественное посланіе; ибо хотя то, что опредѣлено въ немъ, не прилагается на практикѣ, но содержащіяся въ немъ умо-заключенія, сужденія и сопоставленія, и въ особенности то, что составлено и противопоставлено на основаніи Ветхаго Завѣта и великаго Ап. Павла, весьма полезно для другихъ цѣлей. Замѣть изъ сего, что и неписанныя церковныя обычаи имѣютъ непреложность, какъ писанныя правила, а что мы не должны обращать вниманія на Моисеевы законоположенія. Замѣть въ тоже время изъ этого посланія и многое другое, въ высшей степени нужное и полезное.

**Славянская нормичая.** *Отъ посланія святаго Василія еже къ Діодору. Правило, 86.* Аще кто страстію нечистоты ятъ бывъ, къ двѣма сестреницами въ незаконное общеніе брака упадетъ, ни бракъ убо вѣнчается таковое, ни въ церковь да не внидета, прежде даже не разлучитася другъ отъ друга.

Писано бо есть въ левитицѣ, еже жены на сестру ея не поймеши. Умерши же ей, престала есть отъ ревности. И подобно быти бляди умершии сестру помати. Намъ же оно довлѣсть, не видеши бо рече ко всякому ближнему плоти своея открыти безъобразіе его. Аще бо мужъ и жена совокупляшася, плоть едина есть, жены ради мужевн своя есть ближняя сестра ся, якоже убо не поймеши жены своея матери или дщере, яко женѣ твоей мати (теща), или дщере (патчерица жены твоея <sup>1)</sup>): тако не поймеши жены своея сестру, зане женѣ твоей сестра.

---

<sup>1)</sup> Текстъ печатной Коричей вскороченъ здѣсь искусствомъ вставкою послѣднихъ словъ: „жены твоея“. Но въ старихъ рукописныхъ Коричехъ мѣсто это читается еще правильно, т. е. вполне согласно съ греческимъ текстомъ Синодуса; напримѣръ въ известной софійской перганой Коричей XIII вѣка: „Якоже убо не пометъ жени своея матери или дщере (т. е. своей тещи или надчерницы), якоже убо ни своея матери или дщере своея: тако не пометъ жени своея сестри“ (Ркв. москов. синод. библиот. № 132, л. 286). Припечатаніе редактора.

## Τοῦ ἴσου ἀποστόλου Πέτρου πρὸς τὸν ἁγίου Γρηγορίου πρεσβυτέρου.

Κανὼν πη΄.

Ἐνέτυχόν σε τοῖς γράμμασι μετὰ πάσης μικροθυμίας, καὶ ἐθαύμασα, πῶς δυνάμενος ἡμῖν συντόμως καὶ εὐχόλως ἀπολογησασθαι διὰ τῶν πραγμάτων, τοῖς μὲν κατηγορημένοις ἐπιμένειν καταδέχῃ λόγοις δὲ μακροῖς θεραπεύειν ἐπιχειρεῖς τὰ ἀνίατα. Οὔτε πρῶτοι, οὔτε μόνοι, ὦ Γρηγόριε, ἐνομοθετήσαμεν, γυναῖκας ἀνδράσι μὴ συνοικεῖν. Ἀλλὰ ἀνάγνωθι τὸν κανόνα τὸν ἐξενεχθέντα παρὰ τῶν ἁγίων Πατέρων ἡμῶν ἐν τῇ Συνόδῳ Νικαίας, ὃς φανερώς ἀπαγορεύει συνεισάχθαι μὴ εἶναι. Ἀγαμία δὲ ἐν τούτῳ

Πράκτιον ἴσι.

Прочелъ ѿ твоѣ писаніе со всѣкимъ долготерпѣніемъ, и оудивилъ сѧ, какъ ты, когда мѡгъ въ краткѡ и легкѡ ѡп-рактичнѧ предѡ мнѡю дѣломъ, рѣшилъ сѧ превы-кѣти къ чѡмъ, въ чѣмъ ѡбвинѣнъ, и неокѡлѣш-сѧ многослѡбіемъ и сиѣ-лѣти несиѣклѣмоѡ. Не мѡи первыѡ, ѡ Григорій, и не ѡдни мѡ закон-положилъ, да не живѣтъ: жѣны и мѡжнъ кѡпнѡ. Прочтѣ прѡктионъ, и злѡ-женноѡ оклѣтъ ми ѡтцѡ-ми наши ми на Никей-

ἔχει τὸ σεμνόν, ἐν τῷ κεχω-  
 ρίσθαι τῆς μετὰ γυναικῶν  
 διαγωγῆς. Ὡς ἐὰν ἐπαγγελό-  
 μενός τις τῷ ὀνόματι, ἐργῶ  
 τὰ τῶν ταῖς γυναιξὶ συνοι-  
 κούντων ποιῆ. δῆλός ἐστι, τὸ  
 μὲν τῆς παρθενείας σεμνόν  
 ἐν τῇ προσηγορίᾳ διώκων,  
 τοῦ δὲ καθ' ἡδονὴν ἀπρεπούς  
 μὴ ἀφισάμενος. Τοσοῦτῳ οὖν  
 μᾶλλον ἐχρήν σε εὐχόλωσ  
 εἶναι ἡμῶν τῇ ἀξιῳσει, ὅσῳ  
 περ λέγεις ἐλεύθερος εἶναι  
 παντός σωματικοῦ πάθους.  
 Οὐτε γάρ τὸν ἐβδομηκονταετῆ  
 γεγονότα πείθουαι ἐμπαυῶς  
 γυναικὶ συνοικεῖν, οὐτε ὡς  
 ἐπὶ γενομένη τινὶ ἀτόπῳ πρά-  
 ξει, ὠρίσαμεν, ἃ καὶ ὠρίσαμεν  
 ἀλλ' ἐπειδὴ ἐδιδάχθημεν παρὰ  
 τοῦ Ἀποστόλου μὴ τιθέναι πρόσ-  
 κομμα τῷ ἀδελφῷ, ἢ σκάν-  
 δαλον. Οἶδαμεν δὲ, ὅτι τὸ  
 παρὰ τινῶν ὑγιῶς γινόμενον,  
 ἄλλοις ἀφορμὴ πρὸς ἁμαρτίαν  
 ὑπάρξει. Τοῦτου ἕνεκα προσε-  
 τάξαμεν, ἐπόμενοι τῇ διαταγῇ  
 τῶν ἁγίων Πατέρων, χωρι-

сКОМХ ООКОРѢ, ѢКНУ  
 ЗАПРЕЦІАЮЩЕЕ НМѢТН СО-  
 ЖІТЕЛЕСТВОЮЩИХЪ КЪ  
 ДОМѢ ЖЕНЪ. БѢЗБРАЧІЕ КЪ  
 ТОМЪ НМѢЕТЪ СКОЕ ДО-  
 СТОИТЕСКО, ЧТОБЫ НЕ  
 НМѢТН ѠКРАЩЕНІА СЪ ЖЕН-  
 СКИМЪ ПОЛОМЪ. ТАКІМЪ  
 ѠКРАЗОМЪ, АЩЕ КТО,  
 ПРЕДСТАВЛѦ СЕКА ДѢВ-  
 СЧВЕННИКОМЪ ПО НМЕНИ,  
 ДѢЛОМЪ ТОЖДЕ ТВОРИТЪ,  
 ЧТО Н ЖИВѢЩІЕ СЪ ЖЕНА-  
 МИ, ТОТЪ ѢВЛѢЕТЪ Ѡ  
 СЕБѢ, ѢКНУ ДОМОГѢТСА  
 ДОСТОИТЕСКА ДѢВЕСТКА  
 КЪ НМЕНИ, НО БѢЗОВРА-  
 ЗІА СЛАДОСТРАСТІА НЕ ѠС-  
 ТѦКНАХ. ТѢМЪ ПЪЧЕ ПО-  
 ДОБѦЛО ТѢБѢ НСПОЛНИТИ  
 МОЕ ТРѢКОВАНІЕ, ЧТО ТЫ,  
 КАКЪ ГОВОРИШЪ, СВОБО-  
 ДЕНЪ Ѡ ВСѦКІА ТѢКЛѢИНА  
 СТРАСТН. НВО Ѣ НЕ ПО-  
 ЛАГѦЮ, ЧТОБЫ СЕМИДЕСЯ-  
 ТНЛѢТНІЙ ЖІЛХ СЪ ЖЕНОЮ  
 СТРАСТНЫМЪ ѠВРАЗОМЪ:  
 Н НЕ ТѦКЪ КАКЪ ЗА

σθῆναι σε τοῦ γυναῖν. Τί οὖν ἐχθαλεῖς τῷ χωρεπισκόπῳ, καὶ παλαιᾶς ἐχθρας μέμνησαι; Τί δε ἡμᾶς καταμέμφη, ὡς εὐκόλως ἀκοᾶς ἔχοντας εἰς τὸ τὰς διαβολὰς προσίεσθαι, ἀλλ' οὐχὶ σεαυτῷ, τῷ μὴ ἀνεχομένῳ ἀποστῆναι τῆς πρὸς τὴν γυναῖκα συνηθείας; Ἐχθαλε τοίνυν αὐτὴν ἀπὸ τοῦ οἴκου σου, καὶ κατάστησον αὐτὴν ἐν μοναστηρίῳ· ἔσω ἐκείνη μετὰ παρθένων, καὶ σὺ ὑπηρετοῦ ὑπὸ ἀνδρῶν, ἵνα μὴ τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ δι' ὑμᾶς βλασφημηταί. Ἔως ἂν ταῦτα ποιῆς, αἰ μυριάδες, ἄσπερ σὺ γράφεις διὰ τῶν ἐπιστολῶν, οὐδὲν ὠφελήσουσί σε· ἀλλὰ τελευτήσεις ἀργῶν, καὶ δώσεις τῷ Κυρίῳ λόγον τῆς ἑαυτοῦ ἀργίας. Ἐὰν δὲ τολμήσῃς μὴ διορθωσάμενος σεαυτὸν ἀντέχεσθαι τῆς ἰερωσύνης· ἀνάθεμα ἔσθι παντὶ τῷ λαῷ, καὶ οἱ δεχόμενοί σε ἐκκήρυκτοι κατὰ πάσαν Ἐκκλησίαν γενήσονται.

εὐχθῆσαι σε τῷ χωρεπισκόπῳ καὶ παλαιᾶς ἐχθρας μέμνησαι; τί δε ἡμᾶς καταμέμφη, ὡς εὐκόλως ἀκοᾶς ἔχοντας εἰς τὸ τὰς διαβολὰς προσίεσθαι, ἀλλ' οὐχὶ σεαυτῷ, τῷ μὴ ἀνεχομένῳ ἀποστῆναι τῆς πρὸς τὴν γυναῖκα συνηθείας; Ἐχθαλε τοίνυν αὐτὴν ἀπὸ τοῦ οἴκου σου, καὶ κατάστησον αὐτὴν ἐν μοναστηρίῳ· ἔσω ἐκείνη μετὰ παρθένων, καὶ σὺ ὑπηρετοῦ ὑπὸ ἀνδρῶν, ἵνα μὴ τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ δι' ὑμᾶς βλασφημηταί. Ἔως ἂν ταῦτα ποιῆς, αἰ μυριάδες, ἄσπερ σὺ γράφεις διὰ τῶν ἐπιστολῶν, οὐδὲν ὠφελήσουσί σε· ἀλλὰ τελευτήσεις ἀργῶν, καὶ δώσεις τῷ Κυρίῳ λόγον τῆς ἑαυτοῦ ἀργίας. Ἐὰν δὲ τολμήσῃς μὴ διορθωσάμενος σεαυτὸν ἀντέχεσθαι τῆς ἰερωσύνης· ἀνάθεμα ἔσθι παντὶ τῷ λαῷ, καὶ οἱ δεχόμενοί σε ἐκκήρυκτοι κατὰ πάσαν Ἐκκλησίαν γενήσονται.

(\*) Рим. гл. 14, ст. 13.



ДОМА СВОЕГО, И ШПРЕДѢ-  
 ЛИ ВЪ МОНАСТЫРЬ, ДА  
 БѢДЕТЪ ОНА СЪ ДѢВКАМИ:  
 А ТѢ ИМѢИ СЛѢЖИТЕЛЕИ  
 МОЖЕСКАГО ПОЛА, ДА НЕ  
 ХѢЛИТСА ВАМИ ИМА ИЖІЕ.  
 ДОКОЛѢ ЖЕ СІЕ ТКОРИШЪ,  
 ТѢСАЦИ ШПРАВДАНИИ, КО-  
 ТѢРЫА ТѢ ИЗЛАГАЕШЪ  
 КЪ ПИСМѢ, НЕ ПРИНЕСѢТЪ  
 ТЕБѢ НИ ЕДИНУА ПОЛЪЗУ:  
 НО ОУМРЕШЪ ЗАПРЕЩЕ-  
 ННЫМЪ ВЪ СВАЩЕННОСЛѢ-  
 ЖЕНИИ, И ДАШЪ ГДѢ ШКѢТЪ  
 ЗА СВОЕ ЗАПРЕЩЕНІЕ. АЩЕ  
 ЖЕ, НЕ ИСПРАВИШЪ СЕБѢ,  
 ДЕРЗНЕШЪ КОСИѢТИСА СВА-  
 ЩЕННОДѢИСТІА: ТО ВѢ-  
 ДЕШЪ АНАЛЕМА ПРЕДЪ ВСѢМЪ  
 НАРОДОМЪ, И ПРИЕМАЮЩІЕ  
 ТЕБА БѢДѢТЪ ШЛѢЧЕНЫ  
 Ш ВСЕА ЦРКВИ.

Зонара. Одинъ пресвитеръ, Григорій, имѣлъ въ служеб-  
 нѣи женщину; святой, узнавъ объ этомъ, требовалъ, чтобы  
 пресвитеръ удалилъ изъ своего дома женщину; а тотъ на-  
 писалъ ему объ этомъ оправдательное (письмо); съ своей  
 стороны Василій Великій написалъ пресвитеру, что „не мы  
 первые и не мы одни опредѣлили, чтобы женщины не со-  
 жительствовали посвященнымъ мужамъ; но прочтѣ правило

никейскаго собора (которое помѣщено тамъ на третьемъ мѣствѣ и) запрещаетъ имѣть сожительствующихъ въ домѣ женъ“. А сожительствующими (συνεσθίχτους) называетъ тѣхъ, которыя вносятся въ дома посвященныхъ и живутъ вмѣстѣ съ ними. И такъ, говоритъ св. отецъ, поелику ты утверждаешь, что свободенъ отъ всякой тѣлесной страсти, то тебѣ поэтому тѣмъ болѣе слѣдовало отослать женщину: по чтоже обвиняешь хоренископа? (вѣроятно, святому было сообщено о сожительствующей женщинѣ хоренископомъ). Опредѣли ее въ монастырь и имѣй служителей мужскаго пола. А доколѣ дѣлаешь это, твое многописаніе не принесетъ тебѣ никакой пользы, но умрешь запрещеннымъ въ священнослуженіи. т. е. до конца своей жизни не будешь дѣйствовать какъ священникъ, будучи въ отлученіи, и дашь Богу отвѣтъ за свое запрещеніе, такъ какъ оно наложено на тебя по твоей винѣ. Если же дерзнешь священнодѣйствовать, не исправившись, то будешь анаема; и тѣ, которые примутъ тебя въ священнодѣйствіе, будутъ отлучены отъ всего собранія вѣрныхъ. Это опредѣляетъ и 5-е правило трульскаго собора и 4-антіохійскаго и 3-е правило 1-го никейскаго.

**Синописисъ.** Безбрачіе въ томъ имѣетъ свое достоинство, чтобы не имѣть обращенія съ женскимъ поломъ. Не должно полагать преткнанія брату, или соблазна. Почему, слѣдуя никейскимъ отцамъ, запретившимъ имѣть сожительствующихъ женъ, мы приказываемъ тебѣ разлучиться съ той, которая живетъ съ тобою. А если дерзнешь священнодѣйствовать не исправившись, то будешь анаема, и принимающіе тебя—отлучены.

**Вальсамонъ.** (Одипъ пресвитеръ, Григорій, имѣлъ въ служеніи женщину; святой, узнавъ объ этомъ, требовалъ, чтобы пресвитеръ удалилъ изъ своего дома женщину; а тотъ написалъ объ этомъ святому оправдательное (письмо); съ своей стороны, и Василій Великій написалъ пресвитеру. По видимому, пресвитеръ въ своемъ письмѣ просилъ святаго прочесть его писаніе великодушно, и отецъ писалъ ему въ отвѣтъ: „я прочелъ твое писаніе со всякимъ долготерпѣніемъ и удивился, что ты, имѣя возможность кратко оправдаться дѣломъ, т. е. посредствомъ удаленія отъ себя жен-

щины, пребываешь въ томъ, въ чемъ обвиненъ, т. е. въ тѣхъ самыхъ дѣлахъ, по причинѣ которыхъ ты подвергался обвиненію; а оправдываешься словами. Потомъ говорятъ, что не мы первые и не мы одни опредѣлили, чтобы женщины не жили вмѣстѣ съ мужами посвященными; но прочти правило никейскаго собора, которое запретило имѣть сожителъствующихъ женъ. А сожителъствующими женами (συνεἰσαίτουρος) это правило, которое есть третье въ указанномъ соборѣ, называетъ тѣхъ, которые вводятся въ дома безбрачныхъ посвященныхъ и живутъ съ ними. Но, говоритъ св. отецъ, давшіе обѣтъ безбрачія въ томъ имѣютъ свое достоинство, т. е. почтеніе за цѣломудріе, что бы быть въ удаленіи отъ женскаго пола. Если же кто дастъ обѣтъ дѣвства, но будетъ жить вмѣстѣ съ женщинами, тотъ имѣетъ только имя, а не и самое дѣло. И такъ, говоритъ далѣе, поелику ты утверждаешь о себѣ, что свободенъ отъ всякой тѣлесной страсти, то тѣмъ болѣе слѣдовало тебѣ подчиниться нашему прошенію и удалить женщину. Не сказалъ: требованію, или приказанію, но прошенію (ἄξιωσει) — по смиренномудрію. Мы не потому требуемъ, чтобы ты изгналъ ее, что ты живешь съ нею по страсти, и не за незаконное дѣло (ибо я не вѣрю, чтобы прожившій семьдесятъ лѣтъ жалъ съ женщиною страстно), но по иречивъ сказаннаго у Апостола, чтобы не полагать претыканія брату, или соблазна; ибо то, что дѣлается вами не по страсти и разсудительно (ὀυτως), можетъ послужить для другихъ поводомъ къ грѣху. Ибо ты, говоритъ, можетъ быть сожителъствуешь съ женою не страстнымъ образомъ, а другой, взявъ тебя въ примѣръ, будетъ жить съ женою не безстрастно, или будетъ имѣть не доброе мнѣніе о тебѣ, и это послужитъ въ безчестіе священству: за что же обвиняешь хорепископа? (вѣроятно, святому было сообщено о сожителъствующей женщинѣ хорепископомъ). И за чѣмъ обвиняешь насъ въ томъ, что будто мы легко принимаемъ клеветы, а не скорѣе — самого себя въ томъ, что не соглашаешься удалить женщину? И такъ, говоритъ, опредѣли ее въ монастырь и виѣй служителей мужскаго пола. А пока будешь дѣлать (по своему, не принесетъ тебѣ никакой пользы твое многословіе, но умрешь зауреченнымъ въ священнослуженіи, т. е. до кон-

да своей жизни не будешь дѣйствовать какъ священникъ, будучи въ отлученіи, и дашь Господу отвѣтъ за свое запрещеніе, такъ какъ оно наложено на тебя по твоей вицѣ. А если дерзнешь священнодѣйствовать, не исправившись, тогда будешь апаема, и тѣ, которые примутъ тебя въ священнодѣйствіе, будутъ отлучены отъ всего собранія вѣрныхъ. Прочти также антиохійскаго собора 4-е правило и никейскаго 1-го 3-е правило. И это такъ. А поелику въ некоторые, пользуясь 3-мъ правиломъ 1-го собора и выраженіями настоящаго посланія, хотять, чтобы епископы и клирики не сожительствовали съ родственными имъ неподозрительными лицами, имѣющими женскую прислугу, говоря, что правила обходятся, если подъ именемъ неподозрительнаго родственнаго лица посвященные соблазняютъ вѣрныхъ сожитіемъ съ прочими женщинами: то мы утверждаемъ, что Юстиніановой новеллой, помѣщенной и у насъ въ толкованіи на 3 правило 1-го собора, епископамъ запрещается сожительствовать съ какоюбы то ни было женщиною; а относительно (прочихъ) клириковъ я желалъ бы, что бы и они жили святоѣпно и совершенно воздерживались отъ сожитія съ какими бы то ни было женщинами; если же это невозможно, то они, какъ мнѣ кажется, безопасно могутъ жить вмѣстѣ съ матерями, сестрами и прочими неподозрительными лицами, хотя бы онѣ имѣли и женщинъ, пужныхъ для служенія; ибо этотъ великій отецъ потому опредѣлялъ, чтобы Григорій удалялъ женщину, что заботился о несоблазнительности для многихъ, а не потому, что полагалъ опредѣленіе, чтобы посвященный не сожительствовалъ съ неподозрительными лицами, если эти послѣднія будутъ имѣть при себѣ и другихъ женъ. И поелику въ томъ случаѣ, когда посвященный живетъ съ неподозрительнымъ лицомъ, всякій соблазнъ отъ подозрѣвія чего нибудь дурнаго уничтожается (ибо въ такомъ случаѣ не скажутъ, что чужія женщины живутъ у него, а у его родственницы, а когда онъ живетъ съ подозрительной женщиною, то соблазнъ, возникающій отъ худаго подозрѣнія, производитъ свое дѣйствіе): то посвященное лицо безпрепятственно должно жить съ неподозрительными лицами, хотя бы эти послѣднія и имѣли у себя женщинъ; а когда нѣтъ такихъ лицъ, съ которыми онъ сожительству-

еть, то сожитіе не должно оставаться для него безъ наказанія. Иначе же, если будетъ запрещено посвященному сожителъствовать съ какимъ бы ни было неподозрительнымъ лицомъ, у котораго есть другія женщины, то каждый посвященный будетъ обязаъ не жить вмѣстѣ ни съ отцомъ, ни съ своими дѣтьми, ни заниматься какимъ нибудь дѣломъ, отпосающимся къ домашней жизни; ибо большая часть изъ нихъ имѣеть рабынь, или свободныхъ для услуженія; или мы должны будемъ сказать, что всѣ такіа лица—бѣдныа и сами въ состояніи исполнять всякое дѣло для себя — что нелѣпо. А чтобы посвященный пользовался услугами женщины, хотя бы и жилъ съ неподозрительнымъ лицомъ, это — зло, и не допускается ни правилами, ни настоящимъ послаіемъ, и потому достойно наказанія. Прочти еще 5-е и 12-е правила трулльскаго собора. Если такъ разрѣшаются (эти вопросы), то кто нибудь спросить: такъ какъ посланіе предписываетъ Григорію отвести жившую съ нимъ женщину въ монастырь, то обязывался ли онъ постричь ее, или нѣтъ? *Рѣшеніе.* Нѣкоторые, исходя изъ 48 правила трулльскаго собора, говорятъ, что предлежитъ ему необходимость постричь жившую съ нимъ; ибо, говорятъ, у святаго не опредѣлено, что монастырь пазпачается женщиной вмѣсто темницы и наказанія. А мнѣ кажется, что есть большое различіе между рабою и законною сожительницею (о которой говоритъ трулльское правило), и поэтому тамъ епископъ былъ обязанъ позаботиться о тѣлесномъ и душевномъ спасеніи своей сожительницы; а здѣсь священникъ имѣлъ одну необходимость — уничтожить соблазнъ посредствомъ разлученія. Но, скажетъ кто нибудь, и самую жену незаконно побуждать къ припятію постриженія противъ воли. И мнѣ поэтому думается, что необходимо только разлученіе, а не постриженіе. А если и оно совершится по желанію жены, то прекрасное удвоится и дѣлается прекраснѣе. А поелику нѣкоторые сказали, что на основаніи настоящаго посланія всякій посвященный, если онъ живетъ съ чужою женщиной, отлученъ даже безъ суда, то я говорю, что это не было въ намѣреніи сего святаго. Ибо вотъ и самъ онъ, узнавъ, что Григорій живетъ съ женщиной, увѣщательно объявилъ ему, чтобы онъ удалилъ изъ дома женщину; и

еслибы Григорій поступилъ согласно съ увѣщаніемъ, то не подвергся бы отлученію; такимъ же образомъ и (всякій) другой не будетъ отлученъ, если послѣ увѣщанія не останется въ сожитіи съ чужою женщиной.

*Славянская Кормчая Отъ посланія святаго Василія къ Григорію преевитеру, якоже отлучитися ему отъ живущія у него жены. Правило 87.*

Еже не женитися сего ради честно есть, еже отлучитися съ женами пребыванія и бесѣды: подобаетъ бо не полагати претыканія брату, или соблазна. Тѣмже иже въ Никей отцемъ послѣдующе, иже не повелѣвають чюжія жены у себе въ дому имѣти, отлучитися тебѣ отъ живущія у тебе жены повелѣхомъ. Аще же не отступиши ея, ни исправивъ себе дерзнеша служити, да будеша прокляты: и приемлющія та отверженн. *Се разумно.*

---

## Τοιομο κ̅ χορεπισκοπαμ̅ κανονическое посланіе.

### Κανὼν πθ'.

Πάνυ με λυπεῖ, ὅτι ἐπιλελοιπασι λοιπὸν οἱ τῶν Πατέρων κανόνες, καὶ πᾶσα ἀκριβεία τῶν ἐκκλησιῶν ἀπελήλαται. Καὶ φοβοῦμαι, μὴ, κατὰ μικρὸν τῆς ἀδιαφορίας ταύτης ὁδῶ προιούσης, εἰς παντελῆ σύγχυσιν ἔλθῃ τὰ τῆς Ἐκκλησίας πράγματα. Τοὺς ὑπηρετοῦντας τῇ Ἐκκλησίᾳ, πάλαι ταῖς τοῦ Θεοῦ ἐκκλησιαῖς ἐμπολιτευομένη συνήθεια, μετὰ πάσης ἀκριβείας δοκιμάζουσα, παρεδέχετο, καὶ ἐπολυπραγμονεῖτο πᾶσα αὐτῶν ἡ ἀνασροφή· εἰ μὴ λοιδοροὶ εἰσιν, εἰ μὴ μέθυσοι, εἰ μὴ πρόχειροι πρὸς τὰς μάχας, εἰ παιδαγωγοῦσιν ἑαυτῶν τὴν νεότητα, ὡς καταρθεοῦν δύνασθαι τὸν ἀγιασμὸν, οὐ χωρὶς οὐδεὶς ὄφεται τὸν Κύριον; Καὶ

### Πράβιλο π̅λ.

Всѣмъ мѣ колѣбѣздю, ѿκв прѣвнла Ѡтѣческіа ѡставлены, ѡ κрѣпка строгость ѡзгнанѡ ѡз цр̅квей. ѡ воѡсѣ, чтѡбы дѣла цр̅кѡкныа не пришлѡ възCOVERШЕННОЕ замѣшательство, когда сѣ равнодѡшіе мѡлѡ по мѡлѡ дѡлѣ ѡдѣтѣ бѡдетѣ своѡмъ пѡтѣмъ по ѡвѡчаню, ѡздрѣвле водворѡшемѡсѣ въз цр̅кѡвахъ бѡжѡихъ, сѡдѡжѡтели Цр̅кви прѡемлемы бѡли по ѡспытѡніи со всѡкою строгостію, ѡ всѣ поведѣніе ѡхъ прѡлѣжно ѡзслѣдываемо бѡло: не слорѣчныы ли ѡнѡ, не пѡлннцы ли, не склѡнны ли кѣ сѡрамъ, настѡвлѡютѣ

τοῦτο ἐξήταζον μὲν πρεσβύτεροι καὶ διάκονοι οἱ συνοικοῦντες αὐτοῖς, ἐπανεφέρου δὲ τοῖς χωρεπισκόποις, οἱ τὰς παρὰ τῶν ἀληθινῶς μαρτυρούντων δεξάμενοι φήβας, καὶ ὑπομνήσαντες τὸν Ἐπίσκοπον, οὕτως ἐνηρίθμυν τὸν ὑπηρετήν τῷ τάγματι τῶν ἱερατικῶν. Νῦν δὲ πρῶτον μὲν ἡμᾶς παρῳσάμενοι, καὶ μηδὲ ἐπιαναφέρειν ἡμῖν καταδεχόμενοι, εἰς ἑαυτοὺς τὴν ὅλην περιεσχάσατε αὐθεντίαν. Ἐπειτα καὶ καταρραθυμοῦντες τοῦ πράγματος πρεσβυτέροις καὶ διάκονοις ἐπετρέψατε, οὓς ἂν ἐθέλωσιν ἀπὸ ἀνεξετάστου βίου, κατὰ προσπάθειαν, ἢ τὴν ἀπὸ συγγενείας, ἢ τὴν ἐξ ἄλλης τινὸς φιλίας, ἐπεισάγειν τῇ Ἐκκλησίᾳ τοὺς ἀναξίους. Διὸ πολλοὶ μὲν ὑπηρεταὶ ἀριθμοῦνται καθ' ἑκάστην κώμην· ἅξιός δὲ λειτουργίας θυσιαστηρίου οὐδεὶς, ὡς ὑμεῖς αὐτοὶ μαρτυρεῖτε ἀποροῦντες ἀνδρῶν ἐν ταῖς ψηφοφορίαις. Ἐπεὶ οὖν τὸ πρᾶγμα λοιπὸν εἰς ἀνήχε-

ли ѿносѣтъ своѣ, да возмоуѣтъ сокершати склѣтѣнїю, безъ колеа никѣто не оузрїтъ Γαα (\*); ἢ сїе ἡспытывали пресквѣтеры ἢ дїаконы съ нїми живѣщїе, доносїли ѿ тѣмъ χωρεπίσκοпамъ, ἢ сїи прїнїаκъ ѿζывъ ѿ свн-дѣтельствоующїхъ по ἡсптїнїѣ ἢ прѣдстѣвнїхъ ѿпїскупѣ, такїмъ ѿбразомъ прїнїслїли слѣжїтєлѣ къ свлїченномѣ чїнѣ. ἢ нїнѣ къ, во пѣркыхъ нѣсъ ѿкѣргшї, ἢ не восхотѣкы даже ἡзкѣщїати нѣсъ, кїю влѣсть заклучїли въ сѣлїнїхъ сѣвѣ. По тѣмъ, вознерадѣвъ ѿ сѣмъ дѣлѣ, пресквѣтерамъ ἢ дїаконамъ позвѣлили, когѣ восхотѣтъ, безъ ἡспытанїа жїзнї ἡхъ, по прїнїсрѣтїю пронїходїщємѣ ἡлї ѿ родѣтѣлѣ,

(\*) Евр. гл. 12, ст. 14.





μη ἀριθμείτε δὲ, πρὶν εἰς ἡμᾶς  
ἐπανευχεῖν, ἢ γινώσχετε,  
ὅτι λαϊκὸς ἐσται, ὁ ἄνευ ἡμε-  
τέρας γνώμης εἰς ὑπηρεσίαν  
παράσχευθεις.

КОВА́ИИ ЖЕ СПИСОКЪ, ДАВА́И  
МО́ЖНО КЪЛО СЪ НАХОДА́-  
ЦИМИСА ОУ́ МЕНА́ ЗАПИСА́-  
САМИ СЛНЧА́ТИ ВА́ШИ, И́  
ДАВЫ́ НИКОМѸ́ НЕ КЪЛО  
ВОЗМО́ЖНО ВПИСЫВА́ТИ  
САМАГО́ СЕБѸ́, КОГДА́ ВОС-  
ХО́ЩЕТЪ. ТАКИ́МЪ О́БРА-  
ЗОМЪ, Я́ЩЕ КОТО́РЫЕ ПРИ-  
НА́ТЫ ПРЕСВѸ́ТЕРАМИ, ПО́-  
СЛѸ́ ПѢРВАГО́ ЛѢ́ТА ИНДѸ́К-  
ТѸ́ОНА, ДА́ И́ЗВѢРГНѸ́ТСА  
ВЪ ЧИСЛО́ МІ́РАНА́. ДА́  
ПРОИЗВЕДЕ́ТСА ЖЕ КА́МИ  
ВНОВЬ́ ИСПЫТА́НІЕ́ И́ХЪ, И́  
Я́ЩЕ СЪ́ТЬ ДОСТО́ЙНЫ, ДА́  
ПРѸ́ИМѸ́ТСА ПО ВАШЕ́МѸ́  
РѢ́ШЕ́НІЮ: Ѡ́ЧИСТИ́ТЕ ЦѢ́-  
КОВЬ, ОУ́ДАЛА́А Ѡ́ Е́А  
СЛѸ́ЖЕ́НІА НЕДОСТО́ЙНЫХЪ.  
И́ КПРЕ́ДЪ ДОСТО́ЙНЫХЪ  
И́СПЫЧѸ́ЙТЕ́ И́ ПРИНИМА́Й-  
ТЕ, НО́ НЕ ЧИСЛИ́ТЕ ВЪ  
КЛѸ́РѸ́, ПРѢ́ЖДЕ́ НЕЖЕ́ЛИ  
ПРЕДСТА́ВИТЕ́ ЛИТѢ́. И́НА́ЧЕ  
ЖЕ́ ВѢДА́ЙТЕ, Ё́КЪ ПРИ-  
НА́ТЫ ВЪ ЦЕРКОВНОСЛѸ́-  
ЖЕ́НІЕ́ ВЕ́З МОЕ́ГѸ́ РАЗРѢ́-  
ШЕ́НІА, ВѢ́ДЕТЪ́ МІ́РАНИ́-  
НОМЪ.

**Зонара.** Василій Великій обвиняетъ подчиненныхъ ему хорепископовъ въ томъ, что они сами по себѣ поставляютъ служителей и нарушаютъ обычай, который онъ называетъ утвердившимся—чтобы хорепископы поставляли ихъ съ согласія епископа; поэтому и требуетъ, чтобы на будущее время возстановлены были правила, именно послѣ перваго „раздѣла“ (ἐπιπέμσις) (раздѣломъ называетъ индиктъ), и чтобы они испытывали достойныхъ и принимали, но не поставляли бы ихъ въ клиръ, если только не представляютъ объ нихъ ему. А тѣхъ, которые поставлены не такимъ образомъ, угрожаетъ извергнуть въ состояніе мірянъ. Дѣйствовалъ ли такой обычай въ то время, не знаю; правила же такого въ соборахъ, бывшихъ ранѣе его, не находится; а скорѣе 10-е правило аптіохійскаго собора, который былъ ранѣе сего святаго, предоставляетъ хорепископамъ право поставять инодіаконовъ, которые также называются служителями, и чтецовъ, и заклинателей; а присветеровъ и діаконовъ опредѣляетъ хорепископамъ не рукополагать, развѣ только съ разрѣшенія епископа, которому они подчинены. А 14-е правило неокесарійскаго собора говоритъ, что хорепископы представляютъ образъ седмицати Апостоловъ.

**Синописисъ.** Очистите церковь, изгнавъ недостойныхъ ея, и впредь, испытывая, достойныхъ принимайте, но не причисляйте никого, прежде нежели представите намъ; или знайте, что будетъ мірянномъ каждый, кого разсудите поставить безъ нашего разрѣшенія.

**Вальсамонъ.** Кто были хорепископы и какія имѣли права, сказано въ 14-мъ правилѣ неокесарійскаго собора и въ 10-мъ аптіохійскаго; поэтому я нахожу излишнимъ опять говорить здѣсь о томъ же самомъ, и тѣмъ болѣе, что то, что содержится въ настоящемъ посланіи относительно хорепископовъ, совершенно потеряло силу, такъ какъ всѣ клирики поставляются епископами послѣ испытанія, произведеннаго только ими самими.

**Славянская нормчая.** *Правило, 88, отъ посланія святаго Васи́лія, къ сельскимъ епископомъ.*

Очистите церкви, недостойныя отгнавши отъ нихъ, и на прочее, достойныя убо со изстязаніемъ прие́млите. Не вчитайте же въ причетъ ни единого, прежде даже кнамъ не приведете, аще вѣсте яко мирскіи чело́вѣкъ будетъ, иже безнашего повелѣнія въ службу причестися, отъ васъ избранъ бывъ.

## Τοιοῦτο κὲ ὑποτάσσεται αὐτῷ ἐπίσκοποις.

Κανὼν ς.

Τὸ τοῦ πράγματος ἄτοπον, περὶ οὗ γράφω, διὰ τί μὲν ὅλως ὑποτάσσεται καὶ ἐλάληθη, ὁδόνης ἐπλήρωσέ με τὴν ψυχὴν· τέως δὲ ἐφάνη μοι ἄπιστον. Τὸ οὖν περὶ αὐτοῦ γράμμα, ὁ μὲν συνεγνωκῶς ἑαυτῷ δεξάσθω, ὡς ἴαμα· ὁ δὲ μὴ συνεγνωκῶς, ὡς προφυλακτήριον· ὁ δὲ ἀδιάφορος, ὅπερ ἀπεύχομαι ἐφ' ὑμῖν εὑρεθῆναι, ὡς διαμαρτυρίαν. Τί δὲ ἐστίν, ὃ λέγω; φασὶ τινες τινὰς ὑμῶν παρὰ τῶν χειροτονυμένων λαμβάνειν χρήματα, ἐπισχιάζειν δὲ ὀνόματι εὐσεβείας, τοῦτο δὲ χεῖρόν ἐστιν. Ἐάν γάρ τις τὸ κακὸν ἐν προσχήματι τοῦ ἀγαθοῦ ποιῇ, διπλάσιονος τιμωρίας ἐστὶν ἄξιος· διότι αὐτὸ τὸ οὐκ ἀγα-

Πράβηλο 7.

Неискусство дѣла, ѡ  
кѡемъ пишѹ, содѣлаю-  
щихъ вообщѣ предметомъ  
подозрѣній и молвъ,  
исполнила печалью мою  
дѣшд: кпрочемъ ѡно мнѣ  
предстѣкилось некрѡ-  
лчнмъ. И гѣкъ сѣ пи-  
саніе ѡк ѡномъ, повин-  
ный да прійметъ, ѣкъ  
кращекткѡ, неповинный,  
ѣкъ предостереженіе, а  
раководимый къ добру  
и слѹ, что къ вѣсѣ ѡб-  
рѣстѣ и не желѣзъ въ,  
ѣкъ скидѣтельскѡ про-  
тнѣз негѡ. Что же еѣтъ,  
ѡ чѣмъ глаголю; Ока-  
зѣютъ некіе, ѣкъ не-  
которыя иѣзъ вѣсѣ ѡ рѣ-  
кополагамыхъ и ми ве-

θὸν ἐργάζεται, καὶ χέχρηται  
 εἰς τὸ τελέσαι τὴν ἁμαρτίαν,  
 ὡς ἂν εἶπη τις, τῷ καλῷ  
 συνεργῷ. Ταῦτα εἰ οὕτως ἔχει,  
 τοῦ λοιποῦ μὴ γινέσθω, ἀλλὰ  
 διορθωθῆτω. Ἐπεὶ ἀνάγκη  
 λέγειν πρὸς τὸν δεχόμενον τὸ  
 ἀργύριον, ὅπερ ἐρρέθη παρὰ  
 τῶν Ἀποστόλων πρὸς τὸν θέ-  
 λοντα δοῦναι, ἵνα Πνεύματος  
 Ἁγίου μετσίαν ὠνήσῃται· τὸ  
 ἀργύριον οὐ σὺν σοὶ εἶη εἰς  
 ἀπώλειαν. Κυφότερος γὰρ ὁ  
 δι' ἀπειρίαν ὠνήσασθαι θέλων,  
 ἢ ὁ πιπράσκων τὴν τοῦ Θεοῦ  
 δωρεάν, πρᾶσις γὰρ ἐγένετο·  
 καὶ ὁ σὺ δωρεάν ἔλαβες, ἐὰν  
 πολῆς, ὡσανεὶ πεπραμένος τῷ  
 σατανᾷ, ἀφαιρεθῆσῃ τοῦ χα-  
 ρίσματος. Καπηλείαν γὰρ ἐπι-  
 σάγεις τοῖς πνευματικοῖς καὶ  
 τῇ Ἐκκλησίᾳ, ἐνθα πεπιצעύ-  
 μεθα Σῶμα καὶ Αἷμα Χριστοῦ.  
 Ταῦτα οὕτω γίνεσθαι οὐ χρῆ.  
 Ὁ δὲ ἐστὶ τὸ τέχνασμα, λέγω.  
 Νομίζουσι μὴ ἁμαρτάνειν, τῷ  
 μὴ ἅμα προσλαμβάνειν, ἀλλὰ  
 μετὰ τὴν χειροτονίαν λαμβά-  
 νειν· λαβεῖν δὲ ἐστὶν, ὅτε δὴ-

рѡтъ дѣнги, ѡ прѣкры-  
 вѡтъ τὸ ἡμεμεμѡ βλα-  
 гоуеетѣа, что ѡмѣ хѡже.  
 Ἦβο ἄψε κτὸ δ' κλαετѡ  
 слѡ, поѡ прѣкрытѣемѡ  
 добра, такоуѡи доетѡ-  
 ннѡ εѡδѡаго наκαзанѣа:  
 ѡ за то, ѡκѡ тѡорѣтѡ  
 неѡкрое, ѡ за то, ѡκѡ  
 оупоугреулаеτѡ доброе,  
 да тѡкѡ речеμѡ, спо-  
 спѣшннкоμѡ сеѡъ кѡ  
 соуершенѣю грѣхѡ. ἄψε  
 тѡкѡ еѡтъ сѣе: да не вѡ-  
 деѡтъ ѡнѡнѣ, но да ѡс-  
 прѡвѣтѡа. Ἦбо вѡемлю-  
 щемѡ сеѡро неуеуоуѡμѡ  
 долно речѣ то, что  
 речѣно ѡпѡстолами хо-  
 тѣкшемѡ даτѣ оное,  
 да кѡпѣтѡ прѡпоуѡнѣ  
 оτѡгоу дѡа: сеѡро тѡоѡ  
 сѡ тѡоѡу да вѡдетѡ вѡ  
 погѣвель (\*). Ἦбо мѣнѣ  
 грѣшѣтѡ хотѡщѣй, по  
 неуѡзѡмѣю, кѡпѣтѣ дѡрѡ  
 бжѣй, нежели проуѡщѣй

(\*) Дѣян. гл. 8, ст. 20.

ποτε, λαβεῖν. Παρακαλῶ οὖν, ταύτην τὴν πρόσοδον, μᾶλλον δὲ τὴν προσαγωγὴν τὴν ἐπὶ γέενναν, ἀπόθεσθε, καὶ μὴ τὰς χεῖρας μολύναντες τοιοῦτοις λήμμασιν, ἑαυτοὺς ἀναξίως ποιήσητε τοῦ ἐπιτελεῖν ἅγια μυστήρια. Σύγγνωτε δὲ μοι· εἰ πρῶτον μὲν ὡς ἀπιστίας, εἶτα δὲ, ὡς πειθεῖς, ἀπειλῶ. Εἴτις μετὰ ταύτην μετὴν ἐπιστολῆν πράξειέ τι τοιοῦτον τῶν μὲν ἐνταῦθα θυσιαστηρίων ἀναχωρήσει· ζητήσει δὲ, ἐνθα τὴν τοῦ Θεοῦ δωρεάν ἀγοράζων μεταπωλεῖν δύναται. Ἡμεῖς γάρ καὶ αἱ Ἐκκλησίαι τοῦ Θεοῦ τοιαύτην συνῆθειαν οὐκ ἔχομεν. Ἐν δὲ προσθεῖς παύσομαι· διὰ φιλαργυρίαν γίνεται ταῦτα· ἡ δὲ φιλαργυρία καὶ ρίζα πάντων τῶν κακῶν ἐστὶ, καὶ ὀνομάζεται εἰδωλολατρία· Μὴ οὖν τοῦ Χριστοῦ προτιμησῆτε τὰ εἰδῶλα διὰ μὲν χρόν ἀργύριον, μηδὲ πάλιν τὸν Ἰουδαὸν μιμήσησθε, λήμματι προδιδόντες δεύτερον τὸν ἅπαξ ὑπὲρ ἡμῶν Σταυρω-

εἶν, ποτὸμδ'ιτὸ σὶεεστὴ  
 προδάжа: ἢ ἄψε πολδ-  
 ченное ч'дне продаеши,  
 каккы проданный са-  
 чан'к, ч'о ѿнметца оу  
 чекѧ дарокѧнїе. Иво ч'л  
 корчїемствѧ к'бодншз кч  
 адч'окныѧ д'клѧ ἢ кч  
 пр'ккѧ, кч коч'орой  
 намз к'к'рено т'кло ἢ  
 кр'бкѧ хр'г'окѧ. Не подо-  
 клѧтѧ сншз ч'акѧ кыкѧ-  
 чн. Ич ч'емз же сог'го-  
 н'тѧ оухищрїенїе, сказдю.  
 Мнѧч'к, ѿкѧ не согр'ѣ-  
 шѧю'тѧ, когдѧ кер'д'тѧ не  
 при р'дкоположенїи, ἄ  
 πόλειк: кзѧч'н же, когдѧ  
 бы ч'о ни к'ило, εε'тѧ  
 кзѧч'н. ἢ ч'акч молю,  
 ѿч'г'бн'тѧ с'єн доχ'οδч,  
 ἢλн п'че с'єн кч'οδз кч  
 геєннѧ, ἢ не д'κλн'тѧ сеβ'ѧ  
 недог'г'ο'нными согерш'гчн  
 свлцїєнныѧ т'лнштѧ,  
 ѿсквернѧл р'дкн своѧ тѧ-  
 кокѧмч лнχονμѧнїємч.  
 Προσγ'ήтѧ же мн'ѧ, ѿκѧ  
 п'єрк'ѧε ἄкн не к'ѣркч,

θέντα· ἐπεὶ καὶ τὰ χωρία καὶ αἱ χεῖρες τῶν τοῦς καρποῦς τούτους δεχομένων Ἀχελδαμᾶ κληθήσονται.

ПОТОМУЖЕ, ЯКИ ПОВѢ-  
РИКЪ, ОУГРОЖАЮ. ИЩЕ КТО  
ПОСЛАК СЕРВУ МОЕВУ ПОСЛА-  
НИА ЧТО ЛИБО ТАКОБОЕ  
СОДѢЛАЕТЪ: ДА ПИСТУПИТЪ  
ПЪ ЗДѢШНИХЪ ОЛТАРЕЙ,  
И ПДЕТЬ ИЩЕТЪ, ГДѢ КЪ  
МОГЪ ОНЪ ПОВЪПАТИ И  
ПРОДАКАТИ ДАРЪ ИЖИИ.  
ИВО МЫ И ЦРКВИ ИЖИИ  
ТАКОБАГО ОБЫЧАА НЕ  
ИМѢЕМЪ (\*). ВДІННОЕ ЖЕ  
ПРИСОКОКЪДИНЪКЪ ПРЕСТАВЪ.  
ОІЕ ВЫКАЕТЪ ИЪ СРЕБРО-  
ЛЮБИА: СРЕБРОЛЮБИЕ ЖЕ ЕСТЬ  
КОРЕНЬ ВСѢХЪ ЗЛАХЪ (\*\*),  
И НАРИЦАЕТСА ІДШЛОСАУ-  
ЖЕНІЕМЪ (\*\*\*). И ТАКЪ  
НЕ ПРЕПОЧИГАЙТЕ ІДШ-  
ЛОВАХЪ ХРЪТЪ, ЗА МАЛОЕ  
СРЕБРО, НИЖЕ ПЯКИ ІХДЪКЪ  
ПОДРАЖАЙТЕ, ЗА ЛИХОИ-  
МАНІЕ КТОРИЧНО ПРДА-  
БАА ЕДИННОЖДЫ РАСПА-  
ТАГО ЗА НАСЪ: ИВО И  
СЕЛА И РЪКИ ВЪЗЕМЛЮЩИХЪ

(\*) 1 Кор. гл. 11, ст. 16.

(\*\*) 1 Тим. гл. 6, ст. 10.

(\*\*\*) В. лос. гл. 3, ст. 5.

ТАКОВЫЕ ПЛОДЫ, НАРЕ-  
КОТСЯ АЙКЕЛДАМА.

**Зонара.** Святый написал своимъ епископамъ, когда услышалъ, что они отъ рукополагаемыхъ ими берутъ деньги, хотя я, говоритъ онъ, счелъ это дѣю невѣроятнымъ; но оно причинило мнѣ печаль уже тѣмъ, что сдѣлалось предметомъ подозрѣній, говоря почти тоже, что „мнѣ прискорбно, что вы таковы, что объ васъ идетъ такая молва“. Ибо, по словамъ нѣкоего другаго мудраго мужа, бываетъ у иныхъ такой нравъ, къ которому не пристаеетъ обвиненіе, какъ напри- мѣръ, еслибы кто сталъ обвинять Аякса въ распутствѣ. А что я пишу, продолжаетъ святый, это пусть сознающій за собой что-нибудь подобное приметъ какъ врачество противъ зла; а чистый отъ него, какъ предостереженіе; ибо лѣкарства даются врачами тѣмъ, кто впалъ въ болѣзнь, для уврачеванія и освобожденія отъ болѣзни; тѣмъ же, которые еще не больны, предлагаются предохранительныя средства, чтобы не впали въ болѣзнь. А кто, говоритъ, равнодушенъ, т. е. кто не думаетъ, что дѣлаетъ нѣчто худое, взимая (мзду) отъ рукополагаемыхъ имъ,—чего, т. е. равнодушія, я не желалъ бы найти въ васъ,—пусть приметъ то, что пишется, какъ свидѣтельство противъ него, т. е. какъ увѣщаніе, какъ прещеніе. А равнодушія онъ справедливо не желалъ видѣть; ибо кто грѣшитъ и знаетъ, что дѣлаетъ худо, относительно того есть надежда, что, можетъ быть, и воздержится отъ зла; а кто дѣлаетъ худое и не думаетъ, что худое дѣлаетъ, никогда не можетъ придти въ покаяніе и не воздержится отъ грѣха. А это я говорю по поводу слуховъ, что вы совершаете рукоположенія за деньги и прикрываете зло именемъ благочестія, что еще хуже. Ибо кто дѣлаетъ зло и показываесть видъ, что дѣлаетъ нѣчто доброе, достоинъ сугубаго наказанія, какъ за то, что дѣлаетъ зло, такъ и за то, что употребляетъ доброе, т. е. имя добраго, а самое доброе, для споспѣшествованія злу. Если это такъ, т. е. если это вѣрно, то да будетъ исправлено. Рукополагающимъ за деньги необходимо напомнить слова св. Петра, котораго онъ сказалъ Симону, когда тотъ принесъ деньги и



просилъ дать ему благодать Духа, именно: *сребро твое съ тобою да будетъ въ погубель* (Дѣян. 8, 20). Затѣмъ еще увеличиваетъ тяжесть грѣха, говоря, что покупающіе рукоположенія грѣшатъ нѣсколько легче, чѣмъ тѣ, которые продаютъ оныя: ибо тѣ по неразумію покупаютъ то, чего не ямѣютъ; а продающій продаетъ то, что получилъ даромъ, какъ бы проданный сатанѣ, т. е. какъ бы сдѣлавшійся покупнымъ рабомъ діавола, и низводитъ благодать Духа въ корчемство, т. е. въ продажу. Ибо корчемствомъ называется торговля и въ особенности низкая, каковую низкую торговлю вводитъ (продающій рукоположенія) въ церковь, гдѣ намъ ввѣрено драгоцѣннѣйшее или, лучше, превышающее всякую цѣну, каковы суть тѣло и кровь Христа. Сказавъ же выше: „вы прикрываете зло“, теперь показываетъ, какимъ образомъ прикрываютъ: думаютъ, говорятъ, что не согрѣшаютъ, потому что берутъ не вмѣстѣ съ рукоположеніемъ, а послѣ него; но взять, когда бы то ни было, есть взять. Ибо хотя бы кто взялъ за рукоположеніе не прежде, чѣмъ когда рукополагаетъ, но спустя извѣстное время, грѣхъ одинъ в тотъ же. И такъ, прошу, оставьте этотъ грѣхъ, или, лучше сказать, путь въ геенну; ибо доходъ отъ этого дѣла ведетъ того, кто имъ пользуется, въ геенну. И оскверняя свои руки тѣмъ, что получаете такіе доходы, не дѣлайте себя недостойными совершать святая таинства, т. е. священнодѣйствовать и приносить тѣло и кровь Христа. А что святой перемѣнилъ свое слово въ угрозу, между тѣмъ какъ въ началѣ посланія сказалъ, что дѣло представилось ему невѣроятнымъ, въ этомъ просить прощенія. Угроза же состоитъ въ томъ, что тому, кто сдѣлаетъ что нибудь такое послѣ (настоящаго) посланія, не должно быть дозволено дѣйствовать въ алтарѣ. Таковъ, говоритъ, пусть отступитъ отъ здѣшнихъ алтарей, т. е. пусть будетъ запрещено ему священствовать здѣсь и, слѣдовательно, пусть ищетъ другой страны, въ которой бы онъ могъ покупать даръ Божій и продавать его. И при этомъ приводитъ апостольскія слова: *ибо мы и церкви Божіи таковоаго обычая не имѣемъ* (1 Кор. 11, 16). Потомъ говоритъ, что продажа благодати Духа дѣлается изъ сребролюбія, которое есть *корень всѣхъ золъ* (1 Тим. 6, 10) и называется *идолослуженіемъ* (Колос. 3,

5). Итакъ, не предпочитайте идоловъ Христу за малое сребро; ибо такъ какъ сребролюбіе есть идолослуженіе, то кто по причинѣ сребролюбія продаетъ даръ Божій, предпочитаетъ Богу идоловъ и подражаетъ Іудѣ. Ибо какъ тотъ предалъ Христа, чтобы приобрѣсти сребро, такъ и эти добровольно вторично передаютъ въ продажу Христа, Который единожды распятъ за насъ. И продающіе благодать Духа на столько, говорятъ, подражаютъ Іудѣ, что и села, покупаемыя на эти деньги, т. е. области и селенія, въ которыхъ назначаются рукополагаемые такимъ образомъ, и руки, принимающія эти плоды, должны быть названы *акелдама*, каковое есть еврейское и въ переложеніи на пашъ языкъ значить—цѣна и село крови: такъ сказано въ книгѣ Дѣвій. Этимъ онъ хочетъ сказать: какъ село, купленное на деньги, за которыя проданъ былъ Іудею Господь, сочтено и названо цѣною крови, такъ и деньги, получаемыя продающими даръ Божій, и области и селенія, въ которыхъ рукополагаются тѣ, которые даютъ, должны быть и называться цѣною крови.

**Синописисъ.** Рукополагающіе за деньги поступаютъ въ этомъ дѣлѣ съ такимъ ухищреніемъ, что не прежде берутъ, или не вмѣстѣ берутъ, но берутъ послѣ; но взять значить взять, когда бы то ни было; и это есть дѣло сребролюбія, а оно—идолослуженіе. Итакъ, не предпочитайте идоловъ Христу за малое сребро и не подражайте Іудѣ вторично предавая за взятки Того, Кто однажды распятъ за насъ; потому что и села и руки принимающихъ ихъ должны быть названы *акелдама*.

**Вальсамонъ.** Какимъ образомъ наказываются рукополагающіе и рукополагаемые за деньги, сказано пространнѣе въ толкованіи 29 правилъ св. Апостоловъ, во 2-мъ правилѣ 4-го собора, въ 22-мъ правилѣ 6-го собора и въ 5 и 19-мъ 7-го собора, и прочти ихъ и толкованія на нихъ. А велику и настоящее посланіе, какъ и (указанныя) правила, подвергаетъ изверженію и рукополагающихъ и рукополагаемыхъ, хотя бы прежде рукоположенія взяли, или дали деньги, хотя бы послѣ рукоположенія, то совокупи это и тѣ (правила) и посредствомъ мысленнаго меча Духа отсѣки, если можно, съ корнемъ страсть сребролюбія. Селенія же, по-

купаемыя на такія деньги, говорить ев. отецъ, должны быть названы *акелдама*, — это слово еврейское и въ переложеніи на нашъ языкъ значитъ — цѣна в село крови: такъ говорится въ книгѣ Дѣяній. Онъ хотеть этимъ сказать: какъ село, купленное на деньги, за которыя былъ проданъ Іудею Господь, названо цѣною крови, такъ я деньги, получаемыя продающими даръ Божій, и области, и селенія, въ которыя рукополагаются тѣ, которые даютъ, должны быть и называться цѣною крови.

**Славянская нормчая.** *Отъ посланія святаго Василія, къ суущимъ поднимъ епископомъ, не поставляти на мздѣ, правило, 89.* Поставляющіи на мздѣ, сиче умудряють дѣло, повеже не приѣмлють мзды прежде, ни купно съ поставленіемъ, но послеже берутъ. Мзда же и взятіе есть, еже коли любо взяти что; се же сребролюбія дѣло: сребролюбіе же, идолослуженіе есть. Не почитете убо идолъ паче Христа, мала ради сребра. Ни Іудѣ уподобитесь, на имѣніи продающе второе, единою за ны расцешагося: повеже и села, и рущѣ таковая берущихъ, акелдама нарекутся (Дѣян. 2).

*Въ кормчей помѣщенъ и полный текстъ настоящаго посланія Василія Великаго въ началѣ особой (36-й) главы, надписанной: „Отъ указаній божественныхъ писаній святыми отцы, еже не поставляти на мздѣ во священныя чины“. Приводимъ этотъ текстъ вполнѣ, такъ какъ онъ сюда собственно принадлежитъ:*

*Иже во святыхъ отца нашего Василія Великаго, архіепископа Кесаріи Каппадокійскія, посланіе къ иже поднимъ епископомъ, яко да не поставляти имъ на пѣязехъ.*

Вещи сея безмѣстіе о ней же пишу, зане убо отнюдъ заврѣна бысть и промчеса, болѣзни исполни душу мою: еще же паче не явима върна быти. Тѣмъ же писаніе о ней сіе, свѣды убо нѣ себѣ что таково, да приметь пакн врачеваніе: не свѣды же, аки предсоблюденіе: не радивыи же въ обояхъ, еже не молюся на васъ обрѣстися, аки за свидѣтельствованіе. Что же есть еже глаголю; повѣдають нѣцы и отъ васъ нѣкимъ, отъ хиротонисаемыхъ взимати цѣнязи, прикрывати же сіе именовъ благочестія, сіе же горше есть. Аще бо кто злое въ притвореніи благаго тво-

ратъ, той сугубаго томленія достоинъ есть. Запече само то не сущи благое содѣловается, и приѣмлетъ къ себѣ на совершеніе грѣха, аки еще бы кто реклъ, доброе за споспѣшника, сія аще тако въ себѣ суть, прочее отселѣ да не будутъ: но да исправятся. Понеже пужда есть глаголати къ взимающему, еже речеса отъ апостола къ хотящему дати, да Духа Святаго общеніе купить, сребро твое съ тобою да будетъ въ погибель. Немошняѣиши бо есть умоуъ иже не искусства ради купяти хотян, нежели продали даръ Божіи. Продажа бо бысть, и еже ты туне пріялъ еси, аще то продаеша, аки бы яко проданъ бывъ сатанѣ, отъято ти будетъ дарованіе. Корчемство бо вводши въ духовныя вещи, и въ церковь, идѣже увѣрени быхомъ тѣлу и крови Христовѣй: симъ тако быти не подобаеть. Ухищреніе же кое есть, все повѣмъ. Непщуютъ (мнятъ) не согрѣшати, еже не предъ-взимати, но по хиротоніи взимати. Взяти же есть, когда любо буди взяти. Тѣмже молю приходъ сей, паче же приведеніе сже къ гееннѣ, да отвержете. И да не оскверняюще рукъ таковѣми взятіями, себе не достойны сотворите еже навершати святыя тайны. Простите же ми, прежде бо аки не емля вѣры, потомъ же аки извѣщенъ бывъ, запрещаю. Да аще кто по сей моей епистолиі содѣветъ что таково, отъ ту сущихъ убо отарей, далече да отъидеть: понщеть же себѣ идѣже даръ Божіи купуян, паки продати возможеть. Мы бо, и церкви Божія, таковаго обычая не имамы. Единоже приложъ глаголати престапу, яко сребролюбія ради бывають сія: сребролюбіе же, и корень есть всѣмъ злымъ, и именуется идолослуженіемъ. Тѣмже да не паче Христа, идола предпочитаете, малаго ради сребренника. Ниже паки Іуду подражайте, взятіями второе продающе иже единою за насъ распятаго: понеже и села та и руцѣ иже плоды сія вземлющихъ, акеддамомъ (селомъ крове) нарекутся.

Святаго Василия изъ 27 главы книги о свя-  
томъ Духъ къ блаженному Амфилохію.

Κανὼν ςα΄.

Τῶν ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ πε-  
φυλαγμένων δογμάτων καὶ κη-  
ρυγμάτων, τὰ μὲν ἐκ τῆς  
ἐγγράφου διδασκαλίας ἔχομεν·  
τὰ δὲ ἐκ τῆς τῶν Ἀποστόλων  
παραδόσεως διαδοθέντα ἡμῖν  
ἐν μυστηρίῳ παραδεξάμεθα,  
ἅπερ ἀμφοτέρα τὴν αὐτὴν ἰσχὺν  
ἔχει πρὸς τὴν εὐσέβειαν. Καὶ  
τούτοις οὐδεὶς ἀντερεῖ, ὅστις  
γε καὶ κατά μικρὸν γοῦν θεο-  
μῶν ἐκκλησιαστικῶν πεπειρά-  
ται. Εἰ γὰρ ἐπιχειρήσῃμεν  
τὰ ἀγραφα τῶν ἐθνῶν, ὡς μὴ  
μεγάλῃν ἔχοντα τὴν δύναμιν,  
παρατεῖσθαι· λάθομεν ἂν εἰς  
αὐτὰ τὰ καίρια ζητούντες τὸ  
Εὐαγγέλιον, μᾶλλον δὲ εἰς  
ὄνομα φιλὸν περιερίζοντες τὸ  
κήρυγμα. Οἷον ἵνα τοῦ πρώτου  
καὶ κοινοτάτου πρώτου μνη-

Πράκτιο 74.

ἢ ἡς сохранившихся къ  
Цркви догматовъ и кы-  
рковъданій, и кыотърыма  
мѣ и мѣмѣмъ ѿ писмен-  
наго наставленія: а и кы-  
котърыма прїали ѿ апо-  
стольскаго преданїа, по  
преелицтвѣ къ тайнѣ, и  
тѣ и дрѣгїа и мѣмѣтѣ  
ѣдїнѣ и тѣже силѣ дла  
благоученїа. И семѣ не  
ко спрекословїитѣ никто,  
хотѣ мѣмъ съ ѣдѣщїи къ  
оуставнобленїахъ црков-  
ныхъ. Ибо ѣмѣ предпрї-  
имѣмѣ ѿкертѣтїи неписан-  
ныѣ ѡблїчанїа, ѣки не ке-  
лїкѣю и мѣмѣмѣ силѣ: то  
непримѣтнѣ повредїмъ  
ѡνѣнгелїю къ глѣкныхъ  
предмѣгѣхъ, илїи паче

σθῶ, τῷ τύπῳ τοῦ ζαυροῦ τοὺς εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡλπιχότας κατὰσημαίνεσθαι, τίς ὁ διὰ γράμματος διδάξας; Τὸ πρὸς ἀνατολὰς τετράφθαι κατὰ τὴν προσευχῆν, ποῖον ἡμᾶς ἐδίδαξε γράμμα; Τὰ τῆς ἐπικλήσεως ῥήματα ἐπὶ τῇ ἀναδείξει τοῦ ἄρτι τῆς εὐχαριστίας καὶ τοῦ ποτηρίου τῆς εὐλογίας, τίς τῶν ἁγίων ἐγγράφως ἡμῖν καταλέλοιπεν; Οὐ γὰρ δὴ τοῦτοις ἀρχοῦμεθα, ὡν ὁ Ἀπόστολος ἢ τὸ Εὐαγγέλιον ἐπεμνήσθη· ἀλλὰ καὶ προλέγομεν καὶ ἐπιλέγομεν ἕτερα, ὡς μεγάλην ἔχοντα πρὸς τὸ μυστήριον τὴν ἰσχὺν, ἐκ τῆς ἀγράφου διδασκαλίας παραλαβόντες. Εὐλογοῦμεν δὲ τὸ ὕδωρ τοῦ βαπτίσματος, καὶ τὸ ἔλαιον τῆς χρίσεως, καὶ προσέτι αὐτὸν τὸν βαπτιζόμενον ἀπὸ ποίων ἐγγράφων; οὐκ ἀπὸ τῆς σιωπωμένης καὶ μυσικῆς παραδόσεως; Τί δὲ; αὐτὴν τοῦ ἔλαιου τὴν χρίσιν τίς λόγος γεγραμμένος ἐδίδαξε; Τὸ δὲ

сѡкрѣтѣнѣхъ прѡповѣдѣхъ ѣдѣнѡе ѡмѡ κεζ̄ сѡмѡ κѣпн. Напрѣмѣхъ, прѣжде κεгѡ οὕπομѡнѣ ѡ пѣрѡомѣхъ ѡ сѡомѣхъ ѡвѡемѣхъ, чтѡкѡ οὕпоκѡиѡиѣ на ѡмѡ Γдѡ нѡшегѡ Ἰѡса Χρѣгѡ, знѡменѡлисиѡ ѡκразѡмѣ κρεгѡгѡ, κтѡ οὕчѡнѡхъ сѡмѡ пнсѡнѣемѣхъ; Кѣ κѡсѡгѡдѡ ѡбращѡнѣнѡ ѣхъ мѡлѣгѡкѡ, κѡкѡе пнсѡнѣ нѡскъ нѡдѡнѡ; Слѡкѡ прѡзѡкѡнѣнѡ прѡ прѡложѣнѣнѡ χлѣкѡ ἐν χѡрѣгѡнѣнѣ ѡ чѡшѡ κѡлѡгѡ слѡкѣнѣнѡ, κтѡ ѡз̄ сѡчѡчѡхъ ѡсѡгѡкѡнѡхъ нѡмѣхъ пнсѡменнѡ; ѡво мѡ не докѡльсѡтѡдѡелѡсѡ гѡкѡнѡ слѡкѡнѣ, ѡ κѡнѡхъ οὕпоμѡнѣнѡхъ ѡпѡсѡгѡлѡхъ ѡнѡ θѡнѡгѡелѡе, нѡ ѡ прѣжде ѡ пѡсѡкѡ ѡнѡхъ прѡнзнѡсѡмѣхъ ѡ дрѡгѡгѡ, κѡкѡ ѡнѡбѡуѡиѡ κѡлѡкѡдѡ сѡлѡдѡ ѡхъ тѡпнсѡгѡкѡ, прѡнѡкѡхъ ѡхъ ѡ непнсѡннѡгѡ οὕчѣнѡ. ѡлѡгѡслѡбѡлѡемѣхъ гѡкѡжде ѡ κѡдѡ κρεѡенѣнѡ ѡ ѡлѡнѡ

τρεις βαπτίζεσθαι τὸν ἄνθρωπον πόθεν; Ἄλλα καὶ ὅσα περὶ τὸ βάπτισμα, ἀποτάσσεσθαι τῷ σατανᾷ καὶ τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ, ἐκ ποίας ἐστὶ γραφῆς; Οὐχ ἐκ τῆς ἀδημοσιεύτου ταύτης καὶ ἀπορρήτου διδασκαλίας, ἣν ἐν ἀπολυπραγμονήτῳ καὶ ἀπεριεργάζῳ σιγῇ οἱ Πατέρες ἡμῶν ἐφύλαξαν, καλῶς ἐκείνοι δεδιδασκασμένοι τῶν μυστηρίων τὰ σεμνὰ σιωπῇ διασώζεσθαι; ἃ γὰρ οὐδὲ ὑποπτεύειν ἔξεισι τοῖς ἀμυήτοις, τούτων πῶς ἂν ἦν εἶδος τὴν διδασκαλίαν θριαμβεύειν ἐν γράμμασι; καὶ μεθ' ἕτερα. Οὗτος ὁ λόγος τῆς τῶν ἀγράφων παραδόσεως, ὡς μὴ καταμελετηθεῖσαν τῶν δογμάτων τὴν γνῶσιν εὐκαταφρόνητον τοῖς πολλοῖς γενέσθαι διὰ συνήθειαν. Ἄλλο γὰρ δόγμα, καὶ ἄλλο κήρυγμα. Τὰ μὲν γὰρ δόγματα σιωπᾶται, τὰ δὲ κήρυγματα δημοσιεύεται· σιωπῆς δὲ εἶδος καὶ ἡ ἀσάφεια, ἣ χράται τῇ Γραφῇ, δυσθεώρητον κατασκευάζουσα τῶν δογμάτων

μάζανιᾶ, εἰμέ γε ἡ σαμαγο κρεϊμέμαγο, πο κακόμδ πικάνιῳ; νε πο προδάνιῳ λι, οὔμαλчикκλειομδ ἡ τλῆνομδ; ἢ χτὸ εἰμέ; σαμομδ πομάζνκβλνιῳ ἐλέεμκ, κακόε πικάννοε σόκο ναδ'ιῆλο; Ὡκδδα ἡ τ'ροεκράτ'ноε ποгрδженіе челоу'кка; ἡ πρόчее κνκвіаіоіеε при κρεііеніи, ὄрицл'чнса сагану ἡ ἄγγελωκκ εἰώ, ἡζ κκκόγω κζάчто пиканіа; Не ἡζ εἰώ ли неωκнароды κκκмагоу ἡ нечрекаемаго оу'ченіа, кот'орое о'тцы наші сохранили в неосч'т'номъ любоп'т'счкδ ἡ κкк'бдыванію молчаніи, вѣкк здравк наδ'чену молчаніемк ωχρннл'чнскл'т'ннч'лннсчкк; ἢво κακόε βίλλο κν прил'чіе, пиканіемк ω'глашл'чн оу'ченіе ω'ч'омк, на чт'о неосквациеннымк κз ч'лннсч'бо ἡ в'оззр'кніе не позк'олн'гельно; ἢ дл-

τὸν νοῦν πρὸς τὸ τῶν ἐντυγχανόντων λυσιτελές. Τούτῃ χάριν πάντες μὲν ὁρώμεν κατὰ ἀνατολάς ἐπὶ τῶν προσευχῶν, ὀλίγοι δὲ ἴσμεν, ὅτι τὴν ἀρχαίαν ἐπιζητοῦμεν πατριδα τὸν παράδεισον, ὃν ἐφύτευσεν ὁ Θεὸς ἐν Ἐδέμ κατὰ ἀνατολάς. Καὶ ὀρθοὶ μὲν ποιούμεν τὰς εὐχὰς ἐν τῇ μιᾷ τοῦ σαββάτου τὸν δὲ λόγον οὐ πάντες οἶδαμεν. Οὐ γὰρ μόνον, ὡς συνανασάντες Χριστῷ, καὶ τὰ ἄνω ζητεῖν ὀφείλουτες, ἐν τῇ ἐνασσίμῳ ἡμέρᾳ τῆς δεδομένης ἡμῖν χάριτος, διὰ τῆς κατὰ τὴν προσευχὴν ζήσεως ἑαυτοὺς ὑπομιμνήσκομεν· ἀλλ' ὅτι καὶ δοκεῖ πῶς τοῦ προσδοκίμενου αἰῶνος εἶναι εἰχῶν. Διὸ καὶ ἀρχὴ οὕσα ἡμερῶν, οὐχὶ πρώτη παρὰ Μωϋσέως, ἀλλὰ μία ὠνόμασαι· ἐγένετο γάρ, φησιν, ἑσπέρα, καὶ ἐγένετο πρωί, ἡμέρα μία, ὡς τῆς αὐτῆς ἀνακυκλωμένης πολλάκις. Καὶ μία τοίνυν ἢ αὐτῇ καὶ ὀγδόῃ τῆν μίαν ὄντως ἐκείνην καὶ ἀλη-

λίκε. Οἷα ἐστὶ κинά преда́нiа κезъ писанiй, дабы́ кзъ мноγοκратнѡ ἠδѡча́-εμομѡ познанию догма́тѡвх не оутрагнли мнѡгiе благоокрѣнiа, по прикѣчкѣ. Ико ἠнѡе догма́тъ, а ἠнѡе пропокѣданiе. Догма́ты оумалчи-каютсѡ, пропокѣданiа же ѡкнарѡдыкаютсѡ. Рѡдѡ же оумолчаниа ἐстѣ ἠ неаисногѣ, когѡрѡю оупотрекляетъ Писание, не-зѡкокозери́емыхъ гѡко-рѡ рѡзѡмх догма́тѡвх, рѡди пользы чинѡицихъ. Посемѡ гѡ кѣк зрѡмх кзъ когѡтѡкѡ ко кре́ма мо-лѡткѡ, но немнѡгiе знѡ-емх, ико чре́з сiе ициемх дрѣкнлгѡ ѡтѣчестѡ Раѡ, когѡрѡиη насадилахъ Бгѡхъ кзъ ѡдѣмѣк на когѡтѡкѣ (\*). Такожде, стоѡ молѡтѡвѡ гѡкорѡмх ко ѣдинѡ тѡ сѡб-кѡтѡ, но причѡнѡ сѡгѡ не кѣк знѡемх. Ибо не

(\*). Быт. гл. 2, ст. 8.



δινῆν οὐδὲν, ἧς καὶ ὁ Ψαλμῶδός ἐν τισὶν ἐπιγραφαῖς τῶν ψαλμῶν ὑπεμνήσθη, δι' ἑαυτῆς ἐμφανίζουσα τὴν μετὰ τὸν χρόνον τοῦτον κατάσασιν, τὴν ἄπαυσον ἡμέραν, τὴν ἀνέσπερον, τὴν ἀδιάδοχον, τὸν ἄληκτον καὶ ἀγήρω αἰῶνα. Ἀναγκαιῶς οὖν τὰς ἐν αὐτῇ προσευχὰς ἐσώτας ἀποπληροῦν τοὺς ἑαυτῆς τροφίμους ἡ Ἐκκλησία παιδεύει· ἵνα τῇ συνεχεῖ ὑπομνήσει τῆς ἀτελευτήτου ζωῆς, τῶν πρὸς τὴν μετάσασιν ἐκείνην ἐφοδίων μὴ ἀμελῶμεν. Καὶ πᾶσα δὲ ἡ πεντηκοστὴ τῆς ἐν τῷ αἰῶνι προσδοκιμένης ἀναστάσεως ἐστὶν ὑπόμνημα. Ἡ γὰρ μία ἐκείνη καὶ πρώτη ἡμέρα ἐπτάχως ἐπταπλασιασθεῖσα τὰς ἐπτὰ τῆς ἱεράς πεντηκοστῆς ἑβδομάδας ἀποτελεῖ. Ἐκ πρώτης γὰρ ἀρχομένη εἰς τὴν αὐτὴν καταλήγει, δι' ὁμοίων τῶν ἐν τῷ μέσῳ ἐξελισσομένη πεντηχοντάχως· διὸ καὶ αἰῶνα μιμεῖται τῇ ὁμοιότητι, ὡσπερ ἐν κυκλικῇ κινήσει ἀπὸ τῶν

τόκμο, ѿκѡ совоскрѣсшіе  
 Хрѣтѡ ѡ долженствѡюще  
 ѡкаѣти гѡрнѡгѡ, сто  
 нѡемѡ ко крѣма молѣтѡ,  
 кѡ дѣнь воскресѣніѡ, на  
 поминѡемѡ себѣ ѡ кла  
 годѡтѡ нѡмѡ дарѡкннѡ,  
 но ѡ потѡмѡ сѣтѡкорнѡмѡ,  
 ѿкѡ дѣнь сѣтѡмнѣтѡ блѣ  
 тѡ нѣкннѡ ѡбразѡмѡ  
 чѡемагѡ кѣкѡ. Почеѡмѡ,  
 ѿкѡ начѡло днѣѡ, ѡ ѡу  
 Мѡнѣѡ наречѣнѡ ѡнѡ не  
 пѣркннѡ, но ѣдннѡмѡ.  
 ѡ блѣтѡ, глагѡлетѡ, кѣ  
 черѡ, ѡ клѣтѡ ѡуѡро, дѣнь  
 ѣдннѡ (\*): ѡкн вѡ ѣдннѡ  
 ѡ тѡтѡ же дѣнь много  
 крѡтѡ коѡгѡкѡрѡцѡлѡ.  
 ѡ такѡ ѣдннѡ, коѡѡ  
 рнѡ ѡстѡ кѡпнѡ ѡ ѡсѡлнѡ,  
 ѡзначѡетѡ ѡнѡ сѡѡ  
 стѡеннѡ ѣдннѡ ѡ ѡстнн  
 нѡ ѡсѡлнѡ дѣнь, ѡ ко  
 тѡромѡ ѡ ψѡлѡмоѡѡѡѡѡ  
 ѡупомнѡетѡ кѡ нѣкѡѡѡ  
 рнѡѡ надннѡннѡѡѡѡ ψѡл  
 мѡѡѡ, назнѡменѡетѡ со

(\*) Вѡт. гл. 1, ст. 5.

αὐτῶν ἀρχομένη σημεῖων, καὶ εἰς τὰ αὐτὰ καταλήγουσα· ἐν ἧ τὸ τὸ ὀρθιον σχῆμα τῆς προσευχῆς προτιμᾶν οἱ θεσμοὶ τῆς Ἐκκλησίας ἡμᾶς ἐξεπαίδευσαν, ἐκ τῆς ἐναργούς ὑπομνήσεως οἰοεὶ μετοιχίζοντες ἡμῶν τὸν νοῦν ἀπὸ τοῦ παρόντος ἐπὶ τὰ μέλλοντα. Καὶ καθ' ἑκάστην δὲ γουυκλιεῖαν καὶ διανάσασιν ἐργῶ δεῖκνυμεν, ὅτι διὰ τῆς ἀμαρτίας εἰς γῆν κατερρύθημεν, καὶ διὰ τῆς φιλανθρωπίας τοῦ κτίσαντος ἡμᾶς εἰς οὐρανὸν ἀνεκλήθημεν. Ἐπιλήφει με ἡ ἡμέρα, τὰ ἄγραφα τῆς Ἐκκλησίας μυστήρια διηγούμενον. Ἐὼ τὰ ἄλλα. Αὐτὴν δὲ τὴν ὁμολογίαν τῆς πίσεως, πισεῦεν εἰς Πατέρα καὶ Υἱὸν καὶ Ἁγίον Πνεῦμα, ἐκ ποίων συγραμμάτων ἔχομεν; Εἰ μὲν ἐκ τῆς τοῦ βαπτίσματος παραδόσεως, κατὰ τὸ τῆς εὐσεβείας ἀχδλουθον, ὡς βαπτίζομεθα, οὕτω καὶ πισεῦεν ὀφείλοντες, ὀμοίαν τῷ βαπτίσματι τὴν ὁμολογίαν κατατιθέμεθα· συ-

вѣн по сѣмъ вѣкѣ гра-  
дѣше состоѣніе, день  
непрестѣлющій, нескѣрній,  
незпрѣмственный, не-  
скончѣемый ѿны ѡны ѡ не-  
стѣрѣлющій вѣкѣ. Ѣ тѣмъ  
ѡснокачельноу црковѣ на-  
зчелѣхъ прѣѡмцѣмъ ско-  
нѣхъ быкѣицыа кѣ ѿны  
день молѣтвы кѣ сто-  
лѣнн сокѣршѣтн: дабы,  
прѣ чѣстѡмъ напоми-  
нѣн ѡ нескончѣемой жѣз-  
нѣ, мѣ не ѡстѣкѣли  
кѣ невреженѣн напоѣтѣкѣ  
кѣ ѿномѣ прѣстѣлѣнѣю.  
По ѡ вѣлѣ пѣтѣдѣсѣтн-  
ца ѣтъ напоми-  
нѣе бо-  
скрѣсѣнѣа, ѡжидѣмаго кѣ  
вѣдѣшемъ вѣкѣ. Ѣбо ѣдн-  
ный ѿны ѡны ѡ пѣрвыѣ день,  
вѣдѣчи седмѣкратнѡ ѡу-  
седмѣрѣченѣа, соѣтѣкѣлѣтѣ  
сѣдѣль недѣль скѣтѣа  
пѣтѣдѣсѣтнѣцы. Пѣтѣ-  
дѣсѣтнѣца, начинѣа  
пѣрвыѣмъ днѣмъ седмѣцы,  
Ѣмъ же ѡ ѡкѣнчѣкѣтѣа.  
Пѣтѣдѣсѣтѣ крѣтѣ ѡкѣра-



ти ко Свѣдѣнію и Свѣдѣнію и  
 Свѣдѣнію Духа, иъ какіхъ  
 писаній и мѣстехъ мѣ; ище  
 по благочестіюмъ оумо-  
 заключенію, и мѣстехъ долъхъ  
 тако крѣпости, какъ  
 крестіица, иъ преданія въ  
 крещеніи производимъ ие-  
 спокѣданіе крѣпости, подѣ-  
 ное члѣнодѣйствіемъ  
 иъреченію къ крещенію:  
 то да позволѣтъ намъ,  
 но такою же заключе-  
 нію, и славоу коз-  
 смліти подѣнное ие-  
 спокѣданію крѣпости. Но ище свѣ-  
 рзхъ славоу свѣр-  
 ютъ, ико неписанный: то  
 да предстѣвятъ намъ пи-  
 санныя доказательствѣ,  
 какъ ие-спокѣданія крѣпости,  
 такъ и прочаго нами  
 иъисленнаго. и такъ по-  
 елику стѣмъ много естъ  
 неписаннаго, и оно и мѣ-  
 стехъ толку сѣмъ къ гѣ-  
 шесткѣ благочестія: то  
 единаго ли не позволѣтъ  
 намъ реченія, которе

ДОШЛО ДО НАСЪ ТѢ СЪТ-  
ЦѢХЪ, КОТОРОЕ МЫ ѠК-  
РѢЛИ ѠСТАВШЕЕСЯ ТѢ НЕ-  
КЪМЫШЛЕННАГО ѠВЫКНО-  
ВЕНІА КЪ НЕПОКРЕЖДЕННЫХЪ  
ЦРѢКВАХЪ, И КОТОРОЕ ИМѢ-  
ЕТЪ НЕМАЛѢЮ КАЖНОСТЬ, И  
НЕМАЛѢЮ ПРИНОСИТЪ ПОЛЬ-  
ЗУ СЛАВѢ ЧЛВЧЕСТВА;

**Зонара.** Святой учить объ обычаяхъ, происшедшихъ изъ неписаннаго преданія, и говоритъ, что много есть такого, что мы безъ письмени приняли исполнять какъ относящееся къ благочестію, и если мы отречемся соблюдать это, то въ существенныхъ пунктахъ попредимъ Евангеліе, т. е. вѣру, возвѣщенную намъ чрезъ Евангеліе. Потомъ исчисляеть то, что совершается и безъ письмени, именно говоритъ: кто училъ писаніемъ, чтобы вѣрующіе во Христа знаменались, т. е. запечатлѣвали на себѣ образъ креста, или чтобы вѣрующіе во время молитвы обрацались къ востоку? А слова призванія — тѣ, посредствомъ которыхъ священникъ призываетъ благодать Духа, когда освящаетъ хлѣбъ Евхаристіи и чашу благословенія, отъ кого, говоритъ, мы имѣемъ? Ибо мы не довольствуемся тѣмъ, что предано письменію у Апостола (Павла) и въ Евангеліи, но говоримъ и что и прежде этого (призванія), и послѣ. Откуда мы приняли благословлять воду крещенія и елей помазанія? И самому помазанію крещаемого елземъ кто научилъ насъ писаніемъ? И откуда имѣемъ то, что человекъ долженъ быть погружася трижды? (прочее, дѣйствительно, предано намъ безъ письмени; а чтобы крещаемый былъ погружаемъ троекратно, это имѣемъ изъ 7-го правила св. Апостоловъ; и такъ я удивляюсь, какимъ образомъ святой сказалъ, что и это предано намъ безъ письмени; ибо нельзя думать, чтобы правило оставалось ему неизвѣстнымъ). И отрицаться отъ сатаны и другое все, что требуется говорить крещаемому все это, гово-

рить, изъ неизречеимаго и необнародываемаго ученія г. е. непроповѣданнаго иеинародно, ие всеѣмъ извѣстнаго, которае бывше преже насъ сохраняли въ молчанія, т. е. не допытываясь, или не развѣдывая; ибо они были научены молча охранять и соблюдать святыню таинъ, т. е. всего того, что есть (въ церкви) славнаго, досточтимнаго и не изречеимаго; ибо чего, говорить, иеосвященнымъ невозможно видѣть или разсматривать, этого не должно было обнародывать и явно проповѣдывать въ письмени.

Доселѣ святой говорилъ о томъ, что у насъ соблюдается изъ неписаннаго преданія; а теперь высказываетъ и причины, по которымъ это предано безъ письмени, и почему мы молимся, обращаясь къ востоку, и почему совершаемъ молитвы, во едину отъ субботъ, стоя. Причина того, что не все предано намъ въ письмени, есть та, что догматы не должны быть обнародываемы и дѣлаться извѣстными всеѣмъ; ибо, говорить, проповѣданія обнародываются, а догматы умалчиваются, дабы будучи многократно изучаемы, т. е. сдѣлавшись предметомъ постояннаго изученія, по привычкѣ, не стали подвергаться пренебреженію. Родъ же умолчанія есть и неясность; ибо сказанное неясно, такъ что темными и понимается, похоже на то, о чемъ умалчивается. Итакъ въ этомъ, говорить святой, причина, того, что не все намъ предано въ письмени. А причина почему мы во время молитвы смотримъ на востокъ, — та, что мы ищемъ древняго отечества, т. е. рая, который насадилъ Богъ въ Едемѣ на востокъ. А не преклонять колѣнъ въ воскресный день предано потому, что въ этотъ день мы совоскресли Христу, и что мы должны искать горняго, что воскресный день есть образъ будущаго вѣка и, какъ начало дней, названъ у Моисея не первымъ, но единственнымъ, потому что круговращается и есть, единый и осьмый и изображаетъ тотъ осьмой день, т. е. будущій вѣкъ, нескончаемый и безпредѣльный, о которомъ и Давидъ упомянулъ въ написаніяхъ псалмовъ, надписавъ ихъ: „осьмомъ“. Поэтому, говорить, церковь настоятельно внушаетъ своимъ питомцамъ, т. е. вѣрнымъ, которыхъ она воспитала, во время молитвы (въ этотъ день) стоять, дабы чрезъ созерцаніе горняго непрестанно напоминать себѣ о будущей жиз

ни и готовить напутствіе къ ней. Затѣмъ говорить и о дняхъ пятидесятницы, что и они означаютъ ожидаемое нами воскресеніе, потому что первый день Воскресенія Господня, будучи седмикратно уседмерченъ посредствомъ среднихъ дней, и составляетъ пятидесятницу. Ибо она начинается съ воскреснаго дня Пасхи и достигаетъ другаго новаго воскреснаго дня, отъ котораго опять движется къ слѣдующему воскресному дню. И такимъ образомъ, круговращаясь и двигаясь чрезъ семь седмиць, оканчивается пятидесятницею, и подражаетъ вѣку, начинаясь съ однихъ и тѣхъ же дней и оканчиваясь тѣми же самыми, какъ бы въ круговомъ движеніи. Ибо линія, образующая кругъ и называемая периферією, гдѣ начинается, тамъ и оканчивается. Итакъ церковныя опредѣленія, т. е. законы или уставы научили насъ предпочитать молиться во дни пятидесятницы, стоя прямо, какъ бы поднимая нашъ умъ отъ земнаго къ небесному дѣйствительнымъ, т. е. нагляднымъ напоминаніемъ (о небѣ); ибо прямымъ положеніемъ тѣла, взирая горѣ, мы напоминаемъ себѣ о будущемъ и небесномъ. Но и колѣнопреклоненія не остаются для насъ безъ значенія; ибо преклоненіе къ землѣ означаетъ, что мы, согрѣшивъ, пали на землю; а возстаніе опять съ земли — что мы благодатию Бога, челоуѣколюбствовавшаго о насъ, воззваны отъ паденія. И за чѣмъ, говоритъ, я перечисляю это? Ибо если я захочу говорить о всѣхъ таинствахъ, какія мы приняли безъ писмени, то оставитъ меня день, т. е. я не буду имѣть времени, достаточнаго для повѣствованія. Потомъ и еще присовокупляетъ нѣчто неписанное, говоря: „оставляю прочее; но гдѣ мы имѣемъ въ писаніи, что должны исповѣдывать Отца и Сына и Св. Духа? Ибо если на основаніи преданія въ крещеніи, т. е. на основаніи того, что Христосъ сказалъ Апостоламъ: *крестяще во имя Отца и Сына и Св. Духа* — какъ крестимся, такъ должны и вѣровать, и поэтому составляемъ исповѣданіе вѣры, подобное крещенію, то пусть позволяютъ намъ, чтобы какъ мы исповѣдуемъ, такъ-бы и славили, т. е. вѣровали, или славословили. Если же скажутъ: „мы не приняли чрезъ писаніе славословить такимъ образомъ“, то да представятъ намъ писанныя доказательства, т. е. пусть до-

кажутъ чрезъ писаніе и исповѣданіе вѣры и прочее, что было исчислено. А это святой говоритъ духоборцамъ, потому что они не хотятъ славословить Св. Духа вмѣстѣ съ Отцемъ и Сыномъ, такъ какъ представляютъ Его рабомъ и неравночестнымъ, и говорятъ, что мы не находимъ, чтобы предано было церкви чрезъ писаніе славословить Его вмѣстѣ съ Отцемъ и Сыномъ. Еще прибавляетъ святой слѣдующее: „итакъ поелику столь много есть неписаннаго, и оно имѣетъ толикую силу въ таинствахъ благочестія: то одинаго ли не поустыятъ намъ реченія, которое дошло до насъ отъ отцевъ?“ и прочее. Слова эти имѣютъ такой смыслъ: поелику такъ много есть такого, что мы приняли безъ письмени, и это имѣетъ такую силу для вѣры: то ужели не допустятъ намъ одного выраженія, которое не нами введено, но которое мы нашли въ несмышленномъ, т. е. безхитростномъ и простомъ обычаѣ, сохранившемся въ неповрежденныхъ, т. е. въ православныхъ, неразвращенныхъ еретиками церквахъ,—выраженія, которое имѣетъ не малую важность и приноситъ не малую пользу силѣ таинства вѣры, т. е. которое можетъ быть весьма полезно для таинства вѣры?

**Синопись.** Многое и важное церковь имѣетъ изъ неписаннаго преданія. И прежде всего—то, что вѣрные значаютъ свое лице образомъ креста; потомъ—что они молятся, обращаясь на востокъ; то, что говорится при предложеніи хлѣба Евхаристіи и чаши благословенія, что благословляемъ воду крещенія, слей помазанія, самого крещаемого, и многое другое, чего, какъ таинственнаго, не должно было обнародовать исповсященнымъ посредствомъ письмени.

И иначе: Иное догматъ, иное—проповѣданіе; ибо одно умалчивается, а другое проповѣдуется. Итакъ мы взираемъ во время молитвы на востокъ, потому что ищемъ древняго отечества, рая, насажденнаго въ Едемѣ на востокѣ; совершаемъ молитвы въ воскресные дни стоя и какъ воскресшіе Христу и ищущіе горняго, и потому, что воскресный день есть образъ ожидаемаго вѣка, будучи единственнымъ и въ тоже время осмымъ, па что указываетъ и цѣлая пятидесятница, которую составляетъ этотъ же самый единый, семь



разъ умноженный на себя, день. А колѣнопреклоненіе показывается наше паденіе и — опять возстаніе.

**Вальсамонъ.** О неписанныхъ обычаяхъ церкви прочти 3-ю главу 1-го титула настоящаго собранія и что въ ней написано нами. А что говоритъ пастоящее посланіе, состоитъ въ слѣдующемъ. Такъ какъ духоборцы говорили, что не должно славить вмѣстѣ со Отцемъ и Сыномъ и Всесвятаго Духа, потому что этого не предано намъ письменно, то святой, послѣ того какъ изложилъ различныя неписанныя обычая, по совершенной необходимости не нарушаемые, но долженствующіе вѣчно быть въ силѣ, приводить и причины, по которымъ нѣкоторые изъ нихъ предапы не въ письмени, и говорить: почему мы молимся, смотря на востокъ, и почему во едину отъ субботы совершаемъ молитвы стоя? Причина, почему не все предано намъ письменно, состоитъ въ томъ, что догматы не должны быть обнародываемы и дѣлаться извѣстными всѣмъ. Ибо проповѣданія, говорить, обнародываются, а догматы умалчиваются, дабы, бывъ многократно изучаемы, т. е. сдѣлавшись предметомъ постояннаго изученія, по привычкѣ, не приходили въ пренебреженіе. А и неясность есть родъ умолчанія; ибо сказанное неясно, такъ что не многими понимается, похоже на то, о чемъ умалчиваютъ. Ибо какъ пикто не знаетъ того, что имѣеть въ умѣ другой, такъ и сказанное не ясно большинству остается неизвѣстно. Итакъ это, говорить святой, есть причина того, что не все предано намъ письменно. А причина того, что во время молитвы мы смотримъ на востокъ, состоитъ, говорить, въ томъ, что мы ищемъ древняго отечества, т. е. рая, который Богъ насадилъ въ Едемѣ на востокѣ. Не преклонять же колѣна въ едину отъ субботы, которая есть воскресный день, предано потому, что въ этотъ день мы совокресли Христу, такъ какъ онъ возсталъ отъ гроба, а мы чрезъ него возстали отъ древняго падепія; и потому, что мы должны искать горяго, а не склонятися къ земному и тлѣнному; и потому, что воскресный день есть образъ будущаго вѣка и, какъ начало дней, названъ у Моисея не первымъ, но единымъ, потому что онъ круговращается и есть единый и осмый и означаетъ оный осмый день, т. е. будущій вѣкъ, нескончаемый и безпрѣдѣльный, о которомъ и

Давидъ упомянулъ въ надписаніяхъ псалмовъ, написавъ ихъ: „о осьмомъ“. Поэтому, говоритъ, церковь настоятельно внушаетъ своимъ питомцамъ, т. е. вѣрнымъ, которыхъ она воспитала, во время молитвы (въ этотъ день) стоять, дабы чрезъ созерцаніе горняго непрестанно напоминать себѣ о будущей жизни и готовить напутствіе къ ней. Затѣмъ говоритъ и о дняхъ пятидесятницы, что и они означаютъ ожидаемое нами воскресеніе; потому что первый день воскресенія Господня, будучи семь разъ уседмиченъ посредствомъ среднихъ дней, и составляетъ пятьдесятницу. Ибо она начинается съ воскреслаго дня Пасхи и переходитъ къ другому воскресному дню; и такимъ образомъ круговращаясь и двигаясь чрезъ семь седмицъ, прекращается пятидесятницею и подражаетъ вѣку, такъ какъ начинается съ однихъ и тѣхъ же дней и приходитъ къ тѣмъ же самымъ, какъ въ круговомъ движеніи.

**Славянская кормчая.** *Отъ посланія святаго Василія ко Амеллохію епископу, о Святыхъ Духъ. Глава, 27, о неписанныхъ обычаехъ. Правило, 90. Вѣрнымъ молиться на востокъ.* Многа и велика церковь имать отъ писаннаго преданія; и первое есть, еже вѣрнымъ крестообразно лице знаменовати. Потомъ же есть на востокъ обращъся молиться, и глаголемая надъ показаніемъ хлѣба благодаренія. И чашю благословенія благословляемъ. Воду крещенія, и помазанія масло, и того самого крещасмаго: и ина многа другая, аже не писаніемъ пріяхомъ, аже тайна суть. И не подобаетъ ихъ писаніемъ обличати, невѣжныхъ ради. Ино бо есть повелѣніе, ино же проповѣдь. Ово убо молчаніемъ чтется: ово же проповѣдается. Зримъ убо на востокъ молящеса, яко древняго отечества взыскуемъ, иже во едемъ на востоцѣ насажденнаго рая. Прѣсти же стояще молитвы совершаемъ во вся недѣли, яко воскресше со Христомъ, и вышнихъ ищуще, яко чаемаго быти вѣка есть образъ, едина, таже и осмая сущи, сю же и вся пятьдесятница назнаменуется, аже си едина творить, седмижды на се обращающися, и уможающися. Колѣнное же поклапаніе, паденіе наше являетъ и паки востаніе.

---

## Τοιομο, изъ 29 главы тоιομο сочиненія.

Κανὼν ςβ'.

Πρὸς γε μὴν τὸ ἀμάρτυρον καὶ ἄγραφον εἶναι τὴν σὺν τῷ Πνεύματι δοξολογίαν, ἐκεῖνο λέγομεν, ὅτι εἰ μὲν μηδὲν ἕτερον ἄγραφον, μηδὲ τοῦτο παραδεχθήτω· εἰ δὲ τὰ πλεῖστα τῶν μουσικῶν ἀγράφως ἡμῖν ἐμπολιτεύεται· μετὰ πολλῶν ἐτέρων καὶ τοῦτο καταδεξώμεθα. Ἀποσολικὸν δὲ οἶμαι καὶ τὸ ταῖς ἀγράφοις παραδόσει παραμένειν. Ἐπαινω γάρ, φησιν, ὑμᾶς, ὅτι πάντα με μέμνησθε, καὶ καθὼς παρέδωκα ὑμῖν, τὰς παραδόσεις κατέχετε· καὶ τὸ, κρατεῖτε τὰς παραδόσεις, ἃς παρελάβετε, εἴτε διὰ λόγου, εἴτε δι' ἐπισολῆς· ὧν μάλιστα μία ἐστὶ καὶ ἡ παρούσα αὕτη, ἣν οἱ ἐξ ἀρχῆς διαταξάμενοι παραδίδόντες τοῖς ἐφεξῆς, συμπροιού-

Πρίκλιο чк̄.

Ня козбраженіе, ꙗко ѿ славословіи „со дх̄омъ“ (\*), нѣтъ книжнелетца н нѣтъ писаніа, ѿвѣтствдѣмъ: ꙗже ни что дрѣво не пріемлетъ вѣзъ писаніа, то нѣтъ не пріемлетъ н сѣ: но ꙗже кекмъ мнѣгое члннсткенное кодворенѡ ѡу насъ кѣзъ писаніи, то со мнѣгимъ дрѣвнмъ предметамъ пріимемъ н сѣ. Мнѣ же, ꙗко ꙗпѡстольское ѡтъ н сѣ, да дѣржимъ непісаннхъ преданіи. ꙗво хвалю кы, глаголетъ ꙗпѡстоля, ꙗко

(\*) Святѣй разумѣть славословіе въ слѣдующемъ видѣ: слава (тцу и сыу со Святѣмъ духомъ.

σης αἰεὶ τῷ χρόνῳ τῆς χρήσεως, διὰ μακρὰς συνηθείας ταῖς ἐκκλησιαίαις ἐγκατεβρίωσαν. Ἀροῦν, εἰ ὡς ἐν δικαζήριῳ, διὰ τῆς τῶν ἐγγράφων ἀποδείξεως ἀποροῦντες, μαρτύρων ἡμῖν πλήθος παρεστῶσάμεθα, οὐκ ἂν τῆς ἀφείσεως παρ' ὑμῶν ψήφῳ τύχοιμεν; Ἐγὼ μὲν οὕτως οἶμαι. Ἐπὶ σώματος γὰρ δύο καὶ τριῶν μαρτύρων καθίσταται πᾶν ῥῆμα. Εἰ δὲ καὶ τὸν πολὺν χρόνον πρὸς ἡμῶν ὄντα ἐναργῶς ὑμῖν ἐπίδεικνυμεν· οὐκ ἂν ἐδόξαμεν ὑμῖν εἰκότα λέγειν, μὴ εἶναι καθ' ἡμῶν τὴν δίκην εἰσαγωγίμον ταύτην: δυσωπητικά γάρ πως τὰ παλαιὰ τῶν δογμάτων, οἶονεὶ πολλὰ τινὲ τῇ ἀρχαιότητι τὸ αἰδέσιμον ἔχοντα.

κεῖ μὲν μοῦ πόλινιτε, η  
 ἔκοже предлѣхъ кѣмх, пре  
 дѣнѣа держитѣ (\*). ἢ кх  
 дрѣдѣлѣхъ мѣстѣхъ: держитѣ  
 пре дѣнѣа, ἔже прѣдѣ  
 стѣ, ἢли слѣкомх, ἢли  
 посланиѣмх (\*\*): ἕдино ꙗ  
 сѣхъ наниѣче ѣстк Ѣ сѣ,  
 ѡ кѣмх разсѣждѣемх,  
 когѣорѣ перконачѣлнне  
 оустѣнокичѣли прѣдѣли  
 прѣѣлннкѣмх, ἢ при про  
 должѣиѣемѣ сѣ гечѣ  
 нѣемх крѣмени оупотрѣ  
 лѣнѣи ѡнагѣ, долгокрѣ  
 меннѣмх ѡбѣчѣемх кх  
 прѣккѣлѣхъ оукоренѣли. ἢ  
 чѣкх, ѣче мѣ, кѣкѣн  
 на сѣдѣ, при недосѣгѣт  
 кѣ писменнѣхъ доказѣ  
 тельстѣкх, прѣдстѣвнл  
 кх полѣзѣ нѣшѣгѣ дѣл  
 мнѣжестѣко скндѣчѣлѣн,  
 тѣ не полѣнѣмх ли ꙗ  
 кѣсѣ ѡпрѣкдыкѣиѣгѣ  
 пригѣкѣра; ꙗ чѣкх дѣ  
 млю. ἢко при дѣоѣ ἢли

(\*) 1 Кор. гл. 11 ст. 2.

(\*\*) 2 Сол. гл. 2, ст. 15.

грѣхъ свидѣтелѣхъ сгѣ-  
нетъ всѣхъ глаголъ (\*).  
Иже оукѣжемъ вамъ и  
на долготрѣвенность,  
иже свидѣтельствую-  
щю къ намъ пользѣ:  
то не иже ли предъ  
вами пракъ глаголющи-  
ми, иже прѣнне не мо-  
жетъ оуспѣшно кѣти  
протѣкъ насъ; Иже дрѣк-  
нне догмѣтъ, ижекого-  
рымъ образемъ, кнѣ-  
шѣютъ благоговѣнне,  
представѣла въ своей  
дрѣвности, кѣкы въ иже-  
кой сѣдѣнкѣ, досточѣн-  
ный видъ.

(\*) Второзак. гл. 19. ст. 15.

**Зонара и Вальсамонъ.** Еще святыи подтверждаетъ свое слово, говоря еретикамъ, что если ничего другаго не предано безъ писанія, то пусть не будетъ принято и это. А если многое утвердилось безъ писанія, что онъ и перечислялъ, то вмѣстѣ съ прочимъ мы должны принять и это. Потомъ показываетъ, что соблюдать преданное есть и апостольское предписаніе, приводитъ самыя изреченія Апостола и говоритъ, что одно изъ преданій есть и сіе, т. е. ученіе о св. Духѣ, которое они (Апостолы) укоренили въ церквахъ, т. е. твердо положили и предали. Ибо какъ не легко отдѣлать отъ земли тѣ изъ растеній, которыя укоренились, такъ не легко, чтобы церкви отвергли и выдали это. И еще пред-

ставлять доводы, говоря, что если мы предстанемъ предъ вами на судѣ я будемъ имѣть недостатокъ въ письменныхъ доказательствахъ относительно дѣла, что представимъ вамъ свидѣтелей, то ужели не будемъ оправданы голосомъ свидѣтелей? И въ подтвержденіе своего слова приводить евангельскія изреченія. Но если мы, говорить, укажемъ, и на долговременность, съ цѣлію побѣдить этимъ противника, какъ давно уже владѣющіе тѣмъ, что онъ оспариваетъ, и докажемъ это ясно, то ужели не достигнемъ того, что вѣрніе совершенно не будетъ допущено на судѣ, а скорѣе будетъ устранено? Ибо древніе догматы внушаютъ благоговѣніе, такъ какъ люди уважаютъ ихъ за древность, и какъ сѣдина доставляетъ почетъ состарѣвшимся, такъ и древность — догматамъ.

**Синописисъ.** Весьма много таинственнаго водворено у насъ безъ писанія; и это — (дѣло и предписаніе) Апостольское. Ибо *хвалю вы* говорить, (Апостоль Павелъ) за то, что *яко же предахъ вамъ, преданія держите* (1 Кор. 11, 2); и опять: *держите преданія, яко же пріясте* (2 Сол. 2, 15), изъ коихъ одно есть и славословіе со Духомъ.

**Славянская нормчая.** *Отъ 29-я, главы, того же посланія.*  
**Правило, 91.** Множайша отъ тайныхъ безписанія въ насъ пребываютъ: апостольское же есть се. Рече бо, похваляю васъ, понеже яко же предахъ вамъ преданіе, тако держите. И пакы, держите преданія, якоже пріясте: отъ нихъ же едино есть и се, еже съ Духомъ славословіе.

---

Κανονическое послание святаго Григорія, Епископа Нисснаго, къ Литоію, Епископу Мелитинскому.

Κανὼν α΄.

Ἐν καὶ τοῦτο τῶν εἰς τὴν ἁγίαν ἑορτὴν συντελούντων ἐστὶ τὸ κατανοῆσαι ἡμᾶς τὴν ἐννομὸν τε καὶ κανονικὴν ἐπὶ τῶν πεπλημμεληκότων οἰκονομίαν, ὅπως ἂν θεραπευθεῖη πᾶν ἀρρώστημα ψυχικόν, τὸ διὰ τινος ἁμαρτίας ἐπιγινόμενον. Ἐπειδὴ γὰρ ἡ καθολικὴ αὐτὴ τῆς χτίσεως ἑορτὴ, κατὰ τὴν τεταγμένην περίοδον τοῦ ἐνιαυσιαίου κύκλου, καθ' ἕκαστον ἔτος ἐν παντὶ πληρωμένη τῷ κόσμῳ, ἐπὶ τῇ ἀνάσσει τοῦ πεπτωκότος ἐπιτελεῖται. Πτώσις δὲ εἰς τὴν ἁμαρτίαν, ἀνάσσει δὲ ἡ ἐκ τοῦ πτώματος τῆς ἁμαρτίας ἀνόρθωσις. Καλῶς ἂν ἔχοι,

Πράκτικο α΄.

И сѣ ѣсть ѿдна иъз принадлежностей катѣгору праздника, что бы мѣ оубраздмѣли законный и прѣквильный ѿкразз дѣйствованіа шноинѣтельно согрѣшнѣвшихъ, да оубрачдѣтса кѣкака волѣзнь дшѣкнаа, проиходѣцнаа ш какогѡ ливо грѣха. Оѣй поведемѣстгный прѣздникз сотворѣніа, по оубреждѣнномѡ ѡбращѣнію годовѣгѡ крѣга, вз кѣждое лѣто совершѣемый ко всѣмъ мѣрѣ, торжествѡдетса по причѣнѣ воискрешѣніа падшаго. Но падѣніе ѣсть

κατὰ τὴν ἡμέραν ταύτην οὐ μόνον τοὺς ἐκ τῆς παλιγγενεσίας μετασχινημένους διὰ τῆς τοῦ λυτροῦ χάριτος τῷ Θεῷ προσάγειν, ἀλλὰ καὶ τοὺς διὰ τῆς μετανόιας τε καὶ ἐπιστροφῆς ἀπὸ τῶν νεκρῶν ἔργων εἰς τὴν ζῶσαν ὁδὸν πάλιν ἐπανιόντας, καὶ τούτους χειραγωγεῖν πρὸς τὴν σωζουσαν ἐλπίδα, ἧς διὰ τῆς ἀμαρτίας ἀπεξενώθησαν. Ἐσι δὲ οὐ μίχρον ἔργον τὸ τοὺς περὶ τούτων λόγους οἰκονομῆσαι ἐν τῇ ὀρθῇ τε καὶ δεδοκιμασμένῃ κρίσει, κατὰ τὸ παράγγελμα τοῦ Προφίτου τὸ κελεύον, δεῖν οἰκονομεῖν τοὺς λόγους ἐν κρίσει, ἵνα, καθὼς ἔχει τὸ λόγιον, μὴ τε σαλευθῇ εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ εἰς μνημόσυνον αἰώνιον γένηται δίκαιος. Ὁσπερ γὰρ καὶ ἐπὶ τῆς σωματικῆς θεραπείας ὁ μὲν σκοπὸς τῆς ἰατρικῆς τέχνης εἰς ἐσι, τὸ ὑγιαῖναι τὸν κάμνοντα, τὸ δὲ εἶδος τῆς ἐπιμελείας διάφορον· κατὰ γὰρ τὴν ποικιλίαν

ΓΡ'ΚΧ, ἂ ΚΟΚΡΕΣΕΝΙΕ ἔΣΤΗ ΚΟΚ'ΑΝΙΕ Ὡ ΠΑΔΕΝΙΑ ΓΡ'Κ-ΧΟΚΗΛΩ. Ἡ Γ'ΑΚΧ ΒΛΑΓΟ-ΠΗΛΙΧΝΟ Κ'ΟΔΕΤ'Χ ΚΧ ΣΕ'Ν ΔΕΝ' ΝΕ Γ'ΟΚΜΩ ΠΗΚΟ-ΔΗ'ΤΗ ΚΧ Π'Γ'Σ ὩΚΗΟΚΛΕ-ΜΥΧΧ ΚΟΖΡΟЖДЭНІЕМХ, ЧРЭЗ ΚΛΑΓΟΔΑ'Τ' Κ'ΟΠΕΛΗ, ΝΟ Ἡ ΠΟΚΑΛ'ΝΙΕΜХ Ἡ ὩΒΡΑ-ЦІЕНІЕМХ Ὡ ΜΕΡ'ΤΚΥΧΧ Δ'ΚΛ'Χ ΝΑ Π'Η'Τ' Κ'ΗΖΗΗ ΠΑΚΗ ΚΟΖΚΡΑЦІАЮЩІМХСЯ, Ρ'ΩΚΟΚΟΔΗ'ΤΗ ΚΧ СПАСАЮ-ЩІЕМ' ὩΠΟΚΑΝ'Ю, Ὡ ΚΟ-Τ'ΟΡΑΓ'Ω ὩΝΗ ЧРЭЗ ΓΡ'ΚΧ ὩЧ'ЖДЭНЫ. ΝΕ ΜΑΛΟΕ ЖЕ Δ'ΚΛΟ ἔΣΤ' СЛОКЕСА Ὡ СЕМ' ὩС'Т'Р'ОИ'Т'Η, ПО ΖΑΚ'ΟΝ' Ἡ ἩСП'ΥΓАННАΓ'Ω С'ДА, ПО Ζ'ΠΟΚ'К'Д'И П'Р'Р'ОК'А, ПОКЕ-Λ'К'К'АЮЩЕ'Й СЛОКЕСА ὩС'Т-Р'ОИ'К'А'Т'Η ΝΑ С'Д'К', ДА, ПО ἩЗР'ЕЧ'ЕНІЮ ΠΗС'ΑΝІА, ΝΕ ПОД'К'Н'ЖЕ'Т'СЯ ВО В'Б'К'Х, Ἡ ΚΧ П'АМ'А'Т'Ь К'Б'Ч'Н'Ю В'Д'Е'Т'Х П'Р'АК'ЕД'НІК'Х (\*). ἩΚΟ Κ'ΑΚΧ В'Х Γ'К'Л'Ε'НОМ'Х

(\*) Псал. 111, ст. 5, 6.



των ἀρρωτημάτων καταλή-  
 λως καὶ ἡ θεραπευτικὴ μέθο-  
 δος ἐκάσῳ τῶν νοσημάτων  
 προσάγεται· οὕτω πολλῆς οὐσης  
 καὶ ἐν τῇ ψυχικῇ νόσῳ τῆς  
 τῶν παθῶν ποικιλίας, ἀναγ-  
 χαιῶς πολυειδῆς γενήσεται ἡ  
 θεραπευτικὴ ἐπιμέλεια πρὸς  
 λόγον τοῦ πάθους ἐνεργούσα  
 τὴν ἴασιν. Ὡς δ' ἂν γένοιτό  
 τις τεχνικὴ μέθοδος περὶ τοῦ  
 προκειμένου προβλήματος, οὕτω  
 τὸν λόγον διαληφόμεθα. Τρία  
 εἰς τὰ περὶ τὴν ψυχὴν ἡμῶν  
 θεωρούμενα κατὰ τὴν πρώτην  
 διαίρεσιν· τὸ τε λογικόν, καὶ  
 τὸ ἐπιθυμητικόν, καὶ τὸ θυ-  
 μοειδές. Ἐν τούτοις ἐστὶ καὶ  
 τὰ κατορθώματα τῶν κατ'  
 ἀρετὴν ζιούντων, καὶ τὰ πτώ-  
 ματα τῶν εἰς καχίαν ἀπορ-  
 ρέδντων. Διὸ προσήκει τον  
 μέλλοντα τὴν κατάλληλον थे-  
 ραπείαν προσάγειν τῷ νενοση-  
 χότι τῆς ψυχῆς μέρει, πρότε-  
 ρον μὲν ἐπισκέπτεσθαι, ἐν  
 τίνι συνέσῃ τὸ πάθος· εἰδ'  
 οὕτω τῷ πεπονηθότι προσάγειν

крячкѣніи цѣль крячѣк-  
 наго ѿкѣсѣтѣа есѣт ѣдѣ-  
 на, козкрячѣніе здрѣкѣа  
 колѣцѣмѣ, ѣ ѣкразѣ кря-  
 чѣкѣніа разлѣченя: ѿко  
 по разлѣчѣю недѣгѣкѣ  
 кѣ кѣждоѣ колѣкѣни при-  
 лѣгѣтѣа прилѣчѣнѣи спѣ-  
 совѣ лѣчѣніа: тѣкѣ ѣ  
 кѣ дѣшѣкѣнѣкѣ колѣкѣ-  
 нахѣ, по мнѣжѣсѣтѣѣ ѣ  
 разнѣобрѣзѣю сѣрасѣтѣѣ,  
 невохѣдѣнѣмѣ дѣкѣлѣсѣ-  
 сѣ мнѣгоокрѣзѣное цѣк-  
 лѣвное попечѣніе, котѣ-  
 рое соѣкѣтѣсѣкѣнѣно не-  
 дѣгѣдѣ прозкѣдѣнѣтѣ кря-  
 чѣкѣніе. Но дѣвлѣ раз-  
 смѣтѣрѣтѣи предѣлѣчѣнѣи  
 предѣлѣтѣ сѣ ѣкѣкоѣторѣю  
 прѣкѣнѣлносѣтѣю, располѣ-  
 жѣнѣмѣ слѣко тѣкѣ. ѣх  
 дѣшѣкѣ нѣшеѣ оѣсѣмѣтѣри-  
 кѣнѣтѣсѣ, по перѣконачѣлѣ-  
 номѣ раздѣкѣнѣю, тѣри  
 сѣнѣ: сѣла оѣмѣ, сѣла  
 кождѣкѣнѣи, ѣ сѣла раз-  
 дражѣніа. ѣз сѣхѣ вы-

ἀρμοδίως τὴν θεραπείαν, ὡς ἂν μὴ, δι' ἀπειρίαν τῆς θεραπευτικῆς μεθόδου, ἄλλο μὲν ἢ τὸ νοσήσαν μέρος, ἕτερον δὲ τὸ τὴν θεραπείαν δεχόμενον· ὡς περ ἀμέλει βλέπομεν πολλοὺς τῶν ἰατρῶν ἐν ἀπειρία τοῦ πρωτοπαθόντος μέρος προσεπιτρίβοντας τὴν νόσον, δι' ὧν θεραπεύουσι. Τῆς γὰρ ἀρρώστιας οὐσης κολλάκις κατὰ θερμοῦ ἐπιχράτῃσιν, ἐπειδὴ τοῖς κατὰ πλεονασμὸν τοῦ ψυχροῦ κεκακωμένοις, χρήσιμον τὸ θερμαίνον τε καὶ ἀναθάλλον ἐς τὸ τοῦτοίς κατὰ λόγον συνενεχθόν, ἀπερισχέπτως τὸ αὐτὸ τοῖς ἐν ἀμετρίᾳ θερμότητος ἐκχαιομένοις ἐπαγαθόντες, δυσίατον τὸ πάθος ἐποίησαν. Ὡς περ τοίνυν ἀναγκαιοτάτη τοῖς ἰατροῖς ἐνομίσθη ἢ κατανόησις τῆς τῶν σοιχείων ιδιότητος, ὅπως ἂν ἐκάστῃ τῶν εὐ ἢ κακῶς διαχειμένων γένοιτο τοῦ παρὰ φύσιν διατεθέντος ἢ ἐπανόρθωσις· οὕτω καὶ ἡμεῖς ἐπὶ ταύτην

κλίωται ἢ πόδωνι жикѣ-  
цихъ докродѣтельнѡ,  
ἢ падѣніа пошолзнокѣн-  
ныхъ на зло. Поселѣ  
хотѣиши приложити при-  
лѣчное врачевствѣо кѣ  
недѣлѣющей чѣсти дѣши,  
долженъ ко пѣркихъ раз-  
смотрѣти, кѣ котѣрой  
чѣсти произошла кол-  
лѣзнь: потѣмъ кѣ страж-  
дѣиши, по прилѣчию,  
прилагѣти врачевствѣо  
тѣкъ, чѣтѣмъ не кѣло,  
по незнанію врачев-  
тельнаго спѣсока, по-  
дакѣмо врачевствѣо ѣдѣ-  
ной чѣсти, когдѣ кол-  
лѣзнь нахѣдитѣа кѣ  
дрѣвѣи: подѣкнѡ, кѣкъ  
дѣкѣтѣкѣтельнѡ кѣднѣхъ  
многихъ врачѣи, котѣ-  
ры не оузнѣкъ началнѡ  
волѣзньдѣущей чѣсти тѣ-  
ла, врачевствѣами своѣми  
оуслѣнѣають колѣзнь.  
Чѣстѣ слѣдѣетѣа волѣзнь  
тѣо нѣзвѣтка жарѣ, по

ἀναδραμόντες τὴν διαίρεσιν τῶν ἐν τῇ ψυχῇ θεωρουμένων, ἀρχὴν καὶ ὑπόθεσιν τῆς μεταλλήλου τῶν παθῶν θεραπείας ποιησώμεθα τὴν γενικὴν θεωρίαν. Οὐκοῦν τριχῇ, καθὼς ἔφημεν, διηρημένης τῆς ιδιότητος τῶν τῆς ψυχῆς κινήματων, εἰς τὸ λογικὸν τε καὶ ἐπιθυμητικὸν καὶ θυμοειδές, κατορθώματα μὲν τοῦ λογικικοῦ τῆς ψυχῆς μέρους ἐσὶν ἡ εὐσεβὴς περὶ τὸ θεῖον ὑπόληψις, καὶ ἡ τοῦ καλοῦ τε καὶ κακοῦ διακριτικὴ ἐπίσημη, καὶ ἡ τρανήν γε καὶ αὐόγχυτον ἔχουσα περὶ τῆς φύσεως τῶν ὑποκειμένων τὴν δόξαν, τί μὲν ἐσὶν αἰρετὸν ἐν τοῖς οὔσι, τί δὲ βδελυκτὸν καὶ ἀπόβλητον· καὶ πάλιν ἐκ τοῦ ἐναντίου πάντως ἢ ἐν τῷ μέρει τούτῳ κακία θεωρηθήσεται, ὅταν ἀσέβεια μὲν ᾗ περὶ τὸ θεῖον, ἀκρισία δὲ περὶ τὸ ὄντως καλόν, ἐνηλλαγμένη δὲ καὶ ἐσφαλμένη ἢ περὶ τὴν τῶν πραγμάτων φύσιν ὑπόλη-

ΠΟΕΛΗΚΩ ΡΑΖΕΓΡΟΕΝΝΗΜΗ  
 ТΩ ΗΖΛΗШНΛΓΩ ΧΛΑΔΑ ΠΟ-  
 ΛΕΖНО ΤΕΠΛΟΒ Η СОГР'ΕΒА-  
 ЮЩЕЕ: Τὸ εἶ ἤ же εἶμοε,  
 ἐστέε'ткеннω πρηνέσөө  
 ТАКОКЪИМЪ ПÓЛЪЗЪ, НЕШ-  
 СМОГР'ИТЕЛ'НЪ ОΥΠΟТРЕК-  
 Л'ЦИЕ ДЛА ΠΛΗΜΥΧЪ  
 ЧРЕЗМ'ЕРНЫМЪ Ж'АРОМЪ,  
 СОД'КЛЫКАНТЪ ВОЛ'БЪЗНЬ  
 НЕИЗЛ'Ч'НМОУ. ТАКИМЪ  
 ὌВРАЗОМЪ, ΚΑΚЪ ДЛА  
 ВРАЧЕИ САМОНЪЖИ'Б'ШИМЪ  
 ΠР'ИЗНАНО ПОЗНАНИЕ СВОЙ-  
 СТВА Г'КЛ'ЕСНЫХЪ НАЧ'АЛЪ,  
 ДАВ'А Η'З ЧАСТЕИ' СТ'Р'АЖ-  
 ДИИИХЪ, ΗΛΗ НЕСТ'Р'АЖДЪ-  
 ЦИИХЪ ПОЛ'Ч'АЛА Η'СПРАКЛ'Е-  
 НИЕ Τ'Α, ΚΟΤ'ΟΡ'Α Η ΒХ  
 ἐστέε'ткенномъ СОСТО-  
 АНИИ НАХ'ОДН'С'А: Τ'ΑΚΩ Η  
 МЪ, ὉБРАЦ'АСЬ КЪ ὌНО-  
 МЪ РАЗД'КЛ'ЕНИЮ ОУСМ'АТ-  
 РИКАЕМЫХЪ ВЪ ДЪШ'Б' С'АЛЪ,  
 НАЧ'АЛОМЪ Η ὉИНОК'АНИЕМЪ  
 СОШ'В'Т'С'ТВЕННАГЪ ВРАЧЕ-  
 В'АНИА СТ'РАСТЕИ' ПОЛ'ОЖИМЪ  
 ὌВЩЕЕ СОЗЕРЦ'АНИЕ. Η Τ'ΑΚЪ,

φως, ὡς τιθέναι τὸ φῶς σκό-  
τος καὶ τὸ σκότος φῶς, κα-  
θώς φησιν ἡ Γραφή. Τοῦ δὲ  
ἐπιθυμητικοῦ μέρους ἡ μὲν  
ἐνάρετός ἐστι κίνησις, τὸ πρὸς  
τὸ ὄντως ἐπιθυμητικὸν καὶ  
ἀληθῶς καλὸν ἀνάγεσθαι τὸν  
πόθον, καὶ εἴ τις ἐν ἡμῖν ἐρω-  
τικῇ δυνάμει τε καὶ διάθεσις,  
ἐκεῖ κατασχολεῖσθαι πᾶσαν,  
ἐν τῷ πεπεισθαι μηδὲν ὀρεχ-  
τὸν εἶναι τῇ ἑαυτοῦ φύσει  
ἄλλο, πλὴν τῆς ἀρετῆς καὶ  
τῆς τὴν ἀρετὴν παραζούσης  
φύσεως. Παράτροπή δὲ καὶ  
ἀμαρτία τοῦ τοιοῦτου μέρους  
ἐστίν, ὅταν τις μεταγάγῃ τὴν  
ἐπιθυμίαν πρὸς τὴν ἀνυπόστα-  
τον κενοδοξίαν, ἢ πρὸς τὸ  
ἐπιχειρωσμένον τοῖς σώμασιν  
ἄνθος. Ὅθεν γίνεται ἡ φιλο-  
χρηματία, καὶ ἡ φιλοδοξία,  
καὶ ἡ φιληδονία, καὶ πάντα  
τὰ τοιαῦτα, ὅσα τοῦ τοιοῦτου  
ἤρτηται τῆς καχίας γένους.  
Πάλιν δὲ τῆς θυμώδους δια-  
θέσεως κατόρθωμά ἐστίν ἡ  
πρὸς τὸ καχὸν ἀπέχθεια, καὶ

ПО ТРОАКОМЪ, КАКЪ МЫ  
РЕКАМЪ, РАЗДѢЛЕНІЮ СКОУ-  
СГВЕННЫХЪ ДУШЪ ДВНЖЕ-  
НІИ, НА СЛЫ ОУМА, ВОЖ-  
ДЕЛѢНІА И РАЗДРАЖЕНІА,  
БЛАГІА КЪ ДУШѢ ДѢИ-  
СТВІА СЛЫ ОУМА СЪГЪ:  
КАЛІОЧЕСТНКОЕ ПОНАТІЕ  
Ѡ ПЖЕСТКЕННОМЪ, ИСКЪ-  
СТКО РАЗЛИЧЕНІА ДОКРА  
И СЛА, ИСНОЕ И НЕСЛѢК-  
ШАННОЕ СЪЖДЕНІЕ Ѡ СКОУ-  
СГКЪ ПРЕДМѢТВОХЪ, ЧТО  
ИЗЪ СЪЩИНЪ ДОСТѢЙНО  
ИЗКРАНІА, И ЧТО ѠКЕР-  
ЖЕНІА И ѠКРАЩЕНІА. ПО  
ПРОТНКУПОЛОЖЕНІЮ КЕЗЪ  
СОМНѢНІА ОУСМОТРИТЕЛ-  
ТГЛКОЖДЕ И СЛОЕ НАПРАК-  
ЛЕНІЕ СЕА СПОСОБНОСТИ  
ДУШИ, КОГДА ВЪ НЕИ ѠНО-  
СІТЕЛЬНО КЪ КЕЩІАМЪ  
ПЖЕСТГВЕННЫМЪ КЪДЕТЪ  
НЕЧЕСТІЕ, ѠНОСІТЕЛЬНО КЪ  
ИСТИННОМУ ДОБРОМУ НЕРАЗ-  
СЪДѢТЕЛЬНОСТЬ, ПРЕВРАТ-  
НОЕ И ЛѢЖНОЕ ПОНАТІЕ  
Ѡ ЕСТЕСГКЪ КЕЩІИ, ИКЪ

ὁ πρὸς τὰ πάθη πόλεμος, καὶ τὸ πρὸς ἀνδρείαν ἐσομῶσθαι τὴν φυγὴν ἐν τῷ μὴ καταπτήσσειν τὰ τοῖς πολλοῖς φοβερὰ νομιζόμενα, ἀλλὰ μέχρι αἵματος πρὸς τὴν ἁμαρτίαν ἀντικαθίστασθαι, καταφρονεῖν δὲ θανατικῆς ἀπειλῆς, καὶ αλγεινῶν κολαστηρίων, καὶ τῆς τῶν ἡδίστων διαλευξέως, καὶ πάντων ἅπαξ τῶν διὰ τινος συνηθείας καὶ προλήψεως ἐν ἡδονῇ τοὺς πολλοὺς κατεχόντων κρεῖττονα γενέσθαι, τῆς πίσεως καὶ τῆς ἀρετῆς προμαχόμενον. Τὰ δὲ ἀποπτώματα τοῦ τοιοῦτου μέρους ἐσὶν ἅπασι πρόδηλα, ὁ φρόνος, τὸ μῖσος, ἡ μῆνις, αἱ λοιδορίαι, αἱ συμπλοκαὶ, αἱ φιλόνοικοί τε καὶ ἀμυντικαὶ διαθέσεις, αἱ μέχρι πολλοῦ παρατείνεσθαι τὴν μνησιχαλίαν, καὶ πολλοῖς εἰς φόνος καὶ αἵματα καταλήγασθαι. Μὴ γὰρ εὐρῶν ὁ ἀπαίδευτος λογισμὸς, ὅπου χρεῖσται λυσιτελεῶς τῷ ὄπλῳ, ἐφ' ἑαυτὸν τρέπει τὴν τοῦ σι-

ПОЧИТАЮЩИ СЕБѢ ГЛАГОЛЮ,  
 А ГЛАГОЛЮ СЕБѢ ГЛАГОЛЮ, КАКЪ  
 ГЛАГОЛЮ НИСАНІЕ (\*).  
 ДОБРОДѢТЕЛЬНОЕ НАПРАВ-  
 ЛЕНІЕ СЛЫ ВОЖДЕЛѢНІА  
 ЁСТЬ ОУСТРЕМЛЕНІЕ ЖЕЛѢ-  
 НІА КЪ СЪИМѢНУ ВЕННУ ВОЖ-  
 ДЕЛѢННОМУ Н ИСТИННУ  
 ПРΕΚΡΑΣНОМУ, Н ВСЕΛ СЛЫ  
 Н РАСПОЛОЖЕНІА ЛЮБВѢ,  
 КАКѢ ГЛАГОЛЮ КЪ НАСѢ  
 ЁСТЬ, ЗАНѢТІЕ ОУКЪ ВЕН-  
 НОСТІЮ, ЁКѢ НѢТЪ НИ-  
 ЧЕГѢ ННѢГѢ ПО ЁСТЕСТВѢ  
 СВОЕМѢ ВОЖДЕЛѢННАГѢ,  
 КРОМѢ ДОБРОДѢТЕЛИ, Н  
 ЁСТЕСТВѢ ДОБРОДѢТЕЛѢ  
 ИСТОЧІАНИАГѢ. ОУКЛО-  
 НЕНІЕ ЖЕ Н ГРѢΧΟΒНОЕ ДВИ-  
 ЖЕНІЕ СЕΛ СПОСОБНОСТІ БЫ-  
 КѢТЪ, КОГДА КТО ВОЖДЕ-  
 ЛѢНІЕ ѠΒΡΑΤΗТЪ КЪ МЕЧ-  
 ТАТЕЛЬНОМУ ТЩЕЛѢВІЮ,  
 НЛІ КЪ ЦЕБѢГѢЩЕИ КРАСО-  
 ТѢ ТѢЛЕСНОИ. ѴСІДА ПРО-  
 НЕΧѢДИТЪ СРЕКЛОУВІЕ, СЛА-  
 ВОЛѢВІЕ, СЛАСТѢЛѢВІЕ Н ВСѢ

(\*) Нсан гл. 5, ст. 20.

θήρου ἀχμήν, καὶ γίνεται τὸ  
ἐκ τοῦ Θεοῦ δοθὲν ἡμῖν ἀμυν-  
τήριον ὄπλον τῷ κακῶς κε-  
χρημένῳ ὀλέθριον.

сѣмъ подобныя пороки,  
которыя имѣются нача-  
ломъ сѣе рѣдъ зла. На-  
конѣцъ докрое дѣйстви-  
тельныя раздраженія есть,  
ненавидѣніе зла, врагъ  
протѣкъ страстей и оу-  
крѣпленіе душѣ въ мѣ-  
жествѣ, дабы подвижа-  
ющійся за крѣдъ и дов-  
родѣтель не оустрашилъ  
каждицаго страшнымъ  
для многыхъ, но под-  
визалъ протѣкъ грѣха  
до кроке, презиралъ оу-  
грозу смертію, тѣжкіа  
мѣки и разлученіе штого,  
что есть пріятнѣйша-  
го, и слѣкомъ, бѣла  
вѣше ксегѣ, что мно-  
гихъ держитъ въ плѣнѣ  
сластей, по привѣчкѣ и  
предвѣжденію. Преврат-  
нымъ же движеніа сѣа  
сѣлы всѣмъ ѣкны сѣтъ:  
зависть, ненависть, вра-  
жда, злословоіе, соумыш-  
леніа, скрапное и мстѣ-

ТЕЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНІЕ, НА  
 ДОЛГОЕ КРЕМА ПРОСТИРА-  
 ЮЩА ПАМЯТОСЛОВІЕ, И  
 МНОГИХ ДОВОДАЩА ДО  
 ОУВІИСТВА И КРОВОПРОЛИ-  
 ЧІА. ИБО НЕУВЪЧЕННЫЙ  
 ПОМЫСЛЪ, НЕ ШВРЪТЛА,  
 КАКЪ СЯ ПОЛЬЗОЮ ОУПОТ-  
 РЕВІТИ ОРЪЖІЕ, ШВРА-  
 ЦІАЕТХ ПРОТІВЪ СМАГЪ  
 СЕВЪ ОСТРІЕ ЖЕЛЪЗА, И  
 ОРЪЖІЕ ДАННОЕ НАМЪ ТІЛЪ  
 НА ЗАЩІВНІЕ, ДЪБЛАГ-  
 СА ЗАОУПОТРЕВЛЮЩЕМЪ  
 ОНОЕ ПОГІВЕЛНЫМЪ (\*).

**Зонара и Вальсамонъ.** Сей великій отецъ, повидимому, послалъ настоящее посланіе во время праздника Пасхи, и говорить, что къ этому празднику относится и то, какимъ образомъ согрѣшающіе должны быть устроены законно и канонически. Ибо праздникъ Воскресенія Господня и установленъ и ежегодно совершается по причинѣ воскресенія падшаго чрезъ грѣхъ человѣческаго рода. А востаніе отъ паденія грѣховнаго есть воскресеніе. Ибо оставить грѣхъ значитъ для согрѣшающаго возстать отъ паденія, которымъ

(\*) Книга правилъ въ дѣленіи текста каноническаго посланія св. Григорія нисскаго на отдѣльныя правила и въ счетѣ ихъ слѣдуетъ Вальсамону. А Зонара и славянская Корича начинаютъ счетъ правилъ не здѣсь, гдѣ содержится собственно только вступленіе въ посланіе, а съ слѣдующаго правила (по Вальсамону—2-го). Съ этимъ согласенъ и греческій Синодсъ въ томъ отношеніи, что онъ слѣдуетъ вступленію со 2-мъ правиломъ принятаго счета въ одно 1-е правило. Но общій счетъ вездѣ и у всѣхъ одинаковъ—8, и это потому, что 5-е правило по Вальсамону, какъ ниже увидимъ, раздѣлено у Зонары, въ Синодсѣ и въ нашей Коричей на два—4-е и 5-е. *Примѣчаніе редактора.*

онъ палъ согрѣшая; почему должно, говорить, въ этотъ день приводить къ Богу не только тѣхъ, кои посредствомъ спасительной купели крещенія обновляются возрожденіемъ, принимая какъ бы новое тѣло, очищенное благодатію Духа отъ сквернъ, которыя приразились къ нему чрезъ зло. Итакъ не только этихъ, говорить, должно приводить во время Пасхи, но и кающихся и возвращающихся отъ мертвыхъ дѣлъ на путь жизни. А это сказано и у великаго Павла въ посланіи къ Евреямъ, гдѣ онъ назвалъ мертвыми дѣлами тѣ, которыя наполняютъ душу зловоніемъ и дѣлаютъ насъ нечистыми. Ибо какъ въ древнемъ закопѣ прикоснувшійся къ мертвому считался нечистымъ, такъ считается у Бога нечистымъ и тотъ, кто прикасается къ мертвымъ дѣламъ; но очищаясь покаяніемъ, онъ возвращается на путь жизни. Путь же жизни есть тотъ, который ведетъ къ Богу, доставляетъ намъ будущую жизнь, удаляетъ насъ отъ мертвыхъ, или отъ мертвущихъ дѣлъ, отчуждающихъ отъ спасительнаго упованія, т. е. отъ царствія Божія, которое, какъ предметъ упованія, спасаетъ тѣхъ, которые ожидаютъ его, если живутъ по заповѣдямъ Божиимъ, дабы не лишиться его. А не малое, говорить, дѣло — „устроить словеса о семъ“, т. е. о кающихся, по закону праведнаго суда, согласно съ Давидомъ, который говоритъ о боящемся Господа: *устроитъ словеса своя на судъ* и далѣе (Пс. 111, 5). Потомъ показываетъ, почему не малое дѣло — устроить словеса о покаяніи въ праведномъ судѣ, и говорить: „какъ у тѣлесныхъ врачей одна цѣль цѣлебнаго искусства — вернуть больному здоровье, и пользованіе не для всѣхъ больныхъ одно и то же, но по различію болѣзней и тѣлъ, подвергшихся болѣзни, производятъ они лѣченіе, обращая вниманіе и на особенности возрастовъ и тѣлъ, и на различія временъ и странъ: такъ и врачующему душевныя болѣзни, которыя весьма разнообразны, должно производить и врачеваніе многообразное, наблюдая и причины страстей, и расположенію каждаго изъ кающихся. При этомъ искусно излагаетъ ученіе о грѣхахъ, и говорить, что въ дуплѣ нашей усматриваются три свойства: умъ, вожделѣніе и раздраженіе, которыя и называются душевными силами и спо-



собностями, и отъ нихъ раждаются подвиги, т. е. добродѣтели, и паденія, т. е. грѣхи. Врачу душевныхъ страданій должно, говорить, смотрѣть, отъ какой изъ душевныхъ силъ произошелъ грѣхъ, и такимъ образомъ предлагать врачуемому врачество, приличное и соотвѣтствующее страданію, дабы по незнанію не случилось такъ, что болятъ одно, а врачуются другое; или когда слѣдовало бы однимъ образомъ поступить съ душевною болѣзнію, онъ начинаетъ врачевать ее иначе, — что, говоритъ, и дѣлають неискусные врачъ; и когда кто-либо страждетъ отъ избытка жара, нужно предлагать ему что-нибудь холодное, а неосмотрительно предложить что-нибудь разгорячающее, то сдѣлають болѣзнь неизлѣчимою: ибо противное излѣчивается противнымъ, и для тѣхъ, которые страдаютъ отъ избытка холода, приличное врачество — теплое и согрѣвающее; а гдѣ усилился жаръ, должно предлагать противоположное, холодное. И какъ тѣлеснымъ врачамъ необходимо понять, чѣмъ страждетъ больнои, и такимъ образомъ предложить ему врачество, соотвѣтствующее болѣзни: такъ и для врачующихъ душевныя страданія непрерывно нужно разсматривать, откуда происходитъ грѣхъ, подлежащій врачеванію. Итакъ когда силы души раздѣляются, какъ сказано, на три вида, то доброе проявленіе ума, говоритъ св. отецъ, есть благочестивое понятіе о божественномъ и различеніе добра и зла, состоящее въ ясномъ и несмутномъ пониманіи природы (вещей) и въ (правильномъ) сужденіи о подлежащихъ предметахъ. О томъ говорятъ: „онъ видитъ ясно (τραυῶς)“, кто видитъ чисто и безошибочно, и понимаетъ что видитъ, какъ оно есть по природѣ, и о томъ: „онъ видитъ несмутно (ἀσυχῶτως)“, кто не имѣетъ недостатка въ зрительной силѣ и не одно видитъ, а о другомъ думаетъ, что видитъ. И такъ когда кто понимаетъ природу подлежащихъ предметовъ и испогрѣшительно судить, что хорошо и что худо, и что должно избирать и чѣмъ гнушаться, о томъ говорятъ, что онъ имѣетъ ясное и несмутное представленіе т. е. понятіе (другими словами: онъ правильно судить о предметахъ и понимаетъ ихъ безошибочно). Сказавъ, въ чемъ состоитъ доброе направле-

ніе ума, говорить потомъ и о зломъ направленіи его; и учить усматривать оное, т. е. познавать, изъ противоположнаго (доброму направленію). Злое направленіе ума, говорить, есть нечестіе относительно божественныхъ вещей, т. е. мышленіе о чемъ-нибудь, недостойное божественнаго естества, и сужденіе опредѣлахъ, неправильное, а ложное, такъ что зло принимается за добро и добро за зло; ибо это означаетъ выраженіе: „почитати тьму свѣтомъ, а свѣтъ тьмою „; а принадлежитъ оно Исаиѣ, который изрекаетъ горе дѣлающимъ такъ. Добрымъ проявленіемъ силы вождѣнія называются направленіе нашихъ желаній къ существенно прекрасному и вождѣнному и увѣренность, что ничего другаго нѣтъ вождѣннаго, т. е. достойнаго любви или пожеланія, по своей природѣ, кромѣ естества, источника добродѣтели, т. е. Бога; ибо источникъ добродѣтели и руководитель къ пей—божественное естество. Сказалъ же святый, что нѣтъ ничего вождѣннаго по своей природѣ, кромѣ одной добродѣтели, очевидно потому, что прочее, что кажется намъ вождѣннымъ и желательнымъ, имѣетъ эти свойства не по своей природѣ, но по нашему ошибочному представленію и понятію. И тотчасъ указываетъ на пожеланіе славы, тѣлесной красоты, на сребролюбіе, сластолюбіе, и на все подобное, что и обнаруживаетъ уклоненіе и грѣховное движеніе желательной силы души. Ибо тотъ, кто признаетъ это вождѣннымъ, уклоняется и согрѣшаетъ, т. е. удаляется отъ добра и отъ праваго сужденія. Говоритъ еще, что отъ тщеславія и цвѣтущей тѣлесной красоты происходитъ славолюбіе, сребролюбіе, сластолюбіе и тому подобное; ибо если кто тщеславенъ (а тщеславнымъ называется тотъ, кто надмевается совершенствами, какіе имѣетъ), тотъ хочетъ славиться; и кто желаетъ тѣлесной красоты, впадаетъ въ сластолюбіе, или въ сребролюбіе (а подъ тѣлесною красотою (*αἴδος*) должно разумѣть или красоту (*κάλλος*) человѣческаго тѣла, или благолѣпіе золота, или прозрачность камней, или блескъ жемчуга и разнообразіе одеждъ и все, что сюда относится; ибо и это — тѣла), т. е. любить человѣческую красоту и побѣждается сластолюбіемъ, или желаетъ красоты золота и прочаго, и дѣлается сребро-

любомъ, а отъ этого впадаетъ въ множество и другихъ разнообразныхъ золъ. Ибо кто стремится къ славѣ, впадаетъ въ зависть и клеветы противъ равночестныхъ, желая быть выше всѣхъ; любитель красоты — въ распутство; а желающій денегъ — въ несправедливость. Множество и другихъ различныхъ золъ естественнымъ образомъ простирается изъ этихъ, которыя исчислить и поименовать потребовало бы большаго сочиненія, и которыя всѣ относятся къ злу, происходящему отъ извращенія желательной силы души, какъ виды къ роду. Мечтательнымъ же (ἀυπόστατον) святой называлъ тщеславіе потому, что человѣческая честь, называемая славою (δόξα), есть только мнимая и не имѣетъ ничего дѣйствительнаго, твердаго и устойчиваго, но есть нѣчто кажущееся (δόκησις) и мечтательное. И самое имя тщеславія представляетъ яснѣйшее указаніе на то, о чемъ (заѣсь) говорится; ибо оно научаетъ, что это есть пустое мнѣніе, а не истинное. А добрымъ направленіемъ и совершенствомъ душевной силы раздраженія называетъ ненависть къ злу и борьбу противъ страстей, неподчиненіе и непорабощеніе имъ и закаленность (τὸ ἐστομώσθαι) души въ мужествѣ, т. е. непоколебимость ея и стойкость: это выраженіе взято съ желѣза; ибо какъ закаленное (ἐστομωμένον) желѣзо не гнется и рѣжетъ все, что встрѣтится, такъ и человекъ, мужественный душею, не преклоняется ни предъ чѣмъ, что кажется страшнымъ, но сохраняетъ мужество предъ всѣмъ; ибо онъ не страшится ни смерти, ни мученій не расслабляется удовольствіями, не дѣлается рабомъ привычки, но пренебрегаетъ всѣмъ такимъ, держась вѣры и добродѣтели, чтобы не отпасть отъ нихъ, презирая всякое страданіе и отказываясь отъ самыхъ заманчивыхъ удовольствій. Превратное же направленіе душевной силы раздраженія, т. е. уклоненіе отъ добра, говоритъ св. отецъ, выражается въ зависти, ненависти, гнѣвѣ, злословіи и въ прочемъ, что исчислено (въ правилѣ), и еще во многомъ; ибо, говоритъ, необученный, т. е. не получившій воспитанія, чтобы знать, гдѣ должно съ пользою употреблять гнѣвъ, какъ оружіе, употребляетъ его противъ себя, обращая конецъ желѣза, т. е. остріе противъ самого себя; и такимъ образомъ ору-

жіе, которое дано намъ Богомъ для защиты, т. е. на пользу (разумѣется гнѣвъ), если худо пользуемся имъ, обращается на пагубу, т. е. во вредъ не только душевный, но и тѣлесный.

**Синописисъ.** Три силы представляются въ нашей душѣ: умъ, вождельніе и раздраженіе. Совершенства ума (состоятъ въ познаніи того), что должно избирать и чего избѣгать; (именно избѣгать) — зла, нечестія, неразумительности и ложнаго понятія о предметахъ. Совершенства желательной силы — стремленіе къ истинно прекрасному, т. е. къ добродѣтели и Существу, источающему добродѣтель; погрѣшность — уклоненіе къ чему-нибудь иному. Совершенства силы раздраженія — ненависть къ злу, борьба противъ страстей, неустрашимость предъ тѣмъ, что для многихъ страшно, и презрѣніе къ самой смерти; а уклоненія — убійство, ненависть, гнѣвъ, злословіе и враждебныя чувства. Тячайшіе изъ этихъ грѣховъ — грѣхи ума; и если кто отрекся отъ вѣры во Христа, сдѣлавшись іудеемъ, идолопоклонникомъ, машихемъ, или избравъ другой подобный видъ безбожія, потомъ раскаялся, временемъ покаянія имѣеть все время своей жизни: овъ не долженъ молиться вмѣстѣ съ народомъ, но наединѣ; не долженъ причащаться Таинъ, развѣ въ часъ исхода; а если сверхъ чаянія останеся въ живыхъ, долженъ опять оставаться безъ причащенія. А преступленіе (противъ вѣры), вынужденное муками и казнями, приравнено къ грѣху блудниковъ.

**Славянская нормчая.** *Святаго Григорія Нисскаго, къ Литонію епископу Мелетинскому, правилу, и предисловіе.* Трое видится о души нашей, словесное и похотное и яростное. Исправленія же словеснаго суть, благочестивыи о Бозѣ помыслъ, разсужденіе добру и злу, ово убо любити, ового же бѣгати злобы, и нечестія, не разсужденія и грѣховныхъ вещей помысленія. Исправленія же похотнаго сія суть, желаніе истиннаго добра; сирѣчь добродѣтели, и добродѣтель источающаго естества. Злая же похотнаго се, грѣхъ, и ко нѣмъ нѣкимъ приложеніе. Яростнаго же исправленія се суть, на зло вражда, на страсти брань, не боятися яже суть инымъ страшна, но и о смерти нерадити. Злая же

αροστανογο сего, зависть, ненависть, гнѣвъ, клевета, и въ распрѣвнн пребываніе. Всѣхъ же убо словеснаго грѣси горше суть.

## Κανὼν β.

Τούτων τοίνυν κατὰ τὸν εἰρημένον διακρινηθέντων τρόπον, ὅσα μὲν ἀμαρτήματα τοῦ λογιστικοῦ τῆς φυγῆς ἀπτεται μέγιστος, χαλεπώτερα παρὰ τῶν Πατέρων ἐκρίθη, καὶ μείζονος καὶ διαρκεσέρας καὶ ἐπιπονωτέρας τῆς ἐπιστροφῆς ἀξία. Οἷον εἴτις ἠρνήσατο τὴν εἰς Χριστὸν πίσιν, ἢ πρὸς Ἰουδαϊσμόν, ἢ πρὸς εἰδωλολατρείαν, ἢ πρὸς Μανιχαϊσμόν, ἢ πρὸς ἄλλο τι τοιοῦτον ἀθείας εἶδος αὐτομολήσας ἐφάνη· ὁ μὲν ἐκυσίως ἐπὶ τὸ τοιοῦτον ὀρμήσας κακὸν, εἶτα καταγνοῦς ἑαυτοῦ, χρόνον τῆς μετανοίας ἔχει ὅλον τὸν τῆς ζωῆς αὐτοῦ. Οὐδέποτε γὰρ μυσιτικῆς ἐπιτελωμένης εὐχῆς μετὰ τοῦ λαοῦ προσκυνῆσαι τὸν Θεὸν καταξιοῦται, ἀλλὰ κατὰ μόνους μὲν εὐξεται, τῆς δὲ κοινωνίας τῶν Ἀγιασμá-

## Правило б.

И такъ, по раздѣленію грѣхѡвъ въшереченныхъ образомъ, грѣхн, касаніица мнеленныхъ спосокности дшн, прнзнаны ѿ ѿтцѣвъ тагчашнми и трѣвднщнми вѡльшагѡ, продолжнтельнѣйшагѡ и стрѡжашшагѡ покааніа. На прнмѣрѣ, аще кто ѡрѣкнн въкры во хрѣга, и ивннннн прѣдавшнннн се вѣ илн іудействѣ, илн іδωлопоклонствѣ, илн Маннхействѣ, илн иномѣ подобномѣ вндѣ нечестіа: таковнѣй, аще прнзкѡльнѡ оустремннннн на іѣ зло, но погѡлн раскѡмннн, ксѣ кремнн жнзнн своѣа дѡлженн илнѣтнн кремнннннн покѡаннн. Ико таковнѣй не оудостѡнкатнн ннкогда,

των καθόλου ἀλλότριος ἔσαι. Ἐν δὲ τῇ ὥρᾳ τῆς ἐξόδου αὐτοῦ τότε τῆς τοῦ Ἁγιασμοῦ μερίδος ἀξιωθήσεται. Εἰ δὲ συμβαίῃ παρ' ἐλπίδα ζῆσαι αὐτὸν· πάλιν ἐν τῷ αὐτῷ κρίματι διαβιώσεται, ἀμέτοχος τῶν μουσικῶν Ἁγιασμάτων μέχρι τῆς ἐξόδου γινόμενος. Οἱ δὲ βασάνοις καὶ τιμωρίαις χαλεπαῖς αἰκισθέντες, ἐν ῥητῷ χρόνῳ ἐπετιμῆθησαν, οὕτω φιλανθρωπία ἐπ' αὐτῶν χρησαμένων τῶν ἁγίων Πατέρων, ὡς οὐ φυγῆς γενομένης ἐν πτώματι, ἀλλὰ τῆς σωματικῆς ἀσθενείας πρὸς τὰς αἰχίας οὐκ ἀντισχούσης. Διὸ τῷ μέτρῳ τῶν ἐν πορνείᾳ πλημμελησάντων καὶ ἡ βεβιασμένη τε καὶ ἐπώδυνος παράβασις ἐν τῇ ἐπιστροφῇ συνεμετρήθη.

ВО КРѢМЛѢ СОВЕРШЕНІА ТѢННСТВЕННЫМЪ МОЛІТВѢ, КЪ ИМЪ СЯ НАРѢДОМЪ ПОКЛАНЯТИСЯ ПІГДЪ, НО НАЕДІНЪКЪ ДА МОЛІТЦА, А ТѢ ПРІШЕЩЕНІА СВЯТІИХЪ ТѢННХЪ СОВЕРШЕННѢ ДА ВЪДЕТЦА ПЛАЧЕНІИ. НО ВЪ ЧАСѢ НІСХѢДА СВОЕГѢ ТѢ СЕЛЖІЗНИ, ДА ОУДОСТѢИТЦА ПРІЧАСТІА СВЯТІИХЪ ТѢННХЪ. ПІЩЕ ЖЕ, ПАЧЕ ЧАМІА, СЛѢДІТЦА ЕМЪ ѠСТАТИСЯ ВЪ ЖИВІИХЪ: ТѢ ПАКИ ДА ЖИВѢТЦА КЪ ТѢМЪ ЖЕ ѠСЪДЖЕНІИ, НЕ СПОДОВАЛІА СВЯТІИХЪ ТѢННХЪ ДО НІСХѢДА СВОЕГѢ. П ТѢ, КОТѢРІЕ МЪКАМИ НЪЖЕ СГОКІАМИ НІСТАЗАНІАМИ КЪ НЪЖДЕННЪ, ПОДКЕРГІАЮТЦА ЕПІТІМІИ НА ѠПРЕДКЛЕННОЕ ВРѢМЯ. ПКО СВЯТІЕ ѠТЦЫ ТАКОКѢ ЧЕЛОВЪКОЛЮБІЕ ѠКАЗАНІИМЪ ПОТОМЪ, ЧТѢ НЕ ДЪШІА НЪХЪ ПОДКЕРГЛАСЪ ПАДЕНІИ, НО НЕМОЩЬ ТЪК-

ЛЕСНАА НЕ МОГЛА ПРОТН-  
КОСТОАТИ МЪЧЕНІАМЪ.  
ПОСЕМЪ ЗА НАСИЛЬСТВЕН-  
НОЕ И МЪЧЕНІЕМЪ ВЪНДЖ-  
ДЕННОЕ ШСГЪПЛЕНІЕ, ПО  
ШВРАЩЕНІИ, МЪРА ШПІТІ-  
МІИ ШПРЕДЪЛЪЕТСА, ПО  
ПРИМЪРЪ СОГРЪШНВШНУХ  
МОКОДЪКЪНІЕМЪ.

Зонара. Сказавши послѣ вступленія, какъ бы въ предва-  
рительномъ обзорѣніи, какой изъ душевныхъ силъ прилично  
каждое изъ совершенствъ, или недостатковъ, святой раз-  
суждаетъ теперь и объ епитиміяхъ за происходящіе отъ нихъ  
грѣхи, и говоритъ, что худшими прочихъ и заслуживаю-  
щими строжайшаго врачеванія признаны отцами тѣ грѣхи,  
которые относятся къ мыслительной силѣ души: сюда, го-  
воритъ, принадлежитъ отпаденіе отъ правой вѣры, когда  
кто-нибудь, отрекшись отъ вѣры во Христа, уклонится въ  
іудейство, или язычество, или въ какую-нибудь изъ ересей,  
или въ другой какой-либо видъ безбожія. Святой установ-  
ляетъ различіе между погрѣшающими въ вѣрѣ, и говоритъ,  
что тѣ, которые сами предали себя, т.-е. добровольно и  
безъ нужды отреклись отъ правой вѣры, потомъ пришли въ  
раскаяніе, должны быть въ отлученіи во всю свою жизнь,  
такъ чтобы никогда не удостоивались причащенія святыхъ  
даровъ, развѣ только когда придутъ къ концу своей жизни.  
Но хотя бы кто-нибудь изъ нихъ, уже умирая, былъ удо-  
стоенъ причащенія, потомъ избѣжалъ опасности и остался  
въ живыхъ, опять долженъ быть внѣ общенія до тѣхъ поръ,  
пока опять не будетъ умирать. Ихъ должно подвергать, го-  
воритъ св. отецъ, не только этому отлученію, но и не  
дозволять имъ стоять вмѣстѣ съ православными и молиться  
съ ними при совершеніи таинственной молитвы, т.-е. когда  
священникъ молится про себя объ освященіи хлѣба и чаши.

Ибо молиться, говорить, воедино, т.-е. самому по себѣ, не должно быть запрещено находящемуся въ покаяніи; стоять же внѣствѣ съ вѣрными ему не дозволяется, но онъ долженъ стоять внѣ храма съ оглашенными. Это—объ отречающихся безъ насилія. А кто преклонился по нуждѣ, не имѣя силъ до конца противустоять мученіямъ, таковыя, говорятъ, подвергаются отцами епитиміи на опредѣленное время, именно на то самое, на какое отлучается любодѣй, т.-е., какъ говорить далѣе, на девять лѣтъ. А отречшимся (отъ вѣры) по насилію отцы потому, говорятъ, оказали челоуѣколюбіе, что душа ихъ не согласовалась съ отреченіемъ, но они только языкомъ отпали отъ благаго, а мысленное расположеніе сохранилось у нихъ неизмѣннымъ. О приходившихъ же къ чародѣямъ, или прорицателямъ далѣе говорить слѣдующее.

**Вальсамонъ.** Сказавши, послѣ вступленія, какой изъ душевныхъ силъ принадлежитъ каждое изъ совершенствъ, или недостатковъ, святой разсуждаетъ теперь и объ епитиміяхъ за происходящія отъ нихъ грѣхи, и говоритъ, что худшими прочихъ и заслуживающими строжайшаго врачеванія признаны отцами тѣ, которые относятся къ мыслительной силѣ души: сюда, говорятъ, принадлежитъ отпаденіе отъ правой вѣры, когда кто отречшись отъ вѣры во Христа, уклонится въ іудейство, или язычество, или въ какую-либо изъ ересей, или въ другой какой-нибудь видъ безбожія. А видомъ безбожія называлъ іудейство и ереси потому, что хотя іудеи исповѣдуютъ Бога, но на дѣлѣ отрицаютъ Его; ибо когда они не признали Сына, то нельзя вѣрить, чтобы чтили и Отца, по великому апостолу Іоанну, который говоритъ: *всякъ отменяетъ Сына, ни Отца имать* (1 Іоан. 2, 23). И ереси ввергаегъ въ безбожіе; ибо тѣ, которые отдѣляютъ Сына отъ Отчаго существа и славы, и которые учатъ, что всесвятый Духъ есть тварь и рабъ, погрѣшаютъ относительно Божества, не мысля здраво ни о Сынѣ, ни о Духѣ. И они по справедливости могутъ быть названы безбожными, какъ не имѣющіе надлежащаго мнѣнія о Богѣ, что, конечно, найдетъ каждый и въ прочихъ ересяхъ. Святой устанавливаетъ различіе между погрѣшающими въ вѣрѣ,



и говорить, что тѣ, которые сами предали себя, т. е. добровольно и безъ нужды отреклись отъ правой вѣры, потомъ пришли въ раскаяніе, должны быть въ отлученіи во всю свою жизнь, такъ чтобы никогда не удостоивались причащенія св. даровъ, развѣ только когда придуть къ концу своей жизни. Но хотя бы кто изъ нихъ, уже умирая, былъ удостоенъ причащенія, потомъ избѣжалъ опасности и остался живъ, опять долженъ быть внѣ общенія до тѣхъ поръ, пока опять не будетъ умирать. Ихъ должно подвергать, говорить святой отецъ, не только этому отлученію, но не позволять имъ стоять вмѣстѣ съ православными и молиться съ ними во время совершенія таинственной молитвы, т. е. когда священникъ молится про себя объ освященіи хлѣба и чаши. Ибо молиться, говорить, наединѣ, т. е. самому по себѣ, не должно быть запрещено тому, кто пришелъ въ покаяніе; стоять же съ вѣрными ему не дозволяется, но онъ долженъ стоять внѣ храма съ оглашенными. Это — объ отрехшихся безъ насилія, а только по собственному желанію. А кто преклонится по нуждѣ, не имѣя силъ до конца противустоять мукамъ и жестокимъ истязаніямъ и казнямъ, таковые, говорить, подвергаются отцами епитиміи на опредѣленный срокъ, именно на то самое время, на какое отлучается любодѣй, т. е. какъ говорить далѣе, на девять лѣтъ. А отрехшимся (отъ вѣры) по насилію отцы потому, говорить, оказали человѣколюбіе, что душа ихъ не согласовалась съ отреченіемъ, но они только языкомъ отпали отъ благаго, а мысленное расположеніе сохранилось у нихъ неизмѣннымъ. Такимъ-то, говорить, епитиміямъ должно подвергать погрѣшившихъ въ правой вѣрѣ. А о приходящихъ къ чародѣямъ, или прорицателямъ, говорить слѣдующее.

**Славянская нормчая.** *Правило, первое.* Аще кто Христовы вѣры отвергъся бысть иудей, или идолослужитель, или манихей, или вѣкии таковыми безбожія образъ возлюбивъ, и потомъ убо зазрѣвъ себѣ, и покаяся обратився, время имать на покаяніе, вся лѣта живота своего: да не молится съ людьми, но особъ да молится: и да не причастится святыхъ даровъ, аще токмо не въ болѣзни смертнаго ради страха. Отчаянъ же бывъ аще оживетъ, да пребудетъ паки

непричастенъ до кончины. Аще же мучениемъ и нужею мукъ преступилъ будетъ, запрещеніе блудника да прииметь.

## Κανὼν γ'.

Οἱ δὲ πρὸς γόητας ἀπίοντες, ἢ μάντεις, ἢ τοὺς δια δαιμόνων καθάρσιά τινα καὶ ἀποτροπιασμοὺς ἐνεργεῖν ὑπισχυνομένους, οὗτοι ἐρωτῶνται δι' ἀκριβείας καὶ ἀνακρίνονται, πότερον ἐπιμένοντες τῇ εἰς Χριστὸν πίστει, ὑπὸ ἀνάγκης τινὸς συνηχέθησαν ἐκείνη τῇ ἀμαρτίᾳ, κακώσεώς τινος, ἢ ἀφορτῶν ζημίας ταύτην αὐτοῖς τὴν ὁρμὴν ἐμποησάσης, ἢ καθόλου καταφρονήσαντες τοῦ πεπισειμένου παρ' ἡμῶν μαρτυρίου, τῇ τῶν δαιμόνων συμμαχίᾳ προσέδραμον. Εἰ μὲν γὰρ ἐπὶ ἀδετήσει τῆς πίσεως, καὶ πρὸς τὸ μὴ πισεύειν εἶναι Θεὸν τὸν παρὰ τῶν Χριστιανῶν προσκυνούμενον, ἐκείνο ἐποίησαν· δηλαδὴ τῷ κρίματι τῶν παραβάτων ὑπαχθήσονται. Εἰ δὲ τις ἀβάσταχος ἀνάγκη κατακρατήσασα τῆς μικροφυχίας αὐτῶν

## Правило г'.

Тѣ же, которыя преходатъ къ чароудѣльству, или къ ѡчѣшьющымъ чрезъ дѣмонскыя оучиниити некое ѡчищеніе или ѡбращеніе вреда, подробно да вопрошуются и да испытуются: ѡставась ли къ вѣрѣ во Хртѣ, некоею нуждою ѡвлечены ѡни къ такокомѹ грѣхѹ, по направленію данномѹ имъ какиимъ лико нецѣлѣемъ, или неспособнымъ лишениемъ, или сокѣмъ презрѣкы исповѣданіе, ѡ насъ имъ вѣренное, привѣгли къ посѣкію дѣмонскы. Ико ѡце оучинили сѣ съ ѡверженіемъ вѣры, и съ тѣмъ, чтовы не вѣрѣкати, яко и҃гѣ есть поклоняемый Христїанамъ: то кезъ сомнѣніа

εις τουτο προΰγαγε, δια τινος  
 ηπατημένης ἐλπίδος παρα-  
 κρησθέντα; ὡσαύτως ἔσαι καὶ  
 ἐπ' αὐτῶν ἢ φιλανθρωπία,  
 καθ' ὁμοιότητα τῶν πρὸς τὰς  
 βασάνους ἐν τῷ καιρῷ τῆς  
 ὁμολογίας ἀντισχεῖν μὴ δυ-  
 νηθέντων.

ПОДКѢРЖЕНЫ КЪ ДѢТЪ ὡς Ѡ-  
 ДЕНІЮ СЪ ѠСТѢПНИКАМИ.  
 ИЩЕ ЖЕ НЕ СНОСЯА НОЖДА  
 ѠБЛАДѢВЪ СЛАВОЮ ИХЪ  
 ДѢШЕЮ, ДОВЕЛѢ ИХЪ ДО  
 ТОГѠ, ѠБОЛЬСТІВЪ НѢКОЕМ  
 ЛѠЖНОМЪ НАДѢЖДОЮ: ТО  
 И НАДЪ СІМЪ ТАКОЖЕ ДА  
 ВЪДѢТЪ ИВЛЕНО ЧЕЛОВѢ-  
 КОЛІВІЕ, ПО ПОДѠВІЮ  
 ЧѢХЪ, КОТѠРЫЕ ВО ВРѢМѢ  
 ИСПОВѢДАНІА НЕ ВОЗМОГ-  
 ЛИ ПРОТИВОСТАТИ МЪЧЕ-  
 НІАМЪ.

Зонара и Вальсамонъ. Тѣхъ же, которые приходятъ къ чародѣямъ, или прорицателямъ, или къ обѣщающимъ про- извести черезъ демоновъ какое-нибудь очищеніе или предо- храненіе отъ вреда, должно, говорить, тщательно испыты- вать и спрашивать. Чародѣи (γόητες), иначе называе- мые заклинателями (ἐπαϊδοί) суть тѣ, которые, посред- ствомъ какихъ нибудь волшебныхъ наговоровъ, или связываютъ звѣрей, или дѣлаютъ что нибудь во вредъ людямъ, или и на кажущуюся пользу: во вредъ — наводя болѣзни, или помѣшательства, или ослабленія; а для кажущейся поль- зы — производя призываніемъ демоновъ любовь, или дружбу, или благосостояніе. А прорицатели (μάντιες) суть тѣ, которые нѣкоторыми способами (διὰ τινῶν μεθόδων), не безъ иривзанія демоновъ, предсказываютъ что-либо буду- щее, или открываютъ неизвѣстное. А такъ называемыя очистительныя дѣйствія (καθάρσια) совершаются тогда, когда кто-нибудь подумаетъ, что онъ потерпѣлъ вредъ отъ дур- ного глаза, или отъ чьего нибудь любопытства, и поэтому или болѣнъ, или не пользуется благосостояніемъ, или тер-

пятъ какое нибудь другое несчастіе. Ибо есть люди, которые общають дѣлать, конечно, посредствомъ сатанинскаго дѣйствія, очищенія отъ такихъ страданій и отвороты, т. е. отвращеніе и отгнаніе такихъ золь. Итакъ тѣхъ, которые приходятъ къ кому нибудь изъ таковыхъ, должно, говорить, испытывать, т. е. подробно спрашивать, какимъ образомъ они обратились къ дѣлающимъ это: нужда ли ихъ заставила, т. е. какое-нибудь несчастіе, или болѣзи, или можетъ быть гнѣвъ какого-нибудь властителя или господина, или тягостное лишеніе; и какимъ образомъ обратились къ нимъ: презрѣвъ-ли вѣру, прибѣгли къ помощи демоновъ? Ибо если они призвали къ себѣ пособіе демоновъ, какъ отступившіе отъ вѣры, не вѣрующіе, что Христосъ есть Богъ, и не имѣющіе надежды на помощь отъ Него, то должны быть устроены, какъ отступники, добровольно отрeksiеся отъ вѣры. А если призвали демонскую помощь но малодушію, когда постигла ихъ сильная нужда, которой они, по малодушію, не могли перенести, обманутые ложною надеждою получить пользу, то и эти должны быть подвергнуты епитиміи подобно тѣмъ, которые принесли жертву идоламъ, не вытерпѣвъ мукъ за исповѣданіе.

**Синописисъ. Правило 2.** Приходящіе къ чародѣямъ и прорицателямъ, если съ отверженіемъ вѣры, какъ невѣрующіе, что покланяемый христіанами есть Богъ, подвергаются осужденію вѣротступниковъ; а если сдѣлали это, пребывая въ вѣрѣ во Христа, по какому нибудь малодушію, то должны быть сравнены съ тѣми, которые не устояли предъ мученіями.

**Славянская нормчая. Правило, второе.** Иже аще къ волхвомъ, и обавникомъ отходяще, аще на отверженіе вѣры, и невѣрующе яко есть Богъ, иже отъ христіанъ покланяемыи, таковѣи суду законопреступникъ повинни суть: аще се сотвориша, равни да будутъ съ немощными терпѣти мукъ и отвергъшимися.

Καὶὼν δ'.

Τῶν δὲ δι' ἐπιθυμίαν καὶ  
ἡδονῆν ὑπομένων ἀμαρτημάτων

Правило 2.

Γροκῆν, ἐκβάλλουσιν ὡς  
κοιδελαβῆν ἢ σλαδοστρο-

των τοιαύτη ἐστὶν ἡ διαίρεσις· τὸ μὲν γὰρ καλεῖται μοιχεία, τὸ δὲ πορνεία. Τισὶ μὲν οὖν τῶν ἀκριβεστέρων ἤρесе, καὶ τὸ κατὰ πορνείαν πλημμέλημα μοιχείαν εἶναι νομίζειν· διότι μία ἐστὶν ἡ νόμιμος συζυγία καὶ γυναικὸς πρὸς ἄνδρα, καὶ ἄνδρος πρὸς γυναῖκα. Πᾶν οὖν τὸ μὴ νόμιμον, παράνομον πάντως, καὶ ὁ μὴ τὸ ἴδιον ἔχων, δηλαδὴ τὸ ἀλλότριον ἔχει. Τῷ γὰρ ἀνθρώπῳ μία δέδοται παρὰ τοῦ Θεοῦ βοηθός, καὶ τῇ γυναικὶ μία ἐφήρμοσαι κεφαλὴ. Οὐκοῦν εἰ μὲν τις τὸ ἴδιον αὐτοῦ σχεῦος, καθὼς ὀνομάζει ὁ θεῖος Ἀπόστολος, ἑαυτῷ κτήσασαιτο· συγχορεῖ ὁ νόμος τῆς φύσεως τὴν δικαίαν χρῆσιν· Εἰ δὲ τις ἔξω τοῦ ἰδίου τραπέιη, ἐν ἀλλοτρίῳ πάντως γενήσεται. Ἄλλοτριον δὲ ἐκάσῳ, πᾶν τὸ μὴ ἴδιον, καὶ μὴ ὀμολογούμενον ἔχη τὸν κυριεύοντα. Οὐκοῦν οὐ πόρρω τοῦ κατὰ τὴν μοιχείαν πλημμελήματος καὶ ἡ

сѣмъ, раздѣляются сѣбѣ-  
дѣшимъ Ὁμοιωμъ: ἡνὶκὴ  
назыкѣется прелюбодѣл-  
нїемъ, а ἡνὶκὴ вадѣомъ.  
Нѣкогърымъ же тон-  
чѣншымъ ἡзслѣдовате-  
ламъ заклагоразсѣдѣ-  
лось ἡ грѣхъ вадѣа ἡме-  
новати прелюбодѣлнї-  
емъ: поелїкѣ ἐдѣнхъ ἐсть  
закѣннѣ соѣзъ женѣ  
сѣ мѣжемъ, ἡ мѣжа сѣ  
женѣю. ἡ τѣкхъ вѣ не-  
закѣннѣ ἐсть οὔжѣ про-  
тивозакѣннѣ, ἡ взѣм-  
лющїи несовѣстеннѣ ὄче-  
вѣднѣ взѣмлетъ чѣжѣе.  
ἡво челоуѣкѣ дана ѿ нѣга  
ἐдѣнаа помѣщннѣа, ἡ  
наѣ женѣю постѣклена  
ἐдѣнаа глакѣ. ἡ τѣкхъ  
ѣме кѣтѣ сѣмѣалхъ сѣвѣ,  
по выражѣнїю бжѣствѣн-  
нагѣо Пѣвѣла, сѣоѣ сѣвѣ-  
сѣвеннѣи сосѣдѣ (\*): то-  
мѣ закѣнхъ ἐстѣствѣн-  
нѣи прѣдѣставлѣетъ

(\*) 1 Сол. гл. 4, ст. 4.

πορνεία τοῖς τὸν ἀκριδέσερον ἐξετάζουσι λογισμὸν ἐδείχθη, λεγούσης καὶ τῆς Θείας Γραφῆς, ὅτι μὴ πολὺς ἴσθι πρὸς ἀλλοτρίαν. Πλὴν ἀλλ' ἐπεὶ τοῖς ἀσθενετέροις ἐγένετό τις παρὰ τῶν Πατέρων συμπεριφορὰ διεκρίθη τὸ πλημμέλημα τῆ γενικῆ διαρέσει ταύτῃ· ὡς πορνείαν μὲν λέγεσθαι τὴν χωρὶς ἀδικίας ἐτέρῳ γινόμενῃν τινὶ τῆς ἐπιθυμίας ἐκπληρωσιν· μοιχείαν δὲ, τὴν ἐπιθυμὴν τε καὶ ἀδικίαν τοῦ ἀλλοτρίου. Ἐν ταύτῃ δὲ καὶ τὴν ζωοφθορίαν καὶ τὴν παιδερασίαν εἶναι λογιζονται· διότι καὶ ταῦτα φύσεώς ἐστι μοιχεία. Εἰς γὰρ τὸ ἀλλοτρίον τε καὶ παρὰ φύσιν γίνεται ἡ ἀδικία. Ταύτης οὖν τῆς διαρέσεως καὶ ἐν τούτῳ τῷ εἶδει τῆς ἀμαρτίας γεγενημένης, καθολικῆ μὲν ἐστὶ θεραπεία, τὸ τῆς ἐμπαθοῦς λύσεως τῆς περὶ τὰς τοιαύτας ἡδονὰς καθαρὸν ἐκ μεταμελείας γενέσθαι τὸν ἄνθρωπον. Ἐπεὶ δὲ

ПРАКЕДНОЕ ОΥΠΟΤΡΕΚΛΕΝΙΕ  
 ὍΝΑΓΩ. Но ἄγε κτὸ ὠβ-  
 ραγῆγῆς не кз совствено-  
 номъ: такоуѣи безъ со-  
 мнѣнїа чѣждѣи воехѣ-  
 тнѣтх. Дла вѣакагѣ чѣ-  
 жѣе еѣтѣ тѣ, чѣтѣ не  
 еѣтѣ еѣтѣ совственное,  
 хочѣи въ ѣ не вѣло кх  
 кнѣдѣ кладаѣльца ὍНОЕ  
 прнскоуѣицагѣ. Посемѣ,  
 строжаѣ ѣзѣѣдокак-  
 шнмх сѣи предметх, пред-  
 сѣгавлѣлѣа вѣдѣ не да-  
 лекѣ ѣсѣгоуѣицнмх ѣ грѣ-  
 хѣ прелюкодѣкѣнїа, ѣво  
 ѣ ѣжѣѣтвенное Пнснїе  
 гаагѣоаѣтх: не мнѣгѣ вѣдн  
 кх чѣждѣи (\*). Но по-  
 елїкѣ кз немоцнѣншнмх  
 Ὅтнѣи ѣвѣлѣи нѣкоѣ  
 сннзчѣждѣнїе: тѣ полѣ-  
 жено кз сѣмх грѣхѣ  
 Ὅкнѣе разлѣнїе такоуѣе:  
 вѣдѣомх назывѣѣтѣа ѣс-  
 полнѣнїе пѣхѣтн, содѣ-  
 ланное сѣ кѣмх лнво

(\* ) Прптч. гл. 5, ст. 20.

των ἐν πορνείᾳ μολυνθέντων ἀδικία τις τῇ ἀμαρτίᾳ ταύτῃ οὐ καταμέμικται· διὰ τοῦτο διπλασίων ὠρίσθη τῆς ἐπιστροφῆς ὁ χρόνος τοῖς ἐν μοιχείᾳ μινθεῖσι, καὶ ἐν τοῖς ἄλλοις τοῖς ἀπηγορευμένοις κακοῖς, ζωοφθορίᾳ τε καὶ τῇ κατὰ ἄρρενος λύσσει. Διπλασιάζεται γάρ, ὡς εἶπον, ἐπὶ τῶν τοιούτων ἡ ἀμαρτία· μία μὲν, ἡ κατὰ τὴν ἀθεσμον ἡδονή· ἕτερα δὲ, ἡ κατὰ τὴν ἄλλοτριαν ἀδικίαν συνισαμένη· Διαφορὰ δὲ τις ἐστὶν ἐν τῷ λόγῳ τῆς μετανοίας, καὶ ἐπὶ τῶν καθ' ἡδονὴν πλημμελημάτων. Ὁ μὲν γάρ ἄφ' ἑαυτοῦ πρὸς τὴν ἐξαγόρευσιν τῶν ἀμαρτιῶν ὀρμήσας, αὐτῷ τῷ καταδέξασθαι δι' οἰκείας ὀρμῆς γενέσθαι τῶν χρυφίων κατήγορος, ὡς ἤδη τῆς θεραπείας τοῦ πάθους ἀρξάμενος, καὶ σημεῖον τῆς πρὸς τὸ κρεῖττον μεταβολῆς ἐπιδειξάμενος, ἐν φιλανθρωποτέροις γίνεται τοῖς ἐπιτιμίαις· ὁ δὲ φωραθεὶς ἐπὶ

βέξ ὀνήδῃ ἀρδρόμῃ, ἡ πρελυβοδ' κ' ἀνιέμῃ на-вѣтъ ἢ ὀνήδα ч' ѡждом' соѡзѡ. Къ сем' ѡнѡсамъ σκοτοложитво ἢ мѡже-лѡжитво, по том' ч' то ἢ с' ἢ гр' κ' ἢ с' τ' прелю-вод' κ' ἀνιέ προ' г' н' в' ε' с' т' е-с' т' в' а. По ели' к' в' прич-н' л' е' т' в' а ὀνήδα ч' ѡждом' р' ѡд' ἢ пр' н' т' ѡм' в' о' пр' е-к' ἢ ε' с' т' e' c' т' в' ѡ. При тако-в' ѡм' в' а р' а' з' д' в' л' е' н' и' н' в' ѡд' о' в' з' , ἢ с' e' г' ѡ гр' в' х' а ὀв' щ' e' e' в' р' а-ч' e' в' ἀνιέ со' с' т' ο' ἰ' ὴ' т' а' в' х' γ' ѡм' , да со' д' в' л' e' t' c' a ч' e' л' о' в' ' б' к' х' , ч' р' e' з' по' к' а' λ' -н' i' e' , ч' i' c' т' y' м' x' ѡ с' т' р' а' c' т' -н' a' г' ѡ н' e' i' c' т' o' к' e' t' v' a к' x' т' a-к' o' в' ѡм' в' пл' o' г' ѡ' в' г' ѡ' д' i' ѡ. По ели' к' в' же ѡ' ѡ' ѡ' c' κ' e' ρ' н' i' e' -ш' и' x' a в' л' ѡ' д' ' κ' ἀνιέμῃ не со' π' р' а' ж' e' н' a с' z' e' i' m' x' гр' в' х' ѡм' x' ὀνήδα: то' г' ѡ' р' а' d' n' c' ѡ' г' ѡ' в' o' e' в' р' e' m' a по' к' a-λ' n' i' a ѡ' п' р' e' d' v' л' e' n' ѡ' т' ' б' m' x' , к' ѡн' ѡ' c' κ' e' ρ' н' i' a н' c' e' b' a прелю' в' o' d' ' κ' ἀνιέμῃ, ἢ λ' ἢ

τῷ κακῷ, ἢ διὰ τινος ὑποφίας ἢ κατηγορίας ἀκροῖως ἀπελεγχθεὶς, ἐν ἐπιτεταμένῃ γίνεται τῇ ἐπισκοπῇ, ὥστε καθαρισθέντα δι' ἀκριβείας αὐτὸν, οὕτως ἐπὶ τὴν τῶν Ἁγιασμάτων κοινωνίαν παραδεχθῆναι. Ἐσι τοίνυν ὁ κανὼν τοιοῦτος, ὥστε τοὺς ἐν πορνείᾳ μολυνθέντας, ἐν τρισὶ μὲν ἔτεσι καθόλου τῆς εὐχῆς ἀποβλήτους εἶναι· ἐν τρισὶ δὲ τῆς ἀχροάσεως μετέχειν μόνως, ἐν ἄλλοις δὲ τρισὶν ἔτεσι μετὰ τῶν ἐν τῇ ἐπισκοπῇ ὑποπιπτόντων προσεύχεσθαι, καὶ τότε μετέχειν τῶν Ἁγιασμάτων. Ἐπὶ δὲ τῶν σπουδαιότερα χρημένων τῇ ἐπισκοπῇ, καὶ τῷ βίῳ δεικνόντων τὴν πρὸς τὸ ἀγαθὸν ἐπάνοδον, ἔξеси τῷ οἰκονομοῦντι πρὸς τὸ συμφέρον τῇ ἐκκλησιασικῇ οἰκονομία συντεμεῖν τὸν χρόνον τῆς ἀχροάσεως, καὶ τάχιον εἰς ἐπισκοπὴν ἀγαγεῖν· καὶ πάλιν καὶ τοῦτον συντεμεῖν τὸν χρόνον, καὶ τάχιον ἀποδοῦναι τῇ κοινωνίᾳ,

ἢ ἡλίμнι сѣдодѣлнѣмнн, кѣкѣ то смѣшнѣннѣ со скотѡмѣ, ἢ ἢ неѣстовствомѣ кѣ мѡжескомѣ полѡ. ἢко вѣ снѣх лѡчаахѣ, кѣкѣ речѣно мнѡм, грѣхѣ станѡвнѣса сѡгѡкымѣ: ѣдннѣ состоѡтѣ вѣ неποзвѡленномѣ сластолюбнн, ѡ дрѡгнн вѣ ѡвнѡдѣ дрѡгѡмѡ. Да вѡдегѣ же нѣкѡе разлнчнѣ ѡбразѡ покѡлнѣ, ко грѣхѡхѣ сладѡстрѡстнѡ. Позвѡднѡшнн сѡмѣ сѡл кѣ ннповѣданнн грѣхѡвѣ, кѣкѣ ѡжѣ начѡвшнн врачевѡннѣ своѡмѡ недѡга гѣмѣ сѡмымѣ, чтѡ рѣшнѣса по сѡвѣственномѡ повѡждѣннн вѡчн ѡвлнчнѣтелемѣ своѡхѣ тѡннѣ, ἢ кѣкѣ покѡзѡвшнн знѡменнѣ своѡмѡ нѣзмѣненнѣ кѣ лѡчнѣмѡ, да вѡдегѣ подѣ ἑпнѣтнѣннѣ вѡлѣбѣ сннсхѡднѣтельномѡ: ѡ ѡлѡкленннн ко слѣк, ἢ ἢ



ὅπως ἂν τῇ ἑαυτοῦ δοκιμασίᾳ, ἐχρίνοι τὴν τοῦ θεραπευομένου κατάρασιν. Ὅσπερ γὰρ τὸ τοῖς χοίροις ῥίπτειν τὸν μαργαρίτην ἀπειρήται, οὕτως τὸ ἀποσερεῖν τοῦ τιμῆς μαργαρίτου τὸν ἤδη ἄνθρωπον διὰ τῆς ἀπαθείας τε καὶ καθαρότητος γενόμενον, τῶν ἀτόπων ἐστίν. Ἡ δὲ κατὰ τὴν μοιχείαν, ἤτοι κατὰ τὰ λοιπὰ εἶδη τῆς ἀκαθαρσίας γενόμενη παρανομία, καθὼς προεῖρηται, κατὰ πάντα ἐν τῷ αὐτῷ κρίματι θεραπευθήσεται, ἐν ᾧ καὶ τὸ τῆς πορνείας ἄγος, τῷ δὲ χρόνῳ διπλασιάζεται. Παρατηρηθήσεται δὲ καὶ ἐπ' αὐτῷ ἢ τοῦ θεραπευομένου διάθεσις, ὃν τρόπον καὶ ἐπὶ τῶν τῷ μολυσμῷ τῆς πορνείας συνενεχθέντων, ὡς ἢ θάττον ἢ βραδύτερον γενέσθαι αὐτοῖς τὴν τοῦ Ἀγαθοῦ μετῴσιαν.

ПО НѢКОЕМУ ПОДОЗРѢНІЮ ИЛИ ѠБКИНЕНІЮ НЕКОЛЬКО ѠВЛИЧЕННЫЙ, ПОДВЕРГАЕТСЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОМЪ ИСПРАВЛЕНІЮ, ДАКЛѢ СО СТРОГОСТІЮ КЛѢКЪ ѠЧІЩЕНЪ, ТАКИМЪ ОБРАЗОМЪ ПРІЛѢТЪ ВЛѢКЪ КЪ ѠКІЕНІЮ СЪЛѢХЪ ТѢИHX. ПРАВИЛО Ѡ СЕМЪ ТАКОКО: ѠСКВЕРНѢШІЕСЯ КЛѢДОДѢКЛѢНІЕМЪ НА ТРИ ЛѢТА ДА БѢДѢТЪ СОВѢМЪ ѠУДАЛѢНЫ Ѡ ЦРКОВНЫМЪ МОЛІТВЪ, ТРИ ЛѢТА ДА ѠУЧЛѢСТВѢЮТЪ КЪ ЕДИНОМЪ СЛѢШАНІИ НИСАНІИ, КЪ ИНѢМЪ ТРИ ЛѢТА ДА МОЛѢТЪ СЪ ПРИПѢДАЮЩИМИ КЪ ПОКАНІИ, И ПОТОМЪ ДА ПРИЧАЦІАЮТЪ СЪЛѢХЪ ТѢИHX. ДЛА ПРОХОДѢЩИХЪ ЖЕ ПОКАНІЕ РЕКНОСТНѢ, И ЖИТІЕМЪ СКОИМЪ ПОКАЗѢЮЩИХЪ ВОЗКРАЩЕНІЕ КО ВЛАГОМЪ, ПОЗКОЛІТЕЛЬНО ѠУСТРОЛЮЩЕМЪ ПОЛЕЗНОЕ КЪ ЦРКОВ-

номъ домостроитель-  
 ствѣ, сократити время  
 слѣшанія и скорѣе приво-  
 дити оныхъ къ ѡвра-  
 щенію: подобно сокра-  
 тити время и себѣ, и  
 скорѣе доидетити до  
 приобщенія, сообразно  
 съ тѣмъ, какъ оныхъ сов-  
 сткеными испытаніемъ  
 дознаетъ состояніе вра-  
 чьемаго. Ибо какъ вос-  
 преціено повергати ви-  
 серъ предъ свиніями, та-  
 коу кезмѣтно было бы  
 и лишати драгоцѣнна-  
 го висера того, кото-  
 рый чрезъ оудаленіе ѿ  
 грѣха и ѡчищеніе оуже  
 содѣлался человѣкомъ.  
 Беззаконіе же содѣлае-  
 мое прелюродѣаніемъ,  
 или дрѣгими видами не-  
 чистоты, какъ выше ре-  
 чено, по ксемѣ тѣмъ же  
 сѣдомъ да водетъ вра-  
 чьемо, какъ и грѣхъ  
 блѣдныи, но съ оусѣдѣк-

ЛЕНІЕМЪ ВРЕМЕНИ. При сѣмъ  
 ТАКОЖЕ да БЪДЕТЪ на-  
 БЛЮДАЕМО расПОЛОЖЕНІЕ  
 КРАЧЪМАГШ, ПОДОБНО  
 КАКЪ И ШДЕРЖИМАГШ  
 НЕЧИСТОТЮ КЛБДА, да-  
 ВЪ ИЛИ РАНЪЕ ИЛИ ПОЗД-  
 НЪЕ ПОДАВАЛОСЬ ИМЪ  
 ПРИЧАСТІЕ КЛАГА.

**Зонара.** У тончайшихъ изслѣдователей, говоритъ святой, и блудъ считается прелюбодѣніемъ, потому что законное совокупленіе мужа и жены одно (въ бракѣ), а если случится что другое кромѣ этого, таковое противузаконно; и кто пользуется не собственнымъ, пользуется чужимъ; все же, что не есть собственное кому нибудь, есть чужое, хотя бы и не имѣло владѣльца; по этому-то блудъ и показался (дѣломъ), не далеко отстоящимъ отъ прелюбодѣнія. Но для помощнѣйшихъ изъ согрѣшающихъ допущено, говоритъ, отцами благоусмотрѣніе (*суперфорá*), т. е. послабленіе, свисхожденіе, и грѣхъ различень, т. е. раздѣленъ, такъ что блудомъ названо смѣшеніе безъ обиды другому, т. е. съ женщиною, свободною отъ мужа; а прелюбодѣніемъ — соитіе съ женою, сожительствующею съ мужемъ. Ибо тотъ, кто приходитъ къ женѣ, не имѣющей мужа, хотя грѣшитъ, потому что пользуется ею незаконно, но никому не дѣлаетъ обиды; а кто приближается къ живущей съ мужемъ, обижаетъ мужа ея, присвоивъ себѣ чужую. И скотоложство и мужеложство приравниваютъ (отцы) къ прелюбодѣнію какъ потому, что этимъ оскорбляется естество, такъ какъ согрѣшающіе такимъ образомъ грѣшатъ противъ естества, такъ и потому, что согрѣшающій такимъ образомъ пользуется чужимъ; ибо естество безсловесныхъ и естество мужей — чужія другъ другу. Ибо мужа и жену сотвори Богъ (Быт. 1, 27). Общимъ врачеваніемъ сихъ грѣховъ святой называетъ то, чтобы человѣкъ сдѣлался чистымъ отъ такого не-

истовства, т. е. чтобы созвалъ грѣхъ и оставилъ его. А время (епитиміи) за прелюбодѣяніе, также за мужеложство и скотоложство, удваеетъ сравнительно съ любодѣяніемъ, потому что къ блуду не присоединяется обиды, а за остальными, т. е. за прелюбодѣяніемъ, мужеложствомъ и скотоложствомъ, кромѣ незаконности смѣшенія, слѣдуетъ и обида. Затѣмъ вводитъ нѣкоторое различіе и между неповѣдующими одни и тѣже грѣхи. Ибо если кто, говоритъ, по собственному возбужденію исповѣдуетъ невѣдомый грѣхъ, долженъ быть наказанъ челоуѣколюбивѣе; а если придетъ къ исповѣданію не добровольно, но—или потому, что былъ найденъ во грѣхѣ, или дознавъ по подозрѣнію, или былъ обвиненъ и обличенъ, подвергается строжайшей епитиміи, дабы, очистившись такимъ образомъ, былъ принятъ и къ прячащенію Танинъ. Потомъ исчисляетъ и годы епитиміи за блудъ, и назначаетъ ихъ девять; далѣе присовокупляетъ, какимъ образомъ годы эти распределяются; но все предоставляетъ устроющему согрѣшающихъ; и повелѣваетъ, смотря по рачительности въ покаяніи или безопасности, и уменьшать время епитиміи и продолжать какъ для блудниковъ, такъ и для тѣхъ, которые впадаютъ или въ прелюбодѣяніе, или въ мужеложство, или скотоложство.

**Синопись.** *Правило 3* Грѣхи вожделѣнія, прелюбодѣяніе и блудъ, для однихъ кажущіеся различными, а для другихъ однимъ и тѣмъ же: однимъ и тѣмъ же потому, что оба относятся къ чужому; а различными, потому что въ одномъ есть обида для другаго, а въ другомъ—нѣтъ; и поэтому для осквернившихся прелюбодѣяніемъ опредѣлено время вдвое большее, чѣмъ за блудъ; точно также и для тѣхъ, которые освернились скотоложствомъ и мужеложствомъ: ибо грѣхъ тутъ двойной: и по незаконному сластолюбію, и потому, что въ немъ есть обида для чужаго. Впрочемъ и между согрѣшившими однимъ и тѣмъ же есть различіе; ибо тотъ, кто по собственному возбужденію обратился къ исповѣди, долженъ получить епитимію болѣе снисходительную, чѣмъ тотъ, кого увидѣли и обличили. Итакъ согрѣшившій блудомъ три года не долженъ участвовать въ молитвѣ, три года долженъ слушать, три

припадать и тогда уже причаститься; впрочемъ теплая рачительность и горячее усердіе къ исправленію должно сократить это время. А осквернившійся прочими нечистотами, о которыхъ мы сказали, долженъ пребыть двойные сроки на степеняхъ (покаяніи), вмѣсто трехъ лѣтъ — по шести.

**Вальсамонъ.** Теперь отецъ говорить о грѣхахъ, раждающихся въ душевной силѣ вождѣлнія: отсюда, говорить, происходятъ блудъ и прелюбодѣніе, и присовокупляетъ, что нѣкоторыми тончайшими изслѣдователями и блудъ называется прелюбодѣніемъ, потому что законное совокупленіе мужа и жены одно (въ бракѣ); если же случится что другое кромѣ этого, таковое противузаконно; и кто пользуется не собственнымъ, пользуется чужимъ; а все, что не есть собственное кому нибудь,—это чужое, хотя бы и не имѣло владѣльца; поэтому-то блудъ и показался не далеко отстоящимъ отъ прелюбодѣнія. Такъ, говорить святой, это доказывали тѣ, которые и блудъ возвели въ грѣхъ прелюбодѣнія. Но для немощивѣйшихъ изъ согрѣшающихъ допущено, говорить, отцами нѣкоторое благоусмотрѣніе (*συμπεριφορά*), т. е. послабленіе, снисхожденіе (это выраженіе взято изъ Притчей: *не смотряяй — μή συμπεριφέρουσ* — *своею дому, наследитъ отпры 11, 29* и грѣхъ незаконнаго совокупленія различенъ, т. е. раздѣленъ, такъ что блудомъ названо смѣшеніе безъ обиды другому, т. е. съ женщиною, свободною отъ мужа; а прелюбодѣніемъ — житіе съ женою, сожительствующею съ мужемъ. Ибо тотъ, кто приходитъ къ женщиנѣ, не имѣющей мужа, хотя грѣшнѣе, потому что пользуется ею не законно, но никому не дѣлаетъ обиды; а кто приближается къ живущей съ мужемъ, обижаетъ мужа ея, присвоивъ себѣ чужую; а часто и злоумышляетъ противъ мужа, что видно изъ (примѣра) Давида. И скотоложство и мужеложство (отцы) прравниваютъ къ прелюбодѣнію, какъ потому что этимъ оскорбляется естество, такъ какъ согрѣшающіе такимъ образомъ грѣшнѣе противъ естества, такъ и потому что согрѣшающій такимъ образомъ пользуется чужимъ; ибо естество безсловесныхъ и естество мужей—чужія другъ другу; ибо мужа и жену сотвори Богъ (Быт. 1, 27). Общимъ

врачеваніемъ этихъ грѣховъ, т. е. приличнымъ для всѣхъ согрѣшающихъ, святой называетъ то, чтобы человекъ чрезъ покаяніе сдѣлался чистымъ отъ такого неистовства, т. е. чтобы созналъ грѣхъ и оставилъ его; ибо если кто не оставитъ грѣха, какимъ образомъ будетъ сочтенъ кающимся? А поелику къ любодѣнію не присоединяется обиды, а за прелюбодѣніемъ и за прочими указанными (грѣхами), какъ я уже сказалъ, сверхъ незаконности совокупленія слѣдуетъ и обида; то (св. отецъ) удвоаетъ время епитимій за прелюбодѣніе, скотоложство и мужеложство, сравнительно съ временемъ за блудъ. Затѣмъ вводитъ нѣкоторое различіе и между исповѣдующимися въ однихъ и тѣхъ же грѣхахъ. Ибо если кто, говорятъ, по собственному возбужденію исповѣдуется невѣдомый грѣхъ, долженъ быть наказанъ человеколюбиво; а кто пришелъ къ исповѣди не добровольно, но или потому что былъ найденъ въ грѣхѣ, или былъ дознанъ по подозрѣнію, или обвиненъ и обличенъ, то хотя бы и расположенъ былъ показаться, наказывается строже и подвергается продолжительнѣйшему, т. е. долговременному покаянію, дабы, очувствившись такимъ образомъ, былъ принятъ къ причащенію Таянъ. Потомъ исчисляетъ и годы епитимій за блудъ, и говоритъ, что ихъ — девять, и присовокупляетъ, какимъ образомъ они распредѣляются, по все представляеть тому, кто устроитъ согрѣшающихъ и, смотря по рачительности, или безопасности въ покаяніи, повелѣваетъ уменьшать время епитимій и продолжать. Ибо какъ не должно, говоритъ, повергать бисеръ предъ свиньями—(это — Евангельское изреченіе)—называя бисеромъ святое тѣло Господне и честную кровь, а свиньями—всудущихъ чувственную жизнь, и валяющихся въ нечистотѣ страстей, такъ неумѣство лишать причащенія—драгоценнаго бисера—тѣхъ, кто посредствомъ покаянія очистилъ себя отъ страстей и чрезъ очищеніе обратился изъ свиньи въ человека. Сказать, что епитимія за блудъ есть девять лѣтъ, прибавляетъ; что за прелюбодѣніе, скотоложство и мужеложство время это удвоается; распредѣленіе же дѣлается подобно тому, какъ и за блудъ: ибо это означаетъ выраженіе: „тѣмъ же судомъ“ (ἐν τῷ αὐτῷ κρίματι), т. е. тѣмъ же самымъ осуж-

деніємъ, тѣмъ же самымъ наказаніемъ удвоится (епитимія) только по времени; ибо тогда какъ за блудъ опредѣлено пребы-  
вать по три года на каждой степени епитимій, за прелюбо-  
дѣяніе и за прочіе назначено шестилѣтіе. Но и здѣсь предо-  
ставляетъ разсужденію того, кто устроаетъ паходящихся въ  
покаяніи, сократить время епитиміи, или увеличить.

**Славянская нормчая. Правило, третіе.** Похотніи грѣси прелюбодѣяніе и блудъ, овѣмъ убо различная миятся, дру-  
гимъ же таковажде и та, яко оба съ чюжими женами со-  
грѣшаета. Но есть различіе, еже преобидѣти, и осквернити  
жену чюжу прелюбодѣй есть. Блудникъ же иже съ свобод-  
ною блудъ творить: и того ради сугубъ грѣхъ сотворив-  
шаго въ ирелюбодѣяніи оскверньшемуся повелѣно бысть  
время, якоже и съ животными скоты оскверньшмуся, и  
смужескимъ поломъ: сугубъ бо въ таковыхъ грѣхъ, яко и  
по беззаконнѣй сласти, обиду иматъ, чюжую жену осквер-  
нивъ. Обаче есть и таковаа согрѣшшихъ различіе милости-  
внѣйшаго запрещенія сподобится, иже своею волею на испо-  
вѣданіе пришедъ, паче видѣнаго и обличенаго. Сотворивши  
убо блудъ, три лѣта не причастится молитвѣ. Три лѣта да  
послушаетъ божественныхъ писаніи. Три же лѣта да припа-  
даетъ, и тогда причастится. Обаче скращается время, теп-  
лымъ тщаніемъ, и горящимъ прилѣжаніемъ ко исправленію.  
Игнѣми же нечистотами яже рѣхомъ осквернившись иже въ  
согрѣшеніихъ, времена да иматъ сугубы кождо, овому бо  
къ тѣмъ три приложатся, овому же не есть.

## Κανὼν ε'.

Λεῖπεται πρὸς τοῦτοις τὸ  
θυμοιδὲς τῆς ψυχῆς προει-  
ναί εἰς ἐξέτασιν, ὅταν παρα-  
σφαλεῖσα τῆς ἀγαθῆς τοῦ θυ-  
μοῦ χρήσεως εἰς ἀμαρτίαν  
ἐκπέσῃ. Πολλῶν δὲ ὄντων  
τῶν κατὰ θυμὸν εἰς ἀμαρτίαν

## ПРА́ВИЛО Ё.

Посѣмъ ѡсгаѣтса по-  
вѣрнѣти иъслѣ<sup>РАЗДѢЛ</sup>а, ѡу<sup>Ю</sup>  
дшѣвнѣю силѣ<sup>Ю</sup> ѣ-  
женіа, когда ѡна, ѡу<sup>Ю</sup>  
лоннѣнса ѡ благѡ  
ѡѡчтреленіа негодова-  
ніа, ипѣдѣтх въ грѣхъ.

ἐνεργυμένων καὶ πάντων κα-  
κῶν, ἤρεσέ πως τοῖς Πατρά-  
σιν ἡμῶν ἐν τοῖς ἄλλοις μὴ  
λίαν ἀκριβολογεῖσθαι, μηδὲ  
πολλῆς ἀξίον ἡγεῖσθαι σπου-  
δῆς τὸ θεραπεύειν πάντα τὰ  
ἐκ τοῦ θυμοῦ παραπτώματα.  
Καίτοι γε τῆς Γραφῆς οὐ μό-  
νον τὴν φιλήν ἀπαγορευούσης  
πληγῆν, ἀλλὰ καὶ πᾶσαν λοι-  
δορίαν ἢ βλασφημίαν, καὶ εἴτι  
ἄλλο τοιοῦτον, ὁ θυμὸς κατε-  
ργάζεται, μόνον δε τοῦ κατὰ  
φόνον ἄγως τὴν παραφυλακὴν  
ἐποίησαντο διὰ τῶν ἐπιτιμιῶν.  
Διήρηται δὲ τὸ τοιοῦτον κα-  
κὸν τῇ διαφορᾷ τοῦ ἐκυσίω  
καὶ τοῦ ἀκυσίω. Ἐν οἷς ἐκού-  
σιος φόνος ἐςὶ πρῶτόν μεν,  
ὁ ἐκ παρασκευῆς τετολημέ-  
νος τοῦ εἰς αὐτὸ τοῦτο εὐτρε-  
πισαμένω, ὅπως ἂν τὸ ἄγος  
ἐργάσῃται· ἔπειτα δὲ κάχεινος  
ἐν τοῖς ἐκυσίοις ἐνομίσθη,  
ὅταν τις ἐν συμπλοκῇ τύπτων  
τε καὶ τυπτόμενος ἐνέγκῃ κατὰ  
τινος καιρίω τὴν διὰ τῆς χει-  
ρὸς πληγῆν. Ὁ γὰρ ἅπαξ τῷ

Μηόγω вывѣетя ѿ раз-  
драженіа грѣхόвнѣхъ  
дѣлѣхъ ѱ κλάκнѣхъ зѡлѣхъ.  
Но ѿтцѣамъ нашымъ  
оὔγόдно вѣло ѿ ѱнѣхъ  
нѣзъ нѣхъ не κχοδѣти во  
μнѡгѡμъ подрѡвностѣ, ѱ  
не прнзнѣли ѡнѣ чрѣ-  
вѡщнмъ μнѡгагѡ πο-  
попечѣніа врачеваніе  
всѣхъ согрѣшеніѣ, ѿ раз-  
драженіа прнсχοδѣщнхъ.  
Пнсѣніе возвранѣетъ не  
тѡκмо лѣгкѡ рѣнѡ, но  
ѱ вѣлкое слорѣчѣе ѱлѣ  
хѡленіе (\*), ѱ вѣ подѡвное  
ѿ раздраженіа прнсχο-  
дѣщнѣ: но ѡнѣ тѡκμѡ  
протѣвѡ слодѣніа ѱ-  
вѣнствѡ положѣли предѡ-  
храненіе вѣ ἐπѣтѣмѣхъ.  
Раздѣлѣетѣя же сѣе слод-  
дѣніе по разлѣчѣю оὔ-  
вѣнствѡ вѡльнагѡ ѱ не-  
вѡльнагѡ. Вѡльное оὔвѣн-  
ствѡ во пѣрѡхъ ѣсть

(\*) Колос. гл. 3, ст. 8. Ефес.  
гл. 4, ст. 31.



θυμῷ κρατηθεῖς, καὶ τῇ ὀρμῇ  
 τῆς ὀργῆς χαρίζομενος, οὐδὲν  
 ἂν παρὰ τὸν καιρὸν τοῦ πα-  
 θῆς τῶν ἀναχόφαι τὸ καχὸν  
 δυναμένων ἐπὶ νοῦν λάβοι,  
 ὥς τὸ ἐκ τῆς συμπλοκῆς ἀπο-  
 τέλεσμα τοῦ φόνου εἰς ἔργον  
 προαιρέσεως, καὶ οὐκ εἰς ἀπο-  
 τυχίαν, ἀνάγεται. Οἱ δὲ ἀκού-  
 σιοι φανερά ἔχουσι τὰ γνωρί-  
 σματα, ὅταν τις πρὸς ἕτερον  
 τι τὴν σπουδὴν ἔχων, ἐξ ἀπο-  
 τυχίας τι τῶν ἀνηκέσον ὄραση.  
 Ἐπὶ τούτων τοίνυν ὁ μὲν ἐκού-  
 σιος φόνος εἰς τριπλασίονα  
 χρόνον παρατείνεται, τῆς δι'  
 ἐπιστροφῆς θεραπευομένης τὸ  
 ἐκούσιον ἄγος. Τρις ἐννέα γάρ  
 εἰσι ἐνιαυτοὶ καθ' ἕκαστον  
 βαθμὸν τῆς ἐννάδος τῶν ἐτῶν  
 ὀρισθείσης, ὥς ἐν μὲν τῷ  
 παντελεῖ ἀφορισμῷ ἐνναετῇ  
 χρόνον διαγενέσθαι ἀπειργό-  
 μενον τῆς Ἐκκλησίας· ἀλλὰ  
 δὲ τσαῦτα ἔτη ἐν τῇ ἀχρο-  
 άσει παραμείναι, μόνον τῆς  
 τῶν διδασχάλων, καὶ τῆς τῶν  
 Γραφῶν ἀχροάσεως ἀξιουμε-

τὸ, НА КОТѢРОЕ СЯ НА-  
 МѢРЕНІЕМЪ ДЕРЖИ́ДЯ РѢ-  
 ШИ́ВШИ́И СЯ НА СІ́Е СЪМОЕ  
 СЛОДѢ́АНІЕ, ДА СОВЕРШІ́ТЪ  
 О́НОЕ: ВО ВТОРЫ́ХЪ И́ТѢ  
 ПОЛАГА́ЕТСЯ МЕЖДѢ́ КО́ЛЬ-  
 НЫМИ ОУ́ГНІ́СТВАМИ, КОГ-  
 ДА КТО́ ВЪ СПРОТНКО-  
 ВѢ́РСТКѢ́, КІ́А И́ ВѢ́ДѢ́ЧИ  
 КІ́ЕМЪ, НАНО́СИТЪ РѢ́КО́У  
 ОУ́ДА́РЪ ВЪ НѢ́КОЕ́ О́ПАС-  
 НОЕ́ МѢ́СТО. И́ВО́ Е́ДІ́НОЖ-  
 ДЫ́ І́РОСѢ́ТІЮ́ ОУ́БѢ́ТНІ́ И́  
 СТРЕМЛѢ́НІЮ́ ГНѢ́ВА ПРЕДА́В-  
 ШІ́И СЯ, ВО ВРЕ́МЯ́ СТРА-  
 СТИ́ НЕ ПРІ́ЕМЛЕТЪ́ ВЪ  
 ОУ́МЪ́ НИ́ЧЕГѠ́ МОГѢ́ЩАГѠ́  
 ПРЕСѢ́ЩНІ́ СЛѠ́. И́ ТА́КЪ  
 ОУ́ВІ́ИСТВО́, ПРОИСХѢ́ДШЕЕ  
 ТѢ́ СПРОТНКОВѢ́РСТВА́,  
 ПРИПНІ́ДЕ́ТСЯ́ ДѢ́ИСТВІ́Ю  
 ПРОИЗВѢ́ЛА, А́ НЕ СЛѠ́ЧАЮ́.  
 НЕВѠ́ЛЬНЫМЪ́ ЖЕ́ ОУ́ВІ́ИСТВА́  
 И́МѢ́ЮТЪ́ И́ЗВѢ́СТНЫЕ́  
 ПРІ́ЗНАКНІ́, КОГДА́ КТО́,  
 И́МѢ́А ВЪ́ НАМѢ́РЕНІ́И НѢ́-  
 ЧТО́ ДРѢ́ГОЕ́, СЛѠ́ЧА́ИШУ  
 ОУ́ЧННІ́ТЪ́ ТА́ЖКОЕ́ СЛѠ́.

νον· ἐν δὲ τῇ τρίτῃ ἐννάδι μετὰ τῶν ὑποπιπτόντων ἐν ἐπιστροφῇ προσευχόμενον, οὕτως ἐλθεῖν ἐπὶ τὴν μετυσίαν τοῦ Ἀγιάσματος. Δηλαδή, καὶ ἐπὶ τοῦ τοιοῦτος ἢ αὐτὴ παρατήρησις ἐστὶ παρὰ τοῦ οἰκονομοῦντος τὴν Ἑλλησίαν· καὶ πρὸς τὸν λόγον τῆς ἐπιστροφῆς συντηθήσεται αὐτῷ καὶ ἡ τοῦ ἐπιτιμῆν παράτασις, ὡς ἀντὶ ἐννέα ἐτῶν ἐφ' ἐκάστω βαθμῷ ἢ ὀκτώ, ἢ ἐπτά, ἢ ἕξ, ἢ πέντε μόνον γενέσθαι, εἴπερ τὸ μέγεθος τῆς ἐπιστροφῆς νικῶν τὸν χρόνον, καὶ ὑπερβάλλοιτο τῇ σπουδῇ τῆς διορθώσεως τοὺς ἐν τῇ μακρᾷ προθεσίμῃ ῥαθυμότερον ἑαυτοὺς ἀπὸ τῶν κηλίδων καθαιρόντας. Τὸ δὲ ἀκούσιον ἄγος, συγγνωστὸν μὲν, οὐ μὴν ἐπαινετὸν ἐκρίθη. Τοῦτο δὲ εἶπον, ὡς δῆλον γενέσθαι, ὅτι καὶ ἀκυσίως τις γένηται ἐν τῷ τοῦ φόβου μιάσματι, ὡς ἦδη βέβηλον αὐτὸν ὑπὸ τοῦ ἄγους γινόμενον, ἀπόβλητον ἱερατι-

ИЗ СІХЪ КОЛЬНОЕ ОУЧІИ-  
СКО ТРѢДѢГЪ ТРОА-  
КАГЪ ПРОТЪЖЕНІА КРЕ-  
МЕНИ ДЛА ТЪХЪ, КОТЪ-  
РЫЕ ѠБРАЦЕНІЕМЪ КРАЧЪ-  
ЮГЪ ПРОИЗВОЛЬНОЕ ПРЕ-  
СТЪПЛЕНІЕ. ДЛА НІХЪ  
ПОЛАГАЕТСЯ ТРИ ДЕКАТИ-  
ЛѢТІА, СЪ НАЗНАЧЕНІЕМЪ  
ПО ДЕКАТИ ЛѢТЪ НА  
КАЖДОИ СТЕПЕНЬ ПОКА-  
НІА. КАНУЩІИЯ ДА ПРОВЕ-  
ДѢТЪ ДЕКАТИЛѢТНЕЕ КРЕ-  
МЪ ВЪ СОВЕРШЕННОМЪ  
ѠЛЧЕНІИ, СЪ ПРЕГРЪЖ-  
ДЕНІЕМЪ ЕМО ВЪОДА ВЪ  
ЦРКОВЬ. СТОЛЬКО ЖЕ  
ДРЪГІХЪ ЛѢТЪ ДА ПРЕ-  
ВЪДЕТЪ ВЪ СТЕПЕНИ СЛЪ-  
ШАЮЩИХЪ, СПОДОБЛЪМЪ  
ТОКМЪ СЛЪШАНІА ОУЧІИ-  
ТЕЛЕИ НІ ПИСАНІИ: ВЪ ТРѢ-  
ТІЕМЪ ЖЕ ДЕКАТИЛѢТІИ  
ДА МОЛНТСЯ СЪ ПРИПЪ-  
ДАЮЩИМИ ВЪ ПОКАНІИ,  
ПОСЕМЪ ДА ПРИСГОДЪАЕТЪ  
КЪ ѠКРЕМІИЮ СЪТЪХЪ ТЪ-  
НИХЪ. ПЪКНО ЖЕ БЪСЪ,

κῆς χάριτος ὁ κανὼν ἀπερη-  
 νατο. Ὅσοι δὲ ἐσιν ἐπὶ τῇ  
 φιλῇ πορνείᾳ τοῦ καθαρσίου  
 ἰ χρόνος, τοσοῦτος καὶ ἐπὶ  
 τῶν ἀκυσίως περνευχότων  
 ἐδοκιμάσθη καλῶς ἔχειν, δη-  
 λαθῆ καὶ ἐν τούτοις τῆς προ-  
 αφέσεως τοῦ μετανοοῦντος  
 δοκιμαζομένης, ὥστε εἰ ἀξιό-  
 πικος γένοιτο ἢ ἐπιστροφή, μὴ  
 παραφυλαχθῆναι τὸν ἀριθμὸν  
 τῶν ἐτῶν ἀλλὰ διασυντο, μίαν  
 ἀγαγεῖν αὐτὸν εἰς τὴν τῆς  
 Ἐκκλησίας ἀποκατάστασιν, καὶ  
 εἰς τὴν τοῦ Ἀγαθοῦ μετνοσίαν.  
 Εἰ δὲ τις μὲν μὴ πληρώσας  
 τὸν χρόνον, τὸν ἐκ τῶν κα-  
 νόνων ἀφωρισμένον, ἐξοδεύει  
 τοῦ βίου· κελεύει ἢ τῶν Πα-  
 τέρων φιλανθρωπία μετα-  
 σχόντα τῶν Ἀγιασμάτων, μὴ  
 κενὸν τοῦ ἐφοδίου πρὸς τὴν  
 ἐσχάτην ἐκείνην καὶ μακρὰν  
 ἀποδημίαν ἐκπεμφθῆναι. Εἰ  
 δὲ μετασχῶν τοῦ Ἀγιάσματος  
 πάλιν εἰς τὴν ζωὴν ἐπανέλ-  
 θοι, ἀναμένειν τὸν τεταγμένον  
 χρόνον ἐν ἐκείνῳ τῷ βαθμῷ

Ѣккω Ѡ за тако-  
 вѣмъ тѣже навлюденіе  
 Ѡмѣти вѣдетъ домо-  
 строительствѣюиѣ въ  
 Цркви: Ѡ по оустроѣ-  
 нію Ѡвращеніа сократит-  
 сѣ дла негѡ продолженіе  
 Ѡпїтїиѣ, тѣкъ что,  
 кмѣств девѣти, на каж-  
 дыѣ степенѣ по каѣнїа  
 положатсѣ Ѡлї Ѡсмь,  
 Ѡлї сѣдмь, Ѡлї шесть,  
 Ѡлї тѣкмѡ пѣтъ лѣтъ,  
 ѡце великоствїю по каѣ-  
 нїа оупреждѣетъ Ѡнѣ  
 кремѣ, Ѡ рѣвноствїю въ  
 Ѡспраклѣнїи себѣ преко-  
 ходитѣ тѣхъ, конѣ въ  
 продолжителное кремѣ  
 мѣнѣ дѣлительнѡ ѡчи-  
 щїютъ себѣ ѡ сквернѣ.  
 Некольное же оукиѣство  
 прїзнано достѡйныхъ  
 снисхожденїа, но не по-  
 хкальныхъ. Оїѣ казѣлѣ  
 ѡ, дакнѣ ѡкнѣмъ сот-  
 корїтн, Ѣккω ктѡ, хотѣ  
 невольнѡ, вѣдетъ ѡсквер-

γενομενον, εν φ ην προ της  
κατα αναγκην αυτω δοθεισης  
κοινωνιας.

НЕНЪ ОУВІИСТВОМЪ, ТА-  
КОВАГО, КАКЪ ОУЖЕ СО-  
ДѢЛОВАШАГОСА НЕЧИС-  
ТЫМЪ ЧРЕЗЪ НЕЧИСТОЕ  
ДѢЛО, ПРАВИЛО ПРИЗНАЛО  
НЕДОСТОЙНЫМЪ КЛАЦІЕННИ-  
ЧЕСКІА ВЛАГОДАТИ. КОЛИ-  
КОЕ ЖЕ КРЕМЪ НАЗНАЧЕНО  
ДЛА ѠЧИЩЕНІА ПРОСТѠ  
ВЛДА, ТОЛІКОЕ ЖЕ ЗА-  
ВЛАГОРАЗСЪЖДЕНО ПОЛО-  
ЖІТИ И ДЛА НЕБОЛЬНЫХЪ  
ОУВІИЦЪ, ПРИТОМЪ СЪ  
РАЗМОТРЕНІЕМЪ И ЗАБЪ  
РАСПОЛОЖЕНІА КАИЩАГОСА.  
ТАКИМЪ ОБРАЗОМЪ, ІЩЕ  
ВЪДЕТЪ ИСТИННОЕ ѠБРА-  
ЩЕНІЕ, ТО ДА НЕ СОВАЮ-  
ДАЕТСА ЧИСЛО ЛѢТЪ, НО  
СЪ СОКРАЩЕНІЕМЪ ВРЕМЕНИ  
ДА ВЕДЕТСА КЛЮЩІЙСА КЪ  
ВОЗКРАЩЕНІЮ ВЪ ЦРКОВЬ  
И КЪ ПРИЧАСТІЮ СТЛІХЪ  
ТАИНЪ. ІЩЕ ЖЕ КТО, НЕ  
ИСПОЛНИВЪ ВРЕМЕНИ ПО-  
КАНІА, ѠПРЕДЪКЛЕННАГО  
ПРЪВИЛАМИ, ѠХОДИТЪ  
Ѡ ЖІЗНИ: ТО ЧЕЛОВѢКО-

любіи ѿтцѣвъ повелѣ-  
 ваетъ, да причаститъсѧ  
 стѣхъ гѣинъ, и да не  
 кезъ напѣтствіа шпѣшенъ  
 вѣдетъ къ ѡное послѣд-  
 нее странствіе. Но яще  
 причастившисѧ стѣхъ  
 гѣинъ, паки возвратитъ-  
 сѧ къ жи́зни: да ѡждиаетъ  
 исполненіа назначеннаго  
 времени, находитъ на  
 томъ стѣпени, на ко-  
 торомъ былъ прежде дан-  
 наго е́мъ, по нѣждѣ,  
 пріовщеніа.

**Зонара.** Сказавъ о двухъ душевныхъ силахъ, святой пе-  
 реходитъ теперь къ остальной, которая есть сила раздраже-  
 нія. Много, говоритъ онъ, грѣховъ рождается отъ раздра-  
 женія, какъ то: раны, обиды, злорѣчіе, хуленіе; но хотя  
 всѣ эти (грѣхи) запрещены въ Писаніи, однако нашимъ от-  
 цамъ почему-то не было угодно относительно большей части  
 изъ нихъ входить въ особенную подробность; только злодѣ-  
 яніе убійства не оставлено ими безъ эпитиміи. А дѣлится  
 грѣхъ убійства на вольный и невольный; вольное убійство  
 есть то, на которое дерзаютъ приготовившисѧ, т. е. съ об-  
 думаннѣмъ планомъ (ἐκ μελέτης), для осуществленія котораго  
 кто либо подготовится; вольнымъ же называетъ и то, кото-  
 рое случилось хотя не по задуманному плану, но въ дракѣ  
 и ссорѣ, когда ктонибудь ударитъ своего противника  
 въ опасную часть тѣла. А невольное убійство опредѣляется,  
 какъ такое, когда кто либо, желая сдѣлать что-нибудь дру-  
 гое, напримѣръ защититься отъ звѣря, или сбить съ дерева

плодъ, нечаянно (и) проидоу) поразить проходящаго чело-  
вѣка, и получившій ударъ умереть. За вольное убійство (св.  
отець) опредѣляетъ время епитиміи въ двадцать семь лѣтъ  
и дѣлитъ оное на три части, такъ чтобы каждая часть  
имѣла десять лѣтъ; но повсюду тому, кто устрояетъ на-  
ходящагося въ покаяніи, даетъ власть сократить время епи-  
тиміи, если онъ видитъ, что кающійся показываетъ обиль-  
ные плоды покаянія. Невольное же убійство, хотя признано,  
говоритъ, достойнымъ снисхожденія, но и не похвальнымъ,  
т. е. не невиннымъ, такъ чтобы оставалось совсѣмъ безъ  
епитиміи. И такъ хотя бы кто убилъ челоуѣка и невольнымъ  
образомъ, не получить священства и долженъ быть извер-  
женъ изъ него, какъ оскверненный убійствомъ. А время  
епитиміи за невольное убійство назначено, говоритъ, такое  
же, какое положено и для простаго блуда: оно есть, по се-  
му святому, десять лѣтъ; простымъ же блудомъ названъ  
блудъ съ женою. не имѣющею мужа. Дальнѣйшее — ясно;  
равнымъ образомъ и пятое правило <sup>1)</sup> не нуждается въ  
толкованіи.

**Синописисъ. Правило 4.** Разныя уклоненія силы раздра-  
женія — довольно многочисленны; худшее (изъ нихъ) — убій-  
ство, которое раздѣляется на вольное и невольное. Исправ-  
ляемый за вольное убійство долженъ десять лѣтъ стоять внѣ  
церкви, десять слушать, стоя съ пародомъ, десять прича-  
дать и такимъ образомъ причаститься; впрочемъ и здѣсь  
должна имѣть значеніе рачительность (кающагося), такъ что онъ  
на каждой степени (покаянія) можетъ пробыть 8, или 7,  
или 6, или только 5 лѣтъ. А совершившій невольное убій-  
ство долженъ быть изверженъ изъ священнической благо-  
дати; время же его (епитиміи) равно (времени) простаго  
блуда; но теплотою и раченіемъ можетъ сократить этотъ  
срокъ.

**Правило 5.** Кто отходитъ (изъ жизни) прежде чѣмъ  
исполнить время епитиміи, долженъ причаститься; а если  
останется въ живыхъ, долженъ выпести положенное время,

<sup>1)</sup> Т. е. слѣдующее, которое по счету Завари было 5-е. Ср. наше замѣча-  
ніе въ 1-му правилу.

оставаясь въ той степени, въ которой былъ до причащенія.

**Вальсамонъ.** Сказавъ о двухъ душевныхъ силахъ, святой отецъ переходитъ теперь къ остальной, которая есть сила раздраженія. Много, говоритъ онъ, грѣховъ рождается отъ раздраженія, какъ-то: раны, обиды, злобѣіе, хуленіе, что все запрещено божественнымъ Писаніемъ. Ибо блаженный Павелъ, пиша къ Колоссаемъ и исчисляя дѣла плоти, виѣствъ съ прочими, указалъ и вражду, ссоры, ревность, гнѣвъ, споры, возмущенія и убійства, и о дѣлающихъ это сказалъ, что они не наслѣдуютъ царствія Божія; но хотя всѣ эти (грѣхи), говоритъ святой, запрещены въ Писаніи, однако же не всѣмъ нашимъ отцамъ угодно было относительно нѣкоторыхъ изъ нихъ входить въ особенную подробность; (а это возраженіе: не всѣмъ было угодно — свойственно недоумѣвающени и какъ будто не знающему основанія, по которому отцы не хотѣли входить въ подробности относительно этого и не сочли особенно нужнымъ врачевать подобныя грѣхи), и только злодѣяніе убійства они не оставили безъ епитимія, дабы страхомъ епитиміи предостеречь людей отъ убійства. А грѣхъ убійства дѣлится на вольный и невольный; вольное убійство есть то, на которое дерзаютъ ириготовившись т. е. съ обдуманнимъ планомъ (ἐκ μελέτης), для осуществленія котораго кто либо подготовится; вольнымъ же называетъ и то, которое случилось хотя не по задуманному плану, но въ дракѣ и ссорѣ, когда кто-нибудь, возбужденный гнѣвомъ, ударитъ своего противника въ опасную часть тѣла; и этотъ видъ убійства святой признаетъ не случайнымъ, но добровольнымъ. Невольное же убійство опредѣляетъ, какъ такое, когда кто либо, желая сдѣлать что-нибудь другое, напримѣръ защититься отъ звѣря, или сбить съ дерева плодъ, нечаянно (μη προῖδω) поразитъ проходящаго человѣка, и получившій ударъ умретъ. За вольное убійство (св. отецъ) опредѣляетъ время епитимія въ 27-мь лѣтъ и дѣлитъ его на три части, такъ чтобы каждая часть имѣла девять лѣтъ; причемъ совершеннымъ отлученіемъ называетъ то, когда отлученный стоитъ внѣ церкви и плачетъ; а пребывъ тамъ въ числѣ плачущихъ

девять лѣтъ, опять столько же времени онъ долженъ стоять на мѣстѣ слушающаго и оттуда переходить на мѣсто припаданія я такимъ образомъ, когда исполнятся 27 лѣтъ, удостоится причащенія Таинъ. Но повсюду тому, кто устрояетъ находящагося въ покаяніи, даетъ власть сократить время епитимій, если видитъ, что кающійся показываетъ обильные плоды покаянія. Невольное же убійство, хотя признано, говоритъ, достойнымъ снисхожденія, но и не похвальнымъ, т. е. не на столько терпимымъ, чтобы оставалось совершенно безъ епитиміи; ибо хотя бы кто убилъ человѣка и невольнымъ образомъ, не получить священства и долженъ быть изверженъ изъ него, какъ оскверненный убійствомъ. А время епитиміи за невольное убійство назначено такое же, какое положено для простаго блуда: оно есть, по сему святому, девять лѣтъ; простымъ же блудомъ названъ блудъ съ женою, не имѣющею мужа. Сказавъ о срокахъ епитимій за каждый грѣхъ, (святѣ) присовокупляетъ теперь, что если подвергшійся епитиміи, еще не исполнивъ времени епитиміи и находясь въ отлученіи, подвергнется опасности умереть, то отцы человеколюбиво опредѣлили, чтобы таковой причастился Таинъ, дабы не отошелъ въ дальнее странствіе безъ напутствія (напутствіемъ же называется то, что полезно на пути для путешествующихъ; а мы вѣруемъ, что причащеніе Таинъ много полезно для вѣрныхъ). Если же состоящій подъ епитиміею, въ случаѣ опасности его жизни, будетъ удостоенъ божественныхъ даровъ, потомъ избѣгнетъ опасности и выздоровѣетъ, то опять долженъ быть въ отлученіи и стоять на той степени, на какой былъ и до опасности, пока не исполнится положенное время.

**Славянская нормичая. Правило 4.** Яраго, рекше гнѣваго, многа суть превращенія: паче же всѣхъ горше убійство, раздѣляемо на вольное и не на вольное. Вольное убійство исправити хотя, девяти лѣтъ времени отъ церкви упражненъ да будетъ, девяти лѣтъ времени да послушаетъ божественныхъ писаній съ людьми стоя, и девять лѣтъ да припадаетъ, и тако да причастится. Обаче есть и здѣ потщанія слово, аще явитъ теплое покаяніе и слезы, якоже



быти коемуждо степени и показанія, или осми, или седми, или шести, или пяти токмо лѣтъ. Не полекю же убійство сотворивъ, причетникъ убо отверженъ будетъ благодати, рекше святыя службы лишенъ будетъ. Аще же мирьскімъ челоуѣкъ, запрещеніе его равно съ блудникомъ да будетъ, простыи блудъ сотворивъ, рекше съ женами, а не съ скотскимъ, ни смужескимъ блудникомъ, съкращаетьжеся время горбніемъ и тцаніемъ на показаніе.

*Правило 5.* Преже скончанія временъ запрещенія, аще разболится отлученныи, и на исходѣ бывъ, да причастится. Аще же уздравѣтъ, пакы заповѣданнаго ему времени да соблюдаетъ, въ томъ степени пребывая, инемъ же бѣ и преже причащенія.

## Κανὼν ζ'.

Τὸ δὲ ἕτερον εἶδος τῆς εἰδωλολατρείας, οὕτω γὰρ ὀνομάζει τὴν πλεονεξίαν ὁ θεῖος Ἀπόστολος, οὐκ οἶδ', ὅπως ἀθεράπευτον ὑπὸ τῶν Πατέρων ἡμῶν παρώφθη. Καὶ τοίγε δοκεῖ τὸ τοιοῦτον κακὸν τῆς τρίτης ἐν τῇ ψυχῇ καταστάσεως πάθος εἶναι· καὶ γὰρ ὁ λογισμὸς, τῆς τοῦ καλοῦ κρίσεως ἁμαρτάνων, ἐν τῇ ὕλῃ τὸ καλὸν εἶναι φαντάζεται, οὐ πρὸς τὸ αὐτὸν ἀναβλέπων κάλλος· καὶ ἡ ἐπιθυμία πρὸς τὰ κάτω ρεῖ, τοῦ ἀληθοῦς ὄψεσθαι ἀπορρέουσα· καὶ ἡ φιλόνηχος

## ПРАВИЛО 5.

Дрвгін же кнѣз іадово-свѣженіа, ꙗко чѣкъ сѣгѣи ꙗпоѣстола нарнцѣетъ люкостѣжѣніе (\*), не знѣю, кѣкъ ѡпѣсѣтели ѡтцѣи нѣши вѣз ѡуказаніа вращеваніа. Оіе зло мнѣтѣа вѣтѣи колѣзнію дѣшнѣ вѣ трѡлкомъ ѡношеніи: ꙗко рѣзѣмъ, погрѣшѣа вѣ сѣжденіи ѡ добрѣ, мечтѣетъ, ꙗки въ догрѣ нахѡдѣлось вѣ вѣщестѣѣ, ꙗ не взираетъ кѣ красѡтѣ невѣщѣстѣенной:

(\*) Колос. гл. 3. ст. 5.

τε καὶ θυμώδης διάθεσις πολ-  
 λὰς ἐκ τῆς τοιαύτης αἰτίας  
 τὰς ἀφορμὰς λαμβάνει. Καὶ τὸ  
 ὄλον εἰπεῖν, συμφωνεῖ ἢ τοι-  
 αύτη νόσος τῷ Ἀποστολικῷ  
 τῆς πλεονεξίας ὄρω. Ὁ γὰρ  
 θεῖος Ἀπόστολος, οὐ μόνον  
 αὐτὴν εἰδωλολατρείαν, ἀλλὰ  
 καὶ ῥίζαν πάντων τῶν κακῶν  
 ἀπεφῆνατο. Καὶ ὁμοίως τὸ τοι-  
 οὔτον εἶδος παρώφθη τῆς νόσου  
 ἀνεπίσκεπτόν τε καὶ ἀτημέ-  
 λητον· διὸ καὶ πλεονάζει κατὰ  
 τὰς Ἐκκλησίας τὸ τοιοῦτον  
 ἀρρώστημα, καὶ οὐδεὶς τοὺς  
 ἐπὶ τὸν κληρὸν ἀγομένους πε-  
 ριεργάζεται, μήπως τῷ τοι-  
 οὔτῳ εἶδει τῆς εἰδωλολατρείας  
 κατεμιάνθησαν. Ἀλλὰ περὶ  
 μὲν τούτων, διὰ τὸ παρῆσθαι  
 τοῖς Πατράσιν ἡμῶν, ἀρκεῖν  
 ἡγοῦμεθα τῷ δημοσίῳ τῆς  
 διδασκαλίας λόγῳ, ὅπως ἀν-  
 οῖδόν τε ἤ, θεραπεύειν, ὡσπερ  
 τινὰ πληθωρικά, τὰς πλεονεχ-  
 τικὰς ἀρρώσας διὰ τοῦ λόγου  
 καθαιρόντες. Μόνην δὲ τῆν  
 τομβωρυχίαν καὶ τῆν ἱεροσυ-

ВОЖДЕЛѢНІЕ СТРЕМИТСА  
 ДѢЛА, ЦѢЛѢСА ЦѢ ИСТИН-  
 НУ ВОЖДЕЛѢННАГО: ѿ  
 СВАРЛІКОЕ И РАЗДРАЖИ-  
 ТЕЛЬНОЕ РАЦИОЛОЖЕНІЕ ДѢ-  
 ШИ МНОГІЕ ДЛА СЕБѢ СЛѢ-  
 ЧЛИ ПРІЕМЛЕТХ ЦѢ СЕѢ КИНА.  
 И КОСВІМЕ МОЖНО РЕИМѢ,  
 ИКѢ ЧЛКОКЛА КОЛѢЗНИ  
 СОЩКѢТСТКДЕТХ ИПО-  
 СТОЛККОМѢ ЦѢ ИСЛІНІЮ ЛЮ-  
 КОСЧЛЖІНІѢ. ИКО ПІЖЕ-  
 СТКЕННІѢ ИПОСТОЛХ ПРИ-  
 ЗНІЛХ ѿНДЮ НЕ ЧОКМѢ  
 ІДѢЛОСЛѢЖЕНІЕМХ, НО И  
 КОРНЕМХ КѢКѢХ ЗѢЛХ (\*).  
 НО ѿДНІКѢ СЕИ КНДХ  
 ГРѢКѢ ѿПѢЦІЕНХ ВЕЗ ѿСѢ-  
 ВАГѢ РАЗСМОТРЕНІѢ И  
 КРІЧЕКІНІѢ: ЦѢ ЧЕГѢ НЕ-  
 ДѢГѢ СЕИ ѿМНОЖЛЕТСА  
 КХ ЦРѢККАКѢ, И НИКѢТО  
 НЕ ИСПЫТЧКАЕТХ ПРІЕМ-  
 ЛЕМНѢХ КХ КЛІРѢ, НЕ  
 ѿСВЕРНІЛІСЬ ЛИ ѿНИ  
 СІМХ КНДОМХ ІДѢЛОСЛѢ-  
 ЖЕНІѢ. ВІПРѢЧЕМХ ПОСЛІКѢ

(\*) 1 Тим. гл. 6, ст. 10.



ροις τῶν τόπων, ὥσε τὸν τοιοῦτον τῷ κρίματι τῶν ἀνδρῶνων ὑπάγεσθαι, εἰ διὰ μεταμελείας ἑαυτὸν πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν τοῦ Θεοῦ ἐπαναγοί. Ὁ δὲ δι' ὑφαιρέσεως λανθανούσης σφετεριζόμενος τὸ ἀλλότριον, εἴτα δι' ἐξαγορεύσεως τὸ πλημμέλημα ἑαυτοῦ τῷ ἱερεῖ φανερώσας, τῇ περὶ τὸ ἐναντίον τοῦ πάθους σπουδῇ θεραπεύσει τὴν ἀρρώσίαν· λέγω δὲ διὰ τοῦ τὰ προσόντα παρεχειν τοῖς πένησιν, ἵνα τῷ προέσθαι, ἃ ἔχει, φανερώως γένηται καθαρῶων τῆς κατὰ πλεονεξίαν νόσου. Εἰ δὲ μηδὲν ἔχοι, μόνον δὲ τὸ σῶμα ἔχοι, κελεύει ὁ Ἀπόστολος διὰ τοῦ σωματικοῦ κόπου τὸ τοιοῦτον ἐξιάσασθαι πάθος. Ἐχει δὲ ἡ λέξις οὕτως· ὁ κλέπτων μηκέτι κλεπτέτω· μάλλον δὲ κοπιᾶτω ἐργαζόμενος τὸ ἀγαθόν, ἵνα ἔχη μεταδιδόναι τῷ χρεΐαν ἔχοντι.

вѣрнѣ, чѣтѣмъ ѿмѣло  
клясть скѣпственнѣю прѣ-  
кнламя: тѣ кѣ речѣнно-  
мѣ оужѣ присоединнѣмъ  
сѣждѣніе, по прѣкнламя  
ѡ кѣпѣчѣ кѣзспѣрнѣмъ кѣз-  
кранѣннѣмъ. Тѣтѣвѣ раз-  
дѣлѣетѣ на разкѣпннѣ  
чѣсткѣ ѡ подкѣпнѣннѣ,  
цѣкѣлѣ тѣгѣ ѡ дрѣдѣгѣ  
ѣдннѣ, ѡтѣтѣ чѣждѣгѣ:  
но междѣ ѡннѣмнѣ ѣсть  
кѣлѣкѣе разкѣпнѣе кѣ рас-  
положѣннѣннѣ дѣчѣ. Нѣко раз-  
кѣпннѣкѣ, дѣлѣ достижѣ-  
ннѣмъ своѣгѣ намѣрѣннѣмъ,  
оупотрѣкѣлѣтѣ ѡ чѣло-  
вѣкѣкѣкѣкѣкѣкѣкѣ, ѡ кѣ семѣ  
прѣдѣготѣкѣлѣтѣ ѡ ѡрѣ-  
жѣемѣ, ѡ скѣпнѣемѣ по-  
дѣвннѣмъ кѣкѣ, ѡ спѣ-  
сѣпнѣннѣтѣмъ мѣкѣтѣ: почѣ-  
мѣ таковѣ ѡ подѣжнѣтѣ  
сѣдѣ чѣловѣкѣкѣкѣкѣкѣкѣ, ѡтѣ  
чрѣзѣ покѣлѣннѣ кѣ Црѣкнѣ  
Бжѣеѣ кѣзкѣрѣтѣтѣ ѡ  
прѣскѣпннѣннѣ кѣкѣ чѣждѣе  
чрѣзѣ тѣннѣе покѣпнѣннѣ,

и потѣмъ чрезъ исповѣдь грѣхъ свой ѡблжнншій скащенникѣ, да врачѣтъ недѣгъ оупражненіемъ противоположными своей страсти, то есть, раздѣленіемъ имѣніа нищымъ, да расточнвъ то, что имѣетъ, покажетъ себя ѡчищеннымъ ѡ болѣзни лубостажаніа. Не имѣюще же ничего кромѣ тѣла, повелѣютъ апостола тѣлесными трудѣмъ страсть ѡнѣю врачевати. Повелѣніе сіе читается такъ: крадѣи ктою да не крадетъ, но паче да труждается, дѣлаа благое, да имать подаати требующемъ (\*).

(\*) Ефес. гл. 4, ст. 20.

Зонара. Сказавъ, что страсть сребролюбія даетъ худое направленіе душевнымъ силамъ и вмѣстѣ повреждаетъ каждую изъ нихъ, и что изъ него рождаются многоразличныя страсти, святой сравнилъ его съ страданіями, происходящими отъ избытка влагъ (πληθωρικᾶ). А словомъ πληθωρικᾶ у врачей называется то, когда четыре матерія, изъ кото-

рыхъ состоятъ тѣла, возрастуть и умножатся въ соотвѣтственной каждой матеріи пропорціи, и страданія, какія случаются отъ умноженія матерій, скончившихся въ одномъ мѣстѣ. называются *πληθωρικά υστήματα*; такимъ образомъ и здѣсь этотъ мудрый отецъ справедливо называлъ страсти, происходящія отъ любостязанія словомъ: *πληθωρικά*, такъ какъ оно, любостязаніе, извращаетъ всѣ наши душевныя силы и направляетъ ихъ во вредъ для души. Итакъ, говоритъ, прочія болѣзни любостязанія мы должны врачевать словомъ ученія; а татьбу, святотатство и гробокопательство, не оставленныя отцами безъ каноническихъ епитимій, отнести къ числу вышеуказанныхъ (тяжкихъ болѣзней); къ числу возбраненныхъ же въ божественномъ Писаніи дѣлъ относится, говоритъ, лихва, ростъ и приобщеніе къ своему стяжанію чужаго чрезъ какое-либо преобладаніе. Но хотя въ Писаніи и запрещено это, мы, говоримъ, не будемъ назначать за это каноническихъ епитимій, потому что не считаемъ себя уполномоченными, чтобы своею властію полагать правила и епитиміи согрѣшающимъ. А сказавъ о татьбѣ раздѣляетъ ее на разбой и подкопъ, и говоритъ, что цѣль одна и у тѣхъ, которые разбойничаютъ, и у тѣхъ, которые дѣлаютъ подкопы,—отнятіе чужаго; но между ними большое различіе; ибо разбойникъ готовится и къ челоуѣкоубійству, нося оружіе и занимая мѣста, удобныя для нападенія. Итакъ таковыхъ, если покажутъ расположеніе къ покаянію, должно, говоритъ, наказывать судомъ челоуѣкоубійць; а похищающаго чужое тайнымъ образомъ и исповѣдующаго свой грѣхъ врачевать расположеніемъ къ противному, именно: такъ какъ они по любостязательности похищали чужое, то должны раздать нищимъ и свое, дабы такимъ образомъ видно было, что они освободились отъ любостязанія; ибо кто не щадитъ своего, тотъ не пожелаетъ чужаго. А если, говоритъ, они не имѣютъ денегъ, чтобы раздать ихъ, то (каждый изъ нихъ) долженъ своими трудами врачевать страсть, т. е. трудиться въ работѣ и изъ того, что добываетъ посредствомъ труда, раздавать нуждающимся. Это—Апостольская заповѣдь; ибо великій Павелъ говоритъ: *крадый къ тому да не крадетъ, но паче да труждается, дѣлая благое, да имать подати*

*требующему* (Еф. 4, 28). Все это — о похищающемъ чужое тайно. Если же и онъ вооруженъ мечемъ и готовъ воспользоваться имъ противъ своего противника, то, какъ мнѣ кажется, долженъ быть наказанъ подобно разбойнику, потому что и намѣреніе имѣеть подобное же.

**Синописисъ.** Другой видъ идолослуженія — любостяжаніе, происходящее отъ трехъ силъ души (ибо и разумъ погрѣшаетъ въ сужденіи о добрѣ, и вожделѣніе страждетъ, и раздраженіе увлекается), тѣмъ не менѣе отцами оставленъ безъ вниманія. Итакъ пусть вращуетъ недуги любостяжанія всенародное слово ученія, на сколько возможно. А виды татобы — разбой и подкопъ; но за разбойникомъ слѣдуетъ и человѣкоубійство; ибо онъ къ этому приготовленъ и оружіемъ, и скопичемъ подобныхъ себѣ и мѣстами, почему онъ и подвергается осужденію человѣкоубійць. Похищающій же и исповѣдующійся долженъ раздѣлить и собственное.

**Вальсамонъ.** Святій недоумѣваетъ, какимъ образомъ страсть любостяжанія, т. е. сребролюбія, оставлена отцами безъ указанія врачеванія, такъ какъ они не назначили епитимій для тѣхъ, кто одержимъ ею, не смотря на то, что Апостолъ назвалъ ее идолослуженіемъ; а между тѣмъ, говорятъ, отъ этого повидимому страдаютъ и уклоняются отъ крамаго направленія (всѣ) три душевныя силы: ибо мыслительная сила души судить неправильно, но должно и погрѣшительно; такъ какъ погрѣшаетъ въ сужденіи о добрѣ, т. е. не достигаетъ (такого сужденія) и, не обращая взора къ красотѣ невещественной, т. е. къ познанію, на сколько возможно, Бога и къ наслажденію будущими благами, мечтательно полагаетъ, что благо — въ веществѣ; а обманчивую мысль и ложное представленіе, будто благо заключается въ деньгахъ и въ богатствѣ и въ прочемъ тому подобномъ, святій прилично назвалъ мечтою. И сила вожделѣнія, уклоняясь отъ яственно вожделѣннаго, т. е. отъ божественнаго естества и отъ небеснаго, стремится къ земному и преходящему. И сила раздраженія находитъ много поводовъ къ тому, чтобы вдаваться въ свары; ибо изъ алчности къ деньгамъ (происходятъ) и ссоры, и вражда, и брани, по божественному Апостолу: *корень всѣмъ злымъ сребролюбіе есть*

(1 Тим. 6, 10). Но не смотря и на это, говорить, страсть сія оставлена у отцевъ безъ особаго разсмотрѣнія и врачеванія, — почему и умножается въ церкви; такъ какъ многіе бо-дѣють ея, а никто не испытываетъ поставляемыхъ въ клиръ т. е. рукополагаемыхъ, не осквернились-ли они когда нибудь этимъ идолослуженіемъ. Но поелику это опущено отцами, т. е. оставлено безъ епитиміи и наказанія, то (зло) это должно быть врачуемо, по возможности, всенароднымъ ученіемъ, то есть: мы должны, уча всенародно людей, совершить изгнаніе зла, уничтожая посредствомъ слова недуга любостыжанія, какъ бы вѣжкія болѣзни отъ избытка влаги (плѣтѣорхѣ). А сказавъ, что страсть сребролюбія даетъ худое направленіе душевнымъ силамъ и вмѣстѣ повреждаетъ каждую изъ нихъ, и что изъ нея рождаются много различныя страсти, святой сравнилъ ихъ съ страданіями, происходящими отъ избытка влаги, пользуясь выраженіями врачебной науки въ самомъ точномъ ихъ смыслѣ, какъ это можно видѣть и въ (другихъ) его сочиненіяхъ. Ибо словомъ плѣтѣорхѣ называется у врачей то, когда четыре матеріи, изъ которыхъ состоятъ тѣла, возрастутъ и умножатся въ соотвѣтственной каждой матеріи пропорціи, и страданія, какія случаются отъ умноженія матерій, скопившихся въ одномъ мѣстѣ, называются плѣтѣорхѣ воστύμασα. Такъ точно и здѣсь этотъ мудрый отецъ справедливо назвалъ страсти, происходящія отъ любостыжанія, словомъ плѣтѣорхѣ, такъ какъ оно, любостыженіе, извращаетъ всѣ наши душевныя силы и напрягаетъ ихъ во вредъ для души. Итакъ, говорить, прочія болѣзни любостыжанія мы должны врачевать словомъ ученія; а татьбу, святотатство и гробокопательство, не оставленныя отцами безъ каноническихъ епитимій, отнести къ числу выше указаннымъ (тяжкихъ болѣзней; къ числу возбраненныхъ же въ божественномъ Писаніи дѣлъ относится, говорить, лихва, ростъ и пріобщеніе къ своему стяжанію чужаго чрезъ какое либо преобладаніе. Лихва есть то, когда кто даетъ кому нибудь хлѣба, или вина, или елей, или чего-нибудь другаго съ тѣмъ, чтобы получить однороднаго вещества болѣе, чѣмъ сколько дано; напримѣръ кто нибудь далъ пятьдесятъ мѣръ вина съ тѣмъ,



чтобы получить семьдесят, или больше; слово же „ростъ“ употребляется о деньгахъ. А „черезъ нѣкое преобладаніе“ сказалъ потому, что хотя бы кто присвоилъ себѣ чужое и не своею силою, но сдѣлалъ это чрезъ посредство посторонняго насилія все-таки онъ подлежитъ тому же осужденію. Ибо пророческое слово говоритъ: *юре совокупающимъ домъ къ дому и село къ селу, да ближнему отгымутъ что* (Ис. 5, 8). Но хотя въ Писаніи это и запрещено, мы, говорить, не будемъ назначать за это каноническихъ епископій, потому что наше мнѣніе не на столько достойно вѣры, чтобы имѣть силу свойственную правиламъ, потому что мы не считаемъ себя достойными вѣры въ канонической власти, т. е. чтобы собственною нашею властію и судомъ полагать каноны и спитиміи для согрѣшающихъ. А сказавъ о татѣбѣ, раздѣляетъ ее на разбой и подконъ, и говорить, что цѣль одна и у тѣхъ, которые разбойничаютъ, и у тѣхъ, которые дѣлаютъ подкопы—отвѣтіе чужаго; но между ними должно положить большое различіе; ибо разбойника приготовляются и къ человѣкоубійству, нося оружіе, занимая удобныя для нападенія мѣста, имѣя при себѣ и скопище (*πολυχεῖρια*), т. е. многихъ пособниковъ и будучи готовы къ убійствамъ. Итакъ таковыхъ, если они покажутъ расположеніе къ покапнію, должно, говорить, наказывать судомъ человѣкоубійць. А того, кто тайно похищаетъ чужое и исповѣдуетъ свой грѣхъ, должно, говорить, врачевать расположеніемъ къ противному, именно: такъ какъ онъ не любостязательности присвоилъ себѣ чужое, долженъ раздѣть нищимъ и свое, дабы такимъ образомъ видно было, что онъ оставилъ любостязаніе; ибо кто не щадитъ своего, тотъ не пожелаетъ чужаго. А если, говорить, онъ не имѣетъ денегъ, чтобы раздать ихъ, то долженъ своими трудами врачевать страсть, т. е. трудиться въ работѣ и изъ того, что добываетъ посредствомъ труда, раздавать нуждающимся. Это Апостольская заповѣдь; ибо божественный Павелъ говоритъ: *крадмъ къ тому да не крадетъ, но паче да труждается, дѣлая благое, да имать подати требующему* (Ефес. 4, 28). Все это—о похищающихъ чужое тайно. Если же и онъ пользуется мечемъ и готовъ употребить его противъ своего сопротив-

ника, то, какъ я думаю, долженъ быть наказанъ подобно разбойнику, потому что и намѣреніе имѣеть подобное же.

**Славянская нормчая.** Второй идо (служенія образъ, лихоимство есть, отъ трехъ душевныхъ частей бывающо: помыслъ бо добраго суда погрѣшаетъ, и похоть желаетъ, и ярость помогаетъ: обаче предзрѣта се святѣи отцы, да вселюдское убо ученія слово, аще каково си есть, лихоимства болѣзній уврачуютъ. Татьбы же образы, разбой, раскопаніе стѣнамъ, сіи послѣдуютъ разбойнику. я убійство. Угворилъ бо есть къ таковымъ оружіемъ, и помощію другъ и мѣсты, тѣмъ же, и суду убиецъ повиненъ есть. Въ тайнѣ же крадѣи егда обратився исповѣсться, да раздаеть и иже украде, и своя нищимъ.

## Κανὼν ζ'.

Ἡ δὲ τοιμωροχία καὶ αὐτῆ διήρηται εἰς σύγγνωζόν τε καὶ ἀσύγγνωζον. Εἰ μὲν γάρ τις τῆς ὀσίας φειδόμενος καὶ ἄσυλον ἀφείς τὸ κεχρυμένον σῶμα, ὡς μὴ ἀναδειχθῆναι ἡλίφ τὴν ἀσχημοσύνην τῆς φύσεως, λίθοις τισὶ τῶν ἐν τῷ τάφῳ βεβλημένων συχρήσεται εἰς ἔργου τινὸς κατασκευῆν· ἐπαινετὸν μὲν οὐδὲ τοῦτό ἐστι, πλὴν ἀλλὰ σύγγνωζόν ἐποίησεν ἢ συνήθεια· ὅταν εἰς προτιμότερον τι καὶ κοινωφελέστερον ἢ τῆς ὕλης μεταθέσις γίνηται. Τὸ δὲ διερευνασθαι τὴν κόνιν ἀπὸ τῆς

## Прѣкло ̅з̅.

И самое гробокопательство раздѣляется на преступительное и непростительное. Ибо аще кто омада чество мѣртвыхъ, и не касался сокрытаго гробѣтѣла, да не ѣкнѣта предъ солицемъ невлагоокрѣзие естество, и ѣкото-рые кѣмни на гробѣтѣ положенны, оупотрекѣтъ на какое либо построение: сие, хотѣ и не похвально, впрочемъ по ѡмыкнове-нію сдѣлалось преступительнымъ, когда ѡное вещество вѣдетъ ѡвра-

γεωθείσης σαρκός, καὶ ἀνα-  
κινεῖν τὰ ὄσα, ἐλπίδι τοῦ  
κόσμου τινὰ τῶν συκατορυχ-  
θέντων κερδᾶναι, τοῦτο τῷ  
αὐτῷ κρίματι κατεδικάσθη,  
ᾧ καὶ ἡ φιλή πορνεία, καθὼς  
ἐν τῷ προλαβόντι διήρηται  
λόγῳ, ἐπισχοποῦντος δηλαδὴ  
τοῦ οἰκονόμου, ἐξ αὐτοῦ τοῦ  
βίου, τὴν ἰατρείαν τοῦ θερα-  
πευομένου, ὡς συντεμεῖν τὴν  
ἐκ τῶν κανόνων ὀρισθεῖσαν  
τοῦ ἐπιτιμίου προθεσμίαν.

ЦИЕНО НА НѢЧТО ЛѢЧШЕЕ  
ИЛИ ОВЩЕПОЛЕЗНѢЙШЕЕ. И  
ИСПЪЗЫВАТИ ПРЪХЪ ТѢ-  
ЛА РАЗРѢШИВШАГОСЯ ВЪ  
ЗЕМЛЮ, ИЛИ ПОДКІНУТИ  
КЪСѢТИ ВЪ НАДЕЖДѢ ПРІѢВ-  
РѢСѢНІИ НѢКОЕ ОΥΚΡΑШΕΝІЕ,  
ЗАКОΠΑНОЕ СЪ ОΥΜΕΡ-  
ШИМЪ, СІЕ ПОДЛЕЖІТЪ  
ТАКОМУ ЖЕ СЪДЪ, КАКЪ  
И ПРОСТЫИ ВЪДЪ, СЪ  
СОВЛЮДЕНІЕМЪ РАЗЛИЧІА,  
ПОКАЗАННАГО ВЪ ПРѢД-  
ДЪЩЕМЪ СЛОВѢ, ЧТО ЁСТЬ  
ДА ОΥΣΜΑΤΡΙΒΑΕΤЪ ПРѢ-  
СТОΛΤΕΛЬ ЦѢЛЕНІЕ ВРА-  
ЧѢМАГО ИЪ СЪМАГО ЖИ-  
ТІА ЕΓΩ ТΑΚЪ, ЧТО МО-  
ЖЕТЪ СОКРАТИТИ ПРОДОЛ-  
ЖЕНІЕ ЕΠΙΤΙΜІИ, ΩΠΡΕДѢ-  
ЛΕΝНОЕ ПРЪВІЛАМИ.

Зонара. Какъ раздѣлилъ на два вида татьбу, такъ дѣ-  
лить на двое и гробокопательство. Ибо если кто, говоритъ,  
возметъ только камни съ гроба, и пощадитъ честь, подо-  
бающую умершымъ, такъ что скрываемаго тѣла не будетъ  
видно, и употребитъ оныя на доброе и общепользное дѣло,  
то и оны не безъ вины, но заслуживаютъ снисхожденія; а  
камни разумѣются тѣ, которые были положены на могилѣ,  
а не тѣ, которые покрываютъ самыя погребенныя тѣла. Итакъ  
этотъ видъ гробокопательства, хотя не невиненъ, но заслу-

живають списхожденія; а другій, т. е. выкапываніе тѣлъ умершихъ, съ цѣлю достать оттуда какое нибудь украшеніе, осуждается, говорить, подобно простому блюду; простымъ же блюдомъ называлъ блюды съ женщиною, свободою отъ мужа; но и здѣсь предоставляетъ тому, кто устроитъ кающагося, сокращать время епитиміи, если видитъ горячее его раскаяніе. Такъ говорить о гробокопательствѣ святой (отецъ). А гражданскій законъ въ 60-й книгѣ, 23-мъ титулѣ (Василикъ) постановляетъ слѣдующее: „похищающіе матеріалъ отъ гробницъ должны подлежать обвиненію въ святотатствѣ“; и опять: „преступленіе гробокопательства наноситъ безчестіе“; и еще: „если кто возьметъ съ гробницы камни, или колонны, или мраморъ, или какое бы то ни было другое имущество, долженъ унлатить въ казну двадцать литръ золота“, и проч.

**Синописисъ.** Разрытый гробъ, если за тѣмъ, чтобы взять камень на постройку, заслуживаетъ снисхожденія ради обычая; а если за тѣмъ, чтобы взять что-нибудь изъ погребеннаго вмѣстѣ (съ мертвымъ), подлежитъ осужденію простаго блюда, но и здѣсь обращается вниманіе на усердіе (въ исполненіи епитиміи).

**Вальсамонъ.** Какъ раздѣлилъ на два вида татьбу, такъ дѣлитъ на двое и гробокопательство. Ибо если кто, говорить, возьметъ только камни съ гроба, и пощадитъ честь, подобающую умершимъ, такъ что скрываемаго тѣла не будетъ видно, и употребитъ оныя на доброе и общепольное дѣло, то и онъ не безъ вины, но заслуживаетъ снисхожденія; а камни разумѣются тѣ, которые были положены на могилѣ, и не тѣ которые покрываютъ самия погребенныя тѣла; ибо, если кто возьметъ эти камни, то, конечно, откроетъ погребенное тѣло и выставитъ на общее поворище тайны природы, почему уже не заслуживаетъ снисхожденія, но представляется впадающимъ въ другой видъ гробокопательства, состоящій въ открытіи гробовъ, въ разрытіи праха отъ истлѣвшей плоти и въ поднятіи костей почившихъ—съ цѣлю взять оттуда какое нибудь украшеніе, положенное вмѣстѣ съ умершими. Итакъ этотъ видъ гробокопательства наказывается, говорить, подобно простому блюду; а простымъ блюдомъ называлъ (святой)

совокупленіе съ женщиною, свободою отъ мужа; но и здѣсь предоставляетъ тому, кто устрояетъ кающагося, сокращать, время епитиміи, если видитъ горячее его раскаяніе. Такъ говорить о гробокопателяхъ святой (отецъ). А гражданскій законъ въ 60-й книгѣ 23-мъ титулѣ (Василікъ) постановляетъ слѣдующее: „похищающіе матеріалъ отъ гробницъ должны подлежать обвиненію въ святотатствѣ“; и опять: „вина гробокопательства наноситъ безчестіе“; и еще: „если кто возметъ съ гробницы или камни, или колонны, или мраморъ, или какое бы то ни было другое вещество, долженъ уплатить въ казну двадцать монетъ (νομίσματα) золота“, и проч.

Славянская кормчая. Гробъ ископавъ, аще убо камень къ созданію взять оттуду, помилуванъ будетъ обычая ради. Аще же раскопаваетъ, хотя взати что съ мертвыми погребенныхъ, простаго блудника повиненъ есть суду. И здѣ тцанія и теплаго показанія подобаетъ смотрити.

## Κανὼν ἦ.

Ἦ δὲ ἱεροσολία, παρὰ μὲν τῇ ἀρχαίᾳ Γραφῇ, οὐδὲν ἐνομίσθη τῆς φοινίκης καταχρίσεως ἀνεχτοτέρα. Ὁμοίως γάρ, ὁ τε ἐπὶ φόνῳ ἀλοῦς, καὶ ὁ τὰ ἀνατιθέντα τῷ Θεῷ ἀφελόμενος, τὴν διὰ τῶν λίθων τιμωρίαν ὑπέσχον. Ἐπὶ δὲ τῆς ἐκκλησιαστικῆς συνθηδείας, οὐκ οἶδα, πῶς συγκατάβασις τις ἐγένετο καὶ συμπεριφορά, ὡς ἀνεχτότερον νομισθῆναι τὸ τῆς τοιαύτης νόσου καθάρσιον. Ἐν ἐλάττονι

## Правно ѿ.

Обачто҃҃҃ство въ ветхо-завѣтномъ Писаніи признано достойнымъ не мѣньшаго ѡсужденіа, какъ оубійство. Ико ѿ ѡвличенный въ оубійствѣ, ѿ похитившій посвѣщеное Б҃го, рѣкнѡ подлежааи повѣнію ка́мнѡмн (☆). Въ цр҃ковномъ же ѡвыкновѣніи, не вѣдаю какъ, послѣдовало нѣкоторое

(\*) Іезус. Нав. гл. 7.

γάρ χρόνῳ παρά τὴν μοιχείαν τοῖς τοιοῦτοις τὸ ἐπιτίμιον διατάξατο ἢ τῶν Πατέρων παράδοσις. Πανταχοῦ δὲ ἐν πλημμελήματος εἶδει καθορᾶν τοῦτο προσήκει πρὸ πάντων, οἷά ἐστιν ἢ τοῦ θεραπευομένη διαθεσις, καὶ μὴ τὸν χρόνον οἶσθαι πρὸς θεραπείαν ἀρχεῖν, (τίς γάρ ἂν ἴσας ἐκ τοῦ χρόνου γένοιτο); ἀλλὰ τὴν προαίρεσιν τοῦ ἑαυτὸν δι' ἐπιστροφῆς θεραπεύοντος. Ταῦτά σοι, ὦ ἄνθρωπε τοῦ Θεοῦ, κατὰ πολλὴν σπουδὴν ἐκ τῶν προχειρῶν συνθέντες, διὰ τὸ δεῖν τοῖς τῶν ἀδελφῶν ἐπιτάγμασι πείθεσθαι, κατὰ σπουδὴν ἀπεσείλαμεν. Σὺ δὲ τὰς συνήθεις ὑπὲρ ἡμῶν εὐχὰς τῷ Θεῷ προσάγων μὴ διαλείπης· χρεωσεῖς γάρ, ὡς εὐγνώμων υἱὸς, τῷ κατὰ Θεὸν σε γεννήσαντι τὴν διὰ τῶν προσευχῶν γηροκομίαν, κατὰ τὴν ἐντολὴν τὴν κελεύσαν, τιμᾶν τοὺς γονεάς, ἵνα εὐ σοι γένηται, καὶ ἔσῃ μακροχρόνιος ἐπὶ τῆς γῆς.

СНЗХОЖДѢНІЕ И ПОСЛАВЛѢНІЕ, И ѠЧИЩЕНІЕ НЕДѢЛА СЕГѢ ПРІИМАТО БОЛѢ ЛѢКѢ. ИВО ПРѢДАНІЕМЪ ѠТѢЧЕСКИМЪ ѠПРѢДѢЛЕНА ТАКОКЪИМЪ ѢПІТІМІА НА МѢНЬШЕЕ КРѢМА, НЕЖЕЛИ ЗА ПРЕЛЮБОДѢКЪНІЕ. ВО КСАКОМЪ ЖЕ РОДѢ ПРЕСѢПЛЕНІА, ПРѢЖДЕ ВСЕГѢ СМОТРЕТИ ДОЛЖНО, КАКОВО РАСПОЛОЖЕНІЕ ВРАЧѢМАГѢ, И КО ОУВРАЧЪКЪНІЮ ДОСТАТОЧНЫМЪ ПОЧИТАТИ НЕ КРѢМА, (ИВО КАКОЕ ИСИКЛЕНІЕ МОЖЕТЪ БЫТИ Ѡ КРЕМЕНИ); НО ПРОИЗКОЛЕНІЕ ТОГѢ, КОТОРЫИ ВРАЧѢЕТЪ СЕБѢ ПОКАЛЕНЕМЪ. ОІЕ ТЕБѢ, ЧЕЛОКѢЧЕ ИЖИИ, СО МНОГИМЪ ТЦІАНІЕМЪ СОВРАКЪ ИЗЪ ТОГѢ, ЧТО ИМЪЕМЪ КЪ РѢКАЧЪ, СО ТЦІАНІЕМЪ ПОСЛАЕМЪ, ПОЕЛІКЪ ДОЛЖНО ПОСЛАШИИ ВЪИТИ ПОВЕЛѢНІАМЪ ВРАТИИ. ТЫ ЖЕ НЕ ПРЕСТАВАИ ПРІИ-

Δηλον δέ, ότι ως σύμβολον  
ισρατικόν δέξῃ τὸ γράμμα, καὶ  
οὐκ ἀτιμάσεις τὸ ξένιον, καὶ  
τι μικρότερον τῆς σῆς μεγα-  
λοφύας εἶη.

СИТИ БГѢ, ОБЫЧНЫА Ѡ  
НАСХ МОЛІТВЫ: ИКО ТѢ  
ДОЛЖЕНХ, КАКХ БЛАГО-  
МЫСЛАЩІЙ СЫНХ, ПО БЗѢ  
РОДИКШАГО ТВА ПИТѢТИ  
ВХ СТАРОСТИ ТВОИМИ  
МОЛІТВАМИ, ПОЗѢПОВѢДИ,  
ПОВЕЛѢКАЮЩЕЙ ЧТІТИ  
РОДИТЕЛЕЙ, ДА БЛАГО ТИ  
КЪДЕТХ, И ДОЛГОЛѢТЕНХ  
КЪДЕШИ НА ЗЕМЛѢ (\*).  
ИѢРНО ЖЕ ТО, ИКѢ ПРІ-  
ИМЕШХ ПИСАНІЕ СІЕ, КАКХ  
ЗНАМЕНІЕ СВАЩЕННОЕ, И  
НЕ ПРЕЗРИШХ ДѢРА, ХОТѢ  
БЫ ОНХ ВѢЛХ И НИЖЕ  
ТВОЕГѢ ВЫСОКАГѢ ДЪХА.

(\*) Исход. гл. 20, ст. 12.

Зонара. Сказавъ о татѣѣ и гробокопательствѣ, святой  
говоритъ теперь о святотатствѣ, именно—что древнее Пи-  
саніе одинаково наказываетъ какъ убійцу, такъ и похитив-  
шаго посвященное Богу, повелѣвъ побивать ихъ камнями,  
что случилось съ Ахаромъ, скрывшимъ изъ Иерихонской до-  
бычи золото и одежду. Церковь же не одинаково наказываетъ  
убійцу и святотатца, но относится къ святотатцу снисходитель-  
нѣе. Слѣдующая часть правила понятна. Но у меня раж-  
дается недоумѣніе: какимъ образомъ сей святой сказалъ,  
что страсть любостыжанія оставлена отцами безъ уврачева-  
нія, между тѣмъ какъ святой Григорій Чудотворецъ въ  
третьемъ своемъ правилѣ говоритъ слѣдующее: „но тяжкое  
дѣло есть лихонманіе, и невозможно въ единомъ посланіи

предложить Божественныя Писанія, въ которыхъ не токмо грабительство, но и вообще любостязаніе и присвоеніе чужаго, ради гнуснаго прибытка, оглашается, яко дѣло отвратительное и страшное, и всякъ виновный въ ономъ подлежитъ отчужденію отъ церкви Божіей“. Итакъ какимъ образомъ оставлено безъ уврачеванія то, что призвано заслуживающимъ отлученія отъ церкви Божіей? А что это правило Чудотворца дѣйствовало, видно изъ посланія къ епископу Миніѣ Теофила, александрійскаго архіепископа, который писалъ, что „законное дѣло сдѣлали тѣ, которые отлучили отъ собранія церковнаго жену, причинявшую обиды и не хотѣвшую прекратить неправду“ (Теофила правило 14).

**Синописисъ.** Святотатство въ древнемъ Писаніи признано за одно и то же съ убійствомъ, и за то и другое определена смерть чрезъ побіеніе камнями. А церкви было угодно, чтобы очищеніе отъ святотатства совершалось въ меньшее время сравнительно съ прелюбодѣніемъ. Но относительно каждаго должно обращать вниманіе на расположеніе, а не на время.

**Вальсамонъ.** Сказавъ о татѣ и гробокопательствѣ, свѣтъ учитъ теперь и о святотатствѣ, и говоритъ, что древнее Писаніе наказываетъ наравнѣ съ убійцею и того, кто похититъ посвященное Богу, повелѣвъ побивать ихъ камнями, что случилось съ Ахаромъ, скрывшимъ изъ Іерихонской добычи, которая вся была посвящена Богу, золото и одежду; онъ погибъ со всѣмъ родомъ, будучи побитъ камнями. А церковь неодинаково наказываетъ убійцу и святотатца; но относится къ святотатцу снисходительнѣе — не вѣдаю какъ т. е. не знаю, на какомъ основаніи, ибо, говоритъ, отцами предано, что епитимія за святотатство должна быть определена на меньшее время, чѣмъ за прелюбодѣніе. Во всякомъ же грѣхѣ прежде всего должно смотрѣть на расположеніе кающагося и врачуемаго, и не все возлагать на время епитиміи, какъ бы достаточное для очищенія; ибо время, сколько бы ни прошло его, не принесетъ никакой пользы для исцѣленія; но должно разсматривать произволеніе кающагося и рачительность въ покаяніи, такъ что если онъ показываетъ должное и соотвѣтствующее грѣху покаяніе — сокрѣ-



щать время епитиміи; если же живетъ распушено и показываетъ великую небрежность, то и прилагать къ времени епитиміи. А у меня рождаются недоумѣніе: какимъ образомъ этотъ святой скавалъ, что страсть любостыжанія оставлена отцами безъ уврачеванія, между тѣмъ какъ св. Григорій Чудотворецъ въ 3-мъ изъ своихъ правилъ говорить слѣдующее: „но тяжкое дѣло есть лихоиманіе, и невозможно въ единомъ посланіи предложити Божественныя Цисанія, въ которыхъ не токмо грабительство, но и вообще любостыжаніе и присвоеніе чуждаго, ради мерзкаго прибытка, оглашается, яко дѣло отвратительное и страшное, и всякъ виновный въ ономъ подлежитъ отчужденію отъ церкви Божіей“. Итакъ какимъ образомъ оставлено безъ вниманія то, что признано заслуживающимъ отлученія отъ церкви Божіей? А что это правило Чудотворца дѣйствовало, видно изъ посланія къ епископу Минѣ Теофила александрійскаго архіепископа, который писалъ, что „законное дѣло сдѣлали тѣ, которые отлучили отъ собранія церковнаго жену причинявшую обиды и не хотѣвшую прекратить неправду“.

**Славянская кормчая.** Святотатство, рекше церковная красть, ветхое убо писаніе равно взмѣни со убійствомъ, и обоимъ каменіемъ повелѣваетъ побити. Церкви же годѣ бысть меньшею отъ любодѣйства быти времени запрещенія, на очищеніе крадшему церковная. Подобаеть же во всяцѣмъ грѣсѣ покаянія теплаго смотрити, а не времени.

## Святаго Григоріа Богослова, о томъ, какія по- добаетъ читати книги Ветхаго и Новаго Завѣта.

"Οφρα δὲ μὴ ξείνησι νόον  
 κλέπτοις βιβλοῖσι,  
 Πολλαὶ γὰρ τελέθουσι παρέγ-  
 γραπτοὶ καχότητες·  
 Λέχνησο τοῦτον ἐμοῖο τὸν  
 ἔχριτον, ὦ φίλ', ἀριθμόν.  
 Ἱστορικαὶ μὲν ἔασι βιβλοὶ δυο-  
 καίδεκα πάσαι,  
 Τῆς ἀρχαιοτέρας Ἑβραϊκῆς  
 σοφίης.  
 Πρώτη Γένεσις, εἰτ' Ἑξοδος,  
 Λευϊτικόν.  
 Ἐπειτ' Ἀριθμοί. Εἶτα Δεύτε-  
 ρος νόμος.  
 Ἐπειτ' Ἰησοῦς, καὶ Κριταὶ,  
 Ρουθ ὀγδόη.  
 Ἡ δ' ἐνάτη δεκάτη τε βιβλοὶ,  
 πράξεις Βασιλέων,  
 Καὶ Παραλειπόμενα· ἔσχατον  
 Ἑσδραν ἔχεις.

Дакѣ не прельцієнз  
 вѣлх оумз твоѣ чуж-  
 дыми кнѣгами: ꙗко ѡб-  
 рѣтѣнѣца мнѡгѣа под-  
 лѡжныа писѣнѣа, не  
 прѣкѡ надпѣсанныа: то  
 прѣимнѣ, козлюбленнѣй,  
 сѣе моѣ кѣрное ꙗзыслєнїє.  
 Ἱστορικѣскихъ кнѣгъ дре-  
 нѣнѣшнѣа ѡкрєйскѣа пре-  
 мѡдростнѣ, ксѣхъ дканѣ-  
 десѣтъ. Пѣркаа Бгытїє,  
 поτόмъ ꙗсхόδъ, левїтъъ,  
 поτόмъ Чнѣсла, поτόмъ  
 вѣторозаконїє: поτόмъ  
 ꙗсѣсъ ꙗ ѡвдїѣ: ѡсмѣа  
 Рѡдѣ. Декѣтаа ꙗ десѣ-  
 таа кнѣги, дѣлнѣа  
 Цѣрствѣа, Паралїпомє-  
 нωνъ, ꙗ послѣднею ꙗмѣ-

Αἱ δὲ σιχηραὶ πέντε, ὧν πρῶ-  
τη Ἰώβ,  
Ἐπειτα Δαβὶδ, εἶτα τρεῖς Σο-  
λομώνταιαι,  
Ἐκκλησιαστῆς, Ἄσμα, καὶ Πα-  
ροιμίαι.  
Καὶ πένθ' ὁμοίως πνεύματος  
Προφητικοῦ.  
Μίαν μὲν εἰσιν εἰς γραφὴν οἱ  
δώδεκα·  
Ὁσηέ, Ἀμώς τε καὶ Μιχαίας  
ὁ τρίτος.  
Ἐπειτ' Ἰωήλ, εἶτ' Ἰωνᾶς, καὶ  
Ἀβδίας,  
Ναοὺμ τε, Ἀβραχοὺμ τε, καὶ  
Σοφονίας,  
Ἀγγαῖος, εἶτα Ζαχαρίας, καὶ  
Μαλαχίας.  
Μία μὲν, οἶδε· δευτέρα δ'  
Ἦσαίαις.  
Ἐπειθ' ὁ κληθεὶς Ἰερεμίας  
ἐκ βρέφους·  
Ἐπειτ' Ἰεζεκιήλ, καὶ Δανιήλος  
χάρις.  
Ἀρχαίας μὲν εἶθηκα δύο καὶ  
εἴχοσι βίβλους,  
Τοῖς τῶν Ἑβραίων γράμμασιν  
ἀντιθέτως.

ешъ ѿздрѣ. Отѣхотвор-  
ныхъ книгъ пѣть: пер-  
вая Іова, потомъ Да-  
видъ, дѣльце три Соло-  
моновы: ѿкклиціастъ,  
Пѣснь пѣсней ѿ Прѣтчи.  
Тѣкоже пѣть книгъ  
дѣла Пророческаго. По  
ѣдинѣ книгѣ совокупля-  
ются сѣ дванадцать:  
Осія, ѿмώς ѿ грѣтїи  
Міхей, потомъ Іωήль, по-  
томъ Іωνъ, ѿвдїи, На-  
ѣмъ, ѿвккѣмъ: Софѣ-  
нія, ѿγγей, дѣльце Захѣ-  
ріа ѿ Μαλαχїа. Се ѣдина  
книга, вторѣа же Ἰσαїи:  
потомъ Ἰερεμїа прїзван-  
ный ѿ младенчества:  
потомъ Ἰεζεκїаль ѿ  
Данїилова благодѣть.  
Предложїаъ ѿ двѣдцать  
дѣтъ книги пѣтъχαго За-  
вѣта, ѿврейскимъ бѣк-  
вамъ равночисленныа.  
Послѣ сего числѣи кни-  
ги ѿ нѣваго Таннества.  
Матѣей писѣаъ ѿ чѣде-

Ἦδη δ' ἀριθμεῖ καὶ νέου Μου-  
σηρίου.

Ματθαῖος μὲν ἔγραφεν Ἑβραί-  
οις θαύματα Χριστοῦ,  
Μάρκος δ' Ἰταλίῃ, Λυκάς  
Ἀχαΐαδι.

Πᾶσι δ' Ἰωάννης, κήρυξ μέ-  
γας οὐρανοφοίτης.

Ἐπειτὰ Πράξις τῶν σοφῶν  
Ἀποστόλων.

Δέχα δὲ Παῦλος τέσσαρες τε  
ἐπίσκοποι.

Ἑπτὰ δὲ Καθολικαί, ὧν Ἰα-  
χώβη μία,

Δύο δὲ Πέτρον, τρεῖς δ' Ἰω-  
άννην πάλιν,

Ἰούδα δ' ἐστὶν ἐβδόμη. Πάσας  
ἔχεις.

Εἰ τι δὲ τούτων ἐκτός, οὐκ  
ἐν γνησίοις.

сѣхъ Хрѣтѣокыхъ для ѳв-  
реѣвъ, а Маркъ для Ита-  
ліи, Лука для Ахаїи. Для  
всѣхъ же Іωάννηзъ, келі-  
кій прѣповѣданъкъ ѣ не-  
вошѣсткователь. По-  
чѣмъ сѣбѣ дѣютъ дѣла-  
ніа мѣдрыхъ апѣсто-  
ловъ, четыренѣдесѣтъ  
послѣніи Пѣвла. Семѣ  
оокѣрныхъ, ѣзъ конѣхъ  
ѣдино Іѣкова, двѣ Пет-  
рѣкы, дѣлѣе трѣ Іωάν-  
новы, седмѣе же ѣсть  
Іѣдино, тѣкѣ ѣмѣешъ  
всѣ. ѣще же какѣа сѣтъ  
скѣрѣхъ сѣхъ, не принад-  
лежѣтъ къ прѣзнаннымъ.

Вальсамонъ. Дабы не пресыщать своего ума чуждыми книгами, (ибо есть много написанныхъ живо), — прими, возлюбленный, это мое испытанное, или утвержденное число: двѣнадцать книгъ, содержащихъ исторію, т. е. ветхаго Писанія, и книги Царствъ, хотя ихъ и четыре, принимаются и считаются за двѣ; и двѣнадцать книгъ исчисленныхъ пророковъ принимаются, говорить, за одну; а четыре прочихъ пророковъ принимаются каждая за одну, такимъ образомъ написано 22 книги древняго, т. е. ветхаго Писанія, — въ противопоставленіе (ἀντιθέτου), т. е. въ равенство съ

числомъ (ισαριθμοῦς) еврейскихъ буквъ; ибо предлогъ „противъ“, (ἀντί) принимается и вмѣсто „равно“ (ἴσον) точно такъ какъ мы говоримъ „противень“ вмѣсто „подобіе“ (ἀντίτεχνον=ὀμότεχνον); буквъ же у евреевъ, говорятъ, 22. Исчисливъ в книги новаго Писанія, святой присовокущилъ, что если есть что нибудь кромѣ этого исчисленнаго, не считается подлиннымъ, но подложнымъ.

**Славянская кормчая <sup>1)</sup>.** *Святаго Григорія Богослова отъ словесъ о тѣхъ же книгахъ.* Первое бытіе: и потомъ исходъ: и левитикъ: къ сему же числа: и потомъ вторыя законъ. И потомъ ісусъ, и судія, и руеъ осмыя, девятыя же и десятыя книги, дѣянія царская: паралипомена. Послѣдні же ездру имаши. Стиховныя же пятеры. Отъ нихъ же первыи іовъ: и по семь давидъ. И трои соломони. Екклісіастъ: пѣсни пѣснемъ: и притчи: и плачь. Также духа пророчества, во единѣхъ убо суть писаніемъ, 12, якоже суть сін, амось, и михей: къ снмъ же, іоиль: и потомъ іона, и авдіа: наумъ же, и аввакумъ, и софонія, аггей, и потомъ, захарія, и малахія. Едини убо и вторыя исаины, и потомъ позванни іеремія измлада: и потомъ іезекиль, и давидъ. Ветхаго убо завѣта положихъ, двадесяте и двои книги. Новагоже завѣта сіа соуть. Матей убо написа евреомъ чюдеса Христова. Марко же итталіи. Лука же ахаіи. Всѣмъ же іоаннъ проповѣдникъ, великіи небесныи съшественикъ. Потомъ же дѣянія премудрыхъ апостолъ. И 14, посланія павла апостола. 7 же соборныхъ: іаковле едино. Дваже пакы петрова: и три іоаннова: иудино же есть седмое. И се все имаши прочая же кромѣ ихъ не соуть ближняя.

---

<sup>1)</sup> Числелѣдующій текстъ Славянской Кормчей есть дословный переводъ греческаго Синописа, въ которомъ стихотвореніе св. Григорія Богослова начинается ярно съ исчисления книгъ Св. Писанія. Греческій текстъ Синописа см. у Беверегія въ *Συνοδικόν* sive *Pandectae canonum ecclesiae graecae*, t. II, на 4-мъ неумерованномъ листѣ послѣ 188 страницы.

Σвятаго Амфилоχία епископа къ Селевну, о  
томъ, какия книги приеμлются.

Πλὴν ἀλλ' ἐχεῖνο προσμα-  
θεῖν μάλιςά σοι  
Προσῆχον· οὐχ ἅπασα βίβλος  
ἀσφαλῆς,  
Ἡ σεμνὸν ὄνομα τῆς Γραφῆς  
κεκτημένη.  
Εἰσὶ γάρ, εἰσιν ἐσθ' ὅτε φευ-  
δώνομοι  
Βίβλοι, τινὲς μὲν ἔμμεσοι· καὶ  
γείτονες,  
Ὅς ἂν τις εἴπῃ, τῶν ἀληθείας  
λόγων.  
Αἱ δ' ἄρα νόθαι τε καὶ λίαν  
ἐπιφαλεῖς,  
Ὅσπερ παράσημα καὶ νόθα  
νομίσματα,  
Ἄ Βασιλέως μὲν τὴν ἐπιγρα-  
φὴν ἔχει,  
Κίβδηλα δ' ἐσὶ ταῖς ὕλαις δη-  
λούμενα.

Наипаче подовѣетъ  
вѣдати ѡ сѣ, ꙗко не  
всѣаа кнѣга, стажа-  
шаа достоуችное ꙗма  
Писанїа, есть достовѣр-  
наа. ꙗко вывѣютъ ѡног-  
дѣ кнѣги лженменныа,  
ѡнѣа сре́днїа ѡ, та́ко  
рециѡ, влѣзкїа къ сло-  
веса́мъ истины, а дрѡгїа  
подлѡжныа ѡ ѡбмѡнчи-  
выа, подѡвнѡ ка́къ под-  
дѣльныа ѡ подлѡжныа  
монеты, ко́н хотѣ ѡмѣ-  
ютъ надписанїе царское,  
но, по вѣществѣ своемѣ,  
ѡка́зываются ложными.  
Посемѣ наменѣю тебѣ  
ка́ждѡ ѡзъ бѡгѡдѡхно-  
вѣнныа кнѣга. Но дава

Τούτῃ χάριν σοι τῶν Θεοπνεύ-  
 ρων ἐρω  
 Βίβλον ἐκάστην. Ὡς δ' ἂν εὐ-  
 χρινῶς μάθῃς,  
 Τὰ τῆς Παλαιᾶς πρῶτα Δια-  
 θήκῃς ἐρω.  
 Ἡ Πεντάτευχος, τὴν Κτίσιν,  
 εἰτ' Ἐξοδον,  
 Λευϊτικόν τε τὴν μέσσην ἔχει  
 βίβλον.  
 Μεθ' ἣν Ἀριθμούς, εἶτα Δευ-  
 τερονόμιον.  
 Τούτοις Ἰησοῦν προστίθει καὶ  
 τοὺς Κριτάς,  
 Ἐπειτα τὴν Ρουθ, Βασιλειῶν  
 τέσσαρας  
 Βίβλους, Παραλειπομένων δὲ  
 γε τὰς δύο.  
 Ἐσθρας ἐπ' αὐταῖς πρῶτος,  
 εἰδ' ὁ δεῦτερος.  
 Ἐξῆς σιχηράς πέντε σοι βίβλους  
 ἐρω.  
 Στεφθέντος τ' ἀθ' οἷς ποιχί-  
 λων παθῶν Ἰωβ,  
 Ψαλμῶν τε βίβλον, ἐμμελὲς  
 φυχῶν ἄκος,  
 Τρεῖς Σολομῶντος τοῦ σοφοῦ,  
 Παροιμίας,

τῇ ποзнáлы раздѣльнѡ,  
 прѣжде наименѡ кнѣги  
 вѣтхагѡ Заκѣта. Пято-  
 кнѣжѣ содѣржитъ: Бытїе,  
 потомъ Исходъ, ѡ срд-  
 нюю кнѣгѡ Левїтъ, За-  
 нѣю Чїсла, послѣ пято-  
 розаконїе. Къ сїмъ при-  
 совокодпї Исѡва ѡ θδδѣн,  
 потомъ Рѡль, четлїре  
 кнѣги Царствъ, ѡ дкѣ  
 Паралїпомѣннъ. За нї-  
 ми слѣддетъ ѡздръ кнѣ-  
 га пѣрва ѡ втора.  
 Далѣе нарекутѣвѣ пѣть  
 кнѣгъ стїхотвѡрнѡхъ:  
 ѡυβѣнчáннагѡ πόδвїгамн  
 разлїчнѡхъ страданїи  
 Ἰωβα, ѡ кнѣгѡ Ψαλμῶνъ,  
 сладкопѣсненное дла  
 дѡшъ врачевáнїе, три  
 кнѣги премѡдрагѡ Соло-  
 мѡна, Прїтчн, ѡ κκλε-  
 сїастъ ѡ Пѣснь пѣсней.  
 Къ сїмъ присовокодпї два-  
 нáδεκατѣ Прѡрокѡвъ: пѣр-  
 ваго Ὡсїю, потомъ  
 втораго Ἰμῶσα, Μιχά,

Ἐκκλησιαστικῆν, Ἄσμα δ' αὐ-  
τῶν ἁσμάτων.  
Ταύταις Προφήταις προστίθει  
τοὺς δώδεκα·  
Ὡση πρῶτον, εἰτ' Ἀμὼς τὸν  
δεύτερον,  
Μιχαϊάν, Ἰωήλ, Ἀβδιάν, καὶ  
τὸν τόπον  
Ἰωνᾶν αὐτοῦ τοῦ τριήμερου  
πάθους·  
Ναοὺμ μετ' αὐτοῦς, Ἀββαχοὺμ,  
εἰτ' ἔννατον  
Σοφονίαν, Ἀγγαῖόν τε καὶ  
Ζαχαρίαν,  
Διώνυσμόν τε ἀγγελὸν Μαλα-  
χίαν.  
Μεθ' οὗς Προφήταις μάνθανε  
τέσσαρας.  
Παύρησιαστικῆν τὸν μέγαν Ἠσα-  
ϊάν,  
Ἰερειμίαν τε συμπαθῆν, καὶ μυ-  
σικὸν  
Ἰεζεκιήλ, ἔσχατον δὲ Δα-  
νιήλ,  
Τὸν αὐτὸν ἔργοις καὶ λόγοις  
σοφώτατον.  
Τούτοις προσεχρῖνῃσι τὴν  
Ἑσθῆρ τινές.

Ἰωήλ, Ἄβδία ἢ Ἰώνδ, Ὁβ-  
ραξ τριημέκνυα σμέρ-  
τι: За нѣми Наѡма, Ἄβ-  
βακѡма, ποτόμх девѣ-  
таго Софώνиу, Ἰγγέα ἢ  
Ζαχάριу, ἢ ελάβναго вѣст-  
ника Μαλαχίу. Πόслѣ  
нѣхх познавѣи четырэхх  
Пророковх: великаго  
Ἰсаίου, дерзновеннѡ гла-  
голавшаго, Ἰереміу со-  
στράждѡщаго, τάνη-  
ственнаго Ἰезекіѣла, ἢ  
послѣднаго Даниѣла, дѣ-  
ломх ἢ словомх премѡ-  
раго. Кх сѣмх прилагѡ-  
ютх нѣкоторыѡ вѣснѣрь.  
Врѣмѡ мнѣ нареци кнѣги  
Нѡваго Забѣта: пріѣмли  
четырэхх тоکمѡ вѡан-  
гелістѡкх, Матѡеа, по-  
τόмх Мάρка, кх сѣмх  
присоединѣвх трѣтѣаго  
Дѡкѡ, Ἰωάνна чѣсли чет-  
вѣртымх по врѣмени, но  
первымх по высотѣ дог-  
матѡвх: ἢво прѡкеднѡ  
нарицаю еѡо сѣномх



Καινης Διαθήκης ὦρα μοι  
βιβλως λέγειν.  
Εὐαγγελικάς τέσσαρας δέχου  
μόνας,  
Ματθαῖον, εἶτα Μάρκον, οἷς  
Λευκᾶν τρίτον  
Προσθεῖς, ἀρίθμει τὸν Ἰωάν-  
νην χρόνῳ  
Τέταρτον, ἀλλὰ πρῶτον ὄφει  
δογματῶν.  
Βροντῆς γάρ υἱὸν τοῦτον εἰκό-  
τως καλῶ,  
Μέγιστον ἠχῆσαντα τῷ Θεῷ  
Λόγῳ.  
Δέχου δὲ βιβλὸν Λευκᾶ καὶ τὴν  
δευτέραν,  
Τὴν τῶν καθολικῶν Πράξεων  
Ἀποστόλων.  
Τὸ σχεῦος ἐξῆς προστίθει τῆς  
ἐκλογῆς,  
Τὸν τῶν ἐθνῶν κήρυκα καὶ  
τὸν Ἀπόστολον  
Παῦλον, σοφῶς γράφοντα ταῖς  
Ἐκκλησιαῖαις  
Ἐπιστολάς δις ἑπτὰ· Ῥωμαίοις  
μίαν,  
Ἡ χρη συνάπτειν πρὸς Κο-  
ρινθίους δύο,

γρόμα, βελίчественноу  
пророзгласи́вшимъ Еѣга  
Слѣво. Пріѣмили ѡ вѣто-  
рѣю кнѣгѣ Лѣки: собор-  
ныхъ Дѣлнѣй ἁπόστοль-  
скихъ. Къ сѣмъ потѣмъ  
присовокуднѣ соудѣх ѡз-  
врѣнїа, проповѣдника  
ѡ ἁπόστοла ѡзлѣкѣхъ,  
Πάντα, прелѣдрω напи-  
сѣвшаго Цркѣамъ четы-  
ренάδεсятъ послѣнїй: ἑδί-  
но къ Рѣмлянамъ, къ  
Кѣемѣ должно сопричѣ-  
лнть двѣ къ Корѣнѣ-  
намъ, къ Γαλάтамъ, къ  
Ἐφεσѣамъ: за сѣмъ къ  
жнвѣщымъ къ Фїλίппахъ,  
потѣмъ написанное къ  
Κολοσσαнамъ, къ Θεσσα-  
λονικίѣцамъ двѣ, къ  
Τιμολεῖῳ двѣ, къ Τίτѣ  
ѡ Φιλιμόνѣ, къ каж-  
домѣ ἑδίно, ѡ ἑδίно къ  
ὄβρѣамъ. Оѣ неπόд-  
линнымъ неѣкїе назы-  
вѣютъ не дѣврѣ: ѡво  
вѣ немъ κλαгодѣть ѡс-

Τὴν πρὸς Γαλάτας, τήντε πρὸς  
 Ἐφεσίους,  
 Μεθ' ἣν τὴν ἐν Φιλίπποις,  
 εἶτα τὴν γεγραμμένην  
 Κολοσσαεῦσι, Θεσσαλονικεῦ-  
 αι δύο,  
 Δύο Τιμοθέω, Τίτῳ τε καὶ  
 Φιλήμονι  
 Μίαν ἑκατέρω, καὶ πρὸς  
 Ἑβραίους μίαν.  
 Τινὲς δὲ φασὶ τὴν πρὸς Ἑβ-  
 ραίους νόθην,  
 Οὐκ εὖ λέγοντες· γνησία γὰρ  
 ἡ χάρις  
 εἶεν. Τί λοιπὸν Καθολικὰς  
 ἐπιστολάς;  
 Τινὲς μὲν, ἑπτὰ φασιν· οἱ δὲ  
 τρεῖς μόνας  
 Χρῆναι δέχεσθαι· τὴν Ἰακώβου  
 μίαν,  
 Μίαν τὴν Πέτρου, τοῦ τε Ἰω-  
 ἄννου μίαν,  
 Τινὲς δὲ, τὰς τρεῖς, καὶ πρὸς  
 αὐταῖς τὰς δύο  
 Πέτρου δέχονται, τὴν Ἰουδα δ'  
 ἐβδόμην.  
 Τὴν δ' Ἀποκάλυψιν Ἰωάννου  
 πάλιν

τινῶν. Ὅτι παρὰ τὴν  
 ἀπόστολον ἡ ἐκδοκὴ ὡς  
 ἐκδοκῶν ἢ ὡς ἐκδοκῶν  
 ἀποστόλων; Ἡνὲς γλαγο-  
 λιοῦται, ἕκαστος ἐκ τῶν  
 πρὸς τὴν ἀπόστολον, ἢ ἡνὲς,  
 τρεῖς τὸ κείμενον: ἕκαστος ἰακώ-  
 βου, ἕκαστος Πέτρού καὶ ἕκαστος  
 Ἰωάννου. Ἡ ἕκαστος ὅμως  
 πρὸς τὴν ἰωάννου  
 βιβλίον, ἢ κρῶνται ἐκ τῶν  
 Πέτρού, ἢ ἐκ τῶν ἰωάν-  
 νου. Ὁ ἕκαστος ὅμως  
 ἰωάννου ἢ ἡνὲς πρὸς τὴν  
 ἐκδοκῶν κειμένων βιβλίων,  
 ἢ ἡνὲς ἰωάννου καὶ  
 Πέτρού. Ὅτι δὲ ἐκ  
 τῶν ἐκδοκῶν ἢ ἡνὲς  
 ἐκδοκῶν ἢ ἡνὲς ἐκδοκῶν  
 Πέτρού.

Τινὲς μὲν ἐχρῖνοντο· οἱ πλεί-  
 υς δὲ γε  
 νόδην λέγουσιν. Οὗτος ἀφευ-  
 δέστατος  
 κανὼν ἂν εἴη τῶν θεοπνεύ-  
 στων γραφῶν.

Славянская нормчая <sup>1)</sup>. Ветхаго завѣта книги, бытіе: и потомъ исходъ: левитикъ же среднія книги имаши: по нихъ же числѣз потомъ вторыи законъ. Къ симъ же и ісоуса наввина приложи. И потомъ судіи и роуеъ. Царства же, 4: паралипомена же книги двои. Ксимъ же ездры книги, первыи и вторыи. Посемъ же стиховныи книги пятеры рекоу, възчаанаго подвиги, в различныхъ страстей, іова. Псаломскія же книги прилѣжное душымъ исцѣленіе. Речеша же и соломона премоудраго притчи. Екклісіастъ, и пѣсни пѣснемъ. Къ симъ приложи, дванадесѣть пророкъ, іосію перваго, и потомъ амоса втораго, міхеа и іонія, авдіа, и товію, и іону образъ тридневныи страсти. Наума же по нихъ, и аввакума: и потомъ девятаго софонія: аггеа же и захарію: двоименитаго же ангела малахія. Сними же вѣдай пророки, четыре, призваннаго и великаго ісаи, іереміи же оумиленнаго, и таинника іезекіили. Последняго же даніила. Къ симъ же прилагають есеярь нѣціи. Новаго же завѣта смотриши, книги глаголющу, четыре евангелисты приемли токмо, матоеа, и потомъ марка, снима же лука третін, приложивъ же, іоанна лѣты четвертаго, но перваго высотою повелѣніи, громова сына сего подобно възову, вельми возгласивша Бога Слова. Приими же книги лужныи вторыи. Сосоуда избраннаго приложити къ симъ, Павла премоудраго, писавша церквамъ посланіи дважды, седмь: къ римлиномъ едино, кнему иже подобаеъ совокупляти, къ коринѣомъ, два. Къ галатомъ же, и ко ефесеомъ.

<sup>1)</sup> Что сказано о старо-славянскомъ текстѣ Григорія Богослова, сходитъ вѣсть къ тексту Амфилохія конійскаго (см. предидущее примѣчаніе).

Свима же къ фѣлѣпписіомъ, и нотомъ писану каласаемъ, и къ солуняномъ два. Два къ тимоею. къ титѹ же и къ фѣлимону коеждо едно. И къ евреомъ едно есть. Прочее о соборныхъ посланихъ вѣдѣн убо, седмь рекоша, друзѣн же три токмо подобаетъ рѣша прѣяти: іаковле едно, едно же петрово, іоанново едно. Нѣдѣн же три къ тѣмъ, два петрова приемлютъ, иудино седмое. Откровеніе пакѣ іоанново. Нѣдѣн убо прилагають множайшии, чюждо глаголють се: но неложное привило да боудеть богодохновенныхъ писаніи.

**Κανονικескіе отвѣты святѣйшаго Тимоѳеа, епископа Александрійскаго, едиναго отъ ста пятидесяти отцевъ, бывшихъ на Константинопольскомъ соборѣ.**

Ἑρώτησις α΄.

Ἐάν παιδίον κατηχούμενον, ὡς ἐτῶν ἑπτὰ. ἢ ἄνθρωπος τέλειος εὐκαιρήσῃ πρὸς προσφορᾶς γινομένης, καὶ ἀγνοῶν μεταλάβῃ· τί ὀφείλει γίνεσθαι περὶ αὐτοῦ;

Ἀπόκρισις.

Φωτισθῆναι ὀφείλει· παρὰ Θεοῦ γὰρ χέκληται.

Вопросъ ѿ.

Име ѿглашенное Отроча, лѣтъ седми, или совершеннолѣтній челоуѣкъ, оубо чинѣтъ время быти при совершеніи литургии, и по некоемъ дѣлу пріискънѣтъ: то како должно постъпнѣти съ такоуимъ;

(ѿ)вѣтъ.

Должно проскъчнѣти егѡ креціеніемъ: ибо прискънѣтъ ѿ бѣга.

**Вальсамонъ.** Сей отецъ былъ спрошенъ, что если отрокъ, или совершеннолѣтній мужъ, находясь въ чинѣ оглашенныхъ и еще не получивъ св. причащенія, во время приношенія, т. е. когда приносится таинственная жертва, улучшить время, т. е. воспользуется удобнымъ случаемъ, и причастится Таинъ, не зная, что ему не должно причащаться прежде

крещенія, но не потому, чтобы относился къ (святынь) съ пренебреженіемъ: то что должно дѣлать? И отвѣчалъ, что должно крестить его. Ибо когда онъ безъ лукавства приступилъ къ причащенію св. даровъ и воспользовался удобнымъ случаемъ, не будучи удержанъ кѣмъ-либо, потому, можетъ быть, что присутствующіе вѣрные и самъ причащающій не знали, что онъ оглашенный, то думается, что онъ призванъ отъ Бога. И что сказалъ св. апостоль Петръ о Корниліи и бывшихъ съ нимъ, когда во время оглашенія ихъ началъ на нихъ святой Духъ, и они стали говорить языками и величали Бога, какъ написано въ книгѣ Дѣяній: *еда воду возбранити можетъ кто, еже не креститися симъ, иже Духъ святой приша яко же и мы* (10, 47),—это же почти сказалъ и Тимофей, что какъ призванный отъ Бога и признанный достойнымъ Таинъ, онъ долженъ быть просвѣщенъ крещеніемъ.

**Синопись.** Если отрокъ, или мужъ причастится по невѣдѣнію, будучи оглашеннымъ, долженъ быть просвѣщенъ (крещеніемъ), ибо призванъ отъ Бога.

**Славянская нормчая.** *Тимофеа архієпископа александрьскаго, единого отъ 108 святыхъ отецъ, иже въ Константинѣ градѣ на Македоніа собравшимся. Сей же Тимофеей преемника имяше, Теофила престолу. Правиль 15. Правило, первое.* Дѣтище или совершенъ мужъ, оглашенъ бывъ, аще причастится не разумѣя, да будетъ прощенъ. отъ Бога бо позванъ бысть.

Ἐρώτησις 3'.

Ἐάν δαιμονιζόμενος κατ-  
τιχοῦμενος ἤ, καὶ θελήσῃ  
αὐτός, ἢ οἱ ἴδιοι αὐτοῦ, ἵνα  
λάβῃ τὸ ἅγιον βάπτισμα·  
ὀφείλει λαβεῖν, ἢ οὐ, καὶ μά-  
λις αὖν πρὸς τὸν θάνατον  
ἔξιν;

Вопросъ 3'.

Или оглашенный крѣ-  
дѣтъ вѣснѣмый, и ко-  
хочетъ самъ или при-  
ные егѡ, да прииметъ  
скаго крещеніе: то дол-  
женъ ли приѣти, или  
нѣтъ, и наипаче аще  
вѣдетъ клизъ смерти;

## Ἀπόκρισις.

Ἐάν ὁ δαιμονιζόμενος μὴ καθαρῶσθῃ ἀπὸ τοῦ ἀκαθάρτου πνεύματος, οὐ δύναται λαβεῖν τὸ ἅγιον βάπτισμα· περὶ δὲ τὴν ἔξοδον, βαπτίζεται.

## (ѿ)кѣтъ.

Когда кѣснѣмый не ѡчистился еще ѿ дѡха нечистиаго, то не можетъ прїати скатоу крещєнію: но, при исходѣ ѿ сѣа жїзни, крещїается.

Вальсамонъ. Одержимый бѣсомъ представляется жилищемъ бѣса; отсюда рождается мысль, что если бы нечистый духъ не вошелъ чловѣка достойнымъ себя жилищемъ, то не вселился бы въ него; а крещенный чрезъ крещеніе принимаетъ благодать Св. Духа, обитающую въ немъ. Итакъ какимъ образомъ возможно, чтобы одно и то же лице въ одно и то же время могло принять два противныя начала? По этому оглашеннаго я не освободившагося отъ мучащаго его бѣса отецъ не призналъ достойнымъ божественнаго крещенія. А если, говорить, близится къ концу, то долженъ быть крещенъ, дабы отойдя изъ жизни безъ участія въ благодати крещенія, не лишился этого напутствія и не отошелъ безъ печати (таинства).

Синописисъ. Бѣсающійся, если не очистится, не крестится, развѣ только находится при исходѣ.

Славянская норичая. *Правило, второе.* Бѣснѣи аще не очистится, не можетъ крещенъ быти. Аще же восхоцетъ умрети, да будетъ крещенъ.

## Ἐρώτησις γʹ.

Ἐάν τις πρὸς τις ὦν δαιμονίζεται ὀφείλει μεταλαβεῖν τῶν ἁγίων μυστηρίων, ἢ οὐ;

## Вопросъ гʹ.

Или ктѡ кѣснѣи ѡдержимъ бѣсомъ: долженъ ли прїемиагнѣа скатыхъ таїнъ, или неѣтъ;

## Ἀπόκρισις.

Ἐάν μὴ ἔξαγορεύῃ τὸ μυσ-

## (ѿ)кѣтъ.

Или не нарѡшїетъ таї-

τηριον, μήτε ἄλλως πως  
 βλασφημῆ· μεταλαμβάνετω,  
 μὴ μέντοι καθ' ἑκάστην ἁρ-  
 χεὶ γὰρ αὐτῷ κατὰ καιρῶς  
 μόνον.

ны, ниже ѹблнть ннѣмх  
 какѣмх лнко Ѹбразомх:  
 чѣ да причащаетса, но  
 не каждыи дѣнь: до-  
 вѣльно для негѣ чѣкму  
 по кременѣмх.

**Вальсамонъ.** Объ Іудѣ говорится, что онъ нарушилъ тайну, какъ открывшій Іудеямъ то, чему научился отъ Господа, потому что имѣлъ къ нимъ довѣріе, и Тому, Кто училъ его. внималъ не какъ Богу, а какъ простому человѣку. А одержимый бѣсомъ, если неистовствуетъ постоянно. ни Таинъ не удостоивается, ни подвергается осужденію, если нарушаетъ и хулить тайну, потому что онъ не знаетъ, что дѣлаетъ; если же имѣетъ (свѣтлые) промежутки и унижаетъ и хулитъ таинство въ то время, какъ находится въ здоровомъ умѣ: то не только не долженъ причащаться Таинъ, но и не молиться вмѣстѣ съ вѣрными, ни причисляться къ нимъ. Такъ что этотъ божественный отецъ говорить о бѣснующемся и имѣющемъ (ясные) промежутки (какъ бы слѣдующее): „если онъ въ то время, какъ не состоитъ подъ вліяніемъ демоновъ, не говоритъ ничего противъ вѣры, то долженъ причаститься Таинъ“.

**Синописиъ.** Бѣснующійся вѣрный, если не нарушаетъ тайны, или не хулить инымъ образомъ, пусть причащается, впрочемъ не каждый день; ибо довольно для него только въ день воскресный.

**Славянская коричая.** *Правило, третіе.* Вѣрныи убо аще бѣса имать, и аще не исплюетъ таинства, ви инако како хули не глаголетъ, да причащается, но не по вся дни: довѣетъ бо ему токмо во всякую недѣлю причащатися.

Ἐρώτησις δ'.

Ἐάν τις κατηχούμενος, ὡν  
 ἀσθενής, γένηται ἐκ φρενός,  
 καὶ μὴ δύνηται ἑαυτὸς ὁμο-

Ἠοпрѣсх Ѣ.

Ѣще ктѣ нѣз ѡглашен-  
 ныхъ, находитса въ во-  
 лѣзни, лишнѣтса здра-



λογῆσαι τὴν πίστιν, καὶ πα-  
ρακαλώσιν οἱ ἴδιοι αὐτοῦ,  
ἵνα λάβῃ τὸ ἅγιον βάπτισμα,  
ἕως ζῆ· ὀφείλει λαβεῖν, ἢ οὐ;

кагѡ оумѡ, ѡ не мѡжетѣ  
самѣхъ произнегѣти ѡспо-  
кѣднїе кѣры, прїсные  
же егѡ просїти кѡдѣтѣ,  
да прїиметѣ скѡтѡе кре-  
щенїе, докѡлѣ жїкѣ:  
дѡлженѣ ли прїѡти, ѡли  
нѣтѣ.

### Ἀπόκρισις.

Ὄφείλει λαβεῖν, ἐὰν μὴ  
ὕπο πνεύματος ἀκαθάρτου  
πειράζηται.

### ᾿Οκѣтѣ.

Дѡлженѣ прїѡти кре-  
щенїе, ѡще не ѡскѡднѣтѣ  
ѡ дѡха нечїстѡгѡ.

**Вальсамонъ.** Вопросъ былъ о томъ, должно-ли крестить оглашеннаго, который лишился отъ болѣзни здраваго ума и вслѣдствїе того, будучи вопрошаемъ, не могъ дать отвѣтовъ, какїе даются при крещенїи? А отвѣтъ послѣдовалъ такой: должно крестить его и въ этомъ положенїи. И справедливо: ибо, состоя оглашеннымъ, онъ показалъ расположенїе къ тому, что съ любовью принимаетъ вѣру, и хотя бы не отвѣчалъ при крещенїи, успѣлъ уже выразить свое произволенїе. Если же мучить его нечистый духъ, то не долженъ быть крещенъ, но съ нимъ нужно поступать, какъ выше сказано.

**Синописецъ.** Оглашенный, подвергшись болѣзни и лишившись здраваго ума, долженъ быть крещенъ, если не бѣснуется.

**Славянская нормчаа.** *Приволю, 4.* Оглашенный аще разболится, и отъ немощи погубить умъ, да будетъ крещенъ, токмо аще не бѣсенъ есть.

### Ἑρώτησις ε΄.

Ἐὰν γονῆ συγγένηται με-  
τὰ ἀνδρὸς αὐτῆς τὴν νύχτα,  
ἢ ἀνῆρ μετὰ γυναικὸς αὐτοῦ,

### Ἡπορώσις ε΄.

Ἰσче женѡ превѡдетѣ  
нѡщїю со скѡнѣхъ мѡжемѣ,  
ѡли мѡжѣ съ женѡю своѡю,

καὶ γένηται σύναξις ὀφείλουσι μεταλαβεῖν, ἢ οὐ:

### Ἀποκρίσις.

Οὐκ ὀφείλουσι, τοῦ Ἀποστόλου βουόντος· μὴ ἀποσερῆτε ἀλλήλους, εἰ μὴ τοὶ ἂν ἐκ συμφώνου πρὸς καιρὸν, ἵνα σχολᾶσθε τῇ προσευχῇ, καὶ πάλιν ἐπὶ τὸ αὐτὸ συνέρχεσθε, ἵνα μὴ πειράσῃ ὑμᾶς ὁ σατανᾶς διὰ τὴν ἰσχυρίαν ὑμῶν.

ἢ ἢ ΝΑ ΟὔΤΡΟ ΕἶΔΕΤΑΙ ΣΑ-  
 ЦЕННОСЛѢЖЕНІЕ: Τὸ ΔΟΛ-  
 ЖНῆ ΛΗ ὍΝΗ ΠРІСΑСТῆ-  
 ТИСΛ, ἢ Λῆ НῆΤΑ;  
 (ῆ)ВῆΤΑ.

Не должнѣ. Ноелікѣ  
 Ἀπόστολος γλαγόлетα: не  
 лишайте себѣ дрѣгѣ дрѣга,  
 точѣю по согласію до кре-  
 мени, да прекываете къ  
 молитвѣ, ἢ пакы къ ѡбѣ-  
 сокрѣяйтеся, да не ѡсе-  
 кѣшаѣтъ васѣ сатана  
 невоздержаніемѣ къ-  
 шимѣ (☆).

(\*) 1 Κορ. γλ. 7, στ. 5.

**Вальсамонъ.** Вопросъ — о тѣхъ, которые законнымъ образомъ раздѣляютъ ложе: должны ли они причащаться, если въ ту ночь соединились другъ съ другомъ? А отвѣтъ: не должны, въ подтвержденіе такого слова (отвѣчавшій) воспользовался изреченіями великаго Павла.

**Синописисъ.** Сокоупившіеся супруги не должны причащаться.

**Славянская нормчая.** *Правило, 5-е.* Законно съчетавшемуся мужу съ женою; рекше примѣсившесѣ другъ къ другу, на утрѣ да не причащаются.

### Ἐρώτησις ζ´.

Ἐάν γυνή κατηχομένη δέ-  
 δωκε τὸ ὄνομα αὐτῆς, ἵνα  
 φωτισθῇ, καὶ περὶ τὴν ἡμέ-

### Ποπρὸςζ ζ´.

ἢще жена ѡглашеннаѣ  
 вписала ἡма свое ко кре-  
 ценію, ἂ ко дню креще-

ραν τοῦ βαπτίσματος γέγονεν αὐτῇ τὸ κατ' ἔθος τῶν γυναικῶν· ὀφείλει φωτισθῆναι αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ, ἢ ὑπερθέσθαι, καὶ πόσον ὑπερθέσθαι;

Ἀπόκρισις.

Ἐπερθέσθαι ὀφείλει, ἕως οὐ καθαρισθῇ.

нѣа, приключѣтсѧ ѣи Ѡбѣчное женѧмъ: то должно ли таковоѣ крестити въ тотъ день, илѣ ѡложити, и на сколько времени ѡложити;

Ѡвѣтъ.

Должно ѡложити, доколѣ ѡчиститсѧ.

**Синопись.** Оглашенная, если случится у нея течение, не крещается, пока не очистится.

**Славянская нормчая.** *Правило, 6.* Оглашенная еще будутъ во истеченіи, не крестатся дождеже очистится.

Ἐρώτησις ζ'.

Ἐὰν γυνὴ ἴδῃ τὸ κατ' ἔθος τῶν γυναικείων αὐτῆς· ὀφείλει προσέρχεσθαι τοῖς μυστηρίοις αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ, ἢ οὐ;

Ἀπόκρισις.

Οὐκ ὀφείλει, ἕως οὐ καθαρισθῇ.

Вопросъ з',

ѣще женѧ оусмотритх приключѣвшеесѧ ѣи Ѡбѣчное женѧмъ: должнѧ ли Ѡнѧ въ тотъ день прѣстѣпѣти къ свѣтѧмъ Таѣнамъ, илѣ нѣтъ;

Ѡткѣтъ.

Не должнѧ, доколѣ не ѡчиститсѧ.

**Вальсамонъ.** Имѣвшіе удостоиться божественнаго крещенія вносились въ особые списки тѣмъ, кто священнодѣйствовалъ въ церкви. Предложенъ былъ вопросъ: если жена, записавшись какъ имѣющая креститься, подвергнется мѣсячному теченію, когда должно просвѣтить ее? На это сей

божественный отецъ отвѣчалъ: когда очистится; ибо пока не пройдутъ узаконенные дни, она считается находящеюся въ нечистотѣ и не должна быть ни крещена, ни удостоена божественныхъ таинъ.

**Синописмъ.** Находящаяся въ очищеніи не должна причащаться, пока не очистится.

**Славянская кормчая.** *Правило 7.* Жена, аще узреть по обычаю женскихъ, не подобаетъ ей приступить къ общенію таинъ, дондеже очистится.

Ἐρώτησις η΄.

Γυνὴ ἐὰν γεννήσῃ τὸ ἅγιον Πάσχα, ἤτοι μεγάλη ἐβδομάδι· ὀφείλει νηστεῦσαι καὶ μὴ πιεῖν οἶνον, ἢ ἀπολύεται τῆς νηστείας καὶ τοῦ μὴ πιεῖν οἶνον διὰ τὸ γεννησαί;

Ἀπόκρισις.

Ἡ νηστεία ἐπενοήθη διὰ τὸ σῶμα ταπεινώσαι. Εἰ οὖν τὸ σῶμα ἐν ταπεινώσει ἐστὶ καὶ ἀσθενεία· ὀφείλει μεταλαβεῖν, καθὼς βούλεται καὶ δύναται βασάσαι τροφῆς καὶ ποτοῦ.

Конро́сх ѿ.

ѿще жена́ родитъ предъ склѣтѣю Пасхою, то ѣсть на великой седмицѣ: должнѣ ли постѣнѣтса ѿ не пѣтти кѣно, ѿли рѣзрѣшѣтса ѿна ѿ постѣнѣ ѿ ѿ запрещенїа пѣтти кѣно рѣди тогѡ, ѣкѡ родила;

(ѿ)вѣтъх.

Постѣх ѡуспѣланѡкленх дла ѡуспиренїа нашегѡ тѣла. ѿ тѣкх когда тѣло нахѡдитса въ смиренїи ѿ въ немоши: то должнѣ ѡна прїнїмѣтти пїцѣ ѿ пїтїѣ, кѣкѡ хѡщѣтх ѿ понесѣтти мѡжетх.

**Вальсамонъ.** Былъ спрошенъ: должна ли жена, родившая въ сорокатицу Пасхи, пить вино и разрѣшать постъ. и отвѣчалъ, что постъ опредѣленъ для усмиренія тѣла; если же тѣло будетъ усмирено и немощно отъ другой причины, то оно не нуждается въ дѣйствіи поста, но скорѣе требуетъ поддержанія и возстановленія. Итакъ жена, родившая въ Пасху, т. е. въ постъ, бывающій предъ Пасхою, должна уотреблять вино и пищу.

**Синописисъ.** Родившая въ св. Пасху, т. е. въ великую (страстную) седмицу, должна принимать пищу и питье, сколько можетъ.

**Славянская нормчая.** *Правило, 8.* Во святую Пасху, рекше во дни страстныхъ недѣли, яже глаголется великая. Прочія недѣли до воскресенія. То ябо недѣли глаголются двіе, двіе Пасхи и въ тѣхъ дни, аще родитъ жена до вкушаетъ по смлѣ елико можетъ отъ пищи и масла, и вина.

Ἐρωτήσεις θ'.

Εἰ ὀφείλει κληρικὸς εὐχεσθαι παρόντων Ἀρειανῶν, ἢ ἄλλων αἰρετικῶν; ἢ οὐδὲν αὐτὸν βλάπτει, ὅπου αὐτὸς ποιῆ τὴν εὐχὴν, ἢ ἴσους τὴν προσφοράν;

Ἀποκρίσις.

Ἐν τῇ Θεῖᾳ ἀναφορᾷ ὁ διάκονος προσφωνεῖ πρὸ τοῦ ἀσπασμοῦ· οἱ ἀκοινώνητοι περιπατήσατε. Οὐχ ὀφείλωσιν

Ἠρωτήσεις λ'.

Δόληνх ли священнослужитель молиться въ присутствіи ірїанх ѱлї и дрѣгнхх еретїкѡхх; ѱлї вѣдетх ли го ни малѡ не во кредз емѡ, когда при нїхх совершлетх онх свою молитвѡ ѱлї священнодѣятвїе;

Ἰβѣтъ.

Из ѱжественной лїтѣргїи діаконх предъ временемх цѣлокнїи возгласїетх: не прїеілемые ко

οὐκ ἀρεῖναι, εἰ μὴ ἂν ἐπαγγέλ-  
λωνται μετανοεῖν καὶ ἐκφεύ-  
ρειν τὴν αἵρεσιν.

ОБЩЕНІЮ ИЗЫДИТЕ. По-  
семя ТАКОВЫЕ НЕ ДОЛЖНЫ  
ПРИСѢТСТВОВАТИ, АЩЕ НЕ  
ОБЪЯВИТСА ПОКАЯНІА  
И ОСТАВИТИ ЕРЕСЬ.

**Вальсамонъ.** На вопросъ о клирикѣ, долженъ ли онъ въ присутствіи еретиковъ молиться, т. е. приносить безкровную жертву, отвѣчалъ, что когда дары имѣютъ быть перенесены на священную трапезу, непосвященнымъ говорится: „не приемлемы ко общенію изыдите“, т. е. оглашенные изыдите. Итакъ если не позволено присутствовать при совершеніи божественной жертвы оглашеннымъ, то какимъ образомъ будетъ позволено еретикамъ, если только они не общаются покаяться и оставить ересь? Но тогда, я думаю, имъ должно быть позволено находиться не внутри храма, но внѣ, вмѣстѣ съ оглашенными, а въ томъ случаѣ, если не общаются оставить ересь, не должны стоять и съ оглашенными, но должны быть изгнаны.

**Синописисъ.** Еретика не должны присутствовать при совершеніи священнодѣйствія, развѣ только общаются покаяться и оставить ересь.

**Славянская нормичая.** *Правило, 9.* Службѣ бывающіи въ церкви, не подобаетъ приходить еретикомъ, аще не общаются покаяться и бѣжати отъ ереси своея.

Ἑρώτησις ι'.

Ἐάν τις ἢ ἀσθενῶν καὶ  
ἐκταχεῖς πάνυ ἀπὸ τῆς πολ-  
λῆς ἀσθενείας, καὶ ἔλθῃ τὸ  
ἅγιον Πάσχα· πάντως ὀφεί-  
λει νησεῦσαι, ἢ ἀπολύει  
αὐτὸν ὁ κληρικὸς λαμβάνειν  
ὃ δύναται, ἢ καὶ ἔλαιον καὶ

Ποπρόση ι'.

АЩЕ КТО БОЛЕНЪ ИЛИ  
СИЛЬНЫМЪ КОЛѢЗНИ СОВЕР-  
ШЕННУ ИСТОЩЕНЪ, И ПРИ-  
БЛИЖАЕТСА СКАЧАТИ ПАСХА:  
НЕПРЕМѢННУ ЛИ ДОЛ-  
ЖЕНЪ ТАКОВЫЙ ПОСТѢ-  
ТИСЯ, ИЛИ ПО ПРИЧИНѢ

οἶνον, διὰ τὴν πολλὴν αὐτοῦ  
ἀσθενείαν;

**Ἀπόκρισις.**

Ἀπολύεσθαι ὀφείλει μετα-  
λαμβάνειν καὶ τῆς τροφῆς  
καὶ τοῦ ποτοῦ ὃ ἀσθενῶν,  
πρὸς ὃ δύναται βιάσασθαι. Τὸ  
γὰρ μεταλαμβάνειν ἐλαίου  
τῶν ἀπαξ ἐκταχέντα δίκαιόν  
ἐστίν.

сильнаго и немощнаго  
ѣго, священнослужитель  
разрѣшитъ ему ѡпот-  
ребляти, что можетъ,  
или ѣлей или вино;  
СѢВѢТЪ.

Должно разрѣшити  
вольномѣ приняти пи-  
щѣ и питіи, смогла по-  
томѣ, что можетъ онъ  
понести. Ико советѣмъ  
истоциенномѣ ѡпотре-  
блѣти ѣлей, есть дрѣво  
правое.

**Вальсамонъ.** Вопросъ о больномъ и истощенномъ болѣз-  
нью,—долженъ ли онъ въ постъ, бывающій предъ Пасхою,  
поститься непременно, т. е. неизбежно, безъ состраданія,  
или, по причинѣ болѣзни, употреблять вино и елей? Отвѣтъ  
гласитъ, что тому, кто истощенъ болѣзнію, позволительно  
употреблять и вино и елей, сколько можетъ понести, т. е.  
или всегда или въ вѣкоторые дни, по суду устроющаго  
его. Нужно замѣтить изъ этого правила и изъ 8-го, что  
постъ пасхальной четырехдесятницы состоитъ въ сухоуденіи,  
и въ воздержаніи отъ вина. А вѣкоторые говорятъ, что въ  
обоихъ этихъ правилахъ постъ предъ Пасхою есть седмица  
святыхъ страстей, и не вся четырехдесятница.

**Синописецъ.** До крайности истощенный болѣзнію и въ  
Пасху употребляетъ вино и елей.

**Славянская нормчая.** *Правило, 10.* Иже до конца отъ  
болѣзни изнемогъ, и во дни святыхъ Пасхи, да ястъ масло,  
и да пьетъ вино.





жертвы) и такимъ образомъ не приобщаться чужимъ грѣхамъ.

**Синописисъ.** Клерикъ, будучи позванъ на сочетаніе брака, если узнаеть, что онъ незаконный, не долженъ приобщаться чужимъ грѣхамъ.

**Славянская нормчая.** *Правило, 11.* Причетникъ позванъ бысть вѣнчати бракъ, аще увѣсть яко беззаконенъ есть къ чужимъ грѣхомъ себе да не приобщаетъ.

Ἐρώτησις βʹ.

Ἐάν ὄνειρασθεῖς ὁ λαϊκὸς ἐρωτήσει κληρικόν, εἰ ὀφείλει ἐπιτρέφαι αὐτῷ κοινωνῆσαι. ἢ οὐ;

Ἀπόκρισις.

Εἰ μὲν ὑποκεῖται ἐπιθυμία γυναικὸς, οὐκ ὀφείλει· εἰ δὲ ὁ σατανὰς πειράζει αὐτὸν, ἵνα διὰ τῆς προφάσεως ταύτης ἀλλοτριῶται τῆς κοινωνίας τῶν Θεῶν μυστηρίων· ὀφείλει κοινωνῆσαι. Ἐπεὶ οὐ παύσεται ὁ πειράζων κατ' ἐκείνον τὸν καιρὸν, ὅτε ὀφείλει κοινωνεῖν, ἐπιτιθέμενος αὐτῷ.

Вопросъ вʹ.

ἸЩе мѣрланнѣхъ, ѡмѣвнѣннѣхъ нечѣстѣе снокидѣннѣ, копрѣситѣ склѣценнослѣжнѣтеле: долженъ ли допрѣстѣти егѡ до причащенїа, ѡлн нечѣтѣ;

Ѡкѣтѣ.

ἸЩе подвѣрженъ кожделѣннѣю женѣ, τὸ не долженъ причастѣтиса: ἸЩе же сатанὰ ѡскѣшаѣтѣ егѡ, дабы по сеѣ причнѣнѣ ѡнъ ѡчѣжденъ кылъ ѡщепенїа бжѣственыхъ тѣннхъ: τὸ долженъ причастѣтиса. Ἰбо ѡмѣче ѡскѣснѣтель не престѣнетѣ нападѣти на негѡ кѣ τὸ времѣ, когдѣ ѡнъ долженъ прѣвѣрѣтиса.

**Вальсамонъ.** Относительно тѣхъ, которые имѣютъ мечтанія въ сновидѣніяхъ и у которыхъ при этомъ случается изверженіе сѣмени, отецъ говоритъ, что если у того, кто имѣлъ нечистое сновидѣніе, прежде этого явился похотливый помыслъ о женщинѣ и умъ его остался при пожеланіи и уступилъ ему, вслѣдствіе чего и произошло мечтаніе и изверженіе сѣмени, то онъ не долженъ причащаться. И справедливо: ибо предрасположеніе (ζυχατάθεσις) осквернило помыслъ видѣвшаго сновидѣніе, а съ такимъ помысломъ какъ онъ приступитъ къ святнѣ? А если ничего такого не предшествовало, то это, говоритъ, отъ дьявольскаго искушенія, дабы такимъ образомъ устранить его отъ божественнаго причащенія; поэтому онъ долженъ причащаться; ибо если лукавый увидитъ, что такимъ образомъ достигается то, что онъ не участвуетъ въ таинствахъ, не перестанетъ злоумышлять противъ этого чловѣка каждый разъ, какъ узнаетъ, что онъ хочетъ причаститься.

**Синописъ.** Имѣвшій нечистое сновидѣніе, если по страстному возбужденію, не долженъ причащаться; если же отъ демонскаго искушенія, долженъ причаститься, дабы мы не дали повода сатанѣ удалить насъ отъ Таинъ.

**Славянская нормчая.** *Правило, 12.* Соблазненъ бывъ во снѣ, аще убо отъ помышленія блуднаго, и отъ похоти пострада таковое истечение, да не причастится. Аще же искушеніемъ дьявольскимъ се пострада, да причастится, да не дадимъ мѣста сатанѣ упражнати насъ отъ святыхъ даровъ.

*То же самое правило въ другомъ мѣстѣ Кормчей, въ 61-й (по второму и дальнѣйшимъ изданіямъ въ 60-й) главѣ изложено вполнѣ, т. е. съ вопросомъ и отвѣтомъ, именно:*

**Вопросъ.** Аще во снѣ соблазнився кто отъ простыхъ людей, воспроситъ причетника, должно ли естъ повелѣти ему причаститься?

**Отвѣтъ.** Аще подлежатъ похоти женстѣй, не долженъ естъ. Аще ли сатана искушаетъ его, яко да вины ради сея отчуждается отъ причащенія божественныхъ таинъ, долженъ естъ причаститься, занеже не престаая искушавъ во оно время, въ неже долженъ естъ причаститься, нападавая на нъ (правило 7-е) <sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Предъ этимъ правиломъ стоитъ другое такого же содержанія; но въ гре-

## Ἐρώτησις ιγ'.

Τοῖς ζευγνυμένοις εἰς γάμνυ κοινωσίαν, περὶ ποιῶν ἡμερῶν τῆς ἐβδομάδος παρὰ τίθεσθαι χρῆ ἀπέχεσθαι τῆς πρὸς ἀλλήλους κοινωσίας, καὶ ποίας ἔχειν ἐπ' ἐξουσίας;

## Ἀπόκρισις.

Προεῖρηκα καὶ νῦν λέγω, ὁ Ἀπόστολος λέγει· μὴ ἀποσερῆτε ἀλλήλους, εἰ μὴ τι ἂν ἔχ συμφώννυ πρὸς καιρὸν, ἵνα σχολάσητε τῇ προσευχῇ· καὶ πάλιν ἐπὶ τὸ αὐτὸ συνέρχεσθε, ἵνα μὴ πειράζη ὑμᾶς ὁ σατανᾶς διὰ τὴν ἀκρασίαν ὑμῶν. Ἐξ ἀνάγκης δὲ τὸ σάββατον καὶ τὴν Κυριακὴν ἀπέχεσθαι δεῖ, διὰ τὸ ἐν αὐταῖς τὴν πνευματικὴν θυσίαν ἀναφέρεισθαι τῷ Κυρίῳ.

## Вопросъ ГГ.

Οσοκοδπλάνυψυμικα κν ωβικένιε βράκα, κн κοτόρνε днн седмнцы должно соблюдѣти коздержѣннѣ ѿ сококоплѣнѣа дрѣгн ех дрѣгомн, ѣ κн котόρνε днн ѣмѣтн ѣмн нзѣко нл Ѡное;

## Ἐκβ'ετх.

Прѣжде рѣкн ѣ, ѣ теперъ еказѣю, ѣпостолн глаголетх: не лишѣйте себе дрѣгн дрѣга, тѣчѣю по соплѣю, до времени, да преннѣете κн молнтькѣ: ѣ ѣтн кнѣпк собирѣтесн, да не ѣкншлетх κѣсн снганѣ некоздержѣннѣмн κѣшнмн (α). Впрѣчемн неквходнмн должно коздержнкатнса κн денн ѣбкѣтннн ѣ коскрѣсннн, потомѣ что вх снн днн дрѣкннл жѣрткн прнноснтса ГДѢ.

(\*) 1 Кор. гл. 7, ст. 5.

Ἡ σελὴν ρυκοννσнх ово прнннсуетса не Тнмочеу алексадрѣислону, а гл. Нннфору нскондннку (IX вѣка). Вотъ ово ѣз подлншеетъ н ѣз переводѣт нашеѣ Корнчей:

**Синописисъ.** Сожительствующимъ Апостолъ говорить: *не лишайте себе другъ друга, точію по согласію* (1 Кор. 7, 5). Но они необходимо должны воздерживаться въ субботу и въ день воскресный, потому что въ эти дни приносится Богу духовная жертва.

**Славянская нормчая.** *Правило 13-е.* Живущимъ купно мужемъ съ законными своими женами, глаголетъ апостолъ, не лишайте себе другъ друга, токмо аще хотите по совѣщанію се творите: да не искушаетъ васъ сатана. Потребно же въ субботу и недѣлю, да не приближаются къ себѣ, понеже въ тѣхъ дни духовная жертва возносится Богови.

Ἐρώτησις ἰδ'.

Ἐάν τις μὴ ἔχων ἑαυτὸν χειρίσθαι, ἢ χρημύσῃ ἑαυτὸν· εἰ γίνεται προσφορά περὶ αὐτοῦ, ἢ οὐ;

Ἀπόκρισις.

Ἵπὲρ αὐτοῦ διακρίναι ὀφείλει ὁ κληρικός, εἰ τὸ ἀληθές ἐχφρενῆς ὧν πεποίηκε τοῦτο. Πολλάκις γὰρ οἱ δια-

Ἐρώτησις. Ἄρα πρέπει τὸν ἐνυπναζόμενον μεταλαμβάνειν;

Ἀπόκρισις. Ὡς ὑπολαμβάνω, οἱ ἐν μέσῳ κόσμου οἰκοῦντες, οὐ κρίνονται ἐκ τούτου, εἴ γε τὰ λοιπὰ φυλάξουσιν (Pitra, Spicilegium Solesmense, t. IV, p. 410, cap. 4; ср. Ero же Iuris ecclesiastici graecorum historia et monumenta, t. II, p. 345 K, cap. 193).

Κοινόσχη δὲ.

Ἄνε κτὸ, κ' ἄδ' ἢ κη' σεβ' α, ποδ' ἰμετ' α на себ' α р' ки, ἢ λη' поберет' α себ' α κх кысоты: за такокаго должно ли в' ити приношеніе, ἢ лη' н' кт' α;

(7) κ' бт' α.

Ἢ такокомъ склещенно-с' ἄжител' долженъ разс' ἄд' ити, подинно ли, κ' ἄд' ἢ κη' α' м' α, сод' κ-

Κοινόσχη. Подожаетъ ли ко снѣ соклазишкшесмуса пригаститиса. ἢ лη' нη'?

Ἢ κ' бт' α Непшою, ἢ ко посредѣ мѣра живощиѣ не ѡс' р' ж' ютса ѡ сего, ἢ не прѣгаа сохранатъ (по х' α (х) гласи Кѣрмусѣи пр' аккло с').

φέροντες τῷ πεπονθότι, θέ-  
λοντες τυχεῖν τῆς προσφο-  
ρᾶς καὶ τῆς ὑπὲρ αὐτοῦ  
εὐχῆς, καταφείδονται, καὶ  
λέγουσιν, ὅτι οὐχ εἶχεν ἑαυ-  
τόν· ἐνίοτε δὲ ἀπὸ ἐπη-  
ρείας ἀνθρώπων, ἢ ἄλλως  
πως ἀπὸ ὀλιγωρίας πεποίηκε  
τοῦτο. Οὐ χρὴ προσφορὰν  
ὑπὲρ αὐτοῦ γενέσθαι· αὐτο-  
φρονεῦτης γὰρ ἑαυτοῦ ἐστίν.  
Δεῖ οὖν πάντως τὸν κληρι-  
κὸν μετὰ ἀκριβείας ἐρευνῆ-  
σαι, ἵνα μὴ ὑπὸ κρίμα πέσῃ.

ЛАЛЪ СІЕ. ЫКО ЧАСТУ КЛІЗ-  
КІЕ КХ ПОСТРАДІВШЕМЪ Тῷ  
САМАГῷ СЕБѢ, ЖЕЛІА ДО-  
СТІГНУТИ, ДА ВЪДЕТЪ  
ПРИНОШЕНІЕ НІ МОЛІТКА  
ЗА НЕГО, НЕПРІКЛЮЧУГХ НІ  
ГЛАГОЛУТХ, ЫКО ВЪЛХ  
КНѢ СЕБѢ. МОЖЕТХ ЖЕ  
КЪТИ, ЫКО СОДѢЛАЛЪ СІЕ  
Тῷ ὉΝІДѢ ЧЕЛОВѢЧЕСКІА,  
ИЛИ ПО ИНОМУ КЛѢОМУ  
СЛУЧАЮ Тῷ МЛОДЪШІА: И  
О ТАКОМУ НЕ ПОДО-  
ВІЕТХ КЪТИ ПРИНОШЕНІЕ,  
ИБО ЕСТЬ СМОУКІИЦА.  
ПОСЕМῸ СКАЩЕННОСЛУЖИ-  
ТЕЛЬ НЕПРЕМѢННО ДОЛ-  
ЖЕНХ СО ВСАКИХЪ ТЩІ-  
НІЕМХ ИСПЫТАТИ, ДА  
НЕ ПОПАДЕТХ ὩСЪЖДЕНІЮ.

**Вальсамонъ.** Будучи спрошенъ: если кто, не имѣя здраваго ума, но помѣшавшись въ разсудкѣ, саморучно убьетъ себя, или бросится съ утеса, должно ли за него совершать молитву и приношеніе? — отецъ сказалъ, что, если человекъ поднялъ на себя руки, или бросился съ утеса, или умертвилъ себя другимъ способомъ дѣйствительно потому, что былъ впѣ ума, и не зналъ, что дѣлаетъ, должно быть за него моленіе и приношеніе. Но призываемые для молитвы должны тщательно изслѣдовать, не поднялъ ли онъ на себя рукъ отъ малодушія, или отъ обиды людской, или по другой какой либо причинѣ, добровольно и въ сознаніи того, что дѣлаетъ; ибо за такого не должно ни молиться, ни совершать приношенія, потому что онъ самоубійца.

**Синописисъ.** За самоубійцу не должно быть приношенія, развѣ только онъ по истинѣ былъ въ ума.

**Славянская нормчая.** *Правило 14 е.* Аще убо кто самъ себе убіетъ, или заколетъ, или удавитъ, приношеніе не принесется за него, токмо аще не будетъ во истину умъ погубилъ, подобаетъ бо ихъ причетникомъ испытовати о семъ со истязаніемъ.

Ἐρώτησις ιε'.

Ἐάν τις γυνή πνευμα-  
τιᾷ, ὡς καὶ σίδηρα φορεῖν,  
ὁ δὲ ἀνὴρ λέγει, ὅτι οὐ δύ-  
ναμαι ἐχρηστεύεσθαι, καὶ  
θέλει λαβεῖν ἄλλην· ὀφείλει  
λαβεῖν ἑτέραν, ἢ οὐ;

Ἀπόκρισις.

Μοιχεία μεσολαβεῖ τῷ πράγ-  
ματι, καὶ περὶ τούτου τί  
ἀποχρίνασθαι οὐκ ἔχω, ἢ  
ἐφευρίσχω.

Κοινοῦσιν εἶ.

Ἄγε οὐ κοινῶ γενῆ ὠδερ-  
жимъ славы дѣломъ до  
торῶ, ѿкъ ѿ ὀκῶвы  
нѣстѣхъ, мѣжъ же ѣа  
галгѣлѣхъ, ѿкъ не мѣ-  
жѣхъ коздержѣтиса, ѿ  
хѣщѣхъ полѣти ѿнѣю;  
долженъ ли такоуѣи  
полѣти ѿнѣю, ѿли нѣхъхъ;  
(ѣ)нѣхъхъ.

Ихъ сѣмъ дѣлѣкъ заклю-  
чѣтиса прѣлюбодѣнїе;  
ѿ не ѿмѣю ѿ не ѿврѣк-  
чѣю, что на сѣ ѿкѣк-  
цѣтѣи.

**Вальсамонъ.** Вопросъ—о мужѣ, который имѣетъ жену, одержимую злымъ духомъ и неистовствующую до такой степени, что нужно налагать на нее желѣзные цѣпи, чтобы она не погубила себя, или не повредила другимъ, и который не можетъ сонокушиться съ нею и говорить, что не можетъ хранить цѣломудрїя и желаетъ законнымъ образомъ взять другую жену. А отвѣтъ: я не могу сказать ничего; ибо взять мужу въ сожитіе другую жену, когда еще существуетъ бракъ, есть прѣлюбодѣянїе. А воцеллою царя господина Льва философа дано мужу жени, которая страдаетъ непрерывнымъ бѣснованіемъ, право расторгать бракъ; по

расторженіи же брака позволено ему вступить въ законное сожитіе съ другой.

**Синописисъ.** Имѣющій (жену,) одержимую бѣсомъ не долженъ брать другой.

**Славянская нормчая.** *Правило 15-е.* Аще кто жену имать бѣснующуюся, якоже и желѣза ей носити, иныя да не поймаеъ.

Ἐρώτησις ις'

Ἐάν τις νοσεύων ἐπὶ τῷ κοινωῆσαι, νιπτόμενος τὸ σῶμα, ἢ ἐν τῷ βαλανείῳ κατέπιεν ὕδωρ μὴ θέλων, ὀφείλει κοινωῆσαι;

Ἀπόκρισις.

Ναί. Ἐπεὶ εὐρών ὁ στανας ἀφορμὴν τοῦ κωλύειν αὐτὸν τῆς κοινωνίας, συχνότερον τοῦτο ποιῆσει.

Ἐρώτησις ιζ'.

Συχνῶς ἀκούοντες τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, καὶ μὴ ποιῶντες, ἄρα ὑπὸ κατάχρισιν ἐσμέν;

Ἀπόκρισις.

Εἰ καὶ μὴ ποιῶμεν, ἀλλ' οὐκ ἐνδέχεται μὴ μέμψοσθαι ἑαυτοὺς, ὅτι ἀκούοντες πα-

Ποпрѳкъ ѿ.

Иже кѣдѣ, постѣла дла прѣвкцѣнїа сѣлѣтнѣхъ тѣннѣ, и змыклѣа оуѣтѣ, илїи нахѣдѣсь кѣ клѣтѣ, не хотѣа поглѣтїахъ кѣдѣ: долженъ ли таковлїи причастїтїсѣ;

Ѿκѣтѣ.

Долженъ. Ико ииѣче сѣ дла, ѡбрѣтши сѣдѣчїи оудалїтїи егѣтѣ причѣнїа, чїице бѣдетѣ дѣклѣтїи тѣжде.

Ποпрѳкъ ѿ.

Чїетѣ сѣдѣнїа сѣко ииѣе, и не ткорѣа, не подѣ ѡсѣдѣнїемѣхъ ли мнѣ ѡбрѣтѣмѣсѣ;

Ѿκѣтѣ.

Иже и не ткорїмѣ: но не мѣжно нїмѣ не оуѣкорѣтїи сѣа, ико сѣдѣ-

ρακούμεν· μέρος δὲ σωτηρίας ἐστὶ καὶ τὸ μὴ φροῦσαι ἑαυτοῦς.

Ἐρώτησις ιη'.

Ἐκ ποίας χείρας κρίνεται παρὰ Θεοῦ τὰ ἀμαρτήματα;

Ἀπόκρισις.

Πρὸς τὴν γυνῶσιν ἐκάστου καὶ τὴν φρόνησιν, οἱ μὲν ἀπὸ δεξιαιοῦς χείρας, οἱ δὲ καὶ μεζινοῦς.

ШЛА НЕ ПОКИНѢМСА. ОΥ-  
ΚΟΡΙΓῆΤΙ ЖЕ СЕНΑ ἔСТЬ  
ЧЛѢТЬ СПАСЕНІА.

Вопросъ ѱ.

Охкоуόραгѡ κόзраста  
человѣка, грѣхѣи ἐγѡ  
сѡдѡгѡса ѿ 12ѡ;

(ѿ)κѣтѡ.

По мѣрѣк познάνіа ѱ  
разсѣждѣніа κἀждагѡ,  
ѱнѣе сѡдѡгѡса сѡ δεκα-  
тилѣтїагѡ κόзраста,  
ἀ ѱнѣе сѡ послѣдѡщїах  
лѣтѡх.

**Вальсамонъ.** Грѣхи судятся у Бога, сказавъ (отець). по мѣрѣ познанія и разумнїя. Ибо одни изъ дѣтей, имѣя болѣе острая и бойкія способности, скорѣе различаютъ добро и зло; а другіе, отячавъ болѣе вялыми и слабыми способностями, бывають медлительны въ познанія должнаго; почему первыя вмѣняются грѣхи съ десятилѣтїаго возраста, а вторыя—съ большаго и совершеннѣйшаго.

**Славянская нормчая** <sup>1)</sup>. *Вопросъ.* Отъ котораго возраста судятся отъ Бога человѣческая согрѣшенія?

*Отвѣтъ.* Многа и осемъ различїя суть отъ Бога, противу бо разуму и смыслу, судятся каждо: они отъ 12, лѣтъ, ови же и болше.

*Вопросъ.* Аще кто постыся за еже причащатися. и .мня уста своя: или иакѣ въ банѣ, и поглонеть воду, не хоти же убо, долженъ ли есть причащитися. или ни;

*Отвѣтъ.* Ей; завеже обрѣтъ діаволь вїну, еже възбрати ему отъ причащенїа, се елу творить. Сего ради отце

<sup>1)</sup> Это и слѣдующїа два правила приводятся въ 61 (60) главѣ Славянскѡй Количей.



не возбраваютъ, и во сиѣ соблазвившагося причащаются: обаче къ тайнамъ приступающе, со страхомъ и трепетомъ приступаемъ, яко же кровоточивая къ Христови.

*Вопросъ.* Понеже слышимъ слово Божіе, не творимъ же дѣлъ, въ осужденіе ли убо намъ будетъ сіе;

*Отвѣтъ.* Аще и не творимъ, но обаче невозможно есть, еже не укорати себе, яко слышимъ и не творимъ. Еже бо укорити себе, часть есть спасенія.

*Кромъ этихъ правилъ въ 61 (60)-й главѣ Славянской Кормчей приводятся еще слѣдующія два, которыя и въ греческихъ рукописяхъ приписываются Тимофеею александрійскому:*

Ἐρώτησις ιδ'. Διὰ τί ἐπιστρέφοντας τοὺς αἵρετικούς ἐν τῇ καθολικῇ ἐκκλησίᾳ οὐκ ἀναβαπτίζομεν, αὐτοὺς;

Ἀπόκρισις. Ἐάν τοῦτο ἐγένετο, οὐ ταχέως ἄνθρωπος ἐξ αἵρέσεως ἐπέστρεφεν, τὸ ἀναβαπτισθῆναι αἰσχυρόμενος, πλὴν ὅτι καὶ διὰ ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν τοῦ ἱερέως δι' εὐχῆς ἴδεν ἐπιφοιτᾶν τοῖς ἀνθρώποις τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον, καθὼς μαρτύρουσιν αἱ πράξεις τῶν Ἀποστόλων (См. Pitra, Iuris ecclesiastici graecorum historia et monumenta, t. I, p. 634).

Πεῦσις ιε'. Ἐάν συμζῆτιμα δῶρα ἀφανισθῆναι, καὶ

Вопросъ. Но что ѡкрещивающыяся еретикѣ къ соборнѣй цркви не покрещивають?

(ѣть) ѣтъх. ꙗще вы се кѣло, не кѣсѣ члкъ скоро ѡвращалъ ѡ ереси покрещивѣиѣ стыдѣсѣ, ѡбаче ꙗ козложениемъ рѣкоу презвѣтерскѣ ꙗ молѣткою, кѣсть приходѣти дѣхъ стѣи, ꙗко же снѣдѣтельскѣдуютъ дѣлѣнѣ стѣхъ ѡплѣх (по 61-й главѣ правило 1).

Вопросъ. ꙗще слѣдѣтѣ стѣимъ даромъ нѣ-

μη δύνανται εἰς μετάληψιν ἀναλώσασθαι εἰ καίειν αὐτά δεῖ σὺν τῷ ἀρτοφορίῳ ἢ οὔτω λιτά, ἢ ῥίπτειν ἀπλῶς ἐν ποτῆρι ὕδατι, ἢ πῶς ἐτι χρηστεόν αὐτοῖς,

Ἄποχρῖσις. Πρῶτον μὲν προσήκει πολλὴν πρόνοιαν ποιεῖσθαι τοῦ μὴ εἶναι ἵνα ἀφαινωθῶσιν. Εἰ δὲ συμβῆ ἐξ ἀμελείας τοῦτο γενέσθαι, οὔτε καίεσθαι δεῖ, οὔτε μὴν ῥίπτεσθαι, ἀλλὰ μετὰ γλυχέως οἴνου σκευάζειν τὸ ποτήριον, καὶ ἀναλίσχειν αὐτά (Ibid. p. 641).

κακῶ ἡσκαζήτης, ἢ ἡέμοινο ἐπρηχλιμένῃ σὴκδένημκ κῶτι, κῶκο ποδοκῶετχ ἡμκ σοτκβορῆτι, ἐκεψῆ λι ἡχχ, ἡλι ἐρῆκκδ κῶεργηδῆτι?

(ῥ)κῶετχ. Подокῶετχ промышлѣніе много τκборῆτι, ἡκο да не ἡσκαжѣна коῦδῶτχ. ἡцие же слῶχῆτсῶ τῶ некрежѣніа селюῦ κῶти, ниже ἐкеψῆ ποδοκῶετχ сῶ, ни κῶετῆти ἐρῆκκῶ, но сз слῶдцῆκκч бннῶмч расг-борῆти ἢ снῆдῆти (правило 3).

## Παράκλιτο Θεοφιλα, αρχιεπισκοπα Αλεξανδρεια- γο. Προβουλαση, при наступлении святыхъ Богоявления въ недѣлю.

### Κανων α΄.

Και το εθος και το προπον-  
ημα απαιτει πλοσαν Κυριαχην  
την, και εν ταυτη πανευ-  
ριζειν· επειδηπερ εν ταυτη ο  
Κυριος ημων Ιησους Χριστος  
την εκ νεκρων αναστασιν ημιν  
επρωτανευσε. Διο δε εν ταϊς  
ιεραϊς Γραφαις και πρωτη κε-  
κληται, ως αρχη ζωης ημιν  
υπαρχουσα, και ογδοη, ατε υπε-  
ραναβεβηκυια τον των Ιου-  
δαιων σαββατισμον. Επει ουν  
συνεβη την των αγιων Θεοφα-  
νικων νησιμον ημεραν εινα ταυ-  
την οικονομησωμεν, και προς  
εχατερον επιστημονως χωρησω-  
μεν, ινα μεταλαμβάνοντες ολι-  
γων φοινηκων, εκκλινωμεν  
αμα και τας αιρεσεις τας μη  
τιμωσας την αναστασιμον του

### Πράκλιτο β΄.

И ѿвѣчай и долгахъ тре-  
буютъ ѿ насъ чтити сла-  
вѣи воскресный день, и  
празднокати ѿныи: по-  
неже къ сей день гдѣ нѣшх  
Иисх Хртѣсх прожилх  
намх воскресеніе изъ мерт-  
кыхъ. Почему и перкымх  
нарицаетса день сей къ  
свѣщенномх Писаніи,  
ѣкѣ составляющей для  
насъ начало жизни, и  
ѿсмымх, ѣкѣ пришед-  
шей по свѣтѣ Іудей-  
скѣи. Но когда гдѣчи-  
лось къ сей день быти  
постѣ предъ свѣтымх  
Бѣжвленіемх: то бла-  
гоудчредимх ѿныи, раз-  
сѣдательномх приимкнѣмъ

Κυρίῳ ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστῷ ἡμέραν, καὶ τὸ ὀφειλόμενον τῇ νηστείῳ ἡμέρᾳ ἀποδώμεν, περιμένοντες τὴν ἑσπερινὴν σύναξιν, ἣτις ἐνταῦθα, Θεοῦ θέλοντος, τελεῖται. Συνιχθῶμεν τοίνυν ἀπὸ ὥρας ἐνάτης ἐνταῦθα.

къ Ὁκόνѣмъ слѣдуемъ. Оупотребѣнѣхъ нѣсколькѣо фѣнѣикѣхъ, мѣ не по-стѣдѣнѣмъ по Ὁбѣчаю ἕρεσει, не почитѣмъцихъ днѣ воскресенѣа Гдѣа нашегѣо Ἰηса Χρѣта, ѣ кѣнѣно коздадѣнѣмъ должно почитномѣ днѣ, ѡждѣа вечернѣгѣо собрѣнѣа, котѣрое кѣ сѣй дѣнь, по ѣзболѣнѣю ѣжѣю, со-бершѣетсѣ. И тѣкѣ кѣ сѣй дѣнь да собирѣемсѣ кѣ чѣсѣ декѣтѣый.

**Синописъ.** Воскресный день почитается и торжествуется ради воскресенія изъ мертвыхъ Спасителя, и называется первымъ, какъ начало жизни, и осм-мъ, какъ слѣдующій за іудейскою субботой. А когда встрѣтился съ нимъ постыый день Богоявленія, то мы должны разсудительно совѣ-стить (то и другое) и, употребивъ немного финиковъ въ честь воскреснаго дня, должны дождаться вечерняго собрания и собраться около деваги часовъ.

**Славянская нормча.** Недѣльный день да почитается, и достойно празднуемъ вонъ, воскресенія ради изъ мертвыхъ Господа нашего. И первый наречется, яко начало сми живн. И осми, яко превшедъ иудейскую седмиципу, рекше суботство. И понеже въ той прилучися вышъ быти богоя-ленія постыый день, рекше навечеріе, да устроимъ пре-мудрено, по обычѣвѣ службѣ святаго Іоанна Златоустаго, свидаемъ мало фѣника, напочеть воскреснѣа дне, ожи-даемъ же вечерняго собора. Въ девяти же часѣ соби-раемсѣ.

## Его же наставление, данное Аммону.

### Κανὼν β'.

Περὶ τῶν κοινωνησάντων τοῖς Ἀρειανοῖς καὶ μέχρι νῦν τὰς ἐκκλησίας κατεχόντων, ὡς ἔθος γινέσθω· οὕτω μέντοι, ὥστε ἐτέρως καταστῆναι μαρτυρημένως ἐν ὀρθοδοξίᾳ, χήκεινως ἀλίξεσθαι, οὕτως οἰκονομουμένων καὶ τούτων, ὡσπερ καὶ ἐν ταῖς ἄλλαις πόλεσι πεποιήκασιν οἱ ἐν τῇ Θεβρίδι ὀρθόδοξοι Ἐπίσκοποι. Οἱ καταστάντες παρὰ τοῦ Ἀπόλλωνος τοῦ Ἐπισκόπου, καὶ κοινωνήσαντες τοῖς ἔχουσι τὰς ἐκκλησίας Ἀρειανοῖς, ἐπιτιμάσθωσαν, εἴγε γνώμη αὐτῶν πεποιήκασιν τοῦτο· εἰ δὲ ὑπήκοοι γέγονασιν τῷ οἰκείῳ Ἐπισκόπῳ, ἀλίξεσθωσαν, ὡς καὶ μὴ ἐπεγνωχότες τὸ ἄλογον. Καὶ εἰ μὲν πάντες οἱ

### Прѣвило б̄.

Оз вѣкшими вѣ ωκциѣнѣи ѿрѣани, ѣ домиѣнѣ оудѣржиѣицими за соком црккѣ, да вѣлетъ постѣпѣемо по ѡбѣчѣю, тѣ ѣтъ такѣиѣ ѡбразомѣ, чтѣбы постѣлѣемы бѣли дрѣгѣе, сѣи дѣтельстѣемѣе кѣ правослѣки, а ѡнѣ ѡстакалкѣи кѣ ѡкциѣнѣи, ѣ чтѣбы распоражѣнѣа ѡнѣиѣ бѣли соглаѣемы сѣ тѣмѣи, кѣкѣ ѣ вѣ дрѣгѣиѣ городаѣиѣ постѣпѣиѣи сѣиѣи кѣ ѡиѣидѣ правослѣкѣиѣ ѡпѣскопы. Постѣакленѣиѣ ѡ ѡпѣскопа ѿполлѣна ѣ вѣкшиѣ кѣ ѡкциѣнѣи сѣ ѿрѣаними, ѣиѣицими црккѣ, да

λαοὶ τοὺτους ἀποποιούνται μετὰ τῶν ἄλλων, ἕτεροι χειροτονεῖσθωσαν· εἰ δὲ ἀντιποιούνται αὐτῶν μετ' ἐκείνων, οἷς κελοινωνήχασι· ταύτης καὶ οὗτοι ἀποκείρασθωσαν τῆς συνηθείας, ἣ ἐχρήσαντο οἱ ἐν Θηβαΐδι πάντες Ἐπίσκοποι ὀρθόδοξει.

ПОДКЕРИНУТІА ЕПІТІМІА,  
 ЯЩЕ ОУЧИНИЛИ СІЕ ПО СКО-  
 ЕМО ПРОВКОЛЕНІЮ: ЯЩЕ  
 ЖЕ НЪ ПОСАДИЛИА СКО-  
 ЕМО ВПІЕКОУЪ, ТОГА  
 ПРЕКЛЮЧІТЬ КЪ ОВЦЕНІЮ,  
 КЪ КЪ НЕ РАЗМѢКШІЕ,  
 ЯКЪ НЕРАЗЪМНУ ПОСЛУ-  
 ПІЛИ. ВПРОЧЕМЪ ЯЩЕ КЕСЬ  
 Н.РѢДЪ ОУКЕРГІЕТЪ НЪХ  
 СЪ ПРОЧИМИ: ТО ДА РЪ-  
 КОПОЛОЖАТЪА ДРЪГІЕ. ЯЩЕ  
 ЖЕ ПРИЕМЛЕГЪ НЪХ КЪ ПНУ  
 СЪ ЧЪМНІ, СЪ КОМНІ ОНИ  
 КСЪДІЛИ КЪ ОВЦЕНІЕ:  
 ТО НЪ КЪ НИМЪ ДА КЪ-  
 ДЕТЪ ПРИМѢНЕНЪ ОУКЪ-  
 ЧІИ, КОТѢРОМУ СЛѢДО-  
 ВАЛИ КЪ СЪЩІЕ КЪ АН-  
 КЛІДЪ ПРАКОСЛЪКНМЕ ВПІ-  
 СКОУИ.

**Синопись.** Вступившіе въ общеніе съ аріанами и др- сихъ поръ удерживающіе за собою церкви должны быть изгнаны и вмѣсто нихъ поставлены другіе, т. е. православные. А православные епископы, поставленные епископомъ Аполлономъ, за то, что вступили въ общеніе съ аріанами, владѣющими церквами, должны быть подвергнуты епитиміи, если сдѣлали это сами по себѣ; если же съ вѣдома (поставившаго ихъ) епископа, то пусть пребываютъ въ общеніи, какъ неразумѣвшіе, что поступили неразумно. И если отвергаетъ ихъ народъ, должны бытъ рукоположены другіе;

если же принимаетъ, то пусть имѣеть силу соборъ, бывшій въ Фивандѣ.

**Славянская нормчая.** Приобщившися арианомъ, и до нынѣ церкви держаще, да изришутся, и нѣхъ внихъ мѣсто поставльшемъ правовѣрнымъ: въ тѣхъ же церквахъ правовѣрнн епископи, и поставленн отъ Аполона епископа, приобщвшеса имущимъ церкви арианомъ, запрещеніе да приамуть, аще о себѣ се сотвориша. Аще ли по воли епископа, да живутъ яко не познавше добра. Аще бо в побарають по нихъ людіе, ннн да поставленн будутъ. Аще же любятъ, да послушаютъ фивандскаго собора.

## Κανὼν γ'.

Περὶ Βίβου καταζάντος ἐν Ἐρέβῃ πρεσβυτέρου ζητητέον. Καὶ εἰ μὲν ἀποταξαμένην τινὰ ζῶντος τοῦ ἀνδρὸς ἐβιάσατο μὴ συγχωρεῖσθω εἶναι πρεσβύτερος, ὅπου γε οὐδ' ὡς λαϊκὸς ὀφείλει συνάγεσθαι, τῆς Ἐκκλησίας εἰωθυίας τοῖς τοιοῦτους χωρίζειν. Οὐ φέρει δὲ τοῦτο πρόκριμα τῷ Ἐπισκόπῳ Ἀπόλλωνι, εἰ ἐξ ἀγνοίας αὐτὸν κατέστησε, τῆς ἀγίας Συνόδου κελευσάσης τοὺς ἀναξίτους μετὰ τὴν χειροτονίαν ἐλεγχομένους ἐπὶ ἐκκλησίᾳ ἐκβαλέσθαι.

## Правило г'.

Ἐπίσκοπος, поставленномъ къ пресквѣтеръ къ вѣрѣ къ, иже сѣдованнн вѣсти подобаетъ. Аще онъ некоей шлѣчншеиса ш живѣ мѣжа оучинннхъ на снннн: то да не кѣдетъ пошѣчено емѣ кѣти пресквѣтеромъ, тогда кѣкъ не долженъ онъ, иже шкъ мнранннхъ, кхсодннн къ Црковѣ, котѣрѣмъ онъ нокеннн шаконнхъ шлѣчнш. Ипрѣчемъ шѣ да не поставлѣтса къ предшѣденнн шпнсконш шполѣонш, аще поставннхъ шѣ по некѣдѣнннн: иже скѣчннн шобѣрѣ поке-

А҃ѣла ѿзвергати недо-  
сто́йныхъ, кото́рыхъ  
престѹплѣніе ѡбличилось  
послѣ рѣкоположеніа.

**Вальсамонъ.** Вистъ былъ поставленъ епископомъ Аполлономъ въ пресвитера въ Еревъ (это—мѣстечко въ Египтѣ точно такъ какъ и Лика). Но объ немъ говорили, что онъ до рукоположенія изнасиловалъ женщину, отлучившуюся отъ живаго мужа. Итакъ спрошенный объ этомъ, Теофилъ сказалъ, что должно произвести изслѣдованіе и, если истинно то, что онъ изнасиловалъ женщину, не допускать его быть пресвитеромъ; ибо какимъ образомъ будетъ пресвитеромъ тотъ, кому не дозволяется входить въ церковь даже въ качествѣ мірянина, такъ какъ онъ подвергается за грѣхъ отлученію? Ибо церковь изгоняетъ таковыхъ и отлучаетъ отъ вѣрныхъ. Но это сказано у Теофила не согласно съ канонами; ибо 25-е правило св. Апостоловъ, Василия Великаго 3 и 32-е и Карфагенскаго собора 27 (36)-е не отлучаютъ отъ общенія клириковъ, согрѣшившихъ и изверженныхъ. А то, что онъ былъ рукоположенъ, не приноситъ вреда епископу, рукоположившему его по невѣдѣнію о грѣхѣ: ибо соборъ опредѣлилъ тѣхъ, которые обличаются въ преступленія, извергать и послѣ рукоположенія: это имекъ сказано въ 9-мъ правилѣ 1-го никейскаго собора. А слеза: „отлучившуюся отъ живаго мужа“, указываютъ на фактъ, почему и прибавлено: „пѣкую“ (τιυά), точно также и выраженіе „изнасиловалъ“; ибо еслибы онъ и просто совокнулся съ другою женщиною—и съ неотлучившеюся, все—таки онъ подвергался бы изверженію, хотя бы и не учинилъ ей насилія.

**Синописисъ.** Висту, если онъ учинилъ насиліе отлучившейся отъ живаго мужа, не должно быть дозволено ни быть пресвитеромъ, ни принимать участіе въ церковныхъ собраніяхъ въ качествѣ мірянина.

**Славянская нормчая.** Вѣдья презвитеръ, аще нужду со-



творялъ есть женѣ, оставшей мужа своего, и еще живу ему сушу, уже превзвтеръ быти не прощевъ есть, и съ людьми въ церкви да не собирается.

## Κανὼν δ'.

Περὶ δὲ Σούρ, ἐπειδὴ ὁ Ἐπίσκοπος Ἀπόλλων διεβεβαίωσατο καὶ ἀπεσαλχέναι τοῦτον καὶ ἀλλότριον τῆς Ἐκκλησίας πεποιηθέναι, ἐς ὧ οὕτως, ὡς ἀπεφάνητο ὁ Ἐπίσκοπος. χρωμένῃ ἔχειν ταῖς οἰκείαις δικαιολογίαις, εἴγε ζούεται, καὶ μέμφεται τὴν ἀπίφασιν τοῦ Ἐπισκόπου.

## Прѣвило Д.

Ὡ ὁ ἄρχι, ποелникъ ѳпископѣ аполлонѣхъ зѣтверждѣетъ, ꙗко ѳгослѣлѣ ѣго ѣ ѳчуждѣлѣ ѳ цркви, то да вѣдетъ чѣкъ, кѣкъ ѳпредѣлѣлѣ ѳпископѣ: но да вѣдетъ ѣмъ предостѣвлено принестѣ скоѣ ѳпракдѣнѣ, ꙗже хощетъ, ѣ не доволѣнѣ ѳпредѣленѣмъ ѳпископа.

**Вальсамонъ.** Суръ былъ клирикомъ епископа Аполлона: объ немъ епископъ его утверждалъ, что отослалъ его изъ клира, т. е. извергнулъ. Итакъ онъ долженъ, говорить, согласно съ судомъ надъ нимъ епископа, быть чуждъ клира; если же недоволенъ опредѣленіемъ епископа, то пусть ищетъ себѣ оправданія — конечно, предъ тѣмъ соборомъ, къ которому принадлежалъ и епископъ.

**Синописисъ.** Суръ, отчужденный отъ клира епископомъ Аполлономъ, пусть такъ и остается. Если же недоволенъ опредѣленіемъ, пусть оправдывается.

**Славянская кормчая.** Сиръ причетникъ, Аполлономъ епископомъ изверженъ бывъ отъ причта, тако да пребываетъ. Аще ли мнѣть, ако не по истинѣ осужденъ бысть, да судятся второе.

## Κανὼν ε΄.

Περὶ δὲ Πανοῦφ, τοῦ κατα-  
 σάντος διακόνου ἐν τῇ Λυκῶ,  
 δεῖ ζητῆσαι. Καὶ εἰ μὲν εὗρε-  
 θεῖται οὗτος, κατηχοῦμενος τυ-  
 χάνων, τὴν ἀδελφιδὴν ἑαυτοῦ  
 πρὸς γάμους κοινωνίαν δεξά-  
 μενος· μετὰ δὲ τὸ βάπτισμα  
 εἰς κλῆρον ἀχθεῖς, μενέτω ἐν  
 τῷ κλήρῳ, εἴγε κεκοιμηται  
 ἐκείνη, καὶ μετὰ τὸ βάπτισμα  
 οὐκ κεκοινωνήσεν αὐτῇ. Εἰ  
 δὲ πρὸς τυγχάνων τὴν αὐτὴν  
 ἀδελφιδὴν ἑαυτοῦ πρὸς γάμους  
 κοινωνίαν ἐδέξαστο· ἔσω τοῦ  
 κλήρου ἀλλότριος. Οὐ γὰρ πρό-  
 κριμα τῷ Ἐπισκόπῳ Ἀπόλ-  
 λωνι, εἰ ἐξ ἀγνοίας κατέστη-  
 σεν αὐτόν.

## Πράκτικο ε΄.

Ὁ Πανόφκ, ποστὰκ-  
 ленномъ ко діакону ка  
 дѣкѣнѣ, подовѣтъ къ  
 тѣмъ ѡзвѣдоканію: ѡ ѡце  
 дѣзманѣ кѣдетъ, ѡко  
 ѡнѣ, кѣдѣчи ѡглашен-  
 номъ, кѣдѣчи своѣмъ пле-  
 мѣнницѣ ка ѡкрѣненіе  
 крѣка: чѣ, по крѣченіи,  
 кѣкѣ кѣденѣ ка клѣрѣ,  
 да прекѣдетъ ка клѣрѣ,  
 ѡце чѣкомѣ ѡнѣ скон-  
 чаласѣ, ѡ ѡнѣ послѣ  
 крѣченіѣ не соживаласѣ  
 ка нею. ѡце же ѡнѣ,  
 кѣдѣчи кѣрномъ, кѣдѣчи  
 своѣмъ племѣнницѣ ка  
 ѡкрѣненіе крѣка: чѣ да  
 кѣдетъ чѣждѣ клѣрѣ. По  
 нѣтѣ предѣждѣніѣ  
 ѡпѣскови ѡполѣнѣ, ѡце  
 пострѣкѣнѣ егѣ, по не-  
 кѣдѣкнѣю.

**Вальсамонъ.** Ο Πανούφῃ говорили, что онъ прежде чѣмъ креститься, взялъ въ жену свою племянницу и послѣ крещенія былъ рукоположенъ въ діакона. Итакъ Θεοφίλῳ говорить, что если жена скончалась, и онъ не пользуется ею послѣ крещенія, то долженъ оставаться діаконѣмъ, такъ какъ святое крещеніе очистило сдѣланные до него грѣхи:

если же имѣлъ ее, будучи вѣрнымъ, т. е. послѣ крещенія, то долженъ быть изверженъ изъ клира; а тому, кто по невѣдѣнію рукоположилъ его, отъ этого не должно быть вреда. Слова: „если жена скончалась“ — сказали потому, что такъ доносили; потому что еслибы она и жива была, но Папуфъ не зналъ ее послѣ крещенія, или даже отослалъ отъ себя, онъ могъ бы въ такомъ случаѣ быть діакономъ.

**Синописисъ.** Если Папуфъ взялъ въ супружество свою племянницу, еще будучи оглашеннымъ, а послѣ крещенія вступилъ въ клиръ, то пусть остается въ клирѣ, если только она скончалась и онъ, послѣ крещенія, не имѣлъ ее; если же взялъ, будучи вѣрнымъ, то долженъ быть чуждъ клира.

**Славянская кормчая.** Папуѣ еще и еще оглашенъ снѣ, сестричю свою поятъ въ жену, по крещеніи же бысть причетникъ. да пребыв етъ въ причтѣ, паче же еще она умре, и по крещеніи не имѣ ея. Аще же вѣренъ снѣ поятъ ю, чюжь причта да будетъ.

## Κανὼν ς'.

Περὶ Ἰακωβ̄ χρη̄ ζητήσαι.  
 Εἰ γὰρ ἀναγνώστῃς ἦν, καὶ ἐγκλήματι πορνείας ὑπεύθυνος ἐδείχθη, καὶ παρὰ τῶν πρεσβυτέρων ἐξεβλήθη, εἶτα χειροτόνηται οὗτος ἐχθιλλέσθω, ἀκριβοῦς ἐξετάσεως γενομένης, καὶ μὴ μόνον ἐκ φθουρισμῶν ἢ καχολογιῶν ὀποφίας εἰς αὐτὸν γενομένης. Εἰ δὲ μὴ εὐρεθῆι ὑπεύθυνος, μενέτω ἐν τῷ κλήρῳ. Οὐ γὰρ δεῖ τὰς ματαίας διαβολαῖς προσέχειν.

## ПРА́ВИЛО Ѣ.

Ἡ Ἰακωβ̄κ̄ надлежитъ  
 бѣти ѿзслѣдоканію. ꙗще  
 ѿнъ, коудчи чтецѣмъ,  
 ѿбѣлса кинѣкнымъ къ  
 пресчудплѣніи люкодѣл-  
 ніи ѿ прескѣтерскъ  
 ѿзкѣрженъ, а потѣмъ  
 прѣлз рѣкоположеніе: тѣ  
 да ѿзкѣржетса ѿ своегѣ  
 стѣпени, впрѣчемъ по  
 тцѣмътѣльномъ ѿзслѣдо-  
 канію, а не по ѣдинѣмъ  
 подозрѣнію, происѣд-  
 шемъ ѿ надшничества ѿ

ЗЛОСЛÓВІА. ЇЩЕ ЖЕ НЕ  
 ѠВРÁЦІЕТСЯ ПОКІ́ННЫМЪ:  
 ДА ПРЕВЪДЕТЬСЯ КЪ КЛІ́Р'Ь.  
 И́БО НЕ ДÓЛЖНО ВНИМА́ТИ  
 СЧЕ́ТНЫМЪ НАРЕКА́НІАМЪ.

**Вальсамонъ.** Нѣкто Іаковъ, какъ говорили, былъ чтецомъ, но оклеветанный въ любодѣяніи, изверженъ изъ клира; потонъ былъ рукоположенъ на высшую степень. И такъ Теофилъ пишетъ, что если по тщательномъ изслѣдованіи будетъ найдено, что онъ согрѣшилъ, то долженъ быть изверженъ изъ клира; ибо не должно осуждать кого-либо по наушничеству, т. е. по тайному наговору, или по злословію, т. е. по открытой клеветѣ; если же по изслѣдованіи дѣла окажется невиннымъ, то долженъ оставаться въ клирѣ.

**Синописиъ.** Если Іаковъ, будучи чтецомъ, учинилъ любодѣяніе и, бывъ изверженъ пресвитерами, снова рукоположенъ; то долженъ быть изверженъ, если будетъ обличенъ: если же нѣтъ, то да пребываетъ въ клирѣ, ибо не должно внимать ложнымъ нареканіямъ.

**Славянская Коричая.** Иако въ иже чтець сми, и блудъ сотвори, и отъ презвитеръ изверженъ бывъ, паки поставленъ бывъ, аще обличенъ есть, да извержется. Аще ли ни, да пребываетъ въ причтѣ. Не подобаетъ бо суетныхъ клеветъ послушати.

Κανὼν ζ'.

Περὶ τῶν μελλόντων χειροτονεῖσθαι οὗτος ἔσται τύπος, ὅσπερ πάντων τὸ ἱερατεῖον συμφωνεῖν καὶ αἰρεῖσθαι, καὶ τότε τὸν Ἐπίσκοπον δοχιμάζειν, καὶ συνινοῦντος αὐτῷ τοῦ ἱερατεῖν χειροτονεῖν ἐν μέσῳ

Правило 7.

Ѡ ѡмѣющнхъ рукоположитиса сеи да вѣдетъ оуставъхъ. Всѣхъ соборъ священнослужителей да согласитсѧ и да изверетъ, и тогда епископъ да испытлетъ избраннаго,



о́уклонѣніа ѿ пракаго  
пѣті.

**Вальсамонъ.** Даетъ уставъ относительно имѣющихъ быть рукоположенными въ клиръ, и говорить, что имѣющій быть рукоположеннымъ долженъ быть избираемъ, т. е. долженъ получить единогласное одобреніе отъ всего собора священнослужителей; когда же получить такое одобреніе, тогда долженъ быть испытываемъ епископомъ, и если ему этотъ человѣкъ покажется годнымъ для рукоположенія, рукополагается съ согласія священства и въ присутствіи народа. А почему сказалъ: „рукополагается съ согласія священства? Такъ какъ онъ былъ избранъ соборомъ священнослужителей, то согласіе ихъ на (само) рукоположеніе не представляется уже необходимымъ; но вѣроятно послѣ избранія прошло нѣкоторое время, въ теченіи котораго избраніе имѣющаго быть рукоположеннымъ узнали нѣчто такое, что возбуждало ему рукоположеніе. Поэтому-то и сказалъ, что они даютъ согласіе и въ то время, какъ онъ рукополагается, и что епископъ и тогда обращается къ народу, спрашивая, свидѣлствуетъ онъ объ немъ, какъ о достойномъ рукоположеніи? Такихъ же рукоположеній совершать не дозволяетъ. Ибо, говорятъ, поелику церковь пребываетъ въ мирѣ, т. е. поелику нынѣ, по прекращеніи ересей, народъ не раздѣленъ на части; но всѣ принадлежать къ православнои части, то и всѣ должны быть одного мнѣнія и рукоположенія должны быть совершаемы въ церкви въ присутствіи святыхъ, т. е. вѣрныхъ; а святыми называлъ вѣрныхъ, являвавшихъ это (выраженіе) отъ божественнаго Павла: ибо и онъ такъ въ своихъ посланіяхъ называетъ вѣрныхъ. Но въ это онъ говорить, повидимому, о находящихся въ городахъ. А о тѣхъ, которые находятся въ селеніяхъ, говорить, что поелику многіе даже противъ воли вступали въ общеніе съ еретиками, а изъ такихъ многіе имѣли общеніе съ вѣрными <sup>1)</sup> въ мысляхъ, т. е. свисходили имъ, соглашались съ

<sup>1)</sup> Вальсамонъ невѣрно передаетъ здѣсь смыслъ правила; послѣднее говоритъ объ имѣвшихъ духовное (τῆς ὑψίστης) общеніе съ тѣми, которые открыто общались съ еретиками. Ср. 2-е правило. *Примечаніе редактора.*

ними: то если изъ нихъ кто нибудь имѣеть принять рукоположеніе въ клиръ, не иначе долженъ быть рукополагаетъ, какъ послѣ испытанія несомнѣнно православными кляриками, въ присутствіи епископа, обращающагося и къ народу, какъ выше сказано. А это, говорить, должно быть для того, чтобы не послѣдоваю какого нибудь уклоненія отъ праваго пути, т. е. обмана и похищенія (рукоположеній) и чтобы не былъ рукоположенъ кто нибудь такой, кто нездорово мыслить о вѣрѣ.

**Синописисъ.** Относительно тѣхъ, которые имѣютъ быть рукоположенными, долженъ быть согласенъ весь соборъ священнослужителей; и тогда епископъ долженъ испытывать (выбраннаго) и, въ присутствіи свидѣтельствующаго народа, рукополагать. А тайно рукоположеніе да не бываетъ.

**Славянская кормчая.** О томъ, яко должно есть хотящимся воставити, да увѣдѣть вси священници ставленіе, и одинако да смыслятъ. И тогда епископъ да испыгаетъ; и пришедшемъ и свидѣтельствовавшемъ о немъ, да поставленъ будетъ. Поставленіе же въ тайнѣ да не бываетъ.

## Κανὼν η΄.

Τὰ προσηρόμενα εἰς λόγον  
θυσίας, μετὰ τῶ ἀναλισκόμενα  
εἰς τὴν τῶν μωτηρίων χρεῖαν,  
οἱ κληρικοὶ διανεμάσθωσαν,  
καὶ μήτε κατηρούμενος ἐχ  
τούτων ἐσθιέτω ἢ πινέτω,  
ἀλλὰ μᾶλλον οἱ κληρικοὶ καὶ  
οἱ σὺν αὐτοῖς ποῖσοι ἀδελφοί.

## Прѣкило ѱ.

Приношеніа для безкрѣв-  
ныхъ жѣртвъ, по оупо-  
требленіи нѣжнаго для  
тѣннства, да раздакля-  
ютъ междѣ собою при-  
надлежѣніе къ клирѣ: ѱ  
да не ѣстѣ ѱ да не пѣтѣ  
ѱ ѿ ѿныхъ ѿглашенныи,  
но тѣкнѣ принадлежѣ-  
ніе къ клирѣ ѱ сѣціе сѣ  
нѣми вѣрныи вѣрѣтѣ.

**Вальсамонъ.** Если изъ того, что приносится вѣрными для жертвы, остается что нибудь послѣ употребленія для божественныхъ Таинъ, то эти остатки, говорить, должны быть раздѣляемы между клириками, такъ чтобы были съѣдаемы и выпиваемы ими и вѣрными мирянами; оглашеннымъ же не должно дѣлать изъ этого ничего. Ибо поелику принесено было къ жертвеннику и частицы этого приношенія взяты были для божественныхъ даровъ и освящены, то какиихъ образомъ что-нибудь изъ этого будетъ дано для употребленія несовершеннымъ? А приносится для жертвы хлѣбъ и вино, ибо приносить къ жертвеннику что нибудь другое не дозволяется. Прочти 3-е Апостольское правило и трульскаго, такъ называемаго 6-го собора 28 с правило.

**Синописисъ.** Приносимое для жертвы послѣ того, что употребляется, должны раздѣлять между собою клирики; оглашенные же не должны вкушать этого, но вѣрные.

**Славянскія нормчая.** Приносимыя просѣиры на жертву во святыхъ олтарь, по потребленіи святыхъ даровъ причетницы да раздѣлять: оглашенніи же да не вкусятъ отъ нихъ, по токмо вѣрніи.

## Κανὼν ὅ.

Ἐπειδὴ Ἰέραξ τόνδε, ὡσαυεὶ ἐπὶ πορνείᾳ διαβλλόμενον, οὐκ ὀφείλειν, λέγει, ἐν τῷ κλήρῳ εἶναι· ὁ δὲ Ἐπίσκοπος Ἀπόλλων διαχυρίσατο τήνκαυτα, μηδένα κατήγορον ἐν μέσῳ ἐληλυθέναι κατ' αὐτοῦ, ἐξεταξέσθω καὶ οὗτος. Καὶ εἰ μὲν κατήγορός τις ἀναφύεται πίστεως ἀξίος, καὶ τὸ ἐγκλήμα ἀποδείκνυται, φερομένων ἀξιοπίζων μαρτύρων·

## Прѣкило ѿ.

Понѣже Ἰέραξξ глаголетъ, ѿко нѣкто не долженъ быти въ клирѣ, какъ ѡвкнижлемый въ люкодѣланіи: но ѡпископъ ἄπολλωνѣхъ ѡутверждѣхъ тогда, что ни единого ѡвкнижтеле не ѡнѣлось прѣтихъ негѡ: то да произкедѣтца ѡзсѣдованіе и ѡ сѣмъ. И ѡце ѡнѣтца нѣкѣй досѣокѣрный ѡв-



τῆς Ἐκκλησίας ἐχθάλῃσθω·  
εἰ δὲ τοῦ κλήρου ἄξιός ἐστι, καὶ  
ἐπὶ σωφροσύνῃ μαρτυρεῖται,  
μενέτω ἐν τοῦτῳ.

винитель, и пресѣплѣ-  
ніе доказано вѣдѣтъ  
представленіемъ досто-  
вѣрныхъ свидѣтелей, то  
да и извержется и зъ Церкви:  
иже же достѣннъ клира,  
и ииѣтъ свидѣтель-  
ство ѡ скоемъ цѣломуд-  
рѣи, то да преѣдѣтъ въ  
клирѣ.

**Вальсамонъ.** Нѣкто былъ рукоположенъ въ клирики, по-  
томъ былъ оклеветанъ, будто онъ учинилъ любодѣяніе. О тако-  
вомъ нѣкій Іераксъ говорилъ, что ему не должно быть въ  
клирѣ, а рукоположившій его утверждалъ, т. е. доказывалъ,  
что онъ не былъ обвиненъ никѣмъ. Игакъ Теофилъ ска-  
залъ, что объ этомъ человекѣ должно быть произведено  
взслѣдованіе, и если явится какой нибудь достовѣрный об-  
винитель, т. е. такой, котораго можно допустить до обвине-  
нія (ибо не каждому дозволяется обвинять посвященныхъ  
по 6-му правилу втораго вселенскаго собора и по 21-му 4-го  
вселенскаго собора и по 128 и 129 (143 и 114) карфаген-  
скаго собора), и если обвиненіе поддержать свидѣтели, до-  
стойные вѣры, то онъ долженъ быть изверженъ изъ церкви;  
если же ничего такого не будетъ доказано, пусть остается  
въ клирѣ.

**Синописисъ.** Іераксъ, какъ изверженный изъ клира за лю-  
бодѣяніе, долженъ подвергнуться суду; и если преступленіе  
будетъ доказано достовѣрными свидѣтелями, долженъ быть  
изверженъ; если же будетъ засвидѣтельствованъ цѣломуд-  
реннымъ, пусть остается.

**Славянская кормчая.** Іераксъ, яко блуда ради отъ при-  
чта изверженъ бысть, да истязано будетъ о немъ, и аще  
явится грѣхъ его, достословными свидѣтели, да извержется.  
Аще же цѣломудръ свидѣтельствованъ будетъ, да пребыва-  
еть въ причтѣ.

## Κανὼν ι´.

Ὅσα γνώμη παντός ἱερα-  
ταῖς οἰκονόμον ἀποδειχθῆναι  
ἕτερον, ἐφ' ᾧ συντίθεται καὶ  
ὁ Ἐπίσκοπος Ἀπόλλων, πρὸς  
τὸ τὰ τῆς ἐκκλησίας εἰς θεὸν  
ἀναλίσκεσθαι.

## Правило Г.

Ох согласіа ксегоу ска-  
щенства да назначитса  
дрѣгій ікономъ, на ѡпре-  
дѣленіе кѣевоу согла-  
шлетса ѡ епископѣ ꙗпол-  
лѡнѣ, дакъ цркѡкное  
доггѡніе оупогрелѣ-  
емо кѣло на что должно.

**Вальсамонъ.** Онъ же даетъ мнѣніе, чтобы эконо́мъ епи-  
скопскій былъ опредѣляемъ по выбору всего священства, если  
соглашается съ выборомъ клира и епископа. Экономъ же  
долженъ быть поставляемъ для того, чтобы церковное иму-  
щество, его понеченіемъ, было расходуемо, на что должно.  
А расходованіе на должное показываетъ слѣдующая глава,  
именно—употребленіе на вдовъ, страдальцъ и убогихъ; ибо  
никому не позволено присвоить церковнаго имущества  
себѣ, потому что служитель Божій долженъ быть не сребро-  
любивъ. И епископу не дозволено употреблять церковное  
имущество въ свою пользу, развѣ только на крайне необ-  
ходимыя нужды, и то когда онъ не имѣетъ для этого до-  
статочно своихъ средствъ, по 41-му правилу св. Апосто-  
ловъ. Ици написанное въ немъ, также 24-е правило ан-  
тиохійскаго собора.

**Синописецъ.** Съ согласія всего священства долженъ быть  
избранъ другой эконо́мъ, дабы церковное имущество было  
употребляемо, на что должно.

**Славянская коричая.** Аще вся церковницы согласно воз-  
гласятъ на иконома, ивъ на икономство да поставитса, и  
якоже да подобно церковная исправляетъ.

## Κανὼν ια´.

Αἱ χῆραι καὶ οἱ πένητες  
καὶ οἱ παραπεδημοῦντες ξένοι.

## Правило А.

Вдовицы ѡ ѡукогіе, ѡ  
странствѣюціе пришель-

<p>πάσης ἀναπαύσεως ἀπολαύ-          τωσαν, καὶ μήτις τὰ τῆς ἐκ-          κλησίας ἰδιοποιείσθω.</p>	<p>цы, да полѣчаютъ всѣ-          кое оупокоеніе, ѿ никто          да не присвоѣтъ црков-          наго достоѣнія.</p>
---	--

**Синопись.** Вдовы, убогіе и странствующіе пришельцы должны получать пособие и никто не долженъ присвоить себѣ церковнаго достоянія, ибо служителю Божию должно быть не сребролюбивымъ.

**Славянская кормчая.** Вдовицы и нищии, и пришельцы страпнии, оъ церкви да питаются, и всяко угодіе да прие-  
 млютъ. И никто же церковнаго чго своего да не творить,  
 не сребролюбиву бо подобаетъ быти служителю Божию.

---

**Его же къ Афингію епископу о такъ называемыхъ Чистыхъ.**

Κανὼν ιβ'.

Δεδήλωκέ μοι ἡ σὴ εὐλάβεια, ὡς τινὲς τῶν ὀνομαζόντων ἑαυτοὺς Καθαροὺς, προσελθεῖν βούλονται τῇ Ἐκκλησίᾳ. Ἐπειδὴ τοίνυν ἡ μεγάλη Σύνοδος, ἡ γενομένη ἐν Νικαίᾳ παρὰ τῶν μακαρίων Πατέρων ἡμῶν, ὥρισεν, ὡς χειροτονεῖσθαι τοὺς προσερχομένους· θέλησον κατὰ τὸν τύπον τοῦτον τοὺς ἐθέλοντας προσέρχεσθαι τῇ Ἐκκλησίᾳ χειροτονεῖν, εἶγε ὁ βίος αὐτῶν ὀρθὸς ἐστὶ καὶ μηδὲν τούτοις ἀντίκειται.

Πράκτιο Ъи.

ИЗКЪСТІЛО МЕНА ТРОЕ  
 ВЛАГОЧЕСТИЕ, ЪККО  
 ТОРМЕ ИЪ ИМЕНДЮЩИНХ  
 СЕБА ЧІСТЫМИ, ЖЕЛІЮТЪ  
 ПРИСОЕДИНІТИСА КЪ ЦР-  
 ККИ. И ПОНЕЖЕ ВЕЛІКІЙ  
 СОКОРХ ВЛАЖЕННЫХЪ ОУ-  
 ЦЕВЪ НЛШНХ, КЛКШІЙ  
 ВЪ НІКЕЕК (\*), ѠПРЕД-  
 ЛІЛЪ РЪКОПОЛАГАТИ ПРИ-  
 ХОДЛЩНХ Ѡ ѢРЕСЕЙ: ТО,  
 ПО СЕМО ОУСТАКЪ, ВЛАГО-  
 КОЛІ И ТЪ РЪКОПОЛАГАТИ  
 ВОСХОГЪВШНХ ПРИСОЕДИ-  
 НІТИСА КЪ ЦРККИ, АЩЕ  
 ТОКМЪ ЖИТІЕ ИХЪ ДОБ-  
 РОДЪТЕЛЬНО, И НЪТЪ  
 НИКАКОГЪ ТОМО ПРЕРЛТ-  
 СТВІА.

(\*) Прав. 8, 19.

**Вальсамонъ.** Былъ сиромень о наватіанахъ (они же и такъ называемые Чистые) и отвѣчалъ, что если они присоединяются къ церкви, то поелику великій соборъ въ Никеѣ, т. е. первый (иселенскій), опредѣлилъ рукополагать ихъ, дѣлай и ты по сему уставу, т. е. по этому правилу и рукополагай входящихъ, если не встрѣчается какого нибудь препятствія тому въ ихъ жизни. А правило Церваго собора о наватіанахъ есть 8.е.

**Синопись.** Имѣющихъ присоединиться къ церкви изъ такъ называемыхъ Чистыхъ благоволи рукополагать согласно съ рѣшеніемъ никейскихъ отцовъ, если жизнь ихъ правильна и нѣтъ никакого препятствія.

**Славянская нормчая.** Иже отъ греси глаголемыхъ чистыхъ обратившеса восхотятъ приступити къ соборнѣй церкви, да поставляеши отъ нихъ діаконы, и презвитеры, и епископы по повелѣнію никейскаго собора, аще житіе ихъ право будетъ, и не имы ничтоже противна.

---

## Его же Агафону епископу.

Κανὼν γ'.

Ἄγνων τοὺς τῆς Ἐκκλησίας νόμους· Μάξιμος δυσχορίσατο παρανόμῳ συμβιάσει συνήφθαι· καὶ ἐπειδὴ θορυβεῖ αὐτὸν τὸ ἀσύναχτον εἶναι, διεβεβαιώσατο, ἐπειδὴ ἄγνοιᾳ τὸ παράνομον εἶδρασεν, ἐκ συμφώνου ἀπέχεσθαι τῆς παρανόμῳ συμβιώσεως, χάκειντες ἀγαπώσης τοῦτο. Ἐὰν τοίνυν δοκιμάσης, ὅτι τοῦτο ποιοῦσιν ἐκ συμφώνου καὶ μὴ ἀπατώσιν· ἐπειδὴ δεκαετῆς ἐστὶν ὁ χρόνος, εἰ σκοπεῖς μετὰ τῶν κατηχημένων αὐτοὺς συναχέσθαι, τέως οὕτω διοικήσου. Εἰ δὲ συνορᾷς, ὅτι ἀπατήσαι βούλονται, καὶ δεῖται τὰ κατ' αὐτοὺς εἰ τι σφίσι· ὅπερ ὁ Θεὸς ὑποβάλλῃ σοι, τοῦτο ποιήσου, πανταχοῦ πρὸς τὸ ἐπέχον ὁδηγούμενος. Ἐπὶ γάρ

Прѣвило г'.

Μάξιμῳ οὐτ' ἐβεβαιώσατο, ἵκω ἐστ' ἄπνιχ' ἐκ незаκόνное εἰσπρόжестко, по невѣдѣнію законныхъ црквы: ѡ поелікѣ εἶγὸ смѣцлѣчѣ шлѣченіе εἶγὸ ш̄ соврѣнній цркѣвнѣхъ, τὸ οὐκ' ἐκράμῃ, ἵκω οὐчинікѣ беззаконіе по невѣдѣнію, по соглѣсію коздержитца ш̄ беззаконнѣгѣ сожнѣтіѣ, на что ѡ женѣ εἶγὸ соглѣсна. ѡ тѣкѣ ш̄це оуслѣотрншѣ, ἵκω ὄнн дѣклнѣчѣ сіе по соглѣсію ѡ не ш̄вмѣннѣклнѣчѣ: что, поелікѣ дѣсѣтъ оужѣ лѣчѣтѣ прошлѣ ш̄ нѣхъ сочегѣніѣ, ш̄це, заклагѣоразсѣдншѣ посѣтѣннѣгннѣ нѣхъ сѣ ш̄гласѣннѣннѣннѣннѣ, оустрѣѣ тѣкѣ.

τῶν τόπων τυγχάνων τὰς  
γνώμας αὐτῶν μᾶλλον εἰδέναι  
δύνασαι.

иже же примѣченя,  
ѣкѡ хотѣтъ ѡбманѣти,  
и поτρέвна противъ нѣхъ  
ѣще строгость: сотвори,  
что бѣтъ тебѣ кнѣшнѣтъ,  
руководствуйсь во всѣмъ  
ѡсмотрительностію. Ибо  
находѣсь на мѣстѣ,  
лѣчше можешъ знѣти  
расположенію нѣхъ.

**Вальсамонъ.** Нѣкто Максимъ, какъ соединившійся незаконнымъ бракомъ съ женою, былъ отлученъ и удаленъ отъ участія въ собраніи еѣрныхъ. Но онъ говорилъ, что сдѣлалъ беззаконіе по невѣдѣнію и готовъ оставить бракъ, такъ какъ этого желаетъ и жена, и просилъ о принятіи его, по разлученіи. Теофилъ сказалъ на это, что если по изслѣдованіи найдешь, что они оставляютъ бракъ по согласію, т. е. по общему желанію, а не обманываютъ, проживъ другъ съ другомъ десятилѣтіе; (о времени сожитія присовокупялъ, чтобы показать, что поелику столько времени они жили другъ съ другомъ, то разлученіе, можетъ быть, представляется для нихъ труднымъ): то если ты усмотришь, т. е. если заблагоразсудить, чтобы они стояли теперь вмѣстѣ съ оглашенными, устрой ихъ такимъ образомъ. Если же примѣчаешь, что они говорятъ это по обману, и что нуждаются еще въ (большой) строгости, т. е. въ болѣе суровыхъ епитиміяхъ, то сдѣлай, что тебѣ Богъ внушитъ, т. е. вложитъ въ твой разумъ, какъ Богъ вразумитъ тебя, руководствуясь во всемъ осмотрительностію, т. е. тѣмъ, что принято, или что требуется.

**Синописисъ.** О Максимѣ, обѣщающемъ оставить незаконно живущую съ нимъ (жену), если узнаешь, что они дѣлаютъ это не съ обманомъ, но по согласію, то пусть стоятъ вмѣстѣ съ оглашенными, если угодно и тебѣ. Если же нужна какая нибудь строгость противъ нихъ, то какъ усмат-

риваешь, такъ сдѣлай; ибо, находясь на мѣстѣ, ты лучше можешь знать расположенія ихъ.

Славянская юрмчая. Максимъ обѣщався, по совѣщанію отпустити беззаконо живущую снимъ, аще знаши яко не лестію, но по совѣщанію се творита, до собирается со оглашанными, аще и тебѣ мнится тако. Аще же нѣчто подобаетъ жесточайше на нею творити, тако сотвори. На мѣсте бо снимъ сым паче и разумныхъ видѣти имаша.



## Его же Минъ епископу.

Κανων ιδ .

Νόμιμον πρᾶγμα πεποιήχασιν οἱ πρεσβύτεροι ἐν Γεμίνω τῇ κώμῃ, εἰ ἀληθεύει ἡ κομίξωσα τὸ γράμμα Εὐσταθία. Φάσκει γάρ, ὅτι Κυράδιον ἀδικουσαν καὶ μὴ θυλομένην ἀνασεῖλαι τὴν ἀδικίαν, ἐχώρισαν τῆς συνάξεως. Ἐπειδὴ τοῖνον εὖρον, ὡς τὸ ἑαυτῆς κακὸν θεραπεύωσα βούλεται συναχθῆναι· θέλησον παρασκευάσαι αὐτὴν ἀποθέσθαι πρῶτον τὴν ἀδικίαν, καὶ πείσαι μετανοῆσαι, ἵν' οὕτως εἰ συνίδης, ὅτι νόμφ Θεοῦ προσέρχεται τῆς συνάξεως ὀρεγομένη, ἐπιτρέψης αὐτὴν μετὰ τῶν λαῶν συνάγεσθαι.

Πράκτικο Δι.

ЗАКОННОЕ ДѢЛО СОДѢЛАНН ПРЕСКЪЧТЕРЫ ВЪ КѢСИ ГЕΜΙΝѢ, АЦЕ ИСТИНѢ ГЛАГОЛЕТЪ ПРИНЕСША ПИСАНИЕ ТУСТАЛІА: ОНА ІСАЗДЕТЪ, ІАКЪ КΥΡΑΔΙΟ, ПРИЧИНЛѢШЮ ОВНДЫ И НЕХОТѢВШЮ ПРЕКРАТИТИ НЕПРАВДА, ОНІ ШЛЧІЛИ Ш СОВРАНИА ЦРКОВНАГЪ. Но поелікѣ І оудосто-вѣрилса, ІАКЪ ОНА, ВРАЧДА ПОРОКЪ СКОИ, ЖЕЛЕТЪ ПРИНАТА БЛІТИ ВЪ ШВЦЕНІЕ СЪ ЦРКОКІЮ: ТО ПОТЦІНСЬ РАСПОЛОЖІТИ ЕЕ, ДА ПЕРВѢ ПРЕСТАНЕТЪ Ш НЕПРАВДА, И ПРИКЕСТИ ЕЕ ВЪ ПОКАНИЕ, И ТАКІМЪ ОБРАЗОМЪ, АЦЕ ОУРАЗДМѢШЪ, ІАКЪ КЪ ЗАКОНѢ БЖІЮ ШВРАЦІЛЕТСА, ЖЕЛАА

вліти къ црковныхъ соб-  
ранияхъ, то разркши ей  
кйти къ оныхъ крпн-  
сх народомъ крнхъ.

**Вальсамонъ.** Одну женщину, по имени Кирадїю, причиняющую обиду, геминскіе пресвитеры отлучили отъ церкви, такъ какъ она не оставляла неправды; но, вслѣдствіе отлученія, она обѣщалась исправить свои неправды и хотѣла быть принятою. По этому дѣлу Теофілъ пишетъ къ мѣстному епископу, чтобы онъ расположилъ ее прежде всего оставить неправду, т. е. возвратить то, что приобрѣла несправедливо, и раскаяться въ грѣхѣ несправедливости, и молятъ Бога оставить ей грѣхъ; когда она сдѣлаетъ это, то если уразумѣешь, т. е. узнаешь, что она обращается къ закону Божию съ благою совѣстію, не желая быть отлученной отъ собранія вѣрныхъ изъ страха Божія, а не по причинѣ стыда предъ людьми, тогда разрши ей участвовать въ собраніяхъ и стоять во время исповѣній вмѣстѣ съ вѣрными людьми.

**Синописисъ.** Пресвитеры, находящіеся въ Геминѣ, законно отлучили отъ церковнаго собранія Кирадїю, причиняющую обиду и не хотѣвшую прекратить неправды. Итакъ если она престанетъ отъ неправды, пусть участвуетъ въ собраніяхъ.

**Славянская коричая.** Иже въ Геминѣ суще пресвитеры, Кирадїю преобладающую по неправдѣ и отъ неправды оставшуюся не хотящую, законно отлучиша отъ собора. Аще убо отвержетъ неправду, да собирается.

Правила иже во святыхъ отца нашего Кирилла,  
архиепископа Александрійскаго. Каноническое  
послание къ Домну, патриарху Антиохійскому.

Κανὼν α΄.

Ἐχατὰ τῶν καθ' ἡμᾶς  
πραγμάτων, ὅταν εὖθι φέρη-  
ται κανονικῆς εὐταξίας, οὐδέ-  
να μὲν ἡμῖν ἐντίχτει θόρυβον,  
ἀπαλλάττει δὲ καὶ τῆς παρὰ  
τινῶν δυσφημίας, μᾶλλον δὲ  
καὶ τὰς παρὰ τῶν εὖ φρονούν-  
των εὐφημίας ἡμῖν προξενεῖ.  
Τίς γάρ οὐκ ἂν ἀποδέξοιτο  
φῆρον ἀπροσκλήνη, εἴπερ ἂν  
γένοιτο παρὰ τινῶν; ἢ πῶς  
τὸ κρίνειν ὀρθῶς καὶ ἐννόμως  
οὐκ ἀνεπίπληκτον ἔσαι, μάλ-  
λον δὲ παντὸς ἐπαίνου μετόν;  
Καὶ ταῦτα γράφω νυγί, τῆς  
σῆς θεοσεβείας ἐν τοῖς ἑαυ-  
τῆς γράμμασι, τοῖς χαλεῖσι  
πρὸς ἐμέ τε καὶ τὸν ὀσιώτα-  
τον καὶ θεοσεβέστατον ἀδελφὸν  
ἡμῶν καὶ συνεπίσκοπον Πρό-

Прѣвило ѧ.

Кѣждое дѣло нѣше,  
когда прѣмѣно послѣдѣетъ  
прѣвѣннѣмъ, благочѣннѣмъ,  
не порождѣетъ дѣла нѣсѣ  
никакѣмъ смѣщеннѣмъ, но  
нѣзкѣкѣетъ нѣсѣмъ ѡ по-  
ричннѣмъ нѣкѣкѣотѣрнѣмъ,  
пѣче же прѣвѣкрѣтѣетъ  
нѣмѣмъ нѣ ѡ доврѣннѣмъ бла-  
гоумнѣмъ смѣннѣмъ. Нѣбо кѣтѣ  
не согласнѣетъ съ мнѣ-  
ннѣмъ безъ прѣнѣтрѣннѣмъ,  
когда ѡно прѣнѣнесено  
кѣмъ лико; нѣли не вѣдѣетъ  
ли безъ докорѣннѣмъ, пѣче  
же всѣкѣмъ похвѣлѣмъ нѣс-  
пѣннѣмъ, съдѣхъ прѣкѣннѣмъ нѣ  
закѣннѣмъ; ѡтѣ прѣнѣннѣмъ  
нѣкѣ, когда тѣкоѣ благо-  
чѣстнѣмъ съ тѣкоѣмъ прѣнѣ-

χλον, Ἐπίσκοπον μὲν ὀνομα-  
 ζούσης τὸν εὐλαβέστατον καὶ  
 θεοφιλέστατον Πέτρον· αὐτῷ  
 δὲ κλαίοντος, καὶ τῆς ἐκνε-  
 μηθείσης αὐτῷ Ἐκκλησίας  
 παραλόγως χεινῆσθαι λέγον-  
 τος. Ἦν δ' ἀκόλυθον, ἢ τὸ  
 τῆς ἱερωσύνης ὄνομα μετὰ  
 τοῦ πράγματος ἔχειν αὐτὸν,  
 ἦγυν, εἶπερ μὴ ἦν ἄξιος τοῦ  
 προσεῖναι Θεῖς θυσιαστηρίῳ,  
 μηδ' αὐτῇ τιμάσθαι τῇ κλή-  
 σει τῆς Ἐπισκοπῆς. Ἄλλ' ἵσως  
 ὀβριεῖεν ἂν τῇ Θεοφιλίᾳ σκλη-  
 ρὸς εἶναι τις καὶ ἀριάλληλος  
 ὁ παρ' ἐμοῦ λόγος· ἔχει δὲ  
 οὐχ οὕτως κατὰ τὸ ἀληθές.  
 Ἐλεῆσαι γὰρ τάχα πη νομί-  
 ζομεν τὸν πρεσβύτερον, μόνην  
 αὐτῷ τὴν κλήσιν ἀφέντες.  
 Μακρῷ δὲ ἦν ἄμεινον ἐννοῆ-  
 σαι καὶ τὸ ἕτερον. Φάσκει  
 γὰρ δόνασθαι μὲν συζηταί τῇ  
 οἰκείᾳ ὑπολήψει, οὐ λαβεῖν  
 δὲ καιρὸν ἀπολογίας, οὔτε μὴν  
 ἀκρόασιν αὐτῷ προτεθῆναι  
 κανονικῆν. Εἰ δ' ἐγγέρονει τι  
 τοιοῦτον. αὐτῇ τῶν ὑπομνη-  
 μάτων ἢ σύστασις διήλεγξεν

νῆν, πόσα μνημονοῦμαι κο μνη  
 ἢ κη προποδοκνη κησμελ  
 ἢ κληγοχестн κη κηснел  
 κрѣтѣ нѣснел ἢ ссепі-  
 скопѣ Проклѣ, нмендешх  
 Петра κληγογοκ κη κηсн-  
 шнмх н κηголюκ κη κηснмх  
 θπίσκοπομх: ἢ ὄνη междѣ  
 г κηκх плѣчетх, ἢ почи-  
 тѣетх сєкѣ не прѣκнльнѣ  
 ѿ рѣшеннмх ѿ κκ κη-  
 реннмх емѣ Црккн. При-  
 личнѣ же кѣло вы нлн  
 нл κηтн емѣ нл κη κηсн-  
 етκѣ κѣпнѣ сѣ сѣмою  
 κѣпнѣ, нлн, ѣкѣ ὄнѣ не  
 κѣлх догтѣннх прѣдсѣ-  
 ѣтн жѣртвеннκѣ лѣпнѣ,  
 не вѣтн емѣ почитѣнѣ ἢ  
 нлнменокѣннмх θπίσκοпѣ.  
 Мѣжетх кѣтѣ сѣоко моѣ  
 покѣжетх тκѣомѣ бѣго-  
 люκнѣ жєсѣтѣκнмх ἢ не-  
 κрѣтѣοлюκнмх: нѣ не тѣ-  
 κѣкѣ ὄнѣ по нсѣтн κη.  
 Нѣко мѣ дѣлмемх снн-  
 сѣоднѣтѣльнѣ κѣтн κη  
 сѣтѣрнѣ, ѿсѣтѣκнκѣ емѣ  
 ѣднѣ нлнменокѣннѣ. Но

αναυτὸν, ἢ ἄλόντα τοῖς αἰτιά-  
μασιν ἐνοχον ἀποπεφρασμένον  
καὶ οὐδὲν ἔχοντα λοιπὸν εἰπεῖν  
ὡς ἡδίκημένον, ἢ γοῦν ἐλεύ-  
θερον ἀποφήνασα, πάλιν ἐδί-  
δου τὸ προεξάναι τῆς Ἐκκλη-  
σίας, ἢ καὶ ὑπὸ χεῖρα γέγονε  
τὴν ἑαυτοῦ. Οὐδενὸς δὲ πε-  
πραγμένου τοιοῦτου, καταβοᾷ  
τοῦ πράγματος, καὶ ἀδικίζν  
ἀφόρητον ὑποστῆναι φησι, καὶ  
ἀθέσμως ἐχβεβλήσθαι, προσ-  
επάγων, ὅτι καὶ ἤρπαγη πάντα  
τὰ προσόντα αὐτῷ πράγματα.  
Ἡ σὴ τοιγαροῦν ὁσιότης ἐννο-  
οῦσα καὶ τὸ τοῖς Θεοῖς κα-  
νόσι δοκοῦν, καὶ τὸ πρέπον  
τῇ Ἐκκλησίᾳ καὶ τοῖς τετα-  
γμένοις εἰς ἱερὰν λειτουργίαν,  
ἐτι δε πρὸς τούτοις καὶ τὰ  
παρ' ἡμῶν δυσωπηθεῖσα γράμ-  
ματα, δετησάτω τοῦ πρεσβύτου  
τὸ δάκρυον. Καὶ εἰ μὲν ἔλοιτο  
δικάσασθαι πρὸς τοὺς ἐπά-  
γοντας αὐτῷ τὰς αἰτίας· δι-  
καλέσθω κατὰ τὸ εἰωθὸς ἐπὶ  
τῆς οἴης θεοσεβείας, συμπα-  
ρόντων δηλονότι τῶν ὑπὸ τὴν  
αὐτῆς χεῖρα θεοσεβεσάτων

μνὸγω λѡчше бѣло кѡ  
помѣсантѣ и дрѡгѣе.  
Ѿнѡ глѡголетѡ, ѣкѡ  
мѡжетѡ ѡправдѣтѣ себѣ:  
но ѣмѡ не дѡно вѣмени  
на ѡправдѣнїе, и не пред-  
лѡжено разсмѡтрѣтѣ  
дѣло по прѣмѡлѡмѡ. Ѣще  
сїе глѡво въ о҃чїнненѡ: тѡ  
сѡмоє дѣлопрѡнзкѡд-  
сткѡ, илї ѡблѡчїло въ  
вѡ немѡ прѡстѡпникѡ,  
докѡзѡннаго и прїзнѡн-  
нѡго, и потѡмѡ не мѡ-  
гѡцаго рецїи, ѣкѡ ѡбѡ-  
женѡ, илї предстѣкѡло  
въ ѣгѡ рѣкшїтѣльнѡ не-  
кѡннѡмѡ, и козкратѣло  
въ ѣмѡ начѡлѡсткѡ на дѡ  
Ѿркѡкїи, когѡра вѡлѡ  
ѣмѡ порѡченѡ. Поєлїкѡ  
же нїчегѡ тѡковѡгѡ не  
сѡклѡно: тѡ Ѿнѡ и ко-  
пїетѡ прѡтѡнѡ сѡгѡ, и  
глѡголетѡ, ѣкѡ потѡр-  
пѣкѡ нескѡснѡю ѡбѡдѡ,  
и ѣкѡ непрѡкѡднѡ и з-  
кѡрженѡ: прїсѡкѡкѡп-  
лѡетѡ же, ѣкѡ и кѡє,

Ἐπισκόπων, ἐκτός εἰ μὴ πα-  
 ραιτοίτο τινὰς ὡς ὑπόπτως.  
 Οὐδένα μὲν γὰρ τῶν θεοσε-  
 βεσάτων Ἐπισκόπων ἐχθρὰ  
 φρονεῖν ἀδελφῷ πισεύομεν.  
 Ἴνα δὲ μὴ πρόφασις αὐτῆ γέ-  
 νηται τὴν ἐσομένην ἐπ' αὐτοῖ  
 κρίσιν παραλύσῃ, πρὸς τὸ μὴ  
 ἐν δίχῃ πεποιθῆσθαι δοχεῖν,  
 οὐδὲν ἐσι τὸ λυποῦν ἀπειναί  
 τοῦ συνεδρίου τῶν ἐν ὑποφίῃ  
 τινὰς.

ЧТО ОНЫ ИМѢЛХ СОБ-  
 СТВЕННАГВ, ШАТО ОУ НЕ-  
 ГВ. И ТЯКЪ ТВОЕ ПРЕПО-  
 ДОБИЕ ПРИЕМА КЪ РАЗ-  
 СЪЖДЕНІЕ, ЧЕГВ ТРѢВДЮТЪ  
 ИЖЕ СЪКЕННЫА ПРІКЛА, И  
 ЧТО ПРИЛІЧНО ЦРКВИ И  
 ПОСТАКЛЕННЫМЪ КЪ НЕИ  
 ДЛА СКАЩІЕННАГВ СДЪЖЕ-  
 НИА, СВѢРХЪ ЖЕ СЕГВ ОУ-  
 ВЪЖИВЪ И НАШЕ ПИСАНИЕ,  
 ДА ОУТРЕТЪ СЛѢЗЫ СТАРЦА.  
 И АЩЕ ВОСХОЩІЕТЪ ОНЫ  
 СДЪНТИСА СЪ ТѢМЪ, КОН  
 ВОЗЛАГЪЛИ НА НЕГО ПРЕ-  
 СЪПЛЕНІА: ТО ДА СДЪНТИСА  
 ПО ПРИНАТОМУ ОБЫЧІЮ  
 ПРЕДЪ ТВОИМЪ БГОЩЕСТИ-  
 ЕМЪ, КЪ СОПРИСЪТСТВИИ  
 ТО ЄСТЬ ПОДЧИНЕННЫХЪ  
 ТЕРЪ ВЛАГОЧЕСТНѢКЪШ-  
 ННХЪ ЄПІСКОПВЪ, КРОМѢ  
 ТѢХЪ, КОТОРЫХЪ НЕ ПРИ-  
 ИМЕТЪ, КАКЪ ИЛИ ПОДОЗ-  
 РѢКЪЛЕМЫХЪ. АИ НЕ ПО-  
 ЛАГАЕМЪ, ЧТОБЫ КТО ЛИВО  
 ИЪ ВЛАГОЧЕСТНѢКЪШННХЪ  
 ЄПІСКОПВЪ ИМѢЛЪ ВРАЖ-  
 ДѢННЫА МЫСЛИ ПРОТІВЪ

брѣта: но дабы сей пред-  
 логъ не послужиахъ къ  
 ѡславленію силы имѣю-  
 щимаго быти съда, аки бы  
 сей непрѣданъ произве-  
 денъ быахъ, то ни ма-  
 ло не рѣдѣтъ ѡскорби-  
 тельно, аще нѣкоторые  
 по солнѣнію къ нѣхъ без-  
 пристрастїи, не вѣ-  
 дѣтъ къ съдебномъ сов-  
 рѣнїи.

**Вальсамонъ.** Предисловіе этого посланія содержитъ въ себѣ такую мысль. Святый говоритъ, что наша дѣла, т. е. церковныя, или вообще человѣческія, когда производятся каноническимъ порядкомъ, не причиняютъ намъ на смущенїи, ни порицанїи со стороны кого либо, а скорѣе доставляютъ намъ одобренїе; ибо судъ безпристрастный, неподкупный, правильный принимается всѣми, и судить правильно не только безукоризненно, т. е. безупречно, не достойно порицанїя, но и похвально. Послѣ этого предисловія говорить, что я пишу это потому, что ты прислалъ къ намъ благоговѣйшїя старца, наименовавъ его епископомъ, и онъ плачетъ и говоритъ, что отрѣшенъ отъ вѣренной ему церкви, т. е. изверженъ изъ данной ему епископїи. А было бы прилично, чтобы онъ или имѣлъ имя епископа и самосдѣло, т. е. епископїю и власть епископа; или, если не былъ достоинъ предстоить предъ жертвенникомъ, вовсе не назывался бы епископомъ. Но можетъ быть то, что говорится, покажется тебѣ суровымъ, и я, говорящїй это, недружелюбнымъ. Но этого нѣтъ; ибо мы думаемъ, что намъ нужно оказать милость къ старцу. (Здѣсь начинаетъ говорить во множественномъ числѣ, какъ будто бы то, что го-

ворить, говорить и о себѣ самомъ, дабы такимъ образомъ слово его было менѣе тягостно и не показалось, что оно направлено только противъ него — Домна), и въ доказательство нашей милости къ нему мы оставили ему только наименованіе епископа. Но много лучше бы было помыслить и о другомъ. Объ чемъ это? О томъ, чтобы дано было ему время для оправданія и предложено разсмотрѣть дѣло по правиламъ на соборномъ судилищѣ. Ибо онъ говоритъ, что можетъ оправдать себя, т. е. показать себя невиннымъ. И если бы это было такъ, то самое дѣлопроизводство при изслѣдованіи показало бы, что онъ побѣжденъ и уличенъ въ преступленіяхъ и не можетъ говорить, что обиженъ; или, если бы оказался невиннымъ, ему опять было бы возвращено предстоительство въ церкви. А такъ какъ ничего такого не было сдѣлано, то онъ громко заявляетъ, что онъ обиженъ и незаконно изверженъ, прибавляя, что расхищено и все имущество, какое онъ имѣлъ. И такъ ты, пишешь святой Домну, ты, который знаешь и божественныя правила и что прилично церкви и служителямъ Божиимъ (т. е. поступать справедливо), уваживъ при томъ и наше писаніе, утри слезы с арца, и если онъ пожелаетъ судиться съ своими обвинителями, то пусть судится предъ тобою и твоими епископами. Если еще онъ имѣетъ нѣкоторыхъ епископовъ подозрительными, потому что они не хорошо расположены къ нему, и не принимаютъ ихъ, то пусть они не присутствуютъ на судѣ. Ибо мы, говоритъ, не думаемъ, чтобы кто либо изъ епископовъ имѣлъ вражду прогивъ брата, и не по этой причинѣ устраняемъ ихъ отъ участія въ судѣ вмѣстѣ съ вами, по они должны удалиться изъ собранія за тѣмъ, чтобы это не послужило для него поводомъ къ уклоненію отъ суда.

**Синопись.** Петру, называемому клирикомъ, надлежало или быть, или вовсе не называться (клирикомъ) въ особенности когда онъ говоритъ, что можетъ оправдать себя, но что ему не дано времени для оправданія, или каноническаго разсмотрѣнія дѣла; если бы это было, и онъ былъ бы признанъ невиннымъ, то не могъ бы говорить, что онъ обиженъ; къ сему присовокупляетъ, что и имущество его расхищено. Итакъ утри слезы пресвитера, предоставивъ ему судиться



съ тѣхъ, которые возводятъ на него преступленія, предъ твоимъ благочестіемъ и подчиненными тебѣ епископами, кромѣ впрочемъ тѣхъ, которыхъ онъ не приметъ, какъ подозрительныхъ.

**Славянская нормчая.** Петра епископа нарицаемаго, подобаше и имѣти, или ни глаголати, и сія глаголюща могу убо составити свое изволеніе, и исправитися: не пріяхъ же време на отвѣтъ, или на правильное послушаніе. Или аще убо безвины позванъ бысть, да имѣетъ паки свою церковь. Или по винѣ осужденъ бысть, да не имать глаголати яко преобидѣша мя. Прилагаетъ же яко имѣніе его расхищено бысть. Устави убо старцу слезы, прѣвшуся съ наводящимъ напъ вины, предъ твоимъ благочестіемъ и сущихъ подъ тобою епископъ, обаче аще не нѣкія зазорныя оуже отверже.

## Κανὼν β'.

Τὰ δὲ ἀδίκως ληφθέντα παρ' αὐτοῦ χρήματα. ἀναδοθῆναι δίκαιον κατὰ δύο τρόπους. Πρῶτον μὲν, ὅτι οὐδὲ ἐχρῆν ὅλως γενέσθαι τι τοιοῦτον· καὶ ὅτι λυπεῖ σφόδρα καὶ εἰς ἐσχάτην ἀκηδεῖαν καταφέρει τοὺς ἀπανταχόσε γῆς ὄντας θεοσεβεσάτους Ἐπισκόπους, τὸ ἀπαιτεῖσθαι λόγους τῆς οἰκονομίας τῶν παραπιπτόντων αὐτοῖς ἀναλωμάτων, εἴτε ἐκ προσόδων ἐκκλησιαστικῶν, εἴτ' οὖν καὶ ἀπὸ τῆς τινῶν καρποφορίας. Ἐχαστος γὰρ ἡμῶν τῶν ἰδίων καιρῶν δώσει λόγον τῷ πάντων Κρι-

## Правило в̄.

Непріакедно же ѿ а҃гоє оу негѡ ѿмѣщество спракедлѣнкость грегѣтѣзвозвратѣти елиѣ по дѣѡмъз причѣнамъ: во перкыхъ, поеликѣ не надлежало быти челиѣ ливо таковолиѣ: во кторѣхъ, поеликѣ благочестѣнѣишнхъ вѣископкы, сѡцихъ по всеѣ земли, веселѣ ѡгорчлѣтѣ ѿ вѣ крайнее неѣдокольсткѣе привѡдитѣ требованіе ѡчѣта вѣ слѣчлюцихъ оу нѣхъ расхѡдахъ, кѣкѣ нѣ дохѡдѡвѣз црѣковныхъ, тѣкѣ ѿ

τῆ. Κεφάλαια μὲν γὰρ καὶ  
κτῆσεις ἀκινήτους, ἀνεκποι-  
ήτους ταῖς ἐκκλησίαις σωζέσθαι  
χρή· θαρρείσθαι δὲ τοῖς κατὰ  
χαίρον τὴν Θεῖαν διέπυσ-  
ν ἱερωζύνην τῶν παραπιπτόν-  
των ἀναλωμάτων τῆν οἰκονο-  
μίαν.

и́з приношеній ѿ нѣко-  
торыхъ. Ибо каждый  
и́з насъ за свое время  
дѣлаетъ отчетъ оуднѣмъ.  
Оутвари и недвижимыя  
сѣжніа надлежитъ  
хранити црквамъ не  
ѿчуждаемыми; совѣд-  
нымъ же быти прѣла-  
цимъ бжественное скл-  
ченство къ распоржѣ-  
ніи случіючимся къ и́хъ  
вре́мѣ расхѣдми.

**Вальсамонъ.** А какое, говорить, отяго имущество, справедливость требуетъ возратить ему по двумъ причинамъ: во первыхъ потому, что в вообще несправедливо было отнимать оное; во вторыхъ, потому, что всѣхъ епископовъ весьма огорчаетъ и привоцаетъ въ неудовольствіе требованіе, чтобы они отдавали отчетъ въ употребленіи церковныхъ имуществъ на покрітіе случающихся расходовъ, откуда бы ни поступали деньги, изъ доходовъ ли церковныхъ, или отъ плодотеніа, или отъ приношенія кого либо. Ибо каждый, говорить, изъ нашихъ епископовъ Богу дастъ отчетъ въ управленіи имуществомъ его церкви за свое время, т. е. за то время, въ которое онъ былъ епископомъ. Ибо церковныя утвари, т. е. священныя и прочія приношенія, и недвижимыя имущества должны быть неотчуждаемы и сохраняться въ церквахъ; а расходованіе церковнаго достоянія на покрітіе случающихся расходовъ въ церквахъ должно быть поручаемо — θαρρείσθαι, т. е. смѣло доверяемо епископамъ того времени.

**Симонсисъ.** Утвари и недвижимыя стяжанія должны сохраняться при церквахъ неотчуждаемыми; а правліце свя-

щенствомъ должны быть свободны въ покрѣтїа случающихся въ вѣхъ время расходоу; ибо каждый взъ насъ отдасть за свое время отчетъ Судїи всѣхъ.

Славянская нормчая. Сокровища, и стяжанїа церковная, не подвижна и неотъемлева, и не продаема церкви подобаетъ хранить. Нрдѣитвжеса иже во всяко время святительство правашимъ творити строенїе сходящихся во епископїю потребъ, и всяческихъ вещей; рекше жита и масла и вина, злата же и ризъ, и иныхъ таковыхъ: каждо бо насъ въ свое время дастъ слово всѣхъ судїа.

## Κανὼν γ΄.

Τοὺς δὲ τῆς παραιτήσεως λιβέλλου; οὐ κατὰ προαίρεσιν οἰκείαν, ἀλλ' ὡς ἐξ ἀνάγκης καὶ φόβου καὶ τῆς τινῶν ἀπειλῆς ἐπιδοῦναι φησί. Καὶ ἐτέρως δὲ πρᾶγμα ἐστίν, οὗτε τοῖς τῆς Ἐκκλησίας ἀρέσκον θεομοῖς, τὸ λιβέλλης παραιτήσεων προσάγειν τινὰς τῶν ἱερουργῶν. Εἰ γὰρ εἰσὶν ἄξιοι τοῦ λειτουργεῖν, ἐζωσαν ἐν τούτῳ· εἰ δ' ἀνάξιοι, μὴ ἀπὸ παραιτήσεως ἐξίτωσαν, κατεγνωσμένοι δὲ μᾶλλον ἐπὶ πράγμασιν, ὧν ἂν τις πολλὴν ποιήσῃ τὴν καταβολήν, ὡς ἐξωτε ἔχοντων πάσης ἀκολυθίας. Πρόσειπε τὴν παρὰ σοὶ ἀδελφότητα· σὲ ἡ σὺν ἡμῖν ἐν Κυρίῳ προσαγορεύει.

## Прѣкило г̃.

Рѣкописанїе же ѡреченїа дѣлѣ ѡнѣ, кѣкѣ сказѣветѣ, не по гогектвенному произволенїю, но по нѣждѣ, по стрѣху и по оугрѣзамъ ѡ нѣкоторыхъ. Но и крѣмѣк сего сѣ црѣкѣнными постланокленїями не сообрѣзно, ико нѣкїе скащеннодѣйткокатели предстѣлаютѣ рѣкописанїе ѡреченїа. Ино иже достѣнны сѣлѣжнїи, да превкѣютѣ кѣ сѣмѣ: иже же не достѣнны, да оудѣлѣютѣ сѣлѣжнїа не ѡреченїемъ, но пѣче ѡдѣженїемъ по дѣлѣмъ, прѣтѣкѣ конхъ мѣжетѣ ктѣо либо вознестѣ ке-

лікій кóпль, ѿкво про-  
исходáцихъ внѣ всáка-  
гш порáдка. Цѣлѣи съ  
човою крѣтїю: сѣцла же  
съ нáми цѣлѣетхъ тебá  
ѡ Гдѣ.

**Вальсамонъ.** Представлено было и отреченіе епископа, о которомъ писалъ сей великій отецъ. Объ этомъ онъ говоритъ: епископъ утверждаетъ, что онъ не добровольно далъ грамоту отреченія, но по нуждѣ, по причинѣ страха и угрозы отъ нѣкоторыхъ. Потомъ прибавляетъ, что и въ противномъ случаѣ, т. е. если мы допустимъ, что онъ отрекся добровольно, это (отреченіе) не дѣйствительно, такъ какъ съ церковными постановленіями не согласно, чтобы священнодѣйствователи отрекались отъ своихъ церквей. Ибо, говоритъ, достойные священнодѣйствовать должны оставаться при этомъ, и отъ нихъ не могутъ быть принимаемы отреченія; а недостойные должны выходить не отреченіемъ и не удаляться отъ служенія, какъ отрекающіеся, но какъ осужденные за дѣла, противъ коихъ можетъ ктонибудь вознести великій вопль, т. е. достойныя того, чтобы объ нихъ громко говорить и требовать суда, — дѣла, противныя (канонической) строгости и церковному порядку; или слова: „противу коихъ можетъ кто либо вознести великій вопль“ — должно понимать такъ, что они относятся къ отрекающимся. Ици непри-иѣнно еще 16-е правило двукратнаго собора, бывшаго въ храмѣ св. Апостоловъ

**Синописиъ.** Съ церковными постановленіями не согласно, если нѣкоторые изъ священнодѣйствователей приносятъ рукописанія отреченія; ибо если они достойны, должны служить; если же нѣтъ, не должны отрекаться, но быть удаляемы по осужденію за вельпныя дѣйствія. А Проклъ <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Тутъ очевидная ошибка въ имени епископа, о которомъ писалъ св. Кириллъ и который въ началѣ посланія названъ *Петромъ*. Такъ называется его в Синописиъ въ своемъ 1-мъ правилѣ.

когда-то отрекся по нуждѣ, изъ страха и вслѣдствіе угрозъ отъ нѣкоторыхъ.

**Славянская коричая.** Черезъ церковныя заповѣди, еже писаніемъ отрицатися епископѣи, и приносить таковая писанія нѣкимъ святителемъ. Аще бо достойни суть святительства, да служатъ: аще ли ни, да не отрицаются, но обличени бывше о злыхъ своихъ дѣлъ судомъ, да извергнутся, его же нѣкогда Проклъ отъ бѣды и страха и прещенія нѣкихъ ако же рѣша отречеса.

---

Его же къ епископамъ сущымъ въ Ливіи и  
Пентаполь.

Κανὼν δ'.

Παντός τοῦ χρησίμου καὶ ἀναγκαίου πρὸς οἰκοδομὴν τῶν λαῶν, τελούντος δὲ καὶ εἰς ὑπόληψιν τῶν ἀγίων Ἐκκλησιῶν, φροντίδα ποιεῖσθαι χρή. Γέγραπται γάρ, ὅτι εὐλαβεῖς ποιεῖτε τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ. Μοναζηρίων τοίνυν πατέρες, τῶν κατὰ τὴν Θηβαίων ἐπαρχίαν, ἄνδρες εὐλαβεῖς καὶ οὐκ ἀθαύμαστον ἔχοντες πολιτείαν, ἐλύθοντες, ἐν Ἀλεξανδρείᾳ, ἐρωτώμενοι παρ' ἐμοῦ τὴν κατὰ τὰς αὐτῶν μοναζηρίων, ἐδίδασκον, ὅτι σκανδαλίζονται πολλοὶ διὰ τὴν τοιαύτην αἰτίαν νεωτὶ γεγαμηχότες τινές, καὶ οἷον ἐξ αὐτῶν καταβάντες τῶν νεμφύων, συναρπάζουσι τινὰς τῶν θεοφιλεστάτων Ἐπισκόπων. καὶ

Πράκτιον δ'.

Подоблетъ ѿмѣти по-  
печеніе ѿ келіа, что  
полѣзно ѿ невоходимо  
къ назданію народа, ѿ  
что сдѣжитъ къ славѣ  
святыхъ Цркви. Но въ  
Пелініи сдѣлно: благо-  
говѣны сотворите сны  
Ізрѣлскы (✠). Оуца  
монастырѣй, находѣиш-  
са къ Анкекой Окасти,  
мѣжи класчестікы ѿ  
проходѣиіе житіе дѣк-  
ное, пришедши къ пле-  
хандрію, вѣкъ копро-  
шлеме мнѣю ѿ состо-  
ніи тѣмошнихъ мола-  
стырѣй, ѿкѣкѣли, ѿко  
лиогіе соклзѣнѣтца по  
сѣдѣдицеи причінік: нѣ-

(\*) Лев. 14. 12 ст. 31.

οὐδενὸς τάχα πᾶτά κατ' αὐτοῦς καταγγέλλοντος, χειροτονοῦνται κληρικοί, ἤγην πρεσβύτεροι. Ἔτεροι δὲ τινες ἐξ αὐτῶν τῶν μοναστηρίων, ὡς ἄτακτοι, ἐχθραλλόμενοι, πάλιν ὑποτρέχουσι τὰς χειροτονίας, καὶ γινόμενοι κληρικοί, εἰσέρχονται καὶ ἐν αὐτοῖς τοῖς μοναστηρίοις, ὅθεν ἐχθρὸν βλάπτονται, καὶ βούλονται προσφέρειν καὶ ὅσα κληρικοίς ἐθος πληροῦν· καὶ ταῦτα ὁρῶν, ὡς καὶ τινες τῶν εἰδότων αὐτοῦς παραιτεῖσθαι καὶ τὰς συναξεῖς, καὶ μὴ ἀνεχεσθαι κοινωνεῖν λειτουργούντων ἐκείνων. Ἐπειδὴ τοίνυν πρὸς οἰκοδομήν, ὡς ἔφην, τῶν λαῶν πάντα χρὴ πράττεσθαι παρ' ἡμῶν, ἐπιτηρεῖτω ταῦτα ἡ Θεοσεβεία ὑμῶν· καὶ εἰ μέλλει τις χειροτονεῖσθαι κληρικός, περιεργαζέσθω τὸν βίον αὐτοῦ, καὶ πότερόν ποτε γαμετήν ἔχει, ἢ οὐ, καὶ πῶς καὶ ποτε ἠγάγετο, καὶ εἰ μὴ τις ἐστὶ τῶν ἐχθρὸν βλαπτόμενων ἢ παρ' ἐτέρῳ θεοσεβεσάτω Ἐπισκόπῳ. ἢ ἐκ μοναστηρίων· καὶ

КОТОРЫЕ, ВСТУПАВШЕ НАДАКНУ ВЪ БРАКЪ ИЛИ ВЪШЕДШИ КАКВЫ ИЛИ СЪМАГНУ БРАЧНАГНУ ЧЕРТЮГА, ОУЛОКЛАНУТЪ ИЛИ КОТОРЫХЪ ИЛИ ИГОЛНВЪЗНИКШИХЪ ОУИКОПОВЪ, ИЛИ МОЖЕТЪ КЛІТЬ, ПОТОМУ ЧТО НИКТО НЕ ОУКНАРЪЖИКАЕТЪ ИЛИ СОСТАВНІА, РЪКОПОЛАЖІУТСА ВЪ СКАЩЕННОСЛДЖІТЕЛН, ЧТО БУТЬ ВЪ ПРЕСВІТЕРЫ. ДРУГІЕ ИЛИ СЛМЫХЪ МОНАСТЫРІИ БІВЪ ИЛИ ЗНАНЫ, ИЛИ КВЪЗЧІННМЕ, ТАКОЖДЕ КОСХИЦІУТЪ РЪКОПОЛОЖЕНІЕ, ИЛИ СОДЪЛАКШИСЬ СКАЩЕННОСЛДЖІТЕЛЛН, ВХОДЯТЪ ВЪ ЧІК СЛМЕ МОНАСТЫРІИ, ИЛИ КІОНЪ ИЛИ ЗНАНЫ, ИЛИ ХОТЯТЪ ПРИНОСИТИ БЕЗКРОВАДЮ ЖЕРТВУ, ИЛИ ИСПОЛНЯТИ ВСЕ, ЧТО ПРИЛІЧНО СКАЩЕННОСЛДЖІТЕЛЛН. ИЛИ ОУ СЕГНУ ПРИСХОДЯТЪ, ИЛИ КВ ИЛИ КОТОРЫЕ, ЗНАЮЩІЕ ИЛИ, ОУКЛОЛАНУТСА ИЛИ ОУ ПРІКОПНЫХЪ СОБРАНИИ, ИЛИ НЕ ХО-

τότε χειροτονεῖτω ἀδιάβλητον  
εὐρεθέντα. Τηρήσομεν γάρ  
οὕτω καὶ τὸ ἐπιτῶν συνειδὸς  
καθαρόν, καὶ ἀδιάβλητον τῆν  
ἱεράν καὶ σεπτὴν λειτουργίαν.

ТѢХ ПРИЧАЩАЮЩИХСЯ, КОГ-  
ДА ОНИ СЛУЖАТЪ. И ТѢХ  
ПОСЛАВНО КЪ, КѢХ РЕЧЕНО  
МНОЮ, ПОДОВАЕТЪ НАМЪ  
ТВОРИТИ ДЛА НАЗНАЧЕНІА  
НАРОДА: ТО ДА НАБЛЮДА-  
ЕТЪ ЗА СѢМЪ КАКЪ БЛАГО-  
ЧЕСТІЕ: ИЛИ КТО ИМѢЕТЪ  
БѢТИ РУКОПОЛОЖЕНЪ ВЪ  
СВЯЩЕН ПОСЛУЖИТЕЛѢ, И  
ПЫТАЙТЕ СЕГѢ ЖИТІЕ, ТѢ-  
КОЖДЕ, ИМѢЕТЪ ЛИ ОНЪ  
ЖЕНѢ, ИЛИ НѢТЪ, КѢХ И  
КОГДА ПОЛЪЗЪ ЕЪ, И НЕ ИЪ  
ЧИСЛѢ ЛИ ОНЪ ИЪКЕРЖЕН-  
НЫХЪ ТѢ ДРУГѢМЪ БЛАГОЧЕ-  
СТІИ КИШАГѢ ВПИСКОПА,  
ИЛИ ИЪ МОНАСТЫРѢ, И  
ТОГДА АЦЕ ОВРАЩАЕТСЯ  
ВЕЗПОРОЧНЫМЪ, РУКОПОЛ-  
ГАТИ СЕГѢ. ТАКИМЪ ОБР-  
ЗОМЪ МЪ СОБЛЮДѢМЪ ВЪ  
ЧИСТОТѢ СВОЮ СѢКЕТЪ,  
И ВЪ ВЕЗЪКОРІЗНЕННОСТИ  
СВЯЩЕННОЕ И ДОСТОЧТІ-  
МОЕ СЛУЖЕНІЕ.

**Синописисъ.** Если имѣеть быть рукоположенъ какой-либо священнослужитель, то должна быть послѣдована жизнь его; имѣеть ли онъ жену, или нѣтъ, и какъ, или когда взалъ



се, и не изверженъ ли отъ клира, или изъ монастырей; если будетъ найденъ безпорочнымъ, долженъ бытъ рукополагаетъ.

Славянская нормчая. Аще кто хоцетъ поставленъ быти причетникъ. да встаетъ житіе его. И аще имать жену или ни; и како, или кою поятъ ю. Или аще общается не имѣти жены, и обращетъ яко нѣсть отъ причта епископомъ нагуаитъ, или изъ монастыря и безъ клеветы явится, да поставленъ будетъ.

Κανὼν ε΄.

Εἶν δὲ χωρισμὸν ὑπομεινωσὶ τινες ἐπιτιμηθέντες πταισμάτων ἔνεχα, εἶτα μέλλωσι τελευτᾶν κατηχούμενοι ὄντες· ζῆπιζέσθωσαν, καὶ μὴ ἀποδημείωσαν τῶν ἀνθρωπίνων ἀμέτοχοι τῆς χάριτος, ἧγυν ἀχοινώηται. Δοκεῖ γὰρ προσέχειν καὶ τοῦτο τοῖς τῆς Ἑκκλησίας θεσμοῖς. Προσεῖπατε τὴν παρ' ὑμῖν ἀδελφότητα. Ὑμᾶς ἢ συν ἡμῖν ἐν Κορίθῳ προσαγορεύει.

ПРА́КМО Ё.

Иже же некие, вѣдѣчи ѿглашенными, подкѣргнѣше ѿлученію, кз наказаніе за грѣхопадѣніа, потѣмъ приклячюгса кз смерти: тѣ да крещіюгса, и да не ѿходатъ ѿ жизни сеа безъ причастіа благодѣти, тѣ встѣ, безъ прѣвкцїеніа склчѣтъхъ тѣннхъ. Ико кѣжетса и сїе согалсно кз оустѣакли Црккн. Прикѣтсчѣйте сѣмнхъ кз вѣли вратїй. Озїе же кз нѣми прикѣтсчѣютъхъ кѣсѣ ѿ гѣѣ.

Вальсамонъ. Выраженіе: „непричастные“ (ἀχοινώηται) святымъ употребляетъ здѣсь не только о святоцѣ причащеніи (ибо до крещенія никто не можетъ быть удостоенъ боже-

ственныхъ таинъ) но и о самомъ крещеніи. Поелвку до крещеніи никто не получаетъ и совмѣстнаго стоянія съ вѣрными, которое въ различныхъ правилахъ также названо общеніемъ (κοινωνία): то по этой причинѣ и присовокупилъ слова: „ибо кажется и сіе согласно съ уставами церкви“; другими словами: и это есть дѣло, законное и церковное, чтобы всѣ оглашенные, или состоящіе подъ епитиміями не стояли во время молитвы вмѣстѣ съ вѣрными.

**Синописисъ.** Если нѣкоторые, находясь подъ епитимією за свои грѣхонаденія, будутъ отлучены (отъ церкви), потомъ приближаются къ смерти, находясь въ числѣ оглашенныхъ, то должны быть крещены, дабы не умерли внѣ общенія и безъ причастія божественной благодати

**Славянская нормчая.** Аще отлучени будутъ пѣцни, запрещеніе приѣмше о грѣсѣхъ, и потомъ разболѣвшесе восхотятъ умрети, оглашени суще, да крещени будутъ: да не скончаются безъ общенія, и божественна благодати не причастни.

**Окружное послание Геннадія, патріарха Константинопольскаго, и съ нимъ святаго собора, во вѣсьмъ преосвященнѣйшимъ митрополитамъ и къ папѣ римскому.**

Τῷ Θεοφιλεστάτῳ συλλειτουργῷ τῷ δὲ Γεννάδιος, καὶ τῇ ἐνδημοῦσα τῇ βασιλικῇ πόλει νῆα Ῥώμη ἁγία Σύνοδος.

Ὁ Δεσπότης ἡμῶν καὶ Θεὸς καὶ Σωτὴρ Ἰησοῦς Χριστὸς, ἐγχειρίσας τοῖς ἁγίοις Αὐτοῦ μαθηταῖς τοῦ Εὐαγγελίου τὸ κήρυγμα, καὶ διδασχάλως τούτως ἀνά πᾶσαν τὴν οἰκωμένην ἀνθρώποις ἕξαποσειλας, παρεκελεύσατο διαρρήξην, ἣν εἰλήφασι παρ' Αὐτοῦ δωρεάν, ταύτης καὶ αὐτοὺς τοῖς ἀνθρώποις μεταδίδοναι δωρεάν, μὴ κτωμένως ὑπὲρ αὐτῆς χαλκόν, ἢ ἀργυρον, ἢ χρυσόν, ἢ τινα περισίαν ἄλλην ὅπως ὕλικήν ἢ γεώδη. Μὴ γάρ εἶναι τῶν

БГОЛЮБВѢЖИШЕМОУ СОСЛУЖИТЕЛЮ ГЕННАДІИ, И СОКРАТШИЙСЯ КЪ ЦАРЕТВѢЮЩЕМУ ГРАДѢ НОВОМУ РИМѢ СѢНѢ СОВОРОУ.

ВЛАДѢКА НѢШЯ И БГѢ И ОПСИТЕЛѢ ИИСУ ХРІТОУ, ВКѢРИКЪ СКАТѢМЪ ОКОИМЪ ОУЧЕНИКАМЪ ПРОПОВѢДѢ БУАНГЕЛІА, И ПОСЛАВѢНѢХА ПО КІЕИ КСЕЛЕННОЙ ОУЧИТЕЛАМИ ЧЕЛОВѢКАМЪ, ИСНУ ЗАПОКѢДАЛѢ, ДАКѢ ДАРУ, ТѢНЕ ПРІАТѢИ ИМИ О НЕГѢ, И ОНИ ПРІПОДАКАЛИ ЛЮДАМЪ ТѢНЕ, НЕ ПРІОКРѢТАА ЗА ОНИИ МѢДИ ИЛИ СРЕКРА, ИЛИ ЗЛАТА, ИЛИ КООВЦІЕ ИНО-

ἐπιφανίων καὶ πνευματικῶν  
 χαρισμάτων ἀμοιβῆν τὰ γενησά  
 καὶ ἐπίκληρα. Ταύτην τὴν ἐντο  
 λην, οὐ μόνον ἐκείνοις, ἀλλὰ  
 καὶ ἡμῖν. δι' ἐκείνων ἐνετεί  
 λατο, οὗ, εἰς τὸν ἐκείνων ἁθι  
 μόν τὸ καὶ τόπον ὁπισθαγαγεῖν  
 κατήξεισθε. Καὶ δεῖ καθαροὺς  
 ἐκείνοις τότε. καὶ τῆμα νῦν  
 ἀκρβῶς φυλάττειν τε καὶ πα  
 ρατηρεῖν, καὶ μὴ σοφίζεσθα.  
 τὰ ἀσέφιστα, μηδὲ κόπον ἀναρ  
 ρίπτειν ἐπὶ κίνδυνον. Δωρεάν.  
 φησιν, ἐλάβετε, δωρεάν ὄστε.  
 Μὴ κτήσησθε χαλκόν, μηδὲ  
 ἀργυρον, μήτε χρυσόν εἰς τὰς  
 ζώνας ὑμῶν. Ἄπλοῦς καὶ σα  
 φής ὁ τῆς ἐντολῆς ταύτης  
 λόγος ἐστίν, οὐδὲν ποικίλον  
 ἔχων, οὐδὲ δυσέφικτον, οὐδὲ  
 σοφιστικῆς δεόμενον ἐξηγήτ  
 σεως. Παρ' Ἐμοῦ, φησιν,  
 ἐδέξασθε τὸ τῆς ἱερωσύνης  
 ἀξίωμα, εἰ μὲν ὑπὲρ αὐτοῦ  
 μοι μικρὸν ἢ μέγα τι κατε  
 βάλλεσθε, καὶ τοῦτο ὑμῖν πέ  
 πρται παρ' Ἐμοῦ, πωλεῖτε  
 καὶ ὑμεῖς ἑτέροις αὐτό· εἰ δὲ  
 δωρεάν εἰλήφατε, ὄστε δωρεάν

ΓΩ ΚΑΚΟΓΩ ΛΙΚΟ ΣΤΑΛΙΑ  
 ΚΑΛ ΖΕΜΕΣΤΚΕΝΝΑΓΩ ΗΛΗ  
 ΖΕΛΗΛΩ. ΗΝΟ ΖΕΜΗΟΕ  
 Η ΤΑΦΗΝΟΕ ΝΕ ΖΑΜΚ  
 ΚΑΕΤΑ ΔΑΡΩΚΗ ΝΕΕΕΣΗΝΗΧ  
 Η ΔΥΧΟΚΗΝΗΧ. ΟΥΟ ΖΗΠΟ  
 ΚΑΚΑΙ ΟΥΑ ΔΑΛΗ ΝΕ ΤΟΚΜΩ  
 ΗΝΗΧ. ΗΟ ΧΡΕΖ ΟΥΗΧ Η  
 ΟΥΑΚΑ, ΚΟΡΑΚΗ ΟΥΔΟΚΟΝΑΧ  
 ΚΟΡΚΑΚΑΤΗ ΝΑ ΗΥΑΚΟΝΑΧ  
 Η ΑΥΚΟΤΟ. Η ΗΛΩΚ ΟΥΗ  
 ΧΡΑΝΗΛΗ ΤΟΓΔΑ, ΟΥΗ Η  
 ΝΑΛΗΚ ΗΝΗΚΕ ΠΟΔΟΛΕΤΑ  
 ΚΑ ΤΟΚΗΟΙΤΗ ΧΡΑΝΗΤΗ  
 Η ΣΟΒΛΟΥΔΑΤΗ ΔΗΒΗ, ΝΕ  
 ΟΥΧΗΝΡΑΤΗΣΑ ΒΑ ΤΟΛΗΚ,  
 ΤΤΟ ΝΕ ΤΕΡΠΗΤΑ ΟΥΧΗΝΡ  
 ΡΕΝΗΛ, Η ΝΕ ΔΕΡΖΑΤΗ ΝΑ  
 ΟΠΛΑΝΟΕ ΠΡΕΔΠΡΙΑΤΙΕ. ΤΕ  
 ΝΕ, ΓΛΑΓΟΛΕΤΑ, ΠΡΙΑΣΤΕ,  
 ΤΔΝΕ ΔΑΔΗΤΕ. ΝΕ ΣΤΑΛΗΤΕ  
 ΜΚΕΔΗ, ΝΗ ΣΡΕΚΡΑ, ΝΗ  
 ΖΛΑΤΑ ΠΗ ΠΟΛΕΚΧΑ ΚΑ  
 ΣΗΝΗΧ (\*). ΠΡΟΣΤΥ Η ΪΣΗΝΥ  
 ΣΛΟΚΑ ΣΕΛ ΖΑΠΟΚΕΒΔΗ, ΝΕ  
 ΗΜΚΑ ΚΑ ΣΕΚΚ ΝΗΧΕΓΙΟ  
 ΡΑΖΝΟΤΟΛΚΔΕΜΑΓΩ, ΝΗΧΕ  
 ΓΩ ΝΕΚΡΑΖΔΜΗΤΕΛΗΝΑΓΩ

(\*) Ματθ. γλ 19, στ. 8, 9

καὶ ὑμεῖς. Τί τῆς ἐντολῆς ταύτης σαφέστερον; τί δὲ τοῖς παιδαγωγῶσι λυσιτελέστερον; Οὐαὶ τῷ ὄντι τοῖς κτήσαντάς τὴν τοῦ Θεοῦ δωρεάν, ἢ διδόναι ταύτην διὰ χρημάτων ὑπειληφουσιν. Εἰς γὰρ χολὴν πικρίας καὶ σύνδεσμον ἀδικίας οἱ τοιοῦτοι, κατὰ τὴν ἀπόφασιν τοῦ ἁγίου Πέτρου, ὑπάρχουσι συλλεπθέντες ὑπὸ τῆς ἑαυτῶν παιδαγωγίας. Ὅθεν καὶ τῶν ὁσίων καὶ μακαρίων Πατέρων, τῶν τῆς ἀγίας καὶ μεγάλης Οἰκουμενικῆς Συνόδου, τῆς ἐν Χαλκηδόνι συναχθείσης, τῷ Δεσποτικῷ τούτῳ νόμῳ συναδεῖ ὁ περὶ τούτου κανὼν, ὃς ἡμῖν σαφῶς οὕτως λέξεσιν αὐταῖς ἐκπεφώνηται· Εἴ τις Ἐπίσκοπος ἐπὶ χρήμασι χειροτονίαν ποιήσῃ, καὶ εἰς πρᾶσιν καταγάγοι τὴν ἀπράτον χάριν, καὶ χειροτονῆσαι ἐπὶ χρήμασιν Ἐπίσκοπον, ἢ χωρεπίσκοπον, ἢ πρεσβύτερον, ἢ διάκονον, ἢ ἕτερόν τινα τῶν ἐν τῷ κλήρῳ καταριθμημένων, ἢ προβάλλοιτο

ἢ τρέβδωσιαιω ἡζλινέ-  
 νιλ ἡσκδσγκενκισω. (Ϝ)  
 Μενά, γλαρόλετχ, πρίλλι  
 κῆ δοετ'όνισεγκο σβασιέν-  
 σγκλ; ἢ ἄγε ζα ὄνοε χτό  
 λικο μάλοε ἡλῆ μνόγοε  
 βοζδάλι Μνῆ, ἢ ὄνοε  
 κλμκ ὦ Μενά πρόδανο,  
 τ'ο ἢ κῆ προδακῆτε  
 ὄνοε δεδῆμκ; ἄγε κε  
 τ'ῆνε πρίλλι, τ'ο ἡκῆ τ'ο-  
 νε δαδῆτε. Ἐτό ἡσῆκε  
 σελ ζἀποκ'κδν; ἢ χτό  
 πολέζηκε δλα ποκινδῶ-  
 μινχκ; Γόρε ποῆετῆν'κ  
 τ'ῆκκ, κόν κοζμνήλι  
 πρίωβρ'ετῆ δάρχ ἡζῆῖ,  
 ἡλῆ προδακατῆ ὄνωῖ,  
 ζα δένγι. ἡβο τ'ακοκῆε,  
 πο ἡζρεχένῖο σκατῆγω  
 Πετρί, κχ ζέλχι γόρεετῆ  
 ἢ οὔζαχκ νεπράβδυ να  
 χόδατῆ, κῆ ζανῆνε  
 σκόνμκ σρεβρολίβῖεμκ (Ϝ).  
 Οχ σῖμκ ζακόνμκ Γῆ-  
 νῖμκ τογλασῆετῆ ἢ πρᾶ-  
 κηλο ὦ σεμκ στᾶχκ ἢ  
 ἡζῆετῆκνῆμκχ ὄτῆεζ

(\*) Дьян. гл. 8, ст. 23.

ἐπὶ χρήμασιν οἰκονόμον, ἢ ἐκδοκον, ἢ παραμονάριον, ἢ ὄλωσ τινά τοῦ κλήρη, δι' αἰσχροκέρδειαν οἰκειάν· ὁ τοῦτω ἐπιχειρήσας ἐλεγχθεὶς κινδυνεύετω περὶ τὸν οἰκειὸν βαιθμόν, καὶ ὁ χειροτονοῦμενος μὴδὲν ἐκ τῆσ κατ' ἐμπορίαν ὠφελείσθω χειροτονιασ ἢ προβολῆσ, ἀλλ' ἐσὼ ἀλλότριος τῆσ ἀξίασ ἢ τοῦ φροντίσματοσ, οὐπερ ἐπὶ χρήμασιν ἐτυχεν. Εἰ δὲ τισ καὶ μεσιτεῶν φανῆ τοῖσ αἰσχροῖσ τοῦτοισ, καὶ ἀθεμίτοισ λημμασ, καὶ οὔτοσ, εἰ μὲν κληρικὸσ εἶη, τοῦ οἰκειῶ ἐκπιπέτω βαιθμοῦ· εἰ δὲ λαϊκὸσ ἢ μονάζων, ἀναθεματιζέσθω. Κάλλιζα καὶ λίαν εὐσεβῆ τοῦ κανόνος τῶν ἁγίων Πατέρων ὑπάρχει τὰ παραγέλματα, πάσα· ἐφοδὸν σατα νιχῆν καὶ πᾶν ἐγχείρημα διαβολικὸν, κατὰ τῆσ πνευματικῆσ φερόμενον δωρεᾶσ, ἀπωθούμενά τε καὶ ἀνακόπτοντα. Οὐ βοῦλεται γὰρ οὐδαμῶσ διὰ χρημάτων γίνεσθαι τῆσ χειροτονιασ τὴν προβολήν, ἢ ὑπο-

сѣгѡ ἢ κελίκαгѡ все-  
ленскіагѡ ѿвоѡра, кѡ Хал-  
киѡнѡнѣ сѡбѡрашасѡ.  
Сѡнѡ ѡснѡ ἡзлѡжено  
нѡмѡ слѣдѡущимѡи сло-  
кѡми: ѡце котѡрѡи ѿпѡс-  
копѡ зѡ денги рѡконо-  
ложѡніе ѡчинѡтъ, ἢ не-  
прѡдѡлѡдѡ блѡгодѡтъ ѡ-  
ѡвѡргѡтъ кѡ прѡдѡжѡ,  
ἢ зѡ денги постѡкѡтъ ѿ-  
ѡпѡскопѡ, ἡлѡ χѡренѡско-  
пѡ, ἡлѡ прѡскѡутѡрѡ, ἡлѡ  
дѡκѡнѡ, ἡлѡ ἡнѡго кѡго  
ѡ чѡслѡщичѡ кѡ κлѡрѣ,  
ἡлѡ прѡнзѡедѡтъ зѡ денги  
кѡ ἡконѡмѡ, ἡлѡ ἐκдѡка,  
ἡлѡ парѡмонѡрѡ, ἡлѡ  
кѡѡщѡе кѡ кѡкѡдѡ лико  
цѡркѡкѡнѡ дѡлжѡнѡстѡ,  
рѡдѡ гнѡсѡгѡ прѡвѡтъка  
сѡеѡтѡ: тѡкопѡи, κѡкѡ  
ѡκѡлѡчѡнѡ, ѡкѡ на сѡе по-  
кѡдѡсѡ, дѡ кѡдетѡ под-  
кѡрѡженѡ лишѡніе сѡк-  
стѡкѡнѡгѡ стѡпѡни, ἢ  
постѡкѡлѡнѡи ѡмѡ ѡнѡдѡ  
дѡ не полѡзѡетѡ кѡп-  
лѡнѡмѡ рѡконоложѡні-

δέχεσθαι οὔτε παρὰ τοῦ ταύ-  
την ἐνεργούντος, οὔτε παρὰ  
τοῦ τῆς χειροτονίας τὴν προ-  
βολὴν ὑποδεχομένου. Ἄλλ' οὐδὲ  
πρὸ τοῦ καιροῦ τῆς χειροτο-  
νίας, οὐδὲ μετὰ τὸν καιρὸν  
τῆς χειροτονίας, οὐδὲ κατὰ  
τὸν καιρὸν αὐτὸν τῆς χειρο-  
τονίας, ὑπὲρ τῆς χειροτονίας  
δίδουσαι χρήματα συγχωρεῖ.  
καθόλου γὰρ τὴν ἐπὶ τῷ πρά-  
γματι τούτῳ δωροδοξίαν ἀπέ-  
φησεν. Ὅμως ἐπειδὴ νῦν, καί-  
τοι προδηλῶς τοιούτων οὔτω  
κεκωλυμένων, ἐφωράθησαν  
τινες κατὰ τὴν Γαλατῶν ὀλι-  
γωρῶντες καὶ παραβαίνοντες  
δι' αἰσχροκέρδειαν καὶ φιλαρ-  
γυρίαν τὰ σωτήρια ταῦτα καὶ  
φιλόανθρωπα παραγγέλματα, εὖ  
ἔχειν ἔδοξε καὶ ἡμῖν αὐτὰ  
ταῦτα πάλιν ἀνανεώσασθαι,  
μετὰ τῆς ἁγίας Συνόδου, τῆς  
ἐκδημούσης ἐν ταύτῃ τῇ βασι-  
λευούσῃ νῆα Ῥώμῃ, ὡς διχα-  
πάσης ἐπινοίας, καὶ πάσης  
προφάσεως, καὶ παντὸς σφι-  
σμοῦ, καὶ τὴν βδελυρὰν ταύ-  
την καὶ ἀσεβῆ οὐκ οἶδ' ὅπως

вмѣнѣннѣ проиждѣтвомъ,  
но да вѣдетъ чуждѣ до-  
стоиства нѣнѣ должно-  
сти, котѣрыя полѣчилиъ  
за дѣнги. ѿце же ѿкнѣтса  
кѣтѣ ѣ посредѣткѣющимъ  
вѣ толику гнѣсомъ ѣ  
беззаконномъ мздо-  
прѣлѣтнѣ, тѣ ѣ сѣнѣ, ѿце  
ѣсть ѣзѣ клѣра, да вѣдетъ  
низверженъ сѣ скоегѣ  
стѣпени: ѿце же мѣрлннѣнъ  
нѣнѣ монѣшесѣгѣвнѣцнѣй,  
да вѣдетъ предѣнъ ѣнѣле-  
мѣк (\*). Прекрасны ѣ весь-  
мѣ благочестнѣвы запѣ-  
вѣданнѣ сѣгѣ прѣвила  
отѣыхѣ отѣцъ, кѣлкое  
нашествѣе сѣтлннѣское, и  
кѣлкое покѣшеннѣе дѣволѣ-  
ское, оустремлѣющесѣ на  
дѣхѣвнѣннѣ дѣрѣ, ѣражѣн-  
цнѣнѣ ѣ прѣсѣклѣющнѣнѣ. Ѣво  
ѣнѣнѣдѣ не допѣсклѣютъ,  
чѣтѣвы проиждѣтѣво рѣ-  
коположеннѣнѣ за дѣнги,  
кѣло совершѣемойнѣ пред-  
прѣемлѣемо, кѣкѣ совершѣ-

(\*) 2 правило 4 Собора.





τὴν χάριν, καὶ μηδαμοῦ με-  
 οιτεῦειν παρ' αὐτῇ ἀργύριον·  
 Ἔσῳ τοίνυν καὶ ἔσιν ἀποκή-  
 ρυκτος, καὶ πάσης ἱερατικῆς  
 ἀξίας τε καὶ λειτουργίας ἀλλό-  
 τριος, καὶ τῇ κατάρτῃ τοῦ ἀνα-  
 θέματος ὑποκείμενος, ὃ, τε  
 ταύτην κτᾶσθαι διὰ χρημάτων  
 οἰόμενος, καὶ ὁ ταύτην παρέ-  
 χειν ἐπὶ χρήμασιν ὑπισχνού-  
 μενος, εἴτε κληρικὸς εἴτε λαϊ-  
 κὸς εἴη, καὶ ἐλέγχοιτο, καὶ  
 μὴ ἐλέγχοιτο τοῦτο ποιεῖν·  
 ὅτι οὐδὲ οἶόν τε συμβιβασθῆ-  
 ναι ποτὲ τὰ ἀσύμβατα, οὐδὲ  
 Θεῷ συμφωνῆσαι τὸν μαμμω-  
 νᾶν, ἢ τοὺς τοῦτω δουλεύον-  
 τας, δουλεύει Θεῷ. Δεσποτικῇ  
 καὶ αὐτῇ ἔσιν ἀπόφασις ἀναμ-  
 φιλεκτος· οὐ δύνασθε Θεῷ  
 δουλεύειν καὶ μαμμωνᾷ. Τοῦ-  
 τοις ἐπιδαρροῦντες ἡμεῖς κατὰ  
 δύναμιν, καὶ τοῦτοις ὑπῆχον-  
 τες, μετὰ τοῦ ταῦτα φήσαν-  
 τος, κατὰ τῶν τὰ τοιαῦτα πα-  
 ρανομούντων τὴν ἀπόφασιν  
 πεποιήμεθα. Φροντισάτω δὲ  
 καὶ ἡ σὴ ὁσιότης, ταῦτα διὰ  
 πάσης παραφυλαχῆς ποιωμένη

НЕ ДОИДСКАА НИКАКОГΩ  
 ВЪХНИЦРЕНІА, НИКАКОГΩ  
 ПРЕДЛОГЛ, И НИКАКОГΩ  
 ЛЖЕИЗДРОКЛІНІА, СІИ ГИЗ-  
 СНИЙ И НЕЧЕСТІКНИ ОВЫ-  
 ЧАЙ, НЕ ИЗКЪСГНО КАКІМЪ  
 ОБРАЗОМЪ ВТОРГШІИСА  
 ВЪ СКАТЪКІШЫА ЦРКВИ,  
 СОВЪКМЪ ПРЕСЪЦИИ, ДАКЪ  
 ПРИ ИСТИННОМЪ НЕПОДЪИ-  
 НОМЪ И ЧІСТОМЪ ПРО-  
 КОЗГЛАШЕНІИ, КЪВЛЮЩЕМЪ  
 ѿ ПРХІЕРЕЕВЪ НАДЪ РЪКОПО-  
 ЛГАЕМЫМЪ, НИЗХОДІЛА  
 НА НІХЪ СВЪШЕ БЛАГОДАТЬ  
 ОТАГΩ ДХА: ИВО НЫНЪК  
 ПРИ СОКЕРШЕНІИ ПРОИЗ-  
 ВОДСТКА ЗА ДЕНГИ, И ПРИ  
 ДЪИСТВІИ РЪКИ НЕЧИСТЫА,  
 НЕ ЗНАЮ, НИЗХОДИТЪ ЛИ  
 НА ПРОИЗВОДИМАГО, ПО  
 ПРОКОЗГЛАШЕНІЮ, И НЕ  
 КОСПАЦІАЕТЪ ЛИ ПЪЧЕ  
 БЛАГОДАТЬ ОТАГΩ ДХА.  
 ПОСЕМЪ КЪДАИ, МДЖЪ ПО  
 ВСЕМЪ БЛАГОЧЕСТІВЪКІШІИ,  
 ЧТО КСАКІИ, КТО КЪ ОИХ  
 НИ КІЛИ, ИЗОВАНЧЕННИИ  
 КЪ ЧЕМЪ ЛИБО ТАКОКОМЪ,



и́ли не и́зоблече́нъ въ  
 дѣлѣ́ сѣмъ. И́ко невоз-  
 мѣ́жно при́дти когдѣ́  
 ли́бо въ е́дине́нїе несое-  
 дини́мому, и́ мамонѣ́  
 согласи́тисѧ съ и́гомъ,  
 и́ли слѣ́жущимъ е́й слѣ-  
 жити́ и́гъ. Гдѣ́ е́сть и́  
 сѣ́ и́зрече́нїе непре́рече-  
 мое: не мо́жете и́гъ ра-  
 ко́тати и́ мамонѣ́ (\*).  
 На сѣ́хъ слова́хъ оутвер-  
 дѣ́ль по сѣ́лѣ́, и́ нмъ  
 повинѣ́ль, съ и́зрече́-  
 шимъ о́нымъ гдѣ́омъ, ма  
 постано́вили рѣ́ше́нїе ѿ  
 винѣ́выхъ въ тако́вахъ  
 престѣ́пленїа́хъ. Да по-  
 тщи́тсѧ же и́ твоѣ́ бла-  
 го́честїе, творѣ́ сѣ́ со  
 всѣ́кимъ радѣ́нїемъ, со-  
 дѣ́лати сѣ́ чрезъ списки  
 и́звѣ́стнымъ и́ подчи-  
 неннымъ тебѣ́ бѣ́гомъ-  
 вѣ́зубѣ́шымъ е́пископамъ  
 и́ періоде́утамъ и́ всѣ́мъ  
 прѣ́чимъ: да е́динымъ дѣ́-  
 хомъ и́ е́диномъ дѣ́шею

(\*). Мато. гл. 6, ст. 24.



ни до рукоположенія, ни при самомъ рукоположеніи, ни послѣ чего, ни когда бы то ни было по причинѣ его. Итакъ должно знать, что всякій, кто будетъ обличенъ въ чемъ либо подобномъ, епископъ, или хоренископъ, или періодевъ, или пресвитеръ, или діаконъ, или другой кто-либо изъ числа клириковъ, или мірянинъ, осуждается по общему опредѣленію и общему приговору: ибо благодать должна быть благодатию, а серебро нигдѣ не должно быть посредникомъ для нея. Итакъ да будетъ отверженъ какъ тотъ, кто старается пріобрѣсть божественную благодать, такъ и кто — преподавъ ее за деньги, клирикъ ли то будетъ, или мірянинъ, изобличенъ ли будетъ, или не изобличенъ.

*Славянская нормчая. Не священникъ, ни діаконъ есть серебромъ получившии саны.*

*Продажи и купуши на сребрѣ священство, оба проклятію анаемы подлежатъ.*

Благочестивѣйшему съ служителю, Геннадію, я иже въ царствующи сій Константинополь Новыи Римъ собравшіися святыи соборъ.

Владыка нашъ и Богъ и Спаситель Ісусъ Христосъ, своимъ святымъ ученикомъ вручивши евангельскую проповѣдь, я учителей тѣхъ по всей вселеннѣй къ человѣкомъ пославши, зъ явственнѣй заповѣда, да его же пріяша отъ Него даръ, сей да и они человѣкомъ преподають туне, не притажавающимъ имъ завъ мѣди, или сребра, или злата, или коего богатства иного отнюдъ вещественаго, или земнаго. За небесная бо и духовная дарованія, отъ земныхъ и привременныхъ вещей ни едина же можетъ быти измѣна. Сію же зачовѣдь не токмо оиѣмъ, но и намъ оиѣми заповѣда, ихъ же на оиѣхъ степенъ же и мѣсто привести сподобилъ есть. И подобаетъ убо якоже они тогда, сице и мы нынѣ да сохраняемъ же в соблюдаемъ, и ниже ухищрятися намъ внеухищрительныхъ: ниже тавлію вергати бѣду имущую. Туне бо, рече, пріасте, туне и дадите. Не стяжите злата, ниже сребра, ниже мѣди при поясѣхъ вашихъ. Просто и изъяснительно заповѣди сея есть слово, ничто же различна въ себѣ имѣя, ниже неудобъ постыжно, ниже софістскаго, или хитростнаго требующее сказаніе. Отъ мене, рече, пріасте священству достоинство. И аще убо за то или веліе что вложите ми въ руку, то

убо сіе продано бысть отъ мене, продадите и вы другимъ сіе пакы. Аще же туне пріасте, то и вы туне дадите. Что убо заповѣди сея явленнѣйши есть; что же повинующимся ей полезнѣйше; горе возстипну стяжати даръ Божіи, или дати сего за пѣязи пещущимъ (мяще). Въ желчи бо горести, и союзѣ неправды такови по отреченію Цетра святаго суть, яты бывше отъ сребролюбія своего. Тѣмже и отъ преподобныхъ и блаженныхъ отецъ святаго и великаго собора иже въ Халкідонѣ собравшагося, съ владычними симъ закономъ (хиротоніи) согласуется иже о семъ канонѣ, иже явственѣ намъ сими словеси провозглашаетъ: Аще кто епископъ на мѣстѣхъ поставленіе (правило 2, 4-го собора) сотворитъ, и въ продажу низведетъ не продаемую благодать, и поставитъ за пѣязи епископа, или пресвитера, или діакона, или другаго коего отъ иже въ клиросѣ причитаемыхъ: или произведетъ за пѣязи иконома, или едѣака, или парамонаря, или отлюдь коего клирика срамнаго ради прибытка своего: иже сія смѣвъ сотворити, и обличенъ бывъ, да подыметъ бѣду въ степенн своемъ: и поставленн, пи единого же отъ аже покупи бываемыя хиротоніи, или произведеніи успѣха имѣти будетъ: по чуждъ да есть сапа, или попеченія сего, его же за пѣязи получилъ есть. Аще же кто и ходатайствуяи явится въ срамныхъ сихъ и неправедныхъ взятіяхъ, и той (аще убо есть клирикъ) степене своего да отпадетъ. Аще же лажкъ (людинъ), или мнихъ, проклять да будетъ. Предобрая, и зѣло благочестивая канона сего святыхъ отецъ суть зановѣданія: всякое наитіе сатанинское, и начинаніе дьявольское противу духовному наносимое дару, отрѣвляющая же и отражающая. Отнюдь бо не хочетъ за пѣязи бивати хиротоніи пронзъ веденіе, ему же пріятю бивати, ниже отъ иже сіе дѣйствующаго, виже отъ иже отъ хиротоніи сіе произведеніе приемлющаго: но ниже прежде времење хиротоніи, ниже въ самое то время хиротоніи, ниже по хиротоніи дати пѣязи прощааетъ. Но всему бо иже о вещи сей мади воспріятіе отрече. Такожде понеже нынѣ и предъявленнѣ сице возбраненннмъ, изъобличенн быша ищци въ Галатійской церкви сущи, не брегуще и престающае срамнаго ради прибытка и сребролюбія, спасительныи сея и челоуколюбивыи заповѣди: добръ имѣтися въ себѣ вознеищевася и намъ, сіа

нестовая паки обновити съ святымъ соборомъ семъ, въ царствующемъ семъ новѣмъ Римѣ собравшимся, дабы вромѣ всякого умышленія, и всякого извѣта, и всякого ухищренія, нечестивыи сей и мерзскіи, не вѣмъ коимъ образомъ внесшися обычай въ святѣйшія церкви, всеконечнѣ отсѣщи. Да воистину некорчемному, и отнюдъ чистому отъ архіерей о хвротоніахъ возвѣщенію бываемому, свыше Духа Святаго благодать прійдетъ. Яко нынѣ убо не вѣмъ аще за пѣнзиз произведеніе творящихъ, и рукамъ не чистѣ дѣйствующимъ, приходити бы имѣлъ на производимаго по евангельскому гласу, и не паче спрататися Духа Святаго благодати. Тѣмъ же да вѣси по всему благочестивѣйшіи папо, да всякому коемулюбо буди осяцевѣмъ коемъ ухапляему, епископу ли, или хорепіскопу (поселному епископу), или обходнику, или презвитеру, или діакону, или иному коему любу когда буди отъ канона, или мирянину, общимъ повелѣшіемъ архіерей, и общимъ отреченіемъ осуждену быти. Яко же о семъ и сіе святыхъ отецъ правило варивъ явѣ глаголетъ. Подобаеть бо благодати присно быти благодати, и отнюдъ не ходатати ею сребреникъ. Тѣмъ же да будетъ и есть уже вычроповѣдеъ, и отъ всего священническаго достоинства же и служенія чюждъ, и проклятію анаемы да подлежитъ, иже сіе пѣнзизми стижати нещущи: и иже то на имѣніихъ подаяти общаваяся, любу аще клирикъ, аще и людянинъ будетъ, аще и обличепъ былъ бы, аще и не обличепъ будетъ сіе творити. Не бо возможно есть снитися когда въ едино не снити (сходителнымъ ѡниже съ Богомъ согласитися мамонѣ, или иже той служащимъ, служити Богу: Владычнее и сіе есть отреченіе не прерѣкваемое, иже сумнѣтельное: не можете Богу работати и мамонѣ. Мѡ. 6, 18. Луки 16, 18. На сія уповаююще мы по силѣ, и симъ повинующеся, съ иже сія рекшимъ, на иже въ сихъ незаконнующихъ отреченіе творямъ. Да попечетжеся и твое преподобіе сія всяко прилѣжаніе творяще преписанными изводы (переводы) сущимъ подь тобою боголюбезнѣйшимъ епископомъ, и обходникомъ и инымъ всѣмъ явѣ сотворити. Да единѣмъ духомъ, и единою душею, вси купно христіане оградившеся, противу общему врагу, съ Божіею помощію возможемъ иже отъ него насажденши

въ насъ сребролюбія корень, со всѣми его злыхъ прозябе-  
нїи ксѣнци. Все яже съ тобою есть о Христѣ братство  
привѣщаемъ. Здравствуйи о Господѣ, молися о насъ бого-  
голюбевѣйшии брате.

---



## Πосланіе Тарасія святѣйшаго патриарха Константинополя, новаго Рима, къ Адриану, папѣ древняго Рима.

Τῷ ἀγιωτάτῳ καὶ μακαριωτάτῳ ἀδελφῷ καὶ συλλειτουργῷ κυρίῳ Ἀδριανῷ, Πάπᾳ τῆς πρεσβυτέρας Ρώμης, Ταράσιος ἐλέω Θεοῦ Ἐπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως, νέας Ρώμης, ἐν Κυρίῳ χαίρειν.

Πολυμερῶς καὶ πολυτρόπως εὐαγγελικῶς, ἀποστολικῶς τε καὶ πατρικῶς διδασχόμεθα. ἀφιλάργυρον τὸν τρόπον ἔχειν ἐν τῇ τῆς ἱερωσύνης ἀγίσει, καὶ μὴ χρυσιζεσθαι ἢ ἀργυρίζεσθαι ἐπὶ χειροτονίᾳ παντὸς ἱερατικοῦ ἀνδρός, οἷς ὑποδείξομεν ἐν ταῖς καθυποτεταγμέναις χρήσεσιν ἀπὸ τε γραφικῶν θεηγοριῶν καὶ πατρικῶν διδασχалиῶν. Οἱ γὰρ ἐπιτιθέντες χεῖρας ὑπηρεταί τοῦ Πνεύματος εἰσὶν, οὐχί

Οὐκ ἐκείνημεν ἢ βλαζηνήνημεν κράτῳ ἢ σοφιστικῶν, ἡγεμονίᾳ, ἡγεμονίᾳ, Πάπᾳ δρέκνηγω Ρίμῳ, Ταράσιῳ μίλοστιῳ ἰζήσιον ἑπίσκοπῳ Κωνσταντινοπόλεω, νόκαγω Ρίμῳ, ὡ ἰζήσιον ῥάδοκατῆσα.

Μногочлстнѡ ἢ многокράзнѡ, ὡ ἑвангелісгѡкѡ, ὡ ἰпостѡлѡкѡ ἢ сѡггѡкѡ, наδчлемеца нескролокнѡкнѡ нрлвхнмѡтн при посчлціеніи кѡ склціенісгѡ, ἢ не кзнмлгн скрѡл ἢлн злчгѡ при посчлклєніи кслкѡгѡ склцієннагѡ мѡжа, клкѡ поклжемѡ кѡ приложєннѡх при сєлѡх кѡпискѡхѡ ἢз ἰζєсгѡкєннѡх ἢзрєчєніи Пислнїл ἢ οὔчєнїи

πράται τοῦ πνεύματος. Δωρεάν γάρ λαμβάνοντας τὴν χάριν τοῦ Πνεύματος, δωρεάν διδοσθαι τοῖς παρ' αὐτῶν μεταλαμβάνουσι ἀπεφάναντο, ἐκ τῆς Κυριακῆς φωνῆς τὴν ἐλευθερίαν ταύτην εἰληφότες. Εἰ δὲ τις ἐλεγχθεῖη χρυσιῶ ταύτην ὠνησάμενος· ἀποκέρυχτον διαγορεύουσι τὸν τοιοῦτον τῆς ἱερατικῆς τάξεως. Εἰ γάρ καὶ ὄνδματι τὴν ἰερωσύνην κεκλήρωται· ἀλλ' οὖν διαφεύδεται ὁ λόγος ἐπὶ τῷ πράγματι. Οὐδεὶς γάρ Θεῷ δουλεύειν δύναται καὶ μαμμωνᾶ, ὡς εὐαγγελικῶς ἐμάθομεν. Καὶ ἐπειδὴ ἤκούσαμεν προφητικῶς τοῦ Θεοῦ βοῶντος· ἱερεῖς, λαλήσατε εἰς τὴν καρδίαν Ἰερουσαλὴμ, αὐθὶς τε ἐπαπειλοῦντος καὶ λέγοντος· ὁ σκοπὸς ἐὰν ἴδῃ τὴν ῥομφαίαν ἐρχομένην, καὶ μὴ σημάνῃ τὴ σάλπιγγι, καὶ ὁ λαὸς μὴ φυλάξῃται, καὶ ἐλθοῦσα ἡ ῥομφαία λάβῃ ἐξ αὐτῶν ψυχὴν, τὸ αἷμα ἐκ τῆς χειρὸς τοῦ σκοποῦ ἐκζήτησῶ· φόβῳ τοῦ

Ὡτцѣкъ. Ыво козлагѣицѣ рѣки сѣтъ сѣжѣтели дѣла, а не продатели дѣла. Пріемлющихъ тѣне благодать дѣла, тѣне преподавати ѿнѣю заимствующимъ ѿ нѣхъ, ѿказали пріѣвшіе сѣю сокодаѣ ѿ слова гѣна. Ыце же ктѣ ѿкличѣнъ кодегъ, ѫко кѣнѣвиѣ златомъ: таковаго ѿквѣлѣютъ ѣзверженнымъ ѿ склѣннѣаго чѣна. Поелѣкѣ, хотѣ ѿнѣ ѣ полѣчѣнѣ склѣннѣство по ѣмени, ѿдѣакѣ слово не согласѣетъ сѣ дѣломъ. Пнктѣже во мѣжетъ бѣѣ работати ѣ мамѣнѣкѣ, кѣкѣ ѣз ѣнѣгеліѣ надѣчѣемъ (\*). Ы поелѣкѣ мѣ слышнѣхъ бѣѣ вопіѣиѣаго чреѣ Прорѣка: склѣннѣицы, глѣгѣлите въ сѣрдце ѣерѣсалиѣмѣ (\*\*), ѣ пакѣ оѣгрожѣиѣаго ѣ

(\*) Матѣ. гл. 6, ст. 24.

(\*\*) Исѣиѣ 40, ст. 2.

της σιωπης παραγγέλματος ἤ καταχρίματος ἀναγγέλλομεν τοῖς προέδροις πᾶσι τῶν καθ' ἡμᾶς Ἐκκλησιῶν, ἵνα μετὰ παρρησίας κατὰ τὸν θεῖον ἀπόστολον εἴπωμεν καθαροὶ ἔσμεν ἀπὸ τοῦ αἵματος τῶν παραβαινόντων τὴς κανονικᾶς διατάξεις, καὶ πάνυγε μᾶλλον τῶν ἐπὶ φρήμασι χειροτονησάντων ἢ χειροτονηθέντων, Πέτρῳ τοῦ θεῖου Ἀποστόλου, οὗ καὶ τὴν καθέδραν ἐκλήρωσατο ἡ ἀδελφικὴ ὁμῶν ἀγιότης, ὡς Σίμωνα τὸν μάγον, τούτους καθελόντος. Τούτου ἕνεκεν οὐχ ὑποσελλόμεθα τοῦ ἀναγγέλλειν τὴν ἀλήθειαν, φυλάττοντες καὶ κρατοῦντες τὰ παρὰ τῶν ἀγίων Ἀποστόλων καὶ τῶν ἀοιδίμων Πατέρων ἡμῶν κανονικῶς ἐκδοθέντα, καί, εἰ τι τούτων παρεβάθη ὑπὸ τινων, βδελυττόμεθα. Ἡ οὖν ἀδελφικὴ ὁμῶν ἱεροπρεπὴς ἀρχιερωσύνη, ἐνθέσμως καὶ κατὰ Θεοῦ βούλησιν προτανεύουσα τὴν ἱεραρχικὴν ἀγιότητα, διαδόητον ἔχει τὴν ὁδὸν. Βίρηκε

ΓΛΑΓΟΛΟΥΪΑΓΟ: ΣΤΡΑΪΖΑ, ἄψε οὐβῆδιτζ μέτχ γρ-  
 ἄδψιζ ἢ νε βοστρῶβεντζ  
 τρῶβου, ἢ λιυδιε νε ὠχρα-  
 ηλτζ σεβε, ἢ νασέδχ  
 μέτχ κόζμετζ ὡ νήχχ  
 ἄδψδ, κρόβε ὡ ρβκῆ  
 στράζα κζυψιδ (\*): τὸ  
 μι, στρανιάς ὠσδζ-  
 деніа за молчаніе, воз-  
 κ'κ'и́аеиχ κ'ε'κ'иχ пред-  
 сто́а'телеиχ н́ашичх  
 Ц'ркк'ей, дак'и со дерзно-  
 кеніеиχ, слов́ани и́жесть-  
 кеннаго и́постола, мога́и  
 ми реци: ч'исты е́смы ὡ  
 κρόке (\*\*\*) прест'д'п́аицичх  
 повел'киное пр́авнами,  
 ἢ ὠс'б'енниω ρ'бкополо-  
 жи́ишичх ἢли ρ'бкополо-  
 жи́еннычх на мзд'к.  
 и́жестьк'енный и́постолх  
 П'етрх, ко́егω ἢ прест'όлх  
 н'асл'к'довала б'ратскаа  
 ќаша ск'а'т'лиа, ὡβ'ери-  
 ндлх 'г'акоκ'ίчх, ἕκω  
 ὤмона κολχ'а. Посем'δ

(\*) Исск. гл. 33, ст. 6.  
 (\*\*\*) Д'яв. гл. 20, ст. 26.

γάρ δια τοῦ Προφήτου ὁ μέγας  
καὶ πρῶτος Ἀρχιερεὺς Χριστὸς  
ὁ Θεὸς ἡμῶν· ὧ Ἐγὼ, ἀλλ'  
ἢ τοὺς δοξάζοντάς Με δοξάσω.  
Οἶδας γάρ ἀνερ ἐπιθυμιῶν  
τῶν τοῦ πνεύματος, ὅτι φο-  
ρητοτέρα μᾶλλον ἐσὶ Μακεδο-  
νίς καὶ τῶν ἀμφ' αὐτὸν Πνευ-  
ματομάχων ἢ δυσσεβῆς αἵρε-  
σις. Ἐκείνων γάρ κτίσμα καὶ  
δοῦλον τοῦ Θεοῦ καὶ Πατρὸς  
τὸ Ἅγιον Πνεῦμα ληρωδούν-  
των, οὗτοι ἑαυτῶν, ὡς δο-  
χοῦσι, δοῦλον αὐτὸ ποιοῦσι.  
Πᾶς γάρ δεσπότης, ὃ τι ἂν  
ἔχοι, εἰ βούλοιοτο, πιπρά-  
σκει, εἴτε οἰκέτην, εἴτε ἔτε-  
ρον, ὧν κέκτηται· ὡσαύτως  
καὶ ὁ ἀγοράζων, δεσπότης  
βυλόμενος εἶναι τοῦ ἡγορα-  
σμένου, διὰ τιμῆς ἀργυρίου  
τοῦτο κτάται. Οὕτως οἱ ταύ-  
την τὴν ἀθεσμον πράξιν ἐργα-  
ζόμενοι, καταβιάζουσι τὸ  
Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, ἴσα ἀμαρ-  
τάνοντες τοῖς βλασφημοῦσιν  
ἐν βεελζεβούλ ἐκβάλλειν τὰ  
δαιμόνια τὸν Χριστὸν, ἢ, τὸ γε  
ἀληθέστερον εἰπεῖν, παρεοίκα-

μαὶ не колеблемса воз-  
вѣщати истинѣ, сохра-  
нѣла ѡ содержѣ прѣпо-  
длинное намѣз къ прѣви-  
лахъ скатѣхъ ꙗпоствлах  
ѡ сѣкныхъ ѿтѣцѣхъ на-  
шихъ, ѡ, ꙗже чѣто ѡзѣ-  
сѣхъ нарѣшили неѣкѣе, ѿ  
глаголюхъ ѿкрамѣемса.  
Брѣтское кѣше скѣщен-  
ноѣкѣнное ꙗрхѣерѣество,  
непрѣкѣла законнѣ ѡ  
по колѣк ѡжѣеи свѣщен-  
нонѣчѣлѣскѣеннѣю дол-  
жностѣ, сѣгѣжѣло грѣм-  
кѣю сѣлѣкѣ. ꙗко велѣнѣи  
ѡ перѣкѣи ꙗрхѣерѣи Хрѣтѣсѣ  
ѡ ꙗхъ нахъ рекѣхъ чрѣзъ Прорѣ-  
ка: жнѣкѣ ꙗзѣхъ, грѣкѣмѣ про-  
сѣлѣкѣицѣмѣ Мѣ просѣлѣ-  
лю (\*). Неѣделѣшѣ, мѣжѣ  
желѣнѣи дѣхѣкѣныхъ, чѣто  
нечѣстѣнѣкѣлѣ ѣрѣсѣ Маке-  
донѣа, ѡ ἐγѣω послѣдо-  
кѣтелѣи дѣхѣкѣорѣцѣкѣхъ мѣ-  
неѣке нестерѣнѣма. ꙗко сѣи  
пѣстѣослѣкѣмѣтѣ, ꙗкѣи вѣ  
ѿтѣнѣи дѣхъ ѣсѣтъ чѣворѣнѣи

(\*) 1 Цар. гл. 2, ст. 30.

σιν Ἰουδα τῷ προδότῃ, δε τοῖς θεοκτόνοις Ἰουδαίοις, τῆς τιμῆς ἀργυρίῳ, τὸν Χριστὸν ἀπημπωλῆσατο. Ὡς οὖν τὸ Ἅγιον Πνεῦμα ὁμοούσιόν ἐστι Χριστῷ τῷ Θεῷ ἡμῶν, τῆς αὐτῆς παντὶ πᾶσι δῆλον ἔσονται μερίδος, ὡς ἀποδέδειχται· εἰ δὲ οὐ πιπράσχεται, (πρόδηλον γάρ, ὅτι οὐδαμῶς) ἀναμφιλέκτως οὐκ ἔστι ἐν αὐτοῖς ἡ χάρις τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, ἤτοι ἡ τῆς ἱερωσύνης ἀγιεία, καὶ οὐκ ἔλαβον, οὐδὲ ἔχουσιν. Μνησθήτωσαν γάρ τοῦ ἁγίου Πέτρου πρὸς τὸν τοῦτο ἐπιτηδεύσαντα οὕτω λέγοντος· οὐκ ἔστι σοι μερίς οὐδὲ κληρος ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ. Εἰ γὰρ ἀπωλείται ἡ τῆς ἱερωσύνης ἀξία· ἄρα περιττὴ αὐτοῖς ἡ κατὰ τὸν βίον σεμνὴ πολιτεία, καὶ ἡ ἐν ἀγνεΐᾳ καὶ ἀρετῇ ἀναστροφὴ· περιττὸς κατ' αὐτοὺς καὶ Παῦλος ὁ θεῖος Ἀπόστολος, διδάσκων· δεῖ τὸν Ἐπίσκοπον ἀνεπίληπτον εἶναι, σῶφρονα, κόσμιον, διδακτικόν, ἐγκρατῆ, νηφάλιον, ἀντι-

нъ рабъ бѣга нъ оца: а чѣ, какъ мнѣтъ, дѣлаютъ егѡ своѣмъ рабѡмъ. По елѣкѣ всѣмъ гѡсподнѣмъ всѣ, что нмѣетъ, аще вохочетъ, продаѣтъ, раба ли, или нное что нзъ стажаній своѣхъ: чѣкожде н похпѣнцѣи, желѣмъ вѣсти гѡсподнѡмъ похпѣмагѡ, чѣноѡ сребра прѣверѣтѣтъ оноѡ. Такѣмъ овразомъ творѣнне беззакѡнноѡ сѣ дѣло о҃ничижѣютъ дѣа о҃тѣго, согрѣшѣмъ рабѡмъ чѣмъ, конъ вѣгохѡльнѡ говорѣн, аки кы хрѣтѡсѡ нзгонѣмъ дѣмонѡмъ ѡ всельзѡвѣдѣ, или справѣдлѣкѣ рецѣи, о҃уподоклѣмътѣмъ ѡдѣ прѣдѣтелю, продаѣшемъ хрѣта вѣгобѣнцѣмъ ѡдѣмъ за чѣнѣ сребра. По елѣкѣ же дѣхъ о҃тѣи ѣднносѡциѣнѡ естѣ хрѣтѡ бѣгѡнашемъ: то дѣмъ всѣмъ агѡ ѣкно естѣ, ѣкѡ н сѣи подкѣргѣтѣмъ

χόμενον τοῦ κατὰ τὴν διδαχὴν  
πιστοῦ λόγου, ἵνα δυνατὸς ᾖ  
καὶ παρακαλεῖν ἐν τῇ ὕψιαι-  
νούσῃ διδασκαλίᾳ, καὶ τοὺς  
ἀντιλέγοντας ἐλέγχειν. Οἴχε-  
ται τοίνυν ταῦτα πάντα ἐκ  
τοῦ πράτεω καὶ ἀγοραστοῦ τῆς  
ἱερωσύνης. Αἱ οὖν ὑποκείμε-  
ναι ἀγίολεκτοι χρήσεις ἀλλό-  
τριον πάντι, τῆς ἱερωσύνης  
ἀποφαινόνται τὸν ποτὲ δίδοντα  
ἢ λαμβάνοντα, ἐν οἰφδῆποτε  
χρόνω, εἴτε καὶ πρὸ τῆς χειρο-  
τονίας, εἴτε καὶ μετὰ τὴν χει-  
ροτονίαν. λαβεῖν γάρ ἐστι τὸ  
λαβεῖν ὅτεδῆποτε. Ἄλλὰ καὶ  
πάσας τὰς προβολὰς τὰς ἐκ-  
κλησιαστικὰς ἀφαιροῦσιν ἐπὶ  
τῇ τῶν χρημάτων ὁδοῖ.

τῶν же оучасти, какъ сѣ  
доказано. И ѿце не про-  
даётся (Ико ѿвно, ѿкω  
ѿнѣдъ нѣтъ): τὸ не сом-  
нѣнно, ѿкω нѣтъ въ  
нѣхъ клягодѣти оуѣгѣ  
дѣа, τὸ ἐστὶ сѣлѣтѣни  
сѣлѣнѣтъа, и ѿнѣ не  
прѣлѣн и не илѣѣтъ  
ѿноу (?). Ико да космо-  
мѣнѣтъ сѣлѣгѣ Петра,  
когорѣ въ покѣнѣше-  
мѣа на такѣю кѣплю  
глаголетъ тѣкω: нѣтъ  
тѣ части ни жрѣѣа въ  
словѣсѣ сѣмѣ (—). Ико  
ѿце продѣтъа доетѣонн-  
етѣо сѣлѣнѣтъа: τὸ  
конѣчнѣ илѣнѣни дѣа  
нѣхъ клягодѣтѣкѣ ѿв-  
разъ житѣа и превѣа-  
нѣе въ чистотѣ и дов-  
родѣтѣли. Илѣнѣнѣ дѣа  
нѣхъ и Пѣвелѣ, илѣѣт-  
кѣннѣ илѣпѣстѣолѣ,  
наѣ-  
чѣющѣй, ѿкω подѣлѣтъа  
ѿпѣскопѣ кѣтѣнипорѣчнѣ,

(\*) 1 Кор. гл. 9.

(†) Дѣян. гл. 8, ст. 21.

цѣломудрѣ, чѣстнѣ, оу-  
чительнѣ, воздержі-  
тельнѣ, трѣзвенѣ, дер-  
жащемься истиннаго  
словесе, по оученію, да  
силенъ вѣдетъ и оутѣ-  
шати ко здравому оуче-  
нію, и протѣвляемь  
шлнчати (\*). Оіе все  
становитъсѣ ненѣжнмъ,  
аще продаѣтсѣ и покѣ-  
нѣтсѣ скѣщенство. Ни-  
же слѣдѣющіа скѣтоиз-  
вранна мѣста пока-  
зѣютъ, ѣкѣ тоѣтѣ во все  
чѣждѣ скѣщенства, кто  
когда либо дѣетъ или  
взимаетъ мздѣ, въ ка-  
кое въ то ни вѣло  
врѣмя, прѣжде ли рѣко-  
положеніа, или послѣ  
рѣкоположеніа. Иво взн-  
мѣти есть взимѣти. и  
также воспрещѣютъ и  
всѣ цѣркѣкныа пронз-  
кѣдства за давніе де-  
негъ.

(\*) 1 Тим. гл. 3, ст. 2. Тим.  
гл. 1, ст. 9.

Κανῶν χ' τῶν ἁγίων Ἀπο-  
στόλων.

Εἴ τις Ἐπίσκοπος διὰ χρη-  
μάτων τῆς ἀξίας ταύτης ἐγ-  
κρατῆς γένηται, ἢ πρεσβύτε-  
ρος, ἢ διάκονος· καθαιρεῖσθω,  
καὶ αὐτός, καὶ ὁ χειροτονή-  
σας, καὶ ἐκκοπτέσθω παντά-  
πασιν καὶ τῆς κοινωνίας, ὡς  
Σίμων ὁ μάγος.

Ἐκ τῶν Πράξεων τῶν ἁγίων  
Ἀποστόλων.

Θεασάμενος δὲ ὁ Σίμων,  
ὅτι διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῶν  
χειρῶν τῶν Ἀποστόλων δίδοται  
τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, προσή-  
νεγκεν αὐτοῖς χρήματα, λέ-  
γων· δότε καί μοι τὴν ἐξουσίαν  
ταύτην, ἵνα ὅς ἂν ἐπιθῶ τὰς  
χειράς, λαμβάνῃ Πνεῦμα Ἅγι-  
ον. Πέτρος δὲ εἶπε πρὸς αὐ-  
τόν· τὸ ἀργύριόν σε σὺν σοι  
εἶη εἰς ἀπώλειαν, ὅτι δωρεάν  
τοῦ Θεοῦ ἐνόμισας διὰ χρι-  
μάτων κτᾶσθαι. Οὐκ ἔστι σοι  
μερίς οὐδὲ κλῆρος ἐν τῷ λόγῳ  
τούτῳ· ἡ γὰρ καρδία σε οὐκ  
ἔστιν εὐθεία ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.

Πράξιλο β.λ. σατῶχх  
ἀπόστολων.

Ἄψιε κ'τ'ο βπίσκοпх, ἢ λῆ  
πρεскύтерх, ἢ λῆ διάκονх,  
дѣнгамн сѣе достоинствк  
полѹчитх: да бѹдетх  
нзвѣрженх ἢ ѿнх, ἢ по-  
стаκникшй, ἢ τῷ ѡбщениѣ  
совѣстх да ѡсѣчетса,  
ѣкѡ ѡмних колѹхх.

Ἡζ. δ'κ'λνῆй σατῶχх  
ἀπόστολων.

Ἡ δ'κ'κх же ѡмних, ѣкѡ  
козложениемх рѡкх ἀπό-  
стольскнхх дѣтса λῶх  
ѡтῶй, принесе ѣмз сребро,  
глагола: дадите ἢ мнѣ  
класѣ сѣе, да, на неѡже  
ѣще полож' рѡцѣ, прѣ-  
ѣмемх λῶа ѡтῶго. Пѣтрѣ  
же рече кх немѡ: сребро  
чкѡе сѣ чкѡбѡу да кѡ-  
детх кх погнѣель, ѣкѡ  
дѡрх ѣжѣй нещекѡлѣх  
ѣси сребромх стѡжѣтн.  
Нѣстѣ тῆ чѣстн нн  
жрѣкѣа кх слокеш сѣмх:  
ѣкѡ сѣрдце чкѡе нѣстѣ



Μετανόησον οὖν ἀπὸ τῆς κα-  
χίας σε ταύτης, καὶ δεήθητι  
τοῦ Θεοῦ, εἰ ἄρα ἀφεθήσεται  
σοι ἡ ἐπίνοια τῆς καρδίας σε·  
εἰς γὰρ χολὴν πικρίας καὶ σὺν-  
δεσμον ἀδικίας ὄρω σε ὄντα.

Ἐκ τῆς τρίτης τῶν Βασι-  
λειῶν.

Καὶ οὐχ ἐπέσρεφεν Ἱερο-  
βοὰμ ἀπὸ τῆς καχίας αὐτοῦ,  
καὶ ἐπέσρεφε καὶ ἐποίησεν ἐκ  
μέρους τοῦ λαοῦ ἱερεῖς ὑψη-  
λῶν. Ὁ βουλόμενος ἐπλήρω-  
σεν τὴν χεῖρα αὐτοῦ, καὶ ἐγένετο  
ιερεὺς εἰς τὰ ὑψηλά. Καὶ ἐγένε-  
το τοῦτο τὸ ῥῆμα εἰς ἀμαρ-  
τιαν τῷ οἴκῳ Ἱεροβοὰμ, καὶ  
εἰς ὀλεθρον καὶ εἰς ἀφανισ-  
μὸν ἀπὸ προσώπων τῆς γῆς.

Ἐκ τῆς τετάρτης τῶν Βασι-  
λειῶν.

Καὶ ἐπέσρεφε Νεεμάν πρὸς  
Ἐλισσαῖ αὐτὸς, καὶ πᾶσα ἡ  
παρεμβολὴ αὐτοῦ, καὶ ἤλθε,

ΠΡΑΒΟ ΠΡΕΔ ΕΓΓΟΜΧ. ΠΟ-  
ΚΑΪΣΑ ΟΥΒΩ Ω ΣΛΟΒΕΚ  
ΤΚΟΕΪ ΣΕΪ, Η ΜΟΛΗΣΑ  
ΕΓΓΩ, ΑΪΜΕ ΟΥΒΩ ΩΠΕΣΤΗΤΣΑ  
ΤΗ ΠΟΜΥΣΛΕΝΙΕ ΣΕΡΔΙΣΑ  
ΤΒΟΕΓΩ: ΚΧ ΖΕΛΧΗ ΚΟ  
ΓΟΡΕΣΤΗ Η ΣΟΪΖΕΚ ΝΕΠΡΑΚ-  
ΔΥ ΖΡΪ ΤΛ ΣΪΪΙΑ (☆).

ΗΪ ΤΡΕΤΕΪΗ ΚΗΝΙΓΗ ЦΑΡСΤВХ.

Η ΝΕ ΩΚΡΑΤΗΣΑ ΙΕΡΟ-  
ΚΟΑΜΧ Ω ΣΛΟΒΥ ΚΒΟΕΛ,  
Η ΚΟΖΒΡΑΤΗΣΑ, Η ΣΟΤΒΟΡΗ  
Ω ЧАСТΗ ΕΔΙΝΝΥΑ ΛΥΔΕΪ,  
ЖЕРЦА КΥΣΟΚΗΧΥ: ΗЖЕ  
ΧΟТΑШЕ, ΗΠΟΛΝΑШЕ ΡΟΚΩ  
ΣΚΟΥ, Η ВΥΒΑШЕ ЖРЕЦХ  
НА КΥΣΟΚΗΧХ. Η ΒΛΙСТЬ  
ΓΛΑΓΟΛХ СΕΪ ΕΧ ΠΡΕΓРЪ-  
ШЕΝΙЕ ΔΟΜΩ ΙΕΡОВОΑΜΛЮ,  
Η НА ΗΣΠΡΟΚΕРЖЕΝΙЕ, Η НА  
ΗΣЧЕЗНОВЕΝΙЕ Ω ΛИЦА ЗЕМ-  
ΛΗ (☆☆).

ΗΪ ЧЕТКΕΡΓΥΑ ΚΗΝΙΓΗ  
ЦΑΡСΤВХ.

Η ΚΟΖΚΡΑΤΗΣΑ ΝΕΕΜΑΝΧ

(\*) Γλ. 8, στ. 18—23.

(\*\*) Γλ. 13, στ. 33, 34.

καὶ ἔση εἰς πρόσωπον αὐτοῦ,  
καὶ εἶπεν· ἰδοὺ δὴ ἐγνωνκα,  
ὅτι οὐχ ἔστι Θεὸς ἐν πάσῃ τῇ γῆ,  
ὅτι ἀλλ' ἦ ἐν τῷ Ἰσραὴλ, καὶ  
ῶν λάβε τὴν εὐλογίαν παρὰ  
τοῦ δούλου σου. Καὶ εἶπεν Ἐλισ-  
σαιῆ· Ὡς Κύριος, ᾧ παρέστην  
ἐνώπιον αὐτοῦ, εἰ λήφομαι.  
Καὶ παρεβιάσατο αὐτὸν λα-  
βεῖν, καὶ ἠπειθήσατο. Καὶ μετ'  
ὀλίγον. Καὶ εἶπε Γιεζῆ, τὸ  
παιδάριον Ἐλισσαιῆ· ἰδοὺ ἐφεί-  
σατο ὁ κύριός μου τοῦ Νεεμάν  
τοῦ Σύρου τούτου, τοῦ μὴ λα-  
βεῖν ἐκ χειρὸς αὐτοῦ, ὡν ἐνή-  
νοχε· Ὡς Κύριος, ὅτι εἰ μὴ  
δραμοῦμαι ὀπίσω αὐτοῦ, καὶ  
λήφομαι παρ' αὐτοῦ τι. Καὶ  
ἔδωκε Γιεζῆ ὀπίσω τοῦ Νεε-  
μάν· Καὶ μετὰ βραχύ· καὶ εἶπε  
Νεεμάν· λάβε διτάλαντον ἀρ-  
γυρίου. Καὶ ἔλαβε δύο τάλαντα  
ἀργυρίου ἐν δυοῖς φυλάχοις, καὶ  
δύο ἀλλασσομένους ζολὰς. Καὶ  
μετ' ἕτερα· καὶ εἶπε πρὸς  
αὐτὸν Ἐλισσαιῆ· πόθεν Γιεζῆ;  
καὶ εἶπε Γιεζῆ· οὐ πεπόρευ-  
ται ὁ δούλος σου ἐνθα καὶ ἐνθα·  
Καὶ εἶπε πρὸς αὐτὸν Ἐλισ-

каъ вліссѣю сѧмъ, ѡ кѣ  
ѡполченіе егѡ, ѡ прїи́де,  
ѡ сѧ прѣд нїмъ, ѡ рече:  
се нїнѣк рязѡмѣхъ, ѡ кѡ  
нѣсть нїгѡ ко всеѡ землї,  
но токѡ ко Ізраїлан:  
ѡ нїнѣк прїи́мї благо-  
слокенїе тѡ раба твоегѡ.  
ѡ рече вліссѣю: жївѣ гдѣ,  
ѡ мѡже прѣдстѧх прѣд  
нїмъ, ѡ ѡме прїи́мѡ. ѡ по-  
нѡждаше егѡ взѧти, ѡ  
не послѡша. ѡ сѡдѣтѧ  
не мнѡгѡ. ѡ рече Гїезїѡ,  
ѡ трочнїцѣ вліссѣехъ: се  
поцадѣ господїнъ мѡѡ  
Неемѧна ѡурѡннїна сего,  
ѡ же не взѧти тѡ рѡкнѣ  
егѡ, ѡ же прїнесе: жївѣ  
гдѣ, ѡ кѡ ѡмамъ тѣщї  
кѣ сѧѣдъ егѡ, ѡ козѡмѡ  
тѡ негѡ нѣчѣто. ѡ тѣчѣ  
Гїезїѡ вѣ сѧѣдъ Неемѧ-  
новъ. ѡ не мнѡгѡ нїже:  
ѡ рече Неемѧнъ: возѡмѣ  
дѡ тѧлантѧ сребра, ѡ  
кѣ дѡ тѧлантѧ сребра  
ко дѡ мѣшїа, ѡ  
дѡкѣ прѣмѣнѣ рїзѣ. ѡ

σαι· οὐχι ἡ καρδία μου ἐπο-  
 ρεύθη μετὰ σοῦ; καὶ οἶδα,  
 ὅτι ἐπέσρεφεν ὁ ἀνὴρ ἀπὸ τοῦ  
 ἄρματος εἰς συνάντησιν σου,  
 καὶ νῦν ἔλαβες ἀργύριον, καὶ  
 λήφῃ ἐν αὐτῷ κήπους, καὶ  
 ἀμπελῶνας, καὶ ἐλαιῶνας,  
 καὶ πρόβατα, καὶ βόας, καὶ  
 παιδας καὶ παιδίσκας. Καὶ ἡ  
 λέπρα Νεεμάν κολληθῆσεται  
 ἐν σοί, καὶ ἐν τῷ σπέρματι  
 σου εἰς τὸν αἰῶνα. Καὶ ἐξῆλθεν  
 ἐκ τοῦ προσώπου αὐτοῦ λελε-  
 πρωμένος, ὡσεὶ χιῶν.

Δάλλῃ: ἡ ρече кх немѡ  
 ѡлїсеѡ: ѡкѡдѡ прїшеλз  
 ἐσї Γїезїе; ἡ ρече Γїезїї:  
 не ѡеходїлз рѡбх твоеѡ  
 нїкѡможе. ἡ ρече кх немѡ  
 ѡлїсеѡ: не ходїло лї  
 сѡрдце мое сх твоѡ;  
 ἡ вїдѡхх, εїдѡ козвра-  
 цїшесл мѡжз кх колес-  
 нїцы своѡ кх сѡбѡтене  
 тебѡ: ἡ нѡнѡ кзѡлз  
 εїн сребрѡ, да кѡпншн  
 зѡ не кертоградѡ, ἡ вї-  
 ноградѡ, ἡ мѡслнны, ἡ  
 ѡвцы, ἡ волѡ, ἡ ѡт-  
 рокн ἡ ѡтровокнцы. ἡ  
 прокѡзѡ Неемѡноѡ да  
 прїлпнѡтх кх тебѡ, ἡ  
 кх сѡмени твоемѡ ко  
 вѡкн. ἡ ἡзѡде ѡ лїца  
 εїѡ прокаженз, ѡкѡ  
 снѡкїз (\*).

Τοῦ ἁγίῳ Βασιλεῖσιν ἐκ τῆς εἰς  
 τὸν Ἰουδαίαν ἐρμηνείας.

Νόμον ἔδωκεν εἰς βοήθειαν,  
 ἵνα εἰπωσιν, οὐχ ὡς τὸ ῥῆμα  
 τοῦτο, περὶ οὗ οὐκ ἔστι δῶρα  
 δοῦναι περὶ αὐτοῦ. Οὗτος δὲ

ἡз толкованїа свѡтѡгѡ  
 Васїлїа на ἡсїїн.

Закѡнх дѡлз бѡтх кх  
 нѡмоць, да рекѡтх: нѡтх  
 слѡва, кѡкх сїе, зѡ ко-

(\*) Γλ. 5, στ. 15—27.

ὁ νόμος οὐκ ἔστιν ὡς τὸ ῥῆμα τοῦτο τοῦ ἐγγαστριμύθου. Οὐ γάρ πρὸς ἀπάτην ἐπινενόηται ὡσπερ ἐκεῖνο, ἀλλ' ἀληθείας ἐς διδάσκαλος, χἀκείνοι μὲν ἐπ' ἀργυρίῳ μαντεύονται. Τοῦτο γάρ ἐστι τὸ καταγέλασον, ὅτι καὶ ἀργύριον αὐτοῖς τελοῦσι μισθὸν τοῦ φεύδου οἱ ἀπατώμενοι. Τὸ δὲ ῥῆμα τοῦ νόμου οὐκ ἔστι τοιοῦτον, ὡς δωρεὰ δοῦναι περὶ αὐτοῦ· οὐδεὶς γάρ τὴν χάριν ἀποδίδεται. Δωρεάν, φησὶν, ἐλάβετε, δωρεάν δότε. Ὁρᾶς, πῶς ἠγανάκτησε Πέτρος ἐπὶ Σίμωνι, ἀργύριον ἐπὶ τῆς τοῦ Πνεύματος χάριτος προκομήσαντι. Τὸ ἀργύριόν σε σὺν σοὶ εἶη, φησὶν, εἰς ἀπώλειαν, ὅτι ἐνόμισας τὴν δωρεάν τοῦ Θεοῦ διὰ χρημάτων κτᾶσθαι. Οὐκ ἔστιν οὖν ὁ τοῦ Εὐαγγελίου λόγος, ὡς τὰ πωλούμενα ῥήματα τῶν ἐγγαστριμύθων. Τί γάρ ἂν τις δοίη ἄξιον αὐτοῦ ἀντάλλαγμα; Ἄκχε τοῦ Δαβὶδ διαποροῦντος καὶ λέγοντος· τί ἀνταποδώσω τῷ Κυρίῳ περὶ

τόροε не можно дати дарѡвъ. Оей законъ не подѡбенъ глаголю чрево-вѣщιάтелъ. Поелѣкѡ не ѡзъверѣтенъ, какъ сѣи, дла ѡвольщенїа, но есть оучитель истинны: притѡмъ таковые предвѣщяютъ за сребро. И сїе доистѡнно смѣха, ѡко ѡвольщаемые плѣтатъ нмъ ѡ сребро въ наградѣ за лѡжь. Глаголю же законъ не такѡвъ, чтовы за онѡй давати дары: ѡбо никѡго не продаѣтъ благодати. Тѡне, глаголетъ, прїѣстѣ, тѡне дадѣте (\*). Внѣдншъ, какъ кознегодовалъ Пѣтръ на оїмона, прїнѣсшаго сребро за благодать дѣла. Оревро твое, глаголетъ онъ, съ тобою да вѡдетъ въ погнѣбель, ѡко нещекѣлъ еси даръ бжїи сребромъ стѣжати (\*\*).

(\*) Матѡ. гл. 10, ст. 8.

(\*\*) Дѣян. гл. 8, ст. 20.

πάντων, ὧν ἀνταπέδωκέ μοι; οὐκ ἔστιν οὖν δῶρα δοῦναι περὶ τούτου ἀντάξια τῆς αὐτοῦ χάριτος. Ἐν δῶρον ἀξίον, ἡ φυλαχὴ τοῦ δωρηθέντος. Ὁ Δοῦσαι τὸν θουσαυρὸν, οὐχὶ τιμὴν ἀπαιτεῖ τοῦ δωθέντος, ἀλλὰ φυλαχὴν ἀξίαν τοῦ δεδομένου.

Ἡ τὰκx σλόβο ἑν ἄγγελία  
 не ἔсть ποδόбно прода-  
 ваемых глаголами чре-  
 вовѣщателей. Ико какое  
 ктò даетъ достойное  
 возмѣдїе за оное: Олѣ-  
 ши Давїда, недоумѣккѣю-  
 щїагѡ ἢ глаголющїагѡ:  
 что воздамъ гдѣкн ѡ  
 всѣхъ, иже воздаде  
 ми (\*); Посемѡ не воз-  
 мѡжно дати за сїе дары  
 достойные подаваемыя  
 гдѣкн благодати. Ѣдїнъ  
 даръ достойный: сокла-  
 денїе дароканнагѡ. Дѣк-  
 шїй тебѣ сокрокнще трѣ-  
 буетъ не цѣкнїи за дан-  
 ное, но достойнагѡ  
 храненїа даннагѡ.

Τοῦ αὐτοῦ ἐκ τῆς ἐπιστολῆς  
 τῆς πρὸς τοὺς ὑφ' αὐτὸν  
 Ἐπισκόπους, καν. ς'.

Νομίζουσι μὴ ἀμαρτάνειν,  
 τῷ μὴ ἅμα προσλαμβάνειν,  
 ἀλλὰ μετὰ τὴν χειροτονίαν  
 λαμβάνειν. Λαβεῖν δὲ ἐστὶν ὅτε-  
 δήποτε λαβεῖν. Παραχαλω

Иѡ ἔгѡже посланїа кx  
 подчиненнымъ емѡ впи-  
 скопамъ прав. ч.

Инаѣтъ, ико не со-  
 грѣшїаѣтъ, когдѡ верѡтъ  
 не при рѣкоположенїи, ἂ  
 πόσα: взѡти же, когдѡ

(\*) Ис. 115, ст. 3.

οὖν, ταύτην τὴν πρόσοδον, μάλλον δὲ τὴν προσαγωγὴν τὴν ἐπὶ γεένναν, ἀπόθεσθε, καὶ μὴ τὰς χεῖρας μολύνοντες τοῖς τοιούτοις λήμμασιν. ἑαυτοὺς ἀναξίως ποιήσητε τοῦ ἐπιτελεῖν τὰ ἅγια μυστήρια.

КМ Тὸ НИ ВЪЛО, ἔСТЬ КЗЪТИ. Н ТЪКЪ МОЛЮ, ὦΣΤΆΚΗΤΕ СЕИ ΔΟΧΩΔ, НЛН ПΆЧЕ СЕИ ВХΩΔ В ГЕΕННЪ, Н НЕ ДЪВЛАЙТЕ СЕКЪ НЕΔΟΣΤΟЙНЫМИ СОКЕРШΙΑТИ СЪЦЦЕННЫМЪ ТЪННЕТКА, ὦСКВЕРНЪМЪ РЪКН СВОИ ТА- КОКЪМЪ ЛНΧΟΝ ΜΑΝΙΕΜЪ.

Ἐκ τοῦ βίβ του ἀγίου Ἰωάννη του Χρυσσοσύμ.

НЪ ЖИГІА СКАТАГѠ ІѠ- АННА ЗЛАГОДЕТАГѠ.

Προσῆλθεν ὁ τῆς μακρηγορίας ἡμῖν αἴτιος τοῖς Ἐπισκόποις πᾶσιν Εὐσέβιος, ὁ κατήγορος τῶν ἐξ λοιπῶν Ἐπισκόπων, ἀξιῶν δεχθῆναι εἰς κοινωσίαν. Προσαντιλέγυσί τινες τῶν Ἐπισκόπων, μὴ δεῖν αὐτὸν δεχθῆναι, ὡς συκοφάντην. Ἐπὶ τούτοις ἰκέτευε, λέγων, ἐπειδὴ ἡ δίκη τὸ πλεῖστον μέρος ἐπὶ ἔτη δύο ἐβασανίσθη, εἰς μάρτυρας δὲ γεγνηται ἡ ὑπέρθεις· δεῖσμαι τῆς ὑμετέρας Θεοφιλίας, σήμερον παρ' αὐτὰ δοῦναί με τοὺς μάρτυρας. Εἰ γάρ καὶ Ἀντωνίνος τετελεύτησεν ὁ

Πρὶστὸπῆλκ κο κсѣмъ Ѡπισкопамъ кинѠвникъ прѠтаженіа слѠка нлше- гѠ, ѠнсекіѠ, ѠквиннѠтель шестѠ прѠчнхъ Ѡπισко- повъ, прѠл Ѡ прннѠтѠн егѠ кѠ Ѡвценіе. Нѣко- торые нѣ Ѡπισкоповъ коспрекоелѠкннл, ѣкѠ не дѠлно прѠлти егѠ, ѣкѠ клеветннкѠ. На сіе Ѡнъ, ѠѠмолѠмъ, гѠкорнлз: по- елнѠ дѣло кѠ прѠдол- женіе дкѠхъ лѣтѠ колъ- шен чѠстѠю нѣзелѠдовано, н данѠ ѠсрѠчка длѠ скн- дѣтелеѠ: тѠ прѠшѠ клнше

Ἐπίσκοπος, ὁ λαβὼν τὸ χρυ-  
 σιον καὶ χειροτονήσας, ἀλλ'  
 οὐν γε μένησιν οἱ δεδωκότες  
 καὶ χειροτονηθέντες. Ἐδικαι-  
 ωσεν ἡ παρούσα Σύνοδος ζη-  
 τηθῆναι τὸ πρᾶγμα. Καὶ ἄρχε-  
 ται ἡ ὑπόθεσις ἐξ ἀναγνωσίσεως  
 τῶν πρόην πραχθέντων ὑπο-  
 μνημάτων. Εἰσηλθόν οἱ μάρ-  
 τυρες, καὶ εἰσηλθόν οἱ ἐξ  
 τῶν δεδωκότων καὶ χειροτο-  
 νηθέντων. Ἐν ἀρχῇ ἤρνούντο,  
 ἐπιμενόντων δὲ τῶν μαρτυ-  
 ρων, τῶν μὲν λαϊκῶν, τῶν δὲ  
 πρεσβυτέρων, οἷς ἔδοξαν τε-  
 θαρρήκεναι, πρῶτον μὲν ἤρ-  
 νοῦντο· ὡς δὲ οἱ μάρτυρες  
 ἤλεγχον τόπων αὐτοὺς ὑπο-  
 μνησκόντες καὶ καιρῶν, καὶ  
 τὰ εἶδη τῶν ἐνεχούρων λέγον-  
 τες καὶ τὴν ποσότητα· οὐ  
 πάνυ καλῶς αὐτῶν διαχειμέ-  
 νης τῆς συνειδήσεως, αἰθαί-  
 ρητοι ὁμολογοῦσι διχα πολλῆς  
 ἀνάγκης, ὅτι δεδώκαμεν, ὁμο-  
 λογοῦμεν, καὶ γεγόναμεν τοι-  
 αύτην νομίσαντες ἀκολουθίαν  
 εἶναι, ἵνα τῆς λειτουργίας τῆς  
 δημοσίας ἐλευθερωθῶμεν. Καὶ

БГОЛЮБИЕ, ДА КЪДЕТЪ ПОЗ-  
 ВОЛЕНΟ ЛИТЪ ПРЕДЧЛѢИТИ  
 СКИДѢТЕЛЕЙ НѢИТЪ, СЕГѢ-  
 ЖЕ ЧАСА. ИКО ЧОТЪ И  
 ОУМЕРЪ АИТΩНИИХЪ ВПИС-  
 КОПЪ, КЪЛѢШИИ ЗЛАТѢ И  
 РЪКОПОЛОЖИШИИ, СДНАКѢ  
 ѠСТАЮТЪ ВЪ ЖИВѢХЪ  
 ДѢВИИ И РЪКОПОЛОЖЕ-  
 ННЫИ. ПРИСѢТЪТЪ КЪЩЮЩИИ ОО-  
 КОРЪ ПРИЗНАЮХЪ СПРАВЕД-  
 ЛИВНЫМЪ ВЕГЪИИЧЪ И ВЪ  
 РАЗСМОУГРѢИИ ДѢЛА. И НА-  
 ЧИНѢТЪ РАЗСМОУГРѢИИ  
 ДѢЛА ЧТѢИИМЪ ЗЛИИИ  
 ѠГОМЪ, ЧТО ПОНЪВЕ-  
 ДЕНѢ ПРЕЖДЕ. КОШИИ СКИ-  
 ДѢТЕЛИ, КОШИИ И ШЕСТЪ  
 ДѢШИИХЪ И РЪКОПОЛОЖЕ-  
 ННЫХЪ. ОИИ ВЪ НАЧАЛѢ НЕ  
 ПРИЗНАВАЛИСЪ: НО КЪКЪ  
 СКИДѢТЕЛИ, И ИЪ МІРАИИ  
 И ИЪ ПРЕВЪЧТЕРОВЪ, НА  
 КОТОРЫХЪ ОИИ ПО ВИДИ-  
 МОМУ ПОЛЪГЛИСЪ, ТВѢР-  
 ДѢ СТОЛИИ ВЪ СКОИИХЪ  
 ПОКАЗАНИИХЪ: ЧТО ОИИ  
 СПЕРВА ѠРЕКАЛИСЪ, А КОГДА  
 СКИДѢТЕЛИ ѠВЛИЧАЛИ,

νῶν δεόμεθα, εἰ μὴ ἐξῖν ὅσιον  
 ἡμᾶς εἶναι ἐν τῇ λειτουργίᾳ  
 τῆς Ἐκκλησίας, ἐπεὶ κτὴν τὸ  
 χρυσίον, ὃ δεδώκαμεν, ἵνα  
 λάβωμεν τῶν γὰρ γυναικῶν  
 ἡμῶν δεδώκαμεν τινὰ σκευή.  
 Ὁ Ἰωάννης πρὸς ταῦτα ὑπέ-  
 σχετο τῇ Συνόδῳ, ὅτι τοῦ  
 μὲν βουλευτηρίου ἐγὼ αὐτοὺς  
 ἀπαλλάσσω, ἀξιῶσας τὸν βα-  
 σιλεῖα· ὑμεῖς δὲ προστάξετε  
 λαβεῖν αὐτοὺς, ὃ δεδώκασι,  
 παρὰ τῶν Ἀντωνίνων κληρονό-  
 μων. Προσέταξεν ἡ Σύνοδος·  
 τὸ μὲν χρυσίον αὐτοὺς λαβεῖν  
 παρὰ τῶν κληρονόμων τοῦ  
 Ἀντωνίνου, κοινωνεῖν δὲ  
 ἔνδον τοῦ θυσιαστηρίου, εἶναι  
 δὲ ἀπὸ ἱερέων· ἵνα μὴ τού-  
 των συγχωρηθέντων ἔθος γέ-  
 νηται Ἰουδαϊκόν, ἢ Αἰγύπτιον  
 τοῦ πωλεῖν καὶ ἀγοράζειν τὴν  
 ἱερωσύνην. Φασὶ γὰρ τὸν λυ-  
 μεῶνα καὶ ψευδώνυμον Πατρι-  
 ἀρχην τῶν Ἰουδαίων κατ' ἔτος  
 ἀμείβειν ἢ παρ' ἔτος τοὺς  
 Ἀρχισυναγώγας, ἐπὶ συλλογῇ  
 τοῦ ἀργυρίου· ὁμοίως καὶ τὸν  
 ζηλωτὴν τούτου, τῶν Αἰγυπ-

ПРИВОДА ИМЯ НА ПАМЯТЬ  
 М'К'С'Т'А И КРЕМЕНА, И СКА-  
 ЗОВА ВЪДЫ ДАННЫХЪ РЕ-  
 ЦЕИ И КОЛѢЧЕСТВО: ТОГ-  
 ДА С'В'К'С'Т'Е ИХЪ КОЗМѢ-  
 ТИЛАСЬ, И ОНИ ДОВРО-  
 КОЛЬНУ БЕЗЪ МНОГАГО ПРИ-  
 НОЖДЕНІА ПРИЗНАЛИСЬ  
 ТѢМЪ: ПРИЗНАЕМСЯ, ЧТО  
 ДАЛИ, НО МЫ ДЪМАЛИ,  
 ИКЪ ТАКОЖЪ ЕСТЬ ПОРѢ-  
 ДОКЪ, ДАБЫ НАМЪ ѠСВО-  
 КОЖДЕННЫМЪ БЛГТИ Ѡ  
 ѠБЩЕСТВЕННЫМЪ СЛДЖВМ.  
 И НЫНѢ ПРОСИМЪ: АЩЕ  
 НЕ ЕСТЬ КЛАГОЧЕСТНО ПРЕ-  
 БЛГТИ НАМЪ КЪ СЛДЖЕНІИ  
 ЦР'К'ОКНОМЪ, ЧТО ПО КРАЙ-  
 НЕЙ М'К'Р'КЪ ДА ПОЛДЧНЫМЪ  
 ЗЛАТО, КОТОРОЕ МЫ ДАЛИ:  
 ИКО МАИ ДАЛИ И'К'К'ІА РЕЦИ  
 ЖЕНЪ НАШИХЪ. НА СІЕ ІО-  
 АННЪ ДАЛЪ ѠБ'Б'ЦІАНІЕ О-  
 БОРДЪ: ЕИ ѠСКОКОЖДЪ ИХЪ  
 Ѡ С'В'К'С'Т'САГ'У С'ДА, ОΥΠΡΟ-  
 СІКЪ ЦΑΡΑ: ΚΥ ΖΕ ΝΟΚΕ-  
 ΛΗΤΕ ИМЪ ΚΖΑΤΗ ΤΟ, ЧТО  
 ДАЛИ, Ѡ НА... КАНІКВКЪ  
 ПН'Т'ΩНІА. ОБОРЪ НОКЕ-



τίων Πατριάρχην, ἵνα πληρωθῆ τὸ Προφητικόν· οἱ ἱερεῖς αὐτῆς μετὰ δώρων ἀπεχρίναντο, καὶ οἱ προφῆται αὐτῆς μετ' ἀργυρίων ἐμλυτεύοντο.

АѢлах: злато кзати ѿ наслѣдниковъ ѿнѣω-нина, причащатица ѿмх кнѣтри ѿтлра, но кѣ-ти внѣ скаціѣстка, да-кѣ, ѡце прѣстѣмх сѣ, не<sup>3</sup> кошѣлх ѿкѣчай ѿдѣй-скій, ѿлн ѿгнѣтскій, продакѣти ѿ покѣпѣти скаціѣстка. ѿко сказѣ-ютх, ѿкѣ рѣдѣтель ѿ лженѣнный Патрѣрѣхх ѿдѣйскій кѣждый годх ѿлн чрезъ годх перемѣ-нѣетх ѿрѣисѣнагогѣвх, да собирѣнѣ сребрѣ, по-дѣвнѣ ѿ ѿгѣω подражѣтель Патрѣрѣхх ѿгнѣтскихх ѿдѣѣвх, да ѿсполнитѣца Прорѣческоѣ слѣво: жерѣцѣ ѿгѣω на мздѣ ѿкѣкѣцѣ-кѣхѣ, ѿ прорѣцы ѿгѣω на сребрѣ колхѣкѣхѣ (\*).

Ἐκ τῶν κανόνων τῶν ἁγίων Πατέρων, τῶν ἐν Χαλκηδόνι συνελθόντων.

Ἐί τις Ἐπίσκοπος ἐπὶ χρή-μασι χειροτονίαν ποιῆσάτω,

ἢ зъ прѣкнѣхх ѿкѣтѣхххх хѣ ѿгѣѣхх, кѣ Халкѣдѣнѣкѣ сокрѣкѣшихххх.

ѡце кѣтѣрѣнѣ ѿнѣскѣнѣхх

(\*) Мн. гл. 3. ст. 11.

καὶ εἰς πράσιν καταγάγοι τὴν ἄπρατον χάριν, καὶ χειροτονήσοι ἐπὶ χρήμασιν Ἐπίσκοπον, ἢ χωρεπίσκοπον, ἢ πρεσβύτερον, ἢ διάκονον, ἢ ἕτερόν τινα τῶν ἐν τῷ κλήρῳ κατηριθμημένων, ἢ προβάλῃτο ἐπὶ χρήμασιν οἰκονόμον, ἢ ἐκδιχόν, ἢ παραμονάριον, ἢ ὅλως τινὰ τοῦ κανόνος, δι' αἰσχροκερδίαν οἰχείην· ὁ τοῦτο ἐπιχειρήσας ἐλεγχθεὶς κινδυνεύετω περὶ τὸν οἰχείον βαθμόν· καὶ ὁ χειροτονοούμενος μηδὲν ἔκ τῆς κατ' ἐμπορίαν ὠφελείσθω χειροτονιας, ἢ προβολῆς· ἀλλ' ἔσω ἀλλότριος τῆς ἀξίας, ἢ τοῦ φροντισματος, οὐπερ ἐπὶ χρήμασιν ἐτυχεν. Εἰ δὲ τις καὶ μεσιτεύων φανῇ τοῖς οὕτως αἰσχροῖς καὶ ἀθεμίτοις λήμμασι· καὶ οὗτος, εἰ μὲν κληρικὸς εἴη, τοῦ οἰχείου ἔκπιπέτω βαθμοῦ· εἰ δὲ λαϊκός, ἢ μονάζων, ἀναθεματιζέσθω.

ЗА ДЕНГИ РЪКОПОЛОЖЕНІЕ ОУЧИНІЧЪ, И НЕПРОДАЕМЪЮ КЛАГОДАТЬ СКОРАТІЧЪ КЪ ПРОДАЖЪ, И ЗА ДЕНГИ ПОСЛАВИТИ ЧИНСКОПА, ИЛИ ХОРЕПІСКОПА, ИЛИ ПРЕСВУТЕРА, ИЛИ ДІАКОНА, ИЛИ ИНАГО КОЕГО ІО ЧИСЛА ЦИХЛА КЪ КЛІРЪ, ИЛИ ПРОИЗВЕДЕТЬ ЗА ДЕНГИ КО ІКОНОМА, ИЛИ ЕКДІКА, ИЛИ ПАРАΜΟΝΑΡΙА, ИЛИ КОСВИЕ КЪ КАКОЮ ЛІКО ЦРКЌОКНЪЮ ДОЛЖНОСТЬ, РІДИ ГНЪСАГО ПРИКІУГКА СКОЕГЪ: ЧАКОВІИ КІКЪ СКАНІЕНЪ, ІКЪ НА СІ ПОКДЕСА, ДА КЪДЕТЬ ПОДКЪРЖЕНЪ ЛІШЕНІЮ СЪСЧЕНАГО СГЕНЕНІ: И ПОСЛАВЕНІИ ИЛИ ІОІА ДА НЕ ПОЛЪЗДЕТЪ КЪ ІЛЕННЫМЪ РЪКОПОЛОЖЕНІЕМЪ, ИЛИ ПРОИЗКОДСТВОМЪ: НО ДА КЪДЕТЬ ЧЪЖДЪ ДОСГОИНСТКА, ИЛИ ДОЛЖНОСТИ, КОГЪРЪА ПОЛЪЧАХЪ ЗА ДЕНГИ. ІЦЕ ЖЕ ІКНІТЪ КТО И ПО-

срѣдствѹющимъ въ толѣ-  
кѹ гнѣсомъ ѡ безза-  
конномъ мздопрѣлѣтѣи:  
тѣ ѡ сѣй, ѡще ѣсть ѡз-  
кнѣра, да вѣдетъ низ-  
кѣрженъ со своегѣ стѣ-  
пени: ѡще же мѣранныхъ,  
ѡли мѡнашествѹщѣй, да  
вѣдетъ преданъ ѡнаде-  
мѣк (⊕).

Ἐκ τῆς ἐγκυκλίου ἐπιστολῆς  
Γεναδίου τοῦ ἀγιωτάτου Ἀρχι-  
επισκόπου Κωνσταντινουπόλεως,  
καὶ τῆς σὺν αὐτῷ Συνόδου.

Ἔστω τοίνυν καὶ ἔσιν ἀπο-  
κτήρυκτος, καὶ πάσης ἱερατι-  
κτὸς ἀξίας τε καὶ λειτουργίας  
ἄλλότριος, καὶ τῇ κατάρξαι τοῦ  
ἰναθέματος ὑποκείμενος, ὃ,  
τε κτᾶσθαι ταύτην τὴν ἱερω-  
σύνην διὰ χρημάτων οἰόμενος,  
καὶ ὁ ταύτην παρέχειν ἐπὶ  
κρήμασιν ὑπισχνούμενος, εἴτε  
κληρικὸς εἴτε λαϊκὸς εἴη, καὶ  
ἐλέγχοιτο, καὶ μὴ ἐλέγχοιτο  
τοῦτο ποιεῖν· ὅτι οὐδὲ οἶόν  
τε συμβῆσασθῆναι ποτέ τὰ

ἰὺ ὡκρѡжнагѡ посланіа  
Γεναδία σκωτѣκѣшлагѡ  
ἀρχιεπίσκοπα Κωνσταντι-  
νουπόλεσκαгѡ, ѡ εκ нѣмъ  
σοко́ра.

ἢ τᾶκκ да вѣдетъ ѡ  
ѣсть ѡкѣрженъ, ѡ κсѣ-  
кагѡ κсѡцѣннагѡ до-  
сѣѡннегѡ ѡ слѡженіа  
чѡждѡ, ѡ подкѣрженъ  
проκλѣтѣю ѡнадемы,  
κᾶκκ ѡнѡцѣй сѡгжѡчѣ  
ѡное κсѡцѣнегѡ за  
дѣнги, τᾶκκ ѡ ѡκѣцѣлю-  
щѣй за дѣнги преподачѣ  
ѡное, κᾶрѣκκ ѡн τѣ  
вѣдетъ ѡли мѣранныхъ,

(\*) Πρακ. 2.

ἀσίμβρατα, οὐδὲ Θεῷ συμφωνῆσαι τὸν μαμμωνᾶν, ἢ τοὺς τοῦτῳ δουλεύοντας, δουλεύσαι Θεῷ. Δεσποτικῆ καὶ αὐτῇ ἐσὶν ἀπόφασις ἀναμφίλεκτος· οὐ δύνασθε Θεῷ δουλεύειν καὶ μαμμωνᾶ.

Εκ τῶν κανόνων τῆς ἀγίας :  
Συνόδων.

Τοὺς ἐπὶ χρήμασι χειροτονημένους, εἴτε Ἐπισκόπους, ἢ οἰνοσήποτε κληρικούς, καὶ οὐ κατὰ δοχμασίαν καὶ τοῦ βίω αἵρεσιν, καθαιρεῖσθαι προστασσομεν, ἀλλὰ καὶ τοὺς χειροτονήσαντας.

Ἀκούσωμεν ταῦτα πάντες, καὶ ἐνωτισώμεθα, οὐ μόνον Ἀρχιερεῖς, ἀλλὰ καὶ οἱ ἐν τῷ κλήρῳ καταριθμούμενοι, καὶ πάντες οἱ κατοικοῦντες τὴν

ἡζωκλιθένη λι βδдетъ, ἢли не ἡζωκλιθένη εκ дѣлк сѣлх. Ἦκο не козможно прндтн когда лико к : ἑднненіе несоеднннмоуд, ἢ мамонѣк согласнчнса сѣ лгѣомх, ἢли сѣзжннннх ѣн сѣзжннчн лгѣ. Гднне ѣстѣ ἢ снѣ ἡзреченіе непрерываемо: не мѣжете лгѣ ракѣгачн ἢ мамонѣк (⊕).

Ἦз прѣкннх склчггѣ шесчггѣ совоѣра.

Но ѡннѣконн, ἢли ек клкѣю ек чѣ нн клѣло сгѣеннх клѣра постгвллѣлннх за дѣннн, ἢ не по ἡспнчггннн ἢ ἡзврѣннн за ѡкразх жнзнн, покелѣкѣлѣх ἡзкерггчн, чѣкожде ἢ чѣхх, коннн ѡнн постгвлѣнн (⊕⊕).

Οὐςλῆνнннх снѣ всѣ, ἢ κнѣшнннх сѣкѣ не ѡκлнн ἡρχнѣрен, но ἢ сннслῆн-

(\*) Матѣ. гл. 6, ст. 24.

(\*\*) Прав. 22.

οικουμένῃ. Δεῖ γάρ περισσο-  
 τέρως ἡμᾶς προσέχειν τοῖς  
 ἀκνωθεῖσι, μή ποτε παραρ-  
 ρωῶμεν· ὅτι οὐ φθαρτοῖς· χρυ-  
 σίῳ ἢ ἀργυρίῳ, ἢ γοράσθημεν  
 ἐκ τῆς ματαιίας πατροπαρ-  
 δότου ἀναστροφῆς, ἀλλὰ τιμίῳ  
 αἵματι, ὡς ἀμνοῦ ἀμάμῃ καὶ  
 ἀσπίλῃ Χριστοῦ. Οὕτω καὶ ἡμᾶς  
 διδάξον, ἀνερ ἱερωτάτε, ἐπε-  
 σθαι τοῖς Γραφικοῖς καὶ Εὐαγ-  
 γελικοῖς καὶ Ἀποστολικοῖς, κα-  
 νονικοῖς τε καὶ πατρικοῖς  
 παραγγέλμασι. Πειθόμεθα  
 γάρ τοῖς ῥήμασι τοῦ σώματος  
 ὁμοῖν. Ἐπὶ τῶν ὑψηλοῦν ἀνά-  
 βηθι, ὑψώσον ἐν ἰσχύϊ τὴν φω-  
 νήν σου, πορευθήτι ἐν πλατι-  
 σμῶ, κήρυξον μετὰ παρρησίας,  
 ὅπως ἐξαρθῆ, καὶ εἰς ἀφανισ-  
 μὸν οἰχῆσεται ἢ διὰ χρημάτων  
 χειροθεσία, καὶ πᾶν εἶτι διὰ  
 φιλαργυρίαν ταύτη ἀδικίαν τε  
 καὶ ἐμπορίαν αἰσχροκερδῆ πα-  
 ρέπεται. Ταύτης γάρ μετὰ τῶν  
 συκοιχούντων αὐτῇ ἐξαιρη-  
 μένης ἐκ τοῦ περιτοῖν λαοῦ  
 ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Χριστοῦ  
 κελημένῃ, καὶ δωρεάν τυχόν·

цїїєса вх клірѣ, ѡ вєтѣ  
 живѣщїє по вєлєнїѣй.  
 Ыво подовѣтѣ намх  
 лїшше внимаѣти слїшан-  
 нымх, да не когдѣ ꙗпа-  
 дѣмх (\*). Ыкѡ не ѡст-  
 лѣннымх златомх ѡлї  
 сребромх ѡскѡплєны мѡ  
 ꙗ сѣтѣнагѡ, ѡтцѣмн  
 прѣдлїнагѡ, житїѣ, но  
 честнѡю крѡкїю, ѡкѡ  
 лїгнїа непорѡчна ѡ прє-  
 чїстѣ Хрїтѣ (\*\*). Тѣ-  
 кѡ нащчѣн ѡмѣсѣ, мѡжѣ  
 свѣцїєннѣкїишїѡ, послѣдо-  
 кѣти заповѣднїамх  
 Писанїѣ, ѡ θνѣнгелїѣ ѡ  
 ѡпѡстѡлѡвѣх, ѡ свѣцїєн-  
 ныхх прѣкїлїх ѡ ѡтцѣкх.  
 Ыкѡ мѡ прєклонѣємєса  
 слокїмн оустѣх влїшнхх.  
 Ызїдїи на кысѡтѣ, коз-  
 вѣсїи галєсѣ тѣкѡї кѣ крѣ-  
 постїи, шїєтѣкѣн кѣ шн-  
 ротѣкѣ, прѡповѣдѣнїє  
 дерзновєнїємх, да ѡстрє-  
 вїтѣса кѣ конєцѣ ѡ да

(\*) Евр. гл. 2, ст. 1.

(\*\*) 1 Петр. гл. 1, ст. 18, 19.

τος τῆς ἀπολυτρώσεως· πάντα  
 τὰ τῆ χακίᾳ συνεκόμενα μιά-  
 σματα πρόβριζα συνεχτηθηί-  
 σεται, καὶ οἱ ἱερεῖς ὡς φοί-  
 νηξ ἀνθήσονται, Χριστοῦ εὐωδία  
 τοῖς σωζομένοις ἐμπνέοντες  
 καὶ τῇ Ἐκκλησίᾳ ἐπιτυχίως  
 προσῆδοντες· περιεῖλε Κύριος  
 ἐκ σοῦ τὰ ἀδικήματά σου, ἐτι  
 δὲ καὶ τοὺς ὀρεπομένους καρ-  
 ποὺς γλυκάζοντες, πληθύνον-  
 τέс τε αὐτοὺς ἐν γῆρᾳ πῖονι,  
 τῆς μαχαρίας ἐκείνης, λέγω,  
 καὶ ἀκτράτι ζωῆς κληρονό-  
 μης ἀναδεικνύοντες.

οὐνничѳогичѳа рѳконо-  
 ложѳнѳе мздохѳнное, ѳ  
 вѳе то, что по севро-  
 люкѳю ѳ неправдѳ ѳ кѳп-  
 лѳ гнѳснокорѳстной, со-  
 пѳтѳтѳвѳегѳ ѳномѳ. ѳво  
 когда ѳно ѳ сѳдноѳ  
 ѳномѳ ѳзѳто кѳдетѳ  
 ѳ ѳзѳранныгѳ нарѳда,  
 ѳ ѳмени хѳгѳока наре-  
 чѳнныгѳ, ѳ тѳне ѳскѳп-  
 лѳнѳе полѳчѳнныгѳ: тог-  
 да кѳк порѳкѳ семѳ спо-  
 слѳдѳющѳмѳ скѳрны ѳс-  
 коренѳгѳ, ѳ скѳцѳнни-  
 ки, ѳкѳ фѳнѳѳх проѳкѳ-  
 тѳгѳ, кѳмѳхѳ хѳгѳоко  
 кѳлгоухѳнѳе спѳсѳемѳмѳ,  
 ѳ кѳспѳкѳлѳ цѳркѳи по-  
 бѳдѳнѳю пѳснѳ: ѳѳтѳ  
 гѳѳ ѳ тѳбѳ неправдѳ  
 тѳѳѳ (⊙): ѳнѳ же ѳ по-  
 жинѳемѳе плодѳ оѳслаж-  
 дѳлѳ, ѳ оѳмножѳлѳ ѳныѳ  
 кѳ стѳрѳстѳи маѳчѳнѳѳѳѳ,  
 что ѳсть, показѳлѳ на-  
 слѳдѳникѳмѳи кѳлжѳннѳмѳ  
 ѳнѳмѳ ѳ кѳзѳмѳрѳтнѳмѳ  
 жѳзѳнѳ.

## Посланіе святѣйшаго патріарха Константинопольскаго Тарасія.

**Вальсамонъ.** Это посланіе составлено изъ свидѣтельствъ священнаго Писанія и правилъ; оно доказываетъ, что тѣ, которые совершаютъ рукоположенія за деньги и продаютъ благодать св. Духа, грѣшатъ хуже духоборцевъ; ибо тѣ Духа святаго называютъ рабомъ Богу, а эти чрезъ продажу дѣлаютъ Его своимъ рабомъ; ибо то продаетъ кто либо, что принадлежитъ ему. И уподобляетъ ихъ Іудѣ предателю, потому что онѣ дерзаютъ продавать св. Духа, единосущнаго Христу Богу нашему. А ты долженъ знать, что слова: *священники глаголите въ сердце Іерусалиму*—взаты изъ пророчества Исаіи (40, 2); слова: *стражъ, аще увидитъ мнѣ* и проч --- изъ Іезекіиля (33, 6); слова: *чисты есмь отъ крове преступающихъ повелѣніе правилами*—изъ Дѣяній Апостольскихъ, т. е. изъ заповѣди великаго Павла пресвитерамъ (20, 26); слова: „осудать рукополагающихъ за деньги, яко Симона волхва“—взаты изъ 29-го Апостольскаго правила; слова: *нынѣ глаголетъ Господь: прославляющія мя прославою* — изъ начала 1-й книги Царствъ; слова: „чего не приняли и не имѣютъ“ — изъ 1-го посланія къ Коринѳянамъ гл. 9; слова: *нѣсть ти части, ни жребія въ словеси семъ*—изъ Дѣяній Апостольскихъ (8, 21); слова: *подобаетъ епископу быти непорочну* — изъ 1-го посланія къ Тимофею (3, 2); слова: *услышимъ все сіе и оушиимъ себѣ* изъ посланія къ Евреямъ (2, 1); слова: *неистыннымъ сребромъ или златомъ искулены*—изъ 1-го соборнаго посланія Петра (1, 18); слова: *влады на гору високу* -- изъ Псалма и Осія; слова: *священники яко филикъ процытуютъ* - изъ 2-го посланія

къ Коринѣянамъ; и слова: *отъять Господь отъ тебя не правды твоя*—изъ Софоніи (3, 15).

**Синописисъ.** Рукополагатели суть: служители св. Духа, а не продавцы: ибо принявъ туне, по гласу Господа, туне должны и преподавать; и кто покушается приобрѣсть благодать св. Духа золотомъ, тотъ отверженъ, потому что не возможно работать Богу и мамонѣ, и эта уродливая ересь нечестивѣе ереси Македонія и прочихъ духоборцевъ; ибо тѣ хульно говорили, что св. Духъ—рабъ Бога, а эти дѣлаютъ Его своимъ рабомъ, дерзая продавать Его, какъ рабовъ, и чрезъ это уподобляясь Іудѣ.

*Изъ Дрянній:* Павелъ сказалъ Симону, припешему деньги, чтобы получить св. Духа: *сребро твое съ тобою да будетъ въ погубель, яко даръ Божій нещесалъ еси серебромъ стяжати.* (Дѣян. 8, 18).

*Изъ 3-й книги Царствъ:* Кто хотѣлъ, наполняя руки Іеровоама, и дѣлался жрецомъ, и это послужило въ преступленіе и на изчезновсаніе и испроверженіе дома Іеровоама (13, 33—34).

*Изъ 4 й:* Сказалъ Елисей Гезію: ты взялъ сребро Неемана и одежды, поэтому и проказа Нееманова да приметъ къ тебѣ и къ съмени твоему во тѣхъ. (5, 27).

*Изъ толкованіи Василія Великаго на Исая:* Никто не продаетъ благодати Божіей за золото. Ибо *туне пріятне, туне дадите.* Видишь, какъ вознегодовалъ Петръ на Симона: *сребро, говоритъ, да будетъ съ тобою въ погубель, яко нещесалъ еси благодать Божію серебромъ стяжати.*

*Изъ его же посланія къ подчиненнымъ ему епископамъ:* Рукополагающіе за деньги думаютъ, что не согрѣшаютъ, когда берутъ не прежде рукоположенія, или выѣстъ съ нимъ, но берутъ послѣ рукоположенія. Но они должны знать, что взять есть взять, когда бы то ни было. И такъ молю оставить этотъ входъ въ грешну.

*Изъ жизни Златоустина:* Соборъ повелѣлъ, чтобы рукоположенные за деньги получили золото отъ наслѣдниковъ рукоположившаго ихъ Антонина и причащались внутри алтаря; но были бы выѣ священства, дабы, если будетъ прощено это, не вошелъ іудейскій и египетскій обычай продавать и



покупать священство. И ищи 2-е правило св. отцевъ, собравшихся въ Халкидонѣ.

*Геннадіа Константинопольскаго:* Да будетъ отверженъ и чуждъ всякаго священническаго служенія и подверженъ анаемѣ какъ тотъ, кто мнитъ приобрѣсть священство за деньги, такъ и тотъ, кто обѣщаетъ преподать его. Ищи еще 22-е правило 6-го собора.

*Славянская норичая. Посланіе Тарасія святѣйшаго патріарха константинопольскаго, новаго Рима, о томъ же, къ Андриану папѣ стараго Рима.* Многочастнѣ и многообразнѣ, евангельски же и апостольски, и отечески учимы есмы, несребролюбивы нравъ имѣти въ посвященіи на іерейство: и не озлащатися, и ниже осребратися при хиротоніи всякаго священнаго мужа, якоже укажемъ въ заповѣданныхъ реченіяхъ, отъ написанныхъ богоглаголашии, и отеческихъ учительствъ. Иже бо руцѣ вовлагаютъ, слуги суть святаго Духа, а не продавцы Духа: (Мѣ. 10) туне бо приѣмлюще благодать Духа, туне я подаяти всѣмъ приѣмлющимъ ю повелѣни быша, отъ господьска гласа сію свободу приѣмше. Аще же кто обличенъ будетъ златомъ сію купивши, выпроповѣдна (явлепа) таковаго сотворити, и отчюжденна священническаго чица повелѣвають. Аще бо и имепемъ священство наслѣдова, но убо вещью ложно покажется слово его: Никто же бо Богу работати можетъ и мамонѣ, якоже отъ евангелія научихомся (Мѣ. 6, 18; Лук. 16, 81). А понеже слышахомъ пророчески Богу вопіюще, іереи глаголите въ сердце Іерусалиму (Іезек. 33 и 3). Паки же воспрещающе и глаголюще: стражъ аще увидитъ мечъ грядущъ, и не возгласитъ трубою, и людіе не сохранятся, и пришедъ мечъ возметъ отъ нихъ душу, то крове отъ рукъ стража взыщутъ. Еже или за страхъ прещенія о молчаніи, или осужденія ради возвѣщаемъ всѣмъ, и коемуждо первосѣдателсмъ церквей нашихъ, да со дерзновеіемъ по божественному апостолу рцемъ, чисти есмы отъ крове преступающихъ, канонныя уставы: и зѣло нампаче иже на имѣніяхъ хиротонисавшихъ, или хиротонисанныхъ. Петру божественному апостолу, его же сѣдалище паслѣди ваша братская святость, яко Симона волхва, сихъ нязложьшаго. Сего ради не обинуемъ, еже возвѣстити истину, храняще и держаще яко отъ святыхъ апостолъ, и приспопѣваемыхъ

отець нашихъ канонѣ (правилнѣ) преданная. И аще что отъ сякъ преступися отъ вѣкиихъ, то гнушаемся и отвращаемся. Братское бо ваше священнолѣвное архіерейство, законнѣ и по воли Божіей старѣйшинствующи, архіерейскимъ освященіемъ пресловуту иматъ славу. Рече бо пророкомъ великии и первии архіерей Христосъ Богъ нашъ: живу азъ. Но развѣ прославляющихъ мя прославлю. Вѣси бо мужу желаній духовныхъ, яко отраднѣйша паче есть македоніева<sup>1)</sup> и сущихъ снимъ духоборець злочестивая ересь: онѣмъ бо тварь, и раба Богу и Отцу, Духа святаго блядущимъ: сіи же своего имъ, якоже видятся, раба сего творять. Всякъ бо владыка, еже аще иматъ, аще хоцетъ продаетъ, любо аще слугу, аще и другое отъ притяжавныхъ имъ: по сему образу и купуаи владыка хотя быти купленнаго, цѣною сребра сіе стажетъ. Сице иже безбожную сію вещь содѣловающіи, низводятъ Духа святаго. Равная согрѣшаютъ съ хулящими, о вселзеудѣ изгоняти Христу бѣсы; или якоже есть истиннѣе рещи, подобии суть Іудѣ предателю, иже христоубинцамъ жидомъ цѣною сребра Христа продавъ. Иже бо образомъ Духъ святый единосущенъ есть Христу Богу нашему, той и тѣи тояжде (всякому коему любо буди явленно есть) будутъ части, якоже указаса. Аще же не продается (предъявленно бо, яко отнюдъ никакоже) то кромѣ всякого прекословія нѣсть внихъ благодати пресватаго Духа: сирѣчь, іерейства освященіе: и аще не пріаши, то ниже имуть. Да воспомануть убо Петра святаго ко иже сіе наченшему творити свце глаголющаго, нѣсть тебѣ части ниже жребія въ словеси семъ. Аще бо продается іерейскіи санъ, то убо излишнее имъ есть житіа честное устроеніе, и еже въ чистотѣ и добродѣтели воспитаніе: то излишніи имъ есть и Павелъ божественни апостолъ, уча (1 Тим. 282): Подобаеть епископу<sup>2)</sup> беспорока быти, цѣломудрену, благочинну, учительну, воздержпу, презву, держащемуся во ученіи вѣрнаго словесе, да силенъ будетъ и утѣшатъ въ здравѣмъ учи-

1) *Замѣ Македонія духоборца, поставаяи на мѣстѣ во священство согрѣшаетъ.*

2) *Не токмо епископу, но и всякому іерейю. Токмо бо яко не поставаяетъ іерей отъ епископа развѣстаетъ: священство же совершенно иматъ.*

тельствѣ, и противящияся обличати (епископомъ и іереомъ противящияся обличати). Вся убо сія исчезають и погибають, продаему и купуему бываему священству. Предложенная убо сія отъ святыхъ избранная реченія, чужда всяцѣмъ образомъ священства быти отрекоша, иже когда любо дающаго что, или вземающаго, въ которое убо буди время, любо аще и предъ хиротонією, аще и по хиротоніи: взяти бо есть, когда любо буди еже взяти. Но и вся церковная произведенія отъ-смлють на подаванні пѣнизей бывати.

*Правило, 29, святыхъ апостолъ.* Аще кто епископъ или попъ, или діаконъ, имѣніемъ пріялъ будетъ санъ, да извержется той самъ, и святими его. И да отсѣчепа будета всячески отъ общенія, и отъ церкви отлучена (7 собора 5), яко Симонъ волхвъ отъ Петра.

*Отъ дванадцати, святыхъ апостолъ.* Видя же Симонъ, яко возложеніемъ рукъ апостольскихъ дается Духъ святыи, принесе имъ пѣнизы (сребро), глаголя, дадите убо и мнѣ власть сію, да на него же и азъ возложу рудѣ, приметъ Духъ святыи. Петръ же рече къ нему (Дѣян. 19), сребро твое съ тобою, да будетъ въ погибель, яко даръ Божій воспещевалъ еси имѣніи стяжати. Нѣсть убо тебѣ части, ниже жребія въ словеси семъ, сердце бо твое нѣсть право предъ Богомъ. Покайся убо отъ злобы твоея сея, и помолися Богу, еда аще отпуститъ тѣя умышленіе сердца твоего: въ желчи бо горести, и союзъ неправды зрю тѣя суща.

*Отъ третіихъ книгъ царствъ.* И не обратися Іеровоамъ отъ злобы своея. И обратися и сотвори отъ части людей іерей високихъ, вже хотяше исполнише руку свою. И бысть глаголь сей въ грѣхъ дому Іеровоамову, и въ погибель и въ потребление отъ лица земли.

*Отъ четвертыхъ книгъ царствъ (Глава 5).* И возвращаешеся Нееманъ къ Елисею, самъ и все ополченіе его, и прииде и ста преднимъ, и рече, се азъ увѣдахъ яко нѣсть Богъ по всей земли, но развѣ во Израили: и восприми благословеніе отъ раба твоего. И рече Елисей, живъ Господь Богъ, емуже предъстою преднимъ, аще возму. И повуди я взяти, я не повинуся. И по малѣ. И рече Гіезію отроцищу своему Елисей, се пощадѣ мя Господь отъ Неемава сиріяннина взяти отъ руки сго яже ми принесе. Живъ Господь аще не потеку

въ сѣдѣ сго, и возму нѣчто отъ него: и погна Гіезій въ слѣдъ Неемана. И по малѣ. И рече Нееманъ, возми два таланта сребра. И взятъ два таланта сребра въ два мѣшца, и двѣ измѣны ризы. И по другихъ паки. И рече к нему Елисей, откуда приде Гіезіе; и рече Гіезій, негде рабъ твой нигдѣ же. И рече к нему Елисей, не сердце ли мое ходило съ тобою; и вѣмъ когда возвратися мужъ отъ колесницъ въ стрѣтовіе твое; и щнѣ взялъ еси сребро, да купиши имъ вертограды, и винограды, и маслины, и овцы, и воли, и отроки и рабыни. И проказа Нееманова да прилѣпится на тебѣ, и на сѣмени твоємъ во вѣкъ. И изыде отъ лица его проказою пораженъ яко снѣгомъ;

*Василія святаго, отъ толкованія на Ісаію пророка.* Законъ даде въ помощь, да рекутъ, не яко глаголь сей, а немъ же нѣсть дары дати о немъ. Сей же законъ нѣсть яко глаголь сей, но утробнаго волхвованія. Не бо на ирелестъ умышленъ есть якоже они, но истини есть учитель. И они убо о сребрѣ волхвуютъ, сіе бо есть посиѣятелно, яко и сребро имъ воздають издою отъ лжи прельщаеміи: глаголь же закона нѣсть сицевъ, дабы дары дати о немъ: никто же бо благодать отдаеть. Туне, рече, пріясте, туне и дадите (Матѣ. 34). Зриши ли како вознегодова Петръ о Симоѣ, сребро о благодати Духа принесемъ, сребро твое съ тобою, рече, да есть въ погибель, яко вознещевалъ еся даръ Божіи пѣнзъни притяжати (Дѣян. зач. 19). Нѣсть убо евангельское слово, якоже продасмыя глаголы утробныхъ басней. Кую бо бы кто далъ достойную за него измѣну: послушай Давида недоумѣвающаго и глаголюща: что воздамъ Господевіи о всѣхъ, ихъ же воздасть ми (Псаломъ 115, стихъ 3); нѣсть убо дары дати о семъ противу достойныи благодати его. Единъ даръ достоинъ есть, храненіе воздарованнаго. Давши тебѣ сокровище, не цѣны истязуетъ о даннѣмъ, но храненія достойнаго о поданнѣмъ.

*Отъ житія святаго Іоанна Златоустаго.* Приде долгорѣчіа виновныи намъ епископомъ всѣмъ Евсеѣй, навадникъ шести прочіихъ епископовъ, моляся пріятю ему быти во обществіе. И противу ему глаголють нѣціи епископы, яко не подобаетъ ему, пріятю быти, яко клеветнику. О сихъ моляся глаголя, елма вина сія по множайшей части чрезъ два лѣта

судомъ искусися, на свидѣтели же отложеніе бысть. Молюся вашему боголюбію, да днесъ абіе дати ми свидѣтелей. Аще бо и Антонинъ умре епископъ, взявши златники, и хиротонисавши, но убо пребываютъ давшіи, и хиротонисавшіи. Праведно усмотри настоящій сій соборъ поисканію быти о вещи сей. И начинается вина отъ чтеніи прежде содѣянныхъ въспоминаній. Внидоша свидѣтеліе. И приступиша шесть давшихъ и хиротонисанныхъ: въ началѣ убо отметахуса: палягающимъ же на нихъ свидѣтелемъ: овѣмъ убо ланкомъ (людномъ), овѣмъ же презвитеромъ, имъ же пещеваху вѣруати. Прежде убо отметахуса: а яко свидѣтеліе обличаху ихъ, мѣста имъ въспоминающе и времена, и виды залоговъ глаголюще, и количество. И не зѣло добръ ихъ пребывающей совѣсти, самовольнѣ исповѣдуютъ кромѣ многія нужды, яко дахомъ и быхомъ. Сіе вознещевавше вослѣдованіе быти, да службы народныя свободимся. И нынѣ молимся, аще убо пѣсть праведно намъ въ служеніи церковнѣмъ быти, то пове златники ихъ же дадохомъ, да воспримемъ паки: жень бо нашихъ дадохомъ иѣкія ссуды. Іоаннъ противу симъ обѣщася собору: азъ убо, рече, отъ святилища ихъ избавлю, умоливъ цара: вы же повелите взяти имъ, еже дадоша отъ Антониновыхъ наслѣдникъ. Тогда повелѣ соборъ, злато убо имъ взяти отъ Антониновыхъ наслѣдникъ: причащатгжеса внутрь святаго олтаря, быти же виѣ священства: да не тѣмъ прощенномъ бывшимъ, обычай будетъ жидовскій, еже продаати и куповати священство (*жидовскіи обычай продаати и куповати священство*). Повѣдають бо губителя и зломеннаго патріарха иудейскаго на каждо годъ премѣнати, или гѣти обходити собороначальникомъ; се же творити на избраніе сребра. По сему же образу и ревнителя сему и египтане патріарха глаголють: да исполнится пророческое реченіе: священницы его на мздахъ отвѣщаваху, и пророци его съ сребромъ волхвоваху.

*Далѣ въ Кормчей приводятся слѣдующіи выписки изъ посланій св. Исидора Пелусіота, которыхъ нѣтъ у Тарасія,—именно: Святаго Исидора Пелусіота, посланіе, къ Евсевію епископу. Мнози съ досадою ругаются, яко гнѣязми, а не духомъ хиротоніамъ тайно наверхительнымъ изволяюще бывати: и аще убо клеветцуть, то на себе отъ Бога привле-*

коша мечь (Шсал. 5, ст. 6): понеже погубить Господь вся глаголющія лжю: аще же истину повѣдаютъ, да вѣси до котораго конца сіе протяжеть зло, яко за малое приобрѣтеніе, еже Богу досаждати измѣнилъ еси (2 Цар. 2): и кто помолитъ о тебѣ: елма пиже о Офніи и Фисеесѣ предъ Богомъ в противу священству его согрѣшившимъ обрѣтеться кто моляся, во на послѣднюю погибель, яко достоинство пропивающе священства, отдашася.

*Тогожде, отъ посланія, къ Тимошею четцу.* Мудрѣ во-прошающему, нужда тебѣ отвѣщати. (Іоан. 2, 7; Мѡ. 20; Марк. 11, 8; Мѡ 3, 6; Марк. 1 и 2): Глаголи бо, рече, во уши слышащихъ. И имѣяи уши слышати, да слышать: не творите дому Отца Моего домъ купли, иже голуби продающимъ, Господь рече; святителей назнаменуя, дары Духа святаго продающихъ: понеже въ видѣніи голубя божественны явися Духъ, богокорчемниковъ изгоняющъ. (*Разумный, что ради богокорчемники нарицаетъ святыи продающія священство*).

*Тогожде къ Евсевию епископу.* (Лук. 3, 10; Іоан. 1, 3): Непотребными каменными церковь зяждши, законопреступными, или паче нечестивыми твоими приходы. Взаяъ бо еси цѣчу священства, и далъ еси то Зосимѣ. Свце сіе по всей странѣ промчесь слово, яко у всякаго слышащаго сіи возшумѣти во обовхъ ушесѣхъ.

*Тогожде Зосимѣ презвитеру.* *Всякъ купуй священство, Каиафа христуубица обрѣтается.* Пріялъ еси священство образомъ несвященнымъ, священства недостойне, пѣнязми укравъ вещь небесную, вторымъ Каиафа, серебромъ неизреченныя тайны купивъ: но есть надежда приложитися тебѣ на благодать, противное бо чторещи тебѣ не хошю.

*Тогожде Леонтию епископу.* Аще не волею произведенъ еси на предстательство церковное, и присуженіемъ, и народомъ и рукамъ понудившимъ тя, то имѣти будещи помощника Бога, вси предъ лицемъ твоимъ исправляющаго, елма къ горнему стягаются устроению: аще же пѣнязми, якоже прослуся еси до непродаетаго достигль еси сокровища, и стяжати священство якоже Сямонъ вожделъ еси, нѣсть ти части ни жребія въ семь. Прочая бо щадѣнію оставляю.

Едию сіе зря, яко и Каіафа священство купивъ, сгда на Христа сіе вооруживъ. Всякъ убо иже священство купуая, Каіафа христуубица обрѣтается. (Купая священство вторымъ Канафа). Яже бо дѣль ради увѣренна ему быти не могутъ, сіа воздарованьи нечестивыми себѣ прибрѣтаеть.

*Тогожде къ Евсевію епископу.* (Езек. 3 и 33): Стража ты дахъ, рече божественое писаніе, и узриши мечъ грядущъ, и возвѣстиши: и аще убо истрезвятся воспрянувшіе отъ сна, и къ добродѣтели послушни бодрствовать будутъ, и тебѣ и онымъ спасенія будетъ успѣхъ: аще же уши своя заткнуть якоже аспиды, ты самъ подобающее тебѣ свершилъ еси. Тѣмже смотри, да не гласомъ токмо засвидѣтельствуя явишися, дѣлы же не искусенъ и одолѣвъ бывая, устуная правленіи начальства сущимъ окрестъ тебе, и продавая благодать нечестивѣ. Ниже бо злату поручитя естъ рукоположенія, ниже вевѣдѣти житія првводимыхъ, ниже внимъ предлагати грѣха вины, не на умытномъ и грозномъ судищи. Ниже бо Адама отъ порвцанія и мести свободна сотвори, яже о женѣ отвѣтъ и извѣтъ, виною ея причаститися отреченныхъ отвѣщавающаго.

*Тогожде, Лукію архидіакону пилустійскому.* Аще епископови очи и честнаго олтаря суть діакони, ты же сими по понущенію Божію начальствуешіи, весь окомъ долженъ еси быти, яко же оная животная многоочитая. А понеже и еже къ Богу првближеніемъ онѣхъ подражаешіи, а не житиемъ якоже увѣдихъ: во токмо самѣмъ священнослуженіемъ, и да не помрачати злыми начинаньи и честное оно совокупленіе и ликъ, и безразсуднѣ пошнвующагося тебѣ епископа, и ликовствомъ посквернати божественни олтарь, и приходы себѣ отъ цѣвы хиротоніи събирати. Продающыя бо голуби отъ вервий бычь сотвори, изъ церкви изгна Господь (Іоан. 2, 7). Тѣмже да не со онѣми изрненъ будешіи. Престани сице богатѣяся, и вещь будущему приуготовляя огневи.

*Тогожде, Евсевію епископу.* Добрѣ псалму оному поучилъ еси, и единообразны въ домъ Божіи собралъ еси, къ Зосимѣ припрягъ и Марона. Всяко тщаніе якоже мяю, положъ, да вичтоже отъ злыхъ виѣ олтаря станеть. Тѣмже да увѣси, яко умножая Симоны иже за пѣнази стяжавати Духа Божія вепщующія (Дѣян. 8, 19), общіи стяжалъ еси съ продателемъ ме-

шець, въ желчи горести, и союзѣ неправды валяся, и пропивая дерзостиѣ, аже и самѣмъ ангеломъ суть вождельнная.

*Тогожде отъ посланія, къ Ермогену епископу.* Писахомъ бо Евсеію, многая убо аже подобаше, малая же со слезами пишу: сокращю бо множайшая, долгорѣчивѣ мнѣнъ быти блюдся. Весь градъ явленна твоя плачевнѣ повѣствуя, злохитреная и безстудная дѣянїа возвѣщаетъ. Коя ради вянн продаешн рукоположенїа; чесо ради пропиваешн священство; почто корчемствуешн божественными; коя ради винн поскверяешн церковь; чесо ради нищихъ имѣнїа присвоая богатѣшнся; вскую на празѣ старости юношескими мечтаешнся обидѣнными; чесо ради не пребылъ еси начальникъ, но начальствуемъ отъ злобы обличевъ бывъ Тѣмже да вѣси яко большїмъ судъ воспримешн, зане содѣялъ еси, аже инѣмъ вчиненъ бывъ возбранятя: съ канономъ, 22-мъ, святаго шестаго собора, поставляемыхъ на пѣвзехъ, аще и епископовъ или и конхъ любо клиржкъ, и не по испытанїю и избранїю житїа, изврещн повелѣваемъ: не токмо же, но и хитрогнсанннхъ ихъ.

*Слѣдуетъ окончанїе посланїа Тарасїа:* Да слышимъ сія вси, да внушимъ, не токмо архїереи, но и нже въ клиросѣ причтаемїи, и вси живушїи по вселеннѣи. Подобаеть бо излишше и прилѣжиѣ намъ внимати услышаннымъ, да некогда растечемся. Яко не тлѣнными, златомъ, или серебромъ искуплены есмн отъ суетнаго и отчепредателнаго житїа: но честною кровїю яко агньца непорочнаго и несквернаго Христа. Сїце и насъ научи мужъ священнѣйшїи вслѣдовати написаннымъ, и евангельскимъ, и апостольскимъ, правильнымъ же и отеческимъ заповѣдемъ. Повинуембося глаголомъ устъ вашихъ. Взыди на гору высову, возвыси крѣпостїю гласъ твой. Пойди широтою: проповѣждъ съ дерзновенїемъ (зри), яко да возметса и во исчезновеїе и погибель будетъ, пѣвзвей ради бываемое рукоположенїе. И все аще что сребролюбїа ради, или неправды ради, я купнн срамно приобрѣтателннхъ сему вслѣдуетъ. Тому бо съ вслѣдующимъ ему отъятю бываему отъ богатныхъ людей нже именемъ Христовымъ нарекшихся, и туне избавленїа получившихъ, вся злобѣ вслѣдующая оскверневїа, искоренена купно съ ними и иссѣчена да будутъ. Священнїцн же



яко финики процвѣтуть, Христовымъ благоуханіемъ на спасаемыхъ отдышуща, и церкви побѣдительная пригъвающе, отъять Господь неправды твоя. Еще же и плоды объемлющихъ услаждающе: множаще же сія въ старости маститѣ, блаженныя оныя глаголю и нетлѣнныя жизни наслѣдники показующе.

*Кормчая прибавляетъ еще слѣдующія статьи: Святыхъ и благодетельныхъ царей, Василиа, Константина, и Леопа, отъ осмыя титлы, главы, 13<sup>1)</sup>.* Якоже клирика котораго любобуди степеню, на пѣнязехъ производить не попускаемъ: сице ниже ксенодоха (страннопріимника), или птохотрофа (нищенпитателя), или носокома (о больныхъ пекущася), или инаго коего любобуди честнаго дому строителя, или коему любобуди церковному попеченію вручаема. Аще же сіе будетъ когда: и даи и взимаи, и ходатай таковаго священства, сирѣчь, увѣреннаго ему какова любобуди строенія обнаженъ будетъ. Мздоимствамъ же присвоенномъ быти честному мѣсту, его же таково лице хиротонію, или попеченіе, или строеніе взять. Аще же мирянинъ будетъ званъ, или ходатай быти, то данное сугубо отъ него взыщется, и пакы устроенъ будетъ въ честнѣ мѣстѣ, его же таково лице хиротонію или попеченіе пріять.

*Таможде.* Повелѣваемъ, аще епископъ ходатайствующимъ гнѣкимъ, и положеніемъ златникъ поставленъ будетъ: и дающему, и вземлющему, и ходатайствующему, отъ священства, или чести клирицкія, по священнымъ правиломъ отверженомъ быти. О таковои же винѣ данное, церкви оной присвоено да есть внейже восхотѣ священство купити. Аще же мирянинъ будетъ, иже за сію вину нѣчто возьмъ, или ходатай въ вещи сей бывъ, о данныхъ ему пѣнязехъ сугубо да истязанъ будетъ.

*Таможе таможе.* Епископъ есть назиратель и пригъватель всѣхъ собирающихся въ церкви душъ, сущихъ въ епархіи его: власть имѣя посвящати презвитера, діакона, иподіакона, четца же, и пѣвца, и мниха. свойственно естъ

<sup>1)</sup> См. Collectio librorum juris graeco-romani ineditorum, ed. Zachariae Lipsiae. 1853, p. 79—Epanagogae titr. VIII, стр. 13; p. 80 стр. 15; p. 77 стр. 1 и 2.

епископу, смиреннымъ убо сходити, пренебрегати же и презирати гордыхъ, и высокоумдіе низлагати, и о стадѣ бѣды подымати: и онѣхъ утѣшеніе, свою болѣзнь творити.

О завѣщаніи даемыхъ поставляемому архіерею. Подобаетъ твоему боголюбію во всякомъ дѣйствіи и взбираниіи на степень, отнюдъ даровъ отшаяватися, опасно вѣдущему. Яко всякіи убо грѣхъ простое томленіе подъемлетъ, Симонова же ересь, сугубое ятому грѣхомъ симъ, наводитъ осужденіе. Тѣмже всеконечнѣ ересь сію отсѣкати подобаетъ, и ниже глаголемыми обычайми отверста изъ сему входа, или оконца имѣти. Ибо глаголемыи сии обычай съ сребролюбіа внутри въпадше, или возрастше недугомъ, ни чтоже меньше, аще и меньше на осужденіе архіереевъ ниже сими издомствы ухапленныхъ бывшихъ приводятъ <sup>1)</sup>, ввсегда подѣ честнымъ обличіемъ Симоновѣй дѣйствуемѣй ереси. Подобаетъ бо аще и честнымъ именемъ похуленое дѣяніе прикрывается, всадѣмъ образомъ его отвращатися и отрицатися, и паче егда и откровениѣ являющу беззаконное то дѣло. Утаенныя бо струны, неудобнѣйшия ко исцѣленію иѣкако обыкоша бывать: и пронырливое имущая въ себѣ законопреступленіе, удобіе паче нежели предъявленная безмѣстіа во многія расходатся. Ниже убо отъ сопрителныя, ниже отъ градскія, ниже отъ порицателныя винны, и нивчесомже отнюдъ взимати, властію Духа святаго завѣщаваемъ. Ниже отъ произведенія игумена же, или архимандрита, или ексарха (сврѣчь намѣстника): но ниже отъ поставленія иконома, или старѣйшины. Ниже бо (еже есть, зѣло грознѣйше) отъ хиротоніи діакона или преевтера, отнюдъ никакоже ни по коему же образу, ниже предъ хиротоніею, ниже по хиротоніи подобаетъ взимати. Себо и невкуснымъ сущимъ въ божественныхъ правилѣхъ зѣло явленну быти нещую сему безмѣстію. Тѣмже подобаетъ владѣми образы, во всѣхъ реченныхъ, и якоже лѣпо и въ вѣхъ же оставихомъ, не повяны своя руки соблюдать: прежде же рукъ, и самыя твѣ помыслы, и тако свой архіерейскій законъ управляти долженъ еси, вѣдущу ти и извѣщену бывшу, яко нже сіа презираяи заповѣди и повелѣніа, не наша нака-

<sup>1)</sup> *Епископомъ Симоновою ересью, не подобаетъ ухапленнымъ быти, сврѣчь издоманіемъ.*

занія не приємлетъ, но божественныхъ и священныхъ правилъ презритель бываетъ. И аже отъ сихъ не избѣгнетъ осужденія. Тако убо сія, и аще что другое исправить подобаесть, съ похвальнымъ и подобающимъ и боголюбезнымъ тщаніемъ исполняя, всякія убо вини и осужденія взято будетъ боголюбіе твое: на украшеніе же церкви, и на славу юже тоя ради кровь свою изліавшаго, пастыремъ начальника Христа, явитися ямаши (о еже и молимся) наслѣдникъ уповаемыхъ благъ. Ихъ же всѣхъ (всѣмъ) намъ буди получитьи о Господѣ нашемъ Ісусѣ Христѣ. Яко той есть благихъ дѣлатель и исполнитель. И тому подобаесть всяка слава, честь, и поклоняніе, нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ, аминь; <sup>1)</sup>

*Отъ Марка, евангеліе. Зачало 8, глава 11.* И вшедь Ісусъ въ церковь, начатъ изгонити продающыя и купующыя въ церкви. И трапезы торжникомъ и сѣдалища продающихъ голуби испроверже, и не даше да кто мимо несетъ сосудъ сквозъ церковь. И учаше глаголя имъ, нѣстьли писано, яко храмъ мой, храмъ молитвы наречется всѣмъ языкомъ; вы же сотвористе его вертепъ разбойникомъ.

*Толкованіе.* Еже изгнати Ісусу продающыя, Іоаннъ повѣдаеъ, но убо въ началѣ евангелія, сей же къ концу: достойтъ бо второе быти сему, еже навязшее укореніе іудеомъ, аще и многажды тожде сотворшу Господу, не обратишася. Нещеру же разбойническую именуеъ церковь, любоприобрѣтенія ради: разбойническии бо родъ ообрѣтеніи радуется понеже убо а тѣи на жертву приводяху животная, и продаяху првобрѣтенія ради, разбойники а именована. Трапезницы же суть златопрѣмѣнницы. Приводятъ же имъ Ісаію пророка оглагольвика глаголюща, домъ мой, домъ молитвы наречется, Молимся, да не будетъ и намъ воиъ изъ церкви изгнати: мнози бо и въ нашу церковь входятъ, продающе благая, и купяще горшая. Суть же трапезы прѣмѣнникъ исполнѣ имущъ, строяще и оправдающе церковная, любленіемъ имѣніа все творяще. Но и столы продающихъ голуби испроверщаются (Іоан. зач. 7), сирѣчь, архіерей продающихъ духовныя дары. Духа бо образъ есть голубъ. Да изринетъ Господь

<sup>1)</sup> См. ставленную архіерейскую грамоту въ Σύσταγμα τῶν θεῶν κληθέντων τ. V, стр. 547- 548 и 550.

святителя отъ святительства. Иже бо злата ради поставляя и, проклятъ. Но и еже кто отъ крещенія даръ и чистоту продасть дѣволу, сей прода голубъ свой, и того ради изгонится вонъ изъ церкви.

*Отъ евангелія евангелиста Иоанна: отъ толкованія, начала 7-го.* Нынѣ же въ церкви глаголю, еже въ словѣ ученія, добрыхъ существъ не поставляюще, но поставляюще злыхъ мзды ради: еже овцы не пользующе, еже суть общія людія: и голуби, еже духовныи (реку) даръ продающа и больша дающе на вышшихъ степенехъ; иже Господь изгоняетъ изъ церкви, недостойны святительства суда. Но аще кто и князь, слово реку, ученіе продаетъ учитель сын, в не воздѣлываетъ слова, аще не приобрѣтеніе имать, в такового сѣдалище опрочметаетъ Господь: того убо власть разорить, инокъ же достойна на учительствѣмъ столѣ посадить:

К О Н Е Ц Ъ .

## Правила Святыхъ Апостолъ и Святыхъ Отець с толкованіями

Выпускающий редактор Л. А. Чуткова  
Художественное оформление С. Ю. Губин  
Техническое сопровождение Ю. В. Мослягин, Е. В. Аксенова



Сибирская Благовонница  
Подписано в печать 31.10.2011. Формат 60x100/16  
Бумага офсетная. Печ. л. 51,0 Тираж 5 000 экз. Заказ № 7676

Адрес издательства:  
109012, г. Москва, ул. Никольская, д. 7/9, строение 6. E-mail: syb-blag@yandex.ru, www.blagovonnik.ru

Отдел оптовых продаж:  
109202, г. Москва, шоссе Фрезер, д. 17а, телефон/факс: 8(495) 363-45-10

Отпечатано в:  
ОАО «Тверской полиграфический комбинат»  
170024, г. Тверь, пр-т Ленина, д. 5, телефон: +7(4822) 44-43-60,  
факс +7(4822) 44-98-42. E-mail: tpk@tverpk.ru; sales@tverpk.ru

